

《天经·讨拉特》

《讨拉特·创世记》

1

¹起初，真主造化天地。²大地空虚，尚未成型，黑暗笼罩着深渊；真主的灵在水面上方盘旋。³真主说：“要有光！”就有了光。⁴真主见光好，就把光和暗分开了。⁵真主称光为昼，称暗为夜。有晚上，有早晨；这是第一天。⁶真主说：“诸水之间要有苍穹，把水和水分开！”就实现了。⁷真主造了苍穹，把苍穹以下的水和苍穹以上的水分开了。⁸真主称苍穹为天。有晚上，有早晨；这是第二天。*

⁹真主说：“天下的水要聚在一处，使旱地露出来！”就实现了。¹⁰真主称旱地为地，称水相聚之处为海。真主看这是好的。¹¹真主说：“地上要长出青草、结种子的蔬菜和结果实的果树，各有种类，在地上的果实都包着核！”就实现了。¹²于是，地上长出了青草和结种子的蔬菜，各有种类；又长出结果实的树木，各有种类，果实都包着核。真主看这是好的。¹³有晚上，有早晨；这是第三天。

¹⁴真主说：“在天上苍穹中，要有光体来分昼夜；这些光体要作为记号，定节令、日子和年岁；¹⁵它们要在天上苍穹中发光，照耀大地！”就实现了。¹⁶于是，真主造了两个大光体，大的管昼，小的管夜；又造了星星。¹⁷真主把这些光体安放在天上苍穹中，照耀大地，¹⁸管昼夜，分光暗。真主看这是好的。¹⁹有晚上，有早晨；这是第四天。

²⁰真主说：“水中要长出大量生物；地上和空中，要有雀鸟飞翔！”²¹于是，真主造化了大鱼和在水中活动的各种生物，各有种类；又造化了各种有翅膀的飞鸟，各有种类。真主看这是好的。²²真主就赐福给它们，说：“要繁殖增多，充满海洋；雀鸟也要在地上增多！”²³有晚上，有早晨；这是第五日。

²⁴真主说：“地上要生出活物来，各有种类；牲畜、爬行的动物和地上的野兽，各有种类！”就实现了。²⁵于是，真主造了地上的野兽，各有种类；牲畜，各有种类；地上各种爬行的动物，各有种类。真主看这是好的。

²⁶真主说：“我们要照我们的形象，按我们的样式造人；使他们管理海里的鱼、空中的鸟、地上的牲畜，以及整个大地，和地上所有爬行的生物！”²⁷于是，真主照自己的形象造化人；就是照真主的形象造化了他；他所造化的有男、有女。²⁸真主就赐福给他们，对他们说：“要繁衍增多，充满大地，征服它；也要管理海里的鱼、空中的鸟和地上所有活动的生物。”

*1:3: 林二 4:6

*1:6-8: 布二 3:5

*1:26: 林一 11:7

*1:27: 太 19:4; 可 10:6

*1:27-28: 创 5:1-2

²⁹ 真主说：“看哪！我把整个大地上结种子的各样蔬菜，和一切果树上有种子的果实，都赐给你们作食物。³⁰ 至于地上的各种野兽，空中的各种飞鸟，和地上爬行有生命的各种活物，我把一切青草蔬菜赐给它们作食物。”就实现了。

³¹ 真主看他所造的一切都很好。有晚上，有早晨；这是第六天。

2

¹ 这样，天地万物都创造完毕。² 第七天，真主完成了他的工作；在第七天真主停歇了他的一切工作。³ 真主赐福第七天，使它成为圣洁，因为在这一天，真主停止了他一切的造化之工，歇息了。

⁴ 造化天地的起源是这样：主*^a 安拉造化天地的时候，⁵ 原野上还没有树木，田野里的蔬菜还没有长起来，因为主*安拉还没有降雨在地上，也没有人耕种土地；⁶ 不过有雾气从地上升起，滋润整个大地。⁷ 主*安拉用地上的尘土^b 造成人形，把生命的气息吹进他的鼻孔里，那个人就成了有生命的活人，名叫阿丹^c。⁸ 主*安拉在东方的阿甸，种植了一个园子，把他所造的人放在那里。⁹ 主*安拉使地上长出各种树木，赏心悦目，也能做可口的食物。园中还有生命树，和知善恶树。^{*}

¹⁰ 有一条河从阿甸流出，灌溉园子；从那里分支，成了四条河的源头。¹¹ 第一条河名叫比逊，环绕着整个出产金子的哈腓拉地区；¹² 那地区的金子优良；那里也有红玉和玛瑙。¹³ 第二条河名叫基训，环绕着整个古实地区。¹⁴ 第三条河名叫底格里斯，流向亚述东部。第四条河就是幼发拉底河。¹⁵ 主*安拉把那个人安置在阿甸园，叫他耕种和照料园子。¹⁶ 主*安拉嘱咐那个人说：“园内各种树上的果实，你都可以吃；¹⁷ 但那棵知善恶树的果实，你不准吃；因为你吃的时候，你就得死。”

¹⁸ 主*安拉说：“那个人独居不好，我要为他造个和他相配的帮手。”¹⁹ 主*安拉用泥土造了野地的各种野兽，和空中的各种飞鸟，把它们都带到那个人面前，看他如何称呼它们；那个人如何称呼每种生物，那就是它的名字。²⁰ 那个人就给各种牲畜、空中的雀鸟，和野地的各种走兽起了名字；但那个人没有找到适合于他的帮手。²¹ 主*安拉使那个人沉睡。在他熟睡的时候，主*安拉取出了他的一根肋骨，又使肉在原处愈合。²² 然后，主*安拉用从那个人身上取出的肋骨，造了一个女人，把她带到那个人面前。²³ 那个人说：

“这是我骨中的骨，
肉中的肉；
她要叫作女人^d，
因为她是从男人身上取出来的。”

²⁴ 因此人们要离开父母，与妻子结合，二人成为一体。^{*} ²⁵ 那时，夫妻二人赤身露体，彼此都不觉得羞耻。

*2:2: 来 4:4, 10

*2:2-3: 出 20:11

^a主*，代表真主独特的圣名，希伯来语读作“雅威”或“耶和華”。

^b在希伯来语中，“尘土”和“人”二词源自同一字根。

^c“阿丹”意思是“人类”。

*2:7: 林一 15:45

*2:9: 启 2:7; 22:2, 14

^d在希伯来语中，“女人(ishah)”和“男人(ish)”二词源自同一字根。

*2:24: 太 19:5; 可 10:7-8; 林一 6:16; 弗 5:31

¹在 主*安拉造化的野地所有活物中，蛇是最狡猾的。蛇对女人说：“真主真的说过，你们不准吃园中任何树上的果实吗？”²女人对蛇说：“园中树上的果实，我们都可以吃；³只有园中那棵树上的果实，真主曾经说过：‘你们不准吃，也不准摸，免得你们死。’”⁴蛇对女人说：“你们决不会死；⁵因为真主知道你们吃那果实的时候，你们的眼睛就开了；你们会像真主一样，能知道善恶。”⁶于是，女人见那棵树的果实作食物好，又赏心悦目，而且讨人喜爱，能使人有智慧，就摘下果实来吃了；又给了和她在一起的丈夫，他也吃了。⁷二人的眼睛就开了，才知道自己是赤身露体的。于是把无花果树的叶子编缝起来，为自己做裙子。

⁸天起凉风的时候，那个人和他的妻子听见 主*安拉在园中行走的声音，就藏在园子的树林中，躲避 主*安拉的面。⁹主*安拉呼唤那个人，对他说：“你在哪里？”¹⁰他回答：“我在园中听见您的声音，就害怕；因为我赤身露体，就藏了起来。”¹¹主*安拉说：“谁告诉你，你是赤身露体的呢？难道你吃了我嘱咐你不准吃的那棵树上的果实吗？”¹²那个人说：“您赐给我的、那个和我在一起的女人，她把树上的果实给我，我就吃了。”¹³主*安拉对女人说：“你做了什么事呢？”女人说：“那蛇哄骗我，我就吃了。”

¹⁴主*安拉对蛇说：

“因为你做了这件事，
就要在所有的牲畜
和田野的活物中受诅咒；
你要用肚子行走，
一生都吃泥土。

¹⁵我要使你和女人彼此为仇，
你的后代和女人的后代，
也彼此为仇，
他要伤你的头，
你要伤他的脚跟。”*

¹⁶主*安拉对女人说：
“我要极大地增加你怀孕的痛苦，
你要在痛苦中生产儿女；
你要恋慕你的丈夫，
他却要管辖你。”

¹⁷主*安拉又对阿丹说：“因为你听从了你妻子的话，吃了我嘱咐你不准吃的那棵树上的果实；地就要因你的缘故受诅咒；你要终生劳苦，才能从地里得到食物。*

¹⁸地要给你长出荆棘和蒺藜来；
你也要吃田间的蔬菜；

¹⁹你要汗流满面，
才有饭吃，
直到你回归土地，

*3:1: 启 12:9; 20:2

*3:13: 林二 11:3; 提一 2:14

*3:15: 启 12:17

*3:17-18: 来 6:8

因为你是从土地取出来的；
你既然是尘土，就要回归尘土。”

²⁰ 阿丹给他的妻子起名叫哈娃^e，因为她是众生之母。²¹ 主*安拉为阿丹和他的妻子做了皮衣，给他们穿上。

²² 主*安拉说：“那个人和我们中间的一个相似，能知善恶；现在恐怕他伸手摘取生命树上的果实吃，就永远活着。”*²³ 主*安拉就把他赶出阿甸园，去耕种他自己也是从那里出来的土地。²⁴ 于是把阿丹驱逐出去，又派吉路伯^f在阿甸园的东边，拿着旋转发火焰的剑，把守通往生命树的路。

4

¹ 阿丹和他的妻子哈娃同房，哈娃就怀孕，生了迦必尔^g，就说：“在主*的相助上，我得了一个男孩儿。”² 她又生了迦必尔的弟弟哈必尔。哈必尔是牧羊的，迦必尔是种地的。³ 有一天，迦必尔把地里的出产拿来，当作礼物献给主*。⁴ 哈必尔也把自己羊群中一些头生的，和羊的脂油拿来献上。主*看中了哈必尔和他的礼物；*⁵ 只是没有看中迦必尔和他的礼物。迦必尔就非常愤怒，垂头丧气。⁶ 主*对迦必尔说：“你为什么愤怒呢？你为什么垂头丧气呢？⁷ 你若干得好，不该理直气壮吗？你若干得不好，罪就在门口了；它要缠住你，你却要制伏它。”⁸ 迦必尔对他的弟弟哈必尔说：“我们到田野去吧。”他们正在田野里的时候，迦必尔突然袭击他的弟弟哈必尔，把他宰了。*

⁹ 主*问迦必尔：“你的弟弟哈必尔在哪里？”他回答：“我不知道；难道我是看护我弟弟的吗？”

¹⁰ 主*说：“你做了什么事呢？你弟弟的血从地里向我发声呼唤。*¹¹ 地开了口，从你手里接受了你弟弟的血，现在你要从这地受诅咒。¹² 你种地，地也不再为你效力；你要在地上流离失所。”¹³ 迦必尔对主*说：“我的罪刑太重，超过我所能担当的。¹⁴ 看哪，今天您赶逐我离开这地，以致我要躲避您的面；我将在地上流离失所，遇见我的，都要杀我。”¹⁵ 主*对迦必尔说：“绝不会这样，杀迦必尔的，要遭报七倍。”主*就给迦必尔立了一个记号，免得遇见他的人击杀他。

¹⁶ 于是迦必尔从主*面前出去，住在阿甸东边的挪得地区。

¹⁷ 迦必尔和妻子同房，她就怀孕，生了易德立斯。迦必尔建造了一座城，就按他儿子的名字，给那座城命名为易德立斯。¹⁸ 易德立斯生易拿，易拿生米户雅利，米户雅利生玛土撒利，玛土撒利生拉麦。¹⁹ 拉麦娶了两个妻子，一个名叫亚大，另一个名叫洗拉。²⁰ 亚大生雅拔，雅拔就是居住帐篷、牧养牲畜之人的鼻祖。²¹ 雅拔的兄弟名叫犹拔；犹拔是所有弹琴吹箫的人的鼻祖。²² 洗拉也生了图拔·迦必尔，就是打造各种铜铁器具的匠人；图拔·迦必尔的妹妹是拿玛。²³ 拉麦对他的两个妻子说：

“亚大和洗拉，要听我的声音；
拉麦的妻子，聆听我的话；
壮年人伤我，我要杀他；
青年人损我，我要害他；

^e“哈娃”意思是“生命”。

*3:22: 启 22:14

^f“吉路伯”是“护卫天仙”。

^g“迦必尔”意思是“得”。

*4:4: 来 11:4

*4:8: 太 23:35; 路 11:51; 叶一 3:12

*4:10: 来 12:24

²⁴人若杀迦必尔，要遭报七倍；*

人若杀拉麦，要遭报七十个七倍！”

²⁵阿丹又和妻子同房，她就生了一个儿子，给他起名叫施师^h，因为她说：“真主给我立了另一个后代代替哈必尔，因为迦必尔宰了他。”²⁶施师也生了一个儿子，就给他起名叫以挪士。那时人才开始呼求主*的名。

5

¹以下是阿丹后代的记录。真主造化人的时候，是按自己的样式造的；*²他造化了一男一女。在造化他们的时候，真主赐福给他们，称他们为人。*³阿丹一百三十岁的时候，生了一个儿子，样貌和形象都和自己相似，就给他起名叫施师。⁴阿丹生施师以后，又活了八百年，并且生了其他的儿女。⁵阿丹共活了九百三十岁，就归真了。

⁶施师一百零五岁的时候，生了以挪士。⁷施师生以挪士以后，又活了八百零七年，并且生了其他的儿女。⁸施师共活了九百一十二岁，就归真了。

⁹以挪士九十岁的时候，生了该南。¹⁰以挪士生该南以后，又活了八百一十五年，并且生了其他的儿女。¹¹以挪士共活了九百零五岁，就归真了。

¹²该南七十岁的时候，生了玛勒列。¹³该南生玛勒列以后，又活了八百四十年，并且生了其他的儿女。¹⁴该南共活了九百一十岁，就归真了。

¹⁵玛勒列六十五岁的时候，生了雅列。¹⁶玛勒列生雅列以后，又活了八百三十年，并且生了其他的儿女。¹⁷玛勒列共活了八百九十五岁，就归真了。

¹⁸雅列一百六十二岁的时候，生了易德立斯。¹⁹雅列生易德立斯以后，又活了八百年，并且生了其他的儿女。²⁰雅列共活了九百六十二岁，就归真了。

²¹易德立斯六十五岁的时候，生了玛土撒拉。²²易德立斯生玛土撒拉以后，跟随真主三百年，并且生了其他的儿女。²³易德立斯共活了三百六十五岁。²⁴易德立斯跟随真主，所以真主提升他，他就不在了。*

²⁵玛土撒拉一百八十七岁的时候，生了拉麦。²⁶玛土撒拉生拉麦以后，又活了七百八十二年，并且生了其他的儿女。²⁷玛土撒拉共活了九百六十九岁，就归真了。

²⁸拉麦一百八十二岁的时候，生了一个儿子，²⁹就给他起名叫努哈ⁱ，说：“这个儿子将使我们从田里的工作和手中的劳苦上得到安慰，因为主*曾经诅咒这田地。”³⁰拉麦生努哈以后，又活了五百九十五年，并且生了其他的儿女。³¹拉麦共活了七百七十七岁，就归真了。

³²努哈五百岁的时候，就生了闪、含和雅弗。

6

¹人类在地上开始增多，又生养女儿的时候，*²真主的儿子们^j看见人类的女子美丽，就随意挑选，娶作妻子。³主*说：“人既然是属肉体的，我的灵就不永远住在他里面，但他的日子还

*4:24: 太 18:22

^h“施师”意思是“给了”。

*5:1-2: 创 1:27-28

*5:2: 太 19:4; 可 10:6

*5:24: 来 11:5; 胡 14

ⁱ“努哈”意思是“安慰”。

*6:1-4: 安 1:6; 2:1

^j意思是“真主亲近的人”。

有一百二十年。”⁴ 在那些日子和以后的日子，有巨人在地上； 真主的儿子和人的女子结合，就生了上古英武有名的人物。*

⁵ 主*看见人在地上的罪恶很大，心里整天思考的都是邪恶。*⁶ 于是， 主*遗憾在地上造化了人类，心中忧伤。⁷ 主*说：“我要把我造化的人类，从地上消灭；无论是人或牲畜，是爬行的动物或是天空的飞鸟，我都要消灭，因为我后悔造了他们。”⁸ 只有努哈在 主*眼前蒙受恩宠。

⁹ 以下是努哈的后代。努哈是个义人，在当时是一个完美的人。*¹⁰ 努哈生了三个儿子，就是闪、含、雅弗。¹¹ 当时，顿亚在 真主面前败坏了，地上充满暴力。¹² 真主观看大地，看见顿亚已经败坏了；全人类在地上所做的都是败坏的。

¹³ 真主对努哈说：“在我面前全人类的尽头已经来到，因为地上由于他们充满了暴力。看哪，我要把他们和顿亚一起毁灭。¹⁴ 你要用歌斐木做一艘方舟。方舟里面要做一些舱房；方舟的内外面都要涂上沥青。¹⁵ 你要这样做方舟：方舟要长三百肘^k，宽五十肘，高三十肘。¹⁶ 方舟上面四周要做透光口，高一肘；方舟的门要开在侧面；方舟要建成上、中、下三层。¹⁷ 看哪，我要使地上洪水泛滥，消灭天下的生物，就是有生命气息的活物；在地上的都必定要死。¹⁸ 我要和你立约。你可以进入方舟；你和你的儿子、妻子和儿媳，都可以和你一起进入方舟。¹⁹ 所有的活物，每种一对，就是一公一母，你要带进方舟，好和你一起保全生命。²⁰ 飞鸟各有种类，牲畜各有种类，地上所有爬行的动物，各有种类，每种一对，都要到你那里来，好保全生命。²¹ 你要拿各种可吃的食物，储存起来，作为你和它们的食物。”²² 努哈就这样做了； 真主嘱咐他的，他都照样做了。*

7

¹ 主*对努哈说：“你和你全家都要进入方舟，因为在这世代中，我看到只有你在我面前是个义人。² 洁净的牲畜，你要各带七公七母；不洁净的牲畜，你要各带一公一母；³ 空中的飞鸟，也要各带七公七母，以便传种，活在整個大地上；⁴ 因为再过七天，我就要一连四十昼夜降雨在地上，我把所造的一切生物都从地上除灭。”⁵ 努哈就照 主*嘱咐他的一切做了。

⁶ 洪水降到地上的时候，努哈刚好是六百岁。⁷ 努哈带着他的儿子、妻子和儿媳一起进了方舟，躲避洪水。*⁸ 洁净的牲畜和不洁净的牲畜，飞鸟和各种在地上爬行的动物，⁹ 都是一公一母、一对一对来到努哈那里，进入方舟，是照 真主嘱咐努哈的。¹⁰ 那七天一过，洪水就在地上泛滥了。¹¹ 努哈六百岁那一年，二月十七日那一天，所有大渊的泉源都裂开了，天上的窗户都敞开了。*¹² 大雨倾盆下在地上，一连四十昼夜。

¹³ 就在那一天，努哈带着他的儿子闪、含、雅弗，以及他的妻子和三个儿媳，一起进了方舟。¹⁴ 他们一家，所有走兽各有种类，所有牲畜各有种类，所有在地上爬行的动物各有种类，所有有羽有翼的飞禽各有种类，¹⁵ 有生命、有气息的，都是一对一对来到努哈那里，进入方舟。¹⁶ 那些进去的，都是有生命的，一公一母进去，是照 真主嘱咐努哈的。 主*随即就关闭了方舟。

¹⁷ 洪水就在地上泛滥四十天；水不断上涨，把方舟升起，于是方舟就从地上浮起来。¹⁸ 水势很大，在地上大大地上涨，方舟就在水面上漂来漂去。¹⁹ 水势在地面上越来越大，天下所有的高山

*6:4: 民 13:33

*6:5-8: 太 24:37; 路 17:26; 布一 3:20

*6:9: 布二 2:5

^k古代长度单位，也译作“腕尺”，约45厘米。

*6:22: 来 11:7

*7:7: 太 24:38-39; 路 17:27

*7:11: 布二 3:6

都被淹没了。²⁰水势浩大，比所有的山还高十五肘，山岭都被淹没了。²¹凡有生命仍在地上活动的，无论是飞鸟或是牲畜，走兽或是在地上滋生的各种小生物，以及所有的人都死了；²²仍在陆地上，鼻孔里有气息的生灵都死了。²³主*把地上的所有生物，从人类到牲畜，爬行的动物，以及空中的飞鸟都除灭了；于是，这一切都从地上消灭了。只留下努哈和那些与努哈一起在方舟里的。²⁴水势浩大，在地上共一百五十天。

8

¹ 真主顾念努哈和所有与他一起在方舟里的走兽和牲畜；真主使风吹过大地，水就渐渐退了。²深渊的泉源和天上的窗户，都关闭起来；天降的大雨也止住了。³水从地上不断退去，过了一百五十天，水就消退了。⁴七月十七日，方舟停在亚拉腊山上。⁵水继续消退，直到十月；到了十月初一，山顶都露出来了。

⁶过了四十天，努哈打开他所做的方舟的窗户，⁷放了一只乌鸦出去。地上的水还没有干，那乌鸦就一直飞来飞去。⁸他又放了一只鸽子出去，要看看水从地上退了没有。⁹因为遍地都是水，那鸽子找不着歇脚的地方，就回到努哈的方舟那里；于是，努哈伸手把鸽子接进方舟。¹⁰他再等了七天，又把鸽子从方舟里放出去。¹¹到了黄昏的时候，鸽子回到努哈那里，嘴里叼着一片新摘下来的橄榄树叶，努哈就知道地上的水已经退了。¹²努哈再等了七天，又把鸽子放出去，鸽子就再没有回到他那里。

¹³到努哈六百零一岁的时候，就在正月¹初一，地上的水都干了；努哈挪开方舟的盖子查看，看见地面已经干了。¹⁴到了二月二十七日，大地就都干了。

¹⁵ 真主告诉努哈说：¹⁶“你要从方舟出来，你和你的妻子、儿子，以及儿媳都要和你一起出来。¹⁷所有和你在一起有生命的活物：飞鸟、牲畜和一切在地上爬行的动物，你都要带出来，使它们可以在地上滋生、繁殖，也可以在地上增多。”¹⁸于是，努哈出来了，他的儿子、妻子和儿媳都与他一起出来了；¹⁹各种走兽、牲畜、飞禽和各种在地上爬行的动物，各从自己的族类，都出了方舟。

²⁰努哈给主*筑了一座祭台，拿各种洁净的牲畜和飞禽，献在祭台上作为燔祭。²¹主*闻了那馨香的气味，就心里说：“我将不再因人的缘故诅咒这土地，因为人从小时开始心中所想的都是邪恶的；我也将不再照我做过的，击杀各种活物。

²²大地尚存之日，
播种、收割，
寒暑、
冬夏、
白昼和黑夜
必然循环不息。”

9

¹ 真主赐福给努哈和他的儿子，对他们说：“要繁衍增多，遍满大地。*²地上各种走兽，空中各种飞鸟，甚至地上各种爬行的动物，和海里的各种鱼类，都要对你们惊恐惧怕；这一切都已经交在你们手里了。³所有活着的动物都可以作你们的食物，我把这一切都赐给你们，像我把青菜赐给了你们一样。⁴唯独带着生命的肉，就是带着血的肉，你们却不能吃。*⁵流你们的血、害你

¹即古以色列历法的第一个月，约在现代历法的三、四月之间。

*9:1: 创 1:28

*9:4: 创 7:26-27; 17:10-14; 利 19:26; 申 12:16, 23; 15:23

们生命的，我要向他们追偿；无论是走兽或人类，甚至是各自的兄弟，我都要他偿命。

⁶流别人血的，

别人也要流他的血；

因为 真主造人，

是按他自己的形象。*

⁷你们要繁衍、增多；

要在地上滋长、增多。”*

⁸ 真主告诉努哈和与他在-起的儿子说：⁹“看哪，我现在与你们和你们的后代立约，¹⁰并且与所有跟你们在一起有生命的活物立约，包括飞鸟、牲畜和所有地上的走兽，就是与从方舟里出来的立约。¹¹我要与你们立约：凡有生命的，再不会被洪水除灭，再没有洪水来毁灭大地了。”¹² 真主说：“这就是我与你们、以及所有跟你们在一起有生命的活物，所立之约的记号，直到万代；¹³我把彩虹放在云中，作我与大地立约的记号。¹⁴我使云遮盖大地时，彩虹出现云中，¹⁵我就记起我与你们和一切有生命的活物所立的约：

水不再成为洪水，

来毁灭凡有生命的。

¹⁶彩虹在云中出現，

我看见了就记起

我与地上一切有生命的活物，所立的永远的盟约。”

¹⁷ 真主对努哈说：“这就是我与地上凡有生命的立约的记号。”

¹⁸ 努哈的儿子，从方舟里出来的，就是闪、含、雅弗¹⁸；含是迦南的父亲。¹⁹这三个人是努哈的儿子，全世界的人都是从这些人分散开来的。

²⁰ 努哈作起农夫来，栽种葡萄园。²¹他喝酒，喝醉了，就在帐篷里光着身子。²²迦南的父亲含看见了自己父亲的羞体，就去告诉在外面的两个兄弟。²³于是，闪和雅弗二人拿了件外衣，搭在自己的肩膀上，倒退着进去，盖上他们父亲的羞体；因为他们背着脸，所以没有看见他们父亲的羞体。

²⁴ 努哈酒醒以后，知道小儿子对他所做-的事，²⁵就说：

“迦南应当受诅咒，

他必给自己的兄弟，

作奴仆的奴仆。”

²⁶又说：

“主*，闪的 真主，

是应当称颂的；愿迦南作他的奴仆。

²⁷愿 真主使雅弗扩展，

使雅弗住在闪的帐篷里；

愿迦南作他的奴仆。”

²⁸洪水以后，努哈又活了三百年。²⁹努哈共活了九百五十岁，就归真了。

10

¹ 以下是努哈的儿子闪、含、雅弗的后代。洪水以后，他们都生了儿子。

*9:6: 创 1:26; 出 20:13

*9:7: 创 1:28

¹⁸“雅弗”意思是“扩展”。

²雅弗的儿子是歌篾、玛各、玛代、雅完、土巴、米设、提拉ⁿ。³歌篾的儿子是亚实基拿、利法、陀迦玛。⁴雅完的儿子是以利沙、他施，基提人和多单人。⁵这些人的后代分散居住在沿海的土地和岛屿上。各人随着自己的语言、宗族，住在自己的国土中。

⁶舍的儿子是古实、埃及、弗和迦南。⁷古实的儿子是西巴、哈腓拉、撒弗他、拉玛和撒弗提迦。拉玛的儿子是赛伯邑和底但。⁸古实又生宁录；宁录是世上第一位英雄。⁹他在 主*面前是个英勇的猎人；因此有句俗语说：“就像宁录一样，在 主*面前是个英勇的猎人。”¹⁰他开始建国是在示拿地区的巴别、以力、亚甲和甲尼。¹¹他从那地出来，到亚述去，建造了尼尼微、利河伯城、迦拉，¹²和尼尼微与迦拉之间的利鲜，就是那个大城市。¹³埃及生路低人，亚拿米人、利哈比人、拿弗土希人、¹⁴帕斯鲁细人、迦斯路希人和迦斐托人；从迦斐托出来的有非利士人。

¹⁵迦南生了长子西顿，又生赫，¹⁶以及耶布斯人、亚摩利人、革迦撒人、¹⁷希未人、亚基人、西尼人、¹⁸亚瓦底人、洗玛利人、哈马人，后来迦南人的宗族分散了。¹⁹迦南人的境界是从西顿伸向基拉耳，直到加沙；又伸向所多玛、蛾摩拉、押玛、洗扁，直到拉沙。²⁰这些人都是舍的子孙，随着自己的宗族、语言，住在自己的国土中。

²¹雅弗的哥哥闪，就是希伯^o所有子孙的祖先，他也生了孩子。²²闪的儿子是以拦、亚述、亚法撒、路德和亚兰。²³亚兰的儿子是乌斯、户勒、基帖、玛施。²⁴亚法撒生沙拉，沙拉生希伯。²⁵希伯生了两个儿子，一个名叫法勒^p，因为他在世的时候，世人就分散了；法勒的兄弟名叫约坍。²⁶约坍生亚摩答、沙列、哈萨玛非、耶拉、²⁷哈多兰、乌萨、德拉、²⁸俄巴路、亚比玛利、赛伯邑、²⁹阿斐、哈腓拉、约巴，这些人都是约坍的儿子。³⁰他们居住的地方，是从米沙伸向西发，直到东边的山地。³¹这都是闪的子孙，随着自己的宗族、语言，住在自己的国土中。

³²这些宗族都是努哈的子孙，按他们的族系住在各国中。洪水以后，地上的各国都是从这些宗族分出来的。

11

¹那时，全世界只有一种语言，大家说同样的话语。²他们向东迁移的时候，在示拿地区发现一块平原，就住在那里。³他们彼此说：“来，我们做砖，把砖烧透吧！”他们就把砖当作石头，又把石漆当作灰泥。⁴他们又说：“来，我们建一座城，造一座塔，塔顶要通天。我们要为自己扬名，免得分散在整个大地上。”⁵ 主*下来，要看看世人建造的城和塔。⁶ 主*说：“看哪，他们同是一个民族，有一样的语言，他们一开始就做这事，以后他们所要做的一切，就没有可以拦阻他们的了。⁷来，我们下去，在那里混乱他们的语言，使他们听不懂对方的话。”⁸于是， 主*把他们从那里分散到整个大地上，他们就停止建造那城。⁹因此，那城的名字就叫巴别^q，因为 主*在那里混乱了全世界所有人的语言，又从那里把他们分散在整个大地上。

¹⁰以下是闪的后代。洪水以后两年，闪一百岁的时候，生了亚法撒。¹¹闪生亚法撒以后，又活了五百年，并且生了其他的儿女。

¹²亚法撒活到三十五岁，就生了沙拉。¹³亚法撒生沙拉以后，又活了四百零三年，并且生了其他的儿女。

¹⁴沙拉活到三十岁，就生了希伯。¹⁵沙拉生希伯以后，又活了四百零三年，并且生了其他的儿女。

¹⁶希伯活到三十四岁，就生了法勒。¹⁷希伯生法勒以后，又活了四百三十年，并且生了其他的

ⁿ本章2、6、15、22等节中的名字，有些既是地名又是人名，那些地名同时也是各族祖先的名字。

^o“希伯”是希伯来人的先祖。

^p“法勒”意思是“分散”。

^q“巴别”意思是“混乱”。

儿女。

¹⁸法勒活到三十岁，就生了拉吴。¹⁹法勒生拉吴以后，又活了二百零九年，并且生了其他的儿女。

²⁰拉吴活到三十二岁，就生了西鹿。²¹拉吴生西鹿以后，又活了二百零七年，并且生了其他的儿女。

²²西鹿活到三十岁，就生了拿鹤。²³西鹿生拿鹤以后，又活了二百年，并且生了其他的儿女。

²⁴拿鹤活到二十九岁，就生了他拉。²⁵拿鹤生他拉以后，又活了一百一十九年，并且生了其他的儿女。

²⁶他拉活到七十岁，就生了易卜兰、拿鹤和哈兰。

²⁷以下是他拉的后代：他拉生易卜兰、拿鹤和哈兰；哈兰生鲁特。²⁸哈兰在他父亲他拉之前，在他出生之地归真，就是迦勒底的吾耳。²⁹易卜兰和拿鹤都娶了妻子；易卜兰的妻子名叫撒莱；拿鹤的妻子名叫密迦，是哈兰的女儿；哈兰是密迦和亦迦的父亲。³⁰撒莱不能生育，没有孩子。

³¹他拉带着他的儿子易卜兰和他的孙子，就是哈兰的儿子鲁特，以及他的儿媳易卜兰的妻子撒莱，一起出了迦勒底的吾耳，要到迦南地去；他们到了哈兰，就住在那里。³²他拉在哈兰归真；他的寿数共二百零五岁。

12

¹ 主*对易卜兰说：

“你要离开本地、本族、父家，
到我指示你的地方去。* ”

²我要使你成为大国，
赐福给你，
使你的名为大，
你也要使别人得福，

³给你祝福的，我将赐福给他；*
诅咒你的，我将诅咒他；
地上的万族，都要因你得福。”

⁴易卜兰就照 主*嘱咐他的去了；鲁特也和他一起去。易卜兰离开哈兰的时候，已经七十五岁。

⁵易卜兰带着他的妻子撒莱和侄儿鲁特以及他们在哈兰所积蓄的一切财物，和所获得的人口，一起出来，要到迦南地去。后来他们到了迦南地。⁶易卜兰穿过那个地区，到了示剑的地方，摩利的橡树那里。当时，迦南人住在那地方。⁷ 主*向易卜兰显现，说：“我要把这地赐给你的后代。”易卜兰就在那里为向他显现的 主*筑了一座祭台。*⁸后来他从那里迁到伯特利东边的山地，搭起帐篷。西边是伯特利，东边是艾城；他在那里也为 主*筑了一座祭台，呼求 主*的名。⁹易卜兰又起程，渐渐移到南地去。

¹⁰当时，那地发生饥荒，易卜兰就下到埃及去，要在那里寄居；因为那地的饥荒十分严重。¹¹快要到达埃及的时候，易卜兰对他的妻子撒莱说：“看哪，我知道你是个美貌的女人。¹²埃及人看见你的时候，就会说：‘这是他的妻子’，他们就会杀我，却叫你活着。¹³请你说你是我妹妹，使我因你而平安无事，我的性命也能因你得以保全。”*¹⁴果然，易卜兰一进入埃及，埃及人就注意

*12:1: 使 7:2-3; 来 11:8

*12:3: 加 3:8

*12:7: 使 7:5; 加 3:16

*12:13: 创 20:2; 26:7

到那女人十分美丽。¹⁵ 法老^r的一些大臣看见了撒莱，就在法老面前称赞她；于是那女人被带进法老的宫里去。¹⁶ 易卜兰因这女人的缘故就被优待，得了许多牛羊、公驴、母驴、仆婢和骆驼。¹⁷ 主*因易卜兰的妻子撒莱，就用严重的灾病打击法老和他的全家。¹⁸ 于是，法老把易卜兰召来，对他说：“你对我做的是什​​么？你为什么告诉我她是你的妻子呢？”¹⁹ 你为什么说她是你的妹妹，以致我娶了她作妻子呢？现在，你的妻子在这里，带她走吧！”²⁰ 法老为了易卜兰的事吩咐臣仆，他们就把易卜兰和他的妻子，以及他所有的一切都送走了。

13

¹ 易卜兰带着妻子和所有的一切，以及鲁特，一起从埃及上到南地去。² 易卜兰有很多牲畜和金银。³ 他从南地一站一站往前走，到伯特利去；到伯特利和艾城中间，就是他从前支搭帐篷的地方，⁴ 也是他筑第一座祭台的地方，易卜兰就在那里求告 主*的名。⁵ 跟随易卜兰的鲁特，也有羊群、牛群和帐篷。

⁶ 那个地区容不下他们住在一起；因为他们的财物很多，所以他们再也不能住在一起。⁷ 牧养易卜兰牲畜的和牧养鲁特牲畜的，起了纷争；当时迦南人和比利洗人还住在那个地区。⁸ 易卜兰就对鲁特说：“你我之间，切不可纷争；你的牧人和我的牧人之间，也不可纷争，因为我们是至亲。⁹ 整个大地不是都在你面前吗？请你离开我吧！你若向左，我就向右；你若向右，我就向左。”¹⁰ 鲁特抬头，看见整个约旦河平原，直到琐珥，都有水灌溉；在 主*毁灭所多玛和蛾摩拉之前，这片土地像 主*的园子，也像埃及的土地一样。¹¹ 鲁特选择了整个约旦河平原，于是向东迁移，他们就彼此分开了。¹² 易卜兰住在迦南地；鲁特住在平原的城市中，渐渐挪移帐篷，直到所多玛。¹³ 在 主*看来，所多玛人是罪大恶极的。

¹⁴ 鲁特离开易卜兰以后， 主*对易卜兰说：“你要抬头，从你所在的地方向北、南、东、西观看。¹⁵ 你看见的地方，我都要赐给你和你的后代，直到永远。”¹⁶ 我要使你的后代像地上灰尘那么多；若能数算地上的灰尘，才能数算你的后代。¹⁷ 你起来，纵横走遍这片土地，因为我要把这土地赐给你。”¹⁸ 于是，易卜兰渐渐迁移帐篷，来到希伯仑的幔利橡树附近，住在那里，也在那里为 主*筑了一座祭台。

14

¹ 当暗拉非作示拿王，亚略作以拉撒王，基大老玛作以拦王，提达作戈印王的时候，² 他们兴兵攻打所多玛王比拉、蛾摩拉王比沙、押玛王示纳、洗扁王善以别和比拉王。比拉就是琐珥。³ 这五个王在西订谷会合。西订谷就是盐海。⁴ 他们已经臣服于基大老玛十二年了，但在第十三年就背叛了。⁵ 第十四年纪大老玛和同盟的王都来了，在亚特律·加宁击败了利乏音人，在哈麦击败了苏西人，在沙微·基列亭击败了以米人，⁶ 在何利人的西珥山击败了何利人，一直追击到靠近旷野的伊勒·巴兰。⁷ 然后转到安·密巴，就是加低斯，攻占了亚玛力人的全部领土，也击败了住在哈洗逊·他玛的亚摩利人。⁸ 于是所多玛王、蛾摩拉王、押玛王、洗扁王和比拉王都出来，比拉就是琐珥，在西订谷列阵，与他们交战；⁹ 就是与以拦王基大老玛、戈印王提达、示拿王暗拉非、以拉撒王亚略交战，即四个王与五个王交战。¹⁰ 西订谷有许多沥青坑。所多玛王和蛾摩拉王逃跑的时候，都掉在坑里，其余的人都向着山上逃跑。¹¹ 四个王就把所多玛和蛾摩拉所有的财物，以及一切粮食都拿走，¹² 连易卜兰的侄儿鲁特和鲁特的财物也带走了。当时，鲁特住在所多玛。

¹³ 有一个逃出来的人，跑来告诉希伯来人易卜兰。那时，易卜兰住在亚摩利人幔利的橡树那里。

^r“法老”是埃及王的王号。

*13:10: 创 2:10

*13:15: 使 7:5

幔利和以实各，以及亚乃，都是兄弟；他们都是易卜兰的盟友。¹⁴易卜兰一听见侄儿被人掳去，就抽调他家里生养的精练壮丁三百一十八人，一直追到丹。

¹⁵易卜兰和他的仆人趁夜分队攻击他们，结果击败了他们，又追赶他们直到大马士革北面的何把，¹⁶将一切财物都夺回来，也把他的侄儿鲁特和鲁特的财物，以及妇女和族人，都夺了回来。

¹⁷易卜兰击败了基大老玛和与他联盟的王回来的时候，所多玛王出来，在沙微谷迎接他。沙微谷就是帝王谷。¹⁸撒冷王麦基洗德也带着饼和酒出来；他是至高 真主的祭司。*¹⁹他给易卜兰祝福，说：

“愿天地的造化主、至高的 真主，赐福给易卜兰。

²⁰把敌人交在你手里的至高的 真主，是应当称颂的！”

易卜兰就把所得的一切，拿出十分之一来，给了麦基洗德。²¹所多玛王对易卜兰说：“请你把人交给我，至于财物，你拿去。”²²易卜兰对所多玛王说：“我已经向天地的造化主、至高的 主*安拉举手盟誓；²³凡是你的东西，就是一根线，一条鞋带，我也不拿，免得你说：‘我使易卜兰发了财。’²⁴除了仆人吃掉的以外，我什么都不要。但与我同行的亚乃、以实各、幔利所应得的份额，让他们拿去吧。”

15

¹这些事以后， 主*的话在真梦中临到易卜兰说：

“易卜兰，你不要惧怕，

我是你的盾牌；

你的赏赐是很大的。”

²易卜兰说：“ 主*安拉啊，我一向都没有孩子，您还能赐给我什么呢？这样，承受我家业的，就是大马士革人以利以谢了。”³易卜兰又说：“您既然没有给我后代，那生在我家中的人，就是我的继承人了。”⁴ 主*的话又临到易卜兰说：“这个人一定不会作你的继承人；你亲生的才会是你的继承人。”⁵于是领他到外面去，说：“你向天观看，数点众星，看你能不能把它们数得清楚。”又对他说：“你的后代将要这样众多。”*⁶易卜兰信 主*， 主*就以此算为他的义了。*⁷ 主*又对易卜兰说：“我是 主*，曾经把你从迦勒底的吾珥领出来，为要把这土地赐给你作产业。”⁸易卜兰说：“ 主*安拉啊，我凭什么能知道我会得到这地为业呢？”⁹ 主*对他说：“你给我拿一头三岁的母牛犊，一只三岁的母山羊，一只三岁的公绵羊，一只斑鸠和一只雏鸽。”¹⁰易卜兰就把这些都拿来，每种都从当中劈开，一半一半相对摆放；只是鸟却没有劈开。¹¹有猛禽下来，落在这些祭肉上，易卜兰就把它们吓走了。

¹²日落的时候，易卜兰沉沉地睡着了，忽然有可怕的大黑暗落在他身上。*¹³ 主*对易卜兰说：“你要确实地知道，你的后代要在外地寄居，也要服侍那个里的人，那里的人要残酷对待他们四百年。*¹⁴他们所要服侍的那国家，我要亲自惩罚。后来他们要带着很多财物，从那里出来。*¹⁵你将得享长寿，被人埋葬，平平安安地回到你列祖那里。¹⁶到了第四代，他们要回到这里，因为亚摩利人还没有恶贯满盈。”¹⁷日落天黑的时候，忽然有冒烟的炉和烧着的火把，从那些肉块中经过。¹⁸就在那时候， 主*与易卜兰立约说：

*14:18-20: 来 7:1-10

*15:5: 罗 4:18; 来 11:12

*15:6: 罗 4:3; 加 3:6; 白 2:23

*15:12: 安 4:13, 14

*15:13: 出 1:1-14; 使 7:6

*15:14: 出 12:40-41; 使 7:7

“我已经把这片土地赐给你的后代了，
就是从埃及河直到幼发拉底河之地；^{*}

¹⁹就是基尼人、基尼洗人、甲摩尼人、²⁰赫人、比利洗人、利乏音人、²¹亚摩利人、迦南人、
革迦撒人、耶布斯人之地。”

16

¹易卜兰的妻子撒莱，没有为他生孩子。撒莱有一个埃及婢女，名叫哈哲尔。²撒莱对易卜兰说：“请看，主*使我不能生育，求你去亲近我的婢女，或者我可以从她得孩子。”易卜兰就听从了撒莱的话。³易卜兰在迦南地住了十年后，他的妻子撒莱，把自己的埃及婢女哈哲尔，给了她的丈夫易卜兰为妾。⁴易卜兰与哈哲尔亲近，哈哲尔就怀了孕。哈哲尔发现自己有了身孕，就轻视她的主母。⁵撒莱对易卜兰说：“我为你受屈；我把我的婢女送到你的怀中，她见自己有了身孕，就轻视我。愿主*在你我之间主持公道。”⁶易卜兰对撒莱说：“你的婢女在你手中，你看怎样好，就怎样待她吧。”于是撒莱虐待哈哲尔，她就从撒莱面前逃走了。

⁷主*的信使在旷野的水泉旁边，就是在到书珥路上的水旁边，遇到了她，⁸就问她：“撒莱的婢女哈哲尔啊，你从哪里来？要到哪里去？”哈哲尔回答：“我从我的主母撒莱面前逃出来。”⁹主*的信使对她说：“回到你主母那里去，顺服在她的手下！”¹⁰主*的信使又对她说：“我要使你的后代人丁兴旺，多到不可胜数。”¹¹主*的信使再对她说：

“看哪，你已经怀了孕，
你要生一个儿子；
你要给他起名叫易司马仪^s，
因为主*听见了你的苦情。

¹²他将来为人，
要像野驴。
他的手要攻打人，
人的手也要攻打他。
他将住在兄弟们的东面。”

¹³于是，哈哲尔称那对她说话的 主*为“您是看顾人的 真主”，因为她说：“在这里我不是也看见了那位看顾人的吗？”¹⁴因此，这井名叫庇耳·拉海·莱^t，是在加低斯和巴列之间。

¹⁵哈哲尔给易卜兰生了一个儿子，易卜兰就给哈哲尔所生的儿子，起名叫易司马仪。^{*}¹⁶易卜兰八十六岁的时候，哈哲尔给他生了易司马仪。

17

¹易卜兰九十九岁的时候，主*向他显现，对他说：

“我是全能的 真主，
你要在我面前行事为人；
你要做个完美的人。

²我要与你立约，要使你的后代人丁兴旺。”

³于是易卜兰俯伏在地，真主又告诉他，说：

*15:18: 使 7:5

^s“易司马仪”意思是“真主听见了”。

^t“庇耳·拉海·莱”意思是“调养我的永生者之井”。

*16:15: 加 4:22

⁴“看哪，这就是我和你所立的约：你要作多国的父。

⁵你的名不要再叫易卜兰，

要叫易卜拉欣^u，因为我已经立了你作万国的父。*

⁶我要使你极其昌盛，国度因你而立，君王将从你而出。⁷我要与你，和你世世代代的后代，坚立我的约，成为永远的盟约，使我作你和你后代的真主。*⁸我要把你现在寄居的土地，就是迦南全境，赐给你和你的后代，作永远的产业，我也要作他们的真主。”*

⁹真主又对易卜拉欣说：“你和你世世代代的后代都要谨守我的约。¹⁰我与你和你的后代所立的这约，是你们应当谨守的，就是你们所有的男子，都要受割礼。*¹¹你们都要割去身上的包皮，这就是我与你们立约的记号了。¹²世世代代，你们当中所有的男子，无论是在家里生的，或是用银子从外族人买来的、不属于你们后代的，生下来第八天都要受割礼。¹³在你家里生的，和你用银子买来的，都一定要受割礼。这样，我的约就刻在你们身上，作永远的盟约。¹⁴但不受割礼的男子，就是没有割去身上包皮的，要从民中剪除，因为他违背了我的约。”

¹⁵真主又对易卜拉欣说：“至于你的妻子撒莱，不要再叫她撒莱，要叫撒拉^v。¹⁶我要赐福给她，也要使她为你生一个儿子；我要赐福给她，她也要作多国的母亲，万族的君王要从她而出。”¹⁷易卜拉欣就俯伏在地，笑了起来，心里说：“一百岁的人，还能生孩子吗？撒拉已经九十岁了，还能生育吗？”¹⁸易卜拉欣对真主说：“愿易司马仪能在您面前活着！”

¹⁹真主说：“你的妻子撒拉，真的要为你生一个儿子，你要给他起名叫易司哈格^w，我要与他坚立我的约，作他后代永远的盟约。²⁰至于易司马仪，我也应允你。看哪，我已经赐福给他；我要使他昌盛，子孙极其众多；他将生十二个族长；我也要使他成为大国。²¹但我的约是要和易司哈格坚立的。这易司哈格，就是明年这时候，撒拉要为你生的。”

²²真主和易卜拉欣说完了话，就离开他上升去了。²³在那一天，易卜拉欣照真主嘱咐他的，给他儿子易司马仪，和他家里所有的男子，无论是在家里生的，或是用银子买来的，都割去了他们身上的包皮。²⁴易卜拉欣九十九岁的时候，割去了他身上的包皮。²⁵他的儿子易司马仪十三岁的时候，割去了他身上的包皮。²⁶就在那一天，易卜拉欣和他的儿子易司马仪，都受了割礼。²⁷易卜拉欣家里所有的男人，无论是在家里生的，或是用银子从外族人买来的，都与他一起受了割礼。

18

¹主*在幔利橡树那里，向易卜拉欣显现。那时，是一天中最热的时候，易卜拉欣正坐在帐篷门口；²他抬头观看，忽然看见三个人在他对面站着；易卜拉欣看见了，就从帐篷门口跑去迎接他们，俯伏在地，*³说：“我主啊，如果我在您眼前蒙受恩宠，求您不要离开您的仆人。⁴让我叫人拿点水来，你们可以洗洗脚，然后在树下歇一歇。⁵让我拿点饼来给你们吃，使你们可以恢复精力，然后再走，因为你们既然到了仆人这里来，就应该这样。”他们说：“就照你所说的去做。”⁶易卜拉欣赶快进帐篷，到撒拉那里，说：“你快拿三细亚细面调和，做些饼。”⁷易卜拉欣又跑到牛群里，牵了一头又嫩又好的牛犊，交给仆人；仆人就赶快去准备。⁸易卜拉欣又拿了乳酪、奶

^u“易卜拉欣”意思是“多国的父亲”。

*17:5: 罗 4:17

*17:7: 路 1:55

*17:8: 使 7:5

*17:10: 使 7:8; 罗 4:11

^v“撒拉”意思是“王妃”。

^w“易司哈格”意思是“他在笑”。

*18:2a: 来 13:2

和准备好的牛羊肉来，摆在他们面前。他们吃的时候，易卜拉欣在树下服侍他们。

⁹他们问易卜拉欣：“你的妻子撒拉在哪里？”他回答：“在帐篷里。”¹⁰其中一位说：“到明年这个时候，我要回到你这里来。那时，你的妻子撒拉将生一个儿子。”*撒拉在那个人后面的帐篷门口，也听见了这话。¹¹当时，易卜拉欣和撒拉都老了，上了年纪，撒拉的月经也停止了。¹²撒拉心里暗笑，说：“现在我已经衰老了，我的丈夫也老了，我还能有喜吗？”*

¹³主*对易卜拉欣说：“撒拉为什么暗笑说：‘我已经老了，真的还能生育吗？’”¹⁴主*岂有难成的事吗？到明年这个时候，我要回到你这里来，那时，撒拉将生一个儿子。”*¹⁵撒拉害怕了，就否认，说：“我没有笑。”但那位说：“不，你就是笑了。”

¹⁶三人就从那里动身，遥望所多玛。易卜拉欣与他们同行，要送他们一程。¹⁷主*说：“我要做的事，怎能瞒着易卜拉欣呢？”¹⁸易卜拉欣定要成为兴盛的强国，地上的万国，都要因他得福。¹⁹我挑选了他，是要他嘱咐子孙，和他的家属，遵守我——主*的道，秉公行义，好叫我——主*应许易卜拉欣的话都可实现。”

²⁰主*说：“控告所多玛和蛾摩拉的声音很大，他们的罪恶太重。²¹我现在要下去，看看他们所做的，是不是都像我听到的控告；如果不是，我也会弄清楚。”

²²其中二人从那里出发，向所多玛走去，易卜拉欣却仍然站在主*面前。²³易卜拉欣上前说：“您真的要把义人和恶人一起除灭吗？”²⁴假如城中有五十个义人，您还真的要除灭那里，不为城里的五十个义人而赦宥那地方吗？”²⁵您绝不会做这样的事：把义人与恶人一起杀死，把义人和恶人一样看待，您绝不会这样！审判全世界的主，怎能不行公义呢？”²⁶主*说：“如果我在所多玛城中找到五十个义人，我就因他们的缘故，赦宥那里所有的人。”²⁷易卜拉欣回答，说：“我虽然是灰尘，还大胆地对我主说话。”²⁸假如这五十个义人中少了五个，您会因为少了五个就毁灭全城吗？”他说：“如果我在那里找到四十五个，我也不会毁灭那城。”²⁹易卜拉欣再问他说：“假如在那里找到四十个呢？”他回答：“我因这四十个的缘故，也不这样做。”³⁰易卜拉欣说：“请我主不要动怒，允许我再问：‘假如在那里找到三十个呢？’”他回答：“如果我在那里找到三十个，也不这样做。”³¹易卜拉欣说：“我再大胆地对我主说，假如在那里找到二十个呢？”他回答：“我因这二十个的缘故，也不毁灭那城。”³²易卜拉欣说：“请我主不要动怒，允许我问这最后的一次，假如在那里找到十个呢？”他回答：“我因这十个的缘故，也不毁灭那城。”³³主*与易卜拉欣说完了话，就走了；易卜拉欣也回到自己的地方去了。

19

¹黄昏的时候，那两位天仙到了所多玛，当时鲁特正坐在所多玛的城门口。鲁特一看见他们，就起来迎接他们，俯伏在地，²说：“我主啊，请你们到仆人的家里住一夜，洗洗你们的脚，清早起来再赶路。”他们回答：“不，我们要在街上过夜。”³但由于鲁特再三的请求，他们才肯跟他回去，进了他的家。鲁特为他们准备了宴席，烤了无酵饼，他们就吃了。

⁴他们还没有躺下睡觉，那城里的人，就是所多玛的男人，无论是年轻的或是年老的，都从各处来围住鲁特的房子。⁵他们呼唤鲁特，对他说：“今晚到你这里来的人在哪里？把他们带出来，我们要与他们同房。”*⁶鲁特出来，随手把门关上，到门口众人那里，⁷说：“我的弟兄们，请不要作恶。”⁸看哪，我有两个女儿，是还没有和男人同房的，让我把她们带出来，你们高兴怎么待她们，就怎么做吧！只是这两个人，因为他们是到我家来的，你们不能向他们做什么。”⁹众人却说：

*18:10: 罗 9:9

*18:12: 布一 3:6

*18:14: 路 1:37

*19:5-8: 士 19:22-24

“滚开！”又说：“一个来这里寄居的人，竟作起审判官来；现在我们要害你，比害他们还惨。”众人就向鲁特极力拥挤，上前要打破房门。¹⁰那两个人却伸手把鲁特拉进屋里，并把门关上。¹¹然后打击那些门外的人，使他们无论老少，都眼目昏眩，以致找不到门口。*

¹²那二人对鲁特说：“你这里还有什么人没有？无论是女婿、儿女，或是城中所有属于你的人，都要把他们从这地方带走。¹³我们快要毁灭这地方了，因为控告他们的声音在主*面前确实很大，所以主*派我们来毁灭这地方。”¹⁴于是鲁特出去，告诉娶了他女儿的女婿们说：“你们起来离开这地方；因为主*就要毁灭这城。”但是他的女婿们以为他在开玩笑。

¹⁵天快亮的时候，两位天仙催促鲁特说：“起来，带你的妻子，和你这里的两个女儿出去，免得你因这城的罪孽被除灭。”¹⁶鲁特还在犹豫不决的时候，二人因为主*宽容鲁特，就拉着鲁特的手，和他妻子的手，以及他两个女儿的手，把他们带出来，安置在城外。¹⁷二人把他们带出来以后，其中一位说：“逃命吧，不要回头看，也不要留在这片平原上，要逃到山上去，免得你被除灭。”¹⁸鲁特对他们说：“我主啊！请不要这样。¹⁹看哪，你仆人既然在你眼前蒙受恩宠，你又向我大施慈爱，救活我的性命；可是我还逃不到山上，恐怕这灾祸就追上了我，我就死了。²⁰看哪，这座城很近，可以逃到那里，那只是一座小城，请让我逃到那里去。那不是一座小城吗？这样我就可以活命了。”²¹有一位天仙对他说：“这事我也答应你，你说的这城，我不会倾覆。”²²你赶快逃到那里去，因为你不到达那里，我就不能做什么。”因此那城名叫琐珥^x。

²³鲁特到达琐珥的时候，太阳已经从地面升上来了。²⁴当时，主*就使硫磺与火，从天上主*那里降与所多玛和蛾摩拉；*²⁵把那些城和整个平原，以及城中所有的居民，连地上生长的，都毁灭了。²⁶鲁特的妻子在他后面向后一望，就变成了盐柱。*

²⁷易卜拉欣清早起来，到他从前站在主*面前的地方，²⁸向所多玛和蛾摩拉，以及平原全境眺望。没想到，看见那个地方有烟上升，像烧窑的烟一样。²⁹真主毁灭那平原上的众城，倾覆鲁特所住过的众城的时候，真主记起易卜拉欣，把鲁特从倾覆中救出来。

³⁰鲁特因为怕住在琐珥，就与他的两个女儿，一起离开琐珥上了山，住在那里；他和两个女儿住在一个山洞里。³¹大女儿对小女儿说：“我们的父亲已经老了，这地上又没有男人可以按世上的常规进来与我们亲近。³²来吧，我们可以叫父亲喝酒，然后与他同房，这样我们可以通过父亲保全后代。”³³当夜，她们叫父亲喝酒，大女儿就进去与父亲同房，她什么时候躺下，什么时候起来，她父亲都不知道。³⁴第二天，大女儿对小女儿说：“昨夜我与父亲同房了，今夜我们再叫父亲喝酒，你可以进去与他同房，这样我们可以通过父亲保全后代。”³⁵当夜，她们又叫父亲喝酒，小女儿就起来，与父亲同房；她什么时候躺下，什么时候起来，她父亲都不知道。³⁶这样，鲁特的两个女儿，都从她们的父亲怀了孕。³⁷大女儿生了一个儿子，给他起名叫摩押^y，就是现在摩押人的始祖。³⁸小女儿也生了一个儿子，给他起名叫本·亚米^z，就是现在亚扪人的始祖。

20

¹易卜拉欣从那里迁到南地，就住在加低斯和书珥中间。易卜拉欣寄居在基拉耳的时候，²曾经

*19:11: 王下 6:18

*19:16: 布二 2:7

^x“琐珥”意思是“小”。

*19:24-25: 太 10:15; 11:23-24; 路 10:12; 17:29; 布二 2:6; 胡 7

*19:26: 路 17:32

^y“摩押”意思是“从我父亲”。

^z“本·亚米”意思是“我的亲人之子”。

提到他的妻子撒拉说：“她是我的妹妹。”于是基拉耳王亚比米勒派人来把撒拉带走了。^{* 3} 当夜，真主在梦中来到亚比米勒那里，对他说：“你该死，因为你接来的那女人，是个有夫之妇。”⁴ 亚比米勒还没有亲近撒拉，所以他说：“我主啊，连正义的民众您也要杀害吗？”⁵ 那个人岂不是自己对我说：“她是我的妹妹”吗？就是那个女人自己也说：“他是我的哥哥”。我做这事，是手洁心清的。”⁶ 真主在梦中对他说：“我也知道你做这事，是问心无愧的，所以我也阻止你，免得你得罪我。因此我不容许你接触她。⁷ 现在你要把那个人的妻子还给他，因为他是先知，他要为你祈求，你才可以活着。如果你不还给他，你要知道，你和所有属于你的，都死定了。”

⁸ 亚比米勒清早起来，召了他的臣仆们来，把这一切都说给他们听，以致他们都很惧怕。⁹ 亚比米勒把易卜拉欣召来，对他说：“你为什么向我们这样做呢？我在什么事上得罪了你，以致你给我和我的国家带来这个大罪呢？你对我做了不应该做的事。”¹⁰ 亚比米勒又对易卜拉欣说：“你为什么这样做呢？”¹¹ 易卜拉欣回答：“因为我以为这地方必定没有敬畏真主的人，他们会因为我妻子而杀我。¹² 何况她也真的是我妹妹；她本是我同父异母的妹妹，后来作了我的妻子。¹³ 真主叫我离开我父家，在外飘流的时候，我对她说：‘我们无论到什么地方去，你都要对别人说：“他是我的哥哥。”这就是你待我的恩情了。’”¹⁴ 亚比米勒取了些牛羊、仆婢，送给易卜拉欣，又把易卜拉欣的妻子撒拉还给他。¹⁵ 亚比米勒说：“看哪，我的国土都在你面前，你喜欢哪里，就住在哪里吧。”

¹⁶ 他又对撒拉说：“看哪，我给了你哥哥一千块银子，作你在全家人面前的遮羞钱。这样，你在众人面前就算清白了。”¹⁷ 易卜拉欣祈求真主，真主就治好了亚比米勒和他的妻子，以及他的婢女们，使她们能生育。¹⁸ 因为易卜拉欣的妻子撒拉，主*曾经使亚比米勒家中所有的妇女，都不能生育。

21

¹ 主*照以前所说的，眷顾撒拉；主*按他的应许，在撒拉上成全了。² 易卜拉欣年老的时候，撒拉怀了孕，到了真主应许的日期，就给易卜拉欣生了一个儿子。^{* 3} 易卜拉欣给撒拉为他所生的儿子，起名叫易司哈格。⁴ 易卜拉欣的儿子易司哈格生下来第八天，易卜拉欣就照真主嘱咐他的，给易司哈格行了割礼。^{* 5} 他儿子易司哈格出生的时候，易卜拉欣刚好一百岁。⁶ 撒拉说：“真主使我欢笑，凡听见的，也要为我欢笑。”⁷ 又说：“谁能告诉易卜拉欣，撒拉要乳养儿女呢？在他年老的时候，我竟给他生了一个儿子。”

⁸ 孩子渐渐长大，就断了奶。易司哈格断奶的那天，易卜拉欣摆设盛大的宴席。⁹ 撒拉看见那埃及人哈哲尔给易卜拉欣所生的儿子在嬉戏，¹⁰ 就对易卜拉欣说：“把这婢女和她的儿子赶出去，因为这婢女的儿子不能和我的儿子易司哈格一起承受产业。”^{* 11} 易卜拉欣因他的儿子而非常烦恼。¹² 真主对易卜拉欣说：“不要因这孩子和你的婢女而烦恼。撒拉对你说的话，你都要听从；因为易司哈格生的，才可以称为你的后代。”^{* 13} 至于这婢女的儿子，我也要使他成为一国，因为他是你的后代。”

¹⁴ 易卜拉欣清早起来，拿饼和一皮袋水，给了哈哲尔，放在她的肩膀上，又把孩子交给她，就打发她离开。哈哲尔走了，在比尔谢巴的旷野徘徊。¹⁵ 皮袋里的水用完了，哈哲尔就把孩子丢在一棵小树底下。¹⁶ 然后自己走开，在离开约有一箭之远的地方，相对而坐，说：“我不忍眼看孩子

*20:2: 创 12:13; 26:7

*21:2: 来 11:11

*21:4: 创 17:12; 使 7:8

*21:10: 加 4:29-30

*21:12: 罗 9:7; 来 11:18

死去。”就相对坐着，放声大哭。¹⁷ 真主听见了孩子的声音，他的天仙就从天上呼唤哈哲尔，对她说：“哈哲尔啊，你为什么这样呢？不要害怕，因为孩子在那里所发的声音 真主已经听见了。¹⁸ 起来，扶起孩子，尽力保护他；因为我要使他成为大国。”¹⁹ 真主开了哈哲尔的眼睛，她就看见一口水井。她去把皮袋盛满了水，就给孩子喝。²⁰ 真主与孩子同在，他渐渐长大，住在旷野，成了个弓箭手。²¹ 他住在巴兰的旷野，他的母亲从埃及地给他娶了一个妻子。

²² 那时，亚比米勒和他的军长菲格尔对易卜拉欣说：“在你所做的一切事上， 真主都与你同在。²³ 现在你要在这里指着 真主对我盟誓，你不会以诡诈待我和我的子子孙孙。我如何恩待你，你也要如何恩待我和你寄居的地方。”²⁴ 易卜拉欣回答：“我愿意盟誓。”²⁵ 易卜拉欣因亚比米勒的仆人强占了一口水井，就指责亚比米勒。²⁶ 亚比米勒说：“我不知道谁做了这件事，你也没有告诉我；我现在才听说。”²⁷ 于是易卜拉欣牵了牛羊来，送给亚比米勒，二人就彼此立约。²⁸ 易卜拉欣把羊群中的七只母羊羔，放在另外一处。²⁹ 亚比米勒问易卜拉欣：“你把这七只母羊羔放在另外一处，是什么意思呢？”³⁰ 易卜拉欣回答：“意思就是：你从我手里接受这七只母羊羔，好作我挖了这口井的证据。”³¹ 因此那地方名叫比尔谢巴^a，因为他们二人在那里起了誓。³² 他们在比尔谢巴立约以后，亚比米勒和他的军长菲格尔，就起程回非利士地区去了。³³ 易卜拉欣在比尔谢巴栽了一棵垂丝柳树，就在那里求告 主*、永活的 真主的名。³⁴ 易卜拉欣在非利士人的地方寄居了许多日子。

22

¹ 这些事以后， 真主试验易卜拉欣，对他说：“易卜拉欣啊！”他回答：“我在。”² 真主说：“带着你的儿子，就是你所爱的独子易司哈格，到摩利亚地方去，在我指示你的一座山上，把他献为燔祭。”³ 易卜拉欣清早起来，准备好了驴，带着两个仆人和自己的儿子易司哈格，也劈好了献燔祭用的柴，就起程到 真主指示他的地方去。⁴ 第三天，易卜拉欣放眼观望，远远地看见了那个地方。⁵ 易卜拉欣对他的仆人说：“你们和驴留在这里，我与孩子要到那边去礼拜，然后回到你们这里来。”⁶ 易卜拉欣把献燔祭的柴，放在他儿子易司哈格的身上，自己手里拿着火与刀。他们二人一起向前走的时候，⁷ 易司哈格问他父亲易卜拉欣说：“阿大！”易卜拉欣回答：“我儿！有什么事？”易司哈格说：“你看，火与柴都有了，可是献燔祭用的羊羔在哪里呢？”⁸ 易卜拉欣回答：“我儿， 真主自己会亲自预备献燔祭用的羊羔。”于是二人继续一起前行。

⁹ 他们到了 真主指示他的地方，易卜拉欣就在那里筑了一座祭台，摆好了柴，绑了自己的儿子易司哈格，就把他放在祭台的柴上。¹⁰ 易卜拉欣伸手拿刀，要宰自己的儿子的时候，¹¹ 主*的天仙从天上呼唤易卜拉欣，说：“易卜拉欣，易卜拉欣！”易卜拉欣回答：“我在。”¹² 天仙说：“不要在这孩子身上下手，一点也不能害他；现在我知道你是敬畏 真主的了，因为你没有留下你的儿子、你的独子不给我。”¹³ 易卜拉欣抬眼观看，看见在后面有一只公绵羊，两角扣在稠密的小树丛中；易卜拉欣就去取了那只公绵羊，把它献为燔祭，代替自己的儿子。¹⁴ 易卜拉欣给那个地方起名叫“ 主*会预备”^b。直到今天，人们还说：“在 主*的山上定有预备。”¹⁵ 主*的天仙第二次从天上呼唤易卜拉欣，¹⁶ 说：“ 主*说：‘我指着自已盟誓，你既顺从了我，没有留下你的儿

*21:22: 创 26:26

^a“比尔谢巴”意思是“盟誓之井”。

*22:1-13: 来 11:17-19

*22:2: 代下 3:1

*22:9: 白 2:21

^b希伯来语读作“雅威·以勒”。

子、你的唯一儿子，*¹⁷我必定赐福给你，要使你的后代繁多，像天上的星，海边的沙；你的后代将占领仇敌的城门。*¹⁸地上万国都要因你的后代得福，因为你听从了我的话。”¹⁹易卜拉欣回到他的仆人那里；他们就起程，一起到比尔谢巴去了；易卜拉欣就住在比尔谢巴。

²⁰这些事以后，有人告诉易卜拉欣说：“密迦也给你的兄弟拿鹤生了几个儿子；²¹长子是乌斯，他的弟弟是布斯，和亚兰的父亲基母利；²²还有基薛、哈琐、必达、益拉和彼土利。”²³——彼土利生了利百加——这八个人，都是密迦给易卜拉欣的兄弟拿鹤生的儿子。²⁴拿鹤的妾名叫流玛。她也生了提八、迦舍、他辖和玛迦。

23

¹撒拉享寿一百二十七岁，这是撒拉一生的岁数。²撒拉在迦南地的基列·亚巴归真，就是希伯仑；易卜拉欣进去为撒拉哀恸哭号。³易卜拉欣从亡人面前起来，对赫人说：⁴“我是寄居在你们中的外族人，求你们在你们当中给我一块坟地作产业，使我可以埋葬我的亡人，使她不暴露在我面前。”⁵赫人回答易卜拉欣，说：⁶“我的主人请听，你在我们当中是一位尊贵的王子，你可以在我们最好的坟地里埋葬你的亡人，我们不会有人阻止你在他的坟地埋葬你的亡人。”⁷于是，易卜拉欣站起来，向当地的赫人下拜，⁸对他们说：“你们若有意使我埋葬我的亡人，使她不暴露在我的眼前，就请听我的话，为我请求琐辖的儿子以弗仑，⁹叫他把他所拥有的，地头上那麦比拉洞卖给我。他可以按十足的价银卖给我，使我在你们当中有产业作坟地。”¹⁰那时，以弗仑正坐在赫人之中。于是，赫人以弗仑就回答易卜拉欣，所有来到城门口的赫人都听见他说：¹¹“我的主人，不要这样，请听我说，这块地我送给你，连其中的洞我也送给你。我当着我族人的面送给你，让你可以埋葬你的亡人。”¹²易卜拉欣就在当地的人面前下拜，¹³然后在当地的人面前对以弗仑说：“请听我说，如果你愿意，我一定把地价银给你，请你收下吧，让我可以在那里埋葬我的亡人。”¹⁴以弗仑回答易卜拉欣，对他说：¹⁵“我的主人，请听我说，一块值四百谢克尔^c银子的田地，在你我之间，能算什么呢？你埋葬你的亡人吧。”¹⁶易卜拉欣同意以弗仑说的价银，就照他在赫人面前所说的，拿商人通用的银子，称了四百谢克尔给以弗仑。

¹⁷于是，以弗仑在麦比拉，在幔利前面的那块地，包括那块地和其中的洞，地里和四周所有的树木，¹⁸都当着赫人的面，就是在所有来到城门口的赫人面前，移交给易卜拉欣作产业。¹⁹这事以后，易卜拉欣把自己的妻子撒拉埋在迦南地，幔利前面麦比拉田间的洞里。幔利就是希伯仑。²⁰这样，那块地和地头上的洞，就由赫人移交给了易卜拉欣为产业作坟地。

24

¹易卜拉欣老迈了，年事已高，主*在一切事上都赐福给他。²易卜拉欣对他家中最老的，管理他所有产业的那个仆人说：“请把你的手放在我的大腿底下^d。”³我要你指着主*、天地的真主盟誓，不要从我现在居住的迦南人中，给我儿子娶他们的女子为妻。⁴你却要到我的故乡、我的亲族那里去，给我儿子易司哈格娶妻。”⁵仆人问易卜拉欣：“如果那女子不愿跟我到这地方来，我必须把你的儿子带回你老家去吗？”⁶易卜拉欣对他说：“你要谨慎，千万不要带我儿子回到那里去。”⁷主*天上的真主，就是领我离开我的父家和我亲族之地，曾经对我说话，又向我盟誓

*22:16-17: 来 6:13-14

*22:17: 来 11:12

*22:18: 使 3:25

*23:4: 来 11:9, 13; 使 7:16

^c古以色列的重量单位，约11.5克。

^d古代中东习俗，把手放在男性羞体上严肃发誓，即成不能更改的重誓。

的那位说：‘我要把这片土地赐给你的后代。’他会在你前面派遣他的天仙，你就可以从那里给我儿子娶妻。⁸如果那个女孩不愿跟你来，我叫你所起的这誓就与你无关了。只是绝对不要带我儿子回到那里去。”⁹于是，仆人把手放在他主人易卜拉欣的大腿下，为这件事向易卜拉欣盟誓。

¹⁰那仆人从他主人的骆驼里取了十峰骆驼，带着主人的各种美物，起程往两河之间的亚兰^o去，到了拿鹤居住的城市。¹¹黄昏时分，女人出来打水的时候，那仆人就叫骆驼跪在城外的水井旁边，¹²然后祈求说：“主*，我主人易卜拉欣的真主啊，求您今天使我遇见好机会，施慈爱给我的主人易卜拉欣。”¹³我现在站在水泉旁边，城内居民的女儿正出来打水。¹⁴我对哪一个少女说：‘请你放下水瓶来，让我喝点水。’如果她回答：‘请喝，我也给你的骆驼喝。’愿那少女就作您选定给您仆人易司哈格的妻子。这样，我就知道您施慈爱给我的主人了。”¹⁵话还没有说完，没想到，利百加肩头上扛着水瓶出来了。利百加是彼土利所生的。彼土利是易卜拉欣兄弟拿鹤的妻子密迦的儿子。¹⁶那少女容貌非常美丽，还是个处女，没有男人亲近过她。她下到水泉那里，打满了水瓶，又上来。¹⁷仆人就跑去迎着她，说：“请你把瓶里的水给我喝一点。”¹⁸那少女回答：“我的主人请喝。”就急忙把水瓶拿下来，托在手上给他喝。¹⁹他喝足了，少女就说：“我也要为你的骆驼打水，直到它们都喝足了。”²⁰于是急忙把水瓶里的水倒在槽里，又跑到井旁去打水，给他所有的骆驼打上水来。²¹那个人一句话也不说，只注视着她，要知道主*使他的道路顺利不顺利。²²骆驼喝足了，那个人就拿出一个重半谢克尔的金鼻环，戴在她的鼻子上，又拿出两个重十谢克尔的金手镯，套在她的手上，²³然后问她：“请你告诉我，你是谁的女儿？你父亲的家里有没有地方给我们住宿？”²⁴她回答：“我是密迦给拿鹤所生的儿子彼土利的女儿。”²⁵她又说：“我们有很多粮草和饲料，也有住宿的地方。”²⁶那个人就跪下礼拜主*，²⁷说：“主*，我主人易卜拉欣的真主是应当称颂的，因为他不断以慈爱和诚信待我的主人；主*也一路引导我，到了我主人的兄弟家里。”

²⁸那少女就跑回去，把这些事都告诉了她母亲家里的人。²⁹利百加有一个哥哥，名叫拉班。³⁰他看见了妹妹的鼻环和手上的手镯，又听见了妹妹利百加说：“那个人对我这样这样说”，就跑去见外面水泉旁边的那个人。他来到那个人跟前时，见他仍然站在骆驼旁边的水泉那里。³¹拉班说：“你这蒙主*赐福的，请进来吧，为什么站在外面呢？我已经收拾好了房间，也为骆驼准备了地方。”³²那个人就进了拉班的家。拉班卸了骆驼，拿粮草和饲料给骆驼吃，又拿水给那个人和与他同来的人洗脚。³³然后在他面前摆上食物，但那个人说：“在我话没说完之前，我不能吃。”拉班说：“请说。”³⁴那个人说：“我是易卜拉欣的仆人。”³⁵主*厚厚地赐福我主人，他就昌大起来；主*又赐给他羊群、牛群、金银、仆婢、骆驼和驴。³⁶我主人的妻子撒拉年老的时候，给我主人生了一个儿子。我主人也把他所有的一切都给了这个儿子。³⁷我主人要我盟誓，说：‘你不要从我现在居住的迦南地区，给我儿子娶迦南女子为妻。’³⁸你要到我的父家，和我的族人那里去，给我儿子娶个妻子。’³⁹我问我主人：‘如果那个女孩不愿跟我回来呢？’⁴⁰他回答：‘我行事为人都在他面前的主*，要派遣他的天仙与你一起去，使你的道路顺利，你就可以从我的族人和我的父家，给我的儿子娶个妻子。’⁴¹只要你到了我的族人那里去，我叫你起的誓就与你无关；如果他们不把女孩交给你，我叫你起的誓也与你无关。’⁴²我今天到了水泉那里，就说：‘主*，我主人易卜拉欣的真主啊，如果您叫我所走的道路顺利，’⁴³那么，我现在站在水泉旁边，但愿有一个少女出来打水，我要对她说：“请你把瓶里的水给我喝一点。”⁴⁴如果她对我说：“你请喝，我还要打水给你的骆驼喝。”愿那少女就作主*给我主人的儿子所选定的妻子。’⁴⁵我心里的话还没有说完，利百加就肩头扛着水瓶出来了，她下到水泉那里去打水；我就对她说：‘请给我水喝。’⁴⁶她急忙从肩上拿下水瓶来，说：‘请喝，我还要给你的骆驼喝。’我喝了，她也打水给我的骆驼喝。⁴⁷于是我问她，说：‘你是谁的女儿？’她回答：‘我是密迦给拿鹤所生的儿子彼土利的女儿。’我就把鼻环戴在她的鼻子上，把手镯套在她的两手上。⁴⁸然后我跪下礼拜主*，称颂主*，我主人易卜

^o两河之间的亚兰，即美索不达米亚。

拉欣的真主，因为他引导我走恰当的路，使我得到我主人的兄弟的孙女，作我主人的儿子的妻子。⁴⁹现在，如果你们愿意以慈爱和诚信待我的主人，就请告诉我。如果不愿意，也请你们告诉我；使我可以知道怎么做。”

⁵⁰拉班和彼土利回答，说：“这事既然出于主*，我们就不能对你说长道短。⁵¹看哪，利百加就在你面前，你可以把她带去，照主*所说的，作你主人儿子的妻子。”⁵²易卜拉欣的仆人听到了他们这些话，就俯伏在地礼拜主*。⁵³那仆人拿出金器、银器和衣服送给利百加，又把贵重的礼物送给她的哥哥和她的母亲。⁵⁴然后，仆人和与他同来的人才吃喝，并且住了一夜。他们早晨起来，仆人说：“请打发我回到我主人那里去吧！”⁵⁵利百加的哥哥和母亲说：“让这女孩和我们再多住几天，或是十天，然后她可以离去。”⁵⁶仆人回答他们：“你们不要挽留我，主*既然使我的道路顺利，就请打发我回到我主人那里去。”⁵⁷他们说：“我们可以把那女孩叫来，问问她的意思。”⁵⁸他们把利百加叫来，问她：“你愿意与这个人一起去吗？”她回答：“我愿意去。”⁵⁹于是，他们把自己的妹妹利百加，她的乳母和易卜拉欣的仆人，以及同来的人，都打发走了。⁶⁰他们给利百加祝福，对她说：

“我们的妹妹啊，
愿你作千万人的母亲；
愿你的后代，
占领仇敌的城门。”

⁶¹利百加和她的女仆们就起来，骑上骆驼，跟那个人走；那仆人就带着利百加走了。⁶²那时，易司哈格刚从庇耳·拉海·莱回来，他原本是住在南地的。⁶³黄昏的时候，易司哈格出来田野里默想。他抬头观看，忽然看见来了些骆驼。⁶⁴利百加抬头观看，看见了易司哈格，就下了骆驼，⁶⁵问那仆人：“在田野里走来迎接我们的这个人是谁？”仆人回答：“他是我的主人。”利百加就拿面纱蒙在脸上。⁶⁶仆人把所做的一切事，都告诉易司哈格。⁶⁷易司哈格领利百加进了他母亲撒拉的帐篷，并且娶了她。利百加就作了易司哈格的妻子。易司哈格爱利百加。自从母亲去世后，易司哈格这才得到了安慰。

25

¹易卜拉欣又娶了一个妻子，名叫基土拉。²基土拉给他生了心兰、约珊、米但、麦德彦、伊施巴和书亚。³约珊生了赛伯邑和底但，而底但的子孙是亚书利人、利都示人和利乌米人。⁴麦德彦的儿子是以法、以弗、哈诺、亚比大和以勒大。这些人都是基土拉的子孙。⁵易卜拉欣把自己所有的一切都给了易司哈格。⁶易卜拉欣把礼物分给他庶出的儿子们，在自己还活着的时候，就打发他们离开他的儿子易司哈格，向东走，往东方之地去。

⁷易卜拉欣一生的年日是一百七十五岁。⁸易卜拉欣寿高年老，享尽天年，气绝归真，归到他的先人那里去了。⁹他的儿子易司哈格和易司马仪把他埋葬在麦比拉洞里。这洞是在幔利前面，赫人琐辖的儿子以弗仑的田间，¹⁰就是易卜拉欣从赫人那里买来的那块地。易卜拉欣和他的妻子撒拉都埋葬在那里。¹¹易卜拉欣归真后，真主赐福给他的儿子易司哈格；那时，易司哈格住在庇耳·拉海·莱附近。

¹²以下是撒拉的婢女埃及人哈哲尔，给易卜拉欣所生的儿子易司马仪的后代。¹³易司马仪的儿子们，按他们的家谱，名字如下：易司马仪的长子是尼拜约，其次是吉达、押德别、米比衫、¹⁴米施玛、度玛、玛撒、¹⁵哈达、提玛、伊突、拿非施和基底玛。¹⁶这些都是易司马仪的儿子。他们的村庄和营地都按他们的名字命名；他们作了十二族的族长。¹⁷易司马仪一生的岁数，是一百三十七岁；他气绝归真，归到他的先人那里去了。¹⁸他的子孙住在哈腓拉直到埃及东面的书珥，通

往亚述的道上。易司马仪却住在自己兄弟们的东面。

¹⁹ 以下是易卜拉欣的儿子易司哈格的后代。易卜拉欣生易司哈格。²⁰ 易司哈格娶利百加为妻的时候，刚好四十岁。利百加是巴旦·亚兰地方、亚兰人彼士利的女儿，是亚兰人拉班的妹妹。²¹ 易司哈格因为自己的妻子不生育，就为她恳求 主*。 主*应允了他，他的妻子利百加就怀了孕。²² 双胞胎在她腹中彼此争斗，她就说：“如果这样，我为什么活着呢？”她就去求问 主*。²³ 主*回答她：^{*}

“在你腹中有两个国家，
两个民族要从你腹中分出；
将来一族要强过另一族，
大的要服侍小的。”

²⁴ 到了生产的时候，她肚腹中果然是一对孪生子。²⁵ 先出来的，全身赤红有毛，像毛衣一样，他们就给他起名叫以扫^f。²⁶ 随后，他的弟弟也出来了，他的手抓住以扫的脚跟，因此就给他起名叫叶尔孤白^g。利百加生下两个儿子的时候，易司哈格刚好年满六十。

²⁷ 两个孩子渐渐长大；以扫善于打猎，喜欢生活在田野；叶尔孤白为人安静，常常住在帐篷里。²⁸ 易司哈格爱以扫，因为他常吃以扫的野味；利百加却爱叶尔孤白。²⁹ 有一次，叶尔孤白正在煮豆汤的时候，以扫从田野回来，又饿又累。³⁰ 以扫对叶尔孤白说：“求你把这红豆汤给我喝吧，因为我饿得要死。”因此，以扫的名字又叫以东^h。³¹ 叶尔孤白说：“你要先把你的长子名分卖给我。”³² 以扫说：“我快要死了，这长子名分对我有什么好处呢？”³³ 叶尔孤白说：“你先向我盟誓吧。”^{*} 以扫就向他起了誓，把自己的长子名分卖给叶尔孤白。³⁴ 于是，叶尔孤白把饼和红豆汤给了以扫；以扫吃了，喝了，就起来走了。以扫就这样轻看了他的长子名分。

26

¹ 从前在易卜拉欣的时候，曾经有过一次饥荒，现在那地方又有饥荒，易司哈格就到基拉耳去，到非利士人的王亚比米勒那里。² 主*向易司哈格显现，说：“你不要下到埃及去，要住在我所指示你的地方。³ 你要寄居在这地，我要与你同在，要赐福给你，因为我要把这全境都赐给你和你的后代，履行我向你父亲易卜拉欣所起的誓。^{*} ⁴ 我要使你的后代增多，像天上的星那样多；我要把这全境都赐给你的后代；地上的万国都要因你的后代得福。⁵ 这是因为易卜拉欣听从了我的话，遵守了我的嘱咐、我的命令、我的律例和我的诫律。”⁶ 于是，易司哈格就住在基拉耳。⁷ 那地方的人问起他的妻子，他就回答：“她是我的妹妹。”因为他不敢说：“她是我的妻子。”他心里想：“恐怕这地方的人，因利百加的缘故把我杀了，因为她容貌美丽。”^{*} ⁸ 易司哈格在那里住了很久。有一天，非利士人的王亚比米勒从窗户里向外观看，看见易司哈格正在爱抚他的妻子利百加。⁹ 亚比米勒于是把易司哈格召来，对他说：“你看，她确实是你的妻子，你怎么说是你的妹妹呢？”易司哈格回答他：“因为我心里想：‘恐怕我因她而丧命。’”¹⁰ 亚比米勒说：“你向我们做的是什么事呢？人民中间险些有人与你的妻子同房，那你就把我们陷在罪恶里了。”¹¹ 于是，亚比米勒吩咐全国人民，说：“凡是触犯这个人或他妻子的，要被处死。”

*25:23: 罗 9:12

^f“以扫”意思是“有毛”。

^g“叶尔孤白”意思是“抓脚跟的”，也有“欺骗”之意。

^h“以东”意思是“红”。

*25:33: 来 12:16

*26:3-4: 创 22:16-18

*26:7: 创 12:13; 20:2

¹² 易司哈格在那里耕种，那一年丰收百倍，主*的确赐福给他。¹³ 他就日渐昌大，越来越富有，成了个大富翁。¹⁴ 他拥有羊群、牛群和很多仆人，非利士人就嫉妒他。¹⁵ 他父亲易卜拉欣在世的时候，所有由他父亲仆人挖的井，非利士人都塞住了，填满了土。¹⁶ 亚比米勒对易司哈格说：“你离开我们走吧，因为你比我们强大得多了。”¹⁷ 易司哈格于是离开那里，在基拉耳谷支搭帐篷，住在那里。

¹⁸ 他父亲易卜拉欣在世的时候，仆人所挖的水井，在易卜拉欣归真后都被非利士人塞住了。易司哈格重新挖掘这些井，仍然照他父亲所起的名字给他们命名。¹⁹ 易司哈格的仆人在山谷里挖井，在那里挖到一口活水井。²⁰ 基拉耳的牧人与易司哈格的牧人争闹起来，说：“这水是我们的。”易司哈格就给那井起名叫埃色ⁱ，因为他们与他相争。²¹ 易司哈格的仆人又挖了另一口井，他们又为这井争闹起来，因此易司哈格给这井起名叫西提拿^j。²² 易司哈格离开那里，又挖了另一口井；他们不再为这井争闹了，他就给那井起名叫利河伯^k，因为他说：“现在主*给我们宽阔的地方，我们将在这里繁盛起来了。”

²³ 易司哈格从那里上到比尔谢巴去。²⁴ 那天晚上，主*向他显现，说：

“我是你父亲易卜拉欣的真主；
你不要怕，因为我与你同在；
我要为我仆人易卜拉欣的缘故，
赐福给你，使你的后代增多。”

²⁵ 易司哈格就在那里筑了一座祭台，呼求主*的名；又在那里支搭帐篷；易司哈格的仆人也在那里挖了一口井。

²⁶ 亚比米勒和他的朋友亚户撒，以及他的军长菲格尔，从基拉耳来到易司哈格那里。²⁷ 易司哈格问他们：“你们既然恨我，把我从你们当中赶出来，为什么又到我这里来呢？”²⁸ 他们回答：“我们真实地看见主*与你同在，因此我们想：‘不如我们双方盟誓。’让我们与你订立盟约吧；²⁹ 你不要伤害我们，正如我们从来没有触犯你，只有善待你，让你平平安安地离开。现在你是蒙主*赐福的了。”³⁰ 易司哈格就为他们摆设宴席，他们就一起吃喝。³¹ 第二天，他们清早起来，彼此盟誓；易司哈格就送他们走，他们平平安安地离开他走了。³² 那一天，易司哈格的仆人来把他们挖井的事告诉他，说：“我们找到水了。”³³ 易司哈格就给那井起名叫谢巴，因此那城名叫比尔谢巴，直到今天。

³⁴ 以扫四十岁的时候，娶了赫人比利的女儿犹滴，和赫人以伦的女儿巴实抹为妻。³⁵ 她们二人常使易司哈格和利百加伤心难过。

27

¹ 易司哈格年老，眼睛昏花，看不见东西了；他把他大儿子以扫叫过来，对他说：“我儿啊！”以扫回答他：“我在。”² 易司哈格说：“现在我已经老了，不知道什么时候会死。”³ 你现在拿你打猎的用具，就是你的箭囊和弓，出到田野去为我打猎。⁴ 照我所喜欢的，给我准备美味的食物，拿来给我吃；好让我在未死以前给你祝福。”

⁵ 易司哈格对他儿子以扫说话的时候，利百加也听见。以扫到田野去打猎，要带些野味回来。⁶ 利百加就对她儿子叶尔孤白说：“我听见你父亲对你的哥哥以扫这样说：⁷ ‘你去为我打些猎物回来，给我准备美味的食物，让我吃了，在我未死以前可以在主*面前给你祝福。’⁸ 我儿啊，现在你

ⁱ“埃色”意思是“争执”。

^j“西提拿”意思是“敌对”。

^k“利河伯”意思是“宽阔”。

*26:26: 创 21:22

要听我的话，照我嘱咐你的去做。⁹你赶快到羊群那里去，给我牵两只肥嫩的小山羊来，我要照你父亲所喜欢的，给他准备美味的食物。¹⁰然后你要拿去给你父亲吃，好让他在未归真以前给你祝福。”¹¹叶尔孤白对他的母亲利百加说：“但是哥哥以扫浑身是毛，而我却是个皮肤光滑的人。¹²万一我父亲摸着，定以为我是骗子，那时我就要自招诅咒，而不是祝福了。”¹³他母亲对他说：“我儿啊，愿你所招的诅咒归到我身上吧，你只管听我的话，去把羊牵来给我。”¹⁴他就去把羊羔牵来，交给他母亲，他母亲就照他父亲所喜欢的，准备美味的食物。¹⁵利百加又把大儿子以扫留在家里最好的衣服拿来，给她小儿子叶尔孤白穿上。¹⁶又用小山羊的皮，包在叶尔孤白的手上和他颈上光滑的地方。¹⁷然后，她把自己所准备美味的食物和饼，放在她儿子叶尔孤白的手里。

¹⁸叶尔孤白来到他父亲那里，说：“阿大！”易司哈格说：“我在，我儿啊，你是谁？”¹⁹叶尔孤白对他父亲说：“我就是你的长子以扫，你嘱咐我做的，我已经照样做了。请坐起来，吃我的猎物，好给我祝福。”²⁰易司哈格问他的儿子：“我儿啊，你怎么这样快就猎到了呢？”叶尔孤白回答：“因为真主你的主*叫我碰着好机会。”²¹易司哈格对叶尔孤白说：“我儿啊，你上前来，让我摸摸你，看看你是不是我的儿子以扫。”²²叶尔孤白就靠近他父亲易司哈格身边，易司哈格摸着，说：“声音是叶尔孤白的声音，手却是以扫的手。”²³易司哈格认不出他来，因为他的手上有毛，像他哥哥以扫的手一样，于是给他祝福。²⁴易司哈格问：“你真是我的儿子以扫吗？”他回答：“我是。”²⁵易司哈格说：“把食物递给我，好让我吃我儿子的猎物，我就给你祝福。”叶尔孤白把食物递给他，他就吃了；又拿酒给他，他也喝了。²⁶他父亲易司哈格对他说：“我儿啊，你上前来，和我亲吻。”²⁷他就上前和父亲亲吻；他父亲一闻到他衣服的香气，就给他祝福，说：

“看哪，我儿子的香气，
像蒙主*赐福的田地所发出的香气一样。* ”

²⁸愿真主赐给你
天上的甘露，
地上的沃土，
以及大量谷物和醇酒。
²⁹愿万民服侍你，
愿万族向你下拜，
愿你作你兄弟的主人，
愿你母亲的子孙向你下拜。
诅咒你的，愿他受诅咒；
给你祝福的，愿他蒙福。”*

³⁰易司哈格给叶尔孤白祝福完了，叶尔孤白刚刚从他父亲易司哈格那里出来的时候，他哥哥以扫就打猎回来了。³¹他也准备了美味的食物，拿来给他父亲，对他说：“请我父起来，吃你儿子的猎物，好给我祝福。”³²他父亲易司哈格问他：“你是谁？”他回答：“我就是你的长子以扫。”³³易司哈格就异常地战兢起来，说：“那么，刚才去打猎又拿猎物给我的是谁呢？在你没来之前，我已经吃了，又给他祝福了；他将来必定蒙福。”³⁴以扫听了他的话，就非常痛心，放声大哭，对他父亲说：“阿大，求你也给我祝福。”³⁵易司哈格说：“你弟弟已经前来，用诡计把你的祝福夺去了。”³⁶以扫说：“他名叫叶尔孤白不是很对吗？因为他欺骗了我两次。从前他夺去我的长子名分，现在他又夺去我的祝福。”以扫又说：“你再没有祝福留给我吗？”*³⁷易司哈格回答以扫，说：“我已经立他作你的主人，又把他所有的兄弟给了他作仆人，并且把谷物和醇酒供给他了。我儿啊，我还可以为你做什么呢？”³⁸以扫问他的父亲：“阿大，你只有一个祝福吗？阿大，求你也给我祝

*27:27-29: 来 11:20

*27:29: 创 12:3

*27:36: 创 25:29-34

福。”以扫就放声大哭。³⁹他父亲易司哈格回答他，说：^{*}

“你住的地方要远离地上的沃土，
远离天上的甘露。

⁴⁰你要依靠刀剑生活，^{*}
你要服侍你的弟弟；
到你自由的时候，
你要从你的脖子上挣脱他的轭。”

⁴¹以扫因为他父亲给叶尔孤白所祝的福，就怀恨叶尔孤白；以扫心里想：“为我父亲守丧的时候近了，到时我要杀了我弟弟叶尔孤白。”⁴²有人把利百加大儿子以扫所说的话告诉了利百加，她就派人把她小儿子叶尔孤白叫来，对他说：“你哥哥以扫想要杀你，报仇雪恨。⁴³我儿啊，现在你要听我的话；起来，逃到哈兰我哥哥拉班那里去吧。⁴⁴与他住些时日，等到你哥哥的怒气消了。⁴⁵你哥哥对你消了怒气，忘记了你对他所做的事，我就派人去把你从那里接回来。我何必在一日之内丧失你们两个呢？”

⁴⁶利百加对易司哈格说：“我因为这些赫人女子，已经生不如死。如果叶尔孤白也从这个地方的女子中，娶了像这样的赫人女子为妻，那我活着还有什么意思呢？”

28

¹易司哈格把叶尔孤白叫了来，给他祝福，并且嘱咐他，说：“你不要娶迦南的女子为妻。²起来，到巴旦·亚兰你外祖父彼土利的家里去，在那里娶你舅父拉班的一个女儿为妻。³愿全能的真主赐福给你，使你繁衍增多，成为大族。⁴愿真主把应许给易卜拉欣的福，赐给你和你的后代，使你可以得到你寄居的土地为业，就是真主赐给易卜拉欣的。”⁵于是，易司哈格打发叶尔孤白去了，叶尔孤白就往巴旦·亚兰去，到了亚兰人彼土利的儿子拉班那里。拉班就是叶尔孤白和以扫的母亲利百加的哥哥。⁶以扫见易司哈格给叶尔孤白祝福，又打发他到巴旦·亚兰去，在那里娶妻；又见易司哈格给叶尔孤白祝福的时候，嘱咐他说：“你不要娶迦南的女子为妻”；⁷又见叶尔孤白听从了他父母的话，到巴旦·亚兰去了；⁸以扫就看出，他父亲易司哈格不喜欢迦南的女子。⁹于是，以扫到易司马仪那里去，在他两个妻子以外，娶了玛哈拉为妻。玛哈拉就是易卜拉欣的儿子易司马仪的女儿、尼拜约的妹妹。

¹⁰叶尔孤白离开比尔谢巴，到哈兰去。¹¹来到一个地方，就在那里过夜，因为太阳已经落山了。他拾起那地方的一块石头，把它放在头底下作枕头，就在那里躺下睡了。¹²他做了一个梦，梦见一个梯子立在地上，梯顶直通到天，真主的众天仙在梯子上，上下往来。¹³主*站在梯子上，说：“我是主*，你祖父易卜拉欣的真主，也是易司哈格的真主，我要把你现在躺着的这块地赐给你和你的后代。”¹⁴你的后代将像地面的灰尘那么多；你要向西、东、北、南扩展；地上的万族要因你和你的后代得福。¹⁵我与你同在，你无论到哪里去，我都看顾你；我要领你回到这地方来，因为我不离弃你，直到我实现了我对你所应许的。”¹⁶叶尔孤白一觉醒来，说：“主*确实在这地方，我竟不知道！”¹⁷他就惧怕起来，说：“这地方多么可畏啊，这不是别的地方，而是真

*27:38: 来 12:17

*27:39-40: 来 11:20

*27:40: 创 36:8; 王下 8:20

*28:4: 创 17:4-8

*28:12: 叶 1:51

*28:13: 创 13:14-15

*28:14: 创 12:3; 22:18

主的殿，是天之门。”

¹⁸叶尔孤白清早起来，把他曾经放在头底下作枕头的那块石头，立作石柱，在柱上浇了油。¹⁹他就给那地方起名叫伯特利¹，但那城最初名叫路斯。²⁰于是叶尔孤白许了一个愿说：“如果真主与我同在，在我所走的路上看顾我，赐我食物吃，给我衣服穿，²¹使我可以平平安安地回到我的父家，我就必定以主*为我的真主，²²我立作石柱的那块石头，要作真主的殿；您赐给我的一切，我将把十分之一献给您。”

29

¹叶尔孤白继续前行，到了东方人的地方。²他看见田野里有一口井；有三群羊躺卧在井旁，因为人们都是用那井里的水给羊群喝；井口上有一块大石头。³当所有羊群都到齐了，牧人就把井口的石头滚开，打水给羊群喝，然后把石头放回井口原处。⁴叶尔孤白问这些牧人：“弟兄们，你们是哪里来的？”他们回答：“我们是从哈兰来的。”⁵他问他们：“你们认识拿鹤的孙子拉班吗？”他们回答：“我们认识。”⁶叶尔孤白又问他们：“他平安吗？”他们回答：“平安。你看，他的女儿拉结领着羊群来了。”⁷叶尔孤白说：“现在太阳还高，不是牲畜相聚的时候；你们打水给羊群喝，再去牧放吧。”⁸他们回答：“我们不能这样做，必须等到所有的羊群都到齐了，有人把井口的石头滚开，我们才可以打水给羊群喝。”⁹叶尔孤白还在跟他们说话的时候，拉结领着她父亲的羊群来了。拉结原来是个牧羊女。¹⁰叶尔孤白看见了舅父拉班的女儿拉结，和舅父拉班的羊群，就上前来，把井口的石头滚开，打水给舅父拉班的羊群喝。¹¹叶尔孤白和拉结亲吻，就放声大哭。¹²叶尔孤白告诉拉结，自己是她父亲的外甥，是利百加的儿子。拉结就跑去告诉她的父亲。

¹³拉班听见了关于外甥叶尔孤白的消息，就跑去迎接他，拥抱他，和他亲吻，带他到自己的家里。叶尔孤白就把一切经过都告诉拉班。¹⁴拉班对叶尔孤白说：“你确实是我的骨肉。”叶尔孤白就与拉班一起住了一个月。

¹⁵拉班对叶尔孤白说：“你因为是我的外甥，就要无偿地服侍我吗？告诉我，你要什么报酬？”¹⁶拉班有两个女儿；大的名叫利亚，小的名叫拉结。¹⁷利亚的眼睛虽然可爱，拉结却生得身材美丽，样貌娟秀。¹⁸叶尔孤白爱拉结，所以对拉班说：“我愿为你的小女儿拉结服侍你七年。”¹⁹拉班说：“我把她给你，比给别人更好，你就与我一起住吧。”²⁰于是，叶尔孤白为拉结服侍了拉班七年；他就看这七年像几天一样，因为他爱拉结。

²¹叶尔孤白对拉班说：“期限到了，请把我的妻子给我，好让我与她亲近。”²²拉班就摆设宴席，邀请了那地方所有的人。²³到了晚上，拉班把自己的女儿利亚带来给叶尔孤白，叶尔孤白就与她亲近。²⁴拉班又把自己的婢女悉帕给了女儿利亚作婢女。²⁵到了早晨，叶尔孤白才看出原来是利亚，就对拉班说：“你向我做的是什么事呢？我服侍你，不是为了拉结吗？你为什么欺骗我呢？”²⁶拉班回答：“大女儿还没有出嫁，就先把小女儿嫁出去，我们这地方没有这规矩。²⁷你与大女儿七天的庆典过了以后，我们也把小女儿给你，只是你要再服侍我七年。”²⁸于是叶尔孤白这样做了。他与利亚七天的庆典过了以后，拉班就把自己的女儿拉结给叶尔孤白为妻。²⁹拉班又把自己的婢女辟拉给了女儿拉结作婢女。³⁰叶尔孤白也与拉结亲近，并且爱拉结胜过爱利亚；于是他又服侍了拉班七年。

³¹主*见利亚失宠，就使她生育，拉结却不生育。³²利亚怀孕，生了一个儿子，就给他起名叫流本²，因为她说：“主*看见了我的苦情，现在我的丈夫要爱我了。”³³她又怀孕，生了一个儿子，就说：“主*因为听见我失宠，所以又赐给我这个儿子。”于是给他起名叫西缅³。³⁴她又怀

¹“伯特利”意思是“真主的殿”。

²“流本”意思是“瞧，有儿子了。”

³“西缅”意思是“听见”。

孕，生了一个儿子，就说：“这一次，我的丈夫要依恋我了，因为我已经给他生了三个儿子。”因此给孩子起名叫利未^o。³⁵她又怀孕，生了一个儿子，就说：“这一次，我要感赞主*了。”因此给孩子起名叫耶胡达^p。这样，她才停止了生育。

30

¹拉结见自己没有给叶尔孤白生孩子，就嫉妒她的姐姐，对叶尔孤白说：“你要给我儿子，不然，我要死了。”²叶尔孤白就向拉结生气，说：“使你不能生育的是真主，我能代替他吗？”³拉结说：“我的婢女辟拉在这里，你可以与她亲近，使她生子归于我，我就可以由她得到孩子。”⁴于是，拉结把自己的婢女辟拉给了叶尔孤白为妾，叶尔孤白就与她亲近。⁵辟拉怀孕，给叶尔孤白生了一个儿子。⁶拉结说：“真主为我伸了冤，也垂听了我的声音，赐给我一个儿子。”所以给他起名叫丹^q。⁷拉结的女仆辟拉又怀孕，给叶尔孤白生了第二个儿子。⁸拉结说：“我与姐姐激烈争斗，我得胜了。”于是给孩子起名叫拿弗他利^r。

⁹利亚见自己停止生育，就把她的婢女悉帕给了叶尔孤白为妾。¹⁰利亚的婢女悉帕给叶尔孤白生了一个儿子。¹¹利亚说：“我真幸运。”给他起名叫迦得^s。¹²利亚的婢女悉帕又给叶尔孤白生了第二个儿子。¹³利亚说：“我真有福气，女子们都要称我是有福的。”于是给孩子起名叫亚设^t。

¹⁴到了收割麦子的时候，流本出去，在田间找到了一些风茄^u，就拿来给他母亲利亚。拉结对利亚说：“请你把你儿子的风茄分一些给我。”¹⁵利亚回答拉结：“你夺去了我的丈夫，还算小事吗？你还要夺去我儿子的风茄吗？”拉结说：“好吧，今夜就让他与你同房，来交换你儿子的风茄。”¹⁶到了晚上，叶尔孤白从田间回来，利亚出去迎接他，说：“你要与我亲近，因为我已经用我儿子的风茄把你雇下了。”那一夜，叶尔孤白就与利亚同房。¹⁷真主承领了利亚的祈求，利亚就怀孕，给叶尔孤白生了第五个儿子。¹⁸利亚说：“真主给了我酬报，因为我把我的婢女给了我的丈夫。”于是给孩子起名叫以萨迦^v。¹⁹利亚又怀孕，给叶尔孤白生了第六个儿子。²⁰利亚说：“真主把美好的礼物送给了我，这一次我的丈夫要抬举我了，因为我给他生了六个儿子。”于是给孩子起名叫西布伦^w。²¹后来利亚又生了一个女儿，给她起名叫底拿。²²真主顾念拉结，承领了她的祈求，使她能生育。²³拉结就怀孕，生了一个儿子，说：“真主把我的耻辱除去了。”²⁴于是给孩子起名叫优素福^x，说：“愿主*再给我一个儿子。”

²⁵拉结生了优素福以后，叶尔孤白对拉班说：“请你让我走吧，我好回到自己的地方，自己的故乡去。”²⁶请你把我服侍你所得的妻子和儿女都给我，让我回去；我如何服侍你，你很清楚。”²⁷拉班对他说：“我若蒙你赏脸，请你不要走，因为我算卦得了指示，知道主*赐福给我，是因你的缘故。”²⁸他又说：“请你定你的工资吧，我会给你的。”²⁹叶尔孤白对拉班说：“我如何服侍你，你的牲畜在我手里情形如何，你很清楚。”³⁰我没来以前，你所有的很少，现在却增加了很多；主*随着我的脚踪赐福给你。现在，我什么时候才能兴家立业呢？”³¹拉班问：“我该给你什么？”叶

^o“利未”意思是“依恋”或“结合”。

^p“耶胡达”意思是“感赞”。

^q“丹”意思是“为我伸冤”。

^r“拿弗他利”意思是“我的争斗”。

^s“迦得”意思是“幸运”。

^t“亚设”意思是“福气”。

^u一种原产欧洲的茄科植物，被普遍认为有催情的功效。

^v“以萨迦”意思是“酬报”。

^w“西布伦”意思是“礼物”或“尊敬”。

^x“优素福”意思是“增添”。

尔孤白回答：“你什么也不必给我；只要你答应我这一件事，我就继续牧放看管你的羊群。³²今天我要走遍你的羊群，凡有斑点的羊、黑色的绵羊和有斑点的山羊，都挑出来，作为我的工资。³³日后你来查看我的工资的时候，我好对你证明我的公道。凡在我手里没有斑点的山羊，或不是黑色的绵羊，都算是我偷来的。”³⁴拉班回答：“好吧，就照你的话去做。”³⁵当天，拉班把有条纹和有斑点的公山羊、有斑点和有白纹的母山羊，以及所有黑色的绵羊，都挑出来交在自己儿子们的手里。³⁶又使自己和叶尔孤白之间相距有三天的路程。叶尔孤白就牧放拉班其余的羊群。

³⁷叶尔孤白拿杨树、杏树和枫树的嫩枝子，把树皮剥成白色的条纹，使枝子露出白的部分来。³⁸然后把剥了皮的枝子插在水沟和水槽里，枝子正对着来喝水的羊群。羊群来喝水的时候，就彼此交配。³⁹羊群对着枝子交配，就生下有条纹和有斑点的小羊来。⁴⁰叶尔孤白把羊羔分开，使拉班的羊，与这些有条纹的和所有黑色的羊相对。他为自己另组羊群，不把它们放在拉班的羊群中。⁴¹到了肥壮的羊群要交配的时候，叶尔孤白就在羊群的面前把枝子插在水沟里，使它们在枝子中间彼此交配。⁴²但当瘦弱的羊群交配的时候，叶尔孤白就不插枝子。这样，瘦弱的就归拉班，肥壮的就归叶尔孤白。⁴³于是，叶尔孤白变得非常富有，拥有很多羊群、仆婢、骆驼和驴。

31

¹叶尔孤白听见拉班的儿子们谈论，说：“叶尔孤白把我们父亲所有的都夺走了，他所有的这些财物，都是我们从我们父亲的财产里得来的。”²叶尔孤白也注意到拉班的脸色，对自己不像从前那样了。³那时，主*对叶尔孤白说：“你要回到你列祖之地，到你的亲族那里去，我将与你同在。”⁴叶尔孤白就派人把拉结和利亚叫到田野里的羊群那里去，⁵对她们说：“我注意到你们父亲的脸色，对我不像从前那样了；但是我父亲的真主与我同在。⁶我尽了我的力量来服侍你们的父亲，这是你们知道的；⁷你们的父亲却欺骗了我，十次更改了我的工资；但真主不容许他伤害我。⁸如果他说：‘有斑点的算是你的工资’，羊群所生的全部都有斑点；如果他说：‘有条纹的算是你的工资’，羊群所生的全部有条纹。”⁹这样，真主把你们父亲的牲畜夺来，赐给我了。¹⁰有一次，羊群交配的时候，我在梦中抬头观看，看见爬在母羊身上的公山羊，都是有条纹、有斑点和有花斑的。¹¹真主的天仙在梦中对我说：“叶尔孤白。”我说：“我在。”¹²他说：“你抬头观看，所有爬在母羊身上的公山羊，都是有条纹、有斑点和有花斑的，因为拉班向你所做的一切，我都看见了。¹³我就是伯特利的真主，你曾经在那里用油膏过石柱，又在那里向我许过愿。现在你要起程，离开这地，回到你的亲族那里去吧。”¹⁴拉结和利亚回答叶尔孤白，说：“在我们父亲的家里，我们还有可得的份额和产业吗？¹⁵他不是把我们看作外人吗？因为他把我们卖了，吞没了我们的身价。¹⁶真主从我们父亲夺回来的一切财物，都是属于我们和我们儿女的。现在真主嘱咐你的一切，你只管做吧。”

¹⁷于是叶尔孤白起来，叫他的儿女和妻子们都骑上骆驼。¹⁸又赶着他所有的牲畜，带着他所得的一切财物，就是他在巴旦·亚兰所得的一切牲畜，要到迦南地，他父亲易司哈格那里去。¹⁹当时拉班剪羊毛去了，拉结就偷了他父亲的神像。²⁰叶尔孤白瞒着亚兰人拉班，没有告诉拉班他将逃走。²¹于是，叶尔孤白带着他所有的一切逃走了。他起程渡过了大河，面向基列山走去。

²²到了第三天，有人告诉拉班说叶尔孤白逃走了。²³拉班就带着自己的兄弟们追赶他，追了七天的路程，才在基列山把他们追上了。²⁴当天晚上，真主在梦中来到亚兰人拉班那里，对他说：“你要小心，不要与叶尔孤白说什么。”²⁵拉班追上了叶尔孤白。当时叶尔孤白已经在山上支搭了帐篷；拉班和他的兄弟们，也在基列山上支搭了帐篷。²⁶拉班对叶尔孤白说：“你做的是什么事呢？你瞒着我，把我的女儿们当作战俘一样带走了。²⁷你为什么暗中逃走，瞒着我不让我知道，使我可以高高兴兴地唱歌、击鼓、弹琴给你送行呢？²⁸你又不让我与我的外孙和女儿亲吻。你所

做的太糊涂了！²⁹我本来有能力可以伤害你，但昨天晚上，你们父亲的 真主对我说：‘你要小心，不要与叶尔孤白说什么。’³⁰现在你既然思念你的父家心切，一定要回去，为什么又偷我的神像呢？”³¹叶尔孤白回答拉班，说：“我逃走，是因为我害怕，我心里想：恐怕你会把你的女儿们从我的手中抢走。³²至于你的神像，你在谁身上搜出来，那个人就不该活着；你当着我们兄弟们的面查一查，如果在我这里有什么东西是你的，你只管拿去。”原来叶尔孤白不知拉结偷了神像。

³³拉班进了叶尔孤白的帐篷、利亚的帐篷和两个婢女的帐篷，都没有搜出什么，于是从利亚的帐篷出来，进了拉结的帐篷。³⁴拉结已经把神像放在骆驼的鞍下，自己坐在上面。拉班搜遍了帐篷，但没有搜出什么。³⁵拉结对她父亲说：“求我的主人不要生气，我不能在你面前起来，因为我正有女人的经期。”这样，拉班彻底搜查了，也搜不出那神像来。

³⁶叶尔孤白就生气，与拉班争吵起来。叶尔孤白责问拉班说：“我到底有什么过错，有什么罪恶，你竟这样急速地追赶我呢？”³⁷你已经搜遍了我所有的家具，你有没有找到你家的东西？可以把它放在这里，在你我的兄弟们面前，让他们可以在你我之间判断一下。³⁸这二十年来，我与你在一起；你的母绵羊和母山羊没掉过胎，你羊群中的公羊，我没有吃过。³⁹被野兽撕裂的，我没有给你带回来，都是由我自己赔偿；无论白天偷去的，或是黑夜偷的，你都要我负责。⁴⁰我白天受尽炎热，黑夜受尽霜寒，不能入睡；我经常是这样。⁴¹我这二十年在你的家里，为你的两个女儿服侍了你十四年；为你的羊群服侍了你六年；你又十次改了我的工资。⁴²如果不是我父亲的 真主，就是易卜拉欣的 真主，易司哈格所敬畏的 真主，与我同在，你现在必定打发我空手回去。但真主看见了我的苦情和我手中的辛劳，所以他昨天晚上责备了你。”

⁴³拉班回答叶尔孤白，说：“这些女儿是我的女儿；这些孩子是我的孩子；这些羊群也是我的羊群。其实你眼所见的一切都是我的。但我今天向我的女儿和她们所生的孩子，能做什么呢？”⁴⁴来吧，现在我和你可以立约，作为你我之间的证据。”⁴⁵叶尔孤白就拿了一块石头，立作石柱。⁴⁶叶尔孤白又对自己的兄弟们说：“你们把石头堆聚起来。”他们就把石头拿来，堆成了一堆。他们又在石堆旁边吃喝。⁴⁷拉班称那石堆为伊迦尔·撒哈杜他，叶尔孤白却称那石堆为迦累得^y。⁴⁸拉班说：“今天这堆石头是你我之间的证据。”因此它名叫迦累得，⁴⁹又名叫米斯巴^z，因为拉班说：“我们彼此分离以后，愿 主*在你我之间鉴察。⁵⁰如果你虐待我的女儿，或在我的女儿以外，另娶妻子，虽然没有人在我们之间作证，但你要注意， 真主就是你我之间的见证人。”⁵¹拉班又对叶尔孤白说：“你看这堆石头，看我在你我之间所竖立的石柱。⁵²这堆石头就是证据，这石柱也是证据：我决不越过这石堆到你那里去，你也决不能越过这石堆和石柱，到我这里来害我。⁵³但愿易卜拉欣的 真主、拿鹤的 真主，就是他们父亲的 真主，在我们中间判断。”叶尔孤白就指着他父亲易司哈格所敬畏的 真主盟誓。⁵⁴叶尔孤白又在山上献牺牲，叫了自己的兄弟们来吃饭。他们吃了饭，就在山上过夜。⁵⁵拉班清早起来，与他的外孙和女儿亲吻，给他们祝福。然后拉班离开那里，回自己的地方去了。

32

¹叶尔孤白继续他的路程， 真主的众天仙遇见他。²叶尔孤白看见他们，就说：“这是 真主的军队。”于是给那地方起名叫玛哈念^a。

³叶尔孤白先派信使到西珥地，就是以东的地区，他的哥哥以扫那里去，⁴嘱咐他们说：“你们要对我的主人以扫这样说：‘你的仆人叶尔孤白这样说：我在拉班那里寄居，一直到现在。⁵我拥有牛、驴、羊群、奴婢，现在派人来报告我的主人，希望得到你的欢心。’”⁶信使回到叶尔孤白那

^y“伊迦尔·撒哈杜他”和“迦累得”意思都是“以石堆作证”。

^z“米斯巴”意思是“观察之台”。

^a“玛哈念”意思是“两个军团”。

里说：“我们到了你哥哥以扫那里，他带着四百人，正迎着你来。”⁷叶尔孤白感到非常惧怕和焦虑，就把随行的人、羊群、牛群和骆驼，分成两队，⁸心里想：“即使以扫来击杀这一队，余下的一队还可以逃脱。”⁹叶尔孤白说：“主*，我祖易卜拉欣的真主，我父易司哈格的真主啊，您曾经对我说过：‘回到你自己的故乡，到你的亲族那里去，我要厚待你。’¹⁰您向您仆人所施的一切慈爱和诚信，我确实不配得。从前我只拿着我的手杖过这约旦河；现在我却拥有这两队人马了。¹¹求您救我脱离我哥哥以扫的手，因为我怕他来击杀我，连母亲和孩子也击杀了。¹²您曾经说过：‘我要厚待你，使你的后代像海边的沙一样，多到不可胜数。’”*

¹³那天晚上，叶尔孤白在那里过夜。然后从他所拥有的牲畜中，选出一部分，作为给他哥哥以扫的礼物，¹⁴就是母山羊二百只、公山羊二十只、母绵羊二百只、公绵羊二十只、¹⁵哺乳的母骆驼三十峰，各带着驹子，母牛四十头、公牛十头、母驴二十头、公驴十头。¹⁶叶尔孤白把这些分成一队一队，交给仆人的手里，又对仆人说：“你们先过去，每队之间要留一段距离。”¹⁷他又嘱咐走在最前的仆人说：“我哥哥以扫遇见你的时候，如果问你：‘你的主人是谁？你要到哪里去？在你前面的这些牲畜是谁的？’¹⁸你就要回答：‘是你仆人叶尔孤白的，是送给我的主人以扫的礼物，他自己也在我们后面。’”¹⁹他又嘱咐第二个、第三个和所有跟在队伍后面的人说：“你们遇见以扫的时候，都要这样对他说。²⁰你们还要说：‘你的仆人叶尔孤白在我们后面。’”因为他心里想：“我先送礼物去，借此与他和解，然后再与他见面，或者他会原谅我。”²¹于是礼物先过去了；那天晚上叶尔孤白在营中过夜。

²²叶尔孤白那夜起来，带着他的两个妻子、两个婢女和十一个孩子，都过了雅博渡口。

²³他带着他们，先打发他们过河，然后又打发他所有的都过去。²⁴只留下叶尔孤白一人，*有个人来与他摔跤，直到天快亮的时候。²⁵那个人见自己不能胜过他，就在他的大腿窝上打了一下。于是，叶尔孤白与那个人摔跤的时候，大腿窝脱了节。²⁶那个人说：“天快亮了，让我走吧。”叶尔孤白说：“如果你不给我祝福，我就不让你走。”

²⁷那个人问他：“你叫什么名字？”他回答：“叶尔孤白。”²⁸那个人说：“你的名字不要再叫叶尔孤白，要叫以色列^b，因为你与真主与人较力，都得了胜。”*²⁹叶尔孤白问他，说：“请把你的名字告诉我。”*那个人回答：“为什么问我的名字呢？”他就在那里给叶尔孤白祝福。³⁰于是，叶尔孤白给那地方起名叫毗努伊勒^c，意思是：“我面对面看见了真主，我的性命仍得保全。”³¹叶尔孤白经过毗努伊勒的时候，太阳刚刚出来，照在他身上。他因为大腿的伤，走路一瘸一拐。³²因此，以色列人直到现在都不吃大腿窝上的筋，因为那个人在叶尔孤白的大腿窝筋上打了一下。

33

¹叶尔孤白抬头观看，见以扫带着四百人来了；他就把孩子分开三队，交给利亚、拉结和两个婢女。²他叫两个婢女和她们的孩子走在前头，利亚和她的孩子跟着，拉结和优素福走在最后。³他自己却走在他们前面，七次俯伏在地，直到走近他哥哥。⁴以扫跑来迎接他，拥抱他，伏在他脖子上，与他亲吻；两个人都哭了。⁵以扫抬头观看，看见妇女和孩子，就问：“这些与你同来的人是谁？”叶尔孤白回答：“是真主赐给你仆人的孩子。”⁶于是，两个婢女和她们的孩子上前下拜。⁷利亚和她的孩子也上前下拜，随后，优素福和拉结也上前下拜。⁸以扫又问：“我遇见的这一群

*32:12: 创 22:17

*32:24-26: 何 12:3-4

^b“以色列”意思是“和真主摔跤”。

*32:28: 创 35:10

*32:29: 士 13:17-18

^c“毗努伊勒”意思是“真主的脸”。

牲畜，是什么意思呢？”叶尔孤白回答：“是要讨我的主人喜悦的。”⁹以扫说：“弟弟啊，我已经很富有了，你的仍归于你吧。”¹⁰叶尔孤白说：“请不要这样，如果我得到你的喜悦，就求你从我手里收下这些礼物吧；因为我见了你的面，就像见了真主的面；你确实恩待了我。”¹¹请你收下我带来给你的礼物，因为真主施恩给我，我什么都有了。”叶尔孤白再三恳求他，他才收下了。¹²以扫说：“我们起程前行吧，我和你一起走。”¹³叶尔孤白对他说：“我的主人知道孩子们还年幼娇嫩；牛羊也正在乳养的时候，需要我的照顾；如果要催赶它们走一天的路，恐怕所有牲畜都要死了。”¹⁴请我的主人在仆人前头先行；我要照在我面前群畜和孩子们的速度，慢慢前行，直走到西珥我的主人那里去。”¹⁵以扫说：“让我把跟随我的人留几个在你这里吧。”叶尔孤白说：“为什么要这样呢？只要我得到我主人的喜悦就好了。”¹⁶于是，以扫在那一天回西珥去了。¹⁷叶尔孤白却起程到疏割去，在那里为自己建造了一座房子，又为牲畜搭了些草棚，因此给那地方起名叫疏割^d。

¹⁸叶尔孤白从巴旦·亚兰回来的时候，平平安安地到了迦南地的示剑城，在城的对面支搭了帐篷。¹⁹他支搭帐篷的那块地，是他用一百块银子向示剑的父亲哈抹的子孙买来的。^{*}²⁰在那里叶尔孤白建了一座祭台，给它起名叫伊利·伊罗伊·以色列^e。

34

¹利亚给叶尔孤白所生的女儿底拿，出去要看看当地的女子。²当地的首领，希未人哈抹的儿子示剑，看见她，就拉住她，把她凌辱，污辱了她。³示剑的心恋慕叶尔孤白的女儿底拿，他深爱这少女，就用甜言蜜语安慰她。⁴示剑对他父亲哈抹说：“求你为我聘这女子为妻。”⁵叶尔孤白听见示剑玷污了他的女儿底拿；但那时他的儿子正在田野里看管他的牲畜，所以他没有作声，只等他们回来。

⁶示剑的父亲哈抹出来见叶尔孤白，要与他商议。⁷叶尔孤白的儿子听见了这事，就从田野里回来；各人都感到非常悲痛和愤怒，因为示剑在以色列中做了丑事，就是把叶尔孤白的女儿玷污了，这是不应该做的。⁸哈抹与他们商议说：“我儿子示剑的心依恋你们家的女儿，请你们把她给我的儿子为妻吧。”⁹你们与我们可以彼此结亲；你们可以把女儿嫁给我们，也可以娶我们的女儿为妻。¹⁰这样，你们可以与我们一起住；这片土地就在你们面前，随意居住、做生意、购置产业吧。”¹¹示剑对底拿的父亲和她的兄弟说：“但愿我得你们的欢心，无论你们要什么，我都给你们。”¹²不管你们向我要多重的聘金和多贵的礼物，我一定照你们所说的给你们，只要你们把这少女给我为妻就行。”¹³叶尔孤白的儿子们，因为示剑玷污了他们的妹妹底拿，就用欺诈的话回答示剑和他父亲哈抹，¹⁴对他们说：“我们不能把妹妹给一个没有受割礼的人为妻，因为那是我们的耻辱。”¹⁵只有一个条件，我们才可以答应你们，就是你们当中所有的男子都受割礼，像我们一样。¹⁶我们就可以把女儿嫁给你们，也可以娶你们的女儿为妻；我们可以与你们一起住，大家成为一个民族。¹⁷但如果你们不愿听从我们接受割礼，我就要把我们家的女儿带走。”

¹⁸哈抹和他儿子示剑觉得他们的提议很好。¹⁹那少年就立刻照着去做，因为他喜爱叶尔孤白的女儿；他在他父亲的全家中又是最受尊敬的。²⁰哈抹和他儿子示剑来到自己的城门口，对城里的人说：²¹“这些人与我们和平相处，不如让他们在这地居住，来往做生意吧。这地两边都很宽阔，可以容纳他们；我们可以娶他们的女儿为妻，也可以把我们的女儿嫁给他们。”²²但是，只有答应一个条件，这些人才同意和我们住在一起，大家成为一个民族，就是：我们当中所有男子都要接受割礼，就像他们受了割礼一样。²³这样，他们的牲畜、财产和所有的牲口，不都要归我们所有

^d“疏割”意思是“草棚”。

^{*}33:19: 书 24:32; 叶 4:5

^e希伯来语，意为“真主，以色列的真主”。

吗？只要我们答应他们的条件，他们就和我们住在一起。”²⁴所有进出城门的人，都听从了哈抹和他儿子示剑的话。于是，所有进出城门的男子，都受了割礼。²⁵到了第三天，他们正在疼痛的时候，叶尔孤白的两个儿子，就是底拿的哥哥西缅和利未拿着刀剑，趁着他们想不到的时候，进了那城，把所有的男子都杀了。²⁶又用刀剑杀了哈抹和他儿子示剑，然后从示剑的家里把底拿带走。²⁷叶尔孤白的儿子因为他们的妹妹被人玷污了，就来到被杀的人那里，洗劫那个城市，²⁸夺去他们的羊群、牛群和驴，以及城里和田野里所有的，²⁹又把他们所有的财物、孩子和妇女都掳去。屋里所有的东西，都洗劫一空。³⁰叶尔孤白对西缅和利未说：“你们连累了我，使我在这地的居民，就是在迦南人和比利洗人当中，成了可憎的人。我们人数不多，如果他们联合起来敌对我，攻击我，我和我的家就要灭绝了。”³¹他们回答说：“他怎能像对待妓女一样对待我们的妹妹呢？”

35

¹ 真主对叶尔孤白说：“起来，上伯特利去，住在那里；你要在那里筑一座祭台给 真主，就是从前你逃避你哥哥以扫的时候，向你显现的那一位。”²叶尔孤白就对他的家人，和所有与他在一起的人说：“你们要除去你们中间外族人的神像，你们要洁净自己，更换你们的衣服。³我们要起程，上伯特利去；我要在那里给 真主筑一座祭台，他就是在我遭患难的时候应允我的呼求，在我所走的路上与我同行的那一位。”⁴他们就把自己手中所有外族人的神像，和自己耳朵上的环子，都交给叶尔孤白；叶尔孤白把这些东西埋在示剑附近的橡树底下。

⁵他们出发了， 真主使周围的城市都非常惧怕，他们就不追赶叶尔孤白的儿子。⁶于是叶尔孤白和与他在一起的人，到了迦南地区的路斯，就是伯特利。⁷他在那里筑了一座祭台，就称那地方为伊勒·伯特利^f，因为他逃避他哥哥的时候， 真主曾经在那里向他显现。⁸利百加的乳母底波拉归真了，葬在伯特利下边的橡树底下，所以给那棵树起名叫亚伦·巴古。

⁹叶尔孤白从巴旦·亚兰回来以后， 真主再次向他显现，赐福给他。¹⁰ 真主对他说：

“你的名字本是叶尔孤白，但以后不要再叫叶尔孤白，以色列才是你的名字。”这样， 真主给他改名叫以色列。¹¹ 真主对他说：“我是全能的 真主，你要繁衍增多，将有一国和多国从你而生，又有很多君王从你而出。”¹²我赐给易卜拉欣和易司哈格的土地，我要赐给你，我也要把这土地赐给你的后代。”

¹³ 真主从与叶尔孤白谈话的地方，离开他上升去了。¹⁴叶尔孤白就在 真主与他谈话的地方，立了一根石柱；在柱上浇了奠祭和油。¹⁵叶尔孤白给 真主与他谈话的地方起名叫伯特利。

¹⁶他们从伯特利起程，离埃弗拉塔还有一段路程的时候，拉结产期到了；但她遇到难产。¹⁷她正在极痛苦的时候，接生婆对她说：“不要怕，你这次又得了个儿子。”¹⁸拉结快要归真了，正要断气的时候，她给她儿子起名叫本·俄尼^g；他的父亲却叫他本雅悯^h。¹⁹拉结归真了，葬在通往埃弗拉塔的路旁。埃弗拉塔就是伯利恒。²⁰叶尔孤白在她的坟上立了一根柱子，就是拉结的坟碑，到今天还在。²¹以色列又起程前行，在以得台那边支搭了帐篷。

²²以色列在那地居住的时候，流本竟去与他父亲的妾辟拉同房；这事以色列也听见了。叶尔孤白

*35:1: 创 28:11-17

^f希伯来语，意为“伯特利的 真主”。

*35:10: 创 32:28

*35:11-12: 创 17:4-8

*35:14-15: 创 28:18-19

^g“本·俄尼”意思是“忧愁之子”。

^h“本雅悯”意思是“右手之子”或“南方之子”。

共有十二个儿子。*²³ 利亚的儿子有：叶尔孤白的长子流本，以及西缅、利未、耶胡达、以萨迦和西布伦。²⁴ 拉结的儿子有：优素福和本雅悯。²⁵ 拉结的婢女辟拉的儿子有：丹和拿弗他利。²⁶ 利亚的婢女悉帕的儿子有：迦得和亚设。这些都是叶尔孤白在巴旦·亚兰所生的儿子。²⁷ 叶尔孤白来到基列·亚巴的幔利，就是他父亲易司哈格那里，基列·亚巴就是希伯仑，是易卜拉欣和易司哈格寄居过的地方。*

²⁸ 易司哈格一生的年日共一百八十岁。²⁹ 易司哈格年纪老迈，享尽天年，就气绝归真，归到他的亲族那里去了；他儿子以扫和叶尔孤白把他埋葬了。

36

¹ 以下是以扫的后代，以扫就是以东：

² 以扫娶了迦南的女子为妻，就是赫人以伦的女儿亚大，和希未人祭便的孙女，亚拿的女儿阿何利巴玛；*³ 又娶了易司马仪的女儿、尼拜约的妹妹巴实抹。*⁴ 亚大给以扫生了以利法；巴实抹生了流珥。⁵ 阿何利巴玛生了耶乌施、雅兰和可拉。这些都是以扫的儿子，是在迦南地生的。⁶ 以扫带着他的妻子们、儿女和家中所有的人，以及他的牲口、所有的牲畜和他在迦南地所得的一切财产，离开他的弟弟叶尔孤白到别的地方去了。⁷ 因为他们都有很多财物，所以不能住在一起；又因为他们牲畜很多，他们寄居的地方也容不下他们。⁸ 于是，以扫住在西珥山。以扫就是以东。

⁹ 以下是在西珥山的以东人始祖以扫的后代：

¹⁰ 这些是以扫儿子们的名字：以利法是以扫的妻子亚大的儿子，流珥是以扫的妻子巴实抹的儿子。¹¹ 以利法的儿子是提幔、阿抹、洗玻、迦坦和基纳斯。¹² 亭纳是以扫的儿子以利法的妾；她给以利法生了亚玛力。以上这些人是以扫的妻子亚大的子孙。¹³ 流珥的儿子是拿哈、谢拉、沙玛和米撒。这些人是以扫的妻子巴实抹的子孙。¹⁴ 以下是祭便的孙女、亚拿的女儿、以扫的妻子阿何利巴玛的儿子：她给以扫生了耶乌施、雅兰和可拉。

¹⁵ 以下是以扫子孙中的族长：以扫的长子以利法的子孙中，有提幔族长、阿抹族长、洗玻族长、基纳斯族长、¹⁶ 可拉族长、迦坦族长、亚玛力族长。这些人是以东地区以利法的族长，都是亚大的子孙。¹⁷ 以扫的儿子流珥的子孙中，有拿哈族长、谢拉族长、沙玛族长和米撒族长。这些人是以东地区流珥的族长，都是以扫的妻子巴实抹的子孙。¹⁸ 以扫的妻子阿何利巴玛的子孙中，有耶乌施族长、雅兰族长和可拉族长。这些人是亚拿的女儿、以扫的妻子阿何利巴玛的族长。¹⁹ 以上这些人就是以扫的子孙和他们的族长。以扫就是以东。

²⁰ 以下是那个地区原有的居民，何利人西珥的儿子：罗坍、朔巴、祭便、亚拿、²¹ 底顺、以察和底珊。这些人是以东地何利人西珥子孙中的族长。²² 罗坍的儿子是何利和希幔；罗坍的妹妹是亭纳。²³ 朔巴的儿子是亚勒文、玛拿哈、以巴录、示玻和阿南。²⁴ 祭便的儿子是亚雅和亚拿。当年在旷野牧放他父亲祭便的驴，发现了温泉的，就是亚拿。²⁵ 亚拿的儿子是底顺；亚拿的女儿是阿何利巴玛。²⁶ 底顺的儿子是欣但、伊是班、益兰和基兰。²⁷ 以察的儿子是辟罕、撒番和亚干。²⁸ 底珊的儿子是乌斯和亚兰。²⁹ 以下是何利人的族长：罗坍族长、朔巴族长、祭便族长、亚拿族长、³⁰ 底顺族长、以察族长、底珊族长。这些都是何利人的族长，在西珥地方按他们的宗族作族长的。

³¹ 以色列人还没有君王统治之前，在以东地区作王的记在下面：³² 比珥的儿子比拉在以东作王，他的京城名叫亭哈巴。³³ 比拉死后，波斯拉人谢拉的儿子约巴接替他作王。³⁴ 约巴死后，从提幔

*35:22: 创 49:4

*35:27: 创 13:18

*36:2: 创 26:34

*36:3: 创 28:9

地方来的户珊接替他作王。³⁵户珊死后，比达的儿子哈达接替他作王；这哈达就是在摩押原野上击败了麦德彦人的；他的京城名叫亚未得。³⁶哈达死后，玛士利加人桑拉接替他作王。³⁷桑拉死后，大河边的利河伯人扫罗接替他作王。³⁸扫罗死后，亚革波的儿子白耳利·哈南接替他作王。³⁹亚革波的儿子白耳利·哈南死后，哈达接替他作王；他的京城名叫巴乌；他的妻子名叫米希他别，是米·萨合的孙女、玛特列的女儿。

⁴⁰以下是以扫所出族长的名字，他们是按自己的家族和住处命名的：亭纳族长、亚勒瓦族长、耶帖族长、⁴¹阿何利巴玛族长、以拉族长、比嫩族长、⁴²基纳斯族长、提幔族长、米比萨族长、⁴³玛基叠族长和以兰族长。这些都是以东人的族长，在所得作为产业的土地上，按他们的驻地作族长。以东的始祖就是以扫。

37

¹叶尔孤白住在他父亲寄居的地方，就是迦南地。²叶尔孤白的历史记在下面：优素福十七岁的时候，与他的哥哥们一起牧羊。他是个孩童，与他父亲的妾，辟拉和悉帕的儿子们，常在一起。优素福把他们的恶行报告给父亲。³以色列爱优素福胜过爱其他的儿子，因为优素福是他年老时生的。他给优素福做了一件彩色长袍。⁴优素福的哥哥们见父亲爱优素福胜过爱他们，就恨优素福，不能与他和气地说话。

⁵优素福做了一个梦，把梦告诉哥哥们，他们就更加恨他。⁶优素福对他们说：“请听我所做的这个梦：⁷我们正在田间捆麦子，我的麦捆忽然站立起来，你们的麦捆都来围着我的下拜。”⁸他的哥哥们对他说：“你真的要作我们的王吗？真的要管辖我们吗？”他们就为了优素福的梦和他的话，更加恨他。⁹后来优素福又做了一个梦，也把梦向哥哥们述说了。他说：“我又做了一个梦，我梦见太阳、月亮和十一颗星向我下拜。”¹⁰优素福把梦向他父亲和哥哥们述说了，他父亲就斥责他，说：“你做的这是什么梦呢？我和你母亲，以及你的兄弟，真的要来俯伏在地向你下拜吗？”¹¹他哥哥们都嫉妒他，他父亲却把这件事记在心里。*

¹²优素福的哥哥们去了示剑，牧放他们父亲的羊群。¹³以色列对优素福说：“你的哥哥们不是在示剑牧放羊群吗？来吧，我要派你到他们那里去。”优素福回答他：“我在。”¹⁴以色列对他说：“你去看看你哥哥们是否平安，羊群是否平安，就回来告诉我。”于是派他离开希伯仑谷，他就到示剑去了。¹⁵有人遇见优素福在田野里迷了路，就问他说：“你找什么？”¹⁶他回答：“我正在找我的哥哥们，请你告诉我他们在哪里牧放羊群。”¹⁷那个人说：“他们已经离开了这里；我听见他们说：‘我们要到多坍去。’”于是优素福去追寻哥哥们，结果在多坍找到了他们。

¹⁸他们远远就看见了他；趁他还没有靠近，大家就密谋要杀死他。¹⁹他们彼此说：“看哪，那做梦的人来了。”²⁰来吧，我们把他宰了，丢在一个枯井里，就说有猛兽把他吃了。我们要看看他的梦将来要怎么样。”²¹流本听见了，要救优素福脱离他们的手。他说：“我们不要取他的性命。”²²流本又对他们说：“不要流他的血，可以把他丢在这旷野的枯井里，不要下手害他。”流本的意思是要救他脱离他们的手，把他带回去给他的父亲。²³优素福到了哥哥们那里，他们就脱去他的外衣，就是他穿在身上的那件彩衣。²⁴他们抓住优素福，把他丢在枯井里。那井是空的，里面没有水。

²⁵他们坐下吃饭，抬头观看，见有一群易司马仪人从基列来。他们的骆驼载着香料、乳香和没药，要带去埃及去。²⁶耶胡达对他的兄弟们说：“我们杀了我们的兄弟，把他的血隐藏起来，究竟有什么好处呢？”²⁷我们不如把他卖给易司马仪人，不要下手害他，因为他是我们的兄弟，我们的骨肉。”兄弟们就听从了他。²⁸有些麦德彦的商人经过那里，优素福的哥哥们就把优素福从枯井里拉上来，以二十谢克尔银子把他卖给易司马仪人。易司马仪人就把优素福带到埃及去了。*

*37:11: 使 7:9

*37:28: 使 7:9

²⁹流本回到枯井那里，见优素福不在井里，就撕裂自己的衣服。³⁰他回到兄弟们那里去，说：“孩子不见了，我该怎么办呢？”³¹于是，他们宰了一只公山羊，把优素福的长袍蘸在血里；³²然后派人把彩衣送到他们父亲那里，说：“这是我们找到的。请你辨认一下，是不是你儿子的长袍？”³³他认出这件长袍，就说：“是我儿子的长袍，有猛兽把他吃了。优素福真的被撕碎了。”³⁴叶尔孤白就撕裂自己的衣服，腰束麻布，为他儿子哀悼了很多天。³⁵他所有的儿女都起来安慰他，他却不肯接受他们的安慰，说：“我要悲悲哀哀地下到坟坑，到我的儿子那里去。”优素福的父亲就为他哀哭。³⁶麦德彦人后来把优素福卖到埃及去，卖给法老的一个臣宰，军长波提乏。

38

¹那时，耶胡达离开他的兄弟们下去，到一个亚杜兰人的家里居住，那个人名叫希拉。²耶胡达在那里看见迦南人书亚的女儿，就娶了她，与她亲近。³她就怀了孕，生了一个儿子，耶胡达给他起名叫珥。⁴她又怀孕，生了一个儿子，给他起名叫俄南。⁵她再怀孕，又生了一个儿子，就给他起名叫示拉。她生示拉的时候，耶胡达正在基悉。

⁶耶胡达为自己的长子珥娶妻，名叫塔玛。⁷耶胡达的长子珥，在主*眼中是个恶人，所以主*取去他的性命。⁸于是耶胡达对俄南说：“你去与你哥哥的妻子亲近，向她尽你作弟弟的本分，替你的哥哥立后。”⁹俄南知道生下来的孩子不会归自己，所以每次与哥哥的妻子亲近的时候，都遗精在地上，免得替自己的哥哥立后。¹⁰俄南所做的，在主*眼中是件恶事，所以主*也取去他的性命。¹¹于是，耶胡达对他的儿媳塔玛说：“你回到你父亲家里去守寡，等我的儿子示拉长大。”因为他心里想：“恐怕示拉也像他两个哥哥一样死去。”塔玛就回去，住在她父亲的家里。

¹²很久以后，耶胡达的妻子，书亚的女儿归真了。过了守丧的时间，耶胡达就和他的朋友亚杜兰人希拉上亭拿去，到替他羊群剪毛的人那里。¹³有人告诉塔玛说：“你的公公现在上亭拿去剪羊毛。”¹⁴塔玛见示拉已经长大了，还没有娶她为妻，就脱去守寡的衣服，用面罩蒙脸，遮蔽自己，坐在亭拿路上，伊拿印的城门口。¹⁵耶胡达看见她，以为她是个妓女，因为她蒙着脸。¹⁶耶胡达就过到她那边去，说：“来吧，让我与你亲近。”原来他不知道她就是自己的儿媳。塔玛说：“你与我亲近要给我什么呢？”¹⁷耶胡达说：“我从羊群中拿一只小山羊送给你。”塔玛说：“在你没有送来以前，你可以留些东西作为保证吗？”¹⁸耶胡达问：“你要我给你什么作保证呢？”塔玛回答：“你的印戒，连同印的带子，以及你手里的杖。”耶胡达就给了她，与她亲近，她就从耶胡达怀了孕。¹⁹塔玛起来走了，脱去面罩，再穿上守寡的衣服。

²⁰耶胡达托自己的朋友亚杜兰人，把一只小山羊送去，要从那女人手中取回保证物，却找不着她。²¹希拉问那地方的人说：“伊拿印路旁的妓女在哪里呢？”他们回答：“这里是没有妓女的。”²²那个人回去见耶胡达，说：“我找不着她，并且那地方的人都说：‘这里是没有妓女的。’”²³耶胡达说：“那些东西任她拿去吧，免得我们被人嗤笑。我已经把这小山羊送了去，可是你找不着她。”

²⁴大约过了三个月，有人告诉耶胡达说：“你的儿媳塔玛作了妓女，并且因此怀了孕。”耶胡达说：“把她拉出来，烧死她。”²⁵塔玛被拉出来的时候，派人去见她的公公说：“这些东西是谁的，我就是从谁怀了孕。”她又说：“请你认一认，这印戒、印的带子和手杖是谁的？”²⁶耶胡达认出那些东西，就说：“她比我更有理，因为我没有把她给我的儿子示拉为妻。”从此耶胡达就不再与她亲近了。

²⁷到了塔玛将要生产的时候，腹中竟是一对双胞胎。²⁸她正在生产的时候，一个孩子伸出一只手来。接生婆拿了一根朱红线，系在他的手上，说：“这一个是先出生的。”²⁹他把手收回去的时候，他的哥哥就出来了。接生婆说：“你为什么抢着出来呢？”因此，给他起名叫法勒斯¹。³⁰接着，

¹“法勒斯”意思是“抢着出来”。

手上系着一根朱红线的弟弟也出来了。因此，给他起名叫谢拉^j。

39

¹ 优素福被带下埃及去了。有一个埃及人，是法老的臣宰，军长波提乏，从那些带优素福下来的易司马仪人手里买了他。² 主*与优素福同在，优素福就事事顺利，住在他主人埃及人的家里。³ 他的主人见 主*与他同在，又见 主*使他手里所做的尽都顺利，⁴ 优素福就得主人的欢心，服侍他的主人。他主人指派他管理他的家，把自己所有的一切都交在他手里。⁵ 自从主人指派优素福管理他的家，和他所有的一切， 主*就因优素福的缘故，赐福给那埃及人的家。他家里和田野里所有的一切，都蒙 主*赐福。⁶ 波提乏把自己所有的一切，都交在优素福的手里。除了自己所吃的饭以外，其他的事他一概不管。优素福生来体格健壮，相貌英俊。

⁷ 这些事以后，优素福主人的妻子以目传情给优素福，说：“与我同房吧。”⁸ 优素福不肯，对他主人的妻子说：“你看，家中的事我主人一概不管；他把他所有的一切，都交在我的手里。⁹ 在这家里没有比我大的。除你以外，我主人没有留下一样不交给我，因为你是他的妻子。我怎能做这极恶的事，得罪 真主呢？”¹⁰ 她虽然天天对优素福这样说，优素福却不听从她，不肯与她同房，也不与她在一起。¹¹ 有一天，优素福到屋里办事，家里的人没有一个在屋里。¹² 那个女人就抓住优素福的衣服，说：“与我同房吧。”优素福把自己的衣服留在女人的手里，跑到外面去了。¹³ 女人见优素福把衣服留在她手里，跑到外面去，¹⁴ 就把家里的人都叫了来，对他们说：“你们看，我丈夫带回家来的希伯来人想调戏我们。他进到我这里来，要与我同房，我就大声呼喊。¹⁵ 他一听见我高声呼喊，就把衣服丢在我身边，跑到外面去了。”¹⁶ 女人把优素福的衣服放在她身边，等她的主人回家。¹⁷ 她又用同样的话对他说：“你带回家来的希伯来奴隶，竟进到这里来，要调戏我。¹⁸ 我高声呼喊，他就把衣服丢在我身边，跑到外面去了。”

¹⁹ 优素福的主人听了他妻子对他所说的话，说：“你的仆人就是这样对待我。”他就非常生气。²⁰ 于是，优素福的主人抓住优素福，把他关在牢里，就是王的囚犯被监禁的地方；优素福就在那里坐牢。²¹ 但是， 主*与优素福同在，向他施慈爱，使他得到监狱长的欢心。²² 因此，监狱长把牢里所有的囚犯都交在优素福手里；他们在那里所做的一切事务，都由优素福负责处理。²³ 凡交在优素福手里的事务，监狱长一概不闻不问；因为 主*与优素福同在，使他所做的尽都顺利。

40

¹ 这些事以后，埃及王的酒政和膳长，得罪了他们的主人埃及王。² 法老就恼怒酒政和膳长这两个臣宰，³ 把他们关在军长府内的牢房里，就是优素福被囚禁的地方。⁴ 军长把他们交给优素福，优素福就服侍他们。他们在牢房里过了好长时间。⁵ 他们二人，就是被关在牢里的埃及王的酒政和膳长，同一夜各做了一个梦，二人的梦各有不同的解释。⁶ 到了早晨，优素福进去到他们那里，见他们神色不安，⁷ 就问法老的两个臣宰，就是与他一起关在他主人府内的牢房里的，说：“今天你们的脸色为什么这样难看呢？”⁸ 他们回答他：“我们各做了一个梦，但没有人能够解释。”优素福对他们说：“解梦不是出于 真主吗？请把梦告诉我吧。”

⁹ 酒政就把自己的梦告诉优素福，对他说：“在梦里我看见我面前有一棵葡萄树。¹⁰ 葡萄树上有三根枝子；树一发芽，就开了花，上头的葡萄都成熟了。¹¹ 法老的杯在我手里，我拿了葡萄挤在法老的杯中，把杯递在法老的手里。”¹² 优素福对他说：“这梦的解释是这样：三根枝子就是三天。¹³ 三天之内，法老要使你抬起头来，恢复你原来的职位；你仍要把杯递在法老的手里，像先前作

^j“谢拉”意思是“红色”。

*39:2: 使 7:9

*39:21: 使 7:9

他的酒政时一样。¹⁴不过，你一切顺利的时候，求你记得我，施恩给我，在法老面前提拔我，救我脱离这监狱。¹⁵我确实是从希伯来人之地被拐来；就是在这里，我也没有做过什么该被关在监牢里的事。”

¹⁶膳长见梦解得好，就对优素福说：“我也做了一个梦，在梦里我看见自己头上有三篮白饼。¹⁷最上面的篮子里，有为法老烤的各种食物，但飞鸟来吃我头上篮子里的食物。”¹⁸优素福回答：“这梦的解释是这样：三个篮子就是三天。¹⁹三天之内，法老要砍下你的头来，把你挂在木头上，必有飞鸟来吃你身上的肉。”

²⁰到了第三天，就是法老的生日，他为臣仆摆设宴席，在他们面前把酒政和膳长提出牢来，²¹恢复了酒政原来的职位，叫他可以把杯递在法老的手中；²²法老却把膳长吊起来，正如优素福给他们的解释一样。²³但是酒政并不记得优素福，竟把他忘记了。

41

¹过了两年，法老做了一个梦，梦见自己站在河边。²有七头母牛从河里上来，又健壮又肥美，在芦苇中吃草。³接着，又有另外七头母牛从河里上来，又丑陋又瘦弱，站在岸上其他母牛旁边。⁴这些丑陋瘦弱的母牛，竟把那七只健壮肥美的母牛吃掉，法老就醒了。⁵他又睡着，做了第二个梦，梦见一根麦茎，长出七个麦穗，又粗壮又美好。⁶接着，又长出七个麦穗，又干瘦又被东风吹焦了。⁷这些干瘦的麦穗，竟把那七个又粗壮又饱满的麦穗吞下去，法老就醒了，原来是一个梦。⁸到了早晨，法老心里烦乱，就派人去把埃及所有的术士和智慧人都召来；法老把自己的梦告诉他们，但是没有人能替法老解梦。*

⁹那时酒政告诉法老说：“我今天想起了我的过错。¹⁰从前法老恼怒臣仆，把我和膳长关在军长府的牢房里。¹¹我们二人在同一夜都做了梦；我们的梦各有不同的解释。¹²在那里有一个希伯来的年轻人与我们在一起，他是军长的仆人，我们把梦告诉了他，他就替我们解梦，各人的梦有不同的解释。¹³结果，事情都照他给我们的解释实现了：我恢复了原职，膳长却被吊起来。”

¹⁴法老于是派人去召优素福。他们就急忙把优素福从牢里带出来。他剃了头、刮了脸、换了衣服，就进去见法老。¹⁵法老对优素福说：“我做了一个梦，没有人能够解释。我听见人说，你听了梦，就能解释。”¹⁶优素福回答法老，说：“解梦不在于我，但真主要给法老一个吉祥的解答。”¹⁷法老告诉优素福：“在梦里我看见我站在河边。¹⁸有七头母牛从河里上来，又健壮又肥美，在芦苇中吃草。¹⁹接着，又有另外七头母牛上来，又软弱又消瘦又十分丑陋，在埃及全境我没有见过这样丑陋的牛。²⁰这又消瘦又丑陋的母牛，竟把先前七头肥壮的母牛吃掉。²¹它们吃了以后，却看不出它们是吃掉了壮牛，因为它们丑陋的样子仍是与先前一样。我就醒了。²²在梦里我又看见一根麦茎，长出七个麦穗，又饱满又美好。²³接着，又长出了七个麦穗，又枯干又干瘦又被东风吹焦了。²⁴这些干瘦的麦穗，竟把那七个美好的麦穗吞下去。我把梦告诉了术士，但是没有人能替我解答。”

²⁵优素福对法老说：“法老的梦都是同一个意思，真主已经把所要做的事告诉法老了。²⁶七头美好的母牛是七年，七个美好的麦穗也是七年；两个梦都是同一个意思。²⁷那接着上来的七头又消瘦又丑陋的母牛是七年，那七个不结实、被东风吹焦了的麦穗也是七年，都是七年饥荒。²⁸这就是我对法老所说：真主要做的事，他已经向法老显明了。²⁹看哪，埃及全境将有七年大丰收。³⁰接着又将有七年饥荒；甚至埃及地所有的丰收都被人忘记了，饥荒要把这地方毁灭。³¹因为接着而来的饥荒太严重了，使人不觉得这地方有过丰收。³²至于法老两次做梦，是因为真主已经命定这事，并且要快快地实行。³³因此，法老要找一个有见识有智慧的人，派他管理埃及地。³⁴法老要这样做，在国中指派官员，当七年丰收的时候，征收埃及地出产的五分之一。³⁵又叫他们把

*41:8: 但 2:2

将要来的七个丰年的粮食收集起来，积蓄谷物归在法老的手下，收在各城里作粮食。³⁶这些粮食要储存起来，可以应付将来埃及地方的七年饥荒，免得这地方被饥荒所灭。”

³⁷法老和他所有的臣仆，都赞同这件事。³⁸于是法老对臣仆说：“像这样的人，有真主的灵在他里面，我们怎能找得到呢？”³⁹法老对优素福说：“真主既然把这事指示了你，就再没有人像你这样有见识有智慧了。⁴⁰你可以掌管我的家，我的人民都要听从你的话；只有在王位上我比你大。”⁴¹法老又对优素福说：“你看，我任命你治理埃及全境。”⁴²于是，法老脱下他手上的印章戒指，戴在优素福的手上；给他穿上细麻的衣服，把金链挂在他的脖子上；⁴³又叫优素福坐在他的副车里，有人在他前面喊着：“跪下。”这样，法老任命了优素福治理埃及全境。⁴⁴法老对优素福说：“我是法老，但在埃及全境，如果没有你的许可，没有人可以随意做事。”⁴⁵法老给优素福起名叫撒发那忒·巴内亚，又把安城的祭司波提非拉的女儿亚西纳，给优素福为妻。优素福出去巡行埃及全境。

⁴⁶优素福侍立在埃及王法老面前的时候，年三十岁。优素福从法老面前出来，走遍整个埃及。⁴⁷在七个丰年的时候，地里的出产非常丰盛。⁴⁸优素福把埃及七个丰年的一切粮食都收集起来，把粮食存放在城中；各城周围田地所出的粮食，也存放在各城中。⁴⁹优素福积蓄了极多的谷物，像海沙那样多，甚至他不再记下数量，因为确实无法计算。

⁵⁰在荒年还没有来到以前，优素福生了两个儿子，是安城的祭司波提非拉的女儿亚西纳给优素福生的。⁵¹优素福给长子起名叫玛拿西^k，因为他说：“真主使我忘记我所有的困苦，以及我父的全家。”⁵²他给次子起名叫以法莲^l，因为他说：“真主使我在受苦之地繁盛起来。”

⁵³埃及地的七年丰收一结束，⁵⁴七年饥荒就随着来了，正像优素福所说的一样。各地都有饥荒，只有整个埃及地区仍有粮食，⁵⁵等到整个埃及地区也要挨饿的时候，人民就向法老要粮食。法老对所有的埃及人说：“你们到优素福那里去，他嘱咐你们什么，你们就做什么。”⁵⁶当时饥荒遍及全国，优素福就开了所有的粮仓，把粮食卖给埃及人，因为埃及地区的饥荒非常严重。⁵⁷各地的人都到埃及去，向优素福买粮，因为各地的饥荒都非常严重。

42

¹叶尔孤白见埃及有粮食，就对儿子们说：“你们为什么彼此观望呢？”²他又说：“我听说埃及有粮食，你们下到那里去，给我们买些粮食，使我们可以活下去，不至饿死。”³于是，优素福的十个哥哥就下去了，要从埃及买谷物。⁴但叶尔孤白并没有派优素福的弟弟本雅悯与哥哥们一起去，因为叶尔孤白说：“恐怕他会遇到灾害。”⁵以色列的儿子们也在前来买粮的人群中，因为迦南地也有饥荒。⁶当时治理埃及地的官长是优素福，卖粮给那地所有的人民的就是他。所以，优素福的哥哥们来俯伏在地向他下拜。⁷优素福看见他的哥哥们，就认得他们，可是他装作陌生人，对他们说严厉的话，问他们：“你们是哪里来的？”他们回答：“我们是迦南地来买粮食的。”

⁸优素福认得他的哥哥们，他们却不认得他。⁹优素福想起从前所做关于他们的两个梦，就对他们说：“你们是间谍，是来侦察本地的虚实。”¹⁰他们对他说：“我的主人啊，不是这样，仆人们

*41:40: 使 7:10

*41:42: 但 5:29

^k“玛拿西”意思是“使之忘记”。

^l“以法莲”意思是“使之繁盛”。

*41:54: 使 7:11

*41:55: 叶 2:5

*42:2: 使 7:12

*42:9: 创 37:5-10

确实是来买粮食的。¹¹我们都是一个人的儿子，是诚实人；仆人们并不是间谍。”¹² 优素福对他们说：“不是的，你们确实是来侦察本地的虚实。”¹³ 他们说：“仆人们本是兄弟十二人，我们都是迦南地一个人的儿子。最小的现在与我们的父亲在一起，还有一个不在了。”¹⁴ 优素福对他们说：“我刚才对你们说：‘你们是间谍。’这话确实没说错。”¹⁵ 我要这样试试你们：我指着法老的性命盟誓，如果你们最小的弟弟不到这里来，你们就决不能离开这里。¹⁶ 你们可以派你们当中的一个人回去，把你们的弟弟带来；其余的人都要囚禁起来，好证明你们的话是否真实。如果不真实，我指着法老的性命盟誓，你们就是间谍。”¹⁷ 于是，优素福把他们收在牢房里三天。

¹⁸ 到了第三天，优素福对他们说：“我是敬畏真主的，你们要这样做，就可以活着；¹⁹ 如果你们是诚实人，就叫你们兄弟中一个人囚禁在牢里，你们其余的人可以带着粮食回去，解救你们家人的饥荒。²⁰ 然后把你们最小的弟弟带到我这里来，这样，就可以证明你们的话是真实的，你们就不必死了。”他们就照样做了。²¹ 他们彼此说：“我们在对待弟弟的事上确实有罪。他向我们求情的时候，我们看见他心里的痛苦，却不肯听他，所以这次苦难临到我们身上了。”²² 流本回答他们，说：“我不是对你们说过：‘不要伤害那孩子’吗？可是你们不肯听，现在流他血的罪要向我们追讨。”²³ 他们不知道优素福听得明白，因为在他们之间有人做翻译。²⁴ 优素福转身离开他们，哭了一阵，又回到他们那里，与他们说话。然后从他们当中拉出西缅来，在他们眼前把他捆绑起来。

²⁵ 优素福嘱咐人把谷物装满他们的袋子，把他们的银子放回各人的布袋里；又给他们路上用的食物。一切就照样办了。²⁶ 他们把粮食驮在他们的驴上，离开那里走了。²⁷ 到了住宿的地方，他们其中的一个人打开了布袋，要拿饲料喂驴的时候，才发现自己的银子还在袋口里。²⁸ 于是对兄弟们说：“我的银子都归还了。你们看，就在我的布袋里。”他们就心里惊慌，彼此战战兢兢地说：“真主向我们做的是什么呢？”

²⁹ 他们回到迦南地他们的父亲叶尔孤白那里，把他们遭遇的一切事都告诉了他，说：³⁰ “那地方的主人对我们说了一些严厉的话，把我们当作侦察那个地方的间谍。”³¹ 我们对他说：“我们是诚实人，并不是间谍。”³² 我们本是兄弟十二人，都是一个父亲的儿子；有一个不在了，最小的现在与我们的父亲一起在迦南地。”³³ 那地方的主人对我们说：“我用这个办法就可以知道你们是不是诚实人：你们兄弟中要留下一人在我这里，其余的人可以带着粮食回去，解救你们家人的饥荒。”³⁴ 然后把你们最小的弟弟带到我这里来，我就知道你们不是间谍，而是诚实人了。这样，我就把你们的兄弟交还给你们，你们也可以在这片土地上自由来往。”

³⁵ 后来他们倒布袋的时候，没想到，各人的银包仍然在各人的布袋里。他们和他们的父亲看见了银包，就都惧怕起来。³⁶ 他们的父亲叶尔孤白对他们说：“你们总是使我丧失儿子：优素福没有了，西缅也没有了，你们还要把本雅悯带走；每一件事都是针对我。”³⁷ 流本对他父亲说：“如果我不把他带回来给你，你可以杀死我的两个儿子；尽管把他交给我吧，我一定把他带回来给你。”³⁸ 叶尔孤白说：“我的儿子不能和你们一起下去，因为他的哥哥死了，只剩下他一个；如果他在你们所走的路上遇到不幸，你们就使我这白发老人愁愁苦苦地下坟坑去了。”

43

¹ 那个地方的饥荒十分严重。² 他们把从埃及带回来的粮食都吃完了。他们的父亲就对他们说：“你们再去替我们买些粮食回来吧。”³ 耶胡达对他说：“那个人认真地警告我们说：‘如果你们的弟弟不与你们一起来，你们就不得见我的面。’”⁴ 如果你让我们的弟弟与我们一起去，我们就下去替你买粮食。⁵ 如果你不让他去，我们也不下去，因为那个人对我们说：‘如果你们的弟弟不与你们一起来，你们就不得见我的面。’”⁶ 以色列说：“你们为什么这样害我，告诉那个人你们还有个弟

弟呢？”⁷他们回答：“那个人确实查问有关我们和我们亲属的事，说：‘你们的父亲还活着吗？你们还有其他的兄弟吗？’我们就照这些话回答他。我们怎么知道他会说：‘你们一定要把你们的弟弟带下来’呢？”⁸耶胡达对他父亲以色列说：“如果你派那孩子跟我一起去，我们就立刻起程，好叫我们和你，以及我们的孩子都可以活着，不至饿死。⁹我愿意亲自担保他的安全，你可以从我手里追回他。如果我不把他带回来给你，交在你面前，我愿终生承担这罪。¹⁰要不是我们延迟，现在第二次也回来了。”

¹¹他们的父亲以色列对他们说：“如果必须如此，你们就这样做：你们把本地最好的出产放在袋里，带下去给那个人作礼物，就是一点乳香、一点蜂蜜、香料、没药、开心果和杏仁。¹²你们手里要多带一倍银子，因为你们要把那放回在你们袋口里的银子带回去，那可能是弄错了的。¹³你们带着你们的弟弟，起程再到那个人那里去吧。¹⁴愿全能的真主使那个人怜悯你们，给你们释放你们那个兄弟和本雅悯。至于我，如果要丧失儿子，就丧失了吧。”¹⁵于是，他们带着这些礼物，手里拿着多一倍的银子，并且带着本雅悯，起程下到埃及去，站在优素福面前。

¹⁶优素福见本雅悯与他们同来，就对管家说：“把这些人带到我家里，要宰牲畜，准备宴席，因为在正午的时候，这些人要与我一起吃饭。”¹⁷管家就照优素福所嘱咐的去做，把这些人带到优素福的家里。¹⁸他们因为被领到优素福的家里，就害怕起来，说：“我们被领到这里来，必定是为了头一次放回在我们袋里的银子，现在他们想攻击我们，制伏我们，逼我们作奴仆，又夺去我们的驴。”¹⁹他们于是靠近优素福的管家，在屋门口与他说话。²⁰他们说：“先生啊，我们第一次下来，确实是要买粮食的。²¹后来我们来到住宿的地方，打开布袋的时候，没想到，各人的银子仍然在各人的袋口里，分文不少；现在我们手里又带回来了。²²我们手里又另外带来银子，是买粮食用的。我们不知道第一次是谁把我们的银子放在我们的布袋里。”²³管家说：“你们可以放心，不要害怕，是你们的真主，你们父亲的真主，把财帛赐给你们，放在你们的布袋里。你们的银子我早已收到了。”接着他把西缅带出来交给他们。²⁴管家把他们领到优素福的家里，给他们水洗脚，又给他们饲料喂驴。²⁵于是，他们准备好了礼物，等候优素福中午到来，因为他们听说他们要在那里吃饭。

²⁶优素福回到家里，他们就把手中的礼物带进屋里送给他，又俯伏在地向他下拜。²⁷优素福先向他们问安，然后又问：“你们的父亲，就是你们所说的那老人平安吗？他还在吗？”²⁸他们回答：“你仆人我们的父亲平安，他还在。”于是他们低头下拜。²⁹优素福抬头观看，看见自己同母所生的弟弟本雅悯，就问：“这就是你们向我提过那最小的弟弟吗？”又说：“我儿啊，愿真主赐恩给你。”³⁰优素福爱弟弟之情激动起来，就急忙去找个可哭的地方。于是他进了自己的内室，在那里哭了一阵。³¹他洗了脸，然后出来，抑制着自己的感情，嘱咐人说：“开饭吧。”³²他们就给优素福单独摆了一席，给那些人另外摆了一席，又给那些与优素福一起吃饭的埃及人摆了一席，因为埃及人不能与希伯来人一起吃饭，这是埃及人所厌恶的。³³优素福使兄弟们在他们面前排列坐下，都是照他们的长幼次序。兄弟们就彼此观望，惊奇不已。³⁴优素福拿起自己面前的食物，分给他们，但是本雅悯分得的食物，比别人多五倍。他们就与优素福一起喝酒宴乐。

44

¹优素福嘱咐管家说：“把粮食装满这些人的布袋，要尽他们所能携带的，又把各人的银子放在他们的袋口；²把我的银杯，放在最小的袋口，连同他买粮食的银子放进去。”管家就照优素福嘱咐的话去做。³早晨天一亮，那些人和他们的驴都被打发走了。⁴他们出了城，走了不远，优素福就对管家说：“起来，追赶那些人；追上了，就对他们说：‘你为什么以恶报善呢？⁵这不是我主人喝酒和算卦用的杯吗？你们所做的，确实不对。’”

⁶管家追上了他们，就对他们说了这些话。⁷他们对管家说：“我的主人为什么说这样的话呢？你的仆人绝不会做这样的事。⁸你看，我们从前在袋口发现的银子，尚且从迦南地带来还给你，我

们又怎会从你主人的家里偷取金银呢？⁹在你仆人当中，无论在谁那里搜出来，谁就要死，我们也要作我主人的奴仆。”¹⁰管家说：“现在就照你们的话做吧，只是在谁那里搜出来，谁就要作我的奴仆，其余的人都没有罪。”¹¹于是，他们急忙把自己的布袋卸在地上，各人打开自己的布袋。¹²管家就搜查，从最大的开始，查到最小的。那杯竟在本雅悯的布袋里搜出来了。¹³他们就撕裂自己的衣服，各人又把担子驮在驴上，回城去了。

¹⁴耶胡达和他的兄弟来到优素福的家里，那时优素福还在那里；他们就在他面前俯伏在地。¹⁵优素福对他们说：“你们所做的是什么事呢？你们不知道像我这样的人一定能算卦吗？”¹⁶耶胡达说：“我们对我的主人可以说什么呢？我们还有什么可说的呢？我们怎能证明自己是清白的呢？真主已经查出你仆人们的罪孽了。看哪，我们和那在他手里搜出杯来的，都是我主人的奴仆了。”¹⁷优素福说：“我绝不能这样做。在谁的手里搜出杯来，谁就要作我的奴仆；你们其余的人，可以平平安安地上你们父亲那里去。”

¹⁸耶胡达靠近优素福身边，说：“我的主人啊，求你容许仆人说一句话给我主人听，请不要向仆人发烈怒，因为你像法老一样。”¹⁹我的主人曾经问仆人们说：‘你们还有父亲或其他兄弟没有？’²⁰我们曾经回答我的主人：‘我们还有年老的父亲和最小的弟弟，是他年老时所生的。他的哥哥死了，他母亲只剩下他一个孩子，他父亲非常爱他。’²¹你就对仆人们说：‘把他带下来到我这里，我要亲眼看看他。’²²我们对我的主人说：‘那孩子是不能离开他父亲的；如果离开了，他父亲就得死。’²³你对仆人们说：‘如果你们最小的弟弟不与你们一起下来，你们就不得见我的面。’²⁴于是，我们上到你仆人我们的父亲那里，就把我主人的话告诉了他。²⁵后来我们的父亲说：‘你们再去替我们买些粮食回来吧。’²⁶我们就说：‘我们不能下去，如果有我们最小的弟弟与我们一起去，我们就下去；因为我们最小的弟弟不与我们一起去，我们就不得见那个人的面。’²⁷你仆人我的父亲对我们说：‘你们知道我的妻子只给我生了两个儿子。’²⁸一个已经离开我去了，我想他必定是被野兽撕碎了；直到现在，我也没有见过他。²⁹现在你们又要把这个从我面前带走，如果他遇到不幸，你们就使我这个白发老人，悲悲惨惨地下坟坑去了。’³⁰我父亲的生命与这孩子的生命，是相连在一起的。现在我回到你仆人我的父亲那里，如果没有孩子与我们在一起，³¹他一见没有孩子，就必定死；这样，你仆人们就使你仆人我们的父亲，这个白发老人，愁愁苦苦地下坟坑去了。³²因为仆人曾经向父亲担保这孩子的安全，说：‘如果我不把他带回来交还给你，我就在父亲面前终生承担这罪。’³³现在求你容许仆人留下，代替这孩子作我主人的奴仆，让这孩子与他的哥哥们一起上去。³⁴因为如果孩子没有和我一起走，我怎么回去见我的父亲呢？恐怕我会看见灾祸临到我父亲身上。”

45

¹优素福在所有侍立在他左右的人面前，不能自制，就喊叫说：“叫各人都离开我出去。”这样，优素福向他的兄弟们表白自己身分的时候，没有别人在场。²于是他放声大哭，埃及人听到了；法老一家也听闻这事。³优素福对他的兄弟们说：“我就是优素福，我的父亲还在吗？”他的兄弟们不能回答他，因为他们在优素福面前都非常惊惶。⁴优素福对他的兄弟们说：“请你们上前来。”他们就上前去。他说：“我就是被你们卖到埃及的弟弟优素福。”⁵现在你们不要因为把我卖到这里来，而自忧自责。这本是真主派遣我在你们之前来这里，为要保全性命。⁶现在这个地方的饥荒已经有两年了，还有五年不能耕种，也没有收成。⁷真主派遣我在你们之前来这里，为要给你们在地上留下余种，大大施行拯救，保全你们的性命。⁸这样看来，派遣我到这里来的，不是你们，而是真主。他立我作法老之父，作他全家之主，又作全埃及地的首相。⁹你们要赶快上到我父亲那里去，对他说：‘你的儿子优素福这样说：真主立我作了全埃及的主人；请你下到我

*45:1: 使 7:13

这里来，不要延迟。^{*10}你和你的众儿孙、牛羊，以及你所有的一切，都可以住在歌珊地，与我相近。¹¹我要在那里供养你，因为还有五年的饥荒，免得你和你的家人，以及你所有的一切，都陷入穷困。¹²看哪，你们和我弟弟本雅悯都亲眼看见，是我亲口对你们说话。¹³你们也要把我在埃及的一切尊荣，和你们所看见的一切，都告诉我的父亲，又要赶快把我的父亲接到这里来。”¹⁴于是，优素福伏在他弟弟本雅悯的脖子上，哭起来了；本雅悯也伏在优素福的脖子上哭。¹⁵他又与兄弟们亲吻，拥抱着他们哭。然后，他的兄弟们就跟他说话。

¹⁶消息传到法老的家里，说：“优素福的兄弟们来了。”法老和他的巨仆都很高兴。¹⁷法老对优素福说：“你要对你的兄弟们说：‘你们要这样做：使你们的牲口载满货物，起程到迦南地去，¹⁸把你们的父亲和家人都接到我这里来；我要把埃及地美好的产物赐给你们，你们也可以吃这个地方肥美的食物。’¹⁹现在我再嘱咐你对他们说：‘你们要这样做：从埃及地带些车辆回去，用来接你们的孩子和妻子，并且把你们的父亲接来。²⁰不要顾惜你们的家具，因为整个埃及地区美好的产物都是你们的。’”

²¹以色列的儿子们就照样做了。优素福照法老所嘱咐的，给了他们一些车辆和路上用的食物。²²又给了他们各人一套新衣服，但是给本雅悯三百块银子和五套衣服。²³优素福送去给他父亲的，有公驴十头，载着埃及美好的产物，以及母驴十头，载着谷物、饼和给他父亲在路上用的食物。²⁴于是，优素福打发他的兄弟们回去，他们走的时候，优素福对他们说：“你们在路上不要争吵。”

²⁵他们离开埃及，上到迦南地他们父亲叶尔孤白那里去，²⁶告诉他，说：“优素福还在，并且作了整个埃及地区的首相。”叶尔孤白的心冷淡麻木，因为他不相信他们。²⁷他们就把优素福对他们所说的一切话，都告诉了他。他们的父亲叶尔孤白看见了优素福派来接他的车辆，心才清醒过来。²⁸以色列说：“够了！优素福我的儿子还在；在我还没有归真以前，我要去看看他。”

46

¹以色列带着他所有的一切起程，到了比尔谢巴，就向他父亲易司哈格的 真主献牺牲。²真主在夜间的真梦中对以色列说：“叶尔孤白，叶尔孤白。”叶尔孤白说：“我在。”³真主说：“我是 真主，就是你父亲的 真主；你不要怕下埃及去，因为我要使你在那里成为大国。⁴我要亲自与你一起下到埃及去，也要把你带上来。优素福要亲手合上你的眼给你送终。”⁵叶尔孤白就从比尔谢巴起程。以色列的儿子们，用法老为叶尔孤白送来的车辆，接载他们的父亲叶尔孤白，以及他们的孩子和妻子。⁶他们又带着牲畜，和他们在迦南地所得的财物，来到埃及。这样，叶尔孤白和他所有的子孙，都一起来了。^{*7}叶尔孤白把他的儿子、孙子、女儿、孙女和他所有的后代，都一起带到埃及去了。

⁸来到埃及的以色列人，就是叶尔孤白和他的子孙，名单记在下面：叶尔孤白的长子是流本。⁹流本的儿子是哈诺、法路、希斯仑和迦米。¹⁰西缅的儿子是耶母利、雅悯、阿辖、雅斤、琐辖和迦南女子所生的扫罗。¹¹利未的儿子是革顺、哥辖和米拉利。¹²耶胡达的儿子是珥、俄南、示拉、法勒斯和谢拉，但是珥和俄南都在迦南地无常了。法勒斯的儿子是希斯伦和哈母勒。¹³以萨迦的儿子是陀拉、普瓦、优伯和伸仑。¹⁴西布伦的儿子是西烈、以伦和雅利。¹⁵以上这些人是利亚在巴旦·亚兰给叶尔孤白生的儿子，另外还有女儿底拿。这些子孙一共三十三人。¹⁶迦得的儿子是洗非芸、哈基、书尼、以斯本、以利、亚罗底和亚列利。¹⁷亚设的儿子是音拿、亦施瓦、亦施韦和比利亚，还有他们的姐妹西拉。比利亚的儿子是希别和玛结。¹⁸以上这些人是拉班给女儿利亚作婢女的悉帕给叶尔孤白生的子孙，一共十六人。¹⁹叶尔孤白的妻子拉结，生了优素福和本雅悯。

*45:9-11: 使 7:14

*46:6: 使 7:15

²⁰ 优素福在埃及地生了玛拿西和以法莲，就是安城的祭司波提非拉的女儿亚西纳给优素福生的。*

²¹ 本雅悯的儿子是比拉、比结、亚实别、基拉、乃幔、以希、罗实、母平、户平和亚勒。²² 以上这些人是拉结给叶尔孤白生的子孙，一共十四人。²³ 丹的儿子是户伸。²⁴ 拿弗他利的儿子是雅薛、沽尼、耶色和示冷。²⁵ 以上这些人是拉班给女儿拉结作婢女的辟拉给叶尔孤白生的子孙，一共七人。²⁶ 所有从叶尔孤白所生、与叶尔孤白一起来到埃及的人，除了他的儿媳之外，一共六十六人。

²⁷ 另外还有优素福在埃及所生的两个儿子。叶尔孤白家来到埃及的所有成员，一共七十人。*

²⁸ 叶尔孤白派耶胡达先到优素福那里去，请优素福指教他去歌珊的路。于是他们来到歌珊地区。²⁹ 优素福准备了车，上去歌珊迎接他的父亲以色列。优素福一看见他，就伏在他的脖子上，在他的脖子上哭了很久。³⁰ 以色列对优素福说：“这一次我看见了你的面，知道你还在，我死了也甘心。”³¹ 优素福对他的兄弟们和他的父家说：“我要上去告诉法老，对他说：‘我在迦南地的兄弟们和我的父家，都到我这里来了。’³² 这些人都是牧羊人，以牧养牲畜为生。他们把自己的牛羊和所有的一切，都带来了。’³³ 法老召见你们的时候，如果问你们：‘你们是做什么的？’³⁴ 你们就要回答：‘仆人们从幼年直到现在，都是以牧养牲畜为生。我们和我们的祖先都是一样。’这样，你们就可以住在歌珊地，因为埃及人厌恶所有牧羊的人。”

47

¹ 优素福进去禀告法老，说：“我的父亲和兄弟们，带着他们的牛羊和他们所有的一切，都从迦南地来了，现在就在歌珊地区。”² 优素福从他所有的兄弟当中，挑选了五个人，把他们带到法老面前。³ 法老问优素福的兄弟们说：“你们是做什么的？”他们回答法老：“仆人们是牧羊人，我们和我们的祖先都是一样。”⁴ 他们又对法老说：“我们来是要在这地寄居，因为迦南地的饥荒严重，你仆人们的羊群没有草吃，所以，现在求你容许你仆人住在歌珊地区。”⁵ 法老对优素福说：“你的父亲和兄弟们到你这里来了；⁶ 埃及的土地都在你面前，你只管叫你的父亲和兄弟们住在这个地区最好的地方，他们可以住在歌珊地区。你如果知道他们当中有能干的人，可以派他们看管我的牲畜。”

⁷ 优素福把他父亲叶尔孤白带到法老面前，叶尔孤白就给法老祝福。⁸ 法老问叶尔孤白：“你有多大年纪了？”⁹ 叶尔孤白回答法老：“我寄居在世的年日是一百三十岁。我一生的年日又少又苦，不及我祖先寄居在世的年日。”¹⁰ 叶尔孤白又给法老祝福，然后离开法老出去了。¹¹ 优素福照法老的嘱咐安置他的父亲和兄弟们，把兰塞地区，就是埃及地最好的地方，给他们作产业。¹² 优素福照孩子的数目，用粮食供养他的父亲、兄弟们，以及父亲的家人。

¹³ 那时，遍地都没有粮食，因为饥荒非常严重。埃及地和迦南地的人，因为饥荒的缘故都饿昏了。¹⁴ 优素福收集了埃及地和迦南地所有的银子，就是众人买粮的银子；优素福就把那些银子交到法老的王宫去。¹⁵ 埃及地和迦南地的银子都用完了，埃及众人就来到优素福那里，说：“银子已用完了。求你给我们粮食吧，我们为什么要饿死在你面前呢？”¹⁶ 优素福回答：“如果银子用完了，可以把你们的牲畜给我，我就把粮食给你们，交换你们的牲畜。”¹⁷ 于是，他们把牲畜带到优素福那里，优素福就把粮食给他们，交换他们的马匹、羊群、牛群和驴。那一年，优素福就用粮食交换他们所有的牲畜，来养活他们。¹⁸ 那一年过后，第二年他们又来到优素福那里，对他说：“我们不向我的主人隐瞒，我们的银子都用完了，牲畜也归了我的主人；在我主人面前，除了我们的身体和田地以外，什么也没有剩下了。”¹⁹ 为什么我们和我们的田地要在你面前消灭呢？求你用粮食买我们和我们的田地，我们和田地就要为法老效劳了。又求你给我们谷种，使我们可以活着，不至死亡，田地也不至荒芜。”

*46:20: 创 41:50-52

*46:27: 使 7:14

²⁰于是，优素福为法老买了埃及所有的田地，因为埃及人遭遇了严重的饥荒，各人都卖了自己的田地。这样，那片土地就都归法老所有。²¹至于人民，优素福把他们迁到城市里去，从埃及境内的一端，直到另一端。²²只有祭司的田地，优素福没有买，因为祭司有从法老所得的粮饷；他们可以吃法老所给的粮饷，所以没有卖自己的田地。²³优素福对人民说：“看哪，我今天为法老买了你们和你们的田地。这里有谷种给你们，你们可以种地。²⁴到了收割的时候，你们要把五分之一给法老，其余四分可以归于你们自己，作地里的种子，又作你们以及你们家人和孩子的食物。”²⁵他们说：“你救了我们；愿我们在我的主人面前得蒙喜悦，我们就作法老的奴仆。”²⁶于是，优素福为埃及的田地立了一个法例，直到今天还有效，就是五分之一归法老；只有祭司的田地不归法老。

²⁷以色列人住在埃及国的歌珊地区，他们在那里置业繁衍，人数非常众多。²⁸叶尔孤白在埃及地住了十七年；他一生的寿数是一百四十七岁。²⁹以色列的死期快到了，就把他儿子优素福叫了来，对他说：“如果我在你面前蒙你喜悦，请你把手放在我的大腿底下盟誓，要以慈爱和诚实对待我，不要把我埋葬在埃及。”³⁰我与我的祖先一起长眠的时候，你要把我从埃及带出去，埋葬在他们的坟地里。”优素福说：“我一定照你的话去做。”³¹叶尔孤白说：“你要向我盟誓。”优素福就向他起了誓，于是以色列靠着床头礼拜 真主。

48

¹这些事以后，有人对优素福说：“你的父亲病了。”优素福就带着两个儿子玛拿西和以法莲一起去。²有人告诉叶尔孤白，说：“你的儿子优素福到你这里来了。”以色列就勉强在床上坐起来。³叶尔孤白对优素福说：“全能的 真主曾经在迦南地的路斯向我显现，赐福给我，”⁴对我说：“我要使你繁衍增多，成为一大族；我要把这片土地赐给你的后代，作永远的产业。”⁵我未到埃及见你之前，你在埃及地生了两个儿子，现在他们算是我的；以法莲和玛拿西是我的，像流本和西缅是我的一样。⁶你在他们以后所生的子孙，都是你的；不过，在继承产业的事上，他们可以归在他们哥哥的名下。⁷至于我，我从巴旦回来的时候，在迦南地的路上，那里到埃弗拉塔还有一段路程，拉结就在我身边归真；我在那里把她埋葬在埃弗拉塔的路旁。埃弗拉塔就是伯利恒。”*

⁸以色列看见优素福的儿子，就问：“他们是谁？”⁹优素福回答父亲：“他们是我的儿子，是 真主在这里赐给我的。”以色列说：“把他们领到我这里来，我要给他们祝福。”¹⁰以色列因为年老，眼睛昏花，看不清楚。优素福领他们到他跟前去，他就与他们亲吻，拥抱他们。¹¹以色列对优素福说：“我想不到可以看见你的面，现在 真主竟使我见到你的后代。”¹²优素福把两个儿子从以色列膝上抱下来，自己脸伏在地下拜。¹³优素福领着他们两个到以色列的跟前，以法莲在优素福的右边对着以色列的左边；玛拿西在优素福的左边对着以色列的右边。¹⁴但是，以色列两手交叉，右手按在次子以法莲的头上，左手按在长子玛拿西的头上。¹⁵他祝福优素福，说：

“愿我祖易卜拉欣和易司哈格所服侍的 真主，
一生牧养我直到今天的 真主，

¹⁶那救我脱离一切祸患的天仙，赐福给这两个孩子。

愿我的名字，我祖易卜拉欣和易司哈格的名字，通过他们得以流传；

愿他们在地上生养众多。”

¹⁷优素福见他父亲把右手按在以法莲的头上，心里就不高兴，于是拿住他父亲的手，要从以法莲的头上移到玛拿西的头上。¹⁸优素福对他父亲说：“阿大啊，不是这样，这个才是长子，请你把

*47:29-30: 创 49:29-32; 50:6

*48:3-4: 创 28:13-14

*48:7: 创 35:16-19

右手按在他的头上。”¹⁹他父亲却不肯，说：“我知道，我儿啊，我知道，他也要成为一族，也要强大；只是他弟弟比他还要强大，他的后代要成为多国。”²⁰那一天，以色列给他们祝福，说：

“以色列人要用你的名字祝福人，说：

‘愿 真主使你像以法莲和玛拿西一样。’”

于是，以色列立以法莲在玛拿西之上。*

²¹以色列又对优素福说：“看哪，我口唤到了，但是 真主将与你们同在，要领你们回到你们祖先的土地去。²²现在我把从前用刀和弓，从亚摩利人手中夺过来的那块山地赐给你，使你比兄弟们多得一份。”

49

¹叶尔孤白把他的儿子们叫来，说：“你们要相聚在一起，我要把你们日后将要遇到的事告诉你们。

²叶尔孤白的儿子们哪，你们要一起来听；

要听你们父亲以色列的话。

³流本哪，你是我的长子，
是我的力量，是我的头生子；

你大有尊荣，权力超众；

⁴但是你放纵情欲，像水沸腾，
你将不能居首位；

因为你上了你父亲的床；
上了我的榻，然后把它玷污了。

⁵西缅和利未是兄弟；
他们的刀剑是凶暴的武器。

⁶我的灵啊，不要加入他们的阴谋；
我的心啊，不要参与他们的集会，
因为他们在怒中杀人，
任意砍断牛的腿筋。

⁷他们的怒气可咒，因为非常暴烈；
他们的烈怒可诅，因为十分凶猛；
我要把他们分散在叶尔孤白家；
把他们散居在以色列。

⁸耶胡达啊，你的兄弟们要称赞你；
你的手要压住仇敌的脖子；
你父亲的儿子们要向你下拜。

⁹耶胡达是只小狮子；*
我儿啊，你猎取了食物就上到洞穴去。
他屈身伏卧，像公狮，
又像母狮，谁敢惊动他呢？

¹⁰王权不离耶胡达，
权杖不离他两脚之间，

*48:20: 来 11:21

*49:9: 民 24:9; 启 5:5

直到细罗¹⁰来到，
万族都要臣服他。

¹¹ 耶胡达把自己的驴驹拴在葡萄树旁，
把自己的小驴系在上等的葡萄树旁；
他在葡萄酒中洗净自己的衣服，
在血红的葡萄汁中洗衣袍。

¹² 他因饮酒而双眼发红，
他因喝奶而牙齿雪白。

¹³ 西布伦要在沿海地带居住，
他将成为船只停泊的港口，
他的边界要伸到西顿。

¹⁴ 以萨迦是一头粗壮的驴，
俯卧在羊圈之间；

¹⁵ 他看安居为美，
他看肥地为佳，
他屈肩负重，
成了服苦的奴仆。

¹⁶ 丹要审判自己的人民，
作以色列的一个部落。

¹⁷ 丹要作路上的蛇，
道中的毒蛇，
他要咬伤马蹄，
使骑马的人向后坠落。

¹⁸ 主*啊，我向来等候您的拯救。

¹⁹ 迦得将被侵略者追逼，
他却要追逼他们的脚跟。

²⁰ 至于亚设，他的食物必定肥美，
他有美食可以供奉君王。

²¹ 拿弗他利是只得释放的母鹿，
发出优美的言语。

²² 优素福是一根结果实的树枝，
是一根泉旁结果实的树枝，
他的枝条蔓延出墙外。

²³ 弓箭手把他苦害，
向他射箭敌对他。

²⁴ 但他的弓依然坚硬，
他的手臂仍旧敏捷，
这是出于叶尔孤白的大能者之手；
出于以色列的牧人，以色列的磐石。

²⁵ 是你父亲的 真主帮助你，
是那全能者赐给你；
他把从天上来的福，

¹⁰“细罗”意思是“赐予平安的”或“属他的那位”。

地下深渊蕴藏着的福，
哺乳和生育的福，都赐给你。

²⁶ 你父亲的祝福，
胜过我祖先的祝福，
胜过永远山岭上的美物。
愿这些福都降在优素福的头上，
降在兄弟中作王子的那一位头上。

²⁷ 本雅悯是只撕掠的豺狼，
早晨吞吃他的猎物，
晚上瓜分他所抢来的。”

²⁸ 这些就是以色列的十二部落；以上是他们父亲对他们所说的话，是按各人的福分给他们的祝福。

²⁹ 叶尔孤白又嘱咐他们，对他们说：“我快要归到我的亲族那里去，你们要把我埋葬在赫人以弗仑田间的洞里，与我的祖先在一起。³⁰ 这个洞在迦南地，在幔利前面的麦比拉的田间。那地方本是易卜拉欣向赫人以弗仑买下来作坟地的。”³¹ 他们在那里埋葬了易卜拉欣和他的妻子撒拉；又在那里埋葬了易司哈格和他的妻子利百加；我也在那里埋葬了利亚。³² 那块地和田间的洞，是向赫人买来的。”³³ 叶尔孤白对他的儿子们嘱咐完了，就把双脚收回床上，气绝归真，归到他的亲族那里去了。*

50

¹ 优素福伏在他父亲的脸上，为他哀哭，与他亲吻。² 优素福嘱咐臣仆中作医生的，用香料包殓了他的父亲。他们就用香料包殓了以色列。³ 这事足足费了四十天，因为用香料包殓埋体是需要这样长的时间。埃及人为他哀哭了七十天。

⁴ 为他哀哭的日子过了，优素福就对法老家里的人说：“如果我在你们面前得蒙喜悦，请你们代我禀告法老说：⁵ ‘我父亲曾经叫我盟誓，说：“看哪，我口唤到了；你要把我埋葬在迦南地，在我为自己所掘的坟里。”现在求你让我上去，埋葬我的父亲，之后我必定回来。’”⁶ 法老说：“你可以上去，照你父亲叫你起的誓，把他埋葬。”⁷ 于是，优素福上去埋葬他的父亲。与他一起上去的，有法老所有的臣仆，法老家中的官长，和埃及地区所有的官长，⁸ 还有优素福的全家，他的兄弟们和他父亲的家人；他们把孩子和牛羊留在歌珊地区。⁹ 又有车辆和骑兵与他一起上去，成了一个大队伍。¹⁰ 他们到了约旦河东岸的亚达禾场，就在那里哀恸嚎啕。优素福为他父亲举哀七天。¹¹ 住在那个地方的迦南人看见了亚达禾场的哀悼，就说：“这是埃及人一场非常伤痛的哀悼。”因此，在约旦河东岸的那个地方名叫亚伯·麦西ⁿ。¹² 叶尔孤白的儿子们就照父亲嘱咐他们的去做，¹³ 把叶尔孤白运到迦南地，葬在麦比拉田间的洞里。那个地方在幔利的前面，是易卜拉欣向赫人以弗仑买下来作坟地的。”¹⁴ 优素福埋葬了他父亲以后，就和他的兄弟们，以及所有与他一起上去埋葬他父亲的人都回埃及去了。

¹⁵ 优素福的哥哥们看见父亲归真了，就说：“或者优素福仍然会怀恨我们，要报复我们从前向他所做的一切恶事。”¹⁶ 他们就派人到优素福那里，说：“你父亲未归真以前曾经嘱咐说：¹⁷ ‘你们要

*49:30: 创 23:3-20

*49:31: 创 25:9-10; 35:29

*49:33: 使 7:15

*50:5: 创 47:29-31

ⁿ“亚伯·麦西”意思是“埃及人的哀悼”。

*50:13: 使 7:16

对优素福这样说：从前你的哥哥们恶待你，求你恕饶他们的过犯和罪恶。现在求你恕饶我们的过犯吧，我们也是你父亲的 真主的仆人。”优素福听见这话就哭了。¹⁸他的哥哥们也亲自来了，俯伏在他面前，说：“看哪，我们是你的奴仆。”¹⁹优素福对他们说：“你们不要害怕，我怎能代替真主呢？”²⁰从前你们有意要害我，但 真主有美好的意思在其中，为要成就今天的光景，使许多人的性命得以保全。²¹现在你们不要害怕，我会供养你们和你们的孩子。”于是优素福用仁慈的话安慰他们。

²²优素福和他父亲的家人，都住在埃及。优素福活了一百一十岁。²³优素福见到以法莲的第三代子孙；玛拿西的儿子玛吉的儿子们，也归在优素福的膝下。²⁴优素福对他的兄弟们说：“我口唤到了，但 真主必定眷顾你们，领你们从这片土地上到他盟誓应许给易卜拉欣、易司哈格、叶尔孤白之地去。”²⁵优素福又叫以色列的子孙盟誓，说：“ 真主必定眷顾你们，那时你们要把我的骸骨从这里带去应许之地。”*²⁶优素福归真了，享寿一百一十岁。人们用香料把他包殓了，放在棺材里，停放在埃及。

《讨拉特·出埃及记》

1

¹以色列的儿子们，各人带着家眷和叶尔孤白一起来到埃及。他们的名字是：²流本、西缅、利未、耶胡达、³以萨迦、西布伦、本雅悯、⁴丹、拿弗他利、迦得、亚设。⁵他们全是叶尔孤白所生的，共有七十人；那时优素福已经在埃及了。⁶后来，优素福和他所有的兄弟，以及那一代的人都归真了。⁷以色列人繁衍滋长增多，极其强盛，遍满了那片土地。*

⁸那时，有一位不认识优素福的新王兴起来，统治埃及。*⁹他对自己的人民说：“看哪，以色列民比我们众多强盛。¹⁰来吧，我们要用巧计对付他们，恐怕他们增多起来，一旦发生战争，他们就与我们的仇敌联合，攻击我们，并且离开这片土地。”*¹¹于是，他们指派督工管辖他们，加重他们的重担苦害他们，他们为法老建造两座贮货城，就是比东和兰塞。¹²但是，埃及人越苦害他们，他们就越增多、越繁盛。埃及人就惧怕以色列人。¹³于是，埃及人严厉地使以色列人做苦工。¹⁴埃及人使他们因做苦工而觉得命苦，他们要和泥、做砖、做田间的各种工作；这一切苦工，埃及人都严厉地驱使以色列人去做。

¹⁵埃及王嘱咐两个希伯来接生婆，一个名叫施弗拉，一个名叫普阿，¹⁶说：“你们给希伯来妇女接生的时候，要看着她们临盆；如果是男孩，你们要杀死他；如果是女孩，她就可以活着。”¹⁷但是，接生婆却敬畏 真主，不照埃及王嘱咐她们的去做，竟让男孩活着。¹⁸于是，埃及王把接生婆叫来，对她们说：“你们为什么做这事，让男孩活着呢？”¹⁹接生婆回答法老：“希伯来妇女与埃及妇女不同；她们很有活力，接生婆还没有来到，她们已经生产了。”²⁰ 真主恩待接生婆；以色列民增多起来，而且非常强盛。²¹接生婆因为敬畏 真主， 真主就为她们建立家室。²²法老嘱咐他的民众说：“凡是希伯来人所生的男孩，你们都要把他投在河里；凡是女孩，就让她活着。”*

*50:25: 出 13:19; 书 24:32; 来 11:22

*1:1-4: 创 46:8-27

*1:7: 使 7:17

*1:8: 使 7:18

*1:10: 使 7:19

*1:22: 使 7:19

2

¹有一个利未家的人去娶了一个利未女子为妻。²那女人怀孕，生了一个儿子；见他英俊，就把他藏了三个月。³直到她不能再隐藏他了，就拿一个蒲草箱来，涂上沥青和石漆；把孩子放在里面，把箱子放在河边的芦苇丛中。⁴孩子的姐姐远远地站着，要知道孩子究竟如何。⁵那时，法老的女儿下到河边去洗澡；她的女仆们在河边走动；她看见了在芦苇中的箱子，就派自己的女仆去把箱子拿过来。

⁶她打开了，就看见那孩子；看哪，孩子哭了，她就怜悯他，说：“这是希伯来人的一个孩子。”⁷孩子的姐姐对法老的女儿说：“我去从希伯来妇女中给你请一个奶妈来，为你乳养这个孩子可以吗？”⁸法老的女儿回答：“你去吧。”少女就去把孩子的母亲请来。⁹法老的女儿对她说：“你把这孩子抱去，替我乳养他，我会给你工钱。”妇女就抱了孩子去乳养他。¹⁰孩子长大了，妇女把他带到法老的女儿那里，他就作了法老女儿的儿子。她给孩子起名叫穆萨^a，说：“因为我把他从水里拉出来。”^{*}

¹¹过了些日子，穆萨长大了，有一次，他出去到他的同胞那里去，看见他们的重担，又看见一个埃及人打他的一个同胞希伯来人。^{**}¹²穆萨左右观望，见没有人，就把那埃及人杀死了，埋藏在沙土里。¹³第二天他又出去，看见两个希伯来人彼此争斗着，就对那欺负人的说：“你为什么打你同族的人呢？”¹⁴那个人回答：“谁立了你作我们的领袖和审判官呢？难道你想杀我，就像杀那个埃及人一样吗？”穆萨就惧怕起来，心里想：“这事必定被人知道了！”

¹⁵法老听到这件事，就设法要杀穆萨；穆萨躲避法老，就到麦德彦地区去居住；^{*}有一天他坐在井旁。¹⁶麦德彦的祭司有七个女儿，她们来打水，打满了水槽，要给父亲的羊群喝。¹⁷有些牧人来了，把她们赶走；穆萨却起来，救了她们，也给她们的羊群喝水。¹⁸她们回到父亲流珥^b那里，父亲问：“今天你们为什么很早就回来了呢？”¹⁹她们说：“有一个埃及人救我们脱离了牧羊人的手，而且还为我们打水给羊群喝。”²⁰父亲对女儿们说：“他在哪里？你们为什么丢下那个人呢？去请他来吃饭。”²¹穆萨乐意和那个人一起住；那个人把自己的女儿西坡拉给了穆萨作妻子。²²西坡拉生了一个儿子，穆萨给他起名叫革舜^c，因为他说：“我在异地作了客旅。”

²³过了很久，埃及王死了。以色列人在捆绑中叹息，他们就呼求，在捆绑中的呼求达到 真主那里。²⁴ 真主听见他们的呼声，就记起他与易卜拉欣、易司哈格、叶尔孤白所立的约。^{*}²⁵ 真主看顾以色列人，也关注他们。

3

¹那时，穆萨正在牧放他岳父麦德彦祭司舒阿卜的羊群。有一次，他把羊群领到旷野的西边，到了 真主的山，就是何烈山。² 主*的信使从荆棘丛里的火焰中向穆萨显现。穆萨观看，看见荆

*2:2: 使 7:20; 来 11:23

^a“穆萨”和希伯来语“拉上来”发音相近。

*2:10: 使 7:21

*2:11: 来 11:24

*2:11-14: 使 7:23-28

*2:15: 使 7:29; 来 11:27

^b“流珥”即“舒阿卜”。

^c“革舜”和希伯来语“寄居”发音相近。

*2:24: 创 15:13-14

棘被火烧着，却没有烧毁。³穆萨说：“我要到那边去，看看这大迹象，这荆棘为什么烧不掉？”⁴主*见穆萨要到那边去观看，真主就从荆棘丛里呼唤他，说：“穆萨，穆萨。”穆萨说：“我在。”⁵主*说：“不要到这里来；要把你脚上的鞋脱掉，因为你所站的地方是圣地。”⁶又说：“我是你父亲的真主、易卜拉欣的真主、易司哈格的真主、叶尔孤白的真主。”穆萨因为怕见真主，就把自己的脸蒙住了。

⁷主*说：“我确实看见了我的子民在埃及所受的痛苦；我也听见了他们因受督工的辖制所发的呼声；他们的痛苦，我是知道的。⁸所以我下来，要救他们脱离埃及人的手，领他们脱离那个地方，到美好宽阔之地，到流奶与蜜之地，就是到迦南人、赫人、亚摩利人、比利洗人、希未人和耶布斯人的地方。⁹现在以色列人的呼声已经达到我的面前，我也看见了埃及人对他们所施的压迫。¹⁰所以现在你来，我要派你到法老那里去，使你可以把我的人民以色列人从埃及领出来。”¹¹穆萨对真主说：“我是谁，竟能到法老那里去，把以色列人从埃及领出来呢？”¹²真主回答：“我将与你同在；你把人民从埃及领出来的时候，你们要在这山上事奉真主；这就是我派你去的凭据。”

¹³穆萨对真主说：“我到以色列人那里，对他们说：‘你们祖先的真主派遣我到你们这里来’，他们会问我：‘他叫什么名字？’我要对他们说什么呢？”¹⁴真主回答穆萨：“我是‘自有永有者’。”又说：“你要对以色列人这样说：‘那自有者派我到你们这里来。’”¹⁵真主又对穆萨说：“你要对以色列人这样说：‘主*你们祖先的真主，就是易卜拉欣的真主、易司哈格的真主、叶尔孤白的真主，派遣我到你们这里来；这就是我永久的名字，也是世代代中我被记住的名字。’”¹⁶你去召集以色列的长者，对他们说：‘主*你们祖先的真主，就是易卜拉欣的真主、易司哈格的真主、叶尔孤白的真主，向我显现，说：“我确实眷顾了你们，也鉴察了你们在埃及所遭遇的。”’¹⁷我也曾说：“我要把你们从埃及的痛苦中领出来，到迦南人、赫人、亚摩利人、比利洗人、希未人、耶布斯人之地去，就是到流奶与蜜之地去。”¹⁸他们会听你的话；你和以色列的长者要到埃及王那里去，对他说：‘主*希伯来人的真主遇见了我们。现在求你让我们走三天的路程到旷野去，好献牺牲给主*我们的真主。’¹⁹我也知道，如果不使用大能的手，埃及王决不会让你们离去的。²⁰因此，我要伸手，用我在埃及快要使用的一切异能，打击埃及；然后他才会让你们离去。²¹我要叫这个民族在埃及人的眼前蒙受恩宠。因此你们离去的时候，就不至于空手而去。²²但每个妇女要向她的邻居的妇女，和寄居在她家中的妇女索取银器、金器和衣服，要给你们的女儿穿戴；这样，你们就把埃及人的财物掠夺了。”

4

¹穆萨回答：“看哪，他们不会相信我，也不会听我的话；因为他们会说：‘主*并没有向你显现。’”²主*问穆萨：“那在你手里的是什么？”他说：“是手杖。”³主*说：“把它丢在地上。”穆萨把它一丢在地上，它就变成了蛇；穆萨就逃跑，离开了它。⁴主*对穆萨说：“伸出你的手来，抓住蛇的尾巴。”穆萨就伸出手来，紧握着它，它在穆萨的掌中又变回了手杖。⁵“这样就使他们相信主*他们祖先的真主，就是易卜拉欣的真主、易司哈格的真主、叶尔孤白的真主曾向你显现了。”⁶主*再对穆萨说：“现在把你的手放进怀里。”穆萨就把手放进怀里；等他把手抽出来的时候，手就长满了麻风，像雪那样白。⁷主*说：“把你的手再放进怀里。”穆萨就把手再放进怀里；等他把手从怀里抽出来的时候，手就恢复过来，像身上别处的肉一样。⁸主*又说：

*3:2-10: 使 7:30-34

*3:13: 出 6:2-3

*3:14: 启 1:4, 8

*3:21-22: 出 12:35-36

“如果他们不信你，也不听从第一个显迹的话，他们会相信随后来的显迹。⁹如果连这两个显迹他们也不相信，也不听你的话，你就从河里取些水，倒在旱地上；你从河里取来的水就要在旱地上变成血。”

¹⁰穆萨对主*说：“主啊，我不是个会说话的人；以前不是，自从您对仆人说话以后也不是；因为我本是拙口笨舌的。”¹¹主*对他说：“谁造人的口呢？谁使人口哑、耳聋、眼明、眼瞎呢？不是我——主*吗？”¹²现在去吧，我要赐你口才，指教你该说的话。”¹³穆萨说：“主啊，请您派遣您派遣意欲的人。”¹⁴主*向穆萨发怒，说：“不是有你的哥哥利未人哈伦吗？我知道他是有口才的；他现在出来要迎接你。他看见了你，心里就快乐。”¹⁵你要对他说话，把你要说的话放在他的口中；我将与你的口同在，也与他的口同在；我要指教你们该做的事。”¹⁶他要替你向人民说话，他就像你的口，你就像他的真主。¹⁷这手杖你要拿在手里，用来行显迹。”

¹⁸于是，穆萨起程回到他岳父舒阿卜那里，对他说：“请你准许我离开这里，回到我在埃及的同胞那里，看看他们是否还在。”舒阿卜对穆萨说：“你就平平安安地去吧。”¹⁹主*在麦德彦对穆萨说：“你要起程，回到埃及去，因为那些寻索你命的人都死了。”²⁰穆萨就带着他的妻子和孩子，让他们骑在驴上，向着埃及地回去了；穆萨手里拿着真主的杖。²¹主*对穆萨说：“你起程回到埃及去的时候，要留意我交在你手里的一切奇事，把它们行在法老面前；我却要使他的心刚硬，他就不让人民离开。”²²你要对法老说：‘主*这样说：以色列是我的长子。’²³我曾对你说，要让我的儿子离开这里，好叫他事奉我。你还是拒绝让他离开，看哪！我将杀你的长子。’”

²⁴在路上住宿的地方，主*遇见了穆萨，就想要杀他。²⁵西坡拉就拿了一把石刀，把她儿子的包皮割下来，把它丢到穆萨的脚上，说：“你真是我的血郎了！”²⁶这样，主*才放了他。那时西坡拉说：“你是血郎，是因为割礼的缘故。”

²⁷主*对哈伦说：“你到旷野去迎接穆萨。”他就去了；他在真主的山遇见了穆萨，就和他亲吻。²⁸穆萨把主*派他所说的一切话，和嘱咐他所行的一切显迹都告诉了哈伦。²⁹穆萨和哈伦就去召集以色列人的长者们。³⁰哈伦把主*对穆萨所说的一切话都说了一遍，并且在人民的眼前行了这些显迹。³¹人民就相信了；他们听见主*眷顾以色列人，也鉴察了他们的痛苦，就俯伏礼拜。

5

¹后来，穆萨和哈伦去对法老说：“主*以色列的真主这样说：让我的人民离开这里，叫他们可以在旷野向我庆贺节日。”²法老回答：“主*是谁，我要听他的话，让以色列人离开呢？我不认识主*，也不让以色列人离开。”³他们说：“希伯来人的真主遇见了我们；求你让我们走三天的路程到旷野去，献牺牲给主*我们的真主，免得他用瘟疫或刀剑击杀我们。”⁴埃及王对他们说：“穆萨、哈伦哪，你们为什么使人民懒惰不工作呢？去挑你们的担子吧。”⁵法老又说：“你看，现在这个地方的以色列人够多了，你们竟叫他们歇下担子？”⁶就在那天，法老嘱咐民众的督工和首领说：⁷“你们不要像往常一样再把草给人民做砖，叫他们自己去捡草。”⁸他们往常做砖的数量，你们还是向他们要，一点也不能减少，因为他们是懒惰的，所以他们才呼喊说：‘让我们去献牺牲给我们的真主。’⁹你们要把更重的工作加在这些人的身上，好使他们专心劳作，不听谎言。”

¹⁰民众的督工和首领出来，告诉人民说：“法老这样说：‘我不再给你们草。’¹¹你们自己能在哪里找到草，就到哪里去捡吧，但你们的工作一点也不能减少。”¹²于是，人民就分散到埃及全境，去拾禾秸作草。¹³督工们催着说：“你们的工作，每天的本分，要在当天完成，像以前有草的时候一样。”¹⁴法老的督工责打他们派定的以色列人的首领，说：“你们昨天今天为什么没有做完指

定要你们做的砖，像往常一样呢？”

¹⁵ 以色列人的首领就来，向法老呼求说：“你为什么这样待你的仆人呢？”¹⁶ 没有草给你的仆人，但他们对我们说：‘你们做砖吧！’看哪，你的仆人受了责打，其实这是你自己人民的错。”¹⁷ 法老说：“你们确实是懒惰的，所以你们才说：‘让我们去献牺牲给 主*。’”¹⁸ 现在你们去工作吧；草是不给你们们的，砖却要如数交上。”¹⁹ 以色列人的首领因有命令说：“你们每天本分要做的砖数不能减少”，就知道灾祸临头了。

²⁰ 他们从法老那里出来的时候，遇见穆萨和哈伦，正在站着等候他们，²¹ 就对他们说：“愿 主* 鉴察你们，审判你们，因为你们使我们的香气在法老眼前和他的臣仆眼前都发臭了，把刀放在他们的手里来杀我们。”

²² 穆萨回到 主*那里，说：“主啊！您为什么伤害这人民呢？为什么派遣我呢？”²³ 自从我到法老那里，奉您的名说话以来，他就伤害这人民，您一点也没有拯救您自己的人民。”

6

¹ 主*对穆萨说：“你现在将看见我要向法老做的事；因为我施展大能的手，他要让他们离去；我施展大能的手，他要把他们从自己的地赶出去。”

² 真主告诉穆萨说：“我是 主*。^{*}³ 我曾向易卜拉欣、易司哈格、叶尔孤白显现为全能的 真主，至于我的名字‘主*’，他们是不认识的。⁴ 我不但与他们确立了约，要把迦南地，就是他们作客寄居之地赐给他们；⁵ 而且我也听见了以色列人因埃及人所加的奴役而发的哀声，就记起我的约。⁶ 所以，你要对以色列人说：‘我是 主*，我要把你们从埃及人的重担底下救出来；我要拯救你们脱离他们的奴役；我要用伸出来的膀臂，并通过严厉的罪刑来救赎你们。⁷ 我要以你们作我的人民，我也要作你们的 真主；你们要知道我是 主*你们的 真主，是把你们从埃及人的重担底下救出来的。⁸ 我举手盟誓要给易卜拉欣、易司哈格、叶尔孤白的地，我要领你们进去；我也要把那地赐给你们作产业；我是 主*。’”⁹ 穆萨这样告诉以色列人，只是他们因为心里愁烦和做苦工，就不肯听穆萨的话。

¹⁰ 主*告诉穆萨说：¹¹ “你要告诉埃及王法老，叫他让以色列人离开他的土地。”¹² 穆萨在 主*面前说：“看哪，以色列人尚且不肯听我的话，法老又怎会听我的话呢？因为我是个拙口笨舌的人。”¹³ 主*嘱咐穆萨和哈伦，命令他们到以色列人和埃及王法老那里去，把以色列人从埃及地领出来。

¹⁴ 他们各家族首领的名字记在下面：以色列的长子流本的儿子是哈诺、法路、希斯伦、迦米；这些是流本的各家族。¹⁵ 西缅的儿子是耶母利、雅悯、阿辖、雅斤、琐辖和迦南女子的儿子扫罗；这些是西缅的各家族。¹⁶ 利未儿子们的名字按他们的世代记在下面，就是革顺、哥辖、米拉利。利未一生的岁数是一百三十七岁。^{*}¹⁷ 革顺的儿子，按他们的家族，是立尼、示每。¹⁸ 哥辖的儿子是仪姆兰、以斯哈、希伯伦、乌薛。哥辖一生的岁数是一百三十三岁。¹⁹ 米拉利的儿子是抹利和母示。按他们的世代，这些是利未的家族。²⁰ 仪姆兰娶了自己的姑母约基别为妻；约基别给他生了哈伦和穆萨；仪姆兰一生的岁数是一百三十七岁。²¹ 以斯哈的儿子是戈伦、尼斐、细基利。²² 乌薛的儿子是米沙利、伊利萨凡、西提利。²³ 哈伦娶了亚米拿达的女儿拿顺的妹妹以利沙巴作妻子；她给哈伦生了拿答、亚比户、以利亚撒、以塔玛。²⁴ 戈伦的儿子是亚惜、以利加拿、亚比亚撒；这些是戈伦的各家族。²⁵ 哈伦的儿子以利亚撒娶了普铁的一个女儿为妻；她给以利亚撒生了非尼哈。按照他们的家族，这些就是利未人的各首领。²⁶ 这哈伦和穆萨， 主*曾经对他们说过：“你们要按他们的军队，把以色列人从埃及地领出来。”²⁷ 那对埃及王法老说要把以色列人从

*6:2-3: 创 17:1; 28:3; 35:11; 出 3:13-15

*6:16-19: 民 3:17-20; 26:57-58; 代上 6:16-19

埃及领出来的，就是这穆萨和哈伦。

²⁸ 主*在埃及地对穆萨说话的日子，²⁹ 主*告诉穆萨说：“我是 主*，你要把我对你所说的一切话都告诉埃及王法老。”³⁰ 穆萨在 主*面前说：“您看，我是个拙口笨舌的人，法老怎肯听从我呢？”

7

¹ 主*对穆萨说：“看哪，我使你在法老面前像 真主一样；你哥哥哈伦要作你的先知。²我嘱咐你的一切，你都要说；你哥哥哈伦要告诉法老，法老就让以色列人离开他的土地。³我要使法老心硬，我也要在埃及地行更多的显迹奇事。⁴可是法老不听你们的话，我要下手打击埃及；通过严厉的罪刑把我的军队，我的人民以色列人，从埃及地领出来。⁵我向埃及伸手，把以色列人从他们当中领出来的时候，埃及人就会知道我是 主*。”⁶穆萨和哈伦这样做了； 主*怎样嘱咐穆萨和哈伦，他们就照样做了。⁷穆萨和哈伦与法老说话的时候，穆萨八十岁，哈伦八十三岁。

⁸ 主*告诉穆萨和哈伦说：⁹“如果法老告诉你们说：‘你们行件奇事吧’，你就要对哈伦说：‘拿你的手杖来，把它丢在法老面前，它就会变作蛇。’”¹⁰穆萨和哈伦就进到法老那里，照 主*嘱咐他们的做了；哈伦把手杖丢在法老和法老的臣仆面前，手杖就变成了蛇。¹¹于是，法老也把智慧和行法术的人召来；他们本是埃及的术士，也用他们的巫术照样做了。¹²他们每个人都丢下自己的手杖，手杖就变了蛇；哈伦的手杖却吞了他们的手杖。¹³法老心里刚硬，不肯听从他们的话，就像 主*所说的一样。

¹⁴ 主*对穆萨说：“法老心里固执，拒绝让人民离去。¹⁵明天早晨你要到法老那里去。看哪，法老出来到水边去的时候，你要站在河边见他；那变过蛇的手杖，你要拿在手里。¹⁶你要对法老说：‘主*希伯来人的 真主派我到你这里来，说：“让我的人民离开这里，好使他们可以在旷野事奉我”，你看，直到现在你还是不听。¹⁷ 主*这样说：“看哪，我要用我手里的杖击打河中的水，水就会变成血；因此你就知道我是 主*。”¹⁸河中的鱼就要死亡，河水也要发臭，埃及人就要厌恶喝这河里的水。’”¹⁹ 主*对穆萨说：“你要对哈伦说：‘拿你的手杖来，把你的手伸在埃及一切的水上，就是在他们的江、河、池和所有水塘之上，使水都变成血。因此，在埃及全境，连木器石器中都将有血。’”

²⁰穆萨和哈伦就这样做了，就像 主*所嘱咐的；哈伦在法老面前和法老的臣仆面前举起手杖，击打河里的水，河里的水就都变成了血。²¹河里的鱼死了，河水发臭了，埃及人也不能喝这河里的水了；在埃及，遍地都有血。²²埃及的术士也用他们的巫术这样做了；可是法老却心里刚硬，不肯听从穆萨和哈伦，就像 主*所说的。²³法老转身回到宫里去，也不把这事放在心上。²⁴所有的埃及人都在河的周围掘地，要找水喝，因为他们不能喝这河里的水。

²⁵ 主*打击尼罗河以后，七天过去了。

8

¹ 主*对穆萨说：“你到法老那里去，对他说：‘ 主*这样说：“让我的人民离开这里，使他们可以事奉我。”²如果你拒绝让他们离开这里，看哪，我将用青蛙攻击你的全境。³河里要滋生青蛙；青蛙要上来，进到你的宫殿和卧房里去，跳上你的床，进你臣仆的房屋，跳到你人民的身上，进你的炉子和抔面盆。⁴青蛙也要跳到你、你的人民和臣仆的身上。’”

⁵ 主*对穆萨说：“你要对哈伦说把手中的杖伸在江、河、池之上，使青蛙上到埃及地来。”⁶哈伦把手一伸在埃及一切的水上，青蛙就上来了，并且遮盖了埃及地。⁷术士们也用他们的巫术照

*7:3: 使 7:36

*7:17: 启 16:4

样做了，使青蛙上了埃及地来。

⁸ 法老把穆萨和哈伦召来，说：“请你们恳求 主*，好叫他使青蛙离开我和我的人民，我就会让这人民离开这里，使他们可以向 主*献牺牲。”⁹ 穆萨回答法老：“请指示，我要在什么时候为你和你的臣仆，以及你的人民，恳求 主*除灭青蛙，使青蛙离开你和你的宫殿，只留在河里呢？”

¹⁰ 法老说：“明天。”穆萨回答：“就照你的话做吧，好叫你知道没有神明像 主*我们的 真主。¹¹ 青蛙将离开你和你的宫殿、你的臣仆和你的人民，只留在河里。”¹² 于是，穆萨和哈伦离开法老走了出来；穆萨为了 主*加在法老身上青蛙的灾害向 主*呼求。¹³ 主*就照穆萨的话做了；在房屋里、院子里和田野中的青蛙都死了。¹⁴ 有人把青蛙一堆一堆地收集起来，遍地都臭了。¹⁵ 法老一见灾祸平息了，就心里刚硬，不肯听从他们的话，就像 主*所说的。

¹⁶ 主*对穆萨说：“你要对哈伦说：‘伸出你的手杖，击打地上的尘土，使尘土在埃及全境都变成虱子。’”¹⁷ 他们就这样做了；哈伦伸出手中的杖，击打地上的尘土，就在人身上和牲畜身上有了虱子；埃及全境所有地上的尘土都变成了虱子。¹⁸ 术士们也用他们的巫术照样行，要生出虱子来，却办不到；所以在人身上和牲畜身上都有虱子。¹⁹ 术士们就对法老说：“这是 真主的手指头。”法老却心里刚硬，不肯听穆萨和哈伦，就像 主*所说的。*

²⁰ 主*对穆萨说：“你要清早起来，站在法老面前；看哪，法老到水边来的时候，你要对他说：‘ 主*这样说：你要让我的人民离开这里，使他们可以事奉我。²¹ 如果你不让我的人民离开这里，看哪，我要叫苍蝇落在你和你臣仆，以及人民的身上，进到你的宫殿；埃及人的房屋都要充满苍蝇，他们所在的地方也是这样。²² 那天，我要把我人民居住的地方歌珊区分出来，使那里没有苍蝇，为要使你整个大地上只有我是 主*。²³ 我要把我的人民和你的人民区分出来，明天就有这显迹。’”²⁴ 主*就这样做了；无数的苍蝇进了法老的宫殿和他臣仆的房屋，并且遍布埃及全境；那片土地就因为苍蝇而毁坏了。

²⁵ 法老把穆萨和哈伦召来，对他们说：“你们去，在这个地方献牺牲给你们的 真主吧。”²⁶ 穆萨回答：“决不能这样做，因为我们要把埃及人看为可憎的牺牲献给 主*我们的 真主；如果我们把埃及人看为可憎的牺牲在他们眼前献上，难道他们不拿石头打死我们吗？”²⁷ 我们要走三天的路程进到旷野，好照 主*嘱咐我们的，向 主*我们的 真主献牺牲。”²⁸ 法老回答：“我可以让你们离开这里，你们可以在旷野献牺牲给 主*你们的 真主，只是你们不要走得太远；请你们为我祈祷。”²⁹ 穆萨说：“看哪，我要离开你出去，祈求 主*，使苍蝇明天可以离开法老和法老的臣仆，以及法老的人民，只是不要再行欺骗，不让以色列人离开这里去献牺牲给 主*。”³⁰ 于是，穆萨从法老那里出来，去祈求 主*。³¹ 主*就照穆萨的话做了，使苍蝇离开了法老和他的臣仆，以及他的人民，连一只也没有留下。³² 可是，这一次法老还是心里刚硬，不肯让以色列人离开。

9

¹ 主*对穆萨说：“你要到法老那里去，对他说：‘ 主*希伯来人的 真主这样说：“让我的人民离开这里，使他们可以事奉我。”² 如果你拒绝他们离开这里，仍然强留他们，³ 看哪， 主*的手要用严重的瘟疫加在你田野里的牲畜身上，加在马、驴、骆驼、牛群、羊群身上。⁴ 主*要把以色列的牲畜和埃及人的牲畜区别出来；所有属于以色列人的，一只也不死去。’”⁵ 主*就定了时间，说：“明天 主*将在此地做这件事。”⁶ 第二天， 主*就做了这件事，埃及人全部的牲畜都死了；可是属于以色列人的牲畜，一只也没有死。⁷ 法老派人去看，果然看见属于以色列人的牲畜，连一只也没有死。法老的心还是刚硬，不肯让以色列人离开。

⁸ 主*对穆萨和哈伦说：“你们要两手拿满炉灰，穆萨要在法老眼前把炉灰向天上扬起来。⁹ 这炉灰要在埃及全境变为微尘，在埃及全境的人和牲畜身上就会生出疹病和脓疮。”¹⁰ 穆萨和哈伦

取了炉灰，站在法老面前；穆萨把炉灰向天上扬起来，人和牲畜身上就生出了疹病和脓疮。^{*11} 术士们因为生了疮的缘故，不能站在穆萨的面前；因为术士们和所有埃及人身上都生了疮。¹² 主*使法老心里刚硬，他就不肯听从穆萨和哈伦的话，就像 主*对穆萨所说的。

¹³ 主*对穆萨说：“你要清早起来，站在法老面前，对他说：‘主*希伯来人的 真主这样说：‘让我的人民离开这里，使他们可以事奉我。’¹⁴ 因为这一次我要降下我的一切灾祸，打击你和你的臣仆及人民，为要使你整个大地上没有神明像我的。¹⁵ 如果我现在伸手用瘟疫攻击你和你的人民，你早就从地上消灭了。¹⁶ 然而我使你活着，是为了使你看见我的能力，并且遍地传讲我的名。’¹⁷ 你仍然自高欺压我的人民，不让他们离开吗？¹⁸ 看哪，明天大约这个时候，我要降下极重的冰雹，从埃及建国以来，直到现在，未曾有过这样的冰雹。¹⁹ 所以，你现在要派人去，把你的牲畜和田野里所有属于你的，都收聚到安全的地方；因为凡在田野里发现的人和牲畜而不收回家里去的，冰雹就要落在他们身上，他们就要死。’”²⁰ 法老的臣仆中有惧怕 主*这话的，就叫他的仆人和牲畜进屋里来。²¹ 但那不把 主*这话放在心上的，却把他的仆人和牲畜留在田里。

²² 主*对穆萨说：“你要向天伸杖，使埃及全境都有冰雹，落在人身上、牲畜身上和埃及地区田间所有的蔬菜上。”²³ 穆萨把手杖向天一伸， 主*就打雷下雹，有火落在地上； 主*使冰雹降在埃及地上。²⁴ 那时有了冰雹，冰雹与火混杂在一起，十分严重；整个埃及自从建国以来，未曾有过这样的冰雹。^{*25} 在埃及全境，冰雹把田野里的一切，连人和牲畜都打击了；冰雹又把田野里的一切蔬菜打击了，也把田野里的一切树木打断了。²⁶ 只有在以色列人所在的歌珊地，没有冰雹。

²⁷ 于是，法老把穆萨和哈伦召来，对他们说：“这一次我犯了罪了； 主*是公义的，我和我的人民是有罪的。²⁸ 请你们祈求 主*吧，因为这雷声和冰雹已经够了；我决意让你们离开，你们不要再留在这里。”²⁹ 穆萨回答法老：“我一出城，就会向 主*伸手祈求，雷声就会止住，也不再会有冰雹了，好使你知道大地是属于 主*的。³⁰ 至于你和你的臣仆，我知道你们在 主*安拉的面前还是没有惧怕的心。”³¹ 那时，麻和大麦被冰雹打击了，因为大麦已经吐穗，麻也开了花。³² 只是小麦和粗麦却没有被打击，因为它们还没有长成。³³ 穆萨离开法老出城去了，就向 主*伸手祈求，雷声和冰雹就止住了，雨也不再倾倒在地上了。³⁴ 法老看见雨水、冰雹和雷声都止住了，就更加犯罪，他和他的臣仆都心里刚硬。³⁵ 法老的心刚硬，不肯让以色列人离开，就像 主*通过穆萨所说的。

10

¹ 主*对穆萨说：“你要到法老那里去，因为我已经使他的心和他臣仆的心刚硬，为要在他们当中显明我这些显迹；² 并且要你把愚弄埃及人的事，和我在他们当中显明的显迹，都讲给你的子孙听；使你们知道我是 主*。”³ 穆萨和哈伦就到法老那里去，对他说：“ 主*希伯来人的 真主这样说：‘你拒绝在我面前谦逊要到什么时候呢？让我的人民离开吧，使他们可以事奉我。’⁴ 如果你拒绝让我的人民离开，看哪！明天我要使蝗虫进入你的境界；⁵ 蝗虫要遮盖地面，甚至人们都看不见地面；蝗虫要吃光那躲过灾难剩下的，那没有被冰雹打击，给你们剩下的；它们也要吃光田野里给你们生长起来的所有树木。⁶ 蝗虫要充满你的宫殿，你所有臣仆的房屋，和所有埃及人的房屋；这是你祖先和你祖先的祖先自从在世以来，直到今天，没有见过的。”穆萨就转身，离开法老出去了。⁷ 法老的臣仆对法老说：“这个人成为我们的网罗要到什么时候呢？让这些人离开吧，使他们可以事奉 主*他们的 真主；埃及已经毁灭了，你还不明白吗？”⁸ 于是，穆萨和

*9:10: 启 16:2

*9:16: 罗 9:17

*9:24: 启 8:7; 16:21

哈伦被召回来到法老那里。法老对他们说：“你们去事奉主*你们的真主吧，但那些要去的是谁呢？”⁹穆萨回答：“我们要和我们年少的与年老的一起去，要和我们的儿女一起去，也要和我们的羊群与牛群一起去，因为我们必须向主*庆贺节日。”¹⁰法老对他们说：“我让你们和你们的孩子离开的时候，愿主*与你们同在；你们要谨慎，因为有祸患在你们面前。¹¹不能这样，只有你们的男子可以去事奉主*，因为这本是你们要求的。”于是把他们从法老面前赶出去。

¹²主*对穆萨说：“你要向埃及地伸手，使蝗虫上埃及地来，吃光地上所有的蔬菜，就是被冰雹打击后留下的。”¹³穆萨就向埃及地伸杖，整整的一天一夜，主*把东风吹在地上；到了早晨，东风把蝗虫吹来了。¹⁴蝗虫上到埃及全境来，停留在埃及全境。它们非常多，以前没有像这样多的蝗虫，以后也没有。¹⁵蝗虫遮盖了整个地面，以致大地都变黑了。它们吃光了地上一切蔬菜，和树上所有的果实，就是被冰雹打击后留下来的。这样，在埃及全境，无论是树木，或田间的蔬菜，连一点青的也没有留下。¹⁶于是，法老急忙把穆萨和哈伦召来，说：“我得罪了主*你们的真主，也得罪了你们。¹⁷现在求你赦宥我的罪，就这一次；也请你们求告主*你们的真主，使这一次的死亡离开我。”¹⁸穆萨就离开法老出来，祈求主*。¹⁹主*转了非常强大的西风，把蝗虫吹起来，投进红海；在埃及全境，连一只蝗虫也没留下。²⁰但是主*使法老的心刚硬，以致法老不肯让以色列人离开。

²¹主*对穆萨说：“你要向天举手，使黑暗临到埃及地，这黑暗是可以触摸的。”²²穆萨向天伸手，幽暗就临到埃及全境三天之久。²³三天之内，人们看不见彼此，谁也不能起来离开自己的地方；但是在所有以色列人居住的地方都有亮光。²⁴法老就把穆萨召来，说：“你们去事奉主*吧，你们的孩子也可以与你们一起去；只是要把你们的羊群和牛群留下来。”²⁵穆萨回答：“你也要把牺牲和燔祭交给我们，使我们可以献给主*我们的真主。²⁶我们的牲畜也要与我们一起去，连一只也不留下；因为我们要从它们当中选出一些来事奉主*我们的真主；我们没有到达之前，还不知道要做什么事奉主*。”²⁷但主*使法老心里刚硬，因此他不愿意让他们离开。²⁸法老对穆萨说：“你离开我走吧，你要小心，不要再见我的面；因为你再见我面的时候，你必定死。”²⁹穆萨回答：“你说对了，我不再见你的面了。”

11

¹主*对穆萨说：“我再使一种灾祸临到法老和埃及，然后法老他将让你们离开这里。他让你们离开的时候，要全部赶逐你们离开这片土地。²现在你要告诉人民，叫他们男女各人向自己的邻居索取银器金器。”³主*使人民在埃及人眼前蒙受恩宠，同时穆萨在埃及地，在法老臣仆的眼前和人民的眼前都成了伟大的人物。⁴穆萨说：“主*这样说：‘大约半夜的时候，我要出去巡行埃及地。⁵在埃及地所有头生的都要死亡，就是从坐王位的法老的长子，直到推磨的婢女的长子，以及所有头生的牲畜都要死亡。⁶在埃及全境将有大大哀号；这样的哀号是空前绝后的。⁷但是对于所有的以色列人，无论是人或牲畜，连狗也不敢向他们吠叫；为要使你们知道主*是把埃及人和以色列人区别出来的’。⁸你所有的臣仆都要下到我这里来，向我下跪说：‘你和所有跟从你的人民都出去吧’，然后我才出去。”于是穆萨气忿忿地离开法老出去了。

⁹主*对穆萨说：“法老一定不听从你们的话，好使我的显迹在埃及地增多。”¹⁰穆萨和哈伦在法老面前行了这一切显迹；但主*使法老的心刚硬，所以他不肯让以色列人离开他的土地。

12

*10:14-15: 启 9:2-3

*10:22: 诗 105:28; 启 16:10

¹ 主*在埃及地告诉穆萨和哈伦说：²“你们要以本月为正月，为一年的第一个月。³你们要告诉以色列全体会众说：本月初十，他们各人要按父家取羊羔，每家一只。⁴如果一家的人口太少，吃不了一只羊羔，家长就要和他家附近的邻居按人数共选一只。你们预备羊羔的时候，要按各人的食量计算。⁵你们的羊羔要毫无残疾，一岁以内的公羊；你们可以从绵羊或山羊里选。⁶你们要把羊羔留到本月十四日，在黄昏的时候，以色列全体会众要把羊羔宰了。⁷他们要取点血，涂在吃羊羔的房屋两边的门柱和门楣上。⁸当那一夜，你们要吃羊羔的肉，肉要用火烤了，和无酵饼与苦菜一起吃，⁹不要吃生的，也不要用水煮；只可吃用火烤的。头、腿和内脏都一起吃。¹⁰你们一点也不要留到早晨；如果有一点留到早晨，就要用火烧掉。¹¹你们要这样吃羊羔：腰间束上带，脚上穿着鞋，手中拿着杖，快速地吃；这是 主*的逾越节。¹²因为在那一夜我要走遍埃及地，把埃及地所有头生的，无论是人或牲畜，都要杀掉；我也要审判埃及的一切神祇，我是 主*。¹³这血要在你们居住的房屋上作你们的记号；我打击埃及地的时候，一看见这血，就越过你们去，灾祸就不会临到你们身上毁灭你们。¹⁴这一天要作为你们的纪念日；你们要守这日为 主*的节日；你们要世代代守这节日，作为永远的定例。* ”

¹⁵“你们要吃七天无酵饼；可是第一天就要把酵从你们的家中除掉；因为从第一天到第七天，凡吃有酵之物的，那个人将从以色列中被除灭。¹⁶第一天你们要有圣会，第七天你们也要有圣会；这两天之内，除了准备各人所要吃的以外，一切工作都不能做。¹⁷你们要守无酵节，因为就在这一天，我把你们的军队从埃及地领出来；所以你们要世代代守这一日，作为永远的定例。¹⁸从正月十四日晚上起，直到本月二十一日晚上止，你们要吃无酵饼。¹⁹七天之内在你们的家中不能有酵；因为凡吃有酵之物的，无论是寄居的外族人或本地人，那个人将从以色列的会众中被剪除。²⁰凡是有酵的，你们都不要吃；在所有你们居住的地方，你们都要吃无酵饼。”

²¹于是，穆萨把以色列的长者召来，对他们说：“你们要按家族自己选取羊羔，把这逾越节的羊羔宰了。²²要拿一把牛膝草，蘸在盆中的血里，然后把盆里的血涂在门楣上和两边的门柱上；你们谁也不要出自己的房门，直到早晨。²³因为 主*要走遍各处打击埃及人；他一看见门楣和两边的门柱上有血，就越过那门，不让那毁灭者进入你们的房屋来击杀你们。*²⁴这作为你和你的子孙永远的定例，必须遵守。²⁵日后，你们进了 主*应许赐给你们的那片土地的时候，就必须守这敬拜之礼。²⁶日后，如果你们的子孙问你们：‘你们这敬拜之礼有什么意思？’²⁷你们就要回答：‘这是献给 主*逾越节的牺牲。 主*击杀埃及人的时候，越过了在埃及的以色列人的房屋，救了我们的家。’”于是人民低头礼拜。²⁸以色列人就去做了； 主*怎样嘱咐穆萨和哈伦，以色列人就照样做了。

²⁹到了半夜， 主*把埃及地所有的长子，就是从坐王位的法老的长子，直到监牢里遭囚禁之人的长子，以及所有头生的牲畜，都击杀了。*³⁰在那一夜，法老本人和他所有的臣仆，以及全埃及的人都起来了；在埃及有极大的哀号，因为没有一家不死人的。³¹夜里，法老把穆萨和哈伦召来，说：“你们和以色列人都起来，离开我的人民出去，照你们所说的，去事奉 主*吧；³²也照你们所说的，连羊群牛群都带着走吧，并且要为我祝福。”³³埃及人催促以色列人，要他们赶快离开此地，因为他们说：“我们都要死了。”³⁴以色列人就拿了没有发过酵的生面，用衣服把抻面盆绑好，扛在肩头上。³⁵以色列人照穆萨的话做了，他们向埃及人索取银器金器和衣服。*³⁶ 主*使以色列人在埃及人眼前蒙受恩宠，埃及人就给了他们所要求的。这样，他们就夺去了埃及人的财物。

*12:1-13: 利 23:5; 民 9:1-5; 28:16; 申 16:1-2

*12:14-20: 出 23:15; 34:18; 利 23:6-8; 民 28:17-25; 申 16:3-8

*12:23: 来 11:28

*12:29: 出 4:22-32

*12:35-36: 出 3:21-22

³⁷以色列人从兰塞出发到疏割去，除了孩子以外，步行的男人约有六十万。³⁸又有混杂多族的一群人和他们一起上去；他们还带着羊群牛群和无数的牲畜一起去。³⁹他们把从埃及带出来的生面烤成了无酵的圆饼。这生面本是没有发过酵的，因为他们被驱逐离开埃及，所以不能停留，也没有为自己准备食粮。

⁴⁰以色列人住在埃及的时间共有四百三十年之久。⁴¹就在四百三十年期满的那一天，主*的全军都从埃及地出来了。⁴²这是向主*守的一夜，因为主*把他们从埃及地领出来，所以这一夜是所有以色列人世代代向主*守的一夜。

⁴³主*对穆萨和哈伦说：“逾越节的定例是这样，凡是外族人都不能吃羊羔的肉。⁴⁴但是各人用银子买回来的奴仆，如果你给他行了割礼，他就可以吃了。⁴⁵寄居和受雇的都不能吃。⁴⁶必须在同一所房子里吃，你不要把一点肉从房子里带到外面；羊羔的骨头，一根也不能折断。⁴⁷以色列全体会众都要守这逾越节。⁴⁸如果有外族人寄居在你们当中，也愿向主*守逾越节，他所有的男子都要受割礼，然后他才可以前来守逾越节；他就要像本地人一样，但所有未受割礼的人都不能吃这羊羔。⁴⁹这一规定，对本地人和寄居在你们当中的外族人，同样适用。”⁵⁰所有以色列人都奉行了；主*怎样嘱咐穆萨和哈伦，他们就怎样做了。⁵¹就在这一天，主*按他们的军队，把以色列人从埃及地领出来。

13

¹主*告诉穆萨说：²“在以色列人中，你要把所有头生的都设为圣洁归于我；无论是人或牲畜，凡是头生的都是我的。”*

³穆萨对人民说：“你们要记住这一天，就是从埃及为奴之家出来的这一天，因为主*用大能的手把你们从这里领出来；所以有酵之物都不能吃。⁴你们是在亚笔月的这一天出来的。⁵日后主*领你进到迦南人、赫人、亚摩利人、希未人、耶布斯人之地，就是他向你的列祖盟誓要赐给你的那流奶与蜜之地，那时你要在这月守这敬拜之礼。⁶你要吃七天无酵饼，第七天要向主*庆贺节日。⁷七天之中你要吃无酵饼；在你四境之内，不可以见到发过酵的东西，也不能在你那里发现有酵。⁸在那天，你要告诉你的儿子说：‘这是因为主*在我从埃及出来的时候为我所做的事。’⁹这要在你的手上作记号，在你额上作提醒，好使主*的诫律常在你的口中，因为主*曾用大能的手把你从埃及领出来。¹⁰所以，你要年年按定期遵守这定例。

¹¹日后，主*照他向你和你的列祖所起的誓，把你领进迦南人之地，把这土地赐给你之后，¹²你要把所有头生的奉献给主*，也要把你一切牲畜中所有头生的小牲口奉献给主*；公的都属主*。¹³凡是头生的驴，你要用羊羔代赎；如果你不代赎，就要打断它的脖子；凡是你儿子中头生的人，你都要代赎。¹⁴如果日后你的儿子问你们：‘这是什么意思？’你就要回答他：‘主*曾经用大能的手把我们从埃及为奴之家领出来。¹⁵那时法老心里刚硬，不让我们离开，主*就把埃及地所有头生的，无论是人或牲畜都杀了；所以，我把所有头生的公牲口都献给主*为牺牲；但我所有头生的儿子，却都要代赎回来。¹⁶这要在你的手上作记号，在你的额上作头带；因为主*曾用大能的手把我们从埃及领出来。’”

¹⁷法老让人民离开的时候，虽然非利士的路很近，真主却不领他们从那里走，因为真主说：“恐怕百姓看见战争而后悔，就回埃及去。”¹⁸所以真主领人民绕道而行，走旷野的路到红海去；以色列人从埃及地上来的时候，都带着兵器。¹⁹穆萨带了优素福的骸骨一起去，因为优素福曾经

*12:40: 创 15:13; 加 3:17

*12:46: 民 9:12; 叶 19:36

*13:2: 民 3:13; 路 2:23

*13:12: 出 34:19-20; 路 2:23

叫以色列人严肃地盟誓，说：“真主必定眷顾你们；你们要把我的骸骨从这里也一起带去。”*²⁰ 他们从疏割起程，在旷野边界的以倘安营。²¹ 主*在他们前面行，白天用云柱领他们的路，夜间用火柱光照他们，使他们日夜都可以行进。²² 白天云柱，夜间火柱，都不离开民众的面前。

14

¹ 主*告诉穆萨说：²“你要嘱咐以色列人向后转，在比·哈希录前面，密夺和海之间安营；你们要在白耳利·洗分前面，对着白耳利·洗分，靠近海边的地方安营。³ 法老会谈到以色列人的事，说：‘他们在这个地方走迷了路，旷野把他们困住了。’⁴ 我要使法老的心刚硬，他就会追赶他们；这样，我就可以在法老身上和他的全军身上得到荣耀，埃及人就会知道我是 主*。”于是以色列人就这样做了。

⁵ 有人告诉埃及王说：“以色列人逃走了。”法老和他的臣仆对以色列人的心就改变了，他们说：“我们让以色列人离开，不再服侍我们，我们做了什么事呢？”⁶ 法老就准备他的马车，带着他的人民一起去，⁷ 并且带着六百辆特选的马车和埃及所有的马车，每辆马车上都有马车长。⁸ 主*使埃及王法老的心刚硬，法老就追赶以色列人；因为以色列人是靠着 主*高举的手出来的。⁹ 埃及人追赶他们，法老所有的马匹、战车和他的骑兵与军队，就在海边，靠近比·哈希录，对着白耳利·洗分，在他们安营的地方追上了他们。

¹⁰ 法老接近的时候，以色列人抬头观看，看见埃及人正追赶过来，就非常惧怕，向 主*呼求。¹¹ 他们对穆萨说：“难道埃及没有坟，你要把我们带来死在旷野吗？你为什么这样对待我们，把我们从埃及领出来呢？”¹² 我们在埃及的时候，不是对你说过：‘不要管我们，我们要服侍埃及人’这话吗？因为服侍埃及人比死在旷野还好。”¹³ 穆萨对人民说：“不要惧怕，要站着，观看 主*今天为你们施行的拯救；因为你们今天看见的埃及人，将永远不再看见了。”¹⁴ 主*要为你们作战，你们必须安静，不要作声。”

¹⁵ 主*对穆萨说：“你为什么向我呼求呢？嘱咐以色列人往前走。”¹⁶ 你要把你的杖举起来，向海伸手，把海分开，叫以色列人下到海中走干地。¹⁷ 看哪，我要使埃及人的心刚硬，他们就会跟着以色列人下去；这样，我要在法老和他的全军身上，以及他的马车和骑兵身上得到荣耀。¹⁸ 我在法老身上，以及他的马车和骑兵身上得到荣耀的时候，埃及人就知道我是 主*。”¹⁹ 在以色列营前行走的 真主的信使，转到他们后面去；云柱也从他们前面转过去，立在他们后面。²⁰ 云柱来到埃及营和以色列营中间；云柱一边是黑暗的，一边却光照着黑夜。这样整夜彼此都不能接近。

²¹ 穆萨向海伸手， 主*就用极强的东风，一夜之间使海水退去；他使海变成干地，海水也分开了。²² 以色列人下到海中走干地，水在他们的左右作了墙垣。*²³ 埃及人追赶过来，法老所有的马匹、马车和骑兵，都跟着以色列人下到海中去。²⁴ 到了拂晓的时候， 主*透过云柱火柱向下观看埃及人的军兵，并且使埃及人的军兵大起混乱。²⁵ 又使他们的车轮脱落，行驶困难，因此埃及人说：“我们从以色列人面前逃跑吧，因为 主*为他们作战，攻击埃及人了。”

²⁶ 主*对穆萨说：“你要向海伸手，使水回流到埃及人身上，流到他们的战车和骑兵身上。”²⁷ 穆萨就向海伸手，到了天亮的时候，海水流回原处；埃及人逆流逃跑的时候， 主*就把他们投在海中。²⁸ 海水一回流，就淹没了马车、骑兵和那些跟着以色列人下海去的法老的全军，连一个也没剩下。²⁹ 以色列人却在海中走干地，水在他们的左右作了墙垣。³⁰ 这样， 主*就在那一天把以色列人从埃及人的手里拯救了出来；以色列人看见埃及人都死在海边。³¹ 以色列人看见 主*向埃及人所显大能的手，就敬畏 主*，又信服 主*和他的仆人穆萨。

*13:19: 创 50:25; 书 24:32

*14:22: 林一 10:1-2; 来 11:29

¹那时，穆萨和以色列人向 主*唱了以下这首歌，说：*

“我要向 主*歌唱，因为他高高地被高举起来；
他把马匹和骑马的投在海中。

² 主*是我的力量，我的诗歌，*
也成了我的拯救；

这是我的 真主，我要赞美他；
他是我父的 真主，我要尊崇他。

³ 主*是战士，他的名字是 主*。

⁴他把法老的马车和军兵都投在海里，
法老特选的官长都沉在红海中。

⁵波涛淹没了他们，
他们像石头坠到深海。

⁶ 主*啊，您的右手满有荣耀和能力；
主*啊，您的右手击碎了仇敌。

⁷您以莫大的威荣，毁灭了那些起来攻击您的人；
您发出烈怒，把他们烧灭像烧禾秸一样。

⁸您鼻孔中的气一发，海水就堆聚起来；
水流直立像堤坝，深渊凝结于海心。

⁹仇敌说：‘我要追赶，我要追上，我要均分战利品；
我要在他们身上得到满足；
我要拔出刀来，亲手赶绝他们。’

¹⁰您用风一吹，海就把他们淹没，
他们就像铅一样沉在大水之中。

¹¹ 主*啊，各种神明中有谁像您呢？
有谁像您荣耀圣洁，可颂可畏，施行奇事呢？

¹²您伸出右手，地就吞没他们。

¹³您凭着慈爱，带领了您买赎的人民；
您凭着能力，引导了他们到您的圣所。

¹⁴万民听见，就必战抖；
疼痛恐惧抓住了非利士的居民。

¹⁵那时，
以东的族长惊惶，
摩押的英雄被战兢抓住，
所有迦南的居民都胆战心寒。

¹⁶恐惧战兢临到他们身上；
因着您大能的手臂，
他们像石头一样寂然不动；
直到您的人民过去，

主*啊，直到您买赎的人民过去。

*15:1: 启 15:3

*15:2: 诗 118:14; 赛 12:2

¹⁷您要把他们领进去，栽种在您产业的山上，

主*啊，就是在您为自己预备的住处；

主啊，就是在您手建立的圣所上。

¹⁸ 主*要作王，直到永永远远。”

¹⁹因为法老的马匹、战车和骑兵进到海中去的时候，主*使海水回流到他们身上；以色列人却在海中走干地。²⁰哈伦的姐姐女先知米利安，手里拿着鼓；所有的妇女都跟着她出来，击鼓跳舞。

²¹米利安应和着她们说：“你们要向主*歌唱，因为他高高地被高举起来，他把马匹和骑马的投在海中。”

²²穆萨命以色列人从红海起程，到书珥旷野去；他们在旷野走了三天，找不着水。²³后来到了玛拉^d，玛拉的水却不能喝，因为水苦。因此，那地方名叫玛拉。²⁴人民就向穆萨发怨言，说：“我们喝什么呢？”²⁵穆萨向主*呼求，主*就向他指示一棵树；他把树丢进水里，水就变甜了。主*在那里为他们订立了律例和典章，也在那里试验了他们。²⁶主*又说：“如果你留意听主*你真主的声音，做他眼中看为正确的事，侧耳听他的诫命，遵守他的一切律例；这样，我决不把加在埃及人身上的一切疾病加在你们身上，因为我是医治你的主*。”²⁷后来他们到了以琳，那里有十二股水泉，七十棵棕树。他们就在那里靠近水边的地方安营。

16

¹以色列全体会众从以琳出发，在出埃及以后第二个月十五日，来到以琳和西奈中间汛的旷野那里。²以色列全体会众在旷野都向穆萨和哈伦发怨言；³以色列人对他们说：“我们宁愿在埃及地坐在肉锅旁边，吃饭吃到饱的时候，死在主*的手里！你们倒把我们领出来，到这旷野，是要叫这全体会众饿死啊！”

⁴主*对穆萨说：“看哪，我要把粮食从天上降给你们；人民可以出去，每天收取当天的分量，我好试验他们是否遵行我的诫律。”⁵到第六天，他们把收进来的预备好，比每天收取的多一倍。”

⁶穆萨和哈伦对以色列众人说：“今晚你们必定知道是主*把你们从埃及地领出来。⁷明早你们必定看见主*的荣耀，因为主*听见了你们向他所发的怨言了。我们算什么，你们竟向我们发怨言呢？”⁸穆萨又说：“主*晚上要给你们肉吃，早晨要给你们食物吃饱，因为主*听见了你们埋怨他所说的怨言了。我们算什么？你们的怨言不是向我们发的，而是向主*发的。”⁹穆萨对哈伦说：“你要对以色列全体会众说：‘你们靠近主*面前，因为他已经听见了你们的怨言了。’”¹⁰哈伦对以色列全体会众说话的时候，他们向着旷野观看，看见主*的荣耀在云中显现出来。¹¹主*嘱咐穆萨说：¹²“以色列人的怨言，我已经听见了。你告诉他们说：‘黄昏的时候你们要吃肉，早晨的时候会有食物吃饱；这样，你们就知道我——主*是你们的真主了。’”

¹³到了晚上，有鹌鹑飞上来，把营地都遮盖了；到了早晨，营地的四周有一层露水。¹⁴露水上升以后，就见野地上有细小鳞状的东西，像小白霜一样细小的东西。¹⁵以色列人看见了，就彼此对问说：“这是什么？”*原来他们不知道那是什么。穆萨对他们说：“这就是主*赐给你们吃的食物。¹⁶主*嘱咐的话是这样的：‘你们要按各人的食量收取，按你们的人数为帐篷里的人收取，一人一俄梅珥。’”¹⁷以色列人就这样做了；有的多收、有的少收。¹⁸他们用升斗衡量的时候，多收的没有剩余，少收的也不缺乏；各人按自己的食量收取。*¹⁹穆萨对他们说：“谁都不能把一点留到早晨。”²⁰他们却不听穆萨的话，有人把一些留到早晨，就生虫发臭了。穆萨就向他们发怒。

^d“玛拉”意思是“苦”。

*16:4: 叶 6:31

*16:15: 林一 10:3

*16:18: 林二 8:15

²¹ 他们每天早晨都按各人的食量去收取；太阳一发热，就融化了。

²² 到第六天，他们收取了两倍的食物，每人二俄梅珥；会众的首领都来告诉穆萨。²³ 穆萨对他们说：“主*这样说：‘明天是安息日，是向主*守的圣安息日。你们要烤的，就烤吧；要煮的，就煮吧；所有剩余的要自己保存着，留到早晨。’”²⁴ 他们就照穆萨嘱咐的，把剩余的留到早晨；竟然不发臭，里头也没有生虫。²⁵ 穆萨说：“今天吃这个吧，因为今天是向主*守的安息日，今天你们在田野里肯定找不到。²⁶ 六天你们可以收取，但第七天是安息日，在那一天什么都没有了。”²⁷ 第七天民间有人出去收取，可是什么也找不到。²⁸ 主*对穆萨说：“你们拒绝遵守我的诫命和诫律，要到什么时候呢？”²⁹ 你们看，主*把安息日赐给了你们，所以第六天他赐给你们两天的食物；第七天你们各人要住在家里，谁都不能离开自己的地方。”³⁰ 于是人民在第七天都安息了。

³¹ 以色列家给这食物起名叫“吗哪”，它像芫荽的种子，白色，味道像搀蜜的薄饼。³² 穆萨说：“主*嘱咐的话是这样：要把满一俄梅珥的吗哪保留起来给你们的后代，好让他们可以看见当日我把你们从埃及地领出来的时候，在旷野给你们吃的食物。”³³ 穆萨对哈伦说：“拿一个罐子来，装满一俄梅珥吗哪，存放在主*面前，保留起来给你们的后代。”³⁴ 哈伦就照主*嘱咐穆萨的，把吗哪保留在法柜前。³⁵ 以色列人共吃了四十年吗哪，直到进了有人居住的地方为止；他们吃吗哪，直到进入迦南地的边界为止。³⁶ 一俄梅珥就是十分之一伊法。

17

¹ 以色列全体会众都照主*的嘱咐，一站一站，从汛的旷野起程，在利非订安营。在那里人民没有水喝。² 因此人民与穆萨争吵，说：“给我们水喝吧。”穆萨对他们说：“你们为什么与我争吵呢？你们为什么试探主*呢？”³ 人民在那里渴望喝到水，就向穆萨发怨言，说：“你为什么把我们从埃及领上来，使我们和我们的儿女，以及我们的牲畜都渴死呢？”⁴ 穆萨向主*呼求，说：“我要怎样对待这人民呢？他们几乎要用石头打死我了。”⁵ 主*回答穆萨：“你要到人民的面前，要带着以色列的几个长者和你一起，手里要拿着你先前击打河水的杖。”⁶ 看哪，我要在何烈山那里的磐石上站在你面前；你要击打磐石，就会有水从磐石流出来，使人民可以喝。”穆萨就在以色列的长者眼前这样做了。⁷ 他给那地方起名叫玛撒^f，又叫米利巴^g，因为以色列人在那里争吵，又因为他们试探主*，说：“主*是否在我们当中呢？”

⁸ 那时亚玛力人来了，在利非订和以色列人交战。⁹ 穆萨对约书亚说：“你要为我们选出人来，出去和亚玛力人作战；明天我要站在山顶上，手里拿着真主的杖。”¹⁰ 于是，约书亚照穆萨嘱咐他的做了，去和亚玛力人交战；穆萨、哈伦和户珥都上了山顶。¹¹ 穆萨举起手来的时候，以色列人就获胜；穆萨把手放下来的时候，亚玛力人就获胜。¹² 可是穆萨的两手疲乏了，他们就搬块石头来，放在穆萨下面，他就坐在上面；哈伦和户珥，一边一个，扶着穆萨的两手；这样，他的两手就稳住，直到日落的时候。¹³ 约书亚用刀打败了亚玛力王和他的人民。

¹⁴ 主*对穆萨说：“我要把亚玛力的名号从天下完全抹掉；你要把话写在书上作记忆，也要告诉约书亚。”¹⁵ 穆萨筑了一座祭台，给它起名叫“主*是我的旌旗”^h。¹⁶ 穆萨又说：“向主*的旌旗

*16:23: 出 20:8-11

^e“吗哪”意思是“这是什么”。

*16:31: 民 11:7-8

*16:33: 来 9:4

*16:35: 书 5:12

^f“玛撒”意思是“试探”。

^g“米利巴”意思是“争吵”。

*17:14: 申 25:17-19；木上 15:2-9

举手，主*要世世代代和亚玛力人作战。”

18

¹穆萨的岳父，麦德彦祭司舒阿卜，听见了真主为穆萨和他自己的人民以色列所做的一切，就是主*怎样把以色列人从埃及领出来的事。²从前穆萨安排他的妻子西坡拉和两个儿子回了娘家，他的岳父舒阿卜就迎接了他们。³两个儿子，一个名叫革舜，因为穆萨说：“我在异地作了客旅”；⁴一个名叫以利以谢¹，因为他说：“我父亲的真主是我的帮助，救我脱离了法老的刀。”⁵穆萨的岳父舒阿卜，和穆萨的妻子与两个儿子，来到旷野穆萨那里，就是到真主的山，穆萨安营的地方。⁶舒阿卜叫人告诉穆萨说：“你的岳父舒阿卜来见你，你的妻子和两个儿子也一起来了。”⁷穆萨出来迎接他的岳父，向他下拜，与他亲吻，彼此问候，然后一起进了帐篷。⁸穆萨把主*为以色列的缘故，向法老和埃及人所做的一切，以及路上遭遇的一切困难，并且主*如何拯救他们，都向他的岳父述说。⁹舒阿卜因主*赐给以色列人的恩惠非常喜乐，就是拯救了他们脱离埃及人的手。¹⁰舒阿卜说：“主*是应当称颂的，他拯救了你们脱离埃及人的手和法老的手；他也把这人民从埃及人的手下拯救出来。¹¹现在我知道主*为至大，超过所有神明，因为这在埃及人以狂傲的态度对待以色列人的事上已经证明了。”¹²穆萨的岳父舒阿卜把燔祭和几样祭物拿来献给真主；哈伦和所有以色列的长者都来到真主面前，与穆萨的岳父一起吃饭。

¹³次日，穆萨坐着审判人民的案件；人民从早到晚都站在穆萨的身旁。¹⁴穆萨的岳父看见了穆萨向人民所做的一切，就说：“你向人民做的是什么呢？你为什么独自坐着审判，所有的人民却从早到晚都站在你的身旁呢？”¹⁵穆萨回答他岳父：“因为人民到我这里来求问真主。¹⁶他们有案件的时候，就到我这里来，我就在双方之间施行审判，使他们认识真主的律例和诫律。”¹⁷穆萨的岳父对穆萨说：“你这样做不好。¹⁸你会疲乏不堪；不但你自己，连与你在一起的人民也会疲乏不堪，因为这任务太重，你不能独自一个人去做。¹⁹现在你要听我的话，我要给你出个主意，愿真主与你同在；你要代替人民到真主面前，把他们的案件带到真主那里。²⁰又要把规例和诫律教导他们，使他们知道他们该走的路，应做的事。²¹你要从人民当中选出有才能的人，就是敬畏真主、忠实可信、恨恶不义之财的人，设立他们作千夫长、百夫长、五十夫长、十夫长，去管理人民，²²使他们随时可以审判人民的案件；所有大案件，他们要带到你这里来；所有小案件，他们可以自己审判。这样，你就轻省些，他们也可以和你一起分担此事。²³如果你这样做，真主也这样嘱咐你，你就能站住脚，所有的人民也都能平平安安地归回自己的地方。”

²⁴于是，穆萨听从他岳父的话，照他所说的做了。²⁵穆萨从全体以色列人中选出了有才能的人，立他们作人民的首领，作千夫长、百夫长、五十夫长、十夫长。²⁶他们随时审判人民的案件；有困难的案件，他们就带到穆萨那里；所有小案件，由他们自己审判。²⁷后来，穆萨给他的岳父送行，他就回自己的地方去了。

19

¹以色列人从埃及地出来以后，满了三个月的那一天，就来到西奈的旷野。²他们从利非订出发，来到西奈的旷野，就在旷野安营；以色列人在这座山前安了营。

³穆萨上到真主那里去，主*从山上呼唤他，说：“你要这样告诉叶尔孤白家，嘱咐以色列人说：⁴我向埃及人所做的，你们都看见了；也看见了我怎样像鹰一样把你们背在翅膀上，带领你

¹希伯来语读作“雅威·尼西”。

*18:2-3: 出 2:21-22

*18:3: 使 7:29

¹“以利以谢”意思是“我的真主是襄助者。”

们到我这里来。⁵ 如果你们现在真听我的话，遵守我的约，你们就要在万民中作属于我的产业，因为整个大地都是我的。* *⁶ 你们要归于我作祭司的国度和圣洁的国民。’这些话你都要对以色列人说。”*

⁷ 穆萨去把人民的长者召来，把 主*嘱咐他的这一切话都摆在他们面前。⁸ 人民都一致的回答，说：“凡是 主*嘱咐的，我们都要遵行。”穆萨就去把人民的话回覆 主*。

⁹ 主*对穆萨说：“看哪，我要在密云中下降到你那里，为要使人民在我与你说话的时候可以听见，也可以永远信你。”于是，穆萨把人民的话告诉了 主*。¹⁰ 主*对穆萨说：“你到人民那里去，要他们今天明天设为圣洁，又要他们洗净自己的衣服；¹¹ 第三天，他们要准备好，因为第三天 主*要在全体人民眼前下降在西奈山。¹² 你要在山的周围给人民定界限，说：‘你们要谨慎，不要上山来，也不要触摸山脚；凡是触摸着那山的，就要把他处死。’¹³ 不要用手触摸他，必须用石头把他打死，或用箭射透；无论是牲畜，是人，都不得生存。’当号角声拖长的时候，你们才可以上到山上来。”¹⁴ 穆萨从山上下来到人民那里去，使人民成为圣洁，他们就把自己的衣服洗净了。¹⁵ 他对人民说：“第三天，你们要预备好；不能亲近女人。”

¹⁶ 到了第三天早晨，山上有雷声、闪电和密云，并且号角声非常有力，以致所有在营中的人民都颤抖。* *¹⁷ 穆萨率领人民出营去迎接 真主，他们都站在山下。¹⁸ 西奈全山冒烟，因为 主*在火中下降到山上；山的烟向上升，像火窑的烟一样。全山猛烈震动。¹⁹ 号角声越来越大，大到极点的时候，穆萨就说话， 真主用雷声回答穆萨。²⁰ 主*下降在西奈山上，就是下降到山顶上；主*召唤穆萨上山顶，他就上去了。²¹ 主*对穆萨说：“你下去警告人民，不要闯过来，到我这里观看，免得他们当中有很多人灭亡。²² 又叫那些亲近 主*的祭司成为圣洁，恐怕 主*忽然击杀他们。”²³ 穆萨对 主*说：“人民不能上西奈山，因为您曾经警告我们，说：‘要给山定界限，也要把山设为圣洁。’”²⁴ 主*对他说：“下去吧，你要和哈伦一起再上来，只是祭司和人民都不能闯过来，上到我这里，恐怕我忽然击杀他们。”²⁵ 于是，穆萨下到人民那里告诉他们。

20

¹ 真主嘱咐以下这一切话，说：

² “我是 主*你的 真主，曾经把你从埃及地，从为奴之家领出来。

³ 除我以外，你不可有别的神明。

⁴ 不可为自己做偶像，也不可做天上、地下和地底下水中任何东西的形象。*

⁵ 不可跪拜它们，也不可事奉它们，因为我——主*你们的 真主是忌邪的 真主；恨恶我的，我要追讨他们的罪，从父亲到儿子，直到三四代。*⁶ 爱我和遵守我诫命的，我要向他们施慈爱，直到千代。

⁷ 不可妄称 主*你 真主的名，因为妄称 主*名的， 主*定不以他为无罪。*

⁸ 要记住安息日，守为圣洁。*⁹ 六天要劳碌，做你一切工作。*¹⁰ 但第七天是 主*你的 真主的

*19:5: 申 4:20; 7:6; 14:2; 26:18; 多 2:14

*19:5-6: 布一 2:9

*19:6: 启 1:6; 5:10

*19:12-13: 来 12:18-20

*19:16: 启 4:5

*19:16-18: 申 4:11-12

*20:4-5: 出 34:17; 利 19:4; 26:1; 申 4:15-18; 27:15

*20:5-6: 出 34:6-7; 民 14:18; 申 7:9-10

*20:7: 利 19:12

安息日；这一天，你和你的儿女，你的仆婢和牲畜，以及住在你城里的寄居者，不可做任何工作。¹¹ 因为 主*在六天之内造天、地、海和其中的万物，第七天就歇息了；所以 主*赐福安息日，定为圣洁。*

¹² 要孝敬父母，使你在 主*你的 真主赐给你的土地上得享长寿。*

¹³ 不可杀人。*

¹⁴ 不可奸淫。*

¹⁵ 不可偷盗。*

¹⁶ 不可作伪证陷害你的邻居。*

¹⁷ 不可贪爱你邻居的房屋；不可贪爱你邻居的妻子、仆婢、牛驴和他的任何东西。”*

¹⁸ 全体人民都看见打雷、闪电、号角声和冒着烟的山；人民看见了，就颤抖，远远地站着。*¹⁹ 他们对穆萨说：“求你和我们说话吧，我们必定听你的话，不要让 真主和我们说话，恐怕我们死亡。”

²⁰ 穆萨回答人民：“不要惧怕，因为 真主下降是要试验你们，叫你们常常敬畏他，不至犯罪。”²¹ 于是，人民远远地站着，穆萨却接近 真主所在的幽暗之中。

²² 主*对穆萨说：“你要对以色列人这样说：‘你们亲自看见我从天上和你们说话了。²³ 你们不可做银的神像和金的神像和我相比，你们决不可为自己做这些神像。²⁴ 你要为我筑一座土台，把你的燔祭、平安祭和牛羊献在台上；在我使人记住我名字的地方，我都要到你那里去赐福你。²⁵ 如果你为我筑一座石台，不能用凿过的石头来建筑，因为你在石头上一动用工具，就把台污秽了。’²⁶ 你上我的台，不可用梯级，免得在台上露出你的羞体来。’”

21

¹ “你要在民众面前订立的典章是这样的。² 如果你买希伯来人作奴仆，他要服侍你六年；到第七年他可以自由离去，不必补偿什么。*³ 如果他是单身来的，就可以单身离去；如果他是有妇之夫，他的妻子就可以和他一起去。⁴ 如果他的主人给他娶妻，妻子又给他生了儿女，那么妻子和儿女都要归给主人，他自己要单身离去。⁵ 如果那奴仆明确地说：‘我爱我的主人和我的妻子儿女，不愿意自由离去。’⁶ 他的主人就要把他带到审判官那里，又要把他带到门前，或是门柱旁；他的主人要用锥子刺穿他的耳朵，他就要永远服侍他的主人。”⁷ “如果有人把女儿卖作婢女，婢女不能像男仆那样离去。⁸ 如果主人选定她归自己，以后又不喜欢她，就要准她赎身；主人没有权力把她卖给外族人，因为主人曾经欺骗了她。⁹ 如果主人选定她归自己的儿子，就必须照待女儿的规矩待她。¹⁰ 如果他另娶一个妻子，那么，对她的饮食、衣着和性的需要，仍然不能减少。¹¹ 如果他向她做这三件事，她就可以自由离去，不必补偿什么。”

*20:8: 出 16:23-30; 31:12-14

*20:9-10: 出 23:12; 31:15; 34:21; 35:2; 利 23:3

*20:11: 创 2:1-3; 出 31:17

*20:12: 申 27:16; 太 15:4; 19:19; 可 7:10; 10:19; 路 18:20; 弗 6:2,3

*20:13: 创 9:6; 利 24:17; 太 5:21; 19:18; 可 10:19; 路 18:20; 罗 13:9; 白 2:11

*20:14: 利 20:10; 太 5:27; 19:18; 可 10:19; 路 18:20; 罗 13:9; 白 2:11

*20:15: 利 19:11; 太 19:18; 可 10:19; 路 18:20; 罗 13:9

*20:16: 出 23:1; 太 19:18; 可 10:19; 路 18:20

*20:17: 罗 7:7; 13:9

*20:18-19: 来 12:18-19

*20:25: 申 27:5-7; 书 8:31

*21:2-6: 利 25:39-46

¹²“打人致死的，要把那个人处死。”¹³但如果不是故意杀人，而是真主交在他手中的，我就给你设立一个地方，他可以逃到那里去。”¹⁴如果有人蓄意攻击他们，用诡计将其杀害，你要把他从我的祭台那里带走处死。

¹⁵殴打父母的，要把那个人处死。

¹⁶拐带人口的，无论是贩卖，还是留在手中，必要把那个人处死。”¹⁷咒骂父母的，要把那个人处死。”*

¹⁸“如果人们吵架，一个人用石头或拳头打另一个人，没有打死却卧床不起，¹⁹后来，如果他能起床，能扶杖出外走动，打他的人就可算无罪，但要赔偿他停工的损失，并且要把他彻底治愈。”

²⁰“如果有人用棍棒殴打他的仆婢，以致当场死亡，他必须受罪刑；²¹但如果他又活了一两天，那个人就不必受罪刑，因为那个奴仆是他的财产。”

²²“如果人们彼此争斗，打伤了怀孕的妇女，以致流产，但没有别的损害，那伤害她的人必须按照该妇女丈夫的要求，也按照审判官的判决，缴纳罚款。²³如果有别的损害，你就要以命偿命，²⁴以眼还眼，以牙还牙，以手还手，以脚还脚，*²⁵以烙还烙，以伤还伤，以打还打。

²⁶如果有人击打他仆婢的一只眼睛，把眼打坏了，就要因眼睛的缘故让他自由离去。²⁷如果有人打落了他仆婢的一颗牙齿，就要因牙齿的缘故让他自由离去。”

²⁸“如果牛用角牴死了男人或女人，那牛必须用石头打死，只是不能吃牛的肉；牛的主人却不必受罪刑。²⁹如果那牛以前常常牴人，牛的主人也曾经受过警告，他仍然不把牛拴好，以致牴死了男人或女人，就要用石头把那牛打死，牛的主人也要处死。³⁰如果向他提出赎金，他就必须照提出的数量全数缴付赎命金。³¹牛无论牴了人家的儿子或女儿，都要照此规定处理。³²如果牛牴了人家的仆婢，要给他主人三十谢克尔银子，那牛也必须用石头打死。”

³³“如果有人把井敞开，或是有人挖了井，而不遮盖井口，以致有牛或驴掉进里面，³⁴井主要赔偿，要把银子还给牛主或驴主，死的牲畜可以归自己。

³⁵如果有的牛伤了他邻居的牛，以致死亡，他们要把活牛卖了，平分银子，也要平分死牛。³⁶如果那个人知道那头牛以前常常牴人，牛的主人却不把牛拴好，他必须赔偿，以牛还牛，死的可以归自己。”

22

¹“如果有人偷了牛羊，无论是宰了或卖了，他必须赔偿，五牛赔一牛，四羊赔一羊。

²窃贼挖洞入室的时候，如果被人发现，把他打死了，打死人的就没有流人血的罪。³如果太阳出来了，他就有流人血的罪。窃贼必须赔偿，如果他一无所有，就要卖身，赔偿他所偷之物。⁴所偷之物，无论是牛、是驴，或是羊，如果发现在他手中仍然活着，他必须双倍赔偿。⁵如果有人人在田间或葡萄园里牧放牲畜，任由牲畜跑到别人的田里，就必须拿自己田间或葡萄园中最好的来赔偿。

⁶如果点火焚烧荆棘，以致把别人堆积的禾捆、竖立的庄稼，或是田园都烧光了，那点火的必须赔偿。

⁷如果有人把银子或家里的物品交给邻居看管，这些东西从那个人的家被偷走；如果抓到了窃贼，窃贼就要双倍偿还。⁸如果找不到窃贼，那家的主人就要到审判官那里，查明他是否拿去了邻居

*21:12: 利 24:17

*21:13: 民 35:10-34; 申 19:1-13; 书 20:1-9

*21:16: 申 24:7

*21:17: 利 20:9; 太 15:4; 可 7:10

*21:24: 利 24:19-20; 申 19:21; 太 5:38

的财物。⁹任何争讼的案件，无论是为了牛、驴、羊、衣服，或遗失了的任何东西，如果一方说：‘这是我的’，这样，双方的案件就要呈到审判官面前，审判官定谁有罪，谁就要双倍赔偿他的邻居。

¹⁰如果有人把驴、牛、羊，或是任何牲畜交给邻居看管，牲畜死亡、受伤，或被偷走，又没有人看见，¹¹两人必须在主*面前盟誓，表明他没有动手拿去邻居的财物；如果物主接受那誓言，看管的人就不必赔偿。¹²如果牲畜真的从看管的人那里被偷走，他就要赔偿给物主。¹³如果真的被野兽撕碎了，看管的人就要把被撕碎的带来作证据，这样，他就不必赔偿。

¹⁴如果有人向邻居借什么，所借的无论是受了伤，或是死了，物主不在场，借的人就必须赔偿。¹⁵如果物主在场，他就不必赔偿；如果是租来的，以租金作为赔偿。”

¹⁶“如果有人引诱尚未订婚的处女，与她同寝，他必须交出聘礼，娶她为妻。*¹⁷如果处女的父亲坚决不肯把女儿嫁给他，他就要按照处女的聘礼，交出聘银来。

¹⁸不可让行巫术的女人活着。*

¹⁹凡与牲畜同寝的，那个人必须处死。*

²⁰除了独一的主*以外，还献牺牲给其他神明的，那个人必须灭绝。*²¹不可欺负寄居的，也不可压迫他，因为你们在埃及地也作过寄居的。*²²不可残酷对待任何孤儿寡妇。²³如果你们真的虐待他们，他们一向我呼求，我必定听他们的呼求，²⁴并且我要发怒，用刀杀死你们，使你们的妻子成为寡妇，你们的儿女成为孤儿。

²⁵如果你借钱给我的人民，就是与你们在一起的穷人，你对待他们不要像放债的人一样，不能向他们收取利息。*²⁶如果你拿了邻居的衣服作抵押，必须在日落之前归还给他。*²⁷因为这是他唯一的铺盖，是他蔽体的衣服；如果没有了它，他拿什么睡觉呢？如果他向我呼求，我就应允，因为我是满有恩惠的。

²⁸不可咒骂真主，也不可诅咒你人民的领袖。*²⁹要把你丰收的谷物和初榨的新酒献上，不可迟延；要把你头生的儿子献给我。³⁰对于牛羊头生的，你也要这样做；七天之内，可以和母畜在一起，第八天就要把它献给我。³¹你们要归于我作圣洁的人；因此田野里被野兽撕碎的肉，你们不要吃，要把它丢给狗吃。”*

23

¹“不要传播谣言，也不要与恶人携手作伪证。*²不要随众作恶，不要在诉讼的事上随众说歪曲正义的话；³也不要不要在诉讼的事上偏护穷人。*

⁴如果你遇见你仇敌的牛或驴走迷了路，就应该把它牵回来给他。*⁵如果你看见恨你的人的驴压

*22:16-17: 申 22:28-29

*22:18: 申 18:10, 11

*22:19: 利 18:23; 20:15-16; 申 27:21

*22:20: 申 17:2-7

*22:21-22: 出 23:9; 利 19:33-34; 申 24:17-18; 27:19

*22:25: 利 25:35-38; 申 15:7-11; 23:19-20

*22:26-27: 申 24:10-13

*22:28: 使 23:5

*22:31: 利 17:15

*23:1: 出 20:16; 利 19:11-12; 申 5:20

*23:3: 利 19:15

*23:4-5: 申 22:1-4

在重担之下，不要走开不管，你应该与驴主一起卸下重担。⁶不要在穷人诉讼的事上歪曲正义。^{*}
⁷要远离虚假的事；不要杀害无辜和正义的人，因为我决不以恶人为义人。⁸不要受贿，因为贿赂能使明眼人变瞎，又能歪曲义人的话。⁹不要压迫寄居的，因为你们在埃及地也作过寄居的，知道寄居者的心情。”^{*}

¹⁰“六年之内你要耕种田地，收取土地的出产；^{*}¹¹但是第七年，你要让土地歇息，不耕不种，使你民间的穷人可以有吃的；他们吃剩的，田野里的野兽可以吃；你的葡萄园和橄榄园，也要这样做。¹²六天之内，你要工作；但第七天你要安息，好使你的牛和驴可以歇息，并且使你婢女的儿子和寄居的也可以有时间喘息一下。^{*}¹³我对你们所说的一切，你们都要小心谨守，你们不可提其他神明的名字，也不可让人从你的口中听到。”

¹⁴“每年三次，你要为我庆贺节日。¹⁵你要守无酵节，要照我嘱咐的，在亚笔月内所定的日期，吃七天无酵饼，因为你是在这个月从埃及出来的。你们不要空手朝见我。^{*}¹⁶又要守收割节，就是收在田间你劳碌耕种所得初熟之物的节日；也要在年底守收藏节，就是在田间收集你劳碌所得之物的时候。^{*}¹⁷一年三次，你所有的男丁都要朝见 主*安拉的面。

¹⁸你不可把我牺牲的血和有酵的饼一起献上；也不可把我节日牺牲的脂油留过夜到早晨。¹⁹要把你地上最好的初熟之物带到 主*你 真主的殿中。^{*}不可用母山羊的奶去煮它所生的羊羔。”

²⁰“看哪，我在你面前派遣信使，好在路上保护你，领你到我预备的地方去。²¹你们在他面前要谨慎，要听他的话，不可违背他；不然，他就不会赦宥你们的过犯，因为他是奉我的名来的。²²如果你真的听从他，遵行我嘱咐的一切，我就要作你仇敌的仇敌，作你敌人的敌人。²³我的信使要走在你前面，领你到亚摩利人、赫人、比利洗人、迦南人、希未人、耶布斯人那里去；我要把他们除掉。²⁴你不可跪拜他们的神像，也不可事奉它们，不可做他们所做的，不可模仿他们的行为，却要把神像完全拆毁，打碎他们的柱像。²⁵你们要事奉 主*你们的 真主，他就要赐福你的粮和你的水，我也要你们中间除掉疾病。²⁶在你的境内，将没有流产和不育的妇女；我要使你一生的寿数满足。²⁷我要在你面前展露我的威严；凡你所到之处，我要使那里的人民慌乱，又使你所有的仇敌都转背而逃。²⁸我要在你面前派遣大黄蜂，把希未人、迦南人、赫人，都从你面前驱逐出去。²⁹我不在一年之内把他们从你面前驱逐出去，恐怕这土地变为荒凉，又恐怕田野间的走兽多起来害你。³⁰我要渐渐地把他们从你面前驱逐出去，等到你的人数增多起来，承受那土地为止。³¹我要限定你的境界，从红海直到非利士海，从旷野直到大河。我要把那片土地的居民交在你手中，你要把他们从你面前驱逐出去。³²不可与他们和他们的神明立约。³³不可让他们住在你的境内，恐怕他们使你得罪我；如果你事奉他们的神明，这将成为你的网罗。”

24

¹ 主*对穆萨说：“你要上到 主*这里来。你自己、哈伦、拿答、亚比户和以色列长者中的七十人都要上来，你们要远远下拜。²只有穆萨一人可以接近 主*，他们却不能接近；人民也不能和穆萨一起上来。”³穆萨下来，把 主*所有的话语和典章都向人民讲述；人民都同声回答，说：“ 主*嘱咐的一切话，我们都要遵行。”⁴穆萨把 主*所有的话都记下了；清早起来，在山下筑

*23:6-8: 利 19:15; 申 16:19

*23:9: 出 22:21; 利 19:33-34; 申 24:17-18; 27:19

*23:10-11: 利 25:1-7

*23:12: 出 20:9-11; 31:15; 34:21; 35:2; 利 23:3; 申 5:13-14

*23:15: 出 12:14-20; 利 23:6-8; 民 28:17-25

*23:16: 利 23:15-21; 39-43; 民 28:26-31

*23:19: 出 34:26; 申 14:21; 26:2

了一座祭台，按以色列十二部落立了十二根柱子。⁵又派了以色列人中的青年人去献燔祭，又向主*宰牛献为平安祭。⁶穆萨取了一半的血，盛在盆中；又取了另一半的血，洒在祭台上。⁷他又把约书拿过来，念给人民听；他们说：“主*嘱咐的一切话，我们都要遵行和听从。”⁸穆萨就取了血来，洒在人民的身上，说：“看哪，这是立约的血，这约是主*按这一切话与你们立的。”*

⁹随后，穆萨、哈伦、拿答、亚比户和以色列长者中的七十个人都上了山。¹⁰他们看见了以色列的真主；在真主的脚下像铺着蓝宝石一样晶莹的路，明净似天空。¹¹他不伸手攻击以色列人中的显贵；他们看见真主，并且又吃又喝。

¹²主*对穆萨说：“你要上山到我这里来，要住在这里；我要把石版，就是我所写的诫律和诫命赐给你，使你可以教导人民。”¹³于是，穆萨和他的侍从约书亚起来；穆萨就上到真主的山那里去了。¹⁴但穆萨对长者说：“你们要在这里等候我们，直到我们再回到你们那里来。看哪！这里有哈伦和户珥与你们在一起，谁有诉讼的案件，都可以到他们那里去。”¹⁵穆萨上到山上，有云把山遮住。¹⁶主*的荣耀停在西奈山上，云把山遮了六天；第七天，主*从云中呼唤穆萨。¹⁷主*荣耀的景象，在以色列人眼前，好像在山顶上出现烈火。¹⁸穆萨进入云中，上到山上去；穆萨在山上四十昼夜。*

25

¹主*对穆萨说：²“你要告诉以色列民，叫他们给我送礼物来，所有心里乐意奉献的人，你们就可以收下他们给我的礼物。³以下是你们要从他们收取的礼物：金、银、铜、⁴蓝色紫色朱红色线、细麻、山羊毛、⁵染红的公羊皮、海狗皮、皂荚木、⁶灯油、膏油的香料和焚香用的香料，⁷红玛瑙和镶嵌在以弗得^j和胸牌上的宝石。⁸他们要为我建造圣所，使我可以和他们当中居住。⁹按我指示你建造会幕和一切器具的样式，你们要照样建造。

¹⁰“他们要用皂荚木做一个柜子，长二肘半，宽一肘半，高一肘半。¹¹你要用纯金包裹柜子，内外都要包上；柜上的四周要做金边。¹²你要铸造四个金环，安放在柜子的四脚上，两个环在这边，两个环在那边。¹³你要用皂荚木做几根柜杠，并要用金包裹起来。¹⁴你要把柜杠穿在柜旁的环中，以便用杠抬柜。¹⁵柜杠要常留在柜的环中，不可抽出环外。¹⁶你要把我赐给你的法版放在柜里。¹⁷你要用纯金做施恩座，长二肘半，宽一肘半。*¹⁸你要用黄金锤成两个吉路伯，放在施恩座的两端。¹⁹这端做一个吉路伯，那端做一个吉路伯，两个吉路伯要与施恩座连在一起制造，在施恩座的两端。²⁰两个吉路伯要在上面展开双翼，遮掩施恩座，吉路伯的脸要彼此相向，他们的脸要朝着施恩座。²¹你要把施恩座安放在柜顶，又要把我赐给你的法版放在柜里。²²我要在那里和你相会，也要从施恩座上面，从两个吉路伯之间，告诉你所有我命令你传给以色列人的事。

²³“你要用皂荚木做一张桌子，长二肘，宽一肘，高一肘半。²⁴你要用纯金包裹桌子，桌子的四周要做金边。²⁵你要给桌子的四周做一掌宽的框边，框边上的四周要做金边。²⁶你要做四个金环，把金环安放在桌子的四角上，就是在桌子的四足上。²⁷环子要靠近框边，用来穿桌杠，以便抬桌子。²⁸你要用皂荚木做几根桌杠，又要用金包裹起来，桌子要用桌杠来抬。²⁹你要做桌子上的盘子、碟子、酒杯和奠酒用的瓶子，这些你要用纯金制造。³⁰你又要在桌子上，在我面前，常常摆放陈设饼。”*

³¹“你要用纯金做一个灯台，那灯台你要用锤锤成；灯台的座、干、杯、球、花，都要与灯台连

*24:8: 太 26:28; 可 14:24; 路 22:20; 林一 11:25; 来 9:19-20; 10:29

*24:18: 申 9:9

^j以色列大祭司或祭司供职时穿着的背心状特制圣衣。

*25:17: 来 9:5

*25:30: 利 24:5-8

在一起。³²灯台的两边伸出六个枝子；一边有三个灯台枝子，另一边也有三个灯台枝子。³³在第一个枝子上有三个杯，形状像杏花，有球、有花；在另外一个枝子也有三个杯，形状像杏花，有球、有花。从灯台伸出的六个枝子，都是这样。³⁴灯台上有四个杯，形状像杏花，有球、有花。³⁵每两个枝子的下面有球和灯台相连，从灯台伸出来的六个枝子，都是这样。³⁶球和枝子都要与灯台连在一起，都是从一块纯金锤成的。³⁷你要做灯台上的七个灯盏，这些灯盏要放在灯台之上，使灯光照亮对面的地方。³⁸灯台上的灯剪和灯花盆，也是要纯金做的。³⁹要用一他连得^k纯金做灯台和一切器具。⁴⁰你要留心照在山上指示你的样式去做。”*

26

¹“你要用十幅幔子来做会幕；幔子要用捻的细麻、蓝色紫色朱红色线做成，并要用巧工绣上吉路伯。²每幅幔子要长二十八肘，宽四肘，每幅幔子都要相同的尺寸。³其中五幅幔子要彼此相连，另外五幅幔子也要彼此相连。⁴其中一组相连的幔子最后一幅的边上，你要做蓝色的扣环；在另一组相连的幔子最后一幅的边上，你也要这样做。⁵在这幅幔子上，你要做五十个扣环；在另一组幔子最后一幅的边上，你也要做五十个扣环，这些扣环要彼此相对。⁶你要做五十个金钩，又要用钩使幔子相连起来，成为一整个会幕。

⁷你要用山羊毛做幔子，做会幕上面的帐篷，你要做十一幅幔子。⁸每幅幔子要长三十肘，宽四肘，十一幅幔子都要相同的尺寸。⁹你要把五幅幔子连在一起，又把另外六幅幔子连在一起，你要在帐篷前面把第六幅幔子折叠起来。¹⁰在这一组相连的幔子最后一幅的边上，你要做五十个扣环；在另一组相连的幔子最后一幅的边上，也要做五十个扣环。¹¹你又要做五十个铜钩，把钩穿进扣环中，使帐篷连起来，成为一整个帐篷。¹²帐篷的幔子多出的那部分，即垂下来的半幅幔子，要垂在会幕的后面。¹³帐篷幔子多出的长度，要这边一肘，那边一肘，并且要在会幕的两边，遮盖会幕。¹⁴你又要用染红的公羊皮做帐篷的顶盖，在上面再盖上海狗皮。”

¹⁵“你要用皂荚木做会幕的竖板，¹⁶每块板要长十肘，宽一肘半。¹⁷每块木板要有两个榫头，彼此连接，会幕的所有木板你都要这样做。¹⁸你要给会幕做木板；给南边，就是向南的一边，做二十块木板，¹⁹在这二十块板底下，你要做四十个银插座；每块木板底下有两个插座连接它的两个榫头。²⁰你也要给会幕的另一边，就是北面，做二十块木板，²¹和四十个银插座。这块木板底下有两个插座，那块木板底下也有两个插座。²²给会幕的后面，就是西面，你要做六块木板。²³在会幕后面的两角上，你要做两块木板。²⁴木板的下截是要双的，一直连到上面的第一环那里，都是要双的。两块都要这样做，要成为两只角。²⁵所以要有八块木板，和十六个银插座，这块木板底下有两个插座，那块木板底下也有两个插座。²⁶你要用皂荚木做横闩，为会幕这边的木板做五个横闩，²⁷为会幕那边的木板也做五个横闩，又为会幕的后边，即西边的木板，也做五个横闩。²⁸木板中部的中闩，要从这一端通到那一端，²⁹木板要包金，你也要做板上的金环，用来穿上横闩，横闩也要包金。³⁰你要照在山上指示你的样式立起会幕。”

³¹“你要用蓝色紫色朱红色线和捻的细麻做幔幕，并且要用巧工绣上吉路伯。³²你要把幔幕挂在四根包金的皂荚木柱子上，柱上有金钩，柱脚安在四个银插座上。³³你要把幔幕挂在钩子上，把法柜抬进幔幕里面，这幔幕要给你们把圣所和至圣所分开。*³⁴你要把施恩座安在至圣所内的法柜上。³⁵你要把桌子放在幔幕外，把灯台放在会幕的南边，与桌子相对；把桌子安在北面。”

³⁶“你要给帐幕的门口做块帘子，要用蓝色紫色朱红色线和捻的细麻编织而成。³⁷你又要用皂荚木为帘子做五根柱子，柱子要包金，柱上有金钩，你也要为柱脚铸造五个铜插座。”

^k古代重量单位，约34.5公斤。

*25:40：使 7:44；来 8:5

*26:33：来 6:19；9:3-5

¹“你要用皂荚木做祭台，这台要四方的：长五肘，宽五肘，高三肘。²要在祭台的四拐角做四个角，角要与祭台连在一块，祭台要包上铜。³要做盆，用来收去祭台上的灰，又要做铲、盘、肉叉和火鼎；祭台上的所有器具，你都要用铜来做。⁴要为台做一个铜网，网的四拐角上要做四个铜环。⁵要把网安在祭台下面的围腰板之下，使网从下面直达到祭台的半腰。⁶又要为祭台做杠，就是皂荚木的杠，要包上铜。⁷杠要穿在祭台的环子里，抬祭台的时候，杠就在祭台的两边；⁸你要用木板做祭台，祭台是空心的。你要照在山上指示你的去做。

⁹“你要做会幕的院子。在南面，即向南的一边，要用捻的细麻为院子做帷幔，每边长一百肘。¹⁰帷幔的柱子要二十根，铜插座二十个。柱子上的钩子和杆子都是银的。¹¹北面也是一样，要有一百肘长的帷幔，帷幔的柱子二十根，铜插座二十个，柱子上的钩子和杆子都是银的。¹²院子的西面，也要有帷幔，宽五十肘。帷幔的柱子十根，插座十个。¹³院子的东面，要有五十肘宽。¹⁴门一边的帷幔要十五肘，帷幔的柱子三根，插座三个。¹⁵门另一边的帷幔也要十五肘，帷幔的柱子三根，插座三个。¹⁶院子的大门要有门帘，长二十肘，是用蓝色紫色朱红色线和捻的细麻，用刺绣的手工织成，柱子四根，插座四个。¹⁷院子周围一切柱子，都要用银杆子相连起来。柱子上的钩子是银的，插座是铜的。¹⁸院子要长一百肘，宽五十肘，高五肘；帷幔是细麻捻的，插座是铜的。¹⁹会幕中为礼拜用的一切器具和钉子，以及院子里的一切钉子，都是铜的。

²⁰“你要嘱咐以色列民把打成的纯橄榄油拿来给你，是为点灯用的，使灯常常点着。²¹在会幕中法柜前的幔子外，哈伦和他的子孙，从晚上到早晨，要常在 主*面前料理这灯。这要作以色列人世世代代的定例。”

28

¹“你要从以色列人中使你的哥哥哈伦和他的儿子们，就是哈伦和他的儿子们：拿答、亚比户、以利亚撒、以塔玛，都一起来到你面前，作事奉我的祭司。²你要为你哥哥哈伦做圣衣，使他有荣耀，有华美。³你又要嘱咐所有心中有智慧的，就是我用智慧的灵充满的，给哈伦做衣服，使他成为圣洁，作事奉我的祭司。⁴这些就是他们要做的衣服：胸牌、以弗得、长外袍、杂色内袍、缠头巾、腰带。他们要为你哥哥哈伦和他的儿子们做圣衣，使他们作事奉我的祭司。⁵他们要拿金线、蓝色紫色朱红色线和细麻去做。

⁶“他们要拿金线、蓝色紫色朱红色线和捻的细麻，用巧工来做以弗得。⁷以弗得要有两条肩带，连接着两端，好使它相连在一起。⁸以弗得上面的带子，它的巧工要和以弗得一样，用来束上以弗得，要用金线、蓝色紫色朱红色线和捻的细麻做成。⁹你要取两块红宝石，把以色列儿子的名字刻在上面，¹⁰六个名字在一块宝石上，其余六个名字在另一块宝石上，都是照他们出生的次序。¹¹像宝石雕刻匠刻印章一样，你要把以色列儿子的名字刻在这两块宝石上，要把它们镶嵌在金槽中。¹²你要把这两块宝石安放在以弗得的肩带上，作以色列民的纪念石。哈伦在 主*面前，用两肩担当他们的名字，作为纪念。¹³你要做金槽，¹⁴和两条纯金的链子，像做绳子一样拧成，把这像绳子一样的链子放置在两个槽上。

¹⁵“你要用巧工做一个作判断用的胸牌，像以弗得的做法一样，要用金线、蓝色紫色朱红色线和捻的细麻做成。¹⁶胸牌要四方的，双层的，长一虎口，宽一虎口。¹⁷你要在胸牌上面镶上四行宝石：第一行是红宝石、黄玉、翡翠；¹⁸第二行是绿宝石、蓝宝石、金钢石；¹⁹第三行是黄玛瑙、白玛瑙、紫晶；²⁰第四行是水苍玉、红玛瑙、碧玉。这些宝石都是镶在金槽里。²¹按以色列儿子的名字，这些宝石要有十二块；按他们的名字刻印章，按他们的名字各代表十二个部落。²²你要在胸牌上做纯金的链子，像做绳子一样拧成。²³你要在胸牌上做两个金环，把这两个金环安在胸牌的两端。²⁴你要把那两条金链子穿在胸牌两端的两个环子里。²⁵你又要把那两条链子的另两

端接在两槽上，连在以弗得前面的肩带上。²⁶你又要做两个金环，安在胸牌下边的两端，就是靠近以弗得里面的边缘上。²⁷你又要做两个金环，把它们安在以弗得前面两条肩带的下面，靠近相接的地方，在以弗得巧工织成的带子上面。²⁸你要用紫蓝色细线把胸牌的环子系在以弗得的环子上，使胸牌贴在以弗得巧工织成的带子上，免得胸牌从以弗得上脱落下来。²⁹哈伦进入圣所的时候，要把作决断用的胸牌，上面有以色列儿子的名字，带在胸前，在 主*面前常作纪念。³⁰你要把乌陵和土明放在作决断用的胸牌里。哈伦进入 主*面前的时候，它们要带在胸前；这样，哈伦就在 主*面前常常把以色列儿子的决断带在胸前。*

³¹“你要做以弗得下的长外袍，全件要紫蓝色。³²在长外袍的正中，头部的地方，要有一个领口，领口的周围要有领边，是用纺织的细工织成，如同战袍的领口一样，免得长外袍破裂。³³在长外袍下摆的周围，你要用蓝色紫色朱红色线做石榴，在长外袍下摆周围的石榴中间，要缀上金铃。³⁴在长外袍下摆的周围缀上一个金铃、一个石榴、一个金铃、一个石榴，³⁵长外袍要穿在哈伦的身上，好作事奉。他进入圣所到 主*面前，以及出来的时候，他的声音就被听见，免得他死亡。

³⁶“你要用精金做一面牌子，在牌上像刻印章般刻着：‘归 主*为圣洁’。³⁷你要用一条紫蓝色细线把牌子系住，好使它安在缠头巾上，就是在缠头巾的前面。³⁸这牌子要在哈伦的额上，哈伦要担当冒犯圣物的罪过，这些圣物是以色列人在所有圣礼物上设为圣洁的；这牌子要常在哈伦的额上，好使他们在 主*面前可以得蒙悦纳。³⁹你要用细麻线编织杂色内袍，用细麻布做缠头巾，又用刺绣的手工做腰带。

⁴⁰“你也要为哈伦的儿子做内袍，为他们做腰带，又为他们做头巾，使他们有荣耀，有华美。⁴¹你要把这些给你哥哥哈伦和他的儿子们穿上，又要膏抹他们，授予圣职，把他们设为圣洁，好使他们可以作我的祭司。⁴²你要给他们做白麻布裤子，遮盖裸体，裤子遮盖腰间，直到大腿。⁴³哈伦和他儿子进入会幕，或靠近祭台，在圣所里事奉的时候，都必须穿上裤子，免得他们担当罪过而死。这要给哈伦和他的后代作永远的律例。”

29

¹“你要把他们设为圣洁，使他们作我的祭司，就必须这样做：取一头小公牛和两只没有残疾的公绵羊，²以及无酵饼、调油的无酵饼和抹油的无酵薄饼。这些你都要用细麦面来做。³你要把这些饼放在篮子里，用篮子把饼带来献上，又把小公牛和两只绵羊牵来。⁴你要把哈伦和他儿子们带到会幕门口，用水给他们洗身。⁵你要拿衣服来，给哈伦穿上杂色内袍、以弗得下的长外袍、以弗得和胸牌，又束上巧工织成的以弗得的带子。⁶你要把缠头巾戴在他头上，又把圣冠放在缠头巾上。⁷你要把膏油拿来，倒在他头上，膏立他。⁸你也要把他的儿子带来，给他们穿上杂色内袍。⁹要给哈伦和他儿子束上腰带，包上头巾；这样，他们就按永远的定例，获得祭司的职分。你又要把哈伦和他儿子们设为圣洁。”

¹⁰“你要把公牛带到会幕来献上，哈伦和他儿子们要按手在公牛的头上。¹¹你要在 主*面前，在会幕门口，宰那公牛。¹²你要取些公牛的血，用你的指头抹在祭台的角上，把其余的血都倒在台脚前。¹³你要把一切遮盖内脏的脂油、肝叶、两个腰子和腰子上的脂油，都取出来，把它们焚烧在祭台上。¹⁴至于公牛的肉、皮和粪，你都要在营外用火焚化。因为这是赎罪祭。

¹⁵你要把一只公绵羊牵来，哈伦和他儿子们要按手在这公绵羊的头上。¹⁶你要宰这公绵羊，取些羊血，洒在祭台的周围。¹⁷你要把公绵羊切成块，再把内脏和羊腿洗净，放在肉块和羊头上面。¹⁸你要把整只公绵羊焚烧在祭台上；这是献给 主*的燔祭，是献给 主*馨香的火祭。*

¹⁹你要把另一只公绵羊也牵来，哈伦和他儿子们要按手在这公绵羊的头上。²⁰你要宰这公绵羊，

*28:30: 民 27:21; 申 33:8; 欧 2:63; 尼 7:65

*29:18: 弗 5:2; 腓 4:18

取些血，抹在哈伦的右耳垂上，以及他儿子们的右耳垂上，又抹在他们右手的大拇指上，和他们右脚的大拇趾上；并且要把血洒在祭台的周围。²¹你要从台上取一点血，也取一点膏油，弹在哈伦身上和他的衣服上，并且要弹在他儿子的身上和他们的衣服上。这样，他和他的衣服，他儿子和他们的衣服就都一起成为圣洁。²²你要从这公绵羊身上取出脂油和肥尾巴，遮盖内脏的脂油和肝叶、两个腰子和腰子上的脂油，以及右腿，因为这是授圣职的时候，所要献的公绵羊，²³你要从摆在主*面前盛无酵饼的篮子里取一个圆饼、一个油饼和一个薄饼。²⁴你要把这一切都放在哈伦和他儿子的手上；你要在主*面前把他们摇动作摇祭。²⁵你要从他们手中接过来，向着祭台把这些东西烧在燔祭之上，在主*面前作馨香之气，这是献给主*的火祭。”

²⁶“你要取哈伦授圣职的时候，所献的公绵羊的胸，在主*面前把它摇动作摇祭，这就是你的份额。²⁷那作摇祭的胸和举祭的腿，你都要使它们成为圣洁，就是哈伦和他儿子授圣职的时候，所献的公绵羊，被摇过被举过的部分。²⁸这要作为哈伦和他儿子们从以色列人所得的份额，作为永远的定例，因为这是举祭。这举祭要从以色列人的平安祭中分别出来，归给主*作举祭。

²⁹哈伦的圣衣要传给他的子孙，要穿着受膏，也要穿着接受圣职。³⁰哈伦的子孙中，凡是接替他作祭司的，每逢进入会幕在圣所里事奉的时候，都要穿七天圣衣。

³¹你要把授圣职的时候所献的公绵羊取来，在圣洁的地方煮它的肉。³²哈伦和他的儿子要在会幕的门口吃这公绵羊的肉和篮子里的饼。³³他们要吃那些用来赎罪的东西，好使他们可以接受圣职，可以成为圣洁；只是外人不可吃，因为这些东西是圣物。³⁴授圣职的时候所献的肉和饼，如果有一点留到早晨，你要把留下的用火烧了，不要吃，因为这是圣物。

³⁵这样，你要照我嘱咐你的，为哈伦和他的儿子举行接受圣职的礼仪，为期七天。³⁶你要每天献公牛一头作赎罪祭，用来赎罪；你也要为祭台献赎罪祭，洁净祭台。而且你要用香膏抹祭台，使祭台成为圣洁。³⁷你要为祭台献七天的赎罪祭，也要使它成为圣洁，这样，祭台就成为极其圣洁；所有接触祭台的东西，都要成为圣洁。”

³⁸“这就是你要献在祭台的：每天两只一岁的羊羔。³⁹第一只羊你要在早晨献上；第二只在傍晚的时候献上，⁴⁰和这只羊一同献上的，要用十分之一伊法细面与四分之一欣捣成的油混和，又要用四分之一欣酒作奠祭。⁴¹另一只羊你要在傍晚的时候献上，照早晨的素祭和它的奠祭办理，作馨香之气，作献给主*的火祭。⁴²这要作你们世代常献的燔祭，献在会幕的门口，主*的面前，我要在那里与你们相会，在那里和你们说话。⁴³我要在那里与以色列人相会，会幕就会因我的荣耀被尊为圣洁。⁴⁴我要使会幕和祭台成为圣洁，也要使哈伦和他的儿子成为圣洁，作祭司事奉我。⁴⁵我要住在以色列人当中，我也要作他们的真主。⁴⁶他们就会知道我是主*他们的真主，就是从埃及地把他们领出来的，为要住在他们当中。我是主*他们的真主。”

30

¹“你要做一座点香的台，你要用皂荚木做这座台。²台要做成方形：长一肘，宽一肘，高二肘。台的四角要与台连成一个整体。³你要用纯金把台包裹，台顶、台的四边和台的四角都要包裹，你要给台的四周做金边。⁴在台的两旁金边以下你要做两个金环，两边都有，作为穿木杠的地方，以便抬它。⁵你要用皂荚木做木杠，要用金把它们包裹。⁶你要把台放在法柜前面的幔幕前，面对着法柜上的施恩座，就是我与你相会的地方。⁷哈伦要在台上点香料做的香，每天早晨整理灯的时候，要点这香。⁸傍晚，哈伦点灯的时候，也要点这香，作你们世代代在主*面前不断点的香。⁹在这台上，你们不要献违禁的香、燔祭、素祭，也不要在这台上浇奠祭。¹⁰哈伦要每年一次在台的四角上举行赎罪礼，每一次他都要用赎罪牺牲的血在台上行赎罪礼仪；你们世代代都要这样做，这台要归主*成为极其圣洁。”

¹¹主*对穆萨说：¹²“你要照以色列人被统计的数目登记人数；你统计的时候，他们每个人都要为自己的性命把赎价归给主*，免得你统计的时候，他们当中发生瘟疫。¹³以下就是他们应该

缴纳的；凡是被统计的人，每人要照圣所的谢克尔献银子半谢克尔；这半谢克尔银子是归给 主*的礼物。一圣所谢克尔合二十季拉。*¹⁴ 凡是被统计的人，二十岁以上的，要把礼物献给 主*。¹⁵ 富有的人不要多出，贫穷的也不要少出。各人要缴半谢克尔银子，作礼物献给 主*，好为你们的性命作赎价。¹⁶ 你要从以色列人收取这赎银，指定作会幕事奉的用途，好使它在 主*面前为以色列人作纪念，也赎回你们的性命。”

¹⁷ 主*对穆萨说：¹⁸ “你要做一个铜盆和一个铜座，用来洗濯。你要把盆放在会幕和祭台之间，并且要把水放在盆中。*¹⁹ 哈伦和他的儿子要在盆里洗手洗脚。²⁰ 他们进会幕的时候，或是靠近祭台礼拜，给 主*焚烧火祭的时候，都要用水洗濯，免得死亡。²¹ 他们要洗手洗脚，免得死亡。这要作他们永远的定例，就是作哈伦和他的后代世世代代永远的定例。”

²² 主*对穆萨说：²³ “你要取最高级的香料，就是流质的没药五百谢克尔，香肉桂是没药的一半，就是二百五十谢克尔，香菖蒲二百五十谢克尔。²⁴ 肉桂皮五百谢克尔，都要按圣所的谢克尔，还有橄榄油一欣。²⁵ 你要把这些材料制成圣膏油，就是照香膏配制师的方法配制成的香膏，是要作为圣膏油的。²⁶ 你要用这膏油抹会幕和法柜，²⁷ 桌子和桌子上的所有用具，灯台和灯台上的用具，以及香台，²⁸ 燔祭台和台上的所有用具，盆和盆座；²⁹ 你要使它们成为圣洁，使它们成为极其圣洁；凡是接触它们的，都要成为圣洁。³⁰ 你也要膏抹哈伦和他的儿子，好使他们成圣，作我的祭司。³¹ 你要告诉以色列人说：‘你们世世代代要把这油归于我为圣膏油。³² 不能倒在普通人身上，也不能照此配方配制相似的膏油；这膏油是圣的，你们也要以它为圣洁。³³ 无论谁配制相似的膏油，或把这膏油抹在外人的身上，这个人就一定从他的族人中被剪除。’”

³⁴ 主*对穆萨说：“你要取芬芳的香料，就是苏合香、香锭、白松香；这芬芳的香料和纯净的乳香，每种都要分量相等。³⁵ 你要照香膏配制师的方法，用这些加上盐调和制成香，是清净圣洁的。³⁶ 你要取一部分香，把它研成碎末，放在会幕里法柜前，就是我要与你相会的地方。你们要以这香为极其圣洁。³⁷ 你所制的香，你们不要按它的配方为自己配制；你要以这香为圣洁归给 主*。³⁸ 无论谁为了闻香的味道而制造类似的香，这个人就一定从他的族人中被剪除。”

31

¹ 主*对穆萨说：² “看哪，耶胡达部落中户珥的孙子，乌利的儿子比撒列，我已经点名召他。³ 我也用 真主的灵充满了他，使他有智慧，有聪明，有知识，有能力做各样的手工，⁴ 可以设计巧工，可以用金、银、铜制造各种器物。⁵ 又可以雕刻宝石，镶嵌宝石；可以雕刻木头，制造各样巧工。⁶ 看哪，我已经指派丹部落中亚希撒抹的儿子亚何利亚伯和他合作；所有心里有智慧的人，我也把智慧赐给他们，使他们可以做我嘱咐你的一切工作，⁷ 就是会幕、法柜和柜上的施恩座，以及会幕中一切的用具、⁸ 桌子和桌子上的用具，纯金的灯台和灯台上的一切用具、香台、⁹ 燔祭台和台上的一切用具、洗濯盆和盆座、¹⁰ 彩衣和哈伦祭司的圣衣，以及他儿子们供祭司职分的服装、¹¹ 膏油和圣所使用的芬芳的香，他们都要照我嘱咐你的一切去做。”

¹² 主*对穆萨说：¹³ “你要嘱咐以色列人说：你们务要守我的安息日，因为这是你我之间世世代代的记号，使你们知道我——主*是把你们设为圣洁的。¹⁴ 所以你们应该守安息日，因为这是你们的圣日；凡是违反这日子的，定要处死；凡是在这一天工作的，那个人要从他的族人中剪除。¹⁵ 六天可以工作，但第七天是歇工的安息日，是归 主*为圣洁的，凡是在这安息日工作的，必定要处死。*¹⁶ 所以，以色列人要守安息日，他们世世代代要遵行安息日的规例，作为永远的盟约。¹⁷ 这

*30:13: 出 38:25-26; 太 17:24

*30:18: 出 38:8

*30:22-38: 出 37:29

*31:15: 出 20:8-11; 23:12; 34:21; 35:2; 利 23:3; 申 5:12-14

是我和以色列人之间永远的记号，因为六天之内 主*造化了天地，但第七天就歇了工休息了。”*

¹⁸ 主*在西奈山上与穆萨说完了话，就把两块法版交给他，是 真主用指头写的石版。

32

¹ 人民见穆萨迟迟不下山，就相聚到哈伦那里，对他说：“起来，为我们做神像可以走在我们前头领路，因为那个穆萨，就是把我们从埃及地领出来的那个人，我们不知道他遭遇了什么事。”*² 哈伦对他们说：“把你们妻子和儿女戴在耳朵上的金环摘下来，拿给我。”³ 全体人民就把他们耳朵上的金耳环都摘下，拿给哈伦。⁴ 哈伦从他们手中接过来，用雕刻的工具雕刻，铸造了一个牛像；*他们说：“以色列啊，这就是你们的神明，就是把你从埃及地领出来的那位。”⁵ 哈伦看见了，就在牛像面前筑了一座祭台，并且宣告，说：“明天是 主*的节日。”⁶ 次日清早，人民起来，就献上了燔祭，也带来了平安祭；然后他们坐下吃喝，起来玩乐。*

⁷ 主*对穆萨说：“你下山去吧，因为你的人民，就是你从埃及地领出来的，已经败坏了。⁸ 他们很快就偏离了我嘱咐他们的道路，为自己铸造了一个牛像，向它跪拜，向它献祭，说：‘以色列啊，这就是你的神明，就是把你从埃及地领出来的那位。’”⁹ 主*对穆萨说：“我看这人民，真是硬脖子¹人民。¹⁰ 现在交给我吧，让我向他们发烈怒，把他们消灭；我要使你成为大国。”¹¹ 穆萨就恳求 主*他的 真主施恩，说：“主*啊，您为什么向您的人民发烈怒呢？这人民是您用大能和全能的手从埃及地领出来的。”¹² 为什么让埃及人议论，说：‘把他们领出来是出于恶意的，要在山上杀死他们，在地上消灭他们’呢？求您回心转意，不发烈怒；求您改变初衷，不降祸给您的人民。¹³ 求您记得您的仆人易卜拉欣、易司哈格、叶尔孤白；您曾经指着他们盟誓，说：‘我要使你的后代增多，像天上的星一样；我要把我应许的这全境赐给你的后代，他们要永远承受这片土地作产业。’”¹⁴ 于是， 主*改变初衷，不把他所说的灾祸降在他的人民身上。

¹⁵ 穆萨转身，从山上下来，手里拿着两块法版；法版是两面写的，这面和那面都写着字。¹⁶ 法版是 真主做的，字是 真主写的，刻在法版上。¹⁷ 约书亚听见人民的呼喊声时，就对穆萨说：“营里有战争的声音。”¹⁸ 穆萨回答：

“这不是战胜的呼声，
也不是战败的呼声；
我听见的是歌唱的声音。”

¹⁹ 穆萨接近营前的时候，看见了那牛犊，又看见了有人唱歌跳舞，他就发烈怒，把两块法版从他的手中摔掉，在山下把它们摔碎了。²⁰ 又把他们所做的那牛犊拿过来，用火焚烧，磨到粉碎，撒在水面上，让以色列人喝。

²¹ 穆萨对哈伦说：“这人民向你做了什么，你竟使他们陷在大罪里呢？”²² 哈伦回答：“求我的主人不要发烈怒，你知道这人民倾向罪恶。²³ 他们对我说：‘给我们做神像，可以在我们前面引路，因为那个穆萨，就是把我们从埃及地领出来的那个人，我们不知道他遭遇了什么事。’²⁴ 我对他们说：‘凡是有金子的，都要摘下来’，他们就给了我；我把它丢在火里，这牛犊就出来了。”

²⁵ 穆萨看见人民放肆原来是哈伦纵容他们，使他们成为那些起来与他们为敌的人的笑柄，²⁶ 就

*31:17: 出 20:11

*32:1: 使 7:40

*32:4: 王上 12:28; 使 7:41

*32:6: 林一 10:7

¹“硬脖子”，天经中常用的成语，比喻执拗、顽固。

*32:11-14: 民 14:13-19

*32:13: 创 22:16-17; 17:8

站在营门中，说：“凡是属 主*的，都要到我这里来。”于是，所有利未的子孙都到他那里相聚。²⁷ 穆萨对他们说：“主*以色列的真主这样说：‘你们每个人要把自己的剑佩在大腿上，巡行营地，从这门到那门；要杀死自己的兄弟、邻居和亲人。’”²⁸ 利未的子孙照穆萨的话做了；那一天，人民中被杀了约三千人。²⁹ 穆萨说：“今天你们要奉献自己归 主*为圣洁，因为人人都牺牲了自己的儿子和兄弟，好使 主*今天赐福给你们。”

³⁰ 第二天，穆萨对人民说：“你们犯了大罪，现在我要上 主*那里去，或许我能为你赎罪。”³¹ 于是，穆萨回到 主*那里，说：“唉，这人民犯了大罪，为自己做了金神像。³² 现在，如果您愿意赦宥他们的罪，那就好了；如果不肯，求您从您所写的册上把我抹掉吧。”³³ 主*对穆萨说：“谁得罪了我，我就要从我的册上把谁抹掉。³⁴ 现在你去吧，领这人民到我嘱咐你的地方去。看哪，我的信使要在你前面引路；只是在我追讨的日子，我要追讨他们的罪。”³⁵ 主*击杀人民是因为他们礼拜哈伦做的牛犊。

33

¹ 主*对穆萨说：“你和你从埃及地领出来的人民要离开这里，上我曾经盟誓应许给易卜拉欣、易司哈格、叶尔孤白的土地去，我曾应许：‘我要把这片土地赐给你的后代。’”² 我要派遣信使在你前面；我要把迦南人、亚摩利人、赫人、比利洗人、希未人、耶布斯人赶出去，³ 你们要上那流奶与蜜的地方去；我不与你们一起上去，因为你们是硬脖子的人民，免得我在路上把你们消灭。”⁴ 人民一听见这凶信，就悲伤起来，也没有人配戴饰品。⁵ 主*对穆萨说：“你要对以色列人说：‘你们是硬脖子的民众；我就是与你们同行片刻，也会把你们消灭；所以，现在你们要把你们身上的饰品摘下来，使我知道我要怎样处置你们。’”⁶ 于是，以色列人离开何烈山以后，就把身上的饰品摘了下来。

⁷ 穆萨一向把会幕支搭在营外，离营远些；穆萨称它为会幕。凡是寻求 主*的，就出去到营外的会幕那里。⁸ 穆萨出营到会幕去的时候，全体的人民都起来，站在各自的帐幕门口，望着穆萨，直到他进了会幕。⁹ 穆萨进会幕的时候，就有云柱降下来，停在会幕门口上面；主*就与穆萨谈话。¹⁰ 全体的人民看见了云柱停在会幕门口上面，就都起来，在各自的帐幕门口下拜。

¹¹ 主*与穆萨面对面说话，像人对朋友说话一样。然后，穆萨回到营里去，只有他的侍从，一个年轻人，就是嫩的儿子约书亚，不离开会幕。

¹² 穆萨对 主*说：“看，您嘱咐我说：‘把这百姓领上去’，可是您却没有让我知道您要派遣谁与我一起去；只是您曾经说过：‘我按你的名字认识你，你在我眼前也蒙了恩。’”¹³ 现在如果我在您眼前蒙受恩宠，求您把您的道路指示我，使我可以认识您，可以在您眼前蒙受恩宠；也求您想到这民族是您的人民。”¹⁴ 主*说：“我要亲自与你一起去，也要给你安息。”¹⁵ 穆萨对他说：“如果您不亲自与我们一起去，就不要把我们在这里领上去。”¹⁶ 人们在什么事上可以知道我和您的人民在您眼前蒙受恩宠呢？不是因为您与我们一起去，使我和您的人民可以和地上所有的人有区别吗？”

¹⁷ 主*对穆萨说：“你所说的这件事我也要去做，因为你在你眼前蒙受恩宠，并且我按你的名字认识了。”¹⁸ 穆萨说：“求您给我看看您的荣耀。”¹⁹ 主*说：“我要使我的一切美善都在你面前经过，并且要把我的名字 主*在你面前宣告出来；我要恩待谁，就恩待谁；我要慈悯谁，就慈悯谁。”²⁰ 他又说：“你不能看我的脸，因为没有人看见了我还能活着。”²¹ 主*说：“看哪，我这里有个地方，你要站在磐石上。”²² 我的荣耀经过的时候，我要把你放在磐石的裂缝中，我要用我的手掌

*32:32: 诗 69:28; 启 3:5

*33:1: 创 12:7; 26:3; 28:13

*33:19: 罗 9:15

遮盖你，直到我过去了。²³然后，我要收回我的手掌，你就会看见我的背后，却不能看见我的脸。”

34

¹ 主*对穆萨说：“你要凿出两块像以前一样的石版，我要把以前写在你摔碎了的石版上的字写在这两块石版上。²你要在早晨之前预备好；到早晨的时候，你要上到西奈山来，在山顶上站在我面前。³谁也不准同你一起上来，整个山都不准有人出现，也不准牛羊在这山前吃草。”⁴穆萨就凿了两块石版，像以前的一样。他一早起来，照 主*嘱咐他的，上到西奈山去，手里拿着两块石版。⁵ 主*在云中降下来，与穆萨一起站在那里，并且宣告 主*的名字。⁶ 主*在穆萨面前经过，并且宣告说：“ 主*， 主*，是有慈悯有恩典的 真主，不轻易发怒，并且有丰盛的慈爱和诚实，⁷为千千万万人留下慈爱，赦宥罪孽、过犯和罪恶。一定要清除罪，追讨罪孽自父及子至孙，直到三四代。”⁸穆萨急忙俯首在地礼拜，⁹说：“主啊，如果我在您眼前蒙受恩宠，求我主与我们同行，因为这是硬脖子的人民。又求您赦宥我们的罪孽和我们的罪恶，把我们当作您的产业。”

¹⁰ 主*说：“看哪，我要立约，我要在你全体的人民面前做奇妙的事，是在全世界万国中没有做过的。在你周围的万民都要看见 主*的作为，因为我向你所做的是可畏惧的事。¹¹我今天嘱咐你的，你务要遵守。看哪，我要把亚摩利人、迦南人、赫人、比利洗人、希未人、耶布斯人，从你面前赶逐出去。¹²你要小心，不要与你所去的那地方的居民立约，恐怕这件事成为你当中的陷阱。¹³你们却要拆毁他们的祭台，打碎他们的柱像，砍下他们的亚舍拉^m。¹⁴你不可礼拜别的神明，因为 主*是忌邪的 真主，他名为忌邪者。¹⁵恐怕你与那片土地上的居民立约，他们随从自己的神明行邪淫，给自己的神明献祭物的时候，有人叫你，你就吃他的祭物；¹⁶又恐怕你给你的儿子娶他们的女儿为妻，他们的女儿随从自己的神明行邪淫的时候，使你的儿子也随从她们的神明行邪淫。¹⁷你不要为自己铸造神像。*

¹⁸你要守无酵节，要照我嘱咐你的，在亚笔月内所定的时期吃七天无酵饼，因为你是从埃及出来的。*¹⁹凡是头胎的都是我的；你的牲畜中，无论是牛或羊，凡是公的和头生的，都是我的。*²⁰头生的驴，你要用羊代赎，如果不代赎，就要打断它的脖子。你所有头胎的儿子，你都要代赎出来。*没有人可以空手见我。

²¹你六天要工作，但第七天你要休息，在耕种和收割的时候，也要休息。*²²在收割初熟麦子的时候，你要守七七节；在年底，你要过收藏节。*²³你所有的男子，都要一年三次去见 主*安拉以色列的 真主。²⁴我要把各国从你面前赶出去，扩张你的境界；你一年三次上去面见 主*你的 真主的时候，也没有人能贪图你的土地。

²⁵你不要把我牺牲的血和有酵的饼一起献上，逾越节的牺牲也不要留到早晨。*²⁶你要把你地里

*34:6-7: 出 20:5-6; 民 14:18; 申 5:9-10; 7:9-10

^m迦南宗教的女神，其形象为一根木柱。

*34:13: 申 16:21

*34:17: 出 20:4; 利 19:4; 申 5:8; 27:15

*34:18: 出 12:14-20; 利 23:6-8; 民 28:16-25

*34:19: 出 13:2

*34:20: 出 13:13

*34:21: 出 20:9-10; 23:12; 31:15; 35:2; 利 23:3; 申 5:13-14

*34:22: 利 23:15-21; 39:43; 民 28:26-31

*34:25: 出 12:10

最好的初熟之物送到 主*你的 真主的殿里。*“不要用母山羊的奶去煮它所生的羊羔。”

²⁷ 主*对穆萨说：“你要把这些话写上，因为我是按这些话与你和以色列人立约的。”²⁸ 穆萨在那里与 主*在一起共四十昼夜，不吃饭，也不喝水。他把这约上的话写在两块版上，这就是十诫。

²⁹ 穆萨从西奈山下来的时候，手里拿着两块法版；穆萨从山上下来的时候，不知道自己脸上的皮肤因为与 主*谈过话而发光。*³⁰ 哈伦和全体以色列人看见了穆萨，见他脸上的皮肤发光，就害怕接近他。³¹ 穆萨叫他们过来，于是，哈伦和会众中所有的首领才回到穆萨那里去，穆萨就与他们谈话。³² 此后，全体以色列人都近前来，穆萨就把 主*在西奈山上与他所说的一切话都嘱咐他们。³³ 穆萨和他们说完了话，就用面罩蒙上自己的脸。³⁴ 每逢穆萨进到 主*面前与他谈话的时候，就把面罩揭去，直到他出来。他出来了，就把 主*嘱咐他的话告诉以色列人。³⁵ 以色列人看见穆萨的脸，见他脸上的皮肤发光。穆萨再用面罩蒙上自己的脸，直到他进去和 主*说话为止。

35

¹ 穆萨召集了以色列全体会众，对他们说：“这就是 主*嘱咐的话，要你们遵行。² 六天要工作，但第七天是你们的圣日，要归 主*为休息的安息日。凡是在这一天工作的，必须把他处死。*³ 在安息日，不能在你们的任何住处生火。”

⁴ 穆萨告诉以色列全体会众说：“ 主*嘱咐的是这样，他说：⁵ 你们要从你们当中拿礼物来给 主*，凡是甘心乐意的，都可以把 主*的礼物带来，就是金、银、铜、⁶ 蓝色紫色朱红色线、细麻、山羊毛、⁷ 染红的公羊皮、海狗皮、皂荚木、⁸ 灯油，以及作膏油和芬芳的香的香料、⁹ 红玛瑙宝石，以及可以镶嵌在以弗得和胸牌上的宝石。”

¹⁰ “你们当中凡是心里有智慧的都要来，做 主*嘱咐的一切，¹¹ 就是做帐幕、帐幕的棚罩、帐幕的盖、钩子、木板、横门、柱子、帐幕的座、¹² 柜、柜杠、施恩座、遮盖至圣所的幔子、¹³ 桌子、桌子的杠、桌上的一切用具、陈设饼、¹⁴ 灯台、灯台上的用具、灯盏、灯油、¹⁵ 香台、香台的杠、膏油、芬芳的香、帐幕门口的门帘、¹⁶ 燔祭台，台的铜网、杠、一切用具，洗濯盆、盆座、¹⁷ 院子的帷子、帷子的柱子、帷子的座、院子的门帘、¹⁸ 帐幕的钉子、院子的钉子，以及这两处的绳子、¹⁹ 在圣所供职用的彩衣、祭司哈伦的圣衣和他儿子供祭司职用的服装。”

²⁰ 以色列全体会众从穆萨面前离开了。²¹ 凡是心里受感、灵里乐意的，都来了；他们把 主*的礼物都带来了，用作会幕的工程及礼拜所需的一切，又用来做圣衣。²² 凡是甘心乐意的，不论男女，都来了，把金针、耳环、戒指、手钏和各式各样的金器都送来。他们每人都把金子作礼物呈献给主*。²³ 凡是有蓝色紫色朱红色线、细麻、山羊毛、染红的公羊皮、海狗皮的，都送了来。²⁴ 凡是奉献银子和铜为礼物的，都带来作 主*的礼物；凡是有皂荚木可以用作工程上任何用途的，都带了来。²⁵ 凡是心中有智慧的妇女都亲手纺织，把所纺的蓝色紫色朱红色线都带来。²⁶ 凡是有心意又有智慧的妇女，都纺山羊毛。²⁷ 首领把红玛瑙宝石，以及可以镶嵌在以弗得和胸牌上的宝石都带来；²⁸ 又带来了香料、点灯用的油、膏油、芬芳的香。²⁹ 以色列人无论男女，凡是为了做 主*通过穆萨嘱咐的一切工程的，都甘心乐意地把自愿奉献的礼物带来献给 主*。

³⁰ 穆萨对以色列人说：“看哪，耶胡达部落中户珥的孙子、乌利的儿子比撒列， 主*已经点名召他，³¹ 又用 真主的灵充满他，使他有智慧，有聪明，有知识，有做一切巧工的技能。³² 能巧设图案，用金、银、铜制造各种物品；³³ 又能雕刻宝石，用来镶嵌；又能雕刻木头，用来制造各种巧工。³⁴ 主*又赐给他和丹部落中亚希撒抹的儿子亚何利亚伯，心里有教导人的恩赐。³⁵ 主*

*34:26: 申 24:21; 26:2

*34:29-35: 林二 3:7-16

*35:2: 出 20:8-11; 23:12; 31:15; 34:21; 利 23:3; 申 5:12-14

又用智慧充满他们的心，使他们能做各种工作，雕刻的工作，设图案的工作，用蓝色紫色朱红色线和细麻刺绣的工作，以及编织的工作。他们能做各种工程，也能巧设图案。”

36

¹比撒列和亚何利亚伯，以及心里有智慧的，就是蒙主*赐予智慧和聪明，使他们知道怎样制造供圣所使用的一切工程的人，都照主*嘱咐的一切去做。

²于是，穆萨把比撒列和亚何利亚伯，以及心里有智慧的，就是蒙主*赐他们心里有智慧的人，凡是心里受感要前来做这些工作的人，都召来了。³他们当着穆萨的面，接收了以色列人为供圣所使用的工程带来的一切礼物。他们还天天早晨把自愿奉献的礼物带到穆萨那里。⁴凡是做圣所一切工作的智慧人，每人都放下自己做的工作，来了。⁵他们告诉穆萨：“人民带来的太多，超过了主*嘱咐工程的所需。”⁶于是穆萨下令，他们就在营中宣告，说：“无论男女都不必再为圣所的工程奉献任何礼物。”这样，人民才停止送礼物。⁷因为所有的材料足够完成一切工程，而且有余。

⁸在做这工程的人中，凡是心里有智慧的，用十幅幔子作帐幕。这些幔子是用捻的细麻、蓝色紫色朱红色线做的，并且用设计的巧工绣上吉路伯。⁹每一幅幔子长二十八肘，每一幅幔子宽四肘，所有的幔子都是一样的尺寸。¹⁰他把五幅幔子一一相连；也使另外五幅幔子一一相连。¹¹在第一组相连的幔子末幅的边缘上，他做蓝色的扣环；在另一组相连的幔子末幅的边缘上，他也照样做。¹²在这一幅幔子上，他做了五十个扣环；在第二幅相连的幔子的边缘上，他也做了五十个扣环，这些扣环都彼此相对。¹³又做了五十个金钩，用钩子使幔子彼此相连。这样就成了一个帐幕。

¹⁴他又用山羊毛做了幔子，作为帐幕上的罩棚，共做了十一幅幔子。¹⁵每一幅幔子长三十肘，宽四肘，十一幅幔子都是一样的尺寸。¹⁶他把五幅幔子相连在一起，又把另外六幅幔子相连在一起。¹⁷在第一组相连的幔子末幅的边缘上，做了五十个扣环；在第二组相连的幔子末幅的边缘上，也做了五十个扣环。¹⁸又做了五十个铜钩，使罩棚相连，可以成为一个整体。¹⁹用染红的公羊皮做了罩棚的盖，又用海狗皮做盖，放在罩棚的盖上面。

²⁰他替帐幕用皂荚木做了竖板。²¹每块板长十肘，宽一肘半。²²每块板有两个榫头，彼此相连接；帐幕一切木板，他都这样做。²³他为帐幕做板，给南边，就是向南的方向做了二十块板。²⁴在这二十块板底下，做了四十个银座；这块板底下的两个银座用来连接板的两个榫头，那块板底下的两个银座用来连接它的两个榫头。²⁵他为帐幕的第二边，就是北面，也做了二十块板，²⁶和四十个银座；这一块板底下有两个银座，那一块板底下也有两个银座。²⁷帐幕的后面，就是西面，做了六块板。²⁸他替帐幕后面两个角上做了两块板。²⁹板的下截是双的，直到上面的第一个环才接合完整；他把两块板都这样做了，形成两个角。³⁰所以共有八块板，十六个银座。每一块板底下都有两个银座。

³¹他又用皂荚木做了横闩，替帐幕这一边的板做了五个横闩，³²替帐幕第二边的板也做了五个横闩，替帐幕后面，就是西面的板也做了五个横闩，³³他又做了中间的横闩，穿过板腰，从这一端穿到那一端。³⁴他用金子把板包裹，也做了板上的金环，用作穿横闩的地方，并且也用金子把横闩包裹。

³⁵他用蓝色紫色朱红色线和捻的细麻做了一幅幔幕，用巧设的图案手工绣上吉路伯。³⁶他替幔幕做了四根皂荚木柱子，用金子包裹，柱钉是金的，又替柱子铸造四个银座。³⁷又用蓝色紫色朱红色线和捻的细麻，用绣花的手工做成帐幕的门帘；³⁸又为门帘做了五根柱子和柱子上的钉子，用金子把柱顶和横杆包裹。但那五个座是铜的。

37

¹比撒列用皂荚木做了一个柜，长二肘半，宽一肘半，高一肘半，²用纯金把柜里外都包裹了，

替柜的四周做了金边，³又铸造了四个金环，安放在柜的四足上，这一边两个环，那一边两个环。⁴又用皂荚木做了两根柜杠，包上黄金。⁵把杠穿在柜旁的环内，可以抬柜。⁶又用纯金做施恩座，长二肘半，宽一肘半。⁷又用黄金做了两个吉路伯，是从施恩座的两端用锤锤成的；⁸这端一个吉路伯，那端一个吉路伯；他在施恩座的两端做了两个吉路伯，和施恩座连在一起。⁹两个吉路伯高展着翅膀，用它们的翅膀遮掩着施恩座，它们的脸彼此相对；吉路伯的脸都对着施恩座。

¹⁰他又用皂荚木做了一张桌子，长二肘，宽一肘，高一肘半。¹¹用纯金把桌子包裹，替桌子的四周做了金边。¹²又替桌子的四周做了一掌宽的框子；框子的四周又做了金边。¹³又替桌子铸造四个金环，把环子安放在桌子四足的四个角上。¹⁴环子靠近框子，是穿杠的地方，可以抬桌子。¹⁵又用皂荚木做了两根杠，用金子把杠包裹，可以抬桌子。¹⁶又用纯金做桌子的器皿，就是盘子、碟子、碗和奠酒用的杯。

¹⁷他用纯金做了一个灯台，他用锤锤成灯台；灯台的座和干，跟杯、球、花，都是连在一起的。¹⁸灯台的两边伸出六个枝子，这一边有三个灯台枝子，那一边也有三个灯台枝子。¹⁹在这一个枝子上有三个杯，形状像杏花，有球、有花；在那一个枝子上也有三个杯，形状像杏花，有球、有花。从灯台那里伸出来的六个枝子都是这样。²⁰灯台上有四个杯，形状像杏花，有球、有花；²¹从灯台伸出的每两个枝子下各有一个球，灯台的六个枝子都是这样。²²这些球和枝子都是连在一起的，全都是一块纯金锤成的。²³又用纯金做灯台的七个灯盏、烛剪和灯花盆。²⁴他用了一他连得纯金做灯台和灯台的一切器具。

²⁵他用皂荚木做了一座香台，长一肘，宽一肘，是方形的，高二肘；台的四角是与台连在一起的。²⁶又用纯金把台包裹，台顶、台的四边和台的四角都包裹，又替台做了金边。²⁷又替台做了两个金环，安放在金边以下，台的两侧，就是台的两旁，作穿杠的地方，用来抬它。²⁸用皂荚木做了两根杠，用金包裹。²⁹又按香膏配制师的配方，制圣膏油以及芬芳的纯香。*

38

¹他用皂荚木做燔祭台，长五肘，宽五肘，成方形，高三肘。²在台的四个拐角做了四只角，角是与台连在一起的；又用铜把台包裹。³又做台上的一切用具，就是盆、铲、盘、肉叉和火盆；台上的一切用具都是用铜做的。⁴又替台做一个铜网，放在台的围腰板以下，向下直到台的半腰。⁵又铸造四个环，放在铜网的四端之上，用作抬它的地方。⁶他用皂荚木做两根杠，用铜包裹，⁷把杠穿在台两侧的环里，用来抬它；台是用木板做的，是空的。

⁸他用铜做洗濯盆，又用铜做盆座，是用那些在会幕门口服侍的妇女的铜镜做成的。

⁹他又做院子；南面，就是向南的方向，用捻的细麻做院子的幔幕，共一百肘。¹⁰幔幕的柱子有二十根，柱座有二十个，是铜做的；柱钩和横柱闩是银做的。¹¹北面，有幔幕一百肘，幔幕的柱子有二十根，柱座有二十个，是铜做的；柱钩和横柱闩是银做的。¹²西面，有幔幕五十肘，幔幕的柱子有十根，柱座有十个；柱钩和横柱闩是银做的。¹³东面，就是日出的方向，有幔幕五十肘。¹⁴门口这一边有幔幕十五肘；幔幕的柱子有三根，柱座有三个。¹⁵门口那一边也是这样。院子门口的两边各有幔幕十五肘；幔幕的柱子有三根，柱座有三个。¹⁶院子周围的一切幔幕都是用捻的细麻做的。¹⁷柱座是铜做的，柱钩和横柱闩是银做的，柱顶是用银包裹的；院子的一切柱子都是用银横闩相连起来。¹⁸院子的门帘，是用蓝色紫色朱红色线和捻的细麻，以及刺绣的手工做成的；长二十肘，以宽度来说，五肘，与院子的幔幕相配。¹⁹幔幕的柱子有四根，柱座有四个，是铜做的；柱钩是银做的，柱顶和横柱闩是用银包裹的。²⁰帐幕的一切钉子和院子四周的一切钉子，都是铜做的。

²¹这是帐幕，就是法柜的帐幕内利未人使用的物品的总数，是照穆萨的嘱咐，经哈伦祭司的儿子

以塔玛的手计算的。²²凡是主*嘱咐穆萨的，耶胡达部落户珥的孙子、乌利的儿子比撒列都做了。²³与他合作的，有丹部落亚希撒抹的儿子亚何利亚伯，是个雕刻匠、图案设计家，以及能用蓝色紫色朱红色线和细麻刺绣的人。

²⁴用来建造圣所整个工程使用的一切黄金，就是献作礼物的金子，按照圣所的标准，共有二十九他连得另七百三十谢克尔。²⁵会众中被统计的人所出的银子，按照圣所的标准，共有一百他连得另二千七百七十五谢克尔。²⁶凡是按次序被统计的人，从二十岁以上的，有六十万三千五百五十人，按圣所的标准，每人缴银半谢克尔。²⁷他用这一百他连得银子铸造圣所的柱座，和幔子的柱座；一百个柱座用了一百他连得银子，一他连得银子做一个柱座。²⁸他用一千七百七十五谢克尔银子做柱钩，包裹柱顶，以及为柱顶做横柱闩。²⁹献作礼物的铜有七十他连得另二千四百谢克尔。³⁰他用这些铜做会幕门口的柱座、铜台和台上的铜网，以及台上的一切用具、³¹院子四周的柱座、院子门口的柱座、帐幕的一切钉子和院子四周的一切钉子。

39

¹他们用蓝色紫色朱红色线做彩衣，在圣所供职时穿着；又照主*嘱咐穆萨的，为哈伦做圣衣。

²又用金线、蓝色紫色朱红色线和捻的细麻做以弗得。³他们把金子锤成薄片，剪成细线，用巧工织在蓝色紫色朱红色线和细麻之中。⁴又为以弗得做相连的肩带，把以弗得的两端连接起来。

⁵上面的带子，做法像以弗得一样，与以弗得连在一起，都用金线、蓝色紫色朱红色线和捻的细麻做成，是照主*嘱咐穆萨的。

⁶他们预备了两块红玛瑙宝石，镶嵌在金槽里，又用刻图章的方法刻上以色列儿子们的名字，⁷把这两块宝石放在以弗得的两条肩带上，作以色列人的纪念石，是照主*嘱咐穆萨的。

⁸他又用巧设的图案手工做胸牌，像做以弗得一样，用金线、蓝色紫色朱红色线和捻的细麻做成。

⁹胸牌是正方形的；他们把胸牌做成双层，长一虎口，宽一虎口，是双层的。¹⁰又把四行宝石镶在上面，一行是红宝石、黄玉、翡翠，这是第一行。¹¹第二行是绿宝石、蓝宝石、金钢石。¹²第三行是黄玛瑙、白玛瑙、紫晶。¹³第四行是水苍玉、红玛瑙、碧玉；这些宝石都是镶在金槽里。

¹⁴这些宝石代表以色列儿子们的名字，共有十二块；用刻图章的方法，每块刻上一个名字，十二块代表十二个部落。¹⁵又在胸牌上用纯金做链子，像拧绳子一般做成。¹⁶又做两个金槽和两个金环，把两个金环安放在胸牌的两端，¹⁷把那两条金绳穿在胸牌两端的环子里；¹⁸又把金绳的另两端接在两槽上，再把它们连在以弗得前面的肩带上。¹⁹他又做两个金环，安放在胸牌的两端，在胸牌的两边，就是在以弗得里面的边上。²⁰他又做两个金环，安放在以弗得前面两条肩带的下边，靠近相连的地方，在以巧工做成的以弗得的肩带上面。²¹他们用蓝色细带子把胸牌系住，就是把胸牌的环子和以弗得的环子系在一起，使胸牌可以贴在以巧工织成的以弗得的带子上，免得胸牌从以弗得上脱落，这是照主*嘱咐穆萨的。

²²又做以弗得下的外袍，是织成的，整件是蓝色的。²³在外袍的中间有一领口，如同战袍的领口，领口的周围有领边，免得领口破裂。²⁴又在外袍的底边上，用蓝色紫色朱红色线和捻的细麻做石榴。²⁵他又用纯金做铃铛，把金铃安放在石榴中间，就是安放在外袍周围底边上的石榴中间：²⁶一个金铃，一个石榴，一个金铃，一个石榴，在外袍周围的底边上，在供职时穿用；都是照主*嘱咐穆萨的。

²⁷他又用织成的细麻布替哈伦和他的儿子做内袍，²⁸并且用细麻做缠头巾，用细麻做头带，用捻的细麻做细麻布裤子，²⁹以及用捻的细麻和蓝色紫色朱红色线，用刺绣的手工做腰带；都是照主*嘱咐穆萨的。

*38:25-26: 出 30:11-16

*38:26: 太 17:24

³⁰他们用纯金做圣冠上的牌子，又用刻图章的方法，在上面刻着“归主*为圣洁”的字样。³¹又用一条蓝色细带子把牌子系住，系在缠头巾的上面，都是照主*嘱咐穆萨的。

³²于是，帐幕，就是会幕的一切工程都完成了；凡是主*嘱咐穆萨的，以色列人都照做了；这样，他们就做完了会幕的一切工程。³³他们把帐幕、会幕和会幕的一切用具都带到穆萨那里，就是钩子、木板、横闩、柱子、柱座、³⁴染红公山羊皮的盖、海狗皮的盖和遮盖至圣所的幔子、³⁵法柜、柜杠和施恩座，³⁶桌子、桌子上的一切用具和陈设饼，³⁷纯金的灯台与灯盏，就是摆列在灯台上的灯盏和灯台上的一切用具，以及点灯用的油；³⁸金台、膏油、芬芳的香和会幕的门帘；³⁹铜台、台上的铜网、台杠、台上的一切用具、洗濯盆和盆座；⁴⁰院子的幔幕、柱子、柱座、院子的门帘、绳子、钉子和帐幕，以及会幕一切使用的用具；⁴¹在圣所供职用的彩衣、祭司哈伦的圣衣和他儿子供祭司职的服装。⁴²这一切工作，主*如何嘱咐穆萨，以色列人就如何做。⁴³穆萨查看了所有的工作，看到他们所做的，完全是主*嘱咐的，就给他们祝福。

40

¹主*告诉穆萨说：²“正月初一日，你要把会幕的帐幕竖立起来，³把法柜安放在里面，用幔子遮盖法柜。⁴把桌子搬进去，摆上陈设物；把灯台也搬进去，把灯台上的灯盏点着。⁵把点香用的金台安放在法柜前面，挂上帐幕的门帘。⁶把燔祭台安放在会幕的帐幕门口。⁷把洗濯盆安放在会幕和祭台的中间，把水盛在盆里。⁸又在周围竖立院子的幔幕，把院子的门帘挂上。⁹你要拿膏油来，抹帐幕和里面的所有用具，使帐幕和帐幕里的所有用具都成为圣洁，于是就成为圣洁。¹⁰又要抹燔祭台和台上的一切用具，使台成为圣洁，台就会成为极其圣洁。¹¹要抹洗濯盆和盆座，使它成为圣洁。¹²要把哈伦和他的儿子们带到会幕的门口来，用水给他们洗身。¹³要把圣衣给哈伦穿上，又膏抹他，使他成为圣洁，可以作我的祭司。¹⁴你要把哈伦的儿子带来，给他们穿上内袍。¹⁵要膏抹他们像膏抹他们的父亲一样，使他们可以作祭司服侍我；他们的膏抹使他们世代永远担任祭司之职。”¹⁶穆萨就这样做了；凡是主*嘱咐他的，他都做了。

¹⁷第二年正月初一，帐幕就竖立起来了。¹⁸穆萨竖立起帐幕，安上柱座，放上木板，安上横闩，竖立柱子。¹⁹把罩棚铺在帐幕上面，又把罩棚的上盖放在上面；都是照主*嘱咐穆萨的。²⁰穆萨拿了法版，放在柜里，把杠穿在柜的两旁，把施恩座安放在约柜上面。²¹把约柜抬进帐幕里去，挂上遮盖至圣所的幔子，把法柜遮盖着，是照主*嘱咐穆萨的。²²又把桌子安放在会幕里，放在帐幕的北面，幔子的外面。²³在桌子上把陈设饼摆在主*面前，都是照主*嘱咐穆萨的。²⁴穆萨把灯台放置在会幕里，在帐幕的南面，与桌子相对。²⁵在主*面前把灯盏点着，是照主*嘱咐穆萨的。²⁶把金台放置在会幕里，幔子的前面；²⁷在台上焚烧芬芳的香，是照主*嘱咐穆萨的。²⁸又挂上帐幕的门帘。²⁹把燔祭台安放在会幕的帐幕门口，把燔祭和素祭献在台上；是照主*嘱咐穆萨的。³⁰又把洗濯盆安放在会幕与祭台之间，盆里盛水，作洗濯之用；³¹穆萨、哈伦和哈伦的儿子，可以在这盆里洗手洗脚。³²每逢他们走进会幕，或是靠近祭台的时候，就要先洗濯；是照主*嘱咐穆萨的。³³穆萨在帐幕和祭台的周围，竖立起院子的幔幕，又挂上院子的门帘。这样穆萨就完成了工程。

³⁴当时，有云遮盖会幕，主*的荣耀充满了帐幕。³⁵穆萨不能进入会幕，因为云停在会幕上面，并且主*的荣耀充满着帐幕。³⁶在以色列人所有的旅程中是这样的：每逢云从帐幕收上去的时候，他们就起程；³⁷云若是不收上去，他们就不起程，直到云收上去的日子为止。³⁸因为以色列人所有的旅程中，白天有主*的云在帐幕上，夜间云中有火，显在以色列全家的眼前。

《讨拉特·利未记》

1

¹ 主*呼唤穆萨，从会幕里对穆萨说：²“你要告诉以色列人说：如果你们当中有人把供物献给主*，就要从牛群羊群中献家畜为供物。³如果他的供物是献牛作燔祭，就要把一头没有残疾的公牛，牵到会幕门口，就可以在 主*面前被悦纳。⁴他要按手在燔祭牲的头上，燔祭就被悦纳，可以为他赎罪。⁵他要在 主*面前宰那公牛，哈伦子孙作祭司的，要奉上血，洒在会幕门口祭台的四周。⁶那个人要剥去燔祭牲的皮，把燔祭牲切成块。⁷哈伦子孙作祭司的，要把炭火放在祭台上，把柴排列在火上；⁸哈伦子孙作祭司的，要把肉块和头，以及脂肪，排列在祭台炭火上的木柴上。⁹那个人又要用水洗净内脏和腿；祭司就把这一切都献在祭台上焚烧，作为燔祭，就是献给 主*馨香的火祭。

¹⁰如果他的供物是献羊作燔祭，不论是绵羊或山羊，必须献一只没有残疾的公羊。¹¹他要在 主*面前，在祭台的北面，把羊宰了；哈伦子孙作祭司的，要把羊血洒在祭台的四周。¹²那个人要把燔祭牲切成块；祭司就把肉块、头和脂肪，排列在祭台炭火上的木柴上；¹³那个人又要用水洗净内脏和腿，祭司就把这一切都献在祭台上焚烧，作为燔祭，就是献给 主*馨香的火祭。

¹⁴如果他是献鸟类为燔祭作 主*的供物，就要献斑鸠或雏鸽。¹⁵祭司要把鸟带到祭台那里，扭下它的头来，焚烧在祭台上；把鸟血挤出来，流在祭台的壁上；¹⁶又要除掉鸟的嗦囊和脏物，丢在祭台东边，倒灰的地方。¹⁷然后要拿着两个翅膀把鸟撕裂，但不能撕断。祭司要把它放在祭台，在炭火上的木柴上焚烧，作为燔祭，就是献给 主*馨香的火祭。”

2

¹“如果有人献素祭为供物给 主*，他的供物要用细面；他要浇上油，加上乳香，²带到哈伦子孙作祭司的那里，祭司就从其中取出一把浇了油的细面，连同所有的乳香，作象征性的供物，焚烧在祭台上，这是献给 主*馨香的火祭。³剩余的素祭，要归给哈伦和他的子孙；这是献给 主*的火祭中极其圣洁之物。

⁴如果你用炉里烤的供物献作素祭，就要用细面调油所做的无酵饼，或是抹上油的无酵薄饼。⁵如果你的供物是在煎盘上做的，就要用调油的无酵细面。⁶你要把它掰成碎块，浇上油；这是素祭。⁷如果你的供物是在浅锅中煎的素祭，就要用细面调油做成。⁸你要把这些东西做好，作献给 主*的素祭，交给祭司，让他带到祭台。⁹祭司要从素祭中举起象征的部分，焚烧在祭台上，作献给 主*馨香的火祭。¹⁰素祭剩余的，要归给哈伦和他的子孙；这是献给 主*的火祭中极其圣洁之物。

¹¹你们献给 主*的一切素祭，都不能发酵，因为任何酵与蜜，你们都不能焚烧作献给 主*的火祭。¹²你们可以把它们献给 主*作初熟的供物；只是不可烧在祭台上，作馨香的祭物。¹³你献作素祭的一切供物，都要用盐调和；在你的素祭上，不可缺少你 真主立约的盐；你的一切供物，都要用盐调和献上。

¹⁴如果你把初熟之物作素祭献给 主*，就要献上炒过的新麦穗，就是碾过的新谷粒，作素祭。¹⁵你要浇上油，加上乳香，这是素祭。¹⁶祭司要把供物的象征部分，就是一部分碾过的麦粒和油，连同所有的乳香，一起焚烧，作献给 主*的火祭。”

3

¹“如果有人献供物作平安祭，如果献的是牛，必须在 主*面前献一头没有残疾的公牛或母牛；²他要按手在他的供物头上，在会幕门口宰它；哈伦子孙作祭司的，要把血洒在祭台的四周。³他要从平安祭中奉上献给 主*的火祭，就是把遮盖内脏的脂肪，和内脏上的一切脂肪，⁴两肾和肾

上近腰旁的脂肪，和肾旁的肝叶，一起取下。⁵哈伦的子孙要把这些放在祭台炭火上的木柴上，在燔祭上焚烧，作献给主*馨香的火祭。⁶如果有人是献羊作平安祭的供物给主*，必须献一只没有残疾的公羊或母羊。⁷如果他献的供物是一只绵羊羔，他要把它牵到主*面前，⁸按手在他的供物头上，在会幕门口宰它；哈伦的子孙要把羊血洒在祭台的四周。⁹他要从平安祭中奉上献给主*的火祭，就是把羊的脂肪，从靠近脊骨的地方取下来的整条肥尾巴，遮盖内脏的脂肪和在内脏上的一切脂肪，¹⁰两肾和肾上近腰的脂肪，和肾旁的肝叶，一起取下。¹¹祭司把这些焚烧在祭台上，是献给主*作食物的火祭。

¹²如果他的供物是一只山羊，就要把羊牵到主*面前，¹³按手在羊头上，然后在会幕门口宰它；哈伦的子孙要把血洒在祭台的四周，¹⁴他要从供物中奉上献给主*的火祭，就是把遮盖内脏的脂肪和内脏上的脂肪，¹⁵两肾和肾上近腰的脂肪，和肾旁的肝叶，都要一起取下。¹⁶祭司把这些焚烧在祭台上，献给主*为食物作馨香的火祭。一切脂肪都是属于主*的，¹⁷任何脂肪和血你们都不可吃。在你们的任何居住之地，这都是一条世代永存的律例。”

4

¹主*对穆萨说：²“你要告诉以色列人说：如果有人在主*嘱咐不能做的事上无意犯了罪，他必须遵行以下律例：”

³“如果受膏的祭司犯了罪，使人民陷在罪里，他就要为自己所犯的罪，献一头没有残疾的公牛给主*作赎罪祭。⁴他要把公牛牵到主*面前，在会幕门口，按手在公牛头上，然后在主*面前宰那公牛，⁵受膏的祭司要取一些公牛的血，带到会幕那里。⁶祭司要把指头蘸在血里，在主*面前向着圣所的幔子，弹血七次。⁷然后祭司要用血抹会幕里主*面前香台的四角；至于其余的牛血，都要倒在会幕门口的燔祭台脚那里。⁸他要取出赎罪祭的公牛所有的脂肪，就是遮盖内脏的脂肪和内脏上的所有脂肪，⁹两肾和肾上近腰的脂肪，和肾旁的肝叶，都一起取下来，¹⁰正如从平安祭的公牛取出来的一样。祭司要把这些焚烧在燔祭台上。¹¹至于公牛的皮和所有的肉，连头带腿，以及内脏和粪，¹²就是整头公牛，要搬到营外洁净的地方，倒台灰的地方，放在柴上用火焚烧，就在倒台灰的地方焚烧。”

¹³“如果以色列全体会众无意犯罪，是隐而未现、会众看不出来的，但他们做了一件主*嘱咐不能做的事，他们就有罪。¹⁴当发觉他们犯了罪的时候，会众就要献一头公牛作赎罪祭，把它牵到会幕前面；¹⁵会众的长者要在主*面前按手在公牛的头上，然后在主*面前宰那公牛。¹⁶受膏的祭司要把公牛的一些血，带到会幕那里；¹⁷祭司要把指头蘸在血里，在主*面前，向着幔子，弹血七次；¹⁸然后用血抹会幕里主*面前的台角；至于其余的牛血，都要倒在会幕门口的燔祭台脚那里。¹⁹他要取出公牛所有的脂肪，焚烧在祭台上。²⁰处理这公牛与处理大祭司的赎罪祭公牛一样，要按同一律例执行。祭司为他们赎了罪，他们就蒙赦宥。²¹他要把这公牛搬到营外焚烧，像焚烧前一头公牛一样，这是会众的赎罪祭。”

²²“如果领袖无意犯了罪，做了一件主*他的真主嘱咐不能做的事，他就有罪。²³他一发觉犯了罪，就要牵一只没有残疾的公山羊羔作供物，²⁴要按手在山羊头上，然后在宰燔祭牲的地方，在主*面前宰它，这是赎罪祭。²⁵祭司要用指头取赎罪祭牲的一些血，抹燔祭台的四角，其余的血要倒在燔祭台脚那里。²⁶公羊所有的脂肪，都要焚烧在祭台上，像平安祭的脂肪一样；祭司为他赎了罪，他就蒙赦宥。”

²⁷“如果那个地方的居民当中有人无意犯了罪，做了一件主*嘱咐不能做的事，他就有罪。²⁸他一发觉犯了罪，就要为自己所犯的罪，牵一只没有残疾的母山羊作供物。²⁹他要按手在赎罪祭牲的头上，然后在宰燔祭牲的地方，宰赎罪祭牲。³⁰祭司要用指头取一些羊血，抹燔祭台的四角，

其余的血都要倒在祭台脚那里。³¹母山羊所有的脂肪都要取出来，像取出平安祭牲的脂肪一样；然后祭司要把这些焚烧在祭台上，献给主*作馨香的牺牲。祭司为他赎了罪，他就蒙赦宥。

³²如果有人献一只绵羊羔作赎罪祭的供物，就要牵一只没有残疾的母羊；³³他要按手在赎罪祭牲的头上，然后在宰燔祭牲的地方宰它，作为赎罪祭。³⁴祭司要用指头取一些赎罪祭牲的血，抹燔祭台的四角，其余的羊血，都要倒在祭台脚那里。³⁵羊所有的脂肪都要取出来，像取出平安祭绵羊羔的脂肪一样；祭司要把这些放在祭台主*的火祭上面焚烧，祭司为他所犯的罪行赎罪，他就蒙赦宥。”

5

¹“如果有人犯罪：他听见发誓的声音；他本是证人，却不肯把看见或知道的说出来，他就要担当自己的罪责。²或有人摸了什么不洁净的东西，无论是不洁净野兽的尸体，或是不洁净牲畜的尸体，或是不洁净昆虫的尸体，当时并不留意，他因为成了不洁净，就有罪了；³或有人摸了人的污秽，他没有留意沾染了什么污秽；他一知道，就有罪了。⁴或有人嘴唇轻率发誓，无论是出于恶意或是出于好意，他没有留意起了什么誓；他一知道，就有罪了。⁵如果他在任何一件事上犯了罪，就要承认自己所犯的罪；⁶他要为所犯的罪，把赎愆祭带到主*面前当作赎罪祭，就是羊群中的母羊，或绵羊羔或山羊；祭司就为他的罪行赎罪。

⁷如果他的经济能力不够献一只羊，他就要为所犯的罪，带两只斑鸠或两只雏鸽到主*面前作赎愆祭，一只作赎罪祭，一只作燔祭。⁸他要把它们带到祭司那里，祭司就要先献上作为赎罪祭的一只，把鸟的头从脖子上扭断，但不能撕断。⁹然后他要把赎罪祭牲的一些血，弹在祭台旁边，其余的血要在祭台脚那里挤出来；这是赎罪祭。¹⁰第二只作为燔祭的鸟，要按照燔祭的规则献上，祭司为他的罪行赎罪，他就蒙赦宥。

¹¹如果他的经济能力不够献两只斑鸠或两只雏鸽，就要为所犯的罪，带来十分之一伊法细面作赎罪祭的供物；供物不要浇油，也不要加乳香，因为这是赎罪祭。¹²他要把供物带到祭司那里，祭司从其中取出一把，作为象征，放在祭台主*的火祭上面焚烧；这是赎罪祭。¹³祭司为他所犯的任何一种罪赎罪，他就蒙赦宥。其余的祭物要归给祭司，像素祭一样。”

¹⁴主*对穆萨说：¹⁵“如果有人在主*的圣物上不忠实，无意犯了罪，他就要依照你按圣所谢克尔所估的银价，把他的赎愆祭牲，就是羊群中一只没有残疾的公绵羊，牵到主*面前作赎愆祭。¹⁶他要补偿他在圣物上所亏欠的，另加五分之一，交给祭司；祭司要用赎愆祭的公绵羊为他赎罪，他就蒙赦宥。

¹⁷如果有人犯了罪，做了一件主*嘱咐不能做的事；他虽然不清楚，仍是有罪，他就要担当自己的罪责。¹⁸他要依照你的估价，从羊群中把一只没有残疾的公绵羊牵来，给祭司作赎愆祭。祭司为他赎罪，那不清楚的无心之失，就蒙赦宥。¹⁹这是赎愆祭，他在主*面前确实有罪。”

6

¹主*对穆萨说：²“如果有人犯罪，对主*不忠实，在别人寄存的物品或抵押品上欺骗自己的同伴，或抢劫，或欺压自己的同胞，³或捡到别人遗失的东西，却欺骗人，起假誓，干了任何一件人们常犯的罪，⁴他犯了罪，有了罪，就应归还他或抢劫、或欺压所得的，或别人寄存在他那里的，或他捡到的失物，⁵或因他起假誓的任何所得；在赔偿的时候，他除了按原数偿还外，必须另外加上五分之一，交给原主；⁶还要照你的估价，把赎愆祭牲，就是从羊群中取一只没有残疾的公绵羊，牵到主*面前，给祭司作赎愆祭。⁷祭司在主*面前，为他的任何一件过失赎罪，他就蒙赦宥。”

⁸ 主*对穆萨说：⁹“你要嘱咐哈伦和他的子孙说：燔祭的律例是这样：燔祭要放在祭台的柴上，通宵达旦；祭台上的火，必须一直燃烧。¹⁰ 祭司要穿上细麻布外袍，又把细麻布裤子穿在身上；他要把祭台上燔祭烧成的灰收起来，放在祭台旁边；¹¹ 然后脱去这些衣服，穿上别的衣服，把灰拿出营外洁净的地方。¹² 祭台上的火，应常常燃烧，不能熄灭；每天早晨，祭司要在上面烧柴，把燔祭排列在台上，又在上面焚烧平安祭的脂肪。¹³ 火必须不断在祭台上燃烧，不能熄灭。”

¹⁴“素祭的律例是这样：哈伦的子孙要在 主*面前的祭台前献素祭。¹⁵ 从中取出一把作素祭的细面、油，和在素祭上所有的乳香，焚烧在祭台上献给 主*为馨香的祭物，作象征性的供物。¹⁶ 哈伦和他的子孙要吃剩余的祭物，在圣洁的地方作无酵饼吃；他们要在会幕的院子里吃。¹⁷ 烤饼的时候，不可加酵。这是我从献给我的火祭中，赐给他们的份额，是极其圣洁的，与赎罪祭和赎愆祭一样。¹⁸ 哈伦的子孙中的男丁，都要从献给 主*的火祭中吃这些祭物；这是你们世世代代永远的律例。接触过这些祭物的人，就成为圣洁。”

¹⁹ 主*对穆萨说：²⁰“哈伦和他的子孙，在受膏的日子要献给 主*的供物，就是十分之一伊法细面，作常献的素祭，早晨献一半，晚上献一半。²¹ 你要把这些细面在煎盘上用油调和做饼，烤好了，你就拿进来；将掰成碎块的素祭献上，献给 主*为馨香的祭物。²² 哈伦的子孙继承他作受膏立的祭司的，都要献这素祭，把它完全焚烧，献给 主*，作永远的律例。²³ 凡是祭司献的素祭都要完全焚烧，不要吃。”

²⁴ 主*对穆萨说：²⁵“你要告诉哈伦和他的儿子：赎罪祭的律例是这样：赎罪祭牲应在宰燔祭牲的地方，在 主*面前宰，这是极其圣洁的。²⁶ 献这赎罪祭的祭司要吃这牺牲；在会幕院子里的圣洁地方吃。²⁷ 接触过这牺牲肉的，要成为圣洁。沾了牺牲的血，必须清理；血溅在衣服上，应该在圣洁的地方洗净，²⁸ 煮祭物的陶器却要打碎；如果煮祭物的是铜器，只需用水冲洗。²⁹ 祭司家中的男丁，都可以吃牺牲的肉；这是极其圣洁的。³⁰ 但是任何赎罪祭，如果它的血带进了会幕在圣所内进行赎罪，牺牲的肉就不能吃；必须用火烧掉。”

7

¹“赎愆祭的律例是这样：这祭是极其圣洁的。² 在什么地方宰燔祭牲，就要在那里宰赎愆祭牲，它的血要洒在祭台的四周。³ 祭司要把牺牲的所有脂肪都献上，就是肥尾巴和遮盖内脏的脂肪，⁴ 以及两个肾、肾上近腰旁的脂肪和肾旁的肝叶，一起取下。⁵ 然后把这些焚烧在祭台上，作献给主*的火祭，这是赎愆祭。⁶ 祭司家中的男丁，都可以吃牺牲的肉，要在圣洁的地方吃；这是极其圣洁的。⁷ 赎罪祭怎样，赎愆祭也怎样；两个祭的律例相同；祭物要归于主持赎罪的祭司，⁸ 祭司替人献燔祭，牺牲的皮要归献燔祭的祭司。⁹ 一切在炉里烤的，或在浅锅里或在煎盘上做的素祭，都要归给那献祭的祭司。¹⁰ 一切用油调和，或是干的素祭，都要归给哈伦所有的子孙，大家均分。”

¹¹“献给 主*的平安祭的律例是这样：¹² 如果有人为知感献祭，就要用调油的无酵饼和抹了油的无酵薄饼，以及用油调了细面做的饼，与知感祭一起献上。¹³ 他要把他的供物，连同有酵的饼，跟那为知感而献的平安祭，一起献上。¹⁴ 他要从各种祭品中，取出一个饼作为举祭，献给 主*，归给那洒平安祭牲之血的祭司。

¹⁵ 为知感而献的平安祭的肉，只能在献牺牲那天吃，一点也不能留到早晨。¹⁶ 如果他献的供物是还愿祭，或甘心祭，献牺牲那天可以吃；剩下的，第二天也可以吃。¹⁷ 还剩下的牺牲肉，到了第三天，就要用火烧掉。¹⁸ 如果在第三天吃平安祭的肉，就不被悦纳，他献上的也不再算为祭，因为牺牲的肉已经成为不洁；吃这肉的人，要担当自己的罪责。

¹⁹ 牺牲的肉如果接触了任何不洁，就不能吃，要用火烧掉。洁净的人才能吃牺牲的肉；²⁰ 身上不洁净的人吃了献与 主*的平安祭牺牲的肉，那个人要从自己的族人中被剪除。²¹ 如果有人摸了任何不洁，或人的污秽，或牲畜的污秽，或任何不洁净的可憎之物，然后吃献给 主*的平安祭

的肉，那个人要从自己的族人中被剪除。”

²² 主*对穆萨说：²³“你要告诉以色列人说：所有公牛、绵羊或是山羊的脂肪，你们都不要吃。²⁴自死的或被野兽撕裂的动物的脂肪，可以作别的用途，但你们决不能吃。²⁵因为无论何人吃了献给 主*为火祭的牲畜的脂肪，那吃的人就要从自己的族人中被剪除。²⁶在你们的任何住处，任何血，无论是飞鸟或牲畜的，你们都不能吃。²⁷无论谁吃了任何血，那个人要从自己的族人中被剪除。”

²⁸ 主*对穆萨说：²⁹“你要告诉以色列人：向 主*献平安祭的，必须从他的平安祭中取出献给主*的供物。³⁰亲手把献给 主*的火祭带来，就是把脂肪连胸带来，在 主*面前摇一摇，作为摇祭。³¹祭司要把脂肪焚烧在祭台上，胸归给哈伦和他的子孙。³²你们要从平安祭牲中，拿右后腿作举祭，交给祭司。³³哈伦的子孙中，谁献平安祭牲的血和脂肪，右后腿就归给他，是他的份额。³⁴因为我从以色列人的平安祭中，取出了这摇祭的胸和举祭的后腿，给哈伦祭司和他的子孙，成为以色列人中永远的律例。

³⁵这是哈伦和他子孙，从奉献他们作 主*的祭司那天开始，受膏立应得的份额。³⁶就是 主*膏立他们的时候，命令以色列人给他们的。这是世代代永远的律例。”

³⁷以上关于燔祭、素祭、赎罪祭、赎愆祭、承受圣职祭和平安祭的律例，³⁸都是 主*在西奈山嘱咐穆萨的，就是他在西奈的旷野嘱咐以色列人，把他们的供物献给 主*的时候所说的。

8

¹ 主*对穆萨说：²“你要把哈伦和他的儿子，连同圣衣、膏油、赎罪祭的一头公牛、两只公绵羊，一篮无酵饼都带来，³又要召集全体会众到会幕门口那里。”⁴于是穆萨照 主*命令他的去做，会众就相聚到会幕门口那里。⁵穆萨对会众说：“这是 主*嘱咐我做的事。”

⁶穆萨领哈伦和他的儿子来，用水给他们洗身。⁷然后给哈伦穿上内袍，束上腰带，穿上外袍，又加上以弗得，用巧工织成的以弗得带子束上，把以弗得系在他身上。⁸又给他佩上胸牌，把乌陵和土明放在胸牌里面，⁹把缠头巾戴在他头上；在缠头巾前面安上金牌，就是圣冠，都是照 主*嘱咐穆萨的。¹⁰穆萨取膏油，抹了帐幕和其中所有的东西，使它们成为圣洁。¹¹又七次弹膏油在祭台上，膏抹祭台和祭台的所有器皿，以及洗濯盆和盆座，使它们成为圣洁。¹²然后把膏油倒在哈伦的头上，膏立他，使他成为圣洁。¹³穆萨把哈伦的儿子带来，给他们穿上内袍，束上腰带，包上头巾，都是照 主*嘱咐穆萨的。

¹⁴他把赎罪祭的公牛牵来；哈伦和他的儿子按手在赎罪祭公牛的头上。¹⁵穆萨就宰公牛，取了血，用指头抹祭台四角的周围，洁净祭台，其余的血倒在祭台脚那里，使祭台成为圣洁，为台赎罪。¹⁶穆萨取出内脏上所有的脂肪、肾旁的肝叶、两个肾和肾上的脂肪，焚烧在祭台上。¹⁷至于那公牛，它的皮、肉和粪，都要在营外用火烧掉，都是照 主*嘱咐穆萨的。

¹⁸穆萨把燔祭的公绵羊牵来，哈伦和他的儿子按手在公绵羊的头上。¹⁹穆萨就宰公绵羊，把血洒在祭台的四周。²⁰穆萨把公绵羊切成块以后，就把头、肉块和脂肪都焚烧了。²¹又用水洗净了内脏和腿之后，穆萨就把整个公绵羊焚烧在祭台上；这是燔祭，是献给 主*馨香的火祭，都是 主*嘱咐穆萨的。

²²他又把第二只公绵羊牵来，就是承受圣职所献的公绵羊；哈伦和他的儿子按手在公绵羊的头上；²³穆萨宰了羊，取了一些羊血，抹在哈伦的右耳垂上和右手的大拇指上，以及右脚的大拇趾上。²⁴又把哈伦的儿子带来，穆萨也把血抹在他们的右耳垂上和右手的大拇指上，以及右脚的大拇趾上；其余的血则洒在祭台的四周。²⁵然后他取出脂肪、肥尾巴、内脏上所有的脂肪、肾旁的肝叶、两个肾、肾上的脂肪和右后腿；²⁶又从在 主*面前的无酵饼篮子里，取出一个无酵饼、一个油饼

和一个薄饼，都放在脂肪和右后腿上；²⁷他把这一切都放在哈伦手上和他儿子手上，在主*面前摇一摇作为摇祭。²⁸然后，穆萨从他们的手上接过来，焚烧在祭台的燔祭上；这些是承受圣职祭，是献给主*馨香的火祭。²⁹穆萨取了牺牲的胸，在主*面前把它摇一摇作摇祭；这是承受圣职祭的公绵羊中，归给穆萨的份额，都是照主*嘱咐穆萨的。

³⁰穆萨拿了一些膏油和祭台上的血，弹在哈伦和他的衣服上，以及他儿子和他们的衣服上；这样就使哈伦和他的衣服，他的儿子和他们的衣服都成为圣洁。

³¹穆萨对哈伦和他的儿子说：“你们要在会幕门口煮牺牲的肉，也在那里吃牺牲的肉和承受圣职祭篮子里的饼，照我的嘱咐，哈伦和他的儿子要吃这些。³²剩下来的肉和饼，你们要用火烧掉。³³七天之内，你们不要出会幕的门，直到你们承受圣职礼的日期满了，因为主要用这七天使你们承受圣职。³⁴今天所做的，是照主*的嘱咐而行，为你们赎罪。³⁵七天之内，你们昼夜都住在会幕门口，遵守主*的嘱咐，免得你们死亡，因为主*是这样嘱咐我。”³⁶于是哈伦和他的儿子做了主*通过穆萨嘱咐的所有事。

9

¹到了第八天，穆萨把哈伦和他的儿子，以及以色列的长者们都召来；²穆萨对哈伦说：“你要取一头公牛犊作赎罪祭，一只公绵羊作燔祭，两个都要没有残疾的；献在主*的面前。³你也要告诉以色列人：你们要取一只公山羊作赎罪祭，又取一头一岁的牛犊和一只一岁的绵羊羔作燔祭，两个都要没有残疾的；⁴又取一头公牛和一只公绵羊作平安祭，宰献在主*面前；又取用油调和的素祭，因为今天主*要向你们显现。”⁵于是他们把穆萨所嘱咐的，带到会幕前面；全体会众都上前来，站在主*的面前。⁶穆萨说：“这是主*嘱咐你们的事，你们要照做，主*的荣耀就要向你们显现。”⁷然后穆萨对哈伦说：“走到祭台那里，献上你的赎罪祭和燔祭，为自己和人民赎罪；又献上人民的供物，按主*的嘱咐，为他们赎罪。”*

⁸于是哈伦走到祭台前，宰那为自己献的赎罪祭牛犊。⁹哈伦的儿子奉上血，他就把手指蘸在血里，抹在祭台的四角上，把剩下的血倒在祭台脚那里；¹⁰赎罪祭牲的脂肪、肾和肝叶，他都焚烧在祭台上，都是照主*嘱咐穆萨的。¹¹至于肉和皮，却在营外用火烧掉。

¹²哈伦宰了燔祭牲，他的儿子把血递给他，洒在祭台的周围。¹³接着，他们把燔祭牲一块一块连头递给他，焚烧在祭台上。¹⁴哈伦又洗净了内脏和腿，在祭台的燔祭上焚烧。

¹⁵他把人民的供物献上，又把那为人民作赎罪祭的公山羊牵来，宰了，献为赎罪祭，和以前献的一样。¹⁶然后他按规则献上燔祭，¹⁷又献上素祭，从中取了满满的一把，在祭台上焚烧。这是在早晨的燔祭以外的。

¹⁸哈伦又宰了那为人民作平安祭的公牛和公绵羊；哈伦的儿子把血递给他，洒在祭台的周围。*¹⁹他们又把公牛和公绵羊的脂肪、肥尾巴、遮盖内脏的脂肪、两个肾和肝叶，²⁰都放在胸上，哈伦就把脂肪在祭台上焚烧；²¹至于胸和右后腿，哈伦拿来作摇祭，在主*面前摇一摇；都是照穆萨嘱咐的。

²²哈伦向众人举起手，为他们祝福；他献了赎罪祭、燔祭和平安祭，就下来。*²³穆萨和哈伦进了会幕，出来就为众人祝福；主*的荣耀向民众显现。²⁴有火从主*面前出来，烧掉了祭台上的燔祭和脂肪；民众看见了，就大声欢呼，俯伏在地。

10

*9:7: 来 7:27

*9:18: 利 3:1-11

*9:22: 民 6:22-26

¹哈伦的儿子拿答和亚比户各拿着自己的香炉，盛上火，加上香，在 主*面前献上违禁的火，是 主*没有命令他们献的。²那时有火从 主*面前出来，把他们烧灭，他们就死在 主*面前。³于是穆萨对哈伦说：“这就是 主*曾经告诉我们的，他说：

‘在亲近我的人中，我要显为圣洁，
在众人面前，我要得荣耀。’”

哈伦就默然无语。⁴穆萨把哈伦叔父乌薛的儿子米沙利和伊利萨凡召来，对他们说：“你们上前来，把你们的兄弟从圣所前抬到营外去。”⁵于是二人上前来，照穆萨的嘱咐，把他们连同他们的衣服抬到营外去。⁶穆萨对哈伦和他的儿子以利亚撒和以塔玛说：“你们不要披头散发，不要撕裂你们的衣服，免得你们死亡，又免得 主*向全体会众发怒。你们的亲族，以色列全家，却要为主*所烧死的人哀哭。⁷你们也不要走出会幕的门，免得你们死亡，因为 主*的膏油在你们身上。”他们就照穆萨的话做。

⁸ 主*对哈伦说：⁹“你和你的儿子一起进会幕的时候，淡酒烈酒都不能喝，免得你们死亡，这要作你们世世代代永远的律例；¹⁰使你们可以把圣的和俗的，洁净的和不洁净的，分辨清楚；¹¹可以把 主*通过穆萨告诉以色列人的一切律例，教导他们。”

¹²穆萨对哈伦和他剩下的儿子以利亚撒和以塔玛说：“献给 主*的火祭中剩下的素祭，你们要拿来在祭台旁边做无酵饼吃，因为这是极其圣洁的。*¹³你们要在圣洁的地方吃，在献与 主*的火祭中，这是你和你儿子的份额，因为 主*是这样嘱咐我。¹⁴至于作摇祭的胸和作举祭的后腿，你们也要在洁净的地方吃，你和你的儿女要一起吃，这是从以色列人献的平安祭中，给你和你儿子的份额。*¹⁵至于作举祭的后腿，作摇祭的胸，他们要与火祭的脂肪一起带来，当作摇祭，在 主*面前摇一摇。这都要归给你和与你在一起的儿子，作为永远的律例，都是照 主*所嘱咐的。”

¹⁶那时，穆萨急切地寻找那作赎罪祭的公山羊，发现已经烧了；他就向哈伦剩下的儿子以利亚撒和以塔玛发怒，说：¹⁷“这赎罪祭是极其圣洁的， 主*又把牺牲的肉给你们，要叫你们担当会众的罪孽，在 主*面前为他们赎罪，你们为什么没有在圣洁的地方吃呢？*¹⁸这牺牲的血既然没有带进圣所里去，你们就应该照我嘱咐的，在圣所里吃这牺牲的肉。”¹⁹哈伦对穆萨说：“今天他们在 主*面前已经献了赎罪祭和燔祭，而且有这样的灾祸临到我；如果今天我吃了赎罪祭牲的肉，主*怎能看为美好呢？”²⁰穆萨听了，也觉得合理。

11

¹ 主*对穆萨和哈伦说：²“你们要告诉以色列人：地上所有的走兽中，你们可以吃的动物，就是这些：³分蹄有趾而且反刍的走兽，你们都能吃。⁴但下列反刍或分蹄的你们不要吃：骆驼，因为它反刍却不分蹄，你们应以为不洁净。⁵石獾，因为它反刍却不分蹄，你们应以为不洁净。⁶兔子，因为它反刍却不分蹄，你们应以为不洁净。⁷猪，因为它分蹄有趾却不反刍，你们应以为不洁净。⁸这些走兽的肉你们不要吃，它们的尸体你们不要摸，你们应视为不洁净。

⁹水中所有的活物你们可以吃的，就是这些：凡是在水中，有翅有鳞的，不论是在海里或河里的，你们都可以吃。¹⁰在水中游动或生存在水中的活物，无论是在海里或河里，如果没有翅和鳞，你们都要当作可憎之物。¹¹它们是你们憎恶之物；它们的肉，你们不能吃；它们的尸体，你们要憎恶。¹²所有在水里没有翅和鳞的活物，你们都要当作可憎之物。

¹³在鸟类中，你们要憎恶，也不能吃这些雀鸟：兀鹰、雕、鹫、¹⁴鸢、猎鹰等隼类，¹⁵所有乌鸦类，¹⁶鸵鸟、猫头鹰、海鸥、苍鹭等鹰类。¹⁷小猫头鹰、鸬鹚、大鸱、¹⁸白鹭、塘鹅、鸨、

*10:12-13: 利 6:14-18

*10:14-15: 利 7:30-34

*10:17: 利 6:24-26

¹⁹ 鹤、红鹤等鹭鸶类，戴胜和蝙蝠。

²⁰ 凡有翅膀、四足爬行的生物，你们都要当作可憎之物。²¹ 但在所有有翅膀、四足爬行的生物中，如果有足有腿，能在地上蹦跳的，你们都可以吃。²² 在昆虫中，你们可以吃这些：蝗虫类、树螽类、蟋蟀类和蚱蜢类。²³ 但是其他所有有翅膀四足的生物，你们都要当作可憎之物。

²⁴ 以下事物，会使你们成为不洁：触摸动物尸体的，就不洁净到晚上。²⁵ 拾起它们的尸体的，就要洗净自己的衣服，并且不洁净到晚上。²⁶ 所有分蹄却无趾的、不反刍的走兽，你们应以为不洁净，触摸它们的，就不洁净。²⁷ 所有用四足行走的动物中，用脚掌行走的，你们应以为不洁净，触摸它们尸体的，都不洁净到晚上。²⁸ 拾起它们尸体的，就要洗净自己的衣服，并且不洁净到晚上。以上这些你们应以为不洁净。

²⁹ 在地上滋长的生物中，你们应以为不洁净的是这些：鼯鼠、鼯鼠、蜥蜴这一类，³⁰ 以及壁虎、巨蜥、守宫、石龙子、变色龙。³¹ 在所有滋长的生物中，你们应以这些为不洁净；它们死了以后，触摸它们的，都不洁净到晚上。³² 它们当中死了的，掉在什么东西上，无论是木器或衣服，皮子或布袋等任何器具，都成为不洁净，要放在水中。但仍不洁净到晚上，以后就真洁净了。³³ 它们当中死了的，掉在任何陶器里，其中不论是什么，都成为不洁净，你们要把陶器打碎。³⁴ 陶器的水如果滴在任何食物上，食物就成了不洁净，如果滴在装了饮料的器皿里，饮料也成为不洁净。³⁵ 它们尸体的任何部分掉在任何东西上，那东西就不洁净，无论是炉或锅，都成为不洁净，应该打碎；你们应以这些为不洁净。³⁶ 但是水源和储水池仍算是洁净的。只有触摸水中尸体的，才是不洁净。³⁷ 它们尸体的一部分掉在要播种的种子上，种子还是洁净的；³⁸ 但是，如果种子已经浇了水，它们尸体的一部分才掉在种子上面，你们应以这种子为不洁净。

³⁹ 一只你们可以吃的走兽死了，谁摸了它的尸体，就不洁净到晚上；⁴⁰ 谁吃了它的尸体，就要洗净自己的衣服，并且不洁净到晚上；谁拾起这尸体，也要洗净自己的衣服，并且不洁净到晚上。

⁴¹ 所有在地上爬行的动物，都是可憎之物，都不能吃。⁴² 凡是在地上爬行，用肚子、用四足或多足爬的动物，你们都不要吃，因为它们是可憎之物。⁴³ 你们不要因任何爬行的动物使自己成为可憎的，也不要因它们玷污自己，以致不洁净。⁴⁴ 因为我是 主*你们的 真主，所以你们要使自己成为圣洁。你们要成为圣洁，因为我是圣洁的。你们不要因在地上爬行的任何动物玷污自己，*⁴⁵ 因为我是 主*，曾把你们从埃及地领上来，为要作你们的 真主；你们要成为圣洁，因为我是圣洁的。”

⁴⁶ 以上就是有关走兽、飞禽、所有在水中游动的动物，和所有在地上爬行的动物的律例，⁴⁷ 为要把不洁净的和洁净的，可吃的生物和不可吃的生物，区别出来。

12

¹ 主*对穆萨说：² “你要告诉以色列人：如果有妇女怀孕，生了男孩，她就七天不洁净，像患病污秽的日期不洁净一样。³ 第八天男婴要受割礼。⁴ 妇女洁净产血的时期要在家里住三十三天；得洁净的日期未满足之前，她不能触摸任何圣物，也不能进入圣洁的地方。⁵ 如果她生了女孩，就十四天不洁净，像月经污秽的日期一样；妇女洁净产血的时期，要在家里住六十六天。

⁶ 洁净的日期满了，不论是为男孩或是为女孩，她都要用一只一岁的绵羊羔作燔祭，一只雏鸽，或一只斑鸠作赎罪祭，带到会幕门口，交给祭司。⁷ 祭司把供物献在 主*面前，为她赎罪，她的血就洁净了。以上是生育男女的律例。⁸ 如果她的经济能力不够献一只羊羔，她可以拿两只斑鸠，或两只雏鸽，一只作燔祭，一只作赎罪祭；祭司要为她赎罪，她就洁净了。”*

*11:44: 利 19:2; 布一 1:16

*12:3: 创 17:12; 路 2:21

*12:8: 路 2:24

¹ 主*对穆萨和哈伦说：²“如果有人皮肉上生了瘤，或癣，或火斑，后来皮肉变成了大麻风症状，就要把他带到一个作祭司的哈伦子孙那里。³祭司要察看皮肉上的症状；如果患处的毛已经变白，病症的现象又深透皮下的肉，就是大麻风症状，祭司发现这样，就要宣布他为不洁净。⁴如果火斑在他的皮肉上发白，但没有深透皮肤的现象，上面的毛也没有变白，祭司就要把患者隔离七天。⁵到了第七天，祭司要察看，如果看见病情止住了，皮肤上的患处没有蔓延，祭司还要再把他隔离七天。⁶到了第七天，祭司要再次察看；如果看见患处色泽变淡，也没有在皮肤上蔓延，祭司就要宣布他为洁净，这不过是癣；他洗净衣服，就得洁净了。⁷但是祭司察看，宣布他洁净以后，如果癣在皮肤上蔓延，他就要再次给祭司察看。⁸祭司要察看；如果发现癣在皮肤上蔓延了，祭司就要宣布他为不洁净；这是大麻风。

⁹如果有人感染了大麻风，就要带他到祭司那里。¹⁰祭司要察看，如果发现皮肤上有白色浮肿，毛已经变白，患处的肉红肿，¹¹这就是皮肉上的潜伏性麻风病发作，祭司要宣布他为不洁净；不必隔离观察，因为他已经不洁净。¹²如果祭司认为麻风病已在皮肤上蔓延，从头到脚遮满了患者全身的皮肤，¹³那么祭司就要察看；如果看见麻风布满了他的全身，祭司就要宣布那患者为洁净；因为全身变白，就算是洁净。¹⁴但他身上什么时候出现红肿的肉，他就成为不洁净。¹⁵祭司发现那红肿的肉，就要宣布他为不洁净；红肿的肉原来是不洁净的，是麻风病。¹⁶但如果红肿的肉重新康复，又变成白色，他就要到祭司那里，¹⁷祭司要察看；如果看见患处变白了，祭司就要宣布那患者为洁净的；他就洁净了。

¹⁸如果有人皮肉上生疮，已经治好了；¹⁹但在长疮之处又起了白色浮肿，或白中带红的火斑，他就要给祭司察看。²⁰祭司要察看；如果发现有深透皮肤的现象，上面的毛也变白了，祭司就要宣布他为不洁净；这就是在疮中发作出来的麻风病。²¹但如果祭司察看病情，看见上面没有白毛，也没有深透皮肤，只是发暗而已，祭司就要把他隔离七天；²²如果在皮肤上蔓延，祭司就要宣布他为不洁净；这就是麻风病。²³火斑若是在原处止住，没有蔓延，就是疮的疤痕，祭司就要宣布他为洁净。

²⁴如果人的皮肉发炎，发炎红肿的肉成了火斑，白中带红，或是纯白，²⁵祭司就要察看病情；如果发现火斑中的毛变白了，又有深透皮肤的现象，这就是发炎引起的麻风病。祭司就要宣布他为不洁净；这是麻风病。²⁶但如果祭司察看病情，看见火斑中没有白毛，也没有深透皮肤，只是发暗而已，祭司就要把他隔离七天。²⁷到第七天，祭司要察看；火斑如果在皮肤上蔓延，祭司就要宣布他为不洁净，这是麻风病。²⁸如果火斑在原处止住，没有在皮肤上蔓延，只是发暗而已，这是发炎肿瘤，祭司就要宣布他为洁净，因为这只是发炎的疤痕。

²⁹无论男女，如果在头上或胡须上受到感染，³⁰祭司要察看那病；如果发现有深透皮肤的现象，而且还有黄色细毛，祭司就要宣布他为不洁净，这是癞痢，是头上或是胡须上的麻风病。³¹祭司察看癞痢的患处；如果看见没有深透皮肤的现象，那里也没有黑毛，祭司就要把那患癞痢的人隔离七天。³²到第七天，祭司要察看患处；如果看见癞痢没有蔓延，那里也没有黄毛，癞痢也没有深透皮肤的现象，³³那个人就要剃去须发，但患癞痢的地方不要剃；祭司要把那个患癞痢的人再隔离七天。³⁴到第七天，祭司要再察看那癞痢；如果看见癞痢在皮肤上没有蔓延，也没有深透皮肤的现象，祭司就要宣布他为洁净；他洗净衣服，就洁净了。³⁵但是他得洁净以后，癞痢如果在皮肤上蔓延，³⁶祭司就要察看；如果发现癞痢在皮肤上蔓延，祭司不必找黄毛，他已经不洁净。³⁷如果祭司认为，癞痢已经止住，那里也长了黑毛；癞痢已经痊愈，那个人就洁净了，祭司要宣布他为洁净。

³⁸无论男女，如果皮肉上起了斑点，白色的斑点，³⁹祭司就要察看；如果发现斑点在皮肉上呈灰白色，这是皮肤出疹，那个人是洁净的。

⁴⁰如果有人掉了头发，只不过是秃头，还是洁净的。⁴¹如果有人头顶上的头发掉了，只不过是

秃额，他还是洁净的。⁴²但是头顶秃处或额前秃处，若有白中带红的病症，这就是麻风病，在他的头顶秃处或是额前处发作。⁴³祭司就要察看，如果发现在他头顶秃处或额前秃处，有白中带红的浮肿病症，像皮肉上麻风病的现象，⁴⁴那个人就是患了麻风病，就不洁净；祭司要宣布他为不洁净，那个人头上染了麻风。

⁴⁵身上患有麻风病的人，要撕裂自己的衣服，披头散发，遮盖上唇叫喊：‘不洁净！不洁净！’⁴⁶在他患病期间，他是不洁净的；他既然不洁净，就要独居，住在营外。”

⁴⁷“染了麻风病的衣服，无论是羊毛衣服或麻布衣服；⁴⁸不论是编结的或纺织的；是麻布的或羊毛的；是皮子或皮子做成的任何物品；⁴⁹病症如果是在衣服或皮子、编结物或纺织物，或任何皮子做成的器具上发绿或发红，那就是发霉^a的现象，要给祭司察看。⁵⁰祭司要察看那现象，把染了病症之物隔离七天。⁵¹到了第七天，祭司要察看那病症；如果那病症在衣服、编结物、纺织物、皮子，或任何皮子做成的物品上蔓延，这就是顽恶的霉，那件物品就不洁净了。⁵²染上病症的衣服，无论是编结的或纺织的，是羊毛或麻布，或任何皮子做的物品，都要烧掉。因为那是顽恶的霉，所以要用火烧掉。

⁵³但如果祭司察看病症，在衣服、编结物、纺织物，或皮子做的任何物品上，没有蔓延，⁵⁴祭司就要嘱咐人把它洗净，然后再隔离七天。⁵⁵洗净以后，祭司要察看；如果看见那病症没有转变，虽然没有蔓延，那件物品仍是不洁净；要用火把它烧掉，因为里外都腐蚀了。

⁵⁶但如果祭司察看的时候，看见它洗净以后，色泽暗淡了，就要把那部分从衣服或是皮子、编结物或纺织物上撕下来。⁵⁷如果病症再出现在剩下的衣服、编结物、纺织物或任何皮子做的物品上，那就是病症仍然发作，染了病症的物品，要用火烧掉。⁵⁸如果病症离开了，经过洗净，剩下的衣服，无论编结的或纺织的，或任何皮子做的物品，只要再洗一次，就洁净了。”

⁵⁹以上是羊毛衣服或是麻布衣服、编结的或纺织的或任何皮子做的物品有关的发霉律例，可以断定洁净，或不洁净。

14

¹主*对穆萨说：²“患麻风病的人得洁净的日子，应守的律例如下：人们要带他去见祭司。*³祭司要出去到营外察看，如果祭司看见患病的人身上的麻风病已经好了，⁴就要嘱咐人为那求洁净的人，拿两只洁净的活鸟、香柏木、朱红色线和牛膝草来。⁵祭司要嘱咐人用陶器盛活水，把一只鸟宰在上面。⁶至于那只活鸟，祭司要把它与香柏木、朱红色线和牛膝草一起拿来，把这些物品和活鸟一起蘸于那在活水上宰的鸟血中，⁷然后向那患麻风病求洁净的人身上弹七次，就可以宣布他洁净；又让那只活鸟飞到田野去。⁸那得洁净的人要洗自己的衣服，剃去身上所有的毛发，用水洗澡，就洁净了；然后他可以进营，只是还要在自己的帐幕外住七天。⁹第七天，他要把身上所有的毛发都剃去；头发、胡须、眉毛和身上所有的毛发都剃去；又要洗衣服，用水洗身，就洁净了。

¹⁰第八天，他要取两只没有残疾的公羊羔和一只没有残疾一岁的母羊羔，又要把调油的十分之三伊法细面作素祭，以及一罗革油一起拿来。¹¹行洁净礼的祭司领那求洁净的人拿着这些祭物站在会幕门口，主*的面前。¹²祭司取一只公羊羔，献作赎愆祭，取一罗革油一起献上；祭司把这两样当作摇祭，在主*面前摇一摇。¹³他要在圣洁的地方，就是宰赎罪祭牲和燔祭牲的地方，宰那只公羊羔，因为赎愆祭牲，像赎罪祭牲一样，是极其圣洁的，要归祭司；¹⁴祭司要取些赎愆祭牲的血，抹在得洁净之人的右耳垂上和右手的大拇指上，以及右脚的大拇趾上。¹⁵祭司又从那一罗革油中，取出一点来，倒在自己的左掌里；¹⁶把右手的一个指头，蘸在左掌的油里，在主

^a“发霉”在希伯来语中和“麻风病”是同一个字。

*14:2: 太 8:4; 可 1:44; 路 5:14; 17:14

*面前用指头把油弹七次。¹⁷然后祭司要把手中剩下的油，抹在那得洁净之人的右耳垂上和右手的大拇指上，以及右脚的大拇趾上，就是抹在赎愆祭牲的血上。¹⁸祭司要把手中剩下的油，抹在那得洁净之人的头上；祭司在 主*面前为他赎罪。¹⁹祭司要献赎罪祭，为那得洁净的人赎罪，使他脱离污秽，然后宰燔祭牲。²⁰祭司要把燔祭和素祭献在祭台上，为他赎罪，他就洁净了。

²¹但如果他贫穷，经济能力不足，他只要拿一只公绵羊羔作赎愆祭，摇一摇为他赎罪；要把调油的十分之一伊法细面作素祭，和一罗革油一起拿来；²²又要按他的经济能力，拿两只斑鸠或两只雏鸽，一只作赎罪祭，一只作燔祭。²³第八天，他为了自己得洁净，要把这些祭物带到会幕门口，主*面前，交给祭司。²⁴祭司要取那只作赎愆祭的公羊羔和那一罗革油；祭司把这些，在 主*面前摇一摇当作摇祭；²⁵然后宰作赎愆祭的公羊羔，取一些赎愆祭牲的血，抹在那得洁净之人的右耳垂上和右手的大拇指上，以及右脚的大拇趾上。²⁶祭司要把一些油倒在自己的左掌里；²⁷用右手的一个指头把左掌中的油，在 主*面前弹七次。²⁸祭司又要把手中的油，抹在那得洁净之人的右耳垂上和右手的大拇指上，以及右脚的大拇趾上，就是抹了赎愆祭牲的血的地方。²⁹祭司把手中剩下的油，抹在那得洁净之人的头上，在 主*面前为他赎罪。³⁰那个人就要按自己的经济能力献上一只斑鸠，或一只雏鸽。³¹他要按自己的经济能力，献上一只作赎罪祭，一只作燔祭，连同素祭一起献上。祭司要在 主*面前，为求洁净的人赎罪。³²这是关于患了麻风病，但经济能力不足够预备正常洁净礼祭物的人，应守的律例。”

³³ 主*对穆萨和哈伦说：³⁴“你们进了我赐给你们作产业的迦南地的时候，我给你们作产业之地的房屋，如果发霉，³⁵房主就要去告诉祭司：‘据我看来，房屋中似乎染了病症。’³⁶祭司进去察看症状之前，要先嘱咐人把房屋搬空，免得房屋里的一切都成了不洁；然后祭司才进去，察看那房屋。³⁷他要察看那症状，如果发现在房屋的墙上有发绿或是发红的腐蚀斑纹，而且有深透入墙的现象；³⁸祭司就要从房屋里出来，到房门外去，把房屋隔离七天。³⁹第七天，祭司要回来察看，如果发现病症在房屋的墙上蔓延，⁴⁰祭司就要嘱咐人把染有病症的石头挖出来，扔在城外不洁净的地方，⁴¹要刮净房屋里面的四周，把刮下来的灰泥倒在城外不洁净的地方；⁴²拿别的石头放进去代替挖出来的石头，然后用别的灰泥粉刷房屋。

⁴³如果挖出石头，刮了房屋，粉刷了墙以后，症状再次在房屋里出现，⁴⁴祭司就要进去察看；如果发现病症在房屋里有蔓延的现象，这就是房屋里顽恶的发霉现象，那房屋就不洁净了。⁴⁵要把房屋拆毁，把房屋里的石头、木头，以及所有的灰泥都搬到城外不洁净的地方去。⁴⁶在房屋被关闭的期间，进去的人要不洁净到晚上。⁴⁷在房屋里睡觉的人，要洗净自己的衣服；在房屋里吃饭的人，也要洗净自己的衣服。

⁴⁸房屋粉刷以后，祭司进去察看，如果看见病症在房屋里没有蔓延，祭司就要宣布那房屋为洁净，因为已经恢复了。⁴⁹为了洁净那房屋，祭司要拿两只鸟、香柏木、朱红色线和牛膝草；⁵⁰把一只鸟，在盛着活水的陶器上宰了；⁵¹然后拿香柏木、牛膝草、朱红色线和那只活鸟，都一起蘸在被宰的鸟血和活水中，向房屋弹七次。⁵²他就用鸟血、活水、活鸟、香柏木、牛膝草和朱红色线，洁净了那房屋；⁵³然后让那只活鸟飞到城外的田野里去；他为房屋赎罪，房屋就洁净了。”

⁵⁴以上是有关各种麻风病、癣疥、⁵⁵衣服和房屋发霉、⁵⁶肿瘤、疮癣和火斑的律例；⁵⁷指示人知道什么时候不洁净，什么时候洁净。这是麻风病的律例。

15

¹ 主*对穆萨和哈伦说：²“你们要告诉以色列人，对他们说：如果人体有异常分泌，他的分泌物是不洁净的，³这异常分泌就使他不洁净；无论仍有分泌流出，或分泌已经停止，他都是不洁净的。⁴有异常分泌的人睡过的床，都是不洁净的；他坐过的家具，都会不洁净。⁵谁触摸他的床，都要洗净自己的衣服，用水洗澡，并且不洁净到晚上。⁶谁坐了有异常分泌的人所坐过的家具，要洗净自己的衣服，用水洗澡，并且不洁净到晚上。⁷触摸了有异常分泌之人的身体，就要

洗净自己的衣服，用水洗澡，并且不洁净到晚上。⁸有异常分泌症的人，如果吐唾沫在洁净的人身上，那个人就要洁净自己的衣服，用水洗澡，并且不洁净到晚上。⁹有异常分泌的人坐过的鞍具，都不洁净。¹⁰谁触摸他身下任何东西，都不洁净到晚上；拿了这些东西的，要洗净自己的衣服，用水洗澡，并且不洁净到晚上。¹¹谁触摸有异常分泌的人，而没有洗手，就要洗净自己的衣服，用水洗澡，并且不洁净到晚上。¹²有异常分泌的人摸过的陶器，必须打碎；他摸过的任何木器，都要用水洗净。

¹³有异常分泌的人痊愈的时候，就要为自己得洁净计算七天，洗净自己的衣服，用活水洗身，就洁净了。¹⁴第八天，他要带两只斑鸠或是两只雏鸽，来到主*面前，在会幕门口交给祭司。¹⁵祭司要把它们献上，一只作赎罪祭，一只作燔祭；祭司因那个人的异常分泌，要在主*面前为他赎罪。

¹⁶如果有人遗精，就要用水把全身洗净，并且不洁净到晚上。¹⁷无论是衣服或是皮革，被精液染污，都要用水洗净，并且不洁净到晚上。¹⁸至于女人，如果男人与她同房，两人都要用水洗澡，并且不洁净到晚上。”

¹⁹“如果女人身上分泌的是经血，她要污秽七天；摸她的，都不洁净到晚上。²⁰在她污秽期间，她躺过的东西，都不洁净；她坐过的东西，也都不洁净。²¹触摸她的床的，都要洗净自己的衣服，用水洗澡，并且不洁净到晚上。²²触摸她坐过的任何家具，都要洗净自己的衣服，用水洗澡，并且不洁净到晚上。²³在女人的床上，或在她坐过的家具上，如果有别的东西，谁摸了它，就不洁净到晚上。²⁴如果男人与那个女人同房，染上她的污秽，就不洁净七天；他躺过的床都不洁净。

²⁵如果女人在月经污秽期以外，血漏多日；或月经污秽期过长，患有血漏症；她在这些血漏的期间是不洁净的，像她在月经污秽期间不洁净一样。²⁶她在血漏症的日子躺过的床，都像她在月经污秽时的床一样；她所坐过的家具，都不洁净，像月经污秽的时候一样。²⁷触摸这些东西的，都不洁净；要洗净自己的衣服，用水洗澡，并且不洁净到晚上。²⁸如果女人的血漏洁净了，她要计算七天，然后就洁净了。²⁹第八天，她要拿两只斑鸠或两只雏鸽，带到会幕门口，交给祭司。³⁰祭司要献一只作赎罪祭，一只作燔祭；祭司要在主*面前，因那个女人血漏的不洁，为她赎罪。

³¹你们要这样叫以色列人远离他们的不洁，免得他们玷污我在他们当中的会幕，他们就因自己的不洁而死亡。”³²以上是关于因为异常分泌和遗精，成为不洁净，³³以及患病污秽的妇女和患血漏的男女，还有男人与不洁净的女人同房的律例。

16

¹哈伦的两个儿子靠近主*面前而死亡以后，主*对穆萨说：²“你要告诉你的哥哥哈伦，不要随便进入圣所的幔子里面，到约柜上的施恩座前，免得他死亡，因为我在施恩座上的云中显现。”

³哈伦进入圣所时要带一头公牛犊作赎罪祭，一只公绵羊作燔祭。⁴他要穿上细麻布的圣内袍，也要把细麻布的裤子穿在身上，腰束细麻布的带子，头戴细麻布缠头巾；这些就是圣衣。他要先用水洗身，然后才穿上圣衣。⁵他要从以色列的会众中，取两只公山羊作赎罪祭，一只公绵羊作燔祭。⁶哈伦为自己的罪献上作赎罪祭的公牛，为自己和家人赎罪，⁷然后把两只公山羊牵来，放在会幕门口，主*的面前；⁸哈伦要为这两只山羊抽签：一签归主*，另一签归阿撒泻勒^b。⁹哈伦要把那抽签归主*的山羊，献作赎罪祭。¹⁰至于那抽签归阿撒泻勒的山羊，却要活着摆在主*面前，用来赎罪，然后叫人把它送到旷野，归阿撒泻勒。

¹¹哈伦要先为自己献上作赎罪祭的公牛，为自己和家人赎罪，他要把那为自己作赎罪祭的公牛宰

*16:2: 来 6:19

*16:3: 来 9:7

^b“阿撒泻勒”意思是“罪已经完全除去”。

了。¹²从主*面前的祭台上，拿一个盛满火炭的香炉，又拿一捧捣细的芬芳香料，带进幔子里，¹³在主*面前把香放在火上，使香的烟云遮掩约柜上的施恩座，免得他死亡。¹⁴他要取些公牛的血，用指头弹在施恩座的东面，再用指头在施恩座的前面，弹血七次。

¹⁵然后他要宰那为人民作赎罪祭的公山羊，把血带进幔子里，弹羊血在施恩座的上面和施恩座的前面，像弹公牛的血一样。¹⁶他要为圣所赎罪，使圣所脱离以色列人的不洁和他们的过犯，就是他们的一切罪孽。然后他又要为会幕同样的赎罪。因为会幕和他们在一起，在他们的不洁当中。¹⁷他进入至圣所赎罪的时候，会幕里不能有人；直到他为自己和家人，以及以色列全体会众，赎了罪出来为止。¹⁸他出来，就到主*面前的祭台那里，为台赎罪。他要取一点公牛的血和山羊的血，抹祭台的四角。¹⁹又用指头向祭台弹血七次，洁净祭台，使它成为圣洁，脱离以色列人的不洁。”

²⁰“哈伦为圣所、会幕和祭台赎了罪以后，就要把那只活山羊献上。²¹哈伦两手按在那只活山羊头上，承认以色列人的一切罪孽和他们的过犯，就是他们所有的罪孽。把它们都归在那山羊的头上；然后由已经安排好的人，把羊送到旷野里去。²²那只山羊就承担他们的所有罪孽，把它们带到一个完全隔离的地方；所以那个人要把那只山羊送到旷野里去。

²³哈伦要进会幕，把他进圣所时所穿的细麻布衣服脱下，放在那里。²⁴然后在圣洁的地方用水洗身，穿回自己的衣服出来，把自己的燔祭和民众的燔祭献上，为自己和民众赎罪。²⁵赎罪祭牲的脂肪，他要焚烧在祭台上。²⁶那个送走归阿撒泻勒的山羊的人，要洗净自己的衣服，用水洗身，然后才能进入营地。²⁷那作赎罪祭的公牛和作赎罪祭的公山羊，它们的血既然被带进去为圣所赎罪，它们的身体就要搬出营外；它们的皮、肉和粪都要用火烧掉。²⁸那烧牺牲的人要洗净自己的衣服，用水洗身，然后才能进入营地。”

²⁹“每逢七月十日，你们要各自苦行，无论是本地人，或是寄居在你们当中的外人，任何工作你们都不能做，这要作你们永远的律例。³⁰因为在这一天，他要为你们赎罪，使你们洁净，脱离你们所有的罪孽，使你们在主*面前成为洁净。³¹这是完全休歇的安息，你们要各自苦行。这是永远的律例。³²那被膏立，承受圣职，接替他父亲作祭司的，要穿上细麻布衣服，就是圣洁的衣服，进行赎罪。³³他要为至圣所赎罪，又为会幕和祭台赎罪，以及为祭司们和全体会众赎罪。³⁴每年一次，要因以色列人所有的罪，为他们赎罪。这是你们永远的律例。”于是哈伦照主*嘱咐穆萨的去做。

17

¹主*对穆萨说：²“你要告诉哈伦和他的儿子，以及以色列人，对他们说：这是主*的嘱咐：³以色列家的任何人，不论在营内，或在营外，宰公牛、绵羊或山羊，⁴而不牵到会幕门口，主*的帐幕面前，献给主*作供物，流血的罪就要归到那个人身上；他既然流了牲畜的血，就要从自己的族人中被剪除。⁵这律例的目的是要以色列人把他们惯常在田野里宰的牺牲，带去给主*，到会幕门口交给祭司，像献给主*作平安祭那样宰牲畜。⁶祭司要把血洒在会幕门口主*的祭台上，把脂肪焚烧，献给主*作馨香的牺牲。⁷他们不可再杀祭牲，献给那些山羊，就是他们所随从行邪淫的鬼神。这要作他们世代永远的律例。

⁸你要对他们说：以色列家的任何人，或寄居在你们当中的外人，献燔祭或平安祭的时候，⁹如果不牵到会幕门口，把它献给主*，那个人就要从自己的族人中被剪除。”

*16:15: 来 9:12

*16:23: 结 44:19

*16:27: 来 13:11

*16:29-34: 利 23:26-32; 民 29:7-11

¹⁰“以色列家的任何人，或寄居在你们当中的外人，如果吃了任何血，我就向那吃血的人翻脸，把他从自己的族人中剪除。”¹¹因为动物的生命是在血里，我指定这祭台上的血代替你们的生命，因为血里有生命，所以能代赎生命。¹²所以我对以色列人说：你们当中任何人都不要吃血，寄居在你们当中的外人也不能吃血。¹³任何以色列人，或寄居在你们当中的外人里，有人打猎得到可吃的禽兽，总要放尽它的血，用泥土掩盖。

¹⁴因为所有动物的生命就在它们的血中，所以我对以色列人说：任何动物的血，你们都不能吃；因为所有动物的血，就是它的生命；吃血的，要被剪除。¹⁵吃了自死，或被野兽撕裂的动物，无论是本地人或寄居的，都要洗净自己的衣服，用水洗澡，并且不洁净到晚上，以后他才算洁净。¹⁶但是，如果他不洗净衣服，也不洗身，他就要承担自己的罪责。”

18

¹主*对穆萨说：²“你要告诉以色列人，对他们说：我是主*你们的真主。³你们从前住过的埃及地，那里居民的行为，你们不要随从；我要领你们到的迦南地，那里居民的行为，你们也不要仿效。你们不要跟随他们的风俗去做。⁴你们要遵行我的典章，谨守我的律例，要遵照奉行；我是主*你们的真主。⁵所以你们要谨守我的律例和典章；人人都应遵行这些，按照它们生活，我是主*。”*

⁶“你们任何人都不能亲近骨肉之亲，揭露她的羞体；我是主*。⁷你不可揭露你父亲的羞体，就是你母亲的羞体；她是你的母亲，你不可揭露她的羞体。⁸你父亲的妻子的羞体，你不可揭露；那本是你父亲的羞体。”⁹你姐妹的羞体，无论是同父异母的，或是同母异父的，是在家里生的，或在外面生的，你都不可揭露她们的羞体。¹⁰你的孙女，或是你的外孙女的羞体，你都不可揭露，因为她们的羞体就是你自己的羞体。¹¹你的继母为你父亲所生的女儿的羞体，她是你的妹妹，你不可揭露她的羞体。¹²你不可揭露你姑母的羞体；她是你父亲的骨肉之亲。¹³你不可揭露你姨母的羞体；她是你母亲的骨肉之亲。”¹⁴你不可揭露你叔伯的羞体，不可亲近他的妻子，她本是你的婶母。¹⁵你不可揭露你儿媳的羞体；她是你儿子的妻子，你不可揭露她的羞体。”¹⁶你不可揭露你兄弟妻子的羞体；那本是你兄弟的羞体。”¹⁷你不可揭露一个妇女的羞体，又揭露她女儿的羞体；不可娶她的孙女，或她的外孙女，揭露她的羞体；她们是骨肉之亲，这是丑恶的事。”¹⁸妻子活着的时候，你不可另娶她的姐妹，作她的情敌，揭露她的羞体。

¹⁹在污秽不洁中的妇女，你不可亲近她，揭露她的羞体。”²⁰你不可与你同伴的妻子私通，因她而玷污自己。”²¹你不要把你的孩子献给摩洛^c，也不可亵渎你真主的名；我是主*。”²²你不

*17:10: 创 9:4; 利 7:26-27; 19:26; 申 12:16, 23; 15:23

*17:11: 来 9:22

*18:5: 尼 9:29; 结 18:9; 20:11-13; 路 10:28; 罗 10:5; 加 3:12

*18:8: 利 20:11; 申 22:30; 27:20

*18:9: 利 20:17; 申 27:22

*18:12-14: 利 20:19-20

*18:15: 利 20:12

*18:16: 利 20:21

*18:17: 利 20:14; 申 27:23

*18:19: 利 20:18

*18:20: 利 20:10

^c迦南宗教中虚假的神明之一，为亚扪人所崇拜。

*18:21: 利 20:1-5

可与男人同房交合，像与女人同房交合一样，这是可憎的事。*²³你不可与任何走兽同房交合，因它而玷污自己；女人也不可站在走兽面前，与它交合；这是逆性的事。*

²⁴你们不要让任何一件这样的事玷污自己，因为我将要从你们面前赶出去的各族，就是被这些事玷污了自己。²⁵连大地也被玷污，所以我追讨那片土地的罪孽，大地就把居民吐出去。²⁶所以，你们要谨守我的律例和典章；这一切可憎的事，无论是本地人或寄居在你们当中的外人，一件都不能做，²⁷因为在你们之前住在那片土地上的人，做了这一切可憎的事，就玷污了自己；²⁸免得你们玷污那片土地，大地就把你们吐出去，像吐出在你们之前的各民族一样。²⁹无论何人，做了一件这些可憎的事，要从自己的族人中被剪除。³⁰所以你们要谨守我的嘱咐，免得你们随从那些可憎的风俗，就是你们之前的人所做的，玷污了自己。我是 主*你们的 真主。”

19

¹ 主*对穆萨说：²“你要告诉以色列全体会众，对他们说：你们要成为圣洁，因为我——主*你们的 真主是圣洁的。*³每个人都要孝敬父母，也要谨守我的安息日；我是 主*你们的 真主。*⁴你们不可转向偶像，也不可为自己铸造神像；我是 主*你们的 真主。*

⁵如果你们献平安祭给 主*，要使你们所献的被悦纳。⁶牺牲的肉，要在你们献的那一天和第二天吃；如果有剩下的，到了第三天，就要用火烧掉。⁷如果在第三天吃平安祭肉，这牺牲的肉已经成为不洁净，不被悦纳。⁸那吃牺牲肉的人，要承担自己的罪责，因为他亵渎了 主*的圣物；那个人要从自己的族人中被剪除。

⁹你们收割庄稼的时候，不要把角落的谷物全都割掉，也不要拾取收割时遗落的。*¹⁰不要把你葡萄园的果实都摘光，也不要拾取你葡萄园中掉下的；要把它们留给穷人和寄居的外人；我是 主*你们的 真主。

¹¹你们不可偷窃，不可欺骗，不可彼此说谎。*¹²不可奉我的名起假誓，亵渎你 真主的名；我是 主*。*

¹³不可欺压你的邻居，也不可抢夺他的东西；雇工的工钱，不可在你那里扣留到早晨。*¹⁴不可咒骂聋人，也不可把绊脚石放在盲人面前；却要敬畏你的 真主；我是 主*。*

¹⁵你们审判的时候，不可不义；不可偏袒穷人，也不可趋附权贵；要按公义审判你的邻居。*¹⁶你不可在你的族人中，到处搬弄是非，也不可危害你的邻居；我是 主*。

¹⁷你不可心里恨你的兄弟；应坦诚责备你的邻居，免得你因他承担罪过。*¹⁸不可报复，也不可向你的族人怀恨，却要像爱自己一样爱你的邻居；我是 主*。*

*18:22: 利 20:13

*18:23: 出 22:19; 利 20:15-16; 申 27:21

*19:2: 利 11:44-45; 布一 1:16

*19:3: 出 20:8, 12; 申 5:12, 16

*19:4: 利 26:1; 出 20:23; 34:17; 申 27:15

*19:9-10: 利 23:22; 申 24:19-22

*19:11: 出 20:15, 16; 申 5:19, 20

*19:12: 出 20:7; 申 5:11; 太 5:33

*19:13: 申 24:14-15

*19:14: 申 27:18

*19:15: 出 23:6-8; 申 16:19

*19:17: 太 18:15

*19:18: 太 5:43, 19:19, 22:39; 可 12:31; 路 10:27; 罗 13:9; 加 5:14; 白 2:8

¹⁹ 你们要谨守我的律例。不可使你的牲畜与不同类的交合；在你的田里不可撒两种不同类的种子；两种布料做成的衣服，你不可穿在身上。* ²⁰ 如果有人与女人同房交合，而那个女人是婢女，已经许配了人，但还没有赎身，或是还没有得到自由，就应受惩罚，但不能把两个人都处死，因为婢女还没有得到自由。²¹ 那个人要把他的赎愆祭，就是一只作赎愆祭的公绵羊，带到会幕门口，主*面前。²² 祭司要用那只作赎愆祭的公绵羊，在主*面前，为他犯的罪赎罪，他犯的罪就被赦宥。

²³ 你们进了那片土地，栽种了各种可食的果树的时候，你们要视初结的果实为不洁净，就像未受割礼的人。前三年的果实，你们不能吃。²⁴ 第四年结的所有果实，应设为圣洁，是作称颂主*的供物。²⁵ 到第五年，你们才能吃树上结的果实，你们这样做，产量就会增加；我是主*你们的真主。

²⁶ 你们不要吃带血的东西，不要算卦，不要算命。* ²⁷ 不要剃两边的头发，胡须的周围也不能刮掉。* ²⁸ 不要为亡人的缘故，割伤你们的身体，也不能在你们的身上因此纹身；我是主*。

²⁹ 不可辱没你的女儿，使她作娼妓，免得这地方淫乱，充满丑恶的事。* ³⁰ 你们要谨守我的安息日，敬畏我的圣所；我是主*。*

³¹ 你们不可转向那些问鬼的和行法术的；不可求问他们，玷污自己；我是主*你们的真主。*

³² 在白发的人面前，你要起立；要尊敬老年人，又要敬畏你的真主；我是主*。

³³ 如果有外人在你们的地方，与你们一起寄居，你们不要欺负他。* ³⁴ 与你们一起寄居的外人，要看他像你们当中的本地人一样；你要爱他像爱自己，因为你们在埃及地也曾作过寄居的人；我是主*你们的真主。

³⁵ 你们的审断不可不义，在度、量、衡上都要如此。* ³⁶ 要用公正的天平，公正的砝码，公正的升斗，公正的容器；我是主*你们的真主，就是曾把你们从埃及地领出来的那位。³⁷ 你们要谨守遵行我所有的律例和典章；我是主*。”

20

¹ 主*对穆萨说：²“你要对以色列人说：任何以色列人，或寄居在以色列中的外人，把自己的孩子献给摩洛，定要把他处死；当地人要用石头把他打死。³ 我也要对那个人翻脸，把他从他的族人中剪除，因为他把自己的孩子献给摩洛，玷污了我的圣所，亵渎了我的圣名。⁴ 如果有人把他的孩子献给摩洛，而当地人熟视无睹，不把他处死，⁵ 我就要向那个人和他的家族翻脸，把他和所有跟随他与摩洛行邪淫的人，都从他们的族人中剪除。

⁶ 如果有人转向问鬼的和行法术的，随从他们行淫，我要向那个人翻脸，把他从他的族人中剪除。⁷ 所以你们要使自己成为圣洁。你们要成为圣洁，因为我是主*你们的真主。⁸ 你们要谨守遵行我的律例，我是使你们成为圣洁的主*。

⁹ 咒骂自己父母的，要把他处死；他咒骂自己的父母，必须承担流血的罪责。*

¹⁰ 如果有人与别人的妻子通奸，就是与邻居的妻子通奸，奸夫和淫妇都要处死。* ¹¹ 如果有人与

*19:19: 申 22:9-11

*19:26: 创 9:4; 利 7:26-27; 17:10-14; 申 12:16, 23; 15:23; 18:10

*19:27-28: 利 2:5; 申 14:1

*19:29: 申 23:17

*19:30: 利 26:2

*19:31: 申 18:11; 木上 28:3; 王下 23:4; 赛 8:19

*19:33-34: 出 22:21; 申 24:17-18; 27:19

*19:35-36: 申 25:13-16; 箴 20:10; 结 45:10

*20:9: 出 21:17; 太 15:4; 可 7:10

父亲的妻子同房，就是揭露了他父亲的羞体，要把他们两人都处死；他们必须承担流血的罪责。^{*}
¹²如果有人与儿媳同房，要把他们两人都处死；他们犯了乱伦的罪，必须承担流血的罪责。^{*}¹³如果有人与男人同房，像与女人同房一样，他们两人做了可憎的事，要把他们处死，他们必须承担流血的罪责。^{*}¹⁴如果有人娶妻，又娶岳母，就是做了丑事，要把他们三个人用火烧死，好让你们当中不再有丑事。^{*}¹⁵如果有人与走兽同房，要把他处死，也要杀死那走兽。^{*}¹⁶如果女人亲近任何走兽，与它交合，你们要杀死那女人和走兽；要把他们处死；他们必须承担流血的罪责。

¹⁷如果有人娶了自己的姐妹，无论是同父异母的，或同母异父的，他见了她的羞体，她也见了他的羞体，这是可耻的事；他们两人就要从自己族人的眼前被剪除。他揭露了自己姐妹的羞体，必须承担自己的罪孽。^{*}¹⁸如果有人与患血漏病的妇女同房，揭露了她的羞体，就揭露了她的血源，妇女也揭露了她自己的血源，他们两人就要从自己的族人中被剪除。^{*}¹⁹你不可揭露姨母，或姑母的羞体，因为这是揭露了骨肉之亲的羞体；这样做的人要承担自己的罪孽。^{*}²⁰如果有人与叔伯的妻子同房，就是揭露了叔伯的羞体，这样做的人要承担自己的罪；他们将无子女而死。²¹如果有人娶了兄弟的妻子为妻，这是污秽的事，揭露了自己兄弟的羞体；这样做的人必无子女。^{*}

²²所以你们要谨守遵行我的所有律例和典章，免得我将要领你们进去居住的那片土地，把你们吐出来。²³我从你们面前逐出的各民族，你们不要随从他们的风俗；因为他们做了这一切，所以我厌恶他们。²⁴但我对你们说过，你们要承受他们的土地；我要把这流奶与蜜之地，赐给你们作产业。我是主*你们的真主，把你们与万民分开。²⁵所以你们要把洁净的和不洁净的走兽，洁净的和不洁净的飞禽分开；你们不要因那些我为你们分开的不洁净的走兽、飞禽，或任何在地上爬行的动物，使自己成为可憎恶的。²⁶你们要归于我成为圣洁，因为我——主*是圣洁的，我把你们从万民中分开，使你们归于我。

²⁷无论男女，是问鬼的或行法术的，要把他们处死，要用石头打死他们；他们必须承担流血的罪责。”

21

¹ 主*对穆萨说：“你要告诉哈伦子孙作祭司的，对他们说：祭司不可在自己的族人中因亡人玷污自己，²除非骨肉至亲，例如父母、儿女、兄弟，³或仍是处女，未曾出嫁的姐妹等至亲，祭司才可以玷污自己。⁴祭司不可为了姻亲而玷污，亵渎自己的圣职。⁵祭司不可剃光头发，不可剃掉胡须的边缘，也不可纹身。^{*}⁶他们要成为圣洁，归向他们的真主，不可亵渎他们真主的名，因为他们奉献主*的火祭，他们真主的食物，所以他们要成为圣洁。⁷祭司不可娶被玷辱了的妓女为妻，也不可娶被丈夫离弃的女人为妻；因为祭司是归于他的真主为圣洁的。⁸所以你要使他成为圣洁，因为他把食物献给你的真主；你要以他为圣洁，因为我——主*使你们成为

*20:10: 出 20:14; 利 18:20; 申 5:18

*20:11: 利 18:8; 申 22:30; 27:20

*20:12: 利 18:15

*20:13: 利 18:22

*20:14: 利 18:17; 申 27:23

*20:15-16: 出 22:19; 利 18:23; 申 27:21

*20:17: 利 18:9; 申 27:22

*20:18: 利 18:19

*20:19-20: 利 18:12-14

*20:21: 利 18:16

*21:5: 利 19:27-28; 申 14:1

圣洁的，是圣洁的。⁹如果祭司的女儿羞辱自己去作妓女，就是羞辱了自己的父亲；必须用火烧死她。

¹⁰在兄弟中作大祭司的，头上倒了膏油，又受了圣职，得以穿着圣衣，就不可披头散发，也不可撕裂衣服。¹¹不可靠近埋体，也不可为了父母玷污自己。¹²他不可走出圣所，也不可褻渎他 真主的圣所，因为他 真主膏立了他，使他成为圣洁，我是 主*。¹³他要娶处女为妻。¹⁴寡妇、被休的妇女、受玷辱的妓女，他都不能娶；他只能娶自己族人中的处女为妻。¹⁵不可在自己的族人中，羞辱他的后代，因为我是使他们成为圣洁的 主*。”

¹⁶ 主*对穆萨说：¹⁷“你要告诉哈伦：你世世代代的后代中，有残疾的，就不可前来献他 真主的食物。¹⁸因为有残疾的，无论是瞎眼、瘸腿、五官不正、畸形、¹⁹断脚断手的、²⁰驼背、矮小、眼睛有毛病、长癣、生疹，或是肾囊损坏的，都不可上前来，²¹哈伦祭司的后代中，有残疾的，都不可上前来献 主*的火祭；他既有残疾，就不可上前来献他的 真主的食物。²²他 真主的食物，无论是极其圣洁的或圣洁的，他都可以吃；²³只因他有残疾，他就不能进到幔子前，也不能上前到我的祭台那里，免得褻渎我的圣所；我是使他们成为圣洁的 主*。”²⁴于是穆萨告诉哈伦和哈伦的儿子，以及所有以色列人。

22

¹ 主*对穆萨说：²“你要告诉哈伦和他的儿子，叫他们谨慎处理以色列人设为圣洁归给我的圣物，免得他们褻渎我的圣名；我是 主*。³你要对他们说：你们世世代代的后代中，如果不洁净，却接近以色列人设为圣洁归 主*的圣物，那个人要从我面前被剪除；我是 主*。⁴哈伦的后代中，患了麻风病，或血漏症的，都不可吃圣物，直到他洁净了；触摸了任何埋体的不洁或遗精的人，⁵或触摸了任何使他玷污的爬虫，或摸了使他成为不洁净的人，不论那个人有什么不洁净，⁶摸了这些的人，就不洁净到晚上；如果他不用水洗身，就不能吃圣物。⁷日落之后，他就洁净了，可以吃圣物，因为那是他的食物。⁸自死的或野兽撕裂的动物，他都不能吃，免得玷污自己；我是 主*。⁹他们要谨守我的命令，免得他们因褻渎，负罪而死；我是使他们成为圣洁的 主*。”

¹⁰“所有外族人都不可吃圣物；寄居在祭司家里的人或受雇的雇工，都不可吃圣物。¹¹但是祭司用自己银子买来的仆人，就可以吃圣物；生在祭司家里的人，他们可以吃他的食物。¹²如果祭司的女儿嫁给外族人，就不可吃举祭的圣物。¹³但如果祭司的女儿寡妇，或被休的，而且没有孩子，又回到自己的父家，像她年轻的时候一样，她就可以吃她父亲的食物；只是任何外族人都不能吃。¹⁴如果有人误吃了圣物，就要加上五分之一，与圣物一起交给祭司。¹⁵祭司不可褻渎以色列人献上给 主*的圣物，¹⁶免得他们因吃了圣物而承担罪孽过犯；因为我是使他们成为圣洁的 主*。”

¹⁷ 主*对穆萨说：¹⁸“你要告诉哈伦和哈伦的儿子，以及所有以色列人，对他们说：任何以色列家的人，或寄居在以色列中的外人，奉献供物的时候，无论是为还愿，或甘心献给 主*的燔祭，¹⁹就要把没有残疾的公牛，或公绵羊，或公山羊献上，才被悦纳。²⁰有残疾的，你们都不能献上，因为这是不被悦纳的。²¹如果有人为了还愿，或甘心把牛羊献给 主*作平安祭，就要献上一只完美、没有任何缺陷的牺牲，才被悦纳。²²瞎眼、折伤、残疾、伤口溃疡、长癣或生疹的牲畜，你们都不可献给 主*，不可把这些当作火祭放在祭台上献给 主*，²³无论公牛或绵羊羔，如果肢体畸形或有缺陷，你可以作甘心祭献上；如果作还愿祭献上，就不被悦纳。²⁴内脏损伤、压碎、破裂，或割掉的，你们都不可献与 主*；在你们将来居住的地方，你们不能做这样的事；²⁵也不能从外人手里接受这一类的牲畜，作你们 真主的食物；因为这些都有损坏，有残疾，不会被悦纳。”

²⁶ 主*对穆萨说：²⁷“公牛或绵羊或山羊生下来以后，七天要与它的母亲在一起，从第八天开始，

它就可以被悦纳，作献给 主*火祭的供物。²⁸无论是牛或羊，你们都不要在同一天内宰母和子。²⁹如果你们献知感祭给 主*，要献得可被悦纳。³⁰牺牲的肉要当天吃完，一点都不能留到早晨；我是 主*。³¹你们要谨守遵行我的诫命；我是 主*。³²你们不可亵渎我的圣名，我在以色列人当中要被尊为圣洁；我是使你们成为圣洁的 主*，³³曾把你们从埃及地领出来，要作你们的 真主；我是 主*。”

23

¹ 主*对穆萨说：²“你要告诉以色列人，对他们说：我指定的节日，就是 主*指定的节日，你们应当召集圣会。”

³“六天要工作，但第七天是完全休歇的安息日，应当有圣会；你们不能做任何工作；在你们的任何住处，这一天都是归 主*的安息日。* ”

⁴以下是 主*的节日，你们在这些指定的日期要召集圣会。”

⁵“正月十四日黄昏的时候，是 主*的逾越节。* ⁶这个月十五日 是 主*的无酵节；你们要吃七天无酵饼。* ⁷第一天应当有圣会，你们不能做任何劳碌的工作。* ⁸这七天你们要每天献火祭给 主*；第七天应当有圣会，你们不能做任何劳碌的工作。”

⁹ 主*对穆萨说：¹⁰“你要告诉以色列人，对他们说：你们到了我赐给你们土地，收割庄稼的时候，要把一捆初熟的庄稼带到祭司那里。¹¹他要在 主*面前摇禾捆，在安息日的次日把它摇一摇，使你们被悦纳。¹²你们摇禾捆的时候，要把一只一岁、没有缺陷的公绵羊作燔祭献给 主*。¹³同献的素祭，是调油的十分之二伊法细面，献给 主*作馨香的火祭；同献的奠祭，是四分之一欣酒。¹⁴无论是饼，是炒过的谷粒，或是新穗子，你们都不能吃，直等到你们把 真主的供物带来的那天，才可以吃；这要在你们的任何住处，作世代永远律例。”

¹⁵“你们要从安息日的次日，把禾捆带来作摇祭那天起，计算整整七个星期；* ¹⁶到第七个星期的次日，共计五十天；那天你们要献新的素祭给 主*。¹⁷要从你们的住处把两个饼带来作摇祭，每个是用细面十分之二伊法，发酵烤成的，当作初熟之物献给 主*。¹⁸你们要把一岁、没有缺陷的绵羊羔七只，公牛犊一头，公绵羊两只，作献给 主*的燔祭，它们和同献的素祭、奠祭，是献给 主*作馨香的火祭。¹⁹你们又要献一只公山羊作赎罪祭，两只一岁的公绵羊作平安祭。²⁰祭司要把这些祭物与初熟祭的饼，一起作摇祭，在 主*面前摇一摇，这些是 主*的圣物，应归给祭司。²¹在这一天你们要宣布，这是你们的圣会，你们不能做任何劳碌的工作。这要在你们的任何住处，作世代永远律例。”

²²你们收割你们的庄稼的时候，不要把角落的谷物都割掉，也不要拾取你收割时遗落的；把它们留给穷人和寄居的外人；我是 主*你们的 真主。* ”

²³ 主*对穆萨说：²⁴“你要告诉以色列人：七月初一，你们必须完全休歇，要吹号角作纪念，应当有圣会。²⁵你们不能做任何劳碌的工作；你们要献火祭给 主*。”

²⁶ 主*对穆萨说：²⁷“七月初十是赎罪日；你们应当有圣会，要各自苦行，献火祭给 主*。* ²⁸在这一天，你们不能做任何工作，因为这是赎罪日，要在 主*你们的 真主面前为你们赎罪。²⁹在这一天，不各自苦行的人，要从他的族人中被剪除。³⁰在这一天，做任何工作的人，我要把他从

*23:3: 出 20:8-10; 23:12; 31:15; 34:21; 35:2; 申 5:12-14

*23:5: 出 12:1-13; 申 16:1-2

*23:6-8: 出 12:14-20; 23:15; 34:18; 申 16:3-8

*23:15-21: 出 23:16; 34:22; 申 16:9-12

*23:22: 利 19:9-10; 申 24:19-22

*23:26-32: 利 16:29-34

自己的族人当中消灭。³¹你们不能做任何工作，这要在你们的任何住处作世代永远的律例。³²这是你们完全休歇的安息日，并要各自苦行；从这月初九晚上，到次日晚上，你们要守安息日。”

³³主*对穆萨说：³⁴“你要告诉以色列人：七月十五日是在棚节，要在主*面前守这七天的节期。³⁵第一天应当有圣会；你们不能做任何劳碌的工作。³⁶这七天你们每天都要献火祭给主*；第八天应当有圣会，要献火祭给主*，这是隆重聚会的日子，不能做任何劳碌的工作。

³⁷以上是主*的节日，你们应当召集圣会，照每天的规定献火祭给主*，就是燔祭、素祭、平安祭和奠祭。³⁸此外，还有主*的安息日，你们的供物，你们所有的还愿祭和甘心献的祭，这些是你们当献给主*的。

³⁹又在七月十五日，你们收了那片土地上的出产以后，要守主*的节日七天，第一天要完全休歇，第八天也要完全休歇。⁴⁰第一天你们要拿果树的美果、棕树枝、茂密的大树枝和溪边的杨柳枝，在主*你们的真主面前欢乐七天。⁴¹你们每年七月，要守主*这七天的节期，这是你们世代永远的律例。⁴²你们要住在棚里七天；以色列所有的本地人都要住在棚里，⁴³好叫你们世代知道，我领以色列人出埃及地的时候，曾经使他们住在棚里；我是主*你们的真主。”⁴⁴于是穆萨把主*指定的节日告诉了以色列人。

24

¹主*对穆萨说：²“你要嘱咐以色列人，把点灯用的捣成的纯净橄榄油，拿来给你，使灯火长燃。³在会幕中法柜的幔子外，哈伦要使这灯在主*面前通宵达旦地长燃；这是你们世代永远的律例。⁴哈伦要不断地在主*面前，整理纯金灯台上的灯。

⁵“你要取细面烤成十二个饼，每一个饼用细面十分之二伊法。⁶你要把饼摆列成两排，每排六个，放在主*面前精金的桌子上；⁷把纯乳香放在每排饼上，象征这些饼作献给主*的火祭。⁸每一个安息日，哈伦都要把饼摆在主*面前，不可间断，这是以色列人永远的盟约。⁹这饼要归给哈伦和他的子孙，他们要在圣洁的地方吃，因为这是极其圣洁的，在献给主*的火祭中，他永远的份额。”*

¹⁰有一个以色列妇女的儿子，父亲是埃及人，在以色列人当中生活；这个以色列妇女的儿子在营里和一个以色列人争吵；¹¹这以色列妇女的儿子亵渎主*的名，诅咒主*的名，人们就把他带到穆萨那里。他母亲名叫示罗密，是丹部落底伯利的女儿。¹²他们拘禁看守那个人，等候主*给他们的指示。¹³主*对穆萨说：¹⁴“把那诅咒圣名的人拉出营外，听见的人都按手在他头上。然后全体会众要扔石头打死他。¹⁵你要告诉以色列人：诅咒真主的，要承担自己的罪。¹⁶亵渎主*圣名的人，要被处死，全体会众要扔石头打他；不论是寄居的外人或本地人，如果亵渎圣名，就要被处死。¹⁷打死人的，要被处死。¹⁸打死牲畜的，要赔偿牲畜，以命偿命。¹⁹如果有人致他的同伴伤残；他如何对待别人，别人也要如何对待他；²⁰以伤还伤，以眼还眼，以牙还牙；他如何致人伤残，别人也要如何致他伤残。²¹打死牲畜的，要赔偿牲畜；打死人的，要被处死。²²无论是寄居的还是本地人，你们都应遵守同样的律例，因为我是主*你们的真主。”*²³于是穆萨告诉了以色列人，他们就把那诅咒圣名的人带出营外，扔石头打死他。以色列人遵行了主*给穆萨的嘱咐。

*23:33-36: 申 16:13-15

*24:5-6: 出 25:30

*24:9: 太 12:4; 可 2:26; 路 6:4

*24:17: 出 21:12

*24:20: 出 21:23-25; 申 19:21; 太 5:38

*24:22: 民 15:16

¹ 主*在西奈山对穆萨说：²“你要告诉以色列人，对他们说：你们到了我赐给你们的那片土地以后，土地要守 主*的安息。³六年之内，你要耕种田地；六年之内，你要修剪葡萄园，收藏地的出产；⁴但是第七年，土地要完全休歇，享受 主*的安息；你不能耕种田地，也不能修剪葡萄园。⁵你收割以后自然生长的庄稼，你不要收割；没有修剪的葡萄树果实，你也不要采摘；这一年，土地要完全休歇。⁶土地在安息年的自然出产，是给你们作食物的；就是给你，你的仆婢、雇工和寄居的，就是与你们一起居住的人；⁷甚至你的牲畜，以及你那那片土地上的走兽，都以安息年的出产作食物。”

⁸“你又要为自己计算七个安息年，就是七个七年，你经过了七个安息年的时期，就是四十九年以后，⁹在七月初十，你要吹号角，在赎罪日，号角声要响遍你们整个地区。¹⁰你们要把第五十年设为圣洁，向整个地区所有居民宣布自由；这一年是你们的禧年，你们要各自归回自己的地业，归回自己的父家。¹¹第五十年是你们的禧年；这一年你们不要耕种，也不要收割自然生长的，也不要采摘没有修剪的葡萄树果实。¹²因为这是禧年，你们要当作圣年；你们可以吃地里的出产。

¹³在这禧年中，你们要各自归回自己的地业。¹⁴如果你卖地业给邻居，或从邻居的手中购买，你们不要亏负对方。¹⁵你要按照下一个禧年以前还剩余的年数向邻居购买；他也要照此年数可获的产值卖给你。¹⁶年数越多，你付的买价就越多。年数越少，你付的买价就越少。因为他是按产值卖给你。¹⁷你们不可亏负对方，却要敬畏你的 真主，因为我是 主*你们的 真主。

¹⁸所以你们要遵行我的律例，谨守我的典章，遵照奉行，就可以在那片土地上安然居住。¹⁹地会生产果实，你们就可以吃饱，在那片土地上安然居住。²⁰如果你们问：在第七年我们不耕种，也不收藏我们的出产，我们吃什么呢？²¹在第六年，我要令我的赐福临到你们，地就会生产足够三年食用的出产。²²第八年你们耕种时，仍有旧粮吃；直到第九年，收成新粮的时候，你还有旧粮可吃。”

²³“土地不能永远卖掉，因为土地是我的；你们在我面前不过是寄居的和客旅。²⁴在你们所得为业的所有地方，你们应该让人有赎地的权利。²⁵如果你的兄弟贫穷，卖了部分地业，他的至亲可以来，把兄弟所卖的赎回。²⁶如果没有代赎人，而他自己的经济能力改善，足够把土地赎回，²⁷他就要计算卖地的年数，把剩余年数的出产价值还给那买主，他就可以收回自己的地业。²⁸如果他没有足够的能力为自己收回卖了的地，他所卖的就要留在买主手里，直到禧年；到了禧年，买主必须归还土地，卖地的人可以收回自己的地业。”

²⁹“如果有人卖了一所城内的住宅，在卖了以后的一整年之内，他有赎回的权利；在此期间，他可随时赎回。³⁰如果一年期满仍不赎回，城内的那所房屋，就要确定归买主世代代为业；就算到了禧年，买主也不必交出退还。³¹但房屋在四周没有城墙的村庄里，就要算为乡下的田地一样，是可以赎回的；到了禧年，买主要交出退还。³²至于利未人的城市，就是他们所得为业的城市，其中的房屋，利未人有随时赎回的权利。³³如果一个利未人在他所得为业的城里，没有赎回已经卖了的房屋，到了禧年，买主仍要交出退还；因为利未人城里的房屋，是他们在以色列人中的产业。³⁴只是他们城郊的土地不能出卖，因为是他们永远的地业。”

³⁵“如果你的兄弟贫穷，在你那里手头拮据，你要资助他，使他可以与你一起生活，像旅客寄居的一样。”³⁶你不能向他收取高利，却要敬畏你的 真主，使你的兄弟可以与你一起生活。³⁷你借钱给他，不能向他取利息；借粮给他，也不能要求他多还。”³⁸我是 主*你们的 真主，曾经把你们从埃及地领出来，要把迦南地赐给你们，而且要作你们的 真主。”

*25:1-7: 出 23:10-11

*25:35: 申 15:7-8

*25:37: 出 22:25; 申 23:19-20

³⁹“如果你的兄弟在你那里贫穷了，卖身给你，你不能逼他做奴仆的工作。^{*}⁴⁰他在你那里要像雇工和寄居的一样；他要服侍你直到禧年。⁴¹到了禧年，他和他的儿女要离开你，归回他本家，归回自己祖先的地业。⁴²因为他们是我的仆人，是我从埃及地领出来的，他们不能卖作奴仆。⁴³你不能严厉地辖制他，却要敬畏你的真主。⁴⁴至于你需要的奴婢，可以来自你们四周的各国，你们可以从他们当中购买奴婢。⁴⁵你们也可以从那些与你们住在一起的外人的儿女中，或从他们的家族中，就是那些与你们在一起，在你们境内所生的，购买奴婢；他们要作你们的产业。⁴⁶你们要把他们留给你们的子孙作永远的产业，你们要从他们当中取奴仆；但你们的兄弟以色列人，你们却不能苛刻管辖。”

⁴⁷“如果在你们当中寄居的外人或客旅富足起来，你的兄弟在他那里却渐渐穷乏，把自己卖给住在你那里寄居的外人或客旅的家族，⁴⁸卖了自己以后，他仍有赎回的权利；他兄弟中的任何一个都可以赎他；⁴⁹他的叔伯或是他叔伯的儿子可以赎他，他家族中的骨肉至亲也可以赎他；如果他自己的经济能力改善，也可以自赎。⁵⁰他要与买主计算，从卖身那一年起，直到禧年为止；照年数的多少，按雇工的工资计算赎银。⁵¹如果卖身时还有很多年才到禧年，他就要按年数，照他卖身的价银按比例偿还他的赎价。⁵²如果距离禧年只有几年，他就按年数，与买主计算，按雇工的工资，偿还他的赎价。⁵³买主要像每年雇用的工人那样待他。不能在你眼前苛刻地管辖他。⁵⁴如果他不在这些年间把自己赎回，到了禧年，也可以和他的儿女一起离去。⁵⁵因为以色列人都是属于我的仆人；他们是我的仆人，是我把他们从埃及地领出来的；我是主*你们的真主。”

26

¹“你们不可为自己做偶像，不可为自己立雕像或神柱，也不可你们的境内安置石像，向它跪拜；因为我是主*你们的真主。^{*}²你们要遵守我的安息日；敬畏我的圣所；我是主*。³你们遵行我的律例，谨守我的诫命，遵照奉行，^{*}⁴我就按时给你们降下雨露，使地生出土产，田野的树木也结果实。⁵你们打禾，要打到摘葡萄的时候，摘葡萄要摘到撒种的时候；你们吃食物，吃得饱足，在你们的境内安然居住。⁶我要使你们境内太平；你们睡觉，没有人惊吓你们；我使恶兽在境内绝迹；刀剑也不经过你们的土地。⁷你们要追赶仇敌，他们要在你们面前倒在刀下。⁸你们五个人将追赶一百人，一百人将追赶一万人；你们的仇敌要在你们面前倒在刀下。⁹我眷顾你们，使你们繁衍增多，也要坚立我与你们所立的约。¹⁰你们吃久藏的旧粮，要挪出旧粮，腾空给新粮。¹¹我要在你们当中安置我的居所，我的心也不厌弃你们。¹²我要在你们当中行走；我要作你们的真主，你们要作我的子民。^{*}¹³我是主*你们的真主，曾经把你们从埃及地领出来，使你们不再作他们的奴仆；我折断了你们所负的轭，使你们挺身昂首地行走。”

¹⁴“但如果你们不听从我的话，不遵行这一切诫命；¹⁵如果你们弃绝我的律例，你们的心厌弃我的典章，不遵行我的一切诫命，违背我的约，¹⁶我就要这样待你们：我要令惊慌临到你们，痲病、热病使你们眼目昏花，心灵憔悴；你们将徒然撒种，因为你们的仇敌要吃尽你们的出产。¹⁷我向你们翻脸，你们就败在仇敌面前；恨恶你们的要管辖你们；虽然没有人追赶，你们仍然逃跑。¹⁸经过这些以后，如果你们还不听从我的话，我就要因你们的罪加重七倍管教你们。¹⁹我要粉碎你们夸耀的力量；我要使你们的天像铁，你们的地像铜；²⁰你们的气力徒然用尽；你们的地不出产，境内的树也不结果实。

²¹“如果你们行事为人与我的心意相违，不肯听从我，我就要按你们的罪，使灾祸加重七倍的临到

*25:39-46: 出 21:2-6; 申 15:12-18

*26:1: 出 20:4; 利 19:4; 申 5:8; 16:21-22; 27:1

*26:3-5: 申 11:13-15; 28:1-14

*26:12: 林二 6:16

你们。²²派野地的走兽到你们当中，夺去你们的儿女，残害你们的牲畜，减少你们的人口，使你们的道路荒凉。

²³但如果你们经过这些事仍然不归向我，行事仍与我的心意相违，²⁴我也要与你们作对，按你们的罪，再加重七倍打击你们；²⁵使刀剑临到你们，报复背约的仇；相聚你们到城里，好使我派遣瘟疫在你们当中，把你们交给仇敌的手里。²⁶我断绝你们的粮食来源以后，十个女人要共用一个炉子给你们烤饼，她们配给定量的饼给你们；你们要吃，却吃不饱。

²⁷如果你们经过这事，还是不听从，行事仍与我的心意相违，²⁸我就要发烈怒，与你们作对；我要按你们的罪，再加重七倍管教你们。²⁹你们要吃自己儿子的肉，女儿的肉也要吃。³⁰我要毁坏你们的丘坛，砍倒你们的香台，把你们的埋体扔在你们仆倒的偶像上面；我的心将厌弃你们。³¹我要使你们的城市变为荒场，使你们的圣所荒凉；我也不闻你们馨香的牺牲。³²我要使地荒凉，连住在那里的仇敌也惊奇。³³我要把你们分散在万国中，我又拔出刀来追赶你们；你们的地成为荒凉，你们的城市变成荒场。

³⁴当那地荒凉，你们又住在仇敌之地的時候，土地就享受安息；那土地要休歇，享受安息。³⁵因为你们居住在那里的時候，土地不能在你们的安息年中享受安息，唯有在荒凉的日子，才可享安息。³⁶至于你们剩下的人，我要使他们在仇敌之地胆战心惊；风吹落叶也会吓跑他们；他们将逃跑，像逃避刀剑一样；虽然无人追赶，他们却跌倒。³⁷虽然无人追赶，他们却像面临刀剑，彼此撞跌；你们在仇敌面前，不能站住脚。³⁸你们要在万国中灭亡；仇敌之地要吞噬你们。³⁹你们剩下的人，要因自己的罪孽在仇敌之地消灭，也因犯了祖先的罪孽日渐衰弱。”

⁴⁰“那时他们就会承认自己的罪孽和他们祖先的罪孽，就是他们对我过犯的过犯，又承认因为行事与我的心意相违，⁴¹以致我也与他们作对，把他们带到他们的仇敌之地。如果他们未受割礼的心这样谦逊下来，情愿接受他们罪孽的罪刑，⁴²我就记住我与叶尔孤白所立的约，记住我与易司哈格所立的约，与易卜拉欣所立的约；我也记住这土地。⁴³他们会离开这土地，地在荒凉无人的时候，就可以享受安息，同时他们要接受他们罪孽的罪刑，因为他们弃绝了我的典章，他们的心厌弃了我的律例。⁴⁴虽然这样，他们住在仇敌之地的時候，我还是不弃绝他们，也不厌弃他们，不把他们灭绝，我不会违背我与他们所立的约；因为我是主*他们的真主。⁴⁵因为他们的缘故，我要记住我与他们祖先所立的约；他们的祖先是我在各国眼前，从埃及地领出来的，为要作他们的真主；我是主*。”

⁴⁶这些是主*在西奈山，通过穆萨颁布他和以色列人之间的律例、典章和法则。

27

¹ 主*对穆萨说：²“你要告诉以色列人，对他们说：如果有人以人身向主*许特别的愿，就要依照你的估价缴纳身价。³你应该这样估价：从二十岁到六十岁的男人，你要按圣所衡量银子的标准，估价五十谢克尔银子。⁴如果是女人，你要估价三十谢克尔银子。⁵如果是五岁到二十岁，男子的估价是二十谢克尔银子，女子是十谢克尔银子。⁶如果是一个月到五岁，男子的估价是五谢克尔银子，女子是三谢克尔银子。⁷如果是六十岁以上，男子的估价是十五谢克尔银子，女子是十谢克尔银子。⁸如果那个人贫穷，不能支付你估定的价，就要把他带到祭司面前，让祭司估定他的价；祭司就按许愿的人的经济能力，估定他的价。⁹如果所许的是可以献给主*为供物的牲畜，献给主*的任何牲畜，都要设为圣洁。¹⁰不能更换，也不能代替；无论是好的换坏的，或是坏的换好的，都不能。如果他一定要以另一只牲畜代替以前所许的牲畜献上，那么以前所许的和用来交换的，都要设为圣洁。¹¹如果所许的是不洁净的牲畜，不能把它献给主*为供物，就要把牲畜牵到祭司面前；¹²祭司要按牲畜的好坏估价；祭司估价多少，就是多少。¹³如果他一

定要把牲畜赎回，就要按你的估价，多付五分之一。

¹⁴如果有人把房屋设为圣洁献给主*，祭司要按房屋的好坏估价，祭司估价多少，就定它价值多少。¹⁵把自己房屋设为圣洁的人，如果要赎回房屋，就要按你估定的价银，多加五分之一，房屋才可以归于他。

¹⁶如果有人把自己产业的一部分，设为圣洁献给主*，你的估价要根据那块地的撒种量：每撒大麦一贺梅珥，估价五十谢克尔银子。¹⁷如果他从禧年起，把自己的田地设为圣洁，就要按照你的估价定那田地的价值。¹⁸如果他在禧年以后，把自己的田地设为圣洁，祭司就要照到下一个禧年所剩余的年数，给他计算价银，然后从你的估价减去这价银。¹⁹把自己田地设为圣洁的人，如果一定要赎回田地，就要按你的估价，多付五分之一，田地才可以归于他。²⁰如果他不赎回田地，而卖给别人，他就再也不能赎回田地了。²¹到了禧年，买主就要交出那块地归主*为圣洁，像永远属主*的圣地一样，归祭司为产业。²²如果人把买来的田地，不是自己承受为业的田地，设为圣洁献给主*，²³祭司就要按照你的估价，给他计算，直到禧年为止；价值多少，他必须当天付给你估定的价银，表示把那地献给主*为圣洁。²⁴到了禧年，那块地要归还卖主，就是归还承受那块地为业的原主。²⁵你的一切估价，都要照圣所衡量银子的标准：二十季拉为一谢克尔。

²⁶唯独牲畜的头一胎，无论是牛或是羊，既然头一胎是属于主*的，就不能再把它设为圣洁，因为这本是主*的。²⁷但如果是不洁净的牲畜，他就要按照你的估价，加上五分之一把它赎回；如果不赎回，就要按照你的估价卖掉。

²⁸一切永远属主*的圣物，就是人永远献给主*的物，无论是人或是牲畜，或是他承受作产业的田地，都不能变卖，也不能赎回；一切永献之物都是归主*为极其圣洁的。²⁹如果有人永远献牲畜作永属主*的圣物，就不能赎回；必须把它杀死。”

³⁰“地上的一切，无论是地上的种子或树上的果实，十分之一是主*的，是归给主*为圣洁的。³¹如果一定要赎回这十分之一，除物价以外，还要加上五分之一。³²牛群和羊群的十分之一，就是一切从牧人杖下经过的，每第十只都是归主*为圣洁的。³³主人不能查看是好、是坏，也不能更换；如果一定要更换，原来的和更换的，都要设为圣洁，不能赎回。”

³⁴以上这些就是主*在西奈山，为以色列人嘱咐穆萨的律例。

《讨拉特·民数记》

1

¹以色列人出埃及地以后，第二年二月一日，主*在西奈的旷野，在会幕里对穆萨说：²“你们要把以色列全体会众，按他们的宗族、父家，根据人名数目，普查人口；所有男丁，都要按人口登记。³在以色列中，凡是二十岁及以上，能出去打仗的，你和哈伦要按他们的队伍清点他们。⁴每一个部落要有一人协助你们；他们每一个都是他父家的首领。⁵以下就是协助你们之人的名字：属流本部落的，有示丢珥的儿子以利藉；⁶属西缅部落的，有苏利沙代的儿子示路蔑；⁷属耶胡达部落的，有亚米拿达的儿子拿顺；⁸属以萨迦部落的，有苏押的儿子拿坦业；⁹属西布伦部落的，有希伦的儿子以利押；¹⁰优素福的子孙中，属以法莲部落的，有亚米忽的儿子以利沙玛；属玛拿西部落的，有比大藉的儿子迦玛列；¹¹属本雅悯部落的，有基多尼的儿子亚比但。¹²属丹部

*27:28: 民 18:14

*27:30-33: 民 18:21; 申 14:22-29

*1:1-46: 民 26:1-51

落的，有亚米沙代的儿子亚希以谢；¹³属亚设部落的，有俄兰的儿子帕结；¹⁴属迦得部落的，有丢珥的儿子以利雅萨；¹⁵属拿弗他利部落的，有以南的儿子亚希拉。¹⁶这些人是从会众中选出来，都是他们宗族部落的领袖；他们是以色列的族长。”¹⁷于是，穆萨和哈伦带着这些点名指定的人，¹⁸在二月一日召集了全体会众；他们就照他们的宗族，按照他们的父家，根据人名数目，二十岁及以上的，都按人口一一登记了。¹⁹主*怎样嘱咐穆萨，穆萨就怎样在西奈的旷野清点了他们。

²⁰以色列的长子，流本子孙的后代，照宗族、父家，根据人名数目，按人口，二十岁及以上，能出去打仗的男丁，都登记了；²¹流本部落被清点的，共有四万六千五百人。

²²西缅子孙的后代，照宗族、父家，根据人名数目，按人口，二十岁及以上，能出去打仗的男丁，都登记了；²³西缅部落被清点的，共有五万九千三百人。

²⁴迦得子孙的后代，照他们的宗族、父家，根据人名数目，二十岁及以上，凡是能出去打仗的，都登记了；²⁵迦得部落被清点的，共有四万五千六百五十人。

²⁶耶胡达子孙的后代，照他们的宗族、父家，根据人名数目，二十岁及以上，凡是能出去打仗的，都登记了；²⁷耶胡达部落被清点的，共有七万四千六百人。

²⁸以萨迦子孙的后代，照他们的宗族、父家，根据人名数目，二十岁及以上，凡是能出去打仗的，都登记了；²⁹以萨迦部落被清点的，共有五万四千四百人。

³⁰西布伦子孙的后代，照他们的宗族、父家，根据人名数目，二十岁及以上，凡是能出去打仗的，都登记了；³¹西布伦部落被清点的，共有五万七千四百人。

³²优素福的儿子，以法莲子孙的后代，照他们的宗族、父家，根据人名数目，二十岁及以上，凡是能出去打仗的，都登记了；³³以法莲部落被清点的，共有四万零五百人。

³⁴玛拿西子孙的后代，照他们的宗族、父家，根据人名数目，二十岁及以上，凡是能出去打仗的，都登记了；³⁵玛拿西部落被清点的，共有三万二千二百人。

³⁶本雅悯子孙的后代，照他们的宗族、父家，根据人名数目，二十岁及以上，凡是能出去打仗的，都登记了；³⁷本雅悯部落被清点的，共有三万五千四百人。

³⁸丹子孙的后代，照他们的宗族、父家，根据人名数目，二十岁及以上，凡是能出去打仗的，都登记了；³⁹丹部落被清点的，共有六万二千七百人。

⁴⁰亚设子孙的后代，照宗族、父家，根据人名数目，二十岁及以上，凡是能出去打仗的，都登记了；⁴¹亚设部落被清点的，共有四万一千五百人。

⁴²拿弗他利子孙的后代，照他们的宗族、父家，根据人名数目，二十岁及以上，凡是能出去打仗的，都登记了；⁴³拿弗他利部落被清点的，共有五万三千四百人。

⁴⁴以上就是被清点的人数，是穆萨和哈伦，和以色列的首领十二人，就是每部落一人所清点的。⁴⁵这样，在以色列中，按父家，二十岁及以上，凡是能出去打仗的以色列人，都登记了；⁴⁶被清点的，共有六十万零三千五百五十人。

⁴⁷只有利未人没有按他们家族的部落，清点在其中。⁴⁸因为主*曾对穆萨说：⁴⁹“只有利未部落，你不要清点，也不要要把他们的总数列入以色列人中。⁵⁰只要派利未人管理法柜的帐幕，和其中的所有器具，以及所有属于帐幕的事物；他们要抬帐幕和其中的所有器具；他们要办理帐幕的事，在帐幕四周安营。⁵¹帐幕要出发的时候，利未人要把它拆卸下来；帐幕要支搭的时候，利未人要把它竖立起来；如果有外人靠近，必须处死。⁵²以色列人安营，要依照他们的队伍，各归本营，各归本旗。⁵³但利未人要在法柜帐幕的四周安营，免得真主的愤怒临到以色列的会众；利未人要负看管法柜的帐幕的责任。”⁵⁴以色列人就这样做了，主*怎样嘱咐穆萨，他们就怎样做。

2

¹主*对穆萨和哈伦说：²“以色列人要各归自己的旗下，在自己父家的旗号下安营；他们要在会幕四周稍远的地方安营。³在东方向着日出之地，按队伍安营的，是耶胡达营的旗号；耶胡达

人的领袖是亚米拿达的儿子拿顺。⁴他的队伍被清点的，共有七万四千六百人。⁵在他旁边安营的，是以萨迦部落；以萨迦人的领袖是苏押的儿子拿坦业，⁶他的队伍被清点的，共有五万四千四百人。⁷又有西布伦部落；西布伦人的领袖是希伦的儿子以利押。⁸他的队伍被清点的，共有五万七千四百人。⁹凡是属耶胡达营，按队伍被清点的，共有十八万六千四百人；他们要首先出发。

¹⁰在南方，按队伍，是流本营的旗号；流本人的领袖是示丢珥的儿子以利藉。¹¹他的队伍被清点的，共有四万六千五百人。¹²在他旁边安营的，是西缅部落；西缅人的领袖是苏利沙代的儿子示路蔑。¹³他的队伍被清点的，共有五万九千三百人。¹⁴又有迦得部落；迦得人的领袖是丢珥的儿子以利雅萨。¹⁵他的队伍被清点的，共有四万五千六百五十人。¹⁶凡是属流本营，按队伍被清点的，共有十五万一千四百五十人；他们要作第二队出发。

¹⁷会幕和利未人的营要在众营中间前行；他们怎样安营，就怎样出发前行；各按本位，各归本旗。

¹⁸在西方，按队伍，是以法莲营的旗号；以法莲人的领袖是亚米忽的儿子以利沙玛。¹⁹他的队伍被清点的，共有四万零五百人。²⁰在他旁边的，是玛拿西部落，玛拿西人的领袖是比大藉的儿子迦玛列。²¹他的队伍被清点的，共有三万二千二百人。²²又有本雅悯部落；本雅悯人的领袖是基多尼的儿子亚比但。²³他的队伍被清点的，共有三万五千四百人。²⁴凡是属以法莲营，按队伍被清点的，共有十万零八千一百人；他们要作第三队出发。

²⁵在北方，按队伍，是丹营的旗号；丹人的领袖是亚米沙代的儿子亚希以谢。²⁶他的队伍被清点的，共有六万二千七百人。²⁷在他旁边安营的，是亚设部落；亚设人的领袖是俄兰的儿子帕结。²⁸他的队伍被清点的，共有四万一千五百人。²⁹又有拿弗他利部落；拿弗他利人的领袖是以南的儿子亚希拉。³⁰他的队伍被清点的，共有五万三千四百人。³¹凡是属丹营被清点的，共有十五万七千六百人；他们要随着自己的旗号，最后出发。”

³²以上是照他们的父家被清点的以色列人；所有按他们的队伍在众营中被清点的，共有六十万零三千五百五十人。³³只有利未人没有清点在以色列人中，这是主*嘱咐穆萨的。³⁴以色列人就照主*嘱咐穆萨的一切做了，他们随着自己的旗号安营，各自按自己的宗族和父家出发。

3

¹主*在西奈山上与穆萨说话的日子，哈伦和穆萨的后代如下。²哈伦的儿子名字如下：长子是拿答，还有亚比户、以利亚撒、以塔玛。³这就是哈伦儿子的名字，他们是受膏的祭司，是穆萨叫他们承受圣职担任祭司职分的。⁴拿答和亚比户在西奈旷野把违禁的火献在主*面前的时候，死在主*面前；他们没有儿子；以利亚撒和以塔玛，就在他们的父亲哈伦面前，担任祭司的职分。^{*}

⁵主*对穆萨说：⁶“你要叫利未部落近前来，使他们站在哈伦祭司面前，可以服侍他。⁷他们要替哈伦和全体会众，在会幕前尽上本分，办理帐幕的事。⁸他们又要看守管理会幕里的一切器具，也要替以色列人尽上本分，办理帐幕的事。⁹你要把利未人派给哈伦和他的儿子，因为他们是从以色列人中选出来完全给他的。¹⁰你要委派哈伦和他的儿子，使他们谨守自己祭司的职分；外人靠近，要被治死。”

¹¹主*告诉穆萨：¹²“看哪，我从以色列人中，挑选了利未人，代替以色列人所有头生的，就是他们的长子，所以利未人要归于我。¹³因为所有头生的，都是我的；我在埃及地击杀所有头生的那天，就把以色列中所有头生的，无论人畜，都设为圣洁归于我；他们要归于我，我是主*。”^{*}

*3:2: 民 26:60

*3:4: 利 10:1-2; 民 26:61

*3:13: 出 13:2

¹⁴ 主*在西奈旷野对穆萨说：¹⁵“你要照利未人的父家、宗族，清点他们；所有男丁，一个月及以上的，你都要清点。”¹⁶于是，穆萨照 主*的命令，就是 主*嘱咐他的，清点了利未人。¹⁷利未的儿子们的名字是：革顺、哥辖、米拉利。¹⁸革顺儿子的名字，按宗族，是立尼和示每。¹⁹哥辖的儿子，按宗族，是仪姆兰、伊斯哈、希伯伦、乌薛。²⁰米拉利的儿子，按宗族，是抹利、母示。这些人按他们的父家，都是利未人的宗族。

²¹属革顺的，有立尼家族和示每家族；这是革顺人的家族。²²根据所有男丁的数目，一个月及以上，被清点的，共有七千五百人。²³革顺人的家族，要在帐幕的后面，就是西方安营；²⁴革顺人家族的领袖是拉伊勒的儿子以利雅萨。²⁵革顺的子孙在会幕中的职分，是看管帐幕、罩棚、罩棚的顶盖和会幕门口的帘子，²⁶还有院子的帷幔、院子门口的帘子，院子是环绕帐幕和祭台的，以及院子使用的所有绳子。

²⁷属哥辖的，有仪姆兰家族、伊斯哈家族、希伯伦家族和乌薛家族；这是哥辖人的家族。²⁸根据所有男丁的数目，一个月及以上的，共有八千六百人；他们要尽看管圣所的职分。²⁹哥辖子孙的家族要在帐幕的南方安营。³⁰哥辖家族的领袖是乌薛的儿子伊利萨凡。³¹他们的职分是管理约柜、桌子、灯台、两座台，以及他们在圣所内使用的器具、帘子和帐幕里使用的所有东西。³²哈伦祭司的儿子以利亚撒要作利未人领袖们的领袖，要监察那些尽看管圣所职分的人。

³³属米拉利的，有抹利家族和母示家族；这些是米拉利的家族。³⁴根据所有男丁的数目，一个月及以上，被清点的，共有六千二百人。³⁵米拉利二家族的领袖，是亚比亥的儿子苏列；他们要在帐幕的北方安营。³⁶米拉利子孙的职分，是看管帐幕的木板、门闩、柱子、插座、所有器具，以及负责一切相关事务，³⁷还有看管院子四周的柱子、插座、橛子和绳子。

³⁸在帐幕前面东边，就是在会幕前向日出的方向安营的，是穆萨、哈伦和哈伦的儿子；他们代替以色列人应尽的职责，看管圣所；外人近前来，要被治死。³⁹穆萨和哈伦照 主*的命令，清点了所有的利未人；按家族，凡是男丁，一个月及以上被清点的，共有二万二千人。

⁴⁰ 主*对穆萨说：“以色列人中所有头生的男子，一个月及以上的，你都要清点；登记他们的姓名。⁴¹我是 主*，你要把利未人归于我，代替以色列人所有头生的；也要把利未人的牲畜归于我，代替以色列人中所有头生的牲畜。”⁴²穆萨就照 主*嘱咐他的，把以色列人所有头生的都清点了。⁴³根据人名的数目，一个月及以上，凡是头生的男子，被清点的，共有二万二千二百七十三人。

⁴⁴ 主*对穆萨说：⁴⁵“你要挑选利未人代替以色列人所有头生的，也要挑选利未人的牲畜代替以色列人的牲畜；利未人要归于我，我是 主*。⁴⁶至于那超过利未人总数的二百七十三个，需要赎回的以色列人的长子，⁴⁷你要每人收取赎银五谢克尔，要按照人数，根据圣所的秤收取，就是按照圣所的标准：一谢克尔是二十季拉。⁴⁸你要把那超额人数的赎银，交给哈伦和他的儿子。”⁴⁹于是，穆萨就从那些被利未人赎回以外的人收取赎银；⁵⁰从头生的以色列人收取的银子，根据圣所的秤，共有一千三百六十五谢克尔。⁵¹穆萨照 主*的嘱咐，把这赎银交给了哈伦和他的儿子，正如 主*嘱咐穆萨的。

4

¹ 主*对穆萨和哈伦说：²“你要从利未人中，登记哥辖子孙的总数，照他们的家族、父家，³从三十岁以上，直到五十岁，能进来供职，在会幕里工作的，你都要登记。⁴哥辖子孙在会幕里的工作就是管理极其圣洁之物。⁵起营出发的时候，哈伦和他的儿子要进去，把遮盖至圣所的幔子卸下来，用来遮盖约柜；⁶又把海狗皮罩盖在上面，再铺上纯蓝色的布，然后把杠穿上。⁷在陈设饼的桌子上，他们要铺上蓝色布，把盘子、碟子、杯和奠酒的酒杯摆在上面，桌子上也必须有常献饼；⁸在这些物品上面，他们要铺上朱红色布，再盖上海狗皮罩，然后把杠穿上。⁹他们要拿蓝色布，把灯台和灯台上的灯盏、剪子、灯花盆，以及为灯台所用所有盛油的器具遮盖起来。¹⁰他

们又要把灯台和灯台的所有用具，都包在海狗皮里，然后放在抬架上。¹¹在金台上面，他们要铺上蓝色布，再盖上海狗皮罩，然后把杠穿上。¹²他们又要把圣所里供职使用的所有器具，都包在蓝色布里，再盖上海狗皮罩，然后放在抬架上。¹³他们要清除台上的灰，把紫色布铺在台上。¹⁴又要把在台上供职使用的所有器具，就是火鼎、肉叉、铲子、盘子，都摆在上面；再盖上海狗皮罩，然后穿上杠。¹⁵全营出发的时候，哈伦和他的儿子，把圣所和圣所的所有器具遮盖好了以后，哥辖的子孙就要来抬；但他们不能触摸圣物，免得他们死亡。会幕里这些物品是哥辖的子孙应当抬的。¹⁶哈伦祭司的儿子以利亚撒的职务是看管点灯的油、芬芳的香、常献的素祭和膏油，也要看管整个帐幕和其中所有的一切，以及圣所和圣所的器具。”

¹⁷ 主*对穆萨和哈伦说：¹⁸“你们不要把哥辖家族的派系从利未人中剪除；¹⁹他们接近极其圣洁之物的时候，哈伦和他的儿子要进去，指定他们每个人当办的和当抬的工作；你们要这样对待他们，好让他们活着，不至死亡；²⁰但他们连片刻也不能进去观看圣物，免得他们死亡。”

²¹ 主*对穆萨说：²²“你也要登记革顺子孙的总数，照他们的父家、家族，²³从三十岁以上，直到五十岁，能进来供职，在会幕里工作的，你都要清点。²⁴革顺人的家庭所做的事和所抬的物品如下：²⁵他们要抬帐幕的幔子、会幕和会幕的盖，以及盖在上面的海狗皮罩和会幕的门帘、²⁶院子的帷子、院子的门帘，院子是围绕帐幕和祭台的，绳子，以及所有使用的器具；有关这些器具所应当做的，他们都要办理。²⁷革顺的子孙所有的任务，他们在所有当抬的和当办的事上，都要照哈伦和他儿子的嘱咐；他们当抬的，你们都要把任务分派给他们。²⁸这是革顺子孙的家族在会幕里所办的事；他们的职务要受哈伦祭司的儿子以塔玛的管理。

²⁹“米拉利的子孙，你也要照他们的家族，按他们的家室清点他们；³⁰从三十岁以上，直到五十岁，能进来供职，在会幕里工作的，你都要清点。³¹他们在会幕里的所有事奉，他们的职务，就是抬帐幕的木板、横闩、柱子和插座、³²院子四周的柱子、插座、橛子、绳子、所有用具和使用的东西；他们当抬的器具，你们要按名字一一指定。³³这是米拉利子孙的家族在会幕里所办的所有事务，都受哈伦祭司的儿子以塔玛的管理。”

³⁴穆萨、哈伦和会众的领袖们，把哥辖的子孙，按他们的宗族和父家，³⁵从三十岁以上，直到五十岁，能进来供职，在会幕里工作的，都清点了。³⁶按宗族，他们被清点的，共有二千七百五十人。³⁷这是哥辖家族被清点的人数，是所有在会幕里办事的人数，就是穆萨和哈伦，照 主*通过穆萨嘱咐清点的。

³⁸革顺的子孙，按他们的宗族和父家被清点的，³⁹从三十岁以上，直到五十岁，能进去供职，在会幕里工作的，⁴⁰按他们的宗族和父家，被清点的人数，共有二千六百三十人。⁴¹这些是革顺子孙的家族被清点的人数，是所有在会幕里办事的，就是穆萨和哈伦照 主*的嘱咐清点的。

⁴²米拉利的子孙，按宗族和父家，⁴³从三十岁以上，直到五十岁，能进去供职，在会幕里工作的，都清点了。⁴⁴按宗族，他们被清点的，共有三千二百人。⁴⁵这些是米拉利子孙的家族被清点的人数，就是穆萨和哈伦，照 主*的嘱咐清点的。

⁴⁶被清点的利未人，就是穆萨和哈伦，以及以色列的领袖们，按宗族和家室清点的，⁴⁷从三十岁以上，直到五十岁，可以进去供职，在会幕里做抬物品工作的，⁴⁸他们的人数，共有八千五百八十人。⁴⁹照 主*通过穆萨嘱咐的，把他们清点，各自按自己所办的事和所抬的物品被清点，正如 主*嘱咐穆萨的。

5

¹ 主*对穆萨说：²“你要嘱咐以色列人，把所有患麻风病的，患漏症的，以及因接触亡人而不洁的，都送出营外；³无论男女，你们都要送出去；你们要把他们送出营外，免得他们玷污自己的营地，这营地就是我居住的。”⁴以色列人就这样做了，把他们送出营外； 主*怎样嘱咐穆萨，以色列人就怎样做了。

⁵ 主*对穆萨说：⁶“你要对以色列人说：无论男女，如果犯了人所犯的任何罪，以致得罪 主*，那个人就有罪了；⁷他要承认自己所犯的罪，把亏负人的损失，原数赔偿之外，另外加上五分之一，给予他亏负的人。⁸如果那个人没有近亲可以把所亏负的赔偿给他，所亏负的，就要还给主*，就是归给祭司，此外还要献上为他赎罪的代罪公绵羊。⁹以色列人的所有圣物中，交给祭司为举祭的，都要归给祭司。¹⁰每个人所献的圣物，要归给祭司；人们无论献给祭司什么，都要归给祭司。”

¹¹ 主*对穆萨说：¹²“你要告诉以色列人说：无论什么人，如果他的妻子背离丈夫，对他不忠，¹³有人和她同寝，事情瞒过了丈夫，没有被查出，没有见证人指证她，犯罪时也没有被人抓住；¹⁴如果她的丈夫生了疑心，疑忌妻子，而妻子确实是被玷污了；又或者丈夫生了疑心，疑忌妻子，而妻子并没有被玷污，¹⁵这个人就要把妻子带到祭司那里，又要为她带来供物，就是十分之一伊法大麦面，不要浇油，也不要加乳香，因为这是疑忌的素祭，是省察的素祭，使人省察罪孽。

¹⁶祭司要使那个妇女走进来，站在 主*面前。¹⁷祭司要把圣水盛在陶器里，又从帐幕的地面取些尘土，撒在水中。¹⁸祭司要使那个妇女站在 主*面前，松开她的头发，把省察的素祭，就是疑忌的素祭，放在她的手中，祭司的手里要拿着使人招致诅咒的苦水。¹⁹祭司要叫那个妇女盟誓，对她说：‘如果没有人与你同寝，作妻子时没有背弃丈夫被人玷污，你就免受这使人招致诅咒的苦水。²⁰但是，如果你作妻子时背弃了丈夫，被人玷污了；如果你在丈夫以外，曾与别的男人同寝’，²¹这样，祭司就要叫那个妇女发咒盟誓，继续对她说：‘主*要使你大腿消瘦，肚腹肿胀；愿 主*叫你在你的族人中成为诅咒和盟誓的话柄；²²愿这招致诅咒的水进入你的腹中，使你的肚腹肿胀，大腿消瘦。’那个妇女要说：‘阿敏、阿敏。’

²³祭司要把这些诅咒的话写在卷册上，又把所写的字洗在苦水里，²⁴又要叫那个妇女喝这招致诅咒的苦水，这招致诅咒的水要进入她里面，就引起痛苦。²⁵祭司要从这妇女手中取过那疑忌的素祭，把素祭在 主*面前摇一摇，然后带到祭台那里。²⁶祭司要从素祭中取出一把来，作为纪念，放在祭台上焚烧，然后才叫妇女喝这水。²⁷祭司叫她喝了这水以后，如果她被人玷污，对自己的丈夫不忠，这招致诅咒的水就要进入她里面，引起痛苦；她的肚腹会肿胀，大腿会消瘦；那个妇女就要在她的族人中成为诅咒。²⁸但是，如果这妇女没有被玷污，而是贞洁的，就不会受害，并且要怀孕生子。

²⁹这是关于疑忌的律例：妻子在自己丈夫的权下，如果背离丈夫，被人玷污了；³⁰或有人生了疑忌的心，疑忌自己的妻子，他就要叫那个妇女站在 主*的面前，祭司要对她执行这法例。³¹这样，男人可以免罪，女人就要承担自己的罪孽。”

6

¹ 主*对穆萨说：²“你要告诉以色列人，对他们说：‘无论男女，如果许了特别的愿，就是拿细耳^a的愿，就要离俗献给 主*。³他要戒除淡酒和烈酒；淡酒做的醋和烈酒做的醋，他都不能喝；不能喝任何葡萄汁，也不能吃鲜葡萄或葡萄干。’⁴在他离俗期间，葡萄树上出产的，无论是葡萄核或葡萄皮，都不能吃。

⁵在他许愿离俗期间，不能用剃刀剃头；他要圣洁，直到他离俗献给 主*期满，他要任他的头发长长。

⁶在他离俗献给 主*期间，不能接近亡人。⁷他的父母、兄弟或是姐妹，无常的时候，他不能因他们玷污自己，因为离俗献给他 真主的记号，在他的头上；⁸在他离俗期间，他都是献给 主

*5:5-8: 利 6:1-7

^a“拿细耳”意思是“献给主”。

*6:3: 路 1:15

*为圣洁的。

⁹如果在他身旁，突然有人无常了，以致他离俗的头被玷污了，他就要在得洁净的日期剃头，就是在第七天剃头。¹⁰第八天，他要把两只斑鸠，或两只雏鸽，带到会幕门口交给祭司。¹¹祭司要献一只作赎罪祭，一只作燔祭，为他赎那因亡人而玷污的罪。他要在当天使他的头成为圣洁，¹²使他重新离俗献给主*，又要带一只一岁的公羊羔来作赎愆祭；以前的时间无效，因为他的离俗被玷污了。

¹³拿细耳人的律例是这样：离俗的人期满那天，人们要把他带到会幕的门口；*¹⁴他要把供物献给主*，就是献一只完全没有残疾、一岁的公羊羔作燔祭，一只完全没有残疾、一岁的母羊羔作赎罪祭，一只完全没有残疾的公绵羊作平安祭，¹⁵一篮无酵调油的细面饼和抹油的无酵薄饼，以及同献的素祭和奠祭。¹⁶祭司要在主*面前献上这些供物，又要献上他的赎罪祭和燔祭；¹⁷他又要把那只公绵羊和那一篮无酵饼，献给主*作平安祭；祭司也要把同献的素祭和奠祭献上。¹⁸拿细耳人要在会幕门口剃他离俗的头，把他离俗的头发拿去，放在平安祭下的火上。¹⁹拿细耳人剃去了自己离俗的头发以后，祭司就要取那煮过的公绵羊的一条前腿，又要从篮子里取一个无酵饼和一个无酵薄饼，都放在拿细耳人的手上。²⁰祭司要把这些作为摇祭，在主*面前摇一摇；这些和作摇祭献上的胸和作举祭的腿，同为圣物归给祭司；然后拿细耳人才可以喝酒。

²¹许愿的拿细耳人的律例是这样：他献给主*的供物是照他离俗的愿，不是根据他手头的经济能力；他如何许愿，就该如何按离俗的律例去做。”

²²主*对穆萨说：²³“你要告诉哈伦和他的儿子说：‘你们要这样为以色列人祝福，对他们说：

²⁴愿主*赐福你，

保护你；

²⁵愿主*使他的脸光照你，

赐恩给你；

²⁶愿主*欢颜垂顾你，

赐你平安。’

²⁷他们要这样奉我的名为给以色列人祝福，我也要给他们祝福。”

7

¹穆萨竖立了帐幕的那天，就用香膏抹它，使它成为圣洁；又把其中的所有器具、祭台和祭台的所有用具，都用香膏抹了，使它们成为圣洁；²以色列的领袖们，就是他们父家的首领，都来奉献；就是所有部落的领袖，是管理那些被清点的人的。³他们把自己的供物带到主*的面前，就是六辆篷车和十二头公牛，每两个领袖奉献一辆篷车，每个领袖奉献一头公牛；他们把这些都送到帐幕的前面。⁴主*对穆萨说：⁵“你要把这些收下，供会幕的事务使用；你要把这些交给利未人，要按照各自的职责给他们。”⁶于是穆萨收下了车和牛，交给利未人。⁷他按革顺子孙的职责，把两辆车和四头牛交给他们。⁸又按米拉利子孙的职责，把四辆车和八头牛交给他们；他们都受哈伦祭司的儿子以塔玛管理；⁹但是没有分给哥辖的子孙，因为他们的职责是圣所的事务，是要用肩抬的。¹⁰用香膏抹祭台的日子，领袖们都献上奉献祭台的礼物；领袖们把自己的供物献在祭台前。¹¹主*对穆萨说：“领袖们要献上自己奉献祭台的供物，每天要有一位领袖来献上供物。”

¹²第一天献上供物的，是耶胡达部落的亚米拿达的儿子拿顺。¹³他的供物是一个银盘，重一百三十谢克尔，一个银碗，重七十谢克尔，都是按圣所的秤；两个都盛满调油的细面作素祭；¹⁴一个金盂，重十谢克尔，盛满了香；¹⁵一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的公羊羔，作燔祭；¹⁶一

只公山羊作赎罪祭；¹⁷作平安祭的，是两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的公羊羔；这是亚米拿达的儿子拿顺的供物。

¹⁸第二天来献的，是以萨迦的领袖，苏押的儿子拿坦业。¹⁹他献上的供物是一个银盘，重一百三十谢克尔，一个银碗，重七十谢克尔，都是按圣所的秤；两个都盛满调油的细面作素祭；²⁰一个金盂，重十谢克尔，盛满了香；²¹一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的公羊羔，作燔祭；²²一只公山羊作赎罪祭；²³作平安祭的，是两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的公羊羔；这是苏押的儿子拿坦业的供物。

²⁴第三天来献的，是西布伦子孙的领袖，希伦的儿子以利押。²⁵他的供物是一个银盘，重一百三十谢克尔，一个银碗，重七十谢克尔，都是按圣所的秤；两个都盛满调油的细面作素祭；²⁶一个金盂，重十谢克尔，盛满了香；²⁷一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的公羊羔，作燔祭；²⁸一只公山羊作赎罪祭；²⁹作平安祭的，是两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的公羊羔；这是希伦的儿子以利押的供物。

³⁰第四天来献的，是流本子孙的领袖，示丢珥的儿子以利蒞。³¹他的供物是一个银盘，重一百三十谢克尔，一个银碗，重七十谢克尔，都是按圣所的秤；两个都盛满调油的细面作素祭；³²一个金盂，重十谢克尔，盛满了香；³³一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的公羊羔，作燔祭；³⁴一只公山羊作赎罪祭；³⁵作平安祭的，是两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的公羊羔；这是示丢珥的儿子以利蒞的供物。

³⁶第五天来献的，是西缅子孙的领袖，苏利沙代的儿子示路蔑。³⁷他的供物是一个银盘，重一百三十谢克尔，一个银碗，重七十谢克尔，都是按圣所的秤；两个都盛满调油的细面作素祭；³⁸一个金盂，重十谢克尔，盛满了香；³⁹一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的公羊羔，作燔祭；⁴⁰一只公山羊作赎罪祭；⁴¹作平安祭的，是两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的公羊羔；这是苏利沙代的儿子示路蔑的供物。

⁴²第六天来献的，是迦得子孙的领袖，丢珥的儿子以利雅萨。⁴³他的供物是一个银盘，重一百三十谢克尔，一个银碗，重七十谢克尔，都是按圣所的秤；两个都盛满调油的细面作素祭；⁴⁴一个金盂，重十谢克尔，盛满了香；⁴⁵一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的公羊羔，作燔祭；⁴⁶一只公山羊作赎罪祭；⁴⁷作平安祭的，是两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的公羊羔；这就是丢珥的儿子以利雅萨的供物。

⁴⁸第七天来献的，是以法莲子孙的领袖，亚米忽的儿子以利沙玛。⁴⁹他的供物是一个银盘，重一百三十谢克尔，一个银碗，重七十谢克尔，都是按圣所的秤；两个都盛满调油的细面作素祭；⁵⁰一个金盂，重十谢克尔，盛满了香；⁵¹一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的公羊羔，作燔祭；⁵²一只公山羊作赎罪祭；⁵³作平安祭的，是两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的公羊羔；这是亚米忽的儿子以利沙玛的供物。

⁵⁴第八天来献的，是玛拿西子孙的领袖，比大蒞的儿子迦玛列。⁵⁵他的供物是一个银盘，重一百三十谢克尔，一个银碗，重七十谢克尔，都是按圣所的秤；两个都盛满调油的细面作素祭；⁵⁶一个金盂，重十谢克尔，盛满了香；⁵⁷一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的公羊羔，作燔祭；⁵⁸一只公山羊作赎罪祭；⁵⁹作平安祭的，是两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的公羊羔；这是比大蒞的儿子迦玛列的供物。

⁶⁰第九天来献供物的，是本雅悯子孙的领袖，基多尼的儿子亚比但。⁶¹他的供物是一个银盘，重一百三十谢克尔，一个银碗，重七十谢克尔，都是按圣所的秤；两个都盛满调油的细面作素祭；⁶²一个金盂，重十谢克尔，盛满了香；⁶³一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的公羊羔，作燔祭；⁶⁴一只公山羊作赎罪祭；⁶⁵作平安祭的，是两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的公羊羔；这是基多尼的儿子亚比但的供物。

⁶⁶第十天来献的，是丹子孙的领袖，亚米沙代的儿子亚希以谢。⁶⁷他的供物是一个银盘，重一

百三十谢克尔，一个银碗，重七十谢克尔，都是按圣所的秤；两个都盛满调油的细面作素祭；⁶⁸一个金盃，重十谢克尔，盛满了香；⁶⁹一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的公羊羔，作燔祭；⁷⁰一只公山羊作赎罪祭；⁷¹作平安祭的，是两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的公羊羔；这是亚米沙代的儿子亚希以谢的供物。

⁷²第十一天来献的，是亚设子孙的领袖，俄兰的儿子帕结。⁷³他的供物是一个银盘，重一百三十谢克尔，一个银碗，重七十谢克尔，都是按圣所的秤；两个都盛满调油的细面作素祭；⁷⁴一个金盃，重十谢克尔，盛满了香；⁷⁵一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的公羊羔，作燔祭；⁷⁶一只公山羊作赎罪祭；⁷⁷作平安祭的，是两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的公羊羔；这是俄兰的儿子帕结的供物。

⁷⁸第十二天来献的，是拿弗他利子孙的领袖，以南的儿子亚希拉。⁷⁹他的供物是一个银盘，重一百三十谢克尔，一个银碗，重七十谢克尔，都是按圣所的秤；两个都盛满调油的细面作素祭；⁸⁰一个金盃，重十谢克尔，盛满了香；⁸¹一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的公羊羔，作燔祭；⁸²一头公山羊作赎罪祭；⁸³作平安祭的，是两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的公羊羔；这是以南的儿子亚希拉的供物。

⁸⁴用香膏抹祭台的日子，以色列的领袖们献上奉献祭台的供物，共有银盘十二个、银碗十二个、金盃十二个，⁸⁵每个银盘重一百三十谢克尔，每个银碗重七十谢克尔；所有器皿的银子，按圣所的秤，共有二千四百谢克尔；⁸⁶金盃十二个，盛满了香，按圣所的秤，每个金盃重十谢克尔；这些金盃的金子，共有一百二十谢克尔；⁸⁷作燔祭的牲畜，共有公牛犊十二头、公绵羊十二只、一岁的公羊羔十二只，还有同献的素祭，以及作赎罪祭的公山羊十二只；⁸⁸作平安祭的牲畜，共有公牛二十四头、公绵羊六十只、公山羊六十只、一岁的公羊羔六十只；这就是用香膏抹祭台以后，所献上奉献祭台的供物。⁸⁹穆萨进入会幕要与主*说话的时候，就听见法柜的施恩座上，两个吉路伯中间，有与他说话的声音，是主*与他说话。

8

¹主*对穆萨说：²“你要告诉哈伦：‘你点灯的时候，七盏灯都要照向灯台的前面。’”³哈伦就这样做了；他把灯台上的灯都点着了，使光照向灯台的前面，正如主*嘱咐穆萨的。⁴这灯台的做法是这样：是用金子锤出来的，从座到花都是锤出来的。穆萨制造灯台，是照主*指示的样式做的。

⁵主*对穆萨说：⁶“你要从以色列人当中选出利未人，洁净他们。⁷你洁净他们时要这样做：要把除罪水洒在他们身上，又叫他们用剃刀剃全身；把衣服洗净，洁净自己。⁸然后，叫他们取一头公牛犊和同献的素祭，就是用油调和的细面；你要另取一头公牛犊，作赎罪祭。⁹你要把利未人带到会幕前面，又要召集以色列的全体会众；¹⁰你要把利未人带到主*面前，以色列人要按手在他们身上。¹¹哈伦要把利未人献在主*面前，作以色列人中的摇祭，使他们办理主*的事务。¹²利未人要按手在那两头牛的头上；你要把一只作赎罪祭，一只作燔祭，献给主*，为利未人赎罪。¹³你又要叫利未人站在哈伦和他的儿子们面前，把他们作摇祭献给主*。

¹⁴这样，你要把利未人从以色列人中区分出来，利未人就要归于我。¹⁵以后，利未人可以进去办理会幕的事；你要洁净他们，把他们作摇祭献上。¹⁶因为他们是以色列人中完全献给我的；我选出了他们归于我，是代替以色列人中所有头生的。¹⁷因为以色列人中所有头生的，连人带畜都是我的；我在埃及地击杀所有头生的那一天，就把他们设为圣洁归于我了。¹⁸我选出了利未人，代替以色列人中所有头生的。¹⁹我从以色列人中，把利未人赐给哈伦和他的儿子们，在会幕里办

*8:1-4: 出 25:31-40; 37:17-24

*8:17: 出 13:2

理以色列人的事务，又为以色列人赎罪，免得他们靠近圣所的时候，就有灾祸临到他们。”

²⁰ 穆萨、哈伦和以色列的全体会众，就向利未人这样做了；主*指着利未人嘱咐穆萨的，以色列人都照样向他们做了。²¹ 于是利未人洁净了自己，把衣服洗净；哈伦把他们作摇祭献在主*面前；哈伦又为他们赎罪，洁净他们。²² 然后，利未人才进去，在哈伦和他的儿子们面前，在会幕里办理他们的事务；主*指着利未人如何嘱咐穆萨，以色列人就如何向他们做了。

²³ 主*对穆萨说：²⁴ “关于利未人的职责是这样：二十五岁及以上的，要进来办理会幕里的事务；²⁵ 到了五十岁，就要停止办理事务，不再办事；²⁶ 只要在会幕里帮助自己的兄弟，尽忠职守，不再办理事务。关于利未人的职守，你要照此安排。”

9

¹ 以色列人出埃及地以后，第二年正月，主*在西奈旷野嘱咐穆萨说：² “以色列人要在指定的时间守逾越节，*³ 就是本月十四日，黄昏的时候，你们要在指定的时间守这节期，要照这节期的所有律例和典章去做。”⁴ 于是，穆萨嘱咐以色列人要守逾越节。⁵ 他们就在正月十四日，黄昏的时候，在西奈旷野守了逾越节；主*如何嘱咐穆萨，以色列人就如何做了。⁶ 有几个人因为接触亡人而不洁净，以致他们不能在那一天守逾越节；他们当天来到穆萨和哈伦面前。⁷ 这些人对穆萨说：“我们虽然因为接触亡人而不洁净，为什么我们被拒绝，不能在以色列人中，在指定的时间献主*的供物呢？”⁸ 穆萨对他们说：“你们先等着，我要去听主*对你们有什么嘱咐。”

⁹ 主*对穆萨说：¹⁰ “你要告诉以色列人说：你们或你们的后代中，如果有人因为接触亡人而成为不洁净，或因到远方旅行，他还要向主*守逾越节；¹¹ 他们要在二月十四日，黄昏的时候，守逾越节，同时要吃无酵饼和苦菜；¹² 一点也不留到早晨，羊羔的骨头，一根也不能折断；他们要照逾越节的所有律例庆贺节日。*¹³ 但那洁净的，又不在路上旅行的人，如果忽略守逾越节，那个人就要从自己的民中被剪除，因为他没有在指定的时间内献上主*的供物，那个人要承担自己的罪。¹⁴ 如果有外人寄居在你们当中，想要向主*守逾越节，他就必须照逾越节的律例和典章去做；不论是外人或本地人，都遵守同样的律例。”

¹⁵ 在竖立帐幕的那一天，有云遮盖着帐幕，就是法柜的帐幕；到了晚上，云在帐幕上，形状像火，直到早晨。¹⁶ 常常是这样：白天有云遮盖帐幕，夜间云的形状像火。¹⁷ 云什么时候从会幕升起，以色列人就出发；云在什么地方停住，以色列人就在那里安营。¹⁸ 以色列人照主*的嘱咐出发，也照主*的嘱咐安营；云在帐幕上停留多久，他们就安营多久。¹⁹ 如果云停留在帐幕上多日，以色列人就遵守主*的嘱咐，不出发。²⁰ 有时云停留在帐幕上只有几天，他们就照主*的嘱咐安营；也照主*的嘱咐出发。²¹ 有时云从晚上到早晨停住；到了早晨，云一升起，他们就出发；有时云从白昼到晚上都停住；云一升起，他们就出发。²² 云停留在帐幕上不论多久，或两天、或一月、或一年，以色列人就安营，不出发；云一升起，他们就出发。²³ 他们照主*的嘱咐安营，也照主*的嘱咐出发。他们遵守主*嘱咐的，就是照主*通过穆萨嘱咐的。

10

¹ 主*对穆萨说：² “你要用银子做两枝号，要锤出来的，可以用来召集会众，也可以叫会众拔营出发。³ 吹号的时候，全体会众都要到你那里，相聚在会幕门口。⁴ 如果仅吹一枝，领袖们，就是以色列的族长，都要到你那里相聚。⁵ 你们吹紧急号的时候，那在东边的营，都要出发。⁶ 你们第二次吹紧急号的时候，那在南边的营，就要出发；他们出发时，必须吹紧急号。⁷ 但召集会众的时候，你们要吹号，却不要吹紧急号。⁸ 哈伦的子孙作祭司的要作吹号的；这要作你们世世

*9:1-5: 出 12:1-13

*9:12: 出 12:46; 叶 19:36

代代永远的律例。⁹你们在本地与欺压你们的仇敌作战时，就要吹紧急号，使你们在主*你们的真主面前被记起，被拯救脱离你们的仇敌。¹⁰此外，在你们快乐的日子和指定的节期，以及月朔，你们献燔祭和平安祭的时候，也要吹号，这都要在你们的主*真主面前替你们作为纪念；我是主*你们的真主。”

¹¹第二年二月二十日，云从法柜的帐幕升起的时候，¹²以色列人就从西奈旷野顺序出发；云在巴兰旷野停住了。¹³这是他们第一次照主*通过穆萨嘱咐他们的起程。¹⁴耶胡达营的旗号，按他们的队伍，首先出发；统领队伍的，是亚米拿达的儿子拿顺。¹⁵统领以萨迦部落队伍的，是苏押的儿子拿坦业。¹⁶统领西布伦部落队伍的，是希伦的儿子以利押。

¹⁷帐幕拆下来以后，革顺的子孙和米拉利的子孙，就抬着帐幕出发。¹⁸流本营的旗号，按他们的队伍出发；统领队伍的，是示丢珥的儿子以利菴。¹⁹统领西缅部落的，是苏利沙代的儿子示路蔑。²⁰统领迦得部落队伍的，是丢珥的儿子以利雅萨。

²¹哥辖人抬着圣物出发；他们到达之前，人们已经把帐幕竖立起来。²²以法莲营的旗号，按他们的队伍出发；统领队伍的，是亚米忽的儿子以利沙玛。²³统领玛拿西部落队伍的，是比大菴的儿子迦玛列。²⁴统领本雅悯部落队伍的，是基多尼的儿子亚比但。

²⁵丹营的旗号，作众营的后队，按他们的队伍出发；统领队伍的，是亚米沙代的儿子亚希以谢。

²⁶统领亚设部落队伍的，是俄兰的儿子帕结。²⁷统领拿弗他利部落队伍的，是以南的儿子亚希拉。

²⁸这是以色列人出发时，按他们的队伍出发的次序。

²⁹穆萨对自己的岳父麦德彦人流珥^b的儿子何巴说：“我们要出发到主*应许的地方去，他曾说：‘我要把那片土地赐给你们，现在请你与我们一起去，我们会善待你，因为主*对以色列已经应许福乐。’³⁰何巴对穆萨说：“我不去，我要归回我本地本族那里去。”³¹穆萨说：“请你不要离开我们，因为你知道我们应如何在旷野安营，你可以作我们的眼睛。”³²如果你和我们一起去，将来主*用什么好处待我们，我们也会用什么好处待你。”

³³以色列人从主*的山出发，走了三天的路程，主*的约柜在他们前面走了三天的路程，为他们寻找歇息的地方。³⁴他们拔营出发时，白天总有主*的云在他们上方。

³⁵约柜出发的时候，穆萨就说：

“主*啊，求您起来，
愿您的仇敌四散；
愿恨您的人从您面前逃跑。”*

³⁶约柜停住的时候，他就说：

“主*啊，求您归来，
回到以色列的千万人中。”

11

¹人民发怨言，恶声达到主*的耳中；主*听见了，就发烈怒；主*的火就在他们当中燃烧，烧毁了营地的边界。²人民向穆萨呼求，穆萨恳求主*，火就熄了，³就称那地方为他备拉^c，因为主*的火曾在他们当中燃烧。

⁴他们当中的闲杂人起了贪欲，甚至连以色列人也哭着说：“谁能给我们肉吃呢？”⁵我们记得在埃及的时候，可以不花钱吃鱼，还有黄瓜、西瓜、韭菜、葱和蒜。⁶现在我们的的心都枯干了；除了

^b“流珥”即“舒阿卜”。

*10:35: 诗 68:1

^c“他备拉”意思是“焚烧”。

这吗哪以外，在我们眼前，什么都没有。”⁷这吗哪似芫荽子，又像珍珠。⁸人民四处捡拾吗哪，或用磨磨碎，或用臼捣碎，或用锅煮，或做成饼，它的滋味像油饼的滋味。⁹夜间露水降在营地上的时候，吗哪也随着降下来。^{*}

¹⁰穆萨听见人民都在各自的帐篷门口哀哭，主*就大发烈怒，穆萨也不高兴。¹¹穆萨对主*说：“您为什么为难您的仆人，我为什么没在您面前蒙受恩宠呢？竟然把管理这人民的重担全放在我身上呢？¹²难道这人民是我怀的胎，是我生的吗？您竟对我说：‘把他们抱在怀里，像养育之父抱吃奶的孩子，直抱到您盟誓应许给他们列祖的地方去。’¹³我从哪里找肉给这人民吃呢？因为他们都向我哭着说：‘你给我们肉吃吧！’¹⁴我不能独自承担管理这人民的责任，因为确实太重了。¹⁵您既然这样对待我，如果我在您面前蒙受恩宠，求您把我杀了，免得我看见自己的苦楚。”

¹⁶主*对穆萨说：“你要从以色列的长者中为我召聚七十个人，就是你认识的民间的长者和官长，领他们到会幕那里，叫他们与你一起站在那里。¹⁷我要在那里下降，与你说话，也要把在你身上的灵，分给他们，他们就与你一起承担管理人民的责任，免得你独自承担。¹⁸你要对人民说：‘你们应当自洁，好准备明天吃肉，因为你们哭着向主*说：“谁给我们肉吃呢？我们在埃及多好。”所以主*将给你们肉吃。¹⁹你们不是吃一天两天，不是吃五天十天，也不是吃二十天，²⁰而是吃一整月，直到肉从你们的鼻孔里喷出来，成为你们厌恶的东西；因为你们轻视了住在你们中间的 主*，在他面前哭着说：“我们为什么从埃及出来呢？””²¹穆萨说：“这此与我在一起的人，仅步行的男人就有六十万，您还说：‘我要给他们肉吃，使他们可以吃一整月。’²²难道把羊群和牛群都给他们宰了，就够他们吃了吗？或把海里所有的鱼都给他们聚来，就够他们吃了吗？”

²³主*对穆萨说：“主*的手臂缩短了吗？现在你要看看我的话是否对你应验。”

²⁴于是穆萨出来，把主*的话告诉人民，又从民间的长者中召聚了七十个人来，使他们站在会幕的周围。²⁵主*在云中下降，对穆萨说话，把穆萨身上的灵，分给那七十个长者；灵停在他们身上的时候，他们就说预言，以后却再没说过。

²⁶那时还有两个人留在营里；一个名叫伊利达，一个名叫米达；灵也停在他们身上。他们本是在入选的人中，却没有到会幕那里去；他们就在营里说预言。²⁷有个年轻人跑来，告诉穆萨：“伊利达和米达在营中说预言。”²⁸穆萨的侍从，嫩的儿子约书亚，就是穆萨所挑选的，回答说：“我的主人穆萨，请你制止他们。”²⁹穆萨对他说：“你为我的缘故嫉妒吗？但愿主*的人民都是先知，但愿主*把他的灵降在他们身上。”³⁰于是穆萨和以色列的长者，都回营去了。³¹有风从主*那里吹起，把鹌鹑由海面刮来，散落在营地；鹌鹑在营的四周，这边约有一天的路程，那边约有一天的路程，离地面约有二肘。

³²人民行动起来，一天一夜，并第二天一整天，都在捕捉鹌鹑，最少的也捕捉了十贺梅珥；他们都摆在营地的四周。³³肉在他们的齿间，还没有嚼烂，主*的怒气就向人民发作，用极重的灾祸打击他们。³⁴于是那地方名叫基博罗·哈他瓦^d，因为他们在那里埋葬了起贪欲的人。³⁵人民从基博罗·哈他瓦出发，到哈洗录去，就住在哈洗录。

12

¹米利安和哈伦，因穆萨娶的古实女子，就出言反对穆萨，因为他娶了一个古实女子为妻。²他们说：“难道主*只和穆萨说话，不也和我们说话吗？”主*听见了这话。³穆萨为人十分谦和，胜过世上所有的人。⁴主*忽然对穆萨、哈伦和米利安说：“你们三个人都出来，到会幕那里去。”他们三个人就出来。⁵主*在云柱中下降，停在会幕门口，召唤哈伦和米利安；他们两个就上前

*11:7-8: 出 16:31

*11:9: 出 16:13-15

^d“基博罗·哈他瓦”意思是“贪欲者之墓”。

去。⁶ 主*说：

“现在你们要听我的话，
如果你们当中有先知，
我——主*要在真梦中向他显现，
在梦中与他说话。

⁷可是，对我的仆人穆萨却不是这样，
他在我全家是忠心的。*

⁸我要与他面对面说话，
是亲自说的，不是用谜语；
他会看见 主*的形象，
你们出言反对我的仆人穆萨，
为什么不惧怕呢？”

⁹ 主*向他们发怒，就走了。

¹⁰云从会幕上离开，米利安就长了大麻风，像雪那样白；哈伦转过身来看米利安，发现她长了大麻风。¹¹哈伦就对穆萨说：“我的主人啊，求你不要因我们行事愚昧所犯的罪，就把这罪加在我们身上。¹²求你不要叫她像个死胎，一出母腹，肉就半腐烂了。”¹³于是穆萨向 主*哀求，说：“真主啊，求您治好她。”¹⁴ 主*对穆萨说：“如果她的父亲吐唾沫在她脸上，她不是要蒙羞七天吗？现在把她关在营外七天，然后才让她回来。”*¹⁵于是米利安被关在营外七天；人民没有启程，直到把米利安接回来。¹⁶然后，人民从哈洗录出发，在巴兰的旷野安营。

13

¹ 主*对穆萨说：²“你要派人侦察我赐给以色列人的迦南地；按父家所属的部落，每部落要派一个人，每个都必须是他们的领袖。”³穆萨就照 主*的嘱咐，从巴兰的旷野派他们去了；他们都是以色列人的领袖。⁴以下是他们的名字：属流本部落的是撒刻的儿子沙母亚。⁵属西缅部落的是何利的儿子沙法特。⁶属耶胡达部落的是耶孚尼的儿子迦勒。⁷属以萨迦部落的是优素福的儿子以迦。⁸属以法莲部落的是嫩的儿子何西亚。⁹属本雅悯部落的是拉孚的儿子帕提。¹⁰属西布伦部落的是梭底的儿子迦叠。¹¹属优素福部落的，就是属玛拿西部落的，是苏西的儿子迦底。¹²属丹部落的是基玛利的儿子亚米利。¹³属亚设部落的是米卡伊来的儿子西帖。¹⁴属拿弗他利部落的是瓦缚西的儿子拿比。¹⁵属迦得部落的是玛基的儿子朱利。¹⁶以上是穆萨派去侦察那个地方之人的名字。穆萨称嫩的儿子何西亚为约书亚。

¹⁷穆萨派他们去侦察迦南地，对他们说：“你们要从这里上南地，然后上山地去。¹⁸看看那个地方如何，住在那里的人是强是弱，是多是少；¹⁹看看他们住的地方如何，是好是坏；看看他们所住的城镇如何，是营地，还是城堡；²⁰看看那里的土地如何，是肥沃还是贫瘠，那里没有有树木。你们要勇敢，把那个地方的果实带些回来。”那时正是葡萄初熟的时候。

²¹他们上去侦察了那个地区，从寻的旷野到利合，直到哈玛关口。²²他们上到南地，到了希伯仑，在那里有亚纳族人的后代亚希幔、示筛、挞买。原来希伯仑城比埃及的琐安城还早建七年。

²³他们来到以实各谷，从那里砍下了一根葡萄枝子，上头只有一挂葡萄，两个人用杠抬着回来；他们也带了些石榴和无花果回来。²⁴因为以色列人从那里砍来的那挂葡萄，所以那地方叫作以实各谷。

*12:7: 来 3:2

*12:14: 民 5:2-3

“以实各”意思是“一串葡萄”。

²⁵四十天以后，他们侦察那个地区完毕，就回来。²⁶他们来到了巴兰旷野的加低斯，见穆萨、哈伦和以色列的全体会众，向穆萨、哈伦及全体会众报告，又把那地方的果实给他们看。²⁷他们告诉穆萨：“我们到了你派我们去的那个地区，果然是流奶与蜜的土地，这就是那地方的果实。²⁸不过，住在那片土地上的人强壮，城又坚固又十分高大，并且我们在那里也看见了亚衲族人的后代。²⁹有亚玛力人住在南地；赫人、耶布斯人、亚摩利人住在山地；迦南人住在海边和约旦河沿岸。”³⁰迦勒在穆萨面前使众人镇静，说：“我们立刻上去，占领那片土地吧！因为我们必能得胜。”³¹但是，那些与他一起去的人却说：“我们不能上去攻击那些人，因为他们比我们强大。”³²那些密探就他们侦察之地向以色列人报凶信，说：“我们经过了要侦察的地方，那是个吞吃居民的地方；我们在那里看见的人，个个都身材高大。³³我们在那里看见了巨人，就是亚衲人的子孙，是巨人的后代；我们觉得自己就像蚱蜢，他们也这样看我们。”*

14

¹当时，全体会众大声喧嚷；那一夜民众都哭号。²以色列人向穆萨和哈伦发怨言；全体会众都对他们说：“但愿我们早死在埃及地，或死在这旷野。³主*为什么把我们领到这个地方来，死在刀剑之下呢？我们的妻子和孩子要被掳掠。我们回埃及去，不是更好吗？”⁴于是他们彼此说：“我们另立一个首领，回埃及去吧。”

⁵穆萨和哈伦就俯伏在以色列全体会众面前。⁶侦察那个地方的人中，有嫩的儿子约书亚和耶孚尼的儿子迦勒；他们撕裂衣服，⁷对以色列全体会众说：“我们去侦察的那个地区，是十分美好的地方。⁸如果主*喜悦我们，就会把我们领进那片土地，把那土地赐给我们，那片土地本是流奶与蜜的土地。⁹只要你们不背叛主*，就不必怕那个地区的人，因为他们是我们的食物；荫庇他们的，已经离开他们了，主*却与我们在一起；不要怕他们。”¹⁰全体会众都说要用石头打死他们两个。这时，主*的荣光在会幕中向以色列众人显现。

¹¹主*对穆萨说：“这群人民藐视我要到什么时候呢？我虽然在他们之中行了这些显迹，他们还是不信我，要到什么时候呢？¹²我要用瘟疫击杀他们，除灭他们；我要使你成为大国，比他们还强大。”

¹³穆萨对主*说：“这样埃及人就会听见这事，因为您曾用大能，把这人民从他们当中领上来；¹⁴埃及人也要告诉那个地区的居民。那个地区的居民也曾听见您——主*是在这人民当中，您——主*曾面对面的向人们显现，您的云常停在他们上方；白天您在云柱中，夜间您在火柱中，走在他们前面。¹⁵现在如果您像杀死一个人一样，把这人民都杀死，那些听见您名声的万国就会议论说：¹⁶‘因为主*不能把这人民领进他向他们盟誓应许的土地，所以在旷野把他们杀了。’¹⁷现在求主彰显大能，照您说过的话：¹⁸‘主*不轻易发怒，且有丰盛的慈爱；他赦宥罪孽和过犯；绝不以有罪的为无罪，要追讨罪孽，自父到子，直到三四代。’¹⁹求您照您的大慈爱，恕饶这人民的罪孽，像您从埃及直到现在，常赦宥这人民一样。”

²⁰主*说：“我就照你的话，赦宥他们；²¹但是，我指着我的永生盟誓，大地要被主*的荣耀充满。²²这些见过我的荣耀，和我在埃及与旷野所行的显迹的人，仍然十次这样试探了我，不听从我的话；²³他们决不能看见我向他们的祖先盟誓应许之地；藐视我的，一个也不能看见那片土地。²⁴但是我的仆人迦勒，因他另有一个心志，专心跟从我，我就要把他领进他去过的那片土地；

*13:33: 创 6:4

*14:9: 来 3:16

*14:13-19: 出 32:11-14

*14:18: 出 20:5-6; 34:6-7; 申 5:9-10; 7:9-10

*14:21-23: 来 3:18

他的子孙也要得到那地为业。^{*25}现在亚玛力人和迦南人住在山谷中，明天你们要转身从去红海的路出发，到旷野去。”

²⁶ 主*嘱咐穆萨和哈伦说：²⁷“这恶会众向我发怨言要到什么时候呢？以色列人向我所发的怨言，我都听见了。²⁸你要对他们说：‘主*说，我指着我的永生盟誓，我要照你们说给我听的，对待你们：²⁹你们的埋体将倒在这旷野；你们当中被清点过的，就是按你们的数目，二十岁及以上，向我发过怨言的，^{*30}都不能进入我盟誓给你们居住的那片土地；只有耶孚尼的儿子迦勒和嫩的儿子约书亚才能进去。³¹但是你们的孩子，就是你们说他们会被掳掠的，我要把他们领进去，他们要得到你们厌弃的那片土地。³²至于你们，你们的埋体要倒在这旷野。³³你们的儿女将在旷野飘流四十年，担当你们的背信之罪，直到你们的埋体都倒在旷野。^{*34}照你们侦察那个地区共四十天的日期，一天算一年，你们要承担四十年罪孽，你们就知道我为什么与你们作对。’³⁵我——主*已经说了，我定要这样对待这相聚反抗我的恶会众；他们要在这旷野里灭绝，在这里死亡。”

³⁶穆萨派去侦察那个地区的人回来，因为带回那里的凶信，以致全体会众都向穆萨发怨言，³⁷这些带回那里凶信的人，都遭受瘟疫而死在主*面前。³⁸在那些去侦察那个地区的人中，只有嫩的儿子约书亚和耶孚尼的儿子迦勒，仍然活着。

³⁹穆萨把这些话告诉以色列众人，他们就非常悲哀。⁴⁰他们清早起来，上山顶去，说：“我们在这里；我们要上主*应许的地方去，因为我们犯了罪。”⁴¹穆萨说：“你们为什么又违背主*的命令呢？这事不会成功。⁴²你们不要上去，因为主*不在你们当中，免得你们在仇敌面前被杀败。⁴³因为亚玛力人和迦南人都在那里，在你们面前，你们将倒在刀下；因为你们背离不跟随主*，主*不与你们同在。”⁴⁴他们却擅自上山顶去，但是主*的约柜和穆萨并没有离开营地。⁴⁵于是，亚玛力人和住在那山上的迦南人就下来，击杀他们，粉碎他们，直到何珥玛。

15

¹ 主*对穆萨说：²“你要告诉以色列人：你们进入我赐给你们居住之地的時候，³如果要从牛群、羊群，用牛羊作火祭献给主*，无论是燔祭，或其他的祭，为要还特许的愿，或作甘心的祭，或在你们的节期献上的，都要献给主*作为馨香的牺牲；⁴那献供物的，要把十分之一伊法的细面和四分之一欣的油调和作素祭，献给主*。⁵此外，无论是燔祭或别的祭，你要为每只绵羊羔一起献上四分之一欣奠祭的酒。⁶或为每只公绵羊，你要一起献上十分之二伊法的细面，用三分之一欣的油调和作素祭；⁷你也要用三分之一欣的酒作奠祭，献给主*作馨香的牺牲。⁸如果你预备公牛犊作燔祭，或别的祭，为要还特许的愿，或作平安祭，献给主*，⁹就要把十分之三伊法的细面，用半欣的油调和作素祭，和公牛犊一起献上；¹⁰也要用半欣酒作奠祭，献给主*为馨香的火祭。

¹¹献一头公牛，或一只公绵羊，或一只绵羊羔，或一只山羊羔，都要这样办理。¹²照你们预备的数目，每只都要这样办理。¹³本地人献馨香的火祭给主*，都要这样办理。¹⁴如果有外人与你们住在一起，或有人世代代住在你们当中，要献馨香的火祭给主*；你们如何办理，他也如何办理。¹⁵至于会众，无论是你们，或与你们住在一起的外人，都一样的规例，作你们世代代永远的规例；在主*面前，你们如何，寄居的人也如何。¹⁶你们和住在你们当中的外人，都只有一样的法规，一样的典章。”*

¹⁷ 主*对穆萨说：¹⁸“你要告诉以色列人：你们到了我领你们进去的那片土地，¹⁹吃那土地的

*14:24: 书 14:9-12

*14:29: 来 3:17

*14:33: 使 7:36

*15:16: 利 24:22

粮食的时候，就要把举祭献给 主*。²⁰你们要用初熟的麦面做饼当举祭献上，你们献时，像献上禾场的举祭一样。²¹你们世代代要把初熟的麦面作举祭献给 主*。

²²如果你们做错了事，没有守 主*嘱咐穆萨的所有命令，²³就是 主*通过穆萨嘱咐你们的所有事，从 主*嘱咐的那天起，直到你们的世代代；²⁴如果有无心之失，是会众不知道的，全体会众就要把一头公牛犊作燔祭，作为献给 主*馨香的牺牲，并且照规章把素祭和奠祭一起献上，又献一只公山羊作赎罪祭。²⁵祭司要为以色列全体会众赎罪，他们就蒙赦宥；因为这是无心之失，他们又因自己的无心之失，把供物，就是献给 主*的火祭和赎罪祭，一起奉到 主*面前，²⁶以色列全体会众和寄居在他们当中的外人，就蒙赦宥，因为全体人民都犯了无心之失。

²⁷如果一个人误犯了罪，他就要献一只一岁的母山羊作赎罪祭。²⁸祭司要在 主*面前为那误犯的人赎罪，因为他犯罪是出于无心；祭司为他赎罪，他就蒙赦宥。²⁹对于犯了无心之失的人，无论是本地人或是寄居在他们当中的外人，都遵守同样的法例。³⁰但那胆大妄为的人，无论是本地人或寄居的，亵渎了 主*，那个人就要从民间剪除。³¹因为他藐视 主*的话，违犯 主*的命令，那个人要被剪除；他的罪孽要归到他身上。”

³²以色列人在旷野的时候，有一个人在安息日捡柴。³³遇见他捡柴的人，就把他带到穆萨、哈伦和全体会众那里。³⁴他们把他关在牢里，因为要怎样处理他，还未明朗。³⁵ 主*对穆萨说：“那个人必须处死，全体会众要在营外用石头把他打死。”³⁶于是全体会众把他拉出营外，用石头把他打死了，正如 主*嘱咐穆萨的。

³⁷ 主*对穆萨说：³⁸“你要告诉以色列人，叫他们世代代在自己衣服的边上做饰带，又在饰带上，钉上一根蓝色的细带子；³⁹这要作你们的饰带，叫你们一看见，就记得 主*的所有命令，并且遵行；不随从自己的心意和眼目乱跑，像你们往常乱跑行淫一样，⁴⁰好使你们记得，并且遵行我的所有命令，又使你们成为圣洁，归给你们的 真主。⁴¹我是 主*你们的 真主，曾把你们从埃及地领出来，为要作你们的 真主；我是 主*你们的 真主。”

16

¹利未的曾孙、哥辖的孙子、以斯哈的儿子戈伦，和流本子孙中以利押的儿子大坍、亚比兰，与比勒的儿子安，带着人来，²反抗穆萨，还有以色列人中的二百五十个人，就是会众的领袖；会众中被选出有名望的人。³他们相聚起来反抗穆萨和哈伦，对他们说：“你们太过分了，全体会众个个都是圣洁的， 主*也在他们当中，你们为什么高抬自己，超过 主*的会众呢？”

⁴穆萨听见了，就脸伏于地，⁵对戈伦和他的同党说：“到了早晨， 主*就要使人知道谁是属于他的；谁是圣洁的，就叫谁亲近他；谁是他挑选的，就叫谁亲近他。⁶你们要这样做：戈伦和你的同党，你们要拿香炉来；⁷明天你们要在 主*面前，把火盛在炉中，把香放在上面； 主*挑选谁，谁就是圣洁的，你们利未人太过分了。”

⁸穆萨又对戈伦说：“利未人哪，请听。⁹以色列的 真主把你们从以色列会众中区别出来，使你们亲近他，办理 主*帐幕的事务，又站在会众面前替他们供职；¹⁰ 主*又使你和你所有的兄弟，就是利未的子孙，一起亲近他，这在你们看来是小事吗？你们还要寻求祭司职分吗？¹¹所以你和你的同党相聚起来反抗 主*；哈伦算什么呢？你们竟向他发怨言。”

¹²穆萨派人去把以利押的儿子大坍和亚比兰叫来；他们说：“我们不上去。¹³你把我们流奶与蜜的土地带来，要在旷野杀死我们，这算小事吗？你还要自立为王管辖我们吗？¹⁴况且你没有把我们领到流奶与蜜的土地，也没有把田地和葡萄园给我们作产业。难道你要把这些人的眼睛剜

*15:27-28: 利 4:27-31

*15:38: 申 22:12

*16:1: 胡 11

出来吗？我们不上去。”

¹⁵ 于是穆萨大怒，对主*说：“求您不要悦纳他们的礼物，我没有夺过他们一头驴，也没有害过他们一个人。”

¹⁶ 穆萨对戈伦说：“明天你和你的同党，以及哈伦，都要站在主*面前。¹⁷ 你们每个人要拿着自己的香炉，把香盛在上面；你们每个人要把自己的香炉带到主*面前，共二百五十个香炉；你和哈伦也各自拿着自己的香炉。”¹⁸ 于是，他们各自拿着自己的香炉，盛上火，加上香，与穆萨和哈伦一起站在会幕门口。¹⁹ 戈伦召聚了全体会众到会幕门口，来攻击穆萨和哈伦，主*的荣光就向全体会众显现。

²⁰ 主*对穆萨和哈伦说：²¹ “你们要离开这会众，我好在眨眼间把他们毁灭。”²² 穆萨和哈伦就俯伏在地，说：“真主啊，万人之灵的真主啊，一人犯罪，您就要向全体会众发怒吗？”²³ 主*对穆萨说：²⁴ “你要嘱咐会众说：‘你们要离开戈伦、大坍、亚比兰帐篷的四周。’”

²⁵ 于是穆萨起来，到大坍和亚比兰那里去；以色列的长者也随着他去了。²⁶ 穆萨告诉会众：“你们要远离这些恶人的帐篷，凡是他们的东西，你们都不能摸，免得你们因他们所有罪恶同遭毁灭。”²⁷ 于是，众人离开了戈伦、大坍、亚比兰帐篷的四周；大坍、亚比兰就带着妻子、儿女和小孩出来，站在自己的帐篷门口。²⁸ 穆萨说：“由此你们可以知道，我做这所有的事，是主*派我做的，并不是出于我自己的心意。²⁹ 如果这些人死亡像一般人死亡一样，或是他们所遭遇的像一般人的遭遇一样，那么就不是主*派我来的。³⁰ 如果主*做一件新事，使地开口，把他们和他们所有的都吞下去，叫他们活生生地下到坟坑，这样你们就知道这些人是藐视主*了。”

³¹ 穆萨说完了所有这些话，他们脚下的地就裂开。³² 地开了口，把他们和他们的家眷，以及一切属戈伦的人和财物，都吞了下去。³³ 这样，他们和所有属于他们的，都活生生地下到坟坑，地在他们上面闭合，他们就从会众中灭亡了。³⁴ 在他们四周的以色列众人，听见他们的呼喊，就都逃跑，说：“恐怕地也把我们吞下去。”³⁵ 又有火从主*那里出来，把那献香的二百五十个人烧毁了。

³⁶ 主*对穆萨说：³⁷ “你要嘱咐哈伦祭司的儿子以利亚撒，叫他把那些香炉从火中拾起来，把火撒在别处，因为那些香炉是圣的；³⁸ 那些犯罪而自害己命的人的香炉也是圣的，你们要把它们锤成薄片，用来包盖祭台；那些香炉本是他们在主*面前献过的，所以已经成为圣的，并且可以给以色列作鉴戒。”³⁹ 于是，以利亚撒祭司把被火焚烧的人献过的铜香炉拿起来，叫人锤成薄片，用来包盖祭台，⁴⁰ 给以色列人作鉴戒，叫不是哈伦子孙的外人，不能近前来，在主*面前点香，免得他像戈伦和他的同党有一样的遭遇；这是照主*通过穆萨嘱咐以利亚撒的。

⁴¹ 第二天，以色列全体会众都向穆萨和哈伦发怨言，说：“你们害死了主*的子民。”⁴² 会众相聚攻击穆萨和哈伦的时候，他们转身向会幕观看，见有云遮盖会幕，主*的荣光显现出来。⁴³ 穆萨和哈伦就来到会幕前面。⁴⁴ 主*嘱咐穆萨说：⁴⁵ “你们要离开这会众，我好在眨眼间把他们消灭。”他们两个就俯伏在地。⁴⁶ 穆萨对哈伦说：“你要拿着香炉，把台上的火盛在里头，又加上香，赶快带到会众那里去，为他们赎罪，因为有震怒从主*面前出来，瘟疫已经开始了。”⁴⁷ 哈伦照穆萨嘱咐的把香炉拿来，跑到会众当中，果然，瘟疫已经开始在人中蔓延了；他就加上香，为人民赎罪。⁴⁸ 他站在亡人与活人之间，瘟疫就停止了。⁴⁹ 除了因戈伦事件死亡的以外，因瘟疫死亡的有一万四千七百人。⁵⁰ 哈伦回到会幕门口穆萨那里，瘟疫已经停止了。

17

¹ 主*对穆萨说：² “你要嘱咐以色列人，要从他们手中取杖，按父家每部落一根，从他们所有的领袖，按他们的父家，共取十二根杖，你要把各自的名字写在各自的杖上；³ 又要把哈伦的名字写在利未的杖上，因为照他们父家，应该每位族长有一根杖。⁴ 你要把这些杖放在会幕里约柜前面，就是我和你们相会的地方。⁵ 我挑选的那个人，他的杖要发芽；这样，我就要使以色列人

向你们所发的怨言止息，不再达到我耳中。”⁶于是穆萨嘱咐以色列人，他们所有的领袖都把杖交给他，按他们的父家，每个领袖一根杖，共有十二根杖；哈伦的杖也在其中。⁷穆萨就把杖放在约柜的会幕里，在 主*面前。

⁸第二天，穆萨进约柜的会幕去，没想到，利未家哈伦的杖已经发了芽，生了花苞，开了花，结了熟杏。⁹穆萨就把所有的杖，从 主*面前带出来，给以色列众人看；他们看见了，就各自把自己的杖拿走了。¹⁰ 主*对穆萨说：“把哈伦的杖放回约柜前面，给那些背叛的人留作证据，这样你就使他们向我发的怨言止息，免得他们死亡。”¹¹穆萨就这样做了， 主*怎样嘱咐他，他就怎样做了。

¹²以色列人对穆萨说：“我们要死了，我们灭亡了，我们都灭亡了。”¹³靠近 主*帐幕的，都必定死；难道我们都要死吗？”

18

¹ 主*对哈伦说：“你和你的儿子，以及你父家的人，要与你一起承担干犯圣所的罪孽，你和你的儿子要与你一起承担干犯祭司职任的罪孽。²你要带着你的亲族利未部落的人，就是你祖先部落的人，与你一起前来，使他们与你联合，并且服侍你；不过，你和你的儿子要与你一起在约柜的会幕前供职。³他们要守你所嘱咐的，和会幕里的所有事务，不过不能靠近圣所的器具和祭台，免得他们和你们都死亡。⁴他们要与你联合，也要守会幕的本分，办理会幕的所有事务；不过外人不能靠近你们。⁵你们要看管圣所和祭台，免得震怒再临到以色列人。⁶我已经把你们的亲族利未人，从以色列人中挑选出来，给你们作礼物献与 主*，为要办理会幕的事务。⁷你和你的儿子，要与你一起守你们祭司的职分，办理所有属祭台和幔子里面的事务；你们要这样供职。我把祭司的职分赐给你们作服侍我的赏赐；如果外人近前来，要被处死。”

⁸ 主*对哈伦说：“我已经把保留归于我的举祭，就是以色列人所有设为圣洁的物品，都赐给你和你的子孙，作为永远应得的份额。⁹以色列人所献一切不经过火、极其圣洁的供物，就是一切素祭、一切赎罪祭和一切赎愆祭，都要作极其圣洁之物，归给你和你的子孙。¹⁰你要在极其圣洁的地方吃，凡是男的都可以吃；你要以此物为圣洁。¹¹以色列人礼物中的举祭，与他们的摇祭，都是你的；我已经给了你和你的儿女，作为永远应得的份额；在你家中洁净的人都可以吃。¹²最好的油、最好的新酒和谷物，就是以色列人献给 主*的初熟的物品，我都赐给你。¹³从他们土地上带来给 主*的初熟的物品，都要归给你们；在你家中洁净的人，都可以吃。¹⁴以色列中所有永献的物，都要归给你。¹⁵有血肉生命头生的，无论是人或牲畜，就是他们献给 主*的，都要归给你；只是人类头生的，你总要赎出来；不洁净牲畜头生的，也要赎出来。¹⁶关于他们的赎价，一个月以上的，你要照你估定的价，按照圣所的标准，用五谢克尔银子赎出来。一谢克尔是二十季拉。¹⁷只是头生的牛、头生的绵羊，或头生的山羊，你不能赎出来；它们都是圣的。你要把它们的血洒在祭台上，把它们脂油焚烧，作为献给 主*馨香的火祭。¹⁸它们的肉却要归给你，像摇过的胸和右腿要归给你一样。¹⁹以色列人奉献给 主*圣物中的举祭，我都赐给了你和与你在一起的儿女，作永远应得的份额；这是在 主*面前给你和与你在一起的后代作永远的盐约^f。”²⁰ 主*对哈伦说：“你在以色列人的土地上不能有产业，在他们当中也不能有份额；在以色列人中间，我就是你的份额，是你的产业。

²¹“至于利未的子孙，我已经把以色列中所有的十分之一，赐给了他们作产业，这是为酬报他们

*17:8-10: 来 9:4

*18:14: 利 27:28

^f“盐约”意思是“不朽之约”。

在会幕里办理的事务。*²²从今以后，以色列人不可接近会幕，免得他们负罪而死。²³唯独利未人要办理会幕的事，要担当他们的罪孽，这要作你们世世代代永远的律例；在以色列人中，他们不能有产业。²⁴因为以色列人献给主*为举祭的十分之一，我已经赐给了利未人作产业；所以我对他们说：在以色列人中，他们不能有产业。”

²⁵主*对穆萨说：²⁶“你要告诉利未人：你们既然从以色列人手中，取得了我赐给你们作产业的十分之一，你们就要从这十分之一中，取出十分之一，献给主*作为举祭。²⁷这要算为你们的举祭，像禾场上的谷物，又像酒池中满满的酒。²⁸这样，你们也要把从以色列人取得的十分之一，作举祭献给主*；你们要把献给主*的举祭，归给哈伦祭司。²⁹从你们得到的所有礼物中，要把最好的，设为圣洁，献给主*为举祭。³⁰所以你要对利未人说：‘如果你们把最好的献上，这就算为你们禾场上的粮和酒池中的酒了。³¹你们和你们的家人，随处都可以吃，因为这是你们的工钱，是你们在会幕里办事的报酬。³²如果你们把最好的献上，就不致因此担罪。以色列人的圣物，你们不要褻渎，免得你们死亡。’”

19

¹主*对穆萨和哈伦说：²“主*所定的诫律的条例是这样说：你要嘱咐以色列人，把一头完整、没有残疾、未曾负过轭的红母牛，牵到你这里来。³你们要把牛交给以利亚撒祭司，他就要把牛牵到营外，在他面前把牛宰了。⁴以利亚撒祭司要用指头蘸牛血，向会幕前面弹七次。⁵然后，在他面前把牛焚烧，牛的皮、肉、血和粪，都要焚烧。⁶祭司要把香柏木、牛膝草、朱红色线，都丢在烧火的火中。⁷祭司要洗自己的衣服，并用水洗身，然后才可以进营；但祭司要不洁净到晚上。⁸那烧牛的人也要用水洗自己的衣服，并用水洗身，也要不洁净到晚上。⁹要由一个洁净的人收起母牛的灰，安放在营外洁净的地方，为以色列会众留作除污秽的水，这是除罪的。¹⁰那收起牛灰的人，要洗自己的衣服，要不洁净到晚上。这要给以色列人和寄居在他们当中的外人，作永远的定例。”

¹¹“摸了任何人类埋体的，要七天不洁净。¹²那个人在第三天要用这样除污秽的水洁净自己，到第七天他就洁净了；如果他在第三天不洁净自己，到第七天他就不洁净了。¹³任何人摸了亡人、亡人的埋体，而不洁净自己的，就玷污了主*的帐幕，这个人要从以色列中剪除，因为这除污秽的水没有洒在他身上，所以他就不洁净；他的不洁还留在他身上。

¹⁴如果有人死在会幕里，条例是这样的：进这会幕的和所有在会幕里的，都要七天不洁净。¹⁵所有敞口的器皿，就是没有盖上盖的，都是不洁净的。¹⁶在田野里摸了被刀杀死的，或任何埋体，或人的骨头，或坟，就要七天不洁净。¹⁷人们要为这个不洁净的人，拿些烧成的除罪灰，放在器皿里，倒上活水。¹⁸要由一个洁净的人，拿牛膝草蘸在这水里，把水洒在会幕上和所有器皿，以及在那里的众人身上，又洒在摸了骨头，或摸了被杀死的，或摸了任何埋体，或摸了坟的人身上。¹⁹第三天和第七天，那洁净的人要洒水在不洁净的人身上，这样到第七天就使他洁净；他要洗自己的衣服，用水洗身，到晚上就洁净了。

²⁰但那污秽而不洁净自己的，那个人要从会众中被剪除，因为他玷污了主*的圣所；除污秽的水没有洒在他身上，他是不洁净的。²¹这要给你们作永远的定例。那洒了除污秽水的人，要洗自己的衣服；那摸了除污秽水的，要不洁净到晚上。²²不洁净的人摸过的一切，就不洁净；摸了这些物品的人，也要不洁净到晚上。”

20

*18:21: 利 27:30-33; 申 14:22-29

*19:9: 来 9:13

¹正月间，以色列全体会众到了寻的旷野，就住在加低斯；米利安在那里归真了，就埋葬在那里。
²会众没有水喝，就相聚攻击穆萨和哈伦。³人民与穆萨争闹，说：“但愿我们的兄弟在主*面前死去的时候，我们也一起死去！”⁴你们为什么把主*的会众领到这旷野来，使我们和我们的牲畜都死在这里呢？⁵你们为什么使我们出埃及，领我们到这坏地方来呢？这里不能撒种，没有无花果树、葡萄树、石榴树，也没有水喝。”⁶穆萨和哈伦于是离开会众，来到会幕门口，俯伏在地；主*的荣光向他们显现。⁷主*对穆萨说：⁸“你要拿着杖，和你的哥哥哈伦相聚会众，在他们眼前，嘱咐磐石出水；这样你就可以使磐石流出水来，给会众和他们的牲畜喝。”⁹于是，穆萨照主*嘱咐他的，从主*面前拿了杖。¹⁰穆萨和哈伦相聚会众到磐石面前；穆萨对他们说：“悖逆的人哪，你们要听，我们为你们使水从磐石中流出来吗？”¹¹穆萨举手，用杖击打磐石两次，就有很多水流出来，会众和他们的牲畜都喝了。¹²主*对穆萨和哈伦说：“因为你们不信我，不在以色列人眼前尊我为圣洁，所以你们将不能领这会众进入我赐给他们的土地。”¹³这就是米利巴水，因为以色列人在那里与主*争闹，主*在他们当中显为圣洁。

¹⁴穆萨从加低斯派信使去见以东王说：“你的兄弟以色列这样说：你知道我们遭遇的所有困难，¹⁵就是我们的列祖下到埃及去，我们在埃及住了很长时间；埃及人恶待我们和我们的列祖；¹⁶我们向主*呼求，他就听了我们的声音，派信使把我们从埃及领出来；现在我们就在你边界上的加低斯城。¹⁷求你允许我们从你的土地经过；我们不经过田地和葡萄园，也不喝井里的水，我们只走大路，不偏左也不偏右，直到走过你的境地。”¹⁸以东王对信使说：“你不能从我这里经过，免得我带着刀出来攻击你。”¹⁹以色列人对他说：“我们要走大路上去，如果我们和牲畜喝了你的水，我就照价付给你；不求别的事，只求你允许我们步行经过。”²⁰以东王说：“你不能经过。”他就率领很多人出来，要用强硬的手攻击以色列人。²¹这样，以东王不肯让以色列人从他的境内经过，以色列人就离开他走了。

²²以色列全体会众从加低斯出发，到了何珥山。²³主*在以东地边界的何珥山对穆萨和哈伦说：²⁴“哈伦要归到他本族人那里去，他将不能进入我赐给以色列人的那片土地，因为在米利巴水的事上，你们违背了我的嘱咐。”²⁵你要带着哈伦和他的儿子以利亚撒，一起上何珥山去；²⁶把哈伦的衣服脱下来，给他儿子以利亚撒穿上；哈伦就归到他本族人那里去，死在山上。”²⁷穆萨就照主*嘱咐的做了，三人当着全体会众的眼前上了何珥山。²⁸穆萨把哈伦的衣服脱下来，给他的儿子以利亚撒穿上；哈伦就在山顶那里归真了。于是，穆萨和以利亚撒从山上下来。²⁹全体会众见哈伦归真了，以色列全家就为哈伦哀哭了三十天。

21

¹住在南地的迦南人亚拉得王，听说以色列人从亚他林路来，就与以色列人交战，抓走了他们几个人。²于是以色列人向主*许愿，说：“如果您把这些人交在我手里，我就将把他们的城镇完全毁灭。”³主*听了以色列人的祈求，就把迦南人交给他们，于是他们把迦南人和他们的城镇完全毁灭；因此那地方的名字就叫何珥玛[§]。

⁴他们从何珥山沿着到红海的路出发，要绕过以东地区；民众因为这条路，心里烦躁，⁵就反抗真主和穆萨，说：“你们为什么把我们从埃及领上来，使我们死在旷野呢？这里没有粮食，又没有水，我们的心厌恶这淡薄的食物。”⁶于是主*派火蛇进入人民当中；蛇咬他们，许多以色列人

*20:28: 出 29:29; 民 33:38; 申 10:6

*21:1: 民 33:40

§“何珥玛”意思是“毁灭”。

*21:4: 申 2:1

*21:5-6: 林一 10:9

就死了。⁷ 人民来见穆萨，说：“我们有罪了，因为我们出恶言攻击 主*和你；求你向 主*祈求，叫这些蛇离开我们。”于是穆萨为众人祈求。⁸ 主*对穆萨说：“你要做一条火蛇，挂在杆上；被咬的，一看这蛇，就能活着。”⁹ 穆萨就做了一条铜蛇，挂在杆上；被蛇咬的人，一望这铜蛇，就保住了性命。*

¹⁰ 以色列人又出发，在阿伯安营。¹¹ 再从阿伯出发，在以耶·亚巴琳安营，就是摩押对面的旷野，向日出之地。¹² 他们又从那里出发，在撒烈谷安营。¹³ 又从那里出发，在亚嫩河那边安营；这亚嫩河是在旷野，从亚摩利人的境内流出来；原来亚嫩河就是摩押的边界，在摩押与亚摩利人之间。¹⁴ 因此，在 主*的战书上记着：

“在苏法的哇哈伯，
和亚嫩河的河谷，
¹⁵ 以及河谷的斜坡，
这斜坡延伸到亚珥城的地方，
就是靠近摩押边境的。”

¹⁶ 以色列人又从那里到了比珥^h；从前 主*对穆萨说：“你要相聚民众，我好把水给他们喝”，说的就是这个井。¹⁷ 那时，以色列人就唱了这首歌，说：

“井啊，涌上水来。
你们要向这井歌唱。
¹⁸ 这井是领袖挖掘的，
是民间的尊贵人，
用杖用竿挖掘的。”

以色列人从旷野到了玛他拿，¹⁹ 从玛他拿到拿哈列，从拿哈列到巴末，²⁰ 从巴末到摩押地的山谷，又到了俯瞰荒野的毗斯迦山顶。

²¹ 以色列人派信使去见亚摩利人的王西宏说：²² “求你允许我们从你的领地经过；我们不偏入田间和葡萄园，也不喝井里的水；我们只走大路，直到过了你的境界。”²³ 西宏不允许以色列人从他的境界经过，反而相聚了自己的人民，出去到旷野攻击以色列人，西宏到了雅杂，与以色列人交战。²⁴ 以色列人用刀击杀了他，占领了他的领地，从亚嫩河到雅博河，直到亚扪人那里，因为雅谢是亚扪人的边界。²⁵ 以色列人夺取了所有这些城镇，也住在亚摩利人所有的城镇中，就是希实本，与属于希实本的所有村庄。²⁶ 这希实本是亚摩利人的王西宏的京城；西宏曾经与摩押以前的王交战，从他手中夺去了所有的土地，直到亚嫩河。²⁷ 因此诗人说：

“你们来到希实本！
愿西宏的城被重建，
愿西宏的城坚立。
²⁸ 因为有火从希实本发出，
有火焰从西宏的城冒出，
吞噬了摩押的亚珥，
烧毁了亚嫩河的高冈。*

²⁹ 摩押啊，你有祸了，
基抹的民哪，你们灭亡了；
基抹使自己的男子逃亡，
使自己的女子被掳，

*21:9: 王下 18:4；叶 3:14

^h“比珥”意思是“井”。

*21:28-29: 耶 48:45-46

交给了亚摩利人的王西宏。

³⁰ 我们射击他们，
希实本就毁灭，直到底本。
我们使地荒凉，直到挪法，
从挪法直到米底巴。”

³¹ 这样，以色列人就住在了亚摩利人的土地上。³² 穆萨派人去侦察雅谢，以色列人就占领了雅谢的村镇，把那里的亚摩利人赶走。

³³ 以色列人回头，沿着通往巴珊的路走；巴珊王噩和他的民众都出来，在以得来迎战以色列人。

³⁴ 主*对穆萨说：“不要怕他，因为我已经把他和他的民众，以及他的土地都交在你手里了；你要像从前对待住在希实本的亚摩利王西宏那样对待他。”³⁵ 于是，他们杀了噩和他的儿子，以及他的民众，没有留下一个，就占领了他的土地。

22

¹ 以色列人出发，在摩押平原安营，就是在约旦河东边，耶利哥的对面。

² 以色列人向亚摩利人所做的一切事，西拨的儿子巴拉克都看见了。³ 摩押人十分惧怕这些人，因为他们众多；摩押人因以色列人的缘故，十分恐慌。⁴ 摩押人对麦德彦的长者说：“现在这群人要吞并我们四周的一切，像牛吞吃田野里的草一样。”那时西拨的儿子巴拉克，作摩押王；⁵ 他就派信使到比珥的儿子巴兰那里去，就是到大河附近的毗夺，亚扪人的领地那里，去叫巴兰来，说：“你看，有一个民族从埃及出来，布满大地，如今住在我的对面。”⁶ 现在请你来，替我诅咒这群人，因为他们比我强盛，或者我能够击败他们，把他们从这个地区赶出去；因为我知道你给谁祝福，谁就得福；你诅咒谁，谁就受诅咒。”

⁷ 摩押的长者和麦德彦的长者，手里带着占卜的礼金去了；他们到了巴兰那里，把巴拉克的话告诉他。⁸ 巴兰对他们说：“今夜你们留在这里，我要照 主*嘱咐我的话答复你们。”于是，摩押的领袖就与巴兰住在一起。⁹ 真主来到巴兰那里，说：“与你在一起的这些人是谁？”¹⁰ 巴兰对 真主说：“是摩押王西拨的儿子巴拉克派到我这里来的人，他们说：¹¹‘你看，从埃及出来的民族，布满大地；现在请你来，替我诅咒他们，或者我能够战胜他们，把他们赶走。’”¹² 真主对巴兰说：“你不能和他们一起去，也不能诅咒那人民，因为他们是蒙福的。”¹³ 巴兰早晨起来，对巴拉克的领袖说：“你们回本地去吧，因为 主*不准我与你们一起去。”¹⁴ 摩押的领袖起来，回到巴拉克那里，说：“巴兰不肯和我们一起来。”

¹⁵ 于是，巴拉克又派比先前更多、更尊贵的领袖去，¹⁶ 他们来到巴兰那里，对他说：“西拨的儿子巴拉克这样说：‘求你不要推辞不到我这里来，¹⁷ 因为我将使你大得尊荣；你对我说什么，我都照办；只求你替我诅咒这些人。’”¹⁸ 巴兰回答巴拉克的臣仆说：“巴拉克就算把他满屋的金银给我，但我不论做大事小事，也不能越过 主*我 真主的命令。¹⁹ 现在请你们今夜也住在这里，等我得知 主*还要向我说什么。”²⁰ 当夜， 真主来到巴兰那里，对他说：“这些人既然来请你，你就起程与他们一起去，但是你只要遵行我嘱咐你的事。”

²¹ 巴兰早晨起来，备上驴，与摩押的领袖一起去了。²² 真主因为巴兰去就发怒； 主*的信使站在路上拦阻他。那时他骑着驴，有两个仆人跟随。²³ 驴看见了 主*的信使站在路上，手里拿着拔出来的刀，就转离正路，走入田间；巴兰就打驴，要叫它转回路上。²⁴ 主*的信使站在葡萄园间的窄路上，两边都有围墙。²⁵ 驴看见了 主*的信使，就紧挤在墙上，把巴兰的脚挤伤了，巴兰又打驴。²⁶ 主*的信使又往前走，站在狭窄之处，左右都没有转身的地方。²⁷ 驴看见了 主*的信使，就卧在巴兰身下；巴兰大怒，就用自己的杖打驴。²⁸ 主*开了驴的口，驴就对巴兰说：

*22:5: 民 31:8; 布二 2:15-16; 胡 11

“我对你做了什么，你竟这样三次打我？”²⁹ 巴兰对驴说：“因为你捉弄我。但愿我手中有刀，现在就把你宰了。”³⁰ 驴对巴兰说：“我不是你从一开始就骑的驴吗？我平常向你这样做过吗？”巴兰说：“没有。”

³¹ 那时，主*开了巴兰的眼睛，他就看见主*的信使站在路上，手里拿着拔出来的刀，巴兰就低头俯伏在地。³² 主*的信使对他说：“你为什么三次这样打你的驴呢？看哪，是我来拦阻你，因为你走的路在我面前邪僻。³³ 驴看见了我，就三次从我面前转开；驴若是没有从我面前转开，我早已把你杀了，而留它活着。”³⁴ 巴兰对主*的信使说：“我有罪了，我不知道是你站在路上阻挡我；现在如果你不喜欢我去，我就回去。”³⁵ 主*的信使对巴兰说：“你与这些人一起去吧，但是你只要说我嘱咐你的话。”于是巴兰与巴拉克的领袖一起去了。

³⁶ 巴拉克听见巴兰来了，就出去到摩押的京城迎接他；这城在亚嫩河边，边界的尽头。³⁷ 巴拉克对巴兰说：“我不是急切地派人到你那里去请你吗？你为什么不到我这里来呢？难道我不能使你得到尊荣吗？”³⁸ 巴兰对巴拉克说：“看哪，我已经来到你这里，现在我能说什么呢？真主把什么话放在我口中，我就说什么。”³⁹ 巴兰与巴拉克一起，来到基列·胡琐。⁴⁰ 巴拉克宰了牛羊，送给巴兰和与他在一起的领袖。

⁴¹ 到了早晨，巴拉克带着巴兰上了白耳利的高冈；巴兰就从那里观看以色列民的边界。

23

¹ 巴兰对巴拉克说：“你要在这里给我筑七座祭台，给我预备七头公牛，七只公绵羊。”² 巴拉克照巴兰嘱咐的做了；巴拉克和巴兰在每座祭台上献一头公牛和一只公绵羊。³ 巴兰对巴拉克说：“你要站在你的燔祭旁边，我要往前去，或许主*会来迎见我；他指示我什么，我就告诉你。”于是巴兰上了一块高地。⁴ 真主迎见巴兰；巴兰对真主说：“我已经预备了七座祭台，在每座祭台上献了一头公牛和一只公绵羊。”⁵ 主*把话传给巴兰，又说：“你要回到巴拉克那里去，要这样这样说。”⁶ 他就回到巴拉克那里，见他和摩押所有的领袖都站在燔祭旁边。

⁷ 巴兰就吟诵说：

“巴拉克把我从亚兰领出来，
摩押王引我出东山，说：
‘来吧，为我咒骂叶尔孤白，
来啊，咒骂以色列。’

⁸ 真主没有诅咒的，我怎能诅咒呢？主*没有咒骂的，我怎能咒骂呢？

⁹ 我从高峰观看他们，
从山上眺望他们；
这是独居的民族，
不列在万国之中。

¹⁰ 谁能数算叶尔孤白的灰尘？
谁能计算以色列的四分之一呢？
愿我之死像正直人之死，
愿我之终如正直人之终。”

¹¹ 巴拉克对巴兰说：“你对我做的是什么呢？我领你来诅咒我的仇敌，你反倒给他们祝福。”¹² 巴兰回答，说：“主*传给我的话，我怎能不谨慎说呢？”

¹³ 巴拉克对巴兰说：“请你与我到另一个地方去，从那里你可以看见他们；不过你不能看见他们全部，只能看见他们边界的一部分；在那里你要为我诅咒他们。”¹⁴ 于是巴拉克带巴兰到了琐腓田，上了毗斯迦山顶，筑了七座祭台，在每座祭台上献了一头公牛和一只公绵羊。¹⁵ 巴兰对巴拉克说：“你要在这里站在你的燔祭旁边，等我到那边去迎见主*。”¹⁶ 主*见了巴兰，把话传给

他，说：“你回到巴拉克那里去，要这样这样说。”¹⁷ 巴兰回到巴拉克那里，见他站在自己的燔祭旁边，摩押的领袖也与他在哪里。巴拉克问巴兰：“主*说了什么话呢？”

¹⁸ 巴兰吟诵说：

“巴拉克啊，要起来听；
西拨的儿子啊，侧耳听我。

¹⁹ 真主并非人，必不致说谎，
也不是凡人，必不致后悔。
他说话，怎能不做？
他发言，怎能不成？

²⁰ 我奉命来祝福；
真主要赐福，我不能改变。

²¹ 在叶尔孤白中不见罪孽，
在以色列中也不见患难；
主*他们的 真主与他们同在，
有君王欢呼的声音在他们当中。

²² 领他们出埃及的 真主，
对他们有如野牛的头。

²³ 在叶尔孤白中没有观兆的，
在以色列中也没有占卜；
到了适当的时候，要有话对叶尔孤白和以色列说：
‘真主为他们做了何等的大事！’

²⁴ 这民族起来有如母狮，
挺身好像公狮；
不吃下猎物，不喝被杀之人的血，决不卧下。”

²⁵ 巴拉克对巴兰说：“你一点不要诅咒他们，也不要祝福他们。”²⁶ 巴兰回答巴拉克说：“我不是告诉过你说：‘主*嘱咐我的，我都必须要遵行’吗？”

²⁷ 巴拉克对巴兰说：“你来，我领你到另一个地方去，或许 真主喜欢你，你就可以在那里为我诅咒他们。”²⁸ 于是，巴拉克领巴兰到了俯视旷野的毗珥山顶去。²⁹ 巴兰对巴拉克说：“你要在这里给我筑七座祭台，也要为我预备七头公牛和七只公绵羊。”³⁰ 巴拉克就照巴兰所说的做，在每座祭台上，献上一头公牛和一只公绵羊。

24

¹ 巴兰见 主*喜欢赐福以色列，就不再像前两次一样去求观兆的方法，却面向旷野。² 巴兰抬头，看见以色列人按部落居住， 真主的灵就临到他身上。³ 他就吟诵说：

“比珥的儿子巴兰说：

‘有眼光的人说，

⁴ 得听 真主的话语、
得见全能者的真梦、
身体仆倒而眼目睁开的人说：

⁵ 叶尔孤白啊，你的会幕多么佳美；
以色列啊，你的帐幕多么美好，

⁶ 像扩展的棕林，
如河边的园子，

似 主*栽种的沉香树，
又像水边的香柏树。
⁷必有水从他的桶中流出来，
他的后代必在多水之处；
他的王必超过亚甲，
他的国度必被高举。

⁸领他出埃及的 真主，
对他好像野牛的头；
他要吞吃敌国，
打碎他们的骨头，
用箭射透他们。
⁹他蹲伏躺下，好像公狮，
又像母狮，谁敢使他起立呢？
给你祝福的，愿他蒙福；
诅咒你的，愿他受诅咒。”*

¹⁰巴拉克向巴兰生气，就拍起手；巴拉克对巴兰说：“我请你来诅咒我的敌人，如今你反倒这样三次祝福他们。¹¹现在你逃回你的地方去吧；我说过我要使你大得尊荣，但是 主*阻止你使你得不到尊荣。”¹²巴兰对巴拉克说：“我不是告诉你派来的信使说：¹³‘就算巴拉克把满屋的金银给我，我也不能越过 主*的命令，随自己的心意作善作恶’吗？ 主*说什么，我就说什么。¹⁴现在我要回我本族去了；你来，我要告诉你这个民族日后要如果对待你的人民。”

¹⁵他就吟诵说：

“比珥的儿子巴兰说：
‘有眼光的人说，

¹⁶那得听 真主的话语、
明白至高者的知识、
得见全能者的真梦、
身体仆倒而眼目睁开的人说：

¹⁷我看见他，却不是现在；
我望见他，却不是近处；
必有一星从叶尔孤白而出，
必有一杖从以色列兴起；
他必打碎摩押的额角，
粉碎一切塞特人的头顶。

¹⁸他必得以东作产业，
又得仇敌之地西珥作产业；
只有以色列人成为强壮。

¹⁹有一位从叶尔孤白而出的必掌大权，
他要除灭城中余下的人。”

²⁰巴兰看见了亚玛力，就吟诵说：

“亚玛力本是各国之首，
他的结局却是灭亡。”

²¹巴兰看见了基尼人，就吟诵说：

*24:9: 创 12:3; 49:9

“你的居所坚固，
你的窝巢建在磐石中；
²²但基尼必被毁灭；
亚述要到何时才把你掳去呢？”

²³巴兰又吟诵说：
“哀哉，真主决定这事，谁能得活呢？”

²⁴必有船从基提而来，
苦害亚述，苦害希伯；
他却要灭亡。”

²⁵于是巴兰起来，回自己的地方去；巴拉克也回去了。

25

¹以色列人住在什亭，人民与摩押的女子行起淫乱来。²那些女子叫以色列人来，一起给她们的神明献祭，以色列人也吃了她们的祭物，跪拜她们的神明。³以色列人与白耳利·毗珥连合，主*就向以色列人发怒。⁴主*对穆萨说：“把人民的首领都捉来，在我——主*面前对着太阳把他们处死，好使主*的烈怒可以转消，不向以色列人发作。”⁵于是穆萨对以色列的审判官说：“你们各自要把与白耳利·毗珥连合的人都杀了。”

⁶穆萨和以色列全体会众在会幕门口哭泣的时候，以色列人中有一个人来，当着他们的面带了一个麦德彦女子到自己的兄弟那里去。⁷哈伦祭司的孙子、以利亚撒的儿子非尼哈看见了，就从会众中起来，手里拿着矛，⁸跟着那以色列人，进入卧室，把他们两人刺透，就是刺透那以色列人和那女子。矛刺进了那女子的肚腹。这样，在以色列人中的瘟疫才止住。⁹那时因瘟疫而死的，共有二万四千人。

¹⁰主*对穆萨说：¹¹“哈伦祭司的孙子、以利亚撒的儿子非尼哈，使我的烈怒稍消，不向以色列人发作，因为他在他们当中以我忌邪的心为心，使我不因我忌邪的心把他们消灭。”¹²因此你要说：“现在我把平安之约赐给他，¹³要给他和他的后代作为永远担当祭司职分的约，因为他为他的真主有忌邪的心，为以色列人赎罪。”

¹⁴被杀的那个以色列人，就是与那个麦德彦女子一起被杀的人，名叫心利，是撒路的儿子，是西缅甸部落中一个家族的领袖。¹⁵被杀的那个麦德彦女子，名叫哥斯比，是苏珥的女儿；这苏珥是麦德彦一个家族的族长。

¹⁶主*对穆萨说：¹⁷“你要扰害麦德彦人，打击他们；¹⁸因为他们用诡计扰害你们；在毗珥的事上，和他们的姐妹，麦德彦领袖的女儿哥斯比的事上，用诡计欺骗了你们。”这哥斯比在瘟疫期间，因毗珥的事被杀了。

26

¹瘟疫以后，主*对穆萨和哈伦的儿子以利亚撒说：²“你们要把以色列会众，从二十岁以上，在以色列中能出去打仗的，按他们的父家，计算数目。”³于是，穆萨和以利亚撒祭司在摩押旷野，就是在耶利哥附近的约旦河边，告诉他们：⁴“从二十岁以上的，你们都要登记数目。”这是照主*嘱咐穆萨的。从埃及地出来的以色列人计有：⁵以色列的长子流本：流本的子孙，属哈诺的，有哈诺家族；属法路的，有法路家族；⁶属希斯伦的，有希斯伦家族；属迦米的，有迦米家族。⁷这些是流本的家族；他们被清点的，共有四万三千七百三十人。⁸法路的儿子是以利押；⁹以利押的儿子是尼母利、大坍、亚比兰。这大坍和亚比兰本是从会众中选拔出来的，他们和戈伦一党的

人一起与主*争吵，也与穆萨和哈伦争吵的时候，¹⁰地开了口，把他们和戈伦吞了下去；戈伦与他的同党都死了，那时有火烧毁了二百五十个人，他们成了警示。¹¹但是，戈伦的子孙却没有死亡。

¹²西缅子孙，按家族，属尼母利的，有尼母利家族；属雅悯的，有雅悯家族；属雅斤的，有雅斤家族；¹³属谢拉的，有谢拉家族；属扫罗的，有扫罗家族。¹⁴这些就是西缅的各家族，共有二万二千二百人。

¹⁵迦得子孙，按家族，属洗分的，有洗分家族；属哈基的，有哈基家族；属书尼的，有书尼家族；¹⁶属阿斯尼的，有阿斯尼家族；属以利的，有以利家族；¹⁷属亚律的，有亚律家族；属亚列利的，有亚列利家族。¹⁸这些就是迦得子孙的各家族，按他们各家族被清点的，共有四万零五百人。¹⁹耶胡达的儿子是珥和俄南；这珥和俄南都死在迦南地。²⁰耶胡达子孙，按家族，属示拉的，有示拉家族；属法勒斯的，有法勒斯家族；属谢拉的，有谢拉家族。²¹法勒斯的子孙，属希斯仑的，有希斯仑家族；属哈母勒的，有哈母勒家族。²²这些就是耶胡达的各家族，按他们各家族被清点的，共有七万六千五百人。

²³以萨迦的子孙，按家族，属陀拉的，有陀拉家族；属普瓦的，有普瓦家族；²⁴属雅述的，有雅述家族；属伸仑的，有伸仑家族。²⁵这些就是以萨迦的各家族，按他们各家族被清点的，共有六万四千三百人。

²⁶西布伦的子孙，按家族，属西烈的，有西烈家族；属以伦的，有以伦家族；属雅利的，有雅利家族。²⁷这些就是西布伦的各家族，按他们各家族被清点的，共有六万零五百人。

²⁸优素福的儿子，按家族，有玛拿西和以法莲。²⁹玛拿西的子孙，属玛吉的，有玛吉家族；玛吉生基列；属基列的，有基列家族。³⁰以下就是基列的子孙：属伊以谢的，有伊以谢家族；属希勒的，有希勒家族；³¹属亚斯列的，有亚斯列家族；属示剑的，有示剑家族；³²属示米大的，有示米大家族；属希弗的，有希弗家族。³³希弗的儿子西罗非哈没有儿子，只有女儿；西罗非哈的女儿名叫玛拉、挪阿、曷拉、密迦、得撒。³⁴这些就是玛拿西的各家族，他们被清点的，共有五万二千七百人。

³⁵以下就是以法莲的子孙：按家族，属书提拉的，有书提拉家族；属比结的，有比结家族；属他罕的，有他罕家族。³⁶书提拉的子孙，属以兰的，有以兰家族。³⁷这些就是以法莲子孙的各家族，按他们各家族被清点的，共有三万二千五百人。按他们的家族，这些都是优素福的子孙。

³⁸本雅悯的子孙，按家族，属比拉的，有比拉家族；属亚实别的，有亚实别家族；属亚希兰的，有亚希兰家族；³⁹属书反的，有书反家族；属户反的，有户反家族。⁴⁰比拉的儿子们是亚勒、乃幔；属亚勒的，有亚勒家族；属乃幔的，有乃幔家族。⁴¹这些就是本雅悯的子孙，按他们的家族，他们被清点的，共有四万五千六百人。

⁴²以下是丹的子孙：按家族，属书含的，有书含家族；按家族，这些就是丹的各家族。⁴³书含所有的家族，被清点的，共有六万四千四百人。

⁴⁴亚设的子孙，按他们的家族，属音拿的，有音拿家族；属亦施苇的，有亦施苇家族；属比利亚的，有比利亚家族。⁴⁵比利亚的子孙，属希别的，有希别家族；属玛结的，有玛结家族。⁴⁶亚设的女儿名叫西拉。⁴⁷这些就是亚设子孙的各家族，按他们各家族被清点的，共有五万三千四百人。

⁴⁸拿弗他利的子孙，按家族，属雅薛的，有雅薛家族；属沽尼的，有沽尼家族；⁴⁹属耶色的，有耶色家族；属示冷的，有示冷家族。⁵⁰这些就是拿弗他利的各家族，按他们各家族被清点的，共有四万五千四百人。

⁵¹以上就是以色列人被清点的，共有六十万零一千七百三十人。⁵²主*对穆萨说：⁵³“你要按人名数目把地分配给他们作产业。⁵⁴人数多的，你要把产业多分给他们；人数少的，你要把产业少分给他们；要按清点的人数，把产业分给各家族。⁵⁵虽然这样，土地还是要通过着抓阄分配；

他们要按自己父家部落的名字，承受产业。⁵⁶你要按所抓的阄，照人数的多少，把产业分配给他们。”

⁵⁷以下是按家族被清点的利未人：属革顺的，有革顺家族；属哥辖的，有哥辖家族；属米拉利的，有米拉利家族。⁵⁸这些就是利未的各家族：有立尼家族、希伯伦家族、玛利家族、母示家族、戈伦家族。哥辖生仪姆兰。⁵⁹仪姆兰的妻子，名叫约基别，是利未的女儿，是利未在埃及所生的；她给仪姆兰生了哈伦、穆萨和他们的姐姐米利安。⁶⁰哈伦生拿答、亚比户、以利亚撒、以塔玛。⁶¹拿答和亚比户在 主*面前献违禁的火的时候，无常了。⁶²利未人中，从一个月以上被清点的所有男丁，共有二万三千人。在以色列人中没有清点他们，因为在以色列人中，没有把产业分给他们。

⁶³以上的人就是被穆萨和以利亚撒祭司清点的；他们是在摩押平原，耶利哥对面约旦河边清点以色列人的。⁶⁴这些人当中，没有一个是穆萨和哈伦祭司从前在西奈旷野清点以色列人的时候，清点过的。⁶⁵因为 主*论到他们曾经说过：“他们将死在旷野。”所以除了耶孚尼的儿子迦勒和嫩的儿子约书亚以外，一个都没剩下。*

27

¹属优素福的儿子玛拿西的各家族，有玛拿西的玄孙、玛吉的曾孙、基列的孙子、希弗的儿子西罗非哈的女儿，名叫玛拉、挪阿、曷拉、密迦、得撒；她们前来，²站在会幕门口，在穆萨和以利亚撒祭司、领袖们和全体会众面前，说：³“我们的父亲死在旷野，他并不是在那相聚攻击 主*的人之中，不属戈伦一党的人；他死在自己的罪中，只是他没有儿子。⁴为什么因为我们的父亲没有儿子，就把他的名字从他的家族中除掉呢？求你在我们父亲的兄弟中，给我们产业。”⁵于是穆萨就把她们的案件呈到 主*面前。

⁶ 主*对穆萨说：⁷“西罗非哈的女儿说得有理，你一定要在她们父亲的兄弟中，给她们产业，要把她们父亲的产业给她们。”⁸你也要告诉以色列人说：‘一个人死时，如果没有儿子，就要使他的产业归他的女儿。⁹如果他没有女儿，就要把他的产业给他的兄弟。¹⁰如果他没有兄弟，就要把他的产业给他父系的兄弟。¹¹如果他父亲没有兄弟，你们就要把他的产业给他家族中最近的亲属，那个人就得到他的产业。这要作以色列人的律例、典章，是照 主*嘱咐穆萨的。’”

¹² 主*嘱咐穆萨说：“你要上这座亚巴琳山去，看看我赐给以色列人的土地。”¹³看了以后，你也将归到你的本族那里去，像你哥哥哈伦归去一样。¹⁴因为在寻的旷野，会众争闹的时候，你们违背了我的命令，没有在涌水之地，在会众眼前尊我为圣洁。”这涌水之地在寻的旷野，就是加低斯的米利巴水。

¹⁵穆萨对 主*说：¹⁶“愿 主*万人之灵的真主，立一个人治理会众，¹⁷可以在他们面前出入；带领他们出入，免得 主*的会众像没有牧人的羊一样。”¹⁸ 主*对穆萨说：“你要挑选嫩的儿子约书亚，他心里有圣灵，你要按手在他头上，¹⁹叫他站在以利亚撒祭司和全体会众面前，当着他们的面委派他。²⁰你要将你的部分尊荣给他，好让以色列全体会众都听从他。²¹他要站在以利亚撒祭司面前，以利亚撒要通过着乌陵的判断，在 主*面前为他求问；他和以色列众人，就是全体

*26:60: 民 3:2

*26:61: 利 10:1-2; 民 3:4

*26:65: 民 14:26-35

*27:7: 民 36:2

*27:12-14: 申 3:23-27; 32:48-52

*27:17: 王上 22:17; 结 34:5; 太 9:36; 可 6:34

*27:18: 出 24:13

会众，都要按以利亚撒的命令出入。”²²于是，穆萨照主*嘱咐他的去做；他把约书亚领来，叫他站在以利亚撒祭司和全体会众面前，²³接手在他头上，委派他，是照主*通过穆萨嘱咐的。*

28

¹主*对穆萨说：²“你要嘱咐以色列人说：‘你们应献给我的供物，就是献给我作馨香的火祭的食物，要小心按日期献给我。’³你又要对他们说：‘你们要献给主*的火祭是这样：没有残疾、一岁的公羊羔，每天两只，作为常献的燔祭。⁴早晨要献一只，黄昏献一只；⁵也要献十分之一伊法的细面，用捣成的油四分之一欣调和，作为素祭。⁶这就是常献的燔祭，是在西奈山规定，作为献给主*馨香的火祭。⁷为每只公羊羔，要同献四分之一欣作奠祭的酒；你要在圣所中把醇酒献给主*作奠祭。⁸晚上你要献上另一只公羊羔，要照早晨的素祭，和同献的奠祭献上，作馨香的火祭献给主*。

⁹“在安息日，要献两只没有残疾、一岁的公羊羔，也要献十分之二伊法的细面，用油调和作素祭；还有同献的奠祭。¹⁰这是安息日献的燔祭；在那常献的燔祭和同献的奠祭以外。

¹¹“每月第一日，你们要把燔祭献给主*，就是两头公牛犊、一只公绵羊、七只没有残疾一岁的公羊羔。¹²为每头公牛，要献十分之三伊法的细面，用油调和作素祭；为每只公绵羊，要献十分之二伊法的细面，用油调和作素祭；¹³为每只公羊羔，要献十分之一伊法的细面，用油调和作素祭；这是馨香的燔祭，是献给主*的火祭。¹⁴每头公牛要献酒半欣作奠祭，每只公绵羊献酒三分之一欣，每只公羊羔献酒四分之一欣。这是每月当献的燔祭，一年之中每个月都要这样。¹⁵又要把一只公山羊作赎罪祭献给主*，在那常献的燔祭和同献的奠祭以外。

¹⁶“正月十四日，是主*的逾越节。¹⁷这月十五日是节期；要吃七天无酵饼。¹⁸第一天要有圣会，不能做任何劳碌的工作，¹⁹只要献火祭给主*作燔祭，就是两头公牛犊、一只公绵羊和七只一岁的公羊羔，都要完全没有残疾的。²⁰同献的素祭，是用油调和的细面，为每头公牛犊要献十分之三伊法；为每只公绵羊要献十分之二伊法；²¹为那七只公羊羔，每只要献十分之一伊法；²²还要献一只公山羊作赎罪祭，为你们赎罪。²³除了早晨的燔祭，就是常献的燔祭以外，还要把这些祭物献上。²⁴一连七天，每天都要献上这样的祭物，给主*作馨香火祭的食物，是在常献的燔祭和同献的奠祭以外的。²⁵第七天你们要有圣会，不能做任何劳碌的工作。

²⁶“在初熟日，即七七节那一天，你们把新素祭献给主*的时候，要有圣会，不能做任何劳碌的工作，²⁷只要把燔祭作为馨香的牺牲献给主*，就是两头公牛犊、一只公绵羊、七只一岁的公羊羔。²⁸同献的素祭，是用油调和的细面，为每头公牛要献十分之三伊法；为每只公绵羊，要献十分之二伊法；²⁹为那七只公羊羔，每只要献十分之一伊法；³⁰还要献一只公山羊，为你们赎罪；³¹除了常献的燔祭和同献的素祭以外，你们还要献上这些祭物和同献的奠祭，都要没有残疾的。”

29

¹“七月第一天，你们要有圣会；任何劳碌的工都不可做。这是你们吹号角的日子。²你们要把燔祭作馨香的牺牲献给主*，就是一头公牛犊、一只公绵羊、七只一岁没有残疾的公羊羔。³同献的素祭，是用油调和的细面，为每头公牛要献上十分之三伊法；为每只公绵羊要献上十分之二

*27:21: 出 28:30; 木上 14:41; 28:6

*27:23: 申 31:23

*28:16: 出 12:1-13; 申 16:1-2

*28:17-25: 出 12:14-20; 23:15; 34:18; 申 16:3-8

*28:26-31: 出 23:16; 34:22; 申 16:9-12

伊法；⁴为那七只公羊羔，每只要献十分之一伊法；⁵还要献一只公山羊作赎罪祭，为你们赎罪；⁶在月初的燔祭和同献的素祭、常献的燔祭和同献的素祭，以及照例同献的奠祭以外，还要献上这些给主*作馨香的火祭。”

⁷“在七月十日，你们要有圣会，各自苦行，什么都不能做，*⁸只要把燔祭作馨香的牺牲献给主*，就是一头公牛犊、一只公绵羊、七只一岁没有残疾的公羊羔。⁹同献的素祭，是用油调和的细面，为每头公牛要献十分之三伊法；为每只公绵羊要献十分之二伊法。¹⁰为那七只公羊羔，每只要献十分之一伊法；¹¹在为赎罪的赎罪祭、常献的燔祭和同献的素祭，以及同献的奠祭以外，还要献一只公山羊作赎罪祭。”

¹²“七月十五日，你们要有圣会；不能做任何劳碌的工作，要向主*庆贺节日七天；¹³你们要给主*献燔祭，作馨香的火祭，就是十三头公牛犊、两只公绵羊、十四只一岁没有残疾的公羊羔。¹⁴同献的素祭，是用油调和的细面，为那十三头公牛，每只要献十分之三伊法；为那两只公绵羊，每只要献十分之二伊法；¹⁵为那十四只公羊羔，每只要献十分之一伊法；¹⁶在常献的燔祭和同献的素祭，以及同献的奠祭以外，还要献一只公山羊作赎罪祭。

¹⁷第二天，要献公牛犊十二头、公绵羊两只、一岁没有残疾的公羊羔十四只，¹⁸并且为公牛、公绵羊和公羊羔，按数目，照规例，献上同献的素祭和同献的奠祭。¹⁹在常献的燔祭和同献的素祭，以及同献的奠祭以外，还要献一只公山羊作赎罪祭。

²⁰第三天，要献公牛十一头、公绵羊两只、一岁没有残疾的公羊羔十四只；²¹并且为公牛、公绵羊和公羊羔，按数目，照规例，献上同献的素祭和同献的奠祭；²²在常献的燔祭和同献的素祭，以及同献的奠祭以外，还要献一只公山羊作赎罪祭。

²³第四天，要献公牛十头、公绵羊两只、一岁没有残疾的公羊羔十四只；²⁴并且为公牛、公绵羊和公羊羔，按数目，照规例，献上同献的素祭和同献的奠祭；²⁵在常献的燔祭和同献的素祭，以及同献的奠祭以外，还要献一只公山羊作赎罪祭。

²⁶第五天，要献公牛九头、公绵羊两只、一岁没有残疾的公羊羔十四只；²⁷并且为公牛、公绵羊和公羊羔，按数目，照规例，献上同献的素祭和同献的奠祭；²⁸在常献的燔祭和同献的素祭，以及同献的奠祭以外，还要献上一只公山羊作赎罪祭。

²⁹第六天，要献公牛八头、公绵羊两只、一岁没有残疾的公羊羔十四只；³⁰并且为公牛、公绵羊和公羊羔，按数目，照规例，献上同献的素祭和同献的奠祭；³¹在常献的燔祭和同献的素祭，以及同献的奠祭以外，还要献上一只公山羊作赎罪祭。

³²第七天，要献公牛七头、公绵羊两只、一岁没有残疾的公羊羔十四只；³³并且为公牛、公绵羊和公羊羔，按数目，照规例，献上同献的素祭和同献的奠祭；³⁴在常献的燔祭和同献的素祭，以及同献的奠祭以外，还要献上一只公山羊作赎罪祭。

³⁵第八天，你们要隆重聚会；不能做任何劳碌的工作，³⁶只要给主*献燔祭，作馨香的火祭，就是公牛一头、公绵羊一只、一岁没有残疾的公羊羔七只；³⁷并且为公牛、公绵羊和公羊羔，按数目，照规例，献上同献的素祭和同献的奠祭；³⁸在常献的燔祭和同献的素祭，以及同献的奠祭以外，还要献一只公山羊作赎罪祭。

³⁹在那些为还愿或甘心所献，作你们的燔祭、素祭、奠祭，或平安祭的以外，这些是在你们规定的时期内，要献给主*的祭物。”⁴⁰于是，穆萨照主*嘱咐他的一切话，对以色列人说了。

30

¹穆萨告诉以色列人所有部落的领袖：“这是主*嘱咐的话：²如果有人向主*许愿，或是盟誓

要约束自己，就不能食言，必须根据自己所说的一切去做。³ 女子年幼还在父家的时候，如果向主*许愿要约束自己，⁴ 如果她父亲听见她所许的愿和约束自己的话，却对她默不作声，所有她许的愿和说的约束自己的话，就为有效。⁵ 但是她父亲听见的时候，如果阻止她，她许的愿和约束自己的话，就都无效；主*也会赦宥她，因为她父亲阻止她。

⁶ 如果她和丈夫结了婚，她许愿或嘴里说冒失话约束自己的时候，⁷ 她丈夫听见了，但在听见的时候，默不作声，她许的愿和约束自己的话，就为有效。⁸ 但是她丈夫听见的时候，如果阻止她，就算废除了她许的愿和她嘴里所说约束自己的冒失话；主*也会赦宥她。

⁹ 寡妇，或是离了婚的妇女许的愿，就是她说的所有约束自己的话，都为有效。¹⁰ 如果她在丈夫家里许了愿，或用誓言约束自己，¹¹ 她丈夫听见了，却默不作声，也没有阻止她，她许的愿和说的所有约束自己的话，就为有效。¹² 但是她丈夫听见的时候，如果把这两者都废除了，妇女口中说的所有关于许愿的话和约束自己的话，都要无效；她丈夫已经把这两者都废除了，主*也会赦宥她。

¹³ 妇女许的愿和刻苦约束自己起的誓，她丈夫都可以确立，也可以废除。¹⁴ 如果她丈夫天天向她默不作声，那就算认可了她许的愿和说的所有约束自己的话；因为丈夫在听见的那天，向她默不作声，就算认可了这些。¹⁵ 但是，如果丈夫听见了很久以后，才把这两者完全废除，他就要承担妻子的罪孽。”

¹⁶ 以上是主*嘱咐穆萨的条例，是关于丈夫与妻子，父亲与女儿，女儿年幼在父家的时候的条例。

31

¹ 主*对穆萨说：² “你要在麦德彦人身上报以色列人的仇，然后要归到你本族那里去。”³ 穆萨对人民说：“要使你们当中的一些人武装起来去作战，攻击麦德彦人，好在麦德彦人身上为主*报仇。⁴ 你们要从以色列所有部落中每部落派遣一千人去打仗。”⁵ 于是从以色列千万人中，每部落选出一千人，共有一万二千人，都武装起来去打仗。⁶ 穆萨就派遣每个部落的一千人去打仗，并且派遣以利亚撒祭司的儿子非尼哈和他们一起去，非尼哈手里拿着圣所的器皿和吹紧急号的号筒。⁷ 他们就照主*嘱咐穆萨的，去与麦德彦人作战，杀死了所有的男人。⁸ 在那些被杀的人以外，还杀了麦德彦的五个王，就是以未、利金、苏珥、户珥和利巴；又用刀杀了比珥的儿子巴兰。⁹ 以色列人掳走了麦德彦人的妇女、孩子；又掳掠了他们所有的牲畜、羊群和财物；¹⁰ 并用火烧了他们居住的所有城市和营寨；¹¹ 把一切夺来的和掳掠的，连人带牲畜都带走；¹² 他们把俘虏和掠夺的东西，以及战利品，都带到摩押平原，约旦河边，和耶利哥相对的营地那里，交给穆萨和以利亚撒祭司，以及以色列的会众。

¹³ 穆萨和以利亚撒祭司，以及会众所有的领袖，都出到营外迎接他们。¹⁴ 穆萨对作战回来的军官，就是对千夫长和百夫长发怒。¹⁵ 穆萨对他们说：“你们让这些妇女活着吗？”¹⁶ 看哪，这些妇女因巴兰的计谋，使以色列人在毗珥的事上，得罪主*，以致瘟疫临到主*的会众身上。¹⁷ 现在你们要把所有的男孩都杀了，也要杀死所有与男人发生过关系的妇女。¹⁸ 但女孩子中，没有与男人发生过关系的，你们都可以让她们活着。¹⁹ 你们要在营外驻扎七天，杀过人的和摸过埋体的，第三天和第七天都要洁净自己，你们和你们的俘虏都要这样做。²⁰ 你们也要洁净所有的衣服、皮具、山羊毛织物和木器。”

²¹ 以利亚撒祭司对打仗回来的士兵说：“这是主*嘱咐穆萨的律例：²² 金、银、铜、铁、锡、铅，²³ 能够耐火的東西，你们都要使它经过火烧，它就洁净了，但还要用除污水洁净它；不耐火的，

*30:2: 申 23:21-23; 太 5:33

*31:16: 民 25:1-9

你们要使它经过水洗。²⁴第七天，你们要洗衣服，就为洁净；然后才可以进入营地。”

²⁵ 主*对穆萨说：²⁶“你和以利亚撒祭司，以及会众的各族长，要计算俘虏和掠夺的牲畜的总数。²⁷你要把掠夺来的东西分成两份，一半给出去打仗的人，一半给全体会众。²⁸你又要从出去打仗的人所得之中，无论是人、牛、驴，或羊群，抽出五分之一作贡物献给 主*；²⁹你们要从他们那一半中抽出，交给以利亚撒祭司，作 主*的举祭。³⁰从以色列人那一半中，无论是人、牛、驴、羊群，或各样牲畜，都要抽出五分之一，交给负责看管 主*帐幕的利未人。”³¹于是，穆萨和以利亚撒祭司照 主*嘱咐穆萨的做了。

³²剩下的战利品，就是打仗的人所掳掠的，共有羊六十七万五千只，³³牛七万二千头，³⁴驴六万一千头，³⁵没有与男人发生过关系的女子三万二千人。³⁶出去打仗的人的份额，就是他们所得的那一半，羊共有三十三万七千五百只；³⁷这些羊群中，归 主*作贡物的，有六百七十五只。³⁸牛三万六千头，归 主*为贡物的，有七十二只。³⁹驴三万零五百头，归 主*为贡物的有六十一头。⁴⁰人口一万六千，归给 主*作贡物的，有三十二人。⁴¹穆萨照 主*嘱咐他的，把贡物，就是 主*的举祭，交给以利亚撒祭司。

⁴²以色列人所得的那一半，就是穆萨从打仗的人取来分给他们的。⁴³属于会众的那一半，有羊三十三万七千五百只，⁴⁴牛三万六千头，⁴⁵驴三万零五百头，⁴⁶人口一万六千；⁴⁷穆萨照 主*嘱咐他的，从属于以色列人的那一半，无论是人口或是牲畜，都抽出五分之一，交给负责看管 主*帐幕的利未人。

⁴⁸统领万军的军长、千夫长和百夫长，都来见穆萨，⁴⁹对穆萨说：“你仆人手下作战的士兵，已经计算总数，一个不缺。⁵⁰现在我们把 主*的供物，都送来了，就是我们每个人所得的金器、臂环、镯子、印章戒指、耳环、手钏，好在 主*面前，为我们自己赎罪。”⁵¹穆萨和以利亚撒祭司就收下了他们的金子，就是各种金子做成的器皿。⁵²千夫长和百夫长献给 主*为举祭的所有金子，共有一万六千七百五十谢克尔。⁵³士兵都各自夺取了财物。⁵⁴穆萨和以利亚撒祭司就从千夫长和百夫长手中收下了金子，把它带进会幕里去，在 主*面前作以色列人的纪念。

32

¹流本子孙和迦得子孙的牲畜非常多；他们看见雅谢地区和基列地区都是能牧放牲畜的地方，²就来对穆萨和以利亚撒祭司，以及会众的首领说：³“亚大录、底本、雅谢、宁拉、希实本、以利亚利、示班、尼波、比稳，⁴就是 主*在以色列会众面前攻取的土地，是可牧放牲畜的地，你仆人也有牲畜。”⁵他们又说：“如果我们在你眼前蒙受恩宠，求你把这片土地给你的仆人作产业，不要叫我们过约旦河。”

⁶穆萨对迦得子孙和流本子孙说：“难道你们的兄弟去打仗，你们却坐在这里吗？⁷你们为什么使以色列人灰心，不过河到 主*赐给他们的土地那里去呢？⁸我从前从加低斯·巴尼亚派你们的先祖去侦察那个地区的时候，他们也是这样做。”⁹他们上到以实各谷，看了那个地区，就使以色列人灰心，不进 主*赐给他们的土地那里去。¹⁰当天 主*的怒气发作，就盟誓说：¹¹“从埃及上来二十岁及以上的人，将不能看见我对易卜拉欣、易司哈格、叶尔孤白盟誓应许的土地，因为他们没有专心跟从我。¹²唯独基尼洗人耶孚尼的儿子迦勒，和嫩的儿子约书亚可以看见，因为他们专心跟从 主*。”¹³ 主*的怒气向以色列人发作，使他们在旷野飘流了四十年，等到在 主*眼前作恶的那一代都灭绝了。¹⁴现在，你们这些罪人的族类，也来接替你们的先祖，增添 主*对以色列的烈怒！¹⁵如果你们转离而不跟从他，他就要再次把以色列人丢在旷野，这样，你们就毁了整个民族。”

*32:8-9: 民 13:17-33

*32:10-13: 民 14:26-35

¹⁶两个部落的人走到穆萨跟前，对他说：“我们要在这里给我们的牲畜修羊圈，给我们的孩子建城邑。¹⁷但我们自己要武装起来，走在以色列人前头上阵，直到把他们领到他们自己的地方，但我们的孩子因为这片土地上的居民，要住在坚固的城镇里。¹⁸我们决不回家，直等到以色列人各自承受了产业。¹⁹我们不和他们一起在约旦河西边承受产业，因为我们的产业坐落在约旦河东边。”

²⁰穆萨对他们说：“如果你们这样做，在主*面前武装起来去作战，²¹你们所有武装起来的人，都要在主*面前过约旦河，直到他把他的仇敌从自己面前赶出去，²²直到那片土地在主*面前被征服了，然后才回家，这样你们对主*和对以色列就算无罪，这片土地也可以在主*面前归你们作产业。²³如果你们不这样做，就得罪了主*；你们要知道你们的罪将追上你们。²⁴现在尽管照你们所说的去做，为你们的子建城镇，为你们的羊群修羊圈。”²⁵迦得子孙和流本子孙告诉穆萨：“你仆人会照我主嘱咐的去做。²⁶我们的孩子、妻子、羊群和所有的牲畜，都要留在基列的各城镇；²⁷但你的仆人，所有武装起来预备打仗的，都要照我主所说的，在主*面前过去作战。”

²⁸于是，穆萨为了他们，嘱咐以利亚撒祭司和嫩的儿子约书亚，以及以色列所有部落的族长，²⁹对他们说：“迦得的子孙和流本的子孙，所有武装起来，在主*面前预备去作战的人，如果与你们一起过约旦河，那片土地在你们面前被征服了，你们就要把基列地区给他们作产业。³⁰如果他们不武装起来，和你们一起过去，他们就要在迦南地在你们当中同得产业。”³¹迦得的子孙和流本的子孙回答，说：“主*怎样嘱咐仆人，我们就怎样做。³²我们要武装起来，在主*面前过河，到迦南地去；不过，约旦河这边的地方，要归我们作产业。”

³³于是穆萨把亚摩利王西宏的国家，和巴珊王噩的国家，连同土地和境内城市，以及周边的城市，都给了迦得的子孙、流本的子孙和优素福的儿子玛拿西的半个部落。³⁴迦得的子孙修筑了底本、亚他录、亚罗珥、³⁵亚他录·朔反、雅谢、约比哈、³⁶伯·宁拉、伯·哈兰这些坚固的城市和羊圈。³⁷流本的子孙修筑了希实本、以利亚利、基列亭，³⁸尼波、白耳利·免——以上的名字是改了的一一和西比玛；又为他们修筑的城市起了别的名字。³⁹玛拿西的儿子玛吉的子孙到基列去，攻取了那个地区，把住在那里的亚摩利人赶走。⁴⁰穆萨把基列给了玛拿西的儿子玛吉，玛吉就住在那里。⁴¹玛拿西的儿子睚珥，去攻取了亚摩利人的村庄，就把这些村庄叫作哈倭特·睚珥。⁴²挪巴去攻取了基纳和基纳的小村镇，就以自己的名字称基纳为挪巴。

33

¹以下是以色列人按他们的队伍，在穆萨和哈伦的手下，从埃及地出来以后所走的路程。²穆萨照主*的命令，把他们出发的路程记下来，他们出发的路程是这样：³一月十五日，就是逾越节的次日，以色列人从兰塞出发，在所有埃及人眼前昂然无惧地出去了。⁴那时，埃及人正在埋葬他们的长子，就是主*在他们当中击杀的，主*也对他们的神明施行审判。

⁵以色列人从兰塞出发，在疏割安营。⁶从疏割出发，在旷野边界的以倘安营。⁷从以倘出发，转到比哈·希录，是在白耳利·洗分前面，就在密夺对面安营。⁸从比哈·希录出发，经过海来到旷野，又在伊坦旷野走了三天的路程，就在玛拉安营。⁹从玛拉出发，来到以琳；在以琳有十二股水泉，七十棵棕树；他们就在那里安营。¹⁰从以琳出发，在红海边安营。¹¹从红海出发，在汛的旷野安营。¹²从汛的旷野出发，在脱加安营。¹³从脱加出发，在亚录安营。¹⁴从亚录出发，在利非订安营，在那里民众没有水喝。¹⁵从利非订出发，在西奈的旷野安营。¹⁶从西奈的旷野出发，在基博罗·哈他瓦安营。

¹⁷从基博罗·哈他瓦出发，在哈洗录安营。¹⁸从哈洗录出发，在利提玛安营。¹⁹从利提玛出发，

在临门·帕烈安营。²⁰从临门·帕烈出发，在立拿安营。²¹从立拿出发，在勒撒安营。²²从勒撒出发，在基希拉他安营。²³从基希拉他出发，在沙斐山安营。²⁴从沙斐山出发，在哈拉大安营。²⁵从哈拉大出发，在玛吉希录安营。²⁶从玛吉希录出发，在塔哈安营。²⁷从塔哈出发，在他拉安营。²⁸从他拉出发，在密加安营。²⁹从密加出发，在哈摩拿安营。³⁰从哈摩拿出发，在摩西录安营。³¹从摩西录出发，在比尼·亚干安营。³²从比尼·亚干出发，在曷·哈及甲安营。³³从曷·哈及甲出发，在约巴他安营。³⁴从约巴他出发，在阿博拿安营。³⁵从阿博拿出发，在以旬·迦别安营。³⁶从以旬·迦别出发，在寻的旷野安营，寻就是加低斯。³⁷从加低斯出发，在以东地边界上的何珥山安营。

³⁸以色列人从埃及地出来以后四十年，五月一日，哈伦祭司照 主*的嘱咐，上了何珥山，就在那里归真了。*³⁹哈伦在何珥山上归真的时候，是一百二十三岁。

⁴⁰那时，住在迦南地南方的迦南人亚拉得王，听说以色列人来了。*

⁴¹以色列人从何珥山出发，在撒摩拿安营。⁴²从撒摩拿出发，在普嫩安营。⁴³从普嫩出发，在阿伯安营。⁴⁴从阿伯出发，在摩押边境的以耶·亚巴琳安营。⁴⁵从以耶·亚巴琳出发，在底本·迦得安营。⁴⁶从底本·迦得出发，在亚门·低比拉太音安营。⁴⁷从亚门·低比拉太音出发，在尼波前面的亚巴琳山安营。⁴⁸从亚巴琳山出发，在耶利哥对面，约旦河边的摩押平原安营。⁴⁹他们在摩押平原，沿着约旦河边安营，从帕·耶施末直到亚伯·什亭。

⁵⁰主*在摩押平原约旦河边，耶利哥对面对穆萨说：⁵¹“你要嘱咐以色列说：‘你们过约旦河到了迦南地的时候，⁵²就要把所有的居民从你们面前赶出去，毁坏他们所有的雕像，以及所有铸像，又拆毁他们所有的丘坛。⁵³你们要占领那片土地，住在那里，因为我已经把那片土地赐给你们作产业。⁵⁴你们要按家族抓阉承受那片土地作产业；人多的，要把产业多分给他们；人少的，要把产业少分给他们；抓阉定出那块地归谁，就归谁；你们要按宗族部落承受产业。*⁵⁵如果你们不把那个地区的居民从你们面前赶出去，留下的人就要成为你们眼中的刺，肋旁的荆棘，在你们住的地方扰害你们；⁵⁶并且我原计划如何对待他们，也要如何对待你们。’”

34

¹主*对穆萨说：²“你要嘱咐以色列人说：你们进了迦南地的时候，归于你们作产业的迦南地及它的四境就是以下这些地区。³你们南面的地区要从寻的旷野，贴着以东边界；你们的南界要从盐海东面的尽头起；⁴你们的边界要转到亚克拉滨山坡的南边，经过寻，直达加低斯·巴尼亚的南边，又出到哈萨·亚达，过到押们；⁵你们的边界要从押们转到埃及河，直达到海。

⁶西界方面，你们有大海和海岸；这要作你们的西界。

⁷你们的北界如下：从大海起画界，直到何珥山；⁸从何珥山起画界，直到哈马口，使边界直到西达达；⁹这边界再延伸到西斐仑，直到哈萨·以难；这要作你们的北界。

¹⁰你们要从哈萨·以难，画到示番为东界。¹¹这边界要从示番下到亚延东面的利比拉；这边界要继续延伸直达基尼烈湖的东边。¹²这边界要下到约旦河，直到盐海。这要作你们土地四周的边界。”

¹³穆萨嘱咐以色列人说：“这就是你们要抓阉承受为业之地，是 主*指定给九个半部落的；*¹⁴因为流本子孙的部落和迦得子孙的部落，按父家已经取得了产业，玛拿西的半个部落也取得了产业；¹⁵这两个半部落已经在耶利哥对面，约旦河东岸，向日出之地得了产业。”

¹⁶主*对穆萨说：¹⁷“这是要把地业分配给你们的人的名字：以利亚撒祭司和嫩的儿子约书亚。

¹⁸你们又要从每个部落选出一个领袖，来帮助分配地业。¹⁹这些人的名字是：耶胡达部落有耶孚

*33:38: 民 20:22-28; 申 10:6; 32:50

*33:40: 民 21:1

*33:54: 民 26:54-56

*34:13-15: 书 14:1-5

尼的儿子迦勒。²⁰西缅子孙的部落有亚米忽的儿子示母利。²¹本雅悯部落有基斯伦的儿子以利达。²²丹子孙的部落有一个领袖，是约利的儿子布基。²³优素福的后代，玛拿西子孙的部落有一个领袖，是以弗的儿子汉聂。²⁴以法莲子孙的部落有一个领袖，是什弗但的儿子基母利。²⁵西布伦子孙的部落有一个领袖，是帕纳的儿子伊利萨凡。²⁶以萨迦子孙的部落有一个领袖，是阿散的儿子帕铁。²⁷亚设子孙的部落有一个领袖，是示罗米的儿子亚希忽。²⁸拿弗他利子孙的部落有一个领袖，是亚米忽的儿子比达希勒。”²⁹这些人，就是主*所嘱咐，把产业分给迦南地的以色列人的。

35

¹ 主*在耶利哥对面，约旦河边的摩押平原，对穆萨说：²“你要嘱咐以色列人，叫他们从所得为业的地中，把一些城镇给利未人居住，也把这些城镇周围的郊区给利未人。³这些城镇要归于他们居住，城镇的郊区可以牧放他们的牛羊和所有牲畜，也可以存放他们的财物。

⁴你们给利未人的城郊，要从城墙起，周围向外量一千肘。⁵你们又要从城外，向东面量二千肘，向南面量二千肘，向西面量二千肘，向北面量二千肘，城在中间；这要归给他们作城外的郊区。⁶你们分给利未人的城镇，其中要有六座避难城，让误杀人的可以逃到那里去，此外还要给他们四十二座城镇。⁷这样，你们所要给利未人的城镇，共为四十八座，连城带城郊都要给他们。⁸从以色列人所得的地业中，你们要把一些城镇给利未人，人多的就要多给，人少的就要少给；每个部落要照自己承受的产业，把城镇分给利未人。”

⁹ 主*对穆萨说：¹⁰“你要嘱咐以色列人说：你们过约旦河，进到迦南地的时候，¹¹就要选择几座城镇，给你们作避难城，让误杀人的，就是失手杀人的，可以逃到那里。¹²它们可以作你们逃避报仇者的避难城，使误杀人的不至于死，直到他站在会众面前受审判。¹³你们指定的城镇，要给你们作六座避难城。¹⁴在约旦河东面，你们要分出三座城；在迦南地，你们也要分出三座城，都要作避难城。¹⁵这六座城要给以色列人和外族人，以及居住在在他们当中的人作避难城，使失手杀人的人，都可以逃到那里去。

¹⁶如果有人用铁器打人，以致把人打死，他就是故意杀人；故意杀人的要被处死。¹⁷如果有人手里拿着可以打死人的石头打人，以致把人打死，他就是故意杀人；故意杀人的要被处死。¹⁸如果有人手里拿着可以打死人的木器打人，以致把人打死，他就是故意杀人；故意杀人的要被处死。¹⁹报血仇的，要亲自把那个故意杀人的人杀死；一遇见他，就可以杀死他。²⁰如果有人因怀恨把人推倒，或埋伏着向人扔东西，以致把人打死；²¹或因仇恨用手打人，以致把人打死；那打人的，要被处死，因为他是故意杀人；报血仇的一遇见凶手，就可以杀死他。

²²但是，如果有人没有仇恨，忽然把人推倒，或无意间向人投掷任何器皿，²³或因为没看见，用任何可以打死人的石头，扔在人身，以致把人打死，他本来与他无仇，也无意害他；²⁴这样，会众就要照典章，在打死人的和报血仇的人之间进行审判。²⁵会众要把误杀人的，从报血仇的人手中救出来；把他送回他所逃到的避难城去，他要住在那里，直到受圣膏的大祭司归真了。²⁶但误杀人的，如果出了他逃进的避难城的境界，²⁷报血仇的在避难城境外遇到他，把他杀了，报血仇的就没有犯流人血的罪。²⁸因为那误杀人的应该住在避难城中，直到大祭司归真了；大祭司归真以后，那误杀人的才能回到他自己地业去。

²⁹这要在你们所有的居住地，作你们世世代代的律例典章。³⁰杀人的，要凭几个证人的口供，才能把他处死；如果只有一个证人，就不能指证把人处死。³¹犯了死罪，故意杀人的，你们不要收取赎价代他赎命，因为他要被处死。³²逃到避难城的人，你们也不要收取他的赎价，使他在大祭司未死以前回到本地居住。³³这样，你们就没有玷污你们居住的土地，因为血能玷污土地；在

*35:1-8: 书 21:1-42

*35:30: 申 17:6; 19:15

地上如果有流人血的，除非流那故意杀人者的血，那土地的血就不能得赎。³⁴你们不要玷污你所住的土地，就是我居住的土地，因为我——主*是居住在以色列人当中的。”

36

¹ 优素福后代的家族中，有玛拿西的孙子、玛吉的儿子基列的子孙，他们族中的首领都前来，在穆萨面前，在各家族作首领的领袖面前，和在以色列人面前说：²“主*曾经嘱咐我的主人要通过抓阄把土地分给以色列人为业；我的主人也受了主*的嘱咐，要把我们兄弟西罗非哈的产业分给他的女儿们。”³但是，如果她们嫁给以色列中别的部落的人，她们的产业就会从我们祖先的产业中被拿走，加在他们丈夫部落的产业上；这样，我们抓阄得到的产业就失去了。⁴到了以色列人的禧年，她们的产业就要加在她们丈夫部落的产业上；这样，她们的产业就要从我们祖先部落的产业中被拿走了。”

⁵ 穆萨照主*的话，嘱咐以色列说：“优素福部落的人说得对。⁶谈到西罗非哈的女儿们，主*嘱咐的话是这样：‘她们可以随意嫁自己喜欢的人，但是，只能嫁给同族同部落的人作妻子。’⁷这样，以色列人的产业，就不会从一个部落转到另一个部落去；因为以色列人要各自守住自己祖先部落的产业。⁸从以色列部落中得到产业的女子，要嫁给自己祖先部落的人作妻子，好让以色列人可以各自承受自己祖先的产业。⁹这样，以色列人的产业，就不会从一个部落转到另一个部落去；因为以色列人的部落要各自守住自己的产业。”

¹⁰ 主*如何嘱咐穆萨，西罗非哈的女儿们就如何做。¹¹西罗非哈的女儿玛拉、得撒、曷拉、密迦、挪阿，都嫁给了自己叔伯的儿子作妻子。¹²她们嫁给了优素福的儿子玛拿西子孙家族的人作妻子；她们的产业仍然留在自己的部落中。¹³这是主*在耶利哥对面，约旦河边的摩押平原，通过穆萨向以色列人嘱咐的命令和典章。

《讨拉特·申命记》

1

¹ 以下是穆萨在约旦河东的旷野，疏弗对面的亚拉巴，就是在巴兰和陀弗、拉班、哈洗录、底撒哈之间，向以色列人说的话。² 从何烈山经过西珥山的路，到达加低斯·巴尼亚，共有十一天的路程。³ 出埃及以后第四十年十一月一日，穆萨照主*嘱咐他的所有关于以色列人的话，都告诉了他们。⁴ 当时，他已经击败了住在希实本的亚摩利人的王西宏，和住在亚斯他录与以得来的巴珊王噩。⁵ 穆萨在约旦河东的摩押地，开始讲解这诫律，说：⁶“主*我们的真主，在何烈山告诉我们：‘你们在这山上住够了；⁷现在你们要转身，起程到亚摩利人的山地去，到那些住在亚拉巴、山地、低地、南地、沿海一带、迦南人的地区、黎巴嫩，直到大河，就是幼发拉底河一带的地方去。⁸看哪，我把这片土地摆在你面前，你们要进去，占领这土地为业，就是主*向你们列祖易卜拉欣、易司哈格、叶尔孤白盟誓应许给他们和他们的后代的土地。”

⁹“那时，我曾经对你们说：‘你们的重担，我独自一人无法承担。¹⁰主*你们的真主使你们多起来；你们看，你们今天像天上的星那样多。¹¹愿主*你们列祖的真主，使你们比现在增多千倍，又照他应许你们的话，赐福给你们。¹²我独自一人怎能担得起你们的重担、责任和你们争讼的事呢？¹³你们要按部落选出一些有智慧、有见识、有经验的人，我就立他们作你们的首领。’¹⁴你们回答我，说：‘你嘱咐我们做的事很好。’¹⁵我就选出你们所有部落中的领袖，就是有智慧有

*36:2: 民 27:7

*1:4: 民 2:21-35

经验的人；按你们的部落，立他们作管理你们的首领，就是作千夫长、百夫长、五十夫长、十夫长和其他官长。

¹⁶那时，我嘱咐你们的审判官，说：‘你们在兄弟中听讼，无论是兄弟彼此诉讼，或与住在一起的外地人诉讼，都要按公义审判。¹⁷审判的时候，不要偏袒人；无论贵贱尊卑，都要一样地听讼；不要徇人情面，因为审判是属于真主的；如果你们遇见难断的案件，可以呈到我这里来，让我审断。’¹⁸那时，我把所有你们应当做的事，都嘱咐了你们。”

¹⁹“我们照主*我们的真主嘱咐我们的，从何烈山出发，走过你们所见那大而可怕的旷野，沿着到亚摩利人山地的路而行；后来到了加低斯·巴尼亚。²⁰我对你们说：‘你们已经到了亚摩利人的山地，就是主*我们的真主赐给我们的。²¹看哪，主*你的真主已经把这土地摆在你面前；你要照主*你列祖的真主告诉你的上去，占领那土地；不要害怕，也不要惊惶。’²²你们众人都走到我这里来，说：‘我们要先派些人去，替我们侦察那个地区，然后把我们上去该走哪条路，该进哪些城，向我们回报。’²³这话我很同意，就从你们当中选了十二个人，每个部落一人。²⁴于是他们转身出发，上了山地，到了以实各谷，侦察那个地区。²⁵他们手里拿着那土地的果实，带下来到我们这里，并且向我们回报，说：‘主*我们的真主要赐给我们的土地是美地。’”

²⁶“但你们不肯上去，竟违背了主*你们真主的嘱咐；²⁷你们在帐幕里抱怨，说：‘主*因为恨我们，所以把我们从埃及地领出来，要把我们交给在亚摩利人手中，消灭我们。²⁸我们上哪里去呢？我们的兄弟使我们心灰意冷，说：那地方的人比我们高大；他们的城邑又大又坚固，高耸入天；我们在那里还看见有亚衲族的人。’²⁹我就对你们说：‘不要惊恐，不要害怕他们。³⁰主*你们的真主，就是走在你们前面的那一位，他要为你们作战，像他在埃及，在你们面前，为你们所做的一样，³¹并且在旷野里，你们也看见了主*你们的真主，如何在你们走的所有路上，背负你们，像人背负自己的儿子一样，直到你们来到了这个地方。’³²虽然这样，你们还是不信主*你们的真主；³³他在路上走在你们前面，为你们寻找安营的地方；夜间用火柱，白天用云，指示你们该走的路。”

³⁴“主*听见了你们说话的声音，就恼怒，盟誓说：³⁵‘这个邪恶世代的人，连一个也不能看见我盟誓应许赐给他们列祖的美地；³⁶只有耶孚尼的儿子迦勒可以看见；并且我要把他踏过的土地赐给他和他的子孙，因为他专心跟从了我——主*。’³⁷因为你们的缘故，主*也向我发怒，说：‘你也不能进入那片土地；³⁸但是站在你面前服侍你的嫩的儿子约书亚，他可以进到那里去；你要鼓励他，因为他要使以色列人承受那地为业。³⁹还有你们的孩子，你们说要被掳掠的，和你们的儿女，就是今天还不知道善恶的，他们都要进入那片土地；我要把那土地赐给他们，他们要占领那土地。⁴⁰至于你们，你们要转身，经过去红海的路，起程到旷野里去。’

⁴¹那时你们回答我，说：‘我们得罪了主*；现在我们愿意照主*我们真主的所有嘱咐，上去作战。’于是你们都预备了兵器，轻率地上山去了。⁴²主*对我说：‘你要对他们说：“你们不要上去，也不要作战，因为我不在你们当中，免得你们在仇敌面前被击败。”’⁴³我就告诉你们，你们却不听从，竟违背主*的嘱咐，擅自上山去了。⁴⁴住在那山上的亚摩利人，就出来攻击你们，像蜂群一样追赶你们，在西珥击杀你们，直到何珥玛。⁴⁵你们就回来，在主*面前哭，但主*不听你们的声音，也不向你们侧耳。⁴⁶于是你们在加低斯住了许多天。”

2

*1:26: 申 9:23; 来 3:16

*1:31: 使 13:18

*1:32: 来 3:19

*1:34-35: 来 3:18

¹“以后，我们照 主*嘱咐我的，回转过来，沿着去红海的路起程到旷野去；我们在西珥山绕行了很多天。² 主*对我说：³你们绕行这山的日子已经够了；现在要转向北去。⁴你要嘱咐人民说：你们的兄弟以扫的子孙，住在西珥，你们现在要经过他们的境界；他们会惧怕你们，所以你们要十分谨慎。⁵不要与他们争执；他们的土地，连脚掌那么大的一块，我都不给你们，因为我已经把西珥山赐给以扫作产业。⁶你们要用银子向他们买食物吃；也要用银子向他们买水喝。⁷因为 主*你的 真主，对于你手里所做的一切事，都已经赐福给你；他也不知道你是如何走过这大旷野的；这四十年来， 主*你们的 真主常与你同在，使你毫无缺乏。

⁸于是我们离开我们住在西珥的兄弟以扫的子孙，继续前行；沿着亚拉巴的路，到了以拉他和以旬·迦别，然后转向摩押旷野的路去。⁹ 主*对我说：‘你不要敌视摩押人，也不要与他们交战；他们的土地我不赐给你作产业，因为我已经把亚珥赐给了鲁特的子孙作产业。¹⁰以前有以米人住在那里，这民族人数众多，身体高大，像亚衲族人一样。¹¹这以米人，像亚衲族人一样，也算为利乏音人；但摩押人称他们为以米人。¹²以前何利人也住在西珥，但以扫的子孙占领了他们的产业，消灭了他们，住在他们那里，就像以色列在 主*赐给他们作产业的土地上所做的一样。¹³现在你们要起来，过撒烈溪。’于是我们过了撒烈溪。¹⁴自从我们离开加低斯·巴尼亚，直到过了撒烈溪的日子，共有三十八年，等到那世代的战士都从营中灭绝为止，正像 主*向他们所起的誓一样。¹⁵ 主*的手攻击了他们，把他们从营中除灭，直到灭尽为止。

¹⁶所有战士都从人民中死掉以后，¹⁷ 主*就对我说：¹⁸‘你今天要经过摩押的境界亚珥；¹⁹你接近亚扪人面前的时候，不要敌视他们，也不要与他们争执；亚扪人的土地我不赐给你们作产业，因为我已经把那土地赐给了鲁特的子孙作产业。²⁰那土地也算为利乏音人的土地，以前利乏音人住在那里，但亚扪人称他们为赞穆兹密。²¹这民族人数众多，身体高大，像亚衲族人一样；但 主*从亚扪人面前消灭了他们，亚扪人就占领了他们的地业，住在那里，²²像 主*从前为住在西珥的以扫的子孙所做的一样，就是把何利人从他们面前消灭，他们就占领了他们的地业，住在他们那里，直到今天。²³还有亚卫人，原先住在加沙附近的各村庄里，有从迦斐托出来的迦斐托人把他们消灭了，住在他们那里。²⁴现在你要起来，出发，过亚嫩谷；看哪，我已经把亚摩利人希实本王西宏和他的土地，交在你的手里了；你要开始占领那土地作产业，与他交战。²⁵就在今天，我要使天下万民听见你的消息都惊慌惧怕，而且因你的缘故发抖疼痛。’”

²⁶“我从基底莫的旷野，派信使到希实本王西宏那里去，用和平的话说：²⁷‘求你让我从你的领地经过；我只走大道，不偏左也不偏右。²⁸你可以按价钱把食物卖给我吃，也可以按价钱把水卖给我喝；只要让我步行过去就是了；²⁹像住在西珥的以扫子孙，和住在亚珥的摩押人对待我一样，等我过约旦河，进到 主*我们的 真主赐给我们的土地去。’³⁰但是希实本王西宏不肯让我们从他那里经过，因为 主*我们的 真主使他的心意顽固，使他的心刚硬，为要把他交在你的手里，像今天一样。³¹ 主*对我说：‘看哪，我已经把西宏和他的领地交给你了，你可以占领他的土地作产业。’

³²那时西宏和他所有的人民都出来，攻击我们，在雅杂与我们作战。³³ 主*我们的 真主把他交给了我们，我们就把他、他的儿子们和他所有的人民都击杀了。³⁴那时我们夺取了他所有的城邑，把每一座城，连男带女，以及孩子都全部消灭，没有留下一个活着的；³⁵只留下我们掠为己有的牲畜，和我们夺取城邑所得的战利品。³⁶从亚嫩谷旁边的亚罗珥和谷中的城镇，直到基列，没有一座城太高，是我们不能攻下的； 主*我们的 真主把这一切都交给我们了。³⁷只有亚扪

*2:1: 民 21:4

*2:4: 创 36:8

*2:9: 创 19:37

*2:14: 民 14:28-35

*2:19: 创 19:38

人的土地，雅博河一带的地方，和山地的城市，以及 主*我们的 真主嘱咐我们不要去的地方，我们都没有接近。”

3

¹“后来我们转过来，沿着到巴珊的路上去；巴珊王噩和他的民众，都出来在以得来迎战我们。
² 主*对我说：‘你不要怕他，因为我已经把他和他的民众，以及他的土地，都交在你的手里；你要像从前你对待希实本的亚摩利王西宏一样对待他。’³于是 主*我们的 真主也把巴珊王噩和他的民众都交在我们的手里；我们击杀了他们，没有留下一个活着的人。⁴那时，我们掠夺了他所有的城镇；在巴珊王噩的国土里，亚珥歌的全境，共有六十座城，没有一座城不被我们夺取。⁵这些城镇都是以高墙作堡垒，有城门，有门闩；此外，还有很多没有城墙的乡村。⁶我们把这些都消灭，像从前我们待希实本王西宏一样，把各城中的男女和孩子都消灭。⁷只有城中所有的牲畜和夺取的财物，都掠为己有。⁸那时，我们从约旦河东亚摩利人的两个王手里，把从亚嫩谷直到黑门山的土地夺了过来，⁹西顿人称黑门山为西连，亚摩利人却称它为示尼珥。¹⁰就是夺取了平原上所有的城市，基列全境和巴珊全境，直到撒迦和以得来，这都是巴珊王噩国内的城市。¹¹利乏音人剩余的百姓中，只留下巴珊王噩一个人；看哪，他的床是铁的，长九肘，宽四肘，这是按一般的尺寸量度，现在不是还在亚扪人的拉巴吗？”

¹²“那时，我们占领了那土地，从亚嫩谷旁边的亚罗珥起，我把基列山地的一半和其中的城市，都给了流本人和迦得人。¹³基列其余的地方和巴珊全境，就是噩王的国土，我都给了玛拿西半个部落。亚珥歌全境就是巴珊全境，这叫作利乏音人的土地。¹⁴玛拿西的儿子睚珥，占了亚珥歌全境，直到基述人和玛迦人的边界，就按自己的名字称巴珊全境为哈倭特·睚珥，直到今天。¹⁵我又把基列给了玛吉。¹⁶从基列到亚嫩谷，以山谷中心为界，直到亚扪人边界的雅博河，我都给了流本人和迦得人；¹⁷又把亚拉巴，和以约旦河为界，从基尼烈直到亚拉巴海，就是盐海，在毗斯迦山坡下东边的地方，都给了他们。

¹⁸那时，我嘱咐你们：‘ 主*你们的 真主，已经把这土地赐给你们作产业了；你们所有的战士，都要预备好，在你们的兄弟以色列人面前过河去。’¹⁹只有你们的妻子、孩子和牲畜，可以留在我赐给你们的城里。²⁰直到 主*使你们的兄弟，像你们一样得到安身的地方；他们也占领了 主*你们的 真主在约旦河西赐给他们的土地，然后你们每个人才可以回到我赐给你们作产业的土地去。’²¹那时，我嘱咐约书亚：‘你亲眼看见了 主*你们的 真主向这两个王所做的一切； 主*也要向你正要去的各国照样做。²²你们不要怕他们，因为 主*你们的 真主要为你们作战。’”

²³“那时，我恳求 主*，说：²⁴‘ 主*安拉啊，您已经把您的伟大和您有能力的手显给您的仆人看；在天上地下，哪一个 神明能有像您所做的工作，能有像您所做的奇事呢？’²⁵求您让我过去，看看约旦河西的美地，就是那美好的山地和黎巴嫩。’²⁶但 主*为了你们，向我发怒，不听我的恳求； 主*对我说：‘罢了，不要向我再提这事了。’²⁷你要上毗斯迦山顶去，放眼向西、北、南、东，亲眼观看，因为你不能过这约旦河。²⁸你却要嘱咐约书亚，坚固他，鼓励他，因为他要在这人民前面过河去，使他们承受你看见的这片土地。’²⁹于是我们住在伯·毗珥对面的谷中。”

4

¹“以色列人哪，现在你们要听我教导你们遵行的律例和典章，使你们可以活着，可以进去得到 主*你们列祖的 真主赐给你们的土地作产业。²我嘱咐你们的话，你们不能增添，也不能减少，

*3:18-20: 书 1:12-15

*3:23-27: 民 27:12-14; 申 32:48-52

好使你们遵守我嘱咐你们的，就是 主*你们的 真主的命令。^{* 3} 主*因白耳利·毗珥的事所做的，你们都亲眼看见了；所有跟随白耳利·毗珥的人， 主*你们的 真主都从你们当中消灭了。^{* 4} 只有你们一心托靠 主*你们 真主的人，今天全都活着。⁵ 看哪，我照 主*我的 真主嘱咐我的，把律例和典章教导你们，好让你们在将要进去得为产业的土地上遵行。⁶ 所以你们要谨守遵行，因为在万民的眼中看来，这就是你们的智慧和聪明；他们一听见这所有的律例，就必定说：‘这大国的人真是有智慧，有聪明啊。’⁷ 哪一个大国的人有主与他们这样亲近，像 主*我们的 真主，在我们每次呼求他的时候，与我们亲近一样呢？⁸ 又有哪一个大国有这样公义的律例和典章，像我今天在你面前颁布的所有这些诫律呢？

⁹ 你只要自己谨慎，又要谨守你的心思，免得你忘了你亲眼看见的事，又免得这些事在你有生之日离开你的心；总要把这些事传给你的子子孙孙，¹⁰ 免得你忘了你在何烈山，站在 主*你们的 真主面前的那天。那时 主*对我说：‘你要为我召集民众，我要叫他们听我的话，使他们在那地上生活的日子，能够学习敬畏我，也能教导自己的儿女。’¹¹ 那时，你们走上前来，站在山下；山上有火燃烧，火焰冲天，又有黑暗、密云和幽暗。^{* 12} 主*从火中对你们说话；你们只听见声音，却没有看见形象；只有声音，¹³ 把他的约，就是他嘱咐你们遵守的那十条诫命，向你们宣布出来；又把它们写在两块石版上。^{* 14} 那时， 主*也嘱咐我把律例和典章教导你们，使你们在将要过去得为产业的土地上遵行。”^{*}

¹⁵ “所以你们要特别小心，谨慎自己，因为 主*在何烈山从火中对你们说话的那一天，你们没有看见什么形象；¹⁶ 恐怕你们败坏自己，为自己制造偶像，制造任何雕像，无论是男像、女像，^{* 17} 或地上各种走兽的像，或飞翔在空中各种有翅膀的雀鸟的像，^{* 18} 或地上各种爬行的动物的像，或地底下水里^a各种鱼类的像。¹⁹ 又恐怕你抬头望天，看见日、月、星辰，就是天上万象的时候，就被勾引，去礼拜和事奉它们，那本是 主*你们的 真主分赐天下万民享用的。²⁰ 主*却把你们从埃及，从铁炉那里领出来，作他自己的产业，自己的人民，像今天一样。^{* 21} 主*又因你们的缘故，向我发怒，并且盟誓不让我过约旦河，也不允许我进入 主*你的 真主赐给你作产业的那美地。^{* 22} 我必定死在此地，过不了约旦河；但你们能过去，取得那美地作产业。²³ 你们要自己谨慎，免得你们忘记了 主*你们的 真主与你们所立的约，你们就为自己制造偶像，制造任何雕像，就是 主*你的 真主嘱咐你不能做的。²⁴ 因为 主*你的 真主是烈火，是忌邪的 真主。^{*}

²⁵ 你们生子生孙，在那地方住久了的时候，如果你们败坏自己，制造偶像，制造任何雕像，做 主*你的 真主看为恶的事，惹他发怒，²⁶ 我今天就呼天唤地向你们作证，你们将在过约旦河取得为业的土地上迅速灭亡；你们将不能在那片土地上长久生存，要被全部消灭。²⁷ 主*将使你们分散在万民中；在 主*要领你们所到的万国中，你们剩下的人数不会多。^{* 28} 在那里你们将事奉人手所做的神明，就是用木头石头做成的，不能看、不能听、不能吃、不能闻的神明。²⁹ 但你们

*4:2: 启 22:18-19

*4:3: 民 25:1-9

*4:11-12: 出 19:16-18; 来 12:18-19

*4:13: 出 31:18; 34:28; 申 9:10

*4:14: 出 21:1

*4:16: 出 20:4; 利 26:1; 申 5:8, 27:15

*4:17-18a: 罗 1:23

^a犹太人观念中，宇宙分三层，即天、地和水，水在地面以下。

*4:20: 出 19:5; 申 7:6; 14:2; 26:18; 多 2:14; 布一 2:9

*4:21: 民 20:12

*4:24: 来 12:29

*4:27-28: 申 28:36

在那里将寻求 主*你的 真主；如果你一心一意寻找他，就能找到。*³⁰ 日后，你落在患难中，这些事都临到你身上的时候，你将归向 主*你的 真主，听从他的话；³¹ 因为 主*你的 真主本是满有慈悯的 真主，他不会丢弃你，不毁灭你，也不忘记他盟誓与你列祖所立的约。”

³² “你要思考你从前经过的日子，自从 真主造化人在地上以来，从天这边到天那边，有没有人做过这样的大事，听过这样的大事呢？³³ 有没有一个民族听见 真主在火中说话的声音，像你听见的一样，还能活着呢？³⁴ 有没有一位神明尝试通过试验、显迹、奇事、战争、大能的手和伸出来的膀臂，以及大而可畏的事，把一国的人民从别的国中领出来，像 主*你们的 真主在埃及，在你们面前为你们所做的一切事呢？³⁵ 这是要显明给你看，使你知道，只有 主*是 真主；除了他以外，再没有别的了。*³⁶ 他从天上使你听见他的声音，为要教导你；又在地上使你看见他的大火，并且叫你听到他在火中说的话。³⁷ 因为他爱你的列祖，所以才挑选了他们的后代，用大能亲自把你从埃及领出来，³⁸ 为要把比你大比你强的民族，从你面前赶走，然后领你进去，把他们的土地赐给你作产业，像今天一样。³⁹ 所以今天你要明白，也要记在心里；天上地下，只有 主*是 真主；除他以外，再没有别的了。⁴⁰ 你要遵守我今天嘱咐你的律例和诫命，使你和你子孙得享福乐，也使你在 主*你的 真主赐给你的那片土地上得享长寿。”

⁴¹ 那时，穆萨在约旦河东，日出的方向，把三座城区分出来，*⁴² 让那些素无仇恨、失手杀人的，可以逃到那里去；逃到这些城中的一座去的，都可以活着：⁴³ 为流本人，分出了在旷野平原的比悉；为迦得人，分出了基列的拉末；为玛拿西人，分出了巴珊的哥兰。

⁴⁴ 以下是穆萨在以色列人面前所立的诫律，⁴⁵ 就是穆萨在以色列人出埃及以后，对他们所说的法度、律例和典章；⁴⁶ 地点是在约旦河东，伯·毗珥对面的谷中，就是住在希实本的亚摩利人的王西宏的领地。这西宏是穆萨和以色列人出埃及后击杀的。⁴⁷ 他们占领了他的领地和巴珊王噩的领地，就是两个亚摩利人的王，是住在约旦河东，日出的方向的；⁴⁸ 从亚嫩谷边的亚罗珥，直到西云山，西云山就是黑门山；⁴⁹ 还有约旦河东的亚拉巴全境，直到亚拉巴海，就是毗斯迦的山坡下。

5

¹ 穆萨把以色列人都召来，对他们说：以色列人哪，我今天讲给你们听的律例和典章，你们要听从，要学习，要谨慎遵行。² 主*我们的 真主在何烈山与我们立了约。³ 这约，主*不是与我们的列祖立的，而是与我们今天在这里还活着的人立的。⁴ 主*在山上，从火中，面对面的与你们说话。⁵ 那时，我站在 主*和你们之间，要把 主*的话告诉你们；你们因为惧怕那火，所以没有上到山上来，主*说：

⁶ 我是 主*你的 真主，曾经把你从埃及地，从为奴之家领出来。

⁷ 除我以外，你不可有别的神明。

⁸ 你不可为自己做偶像，也不可做天上、地下和地底下水中各种物体的形象。*⁹ 不可跪拜它们，也不可事奉它们，因为我——主*你们的 真主是忌邪的 真主；恨恶我的，我要追讨他们的罪，从父亲到儿子，直到三四代。*¹⁰ 爱我和遵守我诫命的，我要向他们施慈爱，直到千代。

¹¹ 不可妄称 主*你 真主的名，因为妄称 主*名的，主*不会以他为无罪。*

¹² 要遵守安息日为圣日，照 主*你 真主嘱咐你的。*¹³ 六天要劳碌，做你的所有工作。*¹⁴ 但

*4:29: 耶 29:13

*4:35: 可 12:32

*4:41-43: 书 20:8-9

*5:8-9: 利 26:1; 申 4:15-18; 27:15

*5:9-10: 出 34:6-7; 民 14:18; 申 7:9-10

*5:11: 利 19:12

第七天是属于 主*你 真主的安息日；这一天，你和你的儿女、仆婢、牛、驴和所有牲畜，以及你城里的寄居者，不能做任何工作，好使你的仆婢能够和你一样享受安息。¹⁵你要记住：你在埃及地作过奴仆； 主*你的 真主用大能的手和伸出来的膀臂，把你从那里领出来，因此 主*你的 真主嘱咐你要守安息日。

¹⁶要孝敬父母，照 主*你的 真主嘱咐你的，使你可以得享长寿，也使你在 主*你的 真主赐给你的土地上，得享福乐。*

¹⁷不可杀人。*

¹⁸不可奸淫。*

¹⁹不可偷盗。*

²⁰不可作伪证陷害你的邻居。*

²¹不可贪爱你邻居的妻子；不可贪图你邻居的房屋、田地、仆婢、牛、驴和你邻居的任何东西。*

²²“这些话就是 主*在山上，从火中、密云中、幽暗里，大声对你们全体会众所说的，并没有加添什么；他把这些话写在两块石版上，交给了我。*²³那时山上被火烧着，你们听见有声音从黑暗中发出来的时候，你们各部落的首领和你们的长者，都走到我这里来，²⁴说：‘看哪， 主*我们的 真主把他的荣耀和伟大显给我们看，我们又听见他从火中发出来的声音；今天我们看见了 真主与人说话，而人还能活着。²⁵现在这大火快要烧毁我们了，我们为什么要冒死呢？如果我们再听见 主*我们 真主的声音，我们就要死亡。²⁶因为有血肉生命的人，有谁像我们一样，听见永活的 真主从火中说话的声音，还能活着呢？²⁷现在求你走上前去，听听 主*我们的 真主要说的所有话；然后你要把 主*我们的 真主对你说的所有话，都告诉我们；我们就会听从，也会会遵行。’

²⁸你们对我说话的时候， 主*听见了你们说话的声音； 主*就对我说：‘这人民对你说的话，我都听见了；他们说的都很好。²⁹但愿他们常常怀着这样的心，敬畏我，遵守我的一切诫命，使他们和他们的子孙永享福乐。³⁰你去对他们说：“你们回到自己的帐篷里去。”³¹至于你，你要站在我这里；我要把一切诫命、律例、典章，都告诉你；你要教导他们，使他们在我赐给他们作产业的土地上遵行。’³²所以，你们要照 主*你们的 真主嘱咐你们的，谨守遵行，不要偏离左右。³³你们要走在 主*你们的 真主嘱咐你们走的路上，使你们可以活着，可以享福，并且使你在将要占领为业的土地上，能够长久居住。”

6

¹“以下是 主*你们的 真主嘱咐我教导你们的诫命、律例、典章，使你们在将要过去占领为业的土地上遵行，²好叫你和你子子孙孙一生一世敬畏 主*你的 真主，遵守他的一切律例、诫命，就是我嘱咐你的，使你的日子可以长久。³以色列啊，你要听从，就谨守遵行，使你在流奶

*5:12: 出 16:23-30; 31:12-14

*5:13-14: 出 23:12; 31:15; 34:21; 35:2; 利 23:3

*5:16: 申 27:16; 太 15:4; 19:19; 可 7:10; 10:19; 路 18:20; 弗 6:2,3

*5:17: 创 9:6; 利 24:17; 太 5:21; 19:18; 可 10:19; 路 18:20; 罗 13:9; 白 2:11

*5:18: 利 20:10; 太 5:27; 19:18; 可 10:19; 路 18:20; 罗 13:9; 白 2:11

*5:19: 利 19:11; 太 19:18; 可 10:19; 路 18:20; 罗 13:9

*5:20: 出 23:1; 太 19:18; 可 10:19; 路 18:20

*5:21: 罗 7:7; 13:9

*5:22-27: 来 12:18-19

与蜜的土地可以享福，人数大大增多，像 主*你列祖的 真主应许你的。

⁴以色列啊，你要听， 主*我们的 真主是独一的 主*；⁵你要全心、全性、全力爱 主*你的 真主。⁶我今天嘱咐你的这些话，都要记在你的心上；⁷你要把这些话不断地教导你的儿女，无论你坐在家里，或走在路上，或躺下，或起来的时候，都要谈论。⁸你也要把这些话系在手上作记号，戴在额上作头带。⁹又要写在你房屋的门柱上和城门上。”

¹⁰“ 主*你的 真主领你进入他向你列祖易卜拉欣、易司哈格、叶尔孤白盟誓应许给你的土地；那里有不是你建造的，又高大又美丽的城市，¹¹有装满各种美物的房子，不是你装满的；有开凿的水池，不是你开凿的；还有葡萄园和橄榄园，不是你栽种的；你可以吃，并且吃得饱足。¹²那时，你要谨慎，免得你忘记了 主*，就是把你从埃及地，从为奴之家领出来的那一位。¹³你要敬畏 主*你的 真主，要事奉他，奉他的名盟誓。¹⁴不可随从别的神明，就是你们周围各民族的神明；¹⁵因为在你们当中的 主*你们的 真主，是忌邪的 真主，恐怕 主*你的 真主向你发怒，就把你从这片土地上消灭。

¹⁶你们不可试探 主*你们的 真主，像你们在玛撒试探他一样。¹⁷要谨慎遵守 主*你们的 真主嘱咐你的诫命、法度和律例。¹⁸ 主*看为正、为好的事，你都要去做，使你可以享福，并且可以进去占领 主*向你的列祖盟誓应许的那美地，¹⁹照 主*说过的，把你所有的仇敌从你面前赶逐出去。

²⁰日后，如果你的儿子问你：‘ 主*我们的 真主嘱咐的这法度、律例和典章，有什么意思呢？’

²¹你就要对你的儿子说：‘我们在埃及曾经作过法老的奴仆， 主*却用大能把我们从埃及领了出来。

²² 主*在我们眼前，把又伟大又可怕的显迹奇事行在埃及、法老和他全家的身上；²³却把我们从那里领出来，为要领我们进入他向我们列祖盟誓应许的土地，要把这土地赐给我们。²⁴ 主*又嘱咐我们遵行所有这些律例，敬畏 主*我们的 真主，使我们常常得享福乐，使我们的生命得到保全，像今天一样。²⁵我们在 主*我们的 真主面前，如果照他嘱咐我们的，谨守遵行这一切诫命，这就是我们的义了。”

7

¹“ 主*你的 真主领你进入你要去得为产业的土地，从你面前赶走许多民族，就是赫人、革迦撒人、亚摩利人、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人，共七个比你更大更强的民族。² 主*你的 真主把他们交给你，你打败了他们的时候，你要完全消灭他们，不要与他们立约，也不要恩待他们。³不能与他们通婚，不能把你的女儿嫁给他们的儿子，也不能给你的儿子娶他们的女儿。⁴因为他会使你的儿子离开我，去事奉别的神明，以致 主*向你们发烈怒，就迅速地把你们消灭。⁵你们却要这样对待他们：拆毁他们的祭台，打碎他们的神柱，砍下他们的亚舍拉，用火焚烧他们的雕像。*

⁶因为你是归 主*你的 真主作圣洁的子民的； 主*你的 真主从地上的万族中，挑选了你作

*6:4: 可 12:29

*6:5: 太 22:37; 可 12:30; 路 10:27

*6:6-9: 申 11:18-20

*6:10: 创 12:7; 26:3; 28:13

*6:13: 太 4:10; 路 4:8

*6:16: 出 17:1-7; 太 4:7; 路 4:12

*7:1: 使 13:19

*7:5: 申 12:3

他自己的产业，自己的子民。*⁷ 主*喜爱你们，挑选你们，并不是因为你们的人数比别的民族多，其实你们的人数在万族中是最少的；⁸ 而是因为 主*对你们的爱，又因为他遵守他向你们的列祖所起的誓，他才用大能的手把你们领出来，把你们从为奴之家，从埃及王法老的手里拯救出来。⁹ 所以你要知道 主*你的 真主，他是 真主，是守信可靠的 真主；他向爱他和守他诫命的人，守约并且施慈爱，直到千代。*¹⁰ 但向恨他的人，却要当面报应他们，把他们灭尽；恨他的，他都要当面报应他，决不迟延。¹¹ 所以你要谨守遵行我今天嘱咐你的诫命、律例和典章。”

¹²“如果你们听从这些典章，并且谨守遵行这一切， 主*你的 真主就会照他向你的列祖所起的誓，向你守约并且施慈爱。*¹³ 他要爱你，赐福给你，使你人数增多，也要在他向你的列祖盟誓应许给你的土地上，赐福与你身所生的，你地所产的，使你的谷物、酒、油，以及牛犊和羊羔增产。¹⁴ 你要蒙福胜过万民；你们当中没有不能生育的男女，也没有不能生殖的牲畜。¹⁵ 主*要使所有疾病都离开你；你在埃及知道的各种恶疾，他决不加在你身上，却加在任何恨你的人身上。¹⁶ 主*你的 真主交给你的所有民族，你都要把他们消灭；你的眼睛不能可怜他们；你也不能事奉他们的神明，因为这将成为你的网罗。

¹⁷如果你心里说：‘这些国家的人比我多，我如何把他们赶出去呢？’¹⁸ 你不要怕他们，只要牢牢地记住， 主*你的 真主向法老和整个埃及所做的事，¹⁹ 就是你亲眼看见的大试验、显迹、奇事、大能的手和伸出来的膀臂，这都是 主*你的 真主领你出来的时候使用的； 主*你的 真主也要同样对待你惧怕的所有民族。²⁰ 主*你的 真主还要派遣大黄蜂飞到他们当中，直到那些残存躲藏起来的人，都在你面前消灭为止。²¹ 你不要因他们惊慌，因为 主*你的 真主是在你们当中，他是大而可畏的 真主。²² 主*你的 真主要把这些民族，从你面前逐渐赶出去；你不能把他们迅速地消灭干净，恐怕田野里的野兽多起来伤害你。²³ 主*你的 真主要把他们交在你面前，使他们极其恐慌，直到他们全部被消灭。²⁴ 他也要把他们的君王交在你的手中，你要使他们的名号从天下消灭；没有一个人能在你面前站得住脚，直到你把他们都消灭了。²⁵ 他们的神像，你们要用火焚烧；神像上的金银，你们不要贪爱，也不要据为己有，免得你因此陷入网罗；因为这是 主*你的 真主厌恶的。²⁶ 可厌之物，你不要带进家里，免得你和那可厌之物一样成了要被毁灭的；你要非常憎恨它，十分厌恶它，因为这是要被毁灭的物品。”

8

¹“我今天嘱咐你的一切诫命，你们要谨守遵行，使你们可以活着，人数增加，并且可以进去得到 主*向你们列祖盟誓应许的那片土地。² 你也要记得 主*你的 真主这四十年在旷野引导你的一切路程，为了使你谦恭，考验你，要知道你心里是否愿意遵守他的诫命。³ 他使你受苦，任你挨饿，把你和你列祖不认识的吗哪赐给你吃，使你知道人不是仅靠食物生存，而要靠 主*口中所说的每句话。*⁴ 这四十年，你身上的衣服没有穿破，你的脚也没有肿起来。⁵ 因此，你心里要明白， 主*你的 真主管教你，像人管教他的儿子一样。⁶ 所以你要谨守 主*你的 真主的诫命，遵行他的道路，敬畏他。⁷ 因为 主*你的 真主快要领你进入那美地；那地方有小溪，有山泉，有水源，水从谷中和山上流出来；⁸ 那地方有小麦、大麦、葡萄树、无花果树、石榴树；那地方有橄榄树、油和蜜；⁹ 你在那片土地上不会缺乏食物，在那里你将一无所缺；那地方的石头就是铁；从那里的山上，你可以挖出铜来。¹⁰ 你吃饱了，就要称颂 主*你的 真主，因为他把那美地赐给了你。

*7:6: 出 19:5; 申 4:20; 14:2; 26:18; 多 2:14; 布一 2:9

*7:9-10: 出 20:5-6; 34:6-7; 民 14:18; 申 5:9-10

*7:12-16: 申 11:13-17

*8:3: 太 4:4; 路 4:4

¹¹你要自己谨慎，免得忘记 主*你的 真主，不守他的诫命、典章、律例，就是我今天嘱咐你的；*¹²恐怕你吃饱了，建造美好的房屋居住，¹³你的牛羊增多，你的金银增添，你所有的一切都增加了，¹⁴那时，你就心高气傲，忘记了 主*你的 真主，就是把你从埃及地，从为奴之家领出来的那一位。¹⁵他引导你走过那大而可畏的旷野，那里有火蛇，有蝎子，有干旱无水之地；他曾经为你使水从坚硬的磐石中流出。¹⁶他在旷野把你的列祖不认识的吗哪赐给你吃，是要使你谦恭，要考验你，使你最终得享福乐；¹⁷恐怕你心里说：‘这财富是用我的力量和我亲手的努力得到的。’¹⁸你要记住 主*你的 真主，因为致富的能力是他赐给你的，为要坚定他向你的列祖盟誓所立的约，像今天一样。¹⁹如果将来你真的忘记了 主*你的 真主，去随从别的神明，事奉和礼拜他们，你们必定灭亡，这是我今天警告你们的。²⁰ 主*如何使多国在你们面前灭亡，你们也要照样灭亡，因为你们没有听从 主*你们 真主的话。”

9

¹“以色列啊，你要听，你今天快要过约旦河，进去赶出比你更大更强的各国，占领坚固、高耸入云城市。²那里的民族又高又大，就是亚纳族的人，是你知道的，你也听过有人指着他们说：‘谁能在亚纳族人面前站住脚呢？’³所以今天你要知道， 主*你的 真主要像烈火一样在你面前过去；他要消灭他们，他要在你面前把他们征服；这样你就可以照 主*嘱咐你的，把他们赶走，使他们迅速灭亡。⁴ 主*你的 真主把这些民族从你面前驱逐出去以后，你心里不要说：‘ 主*把我领进来取得这片土地，是因我的义。’其实 主*从你面前把这些民族赶出去，是因他们的恶。⁵你进去取得他们的土地，并不是因你的义，也不是因你心里的正直，而是因这些民族的恶， 主*你的 真主才把他们从你面前赶出去，为要实践他向你的列祖易卜拉欣、易司哈格、叶尔孤白，盟誓应许的话。⁶你要知道， 主*你的 真主把这美地赐给你作产业，并不是因你的义；你本来是顽固的民族。”

⁷“你要记住，不要忘记，你在旷野如何惹 主*你的 真主发怒；自从你出了埃及地的那天起，直到你们来到这地方，你们经常反抗 主*。⁸你们在何烈山又惹 主*发怒，以致 主*向你们发怒，要灭绝你们。⁹那时，我上了山，要领受石版，就是 主*与你们立约的石版；那时我在山上住了四十昼夜，不吃不喝。*¹⁰ 主*把那两块石版交给了我，是 真主用手指写的；写在石版上的，是 主*在大会之日，在山上从火中对你们说的一切话。¹¹过了四十昼夜， 主*把那两块石版，就是约版，交给了我。¹² 主*对我说：‘你起来，从这里赶快下去，因为你从埃及领出来的人已经败坏了，他们很快就偏离了我嘱咐他们走的道路，为自己铸造了偶像。’¹³ 主*又对我说：‘你看这民族真是一个顽固的民族。¹⁴现在交给我吧，我要消灭他们，把他们的名字从天下除去；我要使你成为一个比他们更强更大的国家。’¹⁵于是我转身，从山上下来，山上有火燃烧；我手中拿着两块约版。¹⁶我观看，见你们自己铸造了牛犊，很快就离开了 主*嘱咐你们走的道路。¹⁷我拿着那两块石版，从我两手中扔下去，在你们眼前摔碎了。¹⁸为了你们所犯的一切罪，做了 主*看为恶的事，惹他发怒，我就像以前那样，俯伏在 主*面前，四十昼夜，不吃不喝。¹⁹因为 主*向你们大发烈怒，要消灭你们，我就很惧怕；但是那一次 主*也听了我的恳求。*²⁰ 主*也向哈伦发怒，要消灭他；那时候我也为哈伦祈祷。²¹我把你们的罪，就是你们铸造的牛犊，拿去用火烧了，又把它捣碎，磨成细粉，像灰尘一样；我把这灰尘撒在从山上流下来的溪水中。

²²后来你们在他备拉、玛撒、基博罗·哈他瓦，又惹 主*发怒。*²³ 主*派你们离开加低斯·巴尼

*8:11-16: 何 13:5-6

*9:9: 出 24:18

*9:19: 来 12:21

*9:22: 民 11:3, 34; 出 17:7

亚，说：‘你们上去取得我赐给你们作产业的土地。’那时你们竟违背 主*你们 真主的命令，不相信他，不听从他的话。*²⁴自从我认识你们的那天起，你们就常常悖逆 主*。

²⁵因为 主*说要消灭你们，我就俯伏在 主*面前，共俯伏了四十昼夜。²⁶我祈求 主*，说：‘主*安拉啊，求您不要毁灭您的子民，您的产业，就是您通过您的大能救赎，通过您有力的手从埃及领出来的。’²⁷求您记得您的仆人易卜拉欣、易司哈格、叶尔孤白；不要看这民族的顽固、邪恶和罪过，²⁸免得您领我们出来的那地方的人说：“主*因为不能把他们领进他应许的土地，又因为恨他们，所以才把他们领出来，要在旷野杀死他们。”²⁹但是，他们是您的子民，是您的产业，又是您通过大能和伸出来的膀臂领出来的。”

10

¹“那时， 主*对我说：‘你要凿出两块石版，和先前的一样，然后上山到我这里来；又要做一个木柜。²我要把你以前摔碎的那两块版上的话，写在这两块版上；你要把它们放在柜中。’³于是我用皂荚木做了一个柜，又凿出了两块石版，和以前的一样；然后我手里拿着这两块石版，上山去了。⁴ 主*把以前写的，就是在集会的日子，在山上从火中告诉你们的十诫，都写在这两块版上； 主*把石版交给了我。⁵于是我转身从山上下来，把石版放在我做的柜中，照 主*嘱咐我的，现在石版还放在那里。

⁶以色列人从比罗比尼·亚干^b起程，到了摩西拉。哈伦在那里归真了，也埋葬在那里；他的儿子以利亚撒接替担任祭司的职分。*⁷他们从那里起程，到了谷歌大，又从谷歌大到约巴他，就是溪水众多之地。⁸那时， 主*把利未部落区分出来，叫他们抬 主*的约柜，侍立在 主*面前事奉他，并且奉他的名祝福，直到今天。*⁹所以利未人在兄弟中无分无业；照 主*你的 真主应许他的， 主*自己就是他的产业。

¹⁰我又像以前那样，在山上停留了四十昼夜；那一次 主*也听了我的呼求，他不愿把你毁灭。*¹¹ 主*对我说：‘你起来，走在人民的前面，使他们可以进去，得到我向他们列祖盟誓赐给他们的地。’”

¹²“以色列啊，现在 主*你的 真主向你要的是什么呢？只要你敬畏 主*你的 真主，走在他的一切道路上，爱他，一心一意事奉 主*你的 真主，¹³遵守 主*的诫命和律例，就是我今天嘱咐你的，为要叫你得福。¹⁴看哪，天和天上的天，地和地上的一切都是属于 主*你的 真主的。¹⁵但 主*只喜悦你的列祖，爱他们；他从万民中挑选了他们的后代，就是你们，像今天一样。¹⁶所以你们要给你们的心行割礼，不要再顽固。¹⁷因为 主*你们的 真主，他是超绝众神明、超绝众主宰、伟大有力和可畏的 真主；他不徇情面，也不受贿赂。*¹⁸他为孤儿寡妇伸张正义，又把衣食赐给寄居的人。¹⁹所以你们要爱寄居的人，因为你们在埃及地也作过寄居的人。²⁰你要敬畏 主*你的 真主，事奉他，依靠他，奉他的名盟誓。²¹他是你的颂赞；他是你的 真主，他为你做了那些大而可畏的事，就是你亲眼见过的。²²你的列祖下到埃及的时候，一共不过七十人，现在 主*你的 真主却使你的人数像天上的星那么多了。”*

*9:23: 民 13:25—14:38; 申 1:21, 26; 来 3:16

^b“比罗比尼·亚干”意思是“亚干人的井”。

*10:6: 民 20:28; 33:38

*10:8: 民 3:5-8

*10:10: 出 34:28

*10:17: 提一 6:15; 启 17:14; 19:16; 使 10:34; 罗 2:11; 加 2:6; 弗 6:9

*10:22: 创 15:5; 22:17; 46:27

¹“所以你要爱 主*你的 真主，常常遵守他的嘱咐、律例、典章和诫命。²今天你们要知道，我并不是与你们的儿女说话，因为他们不知道，也没有见过 主*你们 真主的管教、伟大有力的手和伸出来的膀臂，³以及他在埃及向埃及王法老和法老的全国所行的显迹和作为；*⁴他们也没有见过他怎样对待埃及的军队、马匹和车辆；他们追赶你们的时候， 主*怎样使红海的水淹没了他们，把他们灭绝，这事一直传到今天；*⁵并且 主*在旷野如何对待你们，直到你们来到了这个地方；⁶也没有见过他如何对待流本的子孙以利押的儿子大坍、亚比兰；大地怎样在全体以色列人中间裂开了，把他们和他们的家人、帐篷，以及一切与他们在一起的有生命之物都吞下去；*⁷只有你们亲眼看见了 主*所做的一切伟大作为。”

⁸“所以你们要遵守我今天嘱咐你的所有诫命，使你们坚强起来，可以进去得到你们将要过去获得的那片土地，⁹又使你们在 主*向你们的列祖盟誓应许赐给他们和他们后代的土地上，就是流奶与蜜的土地上，可以长久居住。¹⁰因为你要进去获得的那片土地，并不像你出来的埃及地；在那里你撒了种，还要用脚灌溉，像菜园一样。¹¹但你们要过去获得为业的土地，却是一个有山有谷的地方，有天上雨水滋润的土地，¹²就是 主*你的 真主眷顾的土地；从岁首到年终， 主*你的 真主的眼目常常眷顾这片土地。

¹³如果你们留心听我今天嘱咐你们的诫命，爱 主*你们的 真主，一心一意事奉他，*¹⁴他要按时降雨在你们的土地上，就是降秋雨春霖，使你们的谷物、新酒和新油可以丰收。¹⁵他也要使田野为你的牲畜长出青草来，你也可以吃得饱足。¹⁶你们要谨慎，免得你们的心受迷惑，你们就偏离了我，去事奉别的神明，并且礼拜它们；¹⁷叫 主*的怒气向你发作，就把天封闭，不降雨水，地也不生出土产，使你们从 主*赐给你们的美地上，迅速地灭亡。”

¹⁸“所以你们要把我这些话放在心里，存在思想中；要系在手上作记号，戴在额上作头带。¹⁹你们也要把这些话教导你们的儿女，无论你是坐在家里，走在路上，躺下，或起来，都要谈论。²⁰你要把这些话写在你房屋的门柱上和城门上，*²¹为要叫你们和你们子孙的年日，在 主*向你们列祖盟誓应许给他们的土地上能够增加，地久天长。²²如果你们殷勤谨守遵行我嘱咐你们的所有这些诫命，爱 主*你们的 真主，走他的一切道路，又紧紧地依靠他，²³ 主*就要从你们面前把这些国民都赶出去，你们就会占领比你们大比你们强的国民的土地。²⁴你们脚掌所踏之地，都将属于你们；从旷野到黎巴嫩，从幼发拉底河直到西海，都要作你们的境界。*²⁵将没有一个人能在你们面前站住脚； 主*你们的 真主，要照他对你们说的，使你们将要踏足之地的居民，对你们产生畏惧和惊恐的情绪。

²⁶看哪，我今天把祝福和诅咒都摆在你们面前。²⁷如果你们听从 主*你们 真主的诫命，就是我今天嘱咐你们的，你们就会蒙赐福；²⁸如果你们不听从 主*你们 真主的诫命，偏离了我今天嘱咐你们要走的道路，去跟随你们并不认识的别的神明，你们就要受诅咒。²⁹ 主*你的 真主领你进入你要占领为业之地以后，你就要把祝福摆在基利心山上，把诅咒摆在以巴路山上。*³⁰这两座山不是在约旦河西、日落的地方，在迦南人居住的亚拉巴地区，与吉甲相对，靠近摩利橡树那里吗？³¹现在你们快要过约旦河，进去取得 主*你们的 真主要赐给你们为业之地；你们取

*11:3: 出 7:8—12:13

*11:4: 出 14:28

*11:6: 民 16:31—32

*11:13—17: 利 26:3—5; 申 7:12—16; 28:1—14

*11:20: 申 6:6—9

*11:24—25: 书 1:3—5

*11:29: 申 27:11—14; 书 8:33—35

得了那土地，就住在那里。³² 你们要谨守遵行我今天在你们面前颁布的所有律例和典章。”

12

¹“在主*你列祖的真主赐给你作产业的土地上，只要活在世上，就要谨守遵行这些律例和典章：² 你们赶走的各民族供奉神明的地方，无论在高山上，在山丘上，或在每棵茂盛的树下，你们都要全部毁掉；³ 也要拆毁他们的祭台，打碎他们的神柱；用火焚烧他们的亚舍拉，砍倒他们神明的雕像，并且把他们的名字从这地方除掉。”⁴ 你们不能用他们的方法事奉主*你的真主。⁵ 主*你们的真主在你们各部落中，选择什么地方立他的名，作他的居所，你们就要去那里求问他；⁶ 把你们的燔祭和其他的祭物、十分之一的礼物和手中的贡献、还愿祭和甘心祭，以及牛群、羊群中头生的，都要带到那里去；⁷ 在那里，就是在主*你们的真主面前，你们和你们的家人都可以吃；并且要因你们手所做的一切事，都蒙主*你的真主赐福而欢乐。⁸ 你们将来不能像我们今天这样，在这里自行其是；⁹ 因为现在你们还没有到达主*你的真主赐给你的安息之地并得到产业。¹⁰ 但是你们过了约旦河，住在主*你们的真主使你们承受为业的之地，又使你们太平，脱离你们周围的所有仇敌，安居乐业的时候，¹¹ 你要把我嘱咐你们的燔祭和其他的祭物、十分之一的礼物和手中的贡献，以及所有你们向主*许愿要献的最美还愿祭，都要带到主*你们的真主选择立他名的地方。¹² 你们和你们的儿女、仆婢，以及住在你们城里的利未人，都要在主*你们的真主面前欢乐，因为利未人在你们当中无分无业。¹³ 你自己要谨慎，不要在任何你看重的地方献你的燔祭；¹⁴ 只能在主*从你的某个部落中挑选的地方，在那里献上你的燔祭，在那里做所有我嘱咐你的事。”

¹⁵“不过在你的任何城镇里，你都可以照主*你的真主赐给你的福分，随意宰牲吃肉。不洁净的人和洁净的人都可以吃，像吃羚羊和鹿的肉一样。¹⁶ 只有血，你们不能吃；要像倒水一样倒在地上。”¹⁷ 你的谷物、新酒和新油的十分之一，你牛群、羊群中头生的和你的一切还愿祭、甘心祭和你手中的贡献，都不能在你的城里吃；¹⁸ 你只能在主*你的真主面前，和在主*你的真主选择的地方吃，你和你的儿女、仆婢，以及在你城里的利未人，都可以吃；你也要在主*你的真主面前，因你手所做的一切而欢乐。¹⁹ 你自己要谨慎，只要你居住在那片土地上，就不能丢弃利未人。

²⁰ 主*你的真主，照他应许你的，扩张你境界的时候，如果你因为心里渴望吃肉，说：‘我想吃肉。’那么，你就可以随意吃。²¹ 主*你的真主选择立他名的地方，如果离你太远，你就可以照我嘱咐你的，把主*赐给你的牛羊取些宰了，可以在你的城里随意吃。²² 你吃那肉，像人吃羚羊和鹿的肉一样；不洁净的人和洁净的人都可以一起吃。²³ 只是你要心意坚定，不要吃血，因为血就是生命；你不能把生命和肉一起吃。”²⁴ 你不能吃血，要像倒水一样倒在地上。²⁵ 你不能吃血，好让你和你的子子孙孙得享福乐，因为你做了主*看为正确的事。²⁶ 只是你要把你应有的圣物和你的还愿祭，都带到主*选择的地方去，²⁷ 把你的燔祭、肉和血，都献在主*你真主的祭台上；其他牺牲的血，要倒在主*你真主的祭台上；至于那肉，你可以吃。²⁸ 你要谨慎听从我嘱咐你的所有这些话，好让你和你的子子孙孙永远得享福乐，因为你做了主*看为好、看为正确的事。”

²⁹“主*你的真主把你将要进去赶走的各民族，从你面前消灭以后，你就得到他们的土地，住在那里。³⁰ 那时，你自己要谨慎，不要在他们的面前被消灭以后，随从他们而陷入网罗，不要求问他们的神明，说：‘这些民族如何礼拜他们的神明，我也要这样做。’³¹ 你不能向主*你的

*12:3: 申 7:5

*12:16: 创 9:4; 利 7:26-27; 17:10-14; 19:26; 申 15:23

*12:23-24: 利 17:10-14

真主这样做，因为 主*恨恶的所有可恶之事，他们都对他们的神明做了，甚至把自己的儿女用火焚烧，献给他们的神明。

³²所有我嘱咐你们的话，你们都要谨守遵行，不能增添，也不能减少。”*

13

¹“你们当中如果有先知，或做梦的人兴起来，给你一个显迹或奇事；²他告诉你的显迹和奇事应验了，以致他对你说：‘我们去跟随别的、你不认识的神明，事奉他们吧。’³你不能听从那先知或做梦的人的话；因为 主*你们的 真主试验你们，要知道你们是否一心一意爱 主*你们的 真主。⁴你们要顺从 主*你们的 真主，敬畏他，遵守他的诫命，听从他的话，事奉他，紧靠他。⁵至于那先知，或做梦的人，你们要把他处死，因为他说了叛逆的话，叛逆了那领你们出埃及地，救赎你脱离为奴之家的 主*你们的 真主，要你离弃 主*你的 真主嘱咐你走的道路。这样你就把那邪恶从你们当中除掉了。

⁶你的同母兄弟或你的儿女，你怀中的妻子或视你如自己性命的朋友，如果暗中引诱你，说：‘我们去事奉别的神明吧。’就是你和你的列祖从不认识的，⁷你们周围各族的神明；无论是离你近、离你远，还是天涯海角⁶的神明，⁸你都不要依从他，也不要听从他；你的眼不要顾惜他，你不要怜悯他，也不要袒护他；⁹必须把他杀死，你要先动手，然后所有的人一起动手打死他。¹⁰你要用石头打死他，因为他要使你离弃那领你出埃及地，脱离为奴之家的 主*你的 真主。¹¹这样，全以色列听见了，必然害怕，就再不会在你们当中作这样的恶了。

¹²在 主*你的 真主赐给你居住的一座城中，如果你听说¹³有些无赖从你那里出来，把本城的居民引离，说：‘我们去事奉别的神明吧。’那些神明是你们从不认识的；¹⁴你就要调查、研究，仔细询问，如果在你们当中确有这可恶之事，¹⁵你就要用刀剑把那城里的居民杀掉，把那城和城里的一切，以及牲畜，都用刀剑完全消灭。¹⁶并且把从城里掠夺的所有战利品，都要收集在那城里的广场上，用火把城和在城里掠夺的所有战利品焚烧，献给 主*你的 真主；那城就要永远成为废墟，不能重建。¹⁷凡是应该毁灭的东西，一点也不能留在你手中，好使 主*转意不发烈怒，反而向你施恩，怜悯你，照他向你列祖所起的誓，使你的人数增多；¹⁸只要你听从 主*你 真主的话，遵守我今天嘱咐你的所有诫命，做 主*你的 真主看为正确的事。”

14

¹“你们是 主*你们 真主的儿女，不能为了亡人割伤自己的身体，也不能使你们的额上光秃；²因为你是属于 主*你 真主的圣洁子民； 主*从地上的万民中特意挑选了你们，作他自己的子民。”*

³“可厌之物，你都不能吃。⁴你们可以吃的牲畜是以下这些：牛、绵羊、山羊、⁵鹿、羚羊、赤鹿、野山羊、麋鹿、野羊、野鹿。⁶在走兽中，分蹄成两趾，又反刍的走兽，你们都可以吃。⁷但是那些反刍或分蹄的走兽中，你们不能吃的有：骆驼、兔子和石獾，因为它们反刍却不分蹄，就对你们不洁净。⁸至于猪，因为它分蹄却不反刍，就对你们不洁净。它们的肉，你们不能吃；它们的尸体，你们不能触摸。

⁹在水中，你们可以吃的，有以下这些：有鳍有鳞的，你们都可以吃。¹⁰没有鳍没有鳞的，你们都不能吃；这是对你们不洁净的。

*12:32: 申 4:2; 启 22:18-19

⁶“天涯海角”，希伯来文作“从地的这一端到地的另一端”。

*14:1: 利 19:28; 21:5

*14:2: 出 19:5-6; 申 4:20; 7:6; 26:18; 多 2:14; 布一 2:9

¹¹ 洁净的鸟类，你们都可以吃。¹² 你们不能吃的鸟类有以下这些：鹰、狗头鹰、红头鹰、¹³ 鸢、隼、黑隼，以及这一类的鸟；¹⁴ 乌鸦和这一类的鸟；¹⁵ 鸵鸟、夜鹰、海鹰、雀鹰，以及这一类的鸟；¹⁶ 小猫头鹰、猫头鹰、角鸮、¹⁷ 小枭、秃雕、鱼鹰、¹⁸ 鹤、鹭，以及这一类的鸟；戴胜和蝙蝠。¹⁹ 有翅膀的昆虫，对你们都不洁净，你们都不能吃。²⁰ 洁净的鸟类，你们都可以吃。

²¹ 自死的动物，你们都不能吃；可以送给你城里的寄居者吃，或卖给外族人吃，因为你是归主*为圣洁的子民；不能用母山羊的奶煮它所生的羊羔。”*

²² “你要把你撒种所产的，就是田地每年所出的，献上十分之一。*²³ 又要把你的谷物、新酒和新油的十分之一，以及你牛群、羊群中头生的，在主*你的真主面前吃，就是在他选择立他名的居所之处吃，好让你能够学习常常敬畏主*你的真主。²⁴ 主*你的真主赐福给你的时候，主*你的真主选择要立他名的地方，如果离你太远，那路又太长，使你不能把供物带到那里去；²⁵ 你就可以换成银子，把银子拿在手里，到主*你的真主选择的地方去，²⁶ 你可以用这银子随意买你想要的东西，牛、羊、淡酒和烈酒都可以买；在那里，你和你的家人，都要在主*你的真主面前吃喝欢乐。²⁷ 你不能丢弃住在你城里的利未人，因为他在你们当中无分无业。

²⁸ 每三年的年终，你要把那一年全部出产的十分之一取出来，储存在你的城里；²⁹ 这样，利未人，因为他在你们当中无分无业，以及在你城里的寄居者和孤儿寡妇，就可以来吃得饱足；好让主*你的真主赐福给你手上的所有工作。”

15

¹ “每七年的最后一年，你要施行豁免。² 豁免的方式是这样：债主都要把借给邻居的一切豁免了，不可向邻居和兄弟追讨，因为主*的豁免年已经宣告了。³ 如果借给外族人，你可以向他追讨，但借给你的兄弟，无论你借的是什么，你都要豁免。⁴ 在你那里将没有穷人，因为主*你的真主赐给你作产业的土地上，主*定要赐福给你。⁵ 只要你留心听从主*你真主的话，谨守遵行我今天嘱咐你的所有诫命。⁶ 因为主*你的真主，要照他应许你的，赐福给你；你将借贷给许多民族，却不会向他们借贷；你将统治许多民族，他们却不会统治你。

⁷ 但是在主*你的真主赐给你的土地上，无论哪一座城里，如果你那里有一个穷人，又是你的兄弟，你对这穷苦的兄弟不能硬着心肠，也不能袖手不理。*⁸ 你一定要向他伸手，照他缺乏的借给他，补足他的缺乏。⁹ 你要自己谨慎，不要心里起恶念，说：‘第七年的豁免年快到了’，你就冷眼对待你穷苦的兄弟，什么都不给他，以致他因你求告主*，你就有罪了。¹⁰ 你必须给他，给他的时候，你不要心疼，因为主*你的真主要因此赐福你所有的工作和所办的事情。¹¹ 既然穷人不会在地上消失，所以我嘱咐你：‘在你的土地上，你要向贫穷和缺乏的兄弟大方地伸出援手。’”*

¹² “你的同族，无论是希伯来男人，或希伯来女人，如果卖身给你，要服侍你六年；到第七年，就要让他离开你得自由。*¹³ 你使他自由离开的时候，不能让他空手而去；¹⁴ 你要从你的羊群、禾场、酒池中慷慨地供给他，主*你的真主如何赐福给你，你也要如何给他。¹⁵ 你要记得你在埃及地作过奴仆，主*你的真主救赎了你；因此我今天嘱咐你这件事。¹⁶ 如果他对你说：‘我不愿离开你。’他说这话是因为他爱你和你的家，又因为他喜欢和你相处，¹⁷ 那么，你就要拿锥子，把他的耳朵在门上刺透，他就永远作你的奴仆；对待你的婢女，你也要这样做。¹⁸ 你使他自由离

*14:21: 出 23:19; 34:26

*14:22-29: 利 27:30-33; 民 18:21

*15:7-8: 利 25:35

*15:11: 太 26:11; 可 14:7; 叶 12:8

*15:12-18: 利 25:39-46

开你的时候，不要为难，因为他服侍了你六年，应得雇工双倍的工资；这样，主*你的真主就要在你做的所有事上，赐福给你。”

¹⁹“你的牛群、羊群中，所有头生的雄性，你都要把它设为圣洁归给主*你的真主。你的牛群中头生的，你不能用它去耕田；你的羊群中头生的，你不能给它剪毛。”²⁰你和你的家人，年年要在主*选择的地方，在主*你的真主面前，吃这头生的牲畜。²¹这头生的，如果有什么残疾，像瘸腿或瞎眼，无论有任何严重的残疾，你都不能献给主*你的真主。²²你可以在家里吃，不洁净的人和洁净的人都同样可以吃，像吃羚羊和鹿一样。²³只是不能吃它的血；要像倒水一样把血倒在地上。”*

16

¹“你要守亚笔月，向主*你的真主守逾越节，因为主*你的真主在亚笔月的一个晚上，把你从埃及地领出来。”²你要在主*选择立他名的居所之处，把羊和牛作逾越节的牺牲献给主*你的真主。³你吃这牺牲的时候，不能和有酵的饼一起吃；七天之内，你要吃无酵饼，就是困苦饼，因为你是急急忙忙从埃及地出来的，好让你终生记得你从埃及地出来的那天。⁴七天之内，在你的全境不能见到面酵。第一天晚上你献的牺牲的肉，一点都不能留到早晨。⁵你不能在主*你的真主赐给你的任意一座城里，宰逾越节的牺牲；⁶只能在主*你的真主选择立他名的居所之处，在晚上日落的时候，就是你出埃及的时刻，宰逾越节的牺牲；⁷你要在主*你的真主选择的地方，煮牺牲的肉吃；早晨，你才能回家。⁸六天之内你要吃无酵饼；到了第七天，要向主*你的真主隆重聚会；不能做任何工作。

⁹“你要计算七个七天，从开镰收割庄稼的时候算起，共计七个七天。”¹⁰你要向主*你的真主举行七七节，照主*你的真主赐福你的，尽你所能的献上你手里的甘心祭。¹¹你和你的儿女、仆婢，以及在你城里的利未人、在你们当中的寄居者、孤儿和寡妇，都要在主*你的真主选择立他名的居所之处欢乐。¹²你也要记得你在埃及作过奴仆；你要谨守遵行这些律例。

¹³“你从禾场上和酒池里收藏了出产以后，就要守七天住棚节。”¹⁴在这节期以内，你和你的儿女、仆婢，以及住在你城里的利未人、寄居者、孤儿和寡妇，都要欢乐。¹⁵你要在主*选择的地方，向主*你的真主庆贺节日七天，因为主*你的真主，要在你所有的土产上，和你手中所有的事上，赐福给你，你就满有欢乐。¹⁶每年三次，就是在无酵节、七七节、住棚节，你所有的男丁都要在主*选择的地方，朝见主*你的真主；但不能空手朝见主*。¹⁷要按各自手中的力量，照主*你的真主赐给你的福分，奉献礼物。

¹⁸“在主*你的真主赐给你的各城里，你要按部落设立审判官和官长；他们要按公义的判断审判人民。¹⁹不可冤枉正直，不可徇人的情面，不可收受贿赂，因为贿赂能使智慧人的眼变瞎，也能使义人的话颠倒过来。”²⁰你要追求公正公义，使你能活着，并且能承受主*你的真主赐给你的土地作产业。

²¹“在你为主*你的真主筑的祭台旁，不能栽种任何树木，作为亚舍拉。”²²也不能为自己竖

*15:19: 出 13:12

*15:23: 创 9:4; 利 7:26-27; 17:10-14; 19:26; 申 12:16, 23

*16:1-8: 利 23:5-8; 民 28:16-25

*16:9-12: 民 28:26-31

*16:13-15: 民 29:12-38

*16:19: 出 23:6-8; 利 19:15

*16:21: 出 34:13

立神柱，这是 主*你的 真主所恨恶的。”*

17

¹“有残疾，或有任何缺陷的牛羊，都不能献给 主*你的 真主，因为这是 主*你的 真主所憎恶的。

²在你那里，就是 主*你的 真主赐给你的任何一座城里，如果发现有人，无论男女，做 主*你的 真主眼中看为邪恶的事，违犯了他的约，³去事奉别的神明，并且礼拜它们，礼拜太阳或月亮，或任何天象，是我——主*没有嘱咐的；*⁴有人告诉你，你也听见了，就要好好调查；如果确有其事，真的在以色列中做了这可憎可厌的事；⁵你就要把那个做了这恶事的男人或女人带出来，到城门那里去，用石头把他们打死。⁶凭着两个或三个证人的口供，就可以把那该死的人处死；但只凭一个证人的口供，却不能把人处死。*⁷证人要先动手，然后民众也动手，把他处死。这样，你就把那邪恶从你那里除掉了。”*

⁸“在你的城里如果有任何争讼：或流血，或诉讼，或殴打，是你很难决断的案件，你就要起身到 主*你的 真主选择的地方，⁹去见利未部落的祭司和当时的审判官，向他们请教，他们就会指示你们该如何判断此案。¹⁰你要照他们从 主*选择的地方，指示你的话去做；他们指教你的，你都要谨守遵行。¹¹你要按他们指教你的诫律，和照他们告诉你的判断去做；他们告诉你的话，你不能偏左、偏右。¹²如果有人擅自行事，不听从祭司，就是侍立在那里事奉 主*你的 真主的人，或不听从审判官，那个人就要处死；这样，你就能把这邪恶从以色列中肃清。¹³民众都会听见，而且惧怕，就不再擅自行事了。”

¹⁴“你进了 主*你的 真主赐给你的土地，占领了那地方，居住在那里的時候，如果你说：‘我要立一位君王治理我，像我周边的各国一样。’*¹⁵你必须立 主*你的 真主挑选的人作君王管理你；你要从你的兄弟中立一位作你的君王；不要立你的兄弟以外的人作王管理你。¹⁶只是君王不能广置马匹，也不能让人民回到埃及大量买马，因为 主*曾经对你们说过：‘你们不能再回那条路去。’*¹⁷他也不能为自己广置妃嫔，恐怕他的心转向歧途；也不能为自己聚敛大量的金钱。*

¹⁸他登上了国位的时候，就要把利未部落的祭司面前的诫律，为自己抄录一份副本。¹⁹那份副他要常带在身边，终生诵读，以便学习敬畏 主*他的 真主，谨守遵行这诫律上的所有词句和这些律例。²⁰这样，他的心就不会高傲，蔑视自己的兄弟，也不会偏左、偏右，背离诫命；好让他和他的子孙在以色列中，久居他的国位。”

18

¹“利未部落的祭司和利未整个部落，在以色列中，将无分无业；他们所吃的，是献给 主*的火祭和他们应得的一份。²利未人在兄弟中将没有产业， 主*就是他们的产业，正如 主*应许他们的。*

³祭司从人民应得的份额是这样：人无论是献牛或是献羊，要把前腿、两腮和胃给祭司。⁴你也

*16:22: 利 26:1

*17:3: 出 22:20

*17:6: 民 35:30; 申 19:15; 太 18:16; 林二 13:1; 提一 5:19; 来 10:28

*17:7: 林一 5:13

*17:14: 木上 8:5

*17:16: 王上 10:28; 代下 1:16; 9:28

*17:17: 王上 10:14-22, 27; 11:1-8; 代下 1:15; 9:27

*18:2: 民 18:20

要把初熟的谷物、新酒、新油和初剪的羊毛给他。⁵因为 主*你的 真主从你的各部落中把他挑选出来，使他和他的子孙，可以常常奉 主*的名侍立担任祭司的职位。

⁶如果有住在以色列中任何一座城里的利未人，离开了那里，一心一意到 主*选择的地方去，⁷他就可以奉 主*他的 真主的名供职，像他的利未人兄弟们在那里侍立在 主*面前一样。⁸除了他从家族继承的产业以外，他还可以得到同等份额的祭物。”

⁹“你到了 主*你的 真主要赐给你的那片土地的时候，不要模仿跟随那些外族人可厌可恶的事。¹⁰在你那里不能有人把自己的儿女献作火祭，也不能有算卦的、算命的、用法术的、行邪术的、¹¹念咒的、问鬼的、行巫术的、过阴的。¹²因为做这些事的，都是 主*厌恶的；就是因为这些可厌可恶的事， 主*你的 真主才把他们从你面前赶走。¹³你要在 主*你的 真主面前作完美的人。”

¹⁴因为你要赶走的那些民族，都听从算命的和占卜的；至于你， 主*你的 真主却不容许你这样做。”

¹⁵“ 主*你的 真主要从你当中，就是从你的兄弟们当中，给你兴起一位先知来，像我一样；你们要听从他。¹⁶正如你在何烈山开大会的那天，恳求 主*你的 真主，说：‘不要让我再听见 主*我的 真主的声音了；也不要让我再看见这大火了，免得我死亡。’¹⁷ 主*对我说：他们所说的都很好。¹⁸我要从他们的兄弟当中，给他们兴起一位先知，像你一样；我要把我的话放在他口中，他要把我嘱咐他们的一切都告诉他们。¹⁹如果有人不听从他奉我的名所说的话，我要亲自追讨那个人的罪。”*

²⁰“‘不过，如果有先知擅自奉我的名，说我没有嘱咐他说的话，或是奉别的神明的名号说话，那个先知就必须处死。’²¹如果你心里说：‘ 主*没有说过的话，我们怎能知道呢？’²²一位先知奉 主*的名说话，如果那话没实现，也没应验，这话就不是 主*说的；是那个先知擅自说的，你不要怕他。”

19

¹“ 主*你的 真主把各国的民剪除了， 主*你的 真主把他们的土地赐给了你，你赶走了那些国民，住在他们的城市和房屋以后，²你就要在 主*你的 真主赐给你得为业的土地上，为自己划出三座城。³你要修好道路，把 主*你的 真主给你作产业的土地分为三区，让失手杀人的可以逃到那里去。

⁴失手杀人的逃到那里，就可以活着，规例是这样：无意杀了人，彼此又素无仇恨的，⁵譬如他和邻居同进森林砍伐树木，他手里挥着斧子砍伐树木的时候，斧头竟脱了把，落在邻居身上，以致那个人死了，他就可以逃到其中的一座城里去，保全他的性命，⁶恐怕那报血仇的怒火中烧，追赶那失手杀人的，因为只有一座城，路途遥远，就追上了，把他杀死；其实他没有死罪，因为他和那个人素无仇恨。⁷因此我嘱咐你：‘你要为自己划出三座城。’⁸如果 主*你的 真主照他向你列祖起过的誓，扩张你的境界，把他应许赐给你列祖的全境，都赐给了你，⁹如果你谨守遵行我今天嘱咐你的所有这些诫命，爱 主*你的 真主，常常走他的道路，你就要在这三座城以外，再增加三座城；¹⁰免得无辜人的血，流在 主*你的 真主要赐给你作产业的土地上，以致流人血的罪归在你身上。

*18:10: 利 19:26; 出 22:18

*18:11: 利 19:31

*18:13: 太 5:48

*18:15: 使 3:22; 7:37

*18:19: 使 3:23

¹¹但是，如果有人怀恨他的邻居，埋伏等候攻击他，把他杀死了，然后逃到这些城中的一座；¹²他本城的长者要派人去，把他从那里带出来，交给报血仇的人手中，好把他处死。¹³你的眼睛不能可怜他，而要把流无辜人血的罪从以色列中除掉，好使你平安无事。”

¹⁴“在主*你的 真主赐给你承受为业的土地上，不能挪移你邻居的地界，因为那是先人立定的。”*

¹⁵“人无论有什么过错，或犯了什么罪，不能凭一个证人的指证，必须凭两个证人的口供，或三个证人的口供，才能确定。*¹⁶如果有强横的证人起来，指证某人作恶，¹⁷那么，两个彼此争讼的人，就要站在 主*面前，和当时在职的祭司与审判官面前。¹⁸审判官要仔细查问；如果证人是个伪证人，作伪证陷害自己的兄弟，¹⁹你们就要以他欲对待兄弟的方式反坐其身，这样，你就把那恶从你们当中除掉了。²⁰其余的人听见了，就会害怕，再不敢在你当中做这样的恶事。²¹你的眼睛不能可怜，要以命偿命，以眼还眼，以牙还牙，以手还手，以脚还脚。”*

20

¹“你出去和你的仇敌作战的时候，看见马匹、车辆和比你多的人群，你不要怕他们，因为那把你们从埃及地领上来的 主*你的 真主，与你同在。²你们快要上战场的时候，祭司要上前来，向人民讲话，³对他们说：‘以色列人哪，你们要听，你们今天快要和仇敌作战，你们不要胆怯，不要惧怕，不要惊慌，不要因他们而战兢；⁴因为 主*你们的 真主和你们一起去，要为你们攻打你们的仇敌，要拯救你们。’⁵官长也要对人民宣告：‘谁建了新房，还没有行过奉献礼，他可以回家去，恐怕他死在战场上，别人去为他的房屋行奉献礼。⁶谁栽种了葡萄园，还没有享用过它的果实，他可以回家去，恐怕他死在战场上，别人去享用它的果实。⁷谁与女子订了婚，还没有迎娶，他可以回家去，恐怕他死在战场上，别人娶了她。’⁸官长又要对人民宣告：‘谁是惧怕、胆怯的，他可以回家去，恐怕他使他的兄弟像他一样失心丧胆。’⁹官长对人民讲完了话，就要指派军官统率他们。”

¹⁰“你逼近一座城，要攻打那城的时候，要先向那城提出议和的条件。¹¹如果那城答应你议和，给你开门，城里所有的人都要为你强制劳动，服侍你。¹²如果那城不愿与你议和，却要和你作战，你就要围困那城。¹³ 主*你的 真主把城交在你手里的时候，你要用利刃杀尽城里所有的男丁。¹⁴只有妇女、儿童、牲畜和城里所有的一切，就是所有战利品，你都可以据为己有，你仇敌的战利品，你都可以享用，因为这是 主*你的 真主赐给你的。¹⁵离你很远的各城镇，不属这些民族的城镇，你都要这样对待他们。¹⁶只是在 主*你的 真主赐给你作产业的这些民族的城市里，凡有气息的，你连一个都不能让他活着；¹⁷只要照 主*你的 真主嘱咐你的，把赫人、亚摩利人、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人，彻底消灭；¹⁸免得他们教导你们学习一切可憎的事，就是他们对自己的神明所做的事，以致你们得罪 主*你们的 真主。

¹⁹如果你围困一座城，很久才能攻占，你就不能挥斧破坏那里的树木；因为你可以吃树上的果实，却不能砍伐树木。难道田野里的树木是人，可以被你围困的吗？²⁰只有你知道不结果实的树木，你才可以毁坏砍伐，用来制造攻城器械，攻击那与你作战的城镇，直到把它攻下为止。”

21

¹“在主*你的 真主赐给你作产业的土地上，如果发现有被杀的人，倒卧在野外，又不知道他是谁杀的，²这样，你的长者和审判官就要出去，量一下被杀的人到周围城市的距离。³看哪座

*19:14: 申 27:17

*19:15: 民 35:30; 申 17:6; 太 18:16; 叶 8:17; 林二 13:1; 提一 5:19; 来 10:28

*19:21: 出 21:23-25; 利 24:19-20; 太 5:38

城离被杀的人最近，那城的长者就要从牛群中取一只母牛犊，就是还没有耕过地、没有负过轭的。⁴那城里的长者要把母牛犊牵下去，到一个有活水长流的山谷，就是未曾耕种过、未曾撒过种的地方，要在那里打断母牛犊的脖子。⁵利未部落祭司的子孙要上前来，因为主*你的真主挑选了他们事奉他，奉主*的名祝福。一切争讼和一切殴打的事，都要凭他们的话决定。⁶那城里所有的长者，就是离那被杀的人最近的，都要在山谷中，在被打断脖子的母牛犊上方洗手。⁷他们要声明，说：‘我们的手未曾流过这个人的血，我们的眼睛也没有看见这事。’⁸主*啊，求您赦宥您的子民以色列，就是您救赎的，不要使流无辜人血的罪归在您的子民以色列当中。’这样，他们流人血的罪就得到赦宥了。⁹如果你做主*看为正确的事，就可以从你当中除掉流无辜人血的罪了。

¹⁰“你出去和仇敌作战的时候，主*你的真主把他们交在你手里，你就把他们俘虏了。¹¹如果你在俘虏中看见了容貌美好的女子，就恋慕她，要娶她作妻子，¹²那么，你可以把她带进你的家里；她要剃头修甲，¹³脱去被俘时所穿的衣服，住在你家里，为自己的父母哀悼一个月，然后你才能亲近她；你作她的丈夫，她作你的妻子。¹⁴如果你后来不喜欢她，就要让她离去，决不能所他卖钱，也不能以她为奴，因为你已经污辱了她。

¹⁵“如果某人有两个妻子，一个是他喜爱的，一个是他不喜爱的，两个都给他生了儿子；但长子是他不喜爱的妻子生的；¹⁶到了他把产业分给儿子继承的时候，他不能把他喜爱的妻子的儿子立为长子，排在他不喜爱的妻子的儿子，即他真正的长子之前；¹⁷却要承认他不喜爱的妻子的儿子为长子，分给他双份的产业，因为这儿子是他强壮有力的时候所生的头生子，长子的权利本是属于他的。

¹⁸“如果某人有个忤逆倔强的儿子，不听从父母的话；父母管教他以后，他还是不听从；¹⁹他的父母就要抓住他，把他带到当地的城门口，去见本城的长者，²⁰对本城的长者说：‘我们的这个儿子忤逆倔强，不听从我们的话，是个贪食好酒的人。’²¹全城的人就要用石头打死他；这样，你就从你们当中除掉了那邪恶。以色列众人听见了，就都惧怕。

²²“如果某人犯了死罪，被处死以后，你就把他挂在木头上；²³他的埋体不能留在树上过夜，必须在当天埋葬他，因为被挂在木头上的，是受真主诅咒的；这样，你就不至于玷污主*你的真主赐给你作产业的土地了。”*

22

¹“如果你看见你兄弟的牛或羊走迷了，你不能不管，必须把它们牵回你的兄弟那里。*²如果你的兄弟离你很远，或你不认识他，你就要把它牵到你家中，留在那里，等到你的兄弟来寻找它，你就还给他。³对他的驴，你也要这样做；对你的兄弟失去而被你找到的任何东西，你都要这样做，不能不管。⁴如果你看见你兄弟的驴或牛跌倒在路上，你不能不管，必须帮助他把它们拉起来。

⁵妇女不能穿男子的服装；男子也不能穿妇女的衣服；因为这样做的人，都是主*你的真主厌恶的。

⁶如果你在路上遇见鸟窝，在树上或在地上；里面有雏鸟，或有蛋；母鸟伏在雏鸟身上或蛋上；你不能连母带子一起拿走；⁷必须让母鸟飞去，只能拿走雏鸟；这样你就能得到好处，得享长寿。

⁸如果你建造新房屋，要在屋顶上做栏杆；免得有人从那里跌下来，流血的罪就归到你家。

⁹不要把两样种子撒在你的葡萄园里，免得你所种的全部收成和葡萄园的出产，都要充公设为圣

*21:23: 加 3:13

*22:1-4: 出 23:4-5

洁归给圣殿。*¹⁰ 你不能用牛和驴一起耕地。¹¹ 不能穿羊毛和细麻混合织成的布料。

¹² 你要在所披的外衣上，四边做饰带。”*

¹³ “如果有人娶妻，和她同房之后，就恨她，¹⁴ 捏造可耻的事诽谤她，破坏她的名誉，说：‘我娶了这个女子，和她亲近的时候，发现她没有贞洁的凭据。’¹⁵ 那少女的父母就要把那少女的贞洁凭据拿出来，带到城门去见本城的长者。¹⁶ 少女的父亲要对长者说：‘我把我的女儿给这个人作妻子，他却恨她，¹⁷ 捏造可耻的事诽谤她，说：“我发现你的女儿没有贞洁的凭据。”其实这就是我女儿的凭据。’于是，他们就把衣服铺在那城的长者面前。¹⁸ 那城的长者要把那个人抓住，惩罚他，¹⁹ 罚他一百谢克尔银子，交给那少女的父亲，因为他破坏了一个以色列处女的名誉；那少女仍要作他的妻子，终生不能休她。²⁰ 但如果这事是真的，少女没有贞洁的凭据，²¹ 就要把那少女带到她父家的门口，本城的人要用石头把她打死，因为她在以色列中做了丑事，在她父家行了淫乱；这样，你就把那恶从你们当中除掉。

²² 如果发现有人和有夫之妇同寝，就要把奸夫淫妇二人都处死；这样，你就把那恶从以色列中除掉了。

²³ 如果有个少女，本来是处女，已经许配了人，有人在城里遇见了她，和她同寝，²⁴ 你们就要把他们二人带到当地的城门口，用石头打死他们。那少女该死，是因为她虽在城里，却没有呼喊；那男人该死，是因为他玷污了邻居的妻子；这样，你就把那恶从你们当中除掉了。²⁵ 如果有人人在野外遇见已经许配人的少女，拉住她，和她同寝，只要把那和她同寝的人处死。²⁶ 但你不能处罚那少女，她并没犯死罪。这件事就像一个人忽然起来攻击自己的邻居，你把他杀了一样。²⁷ 因为那个人在野外遇见了她，那已经许配人的少女呼喊了，但没人来救她。

²⁸ 如果有人遇见一个少女，本是处女，还没有许配过人，就抓住她，和她同寝，又被人发现，*²⁹ 那和她同寝的人就要把五十谢克尔银子给那少女的父亲，那少女要作他的妻子，因为他玷污了她；他终生不能休她。

³⁰ 一个人不能娶父亲的妻子，也不能揭开父亲的衣襟。”*

23

¹ “睾丸受伤的，或生殖器被割除的，不能进 主*的会。² 私生子不能进 主*的会；他的后代直到第十代，都不能进 主*的会。³ 亚扪人或摩押人不能进 主*的会；他们的后代直到第十代，永远都不能进 主*的会。*⁴ 因为你们出埃及的时候，他们没有拿食物和水在路上迎接你们，又因为他们从两河之间的亚兰的毗夺雇了比珥的儿子巴兰，来攻击你，诅咒你。*⁵ 但 主*你的 真主不愿听从巴兰； 主*你的 真主使诅咒的话变为你的祝福，因为 主*你的 真主爱你。*⁶ 你一生都永远不能为他们寻求平安和福乐。

⁷ 你不能厌恶以东人，因为他是你的兄弟；不能厌恶埃及人，因为你在他的土地上作过寄居的。

⁸ 他们所生的子孙到了第三代，就可以进 主*的会。

⁹ 你出兵安营攻打仇敌的时候，要谨守自己，远避一切恶事。”

¹⁰ “如果你们当中有人因为夜间偶然梦遗而不洁净，就要到营外去，不能进入营地。¹¹ 到了黄昏

*22:9-11: 利 19:19

*22:12: 民 15:37-41

*22:28-29: 出 22:16-17

*22:30: 利 18:8, 20:11; 申 27:20

*23:3-5: 尼 13:1-2

*23:4: 民 22:1-6

*23:5: 民 23:7-24:9

的时候，他要用水洗澡；日落了，他才可以进入营地。¹²你在营外要有厕所，你可以到那里去便溺。¹³在你的工具中，要有一把锹；你在外面便溺以后，可以用来铲土，转身把粪便掩盖。¹⁴因为主*你的真主常在你的营中行走，要拯救你，要把你的仇敌交在你的面前；所以你的营地要圣洁，免得他看见你那里有污秽的东西，就离开你。”

¹⁵“如果一个奴仆离开了他的主人，逃到你那里去，你不能把他送交他的主人。¹⁶他要在你当中和你一起住，住在他自己选择的地方，住在他喜欢的城市，你不能欺负他。

¹⁷以色列的女子不能做庙妓，以色列的男子不能做男庙妓。*¹⁸妓女的酬金，或男妓的代价，你不能带进主*你真主的殿还任何的愿，因为这两者都是主*你的真主厌恶的。¹⁹你借给你兄弟的银钱、食物，或任何可以生利的东西，都不能取利。*²⁰借给外族人，你倒可以取利；只是借给你的兄弟，你就不能取利；好使主*你的真主，在你要去得为业的土地上，和你手中所有的事上，赐福给你。

²¹如果你向主*你的真主许了愿，就不能迟延还愿，因为主*你的真主将向你追讨，那时你就有罪了。*²²如果你不许愿，你倒没有罪。²³你嘴里说出来的，你要谨守；你亲口应许的甘心祭，就是你向主*你的真主许的愿，你要实行。

²⁴你进了邻居的葡萄园，可以随意吃饱葡萄，但不能装在你的袋里。²⁵你进了邻居的麦田，可以用手摘麦穗，但不能在你邻居的麦田里挥动镰刀。”

24

¹“有人娶妻，得到她以后，如果发现她有丑事，以致不喜悦她，他就可以给她写休书，交在她手里，叫她离开夫家；*²她离开夫家以后，就可以再嫁别人。³如果后夫又恨她，也给她写休书，交在她手里，叫她离开他的家；或者娶她为妻的后夫死了；⁴那么，叫她离开的前夫，不能在她受了污辱以后，再娶她为妻，因为这在主*面前是可厌可恶的事；你不能使主*你的真主赐给你作产业的土地蒙受罪污。”

⁵“如果有人刚娶了妻子，不能从军出征，也不能派他担任公务，他可以在家赋闲一年，使他所娶的妻子快乐。

⁶不能拿人的磨，或上磨石作抵押，因为这等于拿人的生命作抵押。

⁷如果发现有人拐带了以色列人的一个兄弟，把他当作奴隶看待，或把他卖了，那拐带人的就要处死；这样，你就把那恶从你当中除掉了。*

⁸在大麻风的灾病上，你要谨慎自己，照利未部落的祭司指教你们的一切，认真地谨守遵行；我如何嘱咐了他们，你们就要如何谨守遵行。*⁹你要记住你们出了埃及，在路上的时候，主*你的真主向米利安所做的事。*

¹⁰如果你借东西给你的邻居，不论借什么，都不能走进他的家里去拿抵押。*¹¹你要站在外面，等那向你借贷的人把抵押拿出来给你。¹²如果他是个穷人，你不能留他的抵押过夜。¹³到了日落的时候，你要把抵押品还给他，好让他能够用自己的衣服盖着睡觉，他就给你祝福，这在主*

*23:17: 利 19:29

*23:19-20: 出 22:25; 利 25:36-37; 申 15:7-11

*23:21: 民 30:1-16; 太 5:33

*24:1: 太 5:31; 19:7; 可 10:4

*24:7: 出 21:16

*24:8: 利 13:1-14:54

*24:9: 民 12:10

*24:10-13: 出 22:26-27

你的 真主面前，就算是你的义了。

¹⁴ 困苦贫穷的雇工，无论是你的兄弟，还是在你城镇地区的外族人，你都不能欺压。* ¹⁵ 你要当天给他工钱，不要等到日落，因为他贫穷，把心放在工钱上，免得他对你不满而呼求 主*，你就有罪了。

¹⁶ 不能因儿子的罪处死父亲，也不能因父亲的罪处死儿子；各人要因自己的罪被处死。*

¹⁷ 你不能向寄居的和孤儿冤枉正直，也不能拿寡妇的衣服作抵押。* ¹⁸ 你要记得你在埃及作过奴仆， 主*你的 真主把你从那里救赎出来；所以我嘱咐你要遵行这些话。

¹⁹ 你在田间收割庄稼的时候，如果遗留一捆在田里，就不要再回去拾取，要留给寄居的、孤儿和寡妇；好让 主*你的 真主，在你手中所有的事上，赐福给你。* ²⁰ 你打橄榄树以后，枝上剩下的不要再打，要留给寄居的、孤儿和寡妇。 ²¹ 你收取葡萄园的葡萄以后，剩下的不要再摘，要留给寄居的、孤儿和寡妇。 ²² 你要记住你在埃及作过奴仆，所以我嘱咐你遵行这些话。”

25

¹ “如果人与人之间有争议，就上法庭去；审判官审判他们的时候，要定义人有理，定恶人有罪；² 如果有罪的人该受责打，审判官就要叫他趴下，当面按他的罪，照数目责打他。 ³ 只能打他四十下，不能再多；恐怕你多打了他，过了这数目，你的兄弟就在你眼前受辱了。*

⁴ 牛在踹谷的时候，不可笼住它的嘴。”*

⁵ “兄弟住在一起，如果他们当中有一个无常了，没有留下儿子，亡人的妻子就不能出嫁外人；她丈夫的兄弟要向她尽兄弟的本分，娶她为妻，和她同房。* ⁶ 她所生的长子要归亡兄的名下，免得他的名字从以色列中被抹去。 ⁷ 如果那个人不喜欢娶他兄弟的妻子，他兄弟的妻子就要到城门去见长者，说：‘我丈夫的兄弟不愿在以色列中为自己的哥哥立名，不愿对我尽兄弟的本分。’* ⁸ 本城的长者就要把那个人叫来，向他讲明；如果他坚持说：‘我不乐意娶她’，⁹ 他哥哥的妻子就要当着长者的面，走到那个人跟前，脱去他脚上的鞋子，吐唾沫在他的脸上，说：‘那不为自己哥哥建立家室的，人人都要这样对待他。’ ¹⁰ 从此，在以色列中他的名字要称为‘脱鞋者之家’。”

¹¹ “有两个人在一起打斗，如果其中一人的妻子走上前来，要救她的丈夫脱离那打她丈夫之人的手，就伸手抓住那个人的羞体，¹² 你就要砍掉那个妇女的手；你的眼睛不要可怜。 ¹³ 你袋里不能有一大一小两种不同的砝码；¹⁴ 你家里不能有一大一小两种不同的升斗。* ¹⁵ 你要有准确公正的砝码，你要有准确公正的升斗，好让你在 主*你的 真主赐给你的土地上，得享长寿。 ¹⁶ 因为所有做这些事的，就是做不义之事的，都是 主*你的 真主厌恶的。”

¹⁷ “你要记住你们出了埃及以后，亚玛力人在路上如何对待你；* ¹⁸ 如何在路上遇见了你，趁你疲倦困乏的时候，攻击你后方所有软弱无力的人，并不敬畏 真主。 ¹⁹ 所以 主*你的 真主使你脱离四周所有的仇敌，在 主*你的 真主赐给你作产业的土地上，得享太平的时候，你务要把亚

*24:14-15: 利 19:13

*24:16: 王下 14:6; 代下 25:4; 结 18:20

*24:17-18: 出 23:9; 利 19:33-34; 申 27:19

*24:19-21: 利 19:9-10, 23:22

*25:3: 林二 11:24

*25:4: 林一 9:9; 提一 5:18

*25:5-6: 太 22:24; 可 12:19; 路 20:28

*25:7-10: 得 4:7-8

*25:13-16: 利 19:35-36

*25:17-19: 出 17:8-14; 木上 15:2-9

玛力这名号从天下抹去，不可忘记。”

26

¹“将来，你进了 主*你的 真主赐给你作产业的土地，占领那地方，并且住在那里以后，²就要从 主*你的 真主赐给你的土地上，把地上各种初熟的果实，拿些放在篮子里，到 主*你的 真主选择立他名的居所之处，*³去见当时作祭司的，对他说：‘我今天向 主*你的 真主表明，我已经来到了 主*向我们的列祖盟誓应许要赐给我们的土地。’⁴祭司就要从你手里接过篮子，放在 主*你 真主的祭台前面。⁵然后你要在 主*你的 真主面前说：‘我的祖先本是个漂泊流亡的亚兰人；他下到埃及，在那里寄居；他人数稀少，在那里却成了又大又强、人数又多的国家。⁶埃及人恶待我们，苦害我们，把苦工加在我们身上。⁷于是我们向 主*我们列祖的 真主呼求，主*听见了我们的声音，看见了我们所受的困苦、劳碌和压迫，⁸ 主*就用大能的手和伸出来的膀臂，以及大而可畏的事、显迹和奇事，把我们从埃及领出来。⁹把我们领进这地方，把这片土地赐给我们，就是流奶与蜜之地。¹⁰ 主*啊，现在您看，我把您赐给我的土地上初熟果实带来了。’随后你要把篮子放在 主*你的 真主面前，在 主*你的 真主面前叩头。¹¹你和利未人，以及住在你们当中的外族人，都要因 主*你的 真主赐给你和你家的所有好处而欢乐。

¹²“每逢第三年，就是奉献什一之年，你把所有出产的十分之一完全取出，分给利未人、寄居的和孤儿寡妇，使他们在你的城中吃饱了以后，*¹³你就要在 主*你的 真主面前说：‘我已经把圣物从家里除去了，也分给了利未人、寄居的和孤儿寡妇，都照您嘱咐我的一切诫命；您的命令我都没有违背，也没有忘记。¹⁴我守丧的时候，没有吃这圣物；我不洁的时候，没有把它除去，也没有把它送给亡人；我听从了 主*我的话，都照你嘱咐我的一切做了。¹⁵求您从天上您圣洁的居所垂看，赐福给您的子民以色列，和您赐给我们的土地，就是您向我们的列祖盟誓应许的那流奶与蜜之地。’

¹⁶“ 主*你的 真主今天嘱咐你遵行这些律例和典章，所以你要一心一意谨守遵行。¹⁷你今天承认了 主*是你的 真主，要遵行他的道，谨守他的律例、诫命和典章，听从他的话。¹⁸ 主*今天照他应许你的，也承认了你是他贵重的子民，使你谨守他的一切诫命；*¹⁹他又使你得称赞、名誉和尊贵，超过他所造的各国之上，并且照他说过的使你作圣洁的子民，归于 主*你的 真主。”

27

¹穆萨和以色列的长者嘱咐人民：“你们要遵守我今天嘱咐你们的一切诫命。²将来你们过约旦河，到了 主*你的 真主赐给你的土地的那一天，你要立起几块大石头，垒上石灰。*³你过河以后，要把这诫律的一切话都写在石头上，使你可以进入 主*你的 真主赐给你的土地，就是流奶与蜜之地，正如 主*你列祖的 真主应许你的。⁴所以，将来你们过了约旦河，就要在以巴路山上，照我今天嘱咐你们的，把这些石头立起来，垒上石灰。⁵你要在那里为 主*你的 真主筑一座石台，你不能在石头上动铁器。*⁶你要用没有凿过的整块石头筑 主*你 真主的台；在台上你要献上燔祭给 主*你的 真主；⁷又要献上平安祭，并且在那里吃喝；也要在 主*你的 真主面前欢乐。⁸你要把这诫律的一切话，都清清楚楚地写在石头上。”

⁹穆萨和利未部落的祭司对以色列众人说：“以色列啊，要默默静听；今天你已经成为 主*你 真

*26:2: 出 23:19

*26:12: 申 14:28-29

*26:18: 出 19:5; 申 4:20; 7:6; 14:2; 多 2:14; 布一 2:9

*27:2-8: 书 8:30-32

*27:5-6: 出 20:25

主的子民了。¹⁰所以你要听从 主*你 真主的话，遵行他的诫命和律例，就是我今天嘱咐你的。”

¹¹那天穆萨又嘱咐人民：¹²“你们过了约旦河以后，西缅、利未、耶胡达、以萨迦、优素福、本雅悯等部落的人，要站在基利心山上为人民祝福；¹³流本、迦得、亚设、西布伦、丹、拿弗他利等部落的人，要站在以巴路山上宣布诅咒。¹⁴利未人要向以色列众人大声说：

¹⁵‘制造 主*厌恶的雕像或铸像，并且把工匠手中的作品秘密设立的人，要受诅咒。’民众都要应声说：‘阿敏。’*

¹⁶‘轻慢父母的，要受诅咒。’民众都要说：‘阿敏。’*

¹⁷‘移动邻居地界的，要受诅咒。’民众都要说：‘阿敏。’*

¹⁸‘使盲人走错路的，要受诅咒。’民众都要说：‘阿敏。’*

¹⁹‘对寄居的和孤儿寡妇屈枉正直的，要受诅咒。’民众都要说：‘阿敏。’*

²⁰‘和父亲的妻子同寝的，要受诅咒，因为他揭开了他父亲的衣襟。’民众都要说：‘阿敏。’*

²¹‘和任何野兽同寝的，要受诅咒。’民众都要说：‘阿敏。’*

²²‘和同父异母，或是同母异父的姐妹同寝的，要受诅咒。’民众都要说：‘阿敏。’*

²³‘和岳母同寝的，要受诅咒。’民众都要说：‘阿敏。’*

²⁴‘暗中杀害邻居的，要受诅咒。’民众都要说：‘阿敏。’

²⁵‘接受贿赂杀人，流无辜人血的，要受诅咒。’民众都要说：‘阿敏。’

²⁶‘不坚守这诫律的话去遵行的，要受诅咒。’民众都要说：‘阿敏。’”*

28

¹“如果你确实听从 主*你 真主的话，谨守遵行他的一切诫命，就是我今天嘱咐你的， 主*你的 真主要使你超过地上所有的民族。*²如果你听从 主*你 真主的话，以下这一切福气将临到你身上，要把你追上。³你在城里要蒙福，在野外也要蒙福。⁴你身所生的、土地所产的、牲畜孳生的，牛犊和羊羔都要蒙福。⁵你的篮子和你的抔面盆，都要蒙福。⁶你出也蒙福，入也蒙福。

⁷那起来攻击你的仇敌， 主*要使他们在你面前被击败；他们从一条路出来攻击你，要在你面前从七条路逃跑。⁸在你的仓房里和你手中所有的事上， 主*要嘱咐福气临到你；在 主*你的真主赐给你的土地上，他要赐福给你。⁹如果你谨守 主*你 真主的诫命，遵守他的道路， 主*就要照他向你起过的誓，立你作他自己的圣民。¹⁰地上万民见你被称为 主*名下的人，就会惧怕你。¹¹在 主*向你列祖盟誓应许要赐给你的土地上，他要使你身所生的、牲畜孳生的、土地所产的，都丰富有余。¹² 主*要为你打开他天上的宝库，按时降雨在你的土地上，在你手中所

*27:12: 申 11:29; 书 8:33-35

*27:15: 出 20:4; 34:17; 利 19:4; 26:1; 申 4:15-18; 5:8

*27:16: 出 20:12; 申 5:16

*27:17: 申 19:14

*27:18: 利 19:14

*27:19: 出 22:21; 23:9; 利 19:33-34; 申 24:17-18

*27:20: 利 18:8; 20:11; 申 22:30

*27:21: 出 22:19; 利 18:23; 20:15

*27:22: 利 18:9; 20:17

*27:23: 利 18:17; 20:14

*27:26: 加 3:10

*28:1-14: 申 11:13-17

有的事上赐福给你；你要借贷给许多民族，却不会向人借贷。¹³ 主*要使你作头不作尾，居上不居下，只要你听从 主*你 真主的诫命，就是我今天嘱咐你的，谨守遵行；¹⁴ 不可偏离我今天嘱咐你的一切话，不偏左也不偏右，以致去跟随和事奉别的神明。”

¹⁵“但是，如果你不听从 主*你 真主的话，不谨守遵行我今天嘱咐你的一切诫命和律例，以下这一切诅咒就要临到你身上，把你赶上。¹⁶ 你在城里要受诅咒，在野外也要受诅咒。¹⁷ 你的篮子和抔面盆都要受诅咒。¹⁸ 你身所生的、土地所产的，牛犊和羊羔都要受诅咒。¹⁹ 你出受诅咒，入受诅咒。

²⁰ 主*要在你手中所有的事上，使诅咒、纷乱和责备临到你身上，直到你被消灭，迅速地灭亡，因为你作恶，离弃了我。²¹ 主*要使瘟疫随着你，直到他把你从你进去得为业的土地上灭绝了。

²² 主*要用痲病、热病、炎症、疟疾、干旱、旱风和霉烂打击你；它们要追赶你，直到你灭亡。

²³ 你头上的天要变成铜，你脚下的地要变成铁。²⁴ 主*要使你地上的雨水变为飞沙尘土，从天上降到你身上，直到你被消灭。²⁵ 主*要使你在仇敌面前被击败；你从一条路出去攻击他们，要在他们面前从七条路逃跑；你要使天下万国惊骇。²⁶ 你的埋体要成为空中飞鸟和地上走兽的食物；没有人来把它们吓走。

²⁷ 主*要用埃及人的疮、肿瘤、牛皮癣、红疹打击你，这是你不能医治的。²⁸ 主*要用癫狂、眼瞎、心乱打击你；²⁹ 你要在中午的时候摸索，像盲人在黑暗中摸索一样；你的道路不会顺利；你将天天受欺压、被抢夺，没有人拯救你。³⁰ 你和女子订了婚，别人要和她同寝；你建造房屋，将不得住在里面；你栽种葡萄园，将不得享用它的果实。³¹ 你的牛在你眼前被宰了，你将不得吃它的肉；你的驴从你面前被抢夺了，将不会归还给你；你的羊群交给了你的仇敌，将没有人拯救。³² 你的儿女要被交给外国人，你要亲眼看见，天天为他们焦虑；你将无能为力。³³ 你土地的出产和你劳碌得到的一切，都要被你认识的民族吃光；你常常受压迫和压制；³⁴ 因你亲眼看见的，就要疯狂。³⁵ 主*要用毒疮打击你的双膝和双腿，由踵至顶，使你无法医治。³⁶ 主*要把你和你所立统治你的君王，领到你和你的列祖都不认识的国家去；在那里你要事奉别的神明，就是木头石头所做的神像。³⁷ 在 主*要领你去的各民族中，你将成为使人惊骇、使人嘲笑和讽刺的对象。

³⁸ 你带到田间的种子虽然很多，但收进来的却很少，因为蝗虫把它吞吃了。³⁹ 你栽种修理葡萄园，却收不到葡萄，也喝不到葡萄酒，因为虫子把它吃光了。⁴⁰ 你全境都有橄榄树，却没有油擦身，因为你的橄榄还未成熟就掉落了。⁴¹ 你要生儿养女，却不属于你，因为他们都要被俘虏。⁴² 你所有的树木和你土地的出产，都要被害虫吃光。⁴³ 住在你当中的寄居者将逐渐高升，越来越高；你将逐渐沦落，越来越低。⁴⁴ 他要借给你，你却不能借给他；他要作头，你要作尾。⁴⁵ 所有这些诅咒要临到你，要追赶你，要把你追上，直到你被消灭，因为你不听从 主*你 真主的话，没有遵守他嘱咐你的诫命和律例。⁴⁶ 这些诅咒要在你和你后代身上成为迹象和奇事，直到永远。⁴⁷ 因为你在这样富足的时候，没有以欢乐和高兴的心来事奉 主*你的 真主，⁴⁸ 所以你将在饥饿、干渴、赤身露体和缺乏之中，去事奉 主*派来攻击你的仇敌；他要把铁轭放在你的脖子上，直到把你消灭。

⁴⁹ 主*要从远方，从大地尽头把一个民族带来，像鹰一般飞来攻击你；这个民族的语言你听不懂；⁵⁰ 这个民族，脸无羞耻，不顾老年人的情面，也不善待青年人。⁵¹ 他们要吞吃你牲畜所生的和你土地所产的，直到把你消灭；不会给你留下谷物、新酒和油、幼小的牛和肥嫩的羊，直到使你灭亡为止。⁵² 他们要把你围困在你的各城镇里，直到在你的全境内，你所倚靠的高大、坚固的城墙都被攻陷；他们要把你围困在 主*你 真主赐给你的全境各城镇里。⁵³ 你在仇敌的包围和困窘中，要吃你身所生的，就是吃 主*你的 真主赐给你的儿女的肉。⁵⁴ 你们当中温文尔雅的男人，要敌视自己的兄弟、怀中的妻子和剩余的儿女；⁵⁵ 甚至在你仇敌的包围和困窘中，他要吃自己儿女的肉，却不肯分给任何人，因为他一无所剩。⁵⁶ 你们当中温柔娇嫩的妇女，以前因为温

柔娇嫩，连脚掌都不曾踏在地上，现在要敌视自己怀中的丈夫和自己的儿女。⁵⁷她偷偷把自己两腿之间出来的胞衣，和自己生的儿女吃掉，因为在你仇敌的包围和困窘中，她已一无所有。*

⁵⁸如果你不谨守遵行写在这书上的，诫律中的所有词句，不敬畏这荣耀、可畏的名，就是主*你的真主，⁵⁹主*就要使你和你的后代遭受奇灾，就是大而长久的灾，毒而长久的病。⁶⁰他要使你惧怕的各种埃及的疾病都临到你身上，紧紧地缠着你。⁶¹又把这诫律书^d上没有记载的各种灾病，都降在你身上，直到你被消灭。⁶²你们以前虽然像天上的星那么多，现在剩下的人数却寥寥无几，因为你不听从主*你真主的话。⁶³主*从前如何乐意使你们得好处，使你们人数众多，将来也要如何乐意瓦解你们，消灭你们；你们将从要进去得为业的土地上被连根拔起。⁶⁴主*要使你分散在万民中，直至天涯海角；在那里你要事奉你和你的列祖不认识的，木头和石头做的别的神明。⁶⁵在那些国中，你将不得安息，也没有歇脚的地方；主*却要使你在那里心中发颤，眼目憔悴，精神颓废。⁶⁶你未来的生命将悬而不定；你要昼夜恐惧，生命难保。⁶⁷因你心里的惧怕惊恐和你眼中看见的景象，早晨你要说：‘但愿现在是晚上！’晚上你要说：‘但愿现在是早晨！’⁶⁸主*要用船把你送回埃及去，走我曾经告诉你不要再走的那条路；在那里你们要卖身给你的仇敌作奴仆和婢女，却没有人买。”

29

¹这些是主*在摩押地，嘱咐穆萨与以色列人所立之约的话，是主*和他们在何烈山所立的约以外的。

²穆萨把以色列众人召来，对他们说：“主*在埃及地，在你们面前，向法老和他的臣仆们，以及他的全国所做的一切，你们都看见了，³就是你亲眼见过的大试验和显迹，以及那些大奇事；⁴但是直到今天，主*还没有给你们一颗能明白的心，能看见的眼睛，能听见的耳朵。⁵我在旷野四十年之久领导你们；你们身上的衣服没有穿破，脚上的鞋也没有穿坏。⁶饭你们没有吃，淡酒或烈酒你们没有喝，这是要使你们知道主*是你们的真主。⁷你们来到了这地方，希实本王西宏和巴珊王噩就出来，与我们交战，我们击败了他们。*⁸夺取了他们的土地，分给流本人、迦得人和玛拿西半个部落作产业。*⁹所以你们要谨守这约上的话，并且遵行，好让你们在所做的所有事上都顺利。

¹⁰今天你们全都站在主*你们的真主面前；你们的首领、族长、长者、官长和以色列所有的男子，¹¹你们的小孩、妻子和在你营中的寄居者，以及为你们劈柴挑水的人，都站在主*你们的真主面前，¹²为要叫你遵守主*你的真主今天与你所立的约，和他向你所起的誓；¹³这样，他今天可以立你作他的子民，他可以作你的真主，正如他曾经对你说过的，又对你的列祖易卜拉欣、易司哈格、叶尔孤白起过誓的。

¹⁴我不但与你们立这约，起这誓；¹⁵而且也与那些今天和我们在这里，一起站在主*我们的真主面前的人，以及那些今天不与我们同在这里的人立这约，起这誓。¹⁶你们清楚知道我们怎样在埃及地住过，怎样从各国中经过；¹⁷你们也见过他们的可憎之物，和他们那里那些木、石、金、银的偶像。¹⁸恐怕你们当中有男人或女人，家族或部落，今天心里偏离了主*我们的真主，去事奉那些国家的神明，又恐怕你们当中有恶根，生出毒草和苦艾来；*¹⁹如果有人听了这诅咒的话，心里仍然自夸说：‘我虽然照顽梗的心而行，使好人和恶人一起灭亡，我还有平安。’²⁰主*

*28:57: 王下 6:28-29; 哀 4:10

^d即《讨拉特》。

*29:7: 民 21:21-35

*29:8: 民 32:33

*29:18: 来 12:15

不会恕饶他；主*的怒气和愤恨要向这个人发作，这书上所写的一切诅咒都要降在那个人身上，主*也要从天下抹去他的名字。²¹ 主*要照写在这诫律书之约的一切诅咒，把他从以色列所有部落中区分出来，使他遭受灾祸。

²²后代的人，就是你们以后兴起来的子孙，和从远方来的外族人，看见了这地方的灾难和主*降与这地方的疾病，²³又看见了遍地有硫磺，有盐卤，有火烧，没有播种，没有出产，寸草不生，像主*在烈怒和怒火中毁灭的所多玛、蛾摩拉、押玛、洗扁一样，²⁴万国的人都要问：‘主*为什么对这个地方这样做呢？为什么如此暴怒呢？’²⁵人们就要回答说：‘是因为他们离弃了主*他们列祖的真主的约，就是主*把他们从埃及地领出来的时候，与他们所立的约；²⁶去事奉别的神明，向他们叩拜，就是他们不认识的神明，也是主*没有给他们指定要拜的神明；²⁷所以主*向这地大发烈怒，把这书上所写的一切诅咒都降在这地上；²⁸于是主*在烈怒、愤怒和大怒中，把他们从他们的土地上连根拔起，丢在别的地方，像今天一样。’

²⁹机密的事，是属于主*我们的真主的，只有显露的事，是永远属于我们和我们子孙的，好叫我们遵行这诫律上所有的话。”

30

¹“当所有这些，就是我摆在你面前的祝福和诅咒，都临到你身上的时候，你在主*你的真主赶逐你去的万国中，你将在心里想起这些话，²你和你的子孙将一心一意归向主*你的真主，照我今天嘱咐你的一切，听从他的话。³那时，主*你的真主将会使你这被掳的人回归，他要慈悯你；主*你的真主要从你被分散到的万民中，把你再召集回来。⁴你被赶逐的人，就是在天涯海角，主*你的真主也要从那里把你召集回来，从那里把你带回。⁵主*你的真主要领你进入你列祖所得之地，使你可以得到这片土地；他要善待你，他也要使你的人数增多，胜过你的列祖。⁶主*你的真主将把你心里和你后代心里的污秽除掉，要你一心一意爱主*你的真主，使你可以活着。⁷主*你的真主要把这一切诅咒，加在你的仇敌和恨恶你、逼迫你的人身上。⁸你却要再听从主*的话，遵行他的一切诫命，就是我今天嘱咐你的。⁹主*你的真主要使你手中的所有事、你身所生的、牲畜孳生的、土地所产的，都丰盛有余，因为主*要再次喜悦你，使你得福，像从前喜悦你的列祖一样；¹⁰只要你听从主*你真主的话，谨守这诫律书上所写的诫命和律例；只要你一心一意回转归向主*你的真主。

¹¹其实我今天嘱咐你的这诫命，对你并不太难，离你也不太远。¹²这诫命不是在天上，以致你说：‘谁替我们上天去，给我们拿下来，使我们听见，就可以遵行呢？’¹³也不是在海外，以致你说：‘谁替我们过海去，给我们拿回来，使我们听见，就可以遵行呢？’¹⁴其实这话离你很近，就在你口中，也在你心里，使你可以遵行。”

¹⁵“你看，我今天把生命和福乐，死亡与灾祸，都摆在你的面前了。¹⁶如果你听从主*你真主的诫命，就是我今天嘱咐你的；爱主*你的真主，走他的道路，谨守他的诫命、律例、典章，使你可以活着，人数增多，主*你的真主就会在你要进去得为业的土地上赐福给你。¹⁷但是，如果你的心偏离了，不肯听从，却被人勾引，去礼拜和事奉别的神明；¹⁸我今天郑重地告诉你们，你们将会灭亡；在你过约旦河，进去得为业的地上，你的年日不会长久。¹⁹我今天呼天唤地向你们作证，我把生与死，福与祸，都摆在你面前了；所以你要选择生命，好让你和你的后代都可以活着，²⁰爱主*你的真主，听从他的话，紧靠他，因为那就是你的生命，你的长寿；这样，你才能在主*向你的列祖易卜拉欣、易司哈格、叶尔孤白盟誓应许要赐给他们的土地上居住。”*

*29:23: 创 19:24-25

*30:12-14: 罗 10:6-8

*30:20: 创 12:7; 26:3; 28:13

¹穆萨又把这些话告诉以色列众人，²对他们说：“我今天一百二十岁，再不能正常活动了；主*也曾对我说：你过不了这条约旦河。”³主*你的真主要亲自领你们过去，从你们面前消灭这些民族，使你们得到他们的土地，照主*说过的，约书亚要亲自领你们过去。⁴主*对待他们，要像从前对待他消灭的亚摩利人的两个王西宏和噩，以及他们的国家一样。⁵主*要把他们交给你们，你们照我嘱咐你们的一切命令对待他们。⁶你们要坚强勇敢；不要害怕，也不要因他们畏惧，因为主*你的真主与你一起去；他决不丢下你，也不离弃你。”⁷穆萨把约书亚召来，在以色列众人面前对他说：“你要坚强勇敢，因为你要和这人民一起进入主*向他们的列祖盟誓，应许要赐给他们的土地；你也要使他们得到那土地为业。”⁸主*亲自走在你前头，与你同在；他决不丢下你，也不离弃你；你不要害怕，也不要惊慌。”*

⁹穆萨把这诫律写好了，就交给抬主*约柜的利未部落的祭司子孙，和以色列的长者们。¹⁰穆萨嘱咐他们：“每逢七年的最后一年，就是规定的豁免年，住棚节期间，¹¹以色列众人来到主*你的真主选择的地方朝见他的时候，你要在以色列众人面前把这诫律宣读给他们听。¹²你要召集人民、男人、女人、孩子，以及你城里的寄居者，叫他们可以听见，叫他们可以学习，好敬畏主*你们的真主，谨守遵行这诫律的一切话，¹³也叫他们还不认识这诫律的儿女可以听见，使他们在你们过约旦河去得为业的土地上生活的时候，一生学习敬畏主*你们的真主。”

¹⁴主*对穆萨说：“看哪，你归真的日子临近了；你要把约书亚召来，你们二人要站在会幕里，我好嘱咐他。”于是穆萨和约书亚前去，一起站在会幕里。¹⁵主*在会幕里，在云柱中显现，这云柱停在会幕的门口上方。¹⁶主*对穆萨说：“看哪，你快要和你的列祖长眠了；这人民要起来，在他们所要去的的地方，在那地方的人中，与外族人的神明行邪淫，离弃我，破坏我与他们所立的约。¹⁷到了那天，我要向他们大发烈怒，离弃他们，掩面不顾他们，他们就将被吞噬，并且遭遇很多灾祸和患难。到了那天，他们要说：‘我们遭遇这些灾祸，不是因为我们的真主不在我们当中吗？’¹⁸到了那天，因为他们偏向了别的神明，和所做的一切恶事，我要掩面不顾他们。¹⁹所以，现在你们要为自己写下这首诗歌来，教导以色列人，放在他们口中，使这首诗歌成为我反对他们的见证。²⁰因为我把他们领进了我向他们的列祖盟誓应许的土地，就是流奶与蜜之地，他们在那里吃饱了，发胖了，就会偏向别的神明，事奉他们，藐视我，破坏我的约。²¹他们遭遇许多灾祸和患难的时候，这首诗歌就要在他们面前作证，因他们后代的口中不会忘记这首诗歌。其实，我还未领他们进入我盟誓应许之地以前，他们今天心里想法，我都知道了。”²²穆萨就在那一天写下了这首诗歌，教导以色列人。

²³主*嘱咐嫩的儿子约书亚，说：“你要坚强勇敢，因为你要领以色列人进我向他们盟誓应许的土地，我将与你同在。”*

²⁴穆萨把这诫律的话写在书上，直到写完了，²⁵穆萨就嘱咐抬主*约柜的利未人说：²⁶“你们要把这诫律书，放在主*你们真主的约柜旁，可以在那里作为反对你们的见证，²⁷因为我知道你们的悖逆和顽固。看哪，我今天还活着与你们同在的时候，你们尚且悖逆主*，何况我死了以后呢？²⁸你们要把你们各部落的长者们和官长都召集到我这里来，我好把这些话说给他们听，并且让天地为他们作证。²⁹因为我知道我死了以后，你们会完全败坏，偏离我嘱咐你们的道路；在末后的日子将有灾祸临到你们身上，因为你们将做主*看为恶的事，以你们手所做的事，惹他

*31:2: 民 20:12

*31:4: 民 21:21-35

*31:8: 书 1:5; 来 13:5

*31:10: 申 15:1; 16:13-15

*31:23: 民 27:23; 书 1:6

发怒。”

³⁰于是穆萨把这首诗歌的话，都说给以色列的全体会众听，直到说完了。

32

¹“天哪，留心吧，我要说话；
地啊，聆听我口中的言语。

²我的教导下降如雨，
我的言语滴落如露，
像细雨落在青草上，
像甘霖降在蔬菜上。

³因为我要宣告 主*的名；
你们要尊崇我们 真主的伟大。

⁴他是磐石，他的作为完美，
因为他做的一切全都公平；
他是诚实无伪的 真主，
又公义，又正直。

⁵这个荒谬弯曲的世代，
向他行事败坏，
满身污秽，不再是他的儿女。

⁶愚昧无知的人民哪，
你们这样报答 主*吗？
他不是你的父，不是你的造化主吗？
他造了你，建立了你。

⁷你要回想古时的日子，
思念历代以来的年月；
问你的父亲，他要告诉你；
问你的长辈，他们要对你说。

⁸至高者把地业赐给各国的时候，
把人类分开的时候，
就照以色列子孙的数目，
立定了万民的境界。*

⁹但 主*的份额就是他的子民，
他的产业就是叶尔孤白。

¹⁰ 主*在旷野之地遇见了他，
在荒凉之地和野兽吼叫的荒野，遇见了他，
就环绕他，看顾他，
保护他，像保护自己眼中的瞳人。

¹¹又像老鹰护卫巢穴，
飞翔在雏鹰之上，
扇动翅膀，抓取鹰雏，
背在自己的翼上飞翔。

¹² 主*独自领导了他，
并没有外族人的神明与他同在。

¹³ 主*使他乘驾地的高处，
得吃田间的土产；
又使他从岩石中吸蜜，
从坚固的磐石中取油。

¹⁴ 也吃牛酪和羊乳，
羊羔的脂肪，
巴珊的公牛和公山羊，
以及最好的麦子；
也喝了葡萄汁酿成的酒。

¹⁵ 但耶书仑肥胖了，就踢跳，
‘你肥胖了，你粗壮了，你饱满了，’
他离弃了造他的 真主，
轻看了救他的磐石。

¹⁶ 他们以外族人的神明激起了 真主的愤恨，
以可憎之事惹起了他的怒气。

¹⁷ 他们献牺牲给恶魔——他们不是 真主，*
就是他们从不认识的神明，
是近来新兴的，
是你们的列祖所不惧怕的。

¹⁸ 你轻忽了生你的磐石，
你忘记了产你的 真主。

¹⁹ 因为他的儿女激怒了 真主，
主*看见了，就弃绝了他们，

²⁰ 说：‘我必掩面不顾他们，
要看看他们的结局怎样；
因为他们是荒谬的一代，
心里没有诚信的人。’

²¹ 他们以不是 真主的神明激起了我的愤恨，*
以虚无之物惹动了我的怒气；
我也以不是子民的人激起他们的愤恨，
以愚昧的国民惹动他们的怒气。

²² 因为在我的怒中有火燃烧起来，
烧到坟坑的深处，
把大地和地的出产尽都吞噬，
连山的根基也烧了。

²³ 我要把灾祸加在他们身上，
把我的箭向他们射尽。

²⁴ 他们要因饥荒消瘦，被热病和毒症消灭；
我也要派野兽用牙齿咬他们，

*32:17: 林一 10:20

*32:21: 林一 10:22; 罗 10:19

和土中的蛇类用毒液害他们。

²⁵ 外有刀剑，
内有惊恐，使人丧亡，
使少男少女，
婴孩和白发老人，尽都丧亡。

²⁶ 我原想：“我要把他们分散到各处，
把他们的名号都从人间除灭。”

²⁷ 但我惧怕仇人挑衅，
恐怕敌人误会，
又恐怕他们说：“是我们的手高举了，
并不是 主*做了这一切。”

²⁸ 因为他们是缺乏计谋的国，
他们心中没有见识。

²⁹ 如果你们有智慧，就可以明白这事，
认清自己将来的结局。

³⁰ 如果不是他们的磐石把他们出卖了，
如果不是 主*把他们交出来，
一人怎能追赶一千人，
二人怎能使万人逃跑呢？

³¹ 连我们的仇敌也自己断定，
他们的磐石不像我们的磐石。

³² 因为他们的葡萄树，是所多玛的葡萄树所出的，
是蛾摩拉的田地所生的；
他们的葡萄是毒葡萄，
每一挂都是苦的。

³³ 他们的酒是大蛇的毒液，
是眼镜蛇的剧毒。

³⁴ 这不是贮藏在我这里，
封闭在我的宝库中吗？

³⁵ 等到他们失足的时候，
我要伸冤报应；*
因为他们遭遇灾难的日子近了，
那预备要临到他们身上的事，要迅速临到。

³⁶ 主*要为自己的子民伸冤，*
为自己的仆人难过，
因为 主*看见他们的能力已经消逝，
为奴的或自由的都没有剩下一人。

³⁷ 他要说：“他们的神明在哪里呢？
他们投靠的磐石在哪里呢？”

³⁸ 就是向来吃他们牺牲脂肪的，
喝他们奠祭之酒的神明在哪里呢？

*32:35: 罗 12:19; 来 10:30

*32:36a: 诗 135:14

让他们兴起来帮助你们吧，
愿他们保护你们吧！
³⁹现在你们要知道，只有我是那一位，
除我以外，没有真主；
我使人死，也使人活；
我打伤，我也医治；
没有人可以从我的手里抢救出去。

⁴⁰我向天举手
说：我活到永永远远；
⁴¹如果我磨亮了我的刀剑，
如果我掌握了审判权，
就必向我的仇敌伸冤，
必向恨我的人报应。
⁴²我要使我的箭饮血饮醉，
就是被杀的人和被掳之人的血；
我的刀剑要吃肉，也要吃长发仇敌的头。’

⁴³各国啊，你们当与主*的子民一起欢呼，*
因为他要伸他仆人流血的冤，
他要向他的仇人报复，
他要救赎他的地和他的子民。”

⁴⁴穆萨和嫩的儿子约书亚前来，把这首诗歌所有的词句都说给人民听。

⁴⁵穆萨向以色列众人说完了所有这些话，⁴⁶就对他们说：“我今天警告你们的一切话，你们都要放在心上，好嘱咐你们的子孙谨守遵行这诫律上的所有词句。⁴⁷因为这不是空洞、与你们无关紧要的事，而是你们的生命；靠这些，你们在过约旦河去得为业的土地上，才可以安居长久。”

⁴⁸就在那天，主*对穆萨说：⁴⁹“你要上这亚巴琳山去，就是尼波山，在耶利哥对面的摩押地，观看我赐给以色列人为业的迦南地。⁵⁰你要在你登上的山上归真，归到你的族人那里去，像你的哥哥哈伦在何珥山上归真，归到他的族人那里去一样。⁵¹因为你们在寻的旷野，在加低斯米利巴水边，在以色列人当中悖逆我，在以色列人当中没有尊我为圣洁。⁵²我赐给以色列人的土地，你可以从对面观看，却不得进入。”

33

¹这是属真主的人穆萨，在归真前给以色列人祝福的话。²他说：

“主*从西奈而来，
从西珥光照他们，
从巴兰山射出光辉，
在千万圣者中来临，
在他的右手有烈火的诫律。
³他确实爱人民，
他的众圣者都在您的手里；
他们坐在您的脚前，

*32:43：罗 15:10；启 19:2

*32:48-52：民 27:12-14；申 3:23-27

各自领受您的话。

⁴ 穆萨把诫律嘱咐我们，
作为叶尔孤白会众的基业。

⁵ 人民的首领们，以色列的各部落，
一起会合的时候，

主*就在耶书仑作王了。

⁶ 愿流本生存，不致死亡，
愿他的人数不致稀少。”

⁷ 论到耶胡达，他这样说：

“主*啊，求您垂听耶胡达的声音，
领他归回自己的族人那里；
他曾用手为自己奋斗，
愿您帮助他抵挡仇敌。”

⁸ 论到利未，他说：*

“主*啊，愿您的土明和乌陵属于托靠您的利未人，
就是您在玛撒试验过的，
在米利巴水边与他们争论过的。

⁹ 利未人论到自己的父母说：‘我没有看顾他们’；
他不承认自己的兄弟，
也不认识自己的儿女；
因为他们谨守您的话，持守您的约。

¹⁰ 他们要把您的典章教导叶尔孤白，
把您的诫律教导以色列；
他们要把香焚在您面前，
把全牲的燔祭献在您的祭台上。

¹¹ 主*啊，求您赐福他的能力，
悦纳他手中的作为；
那些起来攻击他和恨他的人，愿您刺透他们的腰，
使他们不能再起来。”

¹² 论到本雅悯，他说：

“主*所爱的，必在主*身边安然居住；
主*终日庇护他，
也必住在他的两肩之间。”

¹³ 论到优素福，他说：

“愿他的地蒙主*赐福，
得到从天而降的最好之物，
以及蕴藏在地里的泉水；

¹⁴ 得到从太阳而来的最好之物，
每月所产的佳果；

¹⁵ 得到从太古之山而来的上品，
从永远之岭而来的佳物；

¹⁶ 得到从地所出的最好之物，和其中所充满的；

*33:8: 出 17:7; 28:30; 民 20:13

得到那住在荆棘中的 主*的恩宠；
愿这些都临到优素福的头上，
就是临到那在兄弟中作王子的人头上。

¹⁷ 他头生的公牛大有威严；

他的两角是野牛的角，

用来抵触万民，

直到大地尽头；

这角是以法莲的万万，

那角是玛拿西的千千。”

¹⁸ 论到西布伦，他说：

“西布伦啊，你出外的时候，要喜乐；

以萨迦啊，你在帐篷里的时候，也要喜乐。

¹⁹ 他们要把万民召到山上来，

在那里要献上公义的祭；

因为他们要吸取海洋的丰富，

沙土中埋藏着的宝藏。”

²⁰ 论到迦得，他说：

“那使迦得扩张的，是应该称颂的，

迦得蹲下如母狮，

他撕裂膀臂，连头顶也撕裂。

²¹ 他为自己选择了头一份，

因为在那里有指挥者的份额保留着；

他与人民的首领们一起来，

他施行 主*的公义，

以及与以色列有关的典章。”

²² 论到丹，他说：

“丹是只幼狮，

从巴珊跳出来。”

²³ 论到拿弗他利，他说：

“拿弗他利啊，你饱受恩宠，

满得 主*的福气，

可以取得西方和南方为业。”

²⁴ 论到亚设，他说：

“愿亚设蒙福，胜过众子，

愿他得兄弟的喜悦；

愿他把脚蘸在油中。

²⁵ 你的门闩是铜的，是铁的，

你的日子怎样，你的力量也必怎样。

²⁶ 没有人像耶书仑的 真主，

为了帮助你，他乘驾诸天，

在他的威严中，他腾空行云。

²⁷ 亘古的 真主是你的居所；

他永久的膀臂在你以下。

他把仇敌从你面前赶出去，
他发令说：‘毁灭吧！’
²⁸因此以色列可以安然居住。
叶尔孤白的泉源，
独处在产谷物新酒之地；
他的天也滴下甘露。
²⁹以色列啊，你是有福的；
有谁像你呢？
你这蒙 主*拯救的子民，
他是帮助你的盾牌，
他是你威严的刀剑。
你的仇敌必向你屈服；
你必践踏他们的背脊。”

34

¹穆萨从摩押平原上了尼波山，就是上了耶利哥对面的毗斯迦山顶。 主*把整个地区指给他看，就是把基列直到丹，²整个拿弗他利地区，以法莲和玛拿西之地，整个耶胡达地区，直到西海，³南地和那平原，就是棕树城耶利哥盆地，直到琐珥，都指给他看。⁴ 主*对他说：“这就是我曾经向易卜拉欣、易司哈格、叶尔孤白盟誓应许之地，说：‘我要把这片土地赐给你的后代。’现在我让你亲眼看见了，可是你不能过到那边去。”⁵于是 主*的仆人穆萨，照 主*所说的，在摩押地归真了。⁶ 主*把他埋葬在摩押地，伯·毗珥对面的山谷里，只是直到今天还没有人知道埋葬他的地方。⁷穆萨归真的时候，已经一百二十岁；他的眼睛没有昏花，他的精力也没有衰退。⁸以色列人在摩押平原为穆萨哀哭了三十天；为穆萨守丧哀哭就期满了。

⁹嫩的儿子约书亚，因为穆萨曾经按手在他身上，就充满了智慧的灵；以色列人就听从他，照 主*嘱咐穆萨的去做了。¹⁰以后在以色列中，再没有兴起一位先知像穆萨一样的；他是 主*面对面所认识的。¹¹ 主*派遣他在埃及地，向法老和他的所有臣仆，以及他的整个领地行了一切显迹和奇事。¹²穆萨又在以色列众人眼前行了一切大能的事，和一切大而可畏的事。

《讨拉特·约书亚记》

1

¹ 主*的仆人穆萨归真以后， 主*嘱咐穆萨的侍从，嫩的儿子约书亚，说：²“我的仆人穆萨归真了；现在你要起来，和全体人民过这条约旦河，到我现在要赐给他们以色列人的土地去。³你们脚掌踏过的每一处地方，我都照我应许穆萨的赐给你们了。”⁴从旷野和这黎巴嫩，到大河，就是幼发拉底河，整个赫人的地区，直到大海日落的地方，就是你们的疆界。⁵在你一生中，将没有一个人能在你面前站得住脚；我怎样与穆萨同在，也要照样与你同在；我决不离开你，也不离弃你。”⁶你要坚强勇敢，因为你将使这人民得到我曾经向他们列祖盟誓，要赐给他们的那片土地

*34:4: 创 12:7; 26:3; 28:13

*34:10: 出 33:11

*1:3-5: 申 11:24-25

*1:5: 申 31:6,8; 来 13:5

作产业。⁷你只要坚强，十分勇敢，谨守遵行我仆人穆萨嘱咐你的所有诫律，不能偏离左右，好让你无论到哪里去，都能顺利。⁸这诫律书不能离开你的口，要昼夜默诵，好让你谨守遵行书中所记的一切；这样，你的道路就会顺利，你要一路顺利。⁹我不是嘱咐过你要坚强勇敢吗？所以，你不要惧怕，也不要惊慌；因为你无论到哪里去，主*你的真主将与你同在。”

¹⁰于是约书亚嘱咐人民的官长说：¹¹“你们要走遍营中，嘱咐人民说：‘你们要预备粮食，因为三天之内，你们要过这条约旦河，进去得主*你们的真主要赐给你们作产业的土地。’”

¹²约书亚又对流本人、迦得人和玛拿西半个部落的人说：¹³“你们要记住主*的仆人穆萨嘱咐你们的话：‘主*你们的真主赐你们安息，他要把这土地赐给你们。’¹⁴你们的妻子、孩子和牲畜，都可以留在约旦河东边、穆萨赐给你们土地上；但你们所有英勇的战士，都要拿起武器，在你们的兄弟前面过河去，帮助他们；¹⁵等到主*使你们的兄弟可以和你们一样安居，同样得到主*你们的真主要赐给他们作产业的土地，你们才可以回到你们所得的地上，以它作你们的产业，就是主*的仆人穆萨在约旦河东边日出之地赐给你们的地方。”¹⁶他们回答约书亚，说：“你嘱咐我们的一切，我们都会遵行；无论你派遣我们到哪里去，我们都一定去。¹⁷我们从前怎样凡事听从穆萨，现在也要照样听从你；唯愿主*你的真主与你同在，像与穆萨同在一样。¹⁸无论谁违背你的话，不听从你嘱咐他的一切命令，那个人就要处死。你只管坚强勇敢。”

2

¹于是，嫩的儿子约书亚从什亭秘密地派遣两个密探，对他们说：“你们去侦察那个地区，尤其是耶利哥。”二人去了，来到一个名叫喇合的妓女家中，就在那里住宿。²有人向耶利哥王报告：“今夜从以色列人那里有人进来，要侦察这个地区。”³耶利哥王派人到喇合那里，说：“把那些来到你这里，进了你家中的人带出来，因为他们来是要侦察整个地区的。”⁴但那女人已把那两个人藏起来，还这样回答王：“不错，那些人到过我这里来，但是，我不知道他们是从哪里来的。⁵天黑、城门快要关的时候，那些人出去了；我不知道他们到哪里去。你们快去追赶，一定能追上他们。”⁶其实她领他们上了屋顶，把他们藏在堆放在屋顶的麻秸里面。⁷那些人就沿着往约旦河的路上追赶他们，直到渡口；追赶的人一出城，城门就关上了。

⁸两个密探还没有躺下睡觉，那女人就上屋顶到他们那里去，⁹对他们二人说：“我知道主*已经把这个地区赐给你们了，你们使我们十分害怕，这个地区所有的居民都在你们面前胆战心惊。¹⁰因为我们听见你们从埃及出来的时候，主*怎样使红海的水在你们面前干了，以及你们怎样对待约旦河东亚摩利人的两个王西宏和噩，把他们完全消灭。”¹¹我们听见了，就都心里惊怕；没有一人再有勇气在你们面前站立；因为主*你们的真主是天上、也是地上的真主。¹²现在求你们指着主*向我盟誓：我既然恩待了你们，你们也要恩待我的父家，并且给我一个确实的凭据，¹³放过我的父母、兄弟姐妹和他们所有的一切，救我们的命不致死亡。”¹⁴两个密探就对她说：“如果你不泄漏我们这次行动，我们愿以性命作你们的保证；主*把这片土地赐给我们的时候，我们必定以慈爱和诚实对待你们。”

¹⁵于是，那女人用绳子把两人从窗户缒下去，因为她的房屋是在城墙上，她就住在城墙上。¹⁶她对二人说：“你们要到山上去，免得追赶的人遇上你们；你们要在那里躲藏三天，等追赶的人回城，然后你们才能走你们的路。”¹⁷他们二人对她说：“如果你不遵照我们的话做，你叫我们起的誓就与我们无关了。¹⁸你要注意，我们再到这地方的时候，你要把这条朱红色线系在你缒我们

*1:6: 申 31:6, 7, 23

*1:12-15: 民 32:28-32; 申 3:18-20; 书 22:1-6

*2:1: 来 11:31; 白 2:25

*2:10: 出 14:21; 民 21:21-35

下去的窗户上；你也要把你的父母、兄弟和你父新的全家，都相聚在你的屋里。¹⁹任何人走出你家门，到外面去的，他的血就要归到他自己的头上，与我们无关；任何和你在屋里的人，如果有人下手加害他，他的血就归到我们头上。²⁰如果你泄漏了我们这次的行动，那么，你叫我们起的誓就与我们无关了。”²¹那个女人回答：“照你们的话，就这样吧。”于是打发他们两人走了。他们走了以后，她就把朱红色线系在窗户上。

²²二人离去，上了山，在那里住了三天，直到追赶的人回城去了；追赶的人一路搜寻他们，却找不到。²³二人于是下山回去，过了约旦河，回到嫩的儿子约书亚那里，把他们遭遇的一切向他报告。²⁴他们又对约书亚说：“主*真的把那地方全交在我们手里了；那地方所有的居民都在我们面前胆战心惊。”

3

¹约书亚清早起来，和全体以色列人从什亭出发，来到约旦河，在那里住宿，等候过河。²过了三天，官长走遍营中，³嘱咐人民说：“你们看见主*你们真主的约柜，又看见抬约柜的利未部落的祭司的时候，就要从你们所住的地方出发，跟在约柜后面走。⁴但你们和约柜之间应有一段距离，相隔约二千肘，不能靠近约柜，好让你们知道你们该走的路，因为这条路你们以前没走过。”

⁵约书亚对人民说：“你们要自洁，因为明天主*要在你们当中行奇事。”⁶约书亚又嘱咐祭司说：“你们要抬起约柜，在人民前面过河去。”于是他们抬起约柜，走在人民的前面。⁷主*对约书亚说：“今天起，我要使你在以色列众人眼前高举你，这样他们就知道我怎样与穆萨同在，也要照样与你同在。⁸你要嘱咐抬着约柜的祭司说：‘你们到了约旦河水边的时候，要站在约旦河中。’”⁹约书亚对以色列人说：“你们到这里来，聆听主*你们真主的话。”¹⁰⁻¹¹约书亚说：“看哪，全世界之主的约柜将在你们前面过约旦河，你们因此就知道永活的真主是在你们当中，他要把迦南人、赫人、希未人、比利洗人、革迦撒人、亚摩利人和耶布斯人，从你们面前驱逐出去。¹²现在你们要从以色列所有部落中选十二个人，每部落一个人。¹³抬全世界之主*安拉约柜的祭司的脚掌一踏进约旦河水里，约旦河的水就被截断，那从上游流下来的水要立起成垒。”

¹⁴人民离开帐篷出发，要过约旦河的时候，抬约柜的祭司在人民的前面。¹⁵抬约柜的祭司来到约旦河，他们的脚碰到水边的时候——原来约旦河水在收割的季节，经常涨过两岸的——¹⁶水就停住了，那从上游流下来的水立起成垒，在很远的地方，就是在撒拉但旁边的阿丹城那里停住；那往下流入亚拉巴海，就是盐海的水完全被截断；于是人民就在耶利哥对面过了河。¹⁷抬主*约柜的祭司在约旦河中间的干地上站住，等以色列众人都在干地上走过去，直到全国的人都完全走过了约旦河为止。

4

¹全国的人都完全过了约旦河以后，主*就嘱咐约书亚说：²“你要从人民中选十二个人，每个部落一人，³嘱咐他们说：‘你们要从这里，就是约旦河中间，祭司的脚所站的地方，取十二块石头，把它们带过来，放在你们今夜要住宿的地方。’”⁴于是，约书亚把他从以色列人中挑选的十二个人，每个部落一人，都召了来。⁵约书亚对他们说：“你们走到约旦河中间，在主*你们真主的约柜前面，按以色列十二部落的数目，每人拿起一块石头，扛在自己的肩上；⁶这要在你们当中作记号；如果日后你们的子孙问你们，说：‘这些石头对你们来说有什么意义呢？’⁷你们就可以告诉他们：‘这是因为约旦河的水在主*的约柜前被截断了；约柜过约旦河的时候，约旦河的水被截断了。所以这些石头要给以色列人作纪念，直到永远。’”

⁸以色列人就照约书亚嘱咐的做了；他们照主*嘱咐约书亚的，按以色列十二部落的数目，从约旦河中间取了十二块石头，把它们带过去，到他们住宿的地方，就放在那里。

⁹约书亚又在约旦河中间，在抬约柜的祭司的脚所站的地方，竖立十二块石头；那些石头到今天还在那里。¹⁰抬约柜的祭司站在约旦河中间，直到主*嘱咐约书亚告诉人民的一切，就是照穆萨嘱咐约书亚的一切，都办完了，人民就急忙过去了。¹¹全体人民都过了河以后，主*的约柜和祭司才在人民的面前过去。¹²流本人、迦得人和玛拿西半个部落的人，都照穆萨嘱咐他们的，拿起武器，在以色列人前面过河去。¹³他们约有四万人，都装备好，预备打仗，在主*面前走过去，来到耶利哥平原，等候作战。¹⁴那一天主*使约书亚在以色列众人眼前被高举；终其一生，人民都像敬畏穆萨一样敬畏他。

¹⁵主*嘱咐约书亚说：¹⁶“嘱咐抬约柜的祭司从约旦河上来。”¹⁷于是约书亚嘱咐祭司说：“你们从约旦河上来。”¹⁸抬主*约柜的祭司从约旦河中间上来的时候，祭司的脚掌一提起来踏在干地上，约旦河的水就流回原处，像以前一样涨过两岸。

¹⁹正月^a初十，人民从约旦河上来以后，就在吉甲，在耶利哥的东边安营。²⁰约书亚把他们从约旦河取来的那十二块石头，竖立在吉甲。²¹约书亚对以色列人说：“如果日后你们的子孙问他们的父亲说：‘这些石头有什么意义？’²²那时，你们就要告诉你们的子孙，说：‘以色列人曾经在干地上走过了这约旦河。’²³因为主*你们的真主在你们面前使约旦河的水干了，直到你们都过了河，像主*你们的真主从前对红海做的，在我们面前使红海干了，直到我们都过去一样；²⁴好让地上万民都认识主*的手，是有能力的手，也要使你们永远敬畏主*你们的真主。”

5

¹在约旦河西，亚摩利人的众王和靠近海边迦南人的众王，听见主*怎样使约旦河的水在以色列人面前干了，直到他们都过河去，他们都心里惊怕，就因以色列人，勇气全失。

²那时，主*对约书亚说：“你要制造石刀，第二次给以色列人行割礼。”³约书亚就制造了石刀，在包皮山那里给以色列人行割礼。⁴约书亚给以色列人行割礼的原因是这样：所有从埃及出来的人民，就是所有能作战的男丁，出埃及以后，都死在旷野的路上。⁵因为所有从埃及出来的人民都受过割礼；唯有从埃及出来以后，所有在旷野的路上出生的人民，都没有受过割礼。⁶以色列人在旷野走了四十年，直到全国的人，就是从埃及出来能作战的男丁，都死光了，因为他们不听主*的话；主*曾经向他们盟誓，不容许他们看见主*向他们列祖盟誓要赐给我们的土地，就是流奶与蜜之地。⁷他们的子孙，就是主*兴起来代替他们的，约书亚给他们行了割礼；这些人是未受割礼的人，因为他们在路上没有受过割礼。⁸全国的人受了割礼之后，都住在营中自己的地方，直到痊愈。⁹主*对约书亚说：“我今天把埃及的耻辱从你们身上滚去了。”因此，那地方名叫吉甲^b，直到今天。

¹⁰以色列人在吉甲安营；正月十四日晚上，他们在耶利哥的平原守逾越节。¹¹逾越节次日，他们吃了那地方的出产；就在那一天，吃了无酵饼和炒的谷物。

¹²他们吃了那地方的出产之后，第二天吗哪就停止降下；以色列人不再有吗哪了；那一年他们却吃迦南地的出产。^{*}

¹³约书亚接近耶利哥的时候，抬头观看，看见一个人站在他对面，手里拿着拔出来的刀。约书亚走到他那里，对他说：“你是我们的人，还是我们的敌人呢？”¹⁴那个人回答：“不是的；我现在来是作主*军队的元帅。”约书亚就脸伏在地，向他下拜，对他说：“我的主人有什么事要嘱咐仆人

^a即古以色列历法的第一个月，约在现代历法的三、四月之间。

*5:6: 民 14:28-35

^b“吉甲”意思是“滚”。

*5:10: 出 12:1-13

*5:12: 出 16:35

呢？”¹⁵ 主*军队的元帅对约书亚说：“把你脚上的鞋脱下来，因为你站的地方是圣地。”约书亚就照做了。

6

¹耶利哥的城门因以色列人的缘故，就紧紧地关闭，没有人出入。² 主*对约书亚说：“看，我已经把耶利哥和耶利哥的王，以及英勇的战士，都交在你的手中了。³ 你们所有能作战的男丁要绕行这城，一天绕行一次，六天都要这样做；⁴ 并派七个祭司拿着七个羊角号，走在约柜的前面；到第七天，你们要绕城七次，祭司也要吹号角。⁵ 当羊角号长声吹起，你们听见号角声的时候，全体人民要大声呼喊，那时城墙就会塌陷；你们所有要向前直冲。”

⁶于是嫩的儿子约书亚把祭司召来，对他们说：“你们要抬起约柜；并派七个祭司拿着七个羊角号，走在 主*约柜的前面。”⁷他又对人民说：“你们前去绕城吧，拿武器的人要走在 主*约柜的前面。”⁸约书亚嘱咐人民以后，七个祭司拿着七个羊角号，走在 主*的前面，并且吹号角，主*的约柜在他们后面跟着走。⁹拿武器的人走在吹号角的祭司前面，在约柜后面也有防卫的队伍跟着走，祭司一边走，一边吹号角。¹⁰约书亚嘱咐人民说：“你们不能呼喊，不能让人听见你们的声音，连一句话都不能说，等到我嘱咐你们‘呼喊’的那天，你们才可以呼喊。”¹¹这样， 主*的约柜绕城而行，绕行了一次，众人就回到营中，在营里住宿。

¹²约书亚清早起来，祭司又抬起 主*的约柜。¹³拿着七个羊角号的七位祭司，走在 主*的约柜前面；一边走，一边吹号角；拿武器的人走在他们前面，在 主*的约柜后面也有防卫的队伍跟着走；祭司一边走，一边吹号角。¹⁴第二天，众人又绕城一次，然后回到营里去；他们六天都这样做。

¹⁵到了第七天，清早黎明的时候，他们起来，以同样的方式绕城七次；只有这一天，他们绕城七次。¹⁶到了第七次，祭司吹号角的时候，约书亚就对人民说：“你们呼喊吧，因为 主*已经把这城赐给你们了。¹⁷这城要完全毁灭，城和城中的一切都归 主*；只有妓女喇合，和所有与她在家中的都可以活着，因为她隐藏了我们派去的信使。¹⁸不过你们要谨慎，不能拿那些该毁灭的物品，恐怕你们贪心，拿了那些该毁灭的物品，就使以色列营成为该毁灭的，使以色列营遭遇灾祸。¹⁹可是，所有的金银和铜铁的器皿，都要归 主*为圣洁，存入 主*的库房中。”²⁰于是人民呼喊，祭司也吹号角。人民听见号角声的时候，就大声呼喊，城墙就塌陷了；于是，人民冲入城中，人人向前，把城攻取。^{*}²¹他们把城中的一切，无论男女老幼、牛羊和驴，都用刀杀光。

²²约书亚对侦察那地方的两个人说：“你们进那妓女的家里去，照你们向她起的誓，把那女人和她所有的一切，都从家里带出来。”²³那两个年轻密探就进去，把喇合和她的父母、兄弟、她所有的一切，以及她所有的亲属，都领出来，安置在以色列的营外。²⁴众人把城和城中的一切都用火烧了；只有金银和铜铁的器皿都放入 主*圣所的库房里。²⁵约书亚却救了妓女喇合和她的父家，以及她所有的一切；她住在以色列中，直到今天，因为她隐藏了约书亚派去侦察耶利哥的信使。^{*}

²⁶那时，约书亚要人民盟誓，说：“起来重建这耶利哥城的，那个人在 主*面前是可咒可诅的；他立地基的时候要丧长子；他安城门的时候要失幼子。”^{*}²⁷ 主*与约书亚同在；约书亚的名声传遍整个地区。

7

*6:20: 来 11:30

*6:25: 来 11:31

*6:26: 王上 16:34

¹以色列人在那些该毁灭的物品上犯了不忠的罪；因为耶胡达部落中，谢拉的曾孙、撒底的孙子、迦米的儿子亚干，拿了该毁灭的物品，主*就向以色列人发怒。

²那时，约书亚从耶利哥派人到伯特利东边，靠近伯·亚文的艾城去，嘱咐他们说：“你们上去侦察那地方。”那些人就上去，侦察艾城。³他们回来，对约书亚说：“不需要全体人民都上去；只要大约两三千人就可以上去攻打艾城了；不必劳驾全体人民都上那里去，因为那里的人很少。”⁴于是人民中约有三千人上那里去，但他们竟在艾城的人面前逃跑了。⁵艾城的人击杀了他们约三十六人；从城门前追赶他们，一直追到示巴琳；在山坡上把他们击溃；人民的心就极其惊怕。

⁶约书亚就撕裂自己的衣服，和以色列人的长者，在主*的约柜前，一起俯伏在地，直到晚上，也把尘土撒在头上。⁷约书亚说：“唉！主*安拉啊，您为什么领这人民过约旦河，为要把我们交在亚摩利人的手中，使我们灭亡呢？我们宁愿住在约旦河那边倒好。⁸主啊！以色列人既然在仇敌面前转身逃跑，我还有什么可说的呢？⁹迦南人和这地方所有的居民听见了，就要围困我们，把我们的名字从这世上剪除，那时您为您的大名要怎样做呢？”

¹⁰主*对约书亚说：“你起来，为什么这样脸伏在地呢？”¹¹以色列人犯了罪，违背了我嘱咐他们的约定，因为他们拿了那该毁灭的物品，他们偷窃，并且说谎，又把那该毁灭的物放在自己的东西里。¹²所以，以色列人在他们的仇敌面前站不住脚，在他们的仇敌面前转身逃跑，因为他们成了该毁灭的。如果你们不把那该毁灭的物品从你们当中除掉，我就不再与你们同在了。¹³你起来，要人民自洁，对他们说：“你们要自洁，预备明天；因为主*以色列的真主这样说：以色列啊！你们当中有那该毁灭的物品；除非你们把那该毁灭的物品从你们当中除掉，你们在仇敌的面前就不能站住脚。¹⁴早晨，你们要按部落前来，主*抽签抽中的部落，要按宗族前来；主*抽签抽中的宗族，要按家庭前来；主*抽签抽中的家庭，男丁要一个一个地前来。¹⁵如果那藏有该毁灭的物品的人被抽签抽中了，他和他所有的一切都要用火焚烧；因为他违背了主*的约，又因为他在以色列中做了愚昧的事。”

¹⁶约书亚清早起来，要以色列人按部落前来；结果，耶胡达部落被抽签抽中了；¹⁷他要耶胡达宗族前来，结果，谢拉的家族被抽签抽中了；他要谢拉家族的男丁一个一个地前来，结果，撒底被抽签抽中了；¹⁸他要撒底家中的男丁一个一个地前来，结果，亚干被抽签抽中了，亚干是迦米的儿子、撒底的孙子、谢拉的曾孙，是属于耶胡达部落的。¹⁹约书亚对亚干说：“我儿，我劝你把荣耀归给主*以色列的真主，向他认罪，告诉我你做了什么事，不要向我隐瞒。”

²⁰亚干回答约书亚，说：“我确实得罪了主*以色列的真主；我做过的事是这样的。²¹我在战利品中，看见了一件美丽的示拿衣服、二百谢克尔银子，和一条重五十谢克尔的金条；我因贪爱这些物品，就把它们拿走了；现在埋藏在我帐篷里的地下，银子在底下。”

²²约书亚就派人跑到亚干的帐篷里，果然见到东西埋藏在那里，银子在底下。²³他们就把东西从帐篷里拿出来，带到约书亚和以色列人那里，摆在主*面前。²⁴约书亚和全体以色列人一起把谢拉的曾孙亚干和那银子、那件衣服、那金条，以及亚干的儿女、牛、驴、羊、帐篷和他所有的一切，都带上亚割谷去。²⁵约书亚说：“你为什么给我们招惹灾祸呢？今天主*要使你遭受灾祸。”于是全体以色列人用石头把他打死。众人用石头打死他们以后，就把一切用火烧了。²⁶众人又在亚干身上堆起了一大堆石头，这堆石头一直保留到今天；于是主*就回心转意，不发烈怒。因此那个地方名叫亚割谷^o，直到今天。

8

¹主*对约书亚说：“你不要惧怕，也不要惊慌，你只管带领所有能作战的人，起来上艾城去；你看，我已经把艾城的王和他的人民、城市、土地都交在你手里了。²你怎样对待耶利哥和耶利

^o“亚割谷”意思是“灾祸”。

哥的王，也要照样对待艾城和艾城的王；只是城中的战利品和牲畜，你们可以据为己有；你要在城后面设下攻城的伏兵。”

³于是，约书亚和所有能作战的人都起来上艾城去；约书亚选了三万英勇的战士，趁夜派他们出去，⁴嘱咐他们说：“你们注意，要在城后面埋伏攻城；不要离城太远，人人都要作好准备。⁵我和所有与我一起的人，要向城推进。城里的人像上次那样出来攻击我们的时候，我们就在他们面前逃跑；⁶他们必定出来追赶我们，我们就把他们引出城来，因为他们必定说：‘这些人像上次一样在我们面前逃跑了。’所以我们要在他们面前逃跑。⁷那时你们就要从埋伏的地方起来，占领那城，因为主*你们的真主要把城交给你们的手里。⁸你们占领了城以后，就要放火烧城；要照主*的话行事；你们要谨慎，我已经嘱咐你们了。”⁹约书亚派遣他们去了，他们就到埋伏的地方去，驻扎在伯特利和艾城的中间，就是在艾城的西边。但那一夜，约书亚住在人民当中。

¹⁰约书亚清早起来，召集人民上艾城去，他和以色列的长者走在人民的前面。¹¹所有与他在一起的战士都上去，逼近艾城，在城的北面安营；在约书亚和艾城之间有一个山谷，¹²约书亚选了大约五千人，要他们埋伏在伯特利和艾城中间，就是艾城的西面。¹³于是他们把民众，就是在城北的全军和在城西的伏兵都布置好了。那一夜，约书亚走进了山谷中。¹⁴艾城的王看见了这情形，就和艾城的人急忙在清早起来，按所定的时候出到亚拉巴，要与以色列人交战；王却不知道在城后面有伏兵要攻击他。¹⁵约书亚和以色列人在他们面前佯败，沿着通向旷野的路逃跑。¹⁶城里的民众都被召集，去追赶他们；艾城的人追赶约书亚的时候，就都被诱离城。¹⁷艾城和伯特利城没有留下一个人不出来追赶以色列人；他们丢下了敞开的城门，去追赶以色列人。

¹⁸主*对约书亚说：“你向艾城伸出你手中的短矛，因为我要把城交在你手里。”约书亚就向艾城伸出他手里的短矛。¹⁹他一伸手，伏兵就从埋伏的地方急忙起来，冲进城去，把城夺取，并连忙放火烧城。²⁰艾城的人转身观看，看见城里浓烟冲天，就无力逃跑；向旷野逃跑的以色列人就转过来攻击追赶他们的人。²¹约书亚和以色列人看见伏兵已经夺取了城，又看见城中浓烟上升，就转身击杀艾城的人。²²伏兵也出城攻击艾城的人；艾城的人就被困在以色列人当中，腹背受敌；于是以色列人把他们击杀，没有留下一个，也没有一个逃脱。²³他们活捉了艾城的王，把他押到约书亚那里。

²⁴以色列人在田间、在旷野，杀光了所有追赶他们的艾城居民，艾城人全部倒在刀下，直到完全消灭；接着，以色列众人回到艾城，用刀击杀了城中的人。²⁵那一天被杀的人，连男带女，共有一万二千人，就是艾城所有人。²⁶约书亚没有收回伸出短矛的手，直到把艾城的居民都消灭为止。²⁷只有那城里的牲畜和战利品，以色列人照主*嘱咐约书亚的话，都据为己有。²⁸约书亚烧了艾城，使城永远成为废墟，一片荒凉，直到今天。²⁹他又把艾城王吊在树上，直到傍晚；日落的时候，约书亚嘱咐人把埋体从树上拿下来，丢在城门口，又在埋体上堆起了一大堆石头，这堆石头一直保留到今天。

³⁰那时，约书亚在以巴路山上，为主*以色列的真主筑了一座祭台，³¹是照主*的仆人穆萨嘱咐以色列人的，照穆萨诫律书上所写的，用未经过铁器打凿的整块石头筑成的一座祭台；在这祭台之上，众人向主*献燔祭，也献平安祭。³²约书亚在那里，当着以色列人的面，把穆萨所写的穆萨诫律抄写在石头上。³³全体以色列人和他们的长者、官长，以及审判官，都站在约柜的两旁，在抬主*约柜的利未部落的祭司前面；无论是寄居的，或是本地人，一半对着基利心山，一半对着以巴路山；正如主*的仆人穆萨以前所嘱咐的，好为以色列民祝福。³⁴然后，约书亚宣读诫律书上一切祝福和诅咒的话，全都照诫律上所写的一切。³⁵所有穆萨嘱咐的话，约书亚在以色列全体会众和妇女、小孩，以及在他们中间来往的寄居者面前，没有一句不向他们宣读出来的。

*8:31: 出 20:25

*8:33-35: 申 11:29; 27:11-14

¹在约旦河西，住在山上、高原和对着黎巴嫩山大海沿岸所有的王，就是赫人、亚摩利人、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人的王，听见了这些事的时候，²就相聚起来，同心协力地要与约书亚和以色列人交战。

³基遍的居民听见了约书亚对耶利哥和艾城所做的事，⁴就施诡计，假冒信使而来，把旧的布袋和破裂又修补过的旧皮酒袋驮在驴上，⁵脚上穿着补过的旧鞋，身穿旧衣服，所带的食物又干又碎。⁶他们去到吉甲营中约书亚那里，对约书亚和以色列人说：“我们是从远方来的，现在求你们和我们立约。”⁷以色列人对这些希未人说：“你们也许是这个地方的居民，若是这样，我们怎能和你们立约呢？”⁸他们对约书亚说：“我们是你的仆人。”约书亚问他们：“你们是什么人？是从哪里来的？”⁹他们回答约书亚：“你的仆人为了 主*你 真主的名从很远的地方来，因为我们听见了他的名声和他在埃及所做的一切，¹⁰以及他对约旦河东亚摩利人的两个王，就是希实本王西宏和在亚斯他录的巴珊王噩，所做的一切。”¹¹所以我们的长者和我们本国所有的居民对我们说：‘你们手里要带着旅途用的干粮，去见以色列人，对他们说：我们是你们的仆人，现在求你们和我们立约。’¹²我们出门到你们这里来的时候，从家里带出来作干粮的这饼还是热的；看哪，现在都又干又碎了。¹³这些皮酒袋，我们盛酒的时候，还是新的；你看，现在都破裂了。我们这些衣服和鞋因路途遥远，都穿旧了。”¹⁴以色列人接受了他们的一些食物，却没有求问 主*的旨意。¹⁵于是约书亚与他们议和，和他们立约，允许他们活着；会众的首领也向他们起了誓。

¹⁶以色列人和他们立约之后，过了三天，才听见他们是自己的近邻，是住在这个地方的居民。¹⁷于是，以色列人起程，第三天就到了他们的城市；他们的城市就是基遍、基非拉、比录、基列·耶琳。¹⁸以色列人没有击杀他们，因为会众的首领曾经指着 主*以色列的 真主向他们起了誓，全体会众就都向首领发怨言。¹⁹首领们对全体会众说：“我们曾经指着 主*以色列的 真主向他们起了誓，现在我们不能伤害他们。”²⁰我们要这样对待他们，就是允许他们活着，免得 真主的愤怒因我们向他们所起的誓，临到我们身上。”²¹首领们又对会众说：“要让他们活着。”于是他们就给全体会众作了劈柴打水的人，这是按照首领们对他们的嘱咐。²²约书亚把他们召来，质问他们：“你们为什么欺骗我们说：‘我们离你们很远’，其实你们却是住在这个地方的？”²³现在你们要受到诅咒，你们当中会不断有人作奴仆，为我 真主的圣所作劈柴打水的人。”²⁴他们回答约书亚，说：“因为你的仆人确实地听见， 主*你的 真主曾经嘱咐他的仆人穆萨，要把这整片土地赐给你们，并且要在你们面前把这片土地上所有的居民都消灭，因此，我们因你们的缘故，很怕丧命，才做了这事。”²⁵现在，你看，我们都在你的手里，你看处置我们怎样好、怎样对，就怎样做吧。”²⁶约书亚就这样处置他们，救他们脱离了以色列人的手，以色列人就没有杀他们。²⁷在那一天，约书亚指派他们在 主*选择的地方，为会众和 主*的祭台作劈柴打水的人，直到今天。

10

¹耶路撒冷王亚多尼·洗德听见约书亚占领了艾城，把城完全毁灭，约书亚怎样对待耶利哥和耶利哥的王，也照样对待艾城和艾城的王；又听见基遍的居民已经与以色列人议和，并住在他们当中，²他们就非常惧怕。因为基遍是大城，好像一座王城；又因为基遍比艾城大，城里所有的人都是勇士。³因此，耶路撒冷王亚多尼·洗德派人到希伯仑王何咸、耶末王毗兰、拉吉士王雅非亚和伊矶伦王底璧那里去，对他们说：⁴“求你们上我这里来帮助我，我们好攻打基遍，因为基遍已经与约书亚和以色列人议和了。”⁵于是亚摩利人的那五个王，就是耶路撒冷王、希伯仑王、耶末王、拉

*9:7: 出 23:32; 34:12; 申 7:2

*9:10: 民 21:21-35

吉士王和伊矶伦王，联合起来，带着他们所有的军队上去，在基遍的对面安营，攻打基遍。

⁶基遍人就派人到吉甲营中约书亚那里去，说：“不要丢弃你的仆人，求你赶快上我们这里来拯救我们、帮助我们；因为住在山地的亚摩利人所有的王都集合起来攻击我们。”⁷于是约书亚和所有能作战的人，以及所有英勇的战士，都一起从吉甲上去。⁸主*对约书亚说：“你不要怕他们，因为我已经把他们交在你手里了；他们没有一人能在你面前站住脚。”⁹于是约书亚乘夜从吉甲上去，突然来到他们那里。¹⁰主*使他们在以色列人面前溃乱，约书亚在基遍狠狠地击杀他们，沿着伯·和仑的上坡路追赶他们，打击他们，直到亚西加和玛基大。¹¹他们从以色列人面前逃跑，正在下伯·和仑斜坡的时候，主*从天上降大冰雹在他们身上，一直到亚西加，打死他们；被冰雹打死的，比以色列人用刀杀死的还多。

¹²那时，就是主*把亚摩利人交给以色列人的时候，约书亚在以色列人面前对主*说：

“太阳啊，停在基遍；

月亮啊，停在亚雅仑谷。”

¹³于是太阳停住，月亮站住，直到以色列人在仇敌的身上报了仇。这事不是写在《雅煞珥书》上吗？太阳在天空中停住，不急速下落，约有一整天。¹⁴在这天以前或以后，主*听人的祈求，没有像这天一样的，因为主*为以色列作战。¹⁵后来，约书亚和众以色列人回到吉甲的营地去。

¹⁶那五个王逃跑了，躲藏在玛基大洞里。¹⁷有人告诉约书亚，说：“那五个王已经找到了，都躲藏在玛基大洞里。”¹⁸约书亚说：“你们把几块大石头滚到洞口那里去，并派人到洞口去看守他们。¹⁹但你们不要停在那里，要追赶你们的敌人，从后面击杀他们，不要让他们逃进自己的城中，因为主*你们的真主已经把他们交在你们手里了。”²⁰约书亚和以色列人把他们杀得惨败，直到把他们消灭为止，那些逃脱的人都逃进设防的城里；²¹众以色列人都平平安安回到玛基大营中约书亚那里。没有人敢说话攻击以色列人。

²²约书亚说：“你们打开洞口，把那五个王从洞里拉出来，带到我这里来。”²³众人就照着执行，他们把那五个王，就是耶路撒冷王、希伯仑王、耶末王、拉吉士王和伊矶伦王，从洞里拉出来，带到约书亚那里去。²⁴众人把那五个王带到约书亚那里去的时候，约书亚把所有的以色列人都召来，对那些与他一起去作战的军长说：“你们走上前来，把脚踏在这些王的脖子上。”他们就走上前去，把脚踏在那些王的脖子上。²⁵约书亚对他们说：“你们不要惧怕，不要惊慌；必须坚强勇敢，因为主*要这样对待你们要攻打的所有敌人。”²⁶随后，约书亚把那五个王杀死，吊在五棵树上；他们就吊在树上，直到晚上。²⁷到了日落的时候，约书亚嘱咐人把他们从树上放下来，丢在他们躲藏过的洞里，把几块大石头放在洞口；这些石头直到今天还存在。

²⁸在那天，约书亚占领了玛基大，用刀击杀了那城的人和那城的王，把城中所有的人完全消灭，不让一人逃脱；他对待玛基大王就像对待耶利哥王一样。²⁹约书亚和跟他在一起的众以色列人从玛基大往立拿去，攻打立拿。³⁰主*把立拿和立拿的王也交在以色列人手里，约书亚用刀攻击那城，杀了城里所有的人，不让一人逃脱；他对待立拿王就像对待耶利哥王一样。

³¹约书亚和跟他在一起的众以色列人从立拿往拉吉士去，对着拉吉士安营，攻打这城。³²主*把拉吉士交在以色列人手里，第二天约书亚就占领了拉吉士，用刀攻击那城，杀了城中所有的人，和他对立拿所做的一样。

³³那时，基色王霍拉姆上来帮助拉吉士，约书亚就把他和他的人民都击杀了，一个人都没留下。

³⁴约书亚和与他在一起的众以色列人从拉吉士往伊矶伦去，对着伊矶伦安营，攻打这城。³⁵那一天，他们占领了这城，用刀攻击那城，杀了城中所有的人；那一天约书亚把他们完全消灭，和他对拉吉士所做的一样。

³⁶约书亚和与他在一起的众以色列人从伊矶伦上希伯仑去，攻打这城。³⁷他们占领了这城，用刀攻击这城，杀了这城的王，又攻击属于这城的城镇，杀了城中所有的人，不让一人逃脱，和他对伊矶伦所做的一样，把这城和城中所有的人完全消灭。

³⁸ 约书亚和与他在一起的众以色列人回到了底璧，攻打这城。³⁹ 约书亚占领了这城，抓住这城的王，又占领了属于这城的一切城镇；以色列人用刀击杀他们，把城中所有的人都消灭了；约书亚不让一人逃脱，他怎样对待希伯仑，也照样对待底璧和底璧的王；也像他对待立拿和立拿的王一样。

⁴⁰ 这样，约书亚击杀了整个地区的人，就是山地、南地、高原和山坡的人，以及那些地方所有的王，不让一人逃脱；约书亚照 主*以色列的 真主的嘱咐，把有气息的都完全消灭了。⁴¹ 约书亚从加低斯·巴尼亚击杀他们，直到加沙，又从歌珊全境击杀他们，直到基遍。⁴² 约书亚在这一次战役中击败了这些王并占领了他们的土地，是因为 主*以色列的 真主为以色列作战。⁴³ 于是约书亚和与他在一起的众以色列人回到吉甲营中。

11

¹ 夏琐王耶宾一听见这些事，就派人去见玛顿王约巴、伸仑王、押煞王，² 以及住在北方山地、基尼烈南边的亚拉巴、高原和西边多珥高地的众王，³ 又去见在东方和西方的迦南人，住在山地的亚摩利人、赫人、比利洗人和耶布斯人，以及米斯巴地黑门山下的希未人。⁴ 这些王与他们所有的军队都一起出来，人数众多，像海边的沙，还有很多马匹和车辆。⁵ 这些王都联合起来，来到米伦水边，在那里一起安营，要与以色列人作战。

⁶ 主*对约书亚说：“你不要因他们惧怕，因为明天这个时候，我要使他们全数在以色列人面前被杀；你要砍断他们的马蹄筋，焚烧他们的车辆。”⁷ 于是约书亚和所有与他在一起能作战的人，在米伦水边突然逼近，攻打他们。⁸ 主*把他们交在以色列人手里，以色列人就击杀他们，追赶他们直到西顿大城、米斯利弗·玛音，以及在东边的米斯巴谷；以色列人击杀他们，一个都没留下。⁹ 约书亚照 主*嘱咐他的对待他们；他砍断了他们的马蹄筋，用火烧了他们的车辆。

¹⁰ 那时，约书亚转回来，占领了夏琐，用刀击杀了夏琐王，因为夏琐在这些国家中从来都是为首的。¹¹ 以色列人用刀击杀了城中所有的人，把他们完全消灭；有气息的一个也没有留下；约书亚又放火烧了夏琐。¹² 约书亚夺取了那些王的一切城镇，又擒获那些城镇所有的王；他用刀击杀了他们，把一切完全消灭，正如 主*的仆人穆萨所嘱咐的。¹³ 至于那些立在土丘上的城，除了夏琐以外，以色列人没有焚烧；约书亚只烧了夏琐。¹⁴ 那些城所有的战利品和牲畜，以色列人都据为己有；只是把所有的人都用刀击杀了，直到把他们杀光；有气息的，他们一个也没留下。¹⁵ 主*怎样嘱咐他的仆人穆萨，穆萨就怎样嘱咐约书亚，约书亚也照样做了； 主*嘱咐穆萨的一切，约书亚没有一样不办妥的。

¹⁶ 这样，约书亚夺取了那整个地区，就是山地、整个南地、歌珊全境、高原、亚拉巴、以色列山地和山地的高原；¹⁷ 从延伸至西珥的哈拉山，直到黑门山下黎巴嫩谷的白耳利·迦得；约书亚擒获了那些地方所有的王，打击他们，把他们都杀了。¹⁸ 约书亚和这些王战斗了很多天。¹⁹ 除了住在基遍的希未人以外，没有一座城与以色列人议和的；所有其他的城都是以色列人作战夺取的。²⁰ 因为这是出于 主*的旨意，他使他们心里刚硬，要与以色列人交战，好把他们完全消灭，使他们不蒙怜悯，却要消灭，正如 主*嘱咐穆萨的。*

²¹ 那时约书亚来了，把在山地、希伯仑、底璧、亚拿伯、整个耶胡达山地、整个以色列山地所有的亚纳族人都剪除了。约书亚把他们与他们的城镇都完全毁灭了。²² 在以色列人的境内，没有留下一个亚纳族人，只在加沙、迦特和亚实突还有剩下的。²³ 这样，约书亚照 主*嘱咐穆萨的一切话，夺取了整个地区；于是，约书亚按以色列的部落把土地分给他们作产业。整个地区也就止息了战争。

¹以色列人在约旦河对岸向日出之地击杀了那里的两个王，占领了他们的土地，就是从亚嫩谷直到黑门山，和东边的亚拉巴全境。^{*}²这两个王，一个是住在希实本的亚摩利人的王西宏；他管辖的地区，是从亚嫩谷旁的亚罗珥起，包括山谷中部和基列的一半，直到雅博河，就是亚扪人的境界；³东边有亚拉巴，上至基尼烈海，下至亚拉巴海，就是盐海，东边是往伯·耶西末的路；南边直到毗斯迦的山麓。⁴另一个是巴珊王噩，他是利乏音人剩余的百姓，住在亚斯他录和以得来；⁵他管辖的地区，是黑门山、撒迦、巴珊全境，直到基述人和玛迦人的境界，还有基列的一半，直到希实本王西宏的境界。⁶主*的仆人穆萨和以色列人把这两个王击杀了。主*的仆人穆萨把土地分给流本人、迦得人和玛拿西半个部落的人作产业。^{*}

⁷以下是约书亚和以色列人在约旦河西，从黎巴嫩谷的白耳利·迦得，直到延伸至西珥的哈拉山等地，所击杀的众王；约书亚按分配方案把那土地分给以色列各部落作产业；⁸就是赫人、亚摩利人、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人所住的山地、高原、亚拉巴、山坡、旷野和南地。

⁹他们的王，一个是耶利哥王，一个是伯特利旁边的艾城王，¹⁰一个是耶路撒冷王，一个是希伯仑王，¹¹一个是耶末王，一个是拉吉士王，¹²一个是伊矶伦王，一个是基色王，¹³一个是底璧王，一个是基德王，¹⁴一个是何珥玛王，一个是亚拉得王，¹⁵一个是立拿王，一个是亚杜兰王，¹⁶一个是玛基大王，一个是伯特利王，¹⁷一个是他普亚王，一个是希弗王，¹⁸一个是亚弗王，一个是拉沙仑王，¹⁹一个是玛顿王，一个是夏琐王，²⁰一个是伸仑·米仑王，一个是押煞王，²¹一个是他纳王，一个是米吉多王，²²一个是基低斯王，一个是靠近迦密的约念王，²³一个是多珥山地的多珥王，一个是吉甲的戈印王，²⁴一个是得撒王，共计三十一个王。

13

¹约书亚老了，上了年纪；主*对他说：“你已经老了，上了年纪；还有很多土地有待征服。²还剩下来的土地，就是非利士人的全境和基述人的全境，³从埃及东面的西曷河，向北直到以革伦的境界，这都算是迦南人的地方，由五个非利士人的首领管辖的加沙人、亚实突人、亚实基伦人、迦特人、以革伦人的地方；并且有亚卫人，⁴他们是在南方，以及迦南人全境和属西顿人的米亚拉，直到亚弗和亚摩利人的境界；⁵还有迦巴勒人的土地和东面的黎巴嫩全境，从黑门山下的白耳利·迦得，直到哈马口；⁶从黎巴嫩直到密斯利弗·玛音，所有住在山地的居民，就是所有的西顿人，我要在以色列人面前把他们赶出去。你只要照我嘱咐你的，把这土地抓阉分给以色列人作产业。^{*}⁷现在你要把这土地分给九个部落和玛拿西半个部落作产业。”

⁸玛拿西另半个部落，跟流本人和迦得人，已经得到了穆萨在约旦河东赐给他们的产业，是照主*的仆人穆萨赐给他们的，^{*}⁹就是从亚嫩谷边的亚罗珥和谷中间的城，以及米底巴的整片平原，直到底本；¹⁰还有在希实本作王的亚摩利人的王西宏所有的城镇，直到亚扪人的境界；¹¹又有基列地、基述人和玛迦人的境界，以及整个黑门山、巴珊全境，直到撒迦；¹²另有巴珊王噩的全国，他在亚斯他录和以得来作王；他是利乏音人留下的唯一剩余的百姓。这些地方的人，穆萨都把他们击杀了，赶走了。¹³以色列人却没有赶走基述人和玛迦人；因此，基述人和玛迦人住在以色列人当中，直到今天。¹⁴只有利未部落，穆萨没有把产业给他们；他们的产业就是献给主*以色

*12:1-5: 民 21:21-35; 申 2:26-3:11

*12:6: 民 32:33; 申 3:12

*13:6: 民 33:54

*13:8: 民 32:33; 申 3:12

列的 真主的火祭，正如 主*对他们说的。*

¹⁵ 穆萨按流本部落的家族，把产业给了他们。¹⁶ 他们的境界是从亚嫩谷边的亚罗珥起，包括谷中间的城、靠近米底巴的整片平原、¹⁷ 希实本和平原上属希实本所有的城镇、底本、巴末·白耳利、伯·白耳利·免、¹⁸ 雅杂、基底莫、米法押、¹⁹ 基列亭、西比玛、谷中山地上的细列哈·沙辖、²⁰ 伯·毗珥、毗斯迦山坡、伯·耶西末、²¹ 平原上所有的城镇和亚摩利人的王西宏的全国。这西宏曾经在希实本作王，穆萨把他和麦德彦的首领以未、利金、苏珥、户珥和利巴都击杀了。这些都是西宏的王侯，住在那个地区。²² 在以色列人所杀的人中，比珥的儿子占卜者巴兰也被他们用刀所杀。²³ 流本人领土的疆界是约旦河，这就是流本人按家族得到的产业所包括的众城，和属于这些城镇的村庄。

²⁴ 穆萨按迦得部落的家族把产业分给迦得部落。²⁵ 他们的境界包括雅谢和基列所有的城镇，以及亚扪人的一半土地，直到拉巴前面的亚罗珥；²⁶ 从希实本直到拉抹·米斯巴和比多宁，又从玛哈念直到底璧的境界；²⁷ 还有在谷中的伯·亚兰、伯·宁拉、疏割、撒分，就是希实本王西宏国中剩余的土地，以约旦河作疆界，直到基尼烈海的底端，都在约旦河东。²⁸ 这就是迦得人按家族得到的产业所包括的城镇，和属于这些城镇的村庄。

²⁹ 穆萨把产业分给玛拿西半个部落，是按玛拿西半个部落的家族分给他们的。³⁰ 他们的境界是从玛哈念起，包括巴珊全境、巴珊王疆的全国，并且在巴珊的睚珥的所有村落，共六十座城，³¹ 还有基列的一半和亚斯他录、以得来，就是在巴珊，疆的国家的两座城，都是按家族分给玛拿西的儿子玛吉子孙的一半。

³² 以上这些地方是穆萨在约旦河东，耶利哥对面的摩押平原所分配的产业。³³ 可是利未部落，穆萨却没有把产业分给他们，因为 主*以色列的 真主就是他们的产业，正如 主*对他们说的。*

14

¹ 以下这些地方是以色列人在迦南地分到的产业，就是以利亚撒祭司和嫩的儿子约书亚，以及以色列人各部落的族长分给他们的，² 是照 主*通过穆萨嘱咐的，以抓阄的方式把产业分给九个半部落。*³ 因为穆萨在约旦河东已经把产业分给了那两个半部落；却没有把产业分给他们当中的利未人。⁴ 因为优素福的子孙成了两个部落，就是玛拿西和以法莲，故此以色列人没有把地业分给在那里的利未人，只给他们一些城市居住，还有城市的草场，可以牧放他们的牲畜，安置他们的财产。*⁵ 主*怎样嘱咐穆萨，以色列人就照样做，把地分配了。

⁶ 耶胡达人来到在吉甲的约书亚那里，基尼洗人耶孚尼的儿子迦勒对约书亚说：“ 主*在加低斯·巴尼亚对属真主的人穆萨所说关于你和我的话，你是知道的。*⁷ 主*的仆人穆萨从加低斯·巴尼亚派我去侦察这个地方的时候，我正好四十岁；我照我心里所想的向他报告。*⁸ 可是，与我一起上去的兄弟们却使人民的心惊惧，但我完全顺从 主*我的 真主。⁹ 那天穆萨盟誓说：‘你的脚踏过的土地都要归于你和你的子孙作产业，直到永远，因为你完全顺从 主*我的 真主。’*¹⁰ 现在你看，自从 主*对穆萨说了这话以后， 主*照所应许的，使我活了这四十五年，就是以色列

*13:14: 申 18:1

*13:33: 民 18:20; 申 18:2

*14:2: 民 26:52-56; 34:13

*14:3-4: 民 32:33; 34:14-15; 申 3:12-17

*14:6: 民 14:30

*14:7: 民 13:1-30

*14:9: 民 14:24

人在旷野行走的时期；现在你看，我今天已经是八十五岁了。¹¹今天我还强壮，像穆萨派我去的那天一样；无论是作战，还是活动，那时我的力量怎样，现在我的力量还是怎样。¹²现在求你把主*那天所应许的这山地赐给我；因为那天你也曾听见那里有亚纳人，又有宽大坚固的城；也许主*与我同在，我就可以把他们赶出去，正如主*所应许的。”

¹³于是约书亚给迦勒祝福，把希伯仑赐给了耶孚尼的儿子迦勒作产业。¹⁴因此，希伯仑成了基尼洗人耶孚尼的儿子迦勒的产业，直到今天；因为他完全顺从主*以色列的真主。¹⁵希伯仑从前名叫基列·亚巴；亚巴是亚纳人中最伟大的人。整个地区也就止息了战争。

15

¹耶胡达部落按家族抓阄所得的地业，是最南端的部分，延伸到以东边境，至南边寻的旷野。²他们南方的疆界是从盐海的最南端起，就是从南边的海湾起；³延伸到亚克拉滨山坡的南边，经过寻，上到加低斯·巴尼亚的南边，又经过希斯仑，再上到亚达珥，绕过甲加，⁴经过押们，延伸到埃及河，疆界直通到海；这就是他们南方的疆界。⁵东方的疆界是从盐海直到约旦河口。北方的疆界是从约旦河口的海湾起，⁶上到伯·曷拉，经过伯·亚拉巴的北边，再上到流本的儿子波罕的磐石那里；⁷又从亚割谷上到底璧，再向北转到山谷南边的亚都冥山坡对面的吉甲；又经过隐·示麦水泉，直通到隐·罗结；⁸再上到本·欣嫩谷，到达耶布斯南面的山坡，耶布斯就是耶路撒冷；又上到本·欣嫩谷西边的山顶，就是在利乏音的北端；⁹又从山顶转到尼弗多亚的水泉，延伸到以弗仑山的众城；又转到巴拉，巴拉就是基列·耶琳；¹⁰又从巴拉向西绕到西珥山，经过耶琳山坡的北边，耶琳就是基撒仑；又下到伯·示麦，经过亭纳；¹¹延伸到以革伦北面的山坡，转到施基仑，经过巴拉山，延伸到雅比聂，直通到海为止。¹²西方的疆界就是大海和海岸。这是耶胡达人按家族所得四周的境界。

¹³约书亚照主*所嘱咐的，把耶胡达人的一份地业，就是基列·亚巴，分给了耶孚尼的儿子迦勒；亚巴是亚纳人的祖先。基列·亚巴就是希伯仑。¹⁴迦勒把亚纳人的三个子孙，就是示筛、亚希幔、挞买，从那里赶出去；他们是亚纳人的后代。¹⁵他又从那里上去攻击底璧的居民；底璧从前名叫基列·西弗。¹⁶迦勒说：“谁能攻打基列·西弗，把基列·西弗夺取，我就把我的女儿押撒给他作妻子。”¹⁷迦勒的兄弟基纳斯的儿子俄陀聂夺取了那城，迦勒就把女儿押撒给他作妻子。¹⁸押撒出嫁的时候，怂恿丈夫向她父亲要一块田地；押撒一下驴，迦勒问她：“你要什么？”¹⁹她回答：“求你给我祝福；你既然把南地给了我，求你也把水泉给我。”她父亲就把上泉和下泉都给了她。

²⁰以下是耶胡达部落按家族得到的产业。²¹耶胡达部落最南边的众城，接近以东边界的，有：甲薛、以得、雅姑珥、²²基拿、底摩拿、阿德阿达、²³基低斯、夏琐、以提楠、²⁴西弗、特拉姆、比亚绿、²⁵夏琐·哈达塔、加略·希斯仑，加略·希斯仑就是夏琐、²⁶亚曼、示玛、摩拉大、²⁷哈萨·迦大、黑实门、伯·帕列、²⁸哈萨·书亚、比尔谢巴、比斯约他、²⁹巴拉、以因、以森、³⁰伊勒多腊、基失、何珥玛、³¹洗革拉、麦连拿、三撒拿、³²利巴勿、实忻、亚因、临门，共二十九座城，还有属于这些城的村庄。

³³在高原有以实陶、琐拉、亚实拿、³⁴撒挪亚、隐·干宁、他普亚、以楠、³⁵耶末、亚杜兰、梭哥、亚西加、³⁶沙拉音、亚底他音、基底拉、基底罗他音，共十四座城镇，还有属于这些城镇的村庄。

³⁷又有洗楠、哈大沙、密大·迦得、³⁸底连、米斯巴、约帖、³⁹拉吉士、波斯加、伊矾伦、⁴⁰迦本、拉幔、基提利、⁴¹基低罗、伯·大袞、拿玛、玛基大，共十六座城镇，还有属于这些城的村庄。

⁴²又有立拿、以帖、亚珊、⁴³益弗他、亚实拿、尼悉、⁴⁴基伊拉、亚革悉、玛利沙，共九座城镇，还有属于这些城镇的村庄。

⁴⁵又有以革伦，和属于以革伦的市镇村庄；⁴⁶从以革伦直到海，所有靠近亚实突的城镇和属于这些城镇的村庄。

⁴⁷亚实突和属于亚实突的市镇村庄；加沙和属于加沙的市镇村庄；直到埃及小河和大海沿岸一带。

⁴⁸在山地有沙密、雅提珥、梭哥、⁴⁹大拿、基列·萨拿，基列·萨拿就是底璧、⁵⁰亚拿伯、以实提莫、亚念、⁵¹歌珊、何伦、基罗，共十一座城镇，还有属于这些城镇的村庄。

⁵²又有亚拉、度玛、以珊、⁵³雅农、伯·他普亚、亚非加、⁵⁴宏他、基列·亚巴，基列·亚巴就是希伯仑、洗珥，共九座城镇，还有属于这些城镇的村庄。

⁵⁵又有玛云、迦密、西弗、淤他、⁵⁶耶斯列、约甸、撒挪亚、⁵⁷迦必尔、基比亚、亭纳，共十座城镇，还有属于这些城镇的村庄。

⁵⁸又有哈忽、伯·夙、基突、⁵⁹玛腊、伯·亚诺、伊勒提君，共六座城镇，还有属于这些城镇的村庄。

⁶⁰又有基列·白耳利，基列·白耳利就是基列·耶琳、拉巴，共两座城镇，还有属于这些城镇的村庄。

⁶¹在旷野有伯·亚拉巴、密丁、西迦迦、⁶²匿珊、盐城、隐·基底，共六座城镇，还有属于这些城镇的村庄。

⁶³至于住在耶路撒冷的耶布斯人，耶胡达人不能把他们赶走；所以耶布斯人在耶路撒冷与耶胡达人住在一起，直到今天。*

16

¹优素福的子孙抓阉所得的地业，是从靠近耶利哥的约旦河起，到耶利哥东边的水泉，经过从耶利哥上去的旷野，进到在山地的伯特利；²又从伯特利到路斯，经过亚基人的境界亚他绿，³又向西下到押利提人的境界，去到下伯·和仑和基色的境界，直通到海。⁴优素福的儿子玛拿西和以法莲，也得到了他们的产业。

⁵以下是以法莲人按家族所得的境界：他们的产业在东方的疆界，是亚他绿·亚达，直到上伯·和仑。⁶向西延伸到北面的密米他，又向东绕到他纳·示罗，经过雅挪哈的东边；⁷从雅挪哈下到亚他绿，又到拿拉，和耶利哥接壤，延伸到约旦河；⁸又从他普亚向西行，到加拿河，直通到海；这就是以法莲部落按家族所得到的产业。⁹此外在玛拿西人的产业中，还有些城镇分给以法莲人的，这些城镇都包括属于它们的村庄在内。¹⁰可是他们没有把住在基色的迦南人赶走，于是迦南人住在以法莲人当中，直到今天，成了做苦工的奴仆。*

17

¹玛拿西是优素福的长子，他的部落抓阉所得的地业记在下面；至于玛拿西的长子，基列的父亲玛吉，因为是个战士，所以得到基列和巴珊。²玛拿西其余的子孙按家族抓阉分地，包括亚比以谢的子孙、希勒的子孙、亚斯列的子孙、示剑的子孙、希弗的子孙、示米大的子孙；这些都是优素福的儿子玛拿西子孙中男丁的各家族。³玛拿西的玄孙、玛吉的曾孙、基列的孙子、希弗的儿子西罗非哈没有儿子，只有女儿；他女儿们的名字是玛拉、挪阿、曷拉、密迦、得撒。⁴她们来到以利亚撒祭司和嫩的儿子约书亚，以及首领们面前，说：“主*曾经嘱咐穆萨，在我们的兄弟中把产业分给我们。”于是约书亚照主*所嘱咐的，在她们的叔伯中间，把产业分给她们。*⁵这样，除了约旦河东的基列和巴珊地之外，还有十份地业归属玛拿西。⁶因为玛拿西的孙女，在玛拿西的孩子中，也得了产业；基列地是属于玛拿西其余子孙的。⁷玛拿西的疆界，是从亚设起，

*15:63: 士 1:21; 木下 5:6; 代上 11:4

*16:10: 士 1:29

*17:4: 民 27:1-7

到示剑东面的密米他；又向南走，到隐·他普亚的居民那里。⁸他普亚地是属于玛拿西的，但是在玛拿西疆界上的他普亚城，却是属于以法莲子孙的。⁹玛拿西的疆界又下到加拿河，在加拿河的南边，玛拿西的各城镇中，有这些城镇是属于以法莲的。玛拿西的疆界，从河的北面起，直通到海。¹⁰南面是属于以法莲的，北面是属于玛拿西的；玛拿西在西边的疆界就是海，北面与亚设相接，东面和以萨迦相连；¹¹在以萨迦和亚设的境内，伯·善和属于伯·善的市镇，以伯莲和属于以伯莲的市镇，多珥的居民和属于多珥的市镇，都属于玛拿西；还有三处山区，就是：隐·多珥的居民和属于隐·多珥的市镇，他衲的居民和属于他衲的市镇，米吉多的居民和属于米吉多的市镇。¹²可是玛拿西的子孙却不能把这些城的居民赶走，迦南人决意住在那个地区。¹³以色列人强盛以后，就迫使迦南人做苦工，却没有把他们完全赶出去。

¹⁴ 优素福的子孙对约书亚说：“主*这样赐福我们，我们族大人多，你为什么只给我们抽一份签，分一份地作产业呢？”¹⁵ 约书亚对他们说：“如果你们族大人多，又嫌以法莲山地过于窄小，就可以上森林区去，在比利洗人和利乏音人之地那里自己砍伐树木。”¹⁶ 优素福的子孙回答：“那山地容不下我们，并且住在谷地的所有迦南人，就是住在伯·善和属于伯·善的市镇的人，以及住在耶斯列谷的人，都有铁车。”¹⁷ 约书亚对优素福家，就是对以法莲人和玛拿西人说：“你们族大人多，势力强大，不能只抽一份地业；¹⁸ 山地也要归给你们，那里虽然是森林，你们可以砍伐，开辟的土地都归你们，直到它最远的边界；迦南人虽然拥有铁车，势力强大，你们也能把他们赶出去。”

18

¹ 以色列全体会众相聚在示罗，把会幕竖立在那里，因为那片土地在他们面前被征服了。² 以色列人其余的七个部落还没有得到产业。³ 约书亚对以色列人说：“主*你们列祖的真主赐给你们的地，你们迟迟不去占领，要到什么时候呢？”⁴ 你们每部落要选出三个人，我要派他们去；他们要起程走遍那个地区，把各部落的产业描绘下来，然后回到我这里。⁵ 他们要把地业分作七份，耶胡达留在南方他们的境界内；优素福家留在北方他们的境界内。⁶ 你们要把地划分七份，然后把图样拿给我；我要在这里，在主*我们的真主面前，为你们抓阄。⁷ 利未人在你们当中没有业分，因为主*祭司的职分就是他们的产业。迦得部落、流本部落和玛拿西半个部落，已经在约旦河东得到了产业，就是主*的仆人穆萨分给他们的。”

⁸ 那些人起程前去的时候，约书亚嘱咐那些前去描绘那土地的人说：“你们要去，走遍那片土地，描绘地形，然后回到我这里来，我要在示罗这里，在主*面前，为你们抓阄。”⁹ 那些人就去了，走遍那片土地，并描绘下来，把众城分作七份记在册子上，然后回到示罗营中约书亚那里。¹⁰ 约书亚就在示罗，在主*面前为他们抓阄；约书亚在那里按他们的部落把土地分给以色列人。

¹¹ 本雅悯部落按家族抓了阄；他们抓阄所得到的境界，是在耶胡达子孙和优素福子孙之间。¹² 他们的疆界，北边是从约旦河起，向上到耶利哥的北边，又向西上到山地，直到伯·亚文的旷野。¹³ 又在那里向南经过路斯，路斯就是伯特利，再下到亚他绿·亚达，靠近下伯·和仑南边的山地；¹⁴ 又在那里伸延，绕到西边再向南，从伯·和仑南边对面的山起，直到耶胡达人的城基列·白耳利，基列·白耳利就是基列·耶琳；这是西方的疆界。¹⁵ 南方的疆界是从基列·耶琳的边缘起，向西延伸，到尼弗多亚的水泉；¹⁶ 又下到本·欣嫩谷前面的山边，就是利乏音谷北面的山；再下到欣嫩谷，去到耶布斯人的南边，又下去隐·罗结；¹⁷ 再转向北，延伸至隐·示麦，到亚都冥斜坡对面的基利录，又下到流本的儿子波罕的磐石那里；¹⁸ 又经过亚拉巴对面山坡的北边，直下到亚拉巴；¹⁹ 又经过伯·曷拉的北边，直通到盐海的北湾，约旦河的南端；这是南方的疆界。²⁰ 东方的疆界是约旦河。这就是本雅悯各家族得到的产业四周的疆界。

²¹ 本雅悯部落按家族所得的城镇就是：耶利哥、伯·曷拉、伊麦·基悉、²² 伯·亚拉巴、洗玛莲、伯

特利、²³亚文、巴拉、俄弗拉、²⁴基法·阿摩尼、俄弗尼、迦巴，共十二座城镇，还有属于这些城镇的村庄；²⁵又有基遍、拉玛、比录、²⁶米斯巴、基非拉、摩撒、²⁷利坚、伊利毗勒、他拉拉、²⁸洗拉、以利弗、耶布斯，耶布斯就是耶路撒冷、基比亚、基列，共十四座城镇，还有属于这些城镇的村庄。这就是本雅悯人按家族得到的产业。

19

¹为西缅，就是为西缅部落，按家族抽出第二签；他们的产业是在耶胡达人的产业境内。²他们得到的产业有比尔谢巴就是谢巴、摩拉大、*³哈萨·书亚、巴拉、以森、⁴伊利多拉、比土力、何珥玛、⁵洗革拉、伯·玛加博、哈萨·苏撒、⁶伯·利巴勿、沙鲁险，共十三座城镇，还有属于这些城镇的村庄；⁷又有亚因、利门、以帖、亚珊，共四座城镇，还有属于这些城镇的村庄；⁸以及这些城镇周围所有的村庄，直到巴拉·比耳，就是南地的拉玛。这就是西缅部落按家族得到的产业。⁹西缅人的产业是从耶胡达人的地业中得来的；因为耶胡达人的份额过大，所以西缅人在耶胡达人的产业中得到了他们的产业。

¹⁰为西布伦人，按家族抽出第三签；他们产业的境界去到撒立；¹¹他们的疆界再向西上到玛拉拉，直到大巴设，再去到约念前面的河；¹²又从撒立向东转到日出的方向，到吉斯绿·他泊的境界，又延伸到大比拉，上到雅非亚；¹³又在那里往东面日出的方向，经过迦特·希弗，到以特·加汛、临门，再延伸到尼亚；¹⁴又绕过尼亚的北面，到哈拿顿，直通到伊弗他·伊勒谷；¹⁵还有加他、拿哈拉、伸仑、以大拉、伯利恒，共有十二座城镇，还有属于这些城镇的村庄。¹⁶这些城镇和属于这些城镇的村庄，就是西布伦人按家族得到的产业。

¹⁷为以萨迦，就是为以萨迦人，按家族抽出第四签。¹⁸他们的境界包括耶斯列、基苏律、书念、¹⁹哈弗连、示按、亚拿哈拉、²⁰拉璧、基善、亚别、²¹利蔑、隐·干宁、隐·哈大、伯·帕薛，²²又到他泊、沙哈洗玛、伯·示麦，直通到约旦河，共十六座城镇，还有属于这些城镇的村庄。²³这些城镇和属于这些城镇的村庄，就是以萨迦部落按家族得到的产业。

²⁴为亚设部落，按家族抽出第五签。²⁵他们的境界包括黑甲、哈利、比田、押煞、²⁶亚拉米勒、亚末、米沙勒，向西直达迦密和希曷·立纳；²⁷又转往日出的方向，到伯·大袞，延伸到西布伦，向北去到伊弗他·伊勒谷、伯·以墨和尼业，又延伸到迦布勒的左边，²⁸到义伯仑、利合、哈们、加拿，直到西顿大城；²⁹又转到拉玛，直到设防的城市推罗；再转到何萨，直通到海岸靠近亚革悉的地区；³⁰又有乌玛、亚弗、利合，共二十二座城镇，还有属于这些城镇的村庄。³¹这些城镇和属于这些城镇的村庄，就是亚设部落按家族得到的产业。

³²为拿弗他利人抽出第六签，就是拿弗他利人按家族得到的产业。³³他们的疆界，是从希利弗，从撒拿音的橡树林，从亚大米·尼吉和雅比聂起，到拉共，直通到约旦河；³⁴又向西转到亚斯纳·他泊，从那里延伸到户割，南达西布伦，西达亚设，东达约旦河那里的耶胡达。³⁵设防的城市有西丁、侧珥、哈末、拉甲、基尼烈、³⁶亚大玛、拉玛、夏琐、³⁷基低斯、以得来、隐·夏琐、³⁸以利稳、密大·伊勒、和珥、伯·亚纳、伯·示麦，共十九座城镇，还有属于这些城镇的村庄。³⁹这些城镇和属于这些城镇的村庄，就是拿弗他利部落按家族得到的产业。

⁴⁰为丹部落，按家族抽出第七签。⁴¹他们产业的境界包括：琐拉、以实陶、伊珥·示麦、⁴²沙拉宾、亚雅仑、伊提拉、⁴³以伦、亭拿他、以革伦、⁴⁴伊利提基、基比顿、巴拉、⁴⁵伊胡得、比尼·比拉、迦特·临门、⁴⁶美·耶昆、拉昆和约帕对面的地区。⁴⁷丹人未能控制他们的境界，因此他们就上去攻打利善，夺取那城，用刀击杀了城中的人；他们占领利善，就住在城中，以他们祖先丹的名字，把利善改名为丹。*⁴⁸这些城镇和属于这些城镇的村庄，就是丹部落按家族得到的产业。

*19:2-8: 代上 4:28-33

*19:47: 士 18:27-29

⁴⁹以色列人按疆界把地分完之后，就在他们当中把产业分给嫩的儿子约书亚。⁵⁰他们照主*所嘱咐的，把约书亚所要的城，就是以法莲山地的亭拿·西拉，给了他；约书亚就修建那城，住在城中。

⁵¹以上就是以利亚撒祭司和嫩的儿子约书亚，以及以色列人各部落的族长，在示罗会幕的门口，在主*面前，通过抓阄所分的产业。这样，他们就完成了分地的事务。

20

¹主*对约书亚说：²“你要告诉以色列人：‘你们要照我通过穆萨命令你们的，为自己设立避难城，³好让那出于过失、并非蓄意杀人的，可以逃到那里去；这些城要成为你们逃避报血仇的人的避难所。⁴那杀人的要逃到这些城中的一座，站在城门口，把自己的事情向城里的长者们述说，长者就要把他接入城中，到他们那里，并要给他地方，让他可以住在他们当中。⁵如果报血仇的人追赶他，长者不能把他交给报血仇的人手里，因为他并非蓄意杀人，他以前与他并没有仇恨。⁶那杀人的要住在那城里，直到他站在会众面前受审；等到当时的大祭司归真了，才能回到本城本家，回到他逃出来的城那里。’”

⁷于是以色列人在拿弗他利山地，把加利利的基低斯划出来；在以法莲山地，把示剑划出来；在耶胡达山地，把基列·亚巴划出来，基列·亚巴就是希伯仑；⁸又在约旦河东，耶利哥的东面，从流本部落中，指定在旷野平原上的比悉；从迦得部落中，指定在基列的拉末；从玛拿西部落中，指定在巴珊的哥兰。⁹这些都是为所有的以色列人，和在他们当中寄居的外族人所指定的城市，让失手杀人的可以逃到那里，不致死在报血仇的人手里，直到他站在会众面前受审为止。

21

¹那时，利未人的族长们来到以利亚撒祭司和嫩的儿子约书亚，以及以色列所有部落的族长那里，²在迦南地的示罗对他们说：“主*曾经通过穆萨嘱咐要给我们城市居住，和城市的草场可以牧放我们的牲畜。”³于是以色列人照主*所嘱咐的，从自己的产业中，把以下这些城市和城市的草场，给了利未人。⁴首先为哥辖家族抽出签来：利未部落哈伦祭司的子孙，从耶胡达部落、西缅部落和本雅悯部落，抓阄得到十三座城。⁵哥辖其余的子孙，从以法莲部落的家族、丹部落和玛拿西半个部落，抓阄得到十座城。⁶革顺的子孙，从以萨迦部落的家族、亚设部落、拿弗他利部落和在巴珊的玛拿西半个部落，抓阄得到十三座城。⁷米拉利的子孙，按家族，从流本部落、迦得部落和西布伦部落，得到十二座城。⁸以色列人照主*嘱咐穆萨的，通过抓阄，把这些城市和城市的草场分给利未人。

⁹他们从耶胡达部落和西缅部落中，把以下这些有提名的城市分给了¹⁰利未部落、哥辖家族中哈伦的子孙，因为第一签是他们的。¹¹以色列人把耶胡达山地的基列·亚巴，和它四周的草场，给了他们；亚巴是亚衲族的祖先，基列·亚巴就是希伯仑。¹²属于那城市的田地和村庄，他们却给了耶孚尼的儿子迦勒作产业。

¹³以色列人把失手杀人者的避难城希伯仑，和希伯仑的草场，又把立拿和立拿的草场给了哈伦祭司的子孙，¹⁴还有雅提珥和雅提珥的草场，以实提莫和以实提莫的草场，¹⁵何仑和何仑的草场，底璧和底璧的草场，¹⁶亚因和亚因的草场，淤他和淤他的草场，伯·示麦和伯·示麦的草场，共九座城镇，都是从这两个部落分出来的。¹⁷又从本雅悯部落中，分给他们基遍和基遍的草场，迦巴和迦巴的草场，¹⁸亚拿突和亚拿突的草场，亚勒们和亚勒们的草场，共四座城镇。¹⁹哈伦子孙祭司们所有的城镇，共十三座，还有这些城镇的草场。

*20:1-9: 民 35:9-34; 申 4:41-43; 19:1-13

*21:2: 民 35:1-8

²⁰利未部落哥辖子孙的家族，就是哥辖其余的子孙，抓阉得到的城镇是从以法莲部落中分出来的。²¹以色列人把失手杀人者的避难城，就是在以法莲山地的示剑和示剑的草场，给了他们；又把基色和基色的草场，给了他们；²²又有基伯先和基伯先的草场，伯·和仑和伯·和仑的草场，共四座城镇。²³又从丹部落中，给了他们伊利提基和伊利提基的草场，基比顿和基比顿的草场，²⁴亚雅仑和亚雅仑的草场，迦特·临门和迦特·临门的草场，共四座城镇。²⁵又从玛拿西半个部落中，给了他们他纳和他纳的草场，迦特·临门和迦特·临门的草场，共两座城镇。²⁶哥辖子孙其余的家族所有的城镇共十座，还有这些城镇的草场。

²⁷以色列人又从玛拿西半个部落中，把失手杀人者的避难城，就是在巴珊的哥兰，和哥兰的草场，给了利未人的家族中革顺的子孙；又给了他们比·施提拉和比·施提拉的草场，共两座城镇。²⁸又从以萨迦部落中，给了他们基善和基善的草场，大比拉和大比拉的草场，²⁹耶末和耶末的草场，隐·干宁和隐·干宁的草场，共四座城镇。³⁰又从亚设部落中，给了他们米沙勒和米沙勒的草场，押顿和押顿的草场，³¹黑甲和黑甲的草场，利合和利合的草场，共四座城镇。³²以色列人又从拿弗他利部落中，把失手杀人者的避难城，就是在加利利的基低斯和基低斯的草场，给了他们；又给他们哈末·多珥和哈末·多珥的草场，加珥但和加珥但的草场，共三座城镇。³³革顺人按家族所有的城镇共十三座，还有这些城镇的草场。

³⁴其余的利未人，米拉利子孙的家族，从西布伦部落中分得约念和约念的草场，加珥他和加珥他的草场，³⁵丁拿和丁拿的草场，拿哈拉和拿哈拉的草场，共四座城镇。³⁶又从流本部落中，给了他们比悉和比悉的草场，雅杂和雅杂的草场，³⁷基底莫和基底莫的草场，米法押和米法押的草场，共四座城镇。³⁸以色列人又从迦得部落中，把失手杀人者的避难城，就是在基列的拉末和拉末的草场，给了他们；又给他们玛哈念和玛哈念的草场，³⁹希实本和希实本的草场，雅谢和雅谢的草场，共四座城镇。⁴⁰利未人其余的家族，就是米拉利的子孙，按家族抓阉得到的城镇，共有十二座。

⁴¹在以色列人的地业中，利未人所得的城镇共四十八座，还有这些城镇的草场。⁴²这些城镇周围都有自己的草场，每一座都是这样。

⁴³这样，主*就把他从前盟誓要赐给他们列祖的全境给了以色列人；以色列人占领了那片土地，就定居下来。⁴⁴主*照他向他们列祖盟誓所说的一切话，使他们四境平静；他们所有的仇敌，没有一人能在他们面前站住脚；主*把他们所有的仇敌都交在他们手里。⁴⁵主*向以色列家应许赐福的话，没有一句落空，都应验了。

22

¹那时，约书亚把流本人、迦得人和玛拿西半个部落的人召来，²对他们说：“主*的仆人穆萨嘱咐你们的一切，你们都遵守了；我嘱咐你们的一切，你们也都听从了。”³这么多日子以来，你们一直没有丢弃你们的兄弟，直到今天；主*你们的真主嘱咐你们的命令，你们也遵守了。⁴现在主*你们的真主，照他应许的，已经使你们兄弟得享平安；现在你们可以返回自己家里，回到主*的仆人穆萨在约旦河东赐给你们作产业的地方去。⁵只是你们要谨慎遵守主*的仆人穆萨嘱咐你们的诫命和诫律，爱主*你们的真主，遵行他的一切道路，谨守他的诫命，紧紧托靠他，一心一意事奉他。”⁶于是约书亚给他们祝福，打发他们回去，他们就回自己的家里去了。

⁷穆萨在巴珊已经把产业分给了玛拿西半个部落；至于另外半个部落，约书亚在约旦河西他们的兄弟当中，也把产业分给了他们。约书亚打发他们回家去的时候，给他们祝福，⁸对他们说：“你们带着许多财物，许多牲畜和金、银、铜、铁，以及许多衣服，回自己的家去吧；也要把你们从敌人夺得的战利品分给你们的兄弟。”⁹于是流本人、迦得人和玛拿西半个部落的人，从迦南地的

示罗起程，离开以色列人，回到他们得到的产业基列地去，就是照主*通过穆萨嘱咐，赐给他们的产业。

¹⁰流本人、迦得人和玛拿西半个部落的人，来到迦南地靠近约旦河的地区，就在约旦河边那里筑了一座祭台，那台十分壮观。¹¹以色列人听见了这事，就说：“看哪，流本人、迦得人和玛拿西半个部落的人，在迦南地边境，靠近约旦河的地区，以色列人境内，筑了一座祭台。”¹²以色列人听见了这事，以色列全体会众就相聚在示罗，要上去讨伐他们。

¹³以色列人派以利亚撒祭司的儿子非尼哈，到基列地去见流本人、迦得人和玛拿西半个部落的人；¹⁴又派十个首领与非尼哈一起去，每一个都代表以色列的部落家族；他们是全体以色列各家族的领袖。¹⁵他们去到基列地，流本人、迦得人和玛拿西半个部落的人那里，对他们说：¹⁶“主*的全体会众这样说：‘你们做的是什么事？竟对以色列的真主不忠，今天转离不跟从主*，为自己筑了一座台，背叛了主*。’¹⁷从前拜毗珥的罪孽，我们还以为是小事吗？虽然有灾疫临到主*的会众，直到今天我们还没有洗净这罪呢。’¹⁸你们今天竟转离不跟从主*吗？今天你们既然背叛主*，明天他将向以色列全体会众发怒。¹⁹如果你们认为所得的地业不洁净，你们可以过到主*的地业，就是主*的帐幕居住的地方，在我们当中得地业；但不能背叛主*，也能背叛我们，在主*我们的真主的台以外，为自己另筑一座祭台。²⁰从前谢拉的曾孙亚干，不是在该毁灭的物品上犯了不忠的罪，以致真主的愤怒临到以色列全体会众吗？因他的罪孽而死的，还不只他一人呢！”

²¹于是流本人、迦得人和玛拿西半个部落的人回答以色列各家族的统领说：²²“大能者主*安拉啊！大能者主*安拉，他是知道的，愿以色列也知道；如果我们存心背叛，或是对主*不忠，今天就不要放过我们。²³如果我们为自己筑台，转离不跟从主*，或把燔祭、素祭和平安祭献在台上，愿主*亲自追究我们。²⁴我们做这事，确实是有理由的，因为顾虑将来你们的子孙对我们的子孙说：‘你们与主*以色列的真主有什么关系呢？’²⁵流本人和迦得人啊，主*定了约旦河作我们和你们之间的疆界；你们与主*无分了。’这样，你们的子孙就使我们的子孙不再敬畏主*了。

²⁶因此我们说：‘我们筑一座祭台吧，不是为了献燔祭，也不是为了献别的祭，²⁷而是为了在你们和我们之间，也在我们的后代当中作证据，使我们也可以在主*面前用燔祭、别的祭和平安祭事奉主*，免得你们的子孙将来对我们的子孙说：你们与主*无分了。’²⁸因此我们说：‘将来有人对我们，或是对我们的后代这样说，我们就可以回答：你们看我们列祖所筑的台，是主*的祭台的模式，这并不是用来献燔祭，也不是用来献别的祭，而是在我们和你们之间作证据。’²⁹我们决没有背叛主*的意思，今天要转离不跟从主*，在主*我们的真主的帐幕前的祭台以外，另筑一座祭台，为了献燔祭、素祭和别的祭。”

³⁰非尼哈祭司和会众的领袖，以及与祭司同来的以色列的统领，听了流本人、迦得人和玛拿西人说的话，都很满意。³¹以利亚撒祭司的儿子非尼哈对流本人、迦得人和玛拿西人说：“今天我们知道主*是在我们当中的，因为你们并没有对主*不忠；现在你们已经救了以色列人脱离主*的手。”³²以利亚撒祭司的儿子非尼哈和领袖们离开了流本人和迦得人，从基列地回到迦南地以色列人那里，把这事向他们报告。³³以色列人对这事都很满意，就称颂真主，不再说要上去讨伐流本人和迦得人，毁灭他们所住的地方了。³⁴流本人和迦得人给那台起名叫“证台”，因为他们说：“这台在我们当中证明主*是真主。”

23

*22:16: 申 12:13-14

*22:17: 民 25:1-9

*22:20: 书 7:1-26

¹ 主*使以色列人得享平安，不受四周仇敌的骚扰，已经有一段很长的日子；约书亚已经老了，上了年纪。² 约书亚就把全体以色列人、他们的长者、首领、审判官和官长，都召来，对他们说：“我已经老了，上了年纪。³ 主*你们的 真主，因你们的缘故，向那些国家所做的一切，你们都亲眼看见了；因为 主*你们的 真主为你们作战。⁴ 你们看，剩下来的这些国家，连同我剪除的各国，从约旦河起，直到日落之处的大海，我都按你们各部落，用抓阄的方式，分给你们作产业了。⁵ 主*你们的 真主要把他们从你们面前赶出去，驱逐他们离开你们，你们就会得到他们的土地作产业，正如 主*你们的 真主所应许的。⁶ 所以你们要十分坚强，谨守遵行写在穆萨诫律书上的一切话，使你们不偏左、不偏右；⁷ 使你们不与你们当中剩下的这些国家的人来往；他们神明的名字，你们不能提，不能指着他们盟誓，不能事奉他们，也不能礼拜他们；⁸ 只要照你们一直以来所做的，紧紧托靠 主*你们的 真主。⁹ 因为 主*已经把又大又强的各国从你们面前赶出去；至于你们，直到今天，还没有一个人能在你们面前站住脚。¹⁰ 你们一个人可以追赶千人，因为 主*你们的 真主，照他应许你们的，为你们作战。¹¹ 你们自己要十分谨慎，爱 主*你们的 真主。¹² 如果你们转离 主*，与你们当中剩下的这些国家剩余的百姓联络，和他们通婚，互相来往，¹³ 你们就要知道， 主*你们的 真主将不再把这些国家从你们面前赶出去；他们将要成为你们的网罗和陷阱，肋下的鞭和眼中的刺，直到你们从 主*你们的 真主赐给你们的这美地上灭亡为止。

¹⁴ 看哪，我今天要走世人必经之路了。你们清清楚楚地知道 主*你们的 真主应许赐福给你们的话，没有一句落空；完全应验在你们身上，没有一句落空。¹⁵ 主*你们的 真主应许你们的一切福气怎样临到你们身上， 主*也要照样使各种灾祸临到你们身上，直到把你们从 主*你们的 真主赐给你们的这美地上消灭为止。¹⁶ 如果你们违背了 主*你们的 真主嘱咐你们遵守的约，去事奉别的神明，礼拜他们， 主*要向你们大发烈怒，使你们从他赐给你们的美地上迅速灭亡。”

24

¹ 约书亚在示剑召集以色列各部落，又把以色列的长者、首领、审判官和官长都召来，他们就站在 真主面前。² 约书亚对民众说：“ 主*以色列的 真主这样说：‘古时你们的列祖，就是易卜拉欣和拿鹤的父亲他拉，住在大河那边；他们事奉别的神明。’³ 我把你们的祖先易卜拉欣，从大河那边带来，领他走遍迦南地，使他的后代增多，把易司哈格赐给他；⁴ 又把叶尔孤白和以扫赐给易司哈格，把西珥山赐给以扫作产业；叶尔孤白和他的子孙却下到埃及去。⁵ 我派遣了穆萨和哈伦，通过我在埃及所行的显迹，用灾疫打击埃及，然后把你们领出来。⁶ 我领你们的列祖离开埃及，他们去到海边；埃及人带着战车和骑兵，追赶你们的列祖直到红海。⁷ 你们的列祖呼求 主*，他就以黑暗隔开你们和埃及人，又使海水复流淹没了他们；我在埃及所做的事，你们都亲眼见过；你们在旷野也住了许多日子。⁸ 我领你们到了住在约旦河东的亚摩利人之地，他们和你们交战，我把他们交在你们手里，你们就得到了他们的土地作产业；我也在你们面前把他们消灭。⁹ 那

*23:10: 申 3:22; 32:30

*24:2: 创 11:27

*24:3: 创 12:1-9; 21:1-3

*24:4: 创 25:24-26; 36:8; 46:1-7; 申 2:5

*24:5: 出 3:1-12:42

*24:6-7: 出 14:1-31

*24:8: 民 21:21-35

时摩押王西拨的儿子巴拉克起来攻击以色列人；他派人把比珥的儿子巴兰召来，诅咒你们。^{*10} 我不肯听巴兰的话，结果他反而一再祝福你们；这样，我就救你们脱离了他的手。¹¹ 你们过了约旦河，来到耶利哥；耶利哥的居民与你们作战，还有亚摩利人、比利洗人、迦南人、赫人、革迦撒人、希未人、耶布斯人，也跟你们作战；我把他们都交在你们手里。^{*12} 我派了黄蜂飞在你们前面，把亚摩利人的两个王从你们面前赶走，并不是用你的刀，也不是用你的弓。^{*13} 我赐给你们的土地，不是你们劳苦开垦的；我赐给你们的城市，不是你们建造的，你们却住在城中；你们享用的葡萄园和橄榄园，也不是你们栽种的。^{*}

¹⁴ “现在你们要敬畏 主*，真诚地按真理事奉他，把你们列祖在大河那边和在埃及事奉的神明除掉，去事奉 主*。¹⁵ 如果你们认为事奉 主*不好，那么今天你们就可以选择你们所要事奉的：是你们列祖在大河那边事奉的神明呢，还是你们现在所住亚摩利人之地的神明呢？至于我和我家，我们要事奉 主*。”

¹⁶ 民众回答：“我们绝对不会离弃 主*，去事奉别的神明；¹⁷ 因为 主*我们的 真主把我们和我们的列祖，从埃及地为奴之家领出来，并且在在我们眼前行了那些伟大的显迹；又在我们所走的一切路上，和我们经过的一切民族当中，他都保护了我们；¹⁸ 主*又把所有的民族和住在这片土地上的亚摩利人，都从我们面前赶走；所以我们要事奉 主*，因为他是我们的 真主。”

¹⁹ 约书亚对民众说：“你们不能事奉 主*，因为他是圣洁的 真主；他是嫉妒的 真主，他不会赦宥你们的过犯和罪恶。²⁰ 如果你们离弃 主*，去事奉外族人的神明，那么在 主*赐福给你们之后，他将转而降祸与你们，把你们消灭。”²¹ 民众对约书亚说：“不，我们必定事奉 主*。”²² 约书亚对民众说：“你们选择了 主*，要事奉他，你们为自己作证吧。”他们说：“我们愿意作证。”²³ 约书亚说：“现在你们要除掉在你们当中外族人的神明，一心归向 主*以色列的 真主。”²⁴ 民众对约书亚说：“我们要事奉 主*我们的 真主，要听从他的话。”

²⁵ 那一天，约书亚就与民众立约，在示剑为他们订立律例和典章。²⁶ 约书亚把这些话都写在 真主的诫律书上；又拿一块大石头，立在 主*圣所旁的橡树下。²⁷ 约书亚对全体人民说：“看哪，这块石头可以向你们作证，因为它听见了 主*对我们所说的一切话；所以这块石头要向你们作证，免得你们否认你们的 真主。”²⁸ 于是约书亚打发民众各自回到自己的地业去了。

²⁹ 这些事以后， 主*的仆人、嫩的儿子约书亚归真了，那时他一百一十岁。³⁰ 以色列人把他埋葬在他自己地业的境内，就是在以法莲山地上的亭拿·西拉，在迦实山的北边。^{*31} 约书亚在世的日子，和约书亚死后，那些知道 主*为以色列人所做一切事的长者还在世的日子，以色列人都事奉 主*。

³² 以色列人从埃及带出来的优素福骸骨，葬在示剑的一块田里；这块田是叶尔孤白从前用一百块银子从示剑的父亲哈抹的子孙那里买来的；这块田就成了优素福子孙的产业。^{*33} 哈伦的儿子以利亚撒也归真了；以色列人就把他埋葬在基比亚，就是他儿子非尼哈在以法莲山地得到的产业。

《讨拉特·士师记》

*24:9-10: 民 22:1—24:25

*24:11: 书 3:14-17; 6:1-21

*24:12: 出 23:28; 申 7:20

*24:13: 申 6:10-11

*24:30: 书 19:49-50

*24:32: 创 33:19; 50:24-25; 出 13:19; 叶 4:5; 使 7:16

¹约书亚死后，以色列人求问 主*说：“谁要为我们首先去攻打迦南人，与他们作战呢？”² 主*回答：“耶胡达要上去，看哪，我已经把那地方交在他手中。”³耶胡达对自己的兄弟西缅说：“请你与我一起上我抓阄所得的地业去，我们好与迦南人交战；以后我也与你一起到你抓阄所得的地业去。”于是西缅与他一起去了。⁴耶胡达上去了； 主*就把迦南人和比利洗人交在他们手中；他们在比色击杀了一万人。⁵他们在那里遇见了比色王，就与他交战，击杀了迦南人和比利洗人。⁶比色王逃跑；他们追赶他，把他抓住，砍去了他手脚的大拇指。⁷比色王说：“从前有七十个王，手脚的大拇指都被我砍掉，在我的桌子底下捡食物；现在 真主按我做的，报应我了。”于是他们把他带到耶路撒冷，后来他就死在那里。

⁸耶胡达人攻打、占领了耶路撒冷，用刀击杀了城中的居民，又放火烧城。⁹后来，耶胡达人下去，与住在山地、南地和高原的迦南人交战。¹⁰耶胡达人又去攻击住在希伯仑的迦南人，杀了示筛、亚希幔和挞买；希伯仑从前名叫基列·亚巴。

¹¹他们从那里又去攻击底璧的居民；底璧从前名叫基列·西弗。¹²迦勒说：“谁能攻打基列·西弗，把城攻取，我就把我的女儿押撒给他作妻子。”¹³迦勒的弟弟基纳斯的儿子俄陀聂攻取了那城，迦勒就把自己的女儿押撒给他作妻子。¹⁴押撒出嫁的时候，她劝俄陀聂向她父亲要一块田；押撒一下驴，迦勒就对她说：“你要什么？”¹⁵她回答：“请你给我一份礼物；你既然把我安置在南地，求你也把水泉赐给我。”迦勒就把上泉和下泉都给了她。

¹⁶穆萨岳父的子孙基尼人，和耶胡达人一起离开棕树城，上到亚拉得以南的耶胡达旷野去，住在那里的人们中。¹⁷耶胡达与他的兄弟西缅一起去，击杀了住在西法塔的迦南人，把那城完全毁灭。那城的名字就叫何珥玛。¹⁸耶胡达又攻取了加沙和加沙的四境，亚实基伦和亚实基伦的四境，以革伦和以革伦的四境。¹⁹ 主*与耶胡达同在，耶胡达就占领了山地；但不能赶走平原的居民，因为他们有铁车。²⁰耶胡达照穆萨的嘱咐，把希伯仑给了迦勒；迦勒就从那里赶走亚衲子孙的三族。²¹本雅悯人没有赶走住在耶路撒冷的耶布斯人，所以耶布斯人与本雅悯人一起住在耶路撒冷，直到今天。*

²²优素福家也上去攻打伯特利； 主*与他们同在。²³优素福家派人去侦察伯特利。那城从前的名字叫路斯。²⁴侦察的人看见一个人从城里出来，就对他说：“请你把进城的路指示我们，我们会恩待你。”²⁵那个人把进城的路指示了他们，他们就用刀击杀了那城的居民，却把那个人和他的全家都放走。²⁶那个人到赫人之地去了，筑了一座城，给它起名叫路斯；直到今天那城还叫这个名字。

²⁷玛拿西没有赶走伯·善和属于伯·善乡村的居民，他纳和属于他纳乡村的居民，多珥和属于多珥乡村的居民，以伯莲和属于以伯莲乡村的居民，米吉多和属于米吉多乡村的居民；迦南人决意住在那个地方。*²⁸到以色列强盛了，就迫使迦南人作苦工，但没有把他们完全赶走。

²⁹以法莲也没有把住在基色的迦南人赶走，于是迦南人还住在基色，在以法莲当中。*

³⁰西布伦没有把基伦的居民和拿哈拉的居民赶走；于是迦南人还住在西布伦当中，成了做苦工的人。

³¹亚设没有把亚柯的居民和西顿的居民赶走，也没有把亚黑拉、亚革悉、黑巴、亚弗革和利合的居民赶走。³²于是亚设人住在当地的居民迦南人当中，因为他们没有把他们赶走。

³³拿弗他利没有把伯·示麦的居民和伯·亚纳的居民赶走；于是他们就住在当地的居民迦南人当中；伯·示麦和伯·亚纳的居民成了给他们做苦工的人。

*1:21: 书 15:63; 木下 5:6; 代上 11:4

*1:27-28: 书 17:11-13

*1:29: 书 16:10

³⁴亚摩利人强迫丹人退回山地上，不允许他们下到平原来。³⁵亚摩利人决意住在希烈山、亚雅仑和沙宾；但优素福家的势力强大以后，他们就成了做苦工的人。³⁶亚摩利人的境界，是从亚克拉滨山坡直到西拉以上。

2

¹主*的信使从吉甲上到波金来，说：“我曾经把你们从埃及领上来，带你们到我向你们列祖盟誓应许的地方；我曾说过：‘我永不废弃我与你们所立的约；²你们不能与这地的居民立约，要拆毁他们的祭台。’你们竟没有听从我的话；你们做的是什么呢？”³因此我又说：‘我不会把你们从你们面前赶走，他们要作你们的敌人，他们的神明要作你们的网罗。’”⁴主*的信使对以色列众人说这些话的时候，众人就放声大哭。⁵于是给那个地方起名叫波金^a；他们在那里向主*献牺牲。

⁶约书亚遣散了众人，以色列人就各回自己承受的地业，要占领那地方。⁷约书亚在世的时候，以及他去世以后，那些见过主*为以色列人所做大事的长者们还在的日子，众人都事奉主*。

⁸主*的仆人，嫩的儿子约书亚，在一百一十岁的时候归真。⁹以色列人把他埋葬在他地业的境内，就是以法莲山地，在迦实山北面的亭拿·希烈。¹⁰那一代的人都归到他们的列祖那里以后，有另一代的人兴起来了；他们不认识主*，也不知道主*为以色列人所做的事。

¹¹以色列人做了主*看为恶的事，去事奉各种白耳利^b；¹²他们离弃了领他们出埃及的主*、他们列祖的真主，去跟随别的神明，就是他们周围各族的神明，礼拜他们，惹主*发怒。¹³他们离弃了主*，去事奉白耳利和亚斯他录。¹⁴主*的怒气向以色列人发作，就把他们交在抢掠的人手中，这些人就抢掠他们；他又把他们完全交在他们四周的仇敌手中，以致他们在仇敌面前再不能站住脚。¹⁵他们无论去哪里，主*的手总是加害他们，像主*说过的，又像主*对他们盟誓过的；他们就非常困苦。¹⁶主*兴起了士师，士师就拯救他们脱离抢掠他们之人的手。¹⁷但他们连士师也不听从，竟与别的神明行了奸淫，礼拜他们；他们迅速偏离了他们列祖听从主*命令所走的道路，没有照样做。¹⁸主*为他们兴起士师的时候，主*就与那士师同在；那士师在世的日子，主*总是拯救他们脱离仇敌的手；因为他们在压迫和苦害他们的人底下发出哀声，主*就慈悯他们。¹⁹可是士师归真了以后，他们就转而作恶，比他们的列祖更厉害，去跟随别的神明，事奉和礼拜他们，总不放弃他们的恶行和顽梗的行径。²⁰于是主*的怒气向以色列人发作，说：“因为这个民族违背我嘱咐他们列祖的约，不听从我的话，²¹因此，约书亚死后仍剩下的各民族，我也不再从他们面前赶走，²²为要通过他们试验以色列人，看他们肯不肯谨守遵行主*的道路，像他们的列祖一样谨守。”²³这样，主*留下这些民族，不迅速把他们赶走，也不把他们交在约书亚手里。

3

¹这些民族是主*留下的，为要通过他们来试验以色列人，就是所有没有经历过任何迦南战争的人；²好教导以色列人的后代，就是那些以前没有经历过战争的人，知道战争。³他留下的就是非利士人的五个首领，和所有迦南人、西顿人，以及住在黎巴嫩山上的希未人，从白耳利·黑门山直到哈马口。⁴留他们在那里，为要通过他们试验以色列人，要知道他们是否听从主*通过穆萨嘱咐他们列祖的诫命。⁵以色列人就住在迦南人、赫人、亚摩利人、比利洗人、希未人、耶布

*2:2: 出 34:12-13; 申 7:2-5

^a“波金”意思是“哭泣者”。

*2:9: 书 19:49-50

^b迦南人所崇拜的男性偶像。

斯人当中；⁶他们娶他们的女儿作妻子，也把自己的女儿嫁给他们的儿子，并且事奉他们的神明。

⁷以色列人做了主*看为恶的事，忘记了主*他们的真主，去事奉各种白耳利和亚舍拉。⁸因此，主*的怒气向以色列人发作，把他们完全交在两河之间的亚兰王古珊·利萨田的手中；以色列人服侍了古珊·利萨田八年。⁹以色列人向主*哀求的时候，主*就为以色列人兴起一位拯救者拯救他们，就是迦勒的弟弟基纳斯的儿子俄陀聂。¹⁰主*的灵临到他身上，他就治理以色列人；他出去作战，主*把亚兰王古珊·利萨田交在他手中，他的能力就胜过了古珊·利萨田。¹¹于是国中太平了四十年。后来基纳斯的儿子俄陀聂就归真了。

¹²以色列人又做了主*看为恶的事，主*就使摩押王伊矶伦强盛起来，欺压以色列人，因为他们做了主*看为恶的事。¹³伊矶伦集合了亚扪人和亚玛力人，前来击败了以色列人，占领了棕树城。¹⁴于是以色列人服侍了摩押王伊矶伦十八年。

¹⁵以色列人向主*哀求的时候，主*就为他们兴起一位拯救者，就是本雅悯人基拉的儿子埃胡德，是一个左撇子。以色列人派他把贡物送给摩押王伊矶伦。¹⁶埃胡德做了一把两刃剑，长一肘，绑在右腿上，在衣服底下。¹⁷他把贡物呈献给摩押王伊矶伦；伊矶伦本是个非常肥胖的人。¹⁸埃胡德献完了贡物，就把抬贡物的众人打发走了。¹⁹自己却从靠近吉甲的众雕像那里回来，说：“王啊，我有一件机密的事要对你说。”王说：“先不要说。”侍立左右的人都离开他出去了。²⁰埃胡德来到王那里；王独自一人坐在凉楼上。埃胡德说：“我有真主的话要告诉你。”王就从座位上站起来。²¹埃胡德就伸出左手，从右腿上拔出剑来，刺入王的腹中；²²剑柄与剑身都刺进去了，肥肉把剑陷住，因此他没有把剑从王的肚腹里拔出来；粪都流出来了。²³埃胡德出来到了走廊，把凉楼上的门关起来，上了锁。

²⁴埃胡德出来以后，王的仆人才来到；他们看见凉楼上的门锁着，就说：“王一定是在凉楼上出恭。”²⁵他们等到发慌了，见他还不打开凉楼的门，就拿钥匙来开；没想到，看见他们的主人早已倒在地上死了。

²⁶他们延迟的时候，埃胡德已经逃跑了；他经过众雕像那里，逃到西伊拉。²⁷他到了以后，就在以法莲山地吹号角；以色列人与他一起从山地上下来，他走在他们前头，²⁸对他们说：“你们跟随我，因为主*已经把你们的仇敌摩押人交在你们手中。”他们就跟随他下去，攻取约旦河的渡口，拦截摩押人，不让一个过去。²⁹那时他们击杀了约有一万摩押人，都是强壮的、勇猛的人，没有一人逃脱。³⁰这样，从那天起，摩押就在以色列人的手下被制伏了，于是国中太平了八十年。

³¹埃胡德之后，有亚拿的儿子珊迦；他用赶牛棒击杀了六百非利士人；他也拯救了以色列人。

4

¹埃胡德归真后，以色列人又做了主*看为恶的事。²因此主*把他们交在迦南王耶宾手中，耶宾那时在夏琐作王；他的军长西西拉，住在夏罗设歌印。³耶宾王有九百辆铁车，他极力欺压以色列人二十年，以色列人就哀求主*。

⁴有一位女先知底波拉，是拉比多的妻子，那时正治理以色列人。⁵她常坐在以法莲山地，拉玛和伯特利之间那棵底波拉棕树下；以色列人都上她那里去听判断。⁶底波拉派人去从拿弗他利的基低斯，把亚比挪安的儿子巴拉召来，对他说：“主*以色列的真主不是曾嘱咐你说：‘你去向他泊山进军，从拿弗他利人和西布伦人中率领一万人与你一起去吗？’⁷我要引诱耶宾的军长西西拉，和他的车辆与全军，到基顺河往你那里去；我要把他们交在你手里。”⁸巴拉对她说：“如果你与我一起去，我就去；如果你不与我一起去，我就不去。”⁹底波拉回答：“我会与你一起去，只是这次行程你就没有荣耀；因为主*要把西西拉交在一个妇女手里。”于是底波拉起来，与巴拉一起到基低斯去了。¹⁰巴拉就召集西布伦人和拿弗他利人到基低斯；与他一起步行上去的有一万人，底波拉也与他一起上去。

¹¹穆萨的岳父何巴的子孙基尼人希伯，曾经离开基尼族人，到靠近基低斯的撒拿音的橡树旁，支

搭帐篷居住。

¹²有人告诉西西拉，亚比挪安的儿子巴拉已经上了他泊山；¹³西西拉就召集他所有的车辆，就是九百辆铁车，和与他在一起的众人，都从夏罗设歌印出来，到基顺河那里。¹⁴底波拉对巴拉说：“你起来吧，因为今天就是主*把西西拉交在你手里的日子；主*不是在你前面出战吗？”于是巴拉和跟随他的一万人从他泊山下来。¹⁵主*用刀使西西拉和所有的车辆与全军，都在巴拉面前溃乱；西西拉下了车，步行逃跑。¹⁶巴拉追赶西西拉的车辆和军队，直到夏罗设歌印；西西拉的全军都倒在刀下，连一个也没有留下。

¹⁷只有西西拉步行逃跑，到了基尼人希伯的妻子雅亿的帐篷那里；因为夏琐王耶宾与基尼人希伯家友好。¹⁸雅亿出来迎接西西拉，对他说：“请我的主人转过来，到我这里，不要惧怕。”西西拉就转到她那里去，就是转到她的帐篷里去；雅亿就用毛毡遮盖他。¹⁹西西拉对雅亿说：“请给我一点水喝，因为我渴了。”雅亿就打开盛奶的皮袋，给他喝了，又把他盖上。²⁰西西拉又对雅亿说：“请你站在帐篷门口，如果有人来问你：‘这里有人吗？’你就回答：‘没有。’”²¹希伯的妻子雅亿取了一根帐篷的橛子，手里拿着锤子，静悄悄地走到西西拉那里，把橛子钉在他的太阳穴里，直钉入地里；因为西西拉疲乏熟睡，就这样死了。²²那时，巴拉追赶西西拉，雅亿出来迎接他，对他说：“来吧，我给你看你寻找的人。”他就进到她那里去；看见西西拉已经倒毙了；橛子还在他的太阳穴里。

²³这样，真主就在那一天，在以色列人面前，制伏了迦南王耶宾。²⁴以色列人的势力日渐强盛，胜过迦南王耶宾，终于把迦南王耶宾消灭。

5

¹那一天，底波拉和亚比挪安的儿子巴拉唱起歌来说：

²“你们要称颂主*，
因为以色列中有勇士，
因为有人民自愿从军。

³君王啊，你们要听；
官长啊，你们要侧耳倾听；
至于我，我要向主*歌唱；
我要歌颂主*以色列的真主。

⁴主*啊，您从西珥出发的时候，
您从以东地行进的日子，
地摇天漏，
密云滴雨。

⁵群山在主*面前震动；*
这西奈山在主*以色列的真主面前也是这样。

⁶在亚拿的儿子珊迦的时候，
在雅亿的日子，大道无人行走，
行路的人绕道而行。

⁷以色列中的农村消失了，消失了，
直到我底波拉兴起，
直到我以色列的母亲兴起。

⁸以色列人选择了新的神明，

战争就临近城门；
那时四万以色列人中，
竟不见有一面盾牌、一枝长矛。

⁹我的心倾向以色列的官长，
他们在民中甘愿牺牲自己；
你们要称颂 主*。

¹⁰骑白驴的，
坐锦垫的，
和路上的行人，
你们都要歌唱。

¹¹在打水的地方分开羊群的人发声，
在那里人要歌颂 主*公义的作为，
就是他在以色列农村中的公义作为；
那时， 主*的子民下到城门口。

¹²兴起，兴起，底波拉！
兴起，兴起，唱歌吧！
兴起，巴拉！
亚比挪安的儿子，掳掠你的俘虏吧！

¹³那时剩余的贵胄下来；
主*带着勇士下到我这里来。

¹⁴他们出自以法莲，他们的根在亚玛力人之地；
有本雅悯在你的族人中跟随你，
有官长从玛吉下来；
有持清点民数之权杖的，从西布伦出来。

¹⁵以萨迦的领袖与底波拉在一起；
以萨迦怎样，巴拉也怎样；
他们都步行下到山谷去。
在流本的众溪旁，有心怀大志的。

¹⁶你为什么坐在羊圈之中，
听呼唤群畜的笛声呢？
在流本的众溪旁，有心怀大志的。

¹⁷基列人在约旦河东边居住；
丹人为什么留在船上呢？
亚设人在海岸坐着，
在港湾居住。

¹⁸西布伦人是敢死的民族；
拿弗他利人在田野的高处，奋不顾身。

¹⁹众王都来交战；
那时迦南众王交战，
在米吉多水亭的他纳交战，
却没有取得银钱。

²⁰众星从天上交战，
从它们的轨道与西西拉交战。

²¹ 基顺河的急流把他们冲没，
古河的急流、基顺河的急流，
我的心哪，你要努力践踏。

²² 那时马蹄沓沓，
勇士急奔飞驰。

²³ 主*的信使说：‘你们要诅咒米罗斯，
大大诅咒其中的居民；
因为他们不来帮助 主*，
不带领勇士帮助 主*。’

²⁴ 愿基尼人希伯的妻子雅亿，
比众妇女更有福气，
比住在帐篷的妇女更有福气。

²⁵ 西西拉求水，雅亿给了奶；
用珍贵的盘子奉上乳酪。

²⁶ 她伸手拿着帐篷的橛子，
右手拿着匠人的锤子，
击打西西拉，打破他的头，
粉碎他的头颅，贯穿他的鬓角。

²⁷ 西西拉在雅亿脚前跪下、仆倒、躺卧，
在雅亿脚前跪下、仆倒；
他在哪里跪下，就在哪里仆倒死亡。

²⁸ 西西拉的母亲从窗户里向外观望，
从窗棂中呼喊
说：‘他的战车为何迟迟不来？
他的车轮为何行得缓慢？’

²⁹ 聪明的宫女回答她；
她也自己回答说：

³⁰ ‘莫非他们正在分战利品？
每个勇士分得一两个女子；
西西拉得了彩衣作战利品，
得了一两件绣花的彩衣作战利品，
为我的脖子，得到绣花的彩衣作战利品吗？’

³¹ 主*啊，愿您所有的仇敌都这样灭亡；
愿爱他的人像太阳出现，大有能力。”

于是国中太平了四十年。

6

¹ 以色列人又做了 主*看为恶的事； 主*就把他们交在麦德彦人手里七年。² 以色列人因麦德彦人的势力胜过他们，就为自己在山上挖穴、挖洞，建营寨。³ 每逢以色列人撒种以后，麦德彦人、亚玛力人和东方人都上来，欺压他们；⁴ 对着他们安营，毁坏土地的出产，直到加沙一带，他们没有留下牛、羊和驴，没有给以色列人留下一点养生之物。⁵ 因为他们带着牲畜和帐篷上来，像蝗虫那么多；他们来的人和骆驼无数，进入境内，毁坏全境。⁶ 以色列人在麦德彦人面前，落到极卑微的地步，他们就哀求 主*。

⁷以色列人因麦德彦人的缘故，向主*呼求的时候，⁸主*就派遣一位先知到以色列人那里，对他们说：“主*以色列的真主这样说：‘我曾经把你们从埃及领上来，领你们出了为奴之家；⁹我曾经把你们从埃及人的手拯救出来，拯救你们脱离所有欺压你们之人的手，把他们从你们面前赶走，把他们的地赐给你们。’¹⁰我又对你们说：我是主*你们的真主；你们住在亚摩利人之地，不要敬畏他们的神明。但你们没有听从我的话。’”

¹¹主*的信使来到，坐在俄弗拉，一棵属于亚比以谢族人约阿施的橡树下；约阿施的儿子基甸正在压酒池里打麦子，为要躲避麦德彦人的抢夺。¹²主*的信使向基甸显现，对他说：“大能的勇士啊，主*与你同在。”¹³基甸回答他，说：“唉，我的主，如果主*与我们在一起，我们怎会遭遇这一切呢？我们的列祖向我们讲述的，主*的一切奇事在哪里呢？他们曾说：‘主*不是把我们从埃及领上来吗？’现在他却抛弃了我们，把我们交在麦德彦人手中！”¹⁴主*转向基甸，对他说：“你靠着你这能力，去拯救以色列人脱离麦德彦人的手吧；我不是派遣了你吗？”¹⁵基甸对他说：“唉，我主啊，我凭什么拯救以色列人呢？看哪，我的家族在玛拿西部落中是最卑微的，我在我的父家是最年轻的。”¹⁶主*对他说：“因为我将与你同在，你就要像打击一个人那样打击所有的麦德彦人。”¹⁷基甸又对他说：“如果我在你眼前蒙受恩宠，求你给我一个凭据，证实是你与我说话。”¹⁸求你不要离开这里，等我回来，把我的礼物带来，摆在你面前。”他回答：“我会等你回来。”

¹⁹基甸去预备了一只山羊羔，和一伊法面粉做的无酵饼，把肉放在篮子里，把汤盛在锅中，带到橡树下，献上给他。²⁰真主的信使对基甸说：“把肉和无酵饼拿出来，摆在这块磐石上，把汤倒出来。”他就这样做了。²¹主*的信使伸出手中的杖，杖头一触着肉和无酵饼，就有火从磐石中上来，把肉和无酵饼都烧光了；主*的信使就从基甸的眼前消失了。²²基甸看出他是主*的信使，就说：“哀哉，主*，我主啊，因为我面对面看见了主*的信使。”²³主*对他说：“你放心，不要怕，你不会死。”²⁴基甸就在那里给主*筑了一座祭台，称为“主*赐平安”^c；直到今天，这台还在亚比以谢族的俄弗拉。

²⁵当夜，主*对基甸说：“取你父亲的牛和另一头七岁大的牛来，拆毁你父亲的白耳利祭台，砍下台旁的亚舍拉。²⁶在这要塞上面，你要整整齐齐为主*你的真主筑一座祭台，拿第二头牛作燔祭，用你砍下来的亚舍拉作柴。”²⁷基甸就从他的仆人中选出了十个人，照主*告诉他的做了；但因为害怕他的父家和城里的人，就不敢在白天行事，只好在晚上做了。

²⁸城里的人清早起来，见白耳利的祭台已被拆毁，台旁的亚舍拉也被砍下来，并且看见那第二头牛献在新筑的祭台上的时候，²⁹就彼此说：“谁做了这事呢？”他们追查寻访之后，就说：“是约阿施的儿子基甸做的。”³⁰城里的人对约阿施说：“把你的儿子领出来，把他处死，因为他拆毁了白耳利的祭台，砍下了台旁的亚舍拉。”³¹约阿施对所有站着攻击他的人说：“你们要为白耳利辩护吗？或是你们要救他呢？谁为他辩护，到早晨就要死亡。如果白耳利是神明，有人拆毁了他的祭台，就让他为自己辩护吧。”³²因此，当日基甸被称为耶路·白耳利，意思是：他拆毁了白耳利的祭台，让白耳利与他争辩吧。

³³那时，麦德彦人、亚玛力人和东方人，都相聚起来，过了河，在耶斯列平原安营。³⁴主*的灵降在基甸身上，他就吹号角；亚比以谢族都应征来跟他。³⁵他派信使到玛拿西全境去，玛拿西人也都应征来跟随他；他又派信使到亚设、西布伦、拿弗他利去，他们也都上来与他们会合。

³⁶基甸对真主说：“如果您按您所说的，要通过我的手拯救以色列人；³⁷看哪，我要把一团新剪的羊毛放在禾场上；如果露水只是落在羊毛上，而地面都是干的，我就知道你要照你说的，通过我的手拯救以色列了。”³⁸第二天，基甸清早起来，情形果然是这样；他把羊毛一挤，就从羊毛中挤出一满盆露水来。³⁹基甸又对真主说：“求您不要向我发怒，我要再说一次；求您让我把羊毛再试一试，但愿只有羊毛是干的，而地面上都有露水。”⁴⁰那一夜，真主也这样做了；

^c希伯来语读作“雅威·沙龙”。

只有羊毛是干的，地面上都有露水。

7

¹耶路·白耳利，就是基甸，和所有与他在一起的人，清早起来，在哈律泉旁安营；麦德彦营就在他们的北面，靠近摩利山冈的平原上。

²主*对基甸说：“与你在一起的人太多，我不能把麦德彦人交给你们手中，免得以色列人向我自夸：‘是我们自己的手救了自己。’”³现在你要向民众宣告：“害怕战栗的，可以回去，离开基列山。”于是民众中有二万二千人回去，只剩下一万人。^{*}

⁴主*对基甸说：“人还是太多，你要领他们下到水边去，我要在那里为你试验他们。我指着谁对你说：‘这个人能和你一起去’，他就能和你一起去；我指着谁对你说：‘这个人不能和你一起去’，他就不能和你一起去。”⁵于是基甸带他们下到水边去；主*对基甸说：“用舌头舔水，像狗舔水的，你要把他们安置在一边；屈膝跪下喝水的，也要把他们安置在一边。”⁶用手捧到嘴边舔水的，总数共有三百人；其余的人都屈膝跪下喝水。⁷主*对基甸说：“我要用这舔水的三百人拯救你们，把麦德彦人交给你们的手里，所有其他的人都可以各回自己的地方去。”⁸于是民众手里拿着食物和号角；所有其他的以色列人，基甸都打发他们各回自己的帐篷去，只留下这三百人。当时麦德彦营就在他们下面的平原上。

⁹当夜，主*对基甸说：“起来，下去攻营，因为我已经把他们交在你手里了。”¹⁰如果你害怕一个人下去，可以带着你的仆人普拉一起下到营地那里去；¹¹你要听听他们说什么，然后你的手就要坚强起来，有胆量下去攻营了。”于是基甸带着他的仆人普拉一起下去，到营中驻军的边缘。¹²那时麦德彦人、亚玛力人和所有的东方人，都散布在平原上，像蝗虫那么多；他们的骆驼无数，像海边的沙那么多。¹³基甸到了，就听见一个人正在把他的梦告诉他的同伴，说：“我做了一个梦，梦见一个大麦饼滚入麦德彦营中，到了帐篷，把帐篷撞倒，帐篷就翻转朝上了。”¹⁴他的同伴回答：“这不是别的，这是以色列人约阿施的儿子基甸的刀；真主已经把麦德彦和全营交在他手中了。”

¹⁵基甸听见了这梦的叙述和梦的讲解，就礼拜真主；然后返回以色列营中，说：“起来，因为主*已经把麦德彦的军队交给你们手里了。”¹⁶于是他把三百人分作三队，把号角和空瓶交给所有人手里，又把火把放在瓶里。¹⁷然后对他们说：“你们要看着我，也要照样做。注意！我到了营地边缘，我怎么做，你们也要怎么做。”¹⁸我和所有与我在一起的人吹号角的时候，你们也要在整个营地中吹号角，呼喊说：“为主*！为基甸！”

¹⁹基甸和所有与他在一起的一百人，在三更之初，换更的时候，来到营地边缘，就吹起号角来，打破手中的瓦瓶。²⁰三队人就都吹号角，打破瓦瓶，左手紧握着火把，右手紧握着号角不住地吹，并且呼喊说：“主*和基甸的刀！”²¹他们在营地四周各站在自己的位置上；全营的人都乱跑，他们一边叫喊，一边逃跑。²²三百人吹那三百枝号角的时候，主*使全营的人用刀互相击杀，然后他们向西利拉逃到伯·哈示他，直到靠近他巴的亚伯·米何拉河边。

²³以色列人就从拿弗他利、亚设和玛拿西全境被召来，追赶麦德彦人。

²⁴基甸派遣了信使走遍以法莲山地，说：“你们要下来迎战麦德彦人，在他们前面把守约旦河的渡口，直到伯·巴拉。”于是以法莲人都被召来，把守约旦河渡口，直到伯·巴拉。²⁵他们抓住了麦德彦人的两个首领：俄立和西伊伯；把俄立杀在俄立磐石上，把西伊伯杀在西伊伯酒池那里；然后追赶麦德彦人，又把俄立和西伊伯的人头带到约旦河对岸，基甸那里。

8

¹以法莲人对基甸说：“你去与麦德彦人交战的时候，没有召我们一起去，你为什么这样对待我们呢？”他们就与他激烈地争辩起来。²基甸对他们说：“我所做的怎能比得上你们呢？在以法莲拾取剩下的葡萄，不是比在亚比以谢采摘的葡萄更好吗？”³真主已经把麦德彦人的两个首领：俄立和西伊伯，交在你们的手里了；我所做的怎能与你们相比呢？”基甸说了这话，他们的怒气就平息了。*

⁴基甸来到约旦河，就过了河；他和与他在一起的三百人虽然都很疲乏，仍然追赶敌人。⁵基甸对疏割人说：“求你们把几个饼给跟随我的人吃，因为他们疲乏了，我还要继续追赶麦德彦人和两个王西巴和撒慕拿。”⁶疏割人的首领回答：“西巴和撒慕拿现在不是已经在你的手里吗？我们应该把饼送给你的军队吃吗？”⁷基甸说：“好吧，主*把西巴和撒慕拿交在我手里的时候，我就要用野地的荆棘鞭打你们的身体。”⁸基甸从那里上到毗努伊勒，也向他们说了同样的话；毗努伊勒人回答他也像疏割人回答的一样。⁹他同样对毗努伊勒人说：“我平平安安回来的时候，我要拆毁这座瞭望楼。”¹⁰那时，西巴和撒慕拿正在加各，与他们在一起的军队约有一万五千人，就是东方人全营剩下的，因为有十二万持刀的已经倒下了。¹¹基甸就从挪巴和约比哈东面，顺着住帐篷之人的路上去；在敌军以为安全而不戒备的时候，击败了敌军。¹²西巴和撒慕拿逃跑；基甸追赶他们，擒获了麦德彦人的两个王西巴和撒慕拿，使全军都惊惶。

¹³约阿施的儿子基甸从战场沿着希列斯的山坡回来，¹⁴抓住了疏割人中的一个青年，询问他；他就把疏割的首领和长者的名字写给他，共七十七人。¹⁵基甸到了疏割人那里，就说：“你看，西巴和撒慕拿，你们为了他们曾经讥笑我说：‘西巴和撒慕拿现在不是在你的手里吗？我们应该把饼送给你那些疲乏的人吃吗？’”¹⁶于是抓住那座城里的长者，又拿起野地的荆棘，用荆棘把疏割人教训了一顿；¹⁷又拆毁了毗努伊勒的瞭望楼，杀了那座城里的人。

¹⁸基甸问西巴和撒慕拿：“你们在他泊山上杀的，是什么样的人？”他们回答：“他们像你一样，每个都像王侯的模样。”¹⁹基甸说：“他们是我的兄弟，是我母亲的儿子；我指着永活的主*盟誓，如果你们从前让他们活着，我现在就不杀你们了。”²⁰于是对他的长子益帖说：“起来，把他们杀了吧。”但是那孩子不敢拔刀，只是害怕，因为他还是个孩子。²¹西巴和撒慕拿说：“你亲自起来杀我们吧；因为什么样的人，就有什么样的力量。”于是基甸起来，把西巴和撒慕拿杀了，拿走了他们骆驼脖子上的月牙圈。

²²以色列人对基甸说：“你既然拯救我们脱离了麦德彦人的手，求你和你的子孙统治我们。”²³基甸回答他们：“我不统治你们，我的子孙也不统治你们，唯有主*统治你们。”²⁴基甸又对他们说：“我有一个要求：请把你们所有人夺得的耳环给我。”原来敌人都戴金耳环，因为他们是易司马义人。²⁵他们回答：“我们愿意给你。”于是铺开一件外衣，每个人都把夺得的耳环丢在上面。²⁶基甸所要的金耳环，共有重一千七百谢克尔的金子，此外还有麦德彦王身上的月牙圈、耳坠和紫红色的衣服，另外还有骆驼脖子上的链子。²⁷基甸用这些金子做了一个以弗得，安置在他的城市俄弗拉；后来以色列众人都在那里随从以弗得行了邪淫，因此这就成了基甸和他全家的网罗。

²⁸这样，麦德彦人在以色列人面前就被制伏了，不能再抬起头来；基甸在世的日子，国中太平了四十年。

²⁹约阿施的儿子耶路·白耳利回去，住在自己家里。³⁰基甸有七十个儿子，都是他亲生的，因为他有很多妻子。³¹他在示剑的妾，也给他生了一个儿子，他给他起名叫亚比米勒。³²约阿施的儿子基甸寿数满足，就归真了，埋葬在亚比以谢族的俄弗拉，在他父亲约阿施的坟里。

³³基甸归真以后，以色列人又转去随从各种白耳利，行邪淫，并且以白耳利·比利土作他们的神明。³⁴以色列人忘记了主*他们的真主，就是曾经拯救他们脱离四周仇敌之手的那位；³⁵也没有照基甸向以色列人所施的一切恩惠，恩待耶路·白耳利，就是基甸的家。

¹耶路·白耳利的儿子亚比米勒，到示剑去见他的母舅们，对他们和他母亲的全体族人说：²“请你们对示剑的众人说：‘是耶路·白耳利的儿子们七十人都统治你们好呢？还是一个人统治你们好呢？’你们也要记得我是你们的骨肉。”³他的母舅们就把所有这些话替他说给示剑的众人听；他们的心都倾向亚比米勒，因为他们说：“他本是我们的亲族。”⁴他们就从白耳利·比利土的庙里，拿了七十谢克尔银子给亚比米勒，亚比米勒用这些银子雇了一些无赖流氓，那些人就跟随了他。⁵他回到俄弗拉他父亲的家，把自己的兄弟，耶路·白耳利的儿子们七十人，都在一块石头杀上；只剩下耶路·白耳利的小儿子约坦，因为他藏了起来。⁶示剑的众人 and 伯特米罗人都相聚起来，到示剑橡树旁的瞭望楼那里，立亚比米勒为王。

⁷有人把这事告诉了约坦，约坦就去，站在基利心山顶上，高声向他们呼喊，说：“示剑人哪，你们要倾听我的话，真主也就倾听你们的话。”⁸有一次，树木们要去膏立一个王统治它们，就对橄榄树说：‘请你作王统治我们吧。’⁹橄榄树对它们说：‘我怎能放弃生产人用来荣耀真主和尊崇人的油，飘摇在树木们之上呢？’¹⁰树木们对无花果树说：‘请你来作王统治我们吧。’¹¹无花果树对它们说：‘我怎能放弃结出我的甜美果实，飘摇在树木们之上呢？’¹²树木们对葡萄树说：‘请你来作王统治我们吧。’¹³葡萄树对它们说：‘我怎能放弃生产那使真主和世人都喜乐的新酒，飘摇在树木们之上呢？’¹⁴于是树木们都对荆棘说：‘请你来作王统治我们吧。’¹⁵荆棘对树木们说：‘如果你们真诚地膏立我作王统治你们，就要来，投靠在我的荫下；否则，火要从荆棘里出来，烧毁黎巴嫩的香柏树。’

¹⁶现在你们立亚比米勒为王，如果你们诚实和正直，如果你们善待耶路·白耳利和他的家，照他手所做的待他；¹⁷我父亲从前冒死为你们打仗，把你们从麦德彦人手中救了出来；¹⁸今天你们竟起来攻击我的父家，在一块石头上杀了他七十个儿子，又立了他的婢女所生的儿子亚比米勒作示剑人的王，因为他本是你们的亲族。¹⁹如果你们今天按诚实和正直对待耶路·白耳利和他的家，你们就会因亚比米勒得喜乐，亚比米勒也会因你们得喜乐。²⁰如果不是这样，愿火从亚比米勒出来，烧毁示剑人和伯特米罗人；又愿火从示剑人和伯特米罗人出来，烧毁亚比米勒。”²¹接着约坦就逃跑了；他逃到比珥去，住在那里，躲避他的兄弟亚比米勒。

²²亚比米勒治理以色列人三年。²³真主派遣邪恶的灵来到亚比米勒与示剑人当中，示剑人就背弃了亚比米勒。²⁴这是要报复对耶路·白耳利七十个儿子的暴行，把流他们血的罪归到他们的兄弟亚比米勒身上，就是那杀害他们的；也归到示剑人身上，就是那些帮助亚比米勒去杀害他自己兄弟的。²⁵示剑人在山顶上设下埋伏，路过他们那里的，他们都劫掠；有人把这事告诉了亚比米勒。

²⁶那时，以别的儿子迦勒与他的兄弟都来了，到示剑去，示剑人竟信任他。²⁷他们出去到田间，采摘葡萄，榨酒，举行庆祝会，进入他们的神庙吃喝，并且诅咒亚比米勒。²⁸以别的儿子迦勒说：“亚比米勒是谁？示剑是谁？竟要我们服侍他呢？他不是耶路·白耳利的儿子吗？他的副官不是西布勒吗？你们要服侍示剑的始祖哈抹的后人啊；我们为什么要服侍亚比米勒呢？”²⁹但愿这些人民都归在我手下，我好把亚比米勒除掉。”迦勒又对亚比米勒说：“组织你的大军出来吧！”

³⁰那城的官长西布勒听了以别的儿子迦勒的话，他的怒气就发作，³¹秘密派遣信使去见亚比米勒，说：“以别的儿子迦勒和他的兄弟已经到了示剑，他们正在煽动那城的人反叛你。”³²现在，你和与你在一起的人，要在夜间起来，在野地埋伏。³³到早晨日出时，你就要起来攻城；你要注意，迦勒和与他在一起的人出来对抗你的时候，你就把握机会对付他们。”

³⁴于是亚比米勒和与他在一起的人，都在夜间起来，分作四队，埋伏着等候示剑人。³⁵以别的儿子迦勒出去，站在城门口；亚比米勒和与他在一起的人，从埋伏的地方起来。³⁶迦勒看见了那些人，就对西布勒说：“你看，有人从山顶上下来。”西布勒说：“你看见山的影子以为是人。”³⁷迦勒又说：“看哪，有人从高地下来，又有一队从米俄尼尼橡树的路径而来。”³⁸西布勒对他说：“你

曾经说过：‘亚比米勒是谁，竟要我们服侍他呢？’现在你说这话的嘴在哪里呢？这不是你轻视的人吗？现在请你出去与他们交战吧。”³⁹ 于是迦勒在示剑人面前出去，与亚比米勒交战。⁴⁰ 亚比米勒追赶迦勒，迦勒在他面前逃跑，直到城门口，有很多受伤的人仆倒。⁴¹ 亚比米勒住在亚鲁玛；西布勒把迦勒和他的兄弟赶走，不许他们住在示剑。

⁴² 次日，城中众人出去到田间，有人把这事告诉亚比米勒。⁴³ 亚比米勒就把他的人分作三队，埋伏在田野；他在那里观看，见有人从城里出来，就起来攻击他们，把他们击杀了。⁴⁴ 亚比米勒和与他在一起的一队人忽然冲过去，站在城门口；其他两队人也冲出来攻打所有在田野里的人，把他们击杀了。⁴⁵ 那一天，亚比米勒整天攻打那城，把城攻下了，杀了城里的人；把城拆毁，又撒上盐。

⁴⁶ 示剑楼的众人听见了这事，就逃入伊勒·比利土庙的地穴里。⁴⁷ 有人告诉亚比米勒，说：“示剑楼所有的人都相聚在一起。”⁴⁸ 亚比米勒和与他在一起的人都上了撒们山；亚比米勒手里拿着斧子，砍下一根树枝，拿起来放在自己的肩头上，然后对与他在一起的人说：“你们看我做什么，你们也要赶快照做。”⁴⁹ 于是众人也各自砍下一根树枝，跟随着亚比米勒，把树枝放在地穴上，放火烧了地穴，以致示剑楼的人都死了，男女约有一千人。

⁵⁰ 后来亚比米勒到提备斯去，安营攻打提备斯，攻取了那城。⁵¹ 城中有一座坚固的城楼；那城所有的人，无论男女，都逃到那里去，关上门，上了楼顶。⁵² 亚比米勒到了城楼前，攻打城楼；他逼近城楼门口，要用火焚烧。⁵³ 有一个妇女把一块上磨石抛在亚比米勒的头上，打破了他的头盖骨。⁵⁴ 他急忙呼喊替他拿兵器的年轻人，对他说：“拔出你的刀来，把我杀死吧。免得人们谈论我说：‘他被一个妇女所杀。’”于是那个年轻人把他刺透，他就死了。⁵⁵ 以色列人看见亚比米勒无常了，就各回自己的地方去了。⁵⁶ 这样，真主报应了亚比米勒向他父亲所做的恶事，就是他杀了自己的七十个兄弟。⁵⁷ 真主也把示剑人的所有恶事，都报应在他们的头上；耶路·白耳利的儿子约坦的诅咒，也归到他们身上。

10

¹ 亚比米勒之后，有以萨迦人朵多的孙子，普瓦的儿子陀拉，兴起拯救以色列人；他住在以法莲山地的沙密。² 陀拉治理以色列人二十三年，就归真了，埋葬在沙密。

³ 在他之后，有基列人睚珥兴起治理以色列人二十二年。⁴ 他有三十个儿子，骑着三十头驴驹；他们有三十座城镇，叫作哈倭特·睚珥^d，直到今天都是在基列地区。⁵ 睚珥归真以后，就埋葬在伽门。

⁶ 以色列人又做了主*看为恶的事，服侍各种白耳利和亚斯他录，以及亚兰的神明、西顿的神明、摩押的神明、亚扪人的神明、非利士人的神明；他们离弃了主*，不再服侍他。⁷ 主*的怒气向以色列人发作，就把他们交在非利士人的手中和亚扪人的手中。⁸ 从那年起，他们就迫害欺压以色列人，就是所有在约旦河东边，住在亚摩利人之地的以色列人，共十八年。⁹ 亚扪人又渡过约旦河去攻打耶胡达、本雅悯和以法莲家，以色列人就非常困苦。

¹⁰ 以色列人向主*哀求，说：“我们得罪了您，因为我们离弃了我们的真主，服侍各种白耳利。”¹¹ 主*对以色列人说：“我不是曾经拯救你们脱离埃及人、亚摩利人、亚扪人和非利士人吗？¹² 西顿人、亚玛力人、马云人也都压迫你们；你们向我哀求，我也拯救你们脱离了他们的手。¹³ 你们竟离弃我，服侍别的神明，因此我不再拯救你们了。¹⁴ 你们去向你们挑选的神明呼求吧！让他们在你们遭遇患难的时候拯救你们吧。”¹⁵ 以色列人对主*说：“我们犯了罪，您任意对待我们吧；只求您今天拯救我们。”¹⁶ 以色列人就从他们当中除去外族人的神明，事奉主*；主*的心因

*9:53: 木下 11:21

^d“哈倭特·睚珥”意思是“睚珥的村子”。

以色列人所受的患难，就很着急。

¹⁷当时亚扪人相聚起来，在基列安营；以色列人也相聚，在米斯巴安营。¹⁸基列的人民和领袖们彼此说：“谁先去攻打亚扪人，谁就可以作基列所有居民的首领。”

11

¹基列人耶弗他是个英勇的战士；他是个妓女的儿子；耶弗他是基列所生的。²基列的妻子也给他生了几个儿子。他妻子的儿子长大了，就把耶弗他赶出去，对他说：“你不能在我们的父家继承产业，因为你是另一个女人的儿子。”³耶弗他就从他的兄弟面前逃跑，住在陀伯地；有些无赖相聚到他那里，和他混在一起。

⁴过了些日子，亚扪人与以色列人交战。⁵亚扪人与以色列人交战的时候，基列的长者们就去，把耶弗他从陀伯请回来。⁶他们对耶弗他说：“请你来作我们的统帅，我们好攻打亚扪人。”⁷耶弗他对基列的长者说：“从前你们不是恨我，赶逐我离开我的父家吗？现在你们遭遇患难的时候，为什么到我这里来呢？”⁸基列的长者对耶弗他说：“现在我们回到你这里来，是要你与我们一起回去，与亚扪人作战，你要作我们基列所有居民的首领。”⁹耶弗他对基列的长者说：“如果你们带我回去，攻打亚扪人，主*把他们交在我面前，那么我就能作你们的首领吗？”¹⁰基列的长者对耶弗他说：“有主*在我们之间作证，我们必定照你的话做。”¹¹于是耶弗他与基列的长者一起回去了，众人就立耶弗他作他们的首领，作他们的统帅；耶弗他在米斯巴，在主*面前，把自己所有的话都说了出来。

¹²耶弗他派遣信使去见亚扪人的王，说：“我跟你有什么关系呢？你竟到我这里来攻打我的土地？”¹³亚扪人的王对耶弗他的信使说：“因以色列人从埃及上来的时候，夺了我的土地，从亚嫩河到雅博河，直到约旦河；现在你要把它和和平平地交还。”¹⁴耶弗他又再派信使去见亚扪人的王，¹⁵对他说：“耶弗他这样说：‘以色列人并没有夺取过摩押人的土地和亚扪人的土地。’¹⁶以色列人从埃及上来的时候，是经过旷野到红海，到了加低斯；¹⁷就派遣信使去见以东王，说：求你让我们经过你的领土。以东王却不答应；又派遣信使去见摩押王，摩押王也不肯；以色列人就住在加低斯。*¹⁸以后，他们经过旷野，绕过以东地和摩押地，到了摩押地的东边，在亚嫩河那边安营；他们并没有进入摩押境内，因为亚嫩河是摩押的边界。*¹⁹以色列人又派遣信使去见亚摩利人的王西宏，就是希实本王，对他说：求你让我们经过你的领土，到我们自己的地方去。*²⁰西宏却不信任以色列人，不让他们经过他的境界；西宏相聚了他所有的人民，在雅杂安营，与以色列人交战。²¹主*以色列的真主，把西宏和他所有的人民都交在以色列人手中，以色列人击杀了他们，夺取了住在那地方的亚摩利人的所有土地，²²占领了亚摩利人四周的境界，从亚嫩河到雅博河，从旷野直到约旦河。²³现在主*以色列的真主，已经把亚摩利人从他的子民以色列人面前赶走了，你竟要占有这土地吗？²⁴你不是应该占有你的神明基抹^o要你占有的土地吗？我们不是应该占有主*我们的真主，从我们面前赶走的人的所有土地吗？²⁵现在难道你比摩押王西拨的儿子巴拉克还强吗？他曾经与以色列人争斗吗？或是与以色列人交战过吗？*²⁶以色列人住在希实本和属希实本的村镇，亚罗珥和亚罗珥的村镇，以及亚嫩河沿岸的所有城市，已经有三百年了；在此期间，你们为什么没有夺回这些地方呢？²⁷我没有得罪你，你竟恶待我，攻打我；愿审判者主*今天在以色列人和亚扪人之间，判断是非。”²⁸但亚扪人的王不听从耶弗他派遣人去

*11:17: 民 20:14-21

*11:18: 民 21:4

*11:19-22: 民 21:21-24

^o摩押人所拜的主要偶像。

*11:25: 民 22:1-6

对他说的话。

²⁹那时 主*的灵临到耶弗他身上，他就经过基列和玛拿西，经过基列的米斯巴，又从基列的米斯巴去到亚扪人那里。³⁰耶弗他向 主*许愿，说：“如果您真的把亚扪人交在我手里，³¹我从亚扪人那里平平安安回来的时候，无论谁先从我的家门出来迎接我，他就要归 主*，我也要把他当作燔祭。”³²于是耶弗他去到亚扪人那里攻打他们， 主*把他们交在他手里。³³于是他从亚罗珥开始击杀他们，去到米匿，直到亚备勒·基拉明，共二十座城镇，那是一场大屠杀；这样，亚扪人就在以色列人面前被制伏了。

³⁴耶弗他回米斯巴去，到了自己的家，没想到，他的女儿拿着鼓、跳着舞，出来迎接他；她是耶弗他的独生女，除她以外，耶弗他没有其他的儿女。³⁵耶弗他看见了她，就撕裂自己的衣服，说：“啊！我的女儿啊，你真使我忧愁，你叫我太为难了；因为我已经向 主*开过口许了愿，不能收回。”³⁶她对他说：“我的父亲啊，你既然向 主*开过口许了愿，就照你口中所说的对待我吧！因为 主*已经在你的仇敌亚扪人身上，为你报了仇。”³⁷她又对自己的父亲说：“请你答应我这件事吧：给我两个月时间，让我和我的同伴去漫游山间，为我的童贞哀悼。”³⁸耶弗他说：“你去吧！”就让她离开两个月；她就带着她的同伴去了，在山上为她的童贞哀悼。³⁹两个月后，她回到她的父亲那里，她父亲就照他所许的愿向她做了。她没有与男人同过房。以后，在以色列中有个惯例：⁴⁰以色列的女子年年都去哀悼基列人耶弗他的女儿四天。

12

¹以法莲人相聚起来，过河到了撒分，对耶弗他说：“你过去攻打亚扪人的时候，为什么没有召我们与你一起去呢？我们要用火烧掉你和你的房屋。”²耶弗他们对他说：“我和我的人民跟亚扪人激烈交战的时候，我曾经向你们呼救，你们却没有来救我们脱离他们的手。³我见你们不来拯救我，我就拼命上去攻击亚扪人， 主*就把他们交在我的手里。你们今天为什么上我这里来攻打我呢？”⁴于是耶弗他召集了基列所有的人，与以法莲人交战；基列人击杀了以法莲人，因为以法莲人曾经说过：“你们基列人在以法莲和玛拿西当中，不过是以法莲逃亡的人罢了。”⁵基列人占领约旦河的各渡口，不允许以法莲人过去。如果以法莲逃亡的人说：“让我过去吧。”基列人就问他：“你是以法莲人吗？”如果他说：“不是。”⁶基列人就对他说：“请说‘示播列’。”以法莲人因为发不出准确的字音，就说成“西播列”；基列人就把他抓住，在约旦河渡口那里杀死；那时以法莲人死了四万二千人。

⁷耶弗他治理以色列人共六年；基列人耶弗他归真以后，埋葬在基列的一座城里。

⁸耶弗他之后，有伯利恒人以比赞治理以色列人。⁹他有三十个儿子，三十个女儿；女儿都嫁到外面去，又给他的儿子从外面娶了三十个女子作妻子。他治理以色列人共七年。¹⁰以比赞归真了，就埋葬在伯利恒。

¹¹以比赞之后，有西布伦人以伦，治理以色列人共十年。¹²西布伦人以伦归真以后，就埋葬在西布伦地区的亚雅仑。

¹³以伦之后，有比拉顿人希列的儿子押顿治理以色列人。¹⁴他有四十个儿子，三十个孙子，骑着七十头驴驹；押顿治理以色列人共八年。¹⁵比拉顿人希列的儿子押顿归真了，埋葬在以法莲地区，就是在亚玛力人的山地。

13

¹以色列人又做了 主*看为恶的事， 主*就把他们交在非利士人手中四十年。

²那时有一个琐拉人，是属于丹部落的，名叫玛挪亚；他的妻子不能生育，没有孩子。³ 主*

的信使向那个妇女显现，对她说：“你向来不能生育，没有孩子，现在你要怀孕，生一个儿子。⁴现在你要谨慎，淡酒或烈酒都不能喝，各种不洁的东西也不能吃。⁵看哪！你要怀孕，生一个儿子；不能用剃刀剃他的头，这孩子从在母腹开始就归 真主作拿细耳人；他要拯救以色列人脱离非利士人的手。”⁶ 妇女就回去，告诉她的丈夫说：“有一位属真主的人到我这里来，他的容貌像 真主信使的容貌，非常可畏，我没有问他从哪里来，他也没有告诉我他的名字。⁷他对我说：‘你要怀孕，生一个儿子；现在淡酒或烈酒你都不能喝，各种不洁的东西你也不能吃，因为这孩子从在母腹开始，一直到死，都要归 主*作拿细耳人。’”

⁸ 玛挪亚就恳求 主*，说：“啊，主啊，求您叫您派来的属真主的人再到我们这里吧！好指教我们要怎样对待将要生下来的孩子。”⁹ 真主听了玛挪亚的声音。妇女正坐在田野里的时候， 真主的信使又来到她那里，她的丈夫玛挪亚却没有与她在一起。¹⁰ 妇女急忙跑去告诉丈夫，对他说：“那天到我这里来的那个人，又向我显现了。”¹¹ 玛挪亚起来，跟着他的妻子出去，来到那个人跟前，问他：“你就是向这个妇女说过话的人吗？”他回答：“我就是。”¹² 玛挪亚说：“你的话应验的时候，这孩子的生活方式怎样？他要做什么呢？”¹³ 主*的信使对玛挪亚说：“我对妇女说的所有话，她都要谨守。¹⁴ 从葡萄树所产的，她都不能吃；淡酒或烈酒，她都不能喝；各种不洁的东西，她也不能吃；我嘱咐她的，她都要谨守。”

¹⁵ 玛挪亚对 主*的信使说：“请留下，好让我为你预备一只山羊羔。”¹⁶ 主*的信使对玛挪亚说：“你虽然要我留下，我却不吃你的食物；如果你预备燔祭，就当献给 主*。”原来玛挪亚还不知道他是 主*的信使。¹⁷ 玛挪亚问 主*的信使：“你叫什么名字？到你的话应验的时候，我们好把尊荣归于你。”¹⁸ 主*的信使对他说：“你为什么问我的名字呢？我的名字是奇妙的。”¹⁹ 玛挪亚取了一只山羊羔和素祭，在磐石上献与那做奇事的 主*；玛挪亚和他的妻子一直在观看。²⁰ 火焰从祭台上向天升起的时候， 主*的信使在祭台上的火焰中也升上去了；玛挪亚和他的妻子看见了，就俯伏在地。²¹ 主*的信使没有再向玛挪亚和他的妻子显现，那时玛挪亚才知道他是 主*的信使。²² 玛挪亚对他的妻子说：“我们必定要死，因为我们看见了 真主。”²³ 他的妻子却对他说：“如果 主*有意要杀我们，就不会从我们的手里接纳燔祭和素祭，也不会把这一切事指示我们，更不会在这个时候向我们宣布这些事啊。”

²⁴ 后来那个妇女生了一个儿子，她就给他起名叫参孙；孩子渐渐长大了， 主*赐福给他。²⁵ 在玛哈尼·丹，就是在琐拉和以实陶之间， 主*的灵开始感动参孙。

14

¹ 参孙下到亭拿，在亭拿看见了一个女子，是非利士人的女儿。² 参孙上来告诉他的父母，说：“我在亭拿看见一个女子，是非利士人的女儿；现在请你们把她娶来给我作妻子。”³ 他的父母对他说：“在你兄弟的女儿中，或是在你所有的族人中，难道没有一个女子，以致你要去从那些未受割礼的非利士人中娶妻呢？”参孙对他的父亲说：“请你把她娶来给我，因为我看中了她。”⁴ 他的父母却不知道这事是出于 主*，因为他正在找机会攻击非利士人。那时非利士人正统治着以色列人。

⁵ 参孙跟他的父母下到亭拿去，到了亭拿的葡萄园；忽然见一只幼狮向他吼叫。⁶ 主*的灵大大感动参孙，他虽然手里没有武器，竟把狮子撕裂，像人撕裂山羊羔一样；他没有把他所做的这事告诉他的父母。⁷ 参孙下去，和那女子说话，就看中了她。⁸ 过了些日子，参孙回去迎娶那女子，他转向一旁去看那只死了的狮子；看见有一群蜂和一些蜂蜜在狮子的尸体里。⁹ 他刮了些蜂蜜，拿在手里就走了。他边走边吃，来到他父母那里，他也把蜂蜜给他们，他们也吃了；但没有

*13:5: 民 6:1-5

*13:18: 创 32:29

告诉他们这蜂蜜是从狮子的尸体里刮下来的。

¹⁰参孙的父亲下去见那女子，参孙在那里摆设了宴席，因为青年人通常都这样做。¹¹众人看见参孙，就请了三十个人陪伴他。¹²参孙对他们说：“现在让我给你们出一个谜语，你们在七天婚宴之内，如果能猜出来，把它的意思清楚告诉我，我就给你们三十件内衣、三十套衣服。¹³如果你们不能告诉我，你们就要给我三十件内衣、三十套衣服。”他们对他说：“请你把谜语说给我们听。”¹⁴参孙对他们说：

“可吃的从吃者出来；

甜的从强者出来。”

他们过了三日都不能说出谜语的意思。

¹⁵到了第四天，他们对参孙的妻子说：“你要哄骗你的丈夫，使他把谜语的意思告诉我们，否则我们要火烧你和你的父家。难道你们请我们来，是要洗劫我们吗？”¹⁶参孙的妻子在丈夫面前哭哭啼啼，说：“你只恨我，不爱我；你给我的族人设谜语，却没有把谜语的意思告诉我。”参孙对她说：“连我父母我都没有告诉，怎能告诉你呢？”¹⁷在那七天婚宴期内，她在丈夫跟前常常哭哭啼啼；到了第七天，因为她催逼着参孙，参孙才告诉她；于是她把谜语的意思告诉她的族人。¹⁸第七天日落之前，城里的人就对参孙说：

“有什么比蜂蜜还甜呢？

有什么比狮子还强呢？”

参孙对他们说：“如果你们不是用我的母牛犊耕田，你们就不会猜出我的谜语的意思来。”¹⁹主*的灵大大感动参孙，参孙就下到亚实基伦，击杀了他们当中三十个人，拿了剥下来的衣服，把三十套衣服给了那些把谜语的意思说出来的人；参孙怒气冲冲地上自己的父家去了。²⁰参孙的妻子却跟了一个陪伴参孙的人，就是作过他伴郎的。

15

¹过了些日子，到收割麦子的时候，参孙带着一只山羊羔去看他的妻子；他心里说：“我要到屋里去见我的妻子。”但他妻子的父亲不让他进去。²她父亲说：“我以为你非常恨她，所以我把她给了你的一个同伴；她的妹妹不是比她更美丽吗？你可以娶来代替她。”³参孙对他们说：“这次如果我加害非利士人，就可以不必负责了。”⁴于是参孙去捉了三百只狐狸，又拿了火把来，把狐狸尾巴对尾巴绑在一起，又把一枝火把插在两条尾巴之间。⁵他点着了火把，就放狐狸进入非利士人的庄稼地里，把堆积的禾捆，和未割的庄稼，以及橄榄园都烧了。⁶非利士人问：“这是谁干的？”有人回答：“是亭拿人的女婿参孙做的，因为他岳父把他的妻子给了他的同伴。”于是非利士人上去，放火烧了那女子和她的父亲。⁷参孙对他们说：“你们既然这样做，我要在你们身上报仇，然后才肯罢休。”⁸参孙打击他们，连腿带腰都砍断了，那是一场极大的杀戮；然后他下去，住在以坦磐石的洞中。

⁹非利士人上去，在耶胡达安营，在利希散开。¹⁰耶胡达人说：“你们为什么上来攻打我们呢？”他们说：“我们上来是要捆绑参孙，要报复他向我们所做的。”¹¹于是有三千耶胡达人下到以坦磐石的洞中去，对参孙说：“非利士人统治我们，你不知道吗？你为什么向我们做这事呢？”参孙对他们说：“他们如何对待我，我也如何对待他们。”¹²耶胡达人对他说：“我们下来要绑你，把你交到非利士人手里。”参孙对他们说：“你们要向我发誓，你们不会亲自杀害我。”¹³他们告诉他说：“我们不会杀害你，我们只要把你绑住，交到非利士人手里，我们不会杀害你。”于是他们用两条新绳子把参孙绑起来，从磐石的洞中把他带上来。

¹⁴参孙来到利希，非利士人就呐喊着出来迎接他，主*的灵大大临到参孙身上，他臂上的绳子就像被火烧的麻一样，他的绑绳都从他的手上落下来。¹⁵他找到一块新鲜的驴腮骨，就伸手拾起来，击杀了一千人。¹⁶参孙说：

“我用驴腮骨杀人成堆^f；
我用驴腮骨击杀了一千人。”

¹⁷说完了，就把那腮骨从手里扔出去，因此那地方就叫拉末·利希^g。¹⁸参孙非常口渴，就呼求主*说：“你既然通过你仆人的手施行这么大的拯救，现在我怎能渴死，落在未受割礼的人手中呢？”¹⁹于是真主在利希使一洼地裂开，就有水从那里涌出来；参孙喝了，就恢复精神，活力充足；因此那眼泉名叫隐·哈歌利^h，那眼泉直到今天还在利希。²⁰在非利士人统治的日子，参孙治理以色列人二十年。

16

¹参孙往加沙去，在那里看见一个妓女，就进去与她亲近。²有人告诉加沙人说：“参孙到这里来了。”他们就把他围住，整夜在城门口埋伏着，整夜默不作声，心里说：“等到早晨天亮，我们才杀他。”³参孙睡到半夜，就在半夜起来，抓紧城门的门扇和两边门柱，把它们与门闩一起拔起来，放在自己的肩头上，扛到希伯仑对面的山顶上去。

⁴后来参孙在梭烈谷又爱上了一个女人，名叫大利拉。⁵非利士人的领袖到女人那里去，对她说：“请你哄骗他，看看他为何有这么大力气，我们用什么办法才能胜过他，把他绑住，制伏他；我们就每人给你一千一百谢克尔银子。”⁶大利拉对参孙说：“求你告诉我，你为何有这么大力气，要有什么办法才能绑住你，把你制伏。”⁷参孙对她说：“如果有人用七条未干的青绳子捆绑我，我就会软弱无力，像平常人一样。”⁸于是非利士人的领袖把七条未干的青绳子，带来给那个女人，她就用那些绳子把参孙绑起来。⁹有人埋伏在她屋里等着；她对参孙说：“参孙哪，非利士人来抓你了！”参孙就挣断绳子，像麻线被火烧断一样。这样，他力气的由来，还是没有人知道。

¹⁰大利拉对参孙说：“你捉弄我，向我说谎；现在求你告诉我，用什么东西才能把你绑住。”¹¹参孙对她说：“如果人用从未使用过的新绳子把我紧紧绑起来，我就软弱无力，像平常人一样。”¹²于是大利拉把新绳子拿来，把参孙绑了，对他说：“参孙哪，非利士人来抓你了！”当时有人埋伏在她的屋里等着。参孙把绳子从手臂上挣断下来，像挣断一根线一样。

¹³大利拉对参孙说：“到现在你还是捉弄我，向我说谎；求你告诉我，别人怎样才能绑住你。”参孙对她说：“如果你把我头上的七条发辫与织布机上的纬线编织在一起就可以了。”¹⁴于是大利拉把他的发辫与织布机上的纬线同织在一起，再用木橛钉紧，对参孙说：“参孙哪，非利士人来抓你了！”参孙从睡梦中醒来，竟把织布机上的木橛，和纬线都拔了出来。

¹⁵大利拉对参孙说：“你既然对我不真心，你怎能说：‘我爱你’？你三次这样捉弄我，没有告诉我你这么大的力气是哪来的。”¹⁶大利拉天天用话逼他，催他，以致他的心烦得要死。¹⁷参孙就把他心中的一切告诉了她，对她说：“从来没人用剃刀剃过我的头，因为我自出母胎就归真主作拿细耳人，如果有人剃去我的头发，我的力气就离开了我，我就软弱无力，像所有人一样。”

¹⁸大利拉见参孙把心中的一切都告诉了她，就派人去请非利士人的领袖来，说：“这一次你们上来吧！因为他已经把心中的一切都告诉了我。”于是非利士人的领袖到女人那里，手里带着银子上去。¹⁹大利拉使参孙睡在自己的膝上，又叫了一个人来，把参孙头上的七条发辫都剃去；大利拉就折磨他，因他的力气离开了他。²⁰大利拉说：“参孙哪，非利士人来抓你了！”参孙从睡梦中醒来，心里说：“我要像前几次一样挣扎出去，就能脱身。”但他不知道主*已经离开他了。²¹非利士人把他抓住，剝去了他的眼睛，带他下到加沙，用铜链绑着他，他就在监牢里推磨。²²但是他的头发被剃去以后，又开始生长起来了。

^f在希伯来语中，“堆”和“驴”发音相似。

^g“拉末·利希”意思是“腮骨的山”。

^h“隐·哈歌利”意思是“呼求者之泉”。

²³非利士人的领袖相聚起来，要给他们的神明大袞献大祭，并且欢乐庆祝；他们说：“我们的神明把我们的仇敌参孙交在我们手中了。”²⁴众人看见了参孙，就赞美他们的神明，说：“我们的神明把我们的仇敌，就是那毁坏我们的田地，又杀死我们很多人的，交在我们手中了。”²⁵他们心里正在高兴的时候，就说：“叫参孙来，让他给我们演个杂耍。”于是有人把参孙从监牢里叫出来；参孙就在他们面前演杂耍，他们又把他放在两根柱子之间。²⁶参孙对拉着他手的孩子说：“请你让我摸摸支撑着这庙宇的柱子，我要在柱子上靠一靠。”²⁷那时房子里挤满了男男女女，非利士人的领袖也在那里；在房子的平顶上约有三千男女，都在观看参孙演杂耍。

²⁸参孙呼求 主*，说：“主*安拉啊，求您记起我；真主啊，求您加强我的力量，就这一次，让我一次就在非利士人身上报了那剜我双眼的仇！”²⁹参孙就抱住那支撑在房子中央的两根柱子，右手抱一根，左手抱一根。³⁰然后参孙说：“让我与非利士人同归于尽吧！”于是奋力弯腰，房子就倒塌，压在领袖们和房子里所有的人身上。这样，参孙死的时候杀的人，比他活着的时候杀的人还多。³¹参孙的兄弟们和他父亲的全家都下来，收殮他的埋体，把他抬上去，埋葬在琐拉和以实陶之间，在他父亲玛挪亚的坟里。参孙治理以色列人二十年。

17

¹以法莲山地有一个人，名叫米迦。²他对自己的母亲说：“你那一千一百谢克尔银子被人拿走了，关于这事你曾说了诅咒的话，我也亲自听见了。看哪！那些银子在我这里，是我拿去的。”他母亲说：“愿我儿蒙 主*赐福。”³米迦就把那一千一百谢克尔银子还给他母亲；他母亲说：“我把这些银子从我手中设为圣洁，为我的儿子归给 主*，好做一个雕像，一个铸像；现在，我要还给你。”⁴米迦把银子还给他母亲以后，他母亲拿出二百谢克尔银子交给银匠，制造一个雕像和一个铸像，都放在米迦的家里。⁵米迦这个人有一间神庙，又制造以弗得和家中的神像，并且立了他的一个儿子作祭司。⁶在那些日子，以色列中没有王，各人都做自己认为对的事。*

⁷有一个耶胡达伯利恒的青年人，是属耶胡达家族的利未人，在那里寄居的。⁸这个人离开耶胡达的伯利恒城，要找一个可以寄居的地方；途中，他到了以法莲山地，米迦的家。⁹米迦问他：“你是从哪里来的？”他回答米迦：“我是个利未人，是从耶胡达的伯利恒来的，我来要找一个可以寄居的地方。”¹⁰米迦对他说：“你与我住在一起吧，作我的师父和祭司；我每年给你十谢克尔银子、一套衣服和食物。”利未人就进了米迦的家。¹¹他同意与那个人一起住；那个人看待这青年人像自己的一个儿子一样。¹²米迦立了这利未青年作他的祭司，住在米迦的家里。¹³米迦说：“现在我知道 主*要善待我，因为有一个利未人作我的祭司。”

18

¹在那些日子，以色列中没有王。那时，丹部落还在寻找可居住的地业，因为直到那一天，在以色列的所有部落中，丹部落仍没有得到地业。²于是丹人从琐拉和以实陶，派遣他们家族中的五个勇士，去侦探勘察那地方，对他们说：“你们去勘察那地方吧。”他们来到以法莲山地，进了米迦的家，就在那里住宿。³他们在米迦的家附近，认出那青年利未人的口音来，就过去对他说：“谁带你到这里来？你在这里做什么？你在这里有什么事？”⁴他回答他们：“米迦如此这般对待我；他雇了我，我就作了他的祭司。”⁵他们对他说：“请你求问 真主，使我们知道我们要走的道路是否顺利。”⁶祭司对他们说：“你们平安地去吧，你们要走的道路是蒙 主*悦纳的。”

⁷于是那五个人离开了，来到拉亿，看见那里的人民安然居住，像西顿人一样，生活平静安稳；又没有人在那地方掌权，使他们受屈辱；他们离西顿人也很远，也没有与别人来往。⁸他们回到琐拉和以实陶自己的族人那里去；族人问他们：“你们有什么消息？”⁹他们回答：“起来，我们上

去攻击他们吧。因为我们已经看过那地方，看见那里十分美好，你们还静坐不动吗？别再慢条斯理的，要赶快去取得那片土地。¹⁰你们到了那里的时候，你们要遇见安然居住的人民；那地方的两边宽阔，真主已经把那土地交在你们手里；那里百物俱全，一无所缺。”

¹¹于是丹人的家族中有六百人，带着兵器从那里出发，就是从琐拉和以实陶出发。¹²他们上去，在耶胡达的基列·耶琳安营；因此把那地方叫作玛哈尼·丹¹，直到现在；这地方是在基列·耶琳的西边。¹³他们从那里经过，往以法莲山地去，来到米迦的家。

¹⁴从前去侦察拉亿地的五个人，对他们的族人说：“这些屋子里有以弗得、神像、雕像和铸像，你们知道吗？现在你们要考虑一下该怎样做。”¹⁵于是他们五人转身，进入米迦的家，来到那青年利未人的屋里，向他问安。¹⁶那六百丹人，带着兵器，都站在门口。¹⁷从前去侦察那地的五个人上前，进入里面，把雕像、以弗得、神像和铸像都拿走了；祭司和带着兵器的六百人都站在门口。¹⁸当那五个人进了米迦的家，拿走雕像、以弗得、神像和铸像的时候，祭司就问他们：“你们做什么呢？”¹⁹他们回答他：“不要出声，用手掩着你的嘴，跟我们走吧，好作我们的师父和祭司。你作一家的祭司好呢？还是作以色列中一个部落一个家族的祭司好呢？”²⁰祭司心里高兴，就拿着以弗得、神像和雕像，来到众人当中。

²¹他们就转身离开，把妇孺和牲畜，以及财物，都放在前面。²²他们离开米迦的家很远的时候，在米迦的家附近各家的人，都被召集出来，去追赶丹人。²³他们向丹人呼喊；丹人转过脸来，问米迦：“你召集了这么多人出来做什么？”²⁴米迦回答：“你们把我所做的神像和我的祭司都带走了，我还有什么呢？你们怎么还问我：‘你做什么’呢？”²⁵丹人对米迦说：“不要再让我们听见你的声音，恐怕有暴躁的人攻击你们，以致你和你全家都丧失性命。”²⁶丹人继续走他们的路；米迦见他们比自己强，就转身回自己的家去了。

²⁷丹人把米迦所做的神像和他的祭司都带走，他们来到拉亿，去到平静安居的人民那里，就用刀剑击杀了他们，又用火烧了那城。²⁸没有人搭救，因为离西顿很远，他们又与别人没有来往。这城位于靠近伯·利合的山谷中。丹人重建那城，住在里面。²⁹按他们的祖先，以色列所生的儿子丹的名字，给那城起名叫丹；其实那城原先的名字叫拉亿。³⁰丹人就为自己把那雕像立起来；穆萨的孙子、革顺的儿子约拿单和他的子孙，都作了丹部落的祭司，直到那个地区遭受掳掠的日子。

³¹真主的殿在示罗有多少日子，丹人为自己设立米迦所做的雕像也有多少日子。

19

¹在以色列中没有王的日子，有一个利未人寄居在以法莲山地的偏远地区；他从耶胡达的伯利恒给自己娶了一个女子作妾。²他的妾背夫行淫，离开丈夫，回到耶胡达的伯利恒她父亲的家那里去了，在那里住了四个月。³她的丈夫起来，带着一个仆人和两头驴去追她，用话打动她的心，叫她回来。她把丈夫带到自己父家，那少女的父亲见了那个人，就高高兴兴地迎接他。⁴那个人的岳父，就是女子的父亲，挽留那个人，那个人就与他一起住了三天；他们一起吃喝，在那里住宿。⁵到了第四天，他们清早起来，那个人起身要走；女子的父亲对女婿说：“请吃点饼增添心力，然后再走。”⁶于是二人坐下，一起吃喝；女子的父亲对那个人说：“请你再过心情舒畅的一夜吧。”⁷那个人起来要走，他的岳父挽留他，他又在那里过了一夜。⁸到了第五天，他清早起来要走；那女子的父亲说：“请吃点饼增添心力，等到太阳西斜再走吧。”于是他们二人一起吃饭。⁹那个人和他的妾，以及他的仆人起来要走的时候，他的岳父，就是那女子的父亲，对他说：“看哪，天快晚了！请再住一夜。看哪，太阳西斜了！请在这里再住一个心情舒畅的夜晚，你可以明天清早起来，上路回家去。”

¹⁰那个人不愿再住一夜，就带着自己的妾和两头备好的驴，起来走了，来到耶布斯对面；耶布斯

¹“玛哈尼·丹”意思是“丹的军营”。

就是耶路撒冷。

¹¹ 他们接近耶布斯的时候，太阳快要落了；仆人对主人说：“来，让我们转到这耶布斯人的城去，好在那里住宿。”¹² 主人对他说：“我们不能转到这座不是以色列人居住的外族人的城里去，我们到基比亚去吧。”¹³ 又对他的仆人说：“来吧，我们可以在基比亚或拉玛其中的一个地方去投宿。”¹⁴ 于是他们走路过去；他们接近本雅悯人的基比亚的时候，太阳已经落了。¹⁵ 他们从那里转身，要进基比亚去住宿；他们进去，坐在城里的广场上，因为没有人接待他们到家里去住宿。

¹⁶ 到晚上，有一个老人从田间工作回来；那个人本是以法莲山地的人，寄居在基比亚；那地方的人却是本雅悯人。¹⁷ 那老人抬头，看见了在城里广场上的那个旅客，就问他：“你要到哪里去？你从哪里来？”¹⁸ 利未人回答他：“我们是从耶胡达的伯利恒过来的，要到以法莲山地的偏远地区去，我本是那地方的人；我去过耶胡达的伯利恒，现在我要到我的家去，但没有人接待我到家里去。”¹⁹ 其实我有粮草、有饲料，可以喂驴；我和我的妾，以及与你的仆人在一起的那个青年人，都有饼和酒吃喝，一无所缺。”²⁰ 那老人说：“愿你平安，你所缺乏的，由我负责；只是不能在广场上过夜。”²¹ 于是把他领到自己的家里，用饲料喂了驴，他们洗了脚，就吃喝起来。

²² 他们正心情舒畅的时候，忽然城里有些无赖之徒，围绕房子，不住地敲门，对老房主说：“把进入你家的那个人带出来，我们要与他交合。”*²³ 那房主出来见他们，对他们说：“我的兄弟们啊，不能这样，请你们不要作恶；这个人既然进了我的家，你们就不要做这羞耻的事。”²⁴ 这里有我的女儿，还是处女，并且有这个人的妾，我把她们领出来，让你们污辱她们；你们看怎样好，就怎样对待她们吧。但对这个人，你们却不要做这羞耻的事。”²⁵ 那些人却不肯听从他的话，那个人就抓住自己的妾，拉出外边去交给他们，他们就与她交合，整夜污辱她；直到早晨，天色破晓的时候，才放她走。²⁶ 天快亮的时候，那女子回到留她主人住宿的房子门口，就仆倒在那里，直到天亮。

²⁷ 到早晨，她的主人起来，开了房门，出去要上路的时候，就看见那个妇女，就是他的妾，仆倒在门口，她的双手搭在门槛上。²⁸ 他对那个妇女说：“起来，我们走吧！”却没有回答。那个人就把她驮在驴上，起程回自己的地方去了。²⁹ 他到了家里，就拿起刀来，抓住自己的妾，把她的肢体切成十二块，叫人送到以色列的全境去。*³⁰ 看见的人都说：“从以色列人自埃及地上来的日子至今，从没发生过，也没见过这样的事情；你们要思考，要商议，要讨论。”

20

¹ 于是以色列众人都出来，从丹到比尔谢巴，以及基列地的众人，都像一个人一样，相聚在米斯巴 主*面前。² 全民的领袖，就是以色列所有部落的领袖，都站在 真主子民的会中；拿刀的步兵共有四十万人。³ 以色列人上到米斯巴来，本雅悯人听见了。以色列人说：“这件恶事是怎样发生的？你们说吧。”⁴ 那利未人，就是被害妇女的丈夫，回答说：“我和我的妾到了本雅悯的基比亚，要在那里住宿。⁵ 基比亚人民起来攻击我，在夜间包围我住的房子攻击我，有意杀害我；他们把我的妾污辱致死。⁶ 我就把我的妾切成块，送到以色列的各处地业，因为基比亚人在以色列中做了极羞耻的恶事。⁷ 以色列人哪，你们都要说出你们的意见，也要在这里提出你们的对策。”

⁸ 于是所有的人都像一个人那样站起来，说：“我们当中谁都不回自己的帐篷，谁都不回自己的家。”⁹ 现在我们要这样对待基比亚人：我们要照所抽的签上去攻打他们。¹⁰ 我们要从以色列各部落中，每百人抽取十人，每千人抽取百人，每万人抽取千人，好为人民运送粮食；等他们到了本雅悯的基比亚的时候，就可以照他们在以色列中所做的一切羞耻的事惩罚他们。”¹¹ 于是所有以色列人相聚起来攻击那城，彼此联合，团结一致。

*19:22-24: 创 19:5-8

*19:29: 木上 11:7

¹²以色列各部落派人到本雅悯的各家去，说：“你们当中怎么会发生这样的恶事呢？”¹³现在你们要把那些人，基比亚的无赖之徒，交出来，我们好处死他们，从以色列中除掉这恶。”只是本雅悯人却不肯听从他们的兄弟以色列人的话。¹⁴本雅悯人从各城出来相聚，往基比亚去，要与以色列人交战。¹⁵那时本雅悯人，从各城里被清点的，共有二万六千拿刀的，另外被清点的，还有基比亚的居民，共有七百精兵。¹⁶在这些人中，还有七百精兵是善用左手的，个个都能用投石器抛石，毫发不差。

¹⁷除了本雅悯人以外，以色列人被清点的，共有四十万拿刀的，个个都是战士。

¹⁸以色列人就起来，上伯特利去求问 真主，说：“我们之中谁应首先上去，与本雅悯人交战呢？”主*说：“耶胡达应首先上去。”¹⁹以色列人早晨起来，对着基比亚安营。²⁰以色列人出来，要与本雅悯人交战；以色列人在基比亚前面列阵等待他们。²¹本雅悯人从基比亚出来，那一天使二万二千以色列人倒地身亡。²²民众，就是以色列人，都奋勇起来，又在头一天列阵的地方列阵。²³事前，以色列人上伯特利去，在 主*面前哀哭直到晚上，然后求问 主*，说：“我们再去与我们的兄弟本雅悯人交战，是否可以？”主*说：“你们可以上去攻打他们。”

²⁴第二天，以色列人就前去攻打本雅悯人。²⁵本雅悯人第二天也从基比亚出来，迎战以色列人，又使一万八千以色列人倒地身亡，都是拿刀的。²⁶以色列众人，就是全体人民，又上到伯特利，坐在 主*面前哀哭，那天封斋直到晚上，然后在 主*面前献上燔祭和平安祭。²⁷那时，真主的约柜在那里。²⁸那时，哈伦的孙子、以利亚撒的儿子非尼哈，侍立在约柜前供职。以色列人求问 主*，说：“我们应再出去与我们的兄弟本雅悯人交战呢？还是休战呢？”主*说：“你们应上去，因为明天我要把他们交给你们手中。”

²⁹以色列人在基比亚四周设下伏兵。³⁰第三天，以色列人又上去攻打本雅悯人，在基比亚前面列阵，像前两次一样。³¹本雅悯人也出来迎敌，他们被引出城外，在两条大路上，一条通往伯特利，一条通往基比亚，像前两次一样，动手杀敌，在田野里杀死了约三十个以色列人。³²本雅悯人说：“他们仍像前一次一样，败在我们面前了。”以色列人却说：“我们逃跑吧，引他们离开城市到大路上来。”³³以色列众人都从自己的地方起来，在白耳利·他玛列阵；以色列的伏兵，从基比亚西边埋伏的地方冲出来。³⁴全以色列中的精兵，有一万人前来攻打基比亚，战争非常激烈；本雅悯人还不知道灾祸快要临到他们的身上了。³⁵主*在以色列人面前击败了本雅悯人；那天以色列人消灭本雅悯人，共二万五千一百名，都是拿刀的。

³⁶这样，本雅悯人就看出自己被击败了。原来以色列人倚靠在基比亚前面设下的伏兵，就对本雅悯人诈败。³⁷伏兵急忙冲入基比亚，用刀击杀了全城的人。³⁸以色列人与伏兵预先约定，就是从城里放火，以烟气上升为号。³⁹以色列人在战场上撤退的时候，本雅悯人就动手杀人，刺死了约三十个以色列人，心里说：“他们真的像头一次战阵一样，在我们面前被击败了。”⁴⁰当烟柱信号从城中上升的时候，本雅悯人就转身观看，只见全城烟火冲天。⁴¹那时，以色列人又转身回来，本雅悯人就非常惊慌，因为看见灾祸临到自己身上了。⁴²他们在以色列人面前转身，向旷野的路上逃走，战争却紧随着他们；那些从各城里出来的人也在他们当中消灭他们。⁴³以色列人包围了本雅悯人，追赶他们，在他们歇息之地，直到基比亚对面日出之处，践踏他们。⁴⁴本雅悯人中倒毙的共有一万八千人，全都是勇士。⁴⁵其余的人转身，向着旷野逃跑，到了临门的磐石那里；以色列人在大路上消灭了他们五千人，追赶他们直到基顿，又击杀了他们二千人。⁴⁶所以那一天本雅悯人倒毙的，共有二万五千人，都是拿刀的，全部是勇士。⁴⁷剩下的六百人转身，向着旷野逃跑，到了临门的磐石那里，就在临门的磐石那里住了四个月。⁴⁸以色列人又回到本雅悯人那里，把全城的人和牲畜，以及一切遇见的，都用刀杀不；又把他们碰见的一切城市放火烧毁了。

21

¹以色列人在米斯巴曾经盟誓说：“我们当中不能有人把自己的女儿嫁给本雅悯人作妻子。”²众

人来到伯特利，在那里坐在 真主面前直到晚上，放声大哭，³说：“主*以色列的 真主啊，今天以色列中缺少了一个部落，为什么在以色列中发生这事呢？”⁴次日，众人清早起来，在那里筑了一座祭台，献上燔祭和平安祭。

⁵以色列人彼此说：“以色列各部落中，谁没有与会众上到 主*面前来呢？”因为他们曾经起过很严厉的誓，说：“不上米斯巴到 主*面前的，要把他处死。”⁶以色列人为他们的兄弟本雅悯难过，说：“今天以色列中有一个部落被剪除了。⁷我们曾经指着 主*起过誓，不把我们的女儿给本雅悯人作妻子，那么现在我们该怎么办，使他们剩下的人有妻子呢？”

⁸他们又彼此问：“以色列各部落中，有谁没有上米斯巴到 主*面前来的呢？”他们就发现基列·雅比中没有一人去到营中会众那里。⁹众人被清点的时候，就发现基列·雅比的居民中没有一人在那里。¹⁰因此会众从勇士中派遣一万二千人到那里去，嘱咐他们说：“你们去用刀击杀基列·雅比的居民，连妇女与孩子都要杀。¹¹你们要这样做，你们要把所有的男子，和所有与男子同过房的女子，完全毁灭。”¹²他们在基列·雅比的居民中，找到了四百个未曾与人同房，也未曾与男子同寝的年轻少女，就把她们带到迦南地的示罗营那里。

¹³全体会众又派人到临门的磐石那里，对本雅悯人说话，向他们宣告和平。¹⁴那时本雅悯人回来了，以色列人就把他们保留的基列·雅比的女子给他们作妻子，但还是不够。¹⁵众人为本雅悯人难过，因为 主*使以色列所有部落中有了缺口。

¹⁶会众中的长者说：“本雅悯的女子既然都被除灭了，我们该怎么做，使那些余下的人有妻子呢？”¹⁷又说：“本雅悯逃脱的人应有地业，免得有个部落从以色列中被消灭。¹⁸但是我们不能把我们自己的女儿给他们作妻子。”因为以色列人曾经盟誓说：“把女儿给本雅悯人作妻子的，是可诅咒的。”

¹⁹他们又说：“看哪，每年在示罗都举行 主*的节期；示罗就是在伯特利的北面，从伯特利上示剑的大路的东面，在利波拿的南面。”²⁰于是他们嘱咐本雅悯人说：“你们去在葡萄园中设下埋伏；²¹在那里观看，示罗的女子出来跳舞的时候，你们就从葡萄园出来，从示罗的女子中，各抢一个作妻子，然后回本雅悯地去。²²如果她们的父亲或是兄弟来与我们争论，我们就对他们说：‘求你们恩待他们吧，因为我们在战场上没有给他们留下女子作妻子，而且这次又不是你们把女儿给他们；如果是你们给的，你们就有罪了。’”²³于是本雅悯人照样做了：按他们的数目，从跳舞的女子中强抢她们作妻子，然后离开那里，回到自己的地业去，重建城市，住在里面。²⁴那时，以色列人离开那里，各人回到自己的部落和自己的家族去；他们离开那里，各人回到自己的地业去。

²⁵在那些日子，以色列中没有王，每个人都做自己认为对的事。*

《讨拉特·路得记》

1

¹在士师统治期间，国内发生了饥荒。有一个人带着妻子和两个儿子，从耶胡达的伯利恒前往摩押地去，寄居在那里。²这个人名叫以利米勒，妻子名叫拿俄米，两个儿子叫玛伦和基连，都是耶胡达地伯利恒的埃弗拉塔人。他们到了摩押地，就在那里住下来了。³后来拿俄米的丈夫以利米勒归真了，留下她和两个儿子。⁴他们娶了摩押女子作妻子，一个名叫俄耳巴，一个名叫路得。他们在那里住了约有十年。⁵后来，玛伦和基连二人也归真了，留下拿俄米，既没有了两个儿子，又没有了丈夫。

⁶拿俄米还在摩押地的时候，因为听说 主*眷顾他的子民，赐粮食给他们，就带着两个儿媳动身从摩押地回来。⁷她离开居住的地方，两个儿媳也随她出发，要回到耶胡达地去。⁸拿俄米对

*21:25: 士 17:6

两个儿媳说：“去吧，你们还是各自回娘家吧。愿主*恩待你们，像你们善待亡人和我一样。⁹愿主*使你们各人有机会再嫁，找到归宿。”跟着亲吻她们，她们就放声大哭，¹⁰说：“不，我们一定要跟你一起回到你同胞那里去。”¹¹拿俄米说：“我的女儿啊，你们回去吧，为什么要跟我去呢？我还能生儿子给你们作丈夫吗？”¹²走吧，我的女儿啊，你们回去吧，因为我太老，不能嫁人了，就算我说我还有希望今天晚上有个丈夫，又生儿子，¹³你们可以等到他们长大吗？你们可以为他们守节而不嫁人吗？不行，我的女儿啊，我为你们非常难过，因为主*伸手敌对我。”¹⁴她们又放声大哭。俄耳巴就和婆婆吻别，路得却舍不得离开拿俄米。

¹⁵拿俄米说：“你看，你嫂子已经回到她同胞和她的神明那里去了。你也跟着嫂子回去吧。”¹⁶路得说：“请不要逼我离开你回去，不跟从你。你到哪里去，我也要到哪里去；你在哪里过夜，我也要在哪里过夜；你的同胞就是我的同胞，你的真主就是我的真主；¹⁷你死在哪里，我也要死在哪里，葬在哪里。除非死亡把你我分离；如果我离开你，愿主*加倍惩罚我。”¹⁸拿俄米看路得坚决要跟她走，就不再多费唇舌了。

¹⁹她们双双上路，来到伯利恒。她们到达的时候，全城都因她们的缘故骚动起来。妇女们说：“这是拿俄米吗？”²⁰拿俄米对她们说：“不要叫我拿俄米，叫我玛拉吧^a，因为全能者使我吃尽了苦头。²¹我满满地出去，主*却使我空空地回来，你们为什么还叫我拿俄米呢？主*折磨我，全能者加害于我。”²²拿俄米就这样回来了。她儿媳摩押女子路得跟她从摩押地回来。她们到达伯利恒，正是开始收割大麦的时候。

2

¹拿俄米的丈夫以利米勒有个同族的亲戚，名叫波阿斯，是个大财主。²摩押女子路得对拿俄米说：“让我到田里去，我在谁的眼前蒙受恩宠，我就跟在谁的背后捡麦穗。”拿俄米说：“女儿啊，你尽管去。”³路得就去了，来到田里，在收割的人背后捡麦穗。她恰巧来到以利米勒同族的人波阿斯那块田。⁴波阿斯刚好从伯利恒来，对收割的人说：“愿主*与你们同在。”他们回答：“愿主*赐福与你。”⁵波阿斯问那监督收割的仆人：“那是谁家的姑娘呢？”⁶监督收割的仆人回答：“她是跟拿俄米从摩押地回来的摩押女子。”⁷她说：“请让我捡一点麦穗吧。让我跟在收割的人背后，在禾捆堆中捡些零碎的穗子。”于是她来了。除了在房子里休息了一会儿之外，从早晨到现在一直都留在这里。”

⁸波阿斯对路得说：“女儿啊，听我说，不要到别人田里去捡麦穗，也不要离开这里，要常和我的女佣在一起。⁹你看他们在哪块田里收割，就跟着女佣去。我不是已经嘱咐仆人不能欺负你吗？假如你渴了，就到水缸那里去，喝仆人打来的水。”¹⁰路得就俯伏在地叩拜，对他说：“我是个外族人，为什么会在你眼前蒙受恩宠，蒙你关照呢？”¹¹波阿斯回答她说：“自从你丈夫去世以后，你对婆婆所做的，和你怎样离开父母与出生之地，来到素来不相识的人中，这一切我都知道得很清楚。¹²愿主*照你所做的报答你；你来投靠在主*以色列真主的翅膀下，愿他充充足足地酬报你。”¹³路得说：“主人啊，但愿我在你眼前蒙受恩宠，虽然我连你的婢女都不是，你还是安慰我，对我这么好。”

¹⁴到了吃饭的时候，波阿斯对路得说：“你过来，吃点饼吧，拿饼块蘸在醋里。”路得就在收割的人旁边坐下来。波阿斯把一些炒好的谷物递给她，她吃饱了，还有剩下的。¹⁵她再起来去捡麦穗的时候，波阿斯嘱咐仆人说：“就算她在禾捆堆中捡麦穗，也不能辱骂她。”¹⁶甚至要故意为她从禾捆中抽些出来，留给她去捡，千万不能责备她。”

¹⁷路得就这样在田里捡麦穗，直到傍晚。她把捡来的麦穗打了，约有一伊法大麦，¹⁸然后带回

^a“拿俄米”意思是“甜”，“玛拉”意思是“苦”。

*2:2: 利 19:9-10；申 24:19

城里去。路得把捡来的麦子拿给婆婆看，把吃剩的给了婆婆。¹⁹婆婆问她：“你今天在哪里捡麦穗？在哪里工作呢？愿那关照你的人蒙福。”路得就告诉婆婆她在谁那里工作，说：“我今天在一个名叫波阿斯的人那里工作。”²⁰拿俄米对儿媳说：“愿不断施慈爱给活人和亡人的主*赐福给他。”拿俄米又对她说：“这个人是我们的亲人，是有买赎权的一位近亲。”²¹摩押女子路得说：“他还告诉我：‘紧跟着我的仆人捡麦穗，直到全部收割完毕。’”²²拿俄米对儿媳路得说：“我的女儿啊，这样才好，要与他的女佣一起去，免得在别人的田里遭受敌视。”²³她就紧跟着波阿斯的女佣捡麦穗，直到大麦和小麦都收割完了。路得一直与婆婆住在一起。

3

¹路得的婆婆拿俄米对她说：“女儿啊，我不是应当为你找个归宿，使你得到幸福吗？²你常和他的女佣在一起的波阿斯不是我们的亲戚吗？他今天晚上要在禾场上簸大麦。³你洗个澡，抹上香膏，披上斗篷，就下到禾场去。不过，那个人还没有吃喝完毕，别让他认出你来。⁴等到他躺下来，你要弄清楚他所躺的地方，进去掀开他盖在脚上的外衣，然后躺下去。他就会告诉你该做什么。”⁵路得对她说：“你嘱咐的，我就去做。”

⁶于是，她下到禾场去，照婆婆嘱咐的一切去做。⁷波阿斯吃喝完了，心情舒畅，就去躺在麦堆的旁边。路得悄悄地来，掀开他盖在脚上的外衣，躺卧下去。⁸到了半夜，波阿斯惊醒过来，一翻身就看到一个女子躺在他的脚边，⁹就说：“你是谁？”她回答：“我是你的婢女路得，请用你的衣襟遮盖你的婢女，因为你是我一个有买赎权的近亲。”¹⁰波阿斯说：“我的女儿，愿你蒙主*赐福。你末后表现的爱心比起初更大，因为年轻人无论贫富，你都没有跟从。¹¹我的女儿，现在你不要怕，你所说的，我一定去做。本城的人都知道你是个贤慧的女人。¹²不错，我是你那有买赎权的近亲，可惜还有一个有买赎权的近亲比我更亲。”¹³今晚你就在这里过夜，明早如果他肯尽买赎你的本分，好，就由他来履行；假如他不愿意这样做，我指着永活的主*盟誓，我一定尽买赎你的本分。你只管躺到天亮吧。”

¹⁴路得躺在波阿斯脚边直到早晨。因为波阿斯说过不能让人知道有女人来过禾场，路得趁天色未明，人们彼此无法辨认的时候就起来。¹⁵他又说：“拿你所披的外衣来，把它打开。”她打开了，他就量了六簸箕大麦，放在她的肩上。路得就进城去。

¹⁶到她婆婆那里，婆婆就问：“我的女儿，怎样了？”路得就把那个人对她所做的一切都告诉了婆婆，¹⁷又说：“他给我这六簸箕大麦，对我说：‘不要空手去见你婆婆。’”¹⁸拿俄米说：“我的女儿，你尽管安静等候，直到你知道事情怎样了结，因为那个人今天不把事情办妥，是绝不会歇息的。”

4

¹波阿斯去到城门，坐在那里，波阿斯所说那个有买赎权的近亲恰巧路过那里。波阿斯说：“喂，老兄，过来坐一下吧。”他就过去坐下来了。²波阿斯又邀请城里的十个长者，对他们说：“请坐在这里。”他们就坐下来了。³他对那个有买赎权的近亲说：“从摩押地回来的拿俄米，现在要卖我们族兄以利米勒的那块地。⁴我想把这一件事告诉你，请你在民众的长者，还有在座的各位面前，把它买下来吧。如果你肯赎就赎，假如不肯，就说出来，让我知道；因为除了你当赎它以外，其次就是我了。”那个人说：“我肯赎。”⁵波阿斯说：“你从拿俄米手中买下那块地的时候，你也得娶亡人的妻子摩押女子路得，使亡人的名字留在他的产业上。”⁶那有买赎权的近亲说：“那我就不能赎它了，只怕损害了我的产业。你可以赎我当赎的，因为我没有办法赎了。”

⁷从前在以色列，无论买赎或是交易，决定什么事，当事人就要脱鞋给对方。这是以色列中作证

*2:20: 利 25:25

*3:12: 得 2:20

的方式。⁸那有买赎权的近亲对波阿斯说：“你自己买下来吧。”就把鞋脱下来。⁹波阿斯对长者和众人说：“今天你们都是见证人，所有属于以利米勒、基连和玛伦的，我都从拿俄米手中买下来了。¹⁰我也娶了玛伦的妻子摩押女子路得作妻子，使亡人的名字留在他的产业上，免得他的名字在本族本乡中除掉。今天你们都是见证人。”¹¹相聚在城门的众人 and 长者都说：“我们都是见证人。愿主*使进你家的这个女人，像建立以色列家的拉结和利亚二人一样。愿你在埃弗拉塔尊大，在伯利恒扬名。”¹²愿主*从这少妇赐你后代，使你的家像塔玛从耶胡达所生法勒斯的家一般。”*

¹³于是波阿斯娶了路得作妻子，与她亲近。主*使她怀孕生了一个儿子。¹⁴妇女对拿俄米说：“主*是应当称颂的，因为他今天没有断绝你有买赎权的近亲，愿他在以色列中扬名。”¹⁵他要苏醒你的生命，给你养老，因为他是爱你的儿媳所生的；有她比有七个儿子更好。”¹⁶拿俄米把孩子接过来，抱在怀中，作他的保姆。¹⁷邻近的妇女要给他起名字，说：“拿俄米生了孩子了。”就给他起名叫俄备得；这俄备得是耶西的父亲，耶西是达伍德的父亲。

¹⁸以下是法勒斯的后代：法勒斯生希斯仑，¹⁹希斯仑生兰，兰生亚米拿达，²⁰亚米拿达生拿顺，拿顺生撒门，²¹撒门生波阿斯，波阿斯生俄备得，²²俄备得生耶西，耶西生达伍德。

《讨拉特·舍木威莱记上》

1

¹在以法莲山地的拉玛·琐非，有一个以法莲人名叫以利加拿，是耶罗罕的儿子、以利户的孙子、托户的曾孙、苏弗的玄孙。²他有两个妻子，一个名叫哈拿，另一个名叫毗尼拿。毗尼拿有孩子，哈拿却没有孩子。³这个人每年都从他的本城上示罗去礼拜，献牺牲给万军之主*。在示罗有以利的两个儿子，何弗尼和非尼哈，作主*的祭司。⁴以利加拿在献牺牲的那天，就把牺牲的肉分给妻子毗尼拿和她所有的儿女。⁵他分给哈拿双份，因为他爱哈拿，但主*却使哈拿不孕。⁶因为主*使哈拿不孕，她的对头就尽力刺激她，使她苦恼。⁷年年都是这样；每逢她上主*殿的时候，毗尼拿总是刺激哈拿，使她哭泣，吃不下饭。⁸她的丈夫以利加拿对她说：“哈拿，你为什么哭泣？为什么不吃饭，为什么心里难过呢？你有我不是比有十个儿子更好吗？”

⁹哈拿在示罗吃喝完了，就起来。那时以利祭司在主*殿的门柱旁边，坐在椅子上。¹⁰她心里愁苦，就向主*祈求，流泪痛哭，¹¹并且许愿，说：“万军之主*啊，您若是看顾婢女的困苦，记得我，不忘记您的婢女，赐给婢女一个儿子，我就要把他一生献给主*，不剃他的头。”*

¹²哈拿向主*祈求了很久，以利一直在注视她的嘴。¹³原来哈拿是在心中诉说，只见她的嘴唇在动，却听不见她的声音，因此以利以为她是个喝醉了的女人。¹⁴以利就对她说：“你要醉到什么时候呢？快快醒过来吧！”¹⁵哈拿回答：“我的主人啊，不是的。我是个心灵愁苦的妇女，淡酒烈酒都没有喝，只不过在主*面前倾吐我的心意。”¹⁶不要把你的婢女看作不检点的女子，我因为极度愁苦和激动，才一直倾诉到现在。”¹⁷以利回答：“平平安安回去吧！愿以色列的真主把你向他所求的赐给你。”¹⁸哈拿说：“愿你的婢女在你眼前蒙受恩宠！”于是这妇女回去，并且吃饭，脸上再也没有愁容。

¹⁹第二天，他们清早起来，在主*面前礼拜，然后回到他们的家乡拉玛，回到自己的家里去。

*4:7-8: 申 25:9

*4:10: 申 25:5-6

*4:11: 创 29:31

*4:12: 创 38:27-30

*1:11: 民 6:5

以利加拿和妻子哈拿同房；主*顾念哈拿，²⁰她就怀孕；时候到了，就生了一个儿子，哈拿给他起名叫舍木威莱^a，因为她说：“他是我从主*那里求来的。”

²¹以利加拿和他全家都上示罗去，向主*献年祭和还所许的愿；²²哈拿却没有上去，因为她对丈夫说：“等孩子断了奶，我才带他去朝见主*。他要永远住在那里。”²³她丈夫以利加拿对她说：“你看怎样好，就怎样做吧。你可以留在这里，等到你给孩子断了奶，但愿主*实现他的话。”于是哈拿留在家里乳养孩子，直到给他断了奶。²⁴她给孩子断了奶之后，就带他一起上去，又带了一头三岁的公牛、一伊法面和一皮袋酒。她把孩子带到示罗主*的殿那里；那时孩子还很小。²⁵他们宰了公牛以后，就带孩子到以利那里，²⁶妇女说：“我的主人啊，我敢指着我主人的性命盟誓，我就是从前在这里站在你旁边，向主*祈求的那个妇女。”²⁷那时我祈求为要得到这孩子，主*已经把我向他所求的赐给我了，²⁸所以我现在把他献给主*，他的一生是属于主*的。”于是他就在哪里礼拜主*。

2

¹哈拿祈求说：^{*}

“我的心因主*喜乐，
我的角因主*高举，
我的口向仇敌大大夸耀，
因为我以您的救恩为乐。

²没有人像主*那么圣洁，
因为除您以外没有别的神明，
也没有磐石像我们的真主。

³你们不要多说骄傲的话，
也不要口出狂妄之言，
因为主*是全知的真主，
人的一切行为他都鉴察。

⁴勇士的弓都被折断，
跌倒的人却以力量束腰。

⁵饱足的，要劳碌觅食，
饥饿的，不再饥饿；
不能生育的，生了七个儿女，
有过许多儿女的，反倒衰微。

⁶主*使人死，也使人活；
使人下坟坑，也使人从坟坑上来。

⁷主*使人贫穷，也使人富足；
使人降低，也使人升高。

⁸他从灰尘中抬举贫寒的人，
从粪堆中提拔穷乏的人，
使他们与显贵同坐，
承受尊贵的座位。
大地的柱子属于主*，

^a“舍木威莱”意思是“真主之名”。

*2:1-10：路 1:46-55

他把整个大地安放在柱子上面。

⁹ 主*要保护虔诚人的脚步，
却使恶人在黑暗中灭亡，
因为人得胜不是靠力量。

¹⁰ 至高者在天上打雷，
主*要打碎与他作对的人。
主*要审判地的四极，
却要赐力量给他所立的王，
高举他膏立之人的角。”

¹¹ 后来，以利加拿回拉玛自己的家去。那孩子却留在以利祭司面前事奉 主*。

¹² 以利的两个儿子是无赖，不尊重 主*，¹³ 也不理会当时祭司对待人民的规矩。凡是有人献牺牲，在煮肉的时候，祭司的仆人就来，手里拿着三齿的叉，¹⁴ 把叉子插入煎盘里，或鼎里，或釜里，或锅里，叉子插上来的，祭司都拿去。所有到示罗来的以色列人，祭司都是这样待他们。¹⁵ 还有，在焚烧脂油以前，祭司的仆人就来，对献牺牲的人说：“把牺牲的肉交给祭司烧烤吧，因为他不会向你煮过的肉，只要生的。”¹⁶ 如果那个人对仆人说：“必须先把脂油焚烧了，然后你才能随意去拿。”他就说：“不行，你现在就要给我，否则我就抢走。”¹⁷ 这样，那两个青年人在 主*面前所犯的罪很大，因为他们藐视献给 主*的祭物。

¹⁸ 那时，舍木威莱还是个孩童，束着细麻布的以弗得，在 主*面前事奉。¹⁹ 舍木威莱的母亲每年为他做一件小外袍，她和丈夫一起上来献年祭的时候，就带来给他。²⁰ 以利给以利加拿和他的妻子祝福，说：“愿 主*从这妇女身上再给你后代，代替你献给 主*的孩子。”他们就回自己的地方去了。²¹ 主*眷顾哈拿，她再怀孕，先后生了三个儿子和两个女儿。那孩子舍木威莱在 主*面前，渐渐长大。

²² 以利已经非常老了，听见自己的儿子对待以色列人的一切事，又听见他们与在会幕门口侍应的妇女同寝。²³ 以利就对他们说：“你们为什么做这些事？我亲自从民众那里听见了你们的恶行。

²⁴ 我的儿啊，不要这样，因为我听见的消息很不好，你们使 主*的子民违背诫律。²⁵ 如果有人得罪人，有官长惩罚他；如果有人得罪 主*，有谁为他求情呢？”他们却不听父亲的话，因为 主*有意要杀他们。²⁶ 那孩子舍木威莱的身量， 主*和众人对他的喜爱，都不断增长。*

²⁷ 有一位属真主的人来见以利，对他说：“ 主*这样说：‘你父家在埃及法老家为奴的时候，我不是向他们显现吗？²⁸ 我不是从以色列所有部落中，选出他们作我的祭司，上我的台点香，在我面前穿以弗得吗？我不是把以色列人所献的火祭，都赐给了你的父家吗？’²⁹ 你们为什么还以妒羡的眼光，轻视我所嘱咐要献上的牺牲和礼物呢？你为什么尊重你的儿子过于尊重我，用我子民以色列所献一切最好的礼物自肥呢？’³⁰ 因此， 主*以色列的 真主说：‘我曾说：你的家和你的父家，要永远在我面前事奉。’现在 主*却说：‘我决不允许你们这样做了，因为尊重我的，我要尊重他；藐视我的，要受到轻视。’³¹ 日子快到了，我要砍下你和你父亲的膀臂，使你家中再没有有权势的老者。³² 我赐给以色列人的一切福分，你要像一个对头，以嫉妒的眼光来看；而在你的家中，将永远再没有有权势的老者。³³ 我将不从我的祭台那里灭绝你家的人，免得你的眼睛昏花，心灵忧伤，但所有你家中增添的人都要像世人一样死去。³⁴ 你的两个儿子何弗尼和非尼哈所要遭遇的事，是给你的一个证据：他们二人要同日而死。’³⁵ 我要为自己兴起一位忠心的祭司，他要依照我的心意做事；我要为他建立一个稳固的家，他一生要走在我的受膏者面前。³⁶ 你家中剩下的人，都要来向他下拜；求一块银子，一块饼，也要说：求你允许我参与祭司的职务，使我可以有

*2:26: 路 2:52

*2:28: 出 28:1-4; 利 7:35-36

*2:34: 木上 4:11

点饼吃。”

3

¹那孩子舍木威莱在以利面前事奉主*，在那些日子，主*的言语稀少，真梦也不常有。²有一天，以利躺卧在自己的地方，他的眼睛早已昏花，看不清楚了。³真主的灯还没有熄灭，舍木威莱躺卧在主*的殿中，就是安放真主约柜的地方。⁴主*呼唤舍木威莱，他说：“我在。”⁵他就跑到以利那里，说：“你呼唤我，我在这里。”以利说：“我没有呼唤你，回去睡吧。”他就回去睡了。⁶主*再次呼唤舍木威莱，他就起来走到以利那里，说：“你呼唤我，我在这里。”以利说：“我儿，我没有呼唤你，回去睡吧。”⁷那时舍木威莱还没有认识主*，因为主*的话还没有向他启示。⁸主*第三次呼唤舍木威莱，他又起来，走到以利那里，说：“你呼唤我，我在这里。”以利就明白是主*呼唤这孩子。⁹因此以利对舍木威莱说：“去睡吧！如果他呼唤你，你就说：‘主*啊！请说，仆人敬听。’”于是舍木威莱回去，仍然睡在自己的地方。

¹⁰主*又来站着，像前几次一样呼唤：“舍木威莱，舍木威莱！”他回答：“请说！仆人敬听。”¹¹主*对舍木威莱说：“看哪！我要在以色列中做一件事，听见的人，都要耳鸣；¹²在那天，我要在以利身上彻底实现我谈到他家所说的一切话。¹³我曾告诉他：‘我要按他所知道的罪孽永远处罚他家。这罪就是他的儿子自招诅咒，他也不责备他们。’¹⁴所以我向以利家起了誓：‘以利家的罪孽永远不能用祭物或供物来买赎。’”

¹⁵舍木威莱睡到天亮，他就开了主*殿的门。但舍木威莱不敢把真梦告诉以利。¹⁶以利呼唤舍木威莱，说：“我儿舍木威莱！”他回答：“我在。”¹⁷以利说：“主*对你说了什么话呢？你不要向我隐瞒，他对你所说的一切话，如果你向我隐瞒一句，愿真主敌对你，并且加倍敌对你。”¹⁸于是舍木威莱把所有话都告诉了以利，一句也没有隐瞒。以利说：“他是主*，他看怎么好，就怎么做吧。”

¹⁹舍木威莱渐渐长大，主*与他同在，使他所说的一切话，没有一句落空。²⁰从丹到比尔谢巴，以色列人都知道舍木威莱被主*确立为先知。²¹主*又在示罗显现，因为主*在示罗通过他的话向舍木威莱启示自己。

4

¹舍木威莱的话传遍了以色列。那时，以色列人出去迎战非利士人，他们靠近以便以谢安营，非利士人却在亚弗安营。²非利士人列阵，要与以色列人交战。战事展开后，以色列人败在非利士人面前，非利士人在战场上杀了约四千人。³军队回到营里，以色列的长者说：“今天主*为什么在非利士人面前击败我们呢？我们要把主*的约柜从示罗抬到我们这里来。约柜一到我们当中，就会拯救我们脱离仇敌的手。”⁴于是他们派人到示罗去，从那里把坐在两个吉路伯之间万军之主*的约柜抬来；以利的两个儿子，何弗尼和非尼哈，也与真主的约柜一起来了。*

⁵主*的约柜来到营中的时候，以色列众人就大声欢呼，大地也回声响应。⁶非利士人听见了欢呼的声音，就问：“在希伯来人的营中为什么有这样大声的欢呼呢？”后来才知道主*的约柜来到了营中。⁷非利士人就害怕起来，他们说：“有真主来到他们的营中了。”又说：“我们有祸了！因为从来没有这样的事。⁸我们有祸了！从前在旷野用各种灾祸打击埃及人的，就是这些神明。谁能救我们脱离这些大能之神明的手呢？”⁹非利士人哪！你们要刚强，要作大丈夫，免得你们作希伯来人的奴仆，像他们作过你们的奴仆一样；你们要作大丈夫，作战吧！”¹⁰于是非利士人起来作战，以色列人就被击败，各人都往自己的帐篷逃跑。这是一场大屠杀，以色列人中有三万步兵阵亡。¹¹真主的约柜也被抢去，以利的两个儿子何弗尼和非尼哈也死了。

*4:4: 出 25:22

¹²有一个本雅悯人逃离战场，衣服撕裂，头蒙尘土，当天来到示罗。¹³他来的时候，以利正在路旁坐在自己的椅子上观望，因为他为 真主的约柜担忧战栗。那个人进城里报信，全城的人就都喊叫起来。¹⁴以利听见喊叫的声音，就问：“这喧嚷的声音是什么意思呢？”那个人急忙前来，向以利报告。¹⁵那时以利九十八岁了，眼睛发直，看不见了。¹⁶那个人告诉以利：“我是从战场上来的，今天从战场上逃回来。”以利问：“我儿，事情怎么样？”¹⁷报信的人回答，说：“以色列人在非利士人面前逃跑，伤亡惨重，你两个儿子何弗尼和非尼哈也都死了，人民当中被杀的很多，真主的约柜也被抢走了。”¹⁸因为以利年老体重，报信的人一提到 真主的约柜，以利就从椅子上往后跌倒在门旁，颈骨折断而死。以利治理了以色列四十年。

¹⁹以利的儿媳，非尼哈的妻子怀了孕，产期近了；她一听见 真主的约柜被抢去，以及她公公和丈夫都死了的消息，就忽然感到疼痛，弯下身子生产了。²⁰她快要死的时候，站在旁边的妇女们对她来说：“不要怕，你生了一个儿子！”她却 not 回答，也不理会。²¹她给孩子起名叫以迦博^b，说：“荣耀已经离开以色列了。”这是因为 真主的约柜被抢走，又因为她的公公和丈夫都死了。²²她说：“荣耀已经离开了以色列，因为 真主的约柜被抢走了。”

5

¹非利士人抢去了 真主的约柜，就把它从以便以谢运到亚实突。²非利士人抢去 真主的约柜，把它抬进大衮庙，放在大衮神像的旁边。³第二天，亚实突人早起，看见大衮神像仆倒在地，俯伏在 主*的约柜面前。他们就把大衮神像竖立起来，放回原处。⁴次日早晨，他们早起的时候，看见大衮神像又仆倒在地，俯伏在 主*的约柜面前，大衮的头和双手也都在门槛上折断了，只剩下大衮的身体。⁵因此大衮的祭司和所有进亚实突的大衮庙的人，都不踏大衮庙的门槛，直到现在。

⁶ 主*的手重重地压在亚实突人身上，败坏他们，用肿瘤打击亚实突和亚实突四境的人。⁷亚实突人看见这种情形，就说：“以色列 真主的约柜不能再留在我们这里，因为他的手重重地加在我们和我们的神明大衮身上。”⁸他们就派人去召集非利士人各城的首领前来，问他们：“我们要怎样处理以色列 真主的约柜呢？”他们回答：“把以色列 真主的约柜运到迦特去吧。”他们就把它运到迦特去了。⁹运到那里以后， 主*的手攻击那城，引起很大的恐慌。他打击全城的人，不分老幼，使肿瘤在他们当中蔓延。¹⁰于是他们把 真主的约柜送到以革伦。 真主的约柜到了以革伦的时候，以革伦人就喊叫：“他们把以色列 真主的约柜运到我们这里来，是要杀害我们和我们的人啊！”¹¹于是他们派人去召集非利士人各城的首领前来，对他们说：“请把以色列 真主的约柜送回原处，免得它杀害我们和我们的人民。”死亡的恐慌笼罩全城，因为 真主的手重重地压在那里。¹²没有死的人都遭受肿瘤的打击；那城里的哀声，上达于天。

6

¹ 主*的约柜在非利士人的地方有七个月之久。²非利士人把祭司们和占卜的都召来，问他们：“我们应该怎样处理 主*的约柜呢？请告诉我们，要怎样才能把它送回原处呢？”³他们回答：“你们把以色列 真主的约柜送回去的时候，不能空空地把它送回去，却要偿还赔罪的礼物，这样，你们就能得到医治，也能明白，为什么他的手没有离开你们。”⁴非利士人问：“我们应当偿给他什么作赔罪的礼物呢？”他们回答：“要按照非利士人各城首领的数目，用五个金肿瘤和五只金老鼠作赔罪的礼物，因为你们所有的人和你们各城的首领所遭遇的，都是一样的灾祸。”⁵所以你们要做肿瘤的像和毁坏田地的老鼠的像，还要把荣耀归给以色列的 真主。也许他会向你们、你们的神明和你们的田地手下留情。⁶你们为什么要硬着心，像以前埃及人和法老那样呢？ 真主严

^b“以迦博”意思是“没有荣耀”。

厉地敌对他们以后，他们不是放走了以色列人，以色列人不是真的离开了吗？⁷现在你们要预备一辆新车和两头仍在乳养小牛、未曾负过轭的母牛，把它们紧紧套在车上，把小牛从它们身边带回棚里去。⁸你们要把主*的约柜搬来，放在车上，把那些偿给他作赔罪礼物的金器放在盒子里，放置在约柜旁边，然后把它送上路，让它自己走。⁹你们要留意看，如果它是走向自己的境界，往伯·示麦去，那么就是主*降这大灾给我们；如果不是这样，我们就知道，不是他的手攻击我们，我们遭遇的不过是偶然的事。”

¹⁰非利士人就照着去做。他们牵来两头还在乳养小牛的母牛，把它们紧紧套在车上，把小牛关在棚里。¹¹他们又把主*的约柜，装金老鼠和肿瘤像的盒子，都放在车上。¹²牛向着伯·示麦的路上直奔，如同走在一条大路上，一边走一边叫，不偏左也不偏右。非利士各城的首领在后面跟着走，直到伯·示麦的境界。

¹³那时，伯·示麦人正在山谷中收割麦子，他们抬头观看，看见了约柜，就高高兴兴地迎接约柜。¹⁴牛车到了伯·示麦人约书亚的田间，就停在那里；那里有一块大石头，他们把做那车的木料劈开，又把那两只母牛作燔祭献给主*。¹⁵利未人把主*的约柜，与它一起送来装有金器的盒子，都搬了下来，放在大石头上；那一天，伯·示麦人向主*献上燔祭，又献上其他的祭。¹⁶非利士人的五个首领看见了，当天就回以革伦去。

¹⁷这些金肿瘤，就是非利士人偿给主*作赔罪的礼物的，一个是为亚实突，一个是为加沙，一个是为亚实基伦，一个是为迦特，一个是为以革伦。¹⁸金老鼠的数目是按照非利士人五个首领所有城市的数目，包括设防城和乡村。他们安放主*约柜的那块大石头，直到现在还是在伯·示麦人约书亚的田间，是一个证物。

¹⁹主*因为伯·示麦人偷窥他的约柜，就击杀他们；他击杀了七十个人。众人因为主*用大灾击杀他们，就哀哭起来。

²⁰伯·示麦人说：“在主*这位圣洁的真主面前，谁能站住脚呢？他可以从我们这里到哪里去呢？”²¹于是他们派遣信使到基列·耶琳的居民那里去，对他们说：“非利士人把主*的约柜送回来了。你们下来把它接到你们那里去吧。”

7

¹基列·耶琳人就前来，把主*的约柜抬上去；他们把它抬到山上亚比拿达的家中，又把他的儿子以利亚撒设为圣洁，看管主*的约柜。²约柜停留在基列·耶琳很久，有二十年之久，以色列全家都痛悔寻求主*。

³于是舍木威莱对以色列全家说：“如果你们一心归向主*，就要把外族的神明和亚斯他录从你们当中除掉，专心归向主*，单单事奉他，他要救你们脱离非利士人的手。”⁴以色列人就除掉各种白耳利和亚斯他录，唯独事奉主*。

⁵舍木威莱又说：“你们要把以色列众人都相聚在米斯巴，我好为你们向主*祈求。”⁶于是，他们相聚在米斯巴，打了水，浇奠在主*面前；当日他们封斋，并且在那里说：“我们得罪了主*。”舍木威莱就在米斯巴治理以色列人。⁷非利士人听见以色列人集合在米斯巴，各城的领袖就上来攻打以色列人；以色列人听见了，都害怕起来。⁸以色列人对舍木威莱说：“请你不要静默，为我们呼求主*我们的真主吧，好叫他拯救我们脱离非利士人的手。”⁹舍木威莱就牵来一只还在吃奶的羊羔，把它作全牲的燔祭献给主*，又为以色列人向主*呼求，主*就应允他。¹⁰舍木威莱正在献上燔祭的时候，非利士人前来要与以色列人交战。当天，主*发出极大的雷声，攻击非利士人，使他们溃乱，他们就在以色列人面前被击败。¹¹于是以色列人从米斯巴出去，追赶非利士人，击杀他们，直到伯·甲的下边。

*7:1: 木下 6:2-4; 代上 13:5-7

¹² 舍木威莱搬来了一块石头，把它竖立在米斯巴和善之间，给这块石头起名叫以便以谢，说：“直到现在，主*都帮助我们。”¹³ 这样，非利士人就被制伏了，不再侵犯以色列的境界。舍木威莱在世的日子，主*的手一直攻击非利士人。¹⁴ 非利士人从以色列人夺取的城市，自以革伦直到迦特，都归还以色列人；属于这些城市的四境，以色列人也从非利士人手中夺回。那时，以色列人和亚摩利人和平相处。

¹⁵ 舍木威莱终生作以色列人的士师。¹⁶ 他每年都巡回伯特利、吉甲和米斯巴，在这些地方治理以色列人。¹⁷ 然后，他回到拉玛，因为他的家在那里。他也在那里治理以色列人，并且在那里为主*筑了一座祭台。

8

¹ 舍木威莱年老的时候，立了他的儿子作以色列人的士师。² 他的长子名叫约珥，次子名叫亚比亚，都在比尔谢巴作士师。³ 两个儿子都没有走舍木威莱的道路，反而转去追求不义之财，收受贿赂，冤枉正直。

⁴ 于是以色列所有的长者都集合起来，到拉玛去见舍木威莱，⁵ 对他说：“你老了，看哪，你的儿子不走你的道路，现在求你为我们立一个王治理我们，像各国一样。”⁶ 他们说“求你为我们立一个王治理我们”这件事，使舍木威莱很不高兴，他就祈求主*。⁷ 主*对舍木威莱说：“民众对你所说的一切，你只管听从，因为他们不是厌弃你，而是厌弃我，不要我作他们的王。⁸ 自从我把他们从埃及领上来的那天起，直到现在，他们怎样离开我，事奉别的神明，他们对我所做的一切，也照样对你做。⁹ 现在你只管听从他们的话，但必须郑重警告他们，告诉他们那要统治他们的王要如何治理他们。”

¹⁰ 于是，舍木威莱把主*所讲的一切话都告诉那些向他要求一个王的民众，¹¹ 说：“那要统治你们的王将这样治理你们：他要征用你们的儿子，派他们作他的战车兵、骑兵、在车前奔走的前锋，¹² 又派他们作千夫长、五十夫长，替他耕田、收他的庄稼、替他制造作战的武器和战车上的装备。¹³ 他要征用你们的女儿作配香膏的、做饭的和烤饼的。¹⁴ 他要夺去你们最好的田地、葡萄园和橄榄园，赐给自己的臣仆。¹⁵ 你们撒种所得的和葡萄园所出的，他都征收十分之一，赐给他的太监和臣仆。¹⁶ 他又要征收你们的奴婢、最精壮的青年和驴，替他工作。¹⁷ 你们的羊群，他要征收十分之一；连你们自己也作他的奴仆。¹⁸ 到时，你们要因你们为自己挑选的王而哀求，那时主*却不应允你们。”

¹⁹ 民众竟不肯听从舍木威莱的话，说：“不，我们要一个王治理我们，²⁰ 让我们也像各国一样，有自己的王治理我们，率领我们出征，为我们作战。”²¹ 舍木威莱听了民众所有的话，就向主*复述。²² 主*对舍木威莱说：“你只管听从他们的话，为他们立一个王。”于是舍木威莱对以色列人说：“你们各自回城去吧。”

9

¹ 有一个本雅悯人，名叫基士，是亚别的儿子。亚别是洗罗的儿子，洗罗是比歌拉的儿子，比歌拉是亚斐亚的儿子。这本雅悯人是个大财主。² 他有一个儿子，名叫塔鲁特，既年轻又英俊；在以色列人中，没有一个能比他更英俊的。他比人高出一头。³ 塔鲁特的父亲基士有几头母驴走失了，他就对他的儿子塔鲁特说：“你带一个仆人，动身去寻找母驴吧！”⁴ 塔鲁特走遍以法莲山地，又走遍沙利莎地，但他们都没有找到。他们又走遍沙琳地，母驴也不在那里；又走遍本雅悯地，还是找不到。

⁵ 他们到了苏弗地，塔鲁特对跟随他的仆人说：“来，我们回去吧，恐怕我父亲不为母驴挂心，

反而为我们担忧了。”⁶ 仆人对他说：“看哪，这城里有一位属真主的人，很受人敬重，他所说的，都要应验。现在，我们到他那里去吧，也许他会告诉我们该走的路。”⁷ 塔鲁特对仆人说：“如果我们去，有什么可以送给那个人呢？因为我们袋里的食物都已经用完了，也没有礼物可以送给那属真主的人，我们还有什么呢？”⁸ 仆人回答塔鲁特：“看哪！我手里有四分之一谢克尔银子，可以送给那属真主的人，请他告诉我们应该走的路。”⁹ 从前在以色列中，有人去求问真主的时候，就这样说：“来，我们去见先见吧。”因为今天称为先知的，从前称为先见。¹⁰ 塔鲁特对仆人说：“你说的好。来，我们去吧！”于是他们到那属真主的人所住的城里去。

¹¹ 他们正上山坡要进城的时候，就遇见几个少女出来打水。他们就问那些少女：“先见在这里吗？”¹² 那些少女回答他们说：“在这里！他就在你们前面，现在快去吧！他今天正到这城里来，因为今天在丘坛上，人民有献牺牲的事。”¹³ 你们一进城，在他登上丘坛吃牺牲之前，就能遇见他。因为他未到，众人不能先吃，他要先为牺牲举意感赞，然后客人才能吃。现在你们上去吧！今天，你们肯定能遇见他。”

¹⁴ 于是二人上那城去；他们正进城的时候，舍木威莱就迎着他们出来，要上丘坛去。

¹⁵ 原来，在塔鲁特来到的前一天，主*已经启示舍木威莱说：¹⁶ “明天大约这个时候，我要派遣一个人从本雅悯地到你那里去，你要膏立他作我子民以色列人的领袖。他要拯救我的子民脱离非利士人的手。我眷顾了我的子民，因为他们的哀求已经达到我这里。”¹⁷ 舍木威莱看见了塔鲁特，主*就对舍木威莱说：“你看，这就是我对你说的那个人，他要统治我的子民。”

¹⁸ 塔鲁特在城门口，走向舍木威莱，说：“请告诉我先见的家在哪里？”¹⁹ 舍木威莱回答塔鲁特：“我就是先见，请在我前面上丘坛去。今天你们要与我一起吃饭，明天早晨我就送你回去。你心里所有的事，我都会告诉你。”²⁰ 至于你前三天丢了的母驴，你不必为它们担心，因为都已经找到了。以色列众人所渴求的是谁呢？不是你和你的父家吗？”²¹ 塔鲁特回答：“我不是以色列所有部落中最微小的本雅悯人吗？我的家族不是本雅悯部落的家族中最微小的吗？你为什么对我说这样的话呢？”

²² 舍木威莱把塔鲁特和塔鲁特的仆人领进了客厅，使他们坐在客人中的首位；那里约有三十人。

²³ 舍木威莱对厨师说：“我交给你，嘱咐你存放好的那一份牺牲的肉，现在可以拿来。”²⁴ 厨师就把那条腿肉拿上来，摆在塔鲁特面前。舍木威莱说：“这是为你留下的，现在摆在你面前，请吃吧！因为这是我邀请众人的时候，特地为这时刻保留的。”于是，当天塔鲁特就与舍木威莱一起吃饭。

²⁵ 他们从丘坛下来，进到城里；舍木威莱和塔鲁特在房顶上说话。²⁶ 他们清早起来；天快亮的时候，舍木威莱在房顶上呼唤塔鲁特说：“起来吧，我要送你回去。”塔鲁特就起来。于是，他与舍木威莱二人一起到外面去。²⁷ 他们下到城边的时候，舍木威莱对塔鲁特说：“嘱咐你的仆人先走。仆人走后，你先留在这里一会儿，我好把真主的话说给你听。”

10

¹ 舍木威莱拿了一瓶膏油，倒在塔鲁特头上，又与他亲吻，说：“主*不是已经膏立你作他产业的领袖吗？”² 今天你离开我以后，在本雅悯境内的泄撒，靠近拉结坟的旁边，会遇见两个人。他们会对你说：“你寻找的那几头母驴已经找到了。现在你父亲放下了母驴的事，反而为你担忧，说：为我的儿子，我要怎么办呢？”³ 你要从那里再往前走，直到他泊的橡树那里，会遇见三个上伯特利去礼拜真主的人，一个带着三只山羊羔，一个带着三个饼，一个带着一皮袋酒。⁴ 他们会向你问安，并且给你两个饼，你要从他们手中接过来。⁵ 然后，你要到真主的山去，那里有非利士人的驻军。你进城的时候，会遇见一班先知从丘坛上下来。在他们前面有弹瑟的、打鼓的、吹笛的、弹琴的。他们都受感说话。⁶ 主*的灵要大大感动你，你就要与他们一起受感说话，变成另一个人。⁷ 这些征兆临到你的时候，你就可以见机行事，因为真主与你同在。⁸ 你要在我以前下到吉甲去，我也要下到你那里去献燔祭和平安祭。你要等候七天，等我到了你那里，指示

你该做的事。”

⁹塔鲁特转身离开舍木威莱的时候，真主就改变了他，赐给他一颗新心。那一天，这一切征兆都实现了。¹⁰塔鲁特到了那座山，有一班先知迎面而来。真主的灵大大感动他，他就在他们当中受感说话。¹¹所有以前认识塔鲁特的人，看见他和他们一起受感说话，就彼此说：“基士的儿子怎么啦！塔鲁特也列在先知当中吗？”¹²那里有一个人回答：“这些人的父亲是谁呢？”因此，后来有句俗语说：“塔鲁特也列在先知当中吗？”¹³塔鲁特受感说话完了以后，就到丘坛去了。

¹⁴塔鲁特的叔叔问塔鲁特和他的仆人说：“你们到哪里去了？”他回答：“找母驴去。我们找不到，就去见舍木威莱。”¹⁵塔鲁特的叔叔说：“你把舍木威莱对你们说的话告诉我。”¹⁶塔鲁特对他叔叔说：“他清楚地告诉我们，母驴已经找到了。”至于舍木威莱所说有关王国的事，塔鲁特却没有告诉他的叔叔。

¹⁷舍木威莱召集民众到米斯巴主*那里，¹⁸对他们说：“主*以色列的真主这样说：‘我把你们以色列人从埃及带上来，我救你们脱离埃及人的手，又救你们脱离所有欺压你们的各国人的手。’¹⁹你们今天却离弃了那位拯救你们脱离一切灾难和困苦的 真主，竟对他说：‘求您立一个王统治我们。’现在你们要按你们的部落和家族，站在 主*面前。”²⁰舍木威莱使以色列所有部落都近前来，抽签抽中了本雅悯部落；²¹他又使本雅悯部落按家族近前来，抽签抽中了马特利族；再抽签抽中了基士的儿子塔鲁特。众人寻找他，却找不到。²²于是他们求问 主*：“那个人到这里来了没有？”主*说：“他藏在行李中。”²³他们就跑过去，把他从那里领出来；他站在众人当中，比众人都高出一头。²⁴舍木威莱对民众说：“你们看见 主*所挑选的人没有？在众人中没有一个人能与他相比。”众人就大声欢呼：“愿王万岁！”²⁵舍木威莱把国法对众人述说了，又记在书上，存放在 主*面前，然后遣散众人，各回自己的家去了。²⁶塔鲁特也回基比亚自己的家里去了，有一些勇士与他一起回去；他们的心都被 真主感动。²⁷但是有些流氓说：“这个人怎能拯救我们呢？”就藐视他，也没有送他礼物。塔鲁特却没有说什么。

11

¹亚扪人拿辖上来，安营攻击基列·雅比。所有的雅比人都对拿辖说：“你与我们立约，我们就服侍你。”²亚扪人拿辖对他们说：“这是我与你们立约的条件：我要剜出你们每个人的右眼，用来羞辱以色列众人。”³雅比的长者对他说：“请你宽限我们七天，好让我们派遣信使到以色列的全境去；如果没有人拯救我们，我们就出来向你投降。”⁴信使到了塔鲁特住的基比亚，把这些话带给民众听，民众就都放声大哭。⁵那时，塔鲁特正从田里赶牛回来，问说：“什么事啊？为什么人们都在哭呢？”于是有人把雅比人的话告诉他。

⁶塔鲁特听了这些话，真主的灵大大感动他，他就非常愤怒。⁷他牵来一对牛，把它们切成碎块，交给信使，送到以色列的全境去，说：“不出来跟从塔鲁特和舍木威莱的，他的牛也要受到这样的对待。”因民众惧怕 主*，他们就全体一致地出来。⁸塔鲁特在比色清点他们。以色列人共有三十万，耶胡达人有三万。⁹塔鲁特对前来的信使说：“你们要这样对基列·雅比人说：‘明天中午，你们就会得到拯救。’”信使回去告诉基列·雅比人，他们就高兴了。¹⁰雅比人对亚扪人说：“明天我们出来向你们投降，你们看怎么好，就怎么待我们吧。”¹¹第二天，塔鲁特把众人分成三队。在拂晓的时候，他们进了亚扪人的营中，击杀他们，直到中午；残余的人都星散了，他们当中没有两个人留在一起的。

¹²民众对舍木威莱说：“那说‘塔鲁特怎能作我们的王’的是谁呢？把那些人交出来，我们好杀死他们。”¹³塔鲁特说：“今天不能杀人，因为今天是 主*在以色列中施行拯救的日子。”

¹⁴舍木威莱对民众说：“来吧，我们往吉甲去，好在那里重新建立王国。”¹⁵民众就都到吉甲去，

在那里在 主*面前立塔鲁特为王，又在那里在 主*面前献平安祭。塔鲁特和以色列民众都在那里，非常高兴。

12

¹舍木威莱对以色列人说：“看哪！我已经听从了你们向我所说的一切，为你们立了一个王。²现在，有这王领导你们。至于我，我已经年老白发，我的儿子也都在你们那里；我自幼年直到今天都领导你们。³看哪，我在这里！你们只管在 主*面前，以及在他的受膏者面前，作证指控我：我夺过谁的牛？抢过谁的驴？欺负过谁？虐待过谁？从谁手里受过贿赂，以致我的眼睛因此被蒙蔽呢？如果有，我要偿还给你们。”⁴他们回答：“你没有欺负过我们，没有虐待过我们，也没有从谁手里拿过什么东西。”⁵舍木威莱对他们说：“今天 主*在你们当中作证，他的膏立者也作证；你们在我手里没有找到什么。”他们说：“愿他作证。”

⁶舍木威莱对人民说：“从前选立穆萨和哈伦，又把你们的列祖从埃及地领上来的，是 主*。⁷现在你们站好，我要在 主*面前向你们讲述 主*对你们和你们的列祖所做的一切公义之事。⁸从前叶尔孤白到了埃及，后来你们的列祖哀求 主*， 主*就派遣穆萨和哈伦去把你们的列祖从埃及领出来，又使他们在这地方居住。⁹他们却忘记了 主*他们的 真主， 真主就把他们交在夏琐的将军西西拉的手中，以及非利士人和摩押王的手中，于是这些人常常攻打他们。¹⁰他们就哀求 主*，说：‘我们犯了罪，因为我们背弃了 主*，又去服侍白耳利和亚斯他录。现在求您救我们脱离仇敌的手，我们就要事奉您。’¹¹于是 主*派遣耶路·白耳利、比但、耶弗他、舍木威莱，救你们脱离四周仇敌的手，你们才能安然居住。¹²可是，你们看到亚扪王拿辖来攻击你们，就对我说：‘不行，我们要有一个王来统治我们。’其实， 主*你们的 真主是你们的王。¹³现在，你们所挑选、所要求的王在这里。看哪！ 主*已经立了一个王统治你们。¹⁴如果你们敬畏 主*，事奉他，听从他的话，不违背他的命令，你们和统治你们的王就要跟从 主*你们的 真主。¹⁵但是，如果你们不听从 主*的话，违背他的命令， 主*的手就要攻击你们，像攻击你们的列祖一样。¹⁶现在你们站好，看 主*在你们眼前将要施行的这件大事。¹⁷现在不是收割麦子的时候吗？我要向 主*呼求，他就会打雷降雨，你们就可以知道，又可以看见，你们为自己要求立王的事，在 主*看来，是做了极大的恶事。”¹⁸于是舍木威莱向 主*呼求， 主*就在那天打雷降雨，民众就非常惧怕 主*和舍木威莱。

¹⁹民众对舍木威莱说：“求你为仆人向 主*你的 真主祈求，免得我们死亡，因为我们为自己要求立王的事，是在我们的一切罪上又增加了一件恶事。”²⁰舍木威莱对人民说：“不要惧怕！虽然你们做了这一切恶事，但不能偏离不跟随 主*，必须一心事奉他。²¹不能偏离 主*，去追随那些空虚的偶像，因为它们本是空虚的，对人没有什么好处，也不能救人。²² 主*为了自己大名的缘故，不会丢弃他的子民，因为他喜欢让你们作他的子民。²³至于我，我决不停止为你们祈求，以致得罪 主*；我要把善道正路教导你们。²⁴你们只要敬畏 主*，诚实全心事奉他，因为你们已经见过他为你们所做的是何等大的事。²⁵如果你们继续作恶，你们和你们的王就要一起灭亡。”

13

*12:6: 出 6:26

*12:8: 出 2:23

*12:9: 士 3:12; 4:2; 13:1

*12:10: 士 10:10-15

*12:11: 木上 3:20; 士 4:6; 7:1; 11:29

*12:12: 木上 8:19

¹塔鲁特三十岁登基，作以色列王四十二年。²他从以色列人中为自己挑选了三千人；两千人 and 塔鲁特一起驻在密抹和伯特利山，一千人与约拿单一起驻在本雅悯的基比亚。其余的人，塔鲁特都遣散他们各回自己的家去了。³约拿单攻打非利士人在迦巴的驻军，非利士人听见了；塔鲁特就在全境吹号角，说：“让希伯来人都听见。”⁴以色列众人听说塔鲁特攻打非利士人的驻军，又听说非利士人憎恨以色列人，就应征在吉甲跟随塔鲁特。

⁵非利士人相聚起来，要与以色列人交战，他们有战车三千辆、骑兵六千人、步兵像海边的沙那么多。他们上来，在伯·亚文东边的密抹安营。⁶以色列人看见自己情况危急，处境窘迫，众人就藏在山洞、岩穴、地洞里和地坑之中。⁷有些希伯来人渡过了约旦河，逃到迦得和基列地。但是塔鲁特仍然留在吉甲，跟随他的众人都恐惧战兢。

⁸塔鲁特照舍木威莱所定的日期等了七天，但舍木威莱还没有来到吉甲，众人就离开塔鲁特散去了。⁹塔鲁特说：“你们把燔祭和平安祭带到我这里来。”他就献上燔祭。¹⁰他刚刚献完了燔祭，舍木威莱就到了；塔鲁特出去迎接他，向他问安。¹¹舍木威莱说：“你做了什么事？”塔鲁特回答：“因为我看见民众都离开我散去了，你又没有照所定的日子来到，而非利士人正在密抹相聚起来。¹²我心里想：‘非利士人现在就要下到吉甲来攻打我，我却还没有向主*求恩。’所以我就勉强自己把燔祭献上了。”¹³舍木威莱对塔鲁特说：“你做了糊涂事了！你没有谨守主*你真主嘱咐你的命令。如果你谨守，主*就要在以色列中坚立你的王位，直到永远。¹⁴但现在你的王位不会长久，主*已经为自己找到一个合他心意的人，立他作自己子民的领袖，因为你没有谨守主*嘱咐你的。”*

¹⁵于是舍木威莱动身，从吉甲上本雅悯的基比亚去；塔鲁特清点跟随他的人，约有六百人。

¹⁶塔鲁特和他的儿子约拿单，以及跟随他们的人都停留在本雅悯的迦巴，非利士人却在密抹安营。¹⁷有突击队从非利士人的营里出来，分成三队，一队往俄弗拉向书亚地去，¹⁸一队往伯·和仑去，一队往洗波音谷对面的境界向旷野去。

¹⁹那时，以色列全境找不到一个铁匠，因为非利士人说：“恐怕希伯来人制造刀剑或枪矛。”²⁰以色列众人要磨锄头、犁头、斧头和铲子，就各自下到非利士人那里去磨。²¹磨锄头或犁头的价钱是三分之二谢克尔银子，磨三齿叉、斧头或刺棒的价钱是三分之一谢克尔银子。²²所以，到了作战的时候，跟随塔鲁特和约拿单的民众，没有一个手里有刀或矛的，只有塔鲁特和他的儿子约拿单有刀矛。²³有一队非利士人的驻军向密抹的隘口进发。

14

¹有一天，塔鲁特的儿子约拿单对替他拿武器的仆人说：“来！我们过到非利士人的驻军那边去吧。”但他没有告诉父亲。²那时塔鲁特在基比亚的边界，坐在米矶仑的石榴树下，跟随他的约有六百人。³其中有亚希突的儿子亚希亚带着以弗得；亚希突是以迦博的哥哥，非尼哈的儿子，以利的孙子。以利从前在示罗作主*的祭司。约拿单去了，众人都不知道。⁴约拿单设法要经过那个隘口到非利士人的驻军那里去，隘口的两边各有一个山峰，一个名叫播薛，另一个名叫西尼。⁵一个高峰向北，与密抹相对，另一个向南，与迦巴相对。

⁶约拿单对替他拿武器的仆人说：“来！我们过到这些未受割礼之人的驻军那里去，也许主*会为我们动工，因为不论人多或人少，都不能妨碍主*施行拯救。”⁷替他拿武器的仆人对他说：“照你的心意做吧！去吧，我要与你同心。”⁸约拿单说：“我们要过到那些人那里去，让他们看见我们。”⁹如果他们对我们这样说：“你们站住！等我们到你们那里去。”我们就站在原地，不上他们那里去。¹⁰如果他们对我们这样说：“你们上到我们这里来吧！”我们就上去，这就是我们的凭据，

*13:8: 木上 10:8

*13:14: 使 13:22

因为 主*已经把他们交在我们的手里了。”¹¹ 他们二人就让非利士人的驻军看见。非利士人说：“看哪！有希伯来人从他们躲藏的洞里出来了。”¹² 驻军中有人应声对约拿单和替他拿武器的人说：“你们上我们这里来吧！我们有一件事要告诉你们。”约拿单对替他拿武器的人说：“你跟我上去，因为 主*已经把他们交在以色列人的手里了。”¹³ 约拿单手脚并用地爬了上去，替他拿武器的人跟着他。非利士人在约拿单面前倒下，替他拿武器的也跟在后面把他们杀死。¹⁴ 约拿单和替他拿武器的第一次杀敌，杀死了约二十人，都是在一副牛犁半日可耕之田的范围内杀的。¹⁵ 于是在营房里，在田野中和在众人当中，都有恐慌，驻军和突击队也都恐惧，大地也震动，这是从 真主而来的恐惧。

¹⁶ 在本雅悯的基比亚，塔鲁特的瞭望兵看见非利士人的大军溃败，四处逃窜。¹⁷ 于是塔鲁特对跟随他的民众说：“你们清点一下，看看谁从我们这里出去了。”他们一清点，就发现约拿单和替他拿武器的不在那里。¹⁸ 塔鲁特对亚希亚说：“把 真主的约柜运来！”因为那时 真主的约柜在以色列人那里。¹⁹ 塔鲁特正对祭司说话的时候，非利士营中的骚乱越来越大，塔鲁特就对祭司说：“住手吧！”²⁰ 塔鲁特和所有跟随他的人就相聚起来，到了战场，就看见非利士人用刀互相击杀，十分混乱。²¹ 那些从前归顺非利士人的希伯来人，就是混杂在营里与非利士人一起上来的，现在也转过来，与那些跟从塔鲁特和约拿单的以色列人在一起。²² 那些躲藏在以法莲山地的以色列众人一听见非利士人逃跑，也就在战场上紧紧追赶他们。²³ 那一天， 主*拯救了以色列人。战争延伸到伯·亚文。

²⁴ 那一天，以色列人处境很窘迫，因为塔鲁特叫众人盟誓说：“不等到晚上，不等到我向敌人报了仇，就吃食物的，那个人要受诅咒。”所以民众都没有尝过食物。²⁵ 众人进了树林，林中地上有蜂蜜。²⁶ 他们进了树林，看见有蜂蜜流出来，却没有人敢伸手取蜜入口，因为众人都害怕所起的誓。²⁷ 约拿单没有听见他父亲叫民众所起的誓，所以伸出手中的杖，用杖头蘸在蜂房里，转手送进口中，他的眼睛就明亮了。²⁸ 民众中有一个人说：“你父亲曾经叫众人盟誓说：‘今天吃食物的，那个人要受诅咒。’所以众人都疲乏了。”²⁹ 约拿单说：“我父亲给这地方的人制造了麻烦。你们看！我尝了这一点蜂蜜以后，我的眼睛就明亮了。”³⁰ 今天民众如果随意吃了从他们的仇敌夺取的东西，不是更好吗？如今被击杀的非利士人，不是更多吗？”

³¹ 那一天，他们击杀非利士人，从密抹直到亚雅仑；众人都非常疲乏了，³² 就急忙抢夺战利品；他们抓住了羊、牛或牛犊，就地宰了，带着血一起吃了。³³ 有人告诉塔鲁特说：“民众吃了带着血的肉，得罪 主*了。”他说：“你们做了不忠的事了，立刻把一块大石头滚到我这里来。”³⁴ 塔鲁特又说：“你们分散到众人中去，对他们说：‘你们各人要把自己的牛羊带到我面前来，在这里宰了吃；不能吃带血的肉，得罪 主*。’”于是当天晚上，众人都各把自己的牛羊带到那里宰了。³⁵ 塔鲁特为 主*筑了一座祭台，这是他初次为 主*筑的祭台。

³⁶ 塔鲁特说：“我们趁着晚上下去追赶非利士人，抢掠他们，直到天亮，不让他们留下一人。”他们说：“你看怎么好，就怎么做吧！”但祭司说：“我们先在这里亲近 真主！”³⁷ 塔鲁特求问 真主：“我可以下去追赶非利士人吗？您把他们交在以色列人的手里吗？”那天 真主没有回答他。³⁸ 塔鲁特说：“民间的领袖们啊，你们都到这里来；你们要查看今天我们犯了什么罪。”³⁹ 我指着拯救以色列、永活的 主*盟誓，即使是我的儿子约拿单犯了罪，他也一定要死。”这些人中没有一人回答。⁴⁰ 于是塔鲁特对以色列众人说：“你们站在这里，我和我的儿子约拿单站在那边。”民众回答塔鲁特：“你看怎么好，就怎么做吧！”⁴¹ 塔鲁特祈求 主*以色列的 真主说：“求您指示实情！”于是抽签，抽中了约拿单和塔鲁特；民众都没事。⁴² 塔鲁特说：“你们再抽签，看是我，还是我的儿子约拿单。”结果抽中约拿单。

⁴³ 塔鲁特对约拿单说：“告诉我，你做了什么事？”约拿单告诉他：“我用我手中的杖头尝了一点

*14:33: 创 9:4; 利 7:26-27; 17:10-14; 19:26; 申 12:16, 23; 15:23

*14:41: 民 27:21; 木上 28:6

蜂蜜。我在这里，我愿意死！”⁴⁴塔鲁特说：“约拿单啊！你必须得死，否则，愿 真主加倍惩罚我。”⁴⁵民众对塔鲁特说：“约拿单给以色列人带来了这么大的拯救，难道一定要他死吗？绝对不能！我们指着永活的 主*盟誓，他连一根头发也不能掉在地上，因为他今天是与 真主一起工作。”这样，民众救了约拿单，使他免了一死。⁴⁶塔鲁特上去，不再追赶非利士人；非利士人也回到自己的地方去了。

⁴⁷塔鲁特取得了以色列的王国以后，常常攻打四周所有的敌人，就是摩押人、亚扪人、以东人、琐巴众王和非利士人，他无论往哪里去，都取得胜利。⁴⁸塔鲁特作战勇猛，击败了亚玛力人，把以色列人从抢掠他们的人手中救了出来。

⁴⁹塔鲁特的儿子是约拿单、亦施韦和麦基舒亚。他的两个女儿，长女名叫米拉，次女名叫米甲。⁵⁰塔鲁特的妻子名叫亚希暖，是亚希玛斯的女儿。塔鲁特军队的元帅名叫押尼珥，是尼珥的儿子，尼珥是塔鲁特的叔叔。⁵¹塔鲁特的父亲基士和押尼珥的父亲尼珥都是亚别的儿子。

⁵²塔鲁特的一生常常与非利士人进行激烈的战斗。塔鲁特看见任何勇士或有能力的人，就招募到他的麾下。

15

¹舍木威莱对塔鲁特说：“ 主*派遣我膏立你作他子民以色列的王，所以现在你要听 主*的话。² 万军之主*这样说：‘以色列人从埃及上来的时候，亚玛力人对他们所做的，在路上攻击他们的事，我定要惩罚。’³现在你要去攻打亚玛力人，彻底毁灭他们所有的一切，不要怜惜他们。无论男女、孩童，或吃奶的婴儿，牛羊、骆驼、驴，都要杀死。”

⁴于是塔鲁特招聚众人，在提拉因清点他们，共有步兵二十万，另有耶胡达人一万。⁵塔鲁特到了亚玛力人的城市，就在山谷中设下伏兵。⁶塔鲁特又对基尼人说：“你们走吧！离开亚玛力人下去吧！免得我把你们与他们一起消灭。因为以色列众人从埃及上来的时候，你们曾经以慈爱对待他们。”于是基尼人离开亚玛力人走了。⁷塔鲁特击杀亚玛力人，从哈腓拉直到埃及东边的书珥，⁸生擒了亚玛力人的王亚甲，用刀杀灭了所有人民。⁹但塔鲁特和众人怜惜亚甲，也爱惜最好的牛羊、壮牛犊、羊羔和一切美好的东西。他们不愿彻底毁灭这些；凡是卑贱的、没有价值的，他们就彻底毁灭。

¹⁰ 主*的话临到舍木威莱说：¹¹“我后悔立了塔鲁特为王，因为他已经离去不跟随我，也不执行我的命令了。”舍木威莱非常愤怒，整夜哀求 主*。¹²舍木威莱清早起来，要在早晨去见塔鲁特；有人告诉舍木威莱：“塔鲁特到了迦密，在那里为自己立了一座纪念碑，然后转身下到吉甲去了。”¹³舍木威莱到了塔鲁特那里，塔鲁特对他说：“愿 主*赐福给你！我已经执行了 主*的命令。”¹⁴舍木威莱说：“我耳中听见有羊叫牛鸣的声音，到底是什么呢？”¹⁵塔鲁特回答：“这是民众从亚玛力人那里带来的，因为他们爱惜这些最好的牛羊，要作为牺牲献给 主*你的 真主；其余的，我们都已经彻底毁灭了。”¹⁶舍木威莱对塔鲁特说：“住口吧！让我把 主*昨天晚上对我说的话告诉你。”塔鲁特对他说：“请说。”

¹⁷舍木威莱说：“从前你虽然自以为微小，不是作了以色列所有部落的首领吗？ 主*膏立了你作以色列的王，¹⁸派遣你去，说：‘你去彻底毁灭那些犯罪的亚玛力人，攻打他们，直到把他们全部毁灭。’¹⁹你为什么没有听从 主*的话，急于夺取战利品，做了 主*看为恶的事呢？”

²⁰塔鲁特回答舍木威莱：“我确实听从了 主*的话，走了 主*派遣我行的路；我把亚玛力人的王亚甲带了回来，又把亚玛力人都彻底毁灭了。²¹可是民众却从那些战利品中，取了该毁灭之物中最好的牛羊，要在吉甲作为牺牲献给 主*你的 真主。”²²舍木威莱说：

*15:1: 木上 10:1

*15:2: 出 17:8-14; 申 25:17-19

“主*喜悦燔祭和平安祭，
岂像喜悦人听从 主*的话呢？
听从胜过献牺牲，
听命胜过公羊的脂油。
²³ 因为悖逆与行邪术的罪相同，
顽梗与拜虚无偶像一样，
因为你弃绝了 主*的话，
主*也弃绝了你作王。”

²⁴ 于是塔鲁特对舍木威莱说：“我犯了罪了，我违背了 主*的命令和你的话，因为我害怕众人，听从了他们的话。²⁵ 现在求你赦宥我的罪，与我一起回去，我好礼拜 主*。”²⁶ 舍木威莱回答塔鲁特：“我不与你一起回去，因为你弃绝了 主*的话，主*也弃绝你作以色列的王。”²⁷ 舍木威莱转身要走，塔鲁特拉着他外袍的衣边，衣边就撕裂了。²⁸ 舍木威莱就对他说：“今天 主*把以色列国从你身上撕裂，赐给你更好的人。²⁹ 以色列的大能者不说谎，也不后悔。因为他不是世人，他决不后悔。”³⁰ 塔鲁特说：“我犯了罪了，但是求你在我人民的长者面前和以色列人面前给我面子，与我一起回去，我好礼拜 主*你的 真主。”³¹ 于是舍木威莱跟着塔鲁特回去，塔鲁特就礼拜 主*。

³² 随后舍木威莱说：“把亚玛力人的王亚甲带到我这里来！”亚甲高高兴兴地走到他面前，心里说：“死亡的痛苦肯定过去了！”³³ 舍木威莱说：“你的刀如何使妇女丧子，你的母亲在妇女中也要如何丧子。”于是舍木威莱在吉甲，在 主*面前把亚甲斩成碎块。

³⁴ 后来舍木威莱回拉玛去，塔鲁特也上他所住的基比亚自己的家去了。³⁵ 舍木威莱直到死的日子，再没有见过塔鲁特。舍木威莱为塔鲁特悲伤，因为 主*后悔立了塔鲁特作以色列的王。

16

¹ 主*对舍木威莱说：“你为塔鲁特悲哀要到什么时候呢？我已经弃绝他作以色列的王了。你在角里盛满了膏油，然后去吧！我要派遣你到伯利恒人耶西那里去，因为我在他的儿子们当中，已经预定了一个为我作王。”² 舍木威莱说：“我怎能去呢？塔鲁特听见了，必定杀我。”主*说：“你可以带一头母牛犊去，就说：‘我来是要向 主*献牺牲。’³ 你要请耶西参加献牺牲的宴席，我就会指示你应当做的。我指示你的那个人，你要为我膏立他。”⁴ 于是舍木威莱照 主*的话去做。他到了伯利恒的时候，城里的长者就都战战兢兢地出来迎接他，说：“你是为平安来的吗？”⁵ 他回答：“是为平安来的。我来是要向 主*献牺牲。你们要自洁，与我一起参加献牺牲的宴席。”舍木威莱使耶西和他的儿子自洁，邀请他们来参加献牺牲的宴席。

⁶ 他们来到的时候，舍木威莱看见以利押，就心里想：“在 主*面前的这位，肯定是他要膏立的。”⁷ 但 主*对舍木威莱说：“不要看他的外貌和他高大的身材，因为我不挑选他。主*看人不像人看人，人是看外表，主*是看内心。”⁸ 耶西叫亚比拿达在舍木威莱面前经过，舍木威莱说：“这也不是 主*所挑选的。”⁹ 耶西又叫沙玛经过。舍木威莱说：“主*也不挑选这个。”¹⁰ 耶西叫他的七个儿子都在舍木威莱面前经过。但舍木威莱对耶西说：“这些都不是 主*所挑选的。”¹¹ 舍木威莱问耶西：“孩子们全都在这里吗？”耶西回答：“还有一个最小的，正在牧羊。”舍木威莱对耶西说：“你派人去把他带回来，因为他没有来到以前，我们决不入席。”¹² 耶西就派人去把达伍德带回来。他面色红润，眉目清秀，外貌英俊。主*说：“就是这一个，你起来膏立他吧！”¹³ 舍木威莱就拿起盛油的角，在他的兄长中膏立他。从那天起，主*的灵就大大感动达伍德。后来舍木威莱动身到拉玛去了。

*15:27-28: 木上 28:17; 王上 11:30-31

¹⁴ 主*的灵离开了塔鲁特。有恶灵从 主*那里来惊扰他。¹⁵ 塔鲁特的臣仆对他说：“看哪！有恶灵从 真主那里来惊扰你。”¹⁶ 愿我们的主人嘱咐你面前的臣仆，去寻找一位善于弹琴的人；从真主那里来的灵临到你身上的时候，他可以弹琴，你就好了。”¹⁷ 塔鲁特对他的臣仆说：“你们可以为我找一个善于弹琴的人，带到我这里来。”¹⁸ 有一个仆人回答：“我见过伯利恒人耶西的一个儿子，他善于弹琴，是个大能的勇士，又是个战士，谈吐合宜，相貌英俊， 主*也与他同在。”¹⁹ 于是塔鲁特派遣信使去见耶西，说：“请你叫你放羊的儿子达伍德到我这里来。”²⁰ 耶西就牵来一头驴，驮上饼、一皮袋酒和一只山羊羔，交给他的儿子达伍德送给塔鲁特。²¹ 达伍德到了塔鲁特那里，就侍立在他面前。塔鲁特很爱他，他就作了替塔鲁特拿武器的人。²² 塔鲁特又派人到耶西那里去，说：“请你让达伍德侍立在我面前吧，因为我喜欢他。”²³ 每逢从 真主那里来的恶灵临到塔鲁特身上的时候，达伍德就拿起琴来弹奏，塔鲁特就舒服畅快，恶灵也离开了他。

17

¹ 非利士人相聚他们的军队作战。他们相聚在属耶胡达的梭哥，在梭哥和亚西加之间的以弗·大悯安营。² 塔鲁特和以色列人也相聚起来，在以拉谷安营；他们列出战阵，要迎战非利士人。³ 非利士人站在这边山上，以色列人站在那边山上，中间有山谷分隔。⁴ 有一个挑战的人从非利士人的军营中出来，名叫查鲁特，是迦特人，身高六肘另一虎口。⁵ 他头戴铜盔，身穿铠甲，铠甲的铜重五千谢克尔。⁶ 他的腿上有铜护膝，两个肩膀之间背着一根短铜矛。⁷ 另外，他手上拿着矛，矛杆有织布的机轴那么粗，矛头的铁重六百谢克尔。还有一个拿大盾牌的人走在他前面。⁸ 查鲁特站着，向以色列人的军队喊叫，对他们说：“你们为什么出来这里摆列战阵呢？我不是非利士人吗？你们不是塔鲁特的仆人吗？你们自己挑选一个人，叫他下到我这里来吧。”⁹ 如果他能与我决斗，击杀了我，我们就作你们的奴仆；但是，如果我能胜过他，击杀了他，你们就作我们的奴仆，服侍我们。”¹⁰ 那个非利士人又说：“今天我向以色列人的军队骂阵。你们派一个人出来，我们可以决斗！”¹¹ 塔鲁特和以色列众人听见了那个非利士人所说的这些话，就都惊惶，非常害怕。

¹² 达伍德是耶胡达地伯利恒的埃弗拉塔人耶西的儿子；耶西有八个儿子。在塔鲁特的日子，耶西已经年纪老迈了。¹³ 耶西的三个大儿子跟随了塔鲁特去作战。去作战的这三个儿子的名字是：长子以利押、次子亚比拿达、三子沙玛。¹⁴ 达伍德是最小的，那三个年长的都跟随塔鲁特去了。¹⁵ 达伍德有时离开塔鲁特，回到伯利恒牧放他父亲的羊群。¹⁶ 那个非利士人每天早晚都上前来，站着骂阵，一连有四十天之久。

¹⁷ 有一天，耶西对他的儿子达伍德说：“你拿这一伊法炒了的谷物和这十个饼去给你的哥哥们；你要跑到营里去给你的哥哥们，¹⁸ 又拿这十块乳酪去给他们的千夫长，看看你的哥哥们平安不平安，把他们的家书带回来。”¹⁹ 塔鲁特和达伍德的哥哥们，以及以色列众人都在以拉谷与非利士人作战。

²⁰ 达伍德清早起来，把羊群托给一个看管的人，就照耶西嘱咐他的，带着食物去了。他来到军营中的时候，军队正出去列阵，呐喊助阵。²¹ 以色列人和非利士人都摆列阵势，互相对峙。²² 达伍德把身上的东西留在看管物品的人手中，跑到战阵上去，向他的哥哥们问安。²³ 达伍德正与他们说话的时候，那个讨战的人，就是迦特的非利士人，名叫查鲁特，从非利士人阵中上来；他说的又是同样的那些话，达伍德都听见了。²⁴ 所有的以色列人一看见那个人，就都从他面前逃跑，非常害怕。²⁵ 以色列人彼此说：“这个上来的人你们看见了吗？他上来是要向以色列人骂阵的。如果有人能击杀他，王要赏赐他大财富，把自己的女儿给他作妻子，并且使他的父家在以色列中免税，免服役。”

²⁶ 达伍德问站在他旁边的人说：“如果有人击杀这个非利士人，除去以色列人的耻辱，会怎样对待那个人呢？这未受割礼的非利士人是谁呢？竟敢向永活 真主的军队骂阵？”²⁷ 于是民众用以上的那些话回答他说：“如果有人能击杀他，那个人将得到如此的待遇。”

²⁸ 达伍德与那些人说话的时候，他的大哥以利押听见了，就向达伍德发怒，说：“你为什么下这里来呢？在旷野的那几只羊你托给谁了呢？我知道你的骄傲和你心里的恶意。你下来是要看打仗。”²⁹ 达伍德说：“我现在做了什么事呢？不是只说了一句话吗？”³⁰ 达伍德离开他的哥哥，转向另一个人，问同样的问题。民众还是用先前的话回答他。

³¹ 有人听见达伍德说的这些话，就告诉塔鲁特；塔鲁特就派人去把达伍德接来。³² 达伍德对塔鲁特说：“大家都不要因这非利士人丧胆，你的仆人要去与这非利士人决斗。”³³ 塔鲁特对达伍德说：“你不能去与这非利士人决斗，因为你年纪还轻，那个人从小就作战士。”³⁴ 达伍德对塔鲁特说：“你仆人是为父亲放羊的，有时狮子或熊来了，从羊群中抓去一只小羊，³⁵ 我就出去追赶它，击打它，从它的嘴里把小羊救出来。如果它起来攻击我，我就揪住它的胡须，击打它，把它杀死。³⁶ 你仆人不但击杀过狮子，也击杀过熊。这个未受割礼的非利士人也要像一只狮子或熊一样，因为他向永活 真主的军队骂阵。”³⁷ 达伍德又说：“那曾救我脱离狮爪和熊掌的 主*，也要救我脱离这非利士人的手。”于是塔鲁特对达伍德说：“你去吧！愿 主*与你同在。”³⁸ 塔鲁特把自己的战袍给达伍德穿上，把铜盔戴在他的头上，又给他穿上铠甲。³⁹ 达伍德把刀佩带在战袍上。因为他以前没有穿过，现在试着走一下。达伍德对塔鲁特说：“穿戴着这些东西，我不能走动，因为我从前没有穿过。”达伍德就把这些装备从身上脱下来。⁴⁰ 他手中拿着自己的杖，又从河谷里挑选了五块光滑的石子，放在口袋里，就是牧人用的那种袋子，手里又拿着甩石的投石器，就逼近那个非利士人。

⁴¹ 那个非利士人也向达伍德慢慢走过来，拿大盾牌的人走在他前面走。⁴² 那个非利士人观看，看见了达伍德，就藐视他，因为他年纪还轻，面色红润，外貌英俊。⁴³ 那个非利士人对达伍德说：“难道我是一条狗吗？你竟拿杖来攻击我。”于是指着自己的神明诅咒达伍德。⁴⁴ 那个非利士人又对达伍德说：“你到我这里来吧！我要把你的肉给空中的飞鸟和田野的走兽吃。”⁴⁵ 达伍德回答那个非利士人：“你来攻击我是靠刀、靠矛、靠标枪，但我来攻击你是靠 万军之主*的名； 万军之主*就是你所辱骂的以色列军队的 真主。⁴⁶ 今天 主*要把你交在我手里，我要击杀你，砍下你的头。今天我还要把非利士人军队的埋体给空中的飞鸟和地上的野兽吃。这样，全境的人就都知道以色列中有一位 真主。⁴⁷ 也使这些人群都知道， 主*拯救人不是靠刀，不是靠矛，因为战争的胜败在于 主*，他要把你们交在我们的手里。”⁴⁸ 那个非利士人起身，迎着达伍德慢慢走过来；达伍德也赶快往阵上跑去，迎战那非利士人。⁴⁹ 达伍德把手伸进口袋，从里面拿出一块石子，用投石器甩去，击中了那个非利士人的前额；石子穿入前额里面，他就仆倒，面伏于地。

⁵⁰ 这样，达伍德用投石器和一块石子胜过了那个非利士人。达伍德击杀了那个非利士人，但他手中没有刀。⁵¹ 达伍德跑过去，站在那非利士人的身边，拿起他的刀来，把刀从鞘中拔出来，杀死他，又用刀砍下他的头。非利士人看见他们的勇士死了，就都逃跑。⁵² 以色列人和耶胡达人就起来，高声呐喊，追赶非利士人，直到迦特的入口和以革伦的城门。被刺死的非利士人都倒在沙拉音的路上，直到迦特和以革伦。⁵³ 以色列人穷追非利士人回来以后，就抢掠他们的营房。⁵⁴ 达伍德拿起那非利士人的头，把它带到耶路撒冷去，却把那个人的武器放在自己的帐篷里。

⁵⁵ 塔鲁特看见达伍德出去迎战那非利士人，就问元帅押尼珥：“押尼珥啊，这个年轻人是谁的儿子？”押尼珥回答：“我敢指着王盟誓，我不知道。”⁵⁶ 王说：“你去问问这个少年是谁的儿子。”⁵⁷ 达伍德击杀了那非利士人回来的时候，押尼珥迎接他，把他带到塔鲁特面前，达伍德手中还拿着那非利士人的头。⁵⁸ 塔鲁特问他：“年轻人啊，你是谁的儿子？”达伍德回答：“我是你仆人伯利恒人耶西的儿子。”

18

*17:50：木下 21:19

*17:51：木上 21:9

¹达伍德对塔鲁特说完了话，约拿单的心和达伍德的心就深相契合。约拿单爱达伍德如同爱自己的性命。²从那天起，塔鲁特就把达伍德留下来，不让他回到父家去。³约拿单与达伍德立盟约，因为他爱达伍德如同爱自己的性命。⁴约拿单把自己身上的外袍脱下来给达伍德，又把自己的战衣、刀、弓和腰带都给了他。

⁵塔鲁特无论派遣达伍德到哪里去，他都去，并且凡事顺利。于是塔鲁特立他作军兵的将领。所有的人民和塔鲁特的臣仆都非常高兴。

⁶达伍德击杀了那个非利士人，与众人一起回来的时候，妇女们从以色列各城里出来，唱歌、跳舞、打鼓、欢呼、击磬迎接塔鲁特王。⁷妇女们跳舞、歌唱，说：

“塔鲁特杀死千千！”

达伍德杀死万万！”*

⁸塔鲁特非常恼怒，不喜欢这话，就说：“他们给达伍德万万，只给我千千，就只剩下王位没给他。”⁹从那天起，塔鲁特就妒忌达伍德。

¹⁰第二天，从真主那里来的恶灵降在塔鲁特身上，他就在家中胡言乱语。达伍德照常弹琴，塔鲁特手里拿着矛。¹¹塔鲁特把矛掷过去，心里说：“我要把达伍德刺在墙上。”达伍德两次避开他。¹²塔鲁特惧怕达伍德，因为主*与达伍德同在，却离开了塔鲁特。¹³因此塔鲁特使达伍德离开自己，立他作千夫长，达伍德就领导民众出入。¹⁴达伍德所做的一切都顺利，因为主*与他同在。¹⁵塔鲁特看见达伍德所做的十分顺利，就怕他。¹⁶但是所有的以色列人和耶胡达人都爱达伍德，因为他领导他们出入。

¹⁷塔鲁特对达伍德说：“我的大女儿米拉在这里。我要把她赐给你作妻子；只要你作我的勇士，为主*征战。”原来塔鲁特心里说：“我不好亲手害他，让非利士人害他吧。”¹⁸达伍德回答塔鲁特：“我是谁？我是什么身分？我父家在以色列人中算得什么？我怎能作王的女婿呢？”¹⁹到了塔鲁特的女儿米拉该嫁给达伍德的时候，塔鲁特却把她给了米何拉人亚得列作妻子。

²⁰塔鲁特的女儿米甲爱达伍德。有人把这事告诉塔鲁特，塔鲁特就高兴，²¹心里想：“我要把米甲给达伍德，利用米甲作他的陷阱，好让非利士人的手害他。”于是塔鲁特对达伍德说：“你今天有第二次机会作我的女婿了。”

²²塔鲁特嘱咐他的臣仆：“你们要私下对达伍德说：‘王喜欢你，他的臣仆也都爱你，现在你要作王的女婿！’”²³于是塔鲁特的臣仆把这些话说给达伍德听。达伍德说：“你们以为作王的女婿是一件小事吗？我是个贫穷卑微的人。”²⁴塔鲁特的臣仆把达伍德所说的这些话都报告了塔鲁特。²⁵塔鲁特说：“你们要对达伍德这样说：‘王不要什么聘礼，只要一百个非利士人的包皮，好在王的敌人身上报仇。’”塔鲁特企图使达伍德死在非利士人的手里。²⁶塔鲁特的臣仆把这些话告诉了达伍德，达伍德就乐意作王的女婿。在日期未满足时，²⁷达伍德和跟随他的人就起身出去，在非利士人中击杀了二百人，把他们的包皮带回来，满数交给王，要作王的女婿。于是塔鲁特把他的女儿米甲给达伍德作妻子。²⁸塔鲁特看见主*与达伍德同在，又知道自己的女儿米甲也爱达伍德，²⁹就更怕达伍德，常常与他为敌。

³⁰非利士人的领袖常常出征，每逢他们出征，达伍德做事都比塔鲁特所有的臣仆所作的更顺利，所以他的名字极被人尊重。

19

¹塔鲁特嘱咐他的儿子约拿单和他所有的臣仆要把达伍德杀死，但塔鲁特的儿子约拿单非常喜爱达伍德。²约拿单告诉达伍德：“我父亲塔鲁特正设法要杀死你。所以明天早晨你要小心，留在隐秘的地方，躲藏起来。³我会出去，到你藏身的那块田里，站在我父亲旁边，和他谈论你的事。

*18:7: 木上 21:11; 29:5

我看看情形怎样，然后告诉你。”⁴约拿单向父亲塔鲁特替达伍德说好话，说：“王不要得罪你的仆人达伍德，因为他没有得罪你；并且他所作的，对你大有好处。”⁵他冒着生命危险击杀了那非利士人，主*为以色列人施行了大拯救，那时你看见了，也很高兴。现在你为什么要犯罪，无缘无故杀死达伍德，流无辜人的血呢？”⁶塔鲁特听了约拿单的话，就盟誓，说：“我指着永活的主*盟誓，达伍德不会被杀死。”⁷约拿单叫达伍德来，把这一切话都告诉他；约拿单把达伍德带到塔鲁特那里，他就像以前一样，服侍在塔鲁特面前。

⁸后来，又有战事；达伍德出去与非利士人交战，大败他们，他们就在达伍德面前逃跑。⁹从主*那里来的恶灵又临到塔鲁特身上；那时塔鲁特坐在屋里，手里拿着矛。达伍德正在弹琴，¹⁰塔鲁特就想用矛刺杀达伍德，把他刺在墙上，但达伍德从塔鲁特面前躲开了，他的矛刺在墙上。那天晚上达伍德逃跑，就逃脱了。

¹¹塔鲁特派人到达伍德家里去监视他，要在第二天早晨杀死他。达伍德的妻子米甲告诉他说：“如果今天晚上你不逃命，明天就会被杀死。”¹²于是米甲从窗口把达伍德缢下去，达伍德就离开那里逃走，逃脱了。¹³米甲把家中的一尊神像拿来，放在床上，把头枕在用山羊毛做成的枕头上，再用衣服盖着。¹⁴塔鲁特派人来捉拿达伍德，米甲说：“他病了。”¹⁵塔鲁特又派人去看达伍德说：“你们把他连床一起抬到我这里来，我好杀死他。”¹⁶奉派的人进去，看见床上有一尊家中的神像，头枕在用山羊毛做成的枕头上。¹⁷塔鲁特问米甲：“你为什么这样欺骗我，放了我的敌人，让他逃走呢？”米甲回答塔鲁特：“他对我说：‘放我走！否则我要杀死你。’”

¹⁸达伍德逃跑，逃脱了，来到拉玛见舍木威莱，把塔鲁特对他所做的一切都告诉了舍木威莱。然后他和舍木威莱去拿约，住在那里。¹⁹有人告诉塔鲁特：“达伍德住在拉玛的拿约。”²⁰于是塔鲁特派人去捉达伍德。派去的人看见一群先知正在受感说话，舍木威莱站着带领他们。那时，真主的灵也临到塔鲁特的信使身上，他们都受感说话。²¹有人把这事告诉了塔鲁特，他就又派别的人去，这些人也受感说话。塔鲁特第三次派人去，他们也受感说话。²²后来，塔鲁特也亲自到拉玛去，到了西沽的大井，就问人，说：“舍木威莱和达伍德在哪里？”有一个人回答：“在拉玛的拿约。”²³塔鲁特就从那里往拉玛的拿约去。真主的灵也临到他身上，他边走边受感说话，直到他到了拉玛的拿约。²⁴他脱掉了自己的衣服，也在舍木威莱面前受感说话。那一天，他整天整夜光着身子躺着，因此有一句俗语说：“塔鲁特也列在先知中吗？”*

20

¹达伍德从拉玛的拿约逃走，来见约拿单，说：“我做了什么？我有什么罪孽？我在你父亲面前犯了什么罪，他竟寻索我的性命呢？”²约拿单对他说：“绝对没有这事，你不会死。我父亲做事，无论大小，没有不让我知道的，为什么这事他偏要隐瞒我呢？不会这样的。”³达伍德再盟誓说：“你父亲一定知道我在你眼中蒙受恩宠，就心里想：‘不要让约拿单知道这事，免得他伤心。’可是，我指着永活的主*，又指着你的性命盟誓，我离死只差一步。”⁴约拿单对达伍德说：“你心里想要什么，我要为你做成。”⁵达伍德就对约拿单说：“你看，明天是初一，我本该与王一起坐席。但是，求你允许我去藏在田里，直到后天晚上。”⁶如果你父亲不见我在座，你就说：‘达伍德恳求我让他赶回他的本城伯利恒去，因为他全家在那里有献年祭的活动。’⁷如果你父亲这样说：‘好！’那么仆人就平安无事了；如果他异常发怒，你就知道，他决意要害我了。⁸求你以慈爱对待仆人，因为你曾与仆人在主*面前立盟约。如果我有罪孽，你就亲手把我杀死，为什么要把我交给你父亲呢？”⁹约拿单说：“绝对没有这事，如果我知道我父亲决意要害你，我会不告诉你吗？”¹⁰达伍

*19:11: 诗 59

*19:24: 木上 10:11-12

*20:5: 民 28:11

德对约拿单说：“如果你父亲严厉地回答你，谁来告诉我呢？”¹¹约拿单对达伍德说：“你来，我们到田里去吧！”他们二人就到田里去了。

¹²约拿单对达伍德说：“愿主*以色列的真主作证，明天或后天约在这个时候，我探出了我父亲的意思，如果他对你有好感，那时我会不派人来告诉你吗？”¹³假如我父亲有意要害你，如果不告诉你，不让你走，不让你平平安安地离开，愿主*加倍惩罚我。愿主*与你同在，像从前与我父亲同在一样。¹⁴我活着的时候，求你以主*的慈爱待我，让我不至于死。¹⁵我死了以后，主*从地上一剪除达伍德的仇敌的时候，你也不能向我的家永远断绝你的慈爱。”¹⁶于是约拿单与达伍德家立盟约，说：“愿主*借达伍德仇敌的手追讨违背盟约的罪。”¹⁷约拿单由于爱达伍德，就使达伍德再次盟誓；他爱达伍德如同爱自己的性命。

¹⁸约拿单对达伍德说：“明天是初一，因为你的座位空着，人们会注意到你不在。¹⁹到后天，你要赶快下去，到你以前出事那天藏身的地方，在以色列磐石旁边等候。²⁰我要向磐石旁边射三支箭，像射箭靶一样。²¹然后，我要派一个仆人去，说：‘你去把箭找回来。’如果我对那仆人说：‘看哪！箭在你的后面，把箭拿回来。’你就可以回来，因为我指着永活的主*盟誓，你将平安无事。²²如果我对仆人说：‘看哪！箭在你的前面。’你就要离去，因为是主*派你去的。²³至于你我之间所说的这事，有主*永远在你我之间作证。”

²⁴于是达伍德在田里藏起来。到了初一，王坐席吃饭。²⁵王照常坐在他的座位上，就是靠墙的座位，约拿单坐在对面，押尼珥坐在塔鲁特旁边，达伍德的座位却空着。²⁶那天塔鲁特没有说什么，因为他心里想：“这是恰巧的事，或许达伍德沾染了不洁，还没有得到洁净。”²⁷次日，就是初二，达伍德的座位仍是空着。于是塔鲁特问他的儿子约拿单：“为什么耶西的儿子昨天、今天都没有来吃饭呢？”²⁸约拿单回答塔鲁特：“达伍德恳切地求我让他回伯利恒去。²⁹他说：‘求你让我去，因为我们的家在城里有献牺牲的活动，我哥哥嘱咐我去。所以，如果我在你眼前蒙受恩宠，求你让我离开，看看我的哥哥们。’因此，达伍德没有来赴王的宴席。”

³⁰于是塔鲁特向约拿单发怒，对他说：“你这那僻悖逆妇女所生的，我岂不知道你喜悦耶西的儿子，自取羞辱，也羞辱生你的母亲吗？”³¹因为只要耶西的儿子还活在这世上，你和你的国家就不能稳固。现在，你要派人去把他抓到我这里来，因为他是该死的。”³²约拿单回答他父亲塔鲁特说：“为什么要把他处死呢？他做了什么事呢？”³³塔鲁特向着约拿单把矛掷过去，要刺杀他。约拿单就知道，他父亲已经决意要杀死达伍德。³⁴约拿单怒气冲冲地从席间退去，初二这天，他没有吃饭；因为他父亲羞辱了达伍德，他就为达伍德担忧。

³⁵到了早晨，约拿单照与达伍德约定的时间，到田里去，有一个小童与他在一起。³⁶他对那仆人说：“你跑去，把我所射的箭找回来。”那仆人跑去的时候，约拿单就把箭射到他前面。³⁷那仆人到了约拿单的箭射到的地方，约拿单就在那仆人的背后喊道：“箭不是在你的前面吗？”³⁸约拿单又在那仆人的背后喊道：“赶快跑去！不要停留！”那仆人就把箭拾起来，回到他主人那里去。³⁹那仆人一点也不知道这是什么意思，只有约拿单和达伍德知道。⁴⁰约拿单把自己的武器交给他的仆人，对他说：“你带回城里去吧！”⁴¹那仆人一离开，达伍德就从石堆的南边起来，脸伏于地，叩拜了三次。二人互相亲吻，相对哭泣，达伍德哭得更悲痛。⁴²约拿单对达伍德说：“你平平安安地走吧！我们二人曾指着主*的名盟誓说：‘愿主*在你我之间，也在我的后代和你的后代之间作证，直到永远。’”达伍德就起身离开，约拿单也回城里去了。

21

¹达伍德到了挪伯祭司亚希米勒那里，亚希米勒战战兢兢地迎接达伍德，对他说：“你为什么独

自一人，没有人跟随你呢？”²达伍德对亚希米勒祭司说：“王嘱咐我做一件事，对我说：‘我派遣你，嘱咐你去办的这事，你不要让任何人知道，我已经指示我的仆人在某地会面。’³现在你手中有什么？求你给我五个饼，或是别的食物。”⁴祭司回答达伍德：“我手中没有普通的饼，只有圣饼。只有那些没有亲近过女人的年轻人，才可以吃的。”⁵达伍德回答祭司说：“像以往我出征的时候一样，这次我们出征前，确实没有亲近女人。虽然这是一次普通的任务，仆人们的器皿还是清洁的，何况今天这些器皿更加是清洁的。”⁶于是祭司把圣饼给他，因为在那里没有别的饼，只有陈设饼，就是那些刚从主*面前拿下来的，为要换上热的。*

⁷那天有一个塔鲁特的臣仆在那里，留在主*面前。他名叫多益，是以东人，是塔鲁特牧羊人中的领袖。

⁸达伍德问亚希米勒：“你手下有矛有刀没有？因为王的事很急迫，所以我手里连刀剑或其他武器都没有带来。”⁹祭司回答：“有一把刀，是你从前在以拉谷击杀的那个非利士人查鲁特的刀。这刀用布包着，放在以弗得后面，如果你要拿去自用，就带去吧，因为这里除了这刀以外，再没有别的武器了。”达伍德说：“没有比这更好的刀了，请你给我吧！”*

¹⁰那一天达伍德起来，从塔鲁特面前逃走，到了迦特王亚吉那里。¹¹亚吉的臣仆对亚吉说：“这不是那地方的王达伍德吗？那里的妇女不是指着他跳舞歌唱说：

‘塔鲁特杀死千千，

达伍德杀死万万’吗？”*

¹²达伍德把这些话记在心里，他非常怕迦特王亚吉，*¹³就在众人面前假装神智不健全，在他们手下装疯，在城门的门扇上胡乱涂写，又让唾沫流到胡须上。*¹⁴亚吉就对他的臣仆说：“你们看，这个人疯了，你们为什么把他带到我这里来呢？”¹⁵难道我缺少疯子吗？你们竟把这个人带到我面前来发疯。这个人怎能进我的家呢？”

22

¹达伍德离开那里，逃到亚杜兰洞。他哥哥们和他父亲的全家听到了，就都下到他那里去。*²凡是受窘迫的、负债的、心里不满的，都相聚到达伍德那里，他就成了他们的领袖。那时，跟从他的约有四百人。

³达伍德从那里到摩押的米斯巴去，对摩押王说：“求你容许我父母来住在你们这里，直到我知道真主要为我做什么。”⁴于是达伍德把他们留在摩押王那里。达伍德住在山寨的日子有多久，他父母也与摩押王一起住了多久。⁵迦得先知对达伍德说：“你不要留在山寨，要到耶胡达地去。”达伍德就离开那里，往哈列的森林去了。

⁶塔鲁特听见发现了达伍德和跟从他的人的行踪。那时塔鲁特在基比亚坐在山上一棵垂柳树下，手中拿着矛，臣仆们侍立在他周围。⁷塔鲁特就对待立在他周围的臣仆说：“本雅悯人哪，你们要听！耶西的儿子能把田地和葡萄园赐给你们各人吗？他能立你们各人作千夫长、作百夫长吗？”⁸你们竟都同谋陷害我。我的儿子与耶西的儿子立盟约的时候，没有人告诉我；我的儿子挑唆我的臣仆陷害我，就像今天一样，你们当中也没有人关心我，告诉我。”⁹那时以东人多益与塔鲁特的臣

*21:1-6: 太 12:3-4; 可 2:25-26; 路 6:3

*21:6: 利 24:5-9

*21:9: 木上 17:51

*21:11: 木上 18:7; 29:5

*21:12: 诗 56

*21:13: 诗 34

*22:1: 诗 57; 诗 142

仆侍立在那里，他回答说：“我曾看见耶西的儿子到了挪伯，亚希突的儿子亚希米勒那里。*¹⁰ 亚希米勒为他求问 主*，给他粮食，又把非利士人查鲁特的刀给了他。”

¹¹塔鲁特就派人去把亚希突的儿子，亚希米勒祭司和他父亲的全家，就是在挪伯的祭司们，都召了来；他们众人都来见王。¹²塔鲁特说：“亚希突的儿子啊！你要听。”他回答：“我的主人啊！我在这里。”¹³塔鲁特对他说：“你为什么与耶西的儿子合谋陷害我？把食物和刀给他，又为他求问真主，使他起来陷害我，就像今天一样呢？”¹⁴亚希米勒回答王说：“在你所有的臣仆中，有谁像达伍德那样忠心呢？他是王的女婿，又是你卫队的队长，并且在你朝中是受敬重的。¹⁵我岂是今天才开始为他求问 真主的呢？绝对不是。请王不要归罪于我和我父的全家，因为这整件事无论大小，我都不知道。”¹⁶王说：“亚希米勒啊！你和你父的全家都是该死的。”¹⁷王就对待立在他周围的卫兵说：“你们转过去，把 主*的祭司杀死，因为他们与达伍德携手，又因为他们知道达伍德逃跑，也不告诉我。”但王的臣仆不愿下手杀害 主*的祭司。¹⁸于是王对多益说：“你转过去把祭司击杀。”以东人多益就转过去把祭司击杀了。那一天，他杀了八十五个穿细麻布以弗得的人，¹⁹又用刀击杀了祭司城挪伯，无论男女，孩童或吃奶的婴儿，牛、驴或羊，都用刀杀死。

²⁰亚希突的儿子亚希米勒有一个儿子，名叫亚比亚塔，逃过了大难，就逃去跟随达伍德。²¹亚比亚塔把塔鲁特杀害 主*祭司的事告诉了达伍德，²²达伍德就对亚比亚塔说：“那天我看见以东人多益在那里，就知道他一定会告诉塔鲁特。你父全家每个人的死，我都有责任。²³你可以住在我这里。不要惧怕，因为那寻索你命的，正在寻索我的命，你与我在一起就可保安全。”

23

¹有人告诉达伍德：“看哪，非利士人正在攻打基伊拉，并且抢掠禾场。”²达伍德就求问 主*说：“我可以去打击这些非利士人吗？” 主*对达伍德说：“你可以去打击非利士人，拯救基伊拉。”³跟随达伍德的人对他说：“看哪，我们在耶胡达地这里尚且惧怕，何况到基伊拉去攻打非利士人的军兵呢？”⁴于是达伍德再次求问 主*。 主*回答他说：“你只管起来，下到基伊拉去，因为我要把非利士人交在你的手里。”⁵达伍德和跟随他的人就到基伊拉去，与非利士人交战，掳走了他们的牲畜，又在他们当中杀戮多人。这样，达伍德拯救了基伊拉的居民。

⁶亚希米勒的儿子亚比亚塔逃到基伊拉去见达伍德的时候，是手里带着以弗得下来的。⁷有人告诉塔鲁特，达伍德到了基伊拉，塔鲁特就说：“ 真主把他交在我的手中了，因为他进了一座有门有闩的城，把自己关闭起来了。”⁸于是塔鲁特召集众人去作战，要下到基伊拉去，围困达伍德和跟随他的人。⁹达伍德知道塔鲁特设计害他，就对亚比亚塔祭司说：“把以弗得拿来！”¹⁰达伍德说：“ 主*以色列的 真主啊！您仆人确实听见了塔鲁特想要到基伊拉来，为了我的缘故要毁灭这城。¹¹基伊拉人会把我交在塔鲁特的手里吗？塔鲁特会照您仆人听到的下来吗？ 主*以色列的 真主啊！求您告诉您仆人。” 主*说：“他会下来。”¹²达伍德又说：“基伊拉人会把我跟从我的人交在塔鲁特手里吗？” 主*说：“他们要把你们交出来。”¹³达伍德和跟从他的人，约有六百人，就起身离开基伊拉，到处漂泊。有人告诉塔鲁特，达伍德已经逃离了基伊拉，塔鲁特就不出去了。¹⁴达伍德住在旷野的山寨里，又住在西弗旷野的山里。塔鲁特天天寻索达伍德， 真主却不把达伍德交在他手里。

¹⁵达伍德惧怕，因为塔鲁特出来寻索他的命。那时达伍德住在西弗旷野的何列斯那里。¹⁶塔鲁特的儿子约拿单起身，到何列斯去见达伍德，鼓励他，使他靠 真主坚强起来，¹⁷对他说：“你不要惧怕！我父亲塔鲁特的手将不能害你。你将要作以色列的王，我要在你下面位居第二，这事连我父亲塔鲁特也知道了。”¹⁸于是他们二人在 主*面前立了约。达伍德仍住在何列斯，约拿单

却回自己的家去了。*

¹⁹ 西弗人上到基比亚去见塔鲁特，说：“达伍德不是在我们这里的何列斯的山寨，就是在旷野南边的哈基拉山上藏着吗？”²⁰ 王啊，现在请下来，请你随着你的心愿下来，我们要亲自把他交在王的手里。”²¹ 塔鲁特说：“愿 主*赐福你们，因为你们关心我。”²² 你们要去再确实查看他踪迹所及的地方，有谁看见他在那里，因为有人对我说，他非常狡猾。”²³ 你们要去查看他所有藏身的地方，确定以后再回来见我，我就与你们一起去；如果他在本地，我要从耶胡达的千门万户中把他搜出来。”

²⁴ 于是西弗人起身，在塔鲁特前面到西弗去了。那时达伍德和跟随他的人却在玛云旷野，就是在荒野南边的亚拉巴。²⁵ 塔鲁特和跟随他的人去寻找达伍德。有人告诉达伍德，他就下到磐石那里，留在玛云旷野。塔鲁特听见了，就在玛云旷野追赶达伍德。²⁶ 塔鲁特在山这边走，达伍德和跟随他的人却在山那边走。达伍德匆匆忙忙逃避塔鲁特，塔鲁特和跟随他的人却四面包围达伍德和跟随他的人，要把他们抓住。²⁷ 那时忽有信使来见塔鲁特说：“请你赶快回去，因为非利士人来入侵这个地区。”²⁸ 于是塔鲁特不再追赶达伍德，回去迎战非利士人。因此这个地方被称为西拉·哈玛希罗结。²⁹ 达伍德从那里上去，住在隐·基底的山寨里。

24

¹ 塔鲁特追赶非利士人回来的时候，有人告诉他说：“看哪，达伍德在隐·基底的旷野。”² 塔鲁特就从以色列人中选出三千精兵，带领他们到野羊磐石去搜索达伍德和跟随他的人。³ 到了路旁的羊圈，那里有一个洞，塔鲁特进去出恭；那时，达伍德和跟随他的人正坐在洞里的深处。⁴ 跟随达伍德的人对他说：“ 主*曾应许你说：‘我要把你的仇敌交在你的手里，你可以任意对待他。’看哪！今天就是时候了。”于是达伍德起来，悄悄地割下塔鲁特外袍的衣边。⁵ 事后，达伍德为了割下塔鲁特的衣边，心中自责，⁶ 就对跟随他的人说：“我在 主*面前绝对不能这样对待我的主人， 主*的受膏者，我绝对不能动手攻击他，因为他是 主*的受膏者。”⁷ 达伍德用这些话阻止了跟随他的人，不让他们起来攻击塔鲁特。塔鲁特起来，出了山洞，继续走他的路去了。

⁸ 随后，达伍德也起来，离开了山洞，在塔鲁特背后呼唤，说：“我的主人！我的王啊！”塔鲁特回头向后看的时候，达伍德就脸伏于地，向他叩拜。⁹ 达伍德对塔鲁特说：“你为什么听信人的话，说：‘达伍德想要害你’呢？”¹⁰ 现在你亲眼看到，今天 主*在山洞里，把你交在我手里。有人叫我杀你，但我爱戴你。我说：‘我不敢下手伤害我的主人，因为他是 主*的受膏者。’¹¹ 我的父亲啊，请看，你外袍的衣边在我手中。我割下了你外袍的衣边，却没有杀你。你由此可以明白，也可以看出我手中没有邪恶，也没有过犯。我虽然没有得罪你，你却要猎取我的性命。¹² 愿 主*在我之间判断是非；愿 主*在你身上为我伸冤。我的手却不敢伤害你。¹³ 正如古时的格言：‘恶事出于恶人。’所以，我的手不敢伤害你。¹⁴ 以色列的王出去追捕谁呢？你现在追赶谁呢？不过是追赶一条死狗，一只跳蚤罢了！”¹⁵ 愿 主*在你我之间施行审判，断定是非；愿他鉴察，为我的案件伸冤，救我脱离你的手。”

¹⁶ 达伍德对塔鲁特说完了这些话，塔鲁特就说：“我儿达伍德啊，这是你的声音吗？”于是塔鲁特放声大哭，¹⁷ 对达伍德说：“你比我正义，因为你以良善对待我，我却以恶对待你。”¹⁸ 今天你所作的说明了你对良善对待我，因为 主*把我交在你手里，你却没有杀我。¹⁹ 如果有人遇见仇敌，

*23:18: 木上 18:3

*23:19: 诗 54

*24:3: 诗 57; 诗 142

*24:6: 木上 26:11

*24:14: 木上 26:20

怎会让他平平安安地离开呢？愿主*因你今天对我做的而给你好的回赐。²⁰现在我知道你肯定要作王，以色列的王国要在你手里竖立起来。²¹现在你要指着主*向我盟誓，不剪除我的后代，也不从我父家消灭我的名字。”²²于是达伍德向塔鲁特盟誓，塔鲁特就回自己的家去了，达伍德和跟随他的人也上山寨去了。

25

¹舍木威莱归真了，以色列众人都相聚起来，为他哀哭，把他埋葬在拉玛他自己的家里。达伍德起身，下到巴兰的旷野去。

²在玛云有一个人，他的产业在迦密。他是一个很富有的人，有绵羊三千只，山羊一千只，那时他正在迦密剪羊毛。³那个人名叫拿八，他的妻子名叫亚比该。这女人既聪明，又美丽。但那男人为人粗暴，又行事凶恶。他是个迦勒族的人。⁴达伍德在旷野听说拿八正在剪羊毛，⁵就派遣十个仆人，对他们说：“你们上迦密去见拿八，以我的名义向他问安。⁶你们要这样说：‘愿你长寿！愿你平安！愿你的家平安！愿你所有的一切都平安！’⁷现在我听说有人为你剪羊毛。你的牧人与我们在一起的时候，我们都没有侮辱他们；他们在迦密的日子，也从没有遗失过什么。⁸你可以问问你的仆人，他们将会告诉你。愿我派来的这些仆人在你眼前蒙受恩宠，因为我们是好日子来的，请你把手中所有的，随便赏赐一点给你的仆人和你的儿子达伍德。”

⁹达伍德的仆人到了，就以达伍德的名义，把这些话都对拿八说了，然后等候答复。

¹⁰拿八回答达伍德的仆人说：“达伍德是谁？耶西的儿子是谁？现在离开主人逃走的仆人太多了。¹¹我怎能把我的饼、我的水，和我为剪羊毛的人宰的肉，给那些我不知来路的人呢？”¹²于是达伍德的仆人转回原路，回去了。他们到了以后，就把这一切话都告诉达伍德。¹³达伍德对跟随他的人说：“你们每个人都佩上刀。”他们每个人就佩上了自己的刀，达伍德也佩上自己的刀。跟随达伍德上去的约有四百人，有二百人留下来看管器具。

¹⁴拿八的一个仆人告诉拿八的妻子亚比该说：“达伍德从旷野派遣信使来向我们的主人问候，主人却辱骂了他们。¹⁵但是，那些人对我们很好。我们在野外与他们往来的时候，他们都没有侮辱我们，我们也从没有遗失过什么。¹⁶我们与他们在一起牧羊的日子，他们日夜都作保护我们的墙。¹⁷现在，你要想一想，看看你该怎么办，因为灾祸必定临到我们的主人和他的全家。他是一个性情凶恶的人，没有人敢对他说话。”

¹⁸亚比该急忙拿了两百个饼、两皮袋酒、五只预备好了的羊、五细亚炒好了的谷物、一百个葡萄干饼、两百个无花果饼，都驮在驴背上，¹⁹然后对她的仆人说：“你们先去，我随着你们来。”这事她却并没有告诉她的丈夫拿八。²⁰亚比该骑着驴，正从山坡下来，忽见达伍德和跟随他的人也正从对面迎着她走下来，亚比该就与他相遇了。²¹达伍德曾经说过：“我在旷野看管这个人所有的一切，使他所有的一切一样也没有丢失，确实是白费心机了。他竟然对我以恶报善。²²如果我让这个人的所有的一切，就是一个男丁，留到明天早晨，真主怎样惩罚达伍德的仇敌，愿他也怎样加倍惩罚我。”

²³亚比该见了达伍德，就急忙从驴背下来，俯伏在达伍德面前，脸伏于地，向他叩拜。²⁴她又俯伏在达伍德脚前，说：“我的主人啊，愿这罪孽归于我。求你容婢女向你讲话，求你听婢女所说的话。²⁵请我的主人不要把这个性情凶恶的人拿八放在心上。因为他的名字如何，他的为人也如何。他名叫拿八⁶，他也真是愚笨。我的主人派来的仆人，你的婢女并没有看见。²⁶我的主人啊，现在我指着永活的主*，又在你面前盟誓，主*既然阻止了你流人的血，又阻止了你亲手报仇，愿你的仇敌和那些谋害我主人的人，都像拿八一样。²⁷现在，请把你婢女给我主人带来的这礼物，赐给跟随我主人的仆人们。²⁸求你恕饶你婢女的过犯。主*要为我的主人建立一个坚固的家，

⁶“拿八”意思是“愚笨”。

因为我的主人为 主*征战；在你一生的日子里，在你身上也找不到什么过错。²⁹ 虽然有人起来追赶你，寻索你的命，我主人的性命一定能在 主*你 真主生命的囊中得以保全。至于你仇敌的性命， 主*却要抛出去，像从投石器甩出去一样。³⁰ 将来 主*照他应许的一切善待了你，立了你作以色列领袖的时候，³¹ 我的主人就不致因为无缘无故流人的血或亲自报仇而良心不安，心里有愧了。 主*恩待了我的主人以后，求你记得你的婢女。”

³² 达伍德对亚比该说：“ 主*以色列的 真主是应当称颂的！他今天派遣你来迎接我。³³ 你的智慧和你的为人也是应当称赞的，因为你今天阻止了我流人的血，又阻止了我亲手报仇。³⁴ 我指着那拦阻了我加害你的永活 主*以色列的 真主盟誓，如果你不及时来见我，到明天早晨，拿八所有的男丁将一个不留。”³⁵ 达伍德从亚比该手中接受了 她带来给他的东西，就对她说：“你平平安安地回家去吧！你看，我已经听了你的话，也答应了你的请求。”

³⁶ 亚比该到了拿八那里，他正在家中摆设宴席，像帝王的宴席一样。拿八心里舒畅，喝得烂醉如泥，所以无论大事小事亚比该都没告诉他，直到第二天早晨。³⁷ 到了早晨，拿八酒醒了，他的妻子才把这些事告诉他，他就吓得魂不附体，立刻中风瘫痪了。³⁸ 大约过了十天， 主*打击拿八，他就死了。

³⁹ 达伍德听见拿八死了，就说：“ 主*是应当称颂的，因为他为我伸了拿八羞辱我的冤，又阻止了仆人作恶，也使拿八的恶归到他自己头上。”于是达伍德派人去对亚比该说要娶她作他的妻子。

⁴⁰ 达伍德的仆人到了迦密去见亚比该，对她说：“达伍德派遣我们到你这里来，要娶你作他的妻子。”

⁴¹ 亚比该就起来，面伏于地叩拜，说：“婢女愿意作女仆，洗我主人的脚！”⁴² 亚比该急忙起来，骑上驴，带着五个跟随她的女仆，跟达伍德的信使去了，就作了达伍德的妻子。

⁴³ 达伍德先娶了耶斯列人亚希暖，她们二人都作了他的妻子。

⁴⁴ 塔鲁特已经把他的女儿米甲，就是达伍德的妻子，赐给了迦琳人拉亿的儿子帕提作妻子。*

26

¹ 西弗人基比亚来见塔鲁特，说：“达伍德不是在旷野前面的哈基拉山中躲藏起来吗？”² 塔鲁特就动身，下到西弗旷野去，跟随他的有三千以色列精兵，要在西弗的旷野寻索达伍德。³ 那时，塔鲁特在旷野前面的哈基拉山的路旁安营，达伍德仍然住在旷野。达伍德看见塔鲁特来到旷野追踪他，⁴ 就派出密探，知道塔鲁特已经到了纳康。⁵ 达伍德起来，来到塔鲁特安营的地方，看见塔鲁特和他的元帅，尼珥的儿子押尼珥睡卧的地方。塔鲁特睡在军营中央，众人都在他周围安营。

⁶ 达伍德问赫人亚希米勒和洗鲁雅的儿子约押的兄弟亚比筛，说：“谁愿与我一起下到塔鲁特的营里去呢？”亚比筛回答：“我愿和你一起下去。”⁷ 于是达伍德和亚比筛趁着夜里到了军队那里。塔鲁特正躺在军营中央睡着了，他的矛插在头旁的地上；押尼珥和军人们都躺在他的周围。⁸ 亚比筛对达伍德说：“今天 真主把你的仇敌交在你手里了。现在求你允许我用矛把他刺透在地上，一刺就够，不必再刺。”⁹ 达伍德却对亚比筛说：“不要杀他，因为有谁动手伤害 主*的受膏者而无罪呢？”¹⁰ 达伍德又说：“我指着永活的 主*盟誓，他或被 主*打击，或死期到了，或下到战场阵亡了，¹¹ 我在 主*面前，绝对不敢动手伤害 主*的受膏者。现在，你可以把塔鲁特头旁的矛和水袋拿来，我们就走吧！”¹² 于是达伍德从塔鲁特的头旁拿了矛和水袋，他们二人就走了。没有人看见，没有人知道，也没有人醒来。他们都睡着了，因为 主*使他们沉睡。

¹³ 然后达伍德过到另一边去，远远地站在山顶上，两者之间的距离很远。¹⁴ 达伍德呼唤众人 and 尼珥的儿子押尼珥说：“押尼珥啊，你不回答吗？”押尼珥回答说：“你是谁，竟敢呼唤王？”¹⁵ 达

*25:44: 木下 3:14-16

*26:1: 诗 54

*26:11: 木上 24:6

伍德对押尼珥说：“你不是一个男子汉吗？以色列人中有谁能与你相比呢？民众中有一个人来要杀害王你的主人，你为什么没有保护王你的主人呢？”¹⁶这件事你做得不好。我指着永活的主*盟誓，你们都是该死的，因为你们没有保护你的主人，就是主*的受膏者。现在你看看王头旁的矛和水袋在哪里？”

¹⁷塔鲁特认出是达伍德的声音，就说：“我儿达伍德啊！这是你的声音吗？”达伍德说：“我的主人，我的王啊！是我的声音。”¹⁸又说：“我的主人为什么这样追赶仆人呢？我做了什么？我手里犯了什么过错？”¹⁹现在求我主我王听你仆人的话。如果是主*激起你攻击我，愿主*收纳祭物；如果是人激起你，愿他们在主*面前受诅咒，因为他们今天把我赶出来，不允许我在主*的产业上有分，说：‘你去服侍别的神明吧！’²⁰现在，求王不要让我的血流在远离主*的土地上，因为以色列王出来寻索我的性命，就像有人在山中猎取一只鹪鹩一样。”

²¹塔鲁特说：“我有罪了，我儿达伍德啊，你回来吧！因为今天你看我的性命为宝贵，我不会再害你。看哪！我做了糊涂事了，并且错得很厉害。”²²达伍德回答说：“看哪！王的矛在这里，可以叫一个仆人过来拿去。²³主*要按各人的公义和诚信报答他；今天主*把你交在我手里，我却不愿动手伤害主*的受膏者。²⁴看哪，我今天怎样看重你的性命，愿主*也怎样看重我的性命，并且救我脱离一切患难。”²⁵塔鲁特对达伍德说：“我儿达伍德啊，愿你得福，你要有所作为，而且成功。”于是达伍德离开了，塔鲁特也回自己的地方去了。

27

¹达伍德心里说：“总有一天，我会死在塔鲁特的手里，我倒不如逃到非利士人的国土，塔鲁特对我就会死心，再不会在以色列全境寻索我，我就可以逃脱他的手了。”²于是达伍德起来，和跟随他的六百人都越过边界，到迦特王玛俄的儿子亚吉那里去。³达伍德和跟随他的人，以及他们各人的家眷，都与亚吉一起住在迦特。达伍德的两个妻子，就是耶斯列人亚希暖和作过拿八妻子的迦密人亚比该也都住在那里。⁴有人告诉塔鲁特，达伍德已经逃到迦特去了，塔鲁特就不再寻索他了。

⁵达伍德对亚吉说：“如果我在你眼前蒙受恩宠，求你在这片土地上的城市中，给我一个地方，让我住在那里。为什么要你的仆人与你一起住在王城呢？”⁶那天，亚吉就把洗革拉赐给达伍德，因此，洗革拉直到今天还是属耶胡达王的。⁷达伍德在非利士人的乡镇居住的日子，共有一年零四个月。

⁸达伍德和跟随他的人上去袭击基述人、基色人和亚玛力人，这些人自古以来就是这地方的居民，居于书珥到埃及地之间。⁹达伍德攻打那地方，无论男女，都不让一人活着，又掳走了牛、羊、驴、骆驼和衣服，然后回来，到亚吉那里去。¹⁰亚吉问：“你们今天袭击了什么地方呢？”达伍德回答：“我们袭击了耶胡达的南方，耶拉蔑的南部，和基尼的南方。”¹¹无论男女，达伍德都不让一人活着带到迦特来，他说：“恐怕他们把我们的事告诉别人，说：‘达伍德做了这样的事，他住在非利士人乡镇的日子，经常这样做。’”¹²亚吉相信了达伍德，心里说：“他在自己的族人以色列中留下了臭名，他要永远作我的仆人了。”

28

¹那时，非利士人相聚他们的军队，要与以色列人作战。亚吉对达伍德说：“你要清楚知道，你和跟随你的人都要在军队中与我一起出征。”²达伍德回答亚吉说：“仆人所能做的事你都知道。”于是亚吉对达伍德说：“好吧，我要立你永远作我的护卫长。”

³那时，舍木威莱归真了，以色列众人都为他哀哭，把他埋葬在拉玛他自己的城里。塔鲁特曾经

把问鬼的和行法术的，都从国中除掉了。^{* 4} 非利士人相聚起来，来到书念安营；塔鲁特也相聚以色列众人，在基利波安营。⁵ 塔鲁特看见了非利士人的军队，就惧怕，他的心剧烈颤抖。⁶ 塔鲁特求问 主*， 主*却没有通过梦、或乌陵或先知回答他。^{* 7} 于是塔鲁特对他的臣仆说：“你们要为我寻找一个女巫，我好去求问她。”他的臣仆回答他说：“在隐·多珥有一个女巫”

⁸ 于是塔鲁特改装易服，带着两个人与他一起去了。他们夜里到了那个女人那里。塔鲁特说：“请你用问鬼的法术，把我告诉你的那个人为我招上来。”⁹ 那女人回答他：“你是知道塔鲁特所作的，他已经把问鬼的和行法术的，都从国中剪除了，你为什么要陷害我的命，使我死呢？”¹⁰ 塔鲁特指着 主*盟誓说：“我指着永活的 主*盟誓，你不会因此受惩罚。”¹¹ 那个女人问：“我要为你招谁上来呢？”塔鲁特回答：“为我招舍木威莱上来。”¹² 那个女人看见了舍木威莱，就大声呼唤。那女人对塔鲁特说：“你为什么欺骗我？你就是塔鲁特！”¹³ 王对她说：“不要惧怕。你看见了什么？”那个女人回答塔鲁特：“我看见有神明从地里上来。”¹⁴ 塔鲁特问她：“他的容貌怎样？”她回答：“上来的是一个身披外袍的老人。”塔鲁特知道那是舍木威莱，就脸伏于地向他叩拜。

¹⁵ 舍木威莱对塔鲁特说：“你为什么搅扰我，把我招上来呢？”塔鲁特说：“我非常苦恼，非利士人正在攻打我， 真主又离开了我，不再通过先知或异梦回答我。所以我请你上来，指示我应该怎么做。”¹⁶ 舍木威莱说：“ 主*既然离开了你，又成了你的敌人，你为什么还问我呢？”¹⁷ 主*已经照他通过我所说的话做了，他把王国从你手中夺去，赐给别人，就是达伍德。^{* 18} 因为你没有听从 主*的话，没有执行他对亚玛力人所怀的烈怒，所以今天 主*向你做了这样的事，^{* 19} 并且主*要把以色列和你一起都交在非利士人手里；明天你和你的儿子们都要和我在一起了。 主*要把以色列的军队交在非利士人手里。”

²⁰ 塔鲁特立刻栽倒在地上，他因舍木威莱的话，非常惧怕，又因为他已经一日一夜没有吃饭，所以一点气力也没有。²¹ 那女人来到塔鲁特面前，见他非常惊慌，就对他说：“你看，婢女听从了你的话；我冒着生命危险，听从了你对我所说的话。²² 现在求你也听从婢女的话，允许我在你面前摆上一点食物。你吃了，身体就有气力，可以走路。”²³ 塔鲁特不肯，说：“我不吃。”可是他的臣仆和那个女人再三劝他，他才听从了他们的话，从地上起来，坐在床上。²⁴ 那个女人的家里有一头壮牛犊，她急忙把它宰了，又拿点面粉，和好了，烤成无酵饼，²⁵ 送到塔鲁特和他臣仆的面前；他们吃了以后，当夜就起身离开了。

29

¹ 非利士人把他们所有的军队都相聚在亚弗，以色列人却在耶斯列的泉旁安营。² 非利士人的首领各率领百人或千人前进；达伍德和跟随他的人也跟在亚吉的后面前进。³ 非利士人的领袖说：“这些希伯来人在这里做什么？”亚吉对非利士人的领袖说：“这个人不是以色列王塔鲁特的臣仆达伍德吗？他已经在我这里有好些年日了。从他降服我的那天至今，我从没发现他有什么过错。”

⁴ 非利士人的领袖向亚吉发怒，对他说：“你叫这个人回去，好让他回到你为他安排的地方去。他不能与我们一起上战场，免得他在战场上成为我们的对头。这个人能什么去得他主人的欢心呢？岂不是用我们这些人的头颅吗？”⁵ 这个人不就是达伍德吗？从前以色列的妇女向他歌唱跳舞说：

‘塔鲁特杀死千千，
达伍德杀死万万！’”^{*}

*28:3: 利 20:27; 申 18:10-11; 木上 25:1

*28:6: 民 27:21

*28:17: 木上 15:28

*28:18: 木上 15:3-9

*29:5: 木上 18:7; 21:11

⁶亚吉把达伍德叫来，对他说：“我指着永活的主*说，你是正直的人，你与我在军中出入，我感到很满意，因为从你到我这里来的那一天至今，我从没在你身上找到什么过失；只是首领们不喜欢你。⁷现在，你可以回去，平平安安地走吧！不要做非利士人的首领看为恶的事。”⁸达伍德对亚吉说：“我做了什么呢？从我来到你面前的那天至今，你在仆人身上找到什么，使我不能与我主我王的仇敌交战呢？”⁹亚吉回答达伍德，说：“我知道你在我眼中是个好人，像真主的信使一样；只是非利士人的领袖曾经说过：‘他不能与我们一起上战场。’¹⁰所以明天早晨，你和跟你来的人，就是你主人的仆人都要清早起来。你们明天早晨都要早起，天一亮你们就要离开。”¹¹于是达伍德和跟随他的人清早起来，一早就离开，回到非利士人的地方去。非利士人却上耶斯列去了。

30

¹第三天，达伍德和跟随他的人到了洗革拉。那时亚玛力人袭击了南地和洗革拉。他们攻破了洗革拉，又放火焚烧。²他们把妇女和城里所有的人，无论大小都掳走了。他们没有杀人，都带着他们从原路回去了。³达伍德和跟随他的人到了那城，看见城已经被火烧毁，他们的妻子、儿女都被掳走了，⁴就放声大哭，直到声嘶力竭。⁵达伍德的两个妻子，耶斯列人亚希暖和作过拿八妻子的迦密人亚比该，也都被掳去了。*⁶达伍德处境非常困难，因为众人都为自己的儿女心中苦恼，说要用石头打死达伍德；但达伍德靠主*他的真主坚强起来。

⁷达伍德对亚希米勒的儿子、亚比亚塔祭司说：“请你把以弗得带到我这里来。”亚比亚塔就把以弗得带到达伍德那里。*⁸达伍德求问主*说：“我可以追赶这群匪徒吗？我可以追上他们吗？”主*回答他：“你可以追赶，你当然能追上，也肯定能把一切救回来。”⁹于是达伍德和跟随他的六百人出发。他们到了比梭溪，有些跟不上的就留在那里。¹⁰有二百人太疲乏，不能渡过比梭溪，就留在那里，达伍德和四百人继续追赶。

¹¹他们在田野里遇见一个埃及人，就把他带到达伍德那里。他们给他饭吃，又给他水喝。¹²又给他一块无花果饼，两个葡萄干饼。他吃了，精神就恢复过来，因为他已经三天三夜没有吃东西，没有喝水了。¹³达伍德问他：“你是属谁的？你从哪里来？”他回答：“我是个埃及的青年人，是亚玛力人的奴仆。因为我三天前病了，我的主人就把我丢弃了。¹⁴我们侵袭了基利提的南方和属耶胡达地的南方，以及迦勒地的南方，又用火烧了洗革拉。”¹⁵达伍德对他说：“你愿意带我下到那一群匪徒那里吗？”他回答：“如果你指着真主向我盟誓，不杀我，也不把我交在我主人手里，我就带你下到那一群匪徒那里去。”

¹⁶他带达伍德下去。匪徒们都分散在各处，正在吃喝、跳舞，因为他们从非利士地和耶胡达地抢来的战利品很多。¹⁷达伍德击杀他们，从黄昏直到第二天晚上。除了四百个骑骆驼的年轻人逃跑了以外，他们当中一个人也没有逃脱。¹⁸亚玛力人抢走的一切，达伍德都救回来了，也救回了他的两个妻子。¹⁹无论男女老幼，不管是他们抢来的，还是被人掳去的，一样不缺，达伍德都夺了回来。²⁰达伍德夺了所有的羊群和牛群，跟从达伍德的人把它们赶到原有的群畜面前，说：“这是达伍德的战利品。”

²¹达伍德来到那二百人那里，那些人因太疲乏不能跟随达伍德去，而留在比梭溪旁；他们出来迎接达伍德和所有跟随他的人。达伍德接近众人的时候，就向他们问安。²²与达伍德一起去的那些人中，有些恶人和流氓说：“他们没有和我们一起，我们就不把夺回来的战利品分给他们，只把他们各自的妻儿还给他们，让他们领回去就是了。”²³达伍德说：“兄弟们，主*赐给我们的，你们不能这样做。他保护了我们，又把那些攻击我们的匪徒交在我们手里。²⁴在这事上，谁会听从

*30:5: 木上 25:42-43

*30:7: 木上 22:20-23

你们呢？上战场的得多少，留守武器的也要得多少，应当大家平分。”²⁵从那天起，达伍德定此为以色列的律例和典章，直到今天。

²⁶达伍德到了洗革拉，就从战利品中拿一部分送给他的朋友、耶胡达的长者，说：“看哪，这是从主*的敌人那里得来的战利品，送给你们作礼物。”²⁷他送礼物给在伯特利的、在南地拉末的、在雅提珥的、²⁸在亚罗珥的、在息末的、在以实提莫的、²⁹在拉哈勒的、在耶拉蔑各城的、在基尼各城的、³⁰在何珥玛的、在歌拉珊的、在亚捩的、³¹在希伯仑的人，又送给所有达伍德及其跟随者所到之地的人。

31

¹非利士人与以色列人交战。以色列人从非利士人面前逃跑，有很多人倒毙在基利波山上。

²非利士人紧紧追赶塔鲁特和他的儿子们，击杀了塔鲁特的儿子约拿单、亚比拿达和麦基舒亚。

³战斗激烈，塔鲁特受到猛烈的攻击，弓箭手发现了他，射箭的人射中了他，他负了重伤；⁴塔鲁特就对替他拿兵器的人说：“拔出你的刀来，把我刺透，免得这些未受割礼的人来把我刺透，戏弄我。”但替他拿兵器的人不愿这样做，因为他非常害怕。于是塔鲁特拿过刀来，伏刀自尽。⁵替他拿兵器的人看见塔鲁特死了，他也伏刀自尽，与塔鲁特一起无常了。⁶这样，塔鲁特和他的三个儿子，以及替他拿兵器的人，还有所有跟随他的人，都在那天无常了。

⁷在山谷那边，和约旦河那边的以色列人，看见以色列人逃跑，塔鲁特和他的儿子都无常了，他们就弃城逃跑。非利士人就来住在城中。

⁸第二天，非利士人来剥那些被杀之人的衣物的时候，发现塔鲁特和他的三个儿子都倒毙在基利波山上，⁹就砍下他的头，解下他的兵器，又派人到非利士地的各处，去向他们的偶像的庙和人民报信。¹⁰他们把塔鲁特的兵器放在亚斯他录的庙里，又把他的埋体钉在伯·珊的城墙上。¹¹基列·雅比的居民听见非利士人向塔鲁特所做的事，¹²所有的勇士就动身，走了一整夜，把塔鲁特的埋体和他三个儿子的埋体都从伯·珊的城墙上取下来，带回雅比，在那里把他们烧了，¹³又把他们的骸骨埋葬在雅比的垂柳树下，并且封斋七天。

《讨拉特·舍木威莱记下》

1

¹塔鲁特死后，达伍德杀退了亚玛力人回来，就在洗革拉住了两天。²第三天，忽然有一个人从塔鲁特的营地回来，衣服撕裂，头上蒙灰。这个人一来到达伍德面前，就俯伏在地上叩拜他。³达伍德问他：“你从哪里来？”他对他说：“我是从以色列的营地逃出来的。”⁴达伍德又问他：“情况怎么样？请你告诉我！”他回答：“众人都逃离战场，他们当中不但有许多人倒地阵亡，连塔鲁特和他的儿子约拿单也死了。”⁵于是，达伍德问那向他报信的年轻人：“你怎么知道塔鲁特和他的儿子死了呢？”⁶那个向达伍德报信的年轻人回答：“我刚巧在基利波山，看见塔鲁特靠在自己的矛枪上，又见有战车和骑兵紧紧地追赶他。*⁷他回头看到我，就呼唤我。我说：‘我在。’⁸他问我：‘你是谁？’我回答他：‘我是亚玛力人。’⁹于是他对我说：‘请你站到我身边来，把我杀死，因为痛苦抓住我，我却还死不了。’¹⁰我就站到他身边去，把他杀了，因为我知道他一倒下，就不能再活了。我摘下他头上的王冠，取下他臂上的臂环，带到这里来交给我的主人。”

¹¹达伍德就抓住自己的衣服，把它们全都撕裂。所有与他在一起的人也都是这样。¹²他们为了塔鲁特、他的儿子约拿单、主*的子民和以色列家的缘故悲哀、哭泣、封斋直到晚上，因为他们

*1:6-10: 木上 31:1-6; 代上 10:1-6

已经倒毙在刀下。

¹³ 达伍德问那向他报信的年轻人：“你是哪里人？”他回答：“我是个寄居在这地方的亚玛力人的儿子。”¹⁴ 达伍德对他说：“你伸手毁灭 主*的受膏者，怎么还不惧怕呢？”¹⁵ 于是达伍德叫了一个年轻人来，说：“你上前去，砍倒他。”那年轻人击杀他，他就死了。¹⁶ 达伍德对他说：“你流人血的罪要归到自己的头上，因为你亲口作证指控自己说：‘我杀了 主*的受膏者。’”

¹⁷ 达伍德为塔鲁特和他的儿子约拿单作了这首哀歌。¹⁸ 他又嘱咐要把这首“弓歌”教导耶胡达人。这首歌记录在《雅煞珥书》上。*

¹⁹ “以色列啊！尊荣的人都在高处被杀，
勇士怎么都已仆倒！

²⁰ 你们不要在迦特报道，
不要在亚实基伦的街上宣扬，
免得非利士的女子欢喜，
免得未受割礼之人的女子快乐。

²¹ 基利波的群山啊！
愿雨露都不降在你们上面，
愿你们的田地不产供物。
因为勇士的盾牌在那里玷污，
塔鲁特的盾牌没有用油擦亮。

²² 不见被杀者的血、
勇士的脂油，
约拿单的弓不缩回，
塔鲁特的剑也不空空返回。

²³ 塔鲁特和约拿单，
生时相亲相爱，
死时也不分离。
他们比鹰还快速，
比狮子更勇猛。

²⁴ 以色列的女子啊！你们要为塔鲁特哭泣，
他曾给你们穿上朱红色豪华的衣服，
又给你们的外衣加上金饰。

²⁵ 勇士怎么会在战阵上倒毙，
约拿单在 高处被刺死！

²⁶ 我的兄弟约拿单啊！我为你悲痛，
你是我最好的朋友，
你对我的爱奇妙，远超过妇女的爱情。

²⁷ 勇士怎么会倒毙！
作战的武器怎么会毁灭！”

2

¹ 这事以后，达伍德求问 主*说：“我可以上耶胡达的一座城去吗？” 主*回答：“你上去吧。” 达伍德又问：“我应该上到哪里去呢？”他回答：“上希伯仑去！”² 于是达伍德带着他的两个妻子，

*1:18: 书 10:13

一个是耶斯列人亚希暖，一个是作过迦密人拿八妻子的亚比该，上到那里去了。^{*3}达伍德也把与他在一起的人，和他们各自的家眷都带上去。他们就在希伯仑的城镇里住下来。⁴于是耶胡达人来到希伯仑，在那里膏立了达伍德作王，统治耶胡达家。

有人报告达伍德说：“埋葬塔鲁特的是基列·雅比人。”⁵达伍德就派遣信使到基列·雅比人那里去，对他们说：“愿主*赐福给你们，因为你们厚待了你们的主人塔鲁特，把他埋葬了。⁶你们既做了这事，现在就愿主*以慈爱和诚实待你们，我也要善待你们。⁷现在你们要坚强，要作勇敢的人，因为你们的主人塔鲁特已经死了；耶胡达家已经膏立了我作他们的王了。”

⁸当时，塔鲁特的元帅尼珥的儿子押尼珥已经领着塔鲁特的儿子伊施波设，把他带过河到玛哈念去，⁹并且立了他作王，统治基列、亚书利、耶斯列、以法莲、本雅悯和以色列众人。¹⁰塔鲁特的儿子伊施波设作以色列王的时候，已经四十岁；他作王共两年。耶胡达家却追随达伍德。¹¹达伍德在希伯仑作王统治耶胡达家的时间共有七年零六个月。

¹²尼珥的儿子押尼珥带着塔鲁特的儿子伊施波设的仆从，离开玛哈念，到基遍去。¹³洗鲁雅的儿子约押和达伍德的臣仆也出来，在基遍的水池旁边与他们会面。大家都坐下，一队在水池这边，一队在水池那边。¹⁴押尼珥对约押说：“让年轻人起来，在我们面前比比武。”约押说：“好！叫他们起来。”¹⁵他们就起来，按人数走过去：属本雅悯，就是属塔鲁特的儿子伊施波设的，有十二个人；属达伍德臣仆的也有十二个人。¹⁶他们各人都紧紧抓住对手的头，用刀刺进对手的肋旁，于是他们全都倒毙。所以在基遍那个地方就叫作希利甲·哈素林。¹⁷那天的战事非常激烈，结果押尼珥和以色列人败在达伍德的臣仆面前。

¹⁸洗鲁雅的三个儿子约押、亚比筛和亚撒黑都在那里。亚撒黑的腿轻快如野地的羚羊一般。¹⁹亚撒黑追赶押尼珥，紧紧地跟着他，不偏左，也不偏右。²⁰押尼珥往后瞧着，说：“你是亚撒黑吗？”他回答：“我正是。”²¹押尼珥对他说：“你或转左或转右，抓住一个年轻人，夺去他的武器吧！”可是亚撒黑不愿意离开不追赶他。²²押尼珥再一次对亚撒黑说：“你离开，别追赶我！我为什么要把你砍倒在地上呢？以后怎么还有脸见你的哥哥约押呢？”²³亚撒黑不肯离开，所以押尼珥就用矛的尾端刺入了他的肚子，矛从他的背后穿出。亚撒黑仆倒在那里，当场死了。所有来到亚撒黑倒毙的地方的人，都站着不动。

²⁴约押和亚比筛却继续追赶押尼珥。日落的时候，他们来到亚玛山，就在通往基遍旷野的路旁，基亚的对面。²⁵本雅悯人集结在押尼珥后面，站在一座山头上，列成一个队伍。²⁶押尼珥对约押呼喊，说：“刀剑要不停地杀人吗？你不知道结局是痛苦的吗？你要等到什么时候才嘱咐人民转身，不追赶自己的兄弟呢？”²⁷约押说：“我指着永活的真主盟誓，如果你没有说过比武的话，大家就会在早晨的时候离开，不再追赶自己的兄弟了。”²⁸于是约押吹响号角，众人就站住，不再追赶以色列人，也不再打仗了。²⁹押尼珥和属于他的人，连夜走过亚拉巴，渡过约旦河，又走过毕伦，才回到玛哈念。

³⁰约押追赶押尼珥回来，集合所有人的时候，发现在达伍德的臣仆中，除了亚撒黑以外，还少了十九个人。³¹但达伍德的臣仆击杀本雅悯人和跟随押尼珥的人，共三百六十个。³²他们把亚撒黑抬回去，埋葬在伯利恒他父亲的坟里。约押和属于他的人走了一整夜，天亮的时候才回到希伯仑。

3

¹塔鲁特家和达伍德家之间的战争相持很久。达伍德家逐渐兴盛，塔鲁特家却日趋衰微。

²达伍德在希伯仑生了几个儿子：他的长子暗嫩，是耶斯列人亚希暖生的。³次子基利押，是作过迦密人拿八妻子的亚比该生的。三子押沙龙，是基述王达买的女儿玛迦生的。⁴四子亚多尼雅，

*2:2: 木上 25:42-43

*2:4: 木上 31:11-13

是哈基特生的。五子示法提雅，是亚比他生的。⁵六子以特念，是达伍德妻子以格拉生的。这些儿子都是达伍德在希伯仑生的。

⁶当塔鲁特家和达伍德家交战的时候，押尼珥使自己在塔鲁特家的权势日渐强大。⁷塔鲁特有一个妃子，名叫利斯巴，是爱亚的女儿。伊施波设对押尼珥说：“你为什么亲近我父亲的妃子呢？”⁸押尼珥因伊施波设的话非常愤怒，说：“我是耶胡达的狗头吗？今天我厚待你的父亲塔鲁特家、他的兄弟和他的朋友，没有把你交在达伍德的手中；可是，今天你竟为这个女人的事来找我的错！”⁹⁻¹⁰如果我不按主*向达伍德盟誓应许的去做：废去塔鲁特家的王国，建立达伍德的王位，使他统治以色列和耶胡达，从丹直到比尔谢巴，愿真主降罚押尼珥，重重地降罚他。”¹¹伊施波设因为惧怕押尼珥，就连一句话也不敢回答他。

¹²押尼珥派遣信使代表他去见达伍德，说：“这土地是属谁的呢？”又说：“你与我立约，我就要帮助你，使全以色列都归顺你。”¹³达伍德说：“好！我与你立约。不过，我要求你一件事：你来见我面的时候，首先要把塔鲁特的女儿米甲带来，否则你就不能见我的面。”¹⁴后来，达伍德派遣信使去见塔鲁特的儿子伊施波设，说：“请你把我的妻子米甲还给我，她是我从前用一百个非利士人的包皮聘下的。”¹⁵于是伊施波设派人去，把米甲从拉亿的儿子她丈夫帕铁^a那里接回来。¹⁶米甲的丈夫与她一起去，跟在她后面，边走边哭，一直跟到巴户琳。押尼珥对他说：“你去吧！回去吧！”他只好回去了。

¹⁷押尼珥与以色列的长者商议说：“从前你们希望达伍德作你们的王。¹⁸现在可以实现了！因为主*曾经谈到达伍德，说：‘我要通过我的仆人达伍德的手，把我的子民以色列从非利士人和他们所有敌人手中拯救出来。’”¹⁹押尼珥也把这话说给本雅悯人听，然后又去希伯仑，把全体以色列人和本雅悯人都同意的事，告诉达伍德。

²⁰押尼珥带着二十个人，来到希伯仑见达伍德的时候，达伍德就为押尼珥和跟他一起来的人摆设宴席。²¹后来，押尼珥对达伍德说：“让我去把以色列众人召集到我主我王这里来，好叫他们与你立约，这样你就能照自己的心愿统治所有的人。”于是达伍德派遣押尼珥回去，他就平平安安地走了。

²²那时，达伍德的臣仆和约押攻击敌人回来，带回许多战利品。当时，押尼珥不在希伯仑达伍德那里，因为达伍德已经派遣他离开，他也平平安安地走了。²³约押和跟随他的全军一到达，就有人告诉约押，尼珥的儿子押尼珥曾经来见过王。王派遣他离开，他已经平平安安地走了。²⁴约押进去见王，说：“你做了什么事？押尼珥来见你，你为什么把他送走？现在他已经走了。”²⁵你认识尼珥的儿子押尼珥，他来是要欺骗你，是要了解你的起居行动和你所做的一切。”

²⁶约押从达伍德那里出来，就派遣信使去追赶押尼珥，信使从西拉的水井那里把他带回来。可是，达伍德一点都不知道。

²⁷押尼珥回到了希伯仑，约押就拉他到城门的瓮洞里与他密谈。约押就在那里刺透他的肚子，他就死了。这样，他替自己的兄弟亚撒黑报了血仇。²⁸事后达伍德听到了，就说：“关于尼珥的儿子押尼珥的血案，我和我的国家，在主*面前永远是无辜的。”²⁹愿这流人血的罪归到约押的头上和他父亲的全家！又愿约押家不断有患血漏病的、长麻风的、拿拐杖的、倒毙在剑下的和缺乏粮食的。”³⁰因押尼珥在基遍的战场上，杀死了他们的兄弟亚撒黑，约押和他的兄弟亚比筛就杀了押尼珥。

³¹达伍德对约押和与他在一起的众人说：“你们要撕裂衣服，腰束麻布，在押尼珥面前哀哭！”达伍德王也走在埋体架后面。³²他们把押尼珥埋葬在希伯仑。王在押尼珥的坟旁放声大哭，众人也都哭了。³³王又为押尼珥作了哀歌，说：

*3:9-10: 木上 15:28

*3:14: 木上 18:27

^a“帕铁”即“帕提”，参 木上 25:44。

“难道押尼珥死去，
要像迷误的人死去一样吗？”

³⁴你的手没有被绳索绑住，
你的脚也没有被铜链锁住，
你倒毙，像人在暴徒面前倒毙一样！”

于是，民众又为押尼珥哀哭。³⁵还在白天的时候，众人都来劝达伍德吃点饭；达伍德盟誓说：“如果我在日落之前吃饭或吃什么东西，愿 真主降罚我，重重地降罚我。”³⁶众人看见了，就都悦服。王所做的一切，他们都很悦服。³⁷那一天众人和全以色列都知道，杀死尼珥的儿子押尼珥，并不是出于王的意思。³⁸王对他的臣仆说：“你们不知道今天在以色列中，有一位将领和伟人倒毙了吗？³⁹今天我虽然受膏为王，但我还是幼弱的。洗鲁雅的两个儿子太强了，不是我能应付的。愿 主*照恶人所作的恶，报应恶人。”

4

¹塔鲁特的儿子伊施波设听见押尼珥在希伯仑无常了，就怕得手都发软，以色列众人也都惊惶失措。²塔鲁特的儿子伊施波设有两个统率突击队的将领，一个名叫巴拿，一个名叫利甲，他们是本雅悯部落比录人临门的儿子。比录也算是本雅悯的一部分。³比录人原先逃到基他音，就在那里寄居，直到今天。

⁴塔鲁特的儿子约拿单有一个儿子，双腿都跛了。塔鲁特和约拿单死亡的消息从耶斯列传到的时候，他才五岁。他的乳母抱着他逃跑。乳母在慌忙中逃跑，孩子掉了下来，腿就瘸了。他的名字叫米非波设。*

⁵比录人临门的儿子利甲和巴拿出去，约在正午炎热的时候，来到了伊施波设的家。伊施波设正在睡午觉。⁶他们进了屋里，假装要拿麦子，就刺透伊施波设的肚腹，然后利甲和他的兄弟巴拿都逃脱了。⁷他们进屋子的时候，伊施波设正在自己的卧室里躺在床上，他们刺透他，把他杀死，然后割下他的头，拿着头颅在亚拉巴的路上走了一夜，⁸把伊施波设的头带到希伯仑去见达伍德，对王说：“你的敌人塔鲁特过去常常寻索你的命。看哪！这是他儿子伊施波设的头。今天 主*在塔鲁特和他后代的身上为我主我王报了仇了。”

⁹达伍德回答比录人临门的儿子利甲和他的兄弟巴拿，说：“我指着那曾救赎我的命脱离一切患难的永活的 主*盟誓：¹⁰从前有人向我报信说：‘看哪！塔鲁特死了。’他自以为是报好消息，我却抓住他，把他杀在洗革拉，这就是我给他作报好消息的酬报。*”¹¹何况恶人在义人的家里，把义人杀在床上。现在我怎能不从你们手中追讨流他血的罪，把你们从这世上消灭呢？”¹²于是，达伍德嘱咐年轻人把他们杀了，并且砍断他们的手脚，把身体挂在希伯仑的水池旁边；却把伊施波设的头拿去，埋葬在希伯仑，押尼珥的坟里。

5

¹以色列所有部落都到希伯仑来见达伍德，说：“看哪！我们都是你的骨肉至亲。²从前塔鲁特作我们的王的时候，领导以色列人行动的是你。 主*也曾对你说：‘你要牧养我的子民以色列，要作以色列的领袖。’”³以色列的长者们都到希伯仑来见王。达伍德王在希伯仑 主*面前与他们立约，他们就膏立达伍德作以色列的王。⁴达伍德登基时三十岁，在位共四十年。*⁵他在希伯仑作耶胡达的王七年零六个月；在耶路撒冷作全以色列和耶胡达的王三十三年。

*4:4: 木下 9:3

*4:10: 木下 1:1-16

*5:4-5: 王上 2:11; 代上 3:4; 29:27

⁶王和随从他的人到了耶路撒冷，要攻打住在那地方的耶布斯人。耶布斯人对达伍德说：“你不能进这里来，这些瞎眼的、跛脚的就能把你抵挡住。”他们心里想：“达伍德决不能进那里去。”⁷达伍德却攻取了锡安的要塞，就是达伍德之城。⁸那一天达伍德说：“攻打耶布斯人的，要把达伍德心中恨恶的‘瞎子’和‘瘸子’丢进水沟里。”因此有句俗语说：“瞎眼的或瘸腿的，都不能进殿里。”⁹后来达伍德住在要塞里，称要塞为“达伍德之城”。达伍德又从米罗向城里，在周围筑了墙。¹⁰达伍德渐渐强大，因为主*万军的真主与他同在。

¹¹推罗王希兰派遣信使来见达伍德，又送来香柏木、木匠和石匠，他们就给达伍德建造宫殿。¹²达伍德就知道主*已经立他作以色列的王，又因自己的子民以色列的缘故，使他的国兴盛。

¹³达伍德离开希伯仑后，在耶路撒冷又娶了多位妃嫔，并且生了很多儿女。¹⁴以下这些就是他在耶路撒冷所生的孩子的名字：沙母亚、朔罢、拿单、素莱曼、¹⁵益辖、以利书亚、尼斐、雅非亚、¹⁶以利沙玛、以利亚达、以利法列。

¹⁷非利士人听见有人膏立了达伍德作王统治以色列人，就全体上来搜寻达伍德。达伍德听见了，就下到要塞去。¹⁸非利士人来到，分散在利乏音谷中。¹⁹达伍德求问主*说：“我可以上去攻打非利士人吗？您会把他们交在我手里吗？”主*对达伍德说：“你可以上去，我要把非利士人交在你手里。”²⁰于是达伍德来到白耳利·毗拉心^b，在那里击败了非利士人，说：“主*在我面前冲破我的敌人，像洪水冲破堤岸一般。”因此他给那个地方起名叫白耳利·毗拉心。²¹非利士人把他们的神像遗弃在那里，达伍德和跟随他的人就把它拿走了。

²²非利士人又上来，分散在利乏音谷中。²³达伍德又求问主*，主*说：“你不要直接上去，要绕到他们后面，从桑树林对面攻打他们。”²⁴你一听到桑林树梢上有脚步的声音，就要赶快行动，因为那时主*已经在你前面出去击杀非利士人的军队了。”²⁵于是达伍德照主*嘱咐他的去做，击杀非利士人，从迦巴直到基色。

6

¹达伍德又相聚以色列中所有挑选出来的三万人。²达伍德和与他在一起的众人起程前去，要从巴拉·耶胡达把真主的约柜运来，这约柜的名称是以坐在两个吉路伯之上万军之主*的名字而起的。³他们把真主的约柜从山冈上亚比拿达的家里抬出来，安放在一辆新车上；亚比拿达的两个儿子，乌扎和亚希约赶着这辆新车，⁴车上有真主的约柜。亚希约走在约柜的前面。⁵达伍德和以色列全家在主*面前用各种松木制造的乐器，就是用琴、瑟、鼓、钹、铎，作乐跳舞。

⁶他们到了拿良的打禾场的时候，因为牛几乎绊倒，乌扎就伸手扶住真主的约柜。⁷主*的怒气向乌扎发作；真主因这错误的举动，就当场击杀他，他就死在真主的约柜旁边。⁸达伍德因为主*击杀了乌扎，就很生气，因此称那地方为毗列斯·乌扎^c，直到今天。⁹那一天，达伍德惧怕主*，说：“主*的约柜怎能到我这里来呢？”¹⁰于是达伍德不肯把主*的约柜运进达伍德之城到他那里去，却转运到迦特人俄别·以东的家里去。¹¹主*的约柜在迦特人俄别·以东的家停留了三个月，主*赐福给俄别·以东和他的全家。^{*}

¹²有人告诉达伍德王：“主*因为真主的约柜，就赐福给俄别·以东的家和一切属于他的。”达伍德就去，高高兴兴地把真主的约柜从俄别·以东的家中抬上达伍德之城里去。¹³那些抬主*

*5:6: 书 15:63; 士 1:21

^b“白耳利·毗拉心”意思是“冲破之主”。

*6:2: 出 25:22

*6:3: 木上 7:1-2

^c“毗列斯·乌扎”意思是“发怒惩罚乌扎”。

*6:11: 代上 26:4-5

的约柜的人走六步，达伍德就献一头公牛和一只肥畜为祭。¹⁴达伍德束着细麻布的以弗得，在主*面前极力跳舞。¹⁵这样，达伍德和以色列全家，以欢呼和号角声，把主*的约柜抬了上来。

¹⁶主*的约柜运进达伍德之城的时候，塔鲁特的女儿米甲从窗户往外观看，看见达伍德王在主*面前跳跃舞蹈，心里就鄙视他。¹⁷他们把主*的约柜抬进去，安放在帐篷里它自己的地方，就是安放在达伍德给它支搭的帐篷里，达伍德就在主*面前献上燔祭和平安祭。¹⁸达伍德献完了燔祭和平安祭，就奉万军之主*的名给人民祝福。¹⁹又分给众人，就是分给以色列全体群众，无论男女，每人一个饼、一个枣饼、一个葡萄干饼；然后众人就各归各家去了。*

²⁰达伍德回去要给自己的家人祝福。塔鲁特的女儿米甲出来迎见达伍德，说：“以色列王今天多么荣耀啊！他今天竟在臣仆们的婢女眼前，赤身露体，就像一个卑贱的人无耻地露体一样。”²¹达伍德对米甲说：“我是在主*面前跳舞；主*挑选了我，使我高过你父亲和他的全家，立我作主*的子民以色列的领袖，所以我要在主*面前跳舞作乐。”²²我还要比今天这样更卑贱，我要自视卑微。至于你所说的那些婢女，她们倒要尊重我。”²³塔鲁特的女儿米甲，一直到她死的日子，都没有生育。

7

¹那时，王住在自己的宫中，主*使他安享太平，不受周围仇敌的侵扰。²王对拿单先知说：“你看！我自己住在香柏木的宫里，主*的约柜却停在帐幕内。”³拿单对王说：“你可以照你心所想的一切去做，因为主*与你同在。”

⁴那天晚上，主*的话临到拿单说：⁵“你去对我的仆人达伍德说：主*这样说：‘你要建造一座殿宇给我居住吗？’⁶因为自我把以色列人从埃及带上的那天起至今，我都没有住过殿宇。我一直都住在帐篷和会幕里，到处漂泊。⁷我与以色列众人一起走过的地方，我可曾对以色列一个部落的官长，就是我所嘱咐要牧养我子民以色列的，说：你们为什么不给我建造一座香柏木的殿宇呢？’⁸现在你要对我的仆人达伍德这样说：‘万军之主*这样说：我把你从牧场中、从照料羊群的工作中挑选出来，使你作我子民以色列的领袖，⁹你无论到哪里去，我都与你同在；我要在你面前剪除你所有的仇敌。我要使你得享大名，像世上那些伟人的名字一样。¹⁰我要为我的子民以色列选定一个地方，栽培他们，使他们住自己的地方，不再受骚扰；恶人也不能再残酷对待他们，¹¹像以前我立士师治理我的子民以色列以来那样。我要使你安享太平，不受你所有的仇敌侵扰。主*向你宣告，主*要亲自为你建立一个朝代。¹²到了你的寿数满足，你与你的列祖一起长眠的时候，我要兴起你亲生的后代接替你，并且我要坚固他的国。’¹³他要为我的名建造一座殿宇，我要永远坚固他的国位。¹⁴我要作他的父亲，他要作我的儿子，如果他犯了罪，我要用人的刑杖、用世人的鞭子管教他。’¹⁵但我的慈爱不会离开他，像离开在你面前的塔鲁特一样。¹⁶你的家和你的王国，也要在我面前永远坚定，你的王位也要永远坚立。’”¹⁷拿单按所有这些话，又照全部的默示，都对达伍德说了。

¹⁸于是，达伍德王进去，坐在主*面前，说：“主*安拉啊！我是谁，我的家又算什么，您竟带领我到这地步？”¹⁹主*安拉啊，这在您眼中还看为小事，您也说到您仆人的家未来的事。主*安拉啊，这岂是人常遇到的事吗？”²⁰主*安拉啊，您认识您的仆人，达伍德还有什么话可以对您说呢？”²¹您因自己的应许，又按照自己的心意，做了这件大事，为要使您仆人明白。²²主*安拉啊，因此，您是伟大的！按照我们耳朵所听见的，没有像您的，除了您以外，没有真主。²³世

*6:19-20: 代上 16:43

*7:12: 诗 89:3-4; 132:11; 叶 7:42; 使 2:30

*7:14: 诗 89:26-27; 林二 6:18; 来 1:5

*7:16: 诗 89:36-37

上有哪一个民族像您的子民以色列呢？真主亲自去救赎他们，使他们作自己的子民，又为他自己立名，在您的土地上为他们做了大而可畏的事；在您的子民面前，就是您从埃及救赎出来的子民面前，赶出了各民族和他们的神明。^{* 24} 您为自己竖立了您的子民以色列，使他们永远作您的子民；主*啊，您也作了他们的真主。²⁵ 主*安拉啊！您所应许关于您仆人和他的话，现在求您永远坚守，并且照您说的去做吧；²⁶ 这样，您的名要永远为大，以致人们要说：‘万军之主*是以色列的真主。’您仆人达伍德的家也要在您面前得以坚立。²⁷ 万军之主*以色列的真主啊！因为您曾启示您的仆人说：‘我要为你建立家室。’所以您的仆人才敢来向您做这样的祈求。²⁸ 主*安拉啊！您是真主；您的话是真实可信的。您向您仆人应许了这美好的福分。²⁹ 现在求您乐意赐福给您仆人的家，使它在您面前可以永远存在。主*安拉啊！因为您曾经这样应许，愿您仆人的家因您的赐福永远蒙福。”

8

¹ 这事以后，达伍德攻打非利士人，制伏了他们。达伍德从非利士人手中取得了京城的控制权。² 他又击败摩押人，使他们躺在地上，用绳子量他们，把量两绳的杀死，让量一绳的活着。这样，摩押人就臣服达伍德，给他进贡。

³ 琐巴王利合的儿子哈大底谢，往幼发拉底河去要夺回他统治这条河的势力的时候，达伍德就攻打他。⁴ 达伍德从他那里抓获了骑兵一千七百，步兵二万；除了留下足够拉一百辆铁车的马以外，达伍德把其他所有拉战车的马都砍断蹄筋。

⁵ 大马士革的亚兰人来协助琐巴王哈大底谢，达伍德就击杀了亚兰人二万二千。⁶ 于是达伍德在大马士革的亚兰地驻军。这样亚兰人就臣服达伍德，给他进贡。达伍德无论到什么地方去，主*都使他得胜。⁷ 达伍德夺取了哈大底谢臣仆所拿的金盾牌，带回耶路撒冷。⁸ 达伍德王又从哈大底谢的两座城比塔和比罗塔夺取了大量的铜。

⁹ 哈马王陀伊听见达伍德打败了哈大底谢的全军，¹⁰ 就派遣他的儿子约兰去见达伍德王，向他问安，祝贺他，因为达伍德和哈大底谢作战，竟击败了他。原来陀伊常常与哈大底谢交战。约兰手里还带着一些银器、金器和铜器。¹¹ 达伍德王也把这些器皿，连同他从他征服的各国得来的金银都一起设为圣洁，献给主*。¹² 就是从以东、摩押、亚扪人、非利士人、亚玛力人所得来的，以及从琐巴王利合的儿子哈大底谢获得的战利品。

¹³ 达伍德在盐谷击杀了一万八千以东人回来以后，就声名大振。^{* 14} 他又在以东设立卫戍部队；他在以东各地都设立卫戍部队，所有以东人就都臣服达伍德。达伍德无论到什么地方去，主*都使他得胜。

¹⁵ 达伍德作王统治全以色列，以公平和正义对待所有的人。¹⁶ 洗鲁雅的儿子约押作军队的统帅，亚希律的儿子约沙法作史官，¹⁷ 亚希突的儿子撒督和亚比亚塔的儿子亚希米勒作祭司长，西莱雅作秘书官，¹⁸ 耶何耶大的儿子比拿雅统管基利提人和比利提人；达伍德的儿子们都作领袖。

9

¹ 达伍德问：“塔鲁特家还有剩下的人没有？我要因约拿单的缘故，以慈爱待他。”^{** 2} 塔鲁特家有一个仆人，名叫洗巴。有人叫他来见达伍德；王问他：“你是洗巴吗？”他回答：“仆人正是。”³ 王又问：“塔鲁特家还有没有人？我要以真主的慈爱待他。”洗巴回答王说：“还有约拿单的一个儿

*7:23: 申 4:34

*8:13: 诗 60

*9:1: 木上 20:15-17

子，他双脚残疾了。”*⁴王又问他说：“他在哪里？”洗巴回答王说：“他在罗·底巴，亚米利的儿子玛吉家里。”⁵于是达伍德王派人去把他从罗·底巴，亚米利的儿子玛吉家里接来。⁶塔鲁特的孙子，约拿单的儿子米非波设来到达伍德面前，俯伏叩拜。达伍德说：“米非波设！”他回答：“仆人在。”⁷达伍德对他说：“你不要怕，我要因你父亲约拿单的缘故，以慈爱待你，把你祖父塔鲁特所有的田地都归还给你；你也可以常常与我同席吃饭。”⁸米非波设再叩拜说：“仆人算什么？你竟然眷顾我这个像条死狗的人！”

⁹王把塔鲁特的仆人洗巴召来，对他说：“我已经把属于塔鲁特，以及他全家所有的一切，给了你主人的孙子。¹⁰你和你的儿子，以及你的仆人，都要替他耕种田地；你要把所收获的拿来，供他食用。你主人的孙子米非波设要常常与我同席吃饭。”洗巴有十五个儿子，三十个仆人。¹¹洗巴对王说：“我主我王嘱咐仆人的一切，仆人都要遵行。”于是米非波设与达伍德同桌吃饭，像是王的一个儿子。¹²米非波设有一个小儿子，名叫米迦。住在洗巴家里的人，都作了米非波设的仆人。¹³这样，米非波设住在耶路撒冷，常常与王同席吃饭。可是他的双腿都是瘸的。

10

¹后来，亚扪人的王死了，他的儿子哈嫩继承他作王。²达伍德说：“我要恩待拿辖的儿子哈嫩，像他父亲恩待我一样。”于是达伍德派遣自己的臣仆，为他丧父的事安慰他。达伍德的臣仆到了亚扪人境内时，³亚扪人的领袖们对他们的主人哈嫩说：“达伍德派遣这些慰问的人到你这里来，你以为他是尊敬你父亲吗？他派遣臣仆到你这里来，不是为了要侦察这城，侦察清楚，然后把城倾覆吗？”⁴于是哈嫩抓住达伍德的臣仆，把他们的胡须剃去一半，又把他们的外袍割去半截，露出臀部，然后才放他们走。⁵有人告诉达伍德，他就派人去迎接他们，因为他们非常羞耻。王就说：“你们可以住在耶利哥，等到你们的胡须长长了才回来。”

⁶亚扪人知道达伍德憎恶他们，就派人去招募伯·利合的亚兰人和琐巴的亚兰人，步兵二万，玛迦王的人一千，陀伯人一万二千。⁷达伍德听见了，就派遣约押和全体勇士出去。⁸亚扪人出来，在城门前摆阵，琐巴和利合的亚兰人，陀伯人和玛迦人，也分别在郊野摆阵。

⁹约押看见自己腹背受敌，就从以色列所有的精兵中，挑选一部分出来，使他们摆阵去迎战亚兰人，¹⁰他把其余的人交在他兄弟亚比筛手下，使他们摆阵去迎战亚扪人。¹¹约押对亚比筛说：“如果亚兰人比我强，你就来帮助我。如果亚扪人比你强，我就去帮助你。”¹²你要刚强；为了我们的人民和我们真主的城镇，我们要刚强！愿主*成全他认为好的事。”¹³于是约押和与他在一起的人前进，攻击亚兰人；亚兰人在约押面前逃跑。¹⁴亚扪人看见亚兰人逃跑，他们也在亚比筛面前逃跑，逃进城里去了。约押就从亚扪人那里回来，回到耶路撒冷去了。

¹⁵亚兰人见自己被以色列人击败，就又相聚起来。¹⁶哈大底谢派遣人把幼发拉底河那边的亚兰人调来。他们来到了希兰，由哈大底谢的将军朔法率领他们。¹⁷有人告诉了达伍德，他就相聚所有的以色列人，渡过约旦河，来到了希兰。亚兰人摆好了阵迎击达伍德，与他交战。¹⁸亚兰人却在以色列人面前逃跑。达伍德杀了亚兰七百战车兵，四万骑兵。又击杀了亚兰军队的将军朔法，他就死在那里。¹⁹所有臣服于哈大底谢的王看见自己被以色列人打败，就与以色列人议和，臣服于他们。于是亚兰人害怕，不敢再帮助亚扪人了。

11

¹过了年，在列王出征的时候，达伍德派遣约押和自己的臣仆，以及以色列众军一起出征。他们歼灭了亚扪人，并且包围了拉巴。达伍德却留在耶路撒冷。*

*9:3: 木下 4:4

*11:1: 代上 20:1

²有一天傍晚时分，达伍德从床上起来，在王宫的平顶上散步。他从平顶上看见一个妇女在洗澡；这妇女容貌非常美丽。³达伍德派人去打听那个妇女是谁。有人说：“这不是以连的女儿、赫人乌利亚的妻子拔示巴吗？”⁴于是达伍德派遣信使去把她接来。她来到达伍德那里，达伍德就与她同房。那时她的月经刚洁净了。事后，她就回家去了。⁵后来那个妇女怀了孕，就派人去告诉达伍德，说：“我怀孕了！”

⁶达伍德派人到约押那里，说：“你派赫人乌利亚到我这里来。”约押就派乌利亚去见达伍德。⁷乌利亚来到达伍德那里，达伍德就问约押和士兵可好，又问战场上的情形怎样。⁸达伍德对乌利亚说：“你回家去，洗洗脚吧！”乌利亚就离开了王宫。随后王的一份礼物也跟着送去。⁹乌利亚却和他主人的臣仆一起睡在王宫门外，没有回到自己家里去。¹⁰有人告诉达伍德说：“乌利亚没有下到自己家里去。”达伍德就问乌利亚：“你不是从远路回来吗？为什么不下到自己家里去呢？”

¹¹乌利亚回答达伍德说：“约柜、以色列人和耶胡达人都住在帐篷里，我主人约押和我主人的臣仆都在野外安营，我怎能回家吃喝，与妻子同房呢？我指着王和王的生命发誓：我绝不敢做这样的事。”¹²达伍德对乌利亚说：“你今天还要留在这里，明天我才派你离开。”那天，乌利亚就留在耶路撒冷。¹³第二天，达伍德召了乌利亚来，叫乌利亚与他一起吃喝，使他喝醉。到了晚上，乌利亚出去，与他主人的臣仆一起睡在自己的床铺上，还是没有下到自己家里去。

¹⁴到了早晨，达伍德写了一封给约押的信，交乌利亚亲手带去。¹⁵他在信里写着道：“要把乌利亚派到战斗最激烈的前线去，然后你们就退到他后边，让他被击杀。”¹⁶那时，约押正在围城，他知道哪里有强悍的守军，就派乌利亚到那里去。¹⁷城里的人出来，与约押交战。达伍德的仆人中有一些倒毙了，赫人乌利亚也无常了。¹⁸于是，约押派人去把战事的一切情形都报告达伍德。¹⁹他又嘱咐那信使说：“你把战事的一切情形对王说完了以后，²⁰如果王大怒，责问你：‘你们为什么那样靠近城市作战呢？你们不知道敌人会从城墙上射箭下来吗？²¹从前击杀了耶路·比设^d的儿子亚比米勒的是谁呢？不是一个妇女从城墙上把一块磨石丢在他身上，他就死在提备斯吗？你们为什么靠近城墙呢？’你就回答：‘王的仆人赫人乌利亚也无常了。’”^{*}

²²于是那个信使去了；他一来到，就把约押派遣他所要说的一切都报告了达伍德。²³那信使又对达伍德说：“那些人比我们强，他们出到旷野攻打我们，我们把他们赶回城门口。²⁴那时射手从城墙上射王的仆人；王的仆人中有些阵亡了，你的仆人赫人乌利亚也无常了。”²⁵达伍德对那个信使说：“你要对约押这样说：‘不要为这件事难过，因为刀剑有时吞噬这个人，有时吞噬那个人。你只要加紧攻打这个城市，把城市毁灭。’你要这样鼓励他。”

²⁶乌利亚的妻子听到丈夫乌利亚无常了，就为他哀哭。²⁷守丧期一过，达伍德就派人去把拔示巴接到宫里，她就作了达伍德的妻子，给达伍德生了一个儿子。达伍德做的这个事，主*十分不悦。

12

¹主*派遣拿单去见达伍德。于是拿单来到达伍德那里，对他说：“在一座城里有两个人，一个富有，一个贫穷。^{*}²那富有的有极多牛羊，³那贫穷的除了买来养的一只母羊羔以外，什么都没有。那小羊在他家里和他的儿女一起长大，小羊吃他的食物，喝他杯中的饮料，睡在他的怀里，就像是他的女儿。⁴有一个旅客来到富翁那里，他舍不得从自己的牛群、羊群中取一头出来，款待到他那里来的旅客，却取了那穷人的母羊羔，款待到他那里来的客人。”⁵达伍德就对那个人非常生气，对拿单说：“我指着永活的主*盟誓，做这件事的人该死。⁶他必须四倍赔偿这只羊羔，

^d“耶路·比设”即“基甸”，也叫“耶路·白耳利”。

*11:21: 士 9:53

*12:1: 诗 51

因为他做了这件事，又因他没有慈悯的心。”

⁷拿单对达伍德说：“你就是那个人！主*以色列的真主这样说：‘我膏立了你作以色列的王，把你从塔鲁特的手里救了出来，⁸把你主人的家赐给你，把你主人的妻妾交在你怀里，又把以色列和耶胡达家赐给你。如果太少了，我还可以给你更多。⁹你为什么藐视主*的话，做他认为邪恶的事呢？你用刀击杀了赫人乌利亚，娶了他的妻子作你的妻子，你借亚扪人的刀杀了乌利亚。¹⁰所以，从今以后，刀剑将不离开你家，因为你藐视了我，娶了赫人乌利亚的妻子作你的妻子。’¹¹主*这样说：‘看哪！我要从你家中兴起祸患攻击你；我要在你的眼前把你的妃嫔拿去赐给你的同伴。他要在光天化日之下与她们同床。’¹²你在暗中做了这件事，我却要在所有以色列人面前，在光天化日之下做这样的事报应你。’”¹³达伍德对拿单说：“我得罪主*了。”拿单对达伍德说：“主*已经除去了你的罪，你不至于死。¹⁴然而，因为你做了这件事，在敌人面前极大地蔑视了主*，你所生的儿子将会死亡。”¹⁵于是拿单回自己的家去了。

主*打击乌利亚的妻子给达伍德所生的孩子，他就患了重病。

¹⁶达伍德为那孩子恳求真主，并且封斋。他进房里去，终夜躺在地上。¹⁷他家中的老侍从站在他旁边，要把他从地上扶起来，他却不肯，也不和他们一起吃饭。¹⁸到了第七天，孩子死了。达伍德的臣仆不敢告诉他孩子死了，因为他们说：“看哪，孩子还活着的时候，我们劝他，他尚且不听我们的话。现在我们怎么能告诉他孩子已经死了呢？他会伤心欲绝的。”¹⁹达伍德看见他的臣仆彼此低声耳语，就知道孩子已经死了。他问臣仆说：“孩子死了吗？”他们回答：“死了！”²⁰于是达伍德从地上起来，洗澡，抹膏，更换衣服，进主*的殿去礼拜，然后回到自己的宫里去，嘱咐人给他摆上饭，他就吃了。²¹臣仆问他：“你为什么这样做呢？孩子还活着的时候，你为他封斋哭泣；孩子死了，你倒起来吃饭！”²²他回答：“孩子还活着的时候，我封斋哭泣，因为我想：‘谁知道呢？也许主*慈悯我，让孩子可以活着。’”²³现在他死了，我为什么还要封斋呢？我还能使他回来吗？我要到他那里去，他却不能回到我这里来。”

²⁴达伍德安慰他的妻子拔示巴，进到她那里去，与她同房。她生了一个儿子，达伍德给他起名叫素莱曼；主*也喜爱他，²⁵就派遣拿单先知去，照主*的嘱咐，给他起名叫耶底底亚⁶。

²⁶那时，约押正在攻打亚扪人的拉巴，攻取了王城。²⁷约押派遣信使去见达伍德，说：“我攻打拉巴，已经攻取了水城。²⁸现在，请你相聚其余的人民，安营攻打这城，把城攻取；免得我攻取了这城，人们就以我的名字来称呼这座城市。”²⁹于是达伍德相聚所有的人民，向拉巴进军；攻打那城，把它攻取了。³⁰达伍德从他们的王的头上夺取了王冠。王冠的金子重一他连得，上面嵌有宝石，人们把这王冠戴在达伍德的头上。达伍德又从这城里带走了许多战利品，³¹又把那城里的人民带出去，使他们用锯子、铁耙、铁斧做工，或使他们在砖窑服役。达伍德对待亚扪各城的居民都是这样。后来，达伍德和众人都回耶路撒冷去了。

13

¹达伍德的儿子押沙龙有一个美丽的妹妹，名叫塔玛；达伍德的儿子暗嫩爱上了她。²暗嫩为了他妹妹塔玛的缘故，因爱成病。因为塔玛还是处女，所以暗嫩看来很难对她采取什么行动。³暗嫩有一个朋友，名叫约拿达，是达伍德的哥哥示米亚的儿子。约拿达是一个非常狡猾的人。⁴他问暗嫩说：“王子啊！你为什么一天比一天消瘦呢？你可以告诉我吗？”暗嫩说：“我爱上了我兄弟押沙龙的妹妹塔玛。”⁵约拿达对他说：“你可以躺在床上装病。你父亲来看你的时候，你就对他说：‘请你叫我妹妹塔玛来，把食物递给我吃；叫她在我眼前预备食物，让我能看到，也能从她手中取食。’”⁶于是暗嫩躺着装病。王来看他，暗嫩对王说：“请你叫我妹妹塔玛来，叫她在我眼前

*12:11-12：木下 16:22

⁶“耶底底亚”意思是“被主*疼爱的”。

给我做两个饼，我可以从她手里拿过来吃。”

⁷达伍德就派人到宫里去对塔玛说：“你到你哥哥暗嫩的屋里去，为他预备食物。”⁸塔玛就到她哥哥暗嫩的屋里去；暗嫩正躺着。塔玛取了点面，把面和好，就在暗嫩面前做饼，并且把饼烤熟了。⁹她拿过锅来，在他面前把饼倒出来，暗嫩却不肯吃，他说：“叫众人离开我出去！”众人就都离开他出去了。¹⁰暗嫩对塔玛说：“把食物带到卧房来，我好从你的手里拿过来吃。”塔玛拿着她做好的饼，进了卧房，到她哥哥暗嫩那里去。¹¹塔玛拿给他吃的时候，暗嫩却拉住她，对她说：“妹妹，来与我同寝吧！”¹²塔玛对他说：“不要！哥哥！不要污辱我！在以色列中不能做这样的事。你不要做这种丑事。”¹³至于我，我到哪里除去我的耻辱呢？至于你，你在以色列中也会成了一个迷误的人。现在请你去对王说，他必不会禁止我归于你的。”¹⁴但暗嫩不肯听她的话，他又比塔玛有力，就污辱了她，与她同寝。

¹⁵事后，暗嫩非常恨她；他对塔玛的恨比以前对她的爱更大，所以暗嫩对她说：“你起来！走吧！”¹⁶塔玛却对他说：“我的哥哥啊，不！你赶我出去的这罪比你刚才与我所做的罪更大了。”但是暗嫩不肯听她的话，¹⁷就叫了服侍他的仆人来，说：“把这女人从我面前赶到外面去，然后把门锁上。”¹⁸那时塔玛身上穿着长袖彩衣，因为未嫁的公主都是这样穿着。那服侍暗嫩的仆人把她赶到外面去，随后把门锁上。¹⁹塔玛把尘土撒在自己的头上，撕裂身上的长袖彩衣，又把一只手放在头上，一边走一边恸哭。

²⁰她哥哥押沙龙问她：“是不是你哥哥暗嫩与你亲近了？我妹妹啊，你现在不要声张，他是你哥哥，你不要把这件事放在心上。”于是塔玛孤单凄凉地住在她哥哥押沙龙的家里。²¹达伍德王听见了所有这些事，就非常生气。²²押沙龙什么话都没有对暗嫩说。押沙龙恨暗嫩，因为暗嫩污辱了他的妹妹塔玛。

²³两年以后，在以法莲边界的白耳利·夏琐，押沙龙雇了人为他剪羊毛，押沙龙邀请王所有的儿子到那里去。²⁴押沙龙去见王说：“看哪！现在你的仆人雇了人剪羊毛；请王和王的臣仆与我一起去。”²⁵王对押沙龙说：“不！我儿，我们不必都去，免得我们成为你的重担。”押沙龙再三勉强王去，王还是不肯去，只是为他祝福。²⁶押沙龙说：“如果王不去，求王让我的哥哥暗嫩跟我一起去。”王问他：“为什么要他和你一起去呢？”²⁷押沙龙再三求王，王就派暗嫩和王所有的儿子与他一起去。

²⁸押沙龙嘱咐他的仆人说：“你们注意！暗嫩酒酣耳热的时候，我对你们说：‘击杀暗嫩！’你们就把他杀死。不要惧怕，这不是我嘱咐你们的吗？你们要坚强，作勇敢的人。”²⁹押沙龙的仆人就照押沙龙所嘱咐的，对暗嫩做了。王所有的儿子就起来，各人骑上自己的骡子逃跑了。

³⁰他们还在路上的时候，有消息传到达伍德那里，说：“押沙龙杀了王所有的儿子，没有剩下一个。”³¹王就起来，撕裂衣服，躺在地上。侍立在他身旁的所有臣仆，也都撕裂衣服。³²达伍德的哥哥示米亚的儿子约拿达说：“我的主人，不要以为所有的年轻人、王的儿子都被杀死了。其实死的只有暗嫩一人；自从暗嫩污辱了押沙龙的妹妹塔玛那天起，押沙龙就定意要杀死他了。”³³现在我主我王不要把这件事放在心上，以为王所有的儿子都死了。其实死的只有暗嫩一人。”

³⁴押沙龙逃走了。负责瞭望的年轻人抬头观看，看见许多人从后面山坡旁边的路而来。³⁵约拿达对王说：“看哪！王的儿子都回来了。正像你仆人说的，事情果然这样。”³⁶他刚说完，王的儿子们就都来到了，他们都放声大哭；王和他所有的臣仆也都号啕痛哭。

³⁷押沙龙逃亡，走到基述王亚米忽的儿子达买那里去了。达伍德天天为他的儿子哀伤。³⁸押沙龙逃亡，逃到基述，在那里住了三年。³⁹达伍德的心不再怀恨押沙龙，对暗嫩的死也不再那么难过了。

14

¹洗鲁雅的儿子约押知道王的心想念押沙龙，²就派人到提哥亚去，从那里带了一位聪明的妇女来，对她说：“你要假装居丧的，穿上丧服，不要用油膏抹身体。要装成一个为死者居丧很久的妇女。³然后进去见王，对他这样这样说。”于是约押把要说的话告诉了她。

⁴提哥亚妇女进去见王，俯伏在地，叩拜他，说：“王啊！求你帮助我。”⁵王问她：“你有什么事呢？”她回答：“我确实是个寡妇，我的丈夫死了。⁶婢女有两个儿子；有一天，他们两人在田里打架，当时没有人劝开他们，一个打另一个，竟把他打死了。⁷看哪！现在全家族的人都起来攻击婢女，说：‘你要把那打死自己兄弟的凶手交出来，好让我们把他处死，给他兄弟偿命。我们也能灭绝继承产业的人。’这样，他们就使我仅剩的炭火熄灭了，不让我丈夫在这世上留名留后。”

⁸王对那个妇女说：“你回家去吧！我要下令为你办这件事。”⁹提哥亚妇女又对王说：“我主我王，愿这罪归于我和我父的家；愿王和王的王位与这罪无关。”¹⁰王说：“任何人对你说三道四，你就把他带到我这里来，他将永远不会再打扰你。”¹¹妇女说：“愿王记住 主*你的 真主，不许报血仇的人多行杀戮，免得他们灭绝我的儿子。”王说：“我指着永活的主*盟誓，你的儿子连一根头发也不会掉在地上。”

¹²那个妇女又说：“请允许婢女对我主我王再说句话。”王说：“说吧。”¹³妇女说：“你为什么想出这样的事来陷害 真主的子民呢？王说了这话，如果不让自己逃亡的人回来，就是个有罪的人了。¹⁴我们都是要死的，像水泼在地上不能收回一样；但 真主并不取他的命，反而设法让逃亡的人不再从他面前逃离。¹⁵现在我来对我主我王说这话，是因为民众使我害怕，所以婢女想：‘现在我要对王说，也许王会成全婢女的请求。’¹⁶人们要把我和我的儿子从 真主的产业上一同消灭，也许王会垂听，会把婢女从那个人的手下救出来。¹⁷婢女又想：‘我主我王的话会使我得到安慰，因为我主我王像 真主的信使一样，能分辨是非。愿 主*你的 真主与你同在。’”

¹⁸王对那个妇女说：“我要问你一句话，请你不要瞒着我。”妇女回答：“我主我王，请说！”¹⁹王问：“这一切都是约押一手安排的吗？”妇女回答：“我指着我主我王盟誓，王所说的丝毫不差。这正是王的仆人约押嘱咐我的，所有这些话都是他教婢女说的。²⁰王的仆人约押这样做，为要挽回这件事。我的主人有智慧，像 真主信使的智慧一样，能知道世上所有的事。”

²¹王对约押说：“看哪！这事我已经同意了。你去把那年轻人押沙龙带回来吧！”²²约押就面伏于地，叩拜王，为王祝福；又说：“今天你仆人知道在我主我王眼前蒙了恩宠，因为王成全了你仆人的请求。”²³于是约押起身，往基述去，把押沙龙带回耶路撒冷。²⁴王说：“让他回自己的家里去，不要见王的面。”押沙龙就转回自己的家里去，没有见王的面。

²⁵在整个以色列，没有一个人像押沙龙那样英俊，受人称赞，从脚底到头顶，没有一点缺陷。²⁶他每年年底剪发一次，因为他头上的头发太厚，所以把它剪下来；他把头发剪下来以后，总是把头发称一称；按照王的砝码重二百谢克尔。²⁷押沙龙生了三个儿子，一个女儿。女儿名叫塔玛，是个容貌美丽的女子。

²⁸押沙龙在耶路撒冷住了两年，都没见到王的面。²⁹押沙龙派人去叫约押来，要托他去见王，约押却不肯来见他。他又第二次派人去叫他，他还是不肯来。³⁰于是押沙龙对仆人说：“你们看，约押的一块田和我相邻，田里有大麦。你们去放火烧田！”押沙龙的仆人就放火把那块田烧了。³¹于是约押起来，到了押沙龙的家，问他：“你的仆人为什么放火烧了我那块田呢？”³²押沙龙回答约押：“看哪，我派人去见你，说：‘请你到这里来，我要托你去见王，替我说：‘我为什么从基述回来呢？如果我还留在那边，会觉得更好。’”现在，我要见王的面，如果我有罪，任由他把我杀死了。”³³于是约押进去见王，把这事告诉了他，王就召见押沙龙。押沙龙进去见王，在王面前脸伏于地拜他，王就与押沙龙亲吻。

15

¹这件事以后，押沙龙为自己准备了一辆战车和一些马匹，还有五十个人在他前面奔走开道。²押沙龙常常清早起来，站在通往城门口的路旁。有争讼的案件要进去请王裁决的人，押沙龙就把他叫到跟前来，问他：“你是从哪一座城来的？”他回答：“仆人是从小以色列某一部落来的。”³押沙龙就对他说：“你看！你的案件有情有理，但是王并没有指派人听取你的案子。”⁴押沙龙又说：“但愿有人立我作这地方的审判官，这样，有案件或诉讼的人，都可以到我这里来，我就给他公平的审理。”⁵如果有人靠近押沙龙要拜他，他就伸手拉住，并且与他亲吻。⁶所有来到王面前请求裁决的以色列人，押沙龙都这样对待他们。因此，押沙龙暗中迷惑了以色列人的心。

⁷四年后，押沙龙对王说：“求你允许我到希伯仑去，好向主*还我许的愿。”⁸因为仆人住在亚兰的基述的时候，曾经许了一个愿说：“如果主*让我再回到耶路撒冷，我就要在希伯仑事奉他。”⁹王对他说：“你平平安安地去吧！”于是他动身，往希伯仑去了。¹⁰押沙龙派遣密探到以色列的各部落中，说：“你们一听见号角的声音，就说：‘押沙龙在希伯仑作王了！’”¹¹有二百人从耶路撒冷应邀与押沙龙一起去。他们都是单纯地去的，毫不知情。¹²押沙龙献牺牲的时候，派人去把达伍德的参谋基罗人亚希多弗从他的本城基罗请来。于是叛乱的势力越来越大，跟随押沙龙的人民也越来越多。

¹³有一个报信的人来见达伍德说：“以色列人的心都归向押沙龙了。”¹⁴达伍德就对和他一起在耶路撒冷的所有臣仆说：“我们要起来逃走，不然我们就无法逃避押沙龙了，要赶快离开，恐怕他迅速追上我们，使灾难临到我们身上，用刀击杀全城的人。”¹⁵王的臣仆对王说：“我主我王决定的一切，仆人都要遵行。”¹⁶于是王出走了，他的全家都跟在他的后面，却留下十个妃嫔看守王宫。¹⁷王出发了，众人都跟在他身后；他们在伯·墨哈停下来。¹⁸王所有的臣仆都从王的身边走过去，所有的基利提人、比利提人和迦特人，就是从迦特来跟从王的六百人，都从王面前走过去。

¹⁹王对迦特人以太说：“你为什么也与我们一起走呢？回去留在新王那里吧！因为你是个外族人，是个远离自己家乡逃到这里来的人。”²⁰你昨天才来，我怎能今天就让你与我们一起流浪呢？现在我还不知道我要到哪里去。你回去吧！带着你的兄弟一起回去吧！愿主*的慈爱和诚信与你同在。”²¹以太回答王说：“我指着永活的主*，在我主我王面前盟誓，无论我主我王在什么地方，无论生死，你仆人也都要在那里。”²²达伍德对以太说：“你可以去，向前走吧！”迦特人以太就带着所有属于他的人，和与他在一起的妇女儿童都向前走。²³众人向前走的时候，遍地的人都放声大哭；王过了汲沦溪，众人就都走上通往旷野去的路。

²⁴看哪！撒督也来了，所有抬真主约柜的利未人都与他在一起。他们把真主的约柜放下。亚比亚塔上来，直到从城里出来的众人都走过去了。²⁵王对撒督说：“把真主的约柜抬回城里去吧！如果我在主*眼前蒙受恩宠，他会让我回来，再看到约柜和他的安居之处。”²⁶如果他说：“我不喜悦你。”看哪！我就在这里，他看怎样好，就怎样对待我吧！”²⁷王又对撒督祭司说：“你不是先见吗？平平安安地回到城里去吧！你的儿子亚希玛斯和亚比亚塔的儿子约拿单要与你一起回去。”²⁸我会在旷野的渡口那里等候，直到我接到从你们那里来的消息。”²⁹于是撒督和亚比亚塔把真主的约柜抬回耶路撒冷去，并且住在那里。

³⁰达伍德走上橄榄山；他蒙着头，赤着脚，一边上，一边哭，所有与他在一起的人民也都蒙着头，一边上，一边哭。³¹有人告诉达伍德说：“亚希多弗也在押沙龙的叛党之中。”达伍德祈求说：“主*啊，求您使亚希多弗的计谋变为愚蠢。”³²达伍德到了山顶，就是人们礼拜真主的地方。看哪！有亚基人户筛衣服撕裂，头蒙灰尘，在那里迎接他。³³达伍德对他说：“如果你和我一起去；将成为我的累赘。”³⁴如果你回到城里去，对押沙龙说：‘王啊！我愿作你的仆人，以前我作你父亲的仆人，现在我也照样作你的仆人。’这样，你就可以为我破坏亚希多弗的计谋。”³⁵撒督祭司和亚比亚塔不是都在那里和你在一起吗？你在王宫里听见的话，都要告诉撒督祭司和亚比亚塔。³⁶看哪！还有他们的两个儿子和他们在那里，就是撒督的儿子亚希玛斯和亚比亚塔的儿子约拿单。你们听见的一切，可以托他们来告诉我。”³⁷于是达伍德的朋友户筛进了城；押沙龙也进了耶路撒冷。

¹达伍德刚越过山顶不远，就看见米非波设的仆人洗巴前来迎接他；又有一对预备好的驴，驴身上驮着两百个饼，一百个葡萄干饼，一百个夏天的果饼和皮袋酒。^{*}²王问洗巴：“你为什么带这些东西来？”洗巴回答：“驴是给王的家眷骑的，饼和夏天的果饼是给年轻人吃的，酒是给在旷野里疲乏的人喝的。”³王又问：“你主人的孙子米非波设在哪里？”洗巴回答王说：“唉！他还留在耶路撒冷，因为他心里想：‘今天以色列家会把我祖父塔鲁特的王国归还给我。’”^{*}⁴王对洗巴说：“看哪！凡属米非波设所有的，都归给你了。”洗巴说：“我叩拜我主我王，愿我在你眼前蒙受恩宠！”

⁵达伍德王来到巴户琳的时候，忽然有一人从那里出来，他是属塔鲁特家族的，名叫示每，是基拉的儿子。他一边出来，一边咒骂；⁶又拿石头投掷达伍德和达伍德王所有的臣仆，那时众人和勇士们都在王的左右。⁷示每咒骂的时候，这样说：“你这流人血的人啊，滚开！你这无赖啊，滚开！”⁸你流了塔鲁特全家的血，接替塔鲁特作王，主*已经把这罪报应在你身上；主*已经把这国家交在你儿子押沙龙的手里。看哪！你现在自取其祸了，因为你是个流人血的人。”

⁹洗鲁雅的儿子亚比筛对王说：“为什么让这条死狗咒骂我主我王呢？让我过去，把他的头砍下来。”¹⁰王说：“洗鲁雅的儿子啊，我与你们有什么关系呢？如果他咒骂是因为主*对他说：‘你要咒骂达伍德！’那么谁敢说：‘你为什么这样做呢？’”¹¹达伍德又对亚比筛和他所有的臣仆说：“看哪！连我亲生的儿子尚且寻索我的命，何况这本雅悯人呢？由他去吧，由他咒骂吧！因为这是主*嘱咐他的。”¹²也许主*看见我的苦难，就施恩给我，来取代今天这人对我的咒骂。”¹³于是达伍德和跟从他的人继续在大路上往前走。示每也沿着山坡，与达伍德并排而行，一边走，一边咒骂，又用石头投掷他，拿尘土扬他。¹⁴王和所有与他在一起的人到了一个地方，都觉得累了，就在那里舒展一下。

¹⁵押沙龙和以色列众人进了耶路撒冷，亚希多弗也和押沙龙在一起。¹⁶达伍德的朋友亚基人户筛去见押沙龙，对他说：“愿王万岁！愿王万岁！”¹⁷押沙龙问户筛：“你就以这样的‘慈爱’对待你的朋友吗？你为什么没有和你的朋友一起走呢？”¹⁸户筛回答押沙龙：“不！主*和这些人以及以色列众人所挑选的，我应该归属他，和他在一起。”¹⁹再者，我要事奉谁呢？不是前王的儿子吗？我以前如何事奉你的父亲，我现在也要如何事奉你。”

²⁰押沙龙对亚希多弗说：“你们出个主意，我们应该怎么做才好？”²¹亚希多弗对押沙龙说：“你去与你父亲留下来看守王宫的那些妃嫔亲近，这样以色列众人听见你和你父亲已经完全决裂，所有跟随你的人的手就都更坚强了。”²²于是有人为押沙龙在王宫的平顶上搭了一座帐篷，押沙龙就在以色列众人眼前与他父亲的妃嫔亲近。^{*}²³那时，亚希多弗所出的策略，像是人求问真主得到的话一样。亚希多弗为达伍德，或为押沙龙所出的策略都是这样。

17

¹亚希多弗又对押沙龙说：“求你允许我挑选一万二千人，今晚我要动身去追赶达伍德，²趁他疲乏手软的时候，忽然追上他，使他惊惶失措，和他在一起的人就必逃跑；我只击杀王一个人，³使众人都来归于你。你所寻索的那个人一死，众人就都来归你，众人也可以平安无事。”⁴押沙龙和以色列的长者们都认为这很好。

⁵押沙龙说：“把亚基人户筛召来，我们也听听他怎么说。”⁶于是户筛来见押沙龙，押沙龙问他说：“亚希多弗说了这样的话，我们能照他的话去做吗？如果不能，请你提个建议吧！”⁷户筛回

*16:1: 木下 9:9-10

*16:3: 木下 19:26-27

*16:22: 木下 12:11-12

答押沙龙：“亚希多弗这次计划的谋略不好。”⁸ 户筛又说：“你知道你父亲和那些跟随他的人都是勇士；他们凶恶威猛，像野地里丧子的母熊一样；并且你父亲是个战士，不会和众人一起住宿。⁹ 现在他也许躺在一个坑中，也许在另一个地方，如果他首先攻击你的手下，听见的人就会说：‘跟从押沙龙的人被杀了！’¹⁰ 那时，纵使有人像狮子一般勇敢，心里也要惊慌，因为整个以色列都知道你父亲是个勇士，跟随他的人都是英勇的人。¹¹ 因此，我建议把以色列众人，从丹到比尔谢巴，都相聚到你这里来，像海边的沙那样多，然后你亲自率领他们上战场。¹² 无论我们在哪个地方找到达伍德，我们就像露水降在地上一样，突然袭击他。这样，他和跟随他的人，就一个也不会留下。¹³ 如果他退入城里去，以色列众人就要带绳子到那城去，我们要把那城拉到河里去，使那里连一块小石头也找不到。”¹⁴ 押沙龙和以色列众人都说：“亚基人户筛的谋略比亚希多弗的好。”因为主*定意要破坏亚希多弗的好计谋，为要降灾祸给押沙龙。

¹⁵ 于是户筛对撒督祭司和亚比亚塔说：“亚希多弗为押沙龙和以色列的长者所策定的谋略是这样这样的，我所策定的谋略又是这样这样的。¹⁶ 现在你们要赶快派人去告诉达伍德：‘今天晚上你不要在旷野的渡口住宿，必须要过河，免得王和跟随他的众人都被吞噬。’”¹⁷ 那时，约拿单和亚希玛斯停留在隐·罗结，他们不敢进城，怕被人看见。有一个婢女经常出来，把话告诉他们，然后他们再去告诉达伍德王。¹⁸ 但有一个仆人看见他们，就去告诉押沙龙。因此，他们两人急忙离开那里，来到巴户琳某人的家里；那个人的院子里有一口井，他们就下到井里。¹⁹ 那家的主妇拿了一块大布，盖在井口上，又在上面铺了一些麦子，所以没有人知道这件事。²⁰ 押沙龙的臣仆到这家来见那个妇女，问她：“亚希玛斯和约拿单在哪里？”那个妇女回答他们说：“他们已经过了河了。”于是臣仆搜索他们，却没有找到，就都回耶路撒冷去了。

²¹ 他们走了以后，两人从井里上来，去告诉达伍德王，对达伍德说：“你们要起来，赶快过河，因为亚希多弗已经定了这样这样的谋略攻击你们。”²² 于是达伍德和跟随他的众人都起来，渡过约旦河；到了天亮，没有一个人尚未渡过约旦河。²³ 亚希多弗见自己的谋略不被采纳，就预备了驴，起程回家，到自己的城市去了。他安排好了家里的事，就上吊死了，埋葬在他父亲的坟里。

²⁴ 达伍德到了玛哈念，押沙龙和跟随他的以色列众人也都过了约旦河。²⁵ 押沙龙派亚玛撒统率军队，取代约押。亚玛撒是易司马仪人以特拉的儿子。以特拉曾经与拿辖的女儿亚比该亲近过；亚比该和约押的母亲洗鲁雅是姐妹。²⁶ 以色列人和押沙龙都在基列地安营。

²⁷ 达伍德到了玛哈念的时候，亚扪族的拉巴人拿辖的儿子朔比、罗·底巴人亚米利的儿子玛吉、基列的罗基琳人巴西莱，²⁸ 带来寝具、碗盆、陶器、小麦、大麦、面粉、炒麦、豆子、红豆、炒豆、²⁹ 蜂蜜、奶油、绵羊和乳酪送给达伍德和跟随他的人吃，因为他们说：“这些人在旷野一定又饥饿，又疲倦，又口渴了。”

18

¹ 达伍德清点了跟随他的人，也立了千夫长、百夫长统领他们。² 达伍德派遣众人出战：三分之一在约押手下，三分之一在约押的兄弟、洗鲁雅的儿子亚比筛手下，三分之一在迦特人以太手下。达伍德对众人说：“我也要 and 你们一起出战。”³ 众人却说：“你不能出战。因为如果我们逃跑，他们不会把我们放在心上，即使我们死了一半，他们也不会把我们放在心上。因为你一个人抵得上我们一万人；所以你最好还是留在城里，随时支援我们。”⁴ 王对他们说：“你们看怎么好，我就怎么做吧！”于是王站在城门旁边，众人组成百人一队或千人一队出发了。⁵ 王嘱咐约押、亚比筛和以太说：“为我的缘故，你们要宽待那年轻人押沙龙。”王为押沙龙嘱咐众将领的话，众人都听到了。

⁶ 众人出到田野迎战以色列人；战争发生在以法莲的树林里。⁷ 在那里，以色列人在达伍德的臣仆面前被打败了；那天被杀的人很多，共有二万人。⁸ 战事在那里蔓延到整个地区；那一天，树林所吞噬的比刀剑所吞噬的更多。

⁹押沙龙偶然遇上了达伍德的臣仆。那时押沙龙骑着骡子，骡子从一棵大橡树茂密的树枝下经过，押沙龙的头发被橡树枝紧紧勾住，他就吊在空中，他所骑的骡子却跑开了。¹⁰有一个人看见了，就告诉约押说：“看哪！我看见押沙龙悬在一棵橡树上。”¹¹约押对那向他报告的人说：“你既然看见了，为什么不当场把他击杀，落在地上呢？那样，我就赏赐你十谢克尔银子和一条腰带。”¹²那个人回答约押：“就是量一千谢克尔银子放在我手中，我也不敢伸手伤害王的儿子，因为我们亲耳听见王嘱咐你、亚比筛和以太说：‘你们要为我的缘故，照顾那年轻人押沙龙。’”¹³如果我胆大妄为伤害了他的性命，什么事情都瞒不过王的，那时你也不会维护我。”¹⁴约押说：“我不能和你这样耽误时间。”于是约押手里拿起三根短矛，趁押沙龙还悬挂在橡树上活着的时候，就刺透了他的心。¹⁵给约押拿武器的十个年轻人围着押沙龙，攻击他，把他杀死。

¹⁶约押吹响号角，众人就回来，不再追赶以色列人；因为约押拦阻众人继续追赶。¹⁷他们把押沙龙的埋体抬起来，丢在树林中的一个坑里，又在上面堆起一大堆石头。以色列众人都逃跑，各回自己的家去了。¹⁸押沙龙生前曾在王谷为自己立了一根石柱，因为他想：“我没有儿子纪念我的名字。”他就以自己的名字称那根石柱。因此人称那根石柱为押沙龙柱，直到今天。

¹⁹撒督的儿子亚希玛斯说：“让我跑去，把这好消息向王报告，就是主*已经把他从仇敌的手中拯救出来了。”²⁰约押对他说：“你今天不要去报消息，改天才能去报。你今天不能去报消息，因为王的儿子死了。”²¹于是约押对一个古实人说：“你去把你所看见的告诉王吧！”那古实人叩拜了约押，就跑去了。²²撒督的儿子亚希玛斯又对约押说：“不管怎样，请让我也跟着那古实人跑去。”约押说：“你为什么要跑去呢？我儿，你是不会得到报消息的赏赐的。”²³“不管怎样，请让我跑去！”于是约押对他说：“你跑去吧！”亚希玛斯就沿着约旦河大道跑去，赶过了那古实人。

²⁴那时，达伍德正坐在内外城门之间的地方。瞭望的人上到城楼的平顶上，抬头观看，见有一个人独自跑来。²⁵瞭望的人就呼喊，把这件事告诉王；王说：“如果他单独一个人，定是来报好消息的。”那个人越走越近了。²⁶后来，瞭望的人又看见另一个人跑来，就对守城门的人呼喊，说：“看哪！又有一个人独自跑来！”王说：“这也必定是来报好消息的。”²⁷瞭望的人说：“我看前面那个人奔跑的样子，好像撒督的儿子亚希玛斯。”王说：“他是个好人，定是带好消息来的。”

²⁸亚希玛斯向王呼唤，说：“平安！”就脸伏于地，叩拜王，说：“主*你的真主是应当称颂的，因为他已经把举手攻击我主我王的人交给你了！”²⁹王问：“年轻人押沙龙平安吗？”亚希玛斯回答：“约押派遣王的仆人，就是你的仆人我来的时候，我看见有大动乱，却不知道是什么事。”³⁰王说：“你退到一旁，站在那里！”他就退到一旁，站在那里。

³¹那个古实人也到了。他说：“有好消息报给我主我王；今天主*已经救你脱离那些起来攻击你的人的手了！”³²王问古实人：“年轻人押沙龙平安吗？”古实人回答：“愿我主我王的仇敌和一切来攻击你、伤害你的人，都像那个年轻人一样。”³³王悲恸得全身发抖，就上城楼去哀哭。他一边走一边这样说：“我儿押沙龙啊！我儿，我儿押沙龙啊！但愿我替你死。押沙龙啊！我儿，我儿啊！”

19

¹有人告诉约押：“看哪！王正在为押沙龙悲哀哭泣。”²那天，众人胜利的欢乐变成了悲哀，因为他们听说王为他的儿子伤痛。³那天，众人偷偷进城，就像军人从战场上逃跑，羞愧地偷偷回来一样。⁴王蒙着脸，大声哀哭，说：“我儿押沙龙啊！押沙龙，我儿，我儿啊！”⁵约押进了屋子去见王，说：“你所有的臣仆今天救了你的性命，和你儿女妻妾的性命，你今天却使他们满面羞愧；⁶你爱那些恨你的，恨那些爱你的。因为你今天表明了你不重视将帅和臣仆；我今天才明白，如果押沙龙活着，我们大家都死去，你就高兴了。⁷现在请你起来，出去，说些安慰你仆人们的话。我指着主*盟誓，如果你不出去，今夜就将没有一个人留下来和你在一起。这祸患就比你从幼年到现在所遭受的所有祸患更厉害了。”⁸于是王起来，坐在城门口。有人告诉民众说：“看哪！

王坐在城门口。”于是众人都来到王面前。以色列人已经逃跑，各回自己的家去了。⁹以色列所有部落的人都纷纷议论，说：“王曾经拯救我们脱离仇敌的手，又救了我们脱离非利士人的手，现在他却躲避押沙龙，离开这地逃走了。¹⁰我们所膏立统治我们的押沙龙，已经在战场上死了。现在你们为什么不出声请王回来呢？”

¹¹达伍德王派人去见撒督祭司和亚比亚塔，说：“你们要对耶胡达的长者说：‘你们为什么在请王回宫的事上落在别人后面呢？整个以色列请王回宫的话已经传到王和王宫那里去了。¹²你们是我的兄弟，我的骨肉至亲，为什么在请王回来的事上，倒落在别人后面呢？’¹³你们又要对亚玛撒说：‘你不是我的骨肉至亲吗？如果我不立你代替约押，在我面前作军队的元帅，愿 真主重重地惩罚我，并且加倍严厉地惩罚我。’”¹⁴这样，达伍德挽回了耶胡达众人的心，使他们万众一心。于是他们派遣人去见王，说：“请你和你的臣仆们都回来！”¹⁵王就回来，到了约旦河。耶胡达人也来到吉甲，要去迎接王，接王过约旦河。

¹⁶巴户琳的本雅悯人，基拉的儿子示每，急忙与耶胡达人一起下去迎接达伍德王。¹⁷和示每一起来的有一千个本雅悯人，还有塔鲁特家的仆人洗巴，和他的十五个儿子，以及二十个仆人。他们都冲过约旦河去迎接王。¹⁸有人渡过渡口，把王的家眷接过去，并且照王的心意去做。达伍德过约旦河的时候，基拉的儿子示每俯伏在王面前，¹⁹对王说：“我主我王从耶路撒冷出来的那一天，你仆人所犯的错，现在求我的主人不要归罪于我，求你不要记住，求王也不要放在心上。²⁰因为你的仆人知道自己犯了罪，所以你看，在优素福全家之中，今天我是第一个下来迎接我主我王的。”²¹洗鲁雅的儿子亚比筛回答说：“示每咒骂了 主*的受膏者，难道不该因此处死他吗？”²²达伍德说：“洗鲁雅的儿子们啊，我和你们有什么关系呢？今天你们竟与我作对！今天在以色列中，怎能处死任何人呢？难道我不知道今天我作以色列的王吗？”²³于是王对示每说：“你一定不会被处死！”王又向他盟誓。

²⁴塔鲁特的孙子米非波设也下去迎接王。他自从王出走那天，直到王平平安安回来的日子，都没有修脚，没有刮胡子，也没有洗衣服。²⁵他从耶路撒冷来迎接王的时候，王问他：“米非波设啊，你为什么没有和我一起离开呢？”²⁶他回答：“我主我王，你仆人是瘸腿的；那天，我心里想我要预备驴，可以骑上，与王一起离开，但是我的仆人却欺骗了我，²⁷又在我主我王面前诽谤你仆人。但我主我王像 真主的信使一样，现在，你看怎样好，就怎样做吧！”²⁸因为我祖父全家的人，在我主我王面前都算不得什么，都不过是该死的人；你却使仆人在你席上和你一起吃饭。我还有什么权利再向王哀求什么呢？”²⁹王就对他说：“你为什么再提你的事呢？我已经决定，你与洗巴要均分那土地。”³⁰米非波设对王说：“我主我王既然已平平安安回宫，所有的一切就都任凭洗巴拿去好了。”

³¹基列人巴西莱也从罗基琳下来，与王一起过约旦河，要在约旦河边给王送行。³²巴西莱年纪非常老迈，已经八十岁。王住在玛哈念的时候，是他供养王的，因为他是一个很富有的人。³³王对巴西莱说：“你和我一起过河去，在耶路撒冷和我一起住，我要供养你。”³⁴巴西莱对王说：“我活着的年日还能有多少，能让我跟王一起上耶路撒冷呢？”³⁵我现在已经八十岁了，还能分别美丑吗？你仆人还能尝出吃喝的味道吗？我还能细听男女歌手的声音吗？你仆人为什么要负累我主我王呢？”³⁶你仆人只不过跟王一起过约旦河，王为什么要这样赏赐我呢？”³⁷请让你仆人回去，好死在我自己的城里，埋葬在我父母的坟旁。看哪，你仆人金罕在这里，请让他跟我主我王一起过河；你看怎么好，就怎么对待他吧！”³⁸王说：“金罕可以和我一起过河。你看怎么好，我就怎么对待他。你向我要求的，我都要给你成全。”³⁹于是众人都渡过约旦河，王也渡过了。王与巴西莱亲吻，为他祝福，巴西莱就回自己的地方去了。

*19:16: 木下 16:5-13

*19:24: 木下 9:1-13; 16:1-4

*19:31: 木下 17:27-29

⁴⁰王过了河，到了吉甲，金罕也跟王一起渡河。所有的耶胡达人和一半以色列人，也都跟王一起渡河。⁴¹以色列众人都来见王，问王说：“我们的兄弟耶胡达人为什么把你偷去了，把王和王的家眷接约旦河呢？属达伍德的人不都一样是他的人民吗？”⁴²耶胡达众人回答以色列人说：“因为王与我们的关系亲密。你们为什么因这事而生气呢？我们从王那里得到什么吃的呢？或是他给了我们什么礼物呢？”⁴³以色列人回答耶胡达人说：“在王的事上，我们有十分的投入。在达伍德身上，我们也与达伍德比你们更有情分。你们为什么轻视我们呢？先说要请我们的王回来的，不是我们吗？”但是耶胡达人的话比以色列人的话更强硬。

20

¹在那里恰巧有一个流氓名叫示巴，是本雅悯人比基利的儿子。他吹号角，说：

“我们在达伍德的身上无分，
在耶西的儿子身上无干，
以色列人哪！各回自己的帐篷去吧！”*

²于是以色列众人都上山去，不跟随达伍德，却跟随了比基利的儿子示巴；耶胡达人却紧紧跟随他们的王，从约旦河直到耶路撒冷。

³达伍德王回到耶路撒冷自己的宫里，就把以前留下来看守王宫的那十个妃嫔抓起来，关在冷宫里。王供养她们，却不再亲近她们。她们被禁闭，过着寡妇一般的生活，直到死的日子。*

⁴王对亚玛撒说：“你要在三天之内把耶胡达人召集到我这里来。你自己也要在这里。”⁵亚玛撒就去召集耶胡达人。他却延迟，超过了王限定的日期。⁶达伍德对亚比筛说：“现在比基利的儿子示巴要加害我们，比押沙龙更厉害。你要带着你主人的仆人去追赶他，免得他找到了设防的城镇，就避过我们的眼目，从我们的手中逃脱了。”⁷于是约押的人，基利提人、比利提人和所有的勇士，都跟随亚比筛出去。他们从耶路撒冷出去，追赶比基利的儿子示巴。⁸他们到了基遍的大磐石那里，亚玛撒来与他们会合。那时约押穿着战衣，腰间束着佩刀的带子，刀在鞘里。他往前走的时候，刀掉了下来。⁹约押对亚玛撒说：“我的兄弟，你好吗？”约押用右手握住亚玛撒的胡子，要与他亲吻。¹⁰亚玛撒没有防备约押手中的刀，约押用这刀刺进他的肚子，他的内脏就流在地上。不用再刺第二刀，亚玛撒就死了。约押和他的兄弟亚比筛继续追赶比基利的儿子示巴。

¹¹约押的仆从之中，有一个人站在亚玛撒的埋体旁边，说：“谁喜欢约押，谁归顺达伍德，就要跟随约押！”¹²亚玛撒在大道当中，滚在自己的血泊里。那个人看见经过的众人都站住，就把亚玛撒的埋体从大道上拖到田里，又扔一件衣服把他盖住，因为他看见众人来到亚玛撒的埋体旁边都站住。¹³埋体从大道上挪去以后，众人就都过去，跟随约押去追赶比基利的儿子示巴。

¹⁴示巴走遍以色列各部落，直到伯·玛迦的亚比拉和比利人的全境，他们相聚起来跟随他。¹⁵所有跟随约押的人都来了，把示巴围困在伯·玛迦的亚比拉。他们对着城筑起攻城的土垒，高度与城的外墙一样。他们撞击城墙，要把城墙撞倒。¹⁶有一个聪明的妇女在城墙上呼唤：“请听！请听！请你们对约押说：‘请你靠近这里，我有话对你说。’”¹⁷约押靠近妇女那里，妇女问：“你是约押吗？”他回答：“我是。”妇女对他说：“请听婢女的话！”他说：“我正在听！”¹⁸妇女说：“古时人常说：‘只要在亚比拉求问，事就会成全。’”¹⁹我在以色列中是和平守信的人，你却设法毁灭这座以色列的母亲城。你为什么吞噬主*的产业呢？”²⁰约押回答：“绝对不会！我绝对不会吞噬，也不会毁坏。”²¹事情不是这样的；只因以法莲山地有一个人名叫示巴，是比基利的儿子，他举手攻击达伍德王。你们只要把他一个人交出来，我就离开这城市。”妇女对约押说：“看哪！那个人的头要从这城墙上丢给你。”²²妇女就凭她的智慧去见众人，他们就把比基利的儿子示巴的头砍下来，

*20:1: 王上 12:16; 代下 10:16

*20:3: 木下 16:22

丢给约押；约押吹号角，众人就离城散开，各回自己的家去了。约押也回耶路撒冷去见王。

²³ 约押作以色列所有军队的统帅。耶何耶大的儿子比拿雅统辖基利提人和比利提人；²⁴ 亚多兰管理做苦工的人。亚希律的儿子约沙法作史官；²⁵ 示法作秘书官。撒督和亚比亚塔作祭司长；²⁶ 睚珥人以拉也作达伍德的祭司。

21

¹ 达伍德在位的日子，有连续三年的饥荒；达伍德就寻求 主*的面。 主*说：“这是因为塔鲁特和塔鲁特家流人血的罪，因为他曾经杀死了基遍人。”² 原来基遍人不是以色列人，而是亚摩利人中剩余的后人。以色列人曾经盟誓与他们立约，但塔鲁特却为以色列人和耶胡达人发热心，设法要击杀他们。王把基遍人召来，对他们说话。³ 达伍德问基遍人：“我能为你们做什么？我该用什么来赎罪，使你们为 主*的产业祝福呢？”⁴ 基遍人回答达伍德：“我们与塔鲁特和他家的事，都和金子银子没有关系；我们也不愿以色列中有一个人被杀。”达伍德问：“那么，你们说，我该为你们做什么？”⁵ 他们回答王：“从前破坏我们，谋害我们，要消灭我们，使我们不能在以色列境内立足的那个人，⁶ 现在请你把他子孙中的七个男丁交给我们，我们可以在基遍 主*的山上，在 主*面前把他们处死。”王说：“我会交给你们。”

⁷ 王顾惜塔鲁特的孙子、约拿单的儿子米非波设，因为达伍德与塔鲁特的儿子约拿单，曾经在 主*面前有过誓约。⁸ 于是王逮捕了爱雅的女儿利斯巴为塔鲁特所生的两个儿子：亚摩尼和米非波设，和塔鲁特的女儿米拉为米何拉人巴西莱的儿子亚得列所生的五个儿子，⁹ 把他们交给基遍人的手里。基遍人就在山上 主*面前把他们处死，这七个人就一起倒毙了。他们被处死的时候，正是收获季节的初期，就是开始收割大麦的时候。

¹⁰ 爱雅的女儿利斯巴拿了一块麻布，为自己铺在磐石上。从开始收割的时候，直到雨水从天上倾倒在他们的埋体上的时候，白天她不让空中的飞鸟落在埋体上，夜间不让田野里的走兽来糟践他们。

¹¹ 有人把塔鲁特的妃子，爱雅的女儿利斯巴所做的这件事告诉了达伍德，¹² 达伍德就去把塔鲁特的骸骨和他儿子约拿单的骸骨，从基列·雅比人那里搬回来。原来非利士人从前在基利波山击杀塔鲁特那天，就把他们二人的埋体挂在伯·珊的广场上，基列·雅比人却把他们盗走了。¹³ 达伍德把塔鲁特和他儿子约拿单的骸骨从那里搬上来；又有人收殓了那些被处死者的骸骨。¹⁴ 他们把塔鲁特和他儿子约拿单的骸骨埋葬在本雅悯地的洗拉，在塔鲁特父亲基士的坟里。王嘱咐的一切，众人都做了。这事以后， 真主承领了人们为那地方的祈求。

¹⁵ 非利士人与以色列人又有了战事。达伍德和跟随他的臣仆一起下去，要与非利士人交战；达伍德疲倦了。¹⁶ 他们住在歌伯。有一个人，是巨人的儿子，他的铜矛有三百谢克尔重，又佩带着新刀；他想要击杀达伍德。¹⁷ 洗鲁雅的儿子亚比筛帮助了达伍德；亚比筛击打那非利士人，把他杀了。那时，跟随达伍德的人向他盟誓说：“以后你不可再与我们一起出去打仗，免得以色列的灯熄灭了。”*

¹⁸ 后来，以色列人又在歌伯与非利士人交战。那时，户沙人西比该击杀了巨人的一个儿子撒弗。

¹⁹ 在歌伯又与非利士人交战。伯利恒人雅雷·俄珥金的儿子伊勒哈难击杀了迦特人歌利亚。这个人的矛杆像织布的机轴那么粗大。²⁰ 在迦特又有一场战事，那里有一个身量高大的人，手脚都各有

*21:2: 书 9:3-15

*21:7: 木上 20:15-17; 木下 9:1-7

*21:8: 木上 18:19

*21:12: 木上 31:8-13

*21:17: 王上 11:36; 诗 132:17

六个指头，总数是二十四；这个人也是巨人所生的。²¹这个人向以色列人骂阵，达伍德的哥哥示米亚的儿子约拿单把他击杀了。²²以上这四个人都是迦特城里的那个巨人所生的，都死在达伍德和达伍德臣仆的手下。

22

¹在 主*拯救达伍德脱离所有仇敌和塔鲁特之手的日子，他向 主*唱出这首歌的歌词。²他说：

“ 主*是我的岩石、我的山寨、我的救主、

³我的 真主、我的磐石、我所投靠的、

我的盾牌、我救恩的角、

我的堡垒、我的避难所、

我的救主；

您是救我脱离暴力的。

⁴我向那当受赞美的 主*呼求，

就得到拯救，脱离我的仇敌。

⁵死亡的波浪环绕我，

毁灭的急流淹没了我。

⁶坟坑的绳索围绕着我；

死亡的网罗迎面而来。

⁷急难临到我的时候，我求告 主*，

我向我的 真主呼求；

他从殿中听了我的声音，

我的呼求进了他的耳中。

⁸那时大地摇撼震动，

天的根基也都摇动；

它们摇撼，是因为 主*发怒。

⁹浓烟从他的鼻孔往上冒，

烈火从他的口中喷出来，

连炭也烧着了。

¹⁰他使天下垂，亲自下降；

在他的脚下黑云密布。

¹¹他乘着吉路伯飞行，

借着风的翅膀疾飞。

¹²他以黑暗作他的隐密处，

他以浓黑的水气，就是天空的密云，

作他四周的帷帐。

¹³从他面前发出的光辉，

火炭都烧起来！

¹⁴ 主*从天上打雷，

至高者发出声音。

¹⁵他射出箭来，使它们四散；

他发出闪电，使它们混乱。

¹⁶ 主*的斥责一发，

他鼻孔的气一出，

海底就出现，
大地的根基也显露。
¹⁷ 他从高处伸手抓住我，
把我从大水中拉上来。
¹⁸ 他救我脱离我的强敌，
脱离那些恨我的人，因为他们比我强盛。
¹⁹ 在我遭难的日子，他们来攻击我；
但 主*是我的支持。
²⁰ 他又领我出去，到那宽阔之地；
他搭救我，因为他喜悦我。
²¹ 主*按我的公义报答我，
照我手中的清洁回报我。
²² 因为我谨守了 主*的道；
未曾作恶离开我的 真主。
²³ 因为他的一切典章常摆在我面前，
他的律例，我未曾丢弃。
²⁴ 我在他面前作清白的人，
我也谨守自己，脱离我的罪孽；
²⁵ 所以 主*按我的公义，
照我在他眼前的清洁回报我。
²⁶ 对慈爱的人，您显出您的慈爱；
对清白的人，您显出您的清白。
²⁷ 对纯洁的人，您显出您的纯洁；
对狡诈的人，您显出您的机巧。
²⁸ 谦逊的人，您要拯救；
您的眼睛察看高傲的人，要使他们降低。
²⁹ 主*啊！您是我的灯；
主*照亮了我的黑暗。
³⁰ 借着您，我攻破敌军；
靠着我的 真主，我跳过墙垣。
³¹ 这位 真主，他的道路是完美的；
主*的话是炼净的；
凡是投靠他的，他都作他们的盾牌。
³² 除了 主*，谁是 真主呢？
除了我们的 真主，谁是磐石呢？
³³ 这位 真主是我坚固的避难所，
他使我的道路完美。
³⁴ 他使我的脚像母鹿的蹄，*
又使我站稳在高处。
³⁵ 他教导我的手怎样作战，
又使我的手臂可以拉开铜弓。
³⁶ 您把您救恩的盾牌赐给我；

您的回答使我昌大。

³⁷ 您使我脚下的路径宽阔，
我的两膝不会动摇。

³⁸ 我追赶仇敌，把他们追上，
不消灭他们，我必不回归。

³⁹ 我吞噬他们，重创他们，使他们不能起来；
他们都倒在我的脚下。

⁴⁰ 您以能力给我束腰，使我能够作战；
您又使那些起来攻击我都屈服在我的脚下。

⁴¹ 您使我的仇敌在我面前转背逃跑，
使我可以歼灭恨我的人。

⁴² 他们呼唤，却没有人拯救；
就算向 主*呼求，他也不答应他们。

⁴³ 我捣碎他们，像地上的尘土；
我打碎他们，践踏他们，
像街上的烂泥。

⁴⁴ 您救我脱离了我民的争斗，
您立我作各国的元首；
我不认识的人民要服侍我。

⁴⁵ 外族人都向我投降；
他们一听见，就服从我；

⁴⁶ 外族人大势已去，
战战兢兢地从他们的要塞走出来。

⁴⁷ 主*是永活的，我的磐石是应当称颂的；
拯救我的 真主，我的磐石，是应当被尊为至高的。

⁴⁸ 他是那位为我伸冤的 真主，
他使万民服在我的脚下，

⁴⁹ 他救我脱离我的仇敌。
您还把我高举起来，高过那些起来攻击我的人，
又救我脱离了凶暴的人。

⁵⁰ 因此， 主*啊，我要在各国中
感赞您，歌颂您的名。*

⁵¹ 主*赐极大的救恩给他所立的王，
又向他的受膏者施慈爱，
就是向达伍德和他的后代施慈爱，直到永远。”

23

¹ 以下是达伍德的遗言：
“耶西的儿子达伍德的宣告，
被高举的人的宣告。
达伍德是叶尔孤白的 真主所膏立的，

*22:50: 罗 15:9

是以色列美妙的诗人。

² 主*的灵借我说话，
他的言辞在我舌上。

³ 以色列的 真主说，
以色列的磐石告诉我：
那以公义统治人的，
那存敬畏 真主的心施行统治的，
⁴ 他要像旭日升起的光芒，
像无云的早晨，
像雨后的晴朗，
使地长出绿草。

⁵ 我的家在 真主面前不是这样吗？
他与我立了永远的盟约；
这约安排一切，稳固妥当。
我的一切救恩、一切愿望，
他不都成全吗？

⁶ 流氓却像荆棘被丢弃，
人不敢用手拿它。

⁷ 人要碰它，
必须带备铁器和矛杆，
他们要在原地被火彻底烧毁。”

⁸ 以下是达伍德勇士的名字：他革扪人约设·巴设，是三勇士的首领，又称为伊斯尼人亚底挪。他曾在这次战役中杀死了八百人。

⁹ 其次是亚合人朵多的儿子以利亚撒。从前非利士人在巴斯达闵相聚要作战，与达伍德一起去向他们骂阵的三个勇士，其中之一就是以利亚撒；那时以色列人向上撤退，¹⁰ 他却起来，击杀非利士人，直到他的手疲乏无力，紧贴在刀把上。那一天 主*使以色列人大获全胜。众人转到以利亚撒后面，只顾剥夺死者的财物。

¹¹ 再其次是哈拉人亚基的儿子沙玛。非利士人相聚在利希，那里有一块田地长满了红豆，众人都从非利士人面前逃走。¹² 沙玛却在那块田地当中站稳脚步，保护了那块田，又击杀了非利士人。主*又使以色列人大获全胜。

¹³ 收割的时候，三十个首领中有三个人下到亚杜兰洞那里去见达伍德；有一队非利士人在利乏音谷安营。¹⁴ 那时达伍德在山寨中，非利士人的驻军却在伯利恒。¹⁵ 达伍德渴望说：“但愿有人把伯利恒城门旁边井里的水拿来给我喝！”¹⁶ 那三个勇士就闯过非利士人的营地，从伯利恒城门旁边的井里打水，把水取上来，带到达伍德那里。达伍德不肯喝，却把水浇奠在 主*面前。¹⁷ 达伍德说：“ 主*啊！我绝对不能做这事。这三个人冒着生命危险去打水，这水不是他们的血吗？”因此达伍德不肯喝那水。这些是那三个勇士所做的事。

¹⁸ 洗鲁雅的儿子约押的兄弟亚比筛是三十勇士的首领。他曾挥舞矛枪杀死了三百人，因此他与“三勇士”齐名。¹⁹ 他的荣誉比那“三十勇士”高，所以成为他们的领袖；不过，却不及“三勇士”。

²⁰ 甲薛人耶何耶大的儿子比拿雅，是一个力气很大的人，做过许多大事。他曾经击杀了摩押人的两个勇将；又在下雪的时候，下到坑里去击杀了一只狮子。²¹ 他还击杀了一个体格高大的埃及人。这埃及人手里有矛，比拿雅只拿着棍子下去与他对抗；结果他把埃及人手中的矛枪夺了过来，用那矛枪杀死他。²² 这些是耶何耶大的儿子比拿雅所做的事。他与“三勇士”齐名。²³ 他的荣誉比那“三十勇士”高，不过，却不及“三勇士”。达伍德立他作侍卫长。

²⁴三十个勇士中有约押的兄弟亚撒黑、伯利恒人朵多的儿子伊勒哈难、²⁵哈律人沙玛、哈律人以利加、²⁶帕勒提人希利斯、提哥亚人益吉的儿子以拉、²⁷亚拿突人亚比以谢、户沙人米本乃、²⁸亚合人撒门、尼陀法人玛哈莱、²⁹尼陀法人巴拿的儿子希立、本雅悯子孙基比亚人利拜的儿子以太、³⁰比拉顿人比拿雅、迦实溪人希太、³¹伯·亚拉巴人亚比亚本、巴鲁米人押斯玛弗、³²沙本人以利雅哈巴、雅善的儿子约拿单、³³哈拉人沙玛、哈拉人沙拉的儿子亚希暗、³⁴玛迦人亚哈拜的儿子以利法列、基罗人亚希多弗的儿子以连、³⁵迦密人希斯莱、亚巴人帕莱、³⁶琐巴人拿单的儿子以申、迦得人巴尼、³⁷亚扪人洗勒、比录人拿哈莱，拿哈莱是给洗鲁雅的儿子约押拿兵器的、³⁸以帖人以拉、以帖人迦立、³⁹赫人乌利亚，共有三十七人。

24

¹ 主*又向以色列人发怒，就刺激达伍德，使他们受害，说：“你去清点一下以色列和耶胡达的人数吧！”² 王就对约押和跟随他的军官说：“你们走遍以色列各部落，从丹到比尔谢巴，清点人民，我好知道人民的数目。”³ 约押回答王：“无论人民有多少，愿 主*你的 真主再增加一百倍，又愿我主我王亲眼看见。不过，我主我王为什么喜欢这件事呢？”⁴ 但是王的命令约押和军官们不敢不从。于是约押和军官们从王面前出去，清点以色列的人民。⁵ 他们过了约旦河，就在谷中那座亚罗珥城的右边安营。后来他们经过迦得，直到雅谢，⁶ 然后又到了基列和他停·合示地，再到了丹·雅安，并绕过了西顿，⁷ 来到推罗的堡垒，以及希未人和迦南人所有的城市。最后，他们到耶胡达的南端比尔谢巴去了。⁸ 以后，他们走遍了整个地区，过了九个月又二十天，就回到耶路撒冷。⁹ 约押把清点人民的数目向王呈报：在以色列中能拔刀的勇士共有八十万人；耶胡达共有五十万人。

¹⁰ 达伍德清点了人民以后，良心一直不安，于是对 主*说：“我做了这件事，犯了大罪。 主*啊！现在求您除去您仆人的罪孽，因为我做了非常糊涂的事！”¹¹ 达伍德早晨起来； 主*的话临到迦得先知，就是达伍德的先见，说：¹² “你去告诉达伍德说：‘ 主*这样说：我给你三个选择，你要选择一个，我好向你施行。’”¹³ 于是迦得来见达伍德，问他说：“你要国中七年的饥荒呢？或是要在你敌人面前逃跑，被追赶三个月呢？或是要国中有三天的瘟疫呢？现在你想想，决定我该用什么话回复那派我来的。”¹⁴ 达伍德对迦得说：“我非常为难，我们情愿落在 主*的手里，因为他有丰盛的慈悯。不要让我落在人的手里。”

¹⁵ 于是 主*降瘟疫在以色列地，从早晨直到所定的时间；从丹到比尔谢巴，民众中死了七万人。¹⁶ 当天仙向耶路撒冷伸手，要毁灭耶路撒冷的时候， 主*就后悔降这灾祸，就对那毁灭民众的天仙说：“够了，现在住手吧！”那时， 主*的天仙在耶布斯人亚劳拿的打禾场那里。¹⁷ 达伍德看见那击杀人民的天仙，就对 主*说：“犯了罪的是我，作了恶的是我，这群羊又做了什么呢？求您的手攻击我和我的父家吧！”

¹⁸ 那一天，迦得来见达伍德，对他说：“你上去，在耶布斯人亚劳拿的打禾场那里，为 主*立一座祭台。”¹⁹ 达伍德就照迦得的话，正如 主*所嘱咐的，上去了。²⁰ 亚劳拿往下观看，看见王和他的臣仆正朝着他这边走过来，就出去迎接，脸伏于地向王叩拜。²¹ 亚劳拿问：“我主我王为什么来到你仆人这里呢？”达伍德回答：“是要向你买这打禾场，好为 主*筑一座祭台，使民间的瘟疫可以止住。”²² 亚劳拿对达伍德说：“我主我王看什么好，就拿去献上吧！看哪，这里有牛可以作燔祭，打禾的器具和套牛的轭可以当柴烧。²³ 王啊，这一切亚劳拿都献给你。”亚劳拿又对王说：“愿 主*你的 真主悦纳你！”²⁴ 王回答亚劳拿：“不！我一定要按价钱向你买，我不要白白得到的作燔祭献给 主*我的 真主。”于是达伍德用五十谢克尔银子，买下了那打禾场和牛。²⁵ 于是达伍德在那里为 主*筑了一座祭台，献上燔祭和平安祭。这样 主*承领了人们为那片土地的祈求，瘟疫就在以色列人中平息了。

《讨拉特·列王纪上》

1

¹达伍德王老了，年事已高，他们虽用许多衣服盖着他，他仍不感到暖和。²所以他的臣仆对他说：“不如为我主我王寻找一个年轻的处女，使她服侍在王面前，照顾王，睡在王的怀中，好使我主我王得到暖和。”³于是他们在以色列全境寻找一个美貌的少女，结果找到了一个书念的女子阿比莎，就把她带到王面前。⁴这少女极其美丽。她照顾王，服侍他，可是王没有与她发生过关系。

⁵那时哈基特的儿子亚多尼雅妄自尊大，说：“我要作王。”就为自己预备了战车、骑兵，又有五十个人在他前面奔走。⁶他的父亲从来没有责难他说：“你为什么这样做呢？”他的容貌也很英俊，他是在押沙龙之后生的。⁷亚多尼雅与洗鲁雅的儿子约押和亚比亚塔祭司商议以后，二人都答应支持他。⁸但撒督祭司、耶何耶大的儿子比拿雅，拿单先知、示每、利以和达伍德的勇士都不拥护亚多尼雅。⁹有一天，亚多尼雅在隐·罗结旁边，琐希列的磐石那里，宰牛羊和肥畜，邀请他所有的兄弟，就是王的儿子们和所有作王臣仆的耶胡达人，来参加宴席。¹⁰只是没有邀请拿单先知、比拿雅、勇士们和他的兄弟素莱曼。

¹¹拿单对素莱曼的母亲拔示巴说：“哈基特的儿子亚多尼雅作了王，而我们的主人达伍德还不知道，你难道没有听见吗？”¹²现在你来，我可以给你出一个主意，好救你的性命和你儿子素莱曼的性命。¹³你进去见达伍德王，对他说：“我主我王，你不是曾经向婢女盟誓，说：“你的儿子素莱曼要接替我作王，他要坐在我的王位上”吗？现在为什么亚多尼雅作了王呢？”¹⁴你还在那里与王说话的时候，我会随后进来，证实你的话。”

¹⁵于是拔示巴进到内室去见王。王很老了，书念的女子阿比莎正在服侍王。¹⁶拔示巴向王俯伏叩拜，王问：“你要什么？”¹⁷她回答说：“我的主人啊，你曾经指着 主*你的 真主向婢女盟誓，说：“你的儿子素莱曼要接替我作王，他要坐在我的王位上”，¹⁸可是，现在亚多尼雅作了王了；而我主我王，你还不知道。¹⁹他宰了许多公牛、肥畜和羊，邀请了王所有的儿子、亚比亚塔祭司和军队的元帅约押，却没有邀请王的仆人素莱曼。²⁰我主我王啊，现在以色列众人的眼睛都看着你，等你告诉他们谁要坐在我主我王的王位上，接替你作王。²¹否则，到我主我王与列祖一起长眠之后，我和我的儿子素莱曼就要被算为罪人了。”

²²拔示巴仍在与王说话的时候，拿单先知就进来了。²³有人告诉王说：“拿单先知来了。”拿单来到王面前，向王叩拜。²⁴拿单说：“我主我王啊，你曾说过：“亚多尼雅要接替我作王，坐在我的王位上”吗？”²⁵今天他下去宰了许多公牛、肥畜和羊，又请了王所有的儿子、军长们和亚比亚塔祭司。他们正在亚多尼雅面前又吃又喝，说：“亚多尼雅王万岁。”²⁶只有我，就是你的仆人，撒督祭司、耶何耶大的儿子比拿雅和你的仆人素莱曼，他都没有邀请。²⁷我主我王是不是做了这件事，而你却没有告诉你的臣仆们，谁要接替我主我王，坐你的王位呢？”

²⁸达伍德回答说：“召拔示巴到我这里来。”于是拔示巴来到王面前，站在那里。²⁹王就盟誓说：“我指着曾经救我的性命脱离一切患难的永活的主*盟誓，³⁰我从前怎样指着 主*以色列的真主向你盟誓，说：“你的儿子素莱曼要接替我作王，要坐在我的王位上”，我今天也要照样做。”³¹于是拔示巴面伏在地，向王叩拜，说：“愿我的主人达伍德王万岁！”

³²达伍德王又说：“召撒督祭司、拿单先知和耶何耶大的儿子比拿雅到我这里来。”他们都来到王面前。³³王就对他们说：“你们要带着你们主人的仆人，使我的儿子素莱曼骑上我的骡子，送他下到基训去。³⁴在那里撒督祭司和拿单先知要膏立他作以色列的王。你们要吹号角，说：“素莱曼

*1:5: 木下 3:4

*1:11: 木下 12:24

王万岁！’³⁵然后你们要跟随他上来；他要来坐在我的王位上；他要接替我作王。我已经立了他作以色列和耶胡达的统治者。”³⁶耶何耶大的儿子比拿雅回答王说：“阿敏！愿主*，我主我王的真主也是这样说。³⁷主*怎样与我主我王同在，愿他也照样与素莱曼同在，使他的王位，比我主人达伍德王的王位更伟大。”

³⁸于是撒督祭司、拿单先知和耶何耶大的儿子比拿雅，以及基利提人和比利提人都下去，让素莱曼骑上达伍德王的骡子，送他到基训去。³⁹撒督祭司从帐幕里拿出那盛膏油的角，膏立素莱曼；然后有人吹号角，民众就说：“素莱曼王万岁！”⁴⁰民众都跟随他上去，吹着笛子，十分欢乐，以致大地也因他们的声音震动。

⁴¹亚多尼雅和所有与他在一起的宾客刚刚吃完了饭，听到这声音；约押听到号角声，就说：“城里为什么有这样喧嚷的声音呢？”⁴²他还在说话的时候，亚比亚塔祭司的儿子约拿单来了。亚多尼雅对他说：“进来吧！你是个忠义的人，一定带来了好消息。”⁴³约拿单对亚多尼雅说：“不好了，我们的主人达伍德王已经立了素莱曼为王了。⁴⁴王派遣撒督祭司、拿单先知和耶何耶大的儿子比拿雅，以及基利提人和比利提人，与素莱曼一起去。他们让素莱曼骑上王的骡子。⁴⁵撒督祭司和拿单先知已经在基训膏立他作王。众人都从那里高高兴兴地上路；你们听见的声音，就是城里的喧闹声。⁴⁶不但素莱曼已经坐在这王国的王位上，⁴⁷而且王的臣仆也来为我们的主人达伍德王祝福说：‘愿你的真主使素莱曼的名声比你的更尊荣，使他的王位比你的更伟大。’王就在床上跪拜。⁴⁸王又这样说：‘主*以色列的真主是应当称颂的，因为他今天赐了一个人坐在我的王位上，也让我亲眼看见这件事。’”

⁴⁹亚多尼雅所有的宾客都惧怕，大家起身，各自逃走了。⁵⁰亚多尼雅惧怕素莱曼，就起来，去抓紧祭台的角^a。⁵¹有人告诉素莱曼说：“亚多尼雅惧怕素莱曼王。他现在抓紧祭台的角说：‘愿素莱曼王今天向我盟誓，决不会用刀杀死他的仆人。’”⁵²素莱曼说：“如果他作一个忠义的人，他的头发连一根也不会掉在地上；但在他身上如果发现有什么恶行，他必定死。”⁵³于是素莱曼派人去把亚多尼雅从祭台上带下来。他来向素莱曼叩拜；素莱曼对他说：“回你的家去吧！”

2

¹达伍德的死期近了，就嘱咐他的儿子素莱曼说：²“我现在要走世人都要走的路了，你要坚强作大丈夫，³谨守主*你真主所嘱咐的，遵行他的道，按穆萨诫律所写的，谨守他的律例、诫命、典章和法度；这样，无论你做什么，无论你往哪里去，都可以顺利。⁴这样，主*要坚立他所说有关我的话，说：‘如果你的子孙谨慎自己的道路，一心一意、诚实地走在我面前，就不断有人坐以色列的王位了。’⁵你也要知道洗鲁雅的儿子约押对我所做的，就是对以色列的两个元帅：尼珥的儿子押尼珥和益帖的儿子亚玛撒所做的。他杀了他们，在和平的时候流他们的血，像作战时一样，把战争的血染在他腰间所束的带子上和脚所穿的鞋子上。*⁶所以你要凭你的智慧去做，不要让他白发到老，平平安安下到坟坑。⁷但是你要恩待基列人巴西莱的儿子们，让他们与你同席吃饭，因为我逃避你哥哥押沙龙的时候，他们拿食物来迎接我。*⁸与你在一起的有巴户琳的本雅悯人基拉的儿子示每；我往玛哈念去的那天，他用狠毒的咒语咒骂我。后来他下到约旦河来迎接我的时候，我就指着主*向他盟誓，说：‘我不会用刀杀死你。’*⁹现在，你不要以他为无罪，你是个聪明人，你要知道该怎样对待他，使他白发苍苍流血下到坟坑。”

¹⁰达伍德与他的列祖一起长眠，葬在达伍德城里。¹¹达伍德作以色列王四十年：在希伯仑作王

^a在祭台的四角有小小的凸出物，抓住的人就可以免死。

*2:5: 木下 3:27; 20:10

*2:7: 木下 17:27-29

*2:8: 木下 16:5-13; 19:16-23

七年；在耶路撒冷作王三十三年。^{* 12}于是素莱曼坐在他父亲的王位上，他的国家非常稳固。^{*}

¹³哈基特的儿子亚多尼雅去见素莱曼的母亲拔示巴，拔示巴问他：“你来是为和平吗？”他回答：“是为和平来的。”¹⁴他又说：“我有话对你说。”拔示巴说：“你说吧！”¹⁵亚多尼雅说：“你知道这国位本是我的，以色列众人都希望我作王；没想到国位反归了我的弟弟，因为他得到国位是出于主*。¹⁶现在我有一事请求你，请你不要拒绝。”拔示巴对他说：“你说吧！”¹⁷他说：“求你向素莱曼王说，请他把书念的女子阿比莎赐给我作妻子，因为他不会拒绝你。”^{* 18}拔示巴说：“好吧，我要为你向王请求。”

¹⁹于是拔示巴去见素莱曼王，为亚多尼雅的事向他请求。王起来迎接她，向她下拜，然后坐在自己的王座上，又嘱咐人为王的母亲摆设一个座位；她就坐在王的右边。²⁰拔示巴说：“我有一件小事求你，请不要拒绝我。”王对她说：“母亲，你说吧，我不会拒绝你。”²¹拔示巴说：“请把书念的女子阿比莎赐给你哥哥亚多尼雅作妻子。”²²素莱曼王回答他母亲，说：“你为什么要为亚多尼雅求书念的女子阿比莎呢？你也可以为他求这个国位，因为他是我的哥哥，又有亚比亚塔祭司和洗鲁雅的儿子约押拥护他。”²³于是素莱曼王指着 主*盟誓，说：“如果亚多尼雅不因说了这话而送命，愿 真主惩罚我，并且加倍惩罚我。”²⁴现在，我指着永活的 主*，那位坚立了我，使我坐在我父亲达伍德的王位上，又照他的应许，为我建立家室的盟誓，今天亚多尼雅要被处死！”²⁵于是，素莱曼王派遣耶何耶大的儿子比拿雅去击杀亚多尼雅，他就死了。

²⁶王对亚比亚塔祭司说：“你回亚拿突自己的田地去吧！你本来是该死的，但我今天不杀死你，因为在我父亲达伍德面前抬过 主*安拉的约柜，又与我父亲同受一切苦难。”^{* 27}素莱曼就罢免了亚比亚塔，不准他作 主*的祭司，这样就应验了 主*在示罗所说有关以利家的话。^{*}

²⁸约押虽然没有拥护过押沙龙，但曾拥护亚多尼雅；这消息传到约押那里，他就逃到 主*的帐幕里去，抓紧祭台的角。²⁹有人告诉素莱曼王约押逃到 主*的帐幕里去了，现在就在祭台的旁边。于是素莱曼派遣耶何耶大的儿子比拿雅去说：“你去把他杀死。”³⁰比拿雅来到 主*的帐幕那里，对约押说：“王这样嘱咐说：‘你出来！’”约押说：“我不出去！我要死在这里。”于是比拿雅回复王说：“约押这样说，他这样回答我。”³¹王对比拿雅说：“你照约押的话做吧！杀死他，把他埋葬，好叫约押所流无辜人的血，从我和我父的家除去。”³² 主*要使约押流无辜人的血的罪归到他自己头上，因为他击杀了两个比他又公义又良善的人，就是用刀杀了以色列的元帅尼珥的儿子押尼珥，和耶胡达的元帅益帖的儿子亚玛撒，这件事我的父亲达伍德一点都不知道。³³愿流这二人的血的罪归到约押和他后代的头上，直到永远；但达伍德和他的后代，他的家和他的国却要从主*那里得享平安，直到永远。”³⁴于是耶何耶大的儿子比拿雅上去击杀他，把他杀死，葬在旷野约押自己的家中。³⁵王任命耶何耶大的儿子比拿雅取代约押统领军队；又任命撒督祭司取代亚比亚塔的职业。

³⁶王派人去把示每召来，对他说：“你要为自己在耶路撒冷建造一座房屋，住在那里，不能从那里出来到任何别的地方去。”³⁷你必须知道，你哪一天出来，越过汲沦溪，你哪一天就要死。你流人血的罪要归到你自己的头上。”³⁸示每对王说：“这话很好，我主我王怎么说，你仆人就照做。”于是示每在耶路撒冷住了很久。

³⁹三年以后，示每的两个仆人逃到迦特王玛迦的儿子亚吉那里。有人告诉示每说：“你的仆人在迦特。”⁴⁰于是示每起来，预备好自己的骡子，就往迦特的亚吉王那里去寻找他的仆人。示每去了，又把他的仆人从迦特带回来。⁴¹有人告诉素莱曼，示每离开耶路撒冷往迦特去，又回来了。

*2:11: 木下 5:4-5; 代上 3:4

*2:12: 代上 29:23

*2:17: 王上 1:3-4

*2:26: 木上 22:20-23; 木下 15:24

*2:27: 木上 2:27-36

⁴²王就派人把示每召来，对他说：“我不是叫你指着 主*盟誓，并且警告你：‘你必须知道，你哪一天出去到任何别的地方，你哪一天就要死’吗？你也对我说过：‘这话很好，我要听从。’”⁴³现在你为什么遵守你向 主*所起的誓，和我嘱咐你的命令呢？”⁴⁴王又对示每说：“你自己知道你心里的一切恶事，就是你向我父亲达伍德所做的；现在 主*要把你的罪归到你的头上。”⁴⁵素莱曼王却要蒙福，达伍德的王位要在 主*眼前得坚立，直到永远。”⁴⁶于是王命令耶何耶大的儿子比拿雅，比拿雅就出去击杀示每，示每就死了。这样，素莱曼就巩固了他的国。

3

¹素莱曼与埃及王法老结亲，娶了法老的女儿，把她迎进达伍德城，直等到他的王宫、 主*的殿和耶路撒冷周围的城墙都建造完了。²不过在那些日子，人民仍然在丘坛上献牺牲，因为还没有为 主*的名建造殿宇。

³素莱曼爱 主*，遵行他父亲达伍德的律例；只是他仍然在丘坛上宰牲点香。

⁴有一次，王到基遍去献牺牲，因为那里有极大的丘坛。素莱曼在那祭台上献上了一千燔祭。⁵那天晚上在基遍， 主*在梦中向素莱曼显现； 真主说：“你无论求什么，我都赐给你。”⁶素莱曼说：“您仆人我父亲达伍德以诚实、公义和正直的心在您面前行事为人，您就以极大的慈爱待他；您又为他保留这极大的慈爱，赐给他一个儿子坐在他的王位上，正如今天一样。”⁷ 主*我的 真主啊，现在您使仆人接替我的父亲达伍德作王，但我还年轻，不知道应当怎样处事。⁸ 仆人住在您挑选的子民中；这些子民很多，多得不能数算。⁹所以，求您赐给仆人一颗明辨的心，可以判断您的子民，能辨别是非，因为谁能判断您这众多的子民呢？”

¹⁰素莱曼因为求这件事，主就喜欢。¹¹ 真主对他说：“因为你求这件事，不为自己求长寿，不为自己求财富，也不求你仇敌的性命，只为自己求聪明可以明辨是非公平，¹²我就照你所求的去做；赐给你一颗智慧和明辨的心，在你以前没有人像你，在你以后也不会有人像你。”¹³连你所没有求的，我也赐给你，就是财富、尊荣，以至你一生的年日，在列王之中无与伦比。¹⁴如果你遵行了我的道，谨守我的律例、诫命，正如你父亲达伍德所做的，我就会延长你的寿数。”

¹⁵素莱曼醒来，原来是一个梦。于是他回到耶路撒冷，站在 主*的约柜前，献上燔祭，又献上平安祭，也为他的臣仆们摆设宴席。

¹⁶有一天，有两个作妓女的妇女来见王，站在他面前。¹⁷其中一个妇女说：“我的主人啊，我和这妇女一起住；她与我在房子里的时候，我生了一个孩子。”¹⁸我生了孩子以后的第三天，这妇女也生了一个孩子。我们都住在一起。除了我们两个人在房子里以外，再没有别人。”¹⁹夜间，这妇女睡觉的时候，压死了她的孩子。²⁰她却在半夜，趁着婢女睡着的时候，起来，从我身旁把儿子抱去，放在她的怀里；又把她死了的儿子放在我的怀里。”²¹第二天早上我起来，要给我的儿子吃奶的时候，发觉他死了。那天早晨我再仔细观察，发觉他并不是我所生的儿子！”²²那个妇女说：“不！活的儿子是我的，死的儿子才是你的。”但这个妇女说：“不！死的儿子是你的，活的儿子才是我的。”她们在王面前彼此争辩。

²³王说：“这个妇女说：‘活的儿子是我的，死的儿子才是你的’，那个妇女却说：‘不！死的儿子是你的，活的儿子才是我的。’”²⁴王就嘱咐：“给我拿一把刀来！”就有人把刀拿到王面前。”²⁵王说：“把活的孩子劈成两半，一半给这个妇女，一半给那个妇女。”²⁶那活孩子的母亲因为爱子心切，就对王说：“我的主人啊，把那活的孩子给她吧，千万不要杀死他！”另一个妇女却说：“这孩子也不归我，也不归你，把他劈开吧！”²⁷王回答说：“把活孩子给这个妇女，千万不要杀他，这个妇女才是他的母亲。”²⁸以色列众人听见王断的这个案件，就都敬畏他，因为看见他心里有 真主的智慧，能够断案。

4

¹素莱曼王作了全以色列的王。²以下这些人是他的官员：撒督的儿子亚撒利雅作祭司；³示沙的两个儿子以利何烈和亚希亚作秘书官；亚希律的儿子约沙法作史官；⁴耶何耶大的儿子比拿雅统领军队；撒督和亚比亚塔作祭司；⁵拿单的儿子亚撒利雅作官吏长；拿单的儿子撒布得作祭司，他也是王的朋友；⁶亚希煞作王宫总管；亚比大的儿子亚多尼兰掌管服劳役的人。

⁷素莱曼在全以色列立了十二个官员；他们为王和王室供应食物，每人每年供应一个月。⁸以下是他们的名字：本·户珥在以法莲山地；⁹本·底甲在玛迦斯、沙宾、伯·示麦、以伦和伯·哈南；¹⁰本·希悉在亚鲁泊，梭哥和希弗全境是属于他管理的；¹¹本·亚比拿达在拿法多珥全境，他娶了素莱曼的女儿塔法特为妻；¹²亚希律的儿子巴拿在他纳、米吉多和伯·善全境，由伯·善到亚伯·米何拉，再到约克米暗之外；¹³本·基列在基列的拉末；玛拿西的子孙睚珥在基列的村落是属于他的，巴珊的亚珥歌伯地的六十座有城墙和铜门的大城也是属于他的。¹⁴易多的儿子亚希拿达在玛哈念；¹⁵亚希玛斯在拿弗他利，他娶了素莱曼的女儿巴实抹为妻；¹⁶户筛的儿子巴拿在亚设和亚录；¹⁷帕路亚的儿子约沙法在以萨迦；¹⁸以拉的儿子示每在本雅悯；¹⁹乌利的儿子基别在基列地，就是从前亚摩利王西宏和巴珊王噩之地。这个地区只有一个官员管理。

²⁰耶胡达人和以色列人很多，像海边的沙那样多；他们都吃喝、快乐。

²¹素莱曼统治各国，从大河到非利土地，直到埃及的边界。这些国家，在素莱曼在世的日子，都向他进贡，服侍他。^{*}²²素莱曼每天的食物是细面粉三十歌珥、粗面粉六十歌珥、²³壮牛十头、草场的牛二十头、羊一百只，此外还有鹿、羚羊、狍子和肥禽。²⁴因为素莱曼统治大河西边，从提弗萨直到加沙的全境和大河西边的列王，所以他的四境都平安无事。²⁵素莱曼在世的日子，耶胡达和以色列人从丹到比尔谢巴，都各在自己的葡萄树下和无花果树下安然居住。²⁶素莱曼有套车的马四万匹和骑兵一万二千人。^{*}²⁷那些官员分别每月供应素莱曼王和所有与素莱曼王一起坐席的人的食物，从没有缺少。²⁸他们也各按各的职分供给拉车的马和快马吃的大麦和干草，送到指定的地方。

²⁹真主赐给素莱曼智慧、极大的聪明和广大的心，像海边的沙那样无限无量。³⁰素莱曼的智慧大过所有东方人的智慧，大过埃及人的一切智慧。³¹他比万人都有智慧，胜过以斯拉人以探和玛曷的三个儿子希幔、甲各、达尔达的智慧。他的名声传遍了四周各国。^{*}³²他说了箴言三千句，他的诗歌有一千零五首；^{*}³³他谈论草木，从黎巴嫩的香柏木到生长在墙上的牛膝草；他也谈论走兽、飞禽、爬行的动物和鱼类。³⁴万族之中和地上列王之中，听闻素莱曼的智慧的，都有人来听素莱曼的智慧。

5

¹推罗王希兰听见以色列人膏立了素莱曼接替他父亲作王，就派遣自己的臣仆来见素莱曼；因为希兰一向爱达伍德。²素莱曼也派遣人去见希兰，说：³“你知道我的父亲达伍德为了四周的战事，在主*使敌人都服在他的脚下以前，他不能为主*他 真主的名建造殿宇。⁴但是，现在 主*我的 真主使我四境太平，没有仇敌，也没有灾祸。⁵所以 I 有意要为主*我 真主的名建造殿宇，正如 主*曾对我的父亲达伍德说：‘你的儿子，就是我要使他接替你坐在王位上的，要为我 的名建造殿宇。’^{*}⁶现在请你命令人从黎巴嫩为我砍伐香柏木；我的仆人要和你的仆人一起工作；至于你的仆人的工资，我要按照你说的付给你，因为你也知道，我们当中没有人像西顿人那样善

*4:21: 创 15:18; 代下 9:26

*4:26: 王上 10:26; 代下 1:14; 9:25

*4:31: 诗 89

*4:32: 箴 1:1; 10:1; 25:1; 歌 1:1

*5:5: 木下 7:12-13; 代上 17:11-12

于砍伐树木。”

⁷希兰听见了素莱曼的话，就十分高兴，说：“今天主*是应当称颂的，因为他赐给了达伍德一个有智慧的儿子治理这么多的人民。”⁸于是希兰派遣人去见素莱曼，说：“你派人来传给我的消息，我都听到了。关于香柏木和松木的事，你心所愿的，我都照办。”⁹我的仆人要把这些木材从黎巴嫩运下海中；我会把木材扎成木筏，从海上运到你指定我的地方去。我在那里把木材拆开，你就可以运走。你也要成全我的心愿，用粮食供应我家。”¹⁰于是希兰照素莱曼所想要的，供给他香柏木和松木。¹¹素莱曼也给了希兰麦子二万歌珥，纯油二十歌珥，作为他家的食物。素莱曼年年都这样供给希兰。¹²主*照他应许素莱曼的，把智慧赐给他。希兰与素莱曼之间，彼此和平相处，二人互相立约。

¹³素莱曼从以色列众人中征召做苦工的人，这些做苦工的人共有三万，¹⁴派他们轮班上黎巴嫩山去，每月一万人；他们一个月在黎巴嫩山上，两个月在家里。管理这些做苦工的是亚多尼兰。^{*}¹⁵素莱曼有七万个搬运重物的工人，有八万个在山上凿石的石匠。¹⁶除此以外，素莱曼还有三千三百个监管工作的官长，管理做工的人民。¹⁷王下令，人们就开凿出又大又贵重的石头，用凿好的石头作殿的地基。¹⁸素莱曼的工匠、希兰的工匠和迦巴勒人把石头凿好，又预备建造殿宇用的木料和石料。

6

¹以色列人出埃及地以后四百八十年，素莱曼作以色列王的第四年西弗月，就是二月，他动工建造主*的殿。²素莱曼为主*所建的殿，长六十肘，宽二十肘，高三十肘。³殿的前廊长二十肘，和殿的宽度一样，宽十肘。⁴又为殿做了带窗棂的窗户。⁵紧靠殿墙，就是围着外殿和内殿的墙，他又建造平台，围绕殿的四周，做成厢房。⁶厢房的下层宽五肘；中层宽六肘；第三层宽七肘。他在殿墙外面四周留有支撑，所以梁木不必插入殿墙里。⁷建殿是用采石场预备好了的石料；所以建殿的时候，在殿里听不到锤子、斧头或任何铁器的声音。⁸厢房的下层门在殿的右边，人们可以从螺旋形梯子上厢房的中层，再从中层上到第三层。⁹素莱曼建殿，建造完成以后，就用香柏木的栋梁和香柏木的木板做殿的天花板。¹⁰靠着圣殿所建的厢房，每层高五肘，都用香柏木的梁木与殿连接。

¹¹主*的话临到素莱曼说：¹²“关于你正在建造的这殿，如果你遵行我的律例，实行我的典章，谨守我的所有诫命，并且照着去做，我就要向你实现我应许你父亲达伍德的话。”¹³我要住在以色列人当中，也不会离弃我的子民以色列。”

¹⁴素莱曼建殿，并且建造完成。¹⁵殿内的墙壁，从地面到天花板，都贴上香柏木，殿内的地面，都铺上松木板。¹⁶又建内殿长二十肘，从地面到天花板，他用香柏木板隔开，成为至圣所。^{*}¹⁷内殿前面的外殿长四十肘。¹⁸殿的内部都贴上香柏木，上面刻有葫芦和初开的花朵，全部都是香柏木，一块石头都看不见。¹⁹他在殿中预备了内殿，好把主*的约柜安放在那里。²⁰内殿长二十肘，宽二十肘，高二十肘；内部都贴上精金，用香柏木做的台也贴上精金。²¹殿的内部素莱曼都贴上精金，把金链挂在内殿的前面，内殿也都贴上精金。²²他把整个的殿都贴上金子，直到整个的殿都贴完；在内殿的台，整个都贴上了金子。^{*}

²³在内殿，他用橄榄木做了两个吉路伯，各高十肘。^{*}²⁴第一个吉路伯一边的翅膀长五肘，另一边的翅膀也是五肘；由这个翅膀尖到那个翅膀尖共有十肘。²⁵第二个吉路伯的两个翅膀也是十肘。

*5:14: 王上 12:18

*6:16: 出 26:33-34

*6:22: 出 30:1-3

*6:23-28: 出 25:18-20

两个吉路伯的大小和样式都是一样的。²⁶第一个吉路伯高十肘，第二个吉路伯也是一样。²⁷他把两个吉路伯安放在内殿里面，吉路伯的翅膀是张开的；一个吉路伯的一个翅膀靠在这边的墙上，另一个吉路伯的一个翅膀靠在另一边的墙上，其他的两个翅膀在殿中央彼此相接。²⁸他也把这两个吉路伯贴上金子。

²⁹内殿和外殿周围的墙壁上，他都刻了吉路伯、棕树和初开的花朵的雕刻。³⁰内殿和外殿的地板上也都贴上金子。³¹内殿的入口，他用橄榄木做了门扇、门楣和五根门柱。³²他在橄榄木做的两扇门上，雕刻了吉路伯、棕树和初开的花朵。他又在吉路伯和棕树上包上了金子。³³他又照样为外殿的门，用橄榄木做了四根门柱。³⁴用松木做的两扇门，这一扇是两叶折叠在一起，那一扇也是两叶折叠在一起。³⁵他又在上面刻了吉路伯、棕树和初开的花朵；又在雕刻上紧贴上金子。³⁶他又用凿好的石头三层，香柏木一层建造内院。

³⁷素莱曼在位第四年西弗月，奠定了主*殿的根基。³⁸第十一年布勒月，就是八月，圣殿各部分都按照计划完工了。素莱曼共用了七年的时间建造圣殿。

7

¹素莱曼为自己建造宫殿花了十三年才完成。²他又建造黎巴嫩林宫，长一百肘，宽五十肘，高三十肘。有四行香柏木的柱子，柱子上有香柏木的横梁。³柱子每行十五根，共四十五根；柱子上有厢房，是用香柏木盖屋顶的。⁴有窗框三行，窗与窗相对，共有三层。⁵所有的门和窗都有四方的框子，有窗三层，窗与窗相对。⁶他又建造柱廊，长五十肘，宽三十肘。在柱廊前有廊子，在廊子前又有柱子和台阶。⁷又建造王室座廊，就是审判廊，他在这里执行审判。由地板到天花板，都贴上香柏木板。⁸素莱曼自己住的宫殿，是在廊后的另一个院内，设计相同。他又为他娶法老的女儿建造一座宫院，设计与这廊子一样。*

⁹从根基到屋檐，从外院到大院，这一切都是用贵重的石块，按尺寸凿好，用锯子内外锯齐的石块建成的。

¹⁰根基也都是用贵重的大石块；有长十肘的，也有长八肘的。¹¹上面有按尺寸凿好的贵重石块和香柏木。¹²大院的周围有凿好的石头三层，香柏木一层，与主*的内院和殿廊一样。

¹³素莱曼王派人去把户兰从推罗接来。¹⁴户兰是拿弗他利部落中一个寡妇的儿子；他父亲是推罗人，是个铜匠。户兰满有智慧、聪明和知识，能做各种铜器工作；他来到素莱曼王那里，做所有指定工作。

¹⁵他铸造了两根铜柱，每根高十八肘，圆周十二肘。¹⁶他又用铜铸造了两个柱顶，安放在柱头上，每个柱顶高五肘。¹⁷他又为柱头上的柱顶做了两块网子和编成的链子，每个柱顶有七块。¹⁸他又做了两行石榴围绕在柱头上，柱顶的网子上，两个柱顶都是这样。¹⁹廊子里柱头上的柱顶，刻有百合花细工，四肘。²⁰两根柱子柱顶上的凸出部分，网子旁边，各有二百个石榴，分两行环绕着。²¹他把这两根柱子竖立在殿廊的前面。竖立在南边的柱子，他起名叫雅斤^b；竖立在北面的柱子，起名叫波阿斯^c。²²在柱子上刻有百合花的细工。这样，做柱子的工作就完成了。

²³他又铸造了一座圆形的铜海，从这边到那边十肘，高五肘，圆周三十肘。²⁴在铜海边缘以下有葫芦围绕着，每肘十个。葫芦共有两行，是铸造铜海的时候，一并铸上去的。²⁵铜海安放在十二头铜牛背上，三头向北，三头向西，三头向南，三头向东，铜海在铜牛上，牛尾都向内。²⁶铜海厚一掌，边缘像杯子的边缘，又像百合花蕾，能盛水二千罢特。

²⁷他又做了十个铜盆座；每个长四肘，宽四肘，高三肘。²⁸盆座的做法是这样的：盆座上有护

*7:8: 王上 3:1

^b“雅斤”意思是“真主建立”。

^c“波阿斯”意思是“在他有能力”。

板，每块护板都和盆架相连。²⁹在盆架的护板上，有狮子、牛和吉路伯。盆架上有座，狮子和牛的上下都有浮雕的花纹。³⁰每个盆座都有四个铜轮和铜轴，在盆座下方的四足上有铸成的支架，每一边都刻有花纹。³¹盆座上有一个深一肘的圆形开口，按盆架上盆座的样式，直径一肘半。盆口的边上也有雕刻，盆座的边是四方形，不是圆形的。³²盆座的四个轮子在盆边的下面，轮座与轴相连，每个轮子高一肘半。³³轮子做成车轮的形状，轮轴、轮辋、轮辐、轮毂都是铸成的。³⁴每一个盆座的四角都有四个支架；支架与盆座一起铸成。³⁵盆座顶上有一个圆圈，高半肘；盆座顶与护板和支撑一起铸成。³⁶又在支撑和护板上，刻有吉路伯、狮子和棕树，又在周围空白处刻上花纹。³⁷十个盆座他都是这样做的，铸法、尺寸和样式都是相同的。³⁸他又做了十个铜盆，每个铜盆能盛水四十罢特；每个铜盆的直径都是四肘。在十个盆座上，各安放一个铜盆。³⁹他把五个盆座放在殿的南边，五个放在殿的北边，又把铜海放在殿的南边，就是靠东南角的地方。

⁴⁰户兰又做了盆子、铲子和碗。这样，户兰为素莱曼王完成了在主*的殿里所要做的一切工程。⁴¹所做的就是两根柱子和在柱子顶上碗形的柱顶；两块遮盖柱子顶上碗形柱顶的网子；⁴²在两块网子上的四百个石榴，每块网子上有两行石榴，遮盖柱子上头两个碗形的柱顶；⁴³十个盆座和盆座上的十个铜盆；⁴⁴一个铜海和铜海下的十二头铜牛；⁴⁵锅、铲子和盘子。以上所有这些器皿都是户兰为素莱曼在主*的殿里用抛光的铜做成的。⁴⁶是王在约旦平原，在疏割与撒拉之间用泥模铸造的。⁴⁷所有这些器皿素莱曼都没有称算过；由于数量太多，铜的重量也无法估计。

⁴⁸素莱曼又做了主*殿里所有的器具，就是金台和放陈设饼的桌子，*⁴⁹内殿前面的精金灯台，右边五行，左边五行；还有金花、金灯盏，*⁵⁰精金的碗盆、烛剪、盘子、调羹和火鼎，内殿与至圣所的门框和外殿的门框。

⁵¹这样，素莱曼为主*的殿所做的一切工程都完成了。素莱曼把他父亲达伍德设为圣洁的金银和器皿，都运来，存放在主*殿的库房里。*

8

¹那时，素莱曼把以色列的长者、各部落的首领和以色列的族长，都召集到耶路撒冷自己面前，要把主*的约柜从达伍德城，就是锡安运上来。*²于是，在以他念月，就是七月，在过节的时候，以色列众人都相聚到素莱曼王那里。*³以色列的长者们都来到了，祭司们就把约柜抬起来。⁴祭司和利未人把主*的约柜、会幕和会幕里所有的圣洁器具都运上来。⁵素莱曼王和相聚到他那里的以色列全体会众，都一起在约柜前献牛羊为牺牲，数目多得不可胜数，无法计算。⁶祭司把主*的约柜抬进内殿为它准备的地方，就是至圣所，放在两个吉路伯的翅膀底下。⁷因为吉路伯展开翅膀在约柜所在地的上面，遮掩约柜和抬柜的杠。⁸这些杠很长，在内殿前的圣所可以看见杠梢，在殿外却看不见；直到今天，这些杠还在那里。⁹约柜里面只有两块石版，这两块石版是以色列人出埃及地以后，主*与他们立约的时候，穆萨在何烈山放在那里的。*¹⁰祭司从圣所里出来的时候，有云充满主*的殿，*¹¹祭司甚至因为有云而不能服侍，因为主*的荣光充满了圣殿。

*7:38: 出 30:17-21

*7:48: 出 25:23-30; 30:1-3

*7:49: 出 25:31-40

*7:51: 木下 8:11; 代上 18:11

*8:1: 木下 6:12-16; 代上 15:25-29

*8:2: 利 23:24

*8:9: 申 10:5

*8:10-11: 出 40:34-35

¹²那时，素莱曼说：*

“主*曾说，他要住在密云中。

¹³现在我果然为您建造了一座巍峨的殿，作您永远的居所。”

¹⁴于是王把脸转过来，为全体以色列会众祝福，全体以色列会众都站着。¹⁵素莱曼说：“主*以色列的真主是应当称颂的，因他亲口对我父亲达伍德应许过的，现在他亲手成全了。他说：¹⁶‘自从我把我的子民以色列领出埃及的日子以来，我未曾在以色列的各部落中挑选一座城，建造殿宇，作我名的居所；但我挑选了达伍德治理我的子民以色列。’¹⁷我父达伍德心里有意要为 主*以色列的真主的名建殿。*”¹⁸但 主*对我父达伍德说：‘你心里有意为我的名建一座殿，你这心意是好的。¹⁹然而你不要建造这殿，只有你亲生的儿子，他要为我的名建造这殿。’²⁰现在 主*已经实现了他说过的话，我已经起来继承我父达伍德，坐在以色列的王位上，正如 主*所说的。我也已经为 主*以色列的真主的名建造了这殿。²¹我又为约柜准备了一个地方。这约柜里有 主*的约，就是他领我们列祖出埃及地的时候与他们所立的。”

²²素莱曼当着以色列的全体会众，站在 主*的祭台前，向天伸开双手，²³祈求说：“主*以色列的真主啊，天上地下没有别的神明像您；您对一心在您面前行事为人的仆人守约施慈爱。²⁴您谨守了您应许过您仆人我父亲达伍德的话。您亲口说过，也亲手做成，正如今天一样。²⁵主*以色列的真主啊，现在求您谨守您应许您仆人我父亲达伍德的话：‘只要你的子孙谨守他们的行为，像你在我面前所做的一样，就会不断有人坐以色列的王位。’”²⁶以色列的真主啊，现在求您成就您应许您仆人我父亲达伍德的话吧！

²⁷真主真的住在地上吗？看哪！天和天上的天尚且不能容纳您，何况我建造的这殿呢？*²⁸然而 主*我的真主啊，求您垂顾您仆人的祈求和恳求，承领您仆人在您面前所做的呼吁和祈求。²⁹愿您的眼睛昼夜看顾这殿，看顾您所说‘我的名要留在那里’的地方。愿您承领您仆人面向这个地方发出的祈求。*³⁰您仆人和您的子民以色列面向这个地方祈求的时候，求您承领他们的恳求。求您在天上的居所承领，承领而赦宥。

³¹如果有人得罪他的邻居被迫盟誓，他来到这殿在您的祭台前盟誓的时候，³²求您在天上承领，采取行动，审判您的仆人，定恶人有罪，使他所做的，都归到他自己头上。定义人有理，照他的公义赏赐他。

³³如果您的子民以色列得罪了您，以致在仇敌面前被打败，又回转归向您，承认您的名，在这殿里向您祈求恳求的时候，³⁴求您在天上承领，赦宥您子民以色列的罪，领他们返回您赐给他们列祖之地。

³⁵如果他们因为得罪了您，天就闭塞不下雨；如果他们面向这个地方祈求，承认您的名；又因您使他们痛苦，就离开他们的罪，³⁶求您在天上承领，赦宥您仆人和您子民以色列的罪，指示他们该走的善道，赐雨水在您的土地上，就是您赐给您子民的产业上。

³⁷如果这片土地上有饥荒、瘟疫、旱风、霉烂、蝗虫、蚂蚱，或有仇敌把他们围困在城里，无论遭遇什么灾祸，什么疾病，³⁸您的子民以色列，或是众人，或是个人，知道自己心里的苦痛，面向这殿伸开双手做的所有祈求、所有恳求，³⁹求您在天上您的居所承领而赦宥，并且采取行动。

*8:12: 诗 18:11; 97:2

*8:16: 木下 7:4-11; 代上 17:3-10

*8:17-18: 木下 7:1-3; 代上 17:1-2

*8:19: 木下 7:12-13; 代上 17:11-12

*8:25: 王上 2:4

*8:27: 代下 2:6

*8:29: 申 12:11

您是知道人心的，只有您知道万人的心，求您照各人所做的报应他，⁴⁰好让他们在您赐给我们列祖的土地上，一生一世敬畏您。

⁴¹至于不属于您的子民以色列的外族人，为了您名的缘故从远方而来，⁴²因为他们听到您的大名、大能的手和伸出来的膀臂，他们来面向这殿祈求的时候，⁴³求您在天上您的居所承领，照外族人向您呼求的一切施行，好让地上的万族万民都认识您的名，敬畏您，像您的子民以色列一样；又使他们知道我建造的这殿是称为您名下的。

⁴⁴如果您的子民出去与敌人作战，无论您派他们到哪里，如果他们面向您所挑选的这座城，并面向我为您的名建造的这殿祈求，⁴⁵求您在天上承领他们的祈求和恳求，为他们主持公道。

⁴⁶如果您的子民得罪了您——没有不犯罪的世人，您向他们发怒，把他们交给敌人，以致敌人把他们俘虏到或远或近的仇敌之地，⁴⁷在被掳去的地方，如果他们回心转意，在他们被掳去之地回转，向您祈求，说：‘我们犯了罪了；我们犯了错了，我们做了恶事。’⁴⁸如果他们在俘虏他们的仇敌之地方，一心一意回转归向您，又面向您赐给他们列祖的地方，面向您所挑选的这城，和我为您的名建造的这殿祈求，⁴⁹求您在天上您的居所承领他们的祈求和恳求，为他们主持公道。⁵⁰赦宥得罪了您的子民，又赦宥他们冒犯您的一切过犯，使他们在俘虏他们的人面前蒙慈悯。⁵¹因为他们是您的子民、您的产业，是您从埃及、从铁炉中领出来的。⁵²愿您睁开眼睛看顾您仆人的祈求，和您的子民以色列的祈求，他们向您呼求的，愿您都承领。⁵³主*安拉啊！因为您已经把他们从地上万族万民中区分出来，作自己的产业，正如您领我们的列祖出埃及的时候，通过您的仆人穆萨所应许的。”

⁵⁴素莱曼在主*的祭台前屈膝下跪，向天伸开双手，向主*献完了这一切祈求和恳求以后，就站起来，⁵⁵站着，大声给以色列的全体会众祝福，说：⁵⁶“主*是应当称颂的。他照自己所应许的一切，赐安息给他的子民以色列人。通过他的仆人穆萨所应许一切美好的话，一句都没有落空。*

⁵⁷愿主*我们的真主与我们同在，像与我们的列祖同在一样。愿他不离弃我们，也不丢下我们。

⁵⁸愿他使我的心归向他，遵行他的一切道路，谨守他嘱咐我们列祖的诫命、律例和典章。⁵⁹愿我在主*面前恳求的这些话，昼夜都不离主*我们的真主，好让他天天为他仆人和他的子民以色列人主持公道，⁶⁰使地上万族万民都知道主*是真主，除他以外，没有别的了。⁶¹所以你们的心要完全归给主*我们的真主，遵行他的律例，谨守他的诫命，像今天一样。”

⁶²王和所有与他在一起的以色列人都在主*面前献牺牲。⁶³素莱曼向主*献平安祭，牛二万二千头，羊十二万只；这样，王和以色列众人为主*的殿举行了奉献典礼。⁶⁴那一天，因为主*面前的铜祭台太小，容不下燔祭、素祭和平安祭牲的脂肪，王就把主*殿前院子中央的位置设为圣洁，在那里献燔祭、素祭和平安祭牲的脂肪。⁶⁵那时素莱曼和从哈马口直到埃及小河的以色列人，都在主*我们的真主面前举行盛大集会，庆贺节日七天，又七天，一共十四天。⁶⁶到了第八天，王遣散了众人；众人都祝福过王以后，就高高兴兴地回自己的家去。他们因为看见主*向他仆人达伍德和他子民以色列所施的一切恩惠，心中都感到欢喜。

9

¹素莱曼建好了主*的殿、王宫和素莱曼渴望建造的一切以后，²主*就第二次向素莱曼显现，像以前在基遍向他显现一样。*

³主*对他说：“你在我面前所做的祈求和恳求，我都已经听见了。你建造的这殿，我已经把它设为圣洁，要使我的名永远留在那里；我的眼和我的心也要常在那里。

⁴至于你，如果你像你父亲达伍德那样，存诚实和正直的心在我面前行事为人，遵行我所嘱咐你的一切，谨守我的律例和典章，⁵我就要坚固你统治以色列的国位，直到永远，正如我应许你父亲

*8:56: 申 12:10; 书 21:44-45

*9:2: 王上 3:5; 代下 1:7

达伍德说：“你的子孙，总不断有人坐以色列的王位。”⁶你们或是你们的子孙，如果转去不跟从我，不遵守我赐给你们的诫命和律例，去事奉别的神明，礼拜他们，⁷我就要把以色列人从我赐给他们的这土地上剪除，甚至为自己的名设为圣洁的这殿，我也要从我面前把它丢弃不顾，使以色列人在万族中成为笑谈和讥讽的对象。⁸这殿要成为废墟，经过的人都要惊讶，取笑说：主*为什么要如此对待这个地方和这座殿呢？⁹人们要回答说：是因为他们离弃了那把他们的列祖从埃及地领出来的主*他们的真主，去亲近别的神明，礼拜他们，事奉他们，因此主*使这一切灾祸临到他们。”

¹⁰素莱曼用了二十年的时间来建造主*的殿和王宫这两座建筑物。¹¹因为推罗王希兰曾照素莱曼所喜爱的，以香柏木、松木和金子帮助他，于是素莱曼王把加利利地的二十座城镇给了希兰。¹²希兰从推罗出来，看看素莱曼给他的这些城镇。他不喜欢这些城镇，¹³他说：“我的兄弟啊，这些就是你送给我的城镇吗？”于是他给这些城镇起名叫迦步勒^d，直到今天。¹⁴希兰送给素莱曼约有一百二十他连得金子。

¹⁵这是素莱曼王征召服劳役建筑主*的殿和他自己的王宫，以及米罗、耶路撒冷的城墙、夏琐、米吉多和基色的记录。¹⁶从前埃及王法老上来攻取基色，放火烧城，杀了住在城里的迦南人，把城送给自己的女儿、素莱曼的妻子作嫁妆。¹⁷所以素莱曼重建基色、下伯·和仑、¹⁸巴拉和在耶胡达地旷野里的塔玛，¹⁹以及属于素莱曼所有的一切积货城、屯车城、骑兵城，与素莱曼在耶路撒冷、黎巴嫩和他统治的各地他喜爱建造的。²⁰所有亚摩利人、赫人、比利洗人、希未人和耶布斯人余下的人，他们不是以色列人。²¹他们的子孙仍然留在那个地方，以色列人不能灭绝他们。于是素莱曼征召他们为做苦工的奴仆，直到今天。²²至于以色列人，素莱曼却没有让他们作奴仆，而是作他的战士、臣仆、统领、军长、战车长和骑兵长。

²³素莱曼有督工五百五十人，负责管理做工的人和监督工程。

²⁴法老的女儿从达伍德城搬到素莱曼为她建造的宫里以后，素莱曼才重建米罗。

²⁵素莱曼每年三次在他为主*建造的祭台上献上燔祭和平安祭；又在主*面前的台上点香，这样，他完成了建殿的工程。*

²⁶素莱曼王又在以东地区、红海边，靠近以禄的以旬·迦别，建造船队。²⁷希兰派遣他船队的仆人，就是熟悉航海的船员，与素莱曼的仆人一起航海。²⁸他们到达了俄斐，从那里取得黄金约有四百二十他连得，运到素莱曼王那里。

10

¹赛伯邑女王听到素莱曼因主*的名所获的声望，就来要用难题考验他。²她带着大批随员到耶路撒冷来，又有骆驼驮着香料、许多金子和宝石。她来到素莱曼那里，就把她心里所有的难题都对他说出来。³素莱曼把她所有的问题都给她讲解明白，没有一件事难倒王，使王不能回答她的。⁴赛伯邑女王看见素莱曼的一切智慧和他建造的宫殿、⁵桌上的食物、臣仆的座位、仆人的服侍、他们的服装、王的酒政和王在主*殿献上的燔祭，就惊奇得魂不守舍。⁶于是她对王说：“关于你的事迹和你的智慧，我在本国听见的，原来都是真的；⁷以前我并不相信那些话，等到我来了，亲眼看见，才知道别人告诉我的还不到一半；你的智慧和财富，超过我所听闻的。⁸属于你的人是有福的，你的这些臣仆是有福的，他们常常侍立在你面前，聆听你的智慧。⁹主*你的

*9:5: 王上 2:4

*9:8: 王下 25:9; 代下 36:19

^d“迦步勒”意思是“毫无价值”。

*9:25: 出 23:17; 34:23; 申 16:16

*10:1-10: 太 12:42; 路 11:31

真主是应当称颂的！他喜悦你，使你坐在以色列的王位上；因为主*永远喜爱以色列，所以立你作王，要你秉行公义。”

¹⁰于是赛伯邑女王把约一百二十他连得金子、大批香料和宝石送给王；以后送来的香料再也没有像赛伯邑女王送给素莱曼的那么多。¹¹此外，从俄斐运金子来的希兰船队，又从俄斐运了大批檀香木和宝石来。¹²王用檀香木为主*的殿和王宫做栏杆，又为乐师做琴、瑟。以后再也没有这样的檀香木运来，也没有人再看见过，直到今天。

¹³素莱曼王照赛伯邑女王所愿所求的一切赐给她，另外又厚厚地馈赠她。于是女王和她的臣仆都返回本国去了。

¹⁴素莱曼每年收入的金子重六百六十六他连得。¹⁵另外，还有从商人和行商收的课税，阿拉伯诸王和国内省长的收入。¹⁶素莱曼王用锤炼好的金子做了二百面大盾牌，每面大盾牌用金子六百谢克尔；¹⁷又用锤炼好的金子做了三百面小盾牌，每面小盾牌用金子三弥那。王把这些盾牌都放在黎巴嫩林宫。¹⁸王又做了一个象牙大宝座，贴上了精金。¹⁹那宝座有六级台阶，宝座的后背有一个圆顶，座位的两旁各有一个扶手。扶手的旁边各有一只狮子站立着。²⁰在六级台阶上共有十二只狮子站着，左边一只，右边一只。在各国中都没有这样做过。²¹素莱曼的一切饮器都是金子做的；黎巴嫩林宫里的所有器皿也都是精金做的，没有用银子做的；原来在素莱曼王的时代，银子不算什么。²²因为王有他施船队与希兰船队一起在海上航行。他施船队三年一次运来金银、象牙、猿猴和孔雀。²³素莱曼王的财富和智慧，超过了世界上所有的君王。²⁴世上所有的人都要求晋见素莱曼，聆听真主赋予他心中的智慧。²⁵他们每个人都带着自己的贡物而来，就是银器、金器、衣裳、军械、香料、马和骡等，年年如此。

²⁶素莱曼相聚战车和骑兵，他有战车一千四百辆，骑兵一万二千人，安置在屯车城和耶路撒冷，就是与王在一起。²⁷王使耶路撒冷的银子多如石头，香柏木多如平原的桑树。²⁸素莱曼的马是从埃及和古厄进口的，是王的商人从古厄照价买来的。²⁹从埃及进口的车，每辆银子六百谢克尔，马每匹一百五十谢克尔。通过他们的手，也出口给赫人诸王和亚兰^e诸王。

11

¹素莱曼王除了法老的女儿以外，又宠爱许多外族女子，就是摩押女子、亚扪女子、以东女子、西顿女子和赫人女子等。²关于这些国家的人，主*曾经嘱咐以色列人：“你们不能与他们往来通婚，否则他们将会引诱你们的心，去随从他们的神明。”但素莱曼深深爱恋这些女子。³素莱曼有妃七百，都是公主；有嫔三百。他的妃嫔使他的心偏离了真主。⁴素莱曼年老的时候，他的妃嫔诱惑他的心偏离了真主去随从别的神明。他的心不像他的父亲达伍德那样完全归于主*他的真主。⁵因为素莱曼随从西顿人的女神亚斯他录，和可憎的亚扪偶像米勒公^f。⁶素莱曼做主*看为恶的事，不效法他的父亲达伍德完完全全跟从主*。⁷那时，素莱曼为可憎的摩押偶像基抹和可憎的亚扪人的偶像摩洛，在耶路撒冷东面的山上建造丘坛。⁸他为他娶自外族的妃嫔都这样做；她们都向自己的神明点香献牺牲。

⁹主*向素莱曼发怒，因为他的心偏离了曾经两次向他显现的主*以色列的真主。¹⁰主*为了这事曾经嘱咐他，不能随从别的神明，可是他没有遵守主*嘱咐的。¹¹主*对素莱曼说：

*10:26: 王上 4:26

*10:28: 申 17:16

^e“亚兰”即今天叙利亚一带的地方。

*11:1: 申 17:17

*11:2: 出 34:16; 申 7:3-4

^f亚扪人所拜的主要偶像。

“你既然做了这事，不遵守我嘱咐你的约和律例，我要夺去你的国，把国赐给你的一个臣子。¹²然而，为了你父亲达伍德的缘故，我不会在你有生之日这样做，我要从你儿子的手中把国夺去。¹³只是我不把整个国家夺去，为了我的仆人达伍德的缘故，又为了我所挑选的耶路撒冷的缘故，我要给你的儿子留下一个部落。”

¹⁴于是 主*兴起一个人敌挡素莱曼，他是以东王的后代以东人哈达。¹⁵从前达伍德击败以东，元帅约押上去埋葬阵亡者的时候，就把以东所有的男人都杀了。¹⁶约押和以色列人在那里住了六个月，直到把以东所有的男人都除灭了。¹⁷哈达与他父亲的几个以东臣仆一起逃往埃及，那时哈达还是个儿童。¹⁸他们从麦德彦动身，来到巴兰，又从巴兰带了两个人来到埃及，见埃及王法老。法老嘱咐人给他一所房子，供应他粮食，又赐他一块田地。¹⁹哈达在法老面前十分蒙受恩宠，以致法老把自己妻子的妹妹，就是王后塔比妮丝的妹妹，赐给他作妻子。²⁰塔比妮丝的妹妹给他生了一个儿子，名叫基努拔。塔比妮丝使他在法老的宫中长大，基努拔就和法老的儿子们一起住在法老的宫中。²¹后来哈达在埃及听说达伍德已经与他的列祖一起长眠，元帅约押也死了，哈达就对法老说：“求你允许我离开，我好回到本国去。”²²法老问他：“你在我这里有什么欠缺，竟要回到你本国去呢？”他回答：“没有什么欠缺，只求你无论如何让我离开。”

²³真主又兴起一个人敌挡素莱曼，就是以利亚达的儿子利逊。他是从他主人琐巴王哈大底谢那里逃出来的。²⁴达伍德击杀琐巴人的时候，利逊招聚了一些人，自己作了这些匪徒的领袖。他前往大马士革，住在那里，又在大马士革作王。²⁵在素莱曼一生的日子，利逊都与以色列人为敌。他敌视以色列人，并且作了亚兰人的王。另外，哈达也不断为患。

²⁶素莱曼王的臣仆，尼八的儿子耶罗波安也举手攻击王。他是洗利达的以法莲人，他母亲是个寡妇，名叫洗鲁雅。²⁷他举手攻击王的情形是这样的：素莱曼重建米罗，修补他父亲达伍德城的缺口；²⁸耶罗波安这个人本是个有才干的人。素莱曼见这个年轻人做事殷勤，就派他管理优素福家的所有奴工。

²⁹有一次，耶罗波安从耶路撒冷出来，示罗人亚希雅先知在路上遇见他。亚希雅身上穿着一件新衣，那时田野里只有他们二人。³⁰亚希雅拿着自己身上所穿的新衣，把它撕成十二片，³¹对耶罗波安说：“你拿十片去吧！因为 主*以色列的 真主这样说：‘看哪，我要从素莱曼的手里把国夺去，把十个部落赐给你。’³²但是为了我的仆人达伍德和为了我从以色列所有部落中挑选的耶路撒冷的缘故，素莱曼仍然可以拥有一个部落。³³因为他们离弃了我，去礼拜西顿人的女神亚斯他录、摩押人的神明基抹和亚扪人的神明米勒公，没有遵行我的道路，做我眼中看为正确的事，谨守我的律例典章，像他的父亲达伍德一样。³⁴但是，我不会把整个国家从他的手里夺去，我要使他终身作人君，是因我所挑选的仆人达伍德谨守了我的诫命律例的缘故。³⁵我要从他儿子的手中把国夺去，赐给你十个部落。³⁶至于素莱曼的儿子，我要给他一个部落，好让我的仆人达伍德在我挑选立我名的城市耶路撒冷，在我面前常常有灯光。³⁷我要挑选你，使你可以照心里想望的去统治。你要作以色列的王。³⁸如果你听从我的话，遵行我的道路，做我看为正确的事，谨守我的律例诫命，像我的仆人达伍德所做的一样，我就与你同在，为你建立一个巩固的朝代，像我为达伍德建立的一样，并且我要把以色列赐给你。³⁹因此，我要使达伍德的后代遭受苦难，不过，却不是永远的。”⁴⁰于是素莱曼想要杀死耶罗波安，耶罗波安却逃往埃及去，到了埃及王示撒那里，就留在埃及，直等到素莱曼归真为止。

⁴¹素莱曼其余的事：他的事迹和他的智慧，不是都写在《素莱曼记》上吗？⁴²素莱曼在耶路撒冷作以色列众人的王共四十年。⁴³素莱曼与他的列祖一起长眠，埋葬在他父亲达伍德的城里。他的儿子罗波安接替他作王。

12

¹罗波安往示剑去，因为以色列众人都到了示剑，要立他作王。²尼八的儿子耶罗波安那时因逃

避素莱曼，仍然住在埃及，他听到了这件事。³以色列人就派人去请他来，于是耶罗波安和以色列全体会众都来见罗波安，告诉他说：⁴“你父亲加给我们重担，现在求你减轻你父亲让我们做的苦工和加在我们背上的重担，我们就会服侍你。”⁵罗波安回答他们：“你们暂时回去，三天以后再回来见我。”民众就离开了。

⁶罗波安王请教他父亲素莱曼在世的时候，侍立在他面前的长者说：“你们给我出个主意，我该怎样回答这些人呢？”⁷长者对他说：“今天如果王作这些人的仆人，服侍他们，用好话回答他们，他们就常作王的仆人。”

⁸可是王拒绝了老年人给他的建议，反去请教那些与他一起长大，侍立在他面前的年轻人，⁹问他们：“你们的意见如何，我该怎样回复这些人？他们对我说：‘请你减轻你父亲加在我们身上的重担。’”¹⁰那些与他一起长大的年轻人回答他：“这些人对王说：‘你父亲加重我们的重担，现在求你减轻我们的重担。’你要这样回答他们：‘我的小指头比我父亲的腰还粗！’¹¹我父亲把一个重担加在你们身上，我要使你们负更重的重担；我父亲用鞭子责打你们，我要用蝎子鞭责打你们。”

¹²耶罗波安和民众，照王所说“三天以后再回来见我”的那句话，第三天来见罗波安。¹³王严厉地回答众人。他拒绝了老年人给他的建议，¹⁴却照年轻人给他出的主意，对他们说：“我父亲加重你们所负的重担，我要使你们负更重的重担；我父亲用鞭子责打你们，我要用蝎子鞭责打你们。”¹⁵王不肯听从民众的请求，因为这个转变是出于主*，为要应验他通过示罗人亚希雅对尼八的儿子耶罗波安说的话。

¹⁶以色列众人见王不肯听从他们的请求，就回答王说：

“我们在达伍德上有什么分额呢？

我们在耶西的儿子身上也没有产业；

以色列人哪，回你们自己的家去吧！

达伍德啊，照顾你自己的家吧！”*

于是以色列人都回自己的家去了。¹⁷不过住在耶胡达各城的以色列人，罗波安仍然作他们的王。¹⁸罗波安王派遣掌管做苦工之人的亚多兰到以色列人那里去，以色列众人却用石头打死他。罗波安王急忙上车逃回耶路撒冷去了。¹⁹这样，以色列人背叛了达伍德家，直到今天。

²⁰以色列众人听说耶罗波安回来了，就派人去请他到会众面前，立他作以色列的王；除了耶胡达部落以外，没有跟随达伍德家的。

²¹罗波安来到耶路撒冷，就召集了耶胡达全家和本雅悯部落精选的战士十八万人，要和以色列家作战，好把国夺回，重归素莱曼的儿子罗波安。²²但是，真主的话临到属真主的人示玛雅，说：²³“你去告诉素莱曼王的儿子耶胡达王罗波安、耶胡达全家和本雅悯，以及其余的人民，说：²⁴‘主*这样说：你们不能上去，不能与你们的兄弟以色列人交战。你们各自回家去吧！因为这件事是出于我。’”众人就听从了主*的话，照主*的话回家去了。

²⁵耶罗波安在以法莲山地修筑了示剑城，就住在城中，又从这里出去，修建了毗努伊勒。²⁶耶罗波安心里说：“现在这国仍然要归回达伍德家。²⁷如果这些人上去，在耶路撒冷主*的殿里献牺牲，这些人的心就要归向他们的主人耶胡达王罗波安，他们就会把我杀了，然后回到耶胡达王罗波安那里去。”²⁸王打定了主意，就做了两个金牛犊，对民众说：“以色列人哪，你们上耶路撒冷去的时间已经够长了。看哪，这是你们的神明，就是从埃及地领你们上来的那位。”*²⁹他就把一个牛犊安放在伯特利，一个安放在丹。³⁰这事成了以色列人的罪，因为民众都到丹那个牛犊面前礼拜。³¹耶罗波安在丘坛那里建殿，把不是利未子孙的平民立为祭司。³²耶罗波安又定了八月十五日为节期，像在耶胡达的节期一样，他自己在祭台上献牺牲，他在伯特利也是这样向他所铸

*12:16：木下 20:1

*12:28：出 32:4

造的牛犊献牺牲；他又在伯特利为他所建造的丘坛设立祭司。*³³ 八月十五日，就是他自己心里选定作为以色列人节期的日子，他在伯特利，自己所建的祭台上献牺牲点香。

13

¹有一个属真主的人，奉主*的命令，从耶胡达来到伯特利；那时，耶罗波安正站在祭台旁边点香。²属真主的人奉主*的命令，向那祭台呼喊，说：“祭台啊，祭台啊，主*这样说：‘看哪，达伍德家要生一个儿子，名叫约西亚；他要把丘坛的祭司，就是在你上面点香的，作祭物献在你上面。人的骨头也要在你上面焚烧。’”³那天，属真主的人提出一个迹象，说：“这是主*所说的迹象。看哪，这祭台要破裂，祭台上的灰要倾撒下来。”⁴耶罗波安王听见属真主的人向伯特利的祭台呼喊的话，就从祭台上伸手，说：“抓住他！”王向他伸出的手却瘫痪了，不能缩回来。⁵祭台也破裂了，灰从祭台上倾撒下来，像属真主的人奉主*的命令所提出的预兆一样。⁶王对属真主的人说：“求你为我向主*你的真主求情，又为我祈求，使我的手康复。”于是属真主的人向主*求情，王的手就康复了，和原先一样。⁷王对属真主的人说：“请与我一起回王宫去，吃点东西，加添心力，我还要赐给你一份礼物。”⁸属真主的人对王说：“你就是把王宫的一半给我，我也不会与你回去，也不在这地方吃饭喝水。⁹因为有主*的话嘱咐我说：‘你不要吃饭喝水，也不要从你去的原路返回。’”¹⁰于是属真主的人从另一条路走了，没有从他来伯特利的原路回去。

¹¹有一个老先知住在伯特利，他的儿子们来告诉他，那一天属真主的人在伯特利所做的一切。他们也把他对王说的话，都告诉了他们的父亲。¹²他们的父亲问他们：“属真主的人从哪条路走了呢？”他的儿子们就把从耶胡达来的属真主的人所走的路，指给他看。¹³他对儿子们说：“给我备驴！”于是他们给他备驴，他就骑上，¹⁴去追赶属真主的人，遇见他正坐在橡树底下，就问他：“你是从耶胡达来的属真主的人吗？”他回答：“是的！”¹⁵老先知对他说：“请你和我一起回家去吃饭。”¹⁶属真主的人说：“我不能跟你回去或与你同行，也不能和你在这地方吃饭喝水，¹⁷因为有主*的话对我说：‘你在那里不要吃饭喝水，也不要从你去的原路返回。’”¹⁸老先知对他说：“我也是先知，和你一样。有一位天仙奉主*的命令告诉我说：‘你去带他和你一起回家，给他吃饭喝水。’”但是，老先知是欺骗他的。¹⁹于是属真主的人和他一起回去，在他的家里吃饭喝水。

²⁰他们二人正在席上吃喝的时候，主*的话临到那把属真主的人带回来的先知，²¹他就对那从耶胡达来的属真主的人厉声说：“主*这样说：‘你既然违背了主*的命令，没有谨守主*你的真主嘱咐你的诫命，²²反倒回来，在主*嘱咐你不要吃饭喝水的地方，吃了饭喝了水，因此，你的埋体不能入葬你列祖的坟里。’”

²³吃了饭喝了水之后，老先知为他带回来的先知备驴。²⁴他就走了；在路上有一只狮子遇见了他，就把他咬死了。他的埋体被丢在路上，驴站在埋体旁边，狮子也站在埋体旁边。²⁵有人从那里经过，看见埋体被丢在路上，狮子站在埋体旁边，就来到老先知所住的城里，述说这件事。

²⁶那把属真主的人从路上带回来的先知听见了这件事，就说：“这是那违背了主*命令的属真主的人；主*把他交给狮子，狮子就把他撕裂，咬死了他，正如主*对他说过的话。”²⁷老先知又嘱咐他的儿子们说：“给我备驴。”他们就备了驴。²⁸于是他去了，看见属真主的人的埋体被丢在路上，驴和狮子都站在埋体旁边，那狮子并没有吃掉埋体，也没有撕裂驴。²⁹老先知把属真主的人的埋体抱起来，放在驴上，带回自己的城里，要为他举哀，要埋葬他。³⁰老先知把他的埋体埋葬在自己的坟里；人们为他举哀，说：“哀哉，我的兄弟啊！”³¹埋葬他以后，老先知就对儿子们说：“我死了以后，你们要把我埋葬在属真主的人的坟里，把我的骸骨放在他的骸骨旁边。”³²因

*12:32-33: 利 23:33-34

*13:2: 王下 23:15-16

为他奉 主*的命令，攻击伯特利的台和在撒玛利亚各城丘坛上的殿所呼喊的话，必定应验。”

³³这件事以后，耶罗波安没有从他的邪路转回，竟然把平民立为丘坛的祭司；凡是愿意的，他都把他们设为圣洁，立他们为丘坛的祭司。³⁴这件事成为耶罗波安家的罪，以致他的家从地上被涂抹与毁灭。

14

¹那时，耶罗波安的儿子亚比雅病了。²耶罗波安对他的妻子说：“你起来化装，使人认不出你是耶罗波安的妻子。到示罗去，亚希雅先知在那里，他曾对我说，我要作这人民的王。³你要带十个饼，一些饼干和一瓶蜜去见他，他会告诉你孩子将要怎样。”⁴耶罗波安的妻子就这样做了。她动身往示罗去，到了亚希雅的家；亚希雅因为年纪老迈，眼睛昏花，不能看见。⁵主*对亚希雅说：“看哪，耶罗波安的妻子要来向你求问关于她儿子的事，因为他病了。你要这样这样告诉她。她进来的时候，会装作别的妇女。”

⁶她刚进门的时候，亚希雅就听见她的脚步声，就说：“耶罗波安的妻子啊！进来吧！你为什么这样化装呢？我奉派遣要把凶信告诉你。⁷你去告诉耶罗波安：‘主*以色列的真主这样说：我从人民中提拔了你，又立了你作治理我子民以色列的领袖。⁸我把国从达伍德家夺过来，赏赐给你；你却不像我仆人达伍德那样谨守我的诫命，一心跟从我，做我看为正确的事。⁹你反倒作恶，比那些在你以前的更坏；又去为自己制造了别的神明和铸造偶像惹我发怒，把我丢在背后。¹⁰因此，我要使灾祸临到耶罗波安的家；我要剪除以色列中所有属于耶罗波安的男丁，无论是自由的或是不自由的；我要铲除耶罗波安的家，像人扫除粪土，直到完全除尽。’¹¹属于耶罗波安的人，死在城里的，要被狗吃掉；死在田野的，要被空中的飞鸟吃掉。因为这是主*说的。’¹²所以你起来，回家去吧，你的脚一进城，你的孩子就要死亡。¹³以色列众人要为他举哀，把他埋葬；属耶罗波安的人中，只有他可以葬在坟里；因为在耶罗波安的家中，只有他向主*以色列的真主显出善行。¹⁴主*要为自己兴起一个王治理以色列，他要剪除耶罗波安家，今天就是时候了，就是现在！¹⁵主*要打击以色列人，他们就摆动，像芦苇在水中摆动一样。他要把以色列人从他赐给他们列祖的这块美地上连根拔起，把他们分散在幼发拉底河外，因为他们做了亚舍拉，惹主*发怒。¹⁶为了耶罗波安所犯的罪，又为了他使以色列人所犯的罪，主*要丢弃以色列人。”

¹⁷耶罗波安的妻子动身离去，回到得撒；她一踏进门槛，孩子就死了。¹⁸以色列众人把他埋葬了，又为他举哀，就像主*通过他的仆人亚希雅先知说的话一样。

¹⁹耶罗波安其余的事迹，他怎样征战，怎样作王，都写在以色列诸王的编年史上。²⁰耶罗波安作王的日子共二十二年，就与他的列祖一起长眠。他的儿子拿答接替他作王。

²¹素莱曼的儿子罗波安在耶胡达作王。他登基时四十一岁；他在耶路撒冷，就是主*从以色列各部落中所挑选，在那里立他名的城，作王十七年。他的母亲名叫拿玛，是亚扪人。²²耶胡达人做主*看为恶的事；他们所犯的罪，惹动他的妒忿比他们的列祖更厉害。²³他们又为自己在各高冈上，各茂盛树下建造丘坛、神柱和亚舍拉。*²⁴国内又有男妓，他们仿效主*在以色列人面前赶出的外族人，做了所有的可憎之事。*

²⁵罗波安王第五年，埃及王示撒上来攻打耶路撒冷。²⁶他抢走了主*的宝物和王宫的宝物，并且把所有的东西都抢走了；把素莱曼做的所有金盾牌也都抢走了。*²⁷罗波安王做了铜盾牌代替那些金盾牌；交给看守宫门的卫队长看管。²⁸王每次进主*殿的时候，卫兵就拿着这些盾牌，随

*14:10: 王上 15:29

*14:23: 王下 17:9-10

*14:24: 申 23:17

*14:26: 王上 10:16-17; 代下 9:15-16

后又把盾牌送回护卫室里。

²⁹ 罗波安其余的事迹和他所做的一切，不是都写在耶胡达列王的编年史上吗？³⁰ 罗波安与耶罗波安之间常有战争。³¹ 罗波安与他的列祖一起长眠，与他的列祖一起埋葬在达伍德之城里。他的母亲名叫拿玛，是亚扪人；他的儿子亚比央[§]接替他作王。

15

¹ 尼八的儿子耶罗波安王第十八年，亚比央登基作耶胡达王。² 他在耶路撒冷作王三年，他的母亲名叫玛迦，是押沙龙的女儿。³ 亚比央做他父亲在他以前所作的一切罪恶。他的心没有像他先祖达伍德的心那样，完完全全地归向主*他的真主。⁴ 然而，主*他的真主却因达伍德的缘故，使他在耶路撒冷仍然有灯光，兴起他的儿子接替他作王，并且竖立耶路撒冷。⁵ 因为除了赫人乌利亚那件事以外，达伍德都做主*看为正确的事，一生之中从来没有偏离主*嘱咐他的一切。⁶ 亚比央一生的日子中，罗波安与耶罗波安之间常有战争。

⁷ 亚比央其余的事迹和他所做的一切，不是都写在耶胡达列王的编年史上吗？亚比央与耶罗波安之间常有战争。⁸ 亚比央与他的列祖一起长眠，人们把他埋葬在达伍德城里，他的儿子亚撒继承他作王。

⁹ 以色列王耶罗波安第二十年，亚撒登基作耶胡达王。¹⁰ 他在耶路撒冷作王四十一年。他的祖母名叫玛迦，是押沙龙的女儿。¹¹ 亚撒像他祖先达伍德一样，做主*看为正确的事。¹² 他从国中除去庙妓，又除掉他列祖所做的一切偶像。¹³ 并且废除他祖母玛迦太后的后位，因为她为亚舍拉做了可怕的偶像。亚撒把她那可怕的偶像砍下来，在汲沦溪旁烧掉。¹⁴ 只是丘坛还没有废去；不过亚撒一生都完完全全归向主*。¹⁵ 亚撒把他父亲所设为圣洁和他自己所设为圣洁的金银和器皿，都带到主*的殿里。

¹⁶ 亚撒与以色列王巴沙在世的日子，双方常有战争。¹⁷ 以色列王巴沙上来攻击耶胡达，修筑拉玛，禁止任何人出入耶胡达王亚撒的领土。¹⁸ 于是亚撒把主*殿和王宫的库藏里所剩下的金银，都交在他臣仆的手中。亚撒王派遣他们到大马士革的亚兰王，希旬的孙子、塔波利蒙的儿子本·哈达那里去，说：¹⁹ “你父亲和我父亲之间曾经立过约，我也要与你立约。现在我把金银送给你作礼物，请你去废除与以色列王巴沙所立的约，好让他从我这里撤离。”²⁰ 本·哈达听从亚撒王的话，派遣他的军长们去攻击以色列的各城。他们攻破了以云、丹、亚伯·伯·玛迦、基尼烈全境和拿弗他利全境。²¹ 巴沙听见了，就停止修筑拉玛，仍然留在得撒。²² 于是亚撒王通告所有的耶胡达人，没有一个例外。他们就把巴沙修筑拉玛所用的石头和木料运走；亚撒王用那些材料来修筑本雅悯的迦巴和米斯巴。

²³ 亚撒其余的所有事迹，他的英勇，他所做的一切和他建造的城镇，不是都写在耶胡达列王的编年史上吗？可是他年老的时候，脚上却患了病。²⁴ 亚撒与他的列祖一起长眠，与他的列祖一起埋葬在他祖先达伍德的城里，他的儿子约沙法接替他作王。

²⁵ 耶胡达王亚撒第二年，耶罗波安的儿子拿答登基作以色列王；他作以色列王共两年。²⁶ 拿答做主*看为恶的事，跟随他父亲的路，犯他父亲使以色列人陷在罪中的罪。²⁷ 以萨迦家族亚希雅的儿子巴沙密谋背叛拿答。拿答和以色列众人正在围攻非利士地的基比顿的时候，巴沙在基比顿把拿答杀了。²⁸ 耶胡达王亚撒第三年，巴沙杀了拿答接替他作王。²⁹ 巴沙一作王，就击杀耶罗波安的全家，凡有气息的，他一个也不留下，就像主*通过他的仆人示罗人亚希雅所说的，直到

[§]“亚比央”即“亚比雅”。

*15:4: 王上 11:36

*15:5: 木下 11:1-27

完全除尽。*³⁰这是因为耶罗波安所犯的罪，和他使以色列人陷在罪中的罪，又因为他惹动主*以色列的真主的怒气。

³¹拿答其余的事迹和他所做的一切，不是都记在以色列诸王的编年史上吗？³²亚撒与以色列王巴沙在世的日子，双方常常有战争。

³³耶胡达王亚撒第三年，亚希雅的儿子巴沙在得撒登基作以色列的王，共二十四年。³⁴他做主*看为恶的事，走耶罗波安的路，犯了耶罗波安使以色列人陷在罪中的罪。

16

¹主*的话临到哈尼拿的儿子耶户，责备巴沙说：²“我既然从尘埃中高举了你，立你作我的子民以色列的领袖；然而，你却走耶罗波安的路，使我的子民以色列犯罪，因他们的罪惹我发怒。³看哪，我要除灭巴沙和他的家；我要使你的家像尼八的儿子耶罗波安的家一样。⁴属巴沙的人，死在城里的，要被狗吃掉；死在田野的，要被空中的飞鸟吃掉。”

⁵巴沙其余的事迹，他所做的，以及他的英勇事迹，不是都记在以色列诸王的编年史上吗？⁶巴沙与他的列祖一起长眠，埋葬在得撒；他的儿子以拉接替他作王。⁷并且，主*的话通过哈尼拿的儿子耶户先知谴责巴沙和他的家，是因为他像耶罗波安的家一样，做了主*看为恶的事，以他手所做的惹主*发怒，又因为他击杀了耶罗波安的家。

⁸耶胡达王亚撒第二十六年，巴沙的儿子以拉在得撒登基作以色列的王，共两年。⁹他的臣仆心利，就是统率他一半战车的军长，密谋背叛他。那时他在得撒王宫总管亚杂的家喝醉了，¹⁰心利就进去击打他，把他杀了，接替他作王，这件事发生在耶胡达王亚撒第二十七年。¹¹心利一登基，坐了王位以后，就把巴沙的全家击杀了；不管是他的亲属或朋友，连一个男子都没留下。¹²心利这样灭绝巴沙的全家，是照主*通过耶户先知责备巴沙所说的话。¹³这是因为巴沙和他的儿子以拉所有的罪，就是他们自己所犯，又使以色列人陷在罪中的那些罪，以虚无的神明惹主*以色列的真主发怒。¹⁴以拉其余的事迹和他所做的一切，不是都记在以色列诸王的编年史上吗？

¹⁵耶胡达王亚撒第二十七年，心利在得撒作王七天。那时，众人正在安营围攻非利士的基比顿。¹⁶正在安营的众人听说：“心利已经密谋背叛，又击杀了王。”于是以色列众人在那一天，就在营中立了军长暗利作以色列王。¹⁷暗利和与他在一起的众人，从基比顿上去，围攻得撒。¹⁸心利看见城被攻占，就走进了王宫的城堡里，放火焚烧王宫，自焚而死。¹⁹这是因为他所犯的罪，做主*看为恶的事，走耶罗波安的路，犯了他使以色列人陷在罪中的罪。²⁰心利其余的事迹和他密谋背叛的事，不是都记在以色列诸王的编年史上吗？

²¹那时，以色列人分裂成两派：一派跟随基纳的儿子提比尼，要立他作王；一派跟随暗利。²²跟随暗利的人胜过了跟随基纳的儿子提比尼的人。提比尼死后，暗利就作了王。²³耶胡达王亚撒第三十一年，暗利登基作以色列王共十二年，在得撒作王六年。²⁴暗利用二他连得银子，向撒玛购买了撒玛利亚山。他在山上建了一座城，按山的原主撒玛的名字，给他建造的城市起名叫撒玛利亚。²⁵暗利做主*看为恶的事，比他以前所有的王更厉害。²⁶他走尼八的儿子耶罗波安所有的道路，犯了耶罗波安使以色列人陷在罪中的罪；以他们虚无的神明惹主*以色列的真主发怒。²⁷暗利其余的事迹，他所做的和他所表现的英勇事迹，不是都记在以色列诸王的编年史上吗？²⁸暗利与他的列祖一起长眠，埋葬在撒玛利亚。他的儿子亚哈接替他作王。

²⁹耶胡达王亚撒第三十八年，暗利的儿子亚哈登基作以色列王。暗利的儿子亚哈在撒玛利亚作以色列王，共二十二年。³⁰暗利的儿子亚哈做主*看为恶的事，比他以前所有的王更厉害。³¹亚哈犯了尼八的儿子耶罗波安所犯的罪，还以为是小事。他又娶了西顿王埃特白耳利的女儿耶洗别作妻子，去服侍白耳利，礼拜白耳利。³²他在撒玛利亚建筑白耳利庙，又在庙里为白耳利立了一

座祭台。³³ 亚哈又做了亚舍拉，亚哈所做的，惹主*以色列的真主发怒，比他以前所有的以色列王更厉害。³⁴ 亚哈在位的日子，伯特利人希伊勒重建耶利哥城。他立城的根基的时候，死了长子亚比兰，安放城门的时候，丧了幼子西割，正如主*通过嫩的儿子约书亚所说的话。*

17

¹ 提斯比人易勒雅斯，就是从基列的提斯比来的先知，对亚哈说：“我指着我所事奉永活的主*以色列的真主盟誓，这几年如果没有我的命令，天就不降露，也不下雨。”² 主*的话临到易勒雅斯说：³ “你离开这里，向东方去，躲在约旦河东面的基立溪旁。⁴ 你要喝那溪里的水，我已经嘱咐乌鸦在那里供养你。”⁵ 于是易勒雅斯去了，照主*的话做了；他去住在约旦河东面的基立溪旁。⁶ 乌鸦早晨给他送饼和肉来，晚上也送饼和肉来，他也喝那溪里的水。⁷ 过了些日子，那溪就干了，因为没有雨降在地上。

⁸ 主*的话又临到易勒雅斯说：⁹ “你起来，往西顿的撒勒法去，住在那里；我已经嘱咐那里的一个寡妇供养你。”¹⁰ 于是易勒雅斯起来，往撒勒法去了；他来到城门口的时候，就看见一个寡妇在那里捡柴；易勒雅斯呼唤她，说：“请你用器皿打点水来给我喝！”¹¹ 她去打水的时候，易勒雅斯又叫她，说：“请你也给我拿点饼来！”¹² 她说：“我指着永活的主*你的真主盟誓，我没有饼，缸里只有一把面粉，瓶里只有一点油。你看我正在捡两根柴，然后回去，为自己和儿子做饼，我们吃完了，就等死。”¹³ 易勒雅斯对她说：“不要惧怕，照你所说的去做吧，不过要先为我做一个小饼，拿出来给我，然后才为你自己和儿子做饼。¹⁴ 因为主*以色列的真主这样说：‘缸里的面粉不会用完，瓶里的油不会短缺，直等到主*降雨在地面上的日子。’”¹⁵ 她就去照易勒雅斯所说的做了。她和易勒雅斯，以及她的家人，吃了很多天。¹⁶ 缸里的面粉果然没有用完，瓶里的油也没有短缺，正像主*通过易勒雅斯所说的话。

¹⁷ 这些事以后，那个妇女，就是那个家庭的女主人的儿子病了。他的病情十分严重，最终连呼吸都没有了。¹⁸ 于是妇女对易勒雅斯说：“属真主的人哪，我跟你有什么关系呢？你竟到我这里来，使主*想起我的罪孽，杀死了我的儿子。”¹⁹ 易勒雅斯对她说：“把你的儿子交给我吧！”易勒雅斯就从她怀里把孩子接过来，把他抱到自己住的楼上去，放在自己的床上。²⁰ 易勒雅斯呼求主*说：“主*我的真主啊，我寄居在这寡妇的家里，您也降祸与她，使她的儿子死去吗？”²¹ 然后，易勒雅斯三次伏在孩子的身上，向主*呼求说：“主*我的真主，求您恢复这孩子的生命吧。”²² 主*垂听了易勒雅斯的话，孩子的生命果然恢复，活过来了。²³ 易勒雅斯把孩子从楼上抱到下面的屋子里，把孩子交给他母亲；易勒雅斯说：“看，你的儿子活了！”²⁴ 妇女对易勒雅斯说：“现在我知道你是属真主的人，主*通过你的口说的话是真实的。”

18

¹ 过了很久，在第三年，主*的话临到易勒雅斯说：“你去，出现在亚哈面前，我要降雨在地上。”² 于是易勒雅斯去了，要让亚哈看见他。那时撒玛利亚发生了十分严重的饥荒。³ 亚哈把他的王宫总管俄巴底召来。原来俄巴底是个非常敬畏主*的人。⁴ 耶洗别消灭主*的先知们的时候，俄巴底带走了一百个先知，每五十个人一组，分散藏在山洞里，又用饼和水供养他们。⁵ 亚哈对俄巴底说：“你走遍这片土地，到所有的水泉和溪水那里去看看，也许我们可以找到青草，使骡马能够生存，免得牲畜灭绝。”⁶ 于是他们分片巡视。亚哈独自走一个方向，俄巴底独自走另一个方向。

*16:34: 书 6:26

*17:1: 白 5:17

*17:9: 路 4:25-26

*17:21: 王下 4:34-35

⁷ 俄巴底在路上走的时候，易勒雅斯遇见了他。俄巴底认出他来，就脸伏在地，说：“你真是我的主人易勒雅斯吗？”⁸ 易勒雅斯对他说：“我是。你去告诉你主人，说：‘易勒雅斯在这里。’”⁹ 俄巴底说：“我犯了什么罪，你竟要把你仆人交在亚哈手里，让他杀死我呢？”¹⁰ 我指着永活的主*你的真主盟誓，没有一民族或一国家我主人不派人去找你的，如果他们说你不在那里，他就要那个国家或民族盟誓说确实找不到你。¹¹ 现在你说：‘你去告诉你主人：易勒雅斯在这里。’¹² 我一离开你，主*的灵就把你提到我不知道的地方去。这样，如果我去告诉亚哈，他找不到你，必定杀我。你仆人却是自幼敬畏主*的。¹³ 难道没有人把我做的事告诉我的主人吗？就是耶洗别杀害主*的先知们的时候，我把一百个先知，五十人一组分别藏在山洞里，又用饼和水供养他们。¹⁴ 现在你说：‘你去告诉你主人易勒雅斯在这里！’他必定杀我。”¹⁵ 易勒雅斯说：“我指着我所服侍永活的万军之主*盟誓，今天我要出现在亚哈面前。”

¹⁶ 于是俄巴底去见亚哈，把这事告诉他。亚哈就去见易勒雅斯。¹⁷ 亚哈看见了易勒雅斯，就问他：“给以色列惹麻烦的这个人就是你吗？”¹⁸ 易勒雅斯说：“给以色列惹麻烦的，不是我，而是你和你父亲的家；因为你们离弃了主*的诫命，又去跟随白耳利。¹⁹ 现在你要派人去召集以色列众人 and 四百五十个白耳利的先知，以及耶洗别供养的四百个亚舍拉的先知，都上迦密山来见我。”

²⁰ 于是亚哈派人召集所有以色列人和先知们上迦密山去。²¹ 易勒雅斯走到众人面前说：“你们三心二意，要到什么时候呢？如果主*是真主，你们就应当跟随主*；如果白耳利是真主，你们就应当跟随白耳利。”众人一句话也不回答。²² 易勒雅斯对众人说：“主*的先知只剩下我一个，白耳利的先知却有四百五十个。²³ 现在，请给我们两头公牛。让白耳利的先知自己挑选一头，把它切成块，放在柴上，但不要点火；我也预备一头公牛，摆在柴上，也不点火。²⁴ 你们呼求你们神明的名字，我也呼求主*的名字。那降火回应的神明就是真主了。”众人都回答：“这话说得很好！”

²⁵ 易勒雅斯对白耳利的先知们说：“你们既然人多，可以先为自己选一头公牛；预备好了，就呼求你们神明的名字，但不要点火。”²⁶ 他们把给他们的公牛牵来，预备好了，就从早晨直到中午，呼求白耳利的名字，说：“白耳利啊，应允我们吧！”可是没有声音，也没有回应。他们就在所筑的祭台周围跳舞。²⁷ 到了中午，易勒雅斯嘲笑他们，说：“大声呼求吧，因为他是神明，也许他正在默想，或事务繁忙，或正在旅行，或正在睡觉，你们要把他叫醒。”²⁸ 他们就大声呼求，按他们的规矩，用刀和矛刺自己，直到身体流血。²⁹ 中午过后，他们继续狂呼乱叫，直到献晚祭的时候；可是仍没有声音，没有回应，也没有理睬他们的。

³⁰ 易勒雅斯对众人说：“你们到我跟前来。”众人就都走到他面前。他重修已经毁坏了的主*的祭台。³¹ 易勒雅斯照叶尔孤白子孙部落的数目，拿了十二块石头：主*的话曾临到叶尔孤白说“你的名字要叫以色列。”³² 易勒雅斯奉主*的名用这些石头筑了一座祭台，在台周围挖了一条可容二细亚种籽的沟，³³ 然后把柴摆好，又把公牛切成块，放在柴上，就说：“你们盛满四桶水，倒在燔祭和柴上。”³⁴ 又说：“倒第二次。”他们就倒第二次；又说：“倒第三次。”他们就倒第三次。³⁵ 水流到祭台的四周，甚至水沟里也满了水。³⁶ 到了献晚祭的时候，易勒雅斯先知上前来，说：“易卜拉欣、易司哈格、以色列的真主，主*，求您今天使人知道您是在以色列中的真主，我是您的仆人，又是奉您的命令做这一切。³⁷ 主*啊，求您应允我，应允我！使这人民知道您主*是真主，又知道是您使这人民的心再回转过来的。”³⁸ 于是有主*的火降下来，烧毁了燔祭、木柴、石头和尘土，连沟里的水也烧干了。³⁹ 众人看见了，就面伏于地，说：“主*是真主！主*是真主！”⁴⁰ 易勒雅斯对他们说：“抓住白耳利的先知，一个也不要让他们逃脱。”于是众人抓住他们。易勒雅斯带他们下到基顺河边，在那里杀了他们。

⁴¹ 易勒雅斯对亚哈说：“你上去吃喝吧！因为已经有下大雨的响声了。”⁴² 亚哈就上去吃喝。易勒

雅斯上了迦密山顶，伏在地上，把脸放在两膝之间。^{* 43} 易勒雅斯对自己的仆人说：“你上去向海那边观看。”他就上去观看，说：“什么都没有。”易勒雅斯说：“你再回去观看。”这样说了七次。⁴⁴ 到第七次，仆人说：“我看到一小片乌云，好像人的手掌那么大，正从海里升上来。”易勒雅斯说：“你上去告诉亚哈：‘赶快套车下山，免得被大雨所阻。’”⁴⁵ 霎时之间，天空因风云而变为黑暗，随着降下大雨来。于是亚哈坐上了车，往耶斯列去了。⁴⁶ 主*的能力临到易勒雅斯的身上，易勒雅斯就束上腰，跑在亚哈的前面，直跑到耶斯列的城门口。

19

¹ 亚哈把易勒雅斯所做的一切，和他用刀杀死先知们的一切事，都告诉了耶洗别。² 耶洗别就派遣一个信使去见易勒雅斯说：“明天这个时候，如果我不使你的性命，像那些人一样，愿神明惩罚我，并且加倍惩罚我。”

³ 易勒雅斯害怕，就起来，逃命去了。他到了耶胡达的比尔谢巴，就把自己的仆人留在那里。⁴ 他自己却在旷野走了一天的路，来到一棵罗腾树^h下，就坐在那里求死，说：“主*啊，现在已经够了，求您取我的性命吧，因为我并不比我的列祖好。”^{* 5} 他躺在那棵罗腾树下，睡着了。忽然有一位天仙拍他，说：“起来，吃吧！”⁶ 他睁眼一看，只见头旁有用炭火烤的饼和一瓶水。他就起来吃喝，然后又躺下去。⁷ 主*的信使第二次回来拍他，说：“起来吃吧！因为你要走的路程太远了。”⁸ 于是他起来吃喝，凭着那食物的力量，他走了四十昼夜，直走到真主的山，就是何烈山。

⁹ 他在那里进了一个山洞，就在洞里过夜。主*的话临到他，说：“易勒雅斯啊，你在这里干什么？”¹⁰ 他说：“我为主*万军的真主大发热心，因为以色列人背弃了您的约，拆毁了您的祭台，用刀杀死了您的先知们，只剩下我一个人，他们还在寻索，要取去我的性命。”^{* 11} 主*说：“你出来站在山上，在我——主*面前。”那时，主*从那里经过。在主*面前有强烈的大风，山崩石碎，但主*不在风中；风过以后有地震，但主*也不在地震中；¹² 地震过后有火，主*也不在火中；火后有低微柔和的声音。¹³ 易勒雅斯听见了，就用自己的外衣蒙着脸，走出来，站在洞口。忽然有声音对他说：“易勒雅斯啊，你在这里干什么？”¹⁴ 易勒雅斯说：“我为主*万军的真主大发热心，因为以色列人背弃了您的约，拆毁了您的祭台，用刀杀了您的先知们，只剩下我一个人，他们还在寻索，要取去我的性命。”

¹⁵ 主*对他说：“回去吧，从你来的路回到大马士革的旷野去。你到了那里，就要膏哈薛作亚兰王。^{* 16} 又要膏宁示的孙子耶户作以色列王，还要膏亚伯·米何拉人沙法特的儿子艾勒叶赛接替你作先知。^{* 17} 将来逃得过哈薛的刀的，要被耶户杀死；逃得过耶户的刀的，要被艾勒叶赛杀死。¹⁸ 但我在以色列人中留下七千人，他们全是未曾向白耳利屈过膝的，也未曾与白耳利亲吻过的。”^{*}

¹⁹ 于是易勒雅斯离开那里走了。他遇见沙法特的儿子艾勒叶赛正在耕田。在他面前有十二对牛，他自己正在赶着第十二对牛。易勒雅斯走到他那里去，把自己的外衣披在艾勒叶赛身上。²⁰ 艾勒叶赛就丢下那些牛，跑在易勒雅斯的后面，说：“请你允许我与父母吻别，然后我就跟随你。”易勒雅斯对他说：“你回去吧！我向你做了什么呢？”²¹ 艾勒叶赛就离开他回去了。他牵了一对牛来

*18:42-45: 白 5:18

^h生长在埃及西奈半岛沙漠里的一种小型灌木。

*19:4: 努 4:3

*19:10: 罗 11:3

*19:15: 王下 8:7-13

*19:16: 王下 9:1-6

*19:18: 罗 11:4

宰了，用套牛的挽具把牛煮熟，就分给众人，他们都吃了。然后艾勒叶赛就起来，跟随易勒雅斯，服侍他。

20

¹亚兰王本·哈达相聚他的全军，有三十二个王与他在一起，他带着战马和战车，上去围困撒玛利亚，攻打那城。²他派遣一些信使进城去见以色列王亚哈，对他说：“本·哈达这样说：³‘你的银子，你的金子都是我的；你的妻子和你最健壮的儿女也是我的。’”⁴以色列王回答说：“我主我王啊，就照你所说的，我和我所有的一切都可以归你。”⁵那些信使又来说：“本·哈达这样说：‘我曾经派遣人对你说：你要把你的银子，你的金子，你的妻子和你的儿女都给我。’⁶明天大约这个时间，我要派遣我的臣仆到你那里去；他们要搜查你的王宫和你臣仆的家；凡是他们认为有价值的，都要下手拿走。”

⁷以色列王把国中所有的长者都召来，对他们说：“请你们想想，看这个人怎样找麻烦，他曾经派遣人来我这里要我的妻子、我的儿女、我的银子和我的金子，我都没有拒绝他。”⁸长者和人民对王说：“不要听从他，也不要答应他。”⁹于是亚哈对本·哈达的信使说：“请你们告诉我主我王说：‘王第一次派遣人来向你仆人所要的一切，我都要照办；可是这次所要的，我却不能照办。’”于是信使走了，把这些话回复本·哈达。¹⁰本·哈达又派遣人去见亚哈说：“如果撒玛利亚的尘土足够跟从我的人每人捧一捧的话，愿神明惩罚我，并且加倍惩罚我。”¹¹以色列王回答说：“你们去告诉他，佩戴武器的人，不能像胜利解甲的人那样自夸。”¹²本·哈达与众王正在帐篷里喝酒，一听见了这话，就对他的臣仆说：“你们列队进攻。”他们就列队进攻那城。

¹³这时，忽然有一个先知前来见以色列王亚哈，说：“主*这样说：‘你看见这些强大的军兵吗？看啊，今天我要把他们交在你手里，你就知道我是主*。’”¹⁴亚哈问：“通过谁呢？”先知回答：“主*这样说：‘通过随从各省省长的年轻人。’”亚哈又问：“谁先开战呢？”先知说：“是你。”¹⁵于是亚哈清点了随从各省省长的年轻人，共有二百三十二人。以后，他又清点所有的人民，以色列民众共有七千人。

¹⁶在正午，本·哈达与帮助他的三十二个王正在帐篷里痛饮的时候，他们出发了。¹⁷随从各省省长的年轻人首先出发。本·哈达派人去察看，他们回报他说：“有人从撒玛利亚出来了。”¹⁸本·哈达说：“如果他们是为了求和出来，你们要活捉他们；如果他们是为了作战出来，你们也要活捉他们。”¹⁹从城里出来的这些人，就是随从各省省长的年轻人，军兵跟在后面。²⁰他们每个人遇见对手就杀。亚兰人逃跑，以色列人追赶他们。亚兰王本·哈达骑着马，与一些骑兵一起逃走。²¹以色列王出来，攻打战马和战车，大败了亚兰人。

²²那先知前来见以色列王，对他说：“你要自强，留意看看你所要预备的，因为明年春天亚兰王要再上来攻击你。”²³亚兰王的臣仆对亚兰王说：“以色列人的神明是山神，所以他们比我们强；但如果我们在平原上与他们交战，我们必定比他们强大。”²⁴王应该这样做：解除众王各自的职务，另立军官代替他们；²⁵又照王损失的军兵数目，招募一支新军队，照数补充战马和战车。然后我们可以和他们在平原上作战，我们必定比他们强。”王听从他们的话，并且这样做了。

²⁶过了年，本·哈达清点了亚兰人，就上到亚弗去，要与以色列人交战。²⁷以色列人清点人数，预备了粮食，就去迎战亚兰人。以色列人对着他们安营，好像两小群山羊羔；亚兰人却盈野遍地。²⁸有一位属真主的人前来对以色列王说：“主*这样说：‘因为亚兰人说主*是山神，不是平原神，所以我要把这些强大的军兵交在你手里，你们就知道我是主*。’”²⁹以色列人和亚兰人相对安营，共七天。到了第七天，两军终于交战了。那一天，以色列人杀了亚兰人步兵十万。³⁰剩下的都逃入亚弗城里，城墙倒塌，压死了剩下的二万七千人。本·哈达也逃到城里来，躲进一间密室里。

³¹他的臣仆对他说：“我们听说以色列家的王都是仁慈的王；我们不如腰束麻布，头套绳索，出去投降以色列王，或许他会使你的性命存活。”³²于是他们腰束麻布，头套绳索，来见以色列王，

对他说：“你的仆人本·哈达说：‘求你使我的性命存活！’”亚哈说：“他还活着吗？他是我的兄弟！”³³ 那些人认为这些话是个吉兆，急忙抓住他的话，说：“本·哈达是王的兄弟！”亚哈说：“你们去请他来。”本·哈达出来见王，亚哈就去请他上车。³⁴ 本·哈达对王说：“我父亲从你父亲夺取所有城镇，我都要还给你；你可以为自己在大马士革设立市场，像我父亲在撒玛利亚设立市场一样。”亚哈说：“我与你立了这样的约，就放你走。”于是他和本·哈达立了约，就放他走了。

³⁵ 先知门徒中有一个人奉 主*的命令对他的一个同伴说：“你打我吧！”可是，那个人却不肯打他。³⁶ 他就对那个人说：“因为你不听从 主*的话，你一离开我，就会有狮子咬死你。”那个人一离开他，果然遇见了狮子，把他咬死。³⁷ 先知的门徒又遇见另一个人，对他说：“你打我吧！”那个人就打他，把他打伤。³⁸ 于是那个先知走了，在路旁等候王。他用头巾蒙住自己的眼睛，把自己化了装。³⁹ 王从那里经过的时候，他向王呼唤说：“你仆人出征，在战阵之中，忽然有一个人转过来，带了另一个人来见我，说：‘你看守这个人，如果他丢失了，就要你替他偿命，否则你要赔偿一他连得银子。’”⁴⁰ 你仆人正在忙这忙那的时候，那个人就不见了。”以色列王对他说：“你的判决就是这样，你已经自己宣判了。”⁴¹ 他急忙把蒙在眼上的头巾摘下，以色列王就认出他是一个先知。⁴² 先知对王说：“ 主*这样说：因为你把我要灭绝的人从你手中放走，所以要你替他偿命。要你的人民抵偿他的人民。”⁴³ 于是以色列王闷闷不乐地回到撒玛利亚，自己的王宫里去了。

21

¹ 耶斯列人拿伯在耶斯列有一个葡萄园，靠近撒玛利亚王亚哈的王宫。² 亚哈对拿伯说：“把你的葡萄园让给我，我可以用作菜园，因为你的葡萄园靠近我的王宫。我要用一个更好的葡萄园跟你交换。如果你喜欢，我也可以按市价给你银子。”³ 可是拿伯对亚哈说：“ 主*绝对不容许我把祖业给你。”⁴ 亚哈因为耶斯列人拿伯对他说：“我不能把祖业给你”，就闷闷不乐回到宫里。他躺在床上，转过脸去，也不吃饭。

⁵ 他的妻子耶洗别进来见他，问他说：“你为什么心里这么烦闷，连饭也不吃呢？”⁶ 亚哈回答她说：“因为我对耶斯列人拿伯说：‘把你的葡萄园让给我，我付给你银子；或者你喜欢的话，我可以用另一个葡萄园跟你交换’；可是他说：‘我不能把我的葡萄园让给你。’”⁷ 他的妻子耶洗别对他说：“你现在不是统治以色列的王吗？只管起来吃饭，心神畅快，我能把耶斯列人拿伯的葡萄园交给你。”⁸ 于是耶洗别以亚哈的名义写了一些信，盖上王的印章，然后把这些信送给那些住在拿伯城里的长者和贵胄。⁹ 她在信上写着说：“你们要宣告封斋，让拿伯坐在民间的首位上。”¹⁰ 又叫两个匪徒坐在拿伯的对面，作证控告他说：“你曾经诅咒 真主和君王”；然后把他拉出去，用石头把他打死。”

¹¹ 于是拿伯城里的人，就是那些与拿伯同住一城的长者和贵胄，都照耶洗别送给他们的信上所写的去做。¹² 他们宣告封斋，让拿伯坐在民间的首席上。¹³ 然后两个匪徒来坐在拿伯的对面。这两个流氓当众作证控告拿伯，说：“拿伯曾经诅咒 真主和君王。”众人就把拿伯拉出城外，用石头打他，把他打死了。¹⁴ 于是他们派人去见耶洗别，说：“拿伯已经被人用石头打死了。”

¹⁵ 耶洗别听见拿伯已经被人用石头打死了，就对亚哈说：“你起来，去占有那耶斯列人拿伯从前不肯收银子给你的葡萄园，因为拿伯现在没有命了，他已经死了。”¹⁶ 亚哈听见拿伯已经死了，就起来，下到耶斯列人拿伯的葡萄园那里去，要占有那个园子。

¹⁷ 那时， 主*的话临到提斯比人易勒雅斯说：¹⁸ “你起来，下去见住在撒玛利亚的以色列王亚哈，他现在正在耶斯列人拿伯的葡萄园里。他下到那里去，是要占有那个园子。”¹⁹ 你要对他说：“ 主*这样说：你杀了人，又占有他的产业吗？”你又要对他说：“ 主*这样说：狗在什么地方舔拿伯的

血，也要在什么地方舔你的血。”*²⁰ 亚哈对易勒雅斯说：“我的仇人哪，你找到了我吗？”易勒雅斯说：“我找到你了，因为你出卖了你自己，去做 主*看为恶的事。²¹ 主*说：‘看哪，我要使灾祸临到你，消灭你的后代，在以色列中属亚哈的男丁，无论是自由的，或是不自由的，我都要消灭。²² 我要使你的家像尼八的儿子耶罗波安的家，又像亚希雅的儿子巴沙的家，因为你惹我发怒，又因为你使以色列人陷在罪中。’²³ 至于耶洗别， 主*也说：‘狗要在耶斯列境内吃耶洗别的肉。’²⁴ 属亚哈的人，死在城里的，要被野狗吃掉；死在野外的，要被空中的飞鸟吃掉。”

²⁵ 其实，从来没有人像亚哈那样的；他受了他妻子耶洗别的引诱，出卖了他自己，做 主*看为恶的事。²⁶ 他按照 主*在以色列人面前赶走的亚摩利人所做的一切，跟随偶像。做了非常可憎的事。

²⁷ 亚哈听见这些话，就撕裂自己的衣服，披上麻布，封斋，睡在麻布上，并且神色颓丧地走动。²⁸ 主*的话临到提斯比人易勒雅斯说：²⁹ “你看见了亚哈在我面前怎样谦逊自己，因为他在我面前谦逊自己，所以他还在世的日子，我不会降这灾祸；到他儿子的日子，我要降这灾祸与他的家。”

22

¹ 亚兰人和以色列人之间，连续三年没有战争。² 到了第三年，耶胡达王约沙法下去见以色列王。³ 以色列王对他的臣仆说：“你们知道吗？基列的拉末原属于我们，我们怎能静坐不动，不把它从亚兰王的手中夺回来呢？”⁴ 亚哈问约沙法：“你肯和我一起到基列的拉末去作战吗？”约沙法回答以色列王：“你我不分彼此，我的人民就像是你的人民，我的战马就像是你的战马。”

⁵ 约沙法又对以色列王说：“现在请你先求问 主*。”⁶ 于是以色列王把先知们相聚了来，约有四百人，问他们：“我可以去攻打基列的拉末吗？或是应当忍耐不去呢？”他们说：“你可以上去，主要把那城交在王的手里。”⁷ 约沙法说：“这里不是还有 主*的先知，我们可以求问他吗？”⁸ 以色列王对约沙法说：“还有一个人，我们可以托他求问 主*。不过我憎恨他，因为他对我说的预言，都是凶言，不是吉言。这个人就是音拉的儿子米该雅。”但约沙法说：“请王不要这么说。”⁹ 于是王召了一位太监来，说：“快去把音拉的儿子米该雅召来！”¹⁰ 以色列王和耶胡达王约沙法穿着朝服，在撒玛利亚城门口的广场上，各自坐在王位上；所有的先知都在他们面前说预言。¹¹ 基拿拿的儿子西底家做了些铁角，说：“ 主*这样说：‘你要用这些铁角抵触亚兰人，直到把他们完全消灭。’”¹² 所有的先知也都这样预言说：“你可以上基列的拉末去，必然得胜！因为 主*要把那城交在王的手里。”

¹³ 那去召米该雅的信使对米该雅说：“看哪，这里的先知们都异口同声地对王说吉言，请你与他们一样说吉言。”¹⁴ 米该雅说：“我指着永活的 主*盟誓， 主*嘱咐我什么，我就说什么。”¹⁵ 米该雅来到王那里的时候，王就问他：“米该雅啊，我们可以到基列的拉末去作战吗？或是要忍耐不去呢？”米该雅回答亚哈：“你可以上去，必然得胜，因为 主*要把那城交在王的手里！”¹⁶ 王对他说：“我要嘱咐你多少次，你才奉 主*的名对我只说真话呢？”¹⁷ 米该雅说：

“我看见以色列人四散在山上，
好像没有牧人的羊群一样；
主*说：‘这些人没有主人，
使他们平平安安各自回家吧！’”*

¹⁸ 以色列王对约沙法说：“我不是告诉过你，这个人对我说的预言，总不说吉言，只说凶言吗？”¹⁹ 米该雅说：“因此，你要听 主*的话；我看见 主*坐在他的宝座上，天上的万军都侍立在他的

*21:19: 王上 22:38

*21:23: 王下 9:36

*22:17: 民 27:17; 太 9:36; 可 6:34

左右。²⁰ 主*说：“谁去引诱亚哈，使他上基列的拉末阵亡呢？”有说这样的，有说那样的。²¹ 后来有一个灵出来，站在 主*面前，说：“我去引诱他。” 主*问他：“你用什么方法呢？”²² 他回答：“我要出去，在亚哈所有先知的口中，作说谎的灵。” 主*说：“你可以去引诱他，你会成功的，你去这样做吧！”²³ 现在， 主*已经把说谎的灵放在你这些先知的口中， 主*已经命定灾祸临到你。”

²⁴ 基拿拿的儿子西底家走上前来，打米该雅的脸颊说：“ 主*的灵怎样离开了我，去和你说话呢？”²⁵ 米该雅说：“你进密室躲藏的那一天，就会看见了。”²⁶ 以色列王说：“把米该雅带回去，交给市长阿蒙和王的儿子约阿施，²⁷ 说：“王这样嘱咐：把这个人关在牢里，少给他食物和水，直到我平平安安回来。””²⁸ 米该雅说：“如果你真的可以平平安安回来，那么 主*就没有通过我说话了。”他又说：“民众啊，你们都要听。”

²⁹ 于是，以色列王和耶胡达王约沙法上基列的拉末去了。³⁰ 以色列王对约沙法说：“我要化装上战场去了；你可以仍穿自己的朝服。”于是以色列王化装到战场去了。³¹ 亚兰王曾经嘱咐他的三十二个战车长说：“无论大小将兵，你们都不要与他们交战，只要与以色列王交战。”³² 战车长们看见约沙法的时候，就说：“这个人肯定是以色列王。”他们就转身与他交战，约沙法就喊叫起来。³³ 战车长们一见他不是以色列王，就转回来，不追赶他了。

³⁴ 有个人随便射了一箭，竟射中了以色列王铁甲与护胸甲之间的地方。王对驾车的说：“你把车转过来，载我离开战场吧！我受了重伤。”³⁵ 那一天战争不断升级，有人扶着王站在车上抵挡亚兰人。到了黄昏，王就死了；血从伤口流到战车的底下去。³⁶ 约在日落的时候，有命令传遍军中：“各归各城，各归各地吧。”

³⁷ 王死了以后，人们把他送回撒玛利亚，埋葬在那里。³⁸ 他们在撒玛利亚的池旁，妓女洗澡的地方清洗战车，有狗来舔亚哈的血，正如 主*说过的话一样。³⁹ 亚哈其余的事迹，他所做的一切，他建造的象牙宫和他重建的所有城镇，不是都记在以色列诸王的编年史上吗？⁴⁰ 亚哈与他的列祖一起长眠，他的儿子亚哈谢接替他作王。

⁴¹ 以色列王亚哈第四年，亚撒的儿子约沙法登基作耶胡达王。⁴² 约沙法登基时三十五岁；他在耶路撒冷作王二十五年。他母亲名叫阿苏巴，是示利希的女儿。⁴³ 约沙法遵行他父亲亚撒所做的一切，总不偏离，做 主*看为正确的事。只是丘坛还没有废去，人民仍在丘坛上献祭点香。”⁴⁴ 约沙法王与以色列王和平相处。

⁴⁵ 约沙法其余的事迹，他做过的英勇的事和他怎样征战的事，不是都写在耶胡达列王的编年史上吗？⁴⁶ 约沙法把父亲亚撒在世时遗留下来的庙妓都从国中除灭。⁴⁷ 那时，以东没有王，由总督统治。⁴⁸ 约沙法建造了他施船只，要到俄斐去运金子，可是不能开船，因为船只在以旬·迦别坏了。⁴⁹ 那时亚哈的儿子亚哈谢对约沙法说：“让我的仆人和你的仆人一起坐船去吧！”但是约沙法不肯。⁵⁰ 约沙法与他的列祖一起长眠，与他的列祖一起埋葬在他先祖达伍德的城里；他的儿子约兰接替他作王。

⁵¹ 耶胡达王约沙法第十七年，亚哈的儿子亚哈谢在撒玛利亚登基作以色列王。他作以色列王两年。⁵² 他做 主*看为恶的事，走他父亲的道和他母亲的道路，又走尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪中的道路。⁵³ 他事奉白耳利，礼拜白耳利，照他父亲所做的一切惹 主*以色列的 真主发怒。

《讨拉特·列王纪下》

¹亚哈死后，摩押背叛以色列。²有一天，亚哈谢在撒玛利亚，从楼上的窗户掉下来，他就病了；于是他派遣信使，对他们说：“你们去求问以革伦的神明白耳利·西卜，我这个病到底能否康复？”³但主*的信使对提斯比人易勒雅斯说：“你动身上去迎着撒玛利亚王的信使，对他们说：‘你们去求问以革伦的神明白耳利·西卜，是因为以色列中没有真主吗？’⁴因此，主*这样说：你将不能从你躺上去的那张床上下来，因为你必定死。”于是易勒雅斯去了。

⁵信使们回到亚哈谢那里；他对他们说：“你们为什么回来呢？”⁶他们对王说：“有一个人上来迎着我们，又对我们说：‘去吧，回到那派遣你们的王那里，对他说：主*这样说：你派人去求问以革伦的神明白耳利·西卜，是因为以色列中没有真主吗？因此，你将不能从你躺上去的那张床上下来，因为你必定死。’”⁷王对他们说：“那上来迎着你们，又对你们说这番话的是个怎样的人？”⁸他们对王说：“那个人穿着毛皮衣，腰间束上皮带。”*王说：“这个人是提斯比人易勒雅斯。”

⁹于是王派遣一个五十夫长和他的五十名下属到易勒雅斯那里；那位五十夫长就上到易勒雅斯那里去。他看见易勒雅斯正坐在山顶上，就对易勒雅斯说：“属真主的人哪！王嘱咐你下来。”¹⁰易勒雅斯回答五十夫长说：“如果我是属真主的人，愿火从天降下，把你和你的五十名手下烧毁。”于是有火从天降下，烧毁了五十夫长和他的五十名下属。¹¹王再次派一个五十夫长和他的五十名下属到易勒雅斯那里去。那五十夫长对易勒雅斯说：“属真主的人哪！王这样嘱咐：‘你赶快下来。’”¹²易勒雅斯回答他们说：“如果我是属真主的人，愿火从天降下，把你和你的五十名下属烧毁。”于是真主的火从天降下，烧毁了五十夫长和他的五十名下属。¹³王又派出第三名五十夫长和他的五十名下属；那五十夫长来到，就双膝跪在易勒雅斯面前，恳求他，对他说：“属真主的人哪！愿我的性命和这五十个仆人的性命在你眼中看为宝贵。”¹⁴看哪！曾经有火从天降下，烧毁了先前的两个五十夫长和他们各自的五十名下属；现在，愿我的性命在你眼中看为宝贵。”¹⁵主*的信使对易勒雅斯说：“你和他下去吧，不要怕他。”于是易勒雅斯起来，和他下山到王那里去了。¹⁶易勒雅斯对亚哈谢说：“主*这样说：‘你派遣信使去求问以革伦的神明白耳利·西卜，是因为以色列中没有真主可以求问吗？因此，你将不能从你躺上去的那张床上下来，因为你必定死。’”

¹⁷亚哈谢果然死了，正如主*通过易勒雅斯宣告的话。因为他没有儿子，他的弟弟约兰就接替他作王，那时是耶胡达王约沙法的儿子约兰第二年。¹⁸亚哈谢其余的事迹，不是都写在以色列诸王的编年史上吗？

2

¹主*将要用旋风接易勒雅斯往天上去的时候，易勒雅斯和艾勒叶赛一起离开吉甲。²易勒雅斯对艾勒叶赛说：“你留在这里吧，因为主*派遣我到伯特利去。”艾勒叶赛说：“我指着永活的主*和你的性命盟誓：我不会离开你。”于是他们下到伯特利去。³在伯特利的先知门徒出来见艾勒叶赛，对他说：“你知道今天主*要接你的老师离开你吗？”他说：“我已经知道了，你们别再多说。”⁴易勒雅斯对艾勒叶赛说：“你留在这里吧，因为主*派遣我去耶利哥。”他说：“我指着永活的主*和你的性命盟誓：我不会离开你。”于是他们来到耶利哥。⁵在耶利哥的先知门徒前来见艾勒叶赛，对他说：“你知道今天主*要接你的老师离开你吗？”他说：“我已经知道了，你们别再多说。”⁶易勒雅斯对他说：“你留在这里吧，因为主*派遣我到约旦河去。”艾勒叶赛说：“我指着永活的主*和你的性命盟誓：我不会离开你。”于是他们二人继续前行。

⁷先知门徒中有五十个人跟着他们，远远地站在他们对面；他们二人在约旦河边站着。⁸易勒雅斯拿着自己的外衣，把它卷起，击打河水，河水就左右分开，他们二人就在干地上走过去了。⁹他们过去之后，易勒雅斯对艾勒叶赛说：“在我没有被接离开你以前，我可以为你做些什么，你尽管

*1:8: 太 3:4; 可 1:6

*1:10-12: 路 9:54

求吧！”*艾勒叶赛说：“求你使你的灵双倍地临到我。”¹⁰ 易勒雅斯说：“你所求的是一件难事，不过我被接离开你的时候，如果你看见我，就会得到，否则就得不到了。”¹¹ 他们边走边谈的时候，忽然，有火焰车和火焰马把他们二人分开，易勒雅斯就在旋风中被接往天上去了。¹² 艾勒叶赛看见，就呼唤：“我的父亲！我的父亲！以色列的战车骑兵啊！”接着就不再看见他了。艾勒叶赛抓住自己的衣服，把它撕成两片。*¹³ 他拾起易勒雅斯身上掉下来的外衣，就回去，站在约旦河边。¹⁴ 他拿着从易勒雅斯身上掉下来的外衣，击打河水，说：“主*易勒雅斯的真主在哪里呢？”他一击打河水，河水就左右分开，艾勒叶赛就走过去了。

¹⁵ 那些耶利哥的先知门徒在远处看见，就说：“易勒雅斯的灵在艾勒叶赛身上了。”他们就来迎接他，俯伏在地拜他。¹⁶ 他们对他讲：“请看，你的仆人这里有五十个壮士；请让他们去寻找你的老师，或者主*的灵把他提去，丢在某一座山上，或某一处山谷里。”艾勒叶赛说：“你们不必派人去了。”¹⁷ 他们恳求他，使他不好意思推辞，于是他说：“你们派人去吧。”他们就派出五十个人，寻觅了三天，仍然找不到。¹⁸ 于是他们回到艾勒叶赛那里；那时，他还停留在耶利哥，他对他们说：“我不是告诉你们不必去的吗？”

¹⁹ 那城的人对艾勒叶赛说：“请看这城的地势很好，老师你也看见，可惜水恶劣，以致此地没有出产。”²⁰ 艾勒叶赛说：“给我拿一个新碗来，里面要盛点盐。”他们就把碗拿给他。²¹ 他就出去到水源那里，把盐倒在那里，然后说：“主*这样说：‘我已经治好了这水，从此不再有人死亡，地也不再没有出产了。’”²² 那水果然治好了，直到今天，正如艾勒叶赛所说的话。

²³ 艾勒叶赛从那里上伯特利去，正沿路上去的时候，从城里有一群年轻人走出来，讥笑他，说：“秃头的上去吧！秃头的上去吧！”²⁴ 艾勒叶赛回头看着他们，奉主*的名诅咒他们。于是有两只母熊从树林里走出来，撕裂了他们当中的四十二个年轻人。²⁵ 艾勒叶赛从那里上迦密山，又从迦密山回到撒玛利亚。

3

¹ 耶胡达王约沙法第十八年，亚哈的儿子约兰在撒玛利亚作王，统治以色列；他作王共有十二年。

² 他做主*看为恶的事，只是还不至于像他的父亲和母亲一样，因为他除掉了他父亲所做的白耳利神柱。³ 只是尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪中的那些罪，他却坚持不舍，不肯脱离。

⁴ 摩押王米沙是个以牧羊为生的人。他每年进贡十万头绵羊羔和十万头公羊羔给以色列王。⁵ 亚哈死后，摩押王背叛以色列王。⁶ 那时约兰王从撒玛利亚出来点阅以色列众人。⁷ 他一边出发，一边派人到耶胡达王约沙法那里，说：“摩押王背叛了我，你肯不肯和我一起去攻打摩押呢？”约沙法说：“我愿意去；和你不分彼此，我的人民就像是你的人民，我的马就像是你的马。”⁸ 约沙法问：“我们从哪条路上去呢？”约兰回答：“从以东旷野的路上去。”

⁹ 于是以色列王、耶胡达王和以东王出发了。他们绕道行军七天以后，军队和随行的牲畜都没有水喝。¹⁰ 以色列王说：“哎哟，主*招聚这三位君王，是要把他们交在摩押人的手中。”¹¹ 约沙法说：“这里不是有一位主*的先知吗？我们可以托他求问主*。”以色列王的一位臣仆说：“这里有沙法特的儿子艾勒叶赛，他以前是服侍易勒雅斯的。”¹² 约沙法说：“他有主*的话。”于是以色列王、约沙法和以东王都下到他那里。

¹³ 艾勒叶赛对以色列王说：“我和你有什么关系呢？去问你父亲和你母亲的先知吧！”以色列王对他说：“不要这样说，主*招聚这三位君王，是要把他们交在摩押人手中。”¹⁴ 艾勒叶赛说：“我指着我所事奉永活的万军之主*盟誓，若不是看耶胡达王约沙法的情面，我根本不会理你，看也不看你。”¹⁵ 现在，给我找一个琴师来。”当琴师弹琴的时候，主*的能力就临到他身上。¹⁶ 艾勒

*2:9: 申 21:17

*2:12: 王下 13:14

叶赛说：“主*这样说：‘要在这山谷到处挖濠沟。’¹⁷因为主*这样说：‘你们虽然没有看见风，也没有看见雨，但这山谷要充满水，你们和你们的牲畜都能有水喝。’¹⁸这件事在主*眼中算是小事，他还要把摩押交在你们手中。¹⁹你们要攻破所有坚固城镇和一切繁华都市；砍下各种佳美的树木，堵塞所有水泉，用石头堆满所有肥沃的田地。”²⁰到了早上，约在献牺牲的时候，忽然有水从以东来，遍地就满了水。

²¹摩押全国听见这几位君王上来要攻打他们，就召集所有能够武装起来的，不论老幼，到边界上防守。²²第二天早上，他们起来的时候，太阳照在水上，摩押人从那边看见水红得像血一样。²³他们说：“这是血啊！一定是那些王互相攻击，自相残杀；现在，摩押人哪，去抢掠吧！”²⁴他们来到以色列营，以色列人起来，击杀摩押人，摩押人就在以色列人面前逃跑；以色列人就攻进摩押，击杀他们。²⁵他们毁坏城市，每个人都向所有肥沃的田地抛掷石头，把田地填满了，又堵塞所有水泉，砍下各种佳美的树木，直到吉珥·哈列设只剩下石头，甩石的兵把它包围，攻击它。²⁶摩押王见战事激烈，无法抵抗，于是带领七百持刀的兵，想要突围到亚兰王那里去，却没有成功，²⁷于是他要把那要接替他作王的长子，在城墙上献为燔祭。以色列人就遭遇极大的愤怒，于是离开他，回到自己的地方去了。

4

¹一位先知门徒的妻子哀求艾勒叶赛说：“你仆人我的丈夫死了，你知道你的仆人是敬畏主*的。现在债主来要抓我的两个孩子作他的奴仆。”²艾勒叶赛对他说：“我能为我做什么呢？告诉我，你家里有什么呢？”她说：“婢女家中除了一瓶油以外，什么都没有。”³艾勒叶赛说：“你到外面去向你所有的邻居借空器皿，要尽量多借。”⁴然后回去，把你和你儿子关在家里，你要把油倒在所有器皿里面，装满了的就放在一边。”⁵于是妇女离开他，把自己和儿子关在门内；她的儿子不住地把器皿拿到她面前，她就把油倒进去。⁶器皿都倒满了的时候，她对儿子说：“再拿一个器皿给我。”他对她说：“再没有器皿了。”油就止住了。⁷她去告诉属真主的人，属真主的人说：“你去把油卖掉，还清你的债务，你和你的儿子可以靠剩下的度日。”

⁸有一天，艾勒叶赛经过书念的时候，那里有一位贵妇坚持留他吃饭；于是以后每逢他从那里经过，他总进去吃饭。⁹那个妇女对她的丈夫说：“你看，我知道那常从我们这里经过的，是个圣洁的属真主的人。”¹⁰让我们盖一间有墙的小阁，为他在里面摆设睡床、桌子、椅子和灯盏；他到我们这里来的时候，就可以在那里休息。”¹¹有一天，艾勒叶赛来到那里，就上小阁休息，在那里躺下。¹²他对他的仆人基哈西说：“你去叫这书念的妇女来。”于是他叫了她来，站在他面前。¹³他对他的仆人说：“你对她说：‘看哪！你为我们费了这么多心思。我能为我做些什么呢？你有事要我替你向王或军长说吗？’”她说：“我住在自己的人民当中。”¹⁴于是他说：“我到底能为我做些什么呢？”基哈西说：“她没有儿子，而她的丈夫又老了。”¹⁵于是艾勒叶赛对他说：“再叫她来。”他就再去叫了她来，她就站在门口。¹⁶艾勒叶赛说：“明年这个时分，时候到了，你要怀抱一个儿子。”她说：“属真主的人哪！不要欺骗你的婢女。”*

¹⁷这个妇女果然怀了孕，第二年到了艾勒叶赛对她所说的那个时间，她就生了一个儿子。

¹⁸孩子渐渐长大。有一天，他出来到收割的人中找他的父亲。¹⁹他对他的父亲说：“我的头啊！我的头啊！”他的父亲对仆人说：“把他抱到他母亲那里去。”²⁰于是仆人把他抱着，送到他母亲那里。孩子坐在他母亲的双膝上，到中午就无常了。²¹她把孩子抱上小阁，放在属真主的人的床上；她把他关在里面，就出去了。²²她呼唤她的丈夫，说：“请你派一个仆人和一头驴给我。我要赶到属真主的人那里，立刻就回来。”²³他说：“为什么你要在今天去见他呢？今天既不是月朔，也不是安息日。”她说：“一切都平安。”²⁴于是她把驴套上鞍，对她的仆人说：“你来赶驴走吧，除

非我告诉你，否则不要因为我慢下来。”²⁵于是她起程，去到迦密山属真主的人那里。属真主的人从远处看见她的时候，就对他的仆人基哈西说：“看哪！书念的妇女在那边呢！”²⁶现在你跑去迎接她，对她说：“你平安吗？你的丈夫平安吗？你的儿子平安吗？”她说：“都平安。”²⁷她来到山上属真主的人那里，就抱住属真主的人脚；基哈西上前要推开她，但属真主的人说：“由她吧，因为她的心灵很痛苦。主*隐瞒我，没有告诉我。”²⁸她说：“我向我主求过儿子吗？我不是说过：‘不要欺骗我’的吗？”

²⁹属真主的人对基哈西说：“你束上腰，手里拿着我的手杖前去；不论遇见的是谁，都不要向他问安；如果有人向你问安，你也不要回答他，只要去把我的手杖放在孩子的脸上。”³⁰孩子的母亲说：“我指着永活的主*和你的性命盟誓，我决不会离开你。”属真主的人只好起身随她而去。³¹基哈西在他们前面去了，把手杖放在孩子的脸上，可是没有声音，也没有反应；于是他回来迎着艾勒叶赛，告诉他说：“那孩子还没有醒过来。”³²艾勒叶赛来到书念妇女的家，看见孩子已经死了，躺在他的床上。³³于是他进去，把自己和孩子二人关在门内，然后向主*祈求。³⁴他又上床伏在孩子身上，使自己的口对着孩子的口，自己的眼对着孩子的眼，自己的手放在孩子的手上；他伏在孩子身上，孩子的身体就渐渐温暖起来。³⁵然后他下来在屋里来回走了一趟，再上去，伏在孩子身上；那孩子打了七个喷嚏，接着就睁开了眼睛。³⁶属真主的人呼唤基哈西，说：“你去叫那书念的妇女来。”他就去叫她，她来到他那里，他就说：“把你的儿子抱起来。”³⁷于是她进去，在他的脚前下拜，俯伏在地上；然后把儿子抱起来，出去了。

³⁸艾勒叶赛又回到吉甲，那个地方正发生饥荒。先知的门徒坐在他面前。他对他的仆人说：“把大锅放在火上，给先知的门徒们煮点东西吃。”³⁹有一个人到田野里去采摘野菜。他找到一棵野瓜藤，就摘下藤上的野瓜装满了他的衣服。他回来，把瓜切了放入煮东西的锅中，他们不知道是什么东西。⁴⁰后来他们倒出来给众人吃，他们在吃锅里的东西的时候，都惨叫起来，说：“属真主的人哪！锅中有致死的毒物！”他们就不能吃了。⁴¹他说：“拿些面给我。”他把面放在锅中，说：“倒出来给众人吃吧。”锅里就没有毒了。

⁴²有一个人从白耳利·沙利莎来，他带给属真主的人二十个用初熟大麦做的饼，还有新穗子，装在他的袋子里；艾勒叶赛说：“把这些给众人吃吧！”⁴³他的仆人说：“我怎能把这点食物摆在一百个人面前呢？”属真主的人说：“给众人吃吧，因为主*这样说：‘他们要吃，而且还有剩下的。’”⁴⁴于是仆人摆在众人面前，他们都吃，而且还有剩下的，正如主*所说的。

5

¹亚兰王的军长乃幔在他的主人面前是一个大人物，很得王的赏识，因为主*曾借他把胜利赐给亚兰。这个人是个勇猛的战士，可惜他是个麻风病人。²亚兰人曾经出去结队抢掠，从以色列地俘虏了一个小女孩，她就服侍乃幔的妻子。³她对她的女主人说：“如果我的主人去见撒玛利亚的先知就好了，他必定能治好他的麻风。”⁴于是乃幔去告诉他的主人说：“从以色列地俘虏回来的女孩子这样这样说。”⁵亚兰王说：“你去吧！我会送一封信给以色列王的。”于是乃幔去了，手里带着十他连得银子，六千谢克尔金子和十套衣裳。⁶他把信带到以色列王那里，信上说：“你收到这封信，见到我派去见你的臣仆乃幔，你就要治好他的麻风。”⁷以色列王读了这信后，就撕裂自己的衣服，说：“难道我是真主，能使人死使人活吗？这个人竟派人到我这里来，要我治好他的麻风。请你们想想看，他这是要找机会攻击我啊。”

⁸属真主的人艾勒叶赛听见以色列王撕裂自己的衣服，就派人去见王说：“你为什么撕裂自己的衣服呢？请你把他送到我这里来吧！他就在以色列中有先知了。”⁹于是乃幔带着他的车马来

*4:34-35: 王上 17:21

*5:1-14: 路 4:27

到，停在艾勒叶赛的门前。¹⁰艾勒叶赛派遣一个信使去见他说：“你去在约旦河中沐浴七次，你的身体就会康复，得到洁净。”¹¹乃幔却生气走了，他说：“我以为他将会出来，站着求告主*他真主的名，向着患处摇手，洁净这麻风病。”¹²大马士革的亚罢拿河和法珥法河，不是比以色列所有的河流更好吗？我不是可以在那里沐浴，得到洁净吗？”于是他掉过头来，气呼呼地走了。¹³他的仆人上前，对他说：“我的父亲啊，先知如果嘱咐你做一件大事，你不是得照做吗？何况他只是说：‘你去沐浴就得洁净’呢？”¹⁴于是他下去，在约旦河里浸了七次，正如属真主的人嘱咐的。他的肌肉就康复，像儿童的肌肉，他就得到了洁净。

¹⁵乃幔和他的随员又回到属真主的人那里，他进去，站在他面前，说：“看哪！现在我知道除了在以色列以外，整个顿亚上都没有真主。现在，请你收下你仆人的一点礼物吧。”¹⁶艾勒叶赛说：“我指着我所事奉永活的主*盟誓，我决不收取任何礼物。”乃幔再三促请他接受，都被他拒绝。¹⁷乃幔说：“如果你不肯收取，就请你赐你仆人两头骡子可以驮的泥土，因为你的仆人不再献燔祭或其他祭给别的神明，只献给主*。¹⁸但有一件事，求主*赦宥你的仆人；我的主人到临门庙叩拜的时候，他总是靠在我的手臂上，因此，我也在临门庙叩拜。我在临门庙叩拜这件事，求主*赦宥你的仆人。”¹⁹艾勒叶赛说：“你平平安安回去吧。”于是乃幔离开他去了，走了一段路程。

²⁰属真主的人艾勒叶赛的仆人基哈西心里说：“看哪，我主人不肯从这亚兰人乃幔手中收取他带来的礼物；我指着永活的主*盟誓，我要追上他，向他要些东西。”²¹于是基哈西追赶乃幔。乃幔看见有人追上来，就下车迎着他，说：“平安吗？”²²他说：“平安。我主人派我来说：‘刚才有两位年轻人，都是先知的门徒，从以法莲山地来到我这里，请你给他们一他连得银子和两套衣服。’”²³乃幔说：“请你拿二他连得吧。”他再三促请基哈西，并把二他连得银子，装在两个袋子里，还有两套衣服，交给两个仆人。他们就在基哈西前面搬着走。²⁴到达山冈后，他就从他们手中接过东西，存放在屋里，然后打发他们离去，他们就走了。²⁵他进去，侍立在他主人面前，艾勒叶赛对他说：“基哈西，你从哪里来？”他说：“你的仆人没去过什么地方。”²⁶艾勒叶赛对他说：“那个人下车转身迎着你的时候，我的心不是和你一起去吗？现在不是收受银子、衣服、橄榄园、葡萄园、羊、牛、仆人和婢女的时候。”²⁷因此，乃幔的麻风要附在你的身上和你后代的身上，直到永远。”基哈西从艾勒叶赛面前离开时，就长了麻风，像雪那样白。

6

¹先知的门徒们对艾勒叶赛说：“请看，我们和你一起住的那个地方，对我们来说确实太狭小了。²请你让我们到约旦河，每人从那里取一根木头，我们要在那里为自己建造一个地方居住。”艾勒叶赛说：“你们去吧！”³有一个门徒说：“请你和你的仆人们一起去。”他说：“我会去的。”⁴他就和他们一起去。他们到了约旦河，就砍伐树木。⁵有一个门徒砍伐木头的时候，斧头掉到水里去了。他就喊着说：“惨啦！我的主人啊，这把斧头是借来的。”⁶属真主的人说：“掉在哪里呢？”于是他把那地点指给他看。他砍了一根木头，丢在那里，那把斧头就浮上来了。⁷艾勒叶赛说：“你自己拿上来吧。”他就伸手把它拿了上来。

⁸亚兰王与以色列人打仗，他和他的臣仆商议，说：“我要在某处某处埋伏。”⁹属真主的人就派人去见以色列王说：“你要小心，不要经过这个地方，因为亚兰人在那里埋伏。”¹⁰以色列王派人到那个地方，就是属真主的人曾告诉他，警告他的，他就在那里小心防范；这样不止一两次。¹¹亚兰王因为此事心中大感困惑，他召了他的臣仆来，对他们说：“你们不告诉我谁在我们当中帮助以色列王吗？”¹²他的一位臣仆说：“我主我王啊！不是的；只不过是以色列的先知艾勒叶赛，把你在你卧室里所说的话，告知了以色列王。”¹³于是王说：“你们去看看他在哪里，我要派人把他抓住。”有人告诉他说：“看哪！他正在多坍。”

¹⁴他就派遣车马和一大队军兵往那里去，他们在夜间抵达，围困那城。

¹⁵属真主的人的侍从清早起来，走出屋子，看见军队、车马围住了城。属真主的人的仆人对属真主的人说：“惨啦，我的主人啊！我们怎么办呢？”¹⁶属真主的人说：“不要惧怕，因为和我们在一起的比和他们在一起的更多。”¹⁷艾勒叶赛祈求，说：“主*啊！请您打开他的眼睛，使他能看见。”于是主*打开了仆人的眼睛，他就看见；看哪！那山上布满了火焰马和火焰车，围绕着艾勒叶赛。¹⁸亚兰人下来攻击艾勒叶赛，艾勒叶赛就祈求主*，说：“求您打击这个民族，使他们瞎眼。”于是主*打击他们，使他们瞎眼，正如艾勒叶赛所说的。¹⁹艾勒叶赛对他们说：“这不是那条路，这里不是那座城；你们跟着我来，我要把你们领到你们要寻找的人那里。”于是他把他们领到撒玛利亚。

²⁰他们进入撒玛利亚的时候，艾勒叶赛就说：“主*啊！求您打开这些人的眼睛，使他们能看见。”于是主*开了他们的眼睛，他们就看见了。看哪！他们竟是在撒玛利亚城中。²¹以色列王看见他们，就对艾勒叶赛说：“我的父亲啊，我能击杀他们吗？”²²艾勒叶赛说：“你不能击杀他们。你能击杀你自己用刀用弓俘虏来的人吗？你要在他们面前摆上食物和水，给他们吃喝，然后回到他们的主人那里去。”²³于是王为他们预备盛大的宴会；他们吃喝完了，王打发他们离开，他们就回到他们的主人那里去了。从此，亚兰的军队不再侵犯以色列地了。

²⁴后来，亚兰王本·哈达征召他全部的军队上来围困撒玛利亚。²⁵于是撒玛利亚发生了极大的饥荒，敌军继续包围，以致一个驴头要卖八十谢克尔银子，两升鸽子粪也值五谢克尔银子。²⁶以色列王在城墙上经过时，有一个妇女向他呼求说：“我主我王啊，救救我！”²⁷他说：“如果主*不救你，我能从哪里救你呢？是从打谷场，还是酒池？”²⁸王对她说：“到底有什么事呢？”她说：“这个妇女对我说：‘把你的儿子交出来，今天我们好把他吃了；明天我们可以吃我的儿子。’²⁹于是我们把我的儿子煮了，把他吃了。第二天，我对她说：‘把你的儿子交出来，我们好把他吃了。’她却把她的儿子藏了起来。”*

³⁰王听见那个妇女的话，就撕裂衣服，他当时正在城墙上，人民都看见他；看哪，他里面贴身穿着的是件麻衣。³¹他说：“如果今天沙法特的儿子艾勒叶赛的头仍留在他身上，愿真主惩罚我，而且加倍惩罚我。”

³²那时，艾勒叶赛正坐在自己的屋里，长者们也和他坐在一起。王派遣一个在他面前侍立的人去，信使到达艾勒叶赛那里之前，艾勒叶赛对长者们说：“你们看这凶手之子派人来取我的脑袋。你们留意那信使来到的时候，你们要把门关上，把他挡在门外。他主人的脚步声不是在他后面吗？”³³他和长者们还在说话的时候，看哪，王就下到他那里，说：“这是从主*来的灾祸，我为什么还要仰望主*呢？”

7

¹艾勒叶赛说：“你们要听主*的话。主*这样说：‘明天大约这个时候，在撒玛利亚的城门口，一细亚面粉只卖一谢克尔银子，二细亚大麦也只卖一谢克尔。’”²但那搀扶王的官长回答属真主的人，说：“即使主*在天上开了窗户，也不会有这事发生。”艾勒叶赛说：“看哪，你要亲眼看见，却吃不到。”

³有四个麻风病人在城门口那里，他们彼此说：“我们为什么坐在这里等死呢？”⁴我们如果说：‘我们进城去吧！’城里正有饥荒，我们就要死在那里。我们如果坐在这里，也是要死。现在，让我们去投降亚兰人的军队吧；如果他们饶我们一命，我们就可以活着；如果他们要杀我们，我们就死吧。”⁵于是他们在黄昏动身去亚兰人的军营；他们来到亚兰人的军营外边，竟在那里看不见一个人。⁶因为主使亚兰人的军队听见战车、战马和大军的声音；他们就彼此说：“看哪，一定是以色列王雇用了赫人的众王和埃及人的众王来攻击我们。”⁷于是他们在黄昏的时候起来逃跑，他们丢

*6:29: 申 28:57; 哀 4:10

下他们的帐篷，他们的马匹和他们的驴；军营仍在那里，他们却只顾逃命去了。⁸ 这些患麻风病的人来到军营的外边，他们进入其中一座帐篷，又吃又喝，并且从那里带走金子、银子和衣服，然后离开，把东西收藏起来。他们再回去，进入另一座帐篷，从那里拿走财物，去收藏起来。

⁹ 他们彼此说：“我们这样做是不对的。今天是报好消息的日子，我们竟不出声，如果我们等到早上天亮，我们就算为有罪了。现在，来吧，我们要去通知王室。”¹⁰ 他们就去呼喊守城门的，告诉他们：“我们去过亚兰人的军营那里，看见那里一个人也没有，也没有人声。只有马仍拴着，驴仍拴着，帐篷都原封不动。”¹¹ 守城门的就喊叫起来，又往城内给王室报信。¹² 王在夜间起来，对他的臣仆说：“我告诉你们亚兰人对我们做的是些什么。他们知道我们闹饥荒，所以出营埋伏在野外，心里说：‘他们肯定会从城里出来。我们就能活捉他们，进入城里。’”¹³ 他的一位臣仆回答，说：“请派人去牵五匹剩下的马来；看哪，反正它们和剩在这里的所有以色列人，都像已死的以色列人一样早晚得死，我们就派人骑着剩下的那五匹马去看看吧！”¹⁴ 于是他们选出名骑兵，王派他们去追踪亚兰军，嘱咐他们：“去查看吧。”¹⁵ 他们就去追踪亚兰军直到约旦河。看哪，沿途堆满了衣物器具，就是亚兰人在匆忙逃走时丢弃的。于是信使回去向王报告。

¹⁶ 民众就出去，抢掠亚兰人的军营。于是一细亚面粉卖一谢克尔银子，二细亚大麦也卖一谢克尔银子，像 主*所说的。¹⁷ 王指派那官长，就是那搀扶他的，在城门口弹压。民众在城门那里把他践踏在地，他就死了，像属真主的人所说的，就是王下来到属真主的人那里时，他所说的。¹⁸ 这是因为当属真主的人对王说：“明天大约这个时分，在撒玛利亚城门口，二细亚大麦卖一谢克尔银子，一细亚面粉也卖一谢克尔银子。”¹⁹ 那官长回答属真主的人，说：“即使 主*在天上开了窗户，也不会发生这样的事。”属真主的人说：“看哪，你要亲眼看见，却吃不到。”²⁰ 此事果然发生在他身上：民众把他践踏在地，他就死了。

8

¹ 艾勒叶赛告诉那个儿子曾被救活的妇女说：“你和你全家要动身，离开这里，住在你可以寄居的地方，因为 主*宣布了将有饥荒，这饥荒要临到这地七年。”² 那个妇女就动身，按照属真主的人所说的去做。她和她的全家离开，住在非利土地七年。³ 七年结束的时候，那个妇女从非利土地回来，就去为自己的房屋、田产哀求王。⁴ 那时王正在和属真主的人的仆人基哈西交谈，说：“请你向我讲述艾勒叶赛所做的一切大事。”⁵ 他正向王讲述艾勒叶赛叫亡人复活的事的时候；看哪，艾勒叶赛曾救活她的儿子的那个妇女来为她的房屋、田产哀求王。基哈西说：“我主我王，这就是那个妇女了，她的这个儿子就是艾勒叶赛救活的。”⁶ 王问那个妇女，她就把一切都告诉了他。于是王为她指派一个太监，说：“把所有属于她的，以及从她离开此地直到现在，她田地的一切出产都归还她。”

⁷ 艾勒叶赛来到大马士革。亚兰王本·哈达患了病。有人告诉他说：“属真主的人来到这里了。”⁸ 王对哈薛说：“你带着礼物，去见属真主的人，托他求问 主*说：‘我这病能痊愈吗？’”⁹ 于是哈薛去见艾勒叶赛。他带着礼物，就是大马士革的各种美物，由四十峰骆驼驮着，去站在他的面前，说：“你的儿子亚兰王本·哈达派我到你这儿来，问你说：‘我这病能痊愈吗？’”¹⁰ 艾勒叶赛对他说：“你去告诉他说：‘你一定会痊愈的’，但 主*指示我，他一定要死。”¹¹ 艾勒叶赛定睛看着他，直到他感到局促不安；然后，属真主的人哭了起来。¹² 哈薛说：“我的主人，为什么哭起来了？”他回答：“因为我已经知道你要对以色列人做的恶事。他们的城堡，你要放火焚烧；他们的年轻人，你要用刀杀死；他们的婴孩，你要摔死；他们的孕妇，你要剖开。”¹³ 哈薛说：“你仆人算什么？不过是一条狗罢了；怎能做这样的大事呢？”艾勒叶赛说：“ 主*已指示我，你要作王统治亚兰。”

*8:1: 王下 4:8-37

*8:13: 王上 19:15

¹⁴于是他离开艾勒叶赛，回到他主人那里。本·哈达对他说：“艾勒叶赛对你说了些什么呢？”他说：“他对我说：‘你一定痊愈的。’”

¹⁵第二天，哈薛拿被子浸在水里，然后蒙住本·哈达的脸，他就死了；于是哈薛接替他作王。

¹⁶以色列王亚哈的儿子约兰第五年，耶胡达王约沙法还在的时候，耶胡达王约沙法的儿子约兰登基作了王。¹⁷他登基时三十二岁；在耶路撒冷作王八年。¹⁸他照以色列诸王的道路而行，像亚哈家所做的；因为他娶了亚哈的女儿为妻，并且做主*看为恶的事。¹⁹但主*因他仆人达伍德的缘故不愿毁灭耶胡达，却要照他应许达伍德的，赐给他和他的后代永远有灯光延续。*

²⁰约兰王在位的日子，以东人反叛，脱离耶胡达人的手，自己立王统治本国。*²¹于是约兰带着他所有的战车，到撒益去。他夜间起来，突破以东人对他和他的战车长的包围，但他的军民逃回自己的帐篷去了。²²于是以东人背叛，脱离耶胡达人的手，直到今天；当时立拿人也同时背叛。²³约兰其余的事迹和他所做的一切，不是都写在耶胡达列王的编年史上吗？²⁴约兰和他的祖先一起长眠；人们把他埋葬在达伍德城，和他的祖先在一起；他的儿子亚哈谢接替他作王。

²⁵以色列王亚哈的儿子约兰在位第十二年，耶胡达王约兰的儿子亚哈谢作耶胡达王。²⁶他登基时二十二岁，在耶路撒冷作王一年。他母亲名叫亚他利雅，是以色列王暗利的孙女。²⁷他照亚哈家的道路而行，做主*看为恶的事，像亚哈家一样，因为他是亚哈家的女婿。²⁸亚哈谢和亚哈的儿子约兰到基列的拉末去，跟亚兰王哈薛交战；亚兰人击伤了约兰。²⁹约兰于是回到耶斯列去，治疗当他攻打亚兰王哈薛时，在拉末被亚兰人攻击所受的伤。耶胡达王约兰的儿子亚哈谢因为亚哈的儿子约兰病了，所以下到耶斯列去探望他。

9

¹先知艾勒叶赛唤来一位先知门徒，对他说：“你要束上腰，手里拿着这瓶膏油，到基列的拉末去。²你到了那里，要在那里寻找宁示的孙子、约沙法的儿子耶户。你要去，请他从他的兄弟中起来，然后把他带进一个密室。³你要拿着这瓶膏油，把油倒在他的头上，说：主*这样说：‘我膏立你作王统治以色列。’然后，你要开门逃跑，不要停留。”⁴于是那位年轻的先知到基列的拉末去了。

⁵他到了那里，看见军队的将领都坐在那里。他就说：“将军，我有话要对你说。”耶户说：“你要对我们所有人当中的哪一个说话呢？”他说：“将军，我要对你说。”⁶耶户就起身进了屋子。先知门徒就把油倒在耶户的头上，对他说：“以色列的真主，主*这样说：‘我膏立你作王，统治主*的人民以色列。’⁷你要击杀你主人亚哈的家。我要为我仆人先知们的血和所有主*仆人的血，在耶洗别身上报仇。⁸亚哈的全家都要灭亡；我要剪除在以色列属亚哈的男人，无论是自由的，或为奴的。⁹我要使亚哈的家像尼八的儿子耶罗波安的家，又像亚希雅的儿子巴沙的家。¹⁰至于耶洗别，她的埋体要在耶斯列的田野里被狗吃掉，没有人埋葬。”他一说完，就开门逃走了。*

¹¹耶户出来，到他主人的臣仆那里去；他们问他说：“一切都平安吗？那个疯子来见你有什么事呢？”他们对他说：“你们认识这个人，也知道他说些什么。”¹²他们说：“胡说！请你告诉我们吧。”他说：“他这样对我说：‘主*这样说：我已经膏立你作王统治以色列。’”¹³他们就急忙把自己的衣服放在他脚下的上层台阶上，然后吹响号角宣告：“耶户作王了。”

¹⁴这样，宁示的孙子、约沙法的儿子耶户背叛了约兰。约兰和以色列众人曾因亚兰王哈薛的缘故，守卫着基列的拉末。¹⁵但后来约兰王回到耶斯列，去治疗他与亚兰王哈薛作战时，被亚兰人攻击

*8:19: 王上 11:36

*8:20: 创 27:40

*9:6: 王上 19:16

*9:10: 王上 21:23

所受的伤。耶户说：“如果你们同意，就不要让人逃出这城到耶斯列去报信。”¹⁶于是耶户登上战车，到耶斯列去了；因约兰正在那里卧病，耶胡达王亚哈谢下来探望他。

¹⁷站在耶斯列城楼的哨兵看见耶户的队伍来临，就说：“我看见有一队人马。”约兰说：“叫一个骑兵来，派他去见他们，说：‘一切顺利吗？’”¹⁸于是有一个骑兵去见耶户，说：“王这样问：‘一切顺利吗？’”耶户说：“顺不顺利和你有什么关系？到后面去吧！”那哨兵又报告：“信使到了他们那里，却没有回来。”¹⁹王又派第二个骑兵去。他来到他们那里，说：“王这样问：‘一切顺利吗？’”耶户说：“顺不顺利和你有什么关系？到后面去吧！”²⁰那哨兵又报告：“他已经去到他那里，却没有回来。那驾车的手法很像宁示的孙子耶户，因为他驾车很凶猛。”

²¹约兰就说：“备车。”他们就为他备了车。以色列王约兰和耶胡达王亚哈谢出城，他们各自乘坐战车出去见耶户，就在耶斯列人拿伯的田间遇上了他。²²约兰看见耶户的时候，就说：“耶户，一切顺利吗？”耶户说：“你母亲耶洗别的淫行和邪术这么多，还能顺利吗？”²³约兰立刻调转头逃跑，对亚哈谢说：“亚哈谢啊，造反了！”²⁴耶户拉满弓，射中约兰的背；箭从他的心窝穿出，他就倒在自己的车上。²⁵耶户对副官毕甲说：“把他抬起来，丢在耶斯列人拿伯的田地里，因为我还记得你我一起驾车跟随他父亲亚哈的时候，主*曾宣告了这些有关亚哈的话：²⁶‘昨天我确实看见了拿伯的血和他儿子们的血，这是主*的宣告；我要在这块田地上报应你，这是主*的宣告。’现在你要按主*的话，把他抬起来丢在田里。”*

²⁷耶胡达王亚哈谢看见这一切，就沿着通往伯哈干的路逃走。耶户紧追着他，说：“还有他！”他们就在靠近以伯莲的古珥上坡处把他击伤在战车上。他逃到米吉多，就死在那里。²⁸他的臣仆用车把他的埋体送到耶路撒冷，葬在达伍德城他自己的坟里，和他的祖先一起长眠。

²⁹亚哈的儿子约兰第十一年，亚哈谢登基统治耶胡达。

³⁰耶户到了耶斯列。耶洗别已经听闻，就涂眼梳头，从窗户里向外张望。³¹耶户进入城门的时候，她说：“弑君的心利，一切顺利吗？”³²耶户抬头对着窗户，说：“有谁拥护我？谁？”就有两三个太监向外看着他。³³他说：“把她扔下来！”他们就把她扔了下去。她的血溅在墙上和马匹身上，它们也践踏了她。³⁴耶户进入了屋，又吃又喝，然后说：“你们去处理一下那个被诅咒的女人，把她埋了，因为她是王的女儿。”³⁵于是他们去收殓她，却找不到她的埋体，只找到头骨、双脚和双掌。³⁶他们就回去，告诉他，他说：“这正是主*通过他仆人提斯比人易勒雅斯所说的话：‘野狗要在耶斯列的境内吃耶洗别的肉。’”³⁷耶洗别的埋体要像耶斯列田间的粪便，以致没人能说：“这是耶洗别。”

10

¹亚哈有七十个儿子在撒玛利亚。耶户写了些信，送到撒玛利亚，对耶斯列的首领、长者和亚哈儿子们的导师说：²“你们主人的儿子都在你们那里，你们也有战车、马匹、设防城和武器，那么这封信到达你们那里的时候，³你们就要看看在你们主人的儿子中，哪一个是最好的，把他立在父亲的宝座上；你们又要为你们主人的家作战。”⁴他们就十分害怕，说：“看哪，两个王尚且不能在他面前站住脚，我们又怎能站得住呢？”⁵于是内务长、市长、长者和亚哈儿子们的导师送信给耶户说：“我们是你的仆人，你嘱咐我们的，我们都要照办；我们也不会立什么人作王；你看怎样好，我们就怎样做。”

⁶于是耶户写第二封信给他们说：“如果你们归从我，听我的话，就要把你们主人的儿子们的头颅取下，明天大约这个时候，带到耶斯列来给我。”那时，王的七十个儿子住在抚养他们的城中的大臣那里。⁷这封信到达他们那里的时候，他们就抓住王的儿子们，把这七十个人杀了，然后把

*9:26: 王上 21:19

*9:36: 王上 21:23

他们的头放在篮子里，送到耶斯列的耶户那里。⁸有信使来告诉耶户说：“王的儿子们的头送到了。”他说：“把它们分作两堆放在城门口，直到早上。”⁹第二天早上的时候，耶户出来，站着对民众说：“你们都是无罪的，看哪，是我自己背叛了我的主人，把他杀了，但这所有的人又是谁击杀的呢？”¹⁰你们要知道 主*的话，就是 主*所说攻击亚哈家的话，一句也没有落空； 主*通过他的仆人易勒雅斯所说的话，他都做成了。”¹¹于是耶户击杀了亚哈家在耶斯列剩下的人，还有他所有的大臣、密友、祭司，没留下一个。*

¹²耶户动身去撒玛利亚。在路上，他经过伯艾吉，¹³在那里遇见了耶胡达王亚哈谢的兄弟们。他说：“你们是谁？”他们说：“我们是亚哈谢的兄弟。我们下来要向王的儿子们和太后的儿子们请安。”¹⁴他说：“活捉他们！”他的手下就活捉了他们，在伯艾吉的坑边杀了他们；一共是四十二个人，没留下一个。

¹⁵他又从那里往前走，看见利甲的儿子约拿达来迎接他。耶户向他请安，然后说：“你的心对我忠诚，就像我的心对你的心一样吗？”约拿达说：“是的。”耶户说：“如果是的话，伸出你的手来。”他伸出他的手，耶户就把他拉上他的战车。¹⁶耶户说：“你和我一起去，看看我对 主*的热诚。”于是用自己的战车载他一起去。¹⁷他来到撒玛利亚，就击杀亚哈家所有在撒玛利亚剩下的人，把他们完全消灭，正如 主*对易勒雅斯所说的话。

¹⁸耶户集合民众，对他们说：“从前亚哈信奉白耳利还算是少，耶户要信奉更多。¹⁹现在，所有的白耳利先知、所有信奉他的和他所有的祭司都要给我召来，一个也不能缺；因为我要向白耳利献一个极大的祭，缺席的人都不能活着。”耶户用诡计这样做，是要除掉所有信奉白耳利的人。²⁰耶户又说：“要为白耳利隆重聚会。”于是众人宣告召开大会。²¹耶户派人走遍以色列各地，所有信奉白耳利的人都来了，没有一个不来的。他们都进了白耳利庙，以致白耳利庙从这边到那边都挤满了人。²²耶户对掌管衣橱的说：“把礼服拿出来，给所有拜白耳利的人穿。”他就把礼服拿出来给他们穿上。²³耶户和利甲的儿子约拿达来到白耳利庙中。他对信奉白耳利的人说：“搜查一下，这里不能有信奉 主*的人和你们在一起，只能有信奉白耳利的人。”²⁴他们进去献祭和献燔祭。耶户布置了八十个人在外面，说：“我交在你们手里的人，如果有一个逃脱，你们就要以命抵命。”

²⁵耶户献完了燔祭，就对卫兵和军长说：“你们进去，杀死他们，一个也不让他们出来。”卫兵和军长于是用刀击杀他们，又把他们的埋体抛出去，然后往白耳利庙的内室去了。²⁶他们又把白耳利庙里的神柱搬出去烧了。²⁷他们毁坏了白耳利的神柱，又拆毁了白耳利庙，作为厕所，直到今天。²⁸这样，耶户从以色列中消灭了白耳利。

²⁹只是耶户没有离弃尼八的儿子耶罗波安的罪，就是他使以色列人陷于罪中的那些罪，礼拜在伯特利和丹的金牛犊。*³⁰ 主*对耶户说：“因为你办好了我看为正确的事，照我的一切心意敌对亚哈家，你的子孙要坐在以色列的王位上，直到第四代。”³¹可是耶户没有尽心遵行 主*以色列 真主的诫律，离弃耶罗波安使以色列人陷于罪中的那些罪。

³²在那些日子， 主*开始削弱以色列，哈薛在以色列各处的边境攻击他们：³³从约旦河以东，基列全境，迦得人、流本人和玛拿西人之地，从靠近亚嫩河的亚罗珥起，至基列和巴珊。³⁴耶户其余的事迹和他所做的一切，以及他的一切英勇事迹，不是都写在以色列诸王的编年史上吗？

³⁵耶户和他的祖先同享安息，葬在撒玛利亚，他儿子约哈斯接替他作王。³⁶耶户在撒玛利亚作王统治以色列共二十八年。

11

¹亚哈谢的母亲亚他利雅看见自己的儿子死了，就起来消灭王室所有的后代。²但约兰王的女儿，

*10:11: 何 1:4

*10:29: 王上 12:28-30

亚哈谢的妹妹约示巴，把亚哈谢的儿子约阿施从正要被杀的王子中偷了出来，把他和他的乳母藏在卧室里面；他们把他隐藏起来，躲避亚他利雅，免得他被杀死。³约阿施和他的乳母在主*的殿中躲藏了六年；亚他利雅却作王统治那地方。

⁴在第七年，耶何耶大派人把迦利人和卫兵的百夫长们带来，领他们进入主*的殿中，和他们立约，让他们在主*的殿里盟誓，然后把王子带出来和他们见面。⁵他又嘱咐他们说：“你们要这样做：你们在安息日值班的，三分之一要守卫王宫；⁶三分之一要在苏珥门；三分之一要在卫兵院的后门；你们要轮班把守王宫。⁷你们在安息日不用当值的两班人，要为王守卫主*的殿。⁸你们每个人都要手拿自己的武器，围护着王。擅闯队列者，处死！王出入的时候，你们要紧随左右。”

⁹于是百夫长们照耶何耶大祭司嘱咐的一切去做。他们各自率领人马，无论在安息日值班或不值班的，都来到耶何耶大祭司那里。¹⁰耶何耶大就把藏在主*殿里，属于达伍德王的矛枪和盾牌交给百夫长们。¹¹卫兵们各自手持兵器，从殿的右面到殿的左面，面对祭台和殿，围绕着王侍立。¹²耶何耶大领王子出来，把王冠戴在他的头上，又把约书交给他。他们就拥立他为王，用膏膏他，并且鼓掌，说：“愿王万岁！”

¹³亚他利雅听见卫兵和民众的声音，就进了主*的殿到民众那里去。¹⁴她看见王子按惯例站在柱旁，首领和号手在王的旁边，当地所有的人民欢乐吹号。亚他利雅于是撕裂衣服，呼喊：“造反了！造反了！”¹⁵耶何耶大祭司嘱咐统领军兵的百夫长们，对他们说：“把她从队列之间赶出去，跟随她的，都要用刀杀死。”因为祭司说：“不能在主*的殿内杀死她。”¹⁶于是他们下手抓住她；她来到王宫的马门，就在那里被杀了。

¹⁷耶何耶大又使王和人民与主*立约，好让他们作主*的人民；又使王与人民立约。¹⁸然后当地所有的人民都来到白耳利庙，把它拆毁，把它的台和像完全打碎，又在祭台前把白耳利的祭司玛坦杀了。耶何耶大祭司又设立官员管理主*的殿。¹⁹他又率领百夫长们、迦利人、卫兵和当地所有的人民，护送王从主*的殿下来，经卫兵的门进入王宫。这样，约阿施就坐上了王位。²⁰当地所有的人民都欢乐，阖城平静；至于亚他利雅，他们在王宫用刀把她杀了。

²¹约阿施作王的时候，只有七岁。

12

¹耶户在位第七年，约阿施登基，在耶路撒冷作王四十年。他母亲名叫西比亚，是从比尔谢巴来的。²在耶何耶大祭司教导他的日子，他就做主*看为正确的事。³只是丘坛没有废去，人民仍在丘坛献祭焚香。

⁴约阿施对祭司们说：“所有设为圣洁，奉到主*殿里的银子，或每个被清点之人的赎价，或各种赎价，或人们随着心意奉献于主*殿里的银子，*⁵每位祭司都要向自己熟悉的人收取。他们要修理殿内损坏的地方，就是一切发现有损坏的地方。”

⁶可是到了约阿施王在位二十三年的时候，祭司还未修好圣殿损坏的地方。⁷于是约阿施王召了耶何耶大祭司和祭司们来，说：“你们为什么不修理圣殿损坏的地方呢？现在不要向你们熟识的人收取银子，却要把所收的交出来，修理圣殿损坏的地方。”⁸祭司们答应不再从人民收取银子，也不修理圣殿损坏的地方。

⁹耶何耶大祭司搬来了一个箱子，在它的顶上钻了一个孔，把它放在祭台旁边，在圣殿入口的右边。守门的祭司把奉到主*殿所有的银子都投进箱里。¹⁰他们看见箱内的银子多起来的时候，就叫王的秘书官和大祭司上来，他们就清点在主*殿里得到的银子，装在袋中。¹¹他们把所称

*11:14: 王下 23:3

*12:4: 出 30:11-16

的银子交在主*殿中管理工匠的监工手里，然后他们支付给在主*殿做工的木匠和建筑工人，¹²泥匠和石匠；又用来购买木材和凿好的石头，来修理主*殿里损坏的地方，以及支付一切修理主*殿的开支。¹³但主*殿里的银杯、烛剪、碗、号筒或任何金银器皿，都没有用奉到主*殿里的银子来做。¹⁴他们只把银子交给工匠，用来修理主*殿里损坏的地方。¹⁵他们没有要求经手把银子转付工匠的人交代帐目，因为他们办事诚实。¹⁶但是赎愆祭和赎罪祭的银子，他们没有奉入主*的殿，这些银子是属于祭司的。*

¹⁷那时亚兰王哈薛上来，攻打迦特，把它夺取了。他又决心上来攻打耶路撒冷。¹⁸耶胡达王约阿施于是拿出所有的圣物，就是他的祖先耶胡达王约沙法、约兰和亚哈谢所献的圣物，以及他自己所献的圣物，还有主*殿和王宫宝库里的所有金子，送给亚兰王哈薛，哈薛就离开耶路撒冷走了。

¹⁹约阿施其余的事迹和他所做的一切，不是都写在耶胡达列王的编年史上吗？²⁰约阿施的臣仆起来背叛，他们在米罗宫内，他下到悉拉的时候，击杀了他。²¹他的臣仆示米押的儿子约撒甲和朔默的儿子约萨拔袭击他，他就死了。人们把他埋葬在达伍德城，和他的祖先在一起。他的儿子亚玛谢接替他作王。

13

¹耶胡达王亚哈谢的儿子约阿施在位第二十二年，耶户的儿子约哈斯在撒玛利亚登基，统治以色列共十七年。²他做主*看为恶的事，随从尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷于罪中的那些罪，不肯转离。³于是主*的怒气向以色列发作，常把他们交在亚兰王哈薛的手中和哈薛的儿子本·哈达的手中。⁴约哈斯恳求主*，主*承领他的祈求，因为看见了以色列所受的压迫，就是亚兰王对他们的压迫。⁵主*就赐给以色列一位拯救者，他救他们脱离亚兰王的手，于是以色列人可以在自己的家安居，像以前一样。⁶可是他们没有离开耶罗波安家使以色列人陷于罪中的那些罪，仍然行在罪中；亚舍拉依然立在撒玛利亚。⁷于是主*没有给约哈斯留下剩余的百姓，只剩下骑兵五十人，战车十辆和步兵一万人，因为亚兰王毁灭他们，践踏他们像禾场上的尘土。⁸约哈斯其余的事迹和他所做的一切，以及他的英勇事迹，不是都写在以色列诸王的编年史上吗？⁹约哈斯和他的祖先一起长眠，葬在撒玛利亚。他的儿子约阿施接替他作王。

¹⁰耶胡达王约阿施在位第三十七年，约哈斯的儿子约阿施在撒玛利亚登基，统治以色列共十六年。¹¹他做主*看为恶的事，不转离尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷于罪中的一切罪，仍然行在罪中。¹²约阿施其余的事迹和他所做的一切，以及他与耶胡达王亚玛谢作战时的英勇事迹，不是都写在以色列诸王的编年史上吗？¹³约阿施和他的祖先一起长眠后，耶罗波安坐上了他的王位。他把约阿施葬在撒玛利亚，和以色列诸王在一起。

¹⁴艾勒叶赛患了不治之症。以色列王约阿施下到他那里，伏在他的脸上哭，说：“我的父亲啊，我的父亲啊！以色列的战车和骑兵啊！”¹⁵艾勒叶赛对他说：“拿弓箭来！”他就把弓箭拿给他。¹⁶他对以色列王说：“把你的手放在弓上吧！”他就把手放在弓上，艾勒叶赛又把自己的手放在王的手上。¹⁷他说：“打开向东的窗户。”他就打开了。艾勒叶赛说：“放箭吧！”他就放箭。艾勒叶赛说：“这是主*胜利的箭，主*得胜亚兰人的箭。你要在亚弗击杀亚兰人，直到完全灭绝。”¹⁸他又说：“拿箭来！”他就拿来。他对以色列王说：“你击打地面吧！”他就击打地面，打了三次就站起来了。¹⁹属真主的人就对他发怒，说：“你应该击打五次或六次，那样就能打败亚兰人，直到完全消灭他们。现在，你只能打败亚兰人三次了。”

*12:15: 王下 22:7

*12:16: 利 7:7

*13:14: 王下 2:12

²⁰艾勒叶赛归真了，也埋葬了。摩押人常在每年春天入侵以色列地。²¹有人正在埋葬亡人的时候，看见一群侵略者，他们就把埋体丢在艾勒叶赛的坟上，随即走了。埋体碰到艾勒叶赛的骨头就复活了，双脚站了起来。

²²约哈斯在位的日子，亚兰王哈薛一直都欺压以色列。²³但主*仍然施恩给他们，怜悯他们，眷顾他们，这是因为他与易卜拉欣、易司哈格和叶尔孤白所立的约，不愿意毁灭他们，把他们从自己的面前丢弃，直到今天。²⁴亚兰王哈薛死了，他的儿子本·哈达接替他作王。²⁵约哈斯的儿子约阿施从哈薛的儿子本·哈达手中，把哈薛在战时从约阿施的父亲约哈斯手中夺去的城市收复。约阿施三次打败本·哈达，收复以色列的城市。

14

¹以色列王约哈斯的儿子约阿施在位第二年，耶胡达王约阿施的儿子亚玛谢登基作王。²他登基的时候二十五岁，在耶路撒冷作王共二十九年。他母亲名叫叶赫艾丁，是耶路撒冷人。³他做主*看为正确的事；只是不像他的祖先达伍德，却是照他父亲约阿施所做的一切去做。⁴只是丘坛还没有废去，人民仍在丘坛献祭焚香。⁵当国家在他手中稳定以后，他就把那些击杀他父王的臣仆杀了。

⁶但他们的儿子没有处死，这是按照穆萨诫律书上所写，是主*的嘱咐：“不能因儿子的罪处死父亲，也不能因父亲的罪处死儿子；各人要因自己的罪而死。”⁷他在盐谷击杀了一万以东人，又攻取了西拉，然后把它的名字改称为约帖，直到今天。

⁸那时，亚玛谢派信使去见耶户的孙子、约哈斯的儿子以色列王约阿施说：“来，我们在战场相见吧！”⁹以色列王约阿施派人去见耶胡达王亚玛谢说：“黎巴嫩的蒺藜派人去见黎巴嫩的香柏树说：‘请你把你的女儿给我的儿子作妻子吧！’后来有黎巴嫩的野兽经过，就把蒺藜踩倒了。”¹⁰不错，你打败了以东人，你的心就高傲。你尽管自己夸耀，安坐家中就是了。为什么要惹祸，使你覆灭，也让耶胡达和你一起覆灭呢？”

¹¹但是亚玛谢不听他的话。于是以色列王约阿施上来，和耶胡达王亚玛谢在属耶胡达的伯·示麦相见。¹²耶胡达人被以色列人击败，各人逃回自己的家去了。¹³以色列王约阿施在伯·示麦抓住了亚哈谢的孙子、约阿施的儿子耶胡达王亚玛谢。他们来到耶路撒冷，拆毁了耶路撒冷一段城墙，从以法莲门直到角门，共四百肘。¹⁴又掠去主*殿里和王宫的宝库里找到的所有金子、银子和所有器皿，还有人质，就回撒玛利亚去了。

¹⁵约阿施其余的事迹和他的英勇事迹，就是与耶胡达王亚玛谢作战的事，不是都写在以色列诸王的编年史上吗？¹⁶约阿施和他的祖先一起长眠，他和以色列诸王一样，葬在撒玛利亚。他的儿子耶罗波安接替他作王。

¹⁷以色列王约哈斯的儿子约阿施死后，耶胡达王约阿施的儿子亚玛谢又活了十五年。¹⁸亚玛谢其余的事迹不是都写在耶胡达列王的编年史上吗？¹⁹在耶路撒冷有人阴谋反叛他，他就逃到拉吉士去。他们派人跟踪他到拉吉士，就在那里把他杀死了。²⁰他们把他的埋体驮在马背上运回来，葬在耶路撒冷，在达伍德之城里，和他的祖先在一起。²¹耶胡达的民众选立了亚撒利雅^a；他只有十六岁，他们就立他接替他父亲亚玛谢作王。²²亚玛谢和他的祖先一起长眠以后，亚撒利雅重建了以拉他，并且收归耶胡达。

²³耶胡达王约阿施的儿子亚玛谢十五年，以色列王约阿施的儿子耶罗波安在撒玛利亚登基，他作王共四十一年。²⁴他做主*看为恶的事，不转离尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷于罪中的一切罪。²⁵他收复以色列的边境，从哈马口直到亚拉巴海，正如主*以色列的真主的话，就是

*14:6: 申 24:16

^a“亚撒利雅”即“乌西雅”。

通过他的仆人迦特希弗人亚米太的儿子先知优努司所说的；*²⁶ 因为 主*看见以色列十分艰苦，无论是自由的或为奴的都没有了，也没有帮助以色列的。²⁷ 主*没有定命要将以色列的名号从天下涂抹，所以通过约阿施的儿子耶罗波安的手拯救他们。

²⁸ 耶罗波安其余的事迹和他所做的一切，以及他作战时的英勇，怎样收复大马士革和原属耶胡达的哈马归以色列，不是都写在以色列诸王的编年史上吗？²⁹ 耶罗波安和他的祖先以色列诸王一起长眠。他的儿子宰凯里雅就接替他作王。

15

¹ 以色列王耶罗波安在位第二十七年，耶胡达王亚玛谢的儿子亚撒利雅登基作王。² 他登基的时候才十六岁，他在耶路撒冷作王五十二年。他母亲名叫耶可利雅，是来自耶路撒冷的。³ 他做 主*看为正确的事，就像他父亲亚玛谢所做的一切。⁴ 只是丘坛还没有废去，人民仍在丘坛献祭焚香。⁵ 主*打击王，他就患了麻风病，直到他死的日子，他都住在隔离的房子里。他的儿子约坦执掌朝务，治理国民。⁶ 亚撒利雅其余的事迹和他所做的一切，不是都写在耶胡达列王的编年史上吗？⁷ 亚撒利雅和他的祖先一起长眠，葬在达伍德之城，和他的祖先在一起。他的儿子约坦接替他作王。

⁸ 耶胡达王亚撒利雅在位第三十八年，耶罗波安的儿子宰凯里雅在撒玛利亚登基，统治以色列共六个月。⁹ 他做 主*看为恶的事，像他祖先所做的，没有转离尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷于罪中的那些罪。¹⁰ 雅比的儿子沙龙阴谋反叛他，在人民面前把他杀死，接替他作王。¹¹ 宰凯里雅其余的事迹，看哪，都写在以色列诸王的编年史上。¹² 这就是 主*曾谈到有关耶户的话说：“你的子孙要坐在以色列的王位上，直到第四代。”这话果然应验了。*

¹³ 耶胡达王乌西雅^b在位第三十九年，雅比的儿子沙龙登基作王；他在撒玛利亚作王一个月。¹⁴ 迦底的儿子米拿欣从得撒上去，到撒玛利亚攻击雅比人沙龙，把他杀死，接替他作王。¹⁵ 沙龙其余的事迹和他反叛的经过，看哪，都写在以色列诸王的编年史上。¹⁶ 那时，米拿欣从得撒开始，攻打提斐萨和城中所有的人，以及它的四境；因为他们不给他打开城门，所以他攻击它，把所有的孕妇剖腹。

¹⁷ 耶胡达王亚撒利雅在位第三十九年，迦底的儿子米拿欣在撒玛利亚登基，统治以色列共十年。¹⁸ 他做 主*看为恶的事，他在位的日子，没有转离尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷于罪中的那些罪。

¹⁹ 亚述王普勒来攻打以色列地，米拿欣给普勒一千他连得银子，请普勒帮助他坚固王位。²⁰ 米拿欣向以色列人，就是所有的大财主强索银子，每人五十谢克尔，好献给亚述王。于是亚述王回去了，不在以色列地停留。²¹ 米拿欣其余的事迹和他所做的一切，不是都写在以色列诸王的编年史上吗？²² 米拿欣和他的祖先一起长眠，他的儿子比加辖接替他作王。

²³ 耶胡达王亚撒利雅在位第五十年，米拿欣的儿子比加辖在撒玛利亚登基，统治以色列两年。²⁴ 他做 主*看为恶的事，不转离尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷于罪中的那些罪。²⁵ 比加辖的军长，利玛利的儿子比加阴谋背叛他，在撒玛利亚王宫的卫所击杀他；与比加同谋的，有亚珥歌伯和亚利耶，以及和他一起的五十个基列人；比加把他杀死，接替他作王。²⁶ 比加辖其余的事迹和他所做的一切，看哪，都写在以色列诸王的编年史上。

²⁷ 耶胡达王亚撒利雅在位第五十二年，利玛利的儿子比加在撒玛利亚作王统治以色列共二十年。

*14:25: 努 1:1

*15:7: 赛 6:1

*15:12: 王下 10:30

^b“乌西雅”即“亚撒利雅”。

²⁸ 他做 主*看为恶的事，不转离尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷于罪中的那些罪。

²⁹ 以色列王比加在位的日子，亚述王提革拉·毗列色前来，攻取了以云、亚伯·伯·玛迦、亚挪、基低斯、夏琐、基列、加利利和拿弗他利全境，把居民掳到亚述去。³⁰ 乌西雅的儿子约坦在位第二十年，以拉的儿子何细亚阴谋背叛利玛利的儿子比加，击打他，把他杀死，接替他作王。³¹ 比加其余的事迹和他所做的一切，看哪，都写在以色列诸王的编年史上。

³² 以色列王利玛利的儿子比加在位第二年，乌西雅的儿子约坦登基作耶胡达王。³³ 他登基的时候二十五岁，在耶路撒冷作王十六年。他母亲名叫耶路沙，是撒督的女儿。³⁴ 他做 主*看为正确的事，效法他父亲乌西雅所做的一切。³⁵ 只是他没有把丘坛废去，国民仍在丘坛献祭焚香。他就是那建造 主*殿上门的人。³⁶ 约坦其余的事迹，不是都写在耶胡达列王的编年史上吗？³⁷ 在那些日子， 主*开始派遣亚兰王利汛和利玛利的儿子比加去攻击耶胡达。³⁸ 约坦和他的祖先一起长眠，也和他的祖先葬在一起，在他祖先达伍德的城里。他的儿子亚哈斯接替他作王。

16

¹ 利玛利的儿子比加在位第十七年，耶胡达王约坦的儿子亚哈斯登基作王。² 亚哈斯登基的时候二十岁，他在耶路撒冷作王十六年。但是他不像他祖先达伍德做 主*他的 真主看为正确的事，³ 反倒跟随以色列诸王的道路，甚至焚烧他的儿子为祭，像 主*在以色列人面前驱逐的外族人所做的可憎之事，*⁴ 并且在丘坛上，在山冈上和所有茂盛的树下献祭和焚香。

⁵ 那时，亚兰王利汛和以色列王利玛利的儿子比加上来攻打耶路撒冷。他们把亚哈斯围困起来，却不能战胜他。*⁶ 当时，亚兰王利汛收复以拉他归与亚兰。他把耶胡达人逐出以拉他，亚兰人来到以拉他住在那里，直到今天。

⁷ 于是亚哈斯派遣信使去见亚述王提革拉·毗列色，说：“我是你的臣仆，你的儿子，求你上来，救我脱离那起来攻击我的亚兰王和以色列王的手。”⁸ 亚哈斯拿 主*殿里和王宫宝库内找到的金子和银子，送给亚述王作礼物。⁹ 于是亚述王答应了他。亚述王上去攻打大马士革，把城攻取，把居民掳到吉珥，又杀了利汛。

¹⁰ 亚哈斯王到大马士革会见亚述王提革拉·毗列色，看见在大马士革的祭台。亚哈斯王就派人把祭台的图样、结构和详尽的做法送到乌利亚祭司那里。¹¹ 于是乌利亚祭司按亚哈斯王从大马士革送回来的一切指示建造祭台。在亚哈斯王从大马士革回来以前，乌利亚祭司就照样做了。¹² 王从大马士革回来，看见了那祭台，于是王走到祭台旁边，登上台阶，¹³ 烧他的燔祭和素祭，又浇上他的奠祭，并且把他的平安祭牲的血洒在祭台上。¹⁴ 至于 主*面前的铜祭台，他把它从殿前，从新台与 主*殿中间移至新台的北边。*¹⁵ 亚哈斯王嘱咐乌利亚祭司说：“要在这大祭台上焚烧早晨的燔祭、黄昏的素祭、王的燔祭牲和素祭、所有国民的燔祭和素祭；也要在台上浇上他们的奠祭，以及所有燔祭牲和平安祭牲的血。至于铜祭台，我要用来求问 真主。”¹⁶ 乌利亚祭司就照亚哈斯王嘱咐的一切去做。

¹⁷ 亚哈斯又砍掉盆座的边缘，把洗濯盆拿下来，又把铜海从驮着铜海的铜牛上取下来，放在铺了石的地上。*¹⁸ 又因亚述王的缘故，他把 主*殿里为安息日而建造的廊子，和王从外边进殿的廊子，从 主*的殿内拆除。¹⁹ 亚哈斯其余的事迹，不是都写在耶胡达列王的编年史上吗？²⁰ 亚哈斯和他的祖先一起长眠，葬在达伍德城和他的祖先在一起。他的儿子希西家接替他作王。*

*16:3: 申 12:31

*16:5: 赛 7:1

*16:14: 出 27:1-2; 代下 4:1

*16:17: 王上 7:23-39; 代下 4:2-6

*16:20: 赛 14:28

¹耶胡达王亚哈斯在位第十二年，以拉的儿子何细亚在撒玛利亚登基，统治以色列九年。²他做主*看为恶的事，只是不像他以前的以色列诸王。³亚述王撒幔以色列上来攻击他，他就臣服于他，并且向他进贡。⁴后来，亚述王发觉何细亚阴谋反叛：他曾派信使去见埃及王梭，并且不再像过去一样，每年向亚述王进贡。亚述王就抓住他，把他关在牢里。

⁵亚述王上来攻击以色列全国各地，并且到撒玛利亚来，围城三年。⁶何细亚在位第九年，亚述王占领了撒玛利亚，把以色列人掳到亚述去，把他们安置在哈腊和哈博河一带的歌散，以及玛代人的各城镇。

⁷这是因为以色列人得罪了那曾带领他们从埃及王法老的手下离开埃及的主*他们的真主，去敬畏别的神明。⁸他们随从主*从以色列人面前驱逐的外族人的风俗，以及以色列诸王奉行的风俗。⁹以色列人暗中做了不对的事，违背主*他们的真主，并且在他们所有的城市，从哨所到设防城，为他们自己建筑丘坛。¹⁰又在每座高山上和每棵茂盛的树下竖立神柱和亚舍拉。¹¹他们在各丘坛上献祭和焚香，像主*从他们的前面逐出的外族人一样，又做恶事，使主*发怒。¹²他们又服侍雕刻的偶像，主*曾警告他们不能做这样的事。¹³主*曾通过他的先知们和先见警告以色列人和耶胡达人说：“从你们的邪路上转回吧！谨守我的嘱咐和我的律例，就是我曾嘱咐你们的祖先，和通过我的仆人先知们传递给你们的所有诫律。”¹⁴可是他们不听从，反而像他们的祖先那样硬着自己的脖子，不信服主*他们的真主；¹⁵厌弃他的律例和他与他们的祖先订立的约，以及他对他们的警告；却信从虚无的神明，自己成为虚妄，跟从他们周围的外族人，主*曾嘱咐他们不可跟从他们的行为。¹⁶他们丢弃主*他们真主嘱咐的一切，为自己做了两个牛犊的铸像，又做亚舍拉，并且礼拜天上的万象和服侍白耳利；¹⁷他们又把儿女用火烧为祭，并且算卦，行法术，出卖自己去做主*看为恶的事，使他发怒。¹⁸于是主*向以色列人异常发怒，把他们从自己面前赶走，只剩下耶胡达一个部落。

¹⁹连耶胡达人也不持守主*他们真主的嘱咐，随从以色列人的习俗。²⁰主*就厌弃以色列人的后代，使他们受苦，把他们交在抢掠他们的人手中，直到把他们从自己的面前完全丢弃。²¹因为他自从使以色列从达伍德家分裂出来后，他们就立了尼八的儿子耶罗波安作王，耶罗波安却引诱以色列人不去跟从主*，又使他们犯了大罪。²²以色列人就随从耶罗波安所犯的一切罪恶，总不转离；²³以致最后主*把以色列人从自己的面前赶走，就像他通过自己的仆人先知们所说的。于是以色列人被掳离开自己的国土，往亚述去，直到今天。

²⁴亚述王从巴比伦、古他、亚瓦、哈马和西法瓦音带人来，安置在撒玛利亚的城市，代替以色列人。他们就取得撒玛利亚作产业，住在它的城市中。²⁵他们开始在那里居住的时候，并不敬畏主*，所以主*派狮子到他们当中，咬死了他们好些人。²⁶有人告诉亚述王说：“你所掳去，安置在撒玛利亚各城市的各民族不知道当地神明的规矩，所以他派狮子到他们当中。看哪，狮子咬死他们，因为他们不知道当地神明的规矩。”

²⁷于是亚述王下令：“我从那里掳来的祭司中，要叫一个回到那里去。他要去住在那里，教导他们当地神明的规矩。”²⁸于是从撒玛利亚被掳来的祭司中，有一个回去，住在伯特利，教导他们怎样敬畏主*。²⁹但各族的人仍然制造自己的神像，安放在撒玛利亚人所造各丘坛的庙中；各族人在他们所居住的城市都这样做。³⁰巴比伦人做了疏割·比讷像，古他人做了匿甲像，哈马人做了亚示玛像，³¹亚瓦人做了匿哈和他珥他像，西法瓦音用火焚烧自己的儿女，献给西法瓦音的神明亚得米勒和亚拿米勒。³²他们也惧怕主*，所以从他们当中选立丘坛的祭司，替他们在丘

*17:10: 王上 14:23

*17:16: 王上 12:28

*17:17: 申 18:10

坛的庙里献祭。³³他们既惧怕 主*，又服侍他们的神明；从哪个民族掳来的，就按照那个民族的习俗服侍他们的神明。

³⁴直到今天，他们仍是按照他们以前的习俗去做；他们不敬畏 主*，不按他们的规例和典章做，也不按 主*曾嘱咐叶尔孤白的子孙的诫律和诫命去做。 主*曾给叶尔孤白起名为以色列。*

³⁵ 主*曾经和他们立约，又嘱咐他们说：“你们不能崇敬别的神明，不能跪拜他们，不能服侍他们，也不能向他们献牺牲。*”³⁶但那曾用大能和伸出的膀臂把你们从埃及地领出来的 主*，你们应当敬畏他，跪拜他和向他献牺牲。*³⁷他写给你们律例、典章、诫律和诫命，你们要永远谨守遵行，不要崇敬别的神明。³⁸我和你们所立的约你们不可忘记，不要崇敬别的神明。³⁹但要敬畏主*你们的 真主，他要救你们脱离所有仇敌的手。”⁴⁰可是他们没有听从，仍然照他们以前的习俗去做。⁴¹这样，这些民族一方面敬畏 主*；另一方面又继续服侍他们的偶像。他们的子子孙孙继续照他们祖先所做的去做，直到今天。

18

¹以色列王以拉的儿子何细亚在位第三年，耶胡达王亚哈斯的儿子希西家登基作王。²他登基的时候二十五岁；他在耶路撒冷作王二十九年，他母亲名叫亚比，是宰凯里雅的女儿。³他做 主*看为正确的事，效法他的祖先达伍德所做的一切。⁴他废去丘坛，打碎神柱，砍掉亚舍拉；他又打碎穆萨所做的铜蛇，因为直到那些日子，以色列人仍然向它焚香，称它作“尼忽士但”。*⁵他托靠 主*以色列的 真主，在他以前或以后的耶胡达列王中，没有像他的。⁶他忠于 主*，没有转离不跟从他，谨守他的嘱咐，就是他曾嘱咐穆萨的。⁷ 主*和他同在，他所有的征战都得到成功。他背叛亚述王，不再臣服他。⁸他攻击非利士人，直到加沙和它的四境，从哨所到设防城。

⁹希西家王在位第四年，就是以色列王以拉的儿子何细亚在位第七年，亚述王撒幔以色列上来攻击撒玛利亚，把城围困；¹⁰过了三年，他们就攻取了撒玛利亚。希西家在位第六年，就是以色列王何细亚在位第九年，撒玛利亚被攻取了。¹¹亚述王把以色列人掳到亚述去，把他们安置在哈腊和哈博河一带的歌散，以及玛代人的城镇里；¹²这是因为他们不听从 主*他们 真主的话，违背他的约； 主*的仆人穆萨嘱咐的一切，他们都不听从，不遵行。

¹³希西家王在位第十四年，亚述王西拿基立上来攻打耶胡达所有的设防城，占据了它们。¹⁴耶胡达王希西家派人到拉吉士去见亚述王说：“我有罪了，请你离开我回去吧，我接受你们给我的惩罚。”于是亚述王罚了耶胡达王希西家三百他连得银子和三十他连得金子。¹⁵希西家就把在 主*殿和王宫宝库里找到的所有金子都给了他。¹⁶那时，耶胡达王希西家把 主*殿门上和自己包在门柱上的金子，都刮了下来，给了亚述王。

¹⁷亚述王从拉吉士派塔珥探、拉伯撒利和拉伯沙基率领大军，往耶路撒冷，到希西家王那里去。他们就上来，到了耶路撒冷。他们到达以后，就站在上池的引水道旁，在漂布地的大路上。¹⁸他们呼唤王；希勒家的儿子王宫总管以利亚敬、秘书官舍伯那和亚萨的儿子史官约亚就出来见他们。

¹⁹拉伯沙基对他们说：“你们要对希西家说：‘亚述大王这样说：你所倚赖的这种防御算什么呢？’²⁰你说有作战的智谋和能力，只是嘴上的空话，现在你倚赖谁才背叛我的呢？²¹你看，你倚赖埃及这压伤的芦苇做的手杖，如果有人倚靠它，它要刺入他的手，把手扎伤，埃及王法老对所有倚赖他的人来说就是这样。²²如果你们对我说：我们托靠的是 主*我们的 真主，希西家不是曾

*17:34: 创 32:28; 35:10

*17:35: 出 20:5; 申 5:9

*17:36: 申 6:13

“尼忽士但”意思是“铜做的蛇”。

*18:4: 民 21:9

把他的丘坛和祭台废掉，又对耶胡达人和耶路撒冷人说：你们要在耶路撒冷这祭台前礼拜吗？

²³现在，你可以和我主人亚述王打赌，我给你两千匹战马，看你能否派出骑兵来骑它们？²⁴否则，你怎能使我主人最小的一位臣仆转脸逃跑呢？你竟然要倚赖埃及供应战车和战马吗？²⁵现在，我上来攻击这地方，要毁灭它，不是有主*的意思吗？主*曾对我说：上去攻击那地方，把它毁灭。”

²⁶希勒家的儿子以利亚敬、舍伯那和约亚对拉伯沙基说：“请用亚兰语和你的仆人们说话，因为我们能听懂；不要用耶胡达话和我们说话，免得传入在城墙上的人民耳中。”²⁷拉伯沙基对他们说：“我的主人派我来，只对你的主人和你说这些话吗？不也是对坐在城墙上，和你们一起吃自己的粪、喝自己的尿的人民说吗？”

²⁸于是拉伯沙基站着，用耶胡达话大声喊着，说：“你们要听亚述大王的话。²⁹王这样说：‘你们不要被希西家欺骗了，因为他不能从我的手中解救你们；³⁰也不要让希西家欺骗你们去信赖主*说：主*一定会解救我们，这座城将不会交给在亚述王手中。³¹不要听从希西家，因为亚述王这样说：你们要与我讲和，出来向我投降，每个人就可以吃自己的葡萄树和无花果树的果实，喝自己水池里的水。³²直到我来带你们到一个像你们国家的地方，那地方有谷物新酒，粮食和葡萄园，橄榄树和蜂蜜，你们能够活着，不会死亡。不要听从希西家，因为他迷惑你们说：主*要解救我们。³³各国的神明真能解救他们的国土脱离亚述王的手吗？³⁴哈马和亚珥拔的神明在哪里呢？西法瓦音、希拿和以瓦的神明在哪里呢？他们可以解救撒玛利亚脱离我的手吗？³⁵这些国家所有的神明，有哪一个曾解救他自己的国家脱离我的手呢？难道主*能解救耶路撒冷脱离我的手吗？’³⁶民众都不出声，一句话也不回答他，因为王嘱咐他们：“不要回答他。”³⁷当时王宫总管希勒家的儿子以利亚敬、秘书官舍伯那和亚萨的儿子史官约亚来到希西家那里，他们的衣服都撕裂了，他们把拉伯沙基的话都告诉了他。

19

¹希西家王听见了，就把自己的衣服撕裂，披上麻布，来到主*的殿。²王又派王宫总管以利亚敬、秘书官舍伯那和祭司中的长者披上麻布，到亚摩斯的儿子先知以赛亚那里。³他们对他说：“希西家这样说：‘今天是痛苦、责罚和侮辱的日子，好像婴儿的产期到了，却没有力量生产。⁴或者主*你的真主听到拉伯沙基所说的话，他就是他的主人亚述王派来辱骂永活真主的人，就因主*你的真主所听见的话责罚他。所以请为这里剩余的人献上祈求。’”⁵希西家王的臣仆就来到以赛亚那里。

⁶以赛亚对他们说：“你们要这样告诉你们的主人：‘主*这样说：不要因你所听见亚述王的随从褻渎我的话而惊怕。⁷看哪，我要使他的心惊颤，他将听见消息，就退回自己的地方去；我要使他在自己的国土倒在刀下。’”

⁸拉伯沙基回去，发现亚述王正在攻打立拿，因为他曾听说亚述王已拔营离开拉吉士。⁹亚述王听见有关古实王特哈加的消息说：“看哪，他出来要和你交战。”于是亚述王再次派信使去见希西家说：¹⁰“你们要对耶胡达王希西家说：‘不要让你所信靠的真主欺骗你说：耶路撒冷不会交给在亚述王手中。¹¹看哪，你听过亚述列王怎样敌对各国，把他们完全毁灭，你会得到解救吗？¹²我祖先所消灭的民族，就是歌散人、哈兰人、利色人和在提·拉撒的阿甸人，他们的神明可曾解救他们吗？¹³哈马王、亚珥拔王、西法瓦音城的王、希拿王和以瓦王在哪里呢？’”

¹⁴希西家从信使手中接过信件，读完了，就上主*的殿。希西家把信件在主*面前展开。¹⁵希西家在主*面前祈求，说：“主*以色列的真主，坐在两个吉路伯之间的啊，只有您是地上万国的真主，天地是您造化的。”¹⁶主*啊！求您侧耳聆听；主*啊！求您睁眼垂顾；听那派信

使来侮辱永活 真主的西拿基立的话。¹⁷ 主*啊！亚述列王真的曾毁坏各国和他们的领土，¹⁸ 把他们的神明丢进火里除掉，因为它们并不是神明，不过是人手用木头、石头做的。¹⁹ 现在，主*我们的 真主啊，求您从他的手中把我们拯救出来，地上万国就可以知道只有您——主*才是 真主。”

²⁰ 于是亚摩斯的儿子以赛亚派人去见希西家，说：“主*以色列的 真主这样说：‘你向我祈求有关亚述王西拿基立的事，我已经听见了。’²¹ 下面是 主*所说关于他的话：

锡安的居民藐视你，嗤笑你；
耶路撒冷的居民在你背后摇头。

²² 你辱骂了谁，亵渎了谁？

你扬声攻击谁呢？

你高举眼目是向谁傲慢呢？

就是攻击以色列的圣者。

²³ 你通过你的信使侮辱了我的主，

你说，

我要用大批的战车，

攀登群山的高峰，

到达黎巴嫩山顶，

砍伐高大的香柏树，佳美的松木；

我要进入极远的峰峦，最茂密的森林。

²⁴ 我掘井饮外地的水，

我用脚掌踏干埃及所有溪流。

²⁵ 你没有听过吗？

在远古我已决定，

在古时我已筹划，

现在我要实现，

就是你使设防城变为废墟。

²⁶ 他们的居民没有能力，

惊惶、羞惭。

他们像田野蔬菜，

青绿的嫩草，

房顶上的小草，

还未长成就枯萎了。

²⁷ 你坐下，你出去，你进来，

以及你对我所发的烈怒，

我都知道。

²⁸ 因为你向我发了烈怒，

你狂傲的话进入我的耳中，

我要把我的钩子钩在你的鼻子上，

把嚼环套在你的嘴上，

使你在来路上转回。

²⁹ 这要给你作一个征兆：这一年要吃自然生长的，第二年也要吃自己长出来的，第三年要撒种、收割，栽种葡萄园，吃它们的果实。³⁰ 耶胡达家逃脱剩余的百姓，要再往下扎根，向上结果；³¹ 因为将有剩余的人从耶路撒冷出来，将有逃脱的人从锡安山而来，主*的热心要成全这事。³² 因

此，主*谈到亚述王，如此说：他不会来到这城，不会在那里射箭，也不会拿着盾牌向城进攻，不会筑起土垒围攻它。³³他要循他来的路回去，他将不能进入这座城，这是主*的宣告。³⁴为了我和我仆人达伍德的缘故，我要保护这座城，拯救这座城。”

³⁵那天晚上，主*的信使出去，在亚述军营杀了十八万五千人。早上，他们起来的时候，看哪，到处都是埋体。³⁶于是亚述王西拿基立拔营离开，回去住在尼尼微。³⁷一天，正在他的神明亚斯洛的庙中叩拜的时候，亚得米勒和沙利色用刀刺杀了他，然后逃到亚拉腊地区。他的儿子以撒哈顿接替他作王。

20

¹在那些日子，希西家病得要死了。亚摩斯的儿子先知以赛亚来见他，对他说：“主*这样说：‘你要留遗命给你的家人，因为你将要死，不能再活了。’”²他却转脸向墙，祈求主*说：³“唉，主*啊！求您记得我曾怎样以忠贞和诚心在您面前行事为人，我所做的都是您看为善的事。”希西家就痛哭起来。⁴以赛亚还没有走到中院，主*的话就临到他说：⁵“你回去对我子民的君主希西家说：‘你祖达伍德的真主，主*这样说：我听见了你的祈求，看见了你的眼泪。看哪，我要医治你，第三天你要上主*的殿。’⁶我要给你增添十五年寿命。我要拯救你和这城脱离亚述王的手，又要因我自己和我仆人达伍德的缘故保护这城。’”⁷以赛亚说：“取一块无花果饼来。”他们就取来，把它贴在疮上。希西家就痊愈了。

⁸希西家对以赛亚说：“有什么征兆告诉我，主*要医治我，第三天我能上主*的殿呢？”⁹以赛亚说：“这就是主*给你的征兆，显明主*要成全他应许的这件事：你要日影向前进步还是倒退十步呢？”¹⁰希西家说：“日影延伸十步容易；不，我要日影倒退十步。”¹¹先知以赛亚呼求主*，他就使台阶上的日影，就是在“亚哈斯的台阶”上已经下移的日影倒退了十步。

¹²那时，巴比伦王巴拉但的儿子比罗达·巴拉但送信和礼物给希西家，因为他听见希西家病了。¹³希西家听了使节的话，随后把宝库内的一切银子、金子、香料、贵重的油和军器库，以及他宝库内所有的一切，都给他们看。无论是在他的宫中或是在全国各地的，希西家没有一个不给他们看的。¹⁴后来，先知以赛亚来到希西家王那里，对他说：“这些人说了些什么？他们是从哪里来见你的呢？”希西家说：“他们是从遥远的巴比伦来见我的。”¹⁵以赛亚说：“他们在你宫中看到了什么呢？”希西家说：“我宫中的一切，他们都看见了。在我宝库内的，我没有一个不给他们看的。”

¹⁶以赛亚对希西家说：“你要听主*的话：¹⁷‘看哪，日子快到，那时你宫中的一切和你祖先积存至今的一切，都要被掠到巴比伦去，什么都不留下。’这是主*说的。”¹⁸并且你的儿子们中，就是由你所出，你所生的，有一部分要被抓走。他们要在巴比伦王的王宫中当太监。”¹⁹希西家对以赛亚说：“你所说主*的话很好。”他心里说：“在我的日子有和平和安全不是很好吗？”²⁰希西家其余的事迹和他所有的英勇事迹，以及他建水池和引水道，引水入城的事，不是都写在耶胡达列王的编年史上吗？²¹希西家和他的祖先一起长眠，他的儿子玛拿西就接替他作王。

21

¹玛拿西登基的时候十二岁；他在耶路撒冷作王五十五年，他的母亲名叫协西巴。

²他做主*看为恶的事，像主*在以色列人面前逐出的民族所做的可憎之事。³他重新建造丘坛，就是他父亲希西家所拆毁的；又为白耳利建立祭台，做亚舍拉，像以色列王亚哈所做的，并且礼拜、事奉天上的万象。⁴他又在主*的殿里建造祭台，主*曾指着这殿说：“我要立我的名

*20:17: 王下 24:13; 代下 36:10

*20:18: 王下 24:14-15; 但 1:1-7

*21:2: 耶 15:4

在耶路撒冷。”⁵他又在主*殿的两个院子中为天上的万象建造祭台。⁶他又把他的儿子用火烧为祭，并且观兆、算卦，问鬼和行巫术；做了很多主*看为恶的事，惹他发怒。⁷他又把自己所做的亚舍拉雕像安放在圣殿中，主*曾对达伍德和他的儿子素莱曼谈到这殿说：“我要在这殿和我从以色列所有部落中挑选的耶路撒冷，立我的名，直到永远。”⁸只要以色列人谨守遵行我嘱咐他们的一切，就是我的仆人穆萨嘱咐他们的一切诫律，我就不会再使他们的脚离开我赐给他们祖先的土地，流离飘荡。”⁹但是他们没有听从。玛拿西引诱他们去做坏事，比主*从以色列人面前消灭的外族人更厉害。

¹⁰于是主*通过他的仆人先知们说：¹¹“因为耶胡达王玛拿西所做的这些可憎之事，比在他以前的亚摩利人所作的恶更坏，并且以他的偶像使耶胡达人犯罪。¹²所以，主*以色列的真主这样说：‘看哪，我要把灾祸降在耶路撒冷和耶胡达，使听见的人，双耳都要刺痛。¹³我要用量度撒玛利亚的准绳和测试亚哈家的铅锤，测量耶路撒冷；我要擦掉耶路撒冷，像人抹盘子一样。擦完后，就把盘子翻过来。¹⁴我要舍弃我的产业中剩余的百姓，把他们交给他们的仇敌手上；他们要成为他们仇敌的猎物和战利品。¹⁵因为从他们的祖先自埃及出来的那天至今，他们一直做我看为恶的事，惹我发怒。’”

¹⁶此外，玛拿西还在使耶胡达人犯罪，做主*看为恶的事那个罪行以外，又流了许多无辜人的血，从耶路撒冷的这边到那边，遍地是血。¹⁷玛拿西其余的事迹和他所做的一切，以及他犯的罪，不是都记录在耶胡达列王的编年史上吗？¹⁸玛拿西和他的祖先一起长眠，葬在他宫中的花园，即乌扎花园里；他的儿子阿蒙接替他作王。

¹⁹阿蒙登基时二十二岁；他在耶路撒冷作王两年。他母亲名叫米舒利密，来自约提巴，是哈鲁斯的女儿。²⁰他做主*看为恶的事，像他父亲玛拿西所做的。²¹他跟随他父亲所走的一切道路，服侍他父亲所服侍的偶像，礼拜它们。²²他离弃主*他祖先的真主，不跟随主*的道路。²³阿蒙的臣仆阴谋背叛他，在王宫中把他杀死。²⁴可是国民却击杀了所有阴谋背叛阿蒙王的人。国民立了他的儿子约西亚接替他作王。²⁵阿蒙其余的事迹，就是他所做的一切，不是都记在耶胡达列王的编年史上吗？²⁶他葬在乌扎花园里他自己的坟中；他的儿子约西亚接替他作王。

22

¹约西亚登基的时候只有八岁。他在耶路撒冷作王共三十一年。他母亲名叫耶底大，是亚大雅的女儿，来自波斯加。²他做主*看为正确的事，跟随他祖先达伍德所走的一切道路，不偏左右。

³约西亚在位第十八年，王派遣米书兰的孙子、亚萨利的儿子、秘书官沙番到主*的殿，嘱咐他说：⁴“你上去到希勒家大祭司那里，叫他把献给主*殿的银子，就是门卫从人民那里收集来的，结算一下。⁵然后要他们把银子交到在主*殿管理工匠的人手中，他们可以把银子付给维修主*殿的工匠，⁶就是交给木匠、建筑工人、石匠，又购买木材和凿好的石头，用来维修圣殿的损坏之处。⁷银子交给他们手中，不要求他们记帐，因为他们办事诚实。”^{*}

⁸希勒家大祭司对秘书官沙番说：“我在主*的殿里找到了一卷诫律书。”他把书卷交给沙番；沙番就阅读那书卷。⁹秘书官沙番来见王，向王禀报说：“你的臣仆已经把殿里的银子结清，交在主*殿里管理工匠的人手中了。”¹⁰秘书官沙番又告诉王说：“希勒家大祭司交给我一卷书。”秘书官沙番就在王面前宣读那卷书。¹¹王听见诫律书上的话的时候，就撕裂自己的衣服。¹²王又嘱咐希勒家祭司、沙番的儿子亚希甘、米该亚的儿子亚革博、秘书官沙番和王的臣仆及亚撒雅说：¹³“你

*21:4: 木下 7:13

*21:7-8: 王上 9:3-5; 代下 7:12-18

*22:1: 耶 3:6

*22:7: 王下 12:15

们去，为了我、为了人民、为了耶胡达全国，因所发现的这书卷上的话求问 主*，因为 主*向我们所发的怒气极大；这是因我们的祖先没有听从这诫律上的话，没有照所有写给我们的去做。”

¹⁴于是希勒家祭司、亚希甘、亚革博、沙番、亚撒雅去见女先知户勒大。她就是掌管礼服的沙龙的妻子，沙龙是哈珥哈斯的孙子、特瓦的儿子。她住在耶路撒冷第二区；他们就把事情都告诉了她。¹⁵她对他们说：“主*以色列的真主这样说：‘告诉那派你们到我这里来的人说：’¹⁶主*这样说：看哪，我要照耶胡达王读的那书卷上所有的话，使灾祸降临在这个地方和它的居民身上，¹⁷因为他们背弃了我，向别的神明焚香。他们所做的一切都使我发怒，因此我的怒火要在这个地方燃烧，不会熄灭。¹⁸至于那派你们来求问 主*的耶胡达王，你们要这样对他说：主*以色列的真主这样说：有关你所听见的话，¹⁹你听见我攻击这个地方和它的居民的话，就是他们要成为荒凉，受诅咒，你的心就顺服，在我面前谦逊，又撕裂自己的衣服，在我面前哀哭，我已经听到了。这是 主*的宣告。²⁰因此，看哪，我要使你归到你的祖先那里，你要平平安安地葬在你的坟里；你不会看见我要降在这个地方的一切灾祸。’”他们就把这话向王禀报了。

23

¹于是王派人召集耶胡达和耶路撒冷所有的长者到他那里。²王登上 主*的殿，耶胡达众人、耶路撒冷所有的居民，还有祭司、先知和民众，不论大小，都一起前往。王就把在 主*殿发现的约书所记的一切话都读给他们听。³王站在柱旁，在 主*面前立约，要一心一意跟从 主*，谨守他的诫命、典章和律例，实行这书上所写，有关盟约的内容。民众都一起立约。

⁴王嘱咐希勒家大祭司、副祭司和守殿门的，把所有为白耳利、亚舍拉和天上的万象所制造的器皿，从 主*殿里搬出去，在耶路撒冷城外汲沦谷的田野，把它们烧了。然后把它们的灰烬带到伯特利去。⁵他废除了从前耶胡达列王所立、在耶胡达各城的丘坛，和耶路撒冷的周围焚香拜偶像的祭司。又废除向白耳利、日、月、星辰和天上万象焚香的人。⁶他把亚舍拉像从 主*殿里搬走，拿到耶路撒冷外的汲沦溪去，在汲沦溪把它烧毁，磨碎成灰，把灰撒在平民的坟上。⁷他拆毁在主*殿内男性庙妓的房屋，就是妇女为亚舍拉编织袍子的地方。⁸他又从耶胡达各城把祭司们召来，污秽祭司们焚香的丘坛，从迦巴直到比尔谢巴。他又拆毁设在城门的丘坛，就是在市长约书亚的门口，在城门的左边。⁹但丘坛的祭司不会登上在耶路撒冷 主*的祭台，他们只在他们的兄弟当中吃无酵饼。¹⁰他又污秽在本·欣嫩谷的陀斐特，不许人在那里将儿女焚烧献给摩洛。¹¹他又除去耶胡达列王献给太阳的马匹；这些马匹是在 主*殿的入口处，靠近太监拿单·米勒在院子里的住宅。他又把献给太阳的战车用火烧掉。¹²他又把亚哈斯的楼房顶上，耶胡达列王所做的祭台，和玛拿西在 主*殿的两个院子中所做的祭台拆毁，就地打碎，把它们灰尘倒进汲沦溪去。¹³在耶路撒冷东面、橄榄山南面的丘坛，就是以色列王素莱曼为可憎的西顿神明亚斯他录、可憎的摩押神明基抹，和可憎的亚扪神明米勒公所筑的丘坛，王都污秽了。¹⁴他又打碎神柱，砍下亚舍拉，把亡人的骨头布满那个地方。

¹⁵此外，甚至在伯特利的祭台和那使以色列人陷于罪中的尼八的儿子耶罗波安所做的丘坛，他都拆毁焚烧，压碎成灰，又把亚舍拉烧了。¹⁶约西亚转过身来，看见在山上的坟，于是派人把骨头从坟中取出来，烧在祭台上，污秽它，就像属真主的人从前所宣告的 主*的话。¹⁷约西亚说：“我

*23:4-6: 王下 21:3; 代下 33:3

*23:10: 利 18:21; 耶 7:31; 19:1-6; 32:35

*23:12: 王下 21:5; 代下 33:5

*23:13: 王上 11:7

*23:15: 王上 12:33

*23:16: 王上 13:2

看见的这坟碑是谁的呢？”那城的人对他说：“这是以前从耶胡达来，预告你在伯特利祭台上所做之事的，那个属真主的人的坟。”*¹⁸ 所以王说：“由他吧！不要让人动他的骨头。”于是他们没有碰他的骨头和那从撒玛利亚来的先知的骨头。¹⁹ 以色列诸王建造在撒玛利亚各城市一切丘坛上，以致激怒 主*的那些庙堂，都被约西亚除掉了；他照在伯特利所做的一切敌对它们。²⁰ 他又把所有丘坛的祭司都在祭台上宰了。他把人骨头烧在它们上面，然后回到耶路撒冷去了。

²¹ 王又命令民众说：“照这约书上所写的，守逾越节，纪念 主*你们的 真主。”²² 实际上，自从士师治理以色列的日子以来，以及以色列诸王和耶胡达列王所有的日子以来，没有守过像这次逾越节的。²³ 只有在约西亚王第十八年，在耶路撒冷守了这逾越节，纪念 主*。

²⁴ 约西亚也除掉在耶胡达地和耶路撒冷所有招魂的、行巫术的、家神、偶像和一切可憎之物，为要实践希勒家祭司在 主*殿里找到的书上所写诫律的话。²⁵ 在他以前没有王像他那样，按穆萨所有的诫律，全心、全性、全力归向 主*；在他以后也没有兴起一个王像他那样。

²⁶ 但 主*并没有把他向耶胡达所发的烈怒消除，因玛拿西的种种恶行激怒了他。²⁷ 主*说：“我也要把耶胡达从我面前赶走，像我把以色列除掉一样。我要丢弃我所挑选的城市耶路撒冷，以及圣殿，我曾说：‘我的名要立在那里。’”

²⁸ 约西亚其余的事迹和他所做的一切，不是都写在耶胡达列王的编年史上吗？²⁹ 在约西亚的日子，埃及王法老尼哥上来幼发拉底河帮助亚述王，约西亚王竟去迎战他，法老看见他的时候，就把他杀死在米吉多。³⁰ 他的臣仆把他的埋体装在马车上，从米吉多送到耶路撒冷，把他埋葬在他自己的坟里。国民推举约西亚的儿子约哈斯，膏了他，立他接替他父亲作王。

³¹ 约哈斯登基时二十三岁，他在耶路撒冷作王三个月。他母亲名叫哈慕他，是立拿人耶利米的女儿。³² 他做 主*看为恶的事，像他的祖先所做的。

³³ 法老尼哥把他囚禁在哈马地的利比拉，使他不能在耶路撒冷作王；又罚了耶胡达国一百他连得银子和一他连得金子。³⁴ 法老尼哥另立约西亚的儿子以利雅敬接替他的父亲约西亚作王，把他的名字改作约雅敬。他俘虏了约哈斯，把他带到埃及，他就死在那里。*³⁵ 约雅敬把银子、金子付给法老；为了应付法老的命令，他向全国征收税银，按他的评估，向每位国民索取金银，好付给法老尼哥。

³⁶ 约雅敬登基的时候二十五岁，他在耶路撒冷作王十一年。他母亲名叫西布达，是鲁玛人毗大雅的女儿。*³⁷ 他做 主*看为恶的事，像他的祖先所做的一切。

24

¹ 约雅敬在位的时候，巴比伦王尼布甲尼撒来攻打他，约雅敬就臣服他三年，后来却反悔，背叛他。*² 主*派遣迦勒底的军队、亚兰的军队、摩押的军队和亚扪人的军队攻打他，他派他们攻击耶胡达，毁灭它，就像 主*通过他的仆人先知们预言的话。³ 这事临到耶胡达完全是出于 主*的命令，因玛拿西的罪，就是他所做的一切，要把他们从自己面前赶走；⁴ 又因他所流无辜人的血，他使耶路撒冷遍地是无辜人的血， 主*决不赦宥。

⁵ 约雅敬其余的事迹和他所做的一切，不是都记在耶胡达列王的编年史上吗？⁶ 约雅敬和他的祖先一起长眠，他的儿子约雅斤接替他作王。⁷ 埃及王不再从本国出征，因为巴比伦王占据了所有从前属于埃及王的领土，从埃及小河直到幼发拉底河。

⁸ 约雅斤登基的时候十八岁，他在耶路撒冷作王三个月；他母亲名叫尼护施他，是耶路撒冷人以

*23:17: 王上 13:30-32

*23:34: 耶 22:11-12

*23:36: 耶 22:18-19, 26:1-6, 35:1-19

*24:1: 耶 25:1-38; 但 1:1-2

利拿单的女儿。⁹ 他做主*看为恶的事，像他的祖先所做的一切。

¹⁰ 那时，巴比伦王尼布甲尼撒的臣仆来到耶路撒冷，城就被围困。¹¹ 尼布甲尼撒的臣仆正在攻城的时候，巴比伦王尼布甲尼撒亲自来到耶路撒冷。¹² 耶胡达王约雅斤和他的母亲、臣仆们、领袖们，以及太监们，出城投降巴比伦王。巴比伦王于是抓住他。那时，是巴比伦王在位第八年。*

¹³ 他又从耶路撒冷把主*殿一切宝物和王宫的宝物带走，并且把以色列王素莱曼在主*殿所做的一切金器都捣毁，就像主*所说的。¹⁴ 他又掳去耶路撒冷的民众、领袖们，以及英勇的战士共一万人，还有工匠、铁匠；除了国民中最贫穷的以外，没有剩下的。¹⁵ 他把约雅斤掳到巴比伦去，又把太后、后妃、太监和国中的要员都从耶路撒冷掳到巴比伦；*¹⁶ 还有七千位战士，一千位工匠和铁匠，全都是能作战的勇士，巴比伦王把他们都掳到巴比伦去。

¹⁷ 巴比伦王立约雅斤的叔叔玛探雅接替他作王，并且把玛探雅的名字改为西底家。*

¹⁸ 西底家登基的时候二十一岁，他在耶路撒冷作王十一年；他母亲名叫哈慕他，是立拿人耶利米的女儿。*¹⁹ 他做主*眼中看为恶的事，像约雅敬所做的一切。²⁰ 因为主*的怒气向耶路撒冷和耶胡达发作，直到他把他们从自己的面前赶走。后来，西底家背叛了巴比伦王。*

25

¹ 西底家作王第九年十月十日，巴比伦王尼布甲尼撒率领他的全军来攻打耶路撒冷；他们在城外安营，又在四周筑垒攻城。*² 于是，城被围困，直到西底家王第十一年。

³ 四月九日，城里饥荒非常严重，甚至那个地方的人民都断了粮食。⁴ 城终于被攻破了，所有的战士就在夜间从靠近御花园两墙之间的那道门，逃跑出城。那时迦勒底人在四周攻城；他们就往亚拉巴的方向逃跑。*⁵ 迦勒底人的军队追赶王，在耶利哥的原野上把他追上了；他的全军都离开他四散了。⁶ 他们把王擒住，把他押到在利比拉的巴比伦王那里；他们就宣判他的罪。⁷ 他们又在西底家眼前杀了他的儿子们，并且把西底家的眼睛弄瞎，然后用铜链锁住他，把他带到巴比伦去。*

⁸ 五月七日，就是巴比伦王尼布甲尼撒第十九年，巴比伦王的大臣，护卫长尼布撒拉旦来到耶路撒冷。⁹ 他放火焚烧主*的殿和王宫，以及耶路撒冷所有的房屋；所有高大的房屋，他都放火烧了。¹⁰ 跟随护卫长的迦勒底人全军拆毁了耶路撒冷周围的城墙。¹¹ 至于城中剩下的人民，和已经向巴比伦王投降的人，以及剩下的民众，护卫长尼布撒拉旦都掳去了。¹² 至于那个地方最贫穷的人，护卫长把他们留下，去修理葡萄园和耕种田地。

¹³ 主*殿的铜柱，以及主*殿的铜座和铜海，迦勒底人都打碎了，把铜运到巴比伦去。*¹⁴ 他们又把锅、铲子、烛剪、碟子和礼拜用的一切铜器都拿走了。*¹⁵ 此外，火鼎和碗，无论是金的或银的，护卫长都拿走了。¹⁶ 素莱曼为主*殿所做的两根铜柱、一个铜海和十个铜座，所有这些器皿的铜，重得无法可称。¹⁷ 铜柱每根高十八肘，柱上有铜柱头；柱头高三肘，柱头四周有网子

*24:12: 耶 22:24-30; 24:1-10; 29:1-2

*24:15: 结 17:12

*24:17: 耶 37:1; 结 17:13

*24:18: 耶 27:1-22; 28:1-17

*24:20: 结 17:15

*25:1: 耶 21:1-10; 34:1-5; 结 24:2

*25:4: 结 33:21

*25:7: 结 12:13

*25:13: 王上 7:15-26; 代下 3:15-17

*25:14: 王上 7:45; 代下 4:16

和石榴都是铜的；另一根柱子同样也有网子。

¹⁸ 护卫长抓住祭司长西莱雅、副祭司长西番亚和三个门卫；¹⁹ 又从城里抓住一个管理军兵的官长，并且在城里搜获了王的五个亲信，和一个负责召募当地人民的军长秘书官，又在城中搜获六十个当地的人民。²⁰ 护卫长尼布撒拉旦把他们抓住，带到在利比拉的巴比伦王那里。²¹ 巴比伦王击杀他们，在哈马地的利比拉把他们处死。这样，耶胡达人被掳，离开了他们的国土。

²² 至于在耶胡达地剩下来的人民，就是巴比伦王尼布甲尼撒留下来的，巴比伦王委派沙番的孙子、亚希甘的儿子基大利管理他们。²³ 众将领和他们的士兵，听见巴比伦王委派了基大利，他们就来到米斯巴去见基大利；其中有尼探雅的儿子易司马仪、加利亚的儿子约哈难、尼陀法人坦胡麦特的儿子西莱雅、玛迦人的儿子雅撒尼亚，以及他们的士兵。²⁴ 基大利向他们和他们的士兵盟誓，又对他们说：“你们不必惧怕迦勒底的官员，只管住在这个地方，服侍巴比伦王，就能平安无事。”

²⁵ 但在七月的时候，王裔以利沙玛的孙子、尼探雅的儿子易司马仪，带了十个人和他一起，他们袭击基大利，把他杀死，和他一起在米斯巴的耶胡达人和迦勒底人，也被杀死。²⁶ 因此，民众无论老幼，以及众将领都起来逃往埃及去，因为他们惧怕迦勒底人。*

²⁷ 耶胡达王约雅斤被掳后第三十七年，就是巴比伦王以未·米罗达登基的那一年，十二月二十七日，他恩待耶胡达王约雅斤，把他从狱中带出来，²⁸ 并且安慰他，使他的地位高过和他一起在巴比伦的众王。²⁹ 又换下他的囚衣，赐他终生每天与王共餐。³⁰ 他的生活费用，在他一生的年日中，每日不断由王供应。

《讨拉特·历代志上》

1

¹ 阿丹、施师、以挪士、² 该南、玛勒列、雅列、³ 易德立斯、玛土撒拉、拉麦、⁴ 努哈、努哈生闪、舍和雅弗。⁵ 雅弗的儿子是歌篾、玛各、玛代、雅完、土巴、米设、提拉。⁶ 歌篾的儿子是亚实基拿、低法、陀迦玛。⁷ 雅完的儿子是以利沙、他施，基提人和多单也是他的子孙。

⁸ 舍的儿子是古实、埃及、弗和迦南。⁹ 古实的儿子是西巴、哈腓拉、撒弗他、拉玛和撒弗提迦。拉玛的儿子是赛伯邑和底但。¹⁰ 古实又生宁录；宁录是世上第一位英雄。¹¹ 埃及生路低人、亚拿米人、利哈比人、拿弗土希人、¹² 帕斯鲁细人、迦斯路希人和迦斐托人；从迦斐托而出的有非利士人。

¹³ 迦南生了长子西顿，又生赫。¹⁴ 他的子孙还有：耶布斯人、亚摩利人、革迦撒人、¹⁵ 希未人、亚基人、西尼人、¹⁶ 亚瓦底人、洗玛利人和哈马人。

¹⁷ 闪的儿子是以拦、亚述、亚法撒、路德、亚兰；亚兰的儿子是乌斯、户勒、基帖、米设。¹⁸ 亚法撒生沙拉，沙拉生希伯。¹⁹ 希伯生了两个儿子，一个名叫法勒，因为他在世的时候，世人就分散各地；法勒的兄弟名叫约坍。²⁰ 约坍生亚摩答、沙列、哈萨玛非、耶拉、²¹ 哈多兰、乌萨、德拉、²² 以巴录、亚比玛利、赛伯邑、²³ 阿斐、哈腓拉、约巴。这些人都是约坍的儿子。

²⁴ 闪、亚法撒、沙拉、²⁵ 希伯、法勒、拉吴、²⁶ 西鹿、拿鹤、他拉、²⁷ 易卜兰，易卜兰就是易卜拉欣。

²⁸ 易卜拉欣的儿子是易司哈格和易司马仪。²⁹ 以下是他们的后代：易司马仪的长子是尼拜约，他其余的儿子是吉达、押德别、米比衫、³⁰ 米施玛、度玛、玛撒、哈达、提玛、³¹ 伊突、拿非施、基底玛；这些人都是易司马仪的儿子。³² 易卜拉欣的妾基士拉所生的儿子，就是心兰、约珊、米但、麦德彦、伊施巴、书亚。约珊的儿子是赛伯邑和底但。³³ 麦德彦的儿子是以法、以弗、

*25:26: 耶 43:5-7

哈诺、亚比大、以勒大。这些人都是基土拉的子孙。³⁴易卜拉欣生易司哈格。易司哈格的儿子是以扫和以色列。³⁵以扫的儿子是以利法、流珥、耶乌施、雅兰和可拉。³⁶以利法的儿子是提幔、阿抹、洗玻、迦坦、基纳斯、亭纳和亚玛力。³⁷流珥的儿子是拿哈、谢拉、沙玛和米撒。

³⁸西珥的儿子是罗坍、朔巴、祭便、亚拿、底顺、以察和底珊。³⁹罗坍的儿子是何利、荷幔；罗坍的妹妹是亭纳。⁴⁰朔巴的儿子是亚勒、玛拿哈、以巴录、示非伊和阿南。祭便的儿子是亚雅和亚拿。⁴¹亚拿的儿子是底顺。底顺的儿子是哈默兰、伊是班、益兰和基兰。⁴²以察的儿子是辟罕、撒番、耶亚干。底珊的儿子是乌斯和亚兰。

⁴³以色列人没有君王统治的时候，在以东地区作王的有以下这些人：比珥的儿子比拉，他的京城名叫亨哈巴。⁴⁴比拉死了，波斯拉人谢拉的儿子约巴接替他作王。⁴⁵约巴死了，来自提幔地区的户珊接替他作王。⁴⁶户珊死了，比达的儿子哈达接替他作王；这哈达就是在摩押的田野击败了麦德彦人的，他的京城名叫亚未得。⁴⁷哈达死了，玛士利加人桑拉接替他作王。⁴⁸桑拉死了，来自幼发拉底河边，利河伯的扫罗接替他作王。⁴⁹扫罗死了，亚革波的儿子白耳利·哈南接替他作王。⁵⁰白耳利·哈南死了，哈达接替他作王，他的京城名叫巴伊；他的妻子名叫米希他别，是米·萨合的孙女、玛特列的女儿。

⁵¹哈达死了，以东人的族长有亭纳族长、亚勒瓦族长、耶帖族长、⁵²阿何利巴玛族长、以拉族长、比嫩族长、⁵³基纳斯族长、提幔族长、米比萨族长、⁵⁴玛基叠族长、以兰族长，这些人都是以东的族长。

2

¹以色列的儿子是：流本、西缅、利未、耶胡达、以萨迦、西布伦、²丹、优素福、本雅悯、拿弗他利、迦得和亚设。

³耶胡达的儿子是珥、俄南和示拉。这三个人是迦南人书亚的女儿所生的。耶胡达的长子珥做主*看为恶的事，主*就使他死去。⁴耶胡达的儿媳塔玛，给耶胡达生了法勒斯和谢拉。耶胡达共有五个儿子。

⁵法勒斯的儿子是希斯仑和哈母勒。⁶谢拉的儿子是心利、以探、希幔、甲各和大拉，共五人。⁷迦米的儿子是亚干；这亚干偷取了该毁灭之物，连累了以色列人。⁸以探的儿子是亚撒利雅。

⁹希斯仑所生的儿子是耶拉箴、兰和基路拜。¹⁰兰生亚米拿达；亚米拿达生拿顺；拿顺是耶胡达人的领袖。¹¹拿顺生撒门；撒门生波阿斯。¹²波阿斯生俄备得；俄备得生耶西。¹³耶西生长子以利押、次子亚比拿达、三子示米亚^a、¹⁴四子拿坦业、五子代拉、¹⁵六子阿鲜、七子达伍德。¹⁶他们的姐妹是洗鲁雅和亚比该。洗鲁雅的儿子是亚比筛、约押和亚撒黑，共三人。¹⁷亚比该生亚玛撒；亚玛撒的父亲是易司马仪人益帖。

¹⁸希斯仑的儿子迦勒与妻子阿苏巴生了儿子，也和耶略生了儿子；她的儿子是耶设、朔罢和押敦。¹⁹阿苏巴死了，迦勒又娶埃弗拉塔；埃弗拉塔给他生了户珥。²⁰户珥生乌利；乌利生比撒列。

²¹后来希斯仑在六十岁的时候，娶了玛吉的女儿，玛吉就是基列的父亲。希斯仑与她同房，她就给他生了西割。²²西割生睚珥；睚珥在基列地有二十三座城。²³基述人和亚兰人却从他们那里夺取了睚珥的村镇，以及基纳和基纳的村庄，共六十座城。以上这些人都是基列的父亲玛吉的子孙。

²⁴希斯仑在迦勒·埃弗拉塔死后，他的妻子亚比雅给他生了亚施户；亚施户是提哥亚的父亲。

²⁵希斯仑的长子耶拉箴的儿子是长子兰、布拿、阿连、阿鲜和亚希雅。²⁶耶拉箴另有一个妻子，名叫亚他拉，是阿南的母亲。²⁷耶拉箴的长子兰的儿子是玛斯、雅悯和以结。²⁸阿南的儿子是沙买和雅大；沙买的儿子是拿答和亚比述。²⁹亚比述的妻子名叫阿比西勒；阿比西勒给他生了阿赫

*2:7: 书 7:1

^a“示米亚”即“沙玛”。

班和摩利。³⁰拿答的儿子是西列和亚遍；西列死了，没有儿子。³¹亚遍的儿子是以示；以示的儿子是示珊；示珊的儿子是亚来。³²沙买的兄弟雅大的儿子是益帖和约拿单；益帖死了，没有儿子。³³约拿单的儿子是比勒和撒萨。以上这些人都是耶拉篾的子孙。³⁴示珊没有儿子，只有女儿；示珊有个仆人，是埃及人，名叫耶哈。³⁵示珊把女儿嫁给仆人耶哈作妻子，她给耶哈生了亚太。³⁶亚太生拿单；拿单生撒拔。³⁷撒拔生以弗拉；以弗拉生俄备得。³⁸俄备得生耶户；耶户生亚撒利雅。³⁹亚撒利雅生希利斯；希利斯生以利亚萨。⁴⁰以利亚萨生西斯买；西斯买生沙龙。⁴¹沙龙生耶加米雅；耶加米雅生以利沙玛。

⁴²耶拉篾的兄弟迦勒的子孙如下：他的长子是米沙，是西弗的父亲；他的儿子是玛利沙，是希伯仑的父亲。⁴³希伯仑的儿子是可拉、他普亚、利肯和示玛。⁴⁴示玛生拉舍，是约干的父亲；利肯生沙买。⁴⁵沙买的儿子是玛云；玛云是伯·夙的父亲。⁴⁶迦勒的妾以法生哈兰、摩撒和迦谢；哈兰生迦卸。⁴⁷雅代的儿子是利健、约坦、基珊、毗力、以法和沙亚弗。⁴⁸迦勒的妾玛迦生示别和特哈拿；⁴⁹又生麦玛拿的父亲沙亚弗、抹比拿的父亲和基比亚的父亲示法。迦勒的女儿是押撒。⁵⁰以上这些人是迦勒的子孙。埃弗拉塔的长子户珥的儿子是基列·耶琳的父亲朔巴、⁵¹伯利恒的父亲萨玛、伯迦得的父亲哈勒。⁵²基列·耶琳的父亲朔巴的子孙是哈罗以，以及一半米努哈人。⁵³基列·耶琳的众家族是以帖人、布特人、舒玛人、密来人；从这些家族中又生出琐拉人和以实陶人。⁵⁴萨玛的子孙是伯利恒人、尼陀法人、亚他绿·伯·约押人、一半玛拿哈人、琐利人；⁵⁵住在雅比斯的经师的众家族，有特拉人、示米押人和苏甲人。他们都是基尼人，是利甲家的祖先哈末的后代。

3

¹达伍德在希伯仑所生的儿子是：长子暗嫩，是耶斯列人亚希暖生的；次子但以理，是迦密人亚比该生的；²三子押沙龙，是基述王达买的女儿玛迦生的；四子亚多尼雅，是哈基特的儿子；³五子示法提雅，是亚比该生的；六子以特念，是达伍德的妻子以格拉生的。⁴这六个儿子是达伍德在希伯仑生的；达伍德在希伯仑作王七年六个月；* 在耶路撒冷作王三十三年。⁵达伍德在耶路撒冷所生的儿子是：示米亚、朔罢、拿单、素莱曼，这四个儿子是亚米利的女儿拔·书亚^b生的。*⁶还有益辖、以利沙玛、以利法列、⁷挪迦、尼斐、雅非亚、⁸以利沙玛、以利亚达、以利法列等九人。⁹他们都是达伍德的儿子，此外还有他们的妹妹塔玛，以及妃嫔所生的儿子。

¹⁰素莱曼的儿子是罗波安，罗波安的儿子是亚比雅，亚比雅的儿子是亚撒，亚撒的儿子是约沙法，¹¹约沙法的儿子是约兰，约兰的儿子是亚哈谢，亚哈谢的儿子是约阿施，¹²约阿施的儿子是亚玛谢，亚玛谢的儿子是亚撒利雅，亚撒利雅的儿子是约坦，¹³约坦的儿子是亚哈斯，亚哈斯的儿子是希西家，希西家的儿子是玛拿西，¹⁴玛拿西的儿子是阿蒙，阿蒙的儿子是约西亚。¹⁵约西亚的儿子是：长子约哈难、次子约雅敬、三子西底家、四子沙龙。¹⁶约雅敬的儿子是耶哥尼雅和西底家。

¹⁷被掳的耶哥尼雅的儿子是撒拉铁、¹⁸玛基兰、毗大雅、示拿萨、耶加米、何沙玛和尼大比雅。¹⁹毗大雅的儿子是所罗巴伯和示每；所罗巴伯的儿子是米书兰和哈拿尼雅，还有他们的妹妹示罗密。²⁰又有哈舒巴、阿黑、比利家、哈撒底、于沙·希悉等五人。²¹哈拿尼雅的儿子是毗拉提和耶筛亚；还有利法雅的儿子们、亚珥难的儿子们、俄巴底亚的儿子们和示迦尼的儿子们。²²示迦尼的子孙如下：示迦尼的儿子是示玛雅；示玛雅的儿子是哈突、以甲、巴利亚、尼利雅、沙法特共六人。²³尼利雅的儿子是以利约乃、希西家、亚斯利干共三人。²⁴以利约乃的儿子是何大雅、以利雅实、毗莱雅、阿谷、约哈难、第来雅、阿拿尼共七人。

*3:4: 木下 5:4-5; 王上 2:11; 代上 29:27

^b“拔·书亚”即“拔·示巴”。

*3:5: 木下 11:3

¹耶胡达的儿子是法勒斯、希斯仑、迦米、户珥和朔巴。²朔巴的儿子利亚雅生雅哈；雅哈生亚户买和拉哈。以上这些都是琐拉人的家族。³以坦的儿子是：耶斯列、伊施玛、伊得巴；他们的妹妹名叫哈悉勒玻尼。⁴基多的父亲是毗努伊勒；户沙的父亲是以谢珥；这些都是伯利恒的父亲埃弗拉塔的长子户珥所生的。⁵提哥亚的父亲亚施户有两个妻子，就是希拉和拿拉。⁶拿拉给亚施户生了亚户撒、希弗、提米尼、哈辖斯他利；这些人都是拿拉的儿子。⁷希拉的儿子是洗列、琐辖和伊提南。⁸哥斯生亚诺、琐比巴和哈仑的儿子亚哈黑的众家族。⁹雅比斯在兄弟们中最受人尊重，他母亲给他起名叫雅比斯，意思说：“我生产时十分痛苦。”¹⁰雅比斯呼求以色列的真主说：“深愿您实实在在地赐福给我，扩张我的境界，您的能力常与我同在，保护我免遭灾祸，不受痛苦。”真主就应允了他所求的。

¹¹书哈的兄弟基绿生米黑；米黑是伊施屯的父亲。¹²伊施屯生伯拉巴、巴西亚和珥拿辖的父亲提欣拿；这些都是利迦人。

¹³基纳斯的儿子是俄陀聂和西莱雅；俄陀聂的儿子是哈塔和悯挪太。¹⁴悯挪太生俄弗拉。西莱雅生革·夏纳欣人的祖先约押；他们本是匠人。¹⁵耶孚尼的儿子是迦勒；迦勒的儿子是以路、以拉和拿安；以拉的儿子是基纳斯。¹⁶耶哈利勒的儿子是西弗、西法、提利和亚撒列。¹⁷⁻¹⁸以斯拉的儿子是益帖、米列、以弗和雅伦。米列娶法老的女儿比提雅为妻；比提雅怀孕，生了米利安、沙买和以实提摩的父亲益巴。米列的耶胡达妻子生了基多的父亲雅列、梭哥的父亲希伯和撒挪亚的父亲耶古铁。¹⁹荷第雅的妻子、拿含的妹妹的儿子是迦米人基伊拉的父亲和玛迦人以实提摩的父亲。²⁰示门的儿子是暗嫩、林拿、本·哈南和提伦。以示的儿子是梭黑和本·梭黑。²¹耶胡达的儿子是示拉；示拉的儿子是利迦的父亲珥、玛利沙的父亲拉大，以及在伯亚实比织造细麻布的众家族。²²还有约敬、哥西巴人、约阿施和萨拉，他们曾统治摩押地区，又有雅叔比利恒。这都是古代的记载。²³他们都是陶匠，是尼他应和基低拉的居民；他们与王一起住在那里，为王工作。

²⁴西缅的儿子是尼母利、雅悯、雅立、谢拉和塔鲁特。²⁵塔鲁特的儿子是沙龙；沙龙的儿子是米比衫；米比衫的儿子是米施玛。²⁶米施玛的子孙如下：米施玛的儿子是哈母利；哈母利的儿子是撒刻；撒刻的儿子是示每。²⁷示每有十六个儿子，六个女儿；他兄弟们的儿女却不多；他们各家的儿女，都不如耶胡达族的子孙那么多。²⁸他们住在比尔谢巴、摩拉大、哈萨·书亚、*²⁹辟拉、以森、陀腊、³⁰彼土利、何珥玛、洗革拉、³¹伯·玛嘉博、哈萨·苏撒、伯·比利和沙拉音。直到达伍德王的时代，这些都是他们的城市，³²还有附近的村庄和以坦、亚因、临门、陀健和亚珊等五座城，³³以及这些城周围所有的村庄，直到白耳利。这是他们居住的地方，他们也有自己的族谱。³⁴还有米所巴、雅米勒、亚玛谢的儿子约沙、³⁵约珥、约示比的儿子耶户；约示比是西莱雅的儿子，西莱雅是亚薛的儿子。³⁶还有以利约乃、雅哥巴、约朔海、亚帅雅、亚底业、耶西箴和比拿雅。³⁷示非伊的儿子是细撒；示非伊是亚龙的儿子，亚龙是耶大雅的儿子，耶大雅是申利的儿子；申利是示玛雅的儿子。³⁸以上所记的名字，都是各家族的领袖；他们的家族都很兴旺。³⁹他们往基多的关口去，直到山谷的东面，为自己的羊群寻找草场。⁴⁰他们找到了一块肥沃的草场；那片土地十分宽阔，又清静、又安宁；从前住在那里的是含族的人。⁴¹以上这些有名字记录的人，在耶胡达王希西家的日子，前来攻击含族人的帐篷和那里所有的米乌尼人，把他们完全毁灭，直到今天，并且住在他们的地方，因为那里有草场，可以牧放他们的羊群。⁴²在西缅人中有五百人往西珥山去，他们的首领是示的儿子毗拉提、尼利雅、利法雅和乌薛。⁴³他们击杀了逃脱余生的亚玛力人，就住在那里，直到今天。

¹以色列的长子流本的儿子如下：流本虽然是长子，但是因为他玷污了他父亲的床，他长子的名分就归给以色列的儿子优素福的儿子，所以按家谱他不算是长子。^{*}²耶胡达在自己的兄弟中最强盛的，领袖也是从他而出，但是长子的名分却归优素福。^{*}³以色列的长子流本的儿子是哈诺、法路、希斯伦和迦米。⁴约珥的子孙如下：约珥的儿子是示玛雅，示玛雅的儿子是果戈，果戈的儿子是示每，⁵示每的儿子是米迦，米迦的儿子是利·亚雅，利·亚雅的儿子是白耳利，⁶白耳利的儿子是备·拉；备·拉被亚述王提革拉·毗尼色掳去，他是流本部落的首领。^{*}⁷他的兄弟按家族历代的谱系记载作首领的，是耶利、宰凯里雅和比拉。⁸比拉是亚撒的儿子，亚撒是示玛的儿子，示玛是约珥的儿子。约珥住在亚罗珥，远至尼波和白耳利·免。⁹他也向东面迁居，直到幼发拉底河这边旷野的边缘，因为他们在基列地的牲畜增多起来。¹⁰塔鲁特在位的日子，他们与哈哲尔人作战；哈哲尔人败在他们手下，他们就在基列东面的全境，住在哈哲尔人的帐篷里。

¹¹迦得的子孙在流本部落的对面，住在巴珊地区，直到撒迦。¹²住在巴珊的有族长约珥，副族长沙番，还有雅乃和沙法特。¹³他们同家族的兄弟是米卡伊来、米书兰、示巴、约赖、雅干、细亚和希伯，共七人。¹⁴以上这些人都是阿比西勒的儿子。阿比西勒是户利的儿子，户利是耶罗亚的儿子，耶罗亚是基列的儿子，基列是米卡伊来的儿子，米卡伊来是耶示筛的儿子，耶示筛是耶哈多的儿子，耶哈多是布斯的儿子；¹⁵还有古尼的孙子、押比叠的儿子亚希，是他们家族的首领。¹⁶他们住在基列、巴珊和属于巴珊的村庄，以及沙仑的整个草场，直到四周的边缘。¹⁷以上所有这些人，在耶胡达王约坦和以色列王耶罗波安在位的日子，都记载在家谱上。

¹⁸流本部落、迦得部落和玛拿西半个部落的人，都是勇士；他们拿盾牌和刀剑，能拉弓射箭，又能出征善战的，共有四万四千七百六十人。¹⁹他们与哈哲尔人、伊突人、拿非施人和挪答人作战。²⁰他们得 真主的帮助对抗敌人，哈哲尔人和所有与哈哲尔人联盟的人，都交在他们手中，因为他们在作战的时候向 真主呼求； 真主应允了他们，因为他们托靠他。²¹他们又掳掠了敌人的牲畜：骆驼五万、羊二十五万、驴二千，以及人口十万。²²因为这场战争是出于 真主，所以敌人被杀的很多；他们就占领了敌人的地方，直到被掳的时候。

²³玛拿西半个部落的人居住的地区，从巴珊直到白耳利·黑门、示尼珥和黑门山，他们人数众多。²⁴以下这些人是他们各家族的族长：以弗、以示、以列、亚斯列、耶利米、何达威雅和雅叠；他们都是英勇的战士，著名的人物，也是各家族的族长。

²⁵他们背弃了他们列祖的 真主，随从当地民族的神明行邪淫； 真主曾从他们面前消灭了这些民族。²⁶因此，以色列的 真主激起了亚述王普勒的心，就是亚述王提革拉·毗尼色的心，他就把流本部落、迦得部落和玛拿西半个部落的人掳到哈腊、哈博和哈拉，以及歌散河边，他们的后代直到今天还在那里。^{*}

6

¹利未的儿子是革顺、哥辖和米拉利。²哥辖的儿子是仪姆兰、以斯哈、希伯伦和乌薛。³仪姆兰的儿女是哈伦、穆萨和米利安。哈伦的儿子是拿答、亚比户、以利亚撒和以塔玛。⁴以利亚撒生非尼哈，非尼哈生亚比书，⁵亚比书生布基，布基生乌西，⁶乌西生西拉希雅，西拉希雅生米拉约，⁷米拉约生亚玛利雅，亚玛利雅生亚希突，⁸亚希突生撒督，撒督生亚希玛斯，⁹亚希玛斯生亚撒利雅，亚撒利雅生约哈难，¹⁰约哈难生亚撒利雅，这亚撒利雅曾在耶路撒冷素莱曼建造的圣殿中作祭司。¹¹亚撒利雅生亚玛利雅，亚玛利雅生亚希突，¹²亚希突生撒督，撒督生沙龙，

*5:1: 创 35:22; 49:3-4

*5:2: 创 49:8-10

*5:6: 王下 15:29

*5:26: 王下 15:19, 29; 17:6

¹³沙龙生希勒家，希勒家生亚撒利雅，¹⁴亚撒利雅生西莱雅，西莱雅生约萨答；¹⁵在 主*借尼布甲尼撒掳掠耶胡达人和耶路撒冷人的时候，这约萨答也被俘虏了。

¹⁶利未的儿子是革顺、哥辖和米拉利。*

¹⁷革顺的儿子名叫立尼和示每。¹⁸哥辖的儿子是仪姆兰、以斯哈、希伯伦和乌薛。¹⁹米拉利的儿子是抹利和母示。以上这些是利未人各宗族的各家。²⁰革顺的子孙如下：革顺的儿子是立尼，立尼的儿子是雅哈，雅哈的儿子是薪玛，²¹薪玛的儿子是约亚，约亚的儿子是易多，易多的儿子是谢拉，谢拉的儿子是耶特赖。²²哥辖的子孙如下：哥辖的儿子是亚米拿达，亚米拿达的儿子是戈伦，戈伦的儿子是亚惜，²³亚惜的儿子是以利加拿，以利加拿的儿子是以比雅撒，以比雅撒的儿子是亚惜，²⁴亚惜的儿子是塔哈，塔哈的儿子是乌列，乌列的儿子是乌西雅，乌西雅的儿子是少罗。²⁵以利加拿的儿子是亚玛赛和亚希摩，²⁶亚希摩的儿子是以利加拿，以利加拿的儿子是琐菲，琐菲的儿子是拿哈，²⁷拿哈的儿子是以利押，以利押的儿子是耶罗罕，耶罗罕的儿子是以利加拿，以利加拿的儿子是舍木威莱。²⁸舍木威莱的子孙如下：长子是约珥，次子是亚比亚。²⁹米拉利的子孙如下：米拉利的儿子是抹利，抹利的儿子是立尼，立尼的儿子是示每，示每的儿子是乌扎，³⁰乌扎的儿子是示米亚，示米亚的儿子是哈基雅，哈基雅的儿子是亚帅雅。

³¹自约柜安放妥当以后，达伍德指派在 主*殿里负责歌唱事奉的就是以下这些人。³²他们在会幕的帐篷前担任歌唱的工作，直到素莱曼在耶路撒冷建造了 主*的殿，他们按班次执行自己的职务。³³以下这些就是执行职务的人，以及他们的子孙。哥辖的子孙中有歌唱的希幔，希幔是约珥的儿子，约珥是舍木威莱的儿子。³⁴舍木威莱是以利加拿的儿子，以利加拿是耶罗罕的儿子，耶罗罕是以列的儿子，以列是陀亚的儿子，³⁵陀亚是苏弗的儿子，苏弗是以利加拿的儿子，以利加拿是玛哈的儿子，玛哈是亚玛赛的儿子，³⁶亚玛赛是以利加拿的儿子，以利加拿是约珥的儿子，约珥是亚撒利雅的儿子，亚撒利雅是西番雅的儿子，³⁷西番雅是塔哈的儿子，塔哈是亚惜的儿子，亚惜是以比雅撒的儿子，以比雅撒是戈伦的儿子，³⁸戈伦是以斯哈的儿子，以斯哈是哥辖的儿子，哥辖是利未的儿子，利未是以色列的儿子。³⁹希幔的兄弟亚萨，就是站在希幔右边供职的亚萨，是比利家的儿子，比利家是示米亚的儿子，⁴⁰示米亚是米卡伊来的儿子，米卡伊来是巴西雅的儿子，巴西雅是玛基雅的儿子，⁴¹玛基雅是伊特尼的儿子，伊特尼是谢拉的儿子，谢拉是亚大雅的儿子，⁴²亚大雅是以探的儿子，以探是薪玛的儿子，薪玛是示每的儿子，⁴³示每是雅哈的儿子，雅哈是革顺的儿子，革顺是利未的儿子。⁴⁴希幔和亚萨的兄弟米拉利的子孙，就是在他们左边供职的有以探，以探是基示的儿子，基示是亚伯底的儿子，亚伯底是玛鲁赫的儿子，⁴⁵玛鲁赫是哈沙比雅的儿子，哈沙比雅是亚玛谢的儿子，亚玛谢是希勒家的儿子，⁴⁶希勒家是暗西的儿子，暗西是巴尼的儿子，巴尼是沙麦的儿子，⁴⁷沙麦是末力的儿子，末力是母示的儿子，母示是米拉利的儿子，米拉利是利未的儿子。⁴⁸他们的亲族利未人，都被派办理真主的殿中帐幕里的一切事务。

⁴⁹哈伦和他的子孙，却在燔祭台上和香台上，献牺牲点香，做至圣所里的各种工作，为以色列人赎罪，是完全照 真主的仆人穆萨所嘱咐的。⁵⁰以下这些人是哈伦的子孙：哈伦的儿子是以利亚撒，以利亚撒的儿子是非尼哈，非尼哈的儿子是亚比书，⁵¹亚比书的儿子是布基，布基的儿子是乌西，乌西的儿子是西拉希雅，⁵²西拉希雅的儿子是米拉约，米拉约的儿子是亚玛利雅，亚玛利雅的儿子是亚希突，⁵³亚希突的儿子是撒督，撒督的儿子是亚希玛斯。

⁵⁴以下是在他们境内，他们按营房居住的地方：哥辖族中哈伦的子孙抽中了签，⁵⁵以色列人就给耶胡达地区的希伯仑和希伯仑四周的草场，给了他们；⁵⁶但这城的草场和属于这城的村庄，他们却给了耶孚尼的儿子迦勒。⁵⁷以色列人把避难城希伯仑给了哈伦的子孙，还有立拿和属于立拿的草场，雅提珥、以实提莫和属于以实提莫的草场，⁵⁸希仑和属于希仑的草场，底璧和属于底璧的草场，⁵⁹亚珊和属于亚珊的草场，伯·示麦和属于伯·示麦的草场。⁶⁰又从本雅悯部落中，把迦巴和属于迦巴的草场，阿勒箴和属于阿勒箴的草场，亚拿突和属于亚拿突的草场，分给哈伦的子

孙。他们各族所得的城镇共十三座。

⁶¹哥辖其余家族的子孙从玛拿西半个部落中，抓阉分得十座城镇。⁶²革顺的子孙，按他们的家族，从以萨迦部落、亚设部落、拿弗他利部落和巴珊地的玛拿西部落中，分得十三座城镇。⁶³米拉利的子孙，按他们的家族，从流本部落、迦得部落和西布伦部落中，抓阉分得十二座城镇。⁶⁴以色列人把这些城镇和属于这些城镇的草场，都分给利未人。⁶⁵他们又从耶胡达部落、西缅部落和本雅悯部落中，抓阉把以上这些有名字记录的城镇给了他们。

⁶⁶哥辖子孙的家族中，有些也从以法莲部落中分得他们境内的城市。⁶⁷以色列人又把避难城，在以法莲山地的示剑和属于示剑的草场，给了他们，还有基色和属于基色的草场，⁶⁸约珥和属于约珥的草场，伯·和仑和属于伯·和仑的草场，⁶⁹亚雅仑和属于亚雅仑的草场，迦特·临门和属于迦特·临门的草场。⁷⁰以色列人又从玛拿西半个部落中，把亚乃和属于亚乃的草场，比连和属于比连的草场，给了哥辖其余的家族。

⁷¹又从玛拿西半个部落的家族中，把巴珊的哥兰和属于哥兰的草场，亚斯他录和属于亚斯他录的草场，给了革顺的子孙。⁷²又从以萨迦部落中，给了他们基低斯和属于基低斯的草场，大比拉和属于大比拉的草场，⁷³拉末和属于拉末的草场，亚年和属于亚年的草场。⁷⁴又从亚设部落中给了他们玛沙和属于玛沙的草场，押顿和属于押顿的草场，⁷⁵户割和属于户割的草场，利合和属于利合的草场。⁷⁶又从拿弗他利部落中，把加利利的基低斯和属于基低斯的草场，哈们和属于哈们的草场，基列亭和属于基列亭的草场，给了他们。

⁷⁷又从西布伦部落中，把临摩挪和属于临摩挪的草场，他泊和属于他泊的草场，给了米拉利其余的子孙。⁷⁸又在约旦河那边，耶利哥对面，就是约旦河东岸，从流本部落中，给了他们在旷野的比悉和属于比悉的草场，雅哈撒和属于雅哈撒的草场，⁷⁹基底莫和属于基底莫的草场，米法押和属于米法押的草场。⁸⁰又从迦得部落中，给了他们基列的拉末和属于拉末的草场，玛哈念和属于玛哈念的草场，⁸¹希实本和属于希实本的草场，雅谢和属于雅谢的草场。

7

¹以萨迦的儿子是陀拉、普瓦、雅述和伸仑，共四人。²陀拉的儿子是乌西、利法雅、耶勒、雅买、易伯散和示母利，都是陀拉家族的族长，是那个世代英勇的战士；到了达伍德的日子，他们的人数共有二万二千六百名。³乌西的儿子是伊斯拉希，伊斯拉希的儿子是米卡伊来、俄巴底亚，约珥和伊示雅，共五人，都是各家族的首领。⁴此外，与他们在一起的，按谱系和家族，还有能作战的军队三万六千人，因为他们的妻子和儿子很多。⁵他们的兄弟在以萨迦各族中，都是英勇的战士，按家谱登记的，共有八万七千人。

⁶本雅悯的儿子是比拉、比结和耶叠，共三人。⁷比拉的儿子是以斯本、乌西、乌薛、耶利摩和以利，共五人，都是各家族的首领，是英勇的战士，按家谱登记的，共有二万二千零三十四人。⁸比结的儿子是细米拉、约阿施、以利以谢、以利约乃、暗利、耶利摩、亚比雅、亚拿突和亚拉箴，这都是比结的儿子；⁹他们都是各家族的首领，是英勇的战士，按家谱登记的，共有二万零二百人。¹⁰耶叠的儿子是比勒罕；比勒罕的儿子是耶乌斯、本雅悯、以忽、基拿拿、细坦、他施和亚希沙哈；¹¹这都是耶叠的儿子，是各家族的首领，是英勇的战士，能上阵作战的，共有一万七千二百人。¹²还有以珥的儿子书品和户品，以及亚黑的儿子户伸。

¹³拿弗他利的儿子是雅薛、沽尼、耶色、沙龙；都是辟拉的儿子。

¹⁴玛拿西的儿子是亚斯列，是他的亚兰籍的妾所生的；她又生了基列的父亲玛吉。¹⁵玛吉娶了妻子，是户品和书品的妹妹，名叫玛迦。玛拿西的次子名叫西罗非哈；西罗非哈只有几个女儿。¹⁶玛吉的妻子玛迦生了一个儿子，她就给他起名叫毗利施；毗利施的兄弟名叫示利施；示利施的儿子是乌兰和利金。¹⁷乌兰的儿子是比但。这都是基列的子孙；基列是玛吉的儿子，玛吉是玛拿西的儿子。¹⁸基列的妹妹哈摩利吉生了伊施荷、亚比以谢和玛拉。¹⁹示米大的儿子是亚现、示剑、利

克希和阿尼安。

²⁰以法莲的儿子是书提拉，书提拉的儿子是比列，比列的儿子是塔哈，塔哈的儿子是以拉大，以拉大的儿子是塔哈，²¹塔哈的儿子是撒拔，撒拔的儿子是书提拉。以谢和以列因为下去夺取迦特人的牲畜，被当地出生的迦特人杀了。²²他们的父亲以法莲为他们悲哀多日，他的兄弟都来安慰他。²³以法莲与妻子同房，他的妻子就怀孕，生了一个儿子；以法莲就给他起名叫比利亚^c，因为他的家遭遇祸患。²⁴他的女儿是舍伊拉，就是建造上伯·和仑、下伯·和仑和乌辛·舍伊拉的。²⁵比利亚的儿子是利法和利悉；利悉的儿子是他拉，他拉的儿子是他罕，²⁶他罕的儿子是拉但，拉但的儿子是亚米忽，亚米忽的儿子是以利沙玛，²⁷以利沙玛的儿子是嫩，嫩的儿子是约书亚。

²⁸以法莲人的地业和居住的地方，是伯特利和属于伯特利的村庄，东边有拿兰，西边有基色和属于基色的村庄；示剑和属于示剑的村庄，直到加沙和属于加沙的村庄。²⁹靠近玛拿西部落边界的还有：伯·善和属于伯·善的村庄；他纳和属于他纳的村庄；米吉多和属于米吉多的村庄；多珥和属于多珥的村庄。以色列的儿子优素福的子孙就住在这些地方。

³⁰亚设的儿子是音拿、亦施瓦、亦施韦和比利亚，还有他们的妹妹西拉。³¹比利亚的儿子是希别和玛结，玛结是比撒威的父亲。³²希别生雅弗勒、朔默、何坦和他们的妹妹书雅。³³雅弗勒的儿子是巴萨、宾哈和亚施法；这些人是雅弗勒的儿子。³⁴朔默的儿子是亚希、罗迦、耶户巴和亚兰。³⁵朔默的兄弟希连的儿子是琐法、音那、示利斯和亚抹。³⁶琐法的儿子是书亚、哈尼弗、书阿勒、比利、音拉、³⁷比悉、河得、珊玛、施沙、益兰和比拉。³⁸益帖的儿子是耶孚尼、毗斯巴和亚拉。³⁹乌拉的儿子是亚拉、汉尼业和利写。⁴⁰这都是亚设的子孙，是他们各家族的首领，是杰出英勇的战士，是领袖中的首领；按家谱登记的数目，能上阵作战的共有二万六千人。

8

¹本雅悯生了长子比拉、次子亚实别、三子亚哈拉、²四子挪哈和五子拉法。³比拉的儿子是亚大、基拉、亚比忽、⁴亚比书、乃幔、亚何亚、⁵基拉、示孚汛、户兰。⁶以下这些人是以忽的子孙，他们是迦巴居民各家族的首领，曾被掳到玛拿哈。⁷以忽的儿子是乃幔、亚希亚和基拉；基拉使他们被掳；他生了乌扎和亚希忽。⁸沙哈连遣走户伸和巴拉两位妻子以后，就在摩押地生了儿子。⁹他的妻子贺得给他生了约巴、洗比雅、米沙、玛拉干、¹⁰耶乌斯、沙迦、米玛；他这些儿子都是家族的首领。¹¹户伸也给他生了亚比突、以利巴力。¹²以利巴力的儿子是希伯、米珊和沙麦。沙麦建造了阿挪和罗德两座城，以及属于这两座城的村庄。¹³还有比利亚和示玛，他们二人是亚雅仑居民各家族的首领，曾把迦特的居民赶走。¹⁴又有亚希约、沙煞、耶利末、¹⁵西巴第雅、亚拉得、亚得、¹⁶米卡伊来、伊施巴和约哈，这都是比利亚的儿子。¹⁷西巴第雅、米书兰、希西基、希伯、¹⁸伊施米莱、伊斯利亚和约巴，这都是以利巴力的儿子。¹⁹雅金、细基利、撒底、²⁰以利乃、洗勒太、以列、²¹亚大雅、比拉雅和申拉，这都是示每的儿子。²²伊施班、希伯、以列、²³亚伯顿、细基利、哈难、²⁴哈拿尼雅、以拦、安陀提雅、²⁵伊弗底雅和毗努伊勒，这都是沙煞的儿子。²⁶珊示莱、示哈利、亚他利雅、²⁷雅利西、易勒雅斯和细基利，这都是耶罗罕的儿子。²⁸以上这些人照家谱都是他们家族的首领，是住在耶路撒冷的首领。

²⁹住在基遍的有基遍的父亲耶利，他的妻子名叫玛迦。³⁰他的长子是亚伯顿，其余的儿子是苏珥、基士、白耳利、拿答、³¹基多、亚希约、撒迦和米基罗；³²米基罗生示米暗。这些人也和他的亲族一起住在耶路撒冷，互相为邻。³³尼珥生基士；基士生塔鲁特；塔鲁特生约拿单、麦基舒亚、亚比拿达和伊施·白耳利^d。³⁴约拿单的儿子是米力·白耳利^e；米力·白耳利生米迦。³⁵米迦

^c“比利亚”意思是“遭遇灾难”。

^d“伊施·白耳利”即“伊施波设”。

^e“米力·白耳利”即“米非波设”。

的儿子是毗敦、米勒、他利亚和亚哈斯。³⁶亚哈斯生耶何阿达；耶何阿达生亚拉篾、亚斯玛威和心利；心利生摩撒；³⁷摩撒生比尼亚；比尼亚的儿子是拉法，拉法的儿子是以利亚萨，以利亚萨的儿子是亚悉。³⁸亚悉有六个儿子，他们的名字是亚斯利干、波基路、易司马仪、示亚利雅、俄巴底雅和哈难；这都是亚悉的儿子。³⁹亚悉的兄弟以设的儿子们是：长子乌兰、次子耶乌施、三子以利法列。⁴⁰乌兰的儿子都是英勇的战士，是弓箭手；他们有很多子孙，共有一百五十名，都是本雅悯部落的。

9

¹全体以色列人都照家谱登记，都写在“以色列列王记”上；耶胡达人因为悖逆，就被掳到巴比伦去。

²那些最先回来，住在自己的地业、自己城中的，有以色列人、祭司、利未人和作殿役的。^{*3}在耶路撒冷居住的，有耶胡达部落、本雅悯部落、以法莲部落和玛拿西部落的人。⁴耶胡达的儿子法勒斯的子孙中，有乌太；乌太是亚米忽的儿子，亚米忽是暗利的儿子；暗利是音利的儿子，音利是巴尼的儿子。⁵示罗的子孙中，有长子亚帅雅和他的儿子们。⁶谢拉的子孙中，有耶乌利和他们的亲族，共六百九十人。⁷本雅悯的子孙中，有哈西努的曾孙、何达威雅的孙子、米书兰的儿子撒路；⁸又有耶罗罕的儿子伊比尼雅，米基立的孙子、乌西的儿子以拉，以及伊比尼雅的曾孙、流珥的孙子、示法提雅的儿子米书兰，⁹还有他们的亲族们；按他们的家谱登记，共有九百五十六人。以上这些人都是他们各家族的首领。

¹⁰祭司中有耶大雅、耶何雅立、雅斤，¹¹还有管理真主殿的希勒家的儿子亚萨利雅；希勒家是米书兰的儿子，米书兰是撒督的儿子，撒督是米拉约的儿子，米拉约是亚希突的儿子。¹²又有玛基雅的曾孙、巴施户珥的孙子、耶罗罕的儿子亚大雅，以及亚第业的儿子玛赛；亚第业是雅希细拉的儿子，雅希细拉是米书兰的儿子，米书兰是米实利密的儿子，米实利密是音麦的儿子；¹³以及他们的亲族们，他们家族的首领，共有一千七百六十人，都是有才干，很会做真主的殿里工作的人。

¹⁴利未部落米拉利的子孙中，有哈沙比雅的曾孙、押利甘的孙子、哈述的儿子示玛雅；¹⁵又有拔巴甲、黑勒施、迦拉，和亚萨的曾孙、细基利的孙子、米迦的儿子玛探雅；¹⁶又有耶杜顿的曾孙、迦拉的孙子、示玛雅的儿子俄巴底；还有以利加拿的孙子、亚撒的儿子比利家；他们都住在尼陀法人的村落。

¹⁷守门的有沙龙、亚谷、达们、亚希幔和他们的亲族们；沙龙是他们的首领。¹⁸直到现在，他们仍是看守东面的王门[†]；他们曾经作过利未营的守门人。¹⁹戈伦的曾孙、以比雅撒的孙子、可利的儿子沙龙，以及他的亲族们戈伦人，担任事务性的工作，看守会幕的门；他们的祖先曾经管理主*的营幕，看守营门。²⁰从前以利亚撒的儿子非尼哈，曾经作过他们的领袖，主*也与他同在。²¹米施利米雅的儿子宰凯里雅，是看守会幕大门的。²²这些被选看守殿门的人，共有二百一十二人；他们在自己的村庄里按家谱登记；他们是达伍德和先见舍木威莱指派承担这职任的。²³他们和他们的子孙，按班次，看守主*的殿门，就是会幕的门。²⁴在东西北南四方，都有看守的人。²⁵他们的亲族，就是住在他们村庄里的，每七天就要来和他们换班。²⁶四个殿门的守卫长都是利未人，受托看守真主殿的房间和库房。²⁷他们在真主殿的四周住宿，因为他们承担看守的责任，并且每天早晨要负责开门。

²⁸利未人中有人管理器皿的使用；他们按数目拿出去，也要按数目拿进来。²⁹他们当中又有人受托管理器具，和管理圣所的一切器具，以及细面、酒、油、乳香、香料。³⁰祭司的子孙中，有

*9:2-3: 欧 2:27; 尼 7:73

†耶路撒冷圣殿的东门，国王经常由此出入，故名。

人用香料配制成香膏。³¹利未人玛他提雅是戈伦族沙龙的长子，他的职责是管理在煎盘烤饼的事。³²他们的亲族哥辖的子孙中，有管理陈设饼的，每个安息日要预备摆设。

³³这些是歌唱的人，是利未各家族的首领，住在殿院的房间里，不做别的事，昼夜只专注自己的工作。³⁴以上这些人都是利未各家族的首领，按他们的家谱都是首领；这些人都住在耶路撒冷。

³⁵住在基遍的有基遍的父亲耶利，他的妻子名叫玛迦。³⁶他的长子是亚伯顿，其余的是苏珥、基士、白耳利、尼珥、拿答、³⁷基多、亚希约、宰凯里雅、米基罗。³⁸米基罗生示米暗。他们也和他们的亲族一起住在耶路撒冷，和他们的亲族为邻。³⁹尼珥生基士，基士生塔鲁特，塔鲁特生约拿单、麦基舒亚、亚比拿达和伊施·白耳利。⁴⁰约拿单的儿子是米力·白耳利；米力·白耳利生米迦。⁴¹米迦的儿子是毗敦、米勒、他利亚和亚哈斯。⁴²亚哈斯生雅拉；雅拉生亚拉篾、亚斯玛威和心利。心利生摩撒；⁴³摩撒生比尼亚；比尼亚的儿子是利法雅，利法雅的儿子是以利亚萨，以利亚萨的儿子是亚悉。⁴⁴亚悉有六个儿子，他们的名字是亚斯利干、波基路、易司马仪、示亚利雅、俄巴底雅、哈难；这都是亚悉的儿子。

10

¹非利士人攻打以色列人；以色列人从非利士人面前逃跑，在基利波山上阵亡的人很多。²非利士人紧紧地追赶塔鲁特和他的儿子；非利士人杀了塔鲁特的儿子约拿单、亚比拿达和麦基舒亚。³攻击塔鲁特的战斗非常激烈；弓箭手发现了他，就把他射伤。⁴塔鲁特对替他拿兵器的人说：“拔出你的刀来，把我刺透，免得这些未受割礼的人来凌辱我。”但替他拿兵器的人不肯这样做，因为他非常害怕；于是塔鲁特拿出刀来，伏刀自尽了。⁵替他拿兵器的人看见塔鲁特无常了，他也伏刀自尽了。⁶这样，塔鲁特和他的三个儿子，以及他的全家，都一起无常了。

⁷在山谷中的所有以色列人，看见以色列军逃跑，塔鲁特和他的儿子都无常了，他们就弃城逃跑，非利士人就来住在城中。⁸第二天，非利士人来剥那些被杀者的衣物时，发现塔鲁特和他的儿子都倒毙在基利波山上。⁹他们就剥了他的衣服，拿了他的头和兵器，又派人到非利士地区的各处，去向他们的偶像和人民报信。¹⁰他们把塔鲁特的兵器放在他们的神庙里，把他的头挂在大衮庙中。¹¹基列·雅比人听见非利士人对塔鲁特所做的，¹²所有的勇士就动身，把塔鲁特的埋体和他儿子的埋体收殓起来，带回雅比，把他们的骸骨埋葬在雅比的橡树下，并且封斋七天。

¹³塔鲁特无常了，因为他悖逆 主*，没有听从他的话，也因为他去求问那问鬼的，*¹⁴没有求问主*，所以 主*把他杀了，把国位转给耶西的儿子达伍德。

11

¹那时，以色列众人相聚到希伯仑去见达伍德，说：“看哪，我们本是你的骨肉。²从前塔鲁特作王的时候，是你率领以色列人出入征战； 主*你的 真主曾对你说过：‘你要牧养我的人民以色列，你要作我人民以色列的领袖。’”³于是以色列的长者们都来到希伯仑见达伍德王，达伍德就在希伯仑，在 主*面前与他们立约，他们就照 主*通过舍木威莱所说的话，膏立达伍德作王治理以色列。

⁴达伍德和以色列众人来到耶路撒冷，耶路撒冷就是耶布斯。那时，当地的居民耶布斯人住在那里。*⁵耶布斯的居民对达伍德说：“你不能进这里来。”可是达伍德占领了锡安的堡垒，锡安就是达伍德城。⁶达伍德说：“谁首先攻打耶布斯人，谁就要作首领和元帅。”洗鲁雅的儿子约押首先上去，就作了首领。⁷达伍德住在堡垒中，因此人们把那堡垒称为达伍德城。⁸达伍德又重建四周的城墙，从米罗起，直到形成一圈；那城其余的部分由约押修建。⁹达伍德日渐强盛，因为 万

*10:13: 利 19:31; 20:6; 木上 13:8-14; 15:1-24; 28:7-8

*11:4: 书 15:63; 士 1:21

军之主*与他同在。

¹⁰ 以下这些人是达伍德的勇士们的首领，就是全力帮助他巩固王权的，又与以色列人照 主*对以色列人所说的话一起立他作王。¹¹ 这是达伍德的勇士们的数目：哈革摩尼的儿子雅朔班，是三十勇士的首领；他挥舞矛枪，仅一次就杀了三百人。¹² 其次是亚合人朵多的儿子以利亚撒，他是三勇士之一；¹³ 从前他与达伍德在巴斯·达闵时，非利士人正相聚在那里准备作战，那里有块长满大麦的田；众人从非利士人面前逃跑了。¹⁴ 他们却站在那块田中，保护了那块田，击杀了非利士人；这样 主*拯救了以色列人，使他们大获全胜。

¹⁵ 三十个首领中有三个，下到亚杜兰洞附近的磐石那里去见达伍德；非利士人的军队在利乏音谷安营。¹⁶ 那时达伍德在山寨中，非利士人的驻军在伯利恒。¹⁷ 达伍德渴望说：“谁能把伯利恒城门旁边池中的水，拿来给我喝！”¹⁸ 这三个勇士就冲过非利士人的军营，从伯利恒城门旁边的池里打水，带到达伍德那里去，达伍德却不肯喝，把水倾在 主*面前，¹⁹ 说：“在我的 真主面前，我绝对不能这样做，我怎能喝这些冒生命危险的人的血呢？因为这是他们冒生命危险取回来的。”因此达伍德不肯喝这水。这是三个勇士所做的事。

²⁰ 约押的兄弟亚比筛，是三个勇士的首领；他挥舞矛枪刺死了三百人，因此在三个勇士中赢得了名声。²¹ 他在这三个勇士中，是最尊贵的，所以作他们的首领；只是还不及前三个勇士。²² 耶何耶大的儿子比拿雅，是甲薛族的勇士，曾有伟大的作为；他击杀了摩押人亚利伊勒的两个儿子，又在下雪的日子，下到坑中去击杀了一只狮子。²³ 他又杀死了一个身高五肘的埃及人。这埃及人手里拿着矛枪，像织布机轴，比拿雅只拿着棍子下去会他，竟从那埃及人手中把矛枪夺了过来，再用他的矛枪把他杀死。²⁴ 这是耶何耶大的儿子比拿雅所做的事，因此在三个勇士中赢得名声。

²⁵ 他比那三十个勇士更有声望，只是还不及前三个勇士。达伍德立他作侍卫长。

²⁶ 军中勇士有约押的兄弟亚撒黑、伯利恒人朵多的儿子伊勒哈难、²⁷ 哈律人沙玛、比伦人希利斯、²⁸ 提哥亚人益吉的儿子以拉、亚拿突人亚比以谢、²⁹ 户沙人亚比该、亚合人以来、³⁰ 尼陀法人玛哈莱、尼陀法人巴拿的儿子希立、³¹ 本雅悯子孙基比亚人利拜的儿子以太、比拉顿人比拿雅、³² 来自迦实溪的户莱、亚拉巴人亚比、³³ 巴路米人押斯玛弗、沙本人以利雅哈巴、³⁴ 基孙人哈深的儿子们，哈拉人沙基的儿子约拿单，³⁵ 哈拉人沙甲的儿子亚希暗、吾珥的儿子以利法勒，³⁶ 米基拉人希弗、比伦人亚希雅、³⁷ 迦密人希斯罗、伊斯拜的儿子纳莱、³⁸ 拿单的兄弟约珥、哈基利的儿子弥伯哈、³⁹ 亚扪人洗勒、比录人拿哈莱；拿哈莱是替洗鲁雅的儿子约押拿兵器的。⁴⁰ 以帖人以拉、以帖人迦立、⁴¹ 赫人乌利亚、亚莱的儿子撒拔、⁴² 流本部落示撒的儿子亚第拿，他是流本部落的一个首领，有三十人跟随他。⁴³ 玛迦的儿子哈难、弥特尼人约沙法、⁴⁴ 亚施他拉人乌西亚、亚罗珥人何坦的儿子沙玛和耶利、⁴⁵ 提洗人申利的儿子耶叠和他的兄弟约哈、⁴⁶ 玛哈未人以利业、伊利拿安的儿子耶利拜和约沙未雅、摩押人伊特玛、⁴⁷ 以利业、俄备得和米琐巴人雅西业。

12

¹ 达伍德因为基士的儿子塔鲁特的缘故，躲在洗革拉的时候，以下这些人就来到达伍德那里；他们都是勇士，在战争中帮助他。² 他们配备弓箭，能用左右两手开弓甩石射箭；他们都属本雅悯部落，是塔鲁特的亲族。³ 他们的首领是亚希以谢，其次是约阿施，都是基比亚人示玛的儿子；还有亚斯玛威的儿子耶薛和毗力；又有比拉迦和亚拿突人耶户，⁴ 以及基遍人以实买雅，他在三十人中是个勇士，并且统领那三十人，又有耶利米、雅哈悉、约哈难和基得拉人约撒拔、⁵ 伊利乌赛、耶利摩、比亚利雅、示玛利雅、哈律弗人示法提雅；⁶ 戈伦人有以利加拿、耶西亚、亚萨列、约以谢和雅朔班、⁷ 基多人耶罗罕的儿子犹拉和西巴第雅。

⁸ 迦得部落中，有些人走到旷野的山寨去投奔达伍德，他们都是英勇的战士，善于作战，能使用盾牌和长矛；他们的面貌好像狮子，他们敏捷得好像山上的羚羊。⁹ 第一个是以薛，第二是俄巴底雅，第三是以利押，¹⁰ 第四是弥施玛拿，第五是耶利米，¹¹ 第六是亚太，第七是以利业，¹² 第

八是约哈难，第九是以利萨巴，¹³第十是耶利米，第十一是末巴奈。¹⁴这些都是迦得部落中的军长，最小的一个能抵挡一百人，最大的一个能抵挡一千人。¹⁵在正月，约旦河水涨过两岸的时候，这些人过了河，使整个平原的人都东奔西逃。

¹⁶本雅悯部落和耶胡达部落中也有人来到山寨投奔达伍德。¹⁷达伍德出去见他们，对他们说：“如果你们带着和平的心到我这里来帮助我，我就和你们结盟，但如果你们把我这无辜的人出卖给我的敌人，就愿我们列祖的真主鉴察和审判。”¹⁸当时，真主的灵降在那三十个勇士的首领亚玛撒身上，他就说：

“达伍德啊，我们来归附你；
耶西的儿子啊，我们来跟随你；
愿你平平安安，
愿帮助你的人也都平安，
因为你的真主帮助你。”

于是达伍德收留了他们，立他们作军长。

¹⁹达伍德从前与非利士人一起，要去攻击塔鲁特的时候，有些玛拿西部落的人投奔达伍德；但他们没有帮助非利士人，因为非利士人的领袖商议后把他遣回，说：“恐怕达伍德带着我们的脑袋归向他的主人塔鲁特。”²⁰达伍德回到洗革拉的时候，玛拿西部落的押拿、约撒拔、耶叠、米卡伊来、约撒拔、以利户、洗勒太来投奔他，他们都是玛拿西部落中的千夫长。²¹他们帮助达伍德，与他一起攻击贼匪；他们全是英勇的战士，是军队的领袖。²²那时，天天都有人投奔达伍德，要帮助他，以致成了一支大军，像真主的军兵一样。

²³准备好作战的首领来到希伯仑见达伍德，要照主*的命令把塔鲁特的国位转归达伍德，他们的数目如下：²⁴耶胡达部落的子孙拿盾牌和长矛的，共有六千八百人，都准备好作战。²⁵西缅部落的子孙能作战的英勇战士，共有七千一百人。²⁶利未部落的子孙中，共有四千六百人。²⁷耶何耶大是哈伦家的领袖，跟随他的，共有三千七百人。²⁸还有一个年轻的英勇战士撒督和他家族的二十二个领袖。²⁹本雅悯部落的子孙中，塔鲁特的亲族也有三千人，直到现在他们多半支持塔鲁特家。³⁰以法莲部落的子孙中，在自己家族中有名声的英勇的战士，共有二万零八百人。³¹玛拿西半个部落中被登记名字的，共一万八千人，都来拥立达伍德为王。³²以萨迦部落的子孙中，明白时务并知道以色列该怎么做的，共有二百个首领；他们所有的亲族都听从他们的命令。³³西布伦部落的子孙中，能出去作战、可以使用各种兵器，行军整齐、不生二心的，共有五万人。³⁴拿弗他利部落的子孙中，有一千个领袖；跟随他们拿着盾牌和矛枪的，共有三万七千人。³⁵丹部落的子孙中能作战的，共有二万八千六百人。³⁶亚设部落的子孙中，能出去上阵作战的，共有四万人。³⁷在约旦河东岸，流本部落、迦得部落和玛拿西半个部落的人中，能拿各种兵器作战的，共有十二万。

³⁸以上这些战士，行军齐整，一心一意来到希伯仑，要立达伍德作以色列王；其余的以色列人都都一心一意要立达伍德为王。³⁹他们在那里三天，与达伍德在一起吃喝，因为他们的亲族给他们准备好了。⁴⁰在他们附近的人，甚至以萨迦、西布伦和拿弗他利部落的人，都用驴、骆驼、骡子和牛，给他们带来了食物：面饼、无花果饼、葡萄干、酒、油和许多牛羊，以色列全境就充满欢乐。

13

¹达伍德与千夫长、百夫长和所有的领袖商议。²然后达伍德对以色列全体会众说：“你们如果认为好，认为此事出于主*我们的真主，我们就派遣人走遍各地，去见留在以色列各地的兄弟，以及和他们在一起住在那些有草场的城市的祭司和利未人，叫他们都相聚到我们这里来。³我们可以把我们真主的约柜运到我们这里来，因为在塔鲁特的日子，我们都没有在约柜前求问真

主。”⁴全体会众都同意这样做，因为此事众人都认为对。⁵于是达伍德把以色列众人，从埃及的西曷河直到哈马口，都招聚来，要把 真主的约柜从基列·耶琳运来。⁶达伍德和以色列众人去到巴拉，就是属耶胡达的基列·耶琳，要从那里把真主的约柜运回来；这约柜是以坐在两个吉路伯上的 主*命名的。⁷他们把 真主的约柜，从亚比拿达家里抬出来，放在一辆新车上，乌扎和亚希约负责赶车。⁸达伍德和以色列众人在 真主面前，用诗歌，又弹琴弹瑟、敲手鼓、响钹和吹号，尽情欢庆。

⁹他们到了基顿禾场的时候，因为牛失蹄绊倒，乌扎就伸手扶住约柜。¹⁰于是 主*向乌扎发怒，因为乌扎伸手把约柜扶住，所以 真主把他击杀，他就在那里死在 真主面前。¹¹达伍德因 主*忽然杀死乌扎，非常不悦，就称那地方为毗列斯·乌扎，直到今天。¹²那天，达伍德惧怕 真主，说：“我怎能把 真主的约柜运到我这里来呢？”¹³所以，达伍德没有把约柜运到达伍德城他自己那里去，却转运到迦特人俄别·以东的家里去。¹⁴ 真主的约柜存放在俄别·以东的家里三个月，主*赐福给俄别·以东的家和他的一切。*

14

¹推罗王希兰派信使来见达伍德，给他送上香柏木、石匠和木匠，要为他建造宫殿。²那时，达伍德知道 主*已经坚立他作王统治以色列，又为了以色列民的缘故，使他的国高举。

³达伍德在耶路撒冷又娶了更多妻子，并且生了很多儿女。⁴以下这些就是他在耶路撒冷所生的孩子的名字：沙母亚、朔罢、拿单、素莱曼、⁵益辖、以利书亚、以法列、⁶挪迦、尼斐、雅非亚、⁷以利沙玛、以利亚达和以利法列。

⁸非利士人听见了达伍德受膏作王统治以色列人，就全体上来搜寻达伍德；达伍德听见了，就出来迎击他们。⁹非利士人来到，侵入了利乏音谷。¹⁰达伍德求问 真主说：“我能上去攻打非利士人吗？您把他们交在我手里吗？” 主*对他说：“你可以上去，我要把他们交在你手里。”¹¹非利士人上到白耳利·毗拉心来，达伍德在那里击败了他们。达伍德说：“ 真主通过我击溃我的敌人，像水冲破堤岸一般。”因此他们给那地方起名叫白耳利·毗拉心。¹²非利士人把他们的神像遗弃在那里，达伍德嘱咐人用火把它们烧了。¹³非利士人又再次入侵那山谷。¹⁴达伍德又求问 真主，真主对他说：“不要在后面追赶他们，要绕过他们，从桑林对面攻打他们。”¹⁵你一听见桑林树梢上有脚步的声音，就要出战，因为 真主已经在你前面出去击杀非利士人的军队了。”¹⁶于是达伍德照 真主所嘱咐他的去做，他们攻击非利士人的军队，从基遍起，一直攻打到基色。¹⁷因此达伍德的名声传遍各地， 主*使万国都惧怕他。

15

¹达伍德在达伍德城为自己建造宫殿，又为 真主的约柜准备地方，就是为它支搭帐幕。²那时达伍德说：“ 真主的约柜，除了利未人以外，没有人可以抬，因为 主*挑选了他们抬 真主的约柜，并且永远事奉他。”³于是，达伍德把以色列人都招聚到耶路撒冷，要把 主*的约柜抬上来，到达伍德给它准备好的地方去。⁴达伍德又相聚了哈伦的子孙和利未人：⁵哥辖子孙中有作领袖的乌列和他的亲族一百二十人；⁶米拉利子孙中有作领袖的亚帅雅和他的亲族二百二十人；⁷革顺的子孙中有作领袖的约珥和他的亲族一百三十人；⁸伊利萨凡的子孙中有作领袖的示玛雅和他的亲族二百人；⁹希伯仑子孙中有作领袖的以列和他的亲族八十人；¹⁰乌薛子孙中有作领袖的

*13:5: 木上 7:1-2

*13:6: 出 25:22

*13:14: 代上 26:4-5

*15:2: 申 10:8

亚米拿达和他的亲族一百一十二人。¹¹达伍德把撒督和亚比亚塔两位祭司，以及乌列、亚帅雅、约珥、示玛雅、以列和亚米拿达几位利未人召来，¹²对他们说：“你们是利未人各家族的首领，你们和你们的亲族都要自洁，好把以色列的 真主， 主*的约柜抬上来，到我为它准备的地方去。¹³以前没有你们， 主*我们的 真主就打击我们，因为我们没有按照定例寻求他。”¹⁴于是祭司和利未人自洁，为要把以色列的 真主， 主*的约柜抬上来。¹⁵利未部落的子孙照 主*的话，就是穆萨所嘱咐的，用肩和杠来抬 真主的约柜。*

¹⁶达伍德又嘱咐利未部落的领袖，要指派他们的亲族负责歌唱，用琴瑟响钹各种乐器，高高兴兴地高声歌唱。¹⁷于是利未人指派了约珥的儿子希幔和他的亲族中比利家的儿子亚萨，以及他们的亲族米拉利的子孙中古沙雅的儿子以探。¹⁸和他们一起的还有作第二班的，他们的亲族：宰凯里雅、本·雅薛、示米拉末、耶歇、乌尼、以利押、比拿雅、玛西雅、玛他提雅、以利斐利户、弥克尼雅，以及守门的俄别·以东和耶利。¹⁹歌唱的希幔、亚萨和以探敲打铜钹，发出响亮的声音；²⁰宰凯里雅、雅薛、示米拉末、耶歇、乌尼、以利押、玛西雅和比拿雅弹瑟，调用女高音；²¹玛他提雅、以利斐利户、弥克尼雅、俄别·以东、耶利和亚撒西雅弹琴领奏，调用男低音。²²利未部落的领袖基拿尼雅专门负责音乐，又教人音乐，因为他精通音乐。²³比利家、以利加拿作看管约柜的人。²⁴示巴尼、约沙法、拿坦业、亚玛赛、宰凯里雅、比拿雅和以利以谢几位祭司，在 真主的约柜前吹号；俄别·以东和耶希亚也作看管约柜的人。

²⁵于是达伍德和以色列的长者们，以及千夫长一起前去，从俄别·以东的家高高兴兴地把 主*的约柜抬上来。²⁶ 真主帮助了那些抬 主*约柜的利未人，他们就献上七头公牛和七只公绵羊。²⁷达伍德和所有抬约柜的利未人，以及歌唱的人和歌唱的人的领袖基拿尼雅，都穿上细麻布的外袍；达伍德另外穿上细麻布的以弗得。²⁸这样，以色列人欢呼、吹号角、吹号筒、敲钹、弹瑟、弹琴，大声奏乐，把 主*的约柜抬了上来。

²⁹ 主*的约柜进了达伍德城的时候，塔鲁特的女儿米甲从窗户往下观看，看见达伍德王跳跃嬉笑，心里就鄙视他。

16

¹他们把 真主的约柜抬了进去，安放在达伍德为它搭的会幕当中，然后在 真主面前献上了燔祭和平安祭。²达伍德献上了燔祭和平安祭以后，就奉 主*的名给人民祝福。³他又分给以色列众人，无论男女，每人一个饼、一块肉、一个葡萄干饼。

⁴达伍德派了一部分利未人，在 主*的约柜前事奉、颂扬、感赞和赞美 主*以色列的 真主。⁵领导的人是亚萨，其次是宰凯里雅、耶利、示米拉末、耶歇、玛他提雅、以利押、比拿雅、俄别·以东和耶利，他们弹瑟弹琴，亚萨敲响钹。⁶比拿雅和雅哈悉两位祭司在 真主的约柜前不住地吹号。

⁷那一天，达伍德初次指定亚萨和他的亲族，以诗歌感赞 主*，说：

⁸“你们要感赞 主*，呼求他的名，

在万民中宣扬他的作为。

⁹要向他歌唱，向他歌颂，

述说他一切奇妙的作为。

¹⁰要以他的圣名为荣，

愿寻求 主*的人，心中喜乐。

¹¹要寻求 主*和他的能力，

常常寻求他的面。

¹² 你们要记住他奇妙的作为、
他的奇事和他口中的判语。
¹³ 他的仆人易卜拉欣的后代啊，
他所挑选的叶尔孤白的子孙啊，
¹⁴ 他是 主*我们的 真主，
他的判语达到全世界。
¹⁵ 你们要记住他的约，直到永远；
不可忘记他嘱咐的话，直到千代。
¹⁶ 就是他与易卜拉欣所立的约，*
他向易司哈格所起的誓。
¹⁷ 他把这约向叶尔孤白定为律例，*
向以色列定为永约，
¹⁸ 说：‘我要把迦南地赐给你，
作你们产业的份额。
¹⁹ 那时你们人丁单薄，数目很少，
又是在那地作寄居的。’
²⁰ 他们从这国走到那国，
从一族走到另一族。
²¹ 主*不容许任何人欺压他们，*
曾为了他们的缘故责备君王，
²² 说：‘不能伤害我所膏的人，
不能恶待我的先知。’
²³ 整个大地都要向 主*歌唱，
天天传扬他的救恩。
²⁴ 在各国中述说他的荣耀，
在万民中述说他的奇妙作为。
²⁵ 因为 主*是伟大的，该受极大的赞美，
他当受敬畏，远超各种神明之上。
²⁶ 因为万民的神明都是虚空的偶像，
但 主*造化了诸天。
²⁷ 尊荣和威严在他面前，
能力和欢乐在他的圣所。
²⁸ 各国的万族啊！你们要归给 主*，
要把荣耀和能力归给 主*。
²⁹ 要把 主*的名当得的荣耀归给他，
带着礼物到他面前来，
要以圣洁的装束礼拜 主*。
³⁰ 整个大地要在他面前战栗；
他使顿亚坚定，不致摇动。
³¹ 愿天欢喜，愿地快乐；

*16:16: 创 12:7; 26:3

*16:17-18: 创 28:13

*16:21-22: 创 20:3-7

愿人在万国中说：‘主*作王！’

³²愿海和海中充满的，都翻腾澎湃；，
愿田野和其中的一切都欢欣。

³³那时林中的树木，
要在主*面前欢唱，
因为他来要审判整个大地。

³⁴你们要感赞主*，因他是良善的，*
他的慈爱永远长存。

³⁵你们要说：‘拯救我们的真主啊，
求您拯救我们，
招聚我们，从万国中救我们出来，
好使我们感赞您的圣名，
以赞美您为夸耀。’

³⁶主*以色列的真主是应当称颂的，
从永远直到永远。”

全体人民都说“阿敏”，并且赞美主*。

³⁷于是在那里，就是主*的约柜前，达伍德留下亚萨和他的亲族，照每日的本分，在约柜前不断地事奉。³⁸又留下俄别·以东和他们的亲族六十八人，以及耶杜顿的儿子俄别·以东和何萨作门卫。³⁹又留下撒督祭司和他的亲族，都是作祭司的。在基遍的高地主*的帐幕前，⁴⁰每日早晚不住地在燔祭台上，把燔祭献给主*，全是照主*嘱咐以色列人的诫律上所写的。⁴¹和他们一起的有希幔、耶杜顿和其余被选出，被登记名字的人，都感赞主*，因为他的慈爱永远长存。⁴²希幔、耶杜顿和他们一起吹号敲钹，以及演奏各种乐器，大声歌颂真主。耶杜顿的子孙负责守门。⁴³于是民众都回去，各人回自己的家；达伍德也回去给自己的家人祝福。*

17

¹达伍德住在自己宫中的时候，他对拿单先知说：“看哪，我住在香柏木做的王宫，主*的约柜却在帐幕里。”²拿单对达伍德说：“你可以照你的心意去做，因为真主与你同在。”³当夜，真主的话临到拿单，说：⁴“你去对我的仆人达伍德说：‘主*这样说：你不能建殿给我居住。⁵因为自从我领以色列人上来那天起，直到今天，我都未曾住过殿宇，只是从这个帐幕到那个帐幕，从这个帐篷到那个帐篷。⁶我和以色列众人，无论走到什么地方，从没有向以色列的哪一个士师，就是我所嘱咐牧养我子民的，说：你们为什么不给我建造香柏木的殿宇呢？’⁷现在你要对我的仆人达伍德说：‘万军之主*这样说：我把你从羊圈中选召出来，使你不再跟随羊群，使你作我子民以色列的领袖。⁸无论你到哪里去，我都与你同在；在你面前消灭你所有的敌人；我要使你获得名声，像世上伟人的名声一样。⁹我要为我的子民以色列人选定一个地方，栽培他们，使他们住在自己的地方，不再受搅扰，也不再像从前被恶徒苦害他们，¹⁰像我嘱咐士师统治我的子民以色列人的日子一样。我要制伏你所有的敌人，并且我告诉你，主*要为你建立家室。¹¹你的寿数满足，归于你列祖那里的时候，我要兴起你的后代接替你，他是你的儿子们中的一位；我要坚立他的国。¹²他要为我建造殿宇，我要坚立他的王位，直到永远。¹³我要作他的父亲，他要作我的儿子；我的慈爱不会离开他，像离开在你以前的那位一样；*¹⁴我却要把他坚立在我的家里和我

*16:34: 代下 5:13; 7:3; 欧 3:11; 诗 100:5; 106:1; 107:1; 118:1; 136:1; 耶 33:11

*16:43: 木下 6:19-20

*17:13: 林二 6:18; 来 1:5

的国度里，直到永远；他的王位要永远坚立。”¹⁵拿单就按这一切话和他所见的一切，告诉了达伍德。

¹⁶于是达伍德王进去，坐在主*面前，说：“主*安拉啊，我是什么人？我的家算什么，您竟带领我到这个地步？”¹⁷真主啊，这在您眼中看为小事，您还对您仆人家的未来发出应许！主*安拉啊，您看待我像一个高贵的人。¹⁸您把荣耀加在您仆人身上，我还能对您说些什么呢？您认识您的仆人。¹⁹主*啊，为了您仆人的缘故，也是按您的心意，您做了这一切大事，为了让人们知道这一切大事。²⁰主*啊，照我们耳中所听见的，没有谁能与您相比；除您以外，没有真主。²¹世上有哪一个国家能比得上您的子民以色列呢？真主亲自把他们救赎出来，作自己的子民，又在您从埃及所救赎出来的子民面前驱逐各国，以大而可畏的事立自己的名。²²您使您的子民以色列永远作您的子民；主*啊，您也作了他们的真主。²³主*啊，现在求您永远坚立您应许您仆人和他家的话，照您所说的实行吧。²⁴愿您的名永远坚立、尊大，以致人人都说：‘万军之主*以色列的真主，确实是以色列人的真主。’这样，您仆人达伍德的家就在您面前得到坚立了。²⁵我的真主啊，因为您启示了您的仆人，要您的仆人为您建造殿宇，所以您仆人才敢在您面前这样祈求。²⁶主*啊，唯有您是真主，您曾应许把这福气赐给您的仆人；²⁷现在请您赐福您仆人的家，使它在您面前永远保留。主*啊，因为您已经赐福了您仆人的家，它要永远蒙福。”

18

¹这事以后，达伍德攻打非利士人，征服了他们，从非利士人手中夺了迦特和属于迦特的村庄。

²又攻打摩押，摩押人就归服达伍德，给他进贡。

³琐巴王哈大底谢到幼发拉底河去，要建立自己的势力的时候，达伍德就攻打他，直到哈马。⁴达伍德掳获了他的战车一千辆，骑兵七千人，步兵二万名。达伍德砍断了所有拉车战马的蹄筋，只留下一百辆车的马。

⁵大马士革的亚兰人来帮助琐巴王哈大底谢的时候，达伍德就杀了二万二千名亚兰人。⁶于是达伍德在大马士革的亚兰地驻军，亚兰人就臣服达伍德，给他进贡。达伍德无论到什么地方去，主*都使他得胜。⁷达伍德夺取了哈大底谢臣仆所拿的金盾牌，带回耶路撒冷。⁸达伍德又从属于哈大底谢的提巴和库恩两座城中，夺取了大量的铜；后来素莱曼用这些铜来制造铜海、铜柱和一切铜器。*

⁹哈马王陀吾听见达伍德击败了琐巴王哈大底谢的全军，¹⁰就派遣自己的儿子哈多兰去见达伍德王，给他问安，祝贺他，因为他与哈大底谢交战，击败了哈大底谢。原来陀吾与哈大底谢常有战争。哈多兰送来了各种金、银、铜制的器皿。¹¹达伍德王把这些器皿，连同从各国夺取的金银，就是从以东、摩押、亚扪人、非利士人和亚玛力人夺取的，都设为圣洁献给主*。

¹²洗鲁雅的儿子亚比筛在盐谷击杀了以东人一万八千名。*¹³达伍德在以东设立驻防营，所有以东人就都臣服达伍德。达伍德无论到什么地方去，主*都使他得胜。

¹⁴达伍德作王统治整个以色列，以公平和正义对待所有的人。¹⁵洗鲁雅的儿子约押作军队的元帅，亚希律的儿子约沙法作史官，¹⁶亚希突的儿子撒督和亚比亚塔的儿子亚希米勒作祭司长，沙威沙作秘书官；¹⁷耶何耶大的儿子比拿雅统管基利提人和比利提人；达伍德的儿子们都在王的左右作领袖。

19

*18:8: 王上 7:40-47；代下 4:11-18

*18:12: 诗 60

¹后来，亚扪人的王拿辖死了，他的儿子接替他作王。²达伍德说：“我要恩待拿辖的儿子哈嫩，因为他的父亲曾恩待我。”于是达伍德派遣信使去为了他丧父的事安慰他。达伍德的臣仆到了亚扪人境内，去见哈嫩要安慰他。³但亚扪人的领袖们对哈嫩说：“达伍德派遣这些慰问的人到你这里来，你以为他是尊敬你父亲吗？他的臣仆来见你，不是为了窥探、倾覆、侦察这地方吗？”⁴于是，哈嫩抓住达伍德的臣仆，剃去他们的胡须，又把他们的衣服，从臀部以下割去半截，然后才放他们走。⁵有人去把这些人遭遇的事告诉达伍德，他就派人去迎接他们；因为他们非常羞耻，王就说：“你们可以住在耶利哥，等到你们的胡须长长了才回来。”

⁶亚扪人看见自己与达伍德结了仇恨，哈嫩和亚扪人就派人用一千他连得银子，从两河之间的亚兰、亚兰玛迦和琐巴去雇战车和骑兵。⁷他们雇了三万二千辆战车，以及玛迦王和他的军队；他们都来在米底巴前面安营。亚扪人也从他们的各城相聚起来，出来作战。⁸达伍德听见了，就派约押和全体勇士出去。⁹亚扪人出来，在城门前摆阵；前来助阵的列王，也在野外摆阵。

¹⁰约押看见自己腹背受敌，就从以色列所有的精兵中，挑选一部分出来，使他们摆阵去迎战亚兰人，¹¹他把其余的人交在他兄弟亚比筛手下，使他们摆阵去迎战亚扪人。¹²约押对亚比筛说：“如果亚兰人比我强，你就来帮助我；如果亚扪人比你强，我就去帮助你。”¹³你要刚强；为了我们的人民和我们真主的各城镇，我们要刚强；愿主*成全他看为美的事。”

¹⁴于是约押和他的军队前进，准备作战攻打亚兰人；亚兰人却在约押面前逃跑了。¹⁵亚扪人看见亚兰人逃跑，他们也在约押的兄弟亚比筛面前逃跑，退回城里。约押就回耶路撒冷去了。

¹⁶亚兰人看见自己在以色列人面前被打败，就派遣信使去把大河那边的亚兰人调过来，有哈大底谢的元帅朔法率领他们。¹⁷达伍德得到报告，就招聚以色列众人，渡过约旦河，来到亚兰人那里，面对他们摆阵。达伍德摆好阵迎战亚兰人，亚兰人就与他交战。¹⁸亚兰人在以色列人面前逃跑；达伍德杀了亚兰人七千辆战车上的军兵和四万步兵。又杀了亚兰人的元帅朔法。¹⁹哈大底谢的臣仆看见自己在以色列人面前被打败了，就与达伍德议和，臣服了他；于是亚兰人不敢再帮助亚扪人。

20

¹过了年，在列王出征的时候，约押带领军兵，毁坏了亚扪人的地方，然后去围困拉巴。那时达伍德住在耶路撒冷。约押攻打拉巴，把城摧毁。*²达伍德从米勒公神像的头上取下金冠，发现金子重一他连得，又有一块宝石嵌在上面；有人把这王冠戴在达伍德的头上；达伍德从城里夺走了大批战利品。³又把城里的民众拉出来，要他们用锯子、铁铲和斧子做工；达伍德待亚扪各城的人都是这样。后来达伍德和民众都回耶路撒冷去了。

⁴这事以后，以色列人在基色与非利士人交战；那时户沙人西比该击杀了巨人的一个儿子细派，非利士人就被制伏了。⁵后来，以色列人与非利士人再次交战，睚珥的儿子伊勒哈难，击杀了迦特人查鲁特的兄弟拉哈米；这个人的矛杆像织布机轴一样。*⁶后来，在迦特又有战事；那里有一个身材高大的人，手脚各有六指，共有二十四根指头；他也是巨人的儿子。⁷这个人侮辱以色列人，达伍德的哥哥示米亚的儿子约拿单就把他击杀了。⁸这些人是迦特巨人的儿子，都死在达伍德和他仆人的手下。

21

¹撒旦起来攻击以色列人，引诱达伍德去清点以色列人的数目。²于是达伍德对约押和民众的领袖说：“你们去清点以色列人，从比尔谢巴直到丹，然后回来见我，让我知道他们的数目。”³约

*20:1: 木下 11:1

*20:5: 木上 17:4-7

押说：“愿主*使他的子民比现在增加百倍。我主我王啊，他们不都是我主人的仆人吗？我的主人为什么做这件事呢？为什么使以色列人陷在罪里呢？”⁴但王坚持他的命令，约押不敢违抗；约押就出去，走遍以色列各地，然后回到耶路撒冷。⁵约押把清点人民的数目呈报达伍德：全以色列能拿刀的人，共有一百一十万；耶胡达能拿刀的人，共有四十七万。⁶唯有利未人和本雅悯人，他没有清点在内，因为约押厌恶王这个命令。

⁷真主不喜悦这件事，所以他打击以色列人。⁸达伍德对真主说：“我犯了重罪，因为我做了此事；现在求您除去您仆人的罪孽，因我做了十分愚昧的事。”

⁹主*告诉达伍德的先见迦得，说：¹⁰“你去告诉达伍德，说：‘主*这样说：我给你提出三件事，你可以选择一件，我好向你施行。’”¹¹于是迦得来见达伍德，对他说：“主*这样说：‘你可以选择：¹²三年的饥荒；或在你敌人面前逃亡，被你仇敌的刀剑追杀三个月；或主*的刀攻击三天，就是在国中发生三天瘟疫，主*的信使在以色列的四境施行毁灭。’现在你考虑一下，我该用什么话回复那派我来的。”¹³达伍德对迦得说：“我十分为难，我情愿落在主*的手里，因为他有极丰盛的慈悯，我不愿落在人的手里。”

¹⁴于是主*使瘟疫降在以色列人身上；以色列人死了七万人。¹⁵真主派一位信使到耶路撒冷去，要毁灭那城；正要施行毁灭的时候，主*看见了，就后悔所降的这灾，于是对施行毁灭的天仙说：“够了！住手吧！”那时，主*的信使正站在耶布斯人阿珥楠的禾场附近。¹⁶达伍德抬头看见主*的信使站在天地之间，手里拿着出了鞘的刀，指向耶路撒冷。达伍德和长者们都穿上麻布，脸伏于地。¹⁷达伍德对真主说：“嘱咐统计这人民的不是我吗？是我犯了罪，作了这大恶；但这羊群做了什么呢？主*我的真主啊，愿你的手攻击我和我的家族，不要把瘟疫降在你子民的身上。”

¹⁸主*的信使嘱咐迦得去告诉达伍德，叫他上去，在耶布斯人阿珥楠的禾场上，为主*筑一座祭台。¹⁹达伍德就照迦得奉主*的名所说的话上去了。²⁰那时阿珥楠正在打麦子；阿珥楠转过身来看见了天仙，就和他的四个儿子一起躲起来。²¹达伍德来到阿珥楠那里，阿珥楠看见达伍德，就从禾场上出来，脸伏于地，向达伍德下拜。²²达伍德对阿珥楠说：“请把这块禾场的地让给我，我要在这里为主*筑一座祭台，请你算足价银让给我，使民间的瘟疫可以止息。”²³阿珥楠对达伍德说：“只管拿去吧，我主我王看怎样好就怎样做吧；你看，我把牛给你作燔祭，把打禾的用具当柴烧，拿麦子作素祭；这一切我都送给你。”²⁴达伍德对阿珥楠说：“不，我要照足价银向你买；我不能拿你的东西献给主*，也不能把没有付代价的东西献上作燔祭。”²⁵于是达伍德称了六百谢克尔金子给阿珥楠，买了那块地。²⁶达伍德在那里为主*筑了一座祭台，献上燔祭和平安祭；他呼求主*，主*就应允他，从天上降火在燔祭台上。²⁷主*嘱咐信使，他就收刀入鞘。

²⁸那时，达伍德见主*在耶布斯人阿珥楠的禾场上应允了他，就在那里献牺牲。²⁹穆萨在旷野所做主*的帐幕和燔祭台，那时都在基遍的高地，³⁰只是达伍德不敢上去求问真主，因为惧怕主*信使的刀。

22

¹于是达伍德说：“这就是主*安拉的殿，这就是给以色列人献燔祭的台。”²达伍德嘱咐人召集住在以色列地的外族人，又派石匠开凿石头，要建造真主的殿。

³达伍德准备了大量的铁，做门扇上的钉子和钩子；又准备了大量的铜，多得无法可称；⁴又准备了无数的香柏木，因为西顿人和推罗人给达伍德运来了很多香柏木。⁵达伍德心里说：“我的儿子素莱曼年幼识浅，要为主*建造的殿宇，必须宏伟辉煌，名声荣耀传遍各地，因此我必须为这殿准备材料。”于是达伍德在未死以前，准备了很多材料。

⁶达伍德把他的儿子素莱曼召来，嘱咐他要为主*以色列的真主建造殿宇。

⁷达伍德对素莱曼说：“我儿啊，我心里原想为主*我的真主的名建造殿宇，*⁸只是主*的话临到我说：‘你流了许多人的血，打了很多大仗；你不能为我的名建造殿宇，因为你在我面前流了许多人的血在地上。’⁹看哪，你要生一个儿子；他是个和平的人，我要使他得享太平，不被四周所有的仇敌骚扰；他的名字要叫素莱曼⁸，他在位的日子，我要把太平和安宁赐给以色列人。¹⁰他要为我的名建造殿宇；他要作我的儿子，我要作他的父亲；我要坚立他的国位，永远统治以色列。’¹¹我儿啊，现在愿主*与你同在，使你顺利，照他应许你的，建造主*你真主的殿宇。¹²深愿主*赐你聪明和智慧，使你治理以色列的时候，谨守主*你真主的诫律。¹³如果你谨守遵行主*嘱咐穆萨向以色列人颁布的律例和典章，这样你就要顺利。你要坚强勇敢，不要惧怕，也不要惊惶。*¹⁴看哪，我辛辛苦苦为主*的殿准备了金子十万他连得，银子一百万他连得，铜和铁多得无法可称；我又准备了木材和石头；你还可以增添。¹⁵此外，你也有很多匠人：凿石的人、石匠、木匠和能做各种工作的巧手工匠，¹⁶以及金匠、银匠、铜匠、铁匠，多得无法可数；你要起来工作，愿主*与你同在！”

¹⁷达伍德又嘱咐以色列的领袖们帮助他的儿子素莱曼，说：¹⁸“主*你们的真主不是与你们同在吗？不是使你们四境都安宁吗？因为他已经把这个地方的居民交在我手中；这个地方在主*和他的子民面前被治服了。¹⁹现在你们要立定心意，寻求主*你们的真主；你们当起来，建造主*安拉的圣所，好把主*的约柜和真主的神圣器皿，都搬进为主*的名所建造的殿宇中。”

23

¹达伍德年老，寿数将尽的时候，就立他的儿子素莱曼作王统治以色列。*²达伍德召集了以色列的领袖们、祭司和利未人。³利未人自三十岁及以上的都被清点；按统计，他们男丁的数目，共有三万八千人。⁴其中有二万四千人，监管主*殿宇的工作；有六千人作官长和审判官；⁵有四千人作门卫，又有四千人用达伍德所做的乐器赞美主*。⁶达伍德把利未的儿子革顺、哥辖和米拉利的子孙，分成班次。

⁷革顺的子孙有拉但和示每。⁸拉但的儿子是：长子耶歇，还有西坦和约珥，共三人。⁹示每的儿子有示罗密、哈薛和哈兰，共三人。以上这些人是拉但家族的首领。¹⁰示每的儿子是雅哈、细拿、耶乌施和比利亚；这四人都是示每的儿子。¹¹雅哈是长子，细撒是次子；耶乌施和比利亚的子孙不多，所以合为一个家族，同归一个班次。

¹²哥辖的儿子是仪姆兰、伊斯哈、希伯伦和乌薛，共四人。¹³仪姆兰的儿子是哈伦和穆萨。哈伦和他的子孙永远被分别出来，献上极其圣洁之物；在主*面前点香，服侍他，奉他的名祝福，直到永远。*¹⁴至于属真主的人穆萨，他的子孙记在利未部落的册上。¹⁵穆萨的儿子是革舜和以利以谢。¹⁶革舜的长子是西卜耶。¹⁷以利以谢的第一个儿子是利哈比雅；以利以谢没有别的儿子，利哈比雅却有很多儿子。¹⁸伊斯哈的长子是示罗密。¹⁹希伯伦的儿子是：长子耶利雅、次子亚玛利亚、三子雅哈悉、四子耶加面。²⁰乌薛的儿子是：长子米迦、次子耶西雅。

²¹米拉利的儿子是抹利和母示；抹利的儿子是以利亚撒和基士。²²以利亚撒归真了，没有儿子，只有女儿；基士的儿子们，就是他们的亲族，娶了她们为妻。²³母示的儿子是末力、以得和耶利摩，共三人。

*22:7-10: 木下 7:1-16; 代上 17:1-14

“素莱曼”意思是“太平、安宁”。

*22:13: 书 1:6-9

*23:1: 王上 1:1-40

*23:13: 出 28:1

²⁴以上这些是利未的子孙，按他们的家族，各家的首领，照男丁名字的数目被清点，二十岁及以上的，都是办理主*殿的事务的。²⁵因为达伍德曾说：“主*以色列的真主已经使他的子民得享安宁，他自己永远住在耶路撒冷。²⁶利未人不必再抬帐幕和其中所使用的所有器皿了。”²⁷按达伍德临终所嘱咐的话，利未人从二十岁起的都被清点了。²⁸他们的职任是协助哈伦的子孙，办理主*殿的事务，管理院子、厢房和洁净一切圣物，以及办理真主的殿的事务；*²⁹又管理陈设饼、素祭细面，或无酵薄饼，或是煎盘烤的，或是用油调和的，以及管理各种量度的器具。³⁰每天早晨要侍立感赞和赞美主*，每天晚上也要这样；³¹又要在安息日，每月初一日和指定的节日，按数目照规例，把燔祭不停地献在主*面前。³²他们要看管会幕和圣所，以及协助他们在主*殿里办事的亲族，哈伦的子孙。

24

¹哈伦子孙的班次如下：哈伦的儿子是拿答、亚比户、以利亚撒和以塔玛。²拿答和亚比户比他们的父亲早死，又没有儿子；所以以利亚撒和以塔玛作了祭司。³达伍德和以利亚撒的子孙撒督，以及以塔玛的子孙亚希米勒，把他们的亲族分开班次，按他们的职责服侍。⁴后来发现以利亚撒的子孙中，比以塔玛的子孙有更多作首领的，就把他们分开班次；以利亚撒子孙中作首领的，按他们的家族有十六人；以塔玛子孙中作首领的，按他们的家族有八人。⁵以抓阄的方式平均地把他们分开，因为在以利亚撒的子孙中和以塔玛的子孙中都有人在圣所作领袖，以及在真主面前作领袖。⁶作秘书官的利未人拿坦业的儿子示玛雅，在君王、领袖、撒督祭司、亚比亚塔的儿子亚希米勒，以及祭司们家族和利未家族的首领面前，把他们的名字记录下来。在以利亚撒的子孙中，有一个家族被选取了；在以塔玛的子孙中，也有一个家族被选取了。

⁷第一签抽出来的是耶何雅立，第二签是耶大雅，⁸第三签是哈琳，第四签是梭琳，⁹第五签是玛基雅，第六签是米雅民，¹⁰第七签是哈歌斯，第八签是亚比雅，¹¹第九签是耶书亚，第十签是示迦尼，¹²第十一签是以利亚实，第十二签是雅金，¹³第十三签是胡巴，第十四签是耶示比押，¹⁴第十五签是璧迦，第十六签是音麦，¹⁵第十七签是希悉，第十八签是哈辟悉，¹⁶第十九签是毗他希雅，第二十签是以西结，¹⁷第二十一签是雅斤，第二十二签是迦末，¹⁸第二十三签是第来雅，第二十四签是玛西亚。¹⁹这就是他们的班次，照主*以色列的真主通过他们的祖先哈伦所嘱咐的律例，进入主*的殿，办理事务。

²⁰利未还有其他子孙：仪姆兰的子孙中有书巴业；书巴业的子孙中有耶希底亚。²¹至于利哈比雅：利哈比雅的儿子们中，长子是伊示雅。²²以斯哈的儿子们中有示罗摩；示罗摩的儿子们中有雅哈。²³希伯伦的儿子是：长子耶利雅、次子亚玛利亚、三子雅哈悉、四子耶加面。²⁴乌薛的儿子们中有米迦；米迦的儿子们中有沙密。²⁵米迦的兄弟是耶西雅；耶西雅的兒子们中有宰凯里雅。²⁶米拉利的儿子是抹利、母示、雅西雅；雅西雅的兒子是比挪。²⁷米拉利的兒子们中有雅西雅的儿子比挪、朔含、撒刻和伊比利。²⁸抹利的兒子是以利亚撒；以利亚撒没有兒子。²⁹至于基士：基士的儿子们中有耶拉箴。³⁰母示的儿子是末力、以得和耶利摩；以上这些都是利未的子孙，按他们的家族记录。³¹他们在达伍德王、撒督、亚希米勒，以及祭司和利未人的家族首领面前也抽了签，像他们的亲族哈伦的子孙一样；各家族首领和他们年幼的兄弟都一样抽了签。

25

¹达伍德和军队的领袖，也给亚萨、希幔和耶杜顿的子孙分派了任务，叫他们用琴瑟响钹说预言。

*23:26: 申 10:8

*23:28-32: 民 3:5-9

*24:2: 利 10:1-2

他们任职的人数如下：²亚萨的儿子有撒刻、优素福、尼探雅和亚萨利拉；亚萨的儿子都归亚萨指挥，遵照王的旨意说预言。³至于耶杜顿，他的儿子有基大利、西利、耶筛亚、示每、哈沙比雅和玛他提雅，共六人，都归他们的父亲耶杜顿指挥。耶杜顿用琴说预言，感赞和赞美主*。⁴至于希幔，他的儿子有布基雅、玛探雅、乌薛、西卜耶、耶利摩、哈拿尼雅、哈拿尼、以利亚他、基大利提、罗幔提·以谢、约施比加沙、玛罗提、何提和玛哈秀。⁵这些人都是希幔的儿子；希幔是王的先见，照真主的话高举他。真主赐给希幔十四个儿子，三个女儿。⁶这些人都归他们的父亲指挥，在主*的殿里歌颂，用响钹和琴瑟在真主的殿事奉。亚萨、耶杜顿和希幔都是由王指挥的。⁷他们和他们的亲族，在歌颂主*的事上受过特别训练，精于歌唱，人数共有二百八十八人。⁸这些人，无论大小，不分师生，都一起抽签分班次。

⁹第一签抽出来的是亚萨的儿子优素福；第二签是基大利，他和他的兄弟、儿子，共十二人；¹⁰第三签是撒刻，他和他的儿子、兄弟，共十二人；¹¹第四签是伊洗利，他和他的儿子、兄弟，共十二人；¹²第五签是尼探雅，他和他的儿子、兄弟，共十二人；¹³第六签是布基雅，他和他的儿子、兄弟，共十二人；¹⁴第七签是耶撒利拉，他和他的儿子、兄弟，共十二人；¹⁵第八签是耶筛亚，他和他的儿子、兄弟，共十二人；¹⁶第九签是玛探雅，他和他的儿子、兄弟，共十二人；¹⁷第十签是示每，他和他的儿子、兄弟，共十二人；¹⁸第十一签是亚萨烈，他和他的儿子、兄弟，共十二人；¹⁹第十二签是哈沙比雅，他和他的儿子、兄弟，共十二人；²⁰第十三签是书巴业，他和他的儿子、兄弟，共十二人；²¹第十四签是玛他提雅，他和他的儿子、兄弟，共十二人；²²第十五签是耶利摩，他和他的儿子、兄弟，共十二人；²³第十六签是哈拿尼雅，他和他的儿子、兄弟，共十二人；²⁴第十七签是约施比加沙，他和他的儿子、兄弟，共十二人；²⁵第十八签是哈拿尼，他和他的儿子、兄弟，共十二人；²⁶第十九签是玛罗提，他和他的儿子、兄弟，共十二人；²⁷第二十签是以利亚他，他和他的儿子、兄弟，共十二人；²⁸第二十一签是何提，他和他的儿子、兄弟，共十二人；²⁹第二十二签是基大利提，他和他的儿子、兄弟，共十二人；³⁰第二十三签是玛哈秀，他和他的儿子、兄弟，共十二人；³¹第二十四签是罗幔提·以谢，他和他的儿子、兄弟，共十二人。

26

¹守门的人的班次如下：戈伦家族，亚萨的子孙中，有可利的儿子米施利米雅。²米施利米雅有几个儿子：长子是宰凯里雅、次子是耶叠、三子是西巴弟雅、四子是耶提聂、³五子是以拦、六子是约哈难、七子是以利约乃。⁴俄别·以东有几个儿子：长子是示玛雅、次子是约萨拔、三子是约亚，四子是沙甲、五子是拿坦业、*⁵六子是亚米利、七子是以萨迦、八子是毗乌利太；真主确实赐福给俄别·以东。⁶他的儿子示玛雅也生了几个儿子，都是治理他们家族的，因为他们都是英勇的战士。⁷示玛雅的儿子是俄得尼、利法益、俄备得和以利萨巴。以利萨巴的兄弟以利户和西玛迦都是勇士。⁸这些人都是俄别·以东的子孙，他们和他们的儿子、兄弟，都是有能力强的人。俄别·以东的子孙，共有六十二人。⁹米施利米雅有儿子和兄弟，都是勇士，共十八人。¹⁰米拉利的子孙何萨有几个儿子，长子是申利，申利原不是长子，是他父亲立他作长子的、¹¹次子是希勒家、三子是底巴利雅、四子是宰凯里雅。何萨所有的儿子和兄弟共十三人。

¹²以上这些都是守门人的班次；无论是首领或是他们的亲族，都在主*的殿里按班供职。¹³他们无论大小，都按他们的家族抽签，看守每道门。¹⁴中签守东门的是示利米雅。他的儿子宰凯里雅是个聪明的谋士，他们为他抽中了守北面的签。¹⁵俄别·以东守南门；他的儿子守库房。¹⁶书聘和何萨守西门，以及在坡道上的沙利基门；守卫的人相对而立。¹⁷守东门的有六个利未人，守北门的每天有四人，守南门的每天有四人，守库房的两人一组。¹⁸在西面的前廊有四人在大路上，

*26:4-5: 木下 6:11; 代上 13:14

在前廊那里有两个人。¹⁹以上这些人是戈伦子孙和米拉利子孙守门人的班次。

²⁰他们其他的利未亲族，就管理 真主殿里的库房和圣物的库房。²¹革顺家族拉但的子孙中作首领的，有革顺家族拉但的子孙耶希伊利。²²耶希伊利的儿子西坦和他的兄弟约珥，掌管 主*殿里的库房。²³至于仪姆兰家族、以斯哈家族、希伯伦家族和乌薛家族，也各有职守。²⁴穆萨的孙子、革顺的儿子西卜耶作库房总管。²⁵西卜耶的兄弟是以利以谢；以利以谢的儿子是利哈比雅，利哈比雅的儿子是耶筛亚，耶筛亚的儿子是约兰，约兰的儿子是细基利，细基利的儿子是示罗密。²⁶这示罗密和他的兄弟掌管库房里的一切圣物，就是达伍德王、众家族首领、千夫长、百夫长和军长所献的圣物。²⁷他们把在战场上掠夺的财物献上，用作修建 主*的殿。²⁸先见舍木威莱、基士的儿子塔鲁特、尼珥的儿子押尼珥和洗鲁雅的儿子约押所设为圣洁的一切，以及一切设为圣洁的物品，都归示罗密和他的兄弟们掌管。

²⁹以斯哈家族有基拿尼雅和他的儿子们在圣殿外作官长和审判官，治理以色列人。³⁰希伯伦家族有哈沙比雅和他的亲族，共一千七百人，都是勇士，主管约旦河西以色列地 主*的一切职事和王的任务。³¹希伯伦家族中有作首领的耶利雅，是按他们家族的族谱作希伯伦家族的首领。达伍德在位第四十年，经过调查，在基列的雅谢从这个家族中找到英勇的战士。³²耶利雅的亲族有二千七百人，都是勇士，各家族的首领；达伍德王派他们管理流本部落、迦得部落和玛拿西半个部落一切有关 真主和王的职务。

27

¹以色列人各家族的首领、千夫长、百夫长和服侍王的所有官长，都按他们的数目分定班次，每年按月轮班，每班有二万四千人。²负责正月第一班的，是撒巴第业的儿子雅朔班，他那一班有二万四千人。³他是法勒斯子孙中的首领，统管正月那一班所有的军长。⁴负责二月那一班的是亚哈希人朵代，他那一班还有副官密基罗，他那一班有二万四千人。⁵三月第三班的军长是大祭司耶何耶大的儿子比拿雅，他那一班有二万四千人。⁶这比拿雅是那三十位勇士中的一位，管理那三十人；他那一班还有他的儿子暗米萨拔。⁷四月第四班的军长是约押的兄弟亚撒黑，接替他的儿子西巴第雅；他那一班有二万四千人。⁸五月第五班的军长是伊斯兰人珊合，他那一班有二万四千人。⁹六月第六班的军长是提哥亚人益吉的儿子以拉，他那一班有二万四千人。¹⁰七月第七班的军长是以法莲子孙中比伦人希利斯，他那一班有二万四千人。¹¹八月第八班的军长是谢拉家族户沙人西比该，他那一班有二万四千人。¹²九月第九班的军长是本雅悯部落亚拿突人亚比以谢，他那一班有二万四千人。¹³十月第十班的军长是谢拉家族尼陀法人玛哈莱，他那一班有二万四千人。¹⁴十一月第十一班的军长是以法莲子孙中的比拉顿人比拿雅，他那一班有二万四千人。¹⁵十二月第十二班的军长是俄陀聂家族尼陀法人黑珉，他那一班有二万四千人。

¹⁶掌管以色列各部落的记在下面：流本部落的首领是细基利的儿子以利以谢；西缅部落的首领是玛迦的儿子示法提雅；¹⁷利未部落的首领是基母利的儿子哈沙比雅；哈伦子孙的首领是撒督；¹⁸耶胡达部落的首领是达伍德的哥哥以利户；以萨迦部落的首领是米卡伊来的儿子暗利；¹⁹西布伦部落的首领是俄巴底亚的儿子伊施玛雅；拿弗他利部落的首领是亚斯列的儿子耶利摩；²⁰以法莲部落的首领是阿撒细雅的儿子何细亚；玛拿西半个部落的首领是毗大雅的儿子约珥；²¹基列地玛拿西那半个部落的首领是宰凯里雅的儿子易多；本雅悯部落的首领是押尼珥的儿子雅西业；²²丹部落的首领是耶罗罕的儿子亚萨列。以上这些人是以色列各部落的领袖。²³以色列人二十岁以下的，达伍德都没有登记他们的数目，因为 主*曾经说过要增添以色列人的数目，像天上的星那样多。
*²⁴洗鲁雅的儿子约押开始清点，但还没有完成，为了这件事 主*的愤怒就临到以色列人身上，

所以以色列的人数没有记在达伍德王的年录上。*

²⁵管理王的库房的，是亚叠的儿子押斯马威；管理郊野、城市、乡村和瞭望楼的仓库的，是乌西雅的儿子约拿单；²⁶管理耕田种地的，是基绿的儿子以斯利；²⁷管理葡萄园的，是拉玛人示每；管理园里酒库的，是实弗米人撒巴底；²⁸管理高原橄榄树和桑树的，是基第利人白耳利·哈南；管理油库的，是约阿施；²⁹管理在沙仑牧放的牛群的，是沙仑人施提赖；管理在山谷的牛群的，是亚第赖的儿子沙法特；³⁰管理骆驼的，是易司马仪人阿比勒；管理驴群的，是米仑人耶希底亚；³¹管理羊群的，是哈哲尔人雅悉。以上这些人都是给达伍德王管理产业的官员。

³²达伍德的叔父约拿单是个谋士；这个人很有智慧，又是个经师；哈摩尼的儿子耶歇是王儿子们的老师。³³亚希多弗也是王的谋士；亚基人户筛是王的朋友；³⁴亚希多弗以后，有比拿雅的儿子耶何耶大和亚比亚塔，接替他作谋士；约押作王的元帅。

28

¹达伍德把以色列的领袖们：各部落的领袖、轮班服侍王的领袖、千夫长、百夫长、掌管王和王子们一切财产与牲畜的领袖，以及太监、显贵和所有英勇的战士，都召集到耶路撒冷来。²达伍德王站起来，说：“我的兄弟，我的人民哪，你们要听我的话；我心里有意要建造一所安放主*的约柜的殿宇，作我们的真主的脚凳，并且我已经准备好要建造。”³可是真主对我说：‘你不能为我的名建造殿宇，因为你是一个战士，曾杀人流血。’⁴然而主*以色列的真主，在我父的全家挑选了我作以色列人的王，直到永远；因为他挑选了耶胡达作领袖；在耶胡达家中挑选了我的父家；在我父亲的儿子们中，他喜悦我，立我作整个以色列的王；⁵在我的儿子们中，因为主*赐给我许多儿子，他挑选了我的儿子素莱曼，坐主*的国位，统治以色列。⁶主*对我说：‘你的儿子素莱曼要建造我的殿宇和庭院；因为我已经挑选他作我的儿子，我也要作他的父亲。’⁷如果他坚心遵行我的诫命和典章，像今天一样，我要坚立他的国，直到永远。’⁸所以现今在主*的会众，全体以色列人面前，我们的真主也在垂听，你们务要谨守和寻求主*你们真主的一切诫命，使你们可以承受那美地，并且遗留给你们以后的子孙，永远作为产业。

⁹至于你，我儿素莱曼哪，你要认识主*你父亲的真主，一心乐意事奉他，因为主*鉴察万人的心，知道人的一切心思想法。如果你寻求他，就一定能寻见；如果你离弃他，他将永远丢弃你。¹⁰现在你要谨慎，因为主*挑选了你建造殿宇，作为圣所；你要勇敢地去。”

¹¹达伍德把殿的走廊、房屋、库房、阁楼、内殿和安放施恩座的圣所图样，都交给他的儿子素莱曼；¹²又把他心中所想的图样，就是主*殿的院子、四周所有的房屋、真主殿里的库房和圣物库房的图样，都指示了他；¹³又把祭司和利未人的班次，主*殿里的各种职事和主*所有殿里需用的器皿，都指示了他；¹⁴达伍德又指示他用多少金子做各种需用的金器；用多少银子做各种需用的银器；¹⁵用多少金子做金灯台和台上的金灯；用多少金子做每盏金灯台和台上的金灯；用多少银子做银灯台和台上的银灯。每盏银灯台和台上的银灯用多少银子，都按照每盏灯台的用途；¹⁶用多少金子做陈设饼的桌子；用多少银子做银桌子；¹⁷用多少纯金做叉、盘和壶；用多少金子做金碗，每只碗重量多少；用多少银子做银碗，每只碗重量多少；¹⁸用多少精金做香台；又用金子做吉路伯，像车的样子；吉路伯展开翅膀，遮盖着主*的约柜。¹⁹达伍德说：“以上这一切，就是所有工作的详情，都是主*用手写给我，使我明白的。”

²⁰达伍德又对他的儿子素莱曼说：“你要坚强勇敢地去，不要惧怕，也不要惊惶，因为主*安拉，就是我的真主，与你同在；他不丢下你，也不丢弃你，直到主*殿的所有工作都完成。”

²¹你看，有祭司和利未人的各班次，办理真主殿里的一切事务；又有各种巧匠，在各项工作上，

*27:24: 木下 24:1-15; 代上 21:1-14

*28:2-7: 木下 7:1-16; 代上 17:1-14

乐意帮助你，并且领袖们和所有的人民，都听从你的一切命令。”

29

¹达伍德王对全体会众说：“我的儿子素莱曼，是真主所挑选的，现在还年幼识浅，而这项工程非常浩大；因为这座殿宇不是为人建造，而是为主*安拉建造的。*²我为我真主的殿已经尽了我的力量，准备了金子做金器，银子做银器，铜做铜器，铁做铁器，木做木器；还有红玛瑙、用作镶嵌的宝石、彩石和各种宝石，以及很多大理石。³不但这样，因我爱慕我真主的殿，就在我为建造圣殿准备的一切之外，又把我自己积蓄的金银献给我真主的殿：⁴就是俄斐金三千他连得，精炼的银子七千他连得，用来贴殿里的墙壁；⁵金子做金器，银子做银器，以及匠人手所做的各种巧工。今天有谁愿意奉献给主*呢？”

⁶于是各家族的领袖、以色列各部落的领袖、千夫长、百夫长和管理王的事务的领袖，都乐意奉献。⁷为了真主殿里的需用，他们奉献了金子五千他连得另一万达利克，银子一万他连得，铜一万八千他连得和铁十万他连得。⁸有宝石的，都交到主*殿的宝库，由革顺人耶歇经办。⁹人民因这些人自愿奉献而欢喜，因为他们一心乐意奉献给主*，达伍德王也非常高兴。

¹⁰所以达伍德在全体会众面前称颂主*，说：“主*我们祖先以色列的真主，是应当称颂的，从亘古直到永远。¹¹主*啊，尊大、能力、荣耀、胜利和威严，都是您的；因为天上地下的万有都是您的；主*啊，国度是您的，您是至高的，是万有之首。*¹²富足和尊荣都从您而来，您也统治万有。在您的手里有力量和权能；人的尊大、强盛都是出于您的手。¹³我们的真主啊，现在我们要感赞您，赞美您荣耀的名。¹⁴我算什么？我的人民又算什么？竟有力量这样乐意奉献？因为万物都是从您而来，我们只是把从您手里得来的，奉献给您。¹⁵我们在您面前是客旅，是寄居的，像我们的列祖一样；我们在世上的日子好像影儿，没有指望。¹⁶主*我们的真主啊，我们准备的这一切财物，要为您的圣名建造殿宇，都是从您而来的，也都是属于您的。¹⁷我的真主啊，我知道您察验人心，喜悦正直；至于我，我以正直的心甘愿奉献这一切；现在我也非常高兴看见您在这里的人民，都甘愿奉献给您。¹⁸主*我们列祖易卜拉欣、易司哈格、以色列的真主啊，求您永远护佑这件事，就是使您的子民常怀这样的心思想法，坚定他们的心归向您。¹⁹求您赐给我的儿子素莱曼专一的心，谨守您的诫命、法度和律例，做成这一切事，用我所准备的一切来建造殿宇。”

²⁰达伍德对全体会众说：“你们应当称颂主*你们的真主。”于是全体会众就称颂主*他们列祖的真主，俯伏礼拜主*和王。²¹第二天，他们向主*献牺牲，他们向主*献上燔祭；那一天他们献了公牛一千头、公绵羊一千只、羊羔一千只，以及同献的奠祭，又为以色列众人献了许多祭。

²²那一天，他们十分喜乐地在主*面前吃喝。他们再次表示拥立达伍德的儿子素莱曼作王，膏他作主*所立的君王，又膏撒督作祭司。²³于是素莱曼坐在主*所赐的王位上，接替他父亲达伍德作王；他凡事顺利，以色列众人都听从他。*²⁴领袖们和勇士，以及达伍德王的儿子们，都顺服素莱曼王。²⁵主*使素莱曼在以色列众人面前非常尊大，又赐给他君王的威严，胜过在他以前所有的以色列王。

²⁶耶西的儿子达伍德作整个以色列的王。²⁷达伍德作王统治以色列的日子共四十年；他在希伯仑作王七年，在耶路撒冷作王三十三年。*²⁸达伍德年纪老迈，寿数满足，享尽富足和尊荣才归真；

*29:1-2: 代上 22:5

*29:11: 太 6:13

*29:23: 王上 2:12

*29:27: 木下 5:4-5; 代上 3:4

他的儿子素莱曼接替他作王。²⁹达伍德王一生始末的事迹，都记在先见舍木威莱的书上、先知拿单的书上和先见迦得的书上。³⁰还有他治理的一切国事，他的英勇事迹，以及在他身上和以色列并各地各国发生的事迹，都记在这些书上。

《讨拉特·历代志下》

1

¹达伍德的儿子素莱曼巩固了他对以色列的统治，主*他的真主也和他同在，使他十分尊大。²素莱曼召唤全体以色列人、千夫长、百夫长、审判官、以色列的所有领袖和各家族的首领。³素莱曼和全体会众一起到基遍的高地去，因为那里有真主的会幕，就是主*的仆人穆萨在旷野所做的。⁴至于真主的约柜，达伍德已经从基列·耶琳抬到他准备好的地方，因为他曾在耶路撒冷为约柜盖搭了一个帐幕。⁵户珥的孙子、乌利的儿子比撒列所做的铜祭台也在那里，在主*的会幕前面；素莱曼和会众一起去求问主*。⁶素莱曼上到主*会幕前面的铜祭台旁边，在台上献上了一千只燔祭牲。

⁷那一夜，真主向素莱曼显现，对他说：“你无论求什么，我都赐给你。”⁸素莱曼对真主说：“您曾经向我的父亲达伍德大施慈爱，使我接替他作王。”⁹主*安拉啊，现在求您实现您向我的父亲达伍德应许的话；因为您立了我作王统治这像地上的尘土那么多的人民。¹⁰现在求您赐我智慧和知识，使我能领导这人民；否则，谁能治理您这众多的人民呢？”¹¹真主对素莱曼说：“你既然有这个心意：不求富足、财产、尊荣，也不求你敌人的性命，又不求长寿，只为自己求智慧和知识，好治理我的子民，就是我立你作王统治的人民，¹²因此，智慧和知识将赐给你，我也把富足、财产和尊荣赐给你；在你以前的列王从没有这样，在你以后的也不会这样。”

¹³于是，素莱曼从基遍高地的会幕前回到耶路撒冷，统治以色列。

¹⁴素莱曼召集了战车和骑兵：他有战车一千四百辆，骑兵一万二千名；他把这些车马安置在屯车城，或在耶路撒冷，和王在一起。¹⁵王在耶路撒冷积存的金银像石头那么多，积存的香柏木像平原的桑树那么多。¹⁶素莱曼拥有的马，都是从埃及和古厄进口的，是王的商人从古厄照价买来的。¹⁷他们从埃及运上来的车，每辆价银六百谢克尔；马每匹一百五十谢克尔。赫人众王和亚兰众王的马，也都是这样经这些商人的手买来的。

2

¹素莱曼决意要为 主*的名建造殿宇，又为自己建造王宫。²于是，素莱曼选派了七万人作挑夫，八万人在山上凿石，三千六百人作督工。³素莱曼派人去见推罗王希兰说：“你怎样对待我的父亲达伍德，给他运来香柏木，为他建造宫殿居住，请你也这样对待我。”⁴现在我要为 主*我 真主的名建造殿宇，设为圣洁献给他，在他面前焚烧芬芳的香，经常摆上陈设饼，每日早晚、安息日、初一，以及 主*我们的真主所定的节日，都献上燔祭；这是以色列人永远的定例。⁵我要建造的殿宇必须宏伟，因为我们的真主伟大，超过各种神明。⁶但谁能为他建造殿宇呢？天和

*1:4: 木下 6:1-17; 代上 13:5-14; 15:25-16:1

*1:5: 出 38:1-7

*1:9: 创 13:16; 28:14

*1:14: 王上 4:26

*1:16: 申 17:16

天上的天也容不下他；我是谁，怎能为他建造殿宇？我不过在他面前点香罢了。*⁷现在请你派一个巧匠到我这里来，他要精于使用金、银、铜、铁和紫色朱红色蓝色线工作，并且懂得雕刻，好与我的父亲达伍德在耶胡达和耶路撒冷预备的巧匠一起工作。⁸又请你从黎巴嫩运送香柏木、松木和檀香木到我这里来，因为我知道你的臣仆善于砍伐黎巴嫩的树木；我的臣仆可以和你的臣仆一起工作。⁹给我准备大量木材，因为我要建造的那殿宇，将会十分宏伟。¹⁰至于你的仆人，就是砍伐树木的人，我要给他们食物，就是捣碎的小麦二万歌珥、大麦二万歌珥、酒二万罢特、油二万罢特。”

¹¹推罗王希兰回信给素莱曼说：“主*因为爱自己的子民，所以立你作他们的王。”¹²希兰又说：“造化天地的主*以色列的真主，是应当称颂的！因为他赐给达伍德王一个有智慧的儿子，有聪明有见识，可以为主*建造殿宇，为自己建造王宫。¹³现在我派一个技艺精湛的聪明人去，他是我父亲希兰的匠人。¹⁴他是丹部落一个妇女的儿子，他的父亲是推罗人。他善于使用金、银、铜、铁、石、木，以及紫色蓝色朱红色线和细麻做工，也能做各种雕刻的工作，又能设计各种交给他们的巧工。这个人可以和你的巧匠，以及我主人你父亲达伍德的巧匠一起工作。¹⁵我主人所说的小麦、大麦、酒和油，请派人运来给仆人们。¹⁶我们要照你所需要的，从黎巴嫩砍下树木，扎成木筏，从海上运到约帕，你可以从那里把它们运上耶路撒冷。”

¹⁷素莱曼按照他父亲达伍德清点的数目，又清点了住在以色列地所有的外族人，他们共有十五万三千六百人。¹⁸他选派七万人作挑夫，八万人在山上凿石头，三千六百人作监工，督促人民工作。

3

¹素莱曼在耶路撒冷，在主*向他父亲达伍德显现过的摩利亚山上，就是在耶布斯人阿珥楠的禾场上，达伍德准备的地方，开工建造主*的殿。²素莱曼执政后第四年二月初二开始建造。³素莱曼建造真主殿宇的根基是这样：按古时的尺寸，长六十肘，宽二十肘。⁴殿前走廊长二十肘，与殿的宽度相等；高一百二十肘；里面贴上纯金。⁵大殿的墙都盖上松木，又贴上精金，又在上面积刻上棕树和链子。⁶又用宝石装饰殿墙，十分华美；金子都是巴瓦音的金子。⁷正殿和殿的栋梁、门槛、墙壁和门扇，都贴上金子；墙壁刻上吉路伯。

⁸他又建造了至圣所，长二十肘，和殿的宽度相等，也是二十肘；里面都贴上精金，共用了六百他连得金子。⁹钉子用金重五十谢克尔。阁楼也贴上金子。

¹⁰在至圣所里，雕刻了两个吉路伯，都包上金子。¹¹两个吉路伯的翅膀共长二十肘；一个吉路伯的一边翅膀长五肘，触着殿墙；另一边翅膀也长五肘，和另一个吉路伯的翅膀相接。¹²另一个吉路伯的一边翅膀也长五肘，触着殿墙；另一边的翅膀也长五肘，和前一个吉路伯的翅膀相接。¹³这两个吉路伯的翅膀都张开，共长二十肘；这两个吉路伯都面向殿内站立。¹⁴素莱曼又用蓝色紫色朱红色线和细麻做幔子，上面绣上吉路伯。*

¹⁵在殿的前面又做了两根柱子，高三十五肘，每根柱上面的柱顶，高五肘。¹⁶又做了像项链的链子，安放在柱头上；又做了石榴一百个，安放在链子上。¹⁷他把这两根柱子立在殿前，一根在左面，一根在右面；右面的叫雅斤，左面的叫波阿斯。

4

*2:6: 王上 8:27; 代下 6:18

*3:1: 创 22:2

*3:8: 出 26:33-34

*3:10-13: 出 25:18-20

*3:14: 出 26:31

¹他又做了一座铜台，长二十肘，宽二十肘，高十肘。^{*}²又铸造了一个铜海，直径有十肘，是圆形的，高五肘，圆周有三十肘。³铜海底下四周有形状像牛的装饰物；每肘十个，共分两行，是和铜海一体铸成的。⁴有十二头铜牛驮着铜海：三头向北，三头向西，三头向南，三头向东。铜海在牛背上面，牛尾部向内。⁵铜海厚一掌，边缘像杯边的做法，形状似百合花，容量有三千罢特。⁶他又做了十个洗濯盆：五个放在铜海的右边，五个放在左边，用来清洗东西；献燔祭所用的东西要在盆内清洗，但铜海是给祭司洗濯的。^{*}

⁷又照规定的样式做了十个金灯台，放在殿内；五个在右边，五个在左边。⁸又做了十张桌子，安放在殿内；五张在右边，五张在左边。又做了一百个金碗。^{**9}又建造祭司院、大院和殿的门；门都包上铜。¹⁰又把铜海放在殿的右边，就是东南方。

¹¹户兰又做了锅、铲和碗。这样，户兰为素莱曼王完成了真主的殿的工程，¹²就是两根柱子和在柱子上面两个碗形柱顶，以及两个网子，遮盖柱子上面两个碗形柱顶，¹³又有四百个石榴，安放在两个网子上，每个网子有两行石榴，遮盖柱子上面两个碗形柱顶。¹⁴又做了十个盆座和盆座上的十个洗濯盆，¹⁵还有一个铜海和铜海底下的十二头铜牛。¹⁶锅、铲、肉叉和一切相关的器皿，都是户兰用磨光的铜给素莱曼王，为主*的殿所做的。¹⁷是王在约旦平原，在疏割和撒利但之间，用胶泥模铸成的。¹⁸素莱曼做的所有这些器皿，数量很多；铜的重量无法估计。

¹⁹素莱曼又做了真主的殿里的一切器具，就是金台和放陈设饼的桌子，²⁰用纯金做的灯台和灯盏，按定例在内殿门前燃烧，²¹还有花朵、灯盏和烛剪，都是精金做的。²²又有剪刀、盘子、调羹和火鼎，都是用精金做的。殿门，就是进入至圣所里面的门和正殿的门，都是金的。

5

¹素莱曼为主*的殿做的一切工程完成以后，就把他父亲达伍德设为圣洁的东西：金银和所有器皿，都带来存放在真主的殿的库房里。^{*}

²那时，素莱曼把以色列的长者、各部落的首领和以色列人各家族的首领，都召集到耶路撒冷，要把主*的约柜从达伍德城，就是锡安运上来。^{*}³于是，以色列众人在七月的节期来到时，都相聚到王那里。⁴以色列的长者们来到了，利未人就抬起约柜。⁵他们把约柜、会幕和会幕里的一切神圣器皿都抬上来；是祭司和利未人把它们抬上来的。⁶素莱曼王和那些相聚到他那里的以色列全体会众，都在约柜前献上牛羊为祭，数量无法计算，无法清点。⁷祭司们把主*的约柜抬进放约柜的地方，就是内殿，至圣所里面，放在两个吉路伯的翅膀底下。⁸吉路伯在约柜上面张开翅膀，遮盖着约柜和抬约柜的杠。⁹那两根杠很长，在内殿前可以看见约柜那里的杠梢，在殿外却看不见；直到今天，那两根杠还在那里。¹⁰约柜里只有两块石版，就是以色列人出埃及以后，主*和他们立约的时候，穆萨在何烈山放进去的。^{*}

¹¹祭司们从圣所里出来的时候，因为所有在场的祭司，不分班次地全都自洁，¹²全体负责歌唱的利未人和亚萨、希幔、耶杜顿，以及他们的儿子和亲族，都穿着细麻布的衣服，站在祭台的东边，敲钹、弹瑟、弹琴；和他们在一起的，还有一百二十个祭司吹号；¹³吹号的和歌唱的都一致同声地赞美感赞主*。他们吹号、敲钹，用各种乐器高声赞美主*，说：“主*是良善的，他

*4:1: 出 27:1-2

*4:6: 出 30:17-21

*4:7: 出 25:31-40

*4:8: 出 25:23-30

*5:1: 木下 8:11; 代上 18:11

*5:2: 木下 6:12-15; 代上 15:25-28

*5:10: 申 10:5

的慈爱永远长存。”* 那时云充满了那殿，就是 主*的殿。¹⁴ 由于那云的缘故，祭司都不能侍立供职，因为 真主的殿充满了 主*的荣光。*

6

¹那时素莱曼说：

“ 主*曾说他要住在幽暗之中。

²我已经为您建造了巍峨的殿宇，
作您永远居住的地方。”

³然后王转过来，给以色列全体会众祝福，以色列全体会众都站着。

⁴素莱曼说：“ 主*以色列的 真主是应当称颂的！他亲口对我的父亲达伍德应许的，已亲手做成了，他说：⁵‘自从我领我的子民从埃及地出来的那天，我没有在以色列所有部落中，挑选一座城建造殿宇，使我的名留在那里；我也没有挑选一个人作领袖，统治我的子民以色列。⁶我却挑选了耶路撒冷，使我的名留在那里；也挑选了达伍德，统治我的子民以色列。’⁷我的父亲达伍德有心要为 主*以色列的 真主的名建造殿宇。⁸ 主*却对我的父亲达伍德说：‘你心想要为我的名建造殿宇，你心意很好；⁹不过不是由你建造殿宇，而是你的儿子，你亲生的儿子，他要为我的名建殿。’¹⁰现在 主*实现了他所说过的话，我已经起来接替我的父亲达伍德，坐上了以色列的王位，就像 主*所说的；我为 主*以色列的 真主的名建造了这殿。¹¹我也把约柜安放在殿里，约柜中有 主*和以色列人所立的约。”

¹²素莱曼在以色列全体会众面前，站在 主*的祭台前，张开双手；¹³原来素莱曼做了一座铜台，长五肘，宽五肘，高三肘，安放在外院中。那时他站在铜台上，在以色列全体会众面前，屈膝下跪，向天张开双手，¹⁴说：“ 主*以色列的 真主啊，天上地下没有神明可以和您相比的，您向那些全心走在您面前的仆人，常是守约施慈爱的；¹⁵您对您的仆人我父亲达伍德所应许的，您都遵守了，您亲口应许，也亲手成全，就像今天一样。¹⁶ 主*以色列的 真主啊，您应许您的仆人我父亲达伍德说：‘只要你的子孙谨守他们的行为，遵守我的诫律，像你在我面前所做的一样，在我面前坐上以色列王位的人就为了你不会断绝。’现在求您应验这话吧。*¹⁷ 主*以色列的 真主啊，现在求您实现您向您的仆人达伍德应许的话吧！

¹⁸ 真主真的要和人住在地上吗？看哪，天和天上的天也容不下您，何况我建造的这殿呢？*

¹⁹ 主*我的 真主啊，求您关注您仆人的祈祷和恳求，聆听您仆人在您面前所发的呼喊和祈求。²⁰ 求您张开眼睛，昼夜看顾这殿，就是看顾您所说要立您名的地方；求您承领您仆人面向这个地方发出的祈求。*²¹ 求您承领您的仆人和您的子民以色列的祈求，就是他们面向这个地方发出的祈求；求您从天上，从您的居所承领，承领和赦宥。

²²如果有人得罪了邻居，有人要他盟誓，他就来到这殿，在您的祭台前盟誓；²³ 求您从天上承领，施行您的作为，审判您的仆人，照恶人所做的报应在他头上；宣告义人无罪，照他的义行赏赐他。

²⁴如果您的子民以色列得罪了您，以致在仇敌面前被击败；后来回心转意，承认您的名，在这殿里向您祈祷恳求，²⁵ 求您从天上承领，赦宥您子民以色列的罪，领他们归回您赐给他们和他们列

*5:13: 代上 16:34; 代下 7:3; 欧 3:11; 诗 100:5; 106:1; 107:1; 116:1; 136:1; 耶 33:11

*5:13-14: 出 40:34-35

*6:4-9: 木下 7:1-13; 代上 17:1-12

*6:16: 王上 2:4

*6:18: 代下 2:6

*6:20: 申 12:11

祖的土地。

²⁶您的子民因得罪了您，您惩罚他们，使天闭塞不下雨；如果他们面向这个地方祈求，承认您的名，离开他们的罪，²⁷求您在天上承领，赦宥您的仆人和您的子民以色列的罪，把他们当走的正道指教他们，降雨在您的地上，就是您赐给您的子民作产业的地上。

²⁸如果国中有饥荒、瘟疫、旱风、霉烂、蝗虫、蚂蚱，或有仇敌围困城镇，或有什么灾祸，什么疾病，²⁹您的子民以色列，无论是个别或是全体，自知自己的灾祸和痛苦，面向这殿张开双手祈祷或恳求，³⁰求您从天上您的居所承领和赦宥他们，您是知道人心的，您要照各人所做的报应各人；因为只有您知道世人的心。³¹使他们在您赐给我们列祖的土地上，一生一世敬畏您，遵行您的道路。

³²至于在您的子民以色列之外的外族人，他们为了您的大名、您大能的手和伸出来的膀臂，从远方而来；他们来面向这殿祈求的时候，³³求您从天上，从您的居所承领他们，照外族人向您呼求的一切去做，使地上万民都认识您的名，敬畏您，像您的子民以色列一样；又使他们知道我建造的这殿，是奉为您名的所在。

³⁴如果您的子民在您派他们出去的路上，和仇敌作战，他们面向您挑选的这城，和面向我为您的名建造的这殿向您祈求，³⁵求您从天上承领他们的祈祷恳求，使他们得胜。

³⁶如果您的子民得罪了您，因为世上没有不犯罪的人，您对他们发怒，把他们交在仇敌面前，以致仇敌把他们掳到外地或远或近；³⁷如果他们在被掳去的地方回心转意，在被掳去的地方祈求您说：‘我们犯了罪了，我们作了孽了，我们作了恶了。’³⁸如果他们在被掳去的地方一心一意归向您，又面向他们自己的土地，就是您赐给他们列祖的土地，和面向您挑选的这座城，以及面向我为您的名建造的这殿祈求，³⁹求您从天上，从您的居所承领他们的祈祷恳求，为他们伸冤，赦宥得罪了您的那些子民。

⁴⁰我的真主啊，现在求您睁开眼睛，求您的耳朵承领在这个地方献上的祈求。⁴¹现在，主*安拉啊，求您起来，愿您和您有大能的约柜进入您安息的地方；主*安拉啊，愿您的祭司都披上救恩；愿您的圣民在福乐中欢欣。*⁴²主*安拉啊，求您不要转脸不顾您所膏的人：愿您记得您向您仆人达伍德所施的慈爱。”

7

¹素莱曼祈求完了，有火从天上降下来，烧光了燔祭和其他的祭物；主*的荣光充满了那殿。*²因为主*的荣光充满了主*的殿，祭司都不能进入主*的殿。³那火降下，主*的荣光停在殿上的时候，以色列众人都看见；于是他们在铺石地跪下，俯伏在地，礼拜感赞主*说：“主*是良善的，他的慈爱永远长存。”*

⁴王和全体人民都在主*面前献牺牲。⁵素莱曼王献上了二万二千头牛、十二万只羊为牺牲。这样，王和全体人民为主*的殿举行了奉献礼。⁶祭司都站在自己的岗位上；利未人也站着，拿着达伍德王所做的 主*的乐器，感赞主*，因为他的慈爱永远长存；达伍德通过他们赞美主*的时候，祭司在众人前面吹号；以色列众人都站着。⁷素莱曼把主*殿前院子中央的位置设为圣洁，在那里献上燔祭和平安祭的脂肪，因为素莱曼所做的铜台容不下所有的燔祭、素祭和脂肪。

⁸那时，素莱曼和全体以色列人，就是来自从哈马口到埃及小河的很大一群会众，一起举行了七天的节期。⁹第八天举行了隆重聚会，又举行献台礼七天，举行了七天的节期。¹⁰七月二十三日，王遣散民众回家；他们因看见主*向达伍德、素莱曼和他的子民以色列所施的恩惠，心里都欢喜

*6:41-42: 诗 132:8-10

*7:1: 利 9:23-24

*7:3: 代上 16:34; 代下 5:13; 欧 3:11; 诗 100:5; 106:1; 107:1; 118:1; 136:1; 耶 33:11

快乐。

¹¹这样，素莱曼完成了主*的殿宇和王宫。在主*的殿里或素莱曼的宫中，素莱曼心里要做的，都顺利地做成了。¹²夜间，主*向素莱曼显现，对他说：“我已经听了你的祈求，也为我自己选择了这个地方作献牺牲的殿。¹³如果我使天闭塞不下雨，或嘱咐蝗虫吞吃这片土地上的土产，或派遣瘟疫到我的子民当中来；¹⁴这称为我名下的子民，如果谦逊、祈求、寻求我的面，转离他们的恶行，我就从天上承领，赦宥他们的罪，医治他们的土地。¹⁵现在我的眼睛要张开，我的耳朵要承领在这个地方发出的祈求。¹⁶现在我挑选了这座殿，把它设为圣洁，使我的名永远在这殿中；我的眼和我的心也常常留在那里。¹⁷至于你，如果你在我前行事为人像你的父亲达伍德所做的那样，遵行我嘱咐你的一切话，谨守我的律例和典章，¹⁸我就要巩固你的国位，像我和你父亲达伍德所立的约说：‘统治以色列的人就为了你不会断绝。’* ”

¹⁹可是，如果你转离我，丢弃我在你们面前颁布的律例和诫命，去事奉和礼拜别的神明，²⁰我就要把以色列人从我赐给他们的土地上连拔起，并且我为自己的名设为圣洁的这座殿，我也要从我面前舍弃，使这殿在万民中成为笑谈和讥讽的对象。²¹这殿虽然高大，但将来经过的人，都要惊讶，说：‘主*为什么要如此对待这个地方和这座殿呢？’²²人们要回答说：‘是因为这地方的人离弃了主*他们列祖的真主，就是领他们从埃及地出来的真主，去亲近别的神明，礼拜和事奉他们；所以，主*使这一切灾祸临到他们。’ ”

8

¹素莱曼建造主*的殿和自己的王宫，用了二十年才完成。²素莱曼又修筑希兰送给他的那些城市，使以色列人住在那里。³素莱曼到哈玛琐巴去，占领了那地方。⁴素莱曼又修筑了在旷野的达莫，和他在哈玛建造的一切贮藏货物的城市。⁵他又建造上伯·和仑和下伯·和仑，成了有墙、有门和有门的设防城；⁶又建造巴拉和素莱曼拥有的一切贮藏货物的城市，以及一切屯放战车的城市，骑兵驻扎的城市，和素莱曼在耶路撒冷、黎巴嫩，以及他统治的全境内喜爱建造的一切。

⁷至于以色列人以外的赫人、亚摩利人、比利洗人、希未人和耶布斯人剩下来的人民，⁸他们的子孙仍然留在那个地区，以色列人没有消灭他们。于是，素莱曼征召他们作苦工，直到今天。⁹唯独以色列人，素莱曼没有驱使他们为他的工程作奴仆；他们作了他的战士、军长、车兵长和骑兵长。¹⁰素莱曼王有二百五十名监工，监督工人。

¹¹素莱曼把法老的女儿从达伍德城，带到他为她建造的宫里去；因为他说：“我的妻子不能住在以色列王达伍德的宫里，因为主*的约柜所到的地方都是神圣的。”

¹²那时，素莱曼在主*的台上，就是在走廊前面他建筑的台上，向主*献上燔祭，¹³又照穆萨的嘱咐，在安息日、初一和一年三次特定的节期，就是无酵节、七七节、住棚节，献上每天该献的。*

¹⁴素莱曼又照他父亲达伍德所定的，设立了祭司的班次，执行他们的事奉，又派遣利未人，各守本职，赞美主*，在祭司面前照每天的本分事奉。又派门卫按班次看守每一道门。因为这是属真主的人达伍德的嘱咐。¹⁵王对祭司和利未人所嘱咐的，无论是什么事务，或是有关库房的事，他们都没有违抗。

¹⁶从主*的殿奠基的日子起，直到建成，素莱曼的一切工程都进展顺利。这样，主*的殿就完成了。

¹⁷那时，素莱曼到以东地，到靠近海边的以旬·迦别和以禄去了。¹⁸希兰派他的臣仆，把船只和熟悉航海的仆人，送到素莱曼那里。他们和素莱曼的仆人一起去俄斐，从那里得到四百五十他连

*7:18: 王上 2:4

*8:13: 出 23:14-17; 34:22-23; 民 28:9; 29:39; 申 16:16

得金子，运到素莱曼王那里。

9

¹赛伯邑女王听见素莱曼的名声，就来到耶路撒冷，要用难题考验素莱曼。跟随她的人很多，又有骆驼驮着香料、大批黄金和宝石。她来到素莱曼那里，就把她心里所有的难题，都对素莱曼说出来。²素莱曼把她所有的难题，都给她解答了；没有一项难倒素莱曼，不能给她解答的。³赛伯邑女王看见素莱曼的智慧和建造的宫殿，⁴他席上的食物，群臣的座位，仆人的服侍和他们的服装，酒政和酒政的服装，以及素莱曼在主*殿里所献的燔祭，就十分惊讶。⁵于是她对王说：“我在本国听见有关你的事和你的智慧，确实是真的。⁶我以前不相信那些话，等到我来了，亲眼看见了，才知道你智慧的伟大，人们告诉我的还不到一半。你确实是见面胜似闻名。⁷属于你的人是有福的，你的臣仆是有福的，因为他们能常常侍立在你面前，聆听你的智慧。⁸主*你的真主是应当称颂的，因他喜悦你，使你坐在他的王位上，为主*你的真主作王；因为你的真主爱以色列人，要永远坚立他们，所以立你作他们的王，好秉公行义。”

⁹于是赛伯邑女王把一百二十他连得金子、大批香料和宝石送给素莱曼王；赛伯邑女王送给素莱曼王的香料，是耶胡达地从来没有过的。¹⁰希兰的仆人和素莱曼的仆人从俄斐把黄金运来，也把檀香木和宝石运来。¹¹王用檀香木为主*的殿和王宫做了台阶，又为唱歌的人做了琴瑟；像这样的东西，是在耶胡达地从来没有见过的。

¹²素莱曼王按赛伯邑女王带来给他的，回送她礼物；此外，还把女王所愿所求的，都送给她，于是女王和她的臣仆都返回本国去了。

¹³素莱曼每年所得的金子，共重六百六十六他连得，¹⁴另外，还有从商人和行商运来的，阿拉伯诸王和本国的各总督，都把金银运来给素莱曼。¹⁵素莱曼王用锤炼好的金子做了二百面大盾牌，每面大盾牌用锤炼好的金子六百谢克尔。¹⁶又用锤炼好的金子做了三百面小盾牌，每面小盾牌用锤炼好的金子三百谢克尔；王把这些盾牌都放在黎巴嫩林宫。

¹⁷王用象牙做了一个大宝座，包上纯金。¹⁸宝座有六级台阶，又用金脚凳和宝座相连，座位两边都有扶手，扶手旁边各有一只狮子站立。¹⁹六级台阶上共有十二只狮子站立；每级两只，一左一右；在各国中都没有这样做的。²⁰素莱曼王的所有饮器都是金的；黎巴嫩林宫里的所有器皿都是精金做的；在素莱曼的时代，银子不算什么。²¹因为王的船只和希兰的仆人一起到他施去；往他施的船只每三年回来一次，载着金银、象牙、猿猴和孔雀回来。

²²素莱曼王的财富和智慧，胜过世上的列王。²³世上的列王都求见素莱曼的面，要听真主赐给他的智慧。²⁴他们各人带来的礼物有：银器、金器、衣服、兵器、香料、骡马；每年都有一定的数量。

²⁵素莱曼有四千马棚的车马，还有骑兵一万二千，他把这些人马安置在屯车城和耶路撒冷，就是与王在一起。²⁶素莱曼统治列王，从幼发拉底河到非利土地，直到埃及的边界。²⁷王使耶路撒冷的银子多如石头，使香柏木多如平原的桑树。²⁸人们从埃及和各地把马匹运到素莱曼那里。*

²⁹素莱曼其余的事迹，一生的始末，不是都记在拿单先知的记录上，示罗人亚希雅的预言上，以及先见易多谈到尼八的儿子耶罗波安的启示录上吗？³⁰素莱曼在耶路撒冷作王统治整个以色列共四十年。³¹素莱曼和他的列祖一起长眠，埋葬在他父亲达伍德的城里；他的儿子罗波安接替他作王。

*9:1-9: 太 12:42; 路 11:31

*9:25: 王上 4:26

*9:26: 创 15:18; 王上 4:21

*9:28: 申 17:16

10

¹罗波安到示剑去，因为全体以色列人都去了示剑，要立他作王。²那时，尼八的儿子耶罗波安，因为逃避素莱曼王，住在埃及；他一听见此事，就从埃及回来。³他们派人去叫耶罗波安回来；他就和全体以色列人来见罗波安，对他说：⁴“你父亲使我们所负的轭很重，现在求你减轻你父亲加在我们身上的劳役和重轭，我们就服侍你。”⁵罗波安对他们说：“三天以后你们再来见我吧！”众人就离开了。

⁶罗波安王和一些在他父亲素莱曼在世的时候，侍立在素莱曼面前的老人商议，说：“你们有什么建议，我好回复这班民众呢？”⁷他们对他：“如果王善待人民，使他们喜悦，对他们说好话，他们就要永远作你的仆人。”

⁸王不接受这些老人的意见，却去和那些同他一起长大，侍立在他面前的年轻人商议，⁹问他们：“这人民对我说：求你减轻你父亲加在我们身上的重轭吧。你们有什么建议，我好回复他们呢？”¹⁰那些和他一起长大的年轻人对他说：“这人民对王说：‘你父亲使我们所负的轭很重，现在求你减轻些吧。’王要这样对他们说：‘我的小拇指比我父亲的腰还粗呢。¹¹我父亲把重轭加在你们身上，我要使你们负更重的轭；我父亲用鞭子打你们，我却要用蝎子鞭责打你们。’”

¹²耶罗波安和全体人民都遵照罗波安王所说“你们第三天再来见我”的话，第三天来见罗波安。¹³罗波安王很严厉地回答他们。罗波安王不接受老人的意见，¹⁴却照年轻人的主意对他们说：“我父亲使你们负重轭，我要使你们负更重的轭；我父亲用鞭子责打你们，我却要用蝎子鞭责打你们。”¹⁵王不听从人民的要求，这件事本是出于 真主，为要实现 主*通过示罗人亚希雅对尼八的儿子耶罗波安所说的话。

¹⁶以色列人见王不听他们的要求，就对王说：

“我们和达伍德有什么关系呢？

我们和耶西的儿子并不相干。

以色列人哪，各回各家去吧，

达伍德啊，现在看好你自己的家吧。”*

于是全体以色列人都回自己的家去了。¹⁷只有那些住在耶胡达各城镇的以色列人，罗波安仍然作他们的王。¹⁸罗波安王派遣了监管苦工的哈多兰到以色列人那里去，以色列人就用石头把他打死了。罗波安王急忙上车，逃回耶路撒冷去了。¹⁹这样，以色列人背叛了达伍德家，直到今天。

11

¹罗波安回到耶路撒冷，就召集耶胡达家和本雅悯家，共十八万人，都是精兵，要和以色列人交战，好把王国夺回，再归自己。²但 主*的话临到属真主的人示玛雅，说：³“你要告诉素莱曼的儿子、耶胡达王罗波安，以及所有住在耶胡达和本雅悯的以色列人，说：⁴‘主*这样说：你们不能上去，也不能和你们的兄弟交战。你们各自回家去吧，因为这事出于我。’”于是他们听从主*的话，都回家，不去攻打耶罗波安。

⁵罗波安住在耶路撒冷，他在耶胡达建造了多座设防城。⁶他修筑了伯利恒、以坦、提哥亚、⁷伯·夙、梭哥、亚杜兰、⁸迦特、玛利沙、西弗、⁹亚多莱音、拉吉士、亚西加、¹⁰琐拉、亚雅仑、希伯仑；这些都是耶胡达和本雅悯境内的设防城。¹¹他又巩固这些设防城，在城里设军长，储备粮食、油和酒。¹²又在各城装备了大盾牌和矛枪，使这些城市十分坚固。这样，耶胡达和本雅悯都在他统治之下。

¹³全以色列的祭司和利未人，都从各地来归向罗波安。¹⁴利未人放弃了他们的草场和产业，来

到耶胡达和耶路撒冷，是因为耶罗波安和他的儿子排斥他们，不准他们作祭司事奉主*。¹⁵耶罗波安为丘坛、公山羊像，以及他铸造的牛犊，自己设立了祭司。*¹⁶以色列所有部落中所有定意寻求主*以色列的真主的，都随着利未人来到耶路撒冷，向主*他们列祖的真主献牺牲。¹⁷这样，他们就加强了耶胡达国的势力，使素莱曼的儿子罗波安强盛了三年，因为他们在这三年，跟随着达伍德和素莱曼的道路。

¹⁸罗波安娶了达伍德的儿子耶利摩的女儿玛哈拉作妻子，她也就是耶西的儿子以利押的女儿阿比西勒的女儿；¹⁹她给罗波安生了几个儿子，就是耶乌施、示玛利雅和撒罕。²⁰后来，罗波安又娶了押沙龙的外孙女玛迦；玛迦给他生了亚比雅、亚太、细撒和示罗密。²¹罗波安共娶了十八个妻子和六十个妾；共生了二十八儿子，六十个女儿；他却爱押沙龙的外孙女玛迦，胜过其他的妻妾。²²于是罗波安立了玛迦的儿子亚比雅作太子，在他的兄弟中为首，因为罗波安想立他继承王位。²³罗波安很有智慧地把自己的儿子分散在耶胡达和本雅悯各地的设防城中，供给他们大批粮食，又为他们娶了多位妻子。

12

¹罗波安的王位稳定，他也强盛起来，就离弃了主*的诫律，全体以色列人也都跟随他。²罗波安王第五年，埃及王示撒上来攻打耶路撒冷，因为他们得罪了主*。³示撒率领战车一千二百辆，骑兵六万，和他一起从埃及出来的路比人、苏基人和古实人，多得无法数算。⁴他攻取了耶胡达境内的设防城，然后来到耶路撒冷。⁵那时，耶胡达的领袖们，因为示撒的缘故，就相聚在耶路撒冷；示玛雅先知就来见罗波安和领袖们，对他们说：“主*这样说：‘你们既然离弃了我，所以我也离弃你们，把你们交给在示撒的手里。’”⁶于是以色列的领袖们和君王，都谦逊下来，说：“主*是公义的。”

⁷主*看见他们谦逊下来，主*的话就临到示玛雅，说：“他们既然谦逊下来，我就不灭绝他们；我要使他们暂时得搭救，我不会通过示撒把我的烈怒倾倒在耶路撒冷。⁸虽然这样，他们仍要作示撒的仆人，好让他们知道，服侍我和服侍世上的各国有什么差别。”

⁹于是埃及王示撒上来攻打耶路撒冷，夺取了主*殿和王宫里的宝物，把它们全部带走，又抢走了素莱曼所做的金盾牌。*¹⁰罗波安王做了一些铜盾牌代替那些金盾牌，交给那些看守宫门的守卫长看管。¹¹每逢王进主*殿的时候，守卫就来拿这些盾牌，事后又把盾牌送回守卫室。¹²王既然谦逊下来，主*的烈怒就止息，没有把他完全消灭。况且在耶胡达中还有善事。

¹³罗波安王在耶路撒冷渐渐强盛，继续作王。罗波安登基时四十一岁；他在主*从以色列所有部落中选出来，归他名下的耶路撒冷城中，作王十七年。罗波安的母亲名叫拿玛，是亚扪人。¹⁴罗波安作恶，因为他没有定意寻求主*。

¹⁵罗波安的事迹，一生的始末，不是都记在示玛雅先知，和先见易多的记录上吗？罗波安和耶罗波安两人常有战争。¹⁶罗波安和他的列祖一起长眠，埋葬在达伍德城里。他的儿子亚比雅接替他作王。

13

¹耶罗波安王第十八年，亚比雅登基作耶胡达王。²他在耶路撒冷作王三年；他母亲名叫米该亚^a，是基比亚人乌列的女儿。亚比雅和耶罗波安常有战争。

³有一次，亚比雅带着精兵四十万，都是英勇的战士，准备开战；耶罗波安也带着八十万精兵，

*11:15: 王上 12:31

*12:9: 王上 10:16-17; 代下 9:15-16

^a“米该亚”即“玛迦”。

都是英勇的战士，列阵对抗亚比雅。

⁴亚比雅起来站在以法莲山地中的洗玛莲山上，说：“耶罗波安和以色列民众哪，你们要听我的话。⁵主*以色列的真主曾经立了盐约，要把以色列国永远赐给达伍德和他的子孙，你们不知道吗？⁶可是达伍德的儿子素莱曼的仆人，尼八的儿子耶罗波安，却起来背叛了他的主人。⁷有些无赖匪徒结集跟从他，欺负素莱曼的儿子罗波安；那时罗波安还年幼，心里惊怯，所以不能抵挡他们。⁸现在你们有意要反抗达伍德子孙手下的主*的国；你们人数众多，你们那里也有金牛犊，就是耶罗波安为你们所做，当作神明的。⁹你们不是驱逐了主*的祭司，哈伦的子孙和利未人吗？你们不是像世上万民为自己立祭司吗？无论什么人牵来一头公牛犊和七只公绵羊，把自己设为圣洁，就能给那些本不是神明的作祭司。¹⁰至于我们，主*是我们的真主，我们并没有离弃他；我们有事奉主*的祭司，都是哈伦的子孙，并且有利未人负责工作。¹¹他们每日早晚向主*献燔祭，焚烧芬芳的香；在清洁的桌子上摆上陈设饼；每天晚上点燃金灯台的灯盏；我们谨守主*我们真主的嘱咐，你们却离弃了他。

¹²看哪，真主和我们在一起，率领我们；他的祭司拿着号筒向你们大声吹响。以色列人哪，你们不要和主*你们列祖的真主作战，因为你们不可能得胜。”

¹³耶罗波安却派伏兵绕到耶胡达人的背后。这样，耶胡达人前面有以色列人，他们背后也有伏兵。¹⁴耶胡达人转身，看见自己腹背受敌，就呼求主*，祭司也都吹号。¹⁵于是耶胡达人大声呐喊；耶胡达人大声呐喊的时候，真主就在亚比雅和耶胡达人面前，使耶罗波安和以色列众人大败而逃。¹⁶以色列人在耶胡达人面前逃跑；真主把他们交给耶胡达人手里。¹⁷亚比雅和他的人民狠狠地击杀以色列人；以色列人中倒毙的精兵共有五十万。¹⁸那时，以色列人被击败了，耶胡达人获得胜利，因为他们托靠主*他们列祖的真主。¹⁹亚比雅追赶耶罗波安，夺取了他的几座城，就是伯特利和属于伯特利的乡镇，耶沙拿和属于耶沙拿的乡镇，以法拉音和属于以法拉音的乡镇。²⁰亚比雅在世的日子，耶罗波安不再强盛。主*打击他，他就死了。

²¹亚比雅却不断强盛起来，娶了十四个妻妾，生了二十二个儿子，十六个女儿。²²亚比雅其余的事迹和他的言行，都记在先知易多的传记上。

14

¹亚比雅和他的列祖一起长眠，埋葬在达伍德城里，他的儿子亚撒接替他作王。亚撒在世的日子，国中太平了十年。

²亚撒做主*他的真主看为善为正的事。³他除掉外族人的祭台和丘坛，打断神柱，砍下亚舍拉，⁴嘱咐耶胡达人寻求主*他们列祖的真主，遵行他的诫律和诫命。⁵他又在耶胡达各城中，除掉丘坛和香台。那时全国在他的统治下享受太平。⁶他又在耶胡达建造了几座设防城，因为国中太平，多年没有战争，主*使他享受安宁。⁷他对耶胡达人说：“我们要建造这些城，在四周筑墙，建造城楼，安设城门，制作门闩。这片土地仍然属于我们，是因为我们寻求主*我们的真主；我们既然寻求他，他就使我们四境平安。”于是他们兴工建造，事事顺利。⁸亚撒的军队，拿大盾牌和矛枪的耶胡达人，共有三十万；拿小盾牌和拉弓的本雅悯人，共有二十八万；他们都是英勇的战士。

⁹那时有古实人谢拉率领一百万军队，战车三百辆，前来攻打耶胡达人；他来到了玛利沙。¹⁰于是亚撒出去迎战；他们就在玛利沙的西法塔谷列阵相对。¹¹亚撒呼求主*他的真主说：“主*啊，强弱悬殊，除您以外没有别的帮助。主*我们的真主啊，求您帮助我们。因为我们托靠您，奉您的名去对抗这大军。主*啊，您是我们的真主，不要让人胜过您。”¹²于是主*在亚撒和耶胡达人面前，使古实人大败，古实人就逃跑。¹³亚撒和跟随他的人民追赶他们，直到基拉耳；古实人被杀的很多，不能恢复强盛；因为他们在主*和他的军队面前被击溃了；耶胡达人夺取了大量战利品。¹⁴他们又攻击基拉耳周围的一切城市，因为各城的人都惧怕主*。耶胡达

人又把各城洗劫一空，因为城中的财物很多。¹⁵ 他们又毁坏了牲畜的棚，牵走了很多的羊和骆驼，然后回耶路撒冷去了。

15

¹ 真主的灵降在俄德的儿子亚撒利雅身上，² 亚撒利雅就出来迎接亚撒，对他说：“亚撒和耶胡达、本雅悯所有的人哪！请听我说。你们跟随 主*，主*就和你们同在；你们寻求他，就要给你们寻见；你们离弃他，他就离弃你们。³ 以色列人没有真宰，没有教导他们的祭司，没有诫律，已经很久了。⁴ 但他们在遭难的时候，回转归向 主*以色列的真主，寻求他，他就被他们寻见。⁵ 那时，出入的人都没有平安，因为各国的居民都遭遇动乱。⁶ 这个国家攻击那个国家，这座城市攻击那座城市，因为 真主用各种灾难使他们混乱。⁷ 但你们要坚强，不要胆怯，因为你们做的，必有赏报。”

⁸ 亚撒听了这些话，和俄德的儿子亚撒利雅先知所说的预言以后，就勇敢起来，在耶胡达、本雅悯全境，以及以法莲山地夺取的各城，把可憎的偶像除掉，又在 主*殿的走廊前面，重新修造 主*的祭台。⁹ 他又召聚了耶胡达和本雅悯所有的人，以及在他们当中寄居的以法莲人、玛拿西人、西缅人。以色列人看见了 主*亚撒的真主和他同在，就有很多人投奔亚撒。¹⁰ 亚撒在位第十五年三月，他们相聚在耶路撒冷。¹¹ 那一天，他们从夺回来的战利品中，把七百头牛，七千只羊，献给 主*为牺牲，¹² 他们也立约，要一心一意寻求 主*他们列祖的真主。¹³ 不寻求 主*以色列的真主的，无论男女老幼，都要处死。¹⁴ 他们就大声欢呼，吹起号角，向 主*盟誓。¹⁵ 耶胡达众人都为了所起的誓快乐，因为他们一心盟誓，尽意寻求 主*，主*就被他们寻见，并且使他们四境安宁。

¹⁶ 亚撒王也废掉他祖母玛迦太后的后位，因为她曾给亚舍拉做了可憎的像；亚撒把她那可憎的像砍下来，砸得粉碎，烧在汲沦溪旁。¹⁷ 只是丘坛还没有从以色列中除掉，但亚撒的心一生都完全忠于 主*。¹⁸ 亚撒把他父亲设为圣洁，和他自己设为圣洁的金银和器皿，都送进 真主的殿里。¹⁹ 从那时，直到亚撒在位第三十五年，都没有战争。

16

¹ 亚撒在位第三十六年，以色列王巴沙上来攻打耶胡达，修筑拉玛，不许人离开或进入耶胡达王亚撒的国境。² 于是亚撒从 主*的殿和王宫的库房里取出金银来，送给住在大马士革的亚兰王本·哈达，说：³ “你父亲和我父亲曾经订立条约，你和我也要订立条约。现在我把金银送给你，请你去废除你和以色列王巴沙订立的条约，好让他从我这里撤退。”⁴ 本·哈达听从了亚撒王的话，就派遣他属下的军长们去攻击以色列的城市，他们攻陷了以云、丹、亚伯·玛音和拿弗他利一切贮藏货物的城市。⁵ 巴沙听见了，就停止修筑拉玛，把工程都停止了。⁶ 于是亚撒王带领耶胡达众人，把巴沙修筑拉玛所用的石头和木材都搬走，用来修筑迦巴和米斯巴。

⁷ 那时，先见哈拿尼来见耶胡达王亚撒，对他说：“因你倚靠亚兰王，没有托靠 主*你的真主，所以亚兰王的军队才能脱离你的手。⁸ 古实人和路比人不是有强大的军队吗？战车和骑兵不是很多吗？只因你托靠 主*，主*就把他们交在你手里。⁹ 主*的眼目遍察天下，一心归向他的，他要以大能扶助他们；你做这事太愚昧了。从今以后，你要常有战争。”¹⁰ 于是亚撒对先见发怒，把他囚在牢里，因为亚撒为了这事很恼怒他。同时亚撒也压迫人民。

¹¹ 亚撒所做的事迹，一生的始末，都记在耶胡达和以色列列王记上。¹² 亚撒在位第三十九年，患了脚病，病情严重；可是，连他患病的时候，也没有寻求 主*，只管寻求医生。¹³ 亚撒作王四十一年以后无常了，和他的列祖一起长眠。¹⁴ 人们把他埋葬在达伍德城里他为自己所凿的坟中。他们把他放在堆满按做香的方法调和的各种香料的床上，又为他烧了很多香料。

¹亚撒的儿子约沙法接替他作王；约沙法发愤图强，对抗以色列人。²他把军队安置在耶胡达的一切设防城里，又在耶胡达地和他父亲亚撒占领的以法莲各城里驻扎卫戍部队。³主*和约沙法同在，因为他遵行了他祖先达伍德最初所走的道路，没有寻求白耳利。⁴只寻求他父亲的真主，遵行真主的诫命，没有随从以色列人的行为。⁵因此，主*使他统治的国家稳固；耶胡达各地都给他进贡，所以约沙法的财富很多，极有尊荣。⁶他勇敢地遵行主*的道路，并且从耶胡达地中除掉丘坛和亚舍拉。

⁷他作王第三年，就派遣他的大臣本·亥伊勒、俄巴底、宰凯里雅、拿坦业、米该亚，到耶胡达各城去教导人。⁸和他们一起去的，还有示玛雅、尼探雅、西巴第雅、亚撒黑、示米拉末、约拿单、亚多尼雅、多比雅和陀·巴多尼雅等几位利未人；又有以利沙玛和约兰两位祭司和他们一起去。⁹他们带着主*的诫律书，在耶胡达教导人；他们走遍耶胡达各城，在民间教导人。

¹⁰耶胡达地周围的各国都惧怕主*，不敢和约沙法交战。¹¹有些非利士人送礼和纳贡银给约沙法；阿拉伯人也送给他公绵羊七千七百只，公山羊七千七百只。¹²约沙法逐渐变得十分强大，在耶胡达建造了几座堡垒和贮藏货物的城市。¹³他在耶胡达各城中储备了大批物资；在耶路撒冷也有不少战士，都是英勇的战士。¹⁴他们的数目，按他们的家族记在下面：耶胡达部落的千夫长中，有押拿军长，率领英勇的战士三十万；¹⁵押拿以下，是约哈难军长，率领二十八万人；¹⁶约哈难以下，是细基利的儿子亚玛斯雅，他是个甘愿献身给主*的人，率领英勇的战士二十万。¹⁷本雅悯部落中有英勇的战士以利亚达，率领配备弓箭和盾牌的人二十万，¹⁸以利亚达以下是约萨拔，率领常备军十八万。¹⁹这些人都是服侍王的；还有王在耶胡达全境各设防城里安置的，没有计算在内。

18

¹约沙法的财富很多，极有尊荣，他和亚哈也结了亲。²过了几年，他下到撒玛利亚去见亚哈。亚哈为他和跟从他的人宰了很多牛羊，又怂恿他一起上去攻打基列的拉末。³以色列王亚哈问耶胡达王约沙法：“你愿意和我一起到基列的拉末去吗？”他回答：“你我不分彼此；我的人民就是你的人民；我要和你一起作战。”

⁴约沙法对以色列王说：“请你先求问主*的话。”⁵于是以色列王召集了四百位先知，问他们：“我们能到基列的拉末去作战吗？还是不要去呢？”他们回答：“你可以上去，真主要把那城交给在王的手里。”⁶约沙法问：“这里不是还有一位主*的先知吗？我们也可以向他求问。”⁷以色列王回答约沙法说：“还有一个人，我们可以向他求问主*；只是我恨他，因为他对我说的预言，都是凶言，不是吉言。这个人就是音拉的儿子米该雅。”约沙法说：“王不要这样说。”⁸于是以色列王召来一个太监，说：“快去把音拉的儿子米该雅召来。”⁹那时，以色列王和耶胡达王约沙法各自坐在王位上，身穿朝服，坐在撒玛利亚城门口的广场上；所有的先知都在他们面前说预言。¹⁰基拿拿的儿子西底家为自己做了些铁角，说：“主*这样说：‘你要用这些铁角抵触亚兰人，直到把他们完全消灭。’”¹¹所有的先知也都这样预言说：“你可以上基列的拉末去，必得胜利！因为主*要把那城交给在王的手里。”

¹²那去召米该雅的信使对米该雅说：“看哪，这里的先知们都异口同声地对王说吉言，请你与他们一样说吉言。”¹³米该雅说：“我指着永活的主*盟誓，我的真主说什么，我就说什么。”¹⁴米该雅来到王那里，王问他：“米该雅啊，我们能到基列的拉末作战吗？还是不要去呢？”他回答：“可以上去，一定得胜，他们要交在你们手里。”¹⁵王对他说：“我要嘱咐你多少次，你才会奉主*的名对我只说真话呢？”¹⁶米该雅说：

“我看见以色列人四散在山上，

好像没有牧人的羊群。

主*说：“这些人既然没有主人，让他们平平安安各自回家去吧！”^{*}

¹⁷以色列王对约沙法说：“我不是早告诉你，他对我说的预言，总没有吉言，只说凶言吗？”¹⁸米该雅说：“所以你们要听主*的话。我看见主*坐在宝座上，天上的万军侍立在他左右。”¹⁹主*说：“谁去引诱以色列王亚哈上去，好让他倒毙在基列的拉末呢？”有的这样说，也有的那样说。²⁰后来有一个灵出来，站在主*面前，说：“我去引诱他。”主*问他：“你怎样引诱他呢？”²¹他回答：“我要出去，在他的先知们口中成为谎言的灵。”主*说：“你能成功地引诱他，你去这样做吧。”²²所以现在主*把谎言的灵放在你这些先知的口中，并且主*已宣告灾祸要临到你。”

²³基拿拿的儿子西底家走上前来，打米该雅的脸，说：“主*的灵是怎样离开了我，去与你说话呢？”²⁴米该雅说：“你进密室躲藏的那一天，就会看见了。”²⁵以色列王说：“把米该雅带回去，交给市长阿蒙和王的儿子约阿施，”²⁶说：“王这样嘱咐：把这个人囚在牢里，少给他食物和水，直到我平平安安回来。”²⁷米该雅说：“如果你真的可以平平安安回来，那么主*就没有通过我说话了。”他又说：“民众啊，你们都要听！”

²⁸于是，以色列王和耶胡达王约沙法上基列的拉末去了。²⁹以色列王对约沙法说：“我要化装上阵，你可以仍穿朝服。”于是以色列王化了装，他们就上阵去了。³⁰原来亚兰王曾经嘱咐他的战车队长说：“无论是大小将兵，你们都不要和他们交战，只管攻击以色列王。”³¹战车队长们看见约沙法，就都心里说：“这就是以色列王。”于是都绕过去攻击他。约沙法呼救，主*就帮助他；真主又使敌人离开他。³²战车队长们见他不是以色列王，就转回去，不再追击他了。³³有个人随便射了一箭，竟射进了以色列王铠甲中间的缝隙里。王对驾车的说：“你把车转过来，载我出阵吧，因为我受了重伤。”³⁴那天战事越来越激烈；以色列王勉强站在战车上，对抗亚兰人，直到黄昏。日落的时候，王就无常了。

19

¹耶胡达王约沙法平平安安回到耶路撒冷自己的王宫里去。²先见哈拿尼的儿子耶户出来迎接约沙法王，对他说：“你怎能帮助恶人，喜爱那恨恶主*的人呢？因此主*的愤怒要临到你身上。”³可是你还有善行，因为你从国中除掉亚舍拉，并且决心寻求真主。”

⁴约沙法住在耶路撒冷，后来又出巡民间，从比尔谢巴到以法莲山地，领人民归向主*他们列祖的真主。⁵他又在耶胡达境内的一切设防城中，都设立审判官；⁶他对他们说：“你们做事，必须谨慎；因为你们审判，不是为人，而是为主*；你们审判的时候，主*要和你们同在。”⁷现在你们要敬畏主*；你们要谨慎行事，因为主*我们的真主没有不义，不偏待人，也不受贿赂。”

⁸约沙法又在耶路撒冷，从利未人、祭司和以色列各家族的首领中设立一些人，代主*施行审判，为耶路撒冷的居民处理诉讼。⁹约沙法嘱咐他们说：“你们要以敬畏主*的心，忠心和尽心办事。”¹⁰你们住在各城里的同胞带到你们面前的一切诉讼，无论是流血的事件，或有关诫律、诫命、律例和典章的诉讼，你们总要警告他们，免得他们得罪主*，以致主*的烈怒临到你们和你们的同胞身上；你们必须这样做，就没有罪了。¹¹所有属于主*的事，有大祭司亚玛利雅管理你们；所有属于王的事，有耶胡达家的领袖易司马仪的儿子西巴第雅管理你们；在你们面前也有利未人作官长。你们要勇敢行事；愿主*和良善的人同在。”

20

*18:16；民 27:17；结 34:5；太 9:36；可 6:34

¹后来，摩押人、亚扪人和一些米乌尼人，一起来攻击约沙法。²有人来向约沙法报告说：“从海的对岸，就是从以东，有大军前来攻击你；现在他们在哈洗逊·他玛。”哈洗逊·他玛就是隐·基底。³于是约沙法害怕起来，定意要寻求 主*，就在耶胡达全境宣告封斋。⁴于是耶胡达人集合起来，寻求 主*的帮助；耶胡达各城中都有人出来寻求 主*。

⁵约沙法就在耶胡达和耶路撒冷的会众中，站在 主*殿的新院子前面，⁶说：“ 主*我们列祖的真主啊，您不是天上的 真主吗？您不是统治列邦万国的吗？您手中有大能大力，没有人能抵挡您。⁷我们的 真主啊，您不是曾经把这个地方的居民从您的子民以色列人面前赶走，把这片土地赐给您的朋友易卜拉欣的后代永远作产业吗？*⁸他们住在这片土地上，又在这里为您的名建造了一座圣所，说：⁹‘如果有灾祸临到我们，无论是刀剑、罪刑、瘟疫、饥荒，我们在急难的时候，站在这殿和您的面前，向您呼求，您就会承领和施行拯救，因为您的名是在这殿里。’¹⁰现在这里有亚扪人、摩押人和西珥山的人，从前以色列人从埃及地出来的时候，您不许以色列人侵犯他们。那时，以色列人就离开了他们，不消灭他们。*¹¹现在您看，他们怎样报复我们；他们要来把我们 从您赐给我们承受作产业的土地上赶出去。¹²我们的 真主啊，您不惩罚他们吗？因为我们没有力量抵挡这来攻打我们的大军；我们也不知道该做什么；我们的眼睛只有仰望您。”¹³那时耶胡达所有的人，连他们的孩童、妻子和儿女，都站在 主*面前。

¹⁴当时， 主*的灵在会众中临到利未人亚萨的后代，玛探雅的玄孙、耶利的曾孙、比拿雅的孙子、宰凯里雅的儿子雅哈悉；¹⁵他就说：“耶胡达所有的人、耶路撒冷的居民和约沙法王啊，你们要留意！ 主*这样对你们说：‘你们不要因这大军惧怕和惊慌，因为战争的胜负不是在于你们，而是在于 真主。*¹⁶明天你们要下去攻击他们，他们会从洗斯的斜坡上来，你们要在耶鲁伊勒旷野东面的谷口遇见他们。¹⁷耶胡达人和耶路撒冷人哪，这次你们不必出战，只要坚守阵地，站立不动，看 主*为你们施行的拯救。’你们不要惧怕，也不要惊慌；明天要出去攻击他们， 主*要和你们同在。”*¹⁸于是约沙法面伏于地，耶胡达所有的人和耶路撒冷的居民都俯伏在 主*面前，礼拜 主*。¹⁹哥辖子孙中和戈伦子孙中的利未人，都站起来高声赞美 主*以色列的 真主。

²⁰第二天早晨，众人清早起来，出发到提哥亚的旷野去；他们正出去的时候，约沙法站起来，说：“耶胡达人和耶路撒冷的居民哪，你们要听我的话；信靠 主*你们的 真主，你们就会坚立；信靠他的先知，你们就会顺利。”²¹约沙法和人民商议好了，就指派向 主*歌唱的人，使他们身穿圣洁的服装，走在军队的前面，赞美 主*，说：

“你们要感赞 主*，
因他的慈爱永远长存。”

²²当他们开始欢呼赞美的时候， 主*就派出伏兵，击杀那前来攻打耶胡达人的亚扪人、摩押人和西珥山的人，他们就被击溃了。²³原来亚扪人和摩押人起来攻击住西珥山的人，把他们杀尽灭绝；他们灭尽了住西珥山的人以后，竟又自相残杀。

²⁴耶胡达人来到旷野的瞭望楼，向大军的方向观看，只见伏尸遍地，没有一个逃脱的。²⁵约沙法和他的人民就来掠夺敌人的财物，在埋体中看见许多财物、衣服和珍宝。他们剥脱下来据为己有的，多得不能携带；因为战利品很多，所以掠夺了三天。²⁶第四天，他们相聚在比拉迦谷，在那里称颂 主*，因此那个地方名叫比拉迦谷^b，直到今天。²⁷事后，耶胡达和耶路撒冷所有的人，在约沙法率领下，都高高兴兴地回耶路撒冷去了， 主*使他们因胜过仇敌欢喜快乐。²⁸他们拿着琴瑟和号筒来到耶路撒冷，进了 主*的殿。²⁹世上各国一听见 主*战败了以色列的仇敌，就

*20:7: 赛 41:8；白 2:23

*20:10: 申 2:4-19

*20:15-17: 申 20:1-4

*20:17: 出 14:13-14

^b“比拉迦”意思是“称颂”。

都惧怕 真主。³⁰这样，约沙法的国家得享太平，因为他的 真主使他四境安宁。

³¹约沙法登基统治耶胡达的时候，三十五岁；他在耶路撒冷作王共二十五年。他的母亲名叫阿苏巴，是示利希的女儿。³²约沙法遵行他父亲亚撒的道路，总不偏离，做 主*看为正确的事。³³只是丘坛还没有除掉，人民仍然没有定意归向他们列祖的 真主。³⁴约沙法其余的事迹，一生的始末，都记在哈拿尼的儿子耶户的言行录上；这言行录又收录在以色列列王记上。

³⁵后来，耶胡达王约沙法和作恶多端的以色列王亚哈谢结盟。³⁶约沙法和他合伙建造船只，开往他施去；他们是在以旬·迦别建造船只。³⁷那时，玛利沙人朵达瓦胡的儿子以利以谢说预言攻击约沙法，说：“因为你和亚哈谢结盟， 主*要破坏你建造的船只。”后来那些船只果然受到破坏，不能开往他施去。

21

¹约沙法和他的列祖一起长眠，和他的列祖一起葬在达伍德城里；他的儿子约兰接替他作王。²约兰有几个兄弟，就是约沙法的儿子亚撒利雅、耶歇、宰凯里雅、亚撒利雅、米卡伊来和示法提雅；这些人都是耶胡达王约沙法的儿子。³他们的父亲把许多礼物，就是金、银、财帛，以及耶胡达地的几座设防城都赐给了他们，却把王位赐给了约兰，因为他是长子。

⁴约兰一登上了他父亲的王位，巩固了自己的权势以后，就用刀杀了他所有的兄弟和耶胡达的一些领袖。⁵约兰登基的时候三十二岁，他在耶路撒冷作王共八年。⁶他随从以色列诸王的道路，像亚哈家所做的一样，因为他娶了亚哈的女儿作妻子，做 主*看为恶的事。⁷ 主*因为自己和达伍德所立的约，不愿消灭达伍德家；却照他应许的，永远赐灯光给达伍德和他的子孙。^{*}

⁸约兰在位的日子，以东人反叛，脱离了耶胡达的统治，自立一王统治他们。⁹约兰率领他的军长们和所有的战车一起前去；他夜间起来，攻击那些包围他的以东人和战车队长。¹⁰从此，以东人反叛，脱离了耶胡达的统治，直到今天。那时，立拿人也反叛了，因为约兰离弃了 主*他列祖的 真主。¹¹他又在耶胡达的群山上建筑丘坛，使耶路撒冷的居民行邪淫，引诱耶胡达人。

¹²易勒雅斯先知有信送给约兰，说：“ 主*你先祖达伍德的 真主这样说：‘因为你没有遵行你父亲约沙法的道路，也没有遵行耶胡达王亚撒的道路，¹³却随从了以色列诸王的道路，使耶胡达人和耶路撒冷的居民行邪淫，像亚哈家行邪淫一样；又杀了你父家比你良善的兄弟们；¹⁴所以 主*要用极大的灾祸打击你的人民、妻子和儿女，以及你的一切财产。¹⁵至于你，你要患严重的肠道疾病，直到因病情日益严重，你的肠子都流出来。’”

¹⁶后来， 主*激起了非利士人和靠近古实的阿拉伯人的心，和约兰作对。¹⁷他们上来攻打耶胡达，侵入境内，抢去了王宫的一切财物，又掳去了他的儿子们和妻妾；除了他最小的儿子约哈斯^c以外，没有给他留下一个儿子。

¹⁸这些事以后， 主*打击约兰，使他的肠道患了不治之症。¹⁹他病了很久。过了两年，他的肠子因病重流了出来，他就病死了；他的人民没有为他点香，像从前为他的列祖点香一样。²⁰约兰登基的时候三十二岁；他在耶路撒冷作王共八年；他离世的时候，没有人哀悼他。人们把他埋葬在达伍德城里，可是没有葬在王陵里。

22

¹耶路撒冷的居民立了约兰的小儿子亚哈谢接替他作王；因为那些和阿拉伯人同来攻营的匪徒，把亚哈谢的哥哥全都杀了。这样，耶胡达王约兰的儿子亚哈谢就作了王。²亚哈谢登基的时候二

*21:7: 王上 11:36

*21:8: 创 27:40

^c“约哈斯”即“亚哈谢”。

十二岁；他在耶路撒冷作王一年。他的母亲名叫亚他利雅，是暗利的孙女。³亚哈谢也随从亚哈家的道路，因为他母亲教唆他作恶。⁴他做主*看为恶的事，像亚哈家一样，因为他的父亲无常以后，亚哈家的人就教唆他，好让他灭亡。⁵他随从了他们的计谋，和以色列王亚哈的儿子约兰一起到基列的拉末去，和亚兰王哈薛交战；亚兰人击伤了约兰。⁶于是约兰回到耶斯列去，医治他在拉末和亚兰王交战的时候所受的伤。耶胡达王约兰的儿子亚撒利雅^d，因亚哈的儿子约兰病了，就下到耶斯列去看他。

⁷亚哈谢去见约兰，就遇害了，这本是出于真主；因为他到了以后，就和约兰一起出去攻击宁示的孙子耶户。耶户就是主*所膏的，为要除掉亚哈家。⁸耶户讨伐亚哈家的罪的时候，遇见了耶胡达的领袖们和亚哈谢兄弟的儿子，他们都是服侍亚哈谢的，耶户把他们都杀了。⁹耶户追寻亚哈谢。那时，亚哈谢躲在撒玛利亚，有人抓住他，把他带到耶户那里，耶户就杀了他，却把他埋葬了，因为他们说：“他是约沙法的孙子；约沙法是一心寻求主*的。”这样，亚哈谢的家没有一个人有能力保持王权。

¹⁰亚哈谢的母亲亚他利雅看见自己的儿子死了，就起来尽杀耶胡达家中所有王族的后代。¹¹但是王的女儿约示巴，把亚哈谢的儿子约阿施从那些将要被杀的王子中偷出来，把他和他的乳母都藏在卧房里。约兰王的女儿约示巴是大祭司耶何耶大的妻子，把约阿施隐藏起来，躲避亚他利雅，免得被亚他利雅杀死，因为约示巴是亚哈谢的妹妹。¹²约阿施和他们在真主的殿里一起躲藏了六年；那时亚他利雅统治耶胡达地。

23

¹到了第七年，耶何耶大奋勇图强，召来耶罗罕的儿子亚撒利雅、约哈难的儿子易司马仪、俄备得的儿子亚撒利雅、亚大雅的儿子玛西雅和细基利的儿子以利沙法等几位百夫长，和他们立约。

²他们就走遍耶胡达，从耶胡达各城召集利未人和以色列各家族的首领；他们就来到耶路撒冷。³全体会众在真主的殿里与王立约。耶何耶大对他们说：“王的儿子应当按照主*应许达伍德的子孙的话作王。”⁴你们要这样做：你们当中每逢安息日来值班的祭司和利未人，三分之一要把守每道门；⁵三分之一要在王宫，三分之一要在基址门；全体人民都要在主*殿的院子里。⁶除了祭司和供职的利未人以外，任何人不得进入主*的殿，只有他们可以进去，因为他们是设为圣洁的；全体人民都要遵守主*的嘱咐。⁷利未人要在周围环绕君王，各人手里拿着武器；擅自进殿的，都要被处死；王出入的时候，你们都要随着他。”⁸利未人和耶胡达众人都照耶何耶大祭司嘱咐的一切去做；他们各人带着在安息日值班或在安息日下班的人来，因为耶何耶大祭司不准他们下班。⁹于是耶何耶大祭司把真主的殿里，原本属于达伍德王的矛枪、大盾和小盾，交给了百夫长们；¹⁰他又分派民众，手中各拿兵器，守在祭台和殿的四周，从殿的右面到殿的左面，环绕着王。¹¹于是他们把王子领出来，给他戴上王冠，又把约书交给他，立他为王；耶何耶大和他的儿子们用膏膏他，并且说：“愿王万岁！”

¹²亚他利雅听见人民奔跑和赞美王的声音，就进了主*的殿，到民众那里去。¹³她一看，发现王站在殿门口的柱旁，官长们和吹号的人在王的周围；国民都欢乐吹号，又有歌唱的人用各种乐器领导众人歌颂。于是亚他利雅撕裂衣服，说：“造反了！造反了！”¹⁴耶何耶大祭司把管辖军队的百夫长们叫出来，对他们说：“把她从各班次当中赶出去；跟随她的人，都要用刀杀死。”因为祭司说：“不要在主*的殿内杀死她。”¹⁵她走到王宫的马门入口的时候，士兵们就抓住她，在那里把她杀了。

¹⁶耶何耶大与民众和王立约，要他们作主*的子民。¹⁷于是民众都去到白耳利庙，把庙拆毁，

^d“亚撒利雅”即“亚哈谢”。

*23:3: 木下 7:12

打碎祭台和偶像，又在祭台前杀了白耳利的祭司玛坦。¹⁸耶何耶大把看管主*殿的责任，交在利未部落的祭司手里；这些利未部落的祭司是达伍德分派在主*的殿中，照穆萨的诫律所记的，给主*献燔祭，又照达伍德所定的，欢乐歌唱。¹⁹他又设立门卫看守主*殿的每一道门，无论为什么事，不洁净的人，都不能进去。²⁰他率领百夫长、贵族、民间的官长和国民，又把王从主*的殿领下来，从“上门”进入王宫，拥立王坐在王位上。²¹于是全国人民都欢乐，全城也都宁静；因为他们把亚他利雅用刀杀了。

24

¹约阿施登基的时候七岁，在耶路撒冷作王共四十年。他的母亲名叫西比亚，是比尔谢巴人。²耶何耶大祭司在世的日子，约阿施做主*看为正确的事。³耶何耶大为他娶了两个妻子，他就生了一些儿女。

⁴此后，约阿施有意重修主*的殿，⁵就召集了祭司们和利未人，对他们说：“你们要去到耶胡达各城，向所有以色列人募捐金钱，可以年年修建你们真主的殿；你们应急速办理这件事。”可是利未人却不急速办理。⁶于是王把大祭司耶何耶大召来，对他说：“你为什么不能命令利未人把主*的仆人穆萨和以色列的会众，为法柜的会幕规定的税款，从耶胡达和耶路撒冷征收回来，作修殿的费用呢？”⁷原来那恶妇亚他利雅的儿子们曾经拆毁真主的殿，又把主*殿中所有设为圣洁的物品用来供奉白耳利。

⁸于是王下令，他们就造了一个柜，放在主*殿的门外；⁹又在耶胡达和耶路撒冷发出通告，叫人把真主的仆人穆萨，在旷野规定以色列人应交的税款带来，献给主*。¹⁰领袖们和人民都高高兴兴地把税款带来，投进柜中，直到他们都投完了。¹¹利未人把银柜抬到王指定负责此事的人那里的时候，他们看见税银很多，王的秘书官和大祭司的属员就来把银柜倒空，然后抬回原处。天天都是这样，所以收集了很多银子。¹²王和耶何耶大把银子交给主*殿的办事人员，他们就雇了石匠和木匠，重建主*的殿，又雇了铁匠和铜匠，重建主*的殿。¹³做工的人不停工作，重修的工程在他们手下顺利进行；他们把真主的殿重建得和先前一样，并且非常坚固。¹⁴他们完工以后，就把剩下的银子送到王和耶何耶大面前，用来制造主*殿里的器皿、服侍和献牺牲所用的器皿、盘子，以及各种金银器皿。耶何耶大在世的日子，众人都常在主*的殿里献燔祭。

¹⁵耶何耶大年纪老了，寿数满足就归真了；他归真时一百三十岁。¹⁶他和列王一起埋葬在达伍德城里，因为他在以色列为真主和真主的殿做了美善的事。

¹⁷耶何耶大归真后，耶胡达的领袖们来朝拜王；王听从了他们的建议。¹⁸他们离弃了主*他们列祖真主的殿，去事奉亚舍拉和偶像。因为他们的罪，真主的愤怒临到耶胡达和耶路撒冷。¹⁹但主*仍然派遣先知到他们当中，引导他们归向主*；这些先知虽然警告他们，他们却不肯听从。

²⁰那时，真主的灵临到耶何耶大祭司的儿子宰凯里雅身上，他就站在比民众高的地方，对他们说：“真主这样说：‘你们为什么违背主*的诫命，使你们不得顺利呢？因为你们离弃了主*，所以主*也离弃你们。’”²¹众人要杀害宰凯里雅，于是照王的命令，在主*殿的院子里用石头把他打死。²²约阿施王没有记住宰凯里雅的父亲耶何耶大对他所施的恩，反而杀了他的儿子。宰凯里雅临死的时候，说：“愿主*鉴察，并且责问你！”

²³过了年，亚兰的军队上来攻打约阿施；他们侵入耶胡达和耶路撒冷，杀了民间的领袖，又把他们的所有的战利品都送到大马士革王那里去。²⁴亚兰的军队虽然只来了一小队人，主*却把一支庞大的军队交在他们手里；因为耶胡达人离弃了主*他们列祖的真主，亚兰人向约阿施执行了

*24:6: 出 30:11-16

*24:20-21: 太 23:35; 路 11:51

惩罚。

²⁵亚兰人离开约阿施的时候，他们丢下约阿施，因为他受了重伤，他的臣仆要杀害他，为了报复耶何耶大祭司的儿子流血的仇；他们在床上杀死他，他就无常了；有人把他埋葬在达伍德城里，只是没有埋葬在王陵里。²⁶谋害他的是亚扪妇女示米押的儿子撒拔和摩押妇女示米利的儿子约萨拔。²⁷至于约阿施的儿子们，以及许多警示他的话，还有他重建 真主的殿的事，都记在列王记的注释上。约阿施的儿子亚玛谢接替他作王。

25

¹亚玛谢登基的时候二十五岁，他在耶路撒冷作王二十九年。他的母亲名叫叶赫艾丁，是耶路撒冷人。²亚玛谢做 主*看为正确的事，只是心不专一。³他巩固了王位以后，就把击杀他父王的臣仆杀了。⁴他却并没有处死他们的儿子，因为照穆萨诫律书上所记， 主*曾嘱咐：“不能因儿子的罪处死父亲，也不能因父亲的罪处死儿子；各人要因自己的罪被处死。”*

⁵亚玛谢召集了耶胡达人，按他们的家族为所有耶胡达和本雅悯人，设立千夫长和百夫长，又清点他们的数目，从二十岁起，能出去打仗，能拿矛持盾的精兵，共有三十万。⁶又用一百他连得银子，从以色列中雇了十万英勇的战士。⁷有一位属真主的人来见亚玛谢，说：“王啊，请不要领以色列的军队和你一起去，因为 主*不和以色列人，不和任何以法莲的子孙同在。”⁸即使你一定要去，奋勇作战， 真主也会使你在敌人面前覆灭，因为 真主有能力帮助人，也有能力使人覆灭。”⁹亚玛谢问属真主的人：“我给以色列雇佣兵的那一百他连得银子怎么办呢？”属真主的人回答：“ 主*能把比这更多的赐给你。”¹⁰于是亚玛谢把那从以法莲来的雇佣兵解散了，遣送他们回家；因此他们非常恼怒耶胡达人，就气冲冲地回家去了。

¹¹亚玛谢鼓起勇气，率领他的人民到盐谷去，击杀了一万西珥人。¹²耶胡达人又生擒了一万人，带到一处崖顶，从崖顶把他们抛下去，使他们都摔得肢离破碎。¹³但亚玛谢派回去、不许和他一起作战的雇佣兵，竟侵入耶胡达各城，从撒玛利亚直到伯·和仑，击杀了三千人，又抢走了很多财物。

¹⁴亚玛谢击败了以东人回来的时候，把西珥人的神像也带回来，立为自己的神明，在它们面前叩拜，又向它们点香。¹⁵因此， 主*向亚玛谢发怒，于是派遣一位先知去见他，对他说：“这个民族的神明不能拯救自己的人民脱离你的手，你为什么还寻求它们呢？”¹⁶先知向王讲话的时候，王对他说：“我们立了你作王的谋士吗？住口吧！你要挨打吗？”先知就住口，可是又说：“我知道 真主已定意消灭你，因为你做了此事，又不听从我的劝诫。”

¹⁷耶胡达王亚玛谢和群臣商议以后，就派人去见耶户的孙子、约哈斯的儿子、以色列王约阿施，说：“来吧，我们在战场上相见吧！”¹⁸以色列王约阿施派人去见耶胡达王亚玛谢，说：“黎巴嫩的蒺藜派人去见黎巴嫩的香柏树，说：‘把你的女儿给我的儿子作妻子吧！’后来有一只黎巴嫩的野兽从那里经过，把蒺藜践踏了。”¹⁹你心里说你击败了以东人，你就心里骄傲，以此事夸口。现在你留在家里吧，为什么要惹祸，使耶胡达和你一起覆灭呢？”

²⁰亚玛谢却不听从；这本是出于 真主，好把他们交给约阿施手里，因为他们寻求以东的神明。²¹于是以色列王约阿施上来，在耶胡达的伯·示麦，和耶胡达王亚玛谢相会于战场上。²²耶胡达人在以色列人面前被击败，各自逃回家去了。²³以色列王约阿施在伯·示麦抓住了约哈斯的孙子、约阿施的儿子、耶胡达王亚玛谢，把他带到耶路撒冷，又拆毁耶路撒冷的城墙，从以法莲门直到角门，共四百肘。²⁴又把俄别·以东负责看管 真主的殿里的一切金银和所有器皿，以及王宫里的宝物都抢去，又掳走人质，然后回撒玛利亚去了。

²⁵以色列王约哈斯的儿子约阿施无常以后，耶胡达王约阿施的儿子亚玛谢又活了十五年。²⁶亚

*25:4: 申 24:16

玛谢其余的事迹，一生的始末，不是都记在耶胡达和以色列列王记上吗？²⁷自从亚玛谢背离主*以后，在耶路撒冷有人要谋害他；他就逃到拉吉士去。谋害他的人派人追到拉吉士，在那里把他杀了。²⁸然后用马把他的埋体运回来，埋葬在达伍德城里，和他的列祖一起。

26

¹全体耶胡达人民立乌西雅接替他的父亲亚玛谢作王，那时他才十六岁。²亚玛谢王和列祖一起长眠以后，乌西雅重建以禄，并且收归耶胡达所有。³乌西雅登基时十六岁；他在耶路撒冷作王共五十二年。他的母亲名叫耶可利雅，是耶路撒冷人。⁴乌西雅做主*看为正确的事，像他的父亲亚玛谢所做的一切。⁵宰凯里雅在世的日子，教导乌西雅敬畏真主，所以乌西雅常常寻求真主；乌西雅寻求真主的时候，真主就使他顺利。

⁶他出去攻打非利士人，拆毁了迦特的城墙、雅比尼的城墙和亚实突的城墙；又在亚实突境内非利士人中，建造了几座城。⁷真主帮助他攻打非利士人和住在古珥·白耳利的阿拉伯人，以及米乌尼人。⁸亚扪人给乌西雅进贡，他的名声传到埃及的边境，因为他极其强盛。⁹乌西雅在耶路撒冷的角门、谷门和城墙转角的地方，建筑了城楼，这些城楼非常坚固。¹⁰他又在旷野建造了一些瞭望楼，挖了许多蓄水池，因为他在高原和平原上有很多牲畜；又因为他喜爱种植，所以在山地上和果园里，雇有农夫和修剪葡萄树的工人。¹¹乌西雅又有善于作战的军队，照秘书官耶利和官长玛西雅清点的数目，由王的一个将军哈拿尼雅指挥，编队上阵。¹²这些英勇战士中的各家族首领，总数共二千六百人。¹³在他们指挥下的军队，共有三十万七千五百人，都是大有能力，善于作战的，能帮助王攻打敌人。¹⁴乌西雅给全军配备了盾牌、矛枪、头盔、铠甲、弓箭和用投石器甩的石头。¹⁵他又在耶路撒冷制造巧匠发明的器械，安放在城楼和城角上，用来发射利箭和大石。乌西雅的名声传到远方，因为他得了非常的帮助，使他十分强盛。

¹⁶乌西雅强盛起来，就心高气傲，以致自寻毁灭，竟冒犯主*他的真主；他进了主*的殿，要在香台上点香。¹⁷跟随乌西雅进去的，有亚撒利雅祭司，还有主*的祭司八十个，都是勇敢的人。¹⁸他们阻止乌西雅王，对他说：“乌西雅啊，给主*点香不是你该做的事，而是作祭司的哈伦子孙的事，他们被设为圣洁做点香的事；请离开圣所吧，因为你做了不该做的事，你将不能从主*安拉那里得到尊荣。”*

¹⁹于是乌西雅十分愤怒，手里拿着香炉正要点香，他向祭司们发怒的时候，就在主*的殿里香台旁边祭司们的面前，他的额上忽然长出了大麻风。²⁰大祭司亚撒利雅和祭司们看着他，忽然见他的额上长了大麻风，就急忙催他出殿；他自己也急忙出去，因为主*打击了他。²¹乌西雅王患大麻风，一直到死；他既然患了大麻风，就住在一间隔离的房子里，不能进主*的殿。他的儿子约坦执掌朝政，治理国民。²²乌西雅其余的事迹，一生的始末，亚摩斯的儿子先知以赛亚都记下来了。²³乌西雅和他的列祖一起长眠；由于有人说：“他是个患大麻风的人”，所以把他埋葬在王陵的野外，和他的列祖一起。他的儿子约坦接替他作王。*

27

¹约坦登基时二十五岁；他在耶路撒冷作王共十六年；他的母亲名叫耶路沙，是撒督的女儿。²约坦做主*看为正确的事，像他父亲乌西雅所做的一切，只是没有进入主*的殿；但人民还是做败坏的事。³约坦建造了主*殿的“上门”；在俄斐勒的城墙上，他也有很多建设。⁴他在耶胡达山地建造城市，又在树林中建造一些营寨和瞭望楼。⁵约坦和亚扪人的王交战，战胜了他们；那一年，亚扪人就献给他一百他连得银子，一万歌珥小麦，一万歌珥大麦；第二年和第三年，亚扪

*26:18: 出 30:7-8; 民 3:10

*26:23: 赛 6:1

人也献给他这个数目。⁶约坦在主*他的真主面前坚守正道，所以日渐强盛。⁷约坦其余的事迹，他的一切战争和作为，都记在以色列和耶胡达列王记上。⁸他登基时二十五岁；他在耶路撒冷作王共十六年。⁹约坦和他的列祖一起长眠，埋葬在达伍德城里；他的儿子亚哈斯接替他作王。

28

¹亚哈斯登基时二十岁；他在耶路撒冷作王十六年。他不像他的祖先达伍德那样做主*看为正确的事，²他却随从以色列诸王的道路，又为白耳利铸造偶像；³并且在本·欣嫩谷点香，用火焚烧自己的儿女，像主*在以色列人面前逐出的外族人所做的可厌之事一样；⁴又在丘坛上、山冈上和每棵茂盛的树下，献祭点香。

⁵因此，主*他的真主把他交在亚兰王手里；亚兰王击败了他，掳走了他的很多人民，带到大马士革去。真主又把他交在以色列王手里，以色列王就在耶胡达进行大屠杀。⁶利玛利的儿子比加在耶胡达一天之内杀了十二万人，全是勇士，因为他们离弃了主*他们列祖的真主。⁷有一个以法莲的勇士，名叫细基利，杀了王的儿子玛西雅、王宫的总管押斯利甘和王的宰相以利加拿。

⁸以色列人从他们的兄弟中掳走妇孺共二十万人；又从他们当中夺取了很多战利品，带回撒玛利亚去。⁹那里有一位主*的先知名叫俄德，出来迎接回到撒玛利亚来的军队，对他们说：“主*你们列祖的真主因为恼怒耶胡达人，才把他们交在你们手里，你们却怒气冲天，杀戮他们。¹⁰现在你们又想强迫耶胡达人和耶路撒冷人作你们的奴婢。难道你们自己就没有得罪主*你们的真主吗？”¹¹你们现在要听我的话，把你们掳回来的兄弟释放回去，因为主*的震怒已经临到你们身上了。”¹²于是以法莲人的几个首领，就是约哈难的儿子亚撒利雅、米实利末的儿子比利家、沙龙的儿子耶希西家和哈得莱的儿子亚玛撒，起来阻挡从战场回来的军队，¹³对他们说：“你们不能把这些俘虏带进来，因为我们已经得罪了主*，你们想增加我们的罪恶和过犯，我们的过犯确实严重，主*的震怒临到以色列人身上了。”¹⁴于是，军队把俘虏和战利品都留在领袖们和全体会众面前。¹⁵上述那些人就起来，领走那些俘虏，从战利品中拿出衣服给所有赤身的人穿，给他们穿上鞋，给他们吃喝，又给他们抹油，又把所有疲弱的人放在驴上，把他们送回棕树城耶利哥他们的兄弟那里，然后就回撒玛利亚去了。

¹⁶那时，亚哈斯王派人去求亚述王帮助他，¹⁷因为以东人又来攻打耶胡达，掳走了许多人。¹⁸非利士人也侵入了高原和耶胡达南面的各城，占领了伯·示麦、亚雅仑、基低罗、梭哥和属于梭哥的村庄，亭纳和属于亭纳的村庄，瑾琐和属于瑾琐的村庄，并且住在那里。¹⁹因为耶胡达王亚哈斯在耶胡达放纵邪恶，严重冒犯了主*，所以主*使耶胡达卑微。²⁰亚述王提革拉·毗尼色来到他那里，不但没有援助他，反倒欺压他。²¹亚哈斯取了主*殿里和王宫中，以及领袖们家里的财帛，给了亚述王，却无济于事。

²²亚哈斯王在急难的时候，竟更加冒犯主*。²³他向击败了他的大马士革的神明献祭，说：“亚兰王的神明帮助他们，我也向它们献祭，使它们也帮助我。”它们却使他和以色列人灭亡。²⁴亚哈斯把真主殿里的器皿收集起来，把这些真主殿里的器皿都打碎了，又封闭了主*殿的每一道门，并且在耶路撒冷的各个角落建造祭台。²⁵他又在耶胡达各城建造丘坛，向别的神明点香，惹怒他列祖的真主。

²⁶亚哈斯其余的事迹和他所做的一切，以及一生的始末，都记在耶胡达和以色列列王记上。²⁷亚哈斯和他的列祖一起长眠，埋葬在耶路撒冷城里，但没有葬在以色列诸王的陵里。他的儿子希西家接替他作王。*

*28:5-6: 赛 7:1

*28:27: 赛 14:28

¹ 希西家登基时二十五岁；他在耶路撒冷作王二十九年。他的母亲名叫亚比雅，是宰凯里雅的女儿。² 希西家做主*看为正确的事，像他祖先达伍德所做的一切。

³ 他在位的元年正月，开了主*殿的门，重新修理。⁴ 他把祭司和利未人都召来，相聚在东面的广场上，⁵ 对他们说：“利未人哪，你们要听我的话；现在你们要自洁，又要洁净主*你们列祖的真主的殿，把污秽之物从圣所中除掉。⁶ 我们的列祖冒犯了真主，做了主*我们的真主看为恶的事，离弃了他，转脸不顾主*的居所，以背向他。⁷ 他们又封闭廊门，熄灭灯火，不在圣所中向以色列的真主点香或献燔祭。⁸ 因此，主*的震怒临到耶胡达和耶路撒冷的居民身上，使他们成为令人恐惧、惊骇和嗤笑的对象，就像你们亲眼看见的一样。⁹ 所以我们的列祖倒在刀下；我们的儿女和妻子也都因此作了俘虏。¹⁰ 现在我心中有意要和主*以色列的真主立约，好使他的震怒转离我们。¹¹ 我的孩子们，你们现在不要懈怠，因为主*挑选了你们站在他面前事奉他，为要作他的仆人，向他点香。”

¹² 于是，利未人哥辖的子孙亚玛赛的儿子玛哈、亚撒利雅的儿子约珥；米拉利的子孙亚伯底的儿子基士、耶哈利勒的儿子亚撒利雅；革顺的子孙薪玛的儿子约亚、约亚的儿子阿甸；¹³ 伊利萨凡的子孙申利和耶利；亚萨的子孙宰凯里雅和玛探雅；¹⁴ 希幔的子孙耶歇和示每；耶杜顿的子孙示玛雅和乌薛都起来，¹⁵ 集合他们的亲族，洁净自己，照王的嘱咐，根据主*的命令，进去洁净主*的殿。¹⁶ 祭司进入主*殿的里面进行洁净，他们在主*殿里发现的所有污秽之物，都搬到主*殿的院子里；利未人接过，就搬到城外的汲沦溪边。¹⁷ 他们在正月初一开始洁净圣殿，初八日到达主*殿的走廊；他们用了八天洁净主*的殿，到正月十六日才完工。¹⁸ 于是他们进王宫见希西家王，说：“我们已经把整个主*的殿、燔祭台和台上的所有器皿、陈设饼的桌子和桌子上的所有器皿，都洁净了。¹⁹ 亚哈斯王在位，他得罪真主的时候丢弃的所有器皿，我们都准备齐全，也都洁净好了；现在都放在主*的祭台前。”

²⁰ 希西家王清早起来，召集城中的领袖，上主*的殿去。²¹ 他们牵来了七头公牛、七只公绵羊、七只羊羔和七只公山羊，要为国家、为圣所和为耶胡达人作赎罪祭；王嘱咐哈伦的子孙祭司们把它们献给主*的台上。²² 他们宰了公牛，祭司把血接过来，洒在祭台上；他们又宰了公绵羊，把血洒在祭台上；他们又宰了羊羔，也把血洒在祭台上。²³ 最后把作赎罪祭的公山羊，牵到王和会众面前，王和会众就按手在公山羊的身上。²⁴ 祭司宰了公山羊，把血洒在祭台上作赎罪祭，为所有以色列人赎罪；因为王曾经嘱咐要为所有以色列人献上燔祭和赎罪祭。

²⁵ 王又指派在主*殿中的利未人拿着响钹和琴瑟，是照达伍德、王的先见迦得和先知拿单所嘱咐的，就是主*通过他的先知嘱咐的。²⁶ 利未人拿着达伍德的乐器，祭司持着号筒，一起站着。²⁷ 希西家嘱咐在祭台上献上燔祭。开始献燔祭的时候，就开始向主*歌唱，并且用号筒和以色列王达伍德的乐器伴奏。²⁸ 全体会众都叩拜，歌唱的歌唱，吹号的吹号，直到燔祭都献完了。

²⁹ 献完了祭，王和所有在场的人，都屈膝叩拜。³⁰ 希西家王和领袖们，又嘱咐利未人用达伍德和先见亚萨的诗词赞美主*，于是他们高高兴兴地赞美主*，低头礼拜。³¹ 希西家说：“你们现在归主*为圣洁了。请前来，把祭物和知感祭带到主*的殿里来。”于是会众把祭物和知感祭带来；凡是甘心乐意的，都把燔祭带来。³² 会众带来的燔祭数目如下：公牛七十头、公绵羊一百只、羊羔二百只。这些都是作燔祭献给主*的。³³ 还有设为圣洁之物：公牛六百头、绵羊三千只。³⁴ 只是祭司太少，不能把所有燔祭牲剥皮，所以他们的亲族利未人协助他们，直到剥皮的工作完了，又等到其他祭司自洁完了，因为利未人在自洁的事上比祭司们更加诚心。³⁵ 此外，还有很多燔祭牲和平安祭牲的脂肪，以及和燔祭同献的奠祭很多。这样，主*殿里的事奉就重新恢复了。³⁶ 因为事情很快办完，希西家和全体人民因真主为他的子民所预备的，都很欢乐。

¹希西家派人走遍以色列和耶胡达，又写信给以法莲人和玛拿西人，叫他们到耶路撒冷 主*的殿来，守逾越节纪念 主*以色列的 真主。²因为王和领袖们，以及耶路撒冷的全体会众曾经商议，要在二月守逾越节。³但他们不能如期守逾越节，因为自洁的祭司不够，人民也没有齐集在耶路撒冷。⁴王和全体会众都认为这个计划很好，⁵于是下命令，通告全以色列，从比尔谢巴直到丹，叫人民来耶路撒冷守逾越节纪念 主*以色列的 真主，因为照所记的定例举行这节的人不多。⁶信差就带着王和领袖们发出的书信，走遍全以色列和耶胡达，照王的嘱咐，宣告说：“以色列人哪，你们应当转向 主*，易卜拉欣、易司哈格和以色列的 真主，使他也转向你们这些在亚述王手中逃脱的剩余百姓。⁷你们不要像你们的列祖和你们的亲族，他们得罪了 主*他们列祖的真主，以致 主*使他们成为令人惊骇的对象，就像你们自己所见的。⁸现在你们不要像你们的列祖那样顽固，要顺服 主*，进入他永远设为圣洁的圣所，事奉 主*你们的 真主，使他的烈怒转离你们。⁹如果你们是归向 主*，你们的亲族和儿女就会在俘虏他们的人面前蒙怜悯，可以返回这片土地；因为 主*你们的 真主是有恩惠有怜悯；如果你们归向他，他不会转脸不顾你们。”¹⁰信差从这座城到那座城，走遍了以法莲和玛拿西各地，直到西布伦；那里的人却戏弄他们，讥笑他们。¹¹可是在亚设、玛拿西和西布伦中，也有人愿意谦逊，来到耶路撒冷。¹² 真主的能力也帮助耶胡达人，使他们一心遵行王和领袖们奉 主*的命令发出的嘱咐。

¹³二月，有很多人在耶路撒冷相聚，要举行无酵节，集合了一大群会众。¹⁴他们起来，把耶路撒冷城中的祭台和一切香台，全部除掉，抛在汲沦溪中。¹⁵二月十四日，他们宰了逾越节的羊羔。祭司和利未人都觉得惭愧，就自洁，把燔祭带到 主*的殿里。¹⁶他们遵照属真主的人穆萨的诫律，按定例，站在自己的岗位上。祭司从利未人手里把血接过来，洒在祭台上。¹⁷因为会众中有很多人还没有自洁，所以利未人必须为所有不洁的人宰逾越节的羊羔，使他们在 主*面前成为圣洁。¹⁸⁻¹⁹原来有一大群人，很多是从以法莲、玛拿西、以萨迦和西布伦来的，还没有自洁，就吃逾越节的羊羔，不遵照所记的定例；因此，希西家为他们祈求说：“凡立定心意，专一寻求 真主，主*，他们列祖的 真主的，虽然没有照圣所洁净的礼仪自洁，愿良善的 主*也恕饶他们。”²⁰ 主*承领了希西家的祈求，就恕饶民众。²¹在耶路撒冷的以色列人，都十分欢乐地守无酵节七天；利未人和祭司天天赞美 主*，用响亮的乐器赞美 主*。²²希西家慰勉所有善于事奉 主*的利未人；众人吃节筵七日，又献上平安祭，称颂 主*他们列祖的 真主。

²³全体会众商议好了，要再庆贺节日七天，于是他们高高兴兴地又举行了七天。²⁴耶胡达王希西家送给会众公牛一千头，羊七千只；领袖们也送给会众公牛一千头，羊一万只；并且有很多祭司自洁。²⁵耶胡达的全体会众、祭司和利未人、从以色列来的全体会众，以及在以色列地寄居的人和耶胡达寄居的人，都非常欢乐。²⁶这样，在耶路撒冷有极大的欢乐，自从以色列王达伍德的儿子素莱曼的日子以来，在耶路撒冷都没有像这样的欢乐。²⁷那时，利未部落的祭司起来，给人民祝福；他们的声音蒙了垂听，他们的祈求达到天上 真主的圣所那里。

31

¹这一切都做完了，所有在那里的以色列人就都出去，到耶胡达的各城，打碎神柱，砍下亚舍拉；又在耶胡达、本雅悯、以法莲和玛拿西各地，把丘坛和祭台完全拆毁。然后以色列众人都各回各城，各归自己的地业去了。

²希西家指派祭司和利未人的班次，使祭司和利未人照自己的班次，各按各职献燔祭和平安祭，又在 主*殿门内事奉，感赞和赞美 主*。³王又在自己的财物中定出一份作燔祭，就是早晚的燔祭，安息日、月朔和节期的燔祭，都是照 主*诫律上所记的。⁴王又嘱咐住在耶路撒冷

*30:2-3: 民 9:9-11

*31:3: 民 28:1—29:39

的人民，要把祭司和利未人应得的一份给他们，使他们专心执行 主*的诫律。*

⁵这命令一发出，以色列人就送来很多初熟的谷物、新酒、油和蜜，以及田间的各种出产，又把各种物品的十分之一，大批送来。⁶住在耶胡达各城的以色列人和耶胡达人，也把牛羊的十分之一，和设为圣洁归 主*他们的 真主的圣物的十分之一，都送了来，囤积成堆。⁷从三月开始囤积，到七月才完毕。⁸希西家和领袖们来了，看见这些囤积物品，就称颂 主*，又为 主*的子民以色列祝福。⁹希西家向祭司和利未人询问这些囤积物品的时候，¹⁰撒督家的大祭司亚撒利雅回答他，说：“自从人民把供物送进 主*殿以来，我们就可以吃饱，并且还有很多剩下来。因为 主*赐福给他的子民，所以剩下的才这样丰盛。”

¹¹希西家嘱咐人在 主*的殿里准备仓房，他们就准备了。¹²他们很忠心地把供物、各种物品的十分之一和设为圣洁之物，都搬进仓库里去。利未人歌楠雅总管这些物品，他的兄弟示每作副总管。¹³耶歇、亚撒细雅、拿哈、亚撒黑、耶利末、约撒拔、以利、伊斯玛基雅、玛哈、比拿雅在歌楠雅和他的兄弟示每手下，负责监督的工作，他们都是由希西家王和 真主殿的总管亚撒利雅委派的。¹⁴看守东门的利未人音拿的儿子可利，掌管自愿献给 真主的礼物，分发献与 主*的供物和极其圣洁之物。¹⁵在他手下有阿甸、珉雅珉、耶书亚、示玛雅、亚玛利雅和示迦尼雅，在祭司的各城里，按班次，无论大小，把供物分发给他们的亲族。¹⁶此外，按家谱，三十岁及以上的男子：凡是每日按班次，照本分进 主*的殿供职的，也分发给他们。¹⁷又分发给按家族登记在家谱上的祭司，也按班次职责分给二十岁及以上的利未人。¹⁸又按照家谱的登记，分给他们的全体孩童、妻子和儿女，因为他们忠心地自洁成圣。¹⁹至于住在各城草场作祭司的哈伦的子孙，在各城里都有按名字指定的人，把应得的份额分发给祭司中所有的男子，和所有登记在家谱中的利未人。

²⁰希西家在耶胡达全境都这样做，他在 主*他的 真主面前行良善、正直和诚实的事。²¹他经办的所有事，无论是关于 真主的殿的事奉，或是关于诫律和诫命的遵行，他都寻求他的 真主。因为他尽心去做，所以一切顺利。

32

¹在希西家做了这些忠诚的事以后，亚述王西拿基立入侵耶胡达，围困耶胡达的设防城，企图攻陷占领。²希西家见西拿基立有意攻打耶路撒冷，³就与领袖们和勇士们商议，要把城外各道水泉堵塞，他们都赞同。⁴于是有一大群人集合起来，堵塞了一切泉源和流经那个地区的溪流，他们说：“为什么要让亚述王得到充沛的水源呢？”⁵希西家发愤图强，重建所有拆毁了的城市，墙上筑起瞭望楼，又建造一道外墙，并且巩固达伍德城内的米罗，又制造了很多兵器和盾牌。⁶他又委派军长统管民众，集合他们到城门的广场那里去见他；他鼓励他们说：⁷“你们要坚强勇敢，不要因亚述王和他统领的大军惧怕惊慌；因为和我们在一起的，比和他们在一起的更多。⁸和他们在一起的，不过是人血肉的手臂；和我们在一起的，却是 主*我们的 真主，他要帮助我们，为我们作战。”民众因耶胡达王希西家的话都得到了鼓励。

⁹随后，亚述王西拿基立和他统领的全军攻打拉吉士的时候，就派遣他的臣仆到耶路撒冷来见耶胡达王希西家和所有在耶路撒冷的耶胡达人，说：¹⁰“亚述王西拿基立这样说：‘你们现在还在耶路撒冷受困，你们可以倚靠什么呢？’¹¹希西家曾对你们说： 主*我们的 真主要拯救我们脱离亚述王的手。他这不是迷惑你们，使你们因饥渴而死吗？¹²这希西家不是曾经把 主*的丘坛和祭台除掉，嘱咐耶胡达和耶路撒冷的人说：你们要在一个台前礼拜，要在它上面点香吗？¹³我和我列祖向各地的民族所做的，你们不知道吗？各地各国的神明能拯救他们的国家脱离我的手吗？

¹⁴我列祖消灭的那些国家的各种神明，有哪一个能拯救自己的子民脱离我的手呢？难道你们的

*31:4-5: 民 18:12-13, 21

真主能拯救你们脱离我的手吗？¹⁵所以，你们现在不要让希西家这样欺骗、迷惑你们；你们也不要相信他；因为无论哪一邦哪一国的神明，都不能拯救自己的子民脱离我的手和我列祖的手，你们的神明不是更不能拯救你们脱离我的手吗？”

¹⁶西拿基立的臣仆还说了别的话诽谤主*安拉和他的仆人希西家。¹⁷西拿基立又写信来辱骂主*以色列的真主，讥诮他说：“各地各国的神明没有拯救它们的子民脱离我的手，希西家的神明也照样不能拯救他的子民脱离我的手。”¹⁸亚述王的臣仆用耶胡达话，向城墙上的耶路撒冷人民大声呼喊，要惊吓他们，使他们慌乱，好攻取那城。¹⁹他们谈到耶路撒冷的真主，就像世上万民的神明一样，把他当作是人手所做的。

²⁰希西家王和亚摩斯的儿子先知以赛亚为此事祈求，向天呼求。²¹主*就派遣一位信使，进入亚述王的军营中，把所有英勇的战士、官长和将帅，全部消灭了。亚述王满面羞愧返回本国去了。他进入自己的神庙的时候，他亲生的儿子在那里用刀把他杀了。²²这样，主*拯救了希西家和耶路撒冷的居民，脱离了亚述王西拿基立的手，和其他仇敌的手，又使他们四境平安。²³有很多人把供物带到耶路撒冷献给主*，又把很多宝物送给耶胡达王希西家；从此，希西家受到各国的尊重。

²⁴那时，希西家患病垂危，就祈求主*；主*应允了他，又赐他一个征兆。²⁵希西家却没有照他蒙受的恩惠报答主*；因为他心高气傲，所以主*的愤怒临到他，以及耶胡达和耶路撒冷的人身上。²⁶但希西家因为自己心高气傲而谦逊下来，他和耶路撒冷的居民都谦逊下来，因此主*的愤怒，在希西家在世的日子，没有临到他们身上。

²⁷希西家的财富很多，尊荣极大；他为自己建造库房，收藏金银、宝石、香料、盾牌和各种珍宝；²⁸又建造仓库，收藏谷物、新酒和油；又为各类牲畜盖棚栏、羊圈。²⁹他又为自己建造城镇，并且拥有大批牛羊牲口，因为真主赐给他很多财物。³⁰希西家堵塞了基训泉上游的水，引水直下，流到达伍德城的西边。希西家所做的一切，尽都顺利。³¹唯有巴比伦王的使节奉派来见希西家，询问耶胡达地发生的奇事的时候，真主就离开了他，为要试验他，好知道他心中的一切。

³²希西家其余的事迹和他的善行，都记在亚摩斯的儿子先知以赛亚的真梦记上，以及耶胡达和以色列列王记上。³³希西家和他的列祖一起长眠，埋葬在达伍德子孙坟地的高层；他归真的时候，耶胡达众人 and 耶路撒冷的居民都向他致敬。他的儿子玛拿西接替他作王。

33

¹玛拿西登基时十二岁；他在耶路撒冷作王共五十五年。²他做主*看为恶的事，随从主*在以色列人面前逐出的各国所做的可厌之事。³他重新建造他父亲希西家拆毁的丘坛，又为白耳利竖立祭台，制造亚舍拉，并且礼拜和事奉天上的万象。⁴他又在主*的殿中筑祭台，主*曾经指着这座殿说：“我的名要永远留在耶路撒冷。”⁵玛拿西在主*殿的两个院子中，为天上的万象筑祭台，⁶并且在本·欣嫩谷把自己的儿女用火烧为祭，又算卦、行邪术、用法术、问鬼和行巫术；做了很多主*看为恶的事，惹他发怒。⁷他又把他所做的雕像立在主*的殿中，真主曾经指着这座殿，对达伍德和他的儿子素莱曼说：“我要在这殿里，并在我从以色列各部落中挑选的耶路撒冷，立我的名，直到永远。”⁸只要以色列人谨守遵行我通过穆萨嘱咐他们的一切诫律、律例和典章，我就决不再使他们的脚离开我赐给他们列祖的土地。”⁹可是玛拿西却引诱耶胡达人和耶路撒冷的居民作恶，比主*在以色列人面前除灭的各国更厉害。

¹⁰主*曾警告玛拿西和他的人民，他们却不理会。¹¹因此主*领亚述王的将帅来攻打他们，

*33:2: 耶 15:4

*33:4: 代下 6:6

*33:7-8: 王上 9:3-5; 代下 7:12-18

用钩子钩着玛拿西，用铜链锁住他，把他带到巴比伦去。

¹² 玛拿西在急难的时候，就恳求 主*他的 真主，并且在他列祖的 真主面前非常谦逊。¹³ 他向 主*祈求， 主*应允他的恳求，承领他的祈求，使他归回耶路撒冷，恢复他的王位。玛拿西这才知道只有 主*是 真主。

¹⁴ 此后，玛拿西在达伍德城外，从谷中的基训西边起直到鱼门口，建了一道城墙，围绕着俄斐勒，他把城墙建得很高；又在耶胡达各设防城里，派驻军长。

¹⁵ 又从 主*的殿中除掉外族人的神明和偶像，又把他在 主*殿的山上和耶路撒冷所筑的一切祭台，都抛出城外。¹⁶ 玛拿西重修了 主*的祭台，在台上献上平安祭和知感祭，又嘱咐耶胡达人事奉 主*以色列的 真主。¹⁷ 可是人民仍然在丘坛上献牺牲，尽管只向 主*他们的 真主献牺牲。

¹⁸ 玛拿西其余的事迹，包括他对他 真主的祈求，和那些先见奉 主*以色列的 真主之名向他所说的话，都记在以色列列王记上。¹⁹ 他的祈求， 真主怎样应允他的恳求，他谦逊下来以前的一切罪恶和过犯，以及他在什么地方建筑丘坛，设立亚舍拉和偶像，都记在何赛的言行录上。²⁰ 玛拿西和他的列祖一起长眠，埋葬在他的宫中；他的儿子阿蒙接替他作王。

²¹ 阿蒙登基时二十二岁；他在耶路撒冷作王共两年。²² 他做 主*看为恶的事，像他父亲玛拿西所做的一样；阿蒙向他父亲玛拿西所做的一切雕像献祭，并且事奉它们。²³ 他没有在 主*面前谦逊，像他父亲玛拿西谦逊一样；这阿蒙所犯的罪过越来越多。²⁴ 后来，他的臣仆阴谋造反，在宫中把他杀了。²⁵ 但耶胡达的人民把所有反叛阿蒙王的人都击杀了，并且立他的儿子约西亚接替他作王。

34

¹ 约西亚登基时八岁；他在耶路撒冷作王共三十一年。^{*} ² 他做 主*看为正确的事，效法他先祖达伍德所做的，不偏左，也不偏右。

³ 他在位第八年，还是年幼的时候，就开始寻求他先祖达伍德的 真主。到了第十二年，他就开始洁净耶胡达和耶路撒冷，除掉丘坛、亚舍拉、雕像和铸像。⁴ 众人在他面前拆毁了白耳利的祭台，他亲自打碎了台上高高的香台，又把亚舍拉、雕像和铸像砍碎成灰，撒在向这些偶像献过祭的人的坟上。^{*} ⁵ 他把祭司的骨头烧在他们的祭台上，这样就洁净了耶胡达和耶路撒冷。^{*} ⁶ 他又在玛拿西、以法莲、西缅，以至拿弗他利的各城，以及它们周围荒废的地方，都这样做。⁷ 他拆毁了祭台，把亚舍拉和雕刻的偶像打碎，破碎了以色列全境所有的香台，就回耶路撒冷去了。

⁸ 约西亚在位第十八年，洁净耶胡达地和圣殿以后，就派遣亚萨利雅的儿子沙番、市长玛西雅和约哈斯的儿子史官约亚，去修筑 主*他的 真主的殿。⁹ 于是他们来见大祭司希勒家，把献给 真主殿的银子交给他。这银子都是守门的利未人，从玛拿西、以法莲和以色列所有剩余的百姓，以及耶胡达、本雅悯和耶路撒冷的居民那里收集来的。¹⁰ 他们又把银子交给在 主*殿里负责监察的人；他们又把银子发给在 主*殿里做工的工人，去修补圣殿。¹¹ 他们把银子交给木匠和石匠，去购买凿好的石头和做木架与横梁的木材，修补耶胡达列王损坏了的殿宇。¹² 这些人忠心地工作；管理他们的督工是利未人米拉利的子孙雅哈和俄巴底；监管他们的是哥辖的子孙宰凯里雅和米书兰；还有所有精通乐器的利未人，¹³ 管理搬运的，并且监管所有做各种工作的人；利未人中，也有人作秘书官、作职员和作门卫。

¹⁴ 他们把献给 主*殿的银子拿出来时，希勒家祭司发现了 主*通过穆萨所传的诫律书。

*34:1: 耶 3:6

*34:4: 王下 21:3; 代下 33:3

*34:5: 王上 13:2

¹⁵ 希勒家对秘书官沙番说：“我在 主*的殿里发现了诫律书。”希勒家就把书交给沙番。¹⁶ 沙番把书带到王那里，同时向王报告：“你交托你仆人的事，他们都办妥了。¹⁷ 他们把在 主*殿里的银子倒出来，交给监督和工作的。”¹⁸ 秘书官沙番又告诉王，说：“希勒家祭司还交给我一卷书。”于是沙番在王面前宣读那卷书。¹⁹ 王一听见诫律上的话，就撕裂自己的衣服，²⁰ 嘱咐希勒家和沙番的儿子亚希甘、米迦的儿子亚比顿、秘书官沙番，以及王的臣仆亚撒雅，说：²¹ “你们去，为我、也为以色列和耶胡达剩余的百姓，求问 主*关于我们发现的这书上的话；因为我们的列祖没有谨守 主*的话，也没有照这书上所记的一切去做，所以 主*才向我们大发烈怒。”

²² 于是希勒家和王所派遣的人去见女先知户勒大。户勒大是掌管礼服的沙龙的妻子；沙龙是哈斯拉的孙子、特瓦的儿子；户勒大住在耶路撒冷第二区；他们对户勒大这样说了。²³ 她就回答他们：“ 主*以色列的 真主这样说：‘你们对那派你们来见我的人说：²⁴ 主*这样说：我要按在耶胡达王面前宣读的那卷书上所写的一切诅咒，降灾在这片土地和这地方的居民身上。²⁵ 因为他们离弃了我，向别的神明点香，用他们手所做的惹我发怒，所以我的愤怒要倾倒在一片土地上，总不熄灭。²⁶ 至于那派你们来求问 主*的耶胡达王，你们要这样对他说： 主*以色列的 真主这样说：谈到你听见的话；²⁷ 因为你听了 我指着这地方和这里的居民所说的话，就心里感动，在 真主面前谦逊；你既然在我面前谦逊，又撕裂衣服，在我面前哭泣，所以我就承领你的祈求；这是 主*的宣告。²⁸ 我要使你归到你的列祖那里去，你要平平安安归入你的坟茔。我所要降在这地方和这地方的居民身上所有的灾祸，你不会亲眼看见。’”他们就把这番话回复王去了。

²⁹ 于是王派人把耶胡达和耶路撒冷的长者们都召集来。³⁰ 王和耶胡达众人、耶路撒冷的居民、祭司、利未人，以及所有的人民，无论老幼，都一起上 主*的殿去；王就把在 主*殿里发现的约书上的一切话，都宣读给他们听。³¹ 王站在他的位置位上，在 主*面前立约，要一心一意跟随 主*，谨守他的诫命、法度和律例，实行这书上所记立约的誓言。³² 他又使所有在耶路撒冷和本雅悯的人，都顺从这约。于是耶路撒冷的居民，都遵照他们列祖的 真主的约而行。³³ 约西亚在以色列人所属的各地，把所有的可憎之物全部除掉，使所有在以色列的人都事奉 主*他们的真主。约西亚在世的日子，人民都跟随 主*他们列祖的 真主，总不偏离。

35

¹ 约西亚在耶路撒冷守逾越节纪念 主*；正月十四日他们宰了逾越节的羊羔。² 王指派每个祭司的职务，又鼓励他们去做 主*殿的事务。³ 他又对那些教导以色列众人，设为圣洁归 主*的利未人说：“你们要把圣约柜安放在以色列王达伍德的儿子素莱曼建造的殿里；不必再用肩膀搬运。现在你们要服侍 主*你们的 真主，服侍他的子民以色列。⁴ 你们要按家族和照班次，根据以色列王达伍德所写的和他儿子素莱曼所写的，自己好好准备。*⁵ 你们要按你们的亲族和平民家族的班次，侍立在圣所；每个班次中要有几个利未家族的人。⁶ 你们要宰逾越节的羊羔，洁净自己，为你们的亲族准备一切，遵守 主*通过穆萨嘱咐的话。”

⁷ 于是约西亚送出绵羊羔和山羊羔共三万只，还有公牛三千头，给所有在场的人民作逾越节的牺牲；这些都是取自王的财产。⁸ 约西亚手下的领袖们也自愿把牺牲送给人民、祭司和利未人；又有 真主的殿的总管希勒家、宰凯里雅和耶歇，也把羊羔二千六百只和公牛三百头，送给祭司作逾越节的牺牲。⁹ 利未人的领袖歌楠雅和他的两个兄弟示玛雅和拿坦业，以及哈沙比雅、耶利和约撒拔，也把羊羔五千只和公牛五百头，送给利未人作逾越节的牺牲。

¹⁰ 这样，事奉的职务安排好了以后，他们照王的嘱咐，祭司站在自己的岗位，利未人也按自己的班次侍立。¹¹ 利未人宰了逾越节的羊羔，祭司从他们的手里把血接过来，洒在台上，利未人剥了牺牲的皮，¹² 把作燔祭的部分拿去，按各家族的系别分给民众，使他们可以照穆萨的书上所写的，

奉献给 主*。奉献公牛也是这样。¹³他们按照规矩用火烤逾越节的羊羔，其他的圣物用锅、用釜，或用煎盘煮熟，迅速地送给民众；¹⁴然后他们才为自己和祭司准备祭物，因为作祭司的哈伦的子孙忙于献上燔祭和脂肪，直到晚上利未人才为自己和祭司哈伦的子孙准备祭物。¹⁵歌唱的亚萨的子孙，照达伍德、亚萨、希幔和王的先见耶杜顿的嘱咐，站在自己的岗位上；门卫看守每一道门，不用离开自己的职务，因为他们的利未亲族为他们准备了祭物。*

¹⁶这样，当天一切事奉 主*的职务都安排好了，就照约西亚王的嘱咐守逾越节，和在 主*的祭台上献上燔祭。¹⁷当时在场的以色列人守逾越节，又守无酵节七天。*¹⁸自从先知舍木威莱的日子以来，在以色列中没有守过像这样的逾越节；以色列诸王也都没有守过这样的逾越节，像约西亚、祭司、利未人、耶胡达众人和在场的以色列人，以及耶路撒冷的居民守的。¹⁹这逾越节是约西亚在位第十八年守的。

²⁰约西亚整理好圣殿的一切事以后，埃及王尼哥上来，帮助靠近幼发拉底河的迦基米施；约西亚就出去阻挡他。²¹尼哥派遣使节来见约西亚说：“耶胡达王啊，我和你有什么关系呢？我现在不是来攻击你，而是要攻击和我交战的那个国家；并且 真主嘱咐我要赶快，你不要干预 真主的事，免得他毁灭你，因为 真主和我同在。”²²约西亚却不肯离开他，反而改了装要和他作战，不听从 真主通过尼哥所说的话；于是他到米吉多平原和尼哥交战。²³弓箭手射中了约西亚王；王对他的臣仆说：“你们把我带走吧，因为我受了重伤。”²⁴他的臣仆把他从战车上扶下来，放在他的第二辆战车上，把他送回耶路撒冷去，于是他就无常了，埋葬在他列祖的坟里。耶胡达和耶路撒冷的众人都为约西亚哀悼。²⁵耶利米为约西亚作了哀歌；所有歌唱的男女都唱哀歌，哀悼约西亚，直到今天；甚至在以色列中成了定例。这歌记在哀歌书上。²⁶约西亚其余的事迹，和他按主*诫律上所记而做的善事，²⁷以及他一生的始末，都记在以色列和耶胡达列王记上。

36

¹耶胡达地的人民选了约西亚的儿子约哈斯，立他在耶路撒冷接替他父亲作王。²约哈斯登基时二十三岁；他在耶路撒冷作王共三个月。³埃及王在耶路撒冷把他废黜了，又罚耶胡达地缴纳一百他连得银子，一他连得金子。⁴后来埃及王立了约哈斯的兄弟以利雅敬作王，统治耶胡达和耶路撒冷，又给他改名叫约雅敬；尼哥却把约雅敬的兄弟约哈斯带到埃及去了。*

⁵约雅敬登基时二十五岁；他在耶路撒冷作王共十一年，做 主*他的 真主看为恶的事。*⁶巴比伦王尼布甲尼撒上来攻打他，用铜链锁住他，把他带到巴比伦去。*⁷尼布甲尼撒又把 主*殿里一部分的器皿带回巴比伦，放在巴比伦他的神庙里。⁸约雅敬其余的事迹，和他所做的可憎之事，以及他的遭遇，都记在以色列和耶胡达列王记上。他的儿子约雅斤接替他作王。

⁹约雅斤登基时八岁；他在耶路撒冷作王共三个月零十天，做 主*看为恶的事。¹⁰过了年，尼布甲尼撒派人去把约雅斤和 主*殿里的珍贵器皿，一起带到巴比伦来。他立了约雅斤的叔叔西底家，作耶胡达和耶路撒冷的王。*

¹¹西底家登基时二十一岁；他在耶路撒冷作王共十一年，*¹²他做 主*他的 真主看为恶的事；

*35:13: 出 12:8-9

*35:15: 代上 25:1

*35:17: 出 12:1-20

*36:4: 耶 22:11-12

*36:5: 耶 22:18-19; 26:1-6; 35:1-19

*36:6: 耶 25:1-38; 36:1-32; 45:1-5; 但 1:1-2

*36:10: 耶 22:24-30; 24:1-10; 29:1-2; 37:1; 结 17:12, 13

*36:11: 耶 27:1-22; 28:1-17

先知耶利米奉 主*的命令警告他，他仍不在耶利米面前谦逊下来。¹³ 尼布甲尼撒王曾经让他指着 真主盟誓，他还是背叛了尼布甲尼撒；他顽固执拗，不肯归向 主*以色列的 真主。¹⁴ 此外，所有的祭司和人民也都严重冒犯 真主，随从各国所做的一切可憎之事；他们污秽了 主*在耶路撒冷设为圣洁的殿。¹⁵ 主*他们列祖的 真主，因为爱惜自己的子民和居所，就常常派遣信使警示他们。¹⁶ 他们却戏弄 真主的信使，藐视他的话，讥诮他的先知，以致 主*的愤怒临到他的子民身上，直到无法挽救。

¹⁷ 主*使迦勒底人的王来攻打他们，在他们的圣殿里用刀杀了他们的壮丁，少男和少女以及年老衰弱的，他们都不怜惜； 主*把所有这些都交在迦勒底王的手里。¹⁸ 迦勒底王把 真主的殿里所有的器皿，无论大小，和 主*殿里的财帛，以及王和领袖们的财帛，都带到巴比伦去。¹⁹ 迦勒底人烧了 真主的殿，拆毁了耶路撒冷的城墙，用火烧了城里所有的宫殿，又毁坏了城里一切珍贵的器皿。²⁰ 脱离刀剑的人，迦勒底王都把他们掳到巴比伦去，作他和他的子孙的奴仆，直到波斯国兴起的时候。²¹ 这样，就应验了 主*借耶利米所说的话：直到这片土地享受了安息，因为这片土地在荒凉的日子，就享安息，直到七十年期满。^{*}

²² 波斯王居鲁士元年， 主*为要应验他通过耶利米说的话，就感动波斯王居鲁士的心，让他通告全国，并且下诏书说：²³ “波斯王居鲁士这样说：‘ 主*天上的 真主已经把地上的万国赐给我。他指派我在耶胡达的耶路撒冷为他建造殿宇。你们当中凡是他的子民，都可以上去；愿 主*他的真主和他同在！’”^{*}

《讨拉特·欧宰尔记》

1

¹ 波斯王居鲁士元年， 主*为要应验他通过耶利米的口所说的话，就感动波斯王居鲁士的心灵，使他通令全国，传达文告说：² “波斯王居鲁士这样说：‘ 主*天上的 真主已经把地上万国赐给我。他指派我在耶胡达的耶路撒冷为他建造殿宇。’³ 你们当中凡是他的子民，愿 真主与他同在的，都可以上耶胡达的耶路撒冷去，建造 主*以色列 真主的殿，他是在耶路撒冷受礼拜的 真主。⁴ 所有剩余的百姓，无论寄居在什么地方，那地方的人都要用金、银、财物、牲畜帮助他，也要为在耶路撒冷 真主的殿献上甘心的礼物。”

⁵ 于是，耶胡达和本雅悯的族长、祭司、利未人和所有被 真主激发了心灵的人，都起来要上去，重建在耶路撒冷 主*的殿。⁶ 他们四周的人都用银器、金子、财物、牲畜和珍贵的礼物协助他们，另外还有各种甘心奉献的礼物。⁷ 居鲁士王把 主*殿里的器皿拿出来，就是从前尼布甲尼撒从耶路撒冷拿来放在自己的神庙里的。⁸ 波斯王居鲁士命令司库官米提利达把这些器皿拿出来，按数交给耶胡达的领袖设巴萨。⁹ 器皿的数目是：金盘三十个、银盘一千个、刀二十九把、¹⁰ 金碗三十个、次等银碗四百一十个，其他的器皿一千件。¹¹ 全部的金银器皿共有五千四百件。被掳的人从巴比伦上耶路撒冷去的时候，设巴萨把所有这些器皿都带上去。

*36:13: 结 17:15

*36:17: 耶 21:1-10; 34:1-5

*36:21: 耶 25:11; 29:10

*36:23: 赛 44:28

*1:1: 耶 25:11; 29:10

*1:2: 赛 44:28

¹ 这些耶胡达省的人，从前被巴比伦王尼布甲尼撒掳到巴比伦去，现在他们从被掳之地回到耶路撒冷和耶胡达，各归自己的城镇。

² 他们与所罗巴伯、耶书亚、尼希米、西莱雅、利来雅、莫迪凯、必珊、密斯拔、比革瓦伊、利宏和巴拿一起回去。

以色列民的男丁数目记在下面：³ 巴录的子孙二千一百七十二人；⁴ 示法提雅的子孙三百七十二人；⁵ 亚拉的子孙七百七十五人；⁶ 巴哈·摩押的子孙，就是耶书亚和约押的子孙，二千八百一十二人；⁷ 以拦的子孙一千二百五十四人；⁸ 萨土的儿子九百四十五人；⁹ 萨改的子孙七百六十人；¹⁰ 巴尼的子孙六百四十二人；¹¹ 比拜的子孙六百二十三人；¹² 押甲的子孙一千二百二十二；¹³ 亚多尼干的子孙六百六十六人；¹⁴ 比革瓦伊的子孙二千零五十六人；¹⁵ 亚丁的子孙四百五十四人；¹⁶ 亚特的子孙，就是希西家的子孙，九十八人；¹⁷ 比宰的子孙三百二十三人；¹⁸ 约拉的子孙一百一十二人；¹⁹ 哈顺的子孙二百二十三人；²⁰ 吉罢珥的子孙九十五人；²¹ 伯利恒人一百二十三人。²² 尼陀法人五十六人。²³ 亚拿突人一百二十八人。²⁴ 亚斯玛弗人四十二人。²⁵ 基列·耶琳人、基非拉人和比录人，共七百四十三人。²⁶ 拉玛人和迦巴人共六百二十一人。²⁷ 默玛人一百二十二人。²⁸ 伯特利人和艾人共二百二十三人。²⁹ 尼波人五十二人。³⁰ 玛革比士的子孙一百五十六人。³¹ 另外一个以拦的子孙一千二百五十四人。³² 哈琳的子孙三百二十人。³³ 罗德、哈第和阿挪的子孙共七百二十五人。³⁴ 耶利哥的儿子三百四十五人。³⁵ 西拿的子孙三千六百三十人。

³⁶ 祭司的数目记在下面：耶书亚家的耶大雅的儿子九百七十三人。³⁷ 音麦的子孙一千零五十二人。³⁸ 巴施户珥的子孙一千二百四十七人。³⁹ 哈琳的子孙一千零一十七人。

⁴⁰ 利未人的数目记在下面：何达威雅的儿子，就是耶书亚和甲篴的儿子，七十四人。⁴¹ 负责歌唱的：亚萨的子孙一百二十八人。⁴² 负责守门的：沙龙的儿子、亚特的儿子、达们的儿子、亚谷的儿子、哈底大的儿子和朔拜的儿子，共一百三十九人。

⁴³ 殿役的数目记在下面：西哈的儿子、哈苏巴的儿子、答巴俄的儿子、⁴⁴ 基绿的儿子、西亚的儿子、巴顿的儿子、⁴⁵ 利巴拿的儿子、哈迦巴的儿子、亚谷的儿子、⁴⁶ 哈甲的儿子、萨买的儿子、哈难的儿子、⁴⁷ 吉德的儿子、迦哈的儿子、利亚雅的儿子、⁴⁸ 利汛的儿子、尼哥大的儿子、迦散的儿子、⁴⁹ 乌扎的儿子、巴西亚的儿子、比塞的儿子、⁵⁰ 押拿的儿子、米乌宁的儿子、尼普心的儿子、⁵¹ 巴卜的儿子、哈古巴的儿子、哈忽的儿子、⁵² 巴洗律的儿子、米希大的儿子、哈沙的儿子、⁵³ 巴柯的儿子、西西拉的儿子、答玛的儿子、⁵⁴ 尼细亚的儿子和哈提法的儿子。

⁵⁵ 素莱曼仆人的儿子的数目记在下面：琐太的儿子、琐斐列的儿子、比路达的儿子、⁵⁶ 雅拉的儿子、达昆的儿子、吉德的儿子、⁵⁷ 示法提雅的儿子、哈替的儿子、玻黑列·哈斯巴音的儿子和亚米的儿子。⁵⁸ 作殿役的和素莱曼仆人的儿子共三百九十二人。

⁵⁹ 以下这些人是从特·米拉、特·哈萨、基绿、押但、音麦上来的，可是他们无法证明他们的父家或世系是以色列人。⁶⁰ 这些人第莱雅的儿子、多比雅的儿子和尼哥大的儿子，共六百五十二人。

⁶¹ 祭司的子孙中，有哈巴雅的儿子、哈哥斯的儿子和巴西莱的儿子；巴西莱娶了基列人巴西莱的一个女儿为妻，所以起名叫巴西莱。⁶² 这些人查考族谱的记录，却找不到，因此他们算为不洁净，不能作祭司。⁶³ 省长告诉他们不能吃极其圣洁之物，直等到有能用乌陵和土明来决疑的祭司出现。

⁶⁴ 全体会众共有四万二千三百六十人。⁶⁵ 此外，还有他们的奴婢七千三百三十七人；又有男女歌唱者二百人。⁶⁶ 他们有马七百三十六匹，骡子二百四十五匹，⁶⁷ 骆驼四百三十五峰和驴六千七百二十头。

⁶⁸ 当一些族长到达耶路撒冷 主*殿的原址的时候，就为 真主的殿甘心献上礼物，要把殿在原

址重建起来。⁶⁹他们按照自己的力量奉到工程库里的，有金子六万一千达利克和银子五千弥那，以及祭司的礼服一百件。

⁷⁰于是祭司、利未人、歌唱者、门卫、作殿役的，和一部分人民住在城里；以色列众人都住在自己的城里。*

3

¹到了七月，各城里的以色列人，都团结一致，在耶路撒冷相聚。²约萨达的儿子耶书亚和作祭司的亲族，撒拉铁的儿子所罗巴伯和他的兄弟都起来，建筑以色列 真主的祭台，为要照属真主的人穆萨诫律上所写的，在祭台上献燔祭。*³因为他们惧怕当地的居民，就在殿的原有根基上建立祭台，在祭台上向 主*献燔祭，就是早晚的燔祭。*⁴他们又按照诫律上所记载的守住棚节，每天照规定的数目献上当天的燔祭。*⁵另外，又献常献的燔祭、月朔献的燔祭和所有 主*的神圣节日所献的燔祭，以及甘心乐意的人向 主*所献的甘心祭。*⁶从七月一日起，他们就开始向主*献燔祭，但是那时 主*的殿还没有奠定根基，⁷他们把银子给石匠和木匠，把食物、饮料和油给西顿人和推罗人，叫他们照波斯王居鲁士的许可，把香柏木从黎巴嫩经海运送到约帕。

⁸众人来到耶路撒冷 真主的殿以后，第二年二月，撒拉铁的儿子所罗巴伯、约萨达的儿子耶书亚和他们其余的兄弟，就是祭司、利未人和所有从被掳之地回到耶路撒冷的人，就开始动工建造；又委派二十岁以上的利未人，监督 主*殿的工程。⁹耶书亚和他的儿子及兄弟，甲篴和他的儿子，就是何达威雅的子孫，同心协力监督建造 真主的殿的工人，有利未人希拿达的儿子和兄弟协助他们。¹⁰建筑工人奠立 主*殿根基的时候，祭司都穿上礼服，拿着号筒，亚萨子孫的利未人，都拿着响钹，站在自己的位置，按照以色列王达伍德所定的仪式赞美 主*。*¹¹他们赞美和感赞，向 主*歌唱，*说：“ 主*是至善的，他向以色列人所施的慈爱永远长存。”他们赞美 主*的时候，众人都大声呼喊，因为 主*殿的根基已经奠定。¹²很多年老的祭司、利未人和族长，曾经见过先前的殿，眼见这殿的根基再次奠立，就放声大哭，但也有许多人高声欢呼，¹³以致分不清到底是欢呼声还是哭声。因为众人都大声呼喊，这声音在很远的地方都能听见。

4

¹耶胡达和本雅悯的敌人听见被掳回来的人为 主*以色列的 真主重建圣殿，²就前来见所罗巴伯和族长们，对他们说：“请让我们与你们一起建造吧！因为我们也像你们那样寻求你们的 真主。自从亚述王以撒哈顿把我们带上这里的日子以来，我们一直向 真主献牺牲。”*³但所罗巴伯、耶书亚和以色列其余的族长对他们说：“你们不能与我们一起建筑 真主的殿，因为波斯王居鲁士嘱咐我们自己为 主*以色列的 真主建殿。”⁴于是那地方的居民使耶胡达人的手发软，惊扰他们的建筑工程。⁵又在波斯王居鲁士的日子，直到波斯王大流士在位的时候，常常买通谋士，来敌对耶胡达人，要破坏他们的建殿计划。

*2:70: 代上 9:2; 尼 11:3

*3:2: 出 27:1

*3:3: 民 28:1-8

*3:4: 民 29:12-38

*3:5: 民 28:11-29:39

*3:10: 代上 25:1

*3:11: 代上 16:34; 代下 5:13; 7:3; 诗 100:5; 106:1; 107:1; 118:1; 136:1; 耶 33:11

*4:2: 王下 17:24-41

⁶亚哈随鲁在位的初期，他们写了诉状，控告耶胡达和耶路撒冷的居民。^{*}⁷在亚达薛西年间，比施兰、米特利达、塔比勒和其余的同僚，也上书给波斯王亚达薛西，反对耶路撒冷人，奏章用亚兰文、亚兰语写成。⁸省长利宏和秘书官伸帅写奏章给亚达薛西王，控告耶路撒冷。奏章如下：⁹省长利宏、秘书官伸帅和他们其余的同僚：法官、高官、议员、官长，亚基卫人、巴比伦人、书珊人，就是以拦人，¹⁰还有伟大尊贵的亚斯那巴携来安置在撒玛利亚城和河西⁶那边其余地方的居民，呈上奏章。¹¹这就是他们呈给亚达薛西王的奏章副本：“你的臣仆，就是河西那边的人，上奏亚达薛西王：¹²奏知大王：从你那里上到我们这里来的耶胡达人，已经到了耶路撒冷这座叛逆和邪恶的城市；他们进行建造，并且已经修好根基，开始建造城墙。¹³现在奏知大王：如果这城市建成，墙垣筑好，他们就不再缴税、进贡和纳粮，王的国库收入必定受损。¹⁴现在我们既食王室的盐，不该坐视王受剥夺，因此上奏禀告王，¹⁵请王查阅先王的记录，从记录中就能查知这是一座叛逆的城市，对列王和各省都有损害，自古以来，城中常常造反，因此这城才被拆毁。¹⁶我们告知王，如果这城建成，墙垣筑好，河西那边的地方就不再是王的了。”

¹⁷王把谕旨送交省长利宏、秘书官伸帅，以及其余住在撒玛利亚和河西的同僚，说：“愿你们平安！”¹⁸你们呈给我们的奏章已经在我面前清楚宣读了。¹⁹我下令查阅，发现这城自古以来反叛列王，城中常常造反叛乱。²⁰从前大能的君王统治耶路撒冷，治理河西那边的全境，接受他们缴税、进贡和纳粮。²¹现在你们要下令叫这些人停工，不得重建这城，等候我的谕令。²²你们要留心，不要疏忽此事，使王的亏损增加。”

²³当亚达薛西王谕旨的副本在利宏和秘书官伸帅，以及他们的同僚面前宣读出来以后，他们就急忙去耶路撒冷到耶胡达人那里，用武力强迫他们停工。²⁴所以，在耶路撒冷 真主的殿的工程就停止了，直到波斯王大流士在位的第二年。^{*}

5

¹那时，先知哈该和易多的儿子先知宰凯里雅奉以色列 真主的名，向在耶胡达地和耶路撒冷的耶胡达人传讲信息。²于是，撒拉铁的儿子所罗巴伯和约萨达的儿子耶书亚都起来，开始重建在耶路撒冷 真主的殿，真主的先知们和他们在一起，帮助他们。^{*}³当时，河西那边的总督达乃和示他·波斯乃，以及他们的同僚来到他们那里，这样问他们说：“谁下令叫你们重建这殿，完成这工程呢？”⁴他们又这样问：“负责这建筑工程的人叫什么名字？”⁵但是 真主的眼目看顾耶胡达人的长者，以致总督等人没有阻止他们建造；直到这事奏告大流士王，得到有关这事的回谕为止。

⁶这就是河西那边的省长达乃和示他·波斯乃，以及他们的同僚，就是在河西那边的亚法萨迦人，呈给大流士王的奏章副本。⁷他们在呈给王的奏章中这样写：“愿大流士王万事平安。⁸奏知大王：我们去过了耶胡达省，到了伟大 真主的殿，见殿正用光滑石块修建，梁木插入墙内；这工程在他们手里进行得审慎而迅速。⁹于是，我们就这样问那些长者，对他们说：‘谁下令叫你们重建这殿，完成这工程呢？’¹⁰为了奏知大王，就问他们的名字，记录他们首领的名字。¹¹他们这样答复我们，说：‘我们是天地之 真主的仆人，正在重建这多年以前已经建好的殿，就是一位以色列伟大的君王所建成的。¹²但因为我们的祖先激怒了天上的 真主，真主就把他们交在迦勒底人巴比伦王尼布甲尼撒的手中；尼布甲尼撒就拆毁这殿，把人民掳到巴比伦去。^{*}¹³然而在巴比伦王

*4:6: 斯 1:1

⁶指波斯帝国幼发拉底河以西的地区。

*4:24—5:1: 该 1:1; 凯 1:1

*5:2: 该 1:12; 凯 4:6-9

*5:12: 王下 25:8-12; 代下 36:17-20; 耶 52:12-15

居鲁士元年，居鲁士王下令重建这 真主的殿。^{*}¹⁴至于从前尼布甲尼撒从耶路撒冷的殿里掠夺，带到巴比伦庙里 真主的殿中的金银器皿，居鲁士王也从巴比伦的庙中拿出来，把它们交给一位名叫设巴萨的人，委任他为总督。¹⁵又嘱咐他说：把这些器皿带去，存放在耶路撒冷的殿中；使真主的殿在原来的地方重建起来。¹⁶于是，这设巴萨回来，奠立了在耶路撒冷 真主殿的根基；从那时起，到现在一直在建造，还没有完成。¹⁷如果现在王认为好，就请查阅王在巴比伦的档案库，看看那里有没有居鲁士王下令，重建这在耶路撒冷 真主的殿的谕旨，并请指示我们王对这事旨意。”

6

¹于是，大流士王下令查阅在巴比伦库房的档案，²在玛代省的亚马他宫中，发现了一卷。其中写着这样一段记录：³“居鲁士王元年，居鲁士王颁发有关在耶路撒冷 真主的殿的命令，要把这殿重建起来，作献牺牲的地方；要奠立殿的根基。殿高六十肘，宽六十肘。⁴三层光滑石块，一层新木头，所有费用由王库支付。⁵至于从前尼布甲尼撒从耶路撒冷的殿里掠夺，带到巴比伦的真主殿中的金银器皿，都要归还，送到耶路撒冷的殿，各按原来的地方放在 真主的殿中。”

⁶于是大流士王下令说：“现在，河西那边的总督达乃和示他·波斯乃，以及你们的同僚，就是在河西那边的亚法萨迦人，你们要远离那里；⁷不要干涉这 真主殿的工程，让耶胡达人的总督和耶胡达人的长者在原来的地方重建 真主的这座殿。⁸我又下令你要协助这些耶胡达人的长者重建 真主的殿，你要这样做：从河西那边交给王库的税收中，拨出充足的经费给他们，免得工程停顿。⁹他们需用的什么东西，包括作燔祭献给天上 真主的公牛犊、公绵羊和绵羊羔；还有麦子、盐、酒和油，都要照在耶路撒冷的祭司们所说，天天供给他们，不得疏忽，¹⁰好让他们可以献馨香的牺牲给天上的 真主，为王和王的子孙祈求长寿。¹¹我又下令：无论什么人更改这命令，就要从他的房屋中拆出一根梁木，把他挂起，钉在木头上；又使他的房屋成为粪堆。¹²愿那使自己的名居住在那里的 真主，毁灭所有伸手更改这命令，或要毁坏这在耶路撒冷 真主的殿的君王和人民。我大流士下令，必须彻底遵行。”

¹³于是河西那边的总督达乃、示他·波斯乃和他们的同僚，彻底遵照大流士王的指示。¹⁴耶胡达人的长者因先知哈该和易多的孙子宰凯里雅的预言，迅速重建。他们遵照以色列 真主的命令，波斯王居鲁士、大流士和亚达薛西的命令，完成重建圣殿的工作。^{*}¹⁵这座殿在大流士王在位的第六年亚达月初三日竣工。

¹⁶以色列祭司和利未人，以及其余被掳归回的人都高高兴兴地举行奉献这 真主殿的典礼。¹⁷在奉献这 真主殿的典礼中，他们献上公牛一百头、公绵羊二百只、绵羊羔四百只；又照以色列部落的数目献上公山羊十二只，作全以色列的赎罪祭。¹⁸他们又照穆萨书上所写，委派祭司按编制，利未人按班次，在耶路撒冷 真主的殿中事奉。

¹⁹正月十四日，被掳归回的人守逾越节。^{*}²⁰祭司和利未人一起行洁净仪式，他们就全都洁净了；于是利未人为所有被掳归回的人和他们的亲族们，以及他们自己，宰了逾越节的羊羔。²¹被掳归回的以色列人和所有脱离当地民族污秽的人，一起吃这羊羔，寻求 主*以色列的 真主。

²²他们高高兴兴地守无酵节七天，因为 主*使他们欢喜，又使亚述王的心转向他们，坚固他们的手做以色列 真主殿的工程。

7

*5:13: 欧 1:2-11

*6:14: 该 1:1; 凯 1:1

*6:19: 出 12:1-20

¹这些事以后，波斯王亚达薛西在位的时候，有位欧宰尔，是西莱雅的儿子，西莱雅是亚撒利雅的儿子，亚撒利雅是希勒家的儿子，²希勒家是沙龙的儿子，沙龙是撒督的儿子，撒督是亚希突的儿子，³亚希突是亚玛利雅的儿子，亚玛利雅是亚撒利雅的儿子，亚撒利雅是米拉约的儿子，⁴米拉约是西拉希雅的儿子，西拉希雅是乌西的儿子，乌西是布基的儿子，⁵布基是亚比书的儿子，亚比书是非尼哈的儿子，非尼哈是以利亚撒的儿子，以利亚撒是大祭司哈伦的儿子。

⁶这位欧宰尔是一位经师，精通 主*以色列的 真主赐给穆萨的诫律；因为 主*他 真主的手帮助他，所以王赐他所求的一切，他就从巴比伦上来。⁷在亚达薛西王第七年，一些以色列人和一些祭司、利未人、歌唱的、门卫和作殿役的，和他一起上耶路撒冷去。⁸王第七年五月来到耶路撒冷。⁹正月初一，欧宰尔开始从巴比伦上来；五月初一来到耶路撒冷，他 真主施恩的手帮助他，¹⁰因为欧宰尔专心寻求研究 主*的诫律，并且遵行，在以色列中教导律例和典章。

¹¹亚达薛西王颁发谕旨给欧宰尔；欧宰尔是一位祭司和经师，精通 主*的诫命和赐给以色列之律例；谕旨内容是这样：¹²“诸王之王亚达薛西赐谕旨给欧宰尔祭司，精通天上 真主诫律的经师，愿你平安。¹³现在我下令：住在我国中的以色列人中，愿意上到耶路撒冷去的祭司和利未人，他们都可以和你一起去。¹⁴你既然是王和他七位顾问所派去的，就要照你手中 真主的诫律，考察耶胡达和耶路撒冷的情况。¹⁵你要把王和他顾问甘心献的金银带去，奉献给住在耶路撒冷之以色列的 真主；¹⁶也要带着你在巴比伦全省所得的金银，连同人民和祭司甘心乐意献给在耶路撒冷 真主的殿的礼物，¹⁷使你可以用这些银子审慎地购买公牛、公绵羊、绵羊羔，以及与牺牲同献的素祭和奠祭，献在耶路撒冷你们 真主殿的祭台上。¹⁸剩余的金银，你和你的族人看怎么办好，就怎么用；只要照你们 真主的旨意去做就是了。¹⁹至于交给你为你 真主的殿中事奉用的器皿，你要放在耶路撒冷的 真主面前。²⁰如果你需要支付你 真主的殿其余的费用，你可以从王的库房里支付。²¹我亚达薛西王下令给在河西那边所有的库官：无论欧宰尔祭司，这位精通天上 真主诫律的经师，向你们要求什么，你们都要审慎照办。²²他可以要银子一百他连得，麦子一百歌珥，酒一百罢特，油一百罢特，盐却不受限制。²³天上的 真主命令的，就要为天上 真主的殿热心去做，免得愤怒临到王和王子孙的国家。²⁴我要你们知道，凡是祭司、利未人、歌唱的、门卫，作殿役的和在这 真主的殿里作仆人的，都不能向他们征收税款、贡物和粮食。²⁵至于你欧宰尔，你要照你手中 真主的智慧书，委任法官和官吏，治理在河西那边所有明白你 真主的诫律的人民，那些不明白诫律的人，你要教导他们。²⁶不遵守你 真主的诫律和王的法律的，就要审慎地判决处分，或处死、或放逐、或没收家产、或囚禁。”

²⁷ 主*我们列祖的 真主是应当称颂的，因为他把这样的思想放在君王的心里，使他修饰那在耶路撒冷的 主*的殿；²⁸又使我在王和谋士，以及王手下有权势的领袖面前蒙受恩宠。因为 主*我 真主的手帮助我，我就有勇气，召集以色列中的一些首领，和我一起上来。

8

¹亚达薛西王在位的时候，与我从巴比伦一起上来的人，他们的族长和他们的族谱记载如下：²属非尼哈的子孙有革顺，属以塔玛的子孙有但以理，属达伍德的儿子有哈突，³属示迦尼的子孙，就是属巴录的子孙有宰凯里雅，与他一起登记在族谱里的男丁有一百五十人。⁴属巴哈·摩押的子孙有西拉希雅的儿子以利约乃，与他在一起的男丁有二百人。⁵属示迦尼的子孙有雅哈悉的儿子，与他在一起的男丁有三百人。⁶属亚丁的子孙有约拿单的儿子以别，与他在一起的男丁有五十人。⁷属以拦的子孙有亚他利雅的儿子耶筛亚，与他在一起的男丁有七十人。⁸属示法提雅的儿子有米卡伊来的儿子西巴第雅，与他在一起的男丁有八十人。⁹属约押的子孙有耶歇的儿子俄巴底亚，与他在一起的男丁有二百一十八人。¹⁰属示罗密的子孙有约细斐的儿子，与他在一起的男丁有一百六十人。¹¹属比拜的子孙有比拜的儿子宰凯里雅，与他在一起的男丁有二十八人。¹²属押甲的子孙有哈加坦的儿子约哈难，与他在一起的男丁有一百一十人。¹³属亚多尼干的子孙，就是后面

来的，他们的名字是：以利法列、耶利和示玛雅，与他们在一起的男丁有六十人。¹⁴属比革瓦伊的子孙有乌太和撒布，与他们在一起的男丁有七十人。

¹⁵我召集他们到那条流往亚哈瓦的河边；我们在那里安营住了三天。当我视察民众和祭司的时候，发现没有利未人在那里。¹⁶于是我把首领以利以谢、亚列、示玛雅、以利拿单、雅立、以利拿单、拿单、宰凯里雅和米书兰召来，也把有学问的教师约雅立和以利拿单召来，¹⁷派遣他们到迦西斐雅的地方去见首领易多，又把他们在迦西斐雅的地方，对易多和他作殿役的亲族该说的话都告诉他们，请他们为我们 真主的殿派仆人到我们这里来。¹⁸因为我们 真主施恩的手帮助我们，他们就从以色列的曾孙、利未的孙子、抹利的子孙中带一个敏悟的人到我们这里来；还有示利比和他的儿子，以及他们的兄弟，共十八人。¹⁹又有哈沙比雅和与他在一起的米拉利的子孙耶筛亚，以及他的兄弟和他们的儿子共二十人。²⁰还有从前达伍德和领袖们分派去服侍利未人的殿役中，带来了二百二十人，全都是指名召唤的。

²¹那时，我在亚哈瓦河边那里宣告封斋，为要在我们的 真主面前谦逊下来，为自己和我们的孩子，以及我们所有的财物寻求 真主指示一条畅通的道路。²²我羞于请求王派遣步兵和骑兵帮助我们抵御路上的敌人，因为我们曾告诉王说：‘我们 真主的手要帮助所有寻求他的人，赐福给他们，但他的能力和愤怒要攻击所有离弃他的人。’²³所以我们封斋，寻求我们的 真主，他就应允我们。

²⁴我从祭司首领中选派了十二人，以及示利比、哈沙比雅和与他们在一起的十位兄弟，²⁵把金子、银子和器皿，就是王和他的谋士、领袖，以及在那里的以色列众人献给我们 真主殿的礼物，都称了交给他们。²⁶我称了交在他们手中的银子，有六百五十他连得，银器重一百他连得、金子一百他连得。²⁷金碗二十个，价值一千达利克；上等抛光的铜器两个，像黄金那样宝贵。

²⁸我对他们说：“你们是归 主*为圣洁的，器皿也是神圣的，金银是甘心献给 主*你们列祖的真主的礼物。²⁹你们要谨慎看管，直到你们在耶路撒冷 主*殿的库房里，在祭司长和利未人的领袖，以及以色列人的族长面前，过了秤。”³⁰于是祭司和利未人把称过了的金银和器皿收下，带到耶路撒冷我们 真主的殿里。

³¹正月十二日，我们从亚哈瓦河启程，往耶路撒冷去。我们的 真主的手护佑我们，拯救我们脱离敌人和在路上埋伏之人的手。³²我们到了耶路撒冷，在那里住了三天；³³第四天，在我们 真主的殿里，金银和器皿都过了秤，交给乌利亚祭司的儿子米利末的手中；与他在一起的有非尼哈的儿子以利亚撒；与他们在一起的还有利未人耶书亚的儿子约撒拔和宾内的儿子挪亚底。³⁴所有物品按数目称过；同时每件的重量都记录下来。

³⁵那时，从被掳归回的人都向以色列的 真主献燔祭，就是为全以色列献公牛十二头、公绵羊九十六只、绵羊羔七十七只；又献公山羊十二只作赎罪祭；这一切都是献给 主*的燔祭。³⁶他们把王的命令交给王的总督和河西那边的省长，他们就帮助民众和 真主殿的需要。

9

¹完成这些事以后，领袖们前来见我，说：“以色列民、祭司和利未人没有从当地的民族中区分出来，他们随从迦南人、赫人、比利洗人、耶布斯人、亚扪人、摩押人、埃及人和亚摩利人做可憎的事。²他们为自己和自己的儿子娶了这些外族的女子为妻，以致圣洁的种族与当地的民族混杂了；而领袖和官长竟是这不忠之事的罪魁。”³我一听见此事，就撕裂我的衣服和外袍，拔掉头上的头发和胡须，惊惧地坐着。⁴所有因以色列 真主针对被掳归回的人之不忠、对他们所说的话而战兢的人，都相聚到我面前。我惊惧地坐着，直到献晚祭的时候。

⁵献晚祭的时候，我在封斋中起来，穿着撕裂了的衣服和外袍，双膝跪下，向 主*我的 真主张开双手，⁶祈求说：“我的 真主啊，我感觉羞耻惭愧，不敢向您——我的 真主仰面；因为我们的罪孽多至灭顶，我们的罪过滔天。⁷从我们列祖的日子直到今天，我们罪恶深重，由于我们

的罪孽，我们和我们的王，以及祭司，都被交在各地的列王手中：被刀杀、被掳掠、被抢夺，丢脸蒙羞，就像今天的光景一样。⁸现在，主*我们的真主恩待我们片刻，给我们保留一些逃脱的人，使我们像钉子钉在他的圣所那样的安稳，让我们的真主光照我们的眼睛，使我们在所受的奴役中稍得复兴。⁹虽然我们是奴隶，但在奴役中，我们的真主仍然没有丢弃我们，反而使我们在波斯列王面前得蒙恩惠，使我们复兴，建立我们真主的殿，重修损坏的地方，使我们在耶胡达和耶路撒冷有墙垣。¹⁰我们的真主啊，现在，我们还能说什么呢？只能说：我们又离弃了您的诫命，¹¹就是您曾通过您的仆人先知们所嘱咐的。您说：你们进去要得为业之地是污秽的，充满了当地民族的污秽，他们可憎的事使这片土地从这边到那边都充满了他们的不洁。¹²所以，你们不能把你们的女儿嫁给他们的儿子，也不能给你们的儿子娶他们的女儿。你们永远不能寻求他们的平安和他们的利益；这样，你们就可以强盛，吃这片土地上的美物，把这土地留给你们的子孙作产业，直到永远。¹³虽然因我们许多的恶行和重大的罪过，这一切就临到我们身上，但我们的真主啊，您惩罚我们确实比我们的罪孽应得的要轻，还给我们留下这些逃脱的人。¹⁴我们怎能再次违背您的诫命，与这些做可憎之事的民族通婚呢？如果我们这样做，您岂不向我们发怒，消灭我们，以致没有一个剩余，或逃脱的人吗？¹⁵主*以色列的真主啊，您是公义的！我们今天才能留下，成为逃脱的人。看哪，我们在您面前是有罪过的，因此没有人能站在您面前。”

10

¹欧宰尔祈求、认罪、哭泣，俯伏在真主的殿前的时候，有一大群以色列人，包括男人、女人和孩童，在他面前相聚；众人也都痛哭。²属以拦的子孙、耶歇的儿子示迦尼对欧宰尔说：“我们对真主不忠，娶了这地方的外族女子为妻。虽然这样，以色列现在还有希望。³现在，我们应当与我们的真主立约，按我主和那些因我们真主的诫命而战兢的人所议定的，照诫律而行，送走这些妻子和她们所生的儿女。⁴你起来！这是你该做的事，我们支持你，你要坚强地去做。”

⁵于是欧宰尔起来，使祭司首领、利未人和以色列众人盟誓要照这话去做；他们就盟誓。⁶欧宰尔就从真主的殿前起来，走进以利亚实的儿子约哈难的屋里去；他在那里不吃饭，也不喝水，因为他为了被掳归回之人的不忠而悲伤。⁷于是，领袖们就在耶胡达和耶路撒冷向所有被掳归回的人发出通告，叫他们到耶路撒冷相聚。⁸所有不照领袖们和长者所议定，在三天之内来到的人，所有的财物都要充公，也要从被掳归回之人的会中被逐出。

⁹于是耶胡达和本雅悯众人，三天之内都在耶路撒冷相聚，那时是九月二十日，众人坐在真主殿的广场上；因为此事，又因为天下大雨的缘故，大家就都战栗发抖。¹⁰欧宰尔祭司站起来，对他们说：“你们对真主不忠，娶了外族的女子为妻，增添了以色列的罪过。¹¹现在你们要向主*你们列祖的真主认罪，遵行他所喜悦的旨意，与这地的民族和外族的女子分离。”¹²全体会众都大声回答说：“你怎么说，我们就怎么做。¹³可是人太多，又逢下大雨的季节，我们不能停留在外面；这又不是一两天可以完成的事，因为我们很多人在这事上犯了罪！”¹⁴让我们的领袖代表全体会众站在主*面前，所有在我们的城中娶了外族女子为妻的人，也都要在指定的日期，与本城的长者和审判官一起来，解决此事，好让真主因这事所发的烈怒离开我们。”¹⁵只有亚撒黑的儿子约拿单和特瓦的儿子雅哈谢起来反对这提议，还有米书兰和利未人沙比太支持他们。

¹⁶于是，被掳归回的人就这样做。欧宰尔祭司提名选派了一些人，他们是各宗族的族长，他们在十月初一坐下来查办此事。¹⁷直到正月初一，他们才完成审查所有娶了外族女子为妻的人。

¹⁸在祭司子孙中，娶了外族女子为妻的有耶书亚的子孙，约萨达的儿子和他的兄弟玛西雅、以利以谢、雅立、基大利。¹⁹他们举手盟誓要送走他们的妻子，并献赎罪祭。他们就献上一只公绵羊，作他们的赎罪祭。²⁰音麦的子孙中，有哈拿尼和西巴第雅。²¹哈琳的子孙中，有玛西雅、以利雅、

*9:12: 出 34:11-16; 申 7:1-5

示玛雅、耶歇和乌西雅。²²巴施户珥的子孙中，有以利约乃、玛西雅、易司马仪、拿坦业、约撒拔和以利亚撒。

²³利未人中有约撒拔、示每、基拉雅又叫基利他，还有毗他希雅、耶胡达和以利以谢。

²⁴歌唱者中，有以利亚实。守门的人中，有沙龙、特拉姆和乌利。

²⁵属以色列人的巴录的子孙中，有拉米、耶西雅、玛基雅、米雅民、以利亚撒、玛基雅、比拿雅。

²⁶以拦的子孙中，有玛他尼、宰凯里雅、耶歇、押底、耶利末和以利雅。²⁷萨土的子孙中，有以利约乃、以利亚实、玛他尼、耶利末、撒拔和亚西撒。²⁸比拜的子孙中，有约哈难、哈拿尼雅、萨拜和亚勒。²⁹巴尼的子孙中，有米书兰、玛鲁赫、亚大雅、雅述、示押和耶利末。³⁰巴哈·摩押的子孙中，有阿底拿、基拉、比拿雅、玛西雅、玛他尼、比撒列、宾内和玛拿西。³¹哈琳的子孙中，有以利以谢、伊示雅、玛基雅、示玛雅、西缅、³²本雅悯、玛鲁赫和示玛利雅。³³哈顺的子孙中，有玛特乃、玛达他、撒拔、以利法列、耶利买、玛拿西和示每。³⁴巴尼的子孙中，有玛代、仪姆兰、乌益、³⁵比拿雅、比底雅、基禄、³⁶瓦尼雅、米利末、以利亚实、³⁷玛他尼、玛特乃、雅扫、³⁸巴尼、宾内、示每、³⁹示利米雅、拿单、亚大雅、⁴⁰玛拿底拜、沙赛、沙赖、⁴¹亚萨利、示利米雅、示玛利雅、⁴²沙龙、亚玛利雅、优素福。⁴³尼波的儿子中，有耶利、玛他提雅、撒拔、西比拿、雅珉、约珥和比拿雅。⁴⁴这些人都娶了外族女子为妻，但他们都把妻子和儿女送走了。

《讨拉特·尼希米记》

1

¹哈迦利亚的儿子尼希米的言行录：亚达薛西王二十年基斯流月，我在书珊宫中，²我的一位兄弟哈拿尼和几个人一起从耶胡达来到；我询问他们关于那些逃脱被掳的耶胡达剩余百姓和耶路撒冷的景况。³他们对我说：“那些从被掳剩下的百姓，在耶胡达省遭遇大患难，受到凌辱。耶路撒冷的城墙倒塌，城门也被火烧毁。”

⁴我听见了这些事，就坐下哭泣，悲伤了好几天，在天上的真主面前封斋祈求，⁵说：“主*天上的真主，伟大可畏的真主啊，您向那些爱您，遵守您诫命的人，守约施慈爱。⁶求您侧着耳，睁着眼，承领您仆人的祈求，我今天在您面前昼夜为您的仆人以色列人祈求，承认以色列人犯的罪，就是我与我的家向您犯的罪。⁷我们故意做极大的恶事得罪您，没有遵守您嘱咐您仆人穆萨的诫命、律例和典章。⁸求您记得您嘱咐您仆人穆萨的话，说：‘如果你们不忠，我就把你们分散在万民中。’⁹但如果你们回心转意归向我，谨守遵行我的诫命，即使在你们被赶逐的天边，我也要在那里把他们招聚回来，带他们到我选择给我的名居住的地方去。’¹⁰这些都是您的仆人，您的子民，是您用您的大能和您强而有力的手救赎的。¹¹主啊，求您留意听您仆人的祈求，也听那些喜爱敬畏您名的仆人的祈求；求您使您的仆人今天顺利，使他在这个人面前蒙慈悯。”那时我是王的酒政。

2

¹亚达薛西王二十年尼散月，王面前摆上了酒席，我拿酒来献给王。我从没在他面前露出过愁容。²王却问我：“你既然没有病，为什么面带愁容呢？这没有别的可能，定是心中愁烦。”我就非常惧怕，³对王说：“愿王万岁，我列祖坟墓所在的城市成了荒芜之地，城门被火焚毁，我怎能不面带

*1:8: 利 26:33

*1:9: 申 30:1-5

愁容呢？”⁴王问我：“你想要什么呢？”我就向天上的真主祈求，⁵然后对王说：“如果王认为好，仆人能在你面前蒙恩宠，就请你派遣我往耶胡达，到我列祖坟墓所在的城市去，让我重建那座城。”⁶那时，王后坐在王的旁边。王问我：“你的行程需时多久？你什么时候回来？”王既然认为好，就派遣我去，我也定了一个归期。⁷我又问王：“如果王认为好，请赐给我诏书，通知河西那边的省长准许我经过，直至我到达耶胡达；⁸又赐诏书，给看管王园林的亚萨，嘱咐他给我木材，建造圣殿营楼大门的横梁，以及建造城墙和我入住的房屋。”因为我的真主施恩的手帮助我，王就赐给我这一切。

⁹于是我到了河西那边的省长那里去，把王的诏书交给他们；王又派了军长和骑兵护送我。¹⁰荷伦人参巴拉和亚扪人臣仆多比雅听见有人来到，要为以色列求利益，他们就非常恼怒。

¹¹我到了耶路撒冷，在那里停留了三天。¹²我在夜间起来，和几个人一起出去，我没有告诉任何人我的真主使我定意为耶路撒冷做的事，除了我所骑的一头牲口以外，没有带别的牲口。¹³我夜间出了谷门，向龙泉走去，到了粪门，视察耶路撒冷破坏了的城墙和被火焚毁的城门。¹⁴我又往前走，到了泉门和王池，因为地方不够让我骑着牲口过去，¹⁵我只得在夜间沿溪而上，视察城墙，然后转回，经过谷门，回到城里。¹⁶没有一个官长知道我去过什么地方，做了什么事。我也一直没有告诉耶胡达人、或祭司、或贵胄、或官长，或其余工作的人。

¹⁷后来我对他们说：“你们都看见我们遭遇的患难：耶路撒冷成了荒芜之地，城门被火焚毁，你们都来吧！让我们重建耶路撒冷的城墙，免得我们再受凌辱。”¹⁸我告诉他们，我的真主施恩的手怎样帮助我，以及王对我说的话；他们就说：“我们要起来建造！”于是他们鼓足勇气，着手做这善工。¹⁹但荷伦人参巴拉和亚扪人臣仆多比雅，以及阿拉伯人基善听见了，就讥笑我们，藐视我们，说：“你们在干什么？你们要背叛王吗？”²⁰我回答他们说：“天上的真主要使我们成功；我们是他的仆人，我们要起来建造，但你们在耶路撒冷无分、无权，无人记得。”

3

¹那时，大祭司以利亚实起来，和他一起作祭司的兄弟们都起来，重建了羊门；他们装上门扇，就把它设为圣洁，又建造城墙，直到哈米亚城楼和哈楠业城楼，把城设为圣洁；²接着的一段由耶利哥人建造；再接着的一段由音利的儿子撒刻建造。

³哈西拿的子孙建造鱼门，他们安置横梁，装上门扇、插销和门闩。⁴接着的一段由哈哥斯的孙子、乌利亚的儿子米利末修筑；再接着的一段由米示萨别的孙子、比利迦的儿子米书兰修筑；再接着的一段由巴拿的儿子撒督修筑。⁵接着的一段是由提哥亚人修筑；但是他们的贵族不愿肩负他们主人的工作。

⁶巴西亚的儿子耶何耶大和比所玳的儿子米书兰修筑古门；他们安置横梁，装上门扇、插销和门闩。⁷接着的一段由基遍人米拉提、米仑人雅顿、基遍人和河西那边省长所管辖的米斯巴人修筑。⁸再接着的一段由金匠哈海雅的儿子乌薛修筑。接着的这一段是由做香料的哈拿尼雅修筑。他们修葺耶路撒冷的城墙，直到宽墙。⁹接着的一段由管理半个耶路撒冷的区长，户珥的儿子利法雅修筑。¹⁰再接着的一段由哈路抹的儿子耶大雅修筑，就是他自己房屋对面的那段。接着的这一段是由哈沙尼的儿子哈突修筑。¹¹哈琳的儿子玛基雅和巴哈·摩押的儿子哈述修筑另一段城墙和炉楼。¹²接着的一段由管理半个耶路撒冷的区长哈罗黑的儿子沙龙和他的女儿们修筑。¹³哈嫩和撒挪亚城的居民修筑谷门。他们重建那门，装上门扇、插销和门闩；又修筑城墙一千肘，直到粪门。¹⁴粪门是由管理伯·哈基琳的区长，利甲的儿子玛基雅修筑；他重建那门，装上门扇、插销和门闩。¹⁵管理米斯巴的区长革荷西的儿子沙仑修筑泉门。他重建那门，加盖门顶，装上门扇、插销和门闩；又重建靠近御花园的西罗亚池的城墙，直到从达伍德城下来的台阶。¹⁶下一段由管理半个伯·夙的

*2:3: 王下 25:8-10; 代下 36:19; 耶 52:12-14

区长，押卜的儿子尼希米修筑，直到达伍德坟地的对面，又到人工池和勇士之家。¹⁷再下一段由利未人巴尼的儿子利宏修筑；接着的一段由管理半个基伊拉的区长哈沙比雅为他本区修筑。¹⁸下一段由他们的兄弟，管理另一半基伊拉的区长，希拿达的儿子宾内修筑。¹⁹管理米斯巴的区长耶书亚的儿子以谢修筑接着的一段，对着军械库的斜坡、城墙转角的地方。²⁰下一段，就是萨拜的儿子巴录竭力修筑的另一段，从城墙转角的地方，直到大祭司以利亚实住宅的门口。²¹再下一段，就是哈哥斯的孙子、乌利亚的儿子米利末修筑的另一段，从以利亚实住宅的门口，直到以利亚实住宅的尽头。²²这一段之后是由住在约旦河平原的祭司修筑。²³下一段是由本雅悯和哈述，修筑他们自己房屋对面的那段。再下一段由亚难尼的孙子、玛西雅的儿子亚撒利雅，修筑他自己的房屋旁边的那段。²⁴这一段之后是希拿达的儿子宾内修筑的另一段，从亚撒利雅的房屋，直到城墙的转角，就是城角的地方。²⁵乌赛的儿子巴拉修筑对着城墙转角的地方，以及王宫突出高耸的城楼靠近护卫院的一段。下一段由巴录的儿子毗大雅修筑。²⁶居住在俄斐勒的殿役，修筑直到东面水门对面和突出的城楼那一段墙。²⁷再下一段，就是由提哥亚人修筑的另一段，从那突出来的大城楼对面，直到俄斐勒的城墙。

²⁸从马门往上的一段，祭司们各人修筑自己房屋对面的城墙。²⁹下一段由音麦的儿子撒督修筑自己房屋对面的那段。再下一段由看守东门的示迦尼的儿子示玛雅修筑。³⁰这一段之后是由示利米雅的儿子哈拿尼雅和萨拉的第六子哈嫩修筑的另一段，下一段就是比利迦的儿子米书兰修筑自己住宅对面的那一段。³¹再下一段由金匠玛基雅修筑，直到殿役和商人的房屋，对着哈密弗甲门，直到城的角楼。³²金匠和商人修筑城的角楼和羊门之间的那一段。

4

¹当参巴拉听见我们正在重建城墙，就很愤怒，非常恼恨，并且讥讽耶胡达人。²在他的兄弟和撒玛利亚的军队面前，说：“这些软弱的耶胡达人在做什么呢？想自己修筑城墙吗？想要献牺牲吗？想要在一天之内完成吗？想要使废土堆中被火烧过的石头复活吗？”³亚扪人多比雅在参巴拉旁边说：“这些人建造的，只要一只狐狸走上去，石墙就崩塌。”

⁴“我们的 真主啊，求您承领，我们被藐视，求您使他们的诽谤归到他们头上，使他们在被掳之地成为战利品。⁵不要遮蔽他们的罪孽，也不要从您面前涂抹他们的罪恶，因为他们在这些建造的人面前惹您发怒。”⁶这样，我们重建城墙，把全部城墙连接起来，城墙达到一半的高度，因为众人都全心工作。

⁷当参巴拉、多比雅、阿拉伯人、亚扪人、亚实突人听见耶路撒冷城墙重修工程仍然进行，已经堵塞城墙的缺口，就非常愤怒。⁸他们就一起计划阴谋要来攻击耶路撒冷，制造混乱。⁹所以我们向我们的 真主祈求，并且设立守卫，日夜防备他们。¹⁰因为有些耶胡达人说：“搬运的人已经力气衰竭了，瓦砾还有很多，我们不能再建城墙了！”¹¹同时我们的敌人说：“趁着他们不知道，还没看见之前，我们就进入他们当中，杀死他们，使那工程停止。”¹²住在他们附近的一些耶胡达人，也曾十次前来通知我们说：“他们将从各个方向上来攻击你们。”¹³所以我分派众人站岗，在低洼或高处，在城墙后隐蔽处或空旷的地方，叫他们按家族，带着刀、矛和弓。¹⁴我巡视之后，就起来，对贵族、官长和其余的人民说：“不要怕他们，要记得主是伟大可畏的，要为你们的兄弟、儿女、妻子和你们的家作战。”

¹⁵我们的仇敌既然听见我们知道了这阴谋， 真主也破坏了他们的计谋，就不敢来了。我们全都回到城墙那里，各人回到原来的工作岗位。¹⁶从那天起，我的仆人一半工作，一半装备了矛、盾牌、弓和盔甲。领袖们都站在耶胡达全家的后面。¹⁷那些建造城墙，搬运重物的，都是一手做工，一手紧握兵器。¹⁸建造的人，都腰间佩刀来建造；吹号角的人在我旁边。¹⁹我对贵族、官长和其余的人民说：“这工程浩大，范围广阔；我们在城墙上彼此相隔很远。”²⁰所以你们无论在什么地方，一听见号角声，就要集合到我们那里。我们的 真主要为我们作战。”

²¹我们就这样做工；一半人紧握着矛，从黎明直到星宿出现的时候。²²那时，我又对众人说：“各人和他的仆人都要在耶路撒冷城中过夜，这样他们可以在夜间作我们的守卫，白天工作。”²³这样，我与我的兄弟、我的仆人和跟随我的人，都不脱衣服；甚至打水的时候，也各自手拿兵器。

5

¹那时，民众和他们的妻子大声呼冤，控告自己的同胞耶胡达人。²有些人说：“我们和儿女人口众多，给我们谷物糊口，可以活命。”³有些人说：“为了在饥荒中买到谷物，我们抵押了自己的田地、葡萄园和房屋。”⁴有些人说：“我们为了要借钱向王纳税，只好抵押了我们的田地和葡萄园。”⁵虽然我们的身体与我们同胞的身体一样，我们的儿女与他们的儿女也相同，可是我们却要强迫自己的儿女去作奴婢，而且我们的女儿有些已经作了奴婢，我们却无能为力，因为我们的田地和葡萄园已经属于别人了。”

⁶我听见他们的哀叫和所讲的这些事，就十分愤怒。⁷我心中筹算一番以后，就谴责贵族和官长，对他们说：“你们各人向自己的同胞贷款，竟然索取高利！”⁸于是我召开大会攻击他们。⁸我对他们说：“我们已尽了我们的能力，把那些卖给了外族人的同胞耶胡达人买赎回来，而你们还想要出卖你们的同胞，好让我们再把他们买回来吗？”他们都默不作声，无话可说。⁹我又说：“你们做得不对。难道你们不应该怀着敬畏我们真主的心行事为人，免遭我们的仇敌外族人的诽谤吗？”

¹⁰现在我和我的兄弟，以及我的仆人要借给你们银钱和谷物。让我们大家都放弃放债取利吧！

¹¹请你们今天就把他们的田地、葡萄园、橄榄园、房屋，以及你们向他们索取的利息：百分之一的利钱、谷物、新酒和新油，都归还给他们。”¹²他们就说：“我们必定归还，不再向他们要求利息了，你怎么说，我们愿意照你说的去做。”我就把祭司们召来，叫众人盟誓要照这话去做。¹³我抖着胸前的衣襟说：“不履行这话的，愿真主也是这样抖他离开他的家和产业，直到抖空。”全体会众都说：“阿敏！”又赞美主*。众人都照这话去做。

¹⁴自从我奉命在耶胡达地作他们省长的日子以来，就是从亚达薛西王二十年，直到三十二年，共十二年，我和我的兄弟都没有吃过省长的俸禄。¹⁵在我们以前的前任省长，重压人民，每日都向他们索取粮食和酒，以及四十谢克尔银子。连他们的仆人也辖制人民，但我因为敬畏真主，就不这样做。¹⁶我只坚持这城墙的重建工程；所以我们不购置田产，我所有的仆人都相聚在那里工作。¹⁷在我桌上吃饭的，有一百五十个耶胡达人和官长，还有那些从我们四周外族来到我们这里的人；¹⁸每天预备牛一头、肥羊六只，又为我预备一些飞禽；每十天供应大量各类的酒。虽然这样，我仍然没有索取省长的俸禄，因为这些人服役已经负担沉重。¹⁹我的真主啊，求您记住我，记住我为这人民所做的一切，施恩给我。

6

¹参巴拉、多比雅、阿拉伯人基善和我们其余的仇敌听见我重建好了城墙，城墙再也没有缺口。不过那时我还没有在城门上装上门扇。²参巴拉和基善就派遣人来见我说：“请你来，我们在阿挪平原上的一个村庄会面吧！”其实他们想要谋害我。³于是我派遣信使去见他们说：“我正在进行大工程，不能去。我怎能放下这工程，去见你们，使这工程停顿呢？”⁴他们连续四次这样派人来见我，我都这样回复他们。⁵参巴拉第五次这样派他的仆人来见我，手里拿着一封没有封口的信。⁶信上写着：“在各民族中有这样的传说，迦施慕也说：‘你和耶胡达人阴谋造反，所以你才重建城墙，据说，你还想要作他们的王。’⁷你又设立先知在耶路撒冷指着你宣讲，说：‘耶胡达有王了。’现在这些话将会传到王那里。所以请你来，我们一起商量商量吧。”⁸我就回复他，说：“你说的这些事不是事实，都是你从心里捏造出来的。”⁹其实他们所有的人都是在恐吓我们，心里说：“他

*5:7: 出 22:25; 利 25:35-37; 申 23:19-20

们的手将要发抖，放弃工程，无法完工！”但我的手更加有力。

¹⁰我来到米希塔贝尔的孙子、第来雅的儿子示玛雅的家里；那时，他闭门不出，他说：“我们在真主的殿里，在殿的大堂中会面吧！我们要把殿门关起来，因为他们要来杀你，在夜间来杀你。”

¹¹我回答：“像我这样的人，怎能逃跑呢？哪有像我这样的人，进入圣殿里去保全自己的性命呢？我决不去！”¹²我看出真主并没有派遣他，是他自己宣讲这话攻击我，因为多比雅和参巴拉收买了他。¹³他被收买，是要使我惧怕，照他说的去做，以致犯罪，他们就破坏我的名声来诽谤我。¹⁴我的真主啊，求您记住多比雅和参巴拉，按他们所做的报应他们；也要报应女先知挪亚底和其余的先知，因为他们恐吓我。

¹⁵以禄月二十五日，城墙建成，整个工程共用了五十二天。¹⁶我们所有的仇敌听见了，我们四周所有的民族都惧怕，敌人的声势一落千丈，他们都承认这工程是靠我们真主的帮助完成的。¹⁷在这段日子，耶胡达人的贵族写了许多信给多比雅，多比雅也经常回信给他们。¹⁸在耶胡达有许多人与多比雅结盟；因为他是亚拉的儿子、示迦尼的女婿，并且他的儿子约哈难娶了比利迦的儿子米书兰的女儿为妻。¹⁹不但这样，他们也经常在我面前提起多比雅的善行，又把我说的话传给他；多比雅又经常寄信来恐吓我。

7

¹城墙建成后，我就装上门扇，委派了门卫、歌唱者和利未人，²我委任我的兄弟哈拿尼和营楼长哈拿尼雅，管理耶路撒冷，因为哈拿尼雅是个可信的人，敬畏真主胜过许多人。³我嘱咐他们说：“日上中天前，不要打开耶路撒冷的城门；太阳还停着未落，守门的人站岗的时候，也要关好门、上好闩，要派耶路撒冷的居民站岗，一些人在哨位，另一些人在自己的屋前瞭望。”⁴城既宽阔又广大，但城中的居民稀少；房屋还没有建造起来。

⁵我的真主使我举意，召集贵族、官长和人民，要照家谱登记。我找到头一次上来的人的家谱，我找到的家谱上面写着：⁶以下这些耶胡达省的人，从前巴比伦王尼布甲尼撒掳走他们，现在他们从被掳之地归回耶路撒冷和耶胡达，各人回到自己的城镇。

⁷他们是跟所罗巴伯、耶书亚、尼希米、亚撒利雅、拉米、拿哈玛尼、莫迪凯、必珊、米斯毗列、比革瓦伊、尼宏和巴拿一起回来的。以色列民的人数记在下面：

⁸巴录的子孙二千一百七十二人。⁹示法提雅的子孙三百七十二人。¹⁰亚拉的子孙六百五十二人。¹¹巴哈·摩押的子孙，就是耶书亚和约押的子孙，二千八百一十八人。¹²以拦的子孙一千二百五十四人。¹³萨土的儿子八百四十五人。¹⁴萨改的子孙七百六十人。¹⁵宾内的子孙六百四十八人。¹⁶比拜的子孙六百二十八人。¹⁷押甲的子孙二千三百二十二人。¹⁸亚多尼干的子孙六百六十七人。¹⁹比革瓦伊的子孙二千零六十七人。²⁰亚丁的子孙六百五十五人。²¹亚特的子孙，就是希西家的子孙，九十八人。²²哈顺的子孙三百二十八人。²³比宰的子孙三百二十四人。²⁴哈拉的子孙一百一十二人。²⁵基遍的子孙九十五人。²⁶伯利恒人和尼陀法人，共一百八十八人。²⁷亚拿突人一百二十八人。²⁸伯·亚斯玛弗人四十二人。²⁹基列·耶琳人、基非拉人和比录人，共七百四十三人。³⁰拉玛人和迦巴人，共六百二十一人。³¹默玛人一百二十二人。³²伯特利人和艾人，共一百二十三人。³³另一个尼波的人五十二人。³⁴另一个以拦的子孙一千二百五十四人。³⁵哈琳的子孙三百二十人。³⁶耶利哥的儿子三百四十五人。³⁷鲁特、哈第和阿挪的子孙共七百二十一人。³⁸西拿的子孙三千九百三十人。

³⁹祭司的数目记在下面：耶书亚家的耶大雅的儿子九百七十三人。⁴⁰音麦的子孙一千零五十二人。⁴¹巴施户珥的子孙一千二百四十七人。⁴²哈琳的子孙一千零一十七人。

⁴³利未人的数目记在下面：何达威的子孙，就是耶书亚和甲篾的子孙，七十四人。⁴⁴负责歌唱的：亚萨的子孙一百四十八人。⁴⁵门卫人数：沙龙的子孙、亚特的子孙、达们的子孙、亚谷的子孙、哈底大的子孙和朔拜的子孙，共一百三十八人。

⁴⁶殿役的数目记在下面：西哈的子孙、哈苏巴的子孙、答巴俄的子孙、⁴⁷基绿的子孙、西业的子孙、巴顿的子孙、⁴⁸利巴拿的子孙、哈迦巴的子孙、迦哈的子孙、⁴⁹哈难的子孙、吉德的子孙、迦哈的子孙、⁵⁰利亚雅的子孙、利汛的子孙、尼哥大的子孙、⁵¹迦散的子孙、乌扎的子孙、巴西亚的子孙、⁵²比塞的子孙、米乌宁的子孙、尼普心的子孙、⁵³巴卜的子孙、哈古巴的子孙、哈忽的子孙、⁵⁴巴洗律的子孙、米希大的子孙、哈沙的子孙、⁵⁵巴柯的子孙、西西拉的子孙、答玛的子孙、⁵⁶尼细亚的子孙和哈提法的子孙。

⁵⁷素莱曼仆人的子孙的数目记在下面：琐太的子孙、琐斐列的子孙、比路达的子孙、⁵⁸雅拉子孙、达昆的子孙、吉德的子孙、⁵⁹示法提雅的子孙、哈替的子孙、玻黑列·哈斯巴音的子孙和阿蒙的子孙。⁶⁰作殿役的和素莱曼仆人的子孙共三百九十二人。

⁶¹以下这些人是从特米拉、特哈萨、基绿、亚顿和音麦上来的，可是他们无法证明他们的父家或世系是以色列人。⁶²这些人是第莱雅的子孙、多比雅的子孙和尼哥大的子孙，共六百四十二人。⁶³祭司中，有哈巴雅的子孙、哈哥斯的子孙和巴西莱的子孙；巴西莱娶了基列人巴西莱的一个女儿为妻，所以起名叫巴西莱。⁶⁴这些人查考族谱的记录，却找不到，因此他们算为不洁净，不能作祭司。⁶⁵省长告诉他们不能吃极其圣洁之物，直等到有能用乌陵和土明来决疑的祭司出现。*

⁶⁶全体会众共有四万二千三百六十人。⁶⁷此外，还有他们的奴婢七千三百三十七人；又有男女歌唱者二百四十五人。⁶⁸他们有马七百三十六匹，骡子二百四十五匹，⁶⁹骆驼四百三十五峰和驴六千七百二十头。

⁷⁰有些族长为这项工程而捐献；省长捐给库房金子一千达利克、碗五十个和祭司礼服五百三十件；⁷¹族长捐给这项工程的库房金子二万达利克、银子二千二百弥那。⁷²其余的人民捐献金子二万达利克，银子二千弥那、祭司礼服六十七件。

⁷³于是祭司、利未人、门卫、歌唱者、一部分人民、作殿役的，和以色列众人都住在自己的城里。

*

8

¹到了七月，以色列人都住在自己的城里。那时民众团结一心，在水门前的广场相聚，请经师欧宰尔把主*通过穆萨命令以色列人遵守的诫律书带来。²七月初一日，欧宰尔祭司把诫律带到所有听了能明白的男女会众面前。³在水门前面的广场，从清早到中午，向男男女女和听了能明白的人宣读出来。民众都侧耳倾听这诫律书的话。⁴经师欧宰尔站在为此特制的木台上；站在他右边的，有玛他提雅、示玛、亚奈雅、乌利亚、希勒家和玛西雅；站在他左边的，有毗大雅、米沙利、玛基雅、哈顺、哈拔大拿、宰凯里雅和米书兰。⁵欧宰尔在众人眼前展开那书卷；他高高地站在民众之上，他把书卷展开，民众就站起来。⁶欧宰尔称颂主*至大的真主，民众举手应声说：“阿敏！阿敏！”然后跪下，脸伏在地，礼拜主*。⁷然后利未人耶书亚、巴尼、示利比、雅悯、亚谷、沙比太、荷第雅、玛西雅、基利他、亚撒利雅、约撒拔、哈难和毗莱雅就教导他们明白诫律。众人一直站在原处聆听。⁸他们宣读真主的诫律书，把意义清楚地翻译出来，使民众明白所宣读的。

⁹省长尼希米和祭司兼经师欧宰尔，以及教导人民明白诫律的利未人对民众说：“今天是主*你们真主的圣日，你们不要悲哀哭泣。”因为众人听见诫律上的话，都哭了。¹⁰尼希米又对他们说：“你们应当去吃肥美的肉，喝甘甜的酒，把部分饮食分给没有能力准备的人，因为今天是我们主的圣日；你们不要忧愁，因为靠主*而得的喜乐是你们的力量。”¹¹于是利未人使民众安静下来，说：“你们安静吧，因为今天是圣日，也不要再忧愁！”¹²民众就去吃喝，也把部分饮食和别

*7:65: 出 28:30; 申 33:8

*7:73: 代上 9:2; 尼 11:3

人分享，异常欢乐。因为他们明白教导他们的话。

¹³第二天，民众的族长、祭司和利未人都相聚到经师欧宰尔那里，研究诫律的话。¹⁴他们发现诫律上记载，主*曾通过穆萨嘱咐以色列人，要在七月的节期中，住在棚里，*¹⁵并且要在自己的城里和在耶路撒冷宣扬通告说：“你们要上到山上，把橄榄树枝、油木树枝、番石榴枝、棕树枝和树叶繁茂大树的枝子带回来，照诫律所写的搭棚。”¹⁶于是民众出去，把树枝带回来，各人在自己的房顶上，在院子里，真主的院中，水门的广场，或在以法莲门的广场搭棚。¹⁷从被掳归回的全体会众都搭了棚，并且住在棚里；从嫩的儿子约书亚的时候，直到那天，以色列人没有这样做过。大家都非常快乐。¹⁸从第一天到最后一天，每天都宣读真主的诫律书。他们庆贺节日七天，第八日照典章隆重聚会。

9

¹这月二十四日，以色列人相聚，一起封斋，身穿麻衣，头上蒙灰。²以色列的后代和所有外族人分开，然后站立，承认自己的罪过和他们列祖的罪孽。³那天四分之一的的时间，他们站在自己的地方，宣读主*他们的真主的诫律书；另外四分之一的的时间，他们认罪和礼拜主*他们的真主。⁴耶书亚、巴尼、甲篴、示巴尼、布尼、示利比、巴尼和基拿尼，站在利未人的台阶上，向主*他们的真主大声哀求。

⁵利未人耶书亚、甲篴、巴尼、哈沙尼、示利比、荷第雅、示巴尼和毗他希雅说：“你们要起立，称颂主*你们真主，直到永永远远。”

“主*啊，您荣耀的名是应当称颂的；
愿您的名被尊崇，超过一切称颂和赞美。

⁶您，唯独您是主*，

您造化了天，
天上的天和天军，
地和地上的万物，
海和海中的万物，
您使这一切生存，
天军也都礼拜您。

⁷您是主*安拉，
您挑选易卜兰，*
带领他出了迦勒底的吾珥，
改他的名字为易卜拉欣。

⁸您见他在您面前心里诚实可靠，*
就与他立约，
要把迦南人、
赫人、亚摩利人、
比利洗人、耶布斯人和革迦撒人之地，
赐给他的后代；
您履行了您的诺言，
因为您是公义的。

*8:14-15: 利 23:33-36, 39-43; 申 16:13-15

*9:7: 创 11:31; 12:1; 17:5

*9:8: 创 15:18-21

⁹ 您看见我们的列祖在埃及所受的困苦，*
承领他们在红海的哀求，
¹⁰ 因为您知道埃及人怎样狂妄自大地对待他们，*
所以就对法老和他所有的臣仆，
以及他国中所有的人民，
施行显迹奇事，
为您自己建立了至今仍存的名声。
¹¹ 您又在我们的列祖面前把海分开，*
使他们在海中的干地上走过去；
把追赶他们的人丢在深处，
好像石头抛进怒海之中。
¹² 白天您用云柱引导他们，*
夜间用火柱光照他们要走的路。
¹³ 您下降西奈山上，*
从天上与他们说话，
赐给他们正直的典章、真实的诫律、
美好的律例与诫命。
¹⁴ 您使他们认识您的圣安息，
通过您仆人穆萨向他们颁布诫命、律例和诫律。
¹⁵ 您从天上赐下粮食，给他们充饥，*
嘱咐水从磐石流出给他们解渴；
您又嘱咐他们进去占领，
您举手盟誓要赐给他们的那土地。
¹⁶ 但是我们的列祖狂妄自大，*
硬着脖子，不听从您的命令。
¹⁷ 他们拒绝听从，
也不记得您在他们当中所做的奇事，*
硬着脖子，存心悖逆，自立首领，
要回到他们为奴之地去。
但您是乐意恕饶的 真主，
您有恩典，有慈悯，
不轻易发怒，并有丰盛的慈爱，
所以您没有丢弃他们。
¹⁸ 他们甚至为自己铸造一头牛犊，*

*9:9: 出 3:7; 14:10-12

*9:10: 出 7:8-12:32

*9:11: 出 14:21-29; 15:4-5

*9:12: 出 13:21-22

*9:13-14: 出 19:18-23:33

*9:15: 出 16:4-15; 17:1-7; 申 1:21

*9:16-17: 民 14:1-4; 申 1:26-33

*9:17: 出 34:6; 民 14:18

*9:18: 出 32:1-4

说：‘这就是把你们从埃及领上来的 真主！’

他们犯了褻渎大罪，

¹⁹ 您还是因您丰盛的慈悯，

没有把他们丢弃在旷野；*

白天云柱没有离开他们，

仍然在路上引导他们；

夜间火柱也没有离开他们，

还是光照他们要走的路。

²⁰ 您赐下良善的灵教导他们；

您没有留住吗哪不给他们吃；

您给他们水解渴。

²¹ 在旷野四十年，您供养他们，他们毫无缺乏，

衣服没有穿破，他们的脚也没有肿痛。

²² 您把各国和万民赐给他们，*

您把各国分给他们作疆界，

他们就获得西宏之地，

希实本王之地和巴珊王疆之地。

²³ 您使他们的子孙众多，像天上的星星那么多；*

您把他们带进您应许他们列祖进去得为业的土地。

²⁴ 于是他们的子孙进去，获得那土地；*

您使那地方的迦南居民向他们屈服，

又把迦南众王和那地方的各民族，

都交在以色列人手里，

以色列人可以随意对待他们。

²⁵ 他们夺取了坚固的城市、肥沃的土地，*

获得了满载各种财帛的房屋、

挖好的水井、葡萄园、橄榄园和很多果树；

他们吃得饱足，身体发胖，

因您的大恩生活安逸快乐。”

²⁶ “可是他们竟悖逆，背叛您，*

把您的诫律丢在背后，

杀害那些控告他们，

要他们归向您的先知，

犯了褻渎的大罪。

²⁷ 所以您把他们交在敌人手中，

好让他们受困苦；

他们受困苦的时候，就向您呼求，

*9:19-21: 申 8:2-4

*9:22: 民 21:21-35

*9:23: 创 15:5; 22:17; 书 3:14-17

*9:24: 书 11:23

*9:25: 申 6:10-11

*9:26-28: 士 2:11-16

您就从天上承领，按您丰盛的慈悯，
赐给他们拯救者，拯救他们脱离敌人的手。

²⁸但他们得享安宁以后，又在您面前作恶，
您就丢弃他们在仇敌手中，
让仇敌管辖他们；

然而他们回转过来，向您哀求，
您就从天上承领，
按丰盛的慈悯，一次又一次拯救他们。

²⁹您警告他们，要他们转向您的诫律；*
但他们狂妄自大，不听从您的诫命，
犯罪干犯您的典章。

人应遵行这些典章，按照它们生活，
他们却固执地扭转肩头，
硬着脖子，不肯听从。

³⁰您多年容忍他们，*
您的灵通过您的先知们劝诫他们，
他们还是不侧耳而听，
所以您把他们交给各地的民族手中。

³¹然而因您丰富的慈悯，
您不把他们灭绝，也不丢弃他们，
因为您是有恩典有慈悯的 真主。”

³²“我们的 真主啊，
您是至大、全能、可畏、守约施慈爱的 真主，*
现在求您不要把我们、
我们的君王、领袖、祭司和先知、
我们的列祖和您的民众，
从亚述列王的日子至今遭遇的苦难，
看为小事。

³³在所有临到我们的事上，您都公义；
因为您所做的诚信，我们所做的邪恶。

³⁴我们的君王、领袖、祭司和列祖，
都没有遵行您的诫律，
也没有留心听从您的诫命
和您对他们的郑重警告。

³⁵他们在本国中，
享受您赐给他们的大福，
在您摆在他们面前这广大肥沃的土地上，
却不事奉您，不转离他们的恶行。

³⁶我们今天竟成了奴仆！
就是在您赐给我们列祖享用其果实和美物之地，

*9:29: 利 18:5

*9:30: 王下 17:13-18; 代下 36:15-16

*9:32: 王下 15:19, 29; 17:3-6; 欧 4:2, 10

我们竟在这片土地上作了奴仆！

³⁷ 这片土地丰富的出产都归给列王，
就是您因我们的罪派来管辖我们的；
他们也随意管辖我们的身体
和我们的牲畜；
我们遭遇大患难。

³⁸ 现在由于这一切，
我们立下确凿的约，写在文件上；
我们的领袖、利未人和祭司，都在上面盖了印。”

10

¹ 在上面盖印的是：哈迦利亚的儿子省长尼希米，还有西底家；² 祭司有：西莱雅、亚撒利雅、耶利米、³ 巴施户珥、亚玛利雅、玛基雅、⁴ 哈突、示巴尼、玛鲁赫、⁵ 哈琳、米利末、俄巴底亚、⁶ 但以理、近顿、巴录、⁷ 米书兰、亚比雅、米雅尼、⁸ 玛西亚、璧该、示玛雅；⁹ 利未人有：亚散尼的儿子耶书亚、希拿达的子孙宾内和甲篴；¹⁰ 还有他们的兄弟示巴尼、荷第雅、基利他、毗莱雅、哈难、¹¹ 米迦、利合、哈沙比雅、¹² 撒刻、示利比、示巴尼、¹³ 荷第雅、巴尼、比尼努；¹⁴ 民众的首领有：巴录、巴哈·摩押、以拦、萨土、巴尼、¹⁵ 布尼、押甲、比拜、¹⁶ 亚多尼雅、比革瓦伊、亚丁、¹⁷ 亚特、希西家、押朔、¹⁸ 荷第雅、哈顺、比宰、¹⁹ 哈拉、亚拿突、尼拜、²⁰ 抹比押、米书兰、希悉、²¹ 米示萨别、撒督、押杜亚、²² 毗拉提、哈难、亚奈雅、²³ 何细亚、哈拿尼雅、哈述、²⁴ 哈罗黑、毗利合、朔百、²⁵ 利宏、哈沙拿、玛西雅、²⁶ 亚希雅、哈难、亚难、²⁷ 玛鲁赫、哈琳、巴拿。

²⁸ 其余的民众：祭司、利未人、门卫、歌唱的、作殿役的，以及所有和各地民族分开，归向 真主诫律的和他们的妻子和儿女，所有有知识能够明白的，²⁹ 都坚持和他们的贵族兄弟参与发咒盟誓，要遵行 真主通过他仆人穆萨颁布的诫律，要谨守遵行 主*我们主的所有诫命、典章和律例；³⁰ 我们不会把我们的女儿嫁给这里的外族人，也不给我们的儿子娶他们的女儿。* ³¹ 如果这里的外族人带来货物或谷物，在安息日贩卖，我们在安息日或圣日决不向他们买；* 每逢第七年，我们不耕种田地，并且豁免一切债务。

³² 我们又为自己立下法规，每人每年要缴纳三分之一谢克尔银子作我们 真主殿的经费，* ³³ 用来做陈设饼，常献的素祭，常献的燔祭，安息日、初一、定时的节期所献的祭；又为了做各种圣物和为以色列人赎罪的赎罪祭，以及我们 真主的殿里一切工作的费用。

³⁴ 我们，包括祭司、利未人和民众，抽签决定按照我们的家族，每年在指定的时间把木柴奉到我们 真主的殿，好照诫律上所写的，烧在 主*我们 真主的台上。³⁵ 又定下每年要把我们田地初熟之物，各种果树上所有初熟的果实，都带到 主*的殿。* ³⁶ 又要照诫律所写的，把我们头胎的儿子和牲畜，就是我们头胎的牛羊，都带到我们 真主的殿，交给在我们 真主的殿供职的祭司。* ³⁷ 并且把我们最好的面粉和举祭，各种树上的果实、新酒、新油，都带给祭司，交到我们 真主殿的仓库；又要把我们田地出产的十分之一给利未人，利未人可以在我们所有城镇的耕地收取

*10:30: 出 34:16; 申 7:3

*10:31: 出 23:10-11; 利 25:1-7; 申 15:1-2

*10:32: 出 30:11-16

*10:35: 出 23:19; 34:26; 申 26:2

*10:36: 出 13:2

十分之一的出产。*³⁸利未人收取十分之一出产的时候，要有一个作祭司的哈伦的子孙和他们在一起；利未人要从这十分之一中，抽取十分之一奉到我们 真主的殿，交到库房的贮藏室。*³⁹以色列人和利未人要把谷物、新酒、新油作举祭，带到贮存圣所器皿的贮藏室，就是供职的祭司、门卫和歌唱的居住的地方。我们决不会疏忽供应我们 真主的殿。

11

¹那时，民众的领袖住在耶路撒冷；其余的民众都抽签，抽出十分之一，住在圣城耶路撒冷，余下的十分之九就住在别的城镇。²众人 为所有自愿住在耶路撒冷的人祝福。

³以色列人、祭司、利未人、作殿役的和素莱曼仆人的子孙，各住在耶胡达众城自己的地业中；耶胡达省的首领住在耶路撒冷的，有以下这些人：*⁴有些耶胡达的子孙和本雅悯的子孙，住在耶路撒冷。耶胡达的子孙有：法勒斯的子孙乌西雅的儿子亚他雅；乌西雅是宰凯里雅的儿子，宰凯里雅是亚玛利雅的儿子，亚玛利雅是示法提雅的儿子，示法提雅是玛勒列的儿子。⁵又有巴录的儿子玛西雅；巴录是革荷西的儿子，革荷西是哈赛雅的儿子，哈赛雅是亚大雅的儿子，亚大雅是约雅立的儿子，约雅立是宰凯里雅的儿子，宰凯里雅是示罗尼的儿子。⁶所有住在耶路撒冷的法勒斯子孙，共四百六十八人，他们都是勇士。

⁷本雅悯的子孙有：米书兰的儿子撒路；米书兰是约叶的儿子，约叶是毗大雅的儿子，毗大雅是哥赖雅的儿子，哥赖雅是玛西雅的儿子，玛西雅是以铁的儿子，以铁是耶筛亚的儿子。⁸他的兄弟们都是勇士，共九百二十八人。⁹细基利的儿子约珥是管理他们的官长；哈西努亚的儿子耶胡达是那个城市的副市长。

¹⁰祭司有：约雅立的儿子耶大雅，又有雅斤，¹¹以及 真主殿的总管西莱雅；西莱雅是希勒家的儿子，希勒家是米书兰的儿子，米书兰是撒督的儿子，撒督是米拉约的儿子，米拉约是亚希突的儿子；¹²还有他们的亲族，在殿里工作事奉的，共八百二十二；又有耶罗罕的儿子亚大雅；耶罗罕是毗拉利的儿子，毗拉利是暗洗的儿子，暗洗是宰凯里雅的儿子，宰凯里雅是巴施户珥的儿子，巴施户珥是玛基雅的儿子；¹³还有他的亲族作族长的共二百四十二人；又有亚萨列的儿子亚玛帅；亚萨列是亚哈赛的儿子，亚哈赛是米实利末的儿子，米实利末是音麦的儿子；¹⁴又有他们的亲族，英勇的战士共一百二十八人；哈基多琳的儿子撒巴第业是管理他们的官长。

¹⁵利未人有：哈述的儿子示玛雅；哈述是押利甘的儿子，押利甘是哈沙比雅的儿子，哈沙比雅是布尼的儿子；¹⁶又有利未人的族长沙比太和约撒拔，管理 真主的殿外面的事务。¹⁷米迦的儿子玛他尼，领导赞美，献上知感的祈求；米迦是撒底的儿子，撒底是亚萨的儿子；巴布迦在他的兄弟中作副手；还有沙母亚的儿子押大，沙母亚是加拉的儿子，加拉是耶杜顿的儿子。¹⁸所有在圣城的利未人，共二百八十四人。

¹⁹门卫有：亚谷和达们，以及他们的亲族，看守每一道门，共一百七十二人。²⁰其余的以色列人、祭司、利未人各住在耶胡达众城自己的地业中。²¹作殿役的住在俄斐勒；西哈和基斯帕管理作殿役的人。

²²在耶路撒冷管理利未人的，是巴尼的儿子乌西，巴尼是哈沙比雅的儿子，哈沙比雅是玛他尼的儿子，玛他尼是米迦的儿子，他是亚萨的子孙，就是那些管理 真主的殿事务的歌唱者。²³王命令他们，规定歌唱者每天当尽的责任。²⁴耶胡达的儿子谢拉的子孙中，米示萨别的儿子毗他希雅是王的助手，统管一切民事。

²⁵至于村庄和所属的田地，有些耶胡达人住在基列·亚巴和属于基列·亚巴的乡村，有些住在底本

*10:37: 民 18:21

*10:38: 民 18:26

*11:3: 尼 7:73

和属于底本的乡村，有些住在叶甲薛和属于叶甲薛的村庄，²⁶有些住在耶书亚、摩拉大、伯·帕列、²⁷哈萨·书亚、比尔谢巴和属于比尔谢巴的乡村，²⁸有些住在洗革拉、米哥拿和属于米哥拿的乡村，²⁹有些住在音·临门、琐拉、耶末、³⁰撒挪亚、亚杜兰和属于这两地的村庄，拉吉士和属于拉吉士的田地，亚西加和属于亚西加的乡村；他们安营居住的地方，从比尔谢巴直到欣嫩谷。³¹有些本雅悯人住在迦巴、密抹、亚雅、伯特利和属于伯特利的乡村，³²有些住在亚拿突、挪伯、亚难雅、³³夏琐、拉玛、基他音、³⁴哈叠、洗编、尼巴拉、³⁵罗德、阿挪和匠人谷；³⁶有些利未人曾经住在耶胡达地，却归属本雅悯地。

12

¹与撒拉铁的儿子所罗巴伯和耶书亚一起上来的祭司和利未人有以下这些人：祭司有西莱雅、耶利米、欧宰尔、²亚玛利雅、玛鲁赫、哈突、³示迦尼、利宏、米利末、⁴易多、近顿、亚比雅、⁵米雅民、玛底雅、璧迦、⁶示玛雅、约雅立、耶大雅、⁷撒路、亚木、希勒家和耶大雅。这些人在耶书亚的日子作祭司和他们亲族的首领。

⁸利未人有耶书亚、宾内、甲篴、示利比、耶胡达、玛他尼和他的兄弟们，负责赞颂的事。⁹他们的兄弟巴布迦和乌尼按班次，与他们相向而立。¹⁰耶书亚生约雅金，约雅金生以利亚实，以利亚实生耶何耶大，¹¹耶何耶大生约拿单，约拿单生押杜亚。

¹²在约雅金的日子，祭司作族长的，属西莱雅族的，有米拉雅；属耶利米族的，有哈拿尼雅；¹³属以斯拉族的，有米书兰；属亚玛利雅族的，有约哈难；¹⁴属玛鲁赫族的，有约拿单；属示巴尼族的，有优素福；¹⁵属哈琳族的，有押拿；属米拉约族的，有希勒恺；¹⁶属易多族的，有宰凯里雅；属近顿族的，有米书兰；¹⁷属亚比雅族的，有细基利；属米拿闵族的，有某一位；属摩亚底族的，有毗勒太；¹⁸属璧迦族的，有沙母亚；属示玛雅族的，有约拿单；¹⁹属约雅立族的，有玛特乃；属耶大雅族的，有乌西；²⁰属撒来族的，有加莱；属亚木族的，有希伯；²¹属希勒家族的，有哈沙比雅；属耶大雅族的，有拿坦业。

²²在以利亚实、耶何耶大、约哈难和押杜亚的日子，利未人的族长都登记了，同样，波斯王大流士在位时的祭司也都登记了。²³作族长的利未人登记在编年史上，直到以利亚实的孙子约哈难的时候。²⁴利未人的族长是哈沙比雅、示利比、甲篴的儿子耶书亚与他们的兄弟相向而立，照属真主的人达伍德的命令，按班次赞美、知感。²⁵玛他尼、巴布迦、俄巴底亚、米书兰、达们和亚谷都是门卫，守卫城门的库房。²⁶这些人是在约撒达的孙子、耶书亚的儿子约雅金的日子，以及在省长尼希米和祭司兼经师欧宰尔的日子任职。

²⁷耶路撒冷城墙举行奉献典礼的时候，民众在各地寻找利未人，带他们到耶路撒冷来，要他们感赞、歌唱、敲钹、弹琴弹瑟，高高兴兴地举行奉献典礼。²⁸歌唱者从耶路撒冷四周的平原，从尼陀法的村庄，²⁹从伯·吉甲，从迦巴和押玛弗的田庄相聚前来；因为歌唱者在耶路撒冷四周为自己建造村庄。³⁰祭司和利未人洁净了自己，然后洁净民众，以及城门和城墙。

³¹我带领耶胡达的领袖上了城墙，组织了两大队赞颂的人，一队城墙右边，向着粪门前进，³²跟随他们后面的是何沙雅和耶胡达的一半领袖；³³还有亚撒利雅、欧宰尔、米书兰、³⁴耶胡达、本雅悯、示玛雅、耶利米；³⁵还有拿着号筒的祭司：约拿单的儿子宰凯里雅；约拿单是示玛雅的儿子，示玛雅是玛他尼的儿子，玛他尼是米该亚的儿子，米该亚是撒刻的儿子，撒刻是亚萨的儿子；³⁶他的兄弟示玛雅、亚撒利、米拉莱、基拉莱、玛艾、拿坦业、耶胡达、哈拿尼拿着属真主的人达伍德的乐器。经师欧宰尔走在他们前面。³⁷他们到了泉门，就登上达伍德城的台阶，随着城墙的升势，经过达伍德的宫殿，走到东边的水门。

³⁸第二队赞颂的人往左边走，我和一半的人民跟着他们，在城墙上过了炉楼，直走到宽墙，³⁹过了以法莲门、古门、鱼门、哈楠业楼、哈米亚楼，直到羊门，就在护卫院的门前站住。⁴⁰于是这两队赞颂的人就站在真主的殿里，我和一半的官长也站在那里；⁴¹祭司以利亚金、玛西雅、米

拿尼、米该雅、以利约乃、宰凯里雅和哈楠尼亚，拿着号筒；⁴²又有玛西雅、示玛雅、以利亚撒、乌西、约哈难、玛基雅、以拦和以谢；歌唱者在伊斯拉希雅领导下，高声歌唱。⁴³那一天，众人献上很多牺牲，而且非常欢乐，因为 真主使他们异常欢乐；连妇女和孩童也都欢乐；耶路撒冷欢乐的声音在很远的地方都能听见。

⁴⁴那时，有一些人被委派管理存放举祭、初熟之物和十分之一供物的库房，把各城的田地，照诫律所规定，归给祭司和利未人的部分收集到那里。耶胡达人为侍立供职的祭司和利未人欢乐。⁴⁵祭司和利未人谨守他们的 真主所嘱咐的，谨守洁净礼；歌唱者和门卫也照达伍德和他的儿子素莱曼的命令去做，⁴⁶因为远在达伍德和亚萨的时代，已有诗班长，并且有赞美、知感 真主的诗歌。⁴⁷在所罗巴伯和尼希米的日子，以色列众人把歌唱的和门卫每日应得的份额供给他们；又把设为圣洁的分给利未人；而利未人也把设为圣洁的分给哈伦的子孙。

13

¹那时，他们宣读穆萨的书给民众听，见书上写着说：亚扪人和摩押人永远不能进入 真主的会，²因为他们没有拿食物和水来迎接以色列人，反而雇用了巴兰来与他们作对，诅咒他们；但是我的 真主使诅咒变为祝福。³民众听见了这条诫律，就和所有的闲杂人分离。

⁴在这以前，受委派管理我们 真主殿库房的以利亚实祭司，与多比雅的关系很密切。⁵他为多比雅准备了一个大房间，那里以前是用来收存素祭、乳香、器皿、祭司的举祭，以及供给利未人、歌唱者和门卫的十分之一谷物、新酒和新油。⁶这件事发生的时候，我不在耶路撒冷；因为在巴比伦王亚达薛西三十二年，我回到王那里去；过了一段时期，我又向王告了假，⁷回到耶路撒冷，那时我才知道以利亚实在 真主殿的院子里，为多比雅准备一个房间那件恶事。⁸我十分恼怒，就把多比雅的所有家具，都从房间里抛出去。⁹又嘱咐人洁净那几间房子，然后把 真主殿的器皿，与素祭和乳香搬回那里。

¹⁰我发觉利未人应得的份额，没有人供给他们，甚至供职的利未人和歌唱者，每个人都跑回自己的田地去。¹¹于是我责备官长们说：“为什么疏忽供应 真主的殿呢？”我就再次召集利未人，使他们重新站在原来的岗位上。¹²耶胡达众人就把谷物、新酒和新油的十分之一，奉到库房。¹³我委派示利米雅祭司、经师撒督和利未人毗大雅作库官，管理库房；他们的助手是玛他尼的孙子、撒刻的儿子哈难；这些人都是忠信可靠的；他们的责任是把人们奉献的各种物品分给他们的兄弟。¹⁴我的 真主啊，求您因此记住我，不要涂抹我为我 真主的殿和所有礼拜的礼仪所做的忠诚之事。

¹⁵那时，我在耶胡达看见有人在安息日踹压酒池，搬运禾捆，驮在驴上，又把酒、葡萄、无花果和各种其他货物，在安息日运到耶路撒冷；我就在他们卖粮食的那天警告他们。¹⁶又有推罗人住在耶路撒冷城中，他们把鱼和各种货物运进来，在安息日卖给耶胡达人，而且在耶路撒冷贩卖。¹⁷于是我责备耶胡达的贵族，对他们说：“你们怎么做这种恶事，亵渎安息日呢？”¹⁸从前你们的列祖不是这样做，以致我们的 真主使这一切灾祸临到我们和这座城吗？现在你们亵渎安息日，使真主的愤怒更加临到以色列。”

¹⁹所以在安息日的前一天，黄昏的阴影临到耶路撒冷城门的时候，我就嘱咐人把城门关闭；我又

*12:45: 代上 25:1-8; 26:12

*13:1-2: 申 23:3-5

*13:2: 民 22:1-6

*13:10: 申 12:19

*13:12: 玛 3:10

*13:15: 出 20:8-10; 申 5:12-14; 耶 17:21-22

下令不许开门，直到安息日过了，我又派我的仆人在城门站岗，免得有人在安息日挑担子进来。²⁰于是商人和贩卖各种货物的，有一两次在耶路撒冷城外过夜。²¹我警告他们，对他们说：“你们为什么要在城墙前面过夜呢？如果你们再这样，我就要动手对付你们。”从那时起，他们在安息日就不敢再来了。²²我嘱咐利未人洁净自己，然后来看守城门，使安息日设为圣洁。

我的真主啊，求您也因此记住我，照您丰盛的慈爱怜恤我！

²³那些日子，我也发现有些耶胡达人娶了亚实突、亚扪和摩押的女子为妻。²⁴他们的儿女有一半说亚实突话，其他就说他们民族的语言，他们却不会说耶胡达话。²⁵我就责备他们，诅咒他们，打了他们当中几个人，拔下他们的头发，叫他们指着真主盟誓，说：“你们决不能把自己的女儿嫁给他们的儿子，也决不能给儿子或自己娶他们的女儿。”²⁶以色列王素莱曼不是在这些事上犯过罪吗？在很多民族中，没有一个王比得上他；他被他的真主所爱，真主立他作全以色列的王，可是连他也被外族女子引诱而犯罪。²⁷难道我们要听从你们，作这大恶，娶外族女子为妻，对我们的真主不忠吗？”²⁸大祭司以利亚实的孙子耶何耶大的一个儿子，是荷伦人参巴拉的女婿，我就驱逐他离开我。²⁹我的真主啊，求您记住他们，因为他们玷污了祭司的职分，也污辱了祭司职分和利未人的约。

³⁰这样，我就洁净了他们，使他们脱离所有外族人的污秽，又重新指派祭司和利未人的职责，每个人都有自己的工作。³¹我又指派人按时供应木柴和奉献初熟之物。

我的真主啊，求您记住我，施恩给我。

《讨拉特·以斯帖记》

1

¹亚哈随鲁在位的时候，他统治从印度到古实共一百二十七省。²他在书珊城登上国位。³他执政第三年，曾为领袖们和臣仆摆设宴席；波斯和玛代的权贵，以及各省的贵族和领袖都在他面前。⁴他把自己尊荣之国的财富和伟大威风的荣华，向他们展示了很多天，共有一百八十天。⁵这些日子过了，王又为所有在书珊城的人民，无论尊卑，在御园的院子里摆设宴席七天。⁶御园中有白色绵织的帷幕、蓝色的幔子，细麻绳、紫色绳悬在银环里和大理石柱上；有金银的床榻摆在红色、白色、黄色和黑色的大理石所铺的地上。⁷赐饮都用金器皿；器皿与器皿各有不同；御酒很多，足显王的厚赐。⁸饮酒都照定例，不准勉强；因为王对他宫里的所有臣仆立下规矩，要各人随意。

⁹王后瓦实提也在亚哈随鲁王的王宫中，为妇女们摆设宴席。

¹⁰第七天，亚哈随鲁王因饮酒心里高兴，就嘱咐服侍在他面前的七个太监：米户幔、比斯他、哈波拿、比革他、亚拔他、西达、甲迦，¹¹去请王后瓦实提，戴着后冕到王面前，使众人和大臣欣赏她的美丽；因为她的容貌很美。¹²王后瓦实提却不肯遵照王通过太监传达的命令，所以王非常生气，怒火中烧。

¹³王就咨询通达时务的哲士；因为当时按照王的常规，王要处理某事，要先问问面前所有精通法令和审断的朝臣。¹⁴那时在王身边的有甲示拿、示达、押玛他、他施斯、米力、玛西拿、米母干等七位波斯、玛代的大臣；他们都是王的亲信，在国中居首位的。¹⁵王问他们说：“王后瓦实提不遵行亚哈随鲁王通过太监传达的命令，按照法令应该怎样处理呢？”¹⁶米母干在王和领袖们面

*13:23-25: 出 34:11-16; 申 7:1-5

*13:26: 木下 12:24-25; 王上 11:1-8

*13:28: 尼 4:1

*1:1: 欧 4:6

前回答：“王后瓦实提不但得罪了皇上，而且还得罪了亚哈随鲁王各省的臣民。¹⁷因为王后做的这件事传到所有妇女的耳中，会使她们眼中轻视自己的丈夫，因为她们说：‘亚哈随鲁王嘱咐人带王后瓦实提到王面前，她却沒有来。’¹⁸现在波斯和玛代的公主贵妇听见王后这件事，就要照样告诉王的大臣，这样轻视和愤怒的事就常有了。¹⁹王如果赞成，可以下一道谕旨，并且写在波斯和玛代的法令中，永不废除。不准瓦实提再到亚哈随鲁王面前来，又请王把她王后的位分赐给另一位比她好的人。²⁰王颁布的谕旨传遍全国的时候，所有的妇女都要敬重她们的丈夫，不论丈夫尊卑贵贱。”²¹王和领袖们都赞成米母干的话；王就照他的话去做，²²把诏书送到王的各省，每一省都用本省的文字，每一族都用本族的语言，使作丈夫的都在家中作主，说话有权威。

2

¹这些事以后，亚哈随鲁王的怒气消减了，就想起瓦实提和她所做的，以及怎样降旨处理她。²于是有些侍臣对王说：“要派人为王寻找一些美貌的少女。³王可以委派官员在国中各省，把所有美貌的少女都召到书珊城的女院，交在掌理女子的王室太监希该手下，可以供给她们洁身用的香品。⁴王喜悦的女子，就可以作王后，代替瓦实提。”王喜悦这话，就这样做了。

⁵在书珊城里，有一个耶胡达人，名叫莫迪凯，是本雅悯人基士的曾孙、示每的孙子、睚珥的儿子。⁶莫迪凯在巴比伦王尼布甲尼撒掳走耶胡达王耶哥尼雅^a和其他俘虏的时候，也同时从耶路撒冷被掳走。⁷莫迪凯抚养自己叔叔的女儿哈达萨，哈达萨就是以斯帖。因为她没有父母。这女子体态美丽，容貌娟秀；她父母死了，莫迪凯就收养她作自己的女儿。⁸王的命令和谕旨传开了，许多少女都被召到书珊城，交在希该手下；以斯帖也被带到王宫里去，交在管理女子的希该手下。⁹希该喜悦以斯帖，就恩待她，急忙供给她洁身用的香品和她应得的食物，又给她七个美丽的侍女，都是从王宫里选出来给她的，再把她和她的侍女搬进女院最好的房子里。¹⁰以斯帖没有把自己的种族和身世告诉人，因为莫迪凯嘱咐她不要告诉别人。¹¹莫迪凯天天都在女院的院子前面徘徊，想知道以斯帖是否平安，她的情形如何。

¹²每个少女轮流进宫见亚哈随鲁王之前，都要照女子的规例洁净身体十二个月，因为女子洁身的规例是这样：六个月用没药油，六个月用香品和妇女洁身用的其他物品。¹³那时，少女进去见王是这样的：从女院到王宫的时候，她所要的都要给她。¹⁴她晚上进去，次日早晨回到第二女院去，交给管理妃嫔的沙甲，就是王的太监；除非王喜悦她，题名召她，她就不再进去见王。¹⁵莫迪凯的叔叔阿比西勒的女儿以斯帖，就是莫迪凯收养作自己女儿的，轮到她进去见王的时候，除了王的太监，掌理女子的希该所预备的以外，以斯帖别无所求；看见以斯帖的，都喜爱她。

¹⁶亚哈随鲁王执政第七年十月，就是提别月，以斯帖被带进王宫去见亚哈随鲁王。¹⁷王爱以斯帖超过所有其他的女子；在所有的处女中，她在王的面前，最得王的恩宠与喜爱；王把后冕戴在她头上，立她为王后，代替瓦实提。¹⁸王为他的文武百官大摆宴席，就是以斯帖的婚筵，又向各省颁布休假一天，并且照王的厚意，颁赐礼物。

¹⁹第二次召集处女的时候，莫迪凯坐在朝门那里。²⁰以斯帖照莫迪凯嘱咐她的，没有把自己的身世和种族告诉别人；莫迪凯所说的话，以斯帖都遵行，就像昔日养育她的时候一样。

²¹那时，莫迪凯坐在朝门那里，王有两个门卫太监：辟探和提列，因为恼怒，正想下手害亚哈随鲁王。²²这阴谋被莫迪凯知道了，他就告诉王后以斯帖；以斯帖就以莫迪凯的名义对王说起此事。²³那阴谋追查起来，就发现真相；于是把二人悬挂在木架上。这事在王面前曾写在编年史上。

3

^a“耶哥尼雅”即“约雅斤”。

*2:6: 王下 24:10-16; 代下 36:10

¹这事以后，亚哈随鲁王使亚甲族哈米达塔的儿子哈曼晋升；王提拔他，使他的地位高过所有与他在—起的大臣。²在朝门那里，王的所有臣仆，都向哈曼跪拜，因为王曾经这样嘱咐；只有莫迪凯不跪，也不拜。³于是在朝门的臣仆问莫迪凯：“你为什么违背王的命令呢？”⁴他们天天劝他，他还是不听，他们就告诉哈曼，要看看莫迪凯是不是坚持到底，因为他已经告诉他们，自己是耶胡达人。⁵哈曼见莫迪凯不向他跪拜，就非常愤怒。⁶他认为只下手敌对莫迪凯一个人还不够，因为有人把莫迪凯的本族告诉了哈曼；所以哈曼设法要把亚哈随鲁王全国所有的耶胡达人，与莫迪凯一起消灭。

⁷亚哈随鲁王十二年正月，就是尼散月，有人在哈曼面前抽“普珥”，就是抽签，逐日逐月地抽，结果抽出了十二月，就是亚达月。⁸哈曼对亚哈随鲁王说：“有一个种族，散居在王国各省各民族之中；他们的法例与各族的法例不同，他们也不遵守王的法规；所以留下他们，对王确实无益。⁹王如果赞成，请王降旨消灭他们；我愿捐出一万他连得银子，交在管理国务的人手中，纳入王库。”¹⁰于是王从自己的手上摘下戒指，交给耶胡达人的敌人，亚甲族哈米达塔的儿子哈曼。¹¹王对哈曼说：“这银子仍赐给你，这民族也交给你，你看怎样好，就怎样对待他们吧。”

¹²正月十三日，王的秘书官都被召来，照哈曼嘱咐的一切，用各省的文字，各族的语言，奉亚哈随鲁王的名下旨，又用王的戒指盖上印，颁给总督、各省的省长和各族的领袖。¹³圣旨交给众驿使传到王的各省，嘱咐要在一天之内，在十二月，就是亚达月十三日，把所有的耶胡达人，无论老少妇孺，都全部毁灭、杀绝、除尽，并且抢夺他们的财产。¹⁴谕旨抄本颁行各省，通告各族，使他们准备好这一天。¹⁵驿使奉王命急忙出发，圣旨从书珊城颁布出去。那时王与哈曼又同坐共饮，书珊城的居民却非常慌乱。

4

¹莫迪凯知道了发生的一切，就撕裂自己的衣服，披上麻衣，撒上灰尘，出去到城中，大声痛哭地呼喊。²他到了御门前，就停住，因为身穿麻衣的，不能进御门。³王的谕旨和命令传到的各省各地，耶胡达人都异常悲哀，封斋、哭泣、悲伤；许多人披上麻衣，躺在灰尘中。

⁴以斯帖的婢女和太监把这件事告诉以斯帖，王后就非常惊慌，就派人送衣服给莫迪凯穿，要他脱下麻衣，他却不接受。⁵以斯帖就把王派来服侍她的一个太监哈他革召来，嘱咐他到莫迪凯那里去，探听这是怎么回事，又是为了什么缘故。⁶于是哈他革出去到御门前的广场见莫迪凯。⁷莫迪凯把他遭遇的一切事，以及哈曼为灭尽耶胡达人答应捐银给王库的数目，都告诉了他。⁸莫迪凯又把在书珊城颁布要毁灭耶胡达人的谕旨抄本，交给了哈他革，要他给以斯帖看，并且要给她说明，嘱咐她进宫见王，向王求情，为自己的族人在王面前恳求。

⁹哈他革回来，把莫迪凯的话都告诉了以斯帖。¹⁰以斯帖把以下的话告诉哈他革，又嘱咐他回复莫迪凯说：¹¹“王所有的臣仆和各省的人民，都知道有一条法令：无论男女，没有奉召就擅入内庭去见王的，除非王向他伸出金杖，赐他免死，一律要处以死刑。现在我已经三十天没有奉召进去见王了。”¹²哈他革把以斯帖的话都告诉莫迪凯。

¹³莫迪凯叫人回复以斯帖说：“你不要心里想，你在王宫里比所有的耶胡达人都安全。¹⁴如果你这时缄默不言，耶胡达人将会从别的地方得到解救，那时你和你的父家就要灭亡。谁知道你得了王后的位分，不是为了挽救现今的危机呢？”¹⁵以斯帖嘱咐人回复莫迪凯说：¹⁶“你要去，把书珊城所有的耶胡达人都召集起来，为我封斋三天，就是三天三夜不吃不喝；我和我的婢女也要这样封斋。然后我就违规进去见王；如果我得死，就死吧。”¹⁷于是莫迪凯离开了，照以斯帖嘱咐的一切去做。

5

¹第三天，以斯帖穿上朝服，站在王宫的内庭，对着王殿；王在殿里坐在王位上，对着殿门。²王

见王后以斯帖站在院内，就对她施恩，向她伸出手中的金杖，以斯帖就上前摸杖头。³王问她：“王后以斯帖啊，你有什么事吗？你有什么要求？就是一半江山，也会赐给你。”⁴以斯帖回答：“如果王乐意，就请王今天带着哈曼来赴我为王预备的宴席。”

⁵王说：“快把哈曼召来，好照以斯帖的话去做。”于是王带着哈曼去赴以斯帖预备的宴席。⁶在酒席中，王问以斯帖：“你要什么？我会赐给你；你有什么要求？就是一半江山，也要给你成全。”⁷以斯帖回答说：“我所要、我所求的就是：⁸如果我在王眼前蒙受恩宠，如果王愿意赐给我所要的，成全我所求的，就请王带着哈曼明天再来赴我为你们预备的宴席；明天我要照王命而行。”

⁹那天哈曼心里快乐，高高兴兴地出来；但是哈曼见了莫迪凯在御门那里不站起来，也不因哈曼的缘故而退避，哈曼心里就对莫迪凯充满愤怒。¹⁰哈曼忍住怒气，回家去了，就派人去请他的朋友和妻子细利斯来。¹¹哈曼把他的富贵荣华、儿女的众多，以及王怎样使他尊大，怎样抬举他在王的领袖们和臣仆们之上的一切事，都数说给他们听。¹²哈曼又说：“王后以斯帖除我以外，没有邀请别人与王一起去赴她预备的宴席；明天又邀请我与王一起到她那里去赴席。”¹³只是每逢我看见坐在朝门的耶胡达人莫迪凯的时候，这一切对我都没有多大的意思。”¹⁴他的妻子细利斯和他所有的朋友都对他说：“叫人立一个五十肘高的木架，明早求王，把莫迪凯挂在上面，然后你可以高高兴兴地与王一起赴宴席了。”这话使哈曼很满意，就叫人做了木架。

6

¹那一夜，王睡不着觉，就嘱咐人把编年史，就是年鉴拿来，在王面前宣读。²有一处记着说：王有两个门卫太监：辟探和提列，企图要谋害亚哈随鲁王；这事被莫迪凯告发了。³王问：“为了这事，莫迪凯得了什么尊荣和封赐没有？”服侍王的臣仆们回答：“他什么也没有得到。”⁴王问：“谁在院子里？”那时哈曼正进了王宫的外院，要求王把莫迪凯挂在哈曼为他预备的木架上。⁵王的臣仆对他说：“是哈曼站在院子里。”王说：“叫他进来。”⁶哈曼就进去，王问他：“王意欲赐尊荣给一个人，要怎么办呢？”哈曼心里想：“王意欲赐尊荣的人，除了我，还有谁呢？”⁷于是哈曼回答王：“王意欲赐尊荣的人，⁸要把王常穿的朝服和王常骑的骏马，就是头戴王冠的骏马牵来，⁹把朝服和骏马交给王最尊贵的大臣手里，把衣服给王意欲赐尊荣的人穿上，使他骑在马上，走过城中的街市，又要有人在他前面宣告：‘王意欲赐尊荣的人，要这样对待他。’”

¹⁰王对哈曼说：“赶快备好朝服和骏马，照你说的，去对待那坐在朝门的耶胡达人莫迪凯；你说的，一样也不能缺少。”¹¹于是哈曼备好朝服和骏马，先给莫迪凯穿上朝服，然后使他骑在马上，走过城中的街市，又在他前面宣告：“王意欲赐尊荣的人，要这样对待他。”¹²莫迪凯仍回到御门那里；哈曼却急急忙忙回了家，带着悲哀的心蒙着头。¹³哈曼把遭遇的一切，都述说给他的妻子细利斯和他所有的朋友听；他的谋士和妻子细利斯对他说：“在莫迪凯面前，你开始失败了；如果他是耶胡达人，你就不能胜过他：你终究要在他面前失败。”¹⁴他们还在跟哈曼说话的时候，王的太监来了，催哈曼快走，赴以斯帖预备的宴席。

7

¹王带着哈曼去赴王后以斯帖的宴席。²在这第二次的酒席中，王又问以斯帖：“王后以斯帖啊，你要什么？我都赐给你；你有什么要求？就是一半江山，也要给你成全。”³王后以斯帖回答，说：“如果我在你眼前蒙受恩宠，王如果喜欢，我所要的，是要王把我的性命赐给我；我所求的，是求王把我的族人赐给我。⁴因为我和我的族人被人出卖，快要毁灭，被杀尽、灭绝了。如果我们只是被卖为奴婢，我也闭口不言，但王的损失是敌人不能补偿的。”⁵亚哈随鲁王问王后以斯帖，说：“存心这样做的人是谁？他在哪里？”⁶以斯帖回答：“这敌人和仇人，就是这恶人哈曼！”哈曼在

王和王后面前立刻惊惶万分。

⁷于是王带着盛怒，从酒席间起来，到御园里去；哈曼却留下来求王后以斯帖救他一命，因为哈曼看出王已经决意要加罪与他。⁸王从御园回到酒席那里；那时哈曼正伏在以斯帖所靠的榻上；于是王说：“他竟敢在宫里，当着我的面污辱王后吗？”这话一出王口，有人就把哈曼的脸蒙住了。⁹在王面前有一个太监哈波拿说：“还有，哈曼为那曾经说好话救王有功的莫迪凯，立了五十肘高的木架，现在正立在哈曼的家里呢。”王说：“把哈曼挂在上面吧！”¹⁰于是他们把哈曼挂在他为莫迪凯预备的木架上；王的愤怒才渐渐平息。

8

¹当日，亚哈随鲁把耶胡达人的敌人哈曼的家产，赐给王后以斯帖；莫迪凯也来到王的面前，因为以斯帖已经把莫迪凯和她的关系告诉王。²王就摘下自己的戒指，就是从哈曼那里取回的，给了莫迪凯，以斯帖也委派莫迪凯管理哈曼的家产。

³以斯帖又在王面前说话，俯伏在王的脚前，含泪恳求王免除亚甲族人哈曼所加的灾害，以及他设计要害耶胡达人的阴谋。⁴王向以斯帖伸出了金杖，以斯帖就起来，站在王的面前；⁵她说：“王如果同意，如果我在王面前蒙受恩宠，如果王认为这件事是对的，如果王喜爱我，就请下旨，废除亚甲族哈米达塔的儿子哈曼设计的谕旨，就是他写下要消灭在王各省的耶胡达人的谕旨。⁶因为我怎能忍心看见我的同胞受害呢？我怎能忍心看见我的族人消灭呢？”⁷亚哈随鲁王对王后以斯帖和耶胡达人莫迪凯说：“因为哈曼要下手害耶胡达人，我已经把哈曼的家产赐给了以斯帖，人们也把哈曼挂在木架上了。⁸现在你们可以照你们的意思，奉王的名为耶胡达人写谕旨，用王的印戒盖上；因为奉王的名所写，用王的戒指盖上印的谕旨，是没有人可以废除的。”

⁹那时是三月，就是西弯月，二十三日，王的秘书官都被召来，照莫迪凯所嘱咐一切有关耶胡达人的事，用各省的文字、各族的语言写了谕旨，从印度到古实的一百二十七省，给各省的总督、省长和领袖，也用耶胡达人的文字和语言写给耶胡达人。¹⁰莫迪凯奉亚哈随鲁王的名写了谕旨，又用王的戒指盖上印；文书由驿使骑上御养的、为国事而用的快马，传送到各处去。¹¹文书上写着：王准许在各城的耶胡达人，可以相聚起来，保护自己的性命；也可以毁灭、杀尽和灭绝那些敌对耶胡达人的各族和各省的势力，包括妇孺，并且可以掠夺他们的财产；¹²一日之间，在十二月，就是亚达月，十三日，在亚哈随鲁王的各省，开始实行。¹³谕旨的抄本作为御令，颁发到各省，通告各族，使耶胡达人准备那天，好在仇敌身上施行报复。¹⁴于是，骑上为国事而用的快马的驿使，迫于王命，就急急忙忙出发，谕旨传遍书珊城。

¹⁵莫迪凯穿着紫蓝色和白色的朝服，戴着硕大的金冠冕，又披上紫色细麻布的外袍，从王面前出来；书珊城的人都欢呼快乐。¹⁶耶胡达人得到了光彩、欢喜、快乐和尊荣。¹⁷在各省各城中，王的命令和谕旨所到之处，耶胡达人都欢喜快乐，饮宴放假；那个国家的人民中，有许多因为惧怕耶胡达人，就都自认是耶胡达人。

9

¹十二月，就是亚达月，十三日，王的命令和谕旨快要执行的时候，就是耶胡达人的仇敌盼望辖制耶胡达人的日子，反成了耶胡达人辖制恨他们的人的日子。²耶胡达人在亚哈随鲁王各省的城里相聚起来，要下手攻击那些想谋害他们的人；没有人能抵挡他们，因为各族的人都惧怕他们。³各省的官长、总督、省长和办理王事务的人，因为惧怕莫迪凯，就都支持耶胡达人。⁴莫迪凯在朝中的确非常尊大，他的声誉传遍各省；这个莫迪凯的权力越来越大。⁵这样，耶胡达人击杀他们所有的仇敌，他们用刀尽量击杀，随意对待他们的仇人。⁶在书珊城里，耶胡达人就杀灭了五百人。⁷他们又杀了巴珊达塔、达分、亚斯帕他、⁸坡拉他、亚大利雅、亚利达塔、⁹帕玛斯他、亚利赛、亚利代和瓦耶撒他，¹⁰这十个人就是哈米达塔的儿子、哈曼的儿子，耶胡达人的敌人；

至于财物，耶胡达人却没有下手掠夺。

¹¹ 当日在书珊城被杀之人的数目，呈到王面前。¹² 王问王后以斯帖：“耶胡达人在书珊城杀灭了五百人，又杀了哈曼的十个儿子；在王的其他省内，他们是怎么做的呢！现在你要什么，我都赐给你，你还有什么要求，也要给你成全。”¹³ 以斯帖回答：“王如果同意，求你恩准书珊的耶胡达人，明天也照今天的谕旨做，把哈曼的十个儿子挂在木架上。”¹⁴ 王就下令这样做；谕旨传遍书珊，人们就把哈曼的十个儿子挂在木架上。¹⁵ 亚达月十四日，在书珊的耶胡达人又相聚起来，在书珊杀了三百人，却没有下手掠夺他们的财物。

¹⁶ 在王各省其余的耶胡达人，也都相聚起来，保护自己的性命，向他们的仇敌报复，杀了恨他们的人共七万五千；至于财物，他们却没有下手掠夺。¹⁷ 这是在亚达月十三日的事，十四日他们得享安宁，把这一天作为设宴欢乐的日子。¹⁸ 但在书珊的耶胡达人在十三、十四日相聚起来杀敌，他们就在十五日休息，把这一天作为设宴欢乐的日子。¹⁹ 因此乡村的耶胡达人，就是住在没有城墙的村镇的，都以亚达月十四日为欢乐饮宴的吉日，互送礼物。

²⁰ 莫迪凯把这些事记录下来，并且送文书给亚哈随鲁各省远近所有的耶胡达人，²¹ 嘱咐他们每年都要守亚达月十四、十五两日。²² 以这月的两日，为耶胡达人脱离仇敌，得享安宁的日子，是转忧为喜，转哀为乐的吉日，叫他们在这两日饮宴欢乐，大家互赠礼物，也周济穷人。²³ 于是，耶胡达人承诺要守他们起初所守的，也承诺要遵守莫迪凯写给他们的。²⁴ 原本耶胡达人的敌人，亚甲族哈米达塔的儿子哈曼曾经设谋陷害耶胡达人，要消灭他们；他抽“普珥”，就是抽签，为要打击和消灭耶胡达人。²⁵ 但这事呈到王面前以后，王就降旨，使哈曼图谋的恶事，就是他阴谋陷害耶胡达人的事，归到他自己头上，又让人把他和他的儿子们挂在木架上。

²⁶ 因此，耶胡达人照“普珥”的名字，称这两日为普珥节；所以他们因这信上的话，又因他们所看见和所遭遇的事，²⁷ 耶胡达人就立了定例，承诺他们自己和他们的后代，以及所有与他们联合的人，每年都要按所写的和指定的两日守这节日，永不废止。²⁸ 使人在各省各城，家家户户，世代代，都纪念、遵守这两日，使这普珥节的日子在耶胡达人中，永不废止，在他们的后代中也不断被纪念。

²⁹ 阿比西勒的女儿王后以斯帖和耶胡达人莫迪凯以全权写了这第二封信，嘱咐耶胡达人守这普珥节。³⁰ 他用和平和诚实的话，把文书送给亚哈随鲁国中一百二十七省所有的耶胡达人，³¹ 劝他们按规定的时期，照耶胡达人莫迪凯和王后以斯帖所嘱咐的，也照他们在封斋和哀求的时候为自己与后代所承诺的，守这普珥节。³² 以斯帖的命令确定了普珥节；这命令也记录在书上。

10

¹ 亚哈随鲁王使陆地和众海岛的居民都向他进贡。² 他有权能的事迹，以及莫迪凯被尊为大的详细经过，不是都写在玛代和波斯王的编年史上吗？³ 耶胡达人莫迪凯的地位仅次于亚哈随鲁王，在耶胡达人中被尊为大，深受民众同胞爱戴；他为自己的族人求福祉，向他们说平安的话。

《宰逋尔·安优卜记》

1

¹ 乌斯地有一个人，名叫安优卜。这个人清白、正直，敬畏真主，远离罪恶。² 他生了七男三女。³ 他的家产有七千只羊、三千峰骆驼、五百对牛、五百头母驴，并且有许多奴婢。这个人在全东方的人中至为尊贵。⁴ 他的儿子素常轮流各按自己的日子在家摆设宴席，并且派人去邀请他

们的三个姐妹来一起吃喝。⁵ 轮流设宴的日子一过，安优卜就派人去叫他们自洁。他清早起来，按他们的数目献上燔祭。因为他心里想：“说不定孩子犯了罪，心中褻渎了 真主。”安优卜经常这样做。

⁶ 有一天， 真主的儿子们都来侍立在 主*面前，撒旦也来到他们当中。⁷ 主*问撒旦：“你从哪里来？”撒旦回答 主*说：“我在地上徘徊，走来走去。”⁸ 主*问撒旦：“你有没有注意到我的仆人安优卜？世上再也没有一个人像他那样清白、正直，敬畏 真主，远离罪恶。”⁹ 撒旦回答 主*说：“安优卜敬畏 真主，难道是无缘无故的吗？”¹⁰ 您不是在他四周围上篱笆保护他吗？他的家和他所有的一切，以及他手所做的，您都赐福，他的家产也在地上增加。¹¹ 只要您伸手打击他所有的一切，他一定当面褻渎您。”¹² 主*对撒旦说：“好吧，他所有的一切都交在你手中，只是不能伸手害他。”于是撒旦从 主*面前退去。

¹³ 有一天，安优卜的儿女正在他们长兄的家里吃饭喝酒的时候，¹⁴ 有报信的来见安优卜，说：“牛正在耕田，母驴在附近吃草的时候，¹⁵ 赛伯邑人忽然来侵袭，把牛驴掳去，又用刀杀了仆人，只有我一个人逃脱，来向你报告。”¹⁶ 这个人还在说话的时候，又有人来说：“ 真主的火从天上降下来，把群羊和仆人都烧光了，只有我一个人逃脱，来向你报告。”¹⁷ 他还在说话的时候，又有人来说：“迦勒底人分成三队突袭骆驼，把它们掳去，又用刀杀了仆人，只有我一个人逃脱，来向你报告。”¹⁸ 他还在说话的时候，又有人来说：“你的儿女正在他们长兄的家里吃饭喝酒的时候，¹⁹ 没想到有一阵狂风，从旷野那边刮来，吹袭房屋的四角，房屋倒塌在年轻人身上，他们就都无常了，只有我一个人逃脱，来向你报告。”

²⁰ 于是安优卜起来，撕裂外袍，剃了头，俯伏在地上礼拜，²¹ 说：

“我赤身出于母胎，

也要赤身归去。

赏赐的是 主*，收回的也是 主*；

主*的名是应当称颂的。”

²² 在这一切事上，安优卜并没有犯罪，也没有归咎于 真主。

2

¹ 又有一天， 真主的儿子们都来侍立在 主*面前，撒旦也来到他们当中，侍立在 主*面前。

² 主*问撒旦：“你从哪里来？”撒旦回答说：“我在地上徘徊，走来走去。”³ 主*问撒旦：“你有没有注意到我的仆人安优卜？世上再也没有一个人像他那样清白、正直，敬畏 真主，远离罪恶。虽然你挑拨我与他作对，无缘无故使他倾家荡产，他还是坚守自己的纯正。”⁴ 撒旦回答 主*说：“人以皮换皮，宁可付出他所有的一切去保命。⁵ 只要您伸手伤害他的骨和肉，他一定当面褻渎您。”

⁶ 主*对撒旦说：“好吧，他在你手中，不过，要保留他的性命。”⁷ 于是撒旦从 主*面前退去，打击安优卜，使他从脚掌到头顶都生了毒疮。⁸ 安优卜坐在灰烬中，拿瓦片刮自己。⁹ 他妻子对他说：“难道你还要坚守自己的纯正吗？你不如放弃 真主，死掉算了。”¹⁰ 可是安优卜对她说：“你说话像个愚昧的女人。难道我们从 真主得福，不也应当接受灾祸吗？”在这一切事上，安优卜并没有用口犯罪。

¹¹ 安优卜的三个朋友，提幔人以利法、书亚人比勒达、拿玛人琐法，听到这一切降在他身上的灾祸，就各从自己的地方出发，相约而来对他表示同情，安慰他。¹² 他们从远处放眼观看，竟认不出他来，就放声大哭，各自撕裂外袍，向天扬起尘土，落在自己头上。¹³ 他们就七天七夜与他一起坐在地上，没有人对他说一句话，因为他们看出他极其痛苦。

*1:6: 创 6:2

*1:9-11: 启 12:10

¹后来，安优卜开口诅咒自己的生日。^{*}²安优卜说：

³“愿我生的那日泯灭，
人说怀男胎的那夜灭没。

⁴愿那天变成黑暗，
愿真主不从上面眷顾，
愿光明不照耀在其上。

⁵愿黑暗与死荫索讨那天，
愿密云停留在上面，
愿白天的昏黑惊吓它。

⁶愿那夜被幽暗夺去，
不让它连在平日之中，列入月数之内。

⁷愿那夜没有生育，
也没有欢乐的声音。

⁸那些诅咒日子、善于惹动海怪^a的，
愿他们诅咒那夜。

⁹愿那夜黎明的星星变成黑暗，
愿那夜等候发光却不亮，见不到清晨的曙光。

¹⁰因为那夜没有把我母胎的门关闭，
也没有把苦难隐藏，使我看不见。

¹¹我为什么不一离母胎就死去？
我为什么不一出母腹就断气？

¹²为什么有膝承接我？
为什么有乳哺养我？

¹³不然，我早已躺下安息，

¹⁴与世上那些为自己造陵的君王和谋士一起长眠，

¹⁵或与那些拥有黄金，房屋装满银子的王侯同眠。

¹⁶我为什么不像暗中流产的胎儿，未见天日的婴孩，
归于无有呢？

¹⁷在那里，恶人止息搅扰，
筋疲力尽的得安息；

¹⁸被囚的同享安宁；
听不见督工的声音；

¹⁹老少尊卑都在那里，
奴仆脱离主人的辖制。

²⁰为什么有光明赐给劳碌的人，
有生命赐给苦命的人呢？

²¹他们想死却死不了，找死胜于找宝藏；^{*}

²²他们找到坟就高兴，非常高兴快乐。

^{*}3:1-19: 耶 20:14-18

^a希伯来语读作“利维亚坦”，现在已消失的一种海中怪兽，或译为“鳄鱼”。

^{*}3:21: 启 9:6

²³ 为什么有生命赐给前途茫茫，
又被 真主四面围困的人呢？
²⁴ 我以叹息代替食物，
我悲叹的声音如水涌出。
²⁵ 我所惧怕的临到我，
我所惊恐的向我而来。
²⁶ 我不得安逸，不得安静，
也不得安息，却有搅扰来到。”

4

¹ 提幔人以利法回答说：
² “人若对你说一句话，你就厌烦吗？
但谁又忍得住不说话呢？
³ 你曾经教过许多人，
又坚固了无力的手；
⁴ 你的话扶起了绊倒的人，
你使弯曲乏力的膝坚挺。
⁵ 但现在祸患临到你，你就灰心，
灾祸遇上你，你就惊惶沮丧。
⁶ 你所自恃的，不是敬畏 真主吗？
你所盼望的，不是行为清白吗？
⁷ 请想一想，无辜的人有谁灭亡？
哪有正直的人被剪除呢？
⁸ 据我所见，耕耘罪孽的，要收割罪孽；
种植毒害的，要收获毒害。
⁹ 他们因 真主的气息而灭亡，
因他的怒气而消灭。
¹⁰ 狮子的咆哮，猛狮的吼声，尽都止息，
壮狮的牙齿也都断掉。
¹¹ 公狮因缺乏猎物而死亡，
母狮之子也被分散。
¹² 有话偷偷传给我，
我的耳朵听到细语；
¹³ 在夜间因真梦而烦扰的心思中，
世人都在沉睡的时候，*
¹⁴ 恐惧战栗临到我，
以致我全身发抖。
¹⁵ 有灵拂过我面前，
使我毛骨悚然。
¹⁶ 那灵站住，
我辨不出他的形状，

*4:13: 安 33:15

只见有一形象在我眼前，
然后我听见低微的声音，说：
¹⁷‘人能在 真主面前算为公义吗？
人能在他的造化主面前算为洁净吗？
¹⁸他的仆役他还不信任，
他的天仙他也指责过错，
¹⁹何况那些住在土屋里，
根基在尘土中，
比蠹虫还容易被压碎的人呢？
²⁰在早晚之间他们就被毁灭，
永归沉沦，无人怀念。
²¹他们帐篷的绳索不是从他们当中抽出来吗？
他们死去，不是无智慧而死吗？’”

5

¹“你只管呼吁吧，有谁回答你？
在众圣者之中你转向哪一位？
²烦恼杀死愚昧人，
激情害死愚蒙人。
³我看见愚昧人扎下了根，
但诅咒忽然临到他的居所。
⁴他的儿女远离安稳之处，
在城门口被欺压却没有人援救。
⁵饥饿的人吃尽他的庄稼，
连在荆棘里的也抢去；
渴求的人吞尽他的财富。
⁶患难不从土中生出来，
劳碌不由地里长出来；
⁷原来人为劳碌而生，
如同火花向上飞扬。
⁸至于我，我要寻求 真主，
向他陈明我的案件。
⁹他所做的大事无法测度，
所做的奇事不可胜数。
¹⁰降雨在地上，
遣水到田里，
¹¹把低微的安置在高位，
把哀恸的高举于安稳之处；
¹²又挫败狡猾人的计谋，
使他们的手所做的无法成全；
¹³他使有智慧的人中了自己的诡计，* ”

*5:13: 林一 3:19

使奸诈人的谋算迅速失败。

¹⁴ 他们白天遇见黑暗，
中午摸索如在夜间。

¹⁵ 他拯救穷乏人脱离他们口中的刀剑，
脱离强人之手；

¹⁶ 这样，贫穷人有指望，
不义的人却闭口无言。

¹⁷ 真主所责备的人是有福的，*
所以你不要轻看全能者的管教。

¹⁸ 因为他打伤，又缠裹；*
他击伤，又亲手医治。

¹⁹ 你六次遭遇患难，他都救拔你，
就算第七次，灾祸也伤不了你。

²⁰ 在饥荒中，他要救你脱离死亡；
在战争中，他要救你脱离刀剑的权势。

²¹ 你必不受人口舌之害，
灾殃临到，也不害怕。

²² 对灾殃和饥馑，一笑置之，
地上的野兽你也不害怕。

²³ 你要与田野里的石头立约，
田野里的野兽要与你和平相处。

²⁴ 你要知道你的帐篷平安无事；
你查看庄舍，也一无缺失。

²⁵ 你要知道你的后代众多，
子孙像地上的青草那样茂盛。

²⁶ 你要全寿才归到坟里去，
如同禾捆到时就收起来。

²⁷ 这道理我们已经查明确实如此，
你要聆听，也要明白。”

6

¹ 于是安优卜回答说：

² “但愿称称我的烦恼，
把我的灾害一起放在天平上。

³ 现在这些都比海沙更重，
所以我冒失发言。

⁴ 因为全能者的箭射中我，
我的灵喝尽了箭的毒液，
真主的惊吓排阵攻击我。

⁵ 野驴有草料还会哀鸣吗？

*5:17: 箴 3:11; 来 12:5-6

*5:18: 何 6:1

牛有饲料还会哀叫吗？

⁶ 淡而无盐的食物有什么好吃呢？

蛋白有什么味道呢？

⁷ 这些使我恶心的食物，
我拒绝品尝。

⁸ 但愿我得到我所祈求的，
愿 真主赐我所盼望的。

⁹ 愿他乐意把我压碎，
愿他放手把我剪除。

¹⁰ 即使这样，我仍得安慰，
在无情的痛苦中我也欢跃，
因我没有否认那圣者的言语。

¹¹ 我有什么力量使我能等候呢？
我的结局是什么好叫我忍耐呢？

¹² 我的气力是石头一样吗？
我的肉身是铜的吗？

¹³ 我确实无法自救，
见识也离我而去。

¹⁴ 朋友应该怜悯灰心的人，
因为他舍弃了对全能者的敬畏。

¹⁵ 我的兄弟诡诈像干涸的溪流，
又像流干的溪水；

¹⁶ 水流因冰块融化而混浊，
有雪隐藏其中。

¹⁷ 天气一暖溪水就消失，
气候一热就干涸。

¹⁸ 商队顺溪而行，结果偏离原路，
走到荒野之地而死亡。

¹⁹ 提玛的商队瞻望溪水，
赛伯邑的客旅等候水流。

²⁰ 他们失望，因为盼望落了空；
他们到达那里就灰心。

²¹ 现在你们就是这样，
看见我的灾难就害怕。

²² 难道我说过‘请供给我’，
或说‘拿你们的财物馈赠我’吗？

²³ 或我说过‘救我脱离敌人的手’，
或说‘赎我脱离凶暴人的手’吗？

²⁴ 请指教，我就默不作声；
请指示，我有什么过错。

²⁵ 正直的言语多么有力！
但你们的责备究在竟责备什么？

²⁶ 绝望人的话不过是风，

你们还想批判吗？

²⁷ 你们竟抽签得孤儿，
拿朋友当货物。

²⁸ 现在请你们看看我，
我绝不当你们的面撒谎。

²⁹ 仔细想想，不要不公道；
再想一想，我还有道理。

³⁰ 我的舌上有不义吗？
我的口不能辨别灾害吗？”

7

¹ “人在世上怎能没有劳役呢？
他的日子不像雇工的日子吗？

² 就像奴隶期待黄昏，
又如雇工盼望工钱。

³ 照样，我有空虚的岁月，
也有劳苦的黑夜为我派定。

⁴ 我躺下的时候，就说：
‘我什么时候起来？’

然而，长夜漫漫，我辗转反侧，直到黎明。

⁵ 我的肉体以虫子和土块为衣裳，
我的皮肤裂开又流脓。

⁶ 我过的日子比梭还快，
在毫无盼望之中结束。

⁷ 求你记起我的性命不过是一口气，
我的眼必不再看见福乐。

⁸ 看我的，他的眼再也看不到我，
你的眼想看我，我已经不在了。

⁹ 云怎样消散逝去，
照样，人下坟坑也不再上来。

¹⁰ 他不再回自己的家，
故乡再也不认识他。

¹¹ 因此，我不再禁止我的口，
我要说出灵里的忧愁，
倾诉心中的痛苦。”

¹² “我岂是海洋或是怪兽，
您竟然设守卫防备我？

¹³ 我若说：‘我的床要安慰我，
我的榻要减轻我的苦情’，

¹⁴ 您就用梦惊扰我，
又用真梦惊吓我，

¹⁵ 以致我宁可窒息而死，
也不肯保留我这一身骨头。

¹⁶我厌恶自己，不愿永远活下去。
任凭我吧，因为我的日子都是空虚的。
¹⁷人算什么，您竟看他为大，*
又把他放在心上；
¹⁸每天早晨您都鉴察他，
每时每刻您也试验他。
¹⁹您到什么时候才转眼不看我，
任凭我咽下唾沫呢？
²⁰鉴察世人的主啊！
我若犯了罪，跟您有什么关系呢？
您为什么把我当作箭靶，
使我以自己为重担呢？
²¹您为什么不赦宥我的过犯，
除去我的罪孽呢？
现在我快要躺卧在尘土中，
那时您寻找我，我却不在。”

8

¹书亚人比勒达回答说：
²“这些话你要说到几时，
你口中的言语像狂风到什么时候呢？
³真主怎会歪曲公平？
全能者怎会屈枉公义？
⁴你的儿女若得罪了他，
他就因他们的过犯丢弃他们。
⁵你若殷勤寻求真主，
向全能者恳求；
⁶你若又洁净又正直，
他就要为你奋起，
复兴你公义的居所。
⁷你起初虽然微小，
到后来必定非常兴旺。”
⁸“请你请教前辈，
留意他们列祖的探求。
⁹我们只是昨天才有的，所以一无所知；
我们在世的日子不过是影儿。
¹⁰难道他们不指教你，告诉你，
从心里发出言语来吗？
¹¹蒲草没有泥，怎能生长？
芦苇没有水，怎能长大呢？
¹²尚青还没有割下来的时候，

*7:17: 诗 8:4; 144:3

就比百草先枯槁。

¹³ 忘记 真主的，他们的末路也是这样；
不敬虔的人，他的指望要成泡影。

¹⁴ 他所自恃的，要被折断；
他所靠赖的，不过是蜘蛛网。

¹⁵ 他倚靠自己的家，家却立不住，
他抓紧自己的家，家却存不久。

¹⁶ 他在阳光之下，枝润叶青，
它的嫩枝长满园子，

¹⁷ 它的根缠绕石堆，
扎入石地之中。

¹⁸ 他若从本地被拔除，
那地就否认他，说：‘我没有见过你。’

¹⁹ 看哪，这就是他人生的乐趣，
以后还有别人从尘土中生出。”

²⁰ “看哪， 真主必不离弃清白人，
也不扶助作恶之人的手；

²¹ 他还要以欢笑充满你的口，
以欢呼充满你的嘴。

²² 恨你的都要以羞耻为衣，
恶人的帐篷要归于无有。”

9

¹ 安优卜回答说：

² “我确实知道是这样，
但是，人在 真主面前怎能算为公义呢？”

³ 如果有人希望和他辩论，
连千分之一也答不出来。

⁴ 他心里有智慧，而且有极大的能力，
有谁对他刚硬而平安无事呢？

⁵ 他在怒中移山翻冈；
山冈却不知道；

⁶ 他使大地震动离开本处，
大地的柱子就摇撼；

⁷ 他嘱咐太阳，太阳就不上升，
又封闭众星；

⁸ 他独自铺开苍天，
步行在海浪之上；

⁹ 他造北斗与参星，*
昴星和南方的星座；

*9:2: 安 4:17

*9:9: 安 38:31; 摩 5:8

¹⁰ 他所做的大事无法测度，
所做的奇事不可胜数。

¹¹ 他走过我身边，我却看不见；
他掠过去，我竟不觉察。

¹² 他夺取，谁能拦阻他？
谁敢问他：‘您干什么？’

¹³ 真主必不抑制他的怒气，
拉哈伯^b的助手都俯伏在他以下。

¹⁴ 何况我呢？我怎敢回答他，
措辞与他辩论呢？

¹⁵ 即使我有理，也不敢回答，
只向那审判我的求慈悯；

¹⁶ 即使我呼求，他也回答我，
我还是不信他会垂听我的声音。

¹⁷ 他用暴风伤害我，
无缘无故加添我的创伤。

¹⁸ 他不让我喘一口气，
却使我饱尝苦楚。

¹⁹ 若论力量，他多么强大，
若论诉讼，他说：‘谁能把我传来？’

²⁰ 即使我有理，我的口还是定我有罪；
即使我清白，我的口还是判我荒谬。

²¹ 我虽然清白，却不顾我自己，
倒厌恶我的生命。

²² 所以我说，善恶都是一样，
清白人和恶人，他都灭尽。

²³ 灾祸忽然把人杀害的时候，
他就要嘲笑无辜人的遭遇。

²⁴ 全世界交在恶人手中，
他蒙蔽世上审判官的脸，
如果不是他，那么是谁呢？

²⁵ 我的日子过得比信差还快，
飞快逝去，不见福乐。

²⁶ 我的日子消逝有如快船，
好像俯冲猛扑食物的鹰。

²⁷ 我若说：‘我要忘记我的苦情，
要除去愁容，面露喜乐。’

²⁸ 我就惧怕我的一切痛苦，
因为我知道你不会以我为无辜。

²⁹ 我既然被定为有罪，
又何必徒然劳苦呢？

³⁰ 我若用雪水洗净我的身体，

^b“拉哈伯”是一种海怪，代表混乱和邪恶的势力。

又用碱水洁净我的手，
³¹ 你还是把我扔入坑中，
连我的衣服也憎恶我。
³² 他不像我是个凡人，
使我可以回答他，
让我们一起对簿公堂。
³³ 我俩之间并没有仲裁者，
能够接手在我们双方身上。
³⁴ 愿他使他的刑杖离开我，
愿他可畏的威严不惊吓我，
³⁵ 我就说话，也不怕他，
因为我本身并不是这种人。”

10

¹ “我厌恶我的性命，
我要尽情吐苦水，
倾诉心中的痛苦。
² 我要对 真主说：不要定我有罪，
请告诉我您为什么与我相争。
³ 压迫无辜，
又弃绝您手所做的，
却喜悦恶人的计谋，您都以为美吗？
⁴ 您的眼是肉眼吗？
您观看像人观看吗？
⁵ 您的日子像人的日子吗？
您的年岁像人的年岁吗？
⁶ 以致您追究我的罪孽，
细察我的罪过，
⁷ 您知道我并没有罪，
但没有人能救我脱离您的手。
⁸ 您的手塑我造我，
但一转过来您就要毁灭我。
⁹ 求您记起您造我如抔泥，
您还要使我归于尘土吗？
¹⁰ 您不是把我倒出来像倒奶，
又使我凝结像乳酪凝固吗？
¹¹ 您以皮肉为衣给我穿上，
以筋骨连接我；
¹² 您赐我生命，又向我施慈爱，
您的眷顾护佑我的心灵。
¹³ 这些事您都藏在您的心里，
我知道这是您的旨意。
¹⁴ 我若犯罪，您就鉴察，

绝不赦宥我的罪孽；

¹⁵ 我若有罪，就有祸了；
我若有理，也不敢抬头，
饱尝羞辱，看看自己的苦难。

¹⁶ 我若昂首自得，您就猎我如猎猛狮，
又在我身上彰显您惊人的大能。

¹⁷ 您重新设立见证攻击我，
对我加增您的愤怒，派兵轮流攻击我。

¹⁸ 您为什么使我出母胎呢？
我不如死去，使我无人看见，

¹⁹ 这样，就像从来没有我一样，
一出母腹就被送入坟里。

²⁰ 我的日子不是很少吗？请住手，转离我，
使我在往黑暗死荫之地以前，

²¹ 在去而不返之前，
可以喜乐片刻；

²² 那里黑暗，如死荫的幽暗，
毫无秩序，即使有光也像幽暗。”

11

¹ 拿玛人琐法回答说：

² “这么多的话怎能不回答，
多嘴多舌的人怎能算为义呢？

³ 你胡言乱语能使人不作声吗？
你嘲笑的时候，无人责备吗？

⁴ 你说：‘我的教义纯正，
我在你眼前洁净。’

⁵ 但愿 真主说话，
愿他开口跟你说话，

⁶ 把智慧的机密向你显明，
因为真智慧有两面。

要知道 真主已忘记了你的部分罪孽。

⁷ 真主高深莫测之事你怎能查出呢？
全能者的终极你怎能洞悉呢？

⁸ 他的智慧高于诸天，你能做什么呢？
比坟坑还深，你怎能识透？

⁹ 他的智慧比地长，比海宽。

¹⁰ 他若过来把人囚禁，
召人受审，谁能阻止他呢？

¹¹ 因为他认识虚谎的人，
他看见欺诈，怎能不鉴察？

¹² 虚妄的人悟出慧心，
就像野驴生子为人。

¹³ 你若心里归向他，
又向他伸手祈求；
¹⁴ 你若远远地除掉你手里的欺诈，
不让不义居在你的帐篷里；
¹⁵ 那么你要仰面，毫无愧色；
你也要坚定稳妥，无所惧怕。
¹⁶ 你要忘记你的苦楚，
回忆好像逝去的流水，
¹⁷ 你的人生要明亮如正午，
虽然黑暗仍像早晨。
¹⁸ 因为有指望，你要安稳，
你要四处巡查，安然睡觉。
¹⁹ 你躺卧，不受惊吓，
必有很多人求你的情面。
²⁰ 但恶人的眼目要昏花，
逃亡之路也要断绝，
他们的指望就是最后的一口气。”

12

¹ 安优卜回答说：
² “你们真的是有知识的人，
你们死了，智慧也跟你们一起灭亡。
³ 但我也有聪明像你们一样，
我并非不及你们，
像你们所说的这些事，有谁不明白呢？
⁴ 我这求告 真主，又蒙他应允的，
竟成为朋友的笑柄，
清白公义的人竟成为笑柄，
⁵ 幸运者藐视灾祸，
认为那是滑跌者的份额。
⁶ 强盗的帐篷兴旺，
惹 真主发怒的人安稳，
真主的手赏赐他们。
⁷ 你且问走兽，走兽要指教你，
又问空中的飞鸟，飞鸟要告诉你；
⁸ 或向地说话，地要指教你，
海中的鱼也要向你说明。
⁹ 从这一切看来，谁不知道，
是 主*的手做成这事的呢？
¹⁰ 活物的生命与全人类的气息，
都在 主*的手中。
¹¹ 耳朵不是要辨别言辞，
好像上膛品尝食物吗？

¹²你们说：年老的有智慧，
长寿的有聪明。
¹³他有智慧与能力，
又有谋略与聪明。
¹⁴他所拆毁的，就不能重建，
他所囚禁的，就不能释放。
¹⁵他若把水阻截，水就干涸，
他再把水放出，水就冲毁大地。
¹⁶他有大能与智谋，
受骗的与骗人的，都是属于他的。
¹⁷他把谋士剥衣掳去，
并且愚弄审判官。
¹⁸他解开了君王绑人的绳索，
又用腰布捆绑君王的腰。
¹⁹他把祭司剥衣掳去，
倾覆有权有势的人。
²⁰他除掉忠信人的言论，
又除去老年人的辨别力。
²¹他把羞辱倾倒在王子身上，
又松开壮士的腰带。
²²他从黑暗中彰显机密，
把死荫领进光中。
²³他使邦国兴盛，又毁灭他们，
扩张邦国，又把他们掳去。
²⁴他除掉地上人民中首领的悟性，
使他们在无路的荒野之地飘流。
²⁵他们在黑暗无光中摸索，
他使他们像醉汉飘泊。”

13

¹“这一切我的眼睛都见过，
我的耳朵都听过，而且明白。
²你们知道的我也知道，
我并非不及你们。
³但我要对全能者说话，
我愿与 真主辩论。
⁴你们都是捏造谎言的，
都是无用的医生。
⁵但愿你们完全不作声，
这样才算为你们的智慧。
⁶请你们听我的辩论，
留心听我嘴唇的申诉。
⁷你们要为 真主说不义的言语吗？

你们要为他说诡诈的话吗？
⁸ 你们要徇 真主的情面吗？
要为 真主争辩吗？
⁹ 他把你们拆穿，是好事吗？
人怎样哄骗人，你们也怎样哄骗 真主吗？
¹⁰ 你们若暗中徇情面，
他必然责备你们。
¹¹ 他的尊严不是叫你们惧怕吗？
他的惊吓不是临到你们吗？
¹² 你们背诵的格言都是炉灰的格言，
你们的辩护都是泥土的辩护。
¹³ 你们要静默，离开我，好让我说话，
然后不论什么事也好，让它临到我吧。
¹⁴ 我已把我的肉挂在自己的牙上，
把我的命放在自己的手中。
¹⁵ 他要杀我，我没有指望了，
我要在他面前辩明我所做的；
¹⁶ 这要成为我的拯救，
因为不敬虔的人不能到他面前。
¹⁷ 你们要细听我的言语，
让我的宣言进入你们耳中。
¹⁸ 现在我已呈上我的案件，
我知道我自己能算为义，
¹⁹ 有谁与我相争呢？
若有，我就默不作声，气绝而亡。
²⁰ 只要不对我行两件事，
我就不躲开您的面，
²¹ 就是把您的手缩回，远离我身，
又不使您的惊惧威吓我。
²² 这样，您一呼唤，我就回答，
或是让我说话，您回答我。
²³ 我的罪孽与罪过有多少呢？
求您让我知道我的过犯与罪过。
²⁴ 您为什么掩面，
把我当作您的仇敌呢？
²⁵ 您要使被风吹动的树叶战抖吗？
您要追赶枯干了的碎秸吗？
²⁶ 您记录判词攻击我，
又使我承当我幼年的罪孽；
²⁷ 您把我的两脚上了木狗，*
又鉴察我所做的一切，
为我的脚掌定界限。

*13:27: 安 33:11

²⁸ 我的生命像破灭腐朽之物，
又像虫蛀的衣服。”

14

¹ “妇女所生的日子短少，充满搅扰；

² 他生长如花，又遭割下；

他飞去如影，并不停留。

³ 这样的人您还睁眼看他，
又把他带到您跟前受审吗？

⁴ 谁能使洁净出于污秽呢？
无人有此本事。

⁵ 人的日子既然被限定，
他的月数亦在乎您，
您也定下他的界限，使他不能越过。

⁶ 就求您转眼不看，使他得歇息，
直等到他像雇工一样享受他的日子。

⁷ 树木常有希望，
树木若被砍下，也会再发芽，
嫩枝仍生长不息。

⁸ 虽然树根衰老在地里，
树干也枯死在土中，

⁹ 一有水气，就会萌芽，
又生长枝条如新栽的树一样。

¹⁰ 人死了，就化为乌有；
人一气绝就不在了。

¹¹ 海洋中的水消失，
江河枯竭干涸，

¹² 人也是这样一躺下去，就不再起来，
直到天都塌下，还不醒来，
也不能从睡眠中被唤醒。

¹³ 但愿您把我藏在坟坑，
把我隐藏，直到您的怒气过去；
愿您为我定一个期限，好记得我。

¹⁴ 人若死了，怎能再活呢？
我要在我一切劳苦的日子等待，
等到我得释放的时候来到。

¹⁵ 您一呼唤，我就回答您，
您要渴慕您手所做的。

¹⁶ 但现在您清点我的脚步，
必不再鉴察我的罪过，

¹⁷ 我的过犯被您封在囊中，
我的罪孽您以灰泥遮盖了。

¹⁸ 山崩下坠，

岩石挪开原处；
¹⁹ 流水磨蚀石头，
水的泛滥冲去地上的尘土，
您也这样灭绝人的指望。
²⁰ 您永远胜过人，人就去世，
您改变他的容貌，把他遣走。
²¹ 他的儿女得尊荣，他并不知道，
他们降为卑，他也不觉得，
²² 只觉自己身上的痛苦，
为自己悲哀。”

15

¹ 提幔人以利法回答说：
² “智慧人怎能用虚空的知识来回答呢？
怎能用东风充满自己的肚腹呢？
³ 他怎能用无益的话，或无用的言词辩论呢？
⁴ 你还废弃了敬畏 真主的心，
拦阻了在 真主面前的默祷。
⁵ 你的罪孽教导你的口，
你采用诡诈人的舌头，
⁶ 是你的口定你的罪，不是我，
你嘴唇作证控告你。
⁷ 你是头一个生下来的人吗？
你在诸山未有之前诞生的吗？
⁸ 你曾聆听过 真主的密旨吗？
你可以独占智慧吗？
⁹ 有什么是你知道，我们不知道的呢？
你明白，我们不明白的呢？
¹⁰ 我们当中有白头发的，又有年纪老的，
年岁比你的父亲还大。
¹¹ 真主的安慰对你是否太少？
温柔的话语对你是否不足？
¹² 你的心为什么迷惑你，
你的眼为什么闪出怒光，
¹³ 以致你的心灵转过来抗拒 真主，
从你的口中竟发出这样的话？
¹⁴ 人是什么，能算为洁净吗？*
妇女所生的，能算为公义吗？
¹⁵ 真主不信任他的众天仙，
在他看来，诸天也不洁净，
¹⁶ 何况那可憎又腐败，

*15:14-16: 安 25:4-6

喝罪孽如同喝水的世人呢？

¹⁷ 我要告诉你，你要听我说。

我见的，我要述说，

¹⁸ 就是智慧人传讲的，
他们并未隐瞒从列祖领受的。

¹⁹ 这地唯独赐给列祖，
并没有外族人从他们当中经过。

²⁰ 恶人一生饱受痛苦，
一生的年数都为残忍保留。

²¹ 恐怖之声常在他耳中，
太平的时候，强盗就来袭击他。

²² 他不信他能从黑暗中回返，
注定要经历刀剑的灾难。

²³ 他飘流觅食说：‘哪里有呢？’
他知道黑暗的日子已经临近。

²⁴ 患难与困苦使他惊惶，
又胜过他，像君王预备上阵攻击一样。

²⁵ 因为他向 真主挥拳，向全能者逞强，

²⁶ 手持厚重的盾牌，
硬着脖子向他直闯。

²⁷ 因为他以自己的脂肪蒙脸，
腰上积满肥油。

²⁸ 他住在被毁的城邑，
住在没有人居住，
注定要成为废墟的房屋。

²⁹ 他不再富足，他的财富不能持久，
他的产业也不得在地上扩张，

³⁰ 他不能离开黑暗，
火焰要烧干他的嫩枝，
他要因 真主口中的气而离去。

³¹ 他不依靠虚假，自己欺骗自己，
因为虚假要成为他的报应。

³² 他的日期未到以前，这事要成全，
他的枝子，也不青绿。

³³ 他要像葡萄树未熟的葡萄掉落一样，
又如橄榄树的花朵一开就谢一般。

³⁴ 因为不敬虔的人必不能生育，
火要烧毁收受贿赂者的帐篷。

³⁵ 他们所怀的是罪恶，所生的是罪孽，
他们腹中所预备的是诡诈。”

16

¹ 安优卜回答说：

²“像这样的话，我听了很多；
你们都是叫人愁烦的安慰者。
³虚空的言语，有穷尽吗？
或有什么惹你辩论不休呢？
⁴你们若处在我的景况，
我也能像你们那样说话，
我也能堆砌言辞攻击你们，
并且能向你们摇头。
⁵我能用口鼓励你们，
我嘴唇的安慰，
能缓和你们的痛苦。
⁶就算我说话，痛苦也不消解，
就算我闭口不言，痛苦也不会离开我。
⁷现在 真主使我困倦，
‘你蹂躏了我的全家，
⁸又把我捆绑起来。’这就作为证据；
我身体的枯瘦也当面作证反对我。
⁹他的怒气撕裂我，攻击我；
他向我咬牙切齿，
我的敌人以锐利的眼光看着我。
¹⁰他们向我大大张嘴，
以蔑视的态度打我的脸颊，
联合一起攻击我。
¹¹ 真主把我交给不义的人，
把我丢在恶人的手中。
¹²我本来安逸，他却把我压碎；
掐着我的脖子，把我摔碎；
又把我当作他的箭靶。
¹³他的弓箭手四面包围我，
他剖开我的腰子，全不顾惜，
把我的胆倾倒在地球上。
¹⁴他把我打得皮开肉绽，在伤口上又加伤口，
如勇士一般向我直冲。
¹⁵我把麻布缝在我的皮肤上，
把我的角插入尘土中。
¹⁶我的脸因哭泣而发红，
在我的眼皮上满是黑影。
¹⁷然而在我的手中没有暴力，
我的祈求也是清洁的。
¹⁸地啊，不要遮盖我的血；
不要让我的哀求有停留的地方。
¹⁹现今，在天上是我的见证，*

在高天之上，有我的证人。
²⁰ 讥笑我的，就是我的朋友，
我的眼向 真主流泪。
²¹ 但愿人可以为人与 真主分辩，
正如世人为朋友辩白一样。
²² 因为我的年数将尽，
我快要走上那条一去不返的路。”

17

¹ “我的气息将断，
我的日子快尽，
坟已为我预备好了。
² 真有嘲笑人的在我这里，
我的眼看着他们的悖逆。
³ 愿您给我保证，亲自为我作保；
除您以外有谁愿为我击掌作保呢？
⁴ 您蒙蔽了他们的心，不让他们明白；
因此您不会高举他们。
⁵ 为分产业而控告朋友的，
他子孙的眼睛也要昏花。
⁶ 他使我成为民众的笑柄，
人人都吐唾沫在我的脸上。
⁷ 我的眼睛因忧愁而昏花，
我的身体虚弱如同影子。
⁸ 正直人要因此惊讶，
要被激发起来，
攻击不敬虔的人。
⁹ 义人要坚守自己的道路，
手洁的人要力上加力。
¹⁰ 然而你们众人，可以再来，
在你们当中我找不到一个有智慧的人。
¹¹ 我的日子已过，
我的谋算和我心中所想的都已粉碎。
¹² 他们把黑夜变为白昼，
因为黑暗的缘故，他们就说：‘光明临近了。’
¹³ 我若等待坟坑作我的家，
在黑暗中铺张我的床榻；
¹⁴ 我若对深坑说：‘你是我的父亲’，
对虫说：‘你是我的母亲，我的姐妹’，
¹⁵ 那么，我的指望在哪里呢？
我的指望谁能看得到呢？
¹⁶ 要到我们在土中安息之时吗？
还是等它下到坟坑的门槛？”

- ¹ 书亚人比勒达回答说：
² “你喋喋不休还要多久呢？
先想清楚，然后我们再说吧。
³ 为何把我们当作牲畜？
为什么在你的眼中看为污秽呢？
⁴ 你这因怒气而撕裂自己的人呐，
难道大地要为你被丢弃，
磐石要在原地挪开吗？
⁵ 恶人的灯要熄灭，*
他的火焰不发光；
⁶ 他帐篷中的光要变为黑暗，
上面的灯也要熄灭。
⁷ 他的脚步必然狭窄，
自己的计谋要把他绊倒；
⁸ 他的脚把自己送进网罗，
他走在陷阱之上。
⁹ 圈套要缠住他的脚跟，
网罗要罩在他身上。
¹⁰ 绳索为他藏在地里，
羁绊为他埋在路上。
¹¹ 惊骇四面恐吓他，
并且追赶他的脚踪。
¹² 他的气力因饥饿衰败，
祸患预备使他跌倒。
¹³ 灾祸侵蚀了他大部分的皮肤，
死亡的长子吃掉了他的肢体。
¹⁴ 他要从他倚靠的帐篷中被拔出来，
被带到惊骇的王那里，
¹⁵ 不属于他的住在他的帐篷里，
硫磺撒在他的居所之上。
¹⁶ 他下面的根枯干，
上面的枝子凋谢。
¹⁷ 人们对他的记忆从地上湮没，
他的名字在街上无闻。
¹⁸ 他们把他从光明中赶到黑暗里，
又把他从顿亚中赶出去。
¹⁹ 在本族中他无子无孙，
在他寄居之地，也没有活着的人。
²⁰ 西方的人因他的日子惊讶，
东方的人也战栗不已。

*18:5-6: 安 21:17

²¹不义之人的住所确实是这样，
这就是不认识 真主之人的境域。”

19

¹安优卜回答说：

²“你们还要折磨我多久呢？

用言词摧残我要到什么时候呢？

³你们已经十次侮辱我，
你们如此虐待我，不觉得羞愧吗。

⁴即使我真的有过错，
由我承担好了。

⁵如果你们真的妄自尊大攻击我，
用我的羞辱来证明我的过错，

⁶那么，就知道是 真主颠倒我的案件，
用他的网圈住我。

⁷我呼喊‘残暴！’却没人回答；
我呼求，却得不到公断。

⁸ 真主用篱笆拦阻我的道路，使我不能经过；
他又使黑暗笼罩我的路。

⁹他从我身上剥去我的荣耀，
又挪去我头上的华冠。

¹⁰他四面拆毁我，我就离世，
他又把我的指望像树一样连根拔起。

¹¹他的怒气向我发作，
把我看作他的敌人；

¹²他的军队一起上来，
他们攻击我，在我的帐篷周围安营。

¹³他使我的族人远离我，
使我熟悉的人完全与我疏远。

¹⁴我的亲戚离弃我，
我的朋友忘记我；

¹⁵在我家中寄居的和我的婢女，
都把我当作外人，他们在他们的眼中是个外族人。

¹⁶我呼唤仆人，他不回答，
我得用口哀求他。

¹⁷妻子厌恶我的气息，
同胞兄弟也厌弃我，

¹⁸连小孩子也藐视我，
我一起来，他们就讥笑我；

¹⁹我所有的密友都憎恶我，
我所爱的人也向我翻脸。

²⁰我的骨头紧贴着皮肉，
我只剩牙皮逃过大难。

²¹我的朋友啊！求你们慈悯我，慈悯我吧！

因为 真主的手打击了我。

²²你们为什么有如 真主那样逼迫我？

还不因吃我的肉感到满足吗？

²³但愿我的话现在都写下，

都刻在书简上，

²⁴用铁笔又用铅，

永远刻在磐石上。

²⁵我知道我的救赎主活着，

最后他要在地上兴起。

²⁶我的皮肉遭受毁坏以后，这事就要发生，

我要在肉体以外得见 真主。

²⁷我要见他在我身边，

我要亲眼见他，并非外人，

我的心肠在我里面渴想极了。

²⁸你们若说：‘惹事的根既然在他，

我们要怎样逼迫他呢？’

²⁹你们就当惧怕刀剑，

因为这些罪孽带来刀剑的惩罚，

好让你们知道有审判。”

20

¹拿玛人琐法回答说：

²“我的心思烦扰叫我回话，

因为我内心急躁。

³我听见了那羞辱我的责备，

心灵因我的悟性就回答。

⁴你不知亘古以来，

自从地上有人以来，

⁵恶人的欢呼并不长久，

不敬虔者的快乐，

不过是暂时的吗？

⁶虽然他的高贵上达于天，

他的头直插云霄，

⁷他要永远灭亡像自己的粪一般，

素来看见他的，都要说：‘他在哪里呢？’

⁸他要如梦一般飞逝，人再也找不到他，

他要被赶去如夜间的真梦，

⁹亲眼见过他的，不再见到他，

他的家里也不再见到他。

¹⁰他的儿女要向穷人求恩，

他们的手要退还他的不义之财，

¹¹他的骨头虽然充满青春活力，

却要与他一起躺卧在尘土中。

¹² 邪恶在他的口中虽然甘甜，
他把邪恶藏在自己的舌下。

¹³ 他虽然爱惜不舍，
含在口中，

¹⁴ 然而他的食物在他腹中却要变坏，
在他里面成为眼镜蛇的毒汁。

¹⁵ 他吞下了财帛，还要把它吐出来，
真主要从他的腹中把它掏出来，

¹⁶ 他要吸吮眼镜蛇的毒液，
腹蛇的舌头要把他杀死。

¹⁷ 他不再看见江河，
就是流蜜与奶的江河。

¹⁸ 他劳苦所得的要归别人，自己却不得吃用；
他交易得来的财利，自己却不得享用。

¹⁹ 因为他欺压穷人，不顾他们，
强抢不是自己建造的房屋。

²⁰ 因为他内心没有安宁，
他不能保存他喜爱的东西。

²¹ 他吃得一无所剩，
所以他的福乐不能持久；

²² 他在满足有余的时候，陷入困境，
受苦之人的手都临到他身上。

²³ 他正在填饱肚腹的时候，
真主就把猛烈的怒气降在他身上，
他正在吃饭的时候，

真主要把怒气如雨降在他身上。

²⁴ 他要逃避铁制的兵器，
但铜弓的箭要把他射穿；

²⁵ 他把箭一抽，箭就从背后出来，
发亮的箭头从他的胆中出来，
死亡的惊恐临到他身上。

²⁶ 万般黑暗为他的财帛留存，
不是由人吹着的火要烧毁他，
要毁掉他帐篷中所剩下的。

²⁷ 天要显露他的罪孽，
地要兴起来攻击他，

²⁸ 他的家产要被掠去，
在真主愤怒的日子被冲走。

²⁹ 这是恶人从真主所得的份额，
是真主给他指定的产业。”

¹安优卜回答说：

²“你们要细听我的言语，
这就算是你们给我的安慰。

³请原谅我，我又要说话了，
说完以后，就任凭你们嘲笑吧！

⁴我岂是抱怨的人呢？
我的心为什么不能忍耐呢？

⁵你们注视我，惊讶吧，
用手掩口吧。

⁶我每逢想起，就惊惶，
浑身战抖。”

⁷“恶人为什么总可以活着，
活到老，而且财势强大？

⁸他们的后代在他们面前坚定，
他们眼见自己的子孙在他们周围立定。

⁹他们的家宅平安无惧，
真主的刑杖也不加在他们身上。

¹⁰他们的公牛交配而不落种，
他们的母牛产犊而不掉胎，

¹¹他们叫小孩子出去多如羊群，
他们的年轻人四处跳跃；

¹²他们跟着琴鼓高歌，
又因箫的声音欢乐。

¹³他们幸福度过他们的日子，
一刹那间下坟坑，毫无病痛。

¹⁴然而他们对真主说：‘离开我们吧，
我们不愿意知道您的道路。’

¹⁵全能者是谁，竟要我们服侍他呢？
我们若向他恳求，有什么好处呢？’

¹⁶他们的福乐岂不是掌握在自己手中？
恶人的谋算离我很远。

¹⁷恶人的灯何尝熄灭？
灾难何尝临到他们身上？

真主何尝在愤怒中把痛苦分给他们！

¹⁸他们何尝像风前的干草，
何尝像暴风刮去的糠秕？

¹⁹你们说：‘真主为恶人的儿女积蓄罪孽’，
我却说：‘真主报应他本人，好叫他自己明白。’

²⁰愿他亲眼看见自己败落，
愿他喝全能者的烈怒。

²¹他的岁月既然断绝，
他还会看顾自己身后的家吗？

²²真主既然审判那些在高位的，

谁能把什么知识教给他呢？

²³有人到死的时候仍然气力充足，
享尽平静与安逸；

²⁴他的奶桶充满鲜奶，
他的骨髓滋润。

²⁵有人到死的时候心里痛苦，
一生未尝美食；

²⁶他们都一起躺在尘土中，
虫子爬满他们身上。

²⁷我知道你们的心思，
与你们恶待我的计谋。

²⁸你们问：‘权贵的房屋在哪里？
恶人住过的帐篷在哪里？’

²⁹你们没有问问过路的人吗？
不承认他们所提的证据吗？

³⁰就是恶人在灾难的日子被保留，
在 真主发怒的时候得逃脱。

³¹他所做的，有谁敢当面指责他呢？
他所做的，有谁能报应他呢？

³²然而他被人抬到坟里，
并且有人看管他的坟地。

³³他以谷中的土块为甘甜，
所有的人跟在他后面，
走在他前面的不计其数。

³⁴你们的回话既然只存虚假，
怎样徒然安慰我呢？”

22

¹提幔人以利法回答说：

²“人对 真主能有什么好处呢？
明智的人只能益己。*”

³你为人公义可讨全能者喜悦吗？
你行为清白可有利于他呢？

⁴他是因你敬畏他而责备你，
对你施行审判吗？

⁵你的罪恶不是很大吗？
你的罪孽不是没有穷尽吗？

⁶你无缘无故强迫兄弟作抵押，
剥去衣不蔽体之人的衣服。

⁷疲乏的人你没有给他水喝，
饥饿的人你没有给他饭吃。

*22:2-3: 安 35:6-8

⁸ 有势力的人就有土地，
尊贵的人住在其中。
⁹ 你叫寡妇空手而去，你折断孤儿的膀臂。
¹⁰ 因此有网罗环绕着你，
恐惧也忽然使你惊慌。
¹¹ 光明变成黑暗，以致你看不见，
并且洪水淹没你。
¹² 真主不是高于诸天吗？
你看看最高的星星，多么的高啊！
¹³ 你说：‘真主知道什么？
他能透过幽暗施行审判吗？’
¹⁴ 密云把他遮盖，使他不能看见我们；
他在天上的圆圈上面走来走去。’
¹⁵ 你要谨守古往的道，
就是恶人所做的吗？
¹⁶ 他们没到时间，就被抓走，
他们的根基被洪水冲去。
¹⁷ 他们对真主说：‘离开我们吧！
全能者能把我们怎么样呢？’
¹⁸ 他用美物充满他们的房屋，
恶人的谋算远离我。
¹⁹ 义人看见了，就欢喜；
无辜的人嘲笑他们，说：
²⁰ ‘我们的对头要被剪除，
他们剥下来的有火烧毁了。’
²¹ 你与真主和好，就能得平安，
这样，福乐就要临到你。
²² 你该从他口中领受训诲，
把他的话放在心里。
²³ 你若归向全能者，就能被建立；
你若使不义远离你的帐篷，
²⁴ 把你的金块丢在尘土中，
把俄斐的金块丢在河流的石头间，
²⁵ 全能者就要作你的金块，
作你的银堆，
²⁶ 你就要以全能者为乐，
向真主仰起脸来。
²⁷ 你向他祈求，他就承领你，
你也要还你的愿。
²⁸ 你决定的计划，他要为你成全，
光明要照在你的路上。
²⁹ 人谦逊的时候，你就说：‘升高吧！’
眼中谦逊的他要拯救，

³⁰ 他搭救并非无辜的人；
你要因手中的洁净得救拔。”

23

¹ 安优卜回答说：

² “直到今天我还有苦情要申诉，
我虽然叹息，他的手仍然沉重。

³ 但愿我知道怎样能寻见 真主，
能到他的台前来。

⁴ 好让我在他面前呈上我的案件，
满口辩论向他申诉；

⁵ 知道他要回答我的话，
明白他对我说什么。

⁶ 他会以大能与我相争吗？
必不会这样，他要关怀我。

⁷ 在他那里正直人可以与他彼此辩论，
这样，我就要永远摆脱那审判我的。

⁸ 可是我往前走，他不在那里；
我若后退，也不能见他。

⁹ 他在左边行事，我却见不到；
他在右边隐藏，我却看不见。

¹⁰ 可是他知道我所走的道路，
他试炼我以后，我就像精金出现。

¹¹ 我的脚紧随他的脚步，
我谨守他的道，并不偏离。

¹² 他嘴唇的命令我没有离弃，
我珍藏他口中的言语在我的怀里，
胜过我需用的饮食。

¹³ 但是他既已定意，谁能使他转意呢？
他心里所愿的，就做出来。

¹⁴ 他为我所定的，他要成全，
这类的事情，他还有许多。

¹⁵ 因此我在他面前惊惶，
想到此事，我就惧怕他。

¹⁶ 真主使我心里胆怯，
全能者使我惊惶，

¹⁷ 因为我在黑暗面前并没有被消灭，
也不怕幽暗遮盖我的脸。”

24

¹ “为什么全能者不保留赏善罚恶的时间？
为什么认识他的人不能看见他的日子？

² 恶人挪移地界，

抢夺群畜去牧养。

³ 他们赶走孤儿的驴，
强取寡妇的牛作抵押。

⁴ 他们使穷人离开大道，
世上的贫民都躲藏起来。

⁵ 这些贫穷人像旷野的野驴，
出外劳碌，殷勤寻觅食物，
野地为他们和他们的孩子供应食物。

⁶ 他们在田里收割草料，
在恶人的葡萄园中摘取剩余的葡萄。

⁷ 他们赤身露体无衣过夜，
在寒冷中毫无遮盖。

⁸ 他被山上的大雨淋湿，
因为没有躲避之处就紧抱磐石。

⁹ 有人从母亲的怀中抢走孤儿，
又强取穷人的衣物作抵押，

¹⁰ 因此穷人赤身露体流浪，
他们因饥饿就抬走禾捆；

¹¹ 他们在那些人的行列之内榨油，
又踹酒，自己仍然口渴。

¹² 有人从城里悲叹，
受伤的人呼求，

真主却不理会恶人的迷误。

¹³ 又有人与光为敌，
不认识光明的道，
不留在光明的路中。

¹⁴ 杀人的黎明起来，
杀戮困苦人与穷人，
夜间又去作盗贼。

¹⁵ 奸夫的眼睛等待黄昏，
说：‘没有眼可以看见我’，
就把自己的脸蒙起来。

¹⁶ 盗贼黑夜挖穿屋子，
白天却躲藏起来，
他们不想认识光明。

¹⁷ 他们看晨光如死荫，
因为他们认识死荫的惊骇。

¹⁸ 这些恶人如水面上飘浮的东西迅速流逝，
他们在世上所得的份额被诅咒，
他们不能再走葡萄园的路。

¹⁹ 干旱与炎热怎样消除雪水，
坟坑也这样除去犯罪的人。

²⁰ 怀他的母胎忘记他，

虫子要以他为甘甜，
他不再被人记住，
不义的人要如树折断。

²¹ 他恶待不能生育、没有孩子的妇女，
也不善待寡妇。

²² 真主却用自己的能力延长强人的性命，
生命难保的仍然兴起。

²³ 真主使他们安稳，他们就有所托靠，
他的眼也看顾他们的道路。

²⁴ 他们被高举不过片刻，就没有了，
他们降为卑，如众人一样被收拾起来，
他们又如谷穗枯干。

²⁵ 如果不是这样，谁能证明我是撒谎的，
指出我的言语为空虚呢？”

25

¹ 书亚人比勒达回答说：

² “真主有治理之权，威严可畏，
他在高天之处施行和平。

³ 他的天军怎能数算？
他的光一发谁不被照耀呢？

⁴ 这样在真主面前，人怎能称为义呢？
妇女所生的，怎能算为洁净呢？

⁵ 在真主的眼中，月亮都不明亮，
星星也不皎洁，

⁶ 更何况如虫的人，
像蛆的世人呢！”

26

¹ 安优卜回答说：

² “无能力的，你怎样帮助他，
膀臂无力的，你怎样拯救他！

³ 无智慧的，你怎样教导他，
显明你丰盛的智慧！

⁴ 你靠谁发言呢？
谁的灵从你而出呢？

⁵ 亡魂和在水中居住的，都在水下痛苦不堪。

⁶ 坟坑在真主面前赤露敞开，
灭亡之处也没有遮盖。

⁷ 他把北极铺在空间，
把大地悬在太空。

⁸ 他把水包在密云中，
水下面的云却不破裂。

⁹ 他遮蔽自己宝座的正面，
把云铺在上面。
¹⁰ 在水面划出界限，
直到光与暗的交界。
¹¹ 天的柱子都因他的斥责
震动惊奇；
¹² 他以能力搅动大海，
以聪明击伤拉哈伯。
¹³ 他以自己的气息使天晴朗，
他的手刺穿逃跑的蛇。
¹⁴ 这些不过是他作为中的一点，
我们从他那里所听到的，多么微小！
他大能的雷声谁能明白？”

27

¹ 安优卜继续他的讲述，说：
² “永活的 真主夺去我的公理，
全能者使我心中痛苦。
³ 只要我的生命还在我里面，
真主赐我的气息还在我鼻孔里，
⁴ 我的嘴唇决不说不义之言，
我的舌头也不讲诡诈之语。
⁵ 我绝不承认你们正确，
到死也不放弃我的纯正；
⁶ 我坚守我的义决不放松，
我一生的日子问心无愧。
⁷ 愿我的敌人如同恶人，
愿起来攻击我的像不义的人。
⁸ 不敬虔的人被剪除，
真主夺去他性命的时候还有什么指望呢？
⁹ 患难临到他身上的时候，
真主会承领他的哀求吗？
¹⁰ 他以全能者为乐，
时时求告 真主吗？
¹¹ 我借 真主的能力教导你们，
我不向你们隐瞒全能者的事。
¹² 你们都亲自见过，
你们为何都如此空谈？
¹³ 这是恶人从 真主获得的份额，
凶暴的人从全能者得到的产业。
¹⁴ 即使他的儿女增多，还是被刀剑所杀，
他的子孙也永不得饱食；
¹⁵ 他的遗族在亡人中埋葬，

他的寡妇也都不哀哭。
¹⁶ 他虽然堆积银子如尘沙，
预备衣服如泥土，
¹⁷ 他尽管预备，义人却要穿上；
他的银子，无辜的人也要瓜分。
¹⁸ 他建造房屋如蜘蛛结网，
又如瞭望者所搭的棚。
¹⁹ 他虽然躺下的时候富有，却不再这样；
他一睁开双眼，财富就不在了。
²⁰ 惊恐似洪水追上他，
暴风在夜间把他刮走。
²¹ 东风把他吹起，他就消逝；
又把他卷起，离开原来的地方。
²² 真主吹袭他，毫不留情，
他急愿迅速逃脱 真主之手。
²³ 它向他拍掌，
发声赶他离开家园。”

28

¹ “银子有矿，
金子有冶炼的地方。
² 铁从土中取出，
熔化石头而得铜。
³ 人探求黑暗的尽头，
查明在阴暗中的石矿，直到极限。
⁴ 在无人居住之处，
足迹罕至之地开坑探矿，
他们与人远离，悬在坑中摇来摇去。
⁵ 至于地，粮食从它而出，
地底下却像被火翻转过来一样。
⁶ 石中有蓝宝石，
也有金沙。
⁷ 矿坑中的路，鸷鸟不知道，
连鹰的眼也未曾见过；
⁸ 狂傲的野兽未曾涉足，
猛狮也未曾经过。
⁹ 人伸手击凿燧石，使山脚翻倒过来。
¹⁰ 在磐石中凿出坑道，
亲眼看见各样宝物。
¹¹ 他堵住水源，不让滴漏，
又使隐藏之物显露在光中。
¹² 然而，智慧在何处可寻？
聪明之地在哪里呢？

¹³ 智慧的价值人不知道，
在充满生机的地上也找不到。

¹⁴ 深渊说：‘不在我里面’，
沧海说：‘不在我这里’。

¹⁵ 智慧不能用纯金购买，
也不能称银子作它的代价。

¹⁶ 俄斐金，贵重的玛瑙、
蓝宝石，都不能和它相比。

¹⁷ 黄金和玻璃不能和它相比，
纯金的器皿不能和它交换。

¹⁸ 珊瑚和水晶都不值一提，
获得智慧胜过获得红宝石。

¹⁹ 古实的黄玉不能与它比较，
纯金也不能与它较量。

²⁰ 然而，智慧从哪里来，
聪明之地在哪里呢？

²¹ 众生的眼睛都看不到，
空中的飞鸟也不能发现。

²² 灭亡和死亡都说：
‘我们只风闻它的事罢了。’

²³ 真主明白智慧的道路，
也知道智慧的所在，

²⁴ 因为他察看全世界，
遍观整个大地。

²⁵ 他为风定轻重，
又测定水量；

²⁶ 为雨露立定律，
为雷电定道路。

²⁷ 那时他看见智慧，描述智慧，
他竖立智慧，并且探查智慧。

²⁸ 他对人说：‘敬畏主就是智慧，*
远离邪恶就是聪明。’”

29

¹ 安优卜继续他的讲述，说：

² “但愿我的景况像以前的岁月，
像 真主护佑我的日子。

³ 那时他的灯照在我的头上，
我靠着他的光行过黑暗。

⁴ 但愿我仍然活在年轻力壮的日子，
那时 真主在我的帐篷里与我亲密。

*28:28: 诗 111:10; 箴 1:7; 9:10

⁵全能者仍然与我同在，
我的孩子都环绕我。
⁶我用油洗脚，
磐石为我出油成河。
⁷我出去到城门，
在广场上预备我的座位。
⁸年轻人看见我，就回避，
年老的也起身站立。
⁹王子都停止说话，
并且用手掩口。
¹⁰领袖们都不敢作声，
他们的舌头紧贴上颚。
¹¹耳朵听见我的，就称我有福。
眼睛看见我的，就作证称赞我。
¹²因为我救了呼救的穷人，
和无人帮助的孤儿。
¹³将要灭亡的，为我祝福；
我使寡妇的心欢呼。
¹⁴我以公义作衣服穿上；
我的公平好像外袍和华冠。
¹⁵我作了盲人的眼，
跛人的腿。
¹⁶我作过贫穷人的父亲，
我查究过我素来不识之人的案件。
¹⁷我打碎了不义之人的牙齿，
使捕食的掉下来。
¹⁸那时我心里想：‘我要在家中安然去世，
我要增添我的日子像沙尘那么多。
¹⁹我的根蔓延到水边，
露水整夜沾在我的枝上。
²⁰我的荣耀在身上不断更新，
我的弓在我手上重新得力。
²¹大家都聆听我，等候我；
静默无声地领受我的指导。
²²我说了话以后，他们就不再说，
我的言语像雨露一般滴在他们身上。
²³他们等候我像等候雨水，
又大大张嘴如切慕春雨。
²⁴我向他们微笑，他们也不敢相信；
他们珍惜我脸上的光。
²⁵我为他们选择道路，又坐首位；
我像君王住在军队中，
又像个安慰悲伤的人。’”

- ¹“但现在年纪比我小的人都笑我；
我不容许他们的父亲与我羊群的犬只为伴。
- ²他们的气力已经衰退了，
他们两手的力量对我有什么好处呢？
- ³他们因穷乏与饥饿而消瘦，
在黑夜荒废与荒凉之地咀嚼旷野的干草；
- ⁴他们在草丛中采摘咸草，
以罗腾树根作食物。
- ⁵他们从人群中被赶出去，
人们追喊他们如追喊贼一样，
- ⁶以致他们住在惊吓谷之中，
在地洞和岩穴之间；
- ⁷他们在草丛当中喊叫，
在杂草之下集合起来。
- ⁸他们都是愚昧人、下流人的子孙，
被人鞭打逐出境外。
- ⁹现在他们以我为歌曲，
我竟成了他们的笑柄。
- ¹⁰他们厌恶我，远远地离开我，
又不住吐唾沫在我脸上，
- ¹¹因为 真主把我的弓弦松开，叫我受苦，
他们就在我面前任意妄为。
- ¹²一窝暴民在我右边兴起，
推开我的脚，筑起灾难的路攻击我。
- ¹³他们拆毁了我的路，
没有别人的帮助也能毁灭我；
- ¹⁴他们闯入宽大的缺口，
辗转于废墟之中，
- ¹⁵惊骇临到我的身上，
驱逐我的尊严如风吹一般，
我的好景像云一样过去。
- ¹⁶现在我的心伤恸有如倒了出来，
苦难的日子把我抓住。
- ¹⁷夜间痛苦刺透我的骨头，
疼痛不止，不住地撕咬我。
- ¹⁸我的衣服因 真主的大力变了形，
他的大力如外衣的领口把我束紧。
- ¹⁹ 真主把我扔在泥中，
我就像尘土和炉灰一般。
- ²⁰ 真主啊！我向您呼求，您却不应允我，
我站起来，您也不理我。
- ²¹您对待我变得残忍，

用您大能的手迫害我，
²² 您把我提到风中，使我被风刮去，
使我在暴风中的消散。
²³ 我知道您要使我回归死地，
归到那为众生所定的住处。
²⁴ 然而人跌倒，怎会不伸手？
人遇灾祸，怎会不呼救呢？
²⁵ 艰苦度日的，我不是为他哀哭吗？
贫穷的，我的心不是为他忧愁吗？
²⁶ 我希望得福乐，灾祸就来了；
我等候光明，幽暗就到了。
²⁷ 我的心肠沸腾、不安，
痛苦的日子临到我。
²⁸ 我四处徘徊，全身发黑，
并不是因为日晒；
我在会中站着呼求。
²⁹ 我与野狗为兄弟，
又与鸵鸟作同伴。
³⁰ 我的皮肤发黑脱落，
我的骨头因热发烧，
³¹ 所以我的琴音变为哀音，
我的箫声变为哭声。”

31

¹ “我与自己的眼睛立了约，
决不注视处女。
² 从至上的 真主所得的份额，
从至高的全能者得到的产业是什么呢？
³ 灾难不是临到不义的人吗？
灾祸不是临到作孽的人吗？
⁴ 真主不是察看我的道路，
数算我的一切脚步吗？
⁵ 我若跟随虚谎，
我的脚若急于追随诡诈，
⁶ 就愿我被公平的天平称度，
使 真主可以知道我的纯正。
⁷ 我的脚步若偏离正道，
我的心若随从眼目而行，
我的手掌若粘有任何污点，
⁸ 就愿我所种的，让别人来吃，
愿我田中出产的，都连根拔起。
⁹ 我的心若被女人迷惑，
在别人的门口埋伏，

¹⁰ 就愿我的妻子作别人的奴仆，
也愿别人屈身与她行淫，
¹¹ 因为这是大恶，是该受审判的罪孽；
¹² 这是焚烧直至毁灭的火，
要把我所有的收获都拔出来。
¹³ 我的奴婢与我争论的时候，
我若轻视他们的案件，
¹⁴ 真主若起来，我怎么办呢？
他若鉴察，我怎样回答呢？
¹⁵ 那造我在母腹中的，不也造他吗？
造我们在母胎里的，不是同一位吗？
¹⁶ 我若不给穷人所要的，
或使寡妇的眼所期待的落空；
¹⁷ 我若独吃我的一点食物，
孤儿却没有和我共享；
¹⁸ 自我幼年时，孤儿和我一起长大，
以我为父，
从我出母腹以来，我就善待寡妇。
¹⁹ 我若见人因无衣服死亡，
或贫穷人毫无遮盖；
²⁰ 他若不因我的羊毛得温暖，
他的心若不向我道谢；
²¹ 我若在城门见有支持我的，
就挥手攻击孤儿，
²² 就愿我的肩头从肩胛脱落，
愿我的前臂从上臂折断；
²³ 因为 真主所降的灾难使我恐惧，
因他的崇高我不敢妄为。
²⁴ 我若以黄金为我的信靠，
又对精金说：‘你是我靠赖的’；
²⁵ 我若因为财物丰裕，
或因为我多获财利而欢喜；
²⁶ 我若见太阳发光，
或明月运行皎洁，
²⁷ 以致心中暗暗地受到迷惑，
用自己的嘴吻手；
²⁸ 那么这也就是该受审判的罪孽，
因为我欺骗了高高在上的 真主。
²⁹ 我若因恨我的人遭灾祸而欢喜，
或因他遇患难而高兴；
³⁰ 我并没有容许我的口犯罪，
诅咒他的性命。
³¹ 我家里的人若没有说：

‘谁没有饱享过他的肉食呢？’

³²旅客没有在街上过夜，
我的门向过路的人是敞开的。

³³我若像阿丹遮掩我的过犯，
把我的罪孽藏在怀中，

³⁴因为我惧怕群众，
宗族的藐视又使我惊恐，
以致我静默不言，足不出户。

³⁵但愿有一位肯听我的，
看哪！这是我所画的押，
愿全能者回答我，
愿那与我争讼的写好状词。

³⁶我定要把它带到我的肩上，
绑在我的头上作华冠。

³⁷我要向他述说全部的行为，
又像王子一般到他面前。

³⁸我的田地若呼冤控告我，
地的犁沟若都一起哀哭；

³⁹我若吃地里的出产而不给价银，
或使田主气绝身亡，

⁴⁰就愿蒺藜长出来代替小麦，
臭草代替大麦。”

安优卜的话说完了。

32

¹因为安优卜自视正义，于是这三个人就不再回答他。²那时，布西人兰族巴拉迦的儿子以利户发怒了；他向安优卜发怒，因为他在真主面前自以为义。³他又向安优卜的三个朋友发怒，因为他们虽然认为安优卜有罪，却找不到话来回应。⁴以利户等待着要向安优卜说话，因为他们的年纪都比以利户大。⁵以利户一见这三个人的口中无言以对，他就发怒了。

⁶布西人巴拉迦的儿子以利户回答说：

“我年纪轻，你们年纪大，
因此我拘束畏惧，不敢向你们表达我的意见。

⁷我心里想：‘年长的要先说话，
寿高的要以智慧教导人。’

⁸但是在人心里面有灵，
全能者的气息使人有聪明。

⁹年纪大的不都有智慧，
年老的不都能明白是非，

¹⁰因此我说：‘你们要听我说话，
我也要说出我的意见。’

¹¹你们砌词说话的时候，
我等待着你们的话，
留心听你们的理论。

¹²我留意听你们，
没想到，你们当中没有人能驳倒安优卜，
驳回他说的话。
¹³你们不要说：‘我们找到了智慧；
能胜过他的，是 真主，不是人。’
¹⁴安优卜没有用他的话攻击我，
我也不用你们的话回答他。
¹⁵他们惊惶失措，不再回应，
他们没有什么可说的了。
¹⁶因为他们不说话，因为他们站着不再回应，
我就等待吗？
¹⁷我也要回答我的一份话，
我也要表达我的意见，
¹⁸因为我充满了要说的话，
我里面的灵催逼我说出来。
¹⁹我里面如盛酒的囊，没有出气的地方，
又如新酒袋，快要破裂。
²⁰我要说话，使我可以舒畅，
我要开口回答。
²¹我必不徇人的情面，
也不奉承人，
²²因为我不知道怎样奉承。
不然，我的造化主很快就会把我除掉。”

33

¹“可是，安优卜啊，请听我的言语，
留心听我的一切话。
²我现在开口，
用舌头发言；
³我的话表明我心中的正直，
我知道的，我的嘴唇就诚实地说出来。
⁴ 真主的灵造化了我，
全能者的气使我活着。
⁵如果你能，就回答我，
准备好言词，表明你的立场，
⁶在 真主面前我和你一样，
也是用土造的。
⁷我的威严必不惊吓你，
我的压力也不加重在你身上。
⁸你说的，我已经听见了，
也听到你言语的声音，说：
⁹‘我是洁净的，毫无过犯；
我是清白的，没有罪孽。

¹⁰ 真主找机会攻击我，
把我当作仇敌；
¹¹ 他把我的两脚上了木狗，*
又鉴察我所做的一切。’
¹² 我要告诉你，你这话错了，
因为 真主比世人伟大。
¹³ 你为什么对 真主争辩，
说：‘无论世人说什么，他都不回答’呢？
¹⁴ 原来 真主用种种方法说话，
只是世人没有留意。
¹⁵ 世人都在床上打盹，
沉睡临到他们的时候，*
真主用异梦与夜间的真梦，
¹⁶ 告诉他们，
他坚定他们所得的训诲，
¹⁷ 好叫人离开自己的恶行，
又叫人与骄傲隔绝，
¹⁸ 拦阻人的性命不下在坑里，
又阻止他的生命不死在刀下。
¹⁹ 人在床上被痛苦惩治，
他的骨头不住地痛苦挣扎，
²⁰ 以致他的生命厌恶食物，
他的胃口也厌恶美食，
²¹ 他的肌肉消瘦以致看不见，
以前看不见的骨头，现在都凸出来。
²² 他的性命接近深坑，
他的生命靠近取命天仙。
²³ 在一千位天仙之中，
若有一位替人作中保^c，指示人应尽的义务，
²⁴ 恩待他，说：
‘救赎他免下深坑；
我已经得到了赎价。’
²⁵ 他的肌肉就像孩童般娇嫩，
他又恢复了满有活力的青春年华。
²⁶ 他向 真主祈求， 真主就喜悦他，
他也欢呼着朝见 真主的面，
他又恢复了自己的义。
²⁷ 他在人前歌唱，说：
‘我犯了罪，颠倒是非，
但我没有受到应得的报应。

*33:11: 安 13:27

*33:15: 安 4:13

^c“中保”意思是“中间人”。

²⁸ 他救赎我的性命免入深坑，
我的生命要得见光明。’
²⁹ 真主总是三番四次，
向人做这一切，
³⁰ 要把人的性命从深坑里救回来，
好让活人之光光照他。
³¹ 安优卜啊，你当留心听我，
当默不作声，我要说话。
³² 你若有话说，就请回答我；
你只管说吧，因为我愿意以你为义。
³³ 你若没有话说，就要听我说，
你当默不作声，我就把智慧教导你。”

34

¹ 以利户回答，说：
² “智慧人哪！你们要听我的话；
有知识的人哪！你们要侧耳听我。
³ 因为耳朵试验言语，*
好像上膛品尝食物。
⁴ 我们要选择何为正，
让我们彼此知道何为善。
⁵ 安优卜说：‘我是有理的，
真主却夺去我的公理；
⁶ 我虽然有公理，却被认为是说谎的；
我虽然毫无过犯，我所受的箭伤却无法医治。’
⁷ 有哪一个人像安优卜呢？
他喝褻慢如同喝水，
⁸ 他与作孽的同伙，
他与恶人同行。
⁹ 因为他说过：‘人讨 真主的喜悦，
对他并无好处。’
¹⁰ 所以，明理的人哪！你们要听我的话，
真主决不至作恶，全能者断不至行不义，
¹¹ 因为 真主要照人所做的报应他，*
使各人按照所做的得报应。
¹² 的确， 真主从不作恶，
全能者也不颠倒是非。
¹³ 谁派他管理大地？
谁设立全世界呢？
¹⁴ 他若对人决心这样做，

*34:3: 安 12:11

*34:11: 诗 62:12

他若把灵与气收归自己，
¹⁵ 有血肉生命的就都一起气绝身亡，
世人都归回尘土。
¹⁶ 你若明理，就请听这话，
留心听我说话的声音。
¹⁷ 恨恶公平的真的可以掌权吗？
那有公义与大能的，你定他为有罪吗？
¹⁸ 他不是对君王说：‘你是匪徒’，
又对贵族说：‘你们是恶人’吗？
¹⁹ 他不徇王子的情面，
也不看重富人超过穷人，
因为他们都是他手所造的。
²⁰ 他们在半夜之中刹那之间死亡，
平民因遭受震动而去世，
有权势的被除灭非借人手。
²¹ 真主的眼看顾人的道路，
察看他的每一步，
²² 没有黑暗，也没有死荫，
能给作孽者藏身。
²³ 真主不必进一步监察人，
使人到他面前去受审判。
²⁴ 他不必查究就可以打碎有权势的人，
并且设立别人代替他们。
²⁵ 他原来留心他们所做的，
在夜间倾覆他们，他们就被压碎；
²⁶ 他在众人面前击打他们，
有如击打恶人一样；
²⁷ 因为他们偏离正道不跟从他，
也不留心他的一切道路，
²⁸ 以致穷人的哀求达到他那里，
他也承领了困苦人的哀求。
²⁹ 他若安静不动，谁能定他有罪呢？
他若掩面，谁能看见他呢？
对待一国或一人，也都如此。
³⁰ 别让不敬虔的人作王，
免得他危害人民。
³¹ 有人对 真主说：
‘我忍受了管教，不再有败坏的行为了，
³² 我所看不到的求您指教我，
我若作了罪孽，必不再做’。
³³ 真主会因你拒绝悔改，
就遵照你的心意吗？
要做抉择的是你，不是我，

你所知道的，只管说出来吧。

³⁴明理的人要对我说，
智慧的人要听我的话。

³⁵安优卜说话毫无知识，
他的言语没有智慧。

³⁶但愿安优卜被试验到底，
因为他的回答像恶人一样。

³⁷他在自己的罪上又加过犯，
在我们当中拍掌嘲笑 真主，
用许多话敌对 真主。”

35

¹以利户回答说：

²“你说：‘我在 真主面前更显为义’，
你自以为这话有理吗？

³你还说：‘你有什么好处呢？
我不犯罪有什么好处？’

⁴我要用言语回答你，
和与你在一起的朋友。

⁵你要往天仰望观看，
细看高过你的云天。

⁶你若犯罪，你能使 真主受害吗？*
你的过犯若增多，你又能使他受损吗？

⁷你若为人正义，你能给他什么呢？
他从你手里能领受什么呢？

⁸你的邪恶只能害像你人，
你的公义也只能叫世人得益。

⁹他们因多受欺压而呼喊，
因受强权者的压制而呼求。

¹⁰却没有说：‘ 真主我的造化主在哪里呢？
他使人在夜间歌唱。

¹¹他教导我们多过教导地上的走兽，
使我们有智慧胜于空中的飞鸟。’

¹²因为恶人骄傲的缘故，
他们在那里呼求， 真主却不回答。

¹³的确， 真主不承领虚妄的呼求，
全能者也不留意，

¹⁴更何况你说你不得见他。
你的案件在他面前，你忍耐地等候他吧！

¹⁵但现在因为他还没有在愤怒中降罚，
也不大理会人的过犯；

¹⁶所以安优卜开口说空话，
多说无知识的话。”

36

¹以利户又接着说：

²“你再等我片刻我就指示你，
因为我还有话要为 真主说。

³我要从远处引来我的意见，
把公义归给我的造化主。

⁴我的话真的不是谎言，
有一位知识全备的与你同在。

⁵ 真主大有能力，并且不藐视人，
他的智慧大有能力。

⁶他不容恶人生存，
却为困苦人主持公道。

⁷他的眼目时常看顾义人，
他使他们与君王同坐宝座，
他们永远被高举。

⁸他们若被锁链捆住，
被苦难的绳索缠住，

⁹他就把他们的作为和过犯都显示，
使他们知道他们骄傲自大。

¹⁰他开启他们的耳朵可以领受教导，
嘱咐他们离开罪孽而悔改。

¹¹他们若听从他、事奉他，
就要幸福地度尽他们的日子，
也要快乐地度过他们的岁月。

¹²他们若不听从，就要死在刀下，
毫无知识地气绝身亡。

¹³那些心里不敬虔的人积存怒气，
真主捆绑他们，他们竟不呼求。

¹⁴他要早年丧命，
丧命如庙妓一样。

¹⁵ 真主通过苦难救拔困苦人，
以他们所受的压迫开启他们的耳朵。

¹⁶他也诱导你脱离患难的虎口，
到宽阔不狭窄之地，
到你摆满肥甘的席上。

¹⁷你却满有恶人所当受的审判，
审断和罪刑把你抓住。

¹⁸你要小心不能让愤怒引诱你，以致侮慢 真主，
也不要因赎价大而偏离正道。

¹⁹你的呼求、或一切势力，

能使你不受患难吗？

²⁰ 你不能切慕黑夜来临，
就是众人在他们的住处被除灭的时候。

²¹ 你要小心，不可转向罪孽，
因为你选择罪孽而不选择患难。

²² 真主靠自己的能力高高在上，
有谁像 真主指教人呢？

²³ 谁把他所走的道路派给他？
谁能说：‘你所做的不义’呢？

²⁴ 你要记得称赞他所做的为大，
就是众人所歌颂的。

²⁵ 他所做的，万人都看见，
世人都从远处观看。

²⁶ 真主为至大，我们不能了解，
他的年数，无法测度。

²⁷ 他吸收滴滴水点，
使水滴在云雾中化成雨，

²⁸ 云层倾下雨水，
沛然降在世人身上。

²⁹ 谁能明白云的展开，
和 真主帐幕的雷声呢？

³⁰ 他在自己的周围展开电光，
又用水遮盖海底；

³¹ 他用这些审断万人，
又赐予丰盛的粮食；

³² 他以电光遮盖双手，
然后嘱咐电光去攻击目标，

³³ 他以雷声宣扬自己，
甚至牲畜也注意将有什么临近。”

37

¹ “我的心因此战兢，
跳离原处。

² 你们当细听他轰轰的声音，
他口中发出隆隆的雷声。

³ 他发雷声响遍天下，
也发电光闪到大地尽头。

⁴ 接着雷声霹雳，
真主以自己威严之声打雷，
人听到雷声的时候，

真主并没有留住风霜雨云。

⁵ 真主以奇妙的方法打雷，
他做大事，我们不能了解。

⁶他对雪说：‘降在地上’，
对大雨暴雨也是这样。
⁷他封住各人的手，
叫万人知道他的作为。
⁸野兽进入洞中，
留在穴里。
⁹风暴来自南宫，
寒冷出于北方。
¹⁰真主所呼的气息结成冰，
广阔无边的水也凝结；
¹¹他使密云满载水气，
云彩布散他的电光。
¹²电光照 真主的指引来往旋转，
在大地上执行他的一切命令。
¹³他使电光来临，是为施行责罚，
或为滋润大地，或为赐予慈爱。
¹⁴安优卜啊！你当留心听这话，
要站立思想 真主奇妙的事。
¹⁵真主怎样嘱咐这些，
又怎样使云中的电光照耀，你知道吗？
¹⁶密云怎样浮于空中，
那知识全备者奇妙的作为，你知道吗？
¹⁷地因南风而寂静的时候，
你的衣服怎样热起来，你知道吗？
¹⁸你能与 真主同铺云天吗？
这云天坚硬如铸成的镜子。
¹⁹我们因愚昧无知的缘故，不能陈明我们的案件，
请你告诉我们应该对他说什么话。
²⁰人怎能对他说：‘我有话说’？
哪有人自愿灭亡呢？
²¹人不能看见云后的强光，
唯有经风一吹，天才晴朗。
²²金光来自北方，
在 真主的周围有可怕的威严。
²³论到全能者，我们无法把他查出；
他大有能力与公平，
又满有公义，他不会欺压人。
²⁴因此人人都应该敬畏他；
心中自以为有智慧的，
他都不看顾。”

38

¹那时， 主*在旋风中回答安优卜，说：

²“这以无知无识的言语，
使我的旨意晦暗不明的是谁呢？
³现在你要如勇士束腰，
我要问你，你要告诉我。
⁴我奠定大地根基的时候，你在哪里呢？
你若有聪明，就只管说吧。
⁵你一定知道是谁定大地的尺度，
是谁把准绳拉在大地之上？
⁶地的基础奠在哪里，
地的角石是谁安放的？
⁷那时晨星一起歌唱，
真主的儿子们也都欢呼。
⁸海水冲出如婴孩出母胎，*
那时谁用门把海水关闭呢？
⁹是我以云彩当作海的衣服，
以幽暗当作海的襦褌；
¹⁰我为海定界限，
又安置门闩和门户，
¹¹说：‘你只能到此，不可越过，
你狂傲的波浪要在这里止住。’
¹²自你有生以来，你何曾嘱咐过晨光照耀，
使黎明的曙光知道自己的本位，
¹³叫这光照遍大地的四极，
把恶人从那里抖掉呢？
¹⁴因这光，地面改变如在泥上盖印，
万象显出如衣服一样。
¹⁵恶人必得不到亮光，
高举的膀臂要被折断。
¹⁶你曾到过海的泉源，
在深渊的底处走过吗？
¹⁷死亡的门曾向你显露吗？
死荫的门你曾见过吗？
¹⁸地的广阔，你明白吗？
你若完全知道，就只管说吧。
¹⁹哪条是到光明居所的道路？
黑暗的本位在哪里？
²⁰你能把光与暗带到它们的境地吗？
你知道通到它们居所的路吗？
²¹你是知道的，因为那时你已经出生了，
你一生的日数也很多。
²²你曾入过雪库，
或见过雹仓吗？

²³ 这些雪雹是我为降患难的时候，
为打仗和作战的日子保留的。
²⁴ 光从哪条路散开，
东风从哪里分散在地上？
²⁵ 谁为大雨分水道，
谁为雷电定道路？
²⁶ 使雨降在无人之地，
落在无人居住的旷野，
²⁷ 使荒废之地得到滋润，
使青草在干旱之地得以长起来呢？
²⁸ 雨有父亲吗？
露珠是谁生的呢？
²⁹ 冰出自谁的胎？
天上的霜是谁生的呢？
³⁰ 水坚硬如同石头，
深渊的表面冻结成冰。
³¹ 你能系住昴星的结吗？*
你能解开参星的带吗？
³² 你能按时领出十二星宫吗？
你能引导北斗和随从它的众星吗？
³³ 你知道天的定例吗？
你能在地上建立天的权威吗？
³⁴ 你能向密云扬声吗？
你能使洪水淹没你吗？
³⁵ 你能派遣闪电，闪电就发出，
并且对你说：‘我们在这里’吗？
³⁶ 谁把智慧放在怀里，
或把聪明赐于人的心中？
³⁷ 尘土融合成团，
土块粘结在一起的时候，
³⁸ 谁能凭智慧数算云天呢？
谁能把天上的水袋倾倒呢？
³⁹ 狮子在洞中蹲伏，
在藏身之处躺卧埋伏的时候，
⁴⁰ 你能为母狮猎取食物吗？
你能使食欲饱足吗？
⁴¹ 雏鸦因缺食飞来飞去，
向真主哀求的时候，
谁为乌鸦预备食物呢？”

¹“山岩间野山羊的产期你能知道吗？
母鹿下犊之期你能察出吗？
²它们怀孕的月数你能计算吗？
它们生产的日期你能知道吗？
³它们跪倒，把子产下，
就除掉生产的疼痛。
⁴幼仔渐渐健壮，在荒野长大，
它们一离群出去，就不再返回。
⁵谁放野驴自由出去呢？
谁解开快驴的绳索呢？
⁶我使原野作它的家，
使盐碱地作它的居所。
⁷它嗤笑城里的喧哗，
不听赶野驴的呼喝声；
⁸它探索群山作它的草场，
寻觅各种青绿的东西。
⁹野牛怎肯作你的仆人，
或在你的槽旁过夜呢？
¹⁰你怎能用套绳把野牛系在犁沟呢？
它怎肯跟着你耙山谷之地呢？
¹¹你怎能因它的力大就倚赖它？
怎能把你所做的交给它做呢？
¹²怎能信任它能把你的粮食运回来；
又收聚你禾场上的谷粒呢？
¹³鸵鸟的翅膀欣然鼓动，
但它的翎毛和羽毛哪有慈爱呢？
¹⁴它把蛋都留在地上，
使它们在土里得温暖，
¹⁵它却忘记了人的脚可以把蛋踩碎，
野地的走兽会把蛋践踏。
¹⁶它苛待幼雏，看它们好像不是自己生的，
就算它的劳苦白费了，也漠不关心，
¹⁷因为 真主使它忘记了智慧，
也没有把聪明分给它。
¹⁸它挺身鼓翼奔跑的时候，
就讥笑马和骑马的人。
¹⁹马的大力是你所赐的吗？
它颈上的鬃毛是你披上的吗？
²⁰是你使它跳跃像蝗虫吗？
它喷气之威使人惊惶。
²¹它在谷中扒地，以己力为乐，
它出去迎战手持武器的人。
²²它讥笑可怕的事，并不惊慌，

也不在刀剑的面前退缩。

²³ 箭袋、闪烁的矛与标枪，
都在它的身上铮铮有声。

²⁴ 它激动狂怒，驰骋大地，
一听见号角声，就不能站定。

²⁵ 号角声一响，它就说‘啊哈’，
它从远处闻到战争的气味，
又听见军长的雷声和战争的呐喊。

²⁶ 鹰鸟飞翔，展翅南飞，
是因你的聪明吗？

²⁷ 大鹰上腾，在高空筑巢，
是听你的嘱咐吗？

²⁸ 它住在山岩之上，
栖息在岩崖与坚固所在之上，

²⁹ 从那里窥看猎物，
它们的眼睛可以从远处观望。

³⁰ 它的幼雏也都吮血；*
被杀的人在哪里，鹰也在那里。”

40

¹ 主*又对安优卜说：

² “挑剔是非的，怎能与全能者争辩呢？
责备 真主的，回答这个问题吧。”

³ 于是安优卜回答 主*说：

⁴ “我是微小的，能回答您什么呢？
我只好用手掩口。

⁵ 这说了一次，不再回答；
说了两次就不再说。”

⁶ 于是 主*从旋风中回答安优卜说：

⁷ “你要如勇士束腰，
我要问你，你要告诉我。

⁸ 你怎能废弃我所审断的？
怎能定我为有罪，好显出你自己为义呢？

⁹ 你有 真主那样的膀臂吗？
你能用他那样的声音打雷吗？

¹⁰ 你当以庄严与尊贵为装饰，
以尊荣与威严为衣服。

¹¹ 要倒尽你忿激的怒气，
观看所有骄傲的人，使他们降低。

¹² 观看所有骄傲的人，把他制伏，
把恶人践踏在他们的地方，

*39:30: 太 24:28; 路 17:37

¹³把他们一起掩藏在尘土里，
把他们本人捆绑在隐密处。
¹⁴这样，我就要向你承认，
你的右手能拯救你。
¹⁵你看看河马吧，
我造它像造你一样，
它吃草如牛一般。
¹⁶你看，它的力量在腰间，
它的能力在肚腹的肌肉上，
¹⁷它挺直尾巴硬如香柏树，
它大腿的筋连结在一起，
¹⁸它的骨头仿佛铜管，
它的骨干好像铁棍。
¹⁹它在 真主所造的工作中居首，
只有造化它的能使刀剑临到它身上。
²⁰群山为它生出食物，
田野的百兽都在那里玩耍。
²¹它躺在莲叶之下，
躺在芦苇丛中与泥泽之间；
²²莲叶的阴影遮蔽它，
溪旁的白杨树环绕它。
²³江河泛滥，它毫不慌张，
约旦河的水涨到它的口边，它还是安然。
²⁴它警觉的时候谁能捉拿它？
谁能用铁圈穿它的鼻子呢？”

41

¹“你能用鱼钩钩上海怪吗？*
能用绳子把它的舌头压下吗？
²能把草绳穿进它的鼻子吗？
能用刺钩穿透它的腮骨吗？
³它会向你再三恳求，
对你说温柔的话吗？
⁴它肯与你立约，
好让你永远奴役它吗？
⁵你怎能玩弄它，像玩弄雀鸟一样呢？
怎能把它拴住，给你的幼女取乐呢？
⁶结伙的渔夫怎能拿它当货物买卖呢？
怎能把它分给商人呢？
⁷你能用倒钩扎满它的皮吗？
能用鱼叉扎满它的头吗？

*41:1: 诗 74:14; 104:26; 赛 27:1

⁸你把手按在它身上，
想到与它的战斗，你就不再这样做了。
⁹人希望抓住它是徒然的，
人一见它，就心惊胆战。
¹⁰人惹它的时候，它不是很凶猛吗？
这样，有谁在我面前能站住脚呢？
¹¹谁先给了我，以致我要偿还呢？
天下万物，都是我的。
¹²论到海怪的四肢和它的力气，
以及美好的体态，我不能缄默不言。
¹³谁能揭开它的外皮呢？
谁能进入它上下两颚之间呢？
¹⁴谁能打开它的口呢？
它的牙齿令人战栗。
¹⁵它的背有一行一行的鳞甲，
紧紧闭合着，像印得很紧的印章一样。
¹⁶这鳞甲一一相连，
连气也不能透入，
¹⁷鳞甲一一互相连合，
互相紧贴，不能分离。
¹⁸它打的喷嚏闪出光来，
它的眼睛如同清晨的阳光；
¹⁹有火从它的口中发出，
火星四射；
²⁰有烟从它的鼻孔里冒出来，
像从沸腾的锅中和烧着的芦苇里冒出来一样；
²¹它的气可以点着煤炭，
有火焰从它的口中喷出来，
²²它的脖子上存着能力，
惊恐在它面前跳跃。
²³它下垂的肌肉紧贴在一起，
牢牢地贴在身上，不能摇动。
²⁴它的心坚实如石头，
如下磨石那样坚实。
²⁵它一起来，勇士都惊慌，
因惊惶过度举止失措。
²⁶追上它的刀剑都没用，
矛枪、标枪、短枪也是这样。
²⁷它把铁当作干草，
把铜当作朽木。
²⁸弓箭不能使它逃跑，
甩石的投石器在它看来不过是碎秸。
²⁹棍棒被它当作碎秸，

短矛颯颯之声它也讥笑。
³⁰它的腹下像锐利的瓦片，
 它在泥上碾过如同有利钉的耙犁田一样。
³¹它使深渊沸腾，
 它搅动海洋如在鼎中调制膏油。
³²它使自己走过的路发出白光，
 令人把深渊当作白发老人。
³³在世上没有一样像它的，
 它是无所惧怕的动物；
³⁴所有高大的动物，它都藐视，
 它在一切狂傲的野兽之上作王。”

42

¹安优卜回答 主*说：
²“我知道您万事都能做，
 您的旨意是不能拦阻的。
³这以无知无识的言语使 真主的旨意模糊不清的是谁呢？*
 所以我说了我所不明白的；
 这些事太奇妙，是我不明白的。
⁴求您听我，我要说话；*
 我要问您，您要告诉我。
⁵我从前只是风闻有您，
 但现在亲眼看见您。
⁶因此我厌恶自己，
 在尘土和灰烬中懊悔。”

⁷ 主*对安优卜说了这些话以后，就对提幔人以利法说：“我要向你和你的两个朋友生气，因为你们谈论我，不如我的仆人安优卜说的对。⁸现在你们要为自己取七头公牛、七只公羊，到我的仆人安优卜那里去，为你们献上燔祭，我的仆人安优卜就替你们祈求；我悦纳他的祈求，就不按照你们的愚昧对待你们。你们谈论我，不如我的仆人安优卜说的对。”⁹于是提幔人以利法、书亚人比勒达、拿玛人琐法，照 主*嘱咐他们的去做， 主*就悦纳安优卜的祈求。

¹⁰安优卜替他的朋友祈求， 主*就恢复安优卜原来的景况，还照安优卜以前所有的一切加倍赐给他。¹¹安优卜的兄弟姐妹们和以前认识的人都来见他，在他家里和他一起吃饭，又因 主*降予他的一切灾祸都对他表示同情，安慰他，每人送他一块银子和一个金环。¹²这样， 主*后来赐给安优卜的福比以前更多：他有一万四千只羊、六千峰骆驼、一千对牛、一千头母驴。¹³他也有七个儿子和三个女儿。¹⁴他给长女起名叫耶米玛^d，次女名叫基洗亚^e，三女名叫基连·哈朴^f。¹⁵在那全境中，找不到像安优卜的女儿那么美貌的妇女。她们的父亲在她们兄弟当中把产业分给她们。

*42:3: 安 38:2

*42:4: 安 38:3

*42:10: 安 1:1-3

^d“耶米玛”意思是“鸽子”。^e“基洗亚”意思是“肉桂”。^f“基连·哈朴”意思是“眉笔盒”。

¹⁶此后，安优卜又活了一百四十年，见到了他的的四代儿孙。¹⁷这样，安优卜年纪老迈，寿终归真。

《宰逋尔·诗篇》

(宰逋尔)

诗篇卷一

(诗篇一至四十一篇)

1

¹有福之人
不从恶人的计谋，
不站罪人的道路，
不坐好讥笑人者的座位。
²他喜爱的是 主*的诫律，
昼夜默诵的也是 主*的诫律。
³他像一棵树，栽在溪水边，*
按时结果实，
叶子总不枯干；
他做的一切，尽都顺利。
⁴恶人却不是这样，
他们好像糠秕，
被风吹散。
⁵因此，在审判中，恶人站不住脚；
在义人的会中，罪人也要这样。
⁶因为 主*看顾义人的道路，
恶人的道路却要灭亡。

2

¹各国为什么骚动？*
万民为什么空谋妄想？
²世上的君王起来，
首领聚在一起，
敌对 主*和他所膏立的，说：
³“我们来挣断他们给我们的束缚，
摆脱他们的绳索！”
⁴那坐在天上的要发笑，
主要讥笑他们。

*1:3: 耶 17:8

*2:1-2: 使 4:25-26

⁵那时，他要在烈怒中对他们讲话，
在震怒中使他们惊慌，说：

⁶“我已经在锡安我的圣山上，
立了我的君王。”

⁷受膏者说：“我要宣告 主*的谕旨：*
主*对我说：‘你是我的儿子，
我今天生了你。

⁸你求我，我就把各国赐给你作产业，
把全世界都归属于你。

⁹你要用铁杖打击他们，*
像打碎陶器一样粉碎他们。”

¹⁰现在，君王啊！你们要谨慎。
地上的审判官啊！你们应当听劝告。

¹¹你们要以敬畏的态度事奉 主*，
又应当存战兢的心而欢呼。

¹²你们要用嘴亲吻子，
否则他一发怒，你们就在路上灭亡，
因为他的怒气快要发作。
凡是投靠他的，都是有福的人。

3

(达伍德的诗，是在逃避他儿子押沙龙时作的。)

¹ 主*啊！我的仇敌竟然这么多。
起来攻击我的人竟然那么多。

²有很多人议论我说：
“他从 真主那里得不到救助。”

(细拉)

³ 主*啊！您却是我周围的盾牌，
是我的荣耀，是使我抬起头来的。

⁴我发声向 主*呼求的时候，
他就从他的圣山上回答我。 (细拉)

⁵我躺下，我睡觉，
我醒来，都因 主*在扶持着我。

⁶虽有千万人包围攻击我，
我也不怕。

⁷ 主*啊！求您起来；
我的 真主啊！求您拯救我，
您击打了我所有仇敌的脸颊，
打碎了恶人的牙齿。

⁸救恩属于 主*，
愿您赐福给您的子民。 (细拉)

*2:7: 使 13:33; 来 1:5; 5:5

*2:9: 启 2:26-27; 12:5; 19:15

4

(达伍德的诗，交给诗班长，用丝弦的乐器伴奏。)

¹我公义的 真主啊！

我呼求的时候，求您答应我。

我在困苦中，您曾使我舒畅。

求您恩待我，听我的祈求。

²尊贵的人啊！

你们把我的荣耀变为羞辱，

要到何时呢？

你们喜爱虚妄，追求虚谎，

要到何时呢？ (细拉)

³你们要知道 主*已经把虔诚人区分出来，归他自己；

我向 主*呼求的时候，他就承领。

⁴你们生气，却不可犯罪；*

在床上的时候，

你们要在心里思考，并且要安静。 (细拉)

⁵你们应当献公义的牺牲，也要投靠 主*。

⁶有许多人说：“谁能指示我们得什么好处呢？”

主*啊！求您仰起您的脸，光照我们。

⁷您使我心里喜乐，

胜过人在丰收谷物新酒时的喜乐。

⁸我要平平安安躺下睡觉，

因为只有您 主*能使我安然居住。

5

(达伍德的诗，交给诗班长，用管乐伴奏。)

¹ 主*啊！

求您留心听我的话，顾念我的叹息。

²我的王，我的 真主啊！

求您倾听我呼求的声音，

因为我向您祈求。

³ 主*啊！

求您在清晨听我的声音；

我要一早向您祈求，并且迫切等候。

⁴因为您是不喜爱邪恶的 真主，

恶人不能与您同在。

⁵狂傲的人不能在您眼前站立，

您恨恶所有作恶的人。

⁶您要灭绝说谎话的；

好流人血和弄诡诈的，

都是 主*所憎恶的。

⁷ 至于我，我要凭您丰盛的慈爱，
进入您的殿；
我要存敬畏您的心，
向您的圣所礼拜。

⁸ 主*啊！求您因我仇敌的缘故，
按您的公义引导我，
在我面前铺平您的道路。

⁹ 因为他们的口中没有真话，*
他们的内心充满毁灭人的意图，
他们的喉咙是敞开的坟，
他们用舌头玩弄诡诈。

¹⁰ 真主啊！求您定他们的罪；
愿他们因自己的诡计跌倒，
愿您因他们许多的过犯把他们赶逐，
因为他们背叛了您。

¹¹ 愿所有投靠您的人都喜乐，
常常欢呼；
愿您保护他们，
又愿爱您名的人，因您欢乐。

¹² 主*啊！因为您要赐福给义人，
您要以恩惠像盾牌四面护卫他。

6

(达伍德的诗，交给诗班长，用丝弦的乐器伴奏，调用“舍明尼”。)

¹ 主*啊！求您不要在烈怒中责备我，
也不要气忿中管教我。*

² 主*啊！求您恩待我，因为我软弱；
主*啊！求您医治我，因为我的骨头发抖。

³ 我的心也异常战栗，
主*啊！要等到几时呢？

⁴ 主*啊！求您回转搭救我，
因您慈爱的缘故拯救我。

⁵ 因为在死亡之地无人记得您，
在坟坑有谁感赞您呢？

⁶ 我因悲叹而疲惫，
我夜夜流泪，把床漂起，
把榻浸透。

⁷ 我因愁烦眼目昏花，
因众多的仇敌视力衰退。

*5:9: 罗 3:13

*6:1: 诗 38:1

⁸ 你们所有作恶的人，离开我去吧，*
因为 主*听了我的哀哭的声音。

⁹ 主*听了我的恳求，
主*要接纳我的祈求。

¹⁰ 我所有的仇敌都要蒙羞，异常惊惶；
眨眼之间，他们要退后蒙羞。

7

(达伍德因本雅悯人古实的话，向 主*所唱的“士迦庸”。)

¹ 主*我的 真主啊！
我已经投靠了您，
求您拯救我脱离所有追赶我的人。
求您搭救我，

² 免得他们像狮子一般把我撕裂，
把我撕碎的时候，也没有人搭救。

³ 主*我的 真主啊！
如果我做了此事，
如果我手中有罪孽，
⁴ 如果我以恶回报那与我为友的人，
或是无故掠夺与我为敌的人，
⁵ 就任凭仇敌追赶我，直到追上，
把我的性命践踏在地，
使我的光荣归于尘土。 (细拉)

⁶ 主*啊！求您在怒中起来，
求您挺身而出，抵挡我敌人的暴怒，
求您为我兴起；
您已经出令施行审判。

⁷ 愿万民相聚环绕您，
愿您归回高处，统管他们。

⁸ 愿 主*审判万民。
主*啊！求您按我的公义，
照我心中的正直判断我。

⁹ 愿恶人的恶行止息，
愿您使义人坚立。
公义的 真主啊！*
您是察验人心肠肺腑的。

¹⁰ 真主是我的盾牌，
他拯救心里正直的人。

¹¹ 真主是公义的审判者，
他是天天向恶人发怒的 真主。

*6:8: 太 7:23; 路 13:27

*7:9: 启 2:23

¹² 如果人不悔改，
真主要把他的刀磨快。
真主已经把弓拉开，准备妥当。
¹³ 他亲自预备了致命的武器，
他使所射的箭成为燃烧的箭。
¹⁴ 看哪！恶人为了罪孽经历产痛，
他怀的是恶毒，生下的是虚谎。
¹⁵ 他挖掘坑穴，挖得深深的，
自己却掉进所挖的陷阱里。
¹⁶ 他的恶毒要回到自己的头上，
他的凶暴要落在自己的头顶上。
¹⁷ 我要照 主*的公义感赞他，
歌颂至高者 主*的名。

8

(达伍德的诗，交给诗班长，用“迦特”的乐器。)

¹ 主*我们的主啊！
您的名在全世界是多么威严，
您把您的荣美彰显在天上。
² 因您仇敌的缘故，
您从小孩和婴儿的口中，
得到了赞美，*
使仇敌和报仇的无话可说。
³ 我观看您手所造的天，
和您所安放的月亮和星星。
⁴ 人算什么，您竟挂念他？*
世人算什么，您竟眷顾他？
⁵ 您使他比天仙低微一点，
却赐给他荣耀尊贵作华冠。
⁶ 您叫他管理您手所造的，*
把万物都放在他的脚下，
⁷ 就是所有的牛羊、
田野的走兽、
⁸ 空中的飞鸟、海里的鱼，
和海里游动的水族。
⁹ 主*我们的主啊！
您的名在全世界是多么威严。

9

*8:2: 太 21:16

*8:4: 安 7:17-18; 诗 144:3; 来 2:6-8

*8:6: 林一 15:27; 弗 1:22; 来 2:8

(达伍德的诗，交给诗班长，调用“慕拉宾”。)

¹ 主*啊！我要全心感赞您，
我要述说您一切奇妙的作为。

² 我要因您快乐欢欣；
至高者啊！我要歌颂您的名。

³ 我的仇敌转身退后的时候，
就在您的面前绊倒、灭亡。

⁴ 因为您为我伸了冤，辨了屈；
您坐在宝座上，施行公义的审判。

⁵ 您斥责了各国，灭绝了恶人；
您涂抹了他们的名，直到永永远远。

⁶ 仇敌的结局到了，他们遭毁灭，直到永远；
您拆毁他们的城镇，使它们湮没无闻。

⁷ 主*却永远坐着为王，
为了施行审判，他已经设立宝座。

⁸ 他要以公义审判顿亚，
按正直判断万民。

⁹ 主*要给受欺压的人作堡垒，
作患难时的堡垒。

¹⁰ 认识您名的人要托靠您；
主*啊！您从未丢弃寻求您的人。

¹¹ 你们要歌颂住在锡安的 主*，
要在万民中传扬他的作为。

¹² 因为那追讨流人血的罪的，他记得受苦的人，
他没有忘记他们的哀求。

¹³ 主*啊！求您恩待我，
看看那些恨我的人加给我的苦难；
求您把我从死亡之门拉上来，

¹⁴ 好叫我述说您一切可赞美的事，
并在锡安的城门因您的救恩欢乐。

¹⁵ 各国陷入自己挖掘的坑中，
他们的脚在自己暗设的网里缠住。

¹⁶ 主*已经把自己显明，又施行了审判；
恶人被自己手所做的缠住。（*士迦庸、细拉*）

¹⁷ 恶人都要归到坟坑，
忘记 真主的各国都要灭亡。

¹⁸ 但贫穷的人不会被永远遗忘，
困苦人的希望也不会永久落空。

¹⁹ 主*啊！求您起来，不要让世人得胜；
愿各国都在您面前受审。

²⁰ 主*啊！求您使他们惊惧，
愿各国都知道自己不过是人。（*细拉*）

- ¹ 主*啊！您为什么远远地站着？
在患难的时候，您为什么隐藏起来呢？
- ² 恶人骄横地追逼困苦人，
愿恶人陷入自己所设的阴谋中。
- ³ 恶人夸耀心中的欲望，
他称赞贪财的人，却藐视 主*。
- ⁴ 恶人面带骄傲，说：“主*必不追究！”
他所有的思想就是：“没有 真主。”
- ⁵ 他的道路时常稳妥，
您的判断高超，他却不放在眼内；
他对所有的仇敌都嗤之以鼻。
- ⁶ 他心里说：“我将永不动摇，
我决不会遭遇灾难。”
- ⁷ 他口中充满诅咒、诡诈和欺压的话，*
舌头底下尽是毒害与奸恶。
- ⁸ 他在村庄里埋伏等候，
在隐密处杀害无辜的人，
他的眼睛暗地里窥视不幸的人。
- ⁹ 他在隐密处埋伏，像狮子埋伏在丛林中；
他埋伏要掳走困苦人，
他把困苦人拉入自己的网中，掳走了他们。
- ¹⁰ 他击打，他屈身蹲伏，
不幸的人就倒在他的爪下。
- ¹¹ 他心里说：“真主已经忘记了，
他已经掩面，永远不看。”
- ¹² 主*啊！求您起来；
真主啊！求您举手，
不要忘记困苦的人。
- ¹³ 恶人为什么藐视 真主，
心里说：“您必不追究”呢？
- ¹⁴ 其实您已经看见了，
忧患与愁苦您都已看到，并放在自己的手中；
不幸的人把自己交托您；
您是孤儿的帮助。
- ¹⁵ 愿您打断恶人和坏人的膀臂，
愿您追究他们的恶行，直到清清楚楚。
- ¹⁶ 主*作王直到永永远远，
各国都从他的地上灭亡。
- ¹⁷ 主*啊！困苦人的望想您已听见，
您要坚固他们的心，也必留心听他们的呼求；

*10:7: 罗 3:14

¹⁸好为孤儿和受欺压的人伸冤，
使地上的人不再施行恐吓。

11

(达伍德的诗，交给诗班长。)

¹我投靠 主*，你们怎么对我说：
“你要像飞鸟逃到你的山上去。
²看哪！恶人的弓已经拉开，
箭已经上弦，
要从暗处射那心里正直的人。
³根基既然毁坏，
义人还能做什么呢？”
⁴ 主*在他的圣殿里，
主*的宝座在天上，
他的眼睛观看，他的目光察验世人。
⁵ 主*试验义人和恶人，
他的心恨恶那崇尚暴力的人。
⁶ 主*要使火炭落在恶人身上，
烈火、硫磺和旱风是他们杯中的份额。
⁷因为 主*是公义的，他喜爱公义的行为，
正直的人必得见他的面。

12

(达伍德的诗，交给诗班长，调用“舍明尼”。)

¹ 主*啊！求您施行拯救，因为虔诚人没有了，
在世人中的诚信人也不见了。
²他们彼此说谎，
用谄媚的嘴唇说话，口是心非。
³愿 主*剪除一切说谄媚话的嘴唇，
和说夸大话的舌头。
⁴他们曾说：“我们要以舌头取胜；
我们的嘴唇是自己的，谁能作我们的主呢？”
⁵ 主*说：“因为困苦人的冤屈和贫穷人的叹息，
我现在要起来，把他们安置在他们渴望的稳妥之中。”
⁶ 主*的言语是纯净的言语，
像银子在泥炉中炼过，精炼过七次。
⁷ 主*啊！求您护佑我们，
保护我们永远脱离这世代的人。
⁸恶人到处横行，
邪恶在世人中被高举。

13

(达伍德的诗，交给诗班长。)

- ¹ 主*啊！您忘记我要到何时呢？
要到永远吗？
您掩面不顾我，要到何时呢？
- ² 我心里筹算不安，内心终日愁苦，
要到何时呢？
我的仇敌胜过我，要到何时呢？
- ³ 主*我的 真主啊！求您看顾我，应允我；
求您使我的眼睛明亮，免得我沉睡至死；
- ⁴ 免得我的仇敌说：“我胜过了他”；
免得我跌倒的时候我的敌人就欢呼。
- ⁵ 至于我，我托靠您的慈爱，
我的心要因您的救恩欢呼。
- ⁶ 我要向 主*歌唱，因他以厚恩待我。

14

（达伍德的诗，交给诗班长。）

- ¹ 愚昧的人心里说：“没有 真主。”
他们都败坏，做了可憎的事，
没有一个行善的。
- ² 主*从天上察看世人，
要看看有明智的没有，
有寻求 真主的没有。
- ³ 人人都偏离了正道，一起变成污秽；
没有行善的，连一个都没有。
- ⁴ 所有作恶的都是无知的吗？
他们吞吃我的子民像吃饭一样，
并不求告 主*。
- ⁵ 他们要异常震惊，
因为 真主在义人的群体中。
- ⁶ 你们要使困苦人的计划失败，
但 主*是他的避难所。
- ⁷ 但愿以色列的救恩从锡安而出；
主*给他子民带来复兴的时候，
叶尔孤白要快乐，以色列要欢喜。

15

（达伍德的诗。）

- ¹ 主*啊！谁能在您的帐幕里寄居？
谁能在您的圣山上居住呢？
- ² 就是行为清白，做事公义，
心里说诚实话的人。

³ 他不以舌头诋毁人，
不恶待朋友，
也不诽谤他的邻居。
⁴ 他眼中藐视卑鄙的人，
却尊重敬畏 主*的人。
他起了誓，纵然自己吃亏，也不更改。
⁵ 他不拿自己的银子放债取利，
也不收受贿赂陷害无辜；
做这些事的人，将永不动摇。

16

(达伍德的金诗。)

¹ 真主啊！求您看顾我，因为我投靠您。
² 我曾对 主*说：“您是我的主，
我的好处不在您以外。”
³ 至于世上的圣民，
他们都是尊贵荣美的人，全是我所喜爱的。
⁴ 追求其它神明的，他们的愁苦必定加多。
他们所奠的血祭，我不浇奠；
我的嘴唇也不提其它神明的名号。
⁵ 主*是我的产业，是我杯中的份额；
我所得的，您亲自为我持守。
⁶ 准绳量给我的是佳美之地，
我的产业确实令我喜悦。
⁷ 我要称颂那指导我的 主*，
我的心在夜间也劝诫我。
⁸ 我常常把 主*摆在我面前，*
因他在我右边，我必不会动摇。
⁹ 为此我的心快乐，我的灵欢欣，
我的肉身也要安然居住。
¹⁰ 因为您必不把我的灵魂丢在坟坑，*
也必不容您的圣者见朽坏。
¹¹ 您要把生命的路指示我，
在您面前有满足的喜乐，
在您的右手有永远的福乐。

17

(达伍德的祈求。)

¹ 主*啊！求您承领我公义的案件，
倾听我的申诉；

*16:8-11: 使 2:25-28

*16:10: 使 13:35

求您留心听我的祈求，
这不是出于诡诈嘴唇的祈求。
²愿我的判词从您面前发出，
愿您的眼睛察看正直的事。
³您试验了我的心，在夜间鉴察了我；
您熬炼了我，还是找不到什么，
因为我立志使我的口没有过犯。
⁴至于世人的行为，
我借着您嘴唇所出的话，保护了自己，
不走凶暴者的道路。
⁵我的脚步稳踏在您的路径上，
我的两脚没有动摇。
⁶真主啊！我向您呼求，因为您要应允我；
求您侧耳听我，承领我的祈求。
⁷求您奇妙地彰显您的慈爱，
用右手拯救投靠您的人，
脱离起来攻击他们的对手。
⁸求您保护我，像保护眼中的瞳人，
把我隐藏在您的翅膀荫下；
⁹使我脱离那些欺压我的恶人，
脱离那些围绕我的死敌。
¹⁰他们闭塞了慈悯的心，
口中说出骄傲的话。
¹¹他们追踪我，现在把我围困；
他们瞪着眼，要把我推倒在地。
¹²他们像急于撕碎猎物的狮子，
又像蹲伏在隐密处的幼狮。
¹³主*啊！求您起来，
迎面攻击他们，把他们打倒；
用您的刀救我的命脱离恶人。
¹⁴主*啊！求您用手救我脱离世人，
脱离那些只在今世有分的世人。
求您用您为他们储存的充满他们的肚腹，
使他们的儿女都可以饱尝，
他们还有剩余的留给他们的子孙。
¹⁵至于我，我要在义中得见您的面；
我醒来的时候，
得见您的形象就心满意足。

18

（主*的仆人达伍德的诗，交给诗班长。在主*拯救他脱离所有仇敌和塔鲁特之手的日子，他向主*唱出这首歌的歌词。他说：）

¹主*我的力量啊！我爱您。

² 主*是我的岩石、我的山寨、我的救主、
我的 真主、我的磐石、我所投靠的、
我的盾牌、我救恩的角、我的堡垒。

³ 我向那当受赞美的 主*呼求，
就得到拯救，脱离我的仇敌。

⁴ 死亡的绳索环绕我，
毁灭的急流淹没了我。

⁵ 坟坑的绳索围绕着我，
死的网罗迎面而来。

⁶ 急难临到我的时候，我求告 主*，
我向我的 真主呼求；
他从殿中听了我的声音，
我在他面前的呼求进了他的耳中。

⁷ 那时大地摇撼震动，
群山的根基也都动摇，
它们摇撼，是因为 主*发怒。

⁸ 浓烟从他的鼻孔往上冒，
烈火从他的口中喷出来，
连炭也烧着了。

⁹ 他使天下垂，亲自下降；
在他的脚下黑云密布。

¹⁰ 他乘着吉路伯飞行，
借着风的翅膀疾飞。

¹¹ 他以黑暗作他的隐密处，
他以浓黑的水气，就是天空的密云，
作他四周的帷帐。

¹² 密云、冰雹与火炭，
从他面前的光辉经过。

¹³ 主*在天上打雷，
至高者发出声音，
发出冰雹和火炭。

¹⁴ 他射出箭来，使它们四散；
他连连发出闪电，使它们混乱。

¹⁵ 主*斥责一发，
您鼻孔的气一出，
海底就出现，
大地的根基也显露。

¹⁶ 他从高处伸手抓住我，
把我从大水中拉上来。

¹⁷ 他救我脱离我的强敌，
脱离那些恨我的人，因为他们比我强盛。

¹⁸ 在我遭难的日子，他们来攻击我，
但 主*是我的支持。

¹⁹ 他又领我出去，到那宽阔之地；
他搭救我，因为他喜悦我。
²⁰ 主*按我的公义报答我，
照我手中的清洁回报我。
²¹ 因为我谨守了 主*的道，
未曾作恶离开我的 真主。
²² 因为他的一切典章常摆在我面前，
他的律例，我未曾丢弃。
²³ 我在他面前作清白的人，
我也谨慎自己，脱离我的罪孽。
²⁴ 所以 主*按我的公义，
照我在他眼前手中的清洁回报我。
²⁵ 对慈爱的人，您显出您的慈爱；
对清白的人，您显出您的清白；
²⁶ 对纯洁的人，您显出您的纯洁；
对狡诈的人，您显出您的机巧。
²⁷ 谦逊的人，您要拯救；
高傲的眼睛，您要贬低。
²⁸ 主*啊！您点亮了我的灯；
我的 真主照亮了我的黑暗。
²⁹ 借着您，我攻破敌军；
靠我的 真主，我跳过墙垣。
³⁰ 这位 真主，他的道路是完美的；
主*的话是炼净的；
凡是投靠他的，他都作他们的盾牌。
³¹ 除了 主*，谁是 真主呢？
除了我们的 真主，谁是磐石呢？
³² 他是那位以能力给我束腰的 真主，
他使我的道路完美。
³³ 他使我的脚像母鹿的蹄，*
又使我站稳在高处。
³⁴ 他教导我的手怎样作战，
又使我的手臂可以拉开铜弓。
³⁵ 您把您救恩的盾牌赐给我，
您的右手扶持我，
您的温柔使我昌大。
³⁶ 您使我脚下的路径宽阔，
我的两膝没有动摇。
³⁷ 我追赶仇敌，把他们追上；
不消灭他们，我必不归回。
³⁸ 我重创他们，使他们不能起来；
他们都倒在我的脚下。

*18:33: 哈 3:19

³⁹ 您以能力给我束腰，使我能够作战；
您又使那些起来攻击我的人都屈服在我的脚下。

⁴⁰ 您使我的仇敌在我面前转背逃跑，
使我可以歼灭恨我的人。

⁴¹ 他们呼喊，却没有人拯救；
就算向 主*呼求，他也不答应他们。

⁴² 我捣碎他们，像风前的尘土，
我倾倒他们，像街上的烂泥。

⁴³ 您救我脱离了人民的争斗，
您立我作各国的元首；
我不认识的人民要服侍我。

⁴⁴ 他们一听见，就服从我；
外族人都向我投降。

⁴⁵ 外族人大势已去，
战战兢兢地从他们的要塞走出。

⁴⁶ 主*是永活的，我的磐石是应当称颂的，
拯救我的 真主是应当被尊为至高的。

⁴⁷ 他是那位为我伸冤的 真主，
他使万民服在我的脚下。

⁴⁸ 他救我脱离我的仇敌。
您还把我高举起来，高过那些起来攻击我的人，
又救我脱离了凶暴者。

⁴⁹ 因此， 主*啊！
我要在各国中感赞您，歌颂您的名。*

⁵⁰ 主*赐极大的救恩给他所立的王，
又向他的受膏者施慈爱，
就是向达伍德和他的后代施慈爱，直到永远。

19

(达伍德的诗，交给诗班长。)

¹ 诸天述说 真主的荣耀，
苍穹传扬他的作为。

² 天天发出言语，
夜夜传出知识。

³ 没有话语，没有言词，
人也听不到它们的声音。

⁴ 它们的声音传遍整个大地，*
它们的言语传到大地尽头，
真主在它们中间为太阳安设帐篷。

⁵ 太阳如同新郎出洞房，

*18:49: 罗 15:9

*19:4: 罗 10:18

又像勇士高高兴兴地奔跑。

⁶ 它从天的这方，
绕行到天的另一方；
没有什么能够隐藏，
躲过它的热量。

⁷ 主*的诫律完美，能使人心苏醒；
主*的法度坚定，能使愚人智慧。

⁸ 主*的训词正直，能使人心快乐；
主*的命令清洁，能使眼睛明亮。

⁹ 主*的话语洁净，能永远坚立；
主*的典章真实，完全公义；

¹⁰ 都比金子宝贵，比大量的精金更宝贵；
比蜜甘甜，比蜂房滴下的蜜更甘甜；

¹¹ 并且您的仆人也借此得到警示，
谨守这些就得大赏。

¹² 谁能知道自己的错误呢？
求您赦宥我隐而未现的过失。

¹³ 求您拦阻您仆人，不犯任意妄为的罪，
不许它们辖制我；
我才能清白，不犯大过。

¹⁴ 主*我的磐石、我的救赎主啊！
愿我口中的言语、心里的思想，
都在您面前被悦纳。

20

（达伍德的诗，交给诗班长。）

¹ 愿 主*在你遭难的日子应允你，
愿叶尔孤白的 真主之名保护你。

² 愿他从圣所帮助你，
从锡安扶持你。

³ 愿他记住你的一切素祭，
悦纳你的燔祭。（*细拉*）

⁴ 愿他照你的心愿赏赐你，
实现你的一切计划。

⁵ 我们要因你的胜利欢呼，
因我们 真主的名高举旗帜；
愿 主*实现你所求的一切。

⁶ 现在我确知， 主*拯救自己的受膏者；
他要从他的圣天上应允他，
用自己右手的能力拯救他。

⁷ 有人靠车，有人靠马。
主*我们 真主的名，我们却托靠他。

⁸ 他们都跪下仆倒，

我们却起来，挺身而出。

⁹ 主*啊！求您拯救君王！
我们呼求的时候，愿您应允我们。

21

（达伍德的诗，交给诗班长。）

¹ 主*啊！王因您的力量快乐，
因您的救恩大大欢呼。

² 他心里所愿的，您赐给了他；
他嘴唇所求的，您没有拒绝。 （*细拉*）

³ 您以美福迎接他，
把精金的王冠戴在他头上。

⁴ 他向您求生命，您就赐给他，
就是长久的日子，直到永远。

⁵ 他因您的救恩大有荣耀，
您又把尊荣和威严加给他。

⁶ 您把永远的福分赐给他，
又使他因与您同在的喜乐欢欣。

⁷ 王托靠 主*，
靠至高者的慈爱，他必不至动摇。

⁸ 您的手要搜出您所有的仇敌，
您的右手要搜出那些恨您的人。

⁹ 您出现的时候，就要使他们像炽热的火炉；
主*要在他的震怒中吞噬他们，
火要烧灭他们。

¹⁰ 您要从地上除灭他们的子孙，
从人间除灭他们的后代。

¹¹ 虽然他们定下恶计害您，
他们所设的阴谋却不能成功。

¹² 您的箭扣上弦，对准他们脸的时候，
他们要转身而逃。

¹³ 主*啊！愿您因自己的能力被尊崇，
好让我们歌唱，歌颂您的大能。

22

（达伍德的诗，交给诗班长，调用“黎明的鹿”。）

¹ 我的 真主！我的 真主！您为什么离弃我？*
为什么远离不救我，不听我呻吟的话呢？

² 我的 真主啊！我白天呼求，您不应允
在晚上我还是不停止。

³ 但您是圣洁的，

*22:1: 太 27:46; 可 15:34

是用以色列的赞美为宝座的。

⁴ 我们的列祖托靠您，
他们托靠您，您就救他们。

⁵ 他们向您哀求，就得拯救；
他们托靠您，就不失望。

⁶ 但我是虫，不是人，
是世上所羞辱的，也是众人所藐视的。

⁷ 看见我的，都嘲笑我；*
他们撇着嘴，摇着头，说：

⁸ “他既然把自己交托 主*，*
就让 主*搭救他吧！

主*既然喜悦他，就让 主*拯救他吧！”

⁹ 然而，是您使我从母腹中出来；
我在母亲怀里，您就使我有托靠的心。

¹⁰ 我自出母胎，就被交托给您；
我一出母腹，您就是我的 真主。

¹¹ 求您不要远离我，因为灾难临近，
却没有人帮助我。

¹² 有许多公牛围着我，
巴珊强壮的公牛困住了我。

¹³ 他们向我张开巨口，
像抓撕吼叫的狮子。

¹⁴ 我好像水被倾倒出去，
我全身的骨头都散脱了，
我的心在我里面像蜡融化。

¹⁵ 我的精力瓦片般枯干，
我的舌头紧粘上颚，
您把我放在死亡的尘土中。

¹⁶ 犬类围着我，
恶党环绕我，
他们扎了我的手我的脚。

¹⁷ 我能数算我全身的骨头，
他们却瞪着眼看我。

¹⁸ 他们瓜分我的外衣，*
又为我的内衣抓阉。

¹⁹ 至于您， 主*啊！求您不要远离我；
我的力量啊！求您快来帮助我。

²⁰ 求您搭救我的性命脱离刀剑，
搭救我的生命脱离犬爪。

²¹ 求您拯救我脱离狮子的口，

*22:7: 太 27:39; 可 15:29; 路 23:35

*22:8: 太 27:43

*22:18: 太 27:35; 可 15:24; 路 23:34; 叶 19:24

拯救我脱离野牛的角度。

您已经应允了我。

²² 我要向我的兄弟宣扬您的名，*

我要在聚会中赞美您。

²³ 敬畏 主*的人哪！你们要赞美他；

叶尔孤白所有的后代啊！你们都要尊敬他；

以色列所有的后代啊！你们都要惧怕他。

²⁴ 因为他不轻看，不厌恶受苦人的痛苦，

也没有掩面不顾他；

受苦的人呼求的时候，他就承领。

²⁵ 在大会中，我赞美您的话是从您而来的；

在敬畏 主*的人面前，我要还我的愿。

²⁶ 受苦的人要吃得饱足，

寻求 主*的人要赞美他，

愿你们的心永远活着！

²⁷ 地的四极，都要记得 主*，并且归向他。

各国的万族，都要在他面前礼拜。

²⁸ 因为国度是属于 主*的，

他是掌管万国的。

²⁹ 地上所有富足的人，都要吃喝、礼拜；

所有下到尘土中，不再活着的人，

都在他面前跪拜。

³⁰ 必有后代服侍他，

必有人把主的事向后代述说。

³¹ 他们要传讲他的公义，

使未出生的民众知道他的作为。

23

（达伍德的诗。）

¹ 主*是我的牧人，我必不会缺乏。

² 他使我躺卧在青草地上，*

领我到幽静的水旁。

³ 他使我的灵魂苏醒；

为了自己的名，他引导我走正路。

⁴ 我虽然行过死荫的山谷，也不怕遭受伤害，

因为您与我同在；

您的杖您的竿都安慰我。

⁵ 在我敌人面前，您为我摆设宴席；

您用油膏了我的头，

使我的杯满溢。

*22:22: 来 2:12

*23:2: 启 7:17

⁶我一生的日子，必有恩惠慈爱紧随我；
我也要住在 主*的殿中，直到永远。

24

(达伍德的诗。)

¹地和地上所充满的，*
顿亚和在顿亚上的，都是属 主*的。

²因为他把地奠定在海上，
使顿亚安定在水上。

³谁能登上 主*的山？
谁能站在他的圣所中呢？

⁴就是手洁心清的人，*
他不倾向虚妄，
盟誓不怀诡诈。

⁵他要领受从 主*来的福分，
也要蒙拯救他的 真主称他为义。

⁶这就是求问 主*的那一类人，
就是寻求您面的叶尔孤白。(细拉)

⁷众城门哪！抬起你们的头来；
古老的门户啊！你们要被举起，
好让荣耀的王进来。

⁸那荣耀的王是谁呢？
就是强而有力的 主*，
在战场上大有能力的 主*。

⁹众城门哪！抬起你们的头来；
古老的门户啊！你们要被举起，
好让荣耀的王进来。

¹⁰那荣耀的王是谁呢？
万军之主*，他就是那荣耀的王。(细拉)

25

(达伍德的诗。)

¹ 主*啊！我的心仰望您。

²我的 真主啊！我托靠您，求您不要使我羞愧，
也不要使我的仇敌胜过我。

³等候您的必不羞愧，
但那些无故以诡诈待人的必要羞愧。

⁴ 主*啊！求您把您的道路指示我，
求您把您的路径教导我，

⁵求您以您的真理引导我，教导我，

*24:1: 林一 10:26

*24:4: 太 5:8

因为您是拯救我的 真主；
我整天等候的就是您。

⁶ 主*啊！求您记起您的慈悯和慈爱，
因为它们自古以来就存在。

⁷ 求您不要记住我幼年的罪恶和我的过犯；

主*啊！求您因您的恩惠，
按您的慈爱记住我。

⁸ 主*是良善和正直的，
因此他要指示罪人走正路。

⁹ 他要引导谦逊的人行正义，
把他的道路教导谦逊的人。

¹⁰ 遵守 主*的约和法度的人，
主*都以慈爱和诚信待他们。

¹¹ 主*啊！因您名的缘故，
求您赦宥我的罪孽，因为我的罪孽重大。

¹² 谁是敬畏 主*的人？
主*要指示他应选择的道路。

¹³ 他要安享福乐，
他的后代要承受土地。

¹⁴ 主*把心意向敬畏他的人显示，
又使他们认识他的约。

¹⁵ 我的眼睛时常仰望 主*，
因为他要使我的脚脱离网罗。

¹⁶ 求您转向我，恩待我，
因为我孤独困苦。

¹⁷ 我心中的愁苦增多，
求您使我从痛苦中得释放。

¹⁸ 求您看看我的困苦和艰难，
赦宥我的一切罪恶。

¹⁹ 求您看看我的仇敌，因为他们人数众多，
他们深深痛恨我。

²⁰ 求您护卫我的性命，搭救我；
不要叫我羞愧，因为我投靠您。

²¹ 愿纯正和正直保护我，
因为我等候您。

²² 真主啊！求您救赎以色列，
救他脱离一切困苦。

26

(达伍德的诗。)

¹ 主*啊！求您为我伸冤，
因为我向来行事正直；
我托靠 主*，并不动摇。

² 主*啊！求您试验我，鉴察我，
熬炼我的肺腑心肠。
³ 因为您的慈爱常在我的眼前，
我行事为人都按您的真理。
⁴ 我决不与奸诈的人同坐，
也不和虚伪的人来往。
⁵ 我恨恶恶人的聚会，
也不与作恶的同坐。
⁶ 主*啊！我要洗手表明无辜，
才来绕着您的祭台行走；
⁷ 好使我发出感赞的声音，
述说您一切奇妙的作为。
⁸ 主*啊！我喜爱您所住的殿，
您荣耀的居所。
⁹ 求您不要把我的性命和罪人一起除掉，
也不要把我的生命和流人血的人一起消灭。
¹⁰ 他们手中有恶计，
他们右手充满贿赂。
¹¹ 至于我，我要按正直行事为人，
求您救赎我，恩待我。
¹² 我的脚站在平坦的地方，
我要在众会中称颂 主*。

27

（达伍德的诗。）

¹ 主*是我的亮光，是我的救恩，
我还怕谁呢？
主*是我性命的避难所，
我还惧谁呢？
² 那些作恶的，就是我的敌人、我的仇敌，
他们逼近我，要吃我肉的时候，
就绊跌仆倒。
³ 虽有军兵扎营攻击我，
我的心也不害怕；
虽然发动战争攻击我，
我仍旧安稳。
⁴ 有一件事我求过 主*，我还要寻求；
我要一生一世住在 主*的殿里，
瞻仰他的荣美，在他的殿中求问。
⁵ 因为在我遭难的日子，
他要把我藏在他的帐篷里，
把我隐藏在他帐幕的隐密处，
又把我高举在磐石上。

⁶现在，我可以抬起头来，
高过我四周的仇敌；
我要在他的帐幕里，献上欢呼的牺牲；
我要歌唱，歌颂 主*。
⁷ 主*啊！我发声呼求的时候，求您承领；
求您恩待我，应允我。
⁸您说：“你们要寻求我的面！”
那时我的心对您说：
“ 主*啊！您的面我正要寻求。”
⁹求您不要向我掩面，
不要发怒赶逐您的仆人，
您一向是帮助我的。
拯救我的 真主啊！
求您不要丢下我，也不要离弃我。
¹⁰虽然我的父母离弃我
主*却收留我。
¹¹ 主*啊！求您将您的道路指示我；
因我的仇敌，求您导我走上坦途。
¹²求您不要照我敌人的心愿，把我交给他们，
因为有作伪证的人起来攻击我，
并且口出凶暴的话。
¹³我相信，在充满生机的大地上，
我能看见 主*的恩惠。
¹⁴你要等候 主*，
要刚强，要坚定你的心，
要等候 主*。

28

（达伍德的诗。）

¹ 主*啊！我向您呼求；
我的磐石啊！不要不听我；
如果您缄默不理我，
我就跟那些下坑的人一样。
²我向您呼求，
向您的至圣所举手祈求的时候，
求您垂听我恳求的声音。
³求您不要把我和坏人，
跟作恶的人一起除掉；
他们与邻居说平安的话，
心里却存着奸恶。
⁴愿您按他们所做的，

照他们的恶行报应他们；*
愿您照他们手所做的报应他们，
把他们应得的报应加给他们。
5 他们既然不关心 主*的作为，
和他手所做的，
主*就要拆毁他们，不建立他们。
6 主*是应当称颂的，
因为他听了我的恳求的声音。
7 主*是我的力量，是我的盾牌；
我的心托靠他，我就得到帮助；
所以我的心欢乐。
我要用诗歌感赞他。
8 主*是他子民的力量，
又是他受膏者得搭救的堡垒。
9 求您拯救您的子民，
赐福给您的产业，
牧养他们，怀抱他们，直到永远。

29

(达伍德的诗。)

1 真主的儿子们啊！要归给 主*，*
你们要把荣耀和能力归给 主*。
2 要把 主*名的荣耀归给他，
要以圣洁的装束礼拜 主*。
3 主*的声音在水面回荡，
荣耀的 真主打雷，
主*打雷在浩大的水上。
4 主*的声音大有能力，
主*的声音充满威严。
5 主*的声音震断了香柏树，
主*震断了黎巴嫩的香柏树。
6 他使黎巴嫩山跳跃像牛犊，
使西连山跳跃像野牛犊。
7 主*的声音带着火焰劈下。
8 主*的声音震撼旷野，
主*震撼加低斯的旷野。
9 主*的声音惊动母鹿生产，
使林中的树木光秃凋零；
凡是在他殿中的都说：“荣耀哉！”
10 主*坐在洪水之上，

*28:4: 启 22:12

*29:1-2: 诗 96:7-9

主*坐着为王直到永远。
¹¹愿 主*赐力量给他的子民，
愿 主*赐平安之福给他的子民。

30

(达伍德的诗：献殿之歌。)

¹ 主*啊！我要尊崇您，因为您曾救拔我，
不允许我的仇敌向我夸耀。

² 主*我的 真主啊！
我曾向您呼求，
您也医治了我。

³ 主*啊！您曾把我从坟坑救上来，
使我活着，不至于下坑。

⁴ 主*的圣民哪！你们要歌颂 主*，
感赞他的圣名。

⁵ 因为他的怒气只是短暂的，
他的恩惠却是一生一世的；
夜间虽然不断有哭泣，
早晨却要欢呼。

⁶ 至于我，我在安稳的时候曾说：
“我必永不动摇。”

⁷ 主*啊！您的恩宠，使我坚立，
如同大山；
您一掩面，我就惊惶。

⁸ 主*啊！我曾向您呼求；
我曾向我主恳求，说：

⁹“我被害流血，下到深坑，有什么好处呢？
尘土还能感赞您，还能传扬您的诚信吗？”

¹⁰ 主*啊！求您承领，恩待我；
主*啊！求您帮助我。”

¹¹您已经把我的悲哀变为舞蹈，
把我的麻衣脱去，又给我穿上欢乐；

¹²好让我的灵歌颂您，永不停止。
主*我的 真主啊！我要永远感赞您。

31

(达伍德的诗，交给诗班长。)

¹ 主*啊！我投靠您；
求您使我永不羞愧，
求您按您的公义搭救我。

²求您留心听我，赶快拯救我；
求您作我坚固的磐石，
作拯救我的坚垒。

³ 因为您是我的岩石、我的坚垒；
为您名的缘故，求您带领我，引导我。
⁴ 求您救我脱离人为我暗设的网罗，
因为您是我的避难所。
⁵ 我把我的灵魂交在您手里，*
主*守信的 真主啊！您救赎了我。
⁶ 我恨恶那些信奉虚无偶像的人；
至于我，我却托靠 主*。
⁷ 我要因您的慈爱欢喜快乐，
因为您看见了我的困苦，
知道我心中的痛苦；
⁸ 您没有把我交在仇敌手里，
您使我的脚站稳在宽阔之地。
⁹ 主*啊！求您恩待我，因为我在患难之中；
我的眼睛因愁烦昏花，
我的身、我的心也都衰残。
¹⁰ 我的生命因愁苦耗尽，
我的岁月在叹息中消逝，
我的力量因罪孽衰退，
我的骨头也枯干。
¹¹ 我因众仇敌的缘故，成了众人羞辱的对象，
在我的邻居面前更是这样；
认识我的人都惧怕我；
在街上看见我的，都避开我。
¹² 我被人完全忘记，如同亡人，
我好像破碎的器皿，
¹³ 我听见许多人的诽谤，
四周都有惊吓；
他们一起商议攻击我，
图谋要取我的性命。
¹⁴ 但是， 主*啊！我还是托靠您；
我说：“您是我的 真主。”
¹⁵ 我的一生都在您手中；
求您救我脱离我仇敌的手，和那些迫害我的人。
¹⁶ 求您用您的脸光照您的仆人，
以您的慈爱拯救我。
¹⁷ 主*啊！求您不要使我羞愧，
因为我向您呼求；
求您使恶人羞愧，使他们在坟坑静寂无声。
¹⁸ 那些逞骄傲，态度轻慢，
说话狂傲攻击义人的，
愿他们说谎的嘴唇哑而无声。

¹⁹ 主*啊！您为敬畏您的人所珍藏的好处，
为投靠您的人在世人面前所施行的恩惠，
是多么丰盛。

²⁰ 您把他们藏在您面前的隐密处，
免得他们陷在世人的阴谋里；
又把他们保护在帐篷内，以免落在口舌的争斗中。

²¹ 主*是应当称颂的，
因为我在被围困的城里，
他就向我显出他奇妙的慈爱。

²² 至于我，我曾在惊恐中说：
“我从您眼前被隔绝”；
可是我向您呼求的时候，
您还是垂听了我的恳求的声音。

²³ 主*的圣民们哪！你们都要爱 主*；
主*保护守信的人，
却严厉地报应行事骄傲的人。

²⁴ 所有仰望 主*的人，
你们都要刚强，坚固你们的心。

32

（达伍德的训诲诗。）

¹ 过犯得蒙赦宥，
罪恶得到遮盖的人，是有福的。*

² 心里没有诡诈，
主*不算为有罪的，这个人是有福的。

³ 我闭口不认罪的时候，
就整天悲叹，以致骨头衰残。

⁴ 因为您的手昼夜重压在我身上，
我的精力耗尽，好像盛夏的干旱。（*细拉*）

⁵ 我向您承认我的罪，
没有隐藏我的罪孽；
我说：“我要向 主*承认我的过犯”；
您就赦宥我的罪孽。（*细拉*）

⁶ 因此，凡是敬虔的人，
都当趁您可寻找的时候，向您祈求；
大水泛滥的时候，必不能达到他那里。

⁷ 您是我藏身之处，
您要保护我脱离患难，
以得搭救的欢呼四面环绕我。（*细拉*）

⁸ 我要教导你，指示你应走的路；
我要劝诫你，我的眼睛看顾你。

*32:1-2: 罗 4:7-8

⁹ 你不可像无知的骡马，
如果不用嚼环辮头勒住它们，
它们就不肯靠近。
¹⁰ 恶人要受许多痛苦；
但托靠 主*的，将有慈爱四面环绕他。
¹¹ 义人哪！你们要靠 主*欢喜快乐；
所有心里正直的人哪！你们都要欢呼。

33

¹ 义人哪！你们要靠 主*欢呼；
正直人赞美主是合宜的。
² 你们要弹琴感赞 主*，
用十弦瑟歌颂他。
³ 你们要向他唱新歌，
在欢呼声中巧妙地弹奏。
⁴ 因为 主*的话正直，
他的作为尽都诚实。
⁵ 主*喜爱公义和公正，
整个大地充满 主*的慈爱。
⁶ 诸天借 主*的话而造，
天上的万象借他口中的气而成。
⁷ 他把海水相聚成垒，
把深海安放在库房中。
⁸ 愿整个大地都敬畏 主*，
愿世上的居民都惧怕他。
⁹ 因为他说有，
就有；命立，就立。
¹⁰ 主*破坏各国的谋略，
使万民的计划挫败。
¹¹ 主*的谋略永远立定，
他心中的计划万代长存。
¹² 以 主*为 真主的，那国是有福的；
主*挑选作自己产业的，那民是有福的。
¹³ 主*从天上观看，
他看见全人类。
¹⁴ 从自己的住处，
他察看地上所有的居民。
¹⁵ 他是那造化众人的心，
了解他们一切作为的。
¹⁶ 君王不是因兵多得胜，
勇士不是因力大得救。
¹⁷ 想靠马得胜是枉然的；
马虽力大，也不能救人。

¹⁸ 主*的眼睛看顾敬畏他的人，
和那些仰望他慈爱的人；
¹⁹ 要搭救他们的性命脱离死亡，
使他们在饥荒中可以活着。
²⁰ 我们的心等候 主*，
他是我们的帮助、我们的盾牌。
²¹ 我们的心因他欢乐，
因为我们托靠他的圣名。
²² 主*啊！求您照我们所仰望您的，
向我们施慈爱。

34

(达伍德的诗，是他在亚比米勒面前装疯，被驱逐离去时作的。)

¹ 我要时常称颂 主*，
赞美他的话要常在我口中。
² 我的心要因 主*夸耀，
困苦的人听见就喜乐。
³ 你们要跟我一起尊 主*为大，
我们来一起高举他的名。
⁴ 我曾求问 主*，他应允了我，
救我脱离一切恐惧。
⁵ 人仰望他，就有光彩，
他们的脸必不蒙羞。
⁶ 我这困苦人呼求， 主*就承领，
拯救我脱离一切患难。
⁷ 主*的天仙，在敬畏他的人周围扎营，
搭救他们。
⁸ 你们要亲自体验，就知道 主*是美善的；*
投靠他的人，都是有福的。
⁹ 主*的圣民哪！你们要敬畏他，
因为敬畏他的一无所缺。
¹⁰ 幼狮也会缺食挨饿，
但寻求 主*的，什么好处都不缺。
¹¹ 孩子们！你们要来听我；
我要教导你们敬畏 主*。
¹² 谁喜爱生命，*
爱慕长寿，享受美福，
¹³ 就应谨守舌头，不出恶言，
嘴唇不说欺诈的话。
¹⁴ 也要离恶行善，

*34:8: 布一 2:3

*34:12-16: 布一 3:10-12

寻找并追求和睦。

¹⁵ 主*的眼睛看顾义人，
他的耳朵承领他们的呼求。

¹⁶ 主*的脸敌对作恶的人，
要把他们的名从世上除掉。

¹⁷ 义人哀求， 主*就承领，
搭救他们脱离一切患难，

¹⁸ 主*亲近心中破碎的人，
拯救灵里痛悔的人，

¹⁹ 义人虽有许多苦难，
但 主*搭救他脱离这一切。

²⁰ 主*保全他一身的骨头，*
连一根也不容折断。

²¹ 恶人要被恶害死；
憎恨义人的，要被定罪。

²² 主*救赎他仆人的性命；
凡投靠他的，不被定罪。

35

(达伍德的诗。)

¹ 主*啊！与我相争的，求您与他们相争；
与我作战的，求您与他们作战。

² 求您紧握大小盾牌，
起来帮助我。

³ 拔出矛枪战斧，
迎击那些追赶我的；

求您对我说：

“我是你的拯救。”

⁴ 愿那些寻索我命的，蒙羞受辱；
愿设计害我的，退后羞愧。

⁵ 愿他们像风前的糠秕，
有 主*的天仙驱逐他们。

⁶ 愿他们的路又暗又滑，
有 主*的天仙追赶他们。

⁷ 因为他们无故为我暗设网罗，
无故挖坑要害我的性命。

⁸ 愿毁灭突然临到他身上，
愿他暗设的网罗缠住自己，
愿他落在其中遭毁灭。

⁹ 我的心要因 主*快乐，
因他的救恩高兴。

¹⁰我全身的骨头都要说：
“主*啊！有谁像您呢？
您搭救困苦的人，脱离那些比他强盛的；
搭救困苦和穷乏的人，脱离那些抢夺他的。”

¹¹凶暴的见证人起来，
盘问我所不知道的事。

¹²他们对我以恶报善，
使我孤苦无依。

¹³至于我，他们有病的时候，
我就穿上麻衣，
自己封斋苦行；
我心里也不住地祈求。

¹⁴我往来奔走，看他们像自己的朋友兄弟；
我哀痛弯腰，如同哀悼母亲。

¹⁵但我跌倒的时候，他们竟相聚一起欢庆；
我素不相识的相聚一起攻击我，
他们不住地欺凌我。

¹⁶他们以最粗鄙的话讥笑我，
向我咬牙切齿。

¹⁷主啊！您还要看多久？
求您救我的性命脱离他们的残害，
救我的生命脱离幼狮。

¹⁸我要在大会中感赞您，
我要在民众中赞美您。

¹⁹求您不容那些无理与我为敌的，*
向我夸耀；
不让那些无故恨我的，向我眨眼。

²⁰因为他们不说和睦的话，
却计划诡诈的事，
陷害世上的安静人。

²¹他们张大嘴巴攻击我，
说：“啊哈！啊哈！
我们亲眼看见啦。”

²²主*啊！您已经看见，求您不要缄默；
主啊！求您不要远离我。

²³我的真主，我的主啊！
求您奋起醒来，为我伸冤辩护。

²⁴主*我的真主啊！求您按您的公义判断我，
不容他们向我夸耀。

²⁵不要让他们心里说：
“啊哈！这正是我们的心愿！”
不要让他们说：“我们把他吞下去了！”

²⁶愿那些喜欢我遭难的，
一起蒙羞抱愧；
愿那些对我妄自尊大的，
都披上惭愧和耻辱。
²⁷愿那些喜悦我冤屈昭雪的，
都欢呼快乐；
愿他们不住地说：
“要尊 主*为大，他喜悦他的仆人平安。”
²⁸我的舌头要述说您的公义，
终日赞美您。

36

(主*的仆人达伍德的诗，交给诗班长。)

¹恶人的罪过在他心中深处说话，*
他眼中也不怕 真主。
²罪过媚惑他，
因此在他眼中看来，
自己的罪孽不会揭发，也不会被恨恶。
³他口中的话语都是罪恶和诡诈，
他不再是明智的，也不再行善。
⁴他在床上密谋作恶，
定意走在不善的路上，
并不弃绝恶事。
⁵ 主*啊！您的慈爱上及诸天，
您的诚信高达云霄。
⁶您的公义好像大山，
您的公正如同深渊；
主*啊！人和牲畜，您都庇佑。
⁷ 真主啊！您的慈爱多么宝贵；
世人都投靠在您的翅膀荫下。
⁸他们要饱尝您殿里的盛筵，
您要使他们喝您乐河的水。
⁹因为生命的泉源在您那里；
在您的光中，我们才能见光。
¹⁰求您常施慈爱给认识您的人，
常施公义给心里正直的人。
¹¹求您不容骄傲人的脚踏踏我，
不让恶人的手使我流离飘荡。
¹²作恶的人要跌倒；
他们被推倒，不能再起来。

(达伍德的诗。)

- ¹ 不要因作恶的人心怀不平，
不要因犯罪的人产生嫉妒。
- ² 因为他们像草快要枯萎，
像青草即将凋零。
- ³ 你要托靠 主*，并要行善；
你要住在地上，以诚信为食。
- ⁴ 你要以 主*为乐，
他就把你心里所求的赐给你。
- ⁵ 你要把你的道路交托 主*，
并托靠他，他就要成全。
- ⁶ 他要使你的公义像光发出，
使你的公正如日中天。
- ⁷ 你要在 主*面前静默无声，
耐心地等候他；
不要因那凡事顺利的，
和那恶谋得逞的，心怀不平。
- ⁸ 你要抑制怒气，消除烈怒；
不要心怀不平，那只会导致你作恶。
- ⁹ 因为作恶的要被剪除，
但等候 主*的要承受土地。
- ¹⁰ 再过不久，恶人将荡然无存；
你到他的地方寻找，也不见踪迹。
- ¹¹ 但谦逊的人要承受土地，*
得享丰盛的平安。
- ¹² 恶人谋害义人，
向他咬牙切齿；
- ¹³ 但主要笑他，
因为知道他遭报的日子快要来到。
- ¹⁴ 恶人已经拔出刀来，拉开了弓，
要打倒困苦和贫穷的人，
杀害行为正直的人。
- ¹⁵ 他们的刀要刺入自己的心，
他们的弓要被折断。
- ¹⁶ 一个义人拥有的虽少，
胜过许多恶人的财富。
- ¹⁷ 因为恶人的膀臂要被折断，
主*却扶持义人。
- ¹⁸ 主*眷顾清白人在世的日子，
他们的产业要存到永远。

¹⁹ 在患难的时候，他们必不蒙羞；
在饥荒的日子，他们要得饱足。

²⁰ 恶人却要灭亡；

主*的仇敌好像草场的华美，
他们必要消失，消逝如烟。

²¹ 恶人借贷总不偿还，
义人却慷慨施舍。

²² 蒙 主*赐福的，要承受土地；
受他诅咒的，要被剪除。

²³ 人的脚步是 主*立定的，
他的道路也是 主*喜悦的。

²⁴ 他虽然跌跤，却不至仆倒；
因为 主*用手扶持他。

²⁵ 我从前年幼，现在年老，
从未见过义人被弃，
也从未见过他的后代乞讨。

²⁶ 他常常慷慨借给人；
他的后代必定蒙福。

²⁷ 应当离恶行善，
你就能永远安居。

²⁸ 因为 主*喜爱公正，
也不丢弃他的圣民；
他们要永远蒙庇佑，
恶人的后代却要被剪除。

²⁹ 义人要承受土地，
永远居住在自己的地上。

³⁰ 义人的口说出智慧，
他的舌头谈论正义。

³¹ 真主的诫律在他心里，
他的脚步必不滑跌。

³² 恶人窥视义人，
想要杀他。

³³ 主*必不把他弃于恶人之手，
在审判的时候，也不定他的罪。

³⁴ 你要等候 主*，谨守他的道；
他要高举你，使你承受土地；
恶人被剪除的时候，你要看见。

³⁵ 我曾见凶暴的恶人兴旺，
像树木在沃土茁壮。

³⁶ 但他很快就消逝，不复存在；
我寻找他，却找不到。

³⁷ 你要细察清白人，观看正直人；
因为爱和平的必有后代。

³⁸ 犯罪的人要一起灭绝，
恶人的后代要被剪除。
³⁹ 义人的拯救是由 主*而来；
在患难的时候，他作他们的避难所。
⁴⁰ 主*帮助，搭救他们；
搭救他们脱离恶人，拯救他们，
因为他们投靠他。

38

(达伍德的纪念诗。)

¹ 主*啊！求您不要在愤怒中责备我，
也不要再在烈怒中管教我。
² 因为您的箭射入我身，
您的手压住我。
³ 因您的愤怒，我体无完肤；
因我的罪恶，我的骨头都不安妥。
⁴ 我的罪孽高过我的头，
如同重担，使我担当不起。
⁵ 因为我的愚昧，
我的伤口发臭流脓。
⁶ 我屈身弯腰，弯到极低，
整天哀痛，到处行走。
⁷ 我的两腰灼痛，
我体无完肤。
⁸ 我已经疲乏无力，被压得粉碎；
我因心里痛苦而悲叹。
⁹ 主啊！我的心愿都在您面前，
我不向您隐瞒我的叹息。
¹⁰ 我的心剧烈跳动，我的力量衰退；
连我眼中的光彩也消逝了。
¹¹ 我的良朋密友因我的灾祸袖手观望；
我的亲人也都站立在远方。
¹² 那些寻索我命的，设下网罗；
那些想要害我的，口说威吓的话，
他们整天思想诡计。
¹³ 至于我，像个聋人，不能听见；
像个哑巴，不能开口。
¹⁴ 我竟变成了一个像是不能听见的人，
变成了一个口中不能反驳的人。
¹⁵ 主*啊！我等候您；
主我的 真主啊！您要应允我。
¹⁶ 因为我曾说：“恐怕他们向我夸耀；
我的脚滑跌的时候，不要让他们向我夸口。”

¹⁷ 我随时会跌倒，
我的痛苦常在我面前。
¹⁸ 我要承认我的罪孽，
我要因我的罪忧伤。
¹⁹ 但我强悍的仇敌众多，
无理憎恨我的不断增加。
²⁰ 那些以恶报善的都与我作对，
因为我追求良善。
²¹ 主*啊！求您不要离弃我；
我的 真主啊，求您不要远离我。
²² 拯救我的主啊！
求您快来帮助我。

39

（达伍德的诗，交给诗班长耶杜顿。）

¹ 我曾说：“我要谨慎我的行为，
不让我的舌头犯罪；
恶人在我面前的时候，
我总要用罩子约束我的嘴。”
² 我静默不出声，
甚至连好话也不说，
我的痛苦就更加剧烈。
³ 我的心在我里面发热；
我默想的时候，心里火烧；
我就用舌头说话：
⁴ “主*啊！求您使我知道我的结局，
我的寿数有多少，
使我知道我的生命多么短促。
⁵ 您使我的日子窄如手掌，
我的一生在您面前如同无有；
各人站得最稳的时候，也只不过是一口气。 （*细拉*）
⁶ 世人来来往往只是幻影，
他们忙乱也是虚空；
积聚财物，却不知道谁要来收取。
⁷ 主啊！现在我还等候什么呢？
我的指望在乎您。
⁸ 求您救我脱离我的一切过犯，
不要使我遭受愚昧人的羞辱。
⁹ 因为是您做了这事，
我就静默不开口。
¹⁰ 求您除掉您降在我身上的灾祸；
因您手的责打，我就消灭。
¹¹ 您因人的罪孽，借着责罚管教他们，

叫他们所宝贵的消失，像被虫蛀蚀；
世人都不过是一口气。（*细拉*）

¹² 主*啊！求您承领我的祈求，
留心听我的呼求；
我流泪，求您不要缄默；
因为我在您面前是客旅，
是寄居的，像我所有的祖先一样。
¹³ 求您不要怒视我，
使我在去而不返以前，可以喜乐。”

40

（达伍德的诗，交给诗班长。）

¹我曾切切等候 主*；
他转向我，听了我的呼求。
²他把我从荒芜的坑里，
从泥沼中拉上来；
他使我的脚站在磐石上，
又使我的脚步稳健。
³他使我口唱新歌，
赞美我们的 真主；
许多人看见了，就要惧怕，
并且要托靠 主*。
⁴那托靠 主*，
不转向高傲和偏向虚谎之人的，
这个人是有福的。
⁵ 主*我的 真主啊！
您做的奇事，以及您对我们的计划很多，
没有人能和您相比；
如果我要述说陈明，
也多得不能胜数。
⁶祭物和礼物不是您喜悦的。*
您开通了我的耳朵；
燔祭和赎罪祭，不是您要的。
⁷那时我说：“看哪！我来了，
经卷上已经记载我的事；
⁸我的 真主啊！我乐意遵行您的旨意；
您的诫律常在我的心里。”
⁹我要在大会中传扬公义的佳音；
我必不禁止我的嘴唇；
主*啊！这是您知道的。
¹⁰我没有把您的公义隐藏在心里；

我已经述说了您的诚信和救恩；
在大会中，我没有隐瞒您的慈爱和诚实。

¹¹ 主*啊！求您的慈悯不要向我止息；
愿您的慈爱和诚实常常保护我。

¹² 因有无数的祸患围绕着我；
我的罪孽追上了我，使我不能看见；
它们比我的头发还多，
以致我心惊胆战。

¹³ 主*啊！求您开恩搭救我；
主*啊！求您快来帮助我。

¹⁴ 愿那些寻找我，要毁灭我命的，
一起抱愧蒙羞；
愿那些喜悦我遭害的，
退后受辱。

¹⁵ 愿那些对我说：“啊哈！啊哈！”的，
都因羞愧而惊惶。

¹⁶ 愿所有寻求您的，
都因您欢喜快乐；
愿那些喜爱您救恩的，
常说：“要尊 主*为大。”

¹⁷ 至于我，我是困苦贫穷的；
主仍顾念我。
您是我的帮助，我的拯救；
我的 真主啊！求您不要延迟。

41

（达伍德的诗，交给诗班长。）

¹ 关怀穷乏人的有福了；
在遭难的日子， 主*要救他。

² 主*要保护他，使他生存；
他在地上要称为有福的；
求您不要照他敌人的心愿把他交给他们。

³ 他患病在床， 主*要扶持他；
在病榻中您使他恢复健康。

⁴ 至于我，我曾说：“ 主*啊！求您恩待我；
求您医治我，因为我得罪了您。”

⁵ 我的仇敌用恶毒的话中伤我，说：
“他什么时候死呢？他的名字什么时候消灭呢？”

⁶ 即使他来看我，说的也是假话；
他把奸诈积存在心里，
走到外面才说出来。

⁷ 所有憎恨我的人，都交头接耳地议论我；
他们设恶计要害我，说：

⁸“有恶疾临到他身上；
他既然躺下了，就必一病不起。”

⁹连我信任的密友，*
就是那吃我饭的，
也用脚踢我。

¹⁰至于您，主*啊！求您恩待我，
使我康复，好报复他们。

¹¹因此我就知道您喜爱我，
因为我的仇敌不能向我欢呼夸胜。

¹²至于我，您因为我正直，就扶持我；
您使我永远站在您面前。

¹³主*以色列的真主是应当称颂的，*
从永远直到永远。
阿敏，阿敏。

诗篇卷二

(诗篇四十二至七十二篇)

42

(戈伦子孙的训诲诗，交给诗班长。)

¹真主啊！我的心渴慕您，
好像鹿渴慕溪水。

²我的心渴想真主，就是永活的真主；
我什么时候可以来朝见真主的面呢？

³人整天对我说：“你的真主在哪里呢？”
我就昼夜以眼泪当饭吃。

⁴我从前常常和群众一起去，
与他们进到真主的殿里，
在欢呼和知感声中，大家过节。
每逢想起这些事，我的心就感到难过。

⁵我的心哪！你为什么沮丧呢？
为什么在我里面不安呢？

应当等候真主；
因为我还要感赞他，
他是我面前的救助、我的真主。

⁶我的心在我里面沮丧；
因此我从约旦地，从黑门岭，
从米萨山，记起您。

*41:9: 太 26:23; 可 14:18; 路 22:21; 叶 13:18

*41:13: 诗 106:48

⁷ 您的瀑布一发声，深渊就和深渊响应；
您的洪涛和波浪都掩盖了我。

⁸ 白天 主*赐下他的慈爱；
夜间我要向他歌颂，
向赐我生命的 真主祈求。

⁹ 我要对 真主我的磐石说：
“您为什么忘记我呢？
我为什么因仇敌的压迫徘徊悲哀呢？”

¹⁰ 我的敌人整天对我说：
“你的 真主在哪里呢？”
他们这样辱骂我的时候，
就像在击碎我的骨头。

¹¹ 我的心哪！你为什么沮丧呢？
为什么在我里面不安呢？
应当等候 真主；
因为我还要感赞他，
他是我面前的救助、我的 真主。

43

¹ 真主啊！求您为我伸冤，
为我的案件向不敬虔的国申辩；
求您救我脱离诡诈和不义的人；
² 因为您是赐我力量的 真主。
您为什么弃绝我呢？
我为什么因仇敌的压迫徘徊悲哀呢？
³ 求您发出您的亮光和真理，好引导我，
带我到您的圣山，
到您的居所。

⁴ 我就走到 真主的祭台前，
到 真主、我极大的喜乐那里。

真主啊！我的 真主啊！
我要弹琴感赞您。

⁵ 我的心哪！你为什么沮丧呢？
为什么在我里面不安呢？
应当等候 真主；
因为我还要感赞他，
他是我面前的救助、我的 真主。

44

（戈伦子孙的训诲诗，交给诗班长。）

¹ 真主啊！您在古时，
在我们列祖的日子所做的事，
我们亲耳听见了，

我们的列祖也给我们述说过。

² 您曾亲手把各国赶出去，
却栽培了我们的列祖；
您曾压制各族，
却使我们的列祖昌盛。

³ 因为他们取得那地，不是靠自己的刀剑；
他们得胜，也不是靠自己的膀臂；
而是靠您的右手、您的膀臂和您脸上的光，
因为您喜悦他们。

⁴ 真主啊！您是我的王；
求您出令，使叶尔孤白得胜。

⁵ 我们靠您，要打倒我们的敌人；
靠您的名，要践踏那些起来攻击我们的。

⁶ 因为我不是倚靠我的弓，
我的刀剑也不能使我得胜。

⁷ 但您使我们胜过了我们的敌人，
使憎恨我们的人都羞愧。

⁸ 我们整天因 真主夸耀，
我们要永远感赞您的名。（*细拉*）

⁹ 现在，您却弃绝我们，使我们受辱，
不再和我们的军队一起出征。

¹⁰ 您使我们在敌人面前转身后退；
憎恨我们的人都任意抢掠。

¹¹ 您使我们像被人宰吃的羊，
把我们分散在各国中。

¹² 您把您的子民廉价出售；
他们的售价并未使您获利。

¹³ 您使我们成为邻居的羞辱，
成为四周的人讥讽的对象。

¹⁴ 您使我们在各国中成为话柄，
在万民中使人摇头。

¹⁵ 我的羞辱整天在我面前，
我脸上的羞愧把我遮盖了；

¹⁶ 都因辱骂和诽谤者的声音，
并因仇敌和报仇者的缘故。

¹⁷ 这一切临到我们身上，我们却没有忘记您，
也没有违背您的约。

¹⁸ 我们的心没有退后，
我们的脚步也未偏离您的路。

¹⁹ 但您竟在野狗之地把我们压伤，
又以死亡的阴影笼罩我们。

²⁰ 如果我们忘记了我们 真主的名，
或是向其它神明伸手祈求；

²¹ 真主不会查究这事吗？
因为他知道人心的隐秘。
²² 为您的缘故，我们终日面对死亡；*
人看我们如同待宰的羊。
²³ 主啊！求您醒来，为什么还睡觉呢？
求您起来，不要永远弃绝我们。
²⁴ 您为什么掩面，
忘记了我们的苦难和压迫呢？
²⁵ 我们俯伏在尘土之上；
我们的身体紧贴地面。
²⁶ 求您起来帮助我们，
为了您慈爱的缘故救赎我们。

45

(戈伦子孙的训诲诗，又是爱歌，交给诗班长，调用“百合花”。)

¹ 我心里涌出优美的言辞；
我要为王朗诵我的作品；
我的舌头像经验丰富的作家之笔。
² 你比世人都美好；
你的嘴唇吐出恩言；
因此，真主赐福给你，直到永远。
³ 大能者啊！愿您腰间佩上刀，
彰显您的尊荣和威严。
⁴ 在你的威严中，为了真理、谦逊和公义的缘故，
你胜利地乘车前进；
愿你的右手施行可畏的事。
⁵ 你的箭锐利，
射中了王仇敌的心；
万民都仆倒在你脚下。
⁶ 真主啊！您的宝座是永永远远的，*
您国的权杖是公平的权杖。
⁷ 你喜爱公义，恨恶邪恶，
所以，真主，就是你的真主，
用喜乐的油膏抹你，胜过膏抹你的同伴。
⁸ 你的衣服都有没药、沉香和肉桂的香气；
从象牙宫里有丝弦的乐声，使你欢喜。
⁹ 你的贵妃中有众君王的女儿；
王后佩戴着俄斐的金饰，站在你的右边。
¹⁰ 王所爱的女子啊！你要听，要看，要留心地听；
你要忘记你的本族和你的父家；

*44:22: 罗 8:36

*45:6-7: 来 1:8-9

¹¹ 王就爱慕你的美丽；
因为他是你的主人，
你要向他俯伏。
¹² 推罗的居民要带着礼物而来；
民间富有的人要向你求恩。
¹³ 王所爱的女子在宫里，极其荣华；
她的衣服全是用金线绣成的。
¹⁴ 她身穿刺绣的衣服，被引到王的面前；
她后面伴随的童贞女，
也都被带到你的面前。
¹⁵ 她们欢喜快乐被引到王那里；
她们要进入王宫。
¹⁶ 你的子孙要接替你的列祖；
你要立他们作全世界的王。
¹⁷ 我要使你的名被万代记住；
因此万民都要称赞你，直到永永远远。

46

(戈伦子孙的歌，交给诗班长，用女高音。)

¹ 真主是我们的避难所，是我们的力量，
是我们在患难中随时都可得到的帮助。
² 因此，地虽然震动，
群山虽然崩塌入海洋的深处，
我们也不害怕。
³ 虽然海浪翻腾澎湃，
虽然山岳因波涛汹涌摇动，
我们也不害怕。 (细拉)
⁴ 有一条河，它众多的支流使 真主的城充满快乐；
这城就是至高者居住的圣所。
⁵ 真主在城中，城必不动摇；
天一亮， 真主要帮助它。
⁶ 列邦喧嚷，万国动摇；
真主一发声，地就融化。
⁷ 万军之主*与我们在一起；
叶尔孤白的 真主是我们的堡垒。 (细拉)
⁸ 你们都来，看 主*的作为，
看他怎样使地荒凉。
⁹ 他使战争止息，直到大地尽头；
他把弓折毁，把矛砍断，
把战车用火焚烧。
¹⁰ 你们要住手，要知道我是 真主；
我要在各国中被尊崇，我要在全世界被尊崇。
¹¹ 万军之主*与我们在一起；

叶尔孤白的 真主是我们的堡垒。 (细拉)

47

(戈伦子孙的诗，交给诗班长。)

¹ 万民哪！你们都要鼓掌，
要向 真主欢呼；

² 因为 主*至高者是可敬畏的，
他是统治整个大地的皇王。

³ 他要使万民臣服于我们，
使各国臣服在我们脚下。

⁴ 他为我们选择了我们的产业，
就是他所爱的叶尔孤白的荣耀。 (细拉)

⁵ 真主在欢呼声中上升，
主*在号角声中上升。

⁶ 你们要歌颂，歌颂 真主；
你们要歌颂，歌颂我们的王。

⁷ 因为 真主是整个大地的王，
你们要用诗歌歌颂他。

⁸ 真主作王统治各国，
真主坐在他的圣宝座上。

⁹ 万民中的显贵都相聚起来，
要作易卜拉欣的 真主的子民；
因为地上的君王都归顺 真主；
他被尊为至高。

48

(歌一首，戈伦子孙的诗。)

¹ 在我们 真主的城中，在他的圣山上，
主*是至大的，应该大受赞美。

² 在北面的锡安山、皇王的城，
美丽高耸，是全世界所喜欢的。*

³ 真主在城的堡垒中，
显明自己是避难所。

⁴ 看哪！列王会合，
一起前进。

⁵ 他们一见这城，就惊惶，
慌忙逃跑。

⁶ 他们在那里战栗恐惧；
他们痛苦好像妇女分娩时一样。

⁷ 您用东风摧毁他施的船队。

⁸ 在 万军之主*的城中，

就是在我们 真主的城中，
我们所看见的，正如我们所听见的：
真主要坚立这城，直到永远。（*细拉*）

⁹ 真主啊！我们在您的殿中，
想念您的慈爱。
¹⁰ 真主啊！您受的赞美，
就像您的名一样，达到大地尽头；
您的右手满了公义。

¹¹ 因您的审判，锡安山应当欢喜，
耶胡达的居民应当快乐。

¹² 你们要在锡安四处巡行，绕城一周，
数点城楼，

¹³ 细察它的外墙，
巡视它的堡垒，
使你们可以述说给后代的人听。
¹⁴ 因为这位 真主就是我们的 真主，
直到永永远远；
他要引导我们，直到我们归真的时候。

49

（戈伦子孙的诗，交给诗班长。）

¹ 万民哪！你们要听这话；
世上的居民哪！你们要留心听。
² 不论地位高低，或贫或富，
都要一起留心听。
³ 我的口要说出智慧的话；
我的心要默想明智的事。
⁴ 我要留心聆听箴言；
我要弹琴解开谜语。
⁵ 在患难的日子，暗中迫害我的恶人围绕我的时候，
我何须惧怕呢？
⁶ 他们倚靠财富，
自夸多财。
⁷ 但他们没有一个能把他的兄弟赎回，
或把他的赎价交给 真主，
⁸ 因为他生命的赎价非常昂贵，只好永远放弃，
⁹ 使他永远活着，
不见朽坏。
¹⁰ 他看见智慧人死去，
愚昧人和无知的人一起灭亡，
把他们的财产留给别人。
¹¹ 他们心里想，他们的家要永存，
他们的住处要留到万代；

他们以自己的名，称自己的地方。

¹²但是人不能长享富贵；
他们就像要灭亡的牲畜一样。

¹³这就是愚昧人的道路；
但在他们以后的人，还欣赏他们的话。（*细拉*）

¹⁴他们好像羊群被派定下坟坑；
死亡要作他们的牧人。
到了早晨，正直人要管辖他们；
他们的形体要被坟坑消灭，
他们再没有住处。

¹⁵但 真主要救赎我的灵魂脱离坟坑的权势，
因为他要把我接去。（*细拉*）

¹⁶别人发财，家室增荣的时候，
你不要惧怕。

¹⁷因为他死的时候，什么也不能带走；
他的荣华也不能随他下去。

¹⁸他在世的时候，虽然自称是有福的，并且说：
“只要你丰足，人就称赞你。”

¹⁹他还要归到他历代的祖先那里去，
永不再见光明。

²⁰人享富贵而不聪明，
就像要灭亡的牲畜一样。

50

（亚萨的诗。）

¹大能者 主*安拉已经说话，
从日出之地到日落之处呼唤大地。

²真主从全美的锡安，
已经彰显荣光。

³我们的 真主来临，决不缄默无声；
在他面前有火燃烧，
在他四周有暴风刮起。

⁴他向天上、向地下呼唤，
为要审判自己的子民，说：

⁵“你们把我的圣民相聚到我这里来，
就是那些用牺牲与我立约的人。”

⁶诸天宣扬他的公义，
因为 真主自己就是审判者。（*细拉*）

⁷“我的子民哪！你们要听，我要说话；
以色列啊！我要控诉你；
我是 真主，是你的 真主。

⁸我不是因你的牺牲责备你，
你的燔祭常在我面前。

⁹ 我不从你家里取公牛，
也不从你羊圈中取公山羊。
¹⁰ 因为树林中的百兽是我的，
千山上的牲畜也是我的。
¹¹ 山中的雀鸟我都认识，
田野的走兽也都属于我。
¹² 如果我饿了，我也不用对你说；
因为顿亚和其中所充满的，都是我的。
¹³ 难道我要吃公牛的肉吗？
要喝公山羊的血吗？
¹⁴ 你要以知感为牺牲献给 真主，
又要向至高者还你的愿。
¹⁵ 在患难的日子，你呼求我。
我要搭救你，你也要尊敬我。”
¹⁶ 但 真主对恶人说：
“你怎么敢述说我的律例，
你的口怎么敢提到我的约呢？
¹⁷ 至于你，你憎恨管教，
并且把我的话丢在背后。
¹⁸ 你看见盗贼的时候，就乐于和他在一起；
你又与行淫的人有分。
¹⁹ 你使你的口乱说坏话，
使你的舌头编造谎言。
²⁰ 你经常诽谤你的兄弟，
诬蔑你母亲的儿子。
²¹ 你做了这些事，我默不作声；
你以为我和你一样？
其实我要责备你，要当面指控你。
²² 忘记 真主的人哪！你们要思考这事，
免得我把你们撕碎，没人能搭救。
²³ 凡是以知感为牺牲献上的，就是尊敬我；
那预备道路的，我要使他得见 真主的救恩。”

51

（达伍德的诗，交给诗班长，是达伍德和拔示巴同房以后，及先知拿单来见他以后作的。）

¹ 真主啊！求您按您的慈爱恩待我，
照您丰盛的慈悯涂抹我的过犯。
² 求您彻底洗净我的罪孽，
清除我的罪。
³ 因为我知道我的过犯；
我的罪常在我面前。

⁴ 我得罪了您，唯独得罪您；*
我做了您眼中看为恶的事，
因此，您宣判的时候，显为公义；
您审判的时候，显为清正。

⁵ 看哪，我是在罪孽里生的；
我母亲在罪中怀了我。

⁶ 看哪！您喜爱的是内心的诚实；
在我内心的隐密处，您使我得智慧。

⁷ 求您用牛膝草洁净我，我就干净；
求您洗净我，我就比雪更白。

⁸ 求您使我听见欢喜和快乐的声音，
使您所压伤的骨头可以欢呼。

⁹ 求您掩面不看我的罪恶，
求您涂抹我的一切罪孽。

¹⁰ 真主啊！求您为我造一颗清洁的心，
求您使我里面重新有坚定的灵。

¹¹ 不要把我从您面前丢弃，
不要从我身上收回您的圣灵。

¹² 求您使我重得您救恩的喜乐，
重新有乐意的灵支持我。

¹³ 我就要把您的道指教有过犯的人，
罪人要回转归向您。

¹⁴ 真主啊！您是拯救我的 真主，
求您救我脱离流人血的罪；
我的舌头就要颂扬您的公义。

¹⁵ 主啊！求您开我的嘴，
使我的口宣扬赞美您的话。

¹⁶ 因为您不喜爱牺牲；
我就是献上燔祭，您也不喜悦。

¹⁷ 真主所要的牺牲，就是破碎的灵；
真主啊！破碎痛悔的心，您必不轻看。

¹⁸ 求您按您的美意善待锡安；
求您修筑耶路撒冷的城墙。

¹⁹ 那时，您要悦纳公义的牺牲、燔祭和全牲的燔祭；
那时，人要把公牛献在您的祭台上。

52

（达伍德的训诲诗，交给诗班长，是在以东人多益来告诉塔鲁特：“达伍德到了亚希米勒家”以后作的。）

¹ 勇士啊！你为什么以作恶自夸呢？
真主的慈爱是长存的。

*51:4: 罗 3:4

² 你图谋毁灭，
你的舌头锋利像剃刀，
常弄诡诈。
³ 你喜爱作恶甚于行善，
喜爱撒谎甚于实话。（*细拉*）
⁴ 你喜爱你诡诈的舌头，
所说一切毁灭人的话。
⁵ 真主要把你永远拆毁；
他要把你挪去，把你从帐篷中揪出，
把你从充满生机的地上连根拔起。（*细拉*）
⁶ 义人要看见而惧怕；
他们要讥笑他，说：
⁷ “看哪！这就是那不以 真主为自己堡垒的人，
他只倚靠自己丰盛的财富，
以毁灭别人来加强自己的力量。”
⁸ 至于我，我就像 真主殿中茂盛的橄榄树一样；
我托靠 真主的慈爱，直到永永远远。
⁹ 我要永远感赞您，因为您做了这事；
我要在您圣民的面前，宣扬您的名，
因您的名是美好的。

53

（达伍德的训诲诗，交给诗班长，调用“麻拉”。）

¹ 愚昧的人心里说：“没有 真主。”
他们都是败坏，做了可憎的不义；
没有一个行善的。
² 真主从天上察看世人，
要看看有明智的没有，
有寻求 真主的没有，
³ 他们各人都偏离了正道，一起变成污秽；
没有行善的，连一个也没有。
⁴ 作恶的都是无知的吗？
他们吞吃我的子民像吃饭一样，
并不求告 真主。
⁵ 他们在无可惊惧的时候，必异常震惊；
因为 真主要打散那些围攻者的骨头；
他们蒙羞受辱，因为 真主弃绝了他们。
⁶ 但愿以色列的救恩从锡安而出；
真主给他子民带来复兴的时候，
叶尔孤白要快乐，以色列要欢喜。

54

（达伍德的训诲诗，交给诗班长，用丝弦的乐器伴奏，是在西弗人去对塔鲁特说：“达伍德不是躲在我们这里吗？”以后作的。）

- ¹ 真主啊！求您因您的名拯救我，
求您以您的大能为我伸冤。
- ² 真主啊！求您承领我的祈求，
留心听我口中的言语。
- ³ 因为傲慢的人起来攻击我，
强横的人寻索我的性命；
他们不把 真主放在眼里。 （*细拉*）
- ⁴ 看哪！ 真主是我的帮助；
主是扶持我性命的。
- ⁵ 愿灾祸报应在我仇敌的身上；
愿您因您的诚信消灭他们。
- ⁶ 我要甘心情愿献牺牲给您；
主*啊！我要感赞您的名，
因您的名是美好的。
- ⁷ 他救我脱离了一切患难；
我亲眼看见了 my 仇敌灭亡。

55

（达伍德的训诲诗，交给诗班长，用丝弦的乐器伴奏。）

- ¹ 真主啊！求您倾听我的祈求，
不要隐藏起来不听我的恳求。
- ² 求您留心听我，应允我；
我在苦恼中必不安宁，悲叹难过；
- ³ 这都是由于仇敌的声音，
和恶人的欺压；
因为他们使祸患临到我的身上，
怒气冲冲地迫害我。
- ⁴ 我的心在我里面绞痛，
死亡的恐怖落在我身上。
- ⁵ 惧怕和战兢临到我，
惊恐笼罩着我。
- ⁶ 我说：“但愿我有鸽子一般的翅膀，
我就飞走，得以安居。
- ⁷ 看哪！我要逃往远处，
在旷野里住宿。 （*细拉*）
- ⁸ 我要赶快到我避难的地方去，
逃避狂风暴雨。”
- ⁹ 主啊！扰乱恶人的计谋，
使他们的意见分歧，

因为我在城中看见了凶暴和争斗的事。

¹⁰ 恶人日夜在城墙上绕行，
在城里尽是罪恶与纷乱；

¹¹ 城中也有毁灭人的事，
欺压和诡诈不离城里的街道。

¹² 原来不是仇敌辱骂我，
如果是仇敌，我还可以忍受；
也不是恨我的人向我狂妄自大，
如果是恨我的人，我还可以躲避他。

¹³ 但你是和我同等地位的人，
是我的良友，我的知己。

¹⁴ 我们常在一起密谈，
我们在 真主的殿中与群众同行。

¹⁵ 愿死亡忽然临到他们身上，
愿他们活生生下到坟坑去，
因为在他们当中，就是在他们的住所里，尽是邪恶。

¹⁶ 至于我，我却要求告 真主，
主*就要拯救我。

¹⁷ 无论在晚上、早晨或中午，
我都哀诉悲叹；
他要听我的声音。

¹⁸ 他救赎我的性命脱离攻击我的人，
使我得到平安，
尽管攻击我的人很多。

¹⁹ 真主必听见，
那从亘古坐着为王的要使他们受苦，（*细拉*）
因他们不肯改变，
也不敬畏 真主。

²⁰ 他违背了自己的约，
伸手攻击那些与他和好的人。

²¹ 他的口比奶油光滑，
他的心却怀着战争的意图；
他的话比油还柔和，
其实却是拔了出来的刀。

²² 你要把你的重担卸给 主*，
他要扶持你；
他永远不会让义人动摇。

²³ 真主啊！您要使恶人坠入灭亡的深坑里；
流人血和行诡诈的人必活不到半世；
至于我，我要托靠您。

- ¹ 真主啊！求您恩待我，因为人要践踏我；
他们终日攻击我，迫害我。
- ² 我的仇敌终日践踏我，
攻击我的人很多。
- ³ 至高者啊！我惧怕的时候，
就要托靠您。
- ⁴ 靠 真主，我要赞美他的话；
我托靠 真主，就必不惧怕，
人能把我怎么样呢？
- ⁵ 他们终日歪曲我的话，
常设计谋陷害我。
- ⁶ 他们相聚在一起，埋伏着，
窥探我的脚踪，
等候要害我的性命。
- ⁷ 愿他们因罪孽的缘故不能逃脱；
真主啊！愿您在怒中使这些人败落。
- ⁸ 我多次流离，您都数算；
您把我的眼泪装在您的皮袋里。
这不都记在您的册子上吗？
- ⁹ 我呼求您的时候，
我的仇敌就都转身退后；
因此我知道 真主是帮助我的。
- ¹⁰ 靠 真主，我要赞美他的话；
靠 主*，我要赞美他的话。
- ¹¹ 我托靠 真主，就必不惧怕，
人能把我怎么样呢？
- ¹² 真主啊！我要偿还我向您所许的愿，
我要把知感祭献给您。
- ¹³ 因为您救了我的性命脱离死亡；
您不是救了我的脚不跌倒，
使我在生命的光中，走在 真主您的面前吗？

57

（达伍德的金诗，交给诗班长，调用“休要毁坏”，是达伍德躲在山洞里逃避塔鲁特时作的。）

- ¹ 真主啊，求您恩待我！求您恩待我！
因为我投靠您；
我要投靠在您翅膀的荫下，
直到灾害过去。
- ² 我要向至高的 真主呼求，
就是向为我成就他旨意的 真主呼求。
- ³ 真主从天上施恩拯救我，
斥责那践踏我的人；（*细拉*）
真主要向我发出他的慈爱和诚信。

⁴我躺卧在狮子当中，
就是在那些想吞噬人的世人当中；
他们的牙齿是矛和箭，
他们的舌头是快刀。

⁵真主啊！愿您被尊崇，高过诸天；
愿您的荣耀遍及整个大地。

⁶他们为我的脚设下网罗，
使我低头屈服；
他们在我面前挖坑，
自己反掉进坑中。（*细拉*）

⁷真主啊！我的心坚定，我的心坚定；
我要歌唱，我要歌颂。

⁸我的灵啊！你要醒过来。
琴和瑟啊！你们都要醒过来。
我也要唤醒黎明。

⁹主啊！我要在万民中感赞您，
在万族中歌颂您。

¹⁰因为您的慈爱伟大，高及诸天，
您的诚信上达云霄。

¹¹真主啊！愿您被尊崇，高过诸天；
愿您的荣耀遍及整个大地。

58

（达伍德的金诗，交给诗班长，调用“休要毁坏”。）

¹掌权者啊！你们真的讲公义吗？
你们真的按照正直审判世人吗？

²不是的，你们心中策划奸恶；
你们的手在地上施行凶暴。

³恶人一出母胎，就走上歧路；
他们一离母腹，就走偏了路，常说谎话。

⁴他们的毒气像蛇的毒气，
又像耳朵塞住的聋眼镜蛇，

⁵不听行法术者的声音，
就是极灵的咒语，也是无效。

⁶真主啊！求您敲掉他们口中的牙齿；
主*啊！求您打断幼狮的颞骨。

⁷愿他们像流水般消逝；
愿他们射箭的时候，箭头折断。

⁸愿他们像蜗牛般蠕行消融，
如同妇女流产未见天日的胎儿。

⁹你们用荆棘烧火，锅还未热，
他要用旋风把烧着的和未烧着的一起刮去。

¹⁰义人看见仇敌遭报就欢喜；

他要在恶人的血中洗自己的脚。
¹¹ 因此，人要说：“义人果然有善报；
在世上确有一位施行审判的 真主。”

59

（达伍德的金诗，交给诗班长，调用“休要毁坏”，是在塔鲁特派人去窥视达伍德的家，要杀死他以后作的。）

¹ 我的 真主啊！求您救我脱离我的仇敌，
求您把我安放在高处，脱离那些起来攻击我的人。

² 求您救我脱离作孽的人，
救我脱离流人血的人。

³ 看哪！他们埋伏要害我的性命；
强盛的人相聚起来攻击我；

主*啊！这不是因我的过犯，
也不是因我的罪恶。

⁴ 我虽然没有过错，
他们还是跑来，预备好攻击我。
求您醒来，帮助我，鉴察我。

⁵ 万军的 主*安拉啊！您是以色列的 真主，
求您醒来，惩罚万国；
求您不要恩待那些背信弃义的恶人。 （*细拉*）

⁶ 他们每晚都回来，
像狗一样狂吠，
绕着城行走。

⁷ 看哪！他们口中吐出恶言，
他们嘴里吐出利刀，
他们心里说：“有谁听见呢？”

⁸ 但您 主*要讥笑他们，
您要嗤笑万国。

⁹ 我的力量啊！我要仰望您，
真主啊！因为您是我的堡垒。

¹⁰ 我的 真主要以慈爱迎接我；
真主要叫我看见我的仇敌遭报。

¹¹ 不要杀害他们，免得我的人民忘记；
主啊！您是我们的盾牌，
求您用您的能力，使他们飘流无定，
并且降为卑微。

¹² 因他们口中的罪，
因他们嘴里所说的话，
愿他们在自己的骄傲中被缠住。
因他们所说的是咒骂和欺骗的话，

¹³ 求您在怒中消灭他们，
消灭他们，以致无一幸免，

好使他们知道 真主在叶尔孤白当中掌权，
直到大地尽头。 (细拉)

¹⁴ 他们每晚都回来，
像狗一样狂吠，
绕着城行走。

¹⁵ 他们四处飘流，寻找食物；
如果得不到饱足，就不断咆哮。

¹⁶ 至于我，我要歌颂您的能力，
每天早晨我要向您的慈爱欢呼，
因为您作了我的堡垒，
在患难的日子，作了我的避难所。

¹⁷ 我的力量啊！我要歌颂您；
真主啊！您是我的堡垒，
是向我施慈爱的 真主。

60

(达伍德的金诗，交给诗班长，调用“见证的百合花”，为教导用的，是在达伍德与两河之间的亚兰，和琐巴的亚兰交战以后，并在约押归回，在盐谷中击杀了一万二千以东人以后作的。)

¹ 真主啊！您丢弃了我们，击碎了我们；
您曾向我们发怒，现在求您复兴我们。

² 您使地震动、崩裂，
求您修补裂缝，
因为地正在摇动。

³ 您使您的子民遇见艰苦；
您使我们喝那令人东倒西歪的酒。

⁴ 您为敬畏您的人，竖起旗帜，
使他们可以逃到那里，躲避敌人的弓箭。 (细拉)

⁵ 求您用右手拯救我们，应允我们，
好使您所喜爱的人得拯救。

⁶ 真主在自己的圣所说：
“我要夸胜，
我要分开示剑，
我要量度疏割谷。

⁷ 基列是我的，玛拿西是我的；
以法莲是我的头盔；
耶胡达是我的权杖。

⁸ 摩押是我的洗脚盆；
我要向以东抛鞋；
我要因战胜非利士欢呼。”

⁹ 谁能带我进坚固城？
谁能领我到以东地去呢？

¹⁰ 真主啊！您不是把我们丢弃了吗？
真主啊！您不和我们的军队一起出战吗？

¹¹ 求您帮助我们抵挡敌人，
因为人的援助是没有用的。
¹² 我们靠 真主奋勇作战，
因为他要践踏我们的敌人。

61

(达伍德的诗，交给诗班长，用丝弦的乐器伴奏。)

¹ 真主啊！求您听我的呼求，
留心听我的祈求。
² 我内心沮丧的时候，
我从大地尽头向您呼求；
求您领我到那比我更高的磐石上面去。
³ 因为您作过我的避难所，
作过我逃避仇敌的坚固堡垒。
⁴ 我要永远住在您的帐篷里，
投靠在您翅膀下的隐密处。 (细拉)
⁵ 真主啊！您听了我所许的愿；
您把产业赐给敬畏您名的人。
⁶ 愿您增添王的寿数；
愿他的年日世世无穷。
⁷ 愿他在 真主面前永远作王；
愿您指派慈爱和诚实保护他。
⁸ 这样，我要永远歌颂您的名，
并且天天还我向您所许的愿。

62

(达伍德的诗，交给诗班长，照耶杜顿的做法。)

¹ 唯独等候 真主，我的心才有安息；
我的拯救从他而来。
² 唯独他是我的磐石，我的拯救；
他是我的堡垒，我必不至动摇。
³ 你们大家攻击一个人，要把他杀害，
如同拆毁倾斜的墙，将倒的壁，
要到何时呢？
⁴ 他们彼此商议，
务要把他从尊位上拉下来；
他们喜爱谎话；
他们口虽祝福，心却诅咒。 (细拉)
⁵ 唯独等候 真主，我的心才有安息；
因为我的盼望是从他而来的。
⁶ 唯独他是我的磐石，我的拯救；
他是我的堡垒，我必不至动摇。
⁷ 我的拯救，我的荣耀，都在于 真主；

我坚固的磐石，我的避难所，都在于 真主。

⁸ 民众哪！你们要常常托靠他，
在他面前倾心吐意；
因为 真主是我们的避难所。（*细拉*）

⁹ 卑贱的人真是虚空，
高贵的人也是虚假，
放在天平上就必升起；
他们加在一起比空气还轻。

¹⁰ 不要倚靠通过暴力得来的财物，
也不要妄想倚靠抢夺回来的钱财；
如果财帛加增，你的心也不要倚靠它。

¹¹ 真主说了一次，
我两次听过这事：
能力都属于 真主。

¹² 主啊！慈爱也属于您，*
您要照各人所做的报应各人。*

63

（达伍德的诗，是他在耶胡达旷野时作的。）

¹ 真主啊！您是我的 真主，我要切切寻求您；
在干旱、疲乏、无水之地，
我的心，我的身，
都渴想您，切慕您。

² 因此，我在圣所中瞻仰您，
为要见您的能力和荣耀。

³ 因您的慈爱比生命更好，
我的嘴唇要赞颂您。

⁴ 我要一生称颂您，
我要奉您的名举手祈求。

⁵ 我的心满足，就像饱享了骨髓肥油；
我要用欢乐的嘴唇赞美您。

⁶ 我在床上记起您，
我整夜默想您。

⁷ 因为您帮助了我，
我要在您翅膀的荫下欢呼。

⁸ 我心紧紧追随您；
您的右手扶持我。

⁹ 但那些寻索我、要杀我的人，
要下到地的深处。

¹⁰ 他们要交在刀剑之下，

*62:12: 安 34:11; 耶 17:10; 太 16:27; 罗 2:6; 启 2:23

*63 木上 23:14

成了野狗的食物。

¹¹但王要因 真主欢喜；
所有指着 真主盟誓的都要颂赞；
说谎者的口却要被塞住。

64

(达伍德的诗，交给诗班长。)

¹ 真主啊！我哀诉的时候，求您垂听我的声音；
求您保护我的性命，脱离仇敌的恐吓。

² 求您把我隐藏，使我脱离恶人的阴谋，
脱离作孽之人的扰乱。

³ 他们磨快自己的舌头，如同刀剑；
他们吐出恶毒的言语，好像利箭，

⁴ 要在暗地里射杀清白的人；
他们忽然射杀他，毫不惧怕。

⁵ 他们彼此鼓励，设下恶计，
商议暗设网罗，说：

“谁能看见它们呢？”

⁶ 他们图谋奸恶，说：
“我们设计了最精密的阴谋！”
人的思想和心思确实深不可测。

⁷ 但 真主要用箭射他们，
他们要忽然受伤。

⁸ 他们各人反被自己的舌头所害，
必然跌倒；

所有看见他们的，都要摇头。

⁹ 众人都要惧怕，
要传扬 真主的作为，
并且要思想他所做的事。

¹⁰ 愿义人因 主*欢喜，并且投靠他；
愿所有心里正直的人，都因他夸耀。

65

(歌一首，达伍德的诗，交给诗班长。)

¹ 真主啊！在锡安城里，
人们都在等候要赞美您，
他们也要向您偿还所许的愿。

² 听祈求的主啊！
所有的人都要到您面前来。

³ 罪孽胜过了我，
但我们的过犯，您都要赦宥。

⁴ 您所挑选，使他亲近您，
住在您院中的人，是有福的！

愿我们因您的居所，就是您圣殿的美福心满意足。

⁵拯救我们的 真主啊！

您要充满威严，按公义应允我们；

您本是一切大地尽头和海洋远处的人所托靠的。

⁶您以大能束腰，

用自己的力量竖立群山。

⁷您平息了海洋的洪涛和澎湃的巨浪，

以及万民的喧哗。

⁸因此，住在大地尽头的人都因您的显迹起了敬畏的心；

您使日出和日落之地的人都欢呼歌唱。

⁹您眷顾大地，普降甘霖，

使地甚为肥沃；

真主的河满了水，

好为人预备谷物；

您就这样预备了大地。

¹⁰您灌溉地的犁沟，润平犁脊，

又降雨露使地松软，

并且赐福给地上所生长的。

¹¹您以恩典为年岁的冠冕，

您的路径都滴下脂油，

¹²滴在旷野的草场上；

群山以欢乐束腰，

¹³牧场以羊群为衣，

山谷都盖满了谷物；

这一切都欢呼歌唱。

66

（诗歌一首，交给诗班长。）

¹全世界的居民哪！

你们应当向 真主欢呼。

²你们要歌颂他名的荣耀，

把荣耀和赞美都归给他。

³要对 真主说：“您的作为多么可畏！

因您伟大的能力，您的仇敌要向您投降。

⁴全世界的居民都要礼拜您，

向您歌颂，

歌颂您的名。” *（细拉）*

⁵你们来看 真主的作为，
他向世人所做的是可畏的。

⁶他把海变为干地，*

众人就步行过河，

*66:6: 出 14:21; 书 3:14-17

我们要在那里因他欢喜。

⁷ 他以自己的权能永远统管万有，
他的眼睛鉴察万国，
悖逆的人不可自高。 (细拉)

⁸ 万民哪！你们要称颂我们的 真主，
宣扬赞美他的声音。

⁹ 他保全我们的性命，
不使我们的脚动摇。

¹⁰ 真主啊！您考验了我们，
熬炼我们，如同熬炼银子一般。

¹¹ 您使我们进入网罗，
把重担放在我们的背上。

¹² 您使人驾车轧我们的头，
我们经过水火，
您却把我们领到丰盛之地。

¹³ 我要带着燔祭进您的殿，
我要向您还我的愿，

¹⁴ 就是在急难的时候，
我嘴唇所许的，我口中所说的。

¹⁵ 我要把肥美的牲畜作燔祭，
连同公绵羊的馨香祭献给您，
我并且要把公牛和公山羊献上。 (细拉)

¹⁶ 所有敬畏 真主的人哪！
你们都要来听，
我要述说他为我所做的事。

¹⁷ 我曾用口向他呼求，
我曾用舌头赞颂他。

¹⁸ 如果我心里偏向罪孽，
主必不听；

¹⁹ 真主却承领了，
他留心听了我的祈求的声音。

²⁰ 真主是应当称颂的，
他没有拒绝我的祈求，
也没有使他的慈爱离开我。

67

(诗歌一首，交给诗班长，用丝弦的乐器伴奏。)

¹ 愿 真主恩待我们，赐福给我们，
愿他用脸光照我们， (细拉)

² 好使整个大地得知您的道路，
万国得知您的救恩。

³ 真主啊！愿民众都感赞您，
愿万民都感赞您。

⁴愿万族都快乐欢呼，
因为您按正直统管民众，
并引导地上的万族。（*细拉*）

⁵真主啊！愿民众都感赞您，
愿万民都感赞您。

⁶地生出土产；
真主，就是我们的真主，要赐福给我们。

⁷真主要赐福给我们，
整个大地都要敬畏他。

68

（歌一首，达伍德的诗，交给诗班长。）

¹愿真主兴起，愿他的仇敌四散；
愿恨恶他的人从他面前逃跑。

²愿您把他们赶散，如同烟被风吹散一样；
愿恶人在真主面前灭亡，
好像蜡在火前融化。

³但愿义人在真主面前欢喜快乐；
愿他们高兴快乐。

⁴你们要向真主歌唱，歌颂他的名；
为那乘车经过旷野的预备道路；
他的名是主*，
你们要在他面前欢乐。

⁵真主在他的圣居所，
作孤儿的父亲，作寡妇的伸冤者。

⁶真主使孤独的有家可住；
领被囚的出来，到丰盛之处；
唯有悖逆的住在干旱之地。

⁷真主啊！您领着您的子民出来，
走过旷野的时候，（*细拉*）

⁸地就震动，
在您面前天也落下雨来；*
这西奈山在真主面前，
就是在以色列的真主面前，也要震动。

⁹真主啊！您降下大雨，
使您贫瘠的产业得到滋润。

¹⁰您的子民住在其中；
真主啊，您满有恩慈，为贫苦的人预备了一切。

¹¹主发出命令，
传扬好信息的妇女就成了一大群。

¹²“带领大军的君王都逃跑了，逃跑了；

住在家中的妇女分得了战利品。

¹³ 你们躺卧在羊圈中，
如同鸽子的翅膀镀上白银，
羽毛镀上黄金。”

¹⁴ 全能者赶散境内列王的时候，
就像撒们山上下大雪。

¹⁵ 巴珊山是 真主的山；
巴珊山是多峰多岭的山。

¹⁶ 多峰多岭的山哪！
你们为什么敌视 真主所喜悦居住的山呢？

主*要住在那里，直到永远。

¹⁷ 真主的车马千千万万；
主从西奈山来到他的圣所中。

¹⁸ 您升到高天，*
掳了许多俘虏；
您在人间，就是在悖逆的人当中，
接受了礼物，
使 主*安拉可以与他们一起住。

¹⁹ 主，拯救我们的 真主，是应当称颂的，
他天天背负我们的重担。（*细拉*）

²⁰ 我们的 真主是施行拯救的 真主；
人能逃脱死亡，是在于 主*安拉。

²¹ 真主要打碎仇敌的颅骨，
打碎常行罪中之人的头盖。

²² 主说：“我要使他们从巴珊回来，
使他们从海的深处回来；

²³ 好使您在他们的血中洗自己的脚，
使您的狗的舌头也有分于仇敌的血。”

²⁴ 真主啊！人人都看见您的巡行队伍，
看见我的 真主、我的君王的巡行队伍，进入圣所。

²⁵ 歌唱者在前，奏乐的在后，
当中还有击鼓的少女。

²⁶ 你们要在大会中称颂 真主，
以色列的子孙啊！你们要称颂 主*。

²⁷ 在那里有微小的本雅悯领导他们；
随后的，有耶胡达的领袖，成群结队，
还有西布伦和拿弗他利的领袖。

²⁸ 真主啊！召唤您的能力吧。
真主啊！坚立您为我们做成的事吧。

²⁹ 因为您在耶路撒冷的圣殿，
众王都把礼物带来献给您。

³⁰ 求您斥责芦苇中的野兽、

成群的公牛和万民中的牛犊，
并且把贪爱银块的人践踏在脚下；
求您赶散那些喜爱战争的民族。

³¹ 有使节从埃及出来，
古实人赶快向 真主呈献礼物。

³² 地上的万国啊！你们要歌颂 真主，
你们要颂扬主。（*细拉*）

³³ 歌颂那乘驾在自古就有的诸天之上的主；
看哪！他发出了强而有力的声音。

³⁴ 你们要承认能力来自 真主，
他的威荣在以色列之上，
他的能力显于苍穹。

³⁵ 真主啊！您在您的圣所中显为可畏；
以色列的 真主把能力和权能赐给他的子民。
真主是应当称颂的。

69

（达伍德的诗，交给诗班长，调用“百合花”。）

¹ 真主啊！求您拯救我，
因为大水淹没了我。

² 我深陷在淤泥中，
没有立足之地；
我到了水深之处，
波涛漫过我身。

³ 我因不住呼求而疲倦，我的喉咙发干；
我因等候我的 真主，眼睛昏花。

⁴ 那些无故恨我的，* 比我的头发还多；
无理与我为敌，要把我灭绝的，人数众多。
我没有抢夺过的，竟要我偿还。

⁵ 真主啊！我的愚昧您是知道的，
我的罪愆不能向您隐瞒。

⁶ 主， 万军之主*啊！
愿那些等候您的，不要因我蒙羞；
以色列的 真主啊！
愿那些寻求您的，不要因我受辱。

⁷ 然而，为了您的缘故，我忍受辱骂，
满面羞愧。

⁸ 我的兄弟都疏远我，
我同母的兄弟把我当作外人。

⁹ 因我为您的殿，心中迫切如同火烧；*

*69:4: 诗 35:19; 叶 15:25

*69:9: 叶 2:17; 罗 15:3

侮辱您的人的辱骂，都落在我身上。

¹⁰ 我哭泣封斋，
这竟成了我的羞辱。

¹¹ 我披上麻衣，
就成了他们取笑的对象。

¹² 坐在城门口的人对我议论纷纷，
我成了酒徒之歌。

¹³ 但是，主*啊！
在悦纳的时候，我向您祈求； 真主啊！
求您按您丰盛的慈爱，
凭着您诚信的拯救应允我。

¹⁴ 求您救我脱离淤泥，
不要让我沉下去；
求您救我脱离那些恨我的人，
救我脱离深水。

¹⁵ 求您不要让波涛淹没我，
不要让深水吞噬我，
也不要让深坑把我封闭。

¹⁶ 主*啊！求您应允我，因为您的慈爱美善；
求您照您丰盛的慈悯转脸垂顾我。

¹⁷ 求您不要向您的仆人掩面；
求您快快应允我，因为我在困境之中。

¹⁸ 求您亲近我，拯救我，
因我仇敌的缘故救赎我。

¹⁹ 我所受的辱骂、欺凌和侮辱，您都知道，
我所有的敌人都在您面前。

²⁰ 辱骂伤了我的心，
我忧愁难过；
我希望有人同情，却一个也没有；
我希望有人安慰，还是找不到一个。

²¹ 他们在我的食物中加上苦胆，*
我渴了，他们把醋给我喝。

²² 愿他们的宴席在他们面前变为网罗、*
报应和陷阱。

²³ 愿他们的眼睛昏花，不能看见；
愿他们的腰不停地战抖。

²⁴ 求您把您的怒恼倾倒在他們身上，
使您的烈怒追上他们。

²⁵ 愿他们的住处变为荒场；*
愿他们的帐篷无人居住。

*69:21: 太 27:48; 可 15:36; 路 23:36; 叶 19:28-29

*69:22-23: 罗 11:9-10

*69:25: 使 1:20

²⁶ 因为他们迫害您所击打的人，
嘲笑您所击伤者的痛苦。
²⁷ 愿您在他们的惩罚上加上惩罚，
不容他们在您面前得称为义。
²⁸ 愿他们的名字从生命册上被涂抹，*
不要让他们和义人一起被记录。
²⁹ 至于我，我是忧伤痛苦的人；
真主啊！愿您的救恩保护我。
³⁰ 我要用诗歌赞美 真主的名，
以知感尊他为大。
³¹ 这就使 主*喜悦，胜过献牛，
或是献有角有蹄的公牛。
³² 困苦的人看见了就喜乐；
寻求 真主的人哪！愿你们的心苏醒。
³³ 因为 主*承领了贫穷人的祈求，
也不藐视属于他自己、正被囚禁的人。
³⁴ 愿天和地都赞美他，
愿海洋和海中一切生物都赞美他。
³⁵ 因为 真主要拯救锡安，
要建造耶胡达的众城；
他的子民要在那里居住，并且拥有那地为业。
³⁶ 他仆人们的后代都要承受那地为业，
喜爱他名的人要住在其中。

70

(达伍德的纪念诗，交给诗班长。)

¹ 真主啊！求您搭救我；
主*啊！求您快来帮助我。
² 愿那些寻索我性命的，抱愧蒙羞；
愿那些喜悦我遭害的，退后受辱。
³ 愿那些对我说：“啊哈！啊哈！”的，
都因羞愧退后。
⁴ 愿所有寻求您的，
都因您欢喜快乐；
愿那些喜爱您救恩的，
常说：“要尊 真主为大。”
⁵ 至于我，我是困苦贫穷的；
真主啊！求您快快到我这里来；
您是我的帮助，我的拯救；
主*啊！求您不要延迟。

*69:28: 出 32:32; 启 3:5; 13:8; 17:8

- ¹ 主*啊！我投靠您，
求您使我永不羞愧。
- ² 求您按您的公义搭救我，救赎我；
求您留心听我，拯救我。
- ³ 求您作我避难的磐石，使我可以常来投靠；
您已经下令救我，
因为您是我的岩石、我的坚垒。
- ⁴ 我的 真主啊！求您救我脱离恶人的手，
脱离邪恶和残暴人的掌握，
- ⁵ 因为您是我的盼望；
主*安拉啊！您是我自幼以来的靠托。
- ⁶ 我自出母胎就倚赖您，
把我从母腹中领出来的就是您，
我要常常赞美您。
- ⁷ 众人都以我为怪，
但您是我坚固的避难所。
- ⁸ 我要满口赞美您，
我终日颂扬您的荣美。
- ⁹ 我年老的时候，求您不要丢弃我；
我气力衰弱的时候，求您不要离弃我。
- ¹⁰ 因为我的仇敌议论我；
那些窥视着要害我性命的，一起商议，
- ¹¹ 说：“真主已经离弃了他，
你们追赶他，抓住他吧！
因为没有人搭救他。”
- ¹² 真主啊！求您不要远离我；
我的 真主啊！求您快来帮助我。
- ¹³ 愿那些控告我的，
都羞愧灭亡；
愿那些谋求害我的，
都蒙羞受辱。
- ¹⁴ 至于我，我要常常仰望您，
要多多赞美您。
- ¹⁵ 我的口要述说您的公义，
终日讲述您的救恩，
尽管我不知道它们的数量。
- ¹⁶ 我要来述说 主*安拉大能的事；
我要提说您独有的公义。
- ¹⁷ 真主啊！我自幼以来，您就教导我；
直到现在，我还是宣扬您奇妙的作为。
- ¹⁸ 真主啊！到我年老白发的时候，
求您仍不要离弃我，

等我把您的能力向下一代传扬，
把您的大能向后世所有的人传扬。

¹⁹ 真主啊！您的公义达到高天，
您曾经做过大事，

真主啊！有谁像您呢？

²⁰ 您使我们经历了很多苦难，
您要使我们再活过来，
您要把我们从地的深处救上来。

²¹ 您要增加我的尊荣，
并转过来安慰我。

²² 我的 真主啊！我要因您的诚信弹琴感赞您，
以色列的圣者啊！
我要弹瑟歌颂您。

²³ 我歌颂您的时候，我的嘴唇要欢呼；
我的灵魂，就是您所救赎的，也要欢呼。

²⁴ 我的舌头也要终日讲述您的公义，
因为那些谋求害我的人已经蒙羞受辱了。

72

（素莱曼的诗。）

¹ 真主啊！求您把您的公正赐给王，
把您的公义赐给王子。

² 他要按公义审判您的子民，
凭着公正审判您的困苦人。

³ 因着公义，
愿大山和小山都给人民带来和平。

⁴ 他要为民间的困苦人伸冤，
拯救贫穷人，
粉碎那欺压人的。

⁵ 他要像日月一般长久，
直到万代。

⁶ 他要像雨降在已割的草地上，
像甘霖滋润大地。

⁷ 他在世的日子，义人必兴旺，
四境太平，直到月亮不再重现。

⁸ 他要执掌权力，从这海到那海，*
从大河直到大地尽头。

⁹ 住在旷野的人要向他跪下，
他的仇敌要舔尘土。

¹⁰ 他施和海岛的列王都要带来礼物，
赛伯邑和西巴的列王都要献上贡物。

*72:8: 凯 9:10

¹¹ 众王都要向他俯伏，
万国都要服侍他。
¹² 因为贫穷人呼求的时候，他就搭救；
没有人帮助的困苦人，他也搭救。
¹³ 他要怜恤软弱和贫穷的人，
拯救贫穷人的性命。
¹⁴ 他要救他们脱离欺凌和凶暴，
他们的血在他眼中看为宝贵。
¹⁵ 愿他长久活着，
愿人把赛伯邑的金子献给他，
愿人为他不住祈求，
终日给他祝福。
¹⁶ 愿地上谷物丰登，
山顶也都摇曳；
愿果实繁茂似黎巴嫩山的丰盛，
愿人在城里繁衍如地上的绿草青青。
¹⁷ 愿他的名永远长存，
愿他的名延续像太阳般恒久；
愿万人都因他蒙福，
愿万国都称他有福。
¹⁸ 独行奇事的以色列的 真主，
就是 主*安拉，是应当称颂的。
¹⁹ 他荣耀的名也是应当永远称颂的；
愿他的荣耀充满整个大地。
阿敏，阿敏。
²⁰ 耶西的儿子达伍德的祈求完毕。

诗篇卷三

(诗篇七十三至八十九篇)

73

(亚萨的诗。)

¹ 真主确实善待以色列，
善待那些内心清洁的人。
² 至于我，我的脚几乎滑跌，
我险些跌倒。
³ 我看见恶人兴隆，
我就嫉妒狂傲的人。
⁴ 他们没有痛苦，
他们的身体又健康又强壮。
⁵ 他们没有一般人所受的苦难，
也不像普通人一样遭遇灾害。

⁶ 所以，骄傲像链子戴在他们脖子上，
暴力像衣裳穿在他们身上。
⁷ 他们的罪孽出于麻木的心，
他们心里的恶念泛滥。
⁸ 他们讥笑人，怀着恶意说欺压人的话，他们说话自高。
⁹ 他们用口褻渎上天，
他们用舌头诽谤全世界。
¹⁰ 因此他的人民归回那里去，
并且喝光了大量的水。
¹¹ 他们说：“真主怎会知道？
至高者有知识吗？”
¹² 看这些恶人，
他们常享安逸，财富却增加。
¹³ 我谨守我心纯洁确实徒然；
我洗手表明无辜也是枉然。
¹⁴ 因为我终日受伤害，
每天早晨受惩罚。
¹⁵ 如果我心里说：“我要说这样的话”，
我就是对您这一代的众儿女不忠了。
¹⁶ 我思想要明白这事，
我就看为烦恼；
¹⁷ 直到我进了真主的圣所，
才明白他们的结局。
¹⁸ 您确实把他们安放在湿滑之处，
使他们倒下、灭亡。
¹⁹ 他们忽然间成了何等荒凉，
被突然的惊恐完全消灭。
²⁰ 人睡醒了怎样看梦，
主啊！您睡醒了，也要照样轻看他们。
²¹ 我心中酸苦，
我肺腑刺痛的时候，
²² 我是愚昧无知的；
我在您面前就像畜类一般。
²³ 但是，我仍常与您同在；
您紧握着我的右手。
²⁴ 您要以您的训言引领我，
以后还要接我到荣耀里去。
²⁵ 除您以外，在天上，我还有谁呢？
除您以外，在地上，我也无所爱慕。
²⁶ 我的肉身和我的内心虽然渐渐衰弱，
真主却永远是我心里的磐石，是我的业分。
²⁷ 看哪！远离您的，必定灭亡；
凡是对您不贞的，您都要灭绝。

²⁸对我来说，亲近 真主是美好的，
我以 主*安拉为我的避难所；
我要述说您的一切作为。

74

(亚萨的训诲诗。)

¹ 真主啊！您为什么永远丢弃我们呢？
为什么您的怒气向您草场上的羊群像烟冒出呢？

² 求您记得您在古时买赎的会众，
就是您赎回作您产业的民族；
求您记得您所居住的锡安山。

³ 求您举步去看那些长久荒凉的地方，
去看仇敌在圣所里所做的一切恶事。

⁴ 您的敌人在礼拜您的聚会中吼叫，
他们竖起了自己的旗帜为记号。

⁵ 他们像那些举起斧子，
在树林中砍伐树木的人。

⁶ 圣殿中的一切雕刻，
他们都用斧子和撬棍打碎了。

⁷ 他们用火把您的圣所烧成焦土，
他们褻渎您名的居所。

⁸ 他们心里说：“我们要把它们完全毁灭！”
他们烧毁了地上一切礼拜 真主的聚会所。

⁹ 我们看不见我们的记号，
也不再有先知；
我们当中也没有人知道这灾祸要到何时。

¹⁰ 真主啊！敌人辱骂您要到何时呢？
仇敌褻慢您的名要到永远吗？

¹¹ 您为什么把您的手，就是您的右手收回呢？
求您从怀中抽出来毁灭他们。

¹² 真主自古以来就是我的君王，
在地上施行拯救。

¹³ 您曾用您的大能分开大海，*
把怪兽的头都打碎了。

¹⁴ 您砸碎了海怪^a的头，*
把它给住在旷野的人作食物。

¹⁵ 您曾开辟泉源和溪流，
又使长流不息的河流干涸。

¹⁶ 白昼是您的，黑夜也是您的，

*74:13: 出 14:21

^a希伯来语读作“利维亚坦”，现在已消失的一种海中怪兽，或译为“鳄鱼”。

*74:14: 安 41:1；诗 104:26；赛 27:1

月亮和太阳，都是您设立的。

¹⁷ 地上的一切疆界都是您立定的，
夏天和冬天都是您制定的。

¹⁸ 主*啊！仇敌辱骂您，
愚昧的人亵渎您的名，
求您记住这事。

¹⁹ 求您不要把您斑鸠的性命交给野兽，
不要永远忘记您困苦人的性命。

²⁰ 求您顾念所立的约，
因为地上黑暗的地方充满了凶暴的居所。

²¹ 不要使受欺压的人蒙羞回去，
要使困苦、贫穷的人赞美您的名。

²² 真主啊！求您起来，为您的案件辩护，
要记得愚昧的人终日对您的辱骂。

²³ 不要忘记您敌人的喧嚣，
不要忘记
起来与您为敌的人不停加剧的狂叫。

75

（歌一首，亚萨的诗，交给诗班长，调用“休要毁坏”。）

¹ 真主啊！我们感赞您，我们感赞您，
因为您接近人，人都述说您奇妙的作为。

² 您说：“我选定了日期，
我要按公正施行审判。

³ 地和地上的居民都因惧怕而融化，
我却使大地的柱子坚立。（*细拉*）

⁴ 我对狂傲的人说：‘不要做事狂傲’；
对邪恶的人说：‘不要举角，

⁵ 不要高举你们的犄角，
不要挺着傲慢的脖子说话。’”

⁶ 高升不是从东面来，不是从西面来，
也不是旷野来，

⁷ 而是由 真主来决定；
他使这个人降低，使那个人升高。

⁸ 原来 主*手里的杯，
装满起沫的酒，混合各种香料；
他把酒倒出，地上的恶人都喝，
连酒渣都要喝掉。

⁹ 至于我，我要永远传扬，
我要歌颂叶尔孤白的 真主。

¹⁰ 所有恶人的角，我都要砍断，
只有义人的角要被高举。

76

(歌一首，亚萨的诗，交给诗班长，用丝弦的乐器伴奏。)

¹在耶胡达，人人认识 真主，
在以色列，他的名被尊为大。

²他的帐篷在撒冷，
他的居所在锡安。

³在那里他折断了弓上的火箭，
拆毁了盾牌、刀剑和作战的兵器。 (细拉)

⁴您满有光华和荣美，
胜过猎物丰富的群山。

⁵心里勇敢的人都被抢掠，
他们长睡不起；
所有大能的勇士都无力举手。

⁶叶尔孤白的 真主啊！
因您的斥责，坐车的和骑马的都沉睡了。

⁷唯有您是可畏的，
您的烈怒发出，谁能在您面前站住？

⁸⁻⁹ 真主啊！您起来施行审判，
要拯救地上所有困苦的人。

那时，您从天上宣告审判，
地上的人就惧怕，并且静默无声。 (细拉)

¹⁰人的愤怒要使您得感赞，
人的余怒要成为您的装饰。

¹¹你们许愿，
总要向 主*你们的 真主偿还；
所有在他周围的人，
都要献贡物给可敬畏的 真主。

¹²他要挫折领袖们的傲气，
使地上的君王畏惧。

77

(亚萨的诗，交给诗班长，照耶杜顿的做法。)

¹我要向 真主发声呼求，
我向 真主发声，他要留心听我。

²我在患难的日子寻求主，
我整夜举手祈求，总不倦怠，
我的心不肯受安慰。

³我想到 真主，就哀怨悲叹；
我沉思默想，就心灵烦乱。 (细拉)

⁴您使我不能合眼，
我说不出话，烦躁不安。

⁵我回想过往的日子，上古之年；

⁶ 我想起我夜间的诗歌。
我的心沉思默想，我的灵仔细究探。
⁷ 主要永远丢弃我，
不再施恩吗？
⁸ 他的慈爱永远消失，
他的应许永久废去吗？
⁹ 真主忘记施恩，
因愤怒而止住他的慈悯吗？（*细拉*）
¹⁰ 因此我说：“这是我的忧伤：
至高者的右手已经改变！”
¹¹ 我要述说 主*的作为，
我要记住您古时所做的奇事。
¹² 我要默想您的一切作为，
思想您的丰功伟迹。
¹³ 真主啊！您的道路是圣洁的，
有哪一位神明像我们的 真主这样伟大呢？
¹⁴ 您是做奇事的 真主，
您在万民中显明您的能力。
¹⁵ 您曾用您的膀臂救赎您的子民，
就是叶尔孤白和优素福的子孙。（*细拉*）
¹⁶ 真主啊！江河看见您，
江河看见您就惧怕，
深渊也都战抖。
¹⁷ 密云倾降雨水，
天空发出响声，
您的箭闪射四方。
¹⁸ 您的雷声在旋风中响起，
闪电照亮了世界，大地战抖震动。
¹⁹ 您的道路经过海洋，
您的路径穿过大水，
但您的脚踪无人知道。
²⁰ 您曾借着穆萨和哈伦的手，
带领您的子民如同带领羊群。

78

（亚萨的训诲诗。）

¹ 我的民哪！你们要留心听我的教导，
侧耳听我口中的言语。
² 我要开口用比喻，*
把古时隐秘的事说出来，
³ 就是我们所听过所知道的，

*78:2: 太 13:35

也是我们列祖告诉我们的，
⁴我们不把这些事向他们的子孙隐瞒，
却要把 主*应得的赞美、他的能力，
和他所做的奇事，
都向后代的人述说。
⁵他在叶尔孤白设立法度，
在以色列中制订诫律，
就是他嘱咐我们的列祖，
去教导他们子孙的，
⁶让后代，甚至将要出生的儿女都能知道；
他们也要起来，告诉他们的子孙，
⁷使他们信靠 真主，
不忘记 真主的作为，
谨守他的诫命；
⁸免得他们像他们的列祖，
成了顽梗悖逆的一代，
心不坚定的一代，
他们的心对 真主不忠。
⁹以法莲的子孙，虽然备有弓箭，
在作战的日子，却转身逃走。
¹⁰他们不谨守 真主的约，
不肯遵行他的诫律。
¹¹他们忘记了 真主的作为，
和他显给他们看的奇事。
¹²他在埃及地，在琐安的田野，
在他们列祖的眼前，做了奇事。*
¹³他把海分开，领他们走过去，*
又使海水直立像一道堤坝。
¹⁴白日他用云，*
夜间他用火光引导他们。
¹⁵他在旷野使磐石裂开，*
给他们水喝，多如深渊的水。
¹⁶他使水从磐石中涌出来，
使水江河般流下。
¹⁷但他们仍然犯罪顶撞他，
在干旱之地仍然悖逆至高者。
¹⁸他们心里试探 真主，*
随着自己的欲望要求食物。

*78:12: 出 7:8—12:32

*78:13: 出 14:21—22

*78:14: 出 13:21—22

*78:15—16: 出 17:1—7; 民 20:2—13

*78:18—31: 出 16:2—15; 民 11:4—23; 31—35

¹⁹他们妄论 真主，说：
“ 真主可以在旷野摆设宴席吗？
²⁰他虽曾击打磐石，使水涌出来，
好像江河泛滥，
他还能赐粮食吗？
他还能为自己的子民预备肉食吗？”
²¹因此 主*听见了，就大怒；
有烈火在叶尔孤白烧起，
有怒气向以色列发作。
²²因为他们不相信 真主，
不托靠他的拯救。
²³然而，他嘱咐天上的云，
打开天上的门户。
²⁴他降吗哪给他们吃，
赐给他们天上的食物。*
²⁵于是人吃了天仙的食物，
是 真主赐下的食粮，
使他们饱足。
²⁶他从天空刮起东风，
施能力领出南风。
²⁷他降肉食给他们，多如尘土；
又降飞鸟给他们，多如海沙。
²⁸他使飞鸟落在他们的营中，
在他们住处的四周。
²⁹他们吃了，而且吃得很饱，
这样， 真主赐下了他们的所求。
³⁰他们还没有因所愿的满足，
哪怕食物仍在他们口中，
³¹ 真主的怒气就向他们发作，
杀了他们当中最强壮的人，
击倒了以色列的年轻人。
³²虽然经历了这一切，他们仍然犯罪；
尽管看见这些奇事，他们仍不相信。
³³所以 真主使他们的日子在虚空中消逝，
使他们的岁月在惊恐中完结。
³⁴ 真主击杀他们的时候，他们就寻求他；
他们回转过来，切切求问 真主。
³⁵他们也想起 真主是他们的磐石，
至高的 真主是他们的救赎主。
³⁶但他们仍然用口欺骗他，
用舌头向他说谎。
³⁷他们的心对他不坚定，

也不忠于和他所立的约。

³⁸ 他却有慈悯，赦宥罪孽，没有把他们灭绝，并且多次抑制自己的怒气，没有完全宣泄他的烈怒。

³⁹ 他顾念他们不过是人，是一阵吹去不再返回的风。

⁴⁰ 他们多少次在旷野悖逆他，在沙漠使他担忧；

⁴¹ 他们再三试探 真主，使以色列的圣者忧伤。

⁴² 他们忘记了他的能力，就是他救赎他们脱离敌人的日子，

⁴³ 他怎样在埃及行显迹，在琐安的田野做奇事。

⁴⁴ 他把他们的江河都变为血，* 使他们不能喝河流的水。

⁴⁵ 他使成群的苍蝇到他们当中来，吞吃他们；*

又使青蛙来毁灭他们。

⁴⁶ 他把他们的农产交给蚱蜢，把他们辛劳的收获交给蝗虫。*

⁴⁷ 他用冰雹摧毁他们的葡萄树，* 用严霜冻坏他们的桑树。

⁴⁸ 又把他们的牲畜交给冰雹，把他们的群畜交给闪电。

⁴⁹ 他使猛烈的怒气、愤怒、愤恨、患难，好像一群降灾的信使，临到他们当中。

⁵⁰ 他为自己的怒气修平了路，不惜使他们死亡，

把他们的性命交给瘟疫。

⁵¹ 他在埃及击杀了所有的长子，* 在舍的帐篷中击杀了他们强壮时生的头生子。

⁵² 他却把自己的子民领出来像领羊群，* 在旷野引导他们像引导群畜。

⁵³ 他带领他们平平安安地走过去，所以他们不惧怕；*

*78:44: 出 7:17-21

*78:45: 出 8:1-6; 20-24

*78:46: 出 10:12-15

*78:47-48: 出 9:22-25

*78:51: 出 12:29

*78:52: 出 13:17-22

*78:53: 出 14:26-28

海却淹没了他们的仇敌。

⁵⁴ 他领他们进入自己圣地的境界，*
到他右手所得的这山地。

⁵⁵ 他们在他们面前把外族人赶出去，*
用绳子量地，分给他们作为产业，
又使以色列所有的部落居住于自己的帐篷。

⁵⁶ 但他们仍然试探和悖逆至高的真主，*
不谨守他的法则。

⁵⁷ 他们像列祖一样，背信不忠；
他们改变了，如同靠不住的弓。

⁵⁸ 因他们的丘坛，惹起他的怒气，
因他们雕刻的偶像，激起他的愤恨。

⁵⁹ 真主听见就大怒，
完全弃绝了以色列。

⁶⁰ 他丢弃了在示罗的居所，*
就是他在世人中居住的帐篷。

⁶¹ 他又把象征他权能的约柜交给敌人掳去，
把他的荣美交在敌人的手中，

⁶² 并且把自己的子民交给刀剑，*
向自己的产业大发烈怒。

⁶³ 他们的青年被火烧毁，
他们的少女也听不见结婚的喜歌。

⁶⁴ 他们的祭司倒在刀下，
他们的寡妇却不能哀哭。

⁶⁵ 那时主好像从睡眠中醒过来，
如同勇士酒后清醒。

⁶⁶ 他击退了他的敌人，
使他们永远蒙羞受辱。

⁶⁷ 他弃绝优素福的帐篷，
不挑选以法莲部落，

⁶⁸ 却挑选了耶胡达部落，
他所爱的锡安山。

⁶⁹ 他建造了自己的圣所像在高天之上，
又像他所建立永存的大地。

⁷⁰ 他挑选了自己的仆人达伍德，*
把他从羊圈中召出来；

⁷¹ 他领他出来，使他不再跟着那些母羊，

*78:54: 出 15:17; 书 3:14-17

*78:55: 书 11:16-23

*78:56: 士 2:11-15

*78:60: 书 18:1; 耶 7:12-14; 26:6

*78:61: 木上 4:4-22

*78:70-71: 木上 16:11-12; 木下 7:8; 代上 17:7

却要牧养他的子民叶尔孤白，
和他的产业以色列。
72 于是达伍德以正直的心牧养他们，
灵巧地引导他们。

79

(亚萨的诗。)

1 真主啊！外族人侵入您的产业，*
污秽了您的圣殿，
使耶路撒冷成为废墟。
2 他们把您仆人的埋体，
给空中的飞鸟啄食；
把您圣民的肉，
给地上的野兽吞噬。
3 他们在耶路撒冷周围把圣民的血像水一般倒出，
没有人埋葬他们。
4 我们成为邻国羞辱的对象，
成为四周的人嗤笑和讥刺的目标。
5 主*啊！要到何时呢？
您要永远怀怒吗？
您的愤恨要像火焚烧吗？
6 愿您把您的烈怒，倾倒在不认识您的外族人，
和不求告您名的各国身上。
7 因为他们吞吃了叶尔孤白，
使他的住处荒凉。
8 求您不要记住我们祖先的罪孽；
愿您的慈悯快快临到我们，
因为我们落到极卑微的地步。
9 拯救我们的 真主啊！
求您因您名的荣耀帮助我们；
为您名的缘故，
搭救我们，赦宥我们的罪。
10 为什么容外族人说：
“他们的 真主在哪里呢？”
愿我们亲眼看见您在列邦中，
使人知道您要为您仆人所流的血伸冤。
11 愿被囚的人的悲叹，达到您面前；
愿您用您的大能，使那些已定死罪的人可以活着。
12 主啊！愿您把我们邻国羞辱您的羞辱，
七倍还给他们。
13 这样，我们作您的子民，作您牧场上羊的，

*79:1: 王下 25:8-10; 代下 36:17-19; 耶 52:12-14

要永远感赞您；
我们要世代代述说您可赞美的事。

80

(亚萨的诗，交给诗班长，调用“见证的花”。)

¹ 以色列的牧人啊！带领优秀福像带领羊群的啊！

求您留心听；*

坐在吉路伯上面的啊！

求您显出荣光。

² 在以法莲、本雅悯和玛拿西面前，

求您施展您的大能，

前来拯救我们。

³ 真主啊，求您使我们复兴！

愿您的脸光照我们，我们就能得搭救。

⁴ 主*万军之 真主啊！

您因您子民的祈求发怒，要到何时呢？

⁵ 您使他们以眼泪当饼吃，

使他们喝满杯的泪水。

⁶ 您使我们的邻国因我们纷争，

我们的仇敌也讥笑我们。

⁷ 万军的 真主啊！求您使我们复兴；

愿您的脸光照我们，我们就能得搭救。

⁸ 您从埃及带走一棵葡萄树，

您赶出外族人，把这树栽上。

⁹ 您为它预备了土地，

它就深深扎根，充满整个大地。

¹⁰ 它的荫影遮盖了群山，

它的枝条遮盖了高大的香柏树。

¹¹ 它的枝条伸展，直到大海；

它的幼苗，直到大河。

¹² 您为什么拆毁它的篱笆，

任由所有过路的人采摘呢？

¹³ 从树林中出来的野猪践踏它，

田野的走兽把它吃了。

¹⁴ 万军的 真主啊！求您回心转意，

从天上垂看鉴察，眷顾这葡萄树，

¹⁵ 眷顾您右手栽种的根，

和您为自己培育的儿子。

¹⁶ 这树已被火烧，被砍下；

他们因您脸上的怒容灭亡。

¹⁷ 愿您的手护庇您右边的人，

就是您为自己培育的人。

¹⁸ 这样，我们就不退后离开您；
求您救活我们，我们就要求告您的名。

¹⁹ 主*万军的 真主啊！求您使我们复兴；
愿您的脸光照我们，我们就能得搭救。

81

（亚萨的诗，交给诗班长，用“迦特”的乐器。）

¹ 要向 真主我们的力量欢呼，
要向叶尔孤白的 真主大声呼喊。

² 要唱诗歌，打手鼓，
弹奏美好的琴瑟。

³ 要在月朔，在月望，
在我们庆贺节日的日子吹号角。*

⁴ 因为这是给以色列的律例，
是叶尔孤白 真主的典章。

⁵ 优素福从埃及地出来的时候，
真主为优素福立此法规。

我听见了我不明白的言语。

⁶ 真主说：“我要除去你肩头的重担，
使你的手放下筐子。

⁷ 你在患难中呼求，
我就搭救你；*
我在打雷的密云中回答你，
在米利巴的水边试验你。”（*细拉*）

⁸ “我的子民哪！你要听，我要劝诫你；
以色列啊！但愿你肯听从我。

⁹ 在你当中不可有其他神明，*
外族人的神明你也不可礼拜。

¹⁰ 我是 主*你的 真主，
曾把你从埃及地领出来。
你要大大张口，我就要给它充满。

¹¹ 我的子民却不听我的话，
以色列不肯服从我。

¹² 因此，我就任凭他们心里刚硬，
随自己的计谋做事。

¹³ 只要我的子民听从我，
以色列肯遵行我的道，

¹⁴ 我就迅速制伏他们的仇敌，

*81:3: 民 10:10

*81:7: 出 17:7; 民 20:13

*81:9-10: 出 20:2-3; 申 5:6-7

把手转回来攻击他们的敌人。

¹⁵ 憎恨 主*的人要向他投降，
他们的刑期将永无止境。

¹⁶ 但我要把最好的麦子给你们吃，
又用磐石里的蜂蜜使你们饱足。”

82

(亚萨的诗。)

¹ 真主站在大能者的会中，
在各种神明之中施行审判，说：

² “你们不按公义审判，
偏袒恶人，要到何时呢？ (细拉)

³ 你们要为贫寒的人和孤儿伸冤，
为困苦和穷乏的人伸张正义。

⁴ 要搭救贫寒和穷困的人，
救他们脱离恶人的手。”

⁵ 他们没有知识，也不明白，
在黑暗中走来走去；
大地的一切根基都摇动了。

⁶ 我曾说过：“你们都是神明，*
是至高者的儿子。

⁷ 然而，你们要像世人一样死亡，
像世上任何一位领袖一样倒毙。”

⁸ 真主啊！求您起来，审判大地，
因为万国都是您的产业。

83

(歌一首，亚萨的诗。)

¹ 真主啊！求您不要静默；
真主啊！求您不要闭口，也不要一言不发。

² 看哪！您的仇敌喧哗，
恨您的人都抬起头来。

³ 他们密谋奸诈，陷害您的子民；
他们彼此商议，攻击您宝贵的人。

⁴ 他们说：“来吧！我们来把他们除灭，
使他们不再成国，
使以色列的名不再被人记得。”

⁵ 他们同心商议，
彼此结盟，要和您对抗。

⁶ 他们就是住帐篷的以东人和易司马仪人，
摩押人和哈哲尔人，

⁷ 迦巴勒、亚扪、亚玛力、
非利士和推罗的居民。

⁸ 亚述也和他们联合起来，
作了鲁特子孙的帮手。（*细拉*）

⁹ 求您待他们像待麦德彦人，*
像在基顺河待西西拉和耶宾一样；

¹⁰ 他们都在隐·多珥被消灭，
成了地上的粪土。

¹¹ 求您使他们的贵族像俄立和西伊伯，*
使他们的王子像西巴和撒慕拿。

¹² 他们曾说：

“我们要得到 真主的牧场作自己的产业。”

¹³ 我的 真主啊！求您使他们像旋风卷起的草，
像风前的碎秸。

¹⁴ 火怎样焚烧树林，
火焰怎样燃烧群山，

¹⁵ 求您也照样用狂风追赶他们，
借暴风雨惊吓他们。

¹⁶ 主*啊！求您使他们满面羞愧，
好使他们寻求您的名。

¹⁷ 愿他们永远受辱惊惶，
愿他们抱愧灭亡。

¹⁸ 使他们知道只有您的名是 主*，
唯有您是掌管整个大地的至高者。

84

（戈伦子孙的诗，交给诗班长，用“迦特”的乐器。）

¹ 万军之主*啊！
您的居所多么可爱。

² 我的灵渴想切慕 主*的院子，
我的心身向永活的 真主欢呼。

³ 万军之主*，我的王我的 真主啊！
在您的祭台那里，
麻雀找到了住处，
燕子也为自己找到了安置幼雏的巢。

⁴ 住在您殿中的，都是有福的，
他们还要不断赞美您。（*细拉*）

⁵ 靠您有力量，心中向往通到圣殿大道的，
这个人是有福的。

⁶ 他们经过干旱的山谷，

*83:9: 士 4:6-22; 7:1-23

*83:11: 士 7:25; 8:12

使这谷变为泉源之地，
更有秋雨使这谷到处都是水池。

⁷ 他们行走，力上加力，
直到各人在锡安朝见 真主。

⁸ 主*万军的 真主啊！

求您听我的祈求；

叶尔孤白的 真主啊！

求您留心听。（*细拉*）

⁹ 真主啊！求您垂顾我们的盾牌，
求您看顾您的受膏者。

¹⁰ 在您院子里住一日，

胜过在别处住千日；

宁愿站在我 真主殿中的门槛上，

也不愿住在恶人的帐篷里。

¹¹ 因为 主*安拉是太阳，是盾牌，

主*赐下恩惠和光荣；

他没有留下一样好处，

不给那些行为正直的人。

¹² 万军之主*啊！

托靠您的人是有福的。

85

（戈伦子孙的诗，交给诗班长。）

¹ 主*啊！您恩待了您的土地，

恢复了叶尔孤白的产业。

² 您赦宥了您子民的罪孽，

遮盖了他们的一切罪恶。（*细拉*）

³ 您收回了您的一切愤怒，

使您猛烈的怒气转消。

⁴ 拯救我们的 真主啊！求您复兴我们，

求您止住您向我们所发的愤怒。

⁵ 您要永远向我们发怒吗？

您要延长您的怒气到万代吗？

⁶ 您不使我们再活过来，

以致您的子民可以因您欢喜吗？

⁷ 主*啊！求您使我们得见您的慈爱，

又把您的救恩赐给我们。

⁸ 我要听 主*安拉要说的话；

因为他应许赐平安给他的子民，给他的圣民；

但愿他们不要转向迷误。

⁹ 他的救恩的确临近敬畏他的人，

使他的荣耀住在我们的地上。

¹⁰ 慈爱和诚信彼此相遇，

公义和平安互相亲吻。

¹¹ 诚信从地上生出，
公义从天上俯视。

¹² 主*也要赐下好处，
我们的地要多出土产。

¹³ 公义要行在他面前，
为他的脚步预备道路。

86

(达伍德的祈求。)

¹ 主*啊！求您留心听我、应允我，
因为我是困苦贫穷的。

² 求您保护我的性命，因为我是虔诚的人；
我的 真主啊！求您拯救这托靠您的仆人。

³ 主啊！求您恩待我，
因为我终日向您呼求。

⁴ 主啊！求您使您的仆人心里欢喜，
因为我的心仰望您。

⁵ 主啊！您是良善，又乐意恕饶人的，
向您呼求的，您都以丰盛的慈爱待他们。

⁶ 主*啊！求您侧耳听我的祈求，
留心听我的恳求。

⁷ 在我遭难的日子，我要求告您，
因为您要应允我。

⁸ 主啊！在各种神明之中，没有能和您相比的，
您的作为也是无可比拟的。

⁹ 主啊！您所造的万国都要来，*在您面前下拜，
他们要荣耀您的名。

¹⁰ 因为您是伟大的，并且做奇妙的事，
只有您是 真主。

¹¹ 主*啊！求您把您的道路指教我，
使我走在您的真理中，
专心敬畏您的名。

¹² 主我的 真主啊！我要满心感赞您，
我要永远荣耀您的名。

¹³ 因为您向我大施慈爱，
您救了我的命，免入坟坑的深处。

¹⁴ 真主啊！骄傲的人起来攻击我，
一群凶暴者寻索我的性命，
他们不把你放在眼内。

¹⁵ 但是，主啊！您是有慈悯有恩典的 真主，

您不轻易发怒，并且有极大的慈爱和诚信。

¹⁶ 求您转向我，恩待我；
把您的能力赐给您的仆人，
拯救您婢女的儿子。

¹⁷ 求您向我显出恩待我的记号，
好使恨我的人看见了，就觉得羞愧；
因为 主*，您帮助了我，安慰了我。

87

(歌一首，戈伦子孙的诗。)

¹ 主*所立的根基在圣山上。

² 主*爱锡安的城门，
胜过叶尔孤白的一切居所。

³ 真主的城啊！
有很多荣耀的事，都是指着您说的。 (细拉)

⁴ “在认识我的人中，我提到拉哈伯和巴比伦，
看哪！还有非利士、推罗和古实，
我说：

‘这一个是在那里的。’”

⁵ 谈到锡安，必有话说：
“这一个、那一个都是生在锡安的。”
至高者要亲自竖立这城。

⁶ 主*登记万民的时候，要记着：
“这一个是在那里的。” (细拉)

⁷ 他们跳舞歌唱的时候，要说：
“我的泉源都在您里面。”

88

(歌一首，戈伦子孙的诗，就是以斯拉人希幔的训诲诗，交给诗班长，调用“麻哈拉利暗俄”。)

¹ 主*、拯救我的 真主啊！

我昼夜都在您面前哀求。

² 愿我的祈求达到您面前，
求您留心听我的呼求。

³ 因为我饱经忧患，
我的性命临近坟坑。

⁴ 我被列在下坑的人中，
就像一个没有气力的人。

⁵ 我被弃在亡人之中，
像被杀的人躺在坟里；

您不再记得他们，
他们也和您隔绝了。

⁶ 您把我放在最深的坑里，
把我放在黑暗处和深渊中。

⁷ 您的烈怒重重地压着我，
您的波浪从四面八方把我掩盖。 (细拉)

⁸ 您使我的知己都远离我，
使我成为他们所厌恶的。
我被囚禁，不能外出。

⁹ 我的眼睛因困苦而昏花；
主*啊，我天天向您呼求，
向您举手祈求。

¹⁰ 您要为亡人做奇事吗？
亡魂会起来感赞您吗？ (细拉)

¹¹ 在坟里有人述说您的慈爱吗？
在灭亡之地有人述说您的诚信吗？

¹² 您的奇事在黑暗里有人明白吗？
您的公义在遗忘之地有人知道吗？

¹³ 主*啊！我却向您呼求，
我的祈求在早晨达到您面前。

¹⁴ 主*啊！您为什么丢弃我？
为什么掩面不顾我？

¹⁵ 我自幼受苦，几乎死亡；
我受了您的惊吓，以致困惑不安。

¹⁶ 您的烈怒把我淹没，
您的惊吓把我除灭。

¹⁷ 这些终日像水一样环绕我，
一起把我围困。

¹⁸ 您使我挚爱的和同伴都远离我，
黑暗成了我的知己。

89

(以斯拉人以探的训诲诗。)

¹ 我要永远歌唱 主*的慈爱，
世世代代用口传扬您的诚信。

² 我要说：“您的慈爱要永远建立；
您的诚信，您要坚立在天上。

³ 您曾说：‘我和我所挑选的人立了约，
向我的仆人达伍德起了誓，说：

⁴ 我要永远坚立你的后代，
也要世世代代建立你的王位。’” (细拉)

⁵ 主*啊！诸天要感赞您的奇事；
在圣者的会中，您的诚信也要被感赞。

⁶ 在天上，谁能和 主*相比呢？
在全能者的儿子们中，谁能像 主*呢？

*89:4: 木下 7:12-16; 代上 17:11-14; 诗 132:11; 使 2:30

- ⁷ 在圣者的会议中，真主是令人惊惧的，
比一切在他周围的都更为可畏。
- ⁸ 主*万军之真主啊！有谁像您？
主*啊！您是大能的，您的诚信在您周围。
- ⁹ 您管辖海洋的狂涛，
波浪翻腾时，您使它们平息。
- ¹⁰ 您打碎了拉哈伯，像已遭刺杀的人；
您用有力的膀臂，赶散了您的仇敌。
- ¹¹ 天是您的，地也是您的；
顿亚和充满顿亚的，都是您建立的。
- ¹² 南北都是您造化的，
他泊和黑门都因您的名欢呼。
- ¹³ 您有大能的膀臂，
您的手强而有力，您的右手高举。
- ¹⁴ 公义和公正是您宝座的基础，
慈爱和诚信走在您前面。
- ¹⁵ 明白向您欢呼的人民是有福的，
主*啊！他们在您的脸光中行走。
- ¹⁶ 他们因您的名终日欢呼，
因您的公义被高举。
- ¹⁷ 因为您是他们的荣耀和力量；
因您的恩惠，我们的角得以高举。
- ¹⁸ 因为我们的盾牌是主*，
我们的君王是以色列的圣者。
- ¹⁹ 那时，您在真梦中告诉您的圣民说：
“我帮助了一位勇士，
我从民中兴起了一位青年。
- ²⁰ 我找到我的仆人达伍德，*
用我的圣膏油膏他。
- ²¹ 我的手要坚立他，
我的膀臂要坚固他。
- ²² 仇敌不能欺骗他，
凶恶的人不能压迫他。
- ²³ 我要在他的面前击碎他的敌人，
击杀那些恨他的人。
- ²⁴ 我的诚信和慈爱要与他同在，
他的角要因我的名被高举。
- ²⁵ 我要使他的左手伸到大海，
使他的右手伸到大河。
- ²⁶ 他要呼唤我，说：
‘你是我的父、我的真主、拯救我的磐石。’
- ²⁷ 我也要立他为长子，*

为世上最高的君王。

²⁸ 我要永远保持我对他的慈爱，
我和他所立的约要坚立。

²⁹ 我要使他的后代存到永远，
使他的王位像天一样长久。

³⁰ 如果他的子孙离弃我的诫律，
不照我的典章而行；

³¹ 如果他们违背我的律例，
不遵守我的诫命，

³² 我就用杖责罚他们的过犯，
用鞭责罚他们的罪孽。

³³ 但我不把我的慈爱从他身上收回，
也不背弃我的诚信。

³⁴ 我不违背我的约，
也不改变我口中所出的话。

³⁵ 我断然指着自己的圣洁盟誓，说：
‘我决不向达伍德说谎。

³⁶ 他的后代要存到永远，
他的王位在我面前要像太阳长存，

³⁷ 又像月亮永远坚立，
作天上确实的见证。’”（*细拉*）

³⁸ 您却恼怒您的受膏者，
丢掉弃绝他。

³⁹ 您舍弃了和您仆人所立的约，
把他的王冠玷污在地。

⁴⁰ 您拆毁了他的一切城墙，
使他的堡垒成为废墟。

⁴¹ 过路的都抢掠他，
他成了邻国人羞辱的对象。

⁴² 您高举了他敌人的右手，
使他所有的仇敌欢喜。

⁴³ 您使他的刀剑卷刃，
使他在战场上站不住脚。

⁴⁴ 您使他的光辉消失，
把他的王位推翻。

⁴⁵ 您减少了他青春的日子，
使他披上耻辱。（*细拉*）

⁴⁶ 主*啊！这要到何时呢？

您要永远隐藏自己吗？

您的烈怒像火一般焚烧，要到何时呢？

⁴⁷ 求您记得我的一生多么短暂，

您造化的世人是多么虚幻呢！

⁴⁸有哪个人能长生不死，
能救自己的性命脱离坟坑的权势呢？（*细拉*）
⁴⁹主啊！您从前指着您的诚信向达伍德盟誓要施的慈爱，
现今在哪里呢？
⁵⁰主啊！求您记得您仆人所受的羞辱，
记得我心里承担着万民的羞辱。
⁵¹主*啊！您的仇敌用这羞辱，
羞辱了您的仆人，
羞辱了您受膏者的脚踪。
⁵²主*是应当称颂的，直到永远！
阿敏，阿敏！

诗篇卷四

（诗篇九十篇至一百零六篇）

90

（属真主的人穆萨的祈祷。）

¹主啊！您世代代作我们的居所。
²群山尚未生出，
大地和顿亚您未曾造成，
从永远到永远，您是 真主。
³您使人归回尘土，
说：“世人哪！你们要归回尘土。”
⁴在您看来，
千年好像刚过的昨天，*
又像夜里的一更。
⁵您使世人消逝，像被洪水冲去；
他们好像睡了一觉；
他们又像在早晨生长的草，
⁶早晨发芽生长，
晚上就凋萎枯干。
⁷我们因您的怒气而消灭，
因您的烈怒而惊恐。
⁸您把我们的罪孽摆在您面前，
把我们的隐恶摆在您脸光之中。
⁹我们一生的日子都在您的震怒中消逝，
我们度尽的年岁好像一声叹息。
¹⁰我们一生的年日是七十岁，
如果强壮，可到八十，
但其中可夸耀的，不过是劳苦愁烦；

*90:4: 布二 3:8

我们的年日转眼即逝，
我们也如飞而去了。
¹¹ 谁知道您怒气的威力，
谁按您该受的敬畏明白您的愤怒呢？
¹² 求您教导我们怎样数算自己的日子，
好使我们得到智慧的心。
¹³ 主*啊！要到何时呢？求您回心转意，
求您怜恤您的仆人。
¹⁴ 求您使我们早晨饱尝您的慈爱，
好使我们一生一世欢呼喜乐。
¹⁵ 您使我们受苦和遭难的年日有多久，
求您使我们喜乐的日子也有多久。
¹⁶ 愿您的作为向您的仆人彰显，
愿您的威严向他们的子孙显明。
¹⁷ 愿主我们 真主的恩慈临到我们身上；
愿您为我们的缘故，坚立我们手所做的工；
我们手所做的工，愿您坚立。

91

¹ 住在至高者之隐密处的，
要在全能者的荫底下安居。
² 我要对 主*说：“您是我的避难所，我的堡垒，
您是我的 真主，我所托靠的。”
³ 他要救你脱离捕鸟人的网罗，
脱离致命的瘟疫。
⁴ 他要用自己的羽毛遮盖你，
你要投靠在他的翅膀底下；
他的诚信像盾牌，像坚垒。
⁵ 你不要害怕黑夜的惊恐，
或是白日的飞箭；
⁶ 也不要害怕黑暗中流行的瘟疫，
或在正午把人毁灭的毒病。
⁷ 虽有千人仆倒在你的左边，
万人仆倒在你的右边，
但灾害必不临近你。
⁸ 不过你要亲眼观看，
看见恶人遭报。
⁹ 你既然把 主*当作自己的避难所，
把至高者当作自己的居所，
¹⁰ 祸患不会临到你，
灾害也不临近你的帐篷。

¹¹ 因为他为了你，会嘱咐自己的信使，*
在你所走的一切路上保护你。

¹² 他们要用手托住你，*
免得你的脚碰到石头。

¹³ 你要践踏狮子和眼镜蛇。*
你要踏碎幼狮和大蛇。

¹⁴ 主*说：“因为他恋慕我，我要搭救他；
因为他认识我的名，我要保护他。

¹⁵ 他求告我，我要应允他；
他在患难中，我要与他同在；
我要拯救他，使他得尊荣。

¹⁶ 我要使他得享长寿，
又向他显明我的救恩。”

92

（诗一首，安息日的歌。）

¹ 感赞 主*，

歌颂您至高者的名；

² 早晨传扬您的慈爱，

夜间传讲您的诚信；

³ 弹奏十弦的乐器和瑟，
又用琴弹出美妙的声音，
这是多么美的事。

⁴ 主*啊！借您的作为您使我欢喜，
我要因您手中的工作欢呼。

⁵ 主*啊！您的工作多么伟大，
您的心思极为深奥。

⁶ 无理性的人不知道，
愚昧的人不明白这事：

⁷ 恶人虽像草一样繁茂，
所有作孽的人虽然兴旺，
他们都要永远灭亡。

⁸ 但您 主*永远是至高的。

⁹ 主*啊！您的仇敌要灭亡，
您的仇敌必定灭亡；
所有作孽的都要被分散。

¹⁰ 您却高举了我的角，像野牛的角；
您用新油膏抹我。

¹¹ 我亲眼看见那些窥视我的人遭报，

*91:11: 太 4:6; 路 4:10

*91:12: 太 4:6; 路 4:11

*91:13: 路 10:19

我亲耳听见那些起来攻击我的恶人受罚。

¹²义人要像棕树一样繁茂，
像黎巴嫩的香柏树一样高耸。

¹³他们栽在 主*的殿中，
在我们 真主的院子里繁茂生长。

¹⁴他们年老的时候仍要结果实，
经常保持茂盛青翠，

¹⁵好显明 主*是正直的；
他是我的磐石，在他里面没有不义。

93

¹ 主*作王，他以威严为衣；
主*以威严为衣，以能力束腰，
顿亚就得以坚立，永不动摇。

²您的宝座自古就立定，
您从亘古就存在。

³ 主*啊！大水扬起了，
大水扬起了声音，
大水扬起了澎湃的波浪。

⁴ 主*在 高处大有能力，
胜过大水的响声，
胜过海中的巨浪。

⁵ 主*啊！您的法度极为确定；
您的殿永远被称为圣洁，是合宜的。

94

¹ 主*啊！您是伸冤的 真主；
伸冤的 真主啊！求您显出荣光。

²审判大地的主啊！求您起来，
使骄傲的人得到应得的报应。

³ 主*啊！恶人得意要到何时呢？
恶人欢乐要到何时呢？

⁴他们不住地说骄傲的话，
所有作孽的人都夸耀自己。

⁵ 主*啊！他们欺压您的子民，
苦害您的产业。

⁶他们杀死寡妇和寄居的，
又杀害孤儿。

⁷他们还说：“ 主*必看不见，
叶尔孤白的 真主并不留意。”

⁸民间的愚昧人哪！你们要留心；
愚昧的人哪！你们要到何时才能明白？

⁹那造耳朵的，自己不能听见吗？

那造眼睛的，自己不能看见吗？

¹⁰ 那管教万国的，不施行审判吗？

那教导人的，自己没有知识吗？

¹¹ 主*知道人的思想是虚妄的。*

¹² 主*啊！您所管教，
用诫律教导的人，是有福的。

¹³ 在患难的日子，您使他得享平安，
直到为恶人所预备的坑挖好了。

¹⁴ 因为 主*不丢弃他的子民，
也不离弃他的产业。

¹⁵ 因为审判要再转向公义，
所有心里正直的都要顺从。

¹⁶ 谁肯为我起来攻击作恶的人呢？
谁肯为我挺身而出对抗作孽的人呢？

¹⁷ 如果不是 主*帮助我，
我早就不在人世了。

¹⁸ 我说：“我失了脚”，
主*啊！那时您的慈爱就扶持我。

¹⁹ 我心里充满忧虑的时候，
您就安慰我，使我的心欢乐。

²⁰ 凭着律例制造奸恶，
借着权位行毁灭的，岂能与您有关？

²¹ 他们集结起来攻击义人，
把无辜的人定了死罪。

²² 但 主*作了我的堡垒，
我的 真主作了我避难的磐石。

²³ 他要使他们的罪孽归到他们身上，
他要因他们的罪恶灭绝他们；

主*我们的 真主要把他们灭绝。

95

¹ 来吧，我们来向 主*歌唱，
向拯救我们的磐石欢呼。

² 我们要来到他面前感赞他，
用诗歌向他欢呼。

³ 因为 主*是伟大的 真主，
是超越各种神明的皇王。

⁴ 地的深处在他手中，
山的高峰也都属于他。

⁵ 海洋属于他，因为他造化的，
陆地也是他的手造成的。

⁶来吧，我们来俯伏礼拜，
在造我们的 主*面前跪下。
⁷因为他是我们的 真主，* *
我们是他草场上的子民，
是他手下的羊群。
如果你们今天听从他的声音，
⁸就不要硬着心，像在米利巴，*
就是在旷野的玛撒的日子一样。
⁹在那里你们的祖先虽曾见过我的作为，
还是试探我，考验我。
¹⁰四十年之久，我厌恶那个世代的人；
我曾说：“他们是心里迷误的人民，
不认识我的道路。”
¹¹所以我在愤怒中盟誓，说：*
“他们绝不能进入我的安息。”

96

¹你们要向 主*唱新歌，
整个大地都要向 主*歌唱。
²要向 主*歌唱，称颂他的名，
天天传扬他的救恩。
³在各国中述说他的荣耀。
在万民中述说他奇妙的作为。
⁴因为 主*是伟大的，该受极大的赞美，
他当受敬畏，远超各种神明之上。
⁵因为万民的神明都是虚空的偶像，
但 主*造化了诸天。
⁶尊荣和威严在他面前，
能力和华美在他圣所之中。
⁷各国的万族啊！你们要归给 主*，*
要把荣耀和能力归给 主*。
⁸要把 主*的名当得的荣耀归给他，
带着礼物进入他的院子。
⁹要以圣洁的装束礼拜 主*，
整个大地都要在他面前战栗。
¹⁰你们要在万国中宣告：“ 主*作王！”
顿亚就坚定，必不动摇；

*95:7-8: 来 3:15, 4:7

*95:7-11: 来 3:7-11

*95:8-9: 出 17:1-7; 民 20:2-13

*95:11: 民 14:20-23; 申 1:34-36; 12:9-10; 来 4:3-5

*96:7-9: 诗 29:1-2

他要按公正审判万民。

¹¹愿天欢喜，愿地快乐；

愿海和海中充满的，都翻腾澎湃；

¹²愿我的田野和其中一切都欢欣，

那时林中的一切树木都要欢唱。

¹³它们都要在 主*面前欢呼，因为他来了；

他来要审判整个大地。

他要按公义审判顿亚，

凭着他的诚信审判万民。

97

¹ 主*作王，愿地快乐，

愿众海岛都欢喜。

²密云和幽暗在他的四周，

公义和公正是他宝座的根基。

³有火走在他的前面，

烧尽他四周的敌人。

⁴他的闪电照亮世界，

大地看见了就战栗。

⁵在 主*面前，就是在全世界的主面前，

群山都蜡一般融化。

⁶诸天传扬他的公义，

万民得见他的荣耀。

⁷愿所有事奉雕刻的偶像，

以虚无的偶像为夸口的，都蒙羞；

各种神明哪！你们都要拜他。

⁸ 主*啊！锡安听见您的判断就欢喜，

耶胡达的各城也都快乐。

⁹ 主*啊！因为您是整个大地的至高者；

您被尊崇，远超各种神明之上。

¹⁰你们爱 主*的，都要恨恶罪恶；

主*保护圣民的性命，救他们脱离恶人的手。

¹¹有亮光照耀义人，

心里正直的人得享喜乐。

¹²义人哪！你们要靠 主*欢喜，

要感赞他的圣名。

98

（诗一首。）

¹你们要向 主*唱新歌，

因为他做了奇妙的事；

他右手和他的圣臂，为他施行拯救。

² 主*显明了他的救恩，

在各国眼前显示了他的公义。
³他记起他向以色列家所应许的慈爱和诚信，
地的四极都看见我们 真主的救恩。
⁴整个大地都要向 主*欢呼，
要发声欢唱，要歌颂。
⁵要弹琴歌颂 主*，
要用琴和歌声歌颂他；
⁶要用号筒和号角的声音，
在皇王 主*面前欢呼。
⁷愿海和海中充满的，都翻腾响闹，
愿顿亚和住在世上的也都发声；
⁸愿江河拍手，
愿群山一起欢呼；
⁹它们都要在 主*面前欢呼，
因为他来是要审判全世界，
他要按公义审判顿亚，
凭着公正审判万民。

99

¹ 主*作王，*万民都要战栗；
他坐在两个吉路伯之上，大地也要震动。
² 主*在锡安是至大的，
他崇高，超过万民。
³愿他们感赞您伟大可畏的名。
他是圣洁的。
⁴王有能力，喜爱公正；
您坚立正义；
您在叶尔孤白家施行公正和公义。
⁵你们要尊崇 主*我们的 真主，
在他的脚凳前礼拜；
他是圣洁的。
⁶在他的祭司中有穆萨和哈伦，
在求告他名的人中有舍木威莱；
他们求告 主*，
他就应允他们。
⁷他从云柱中对他们说话；*
他们谨守 主*赐给他们的法度和律例。
⁸ 主*我们的 真主啊！您应允了他们；
您虽然按照他们所做的报应他们，
但对他们来说，您是一位赦宥人的 真主。

*99:1: 出 25:22

*99:7: 出 33:9

⁹你们要尊崇 主*我们的 真主，
在他的圣山上礼拜，
因为 主*我们的 真主是圣洁的。

100

(知感诗。)

¹整个大地应当向 主*欢呼。
²应当高高兴兴地事奉 主*，
欢唱着到他的面前。
³要知道 主*是 真主；
他造化了我们，我们是属于他的；
我们是他的子民，也是他草场上的羊。
⁴应当满怀知感进入他的殿门，
满口赞美进入他的院子；
要知感他，称颂他的名。
⁵因为 主*本是美善的，*
他的慈爱存到永远，
他的诚信直到万代。

101

(达伍德的诗。)

¹我要歌唱慈爱和公正；
主*啊！我要向您歌颂。
²我要小心谨慎走正直的路；
您什么时候才到我这里来呢？
我要在我的家中，以正直的心行事。
³邪恶的事，我都不摆在眼前；
离开正路的人所做的事，我都恨恶，
决不容这些沾染我。
⁴狡诈的心思，我要远离；
邪恶的事，我不参与。
⁵暗中诽谤邻居的，我要把他灭绝；
眼目高傲，心里骄横的，
我必不容忍他。
⁶我的眼目要看顾国中的诚实人，
使他们与我一起住；
行为正直的，
必要服侍我。
⁷行诡诈的，不得住在我的家里；
说谎话的，不能在我眼前坚立。
⁸我每日早晨要灭绝国中所有的恶人，

*100:5: 代上 16:34; 代下 5:13; 7:3; 欧 3:11; 诗 106:1; 107:1; 118:1; 136:1; 耶 33:11

把所有作孽的人，都从 主*的城里剪除。

102

(困苦人沮丧的时候，在 主*面前倾吐苦情的祈求。)

¹ 主*啊！求您听我的祈求；
愿我的呼求达到您那里。

² 我在患难的日子，
求您不要向我掩面；
我呼求的时候，求您留心听我，并且迅速应允我。

³ 因为我的年日像烟一般消散；
我的骨头烧焦像炉中的炭。

⁴ 我的心受创伤，
像草一般枯干，
以致我连饭也忘了吃。

⁵ 因我悲叹的声音，
我就渐渐消瘦。

⁶ 我像旷野的鹁鸪，
又像废墟里的梟鸟。

⁷ 我躺在床上警醒着，
就像屋顶上孤单的麻雀。

⁸ 我的仇敌终日辱骂我；
嘲弄我的指着我赌咒。

⁹ 我吃炉灰像吃饭一样；
我所喝的与眼泪混和。

¹⁰ 这都是因为您的愤恨和烈怒；
您把我举起来，又把我摔下去。

¹¹ 我的年日好像日影偏斜，
我也像草一般枯萎。

¹² 主*啊！您却永远坐着为王，
您可纪念的名也要存到万代。

¹³ 您要起来，慈悯锡安，
因为现在是恩待锡安的时候；
所定的日期已经到了。

¹⁴ 因为您的仆人们喜爱它的石头，
爱惜它的尘土。

¹⁵ 万国都要敬畏 主*的名；
世上列王都敬畏您的荣耀。

¹⁶ 因为 主*要建造锡安，
在他自己的荣耀里显现。

¹⁷ 他要垂顾困苦人的祈求，
必不藐视他们的祈求。

¹⁸ 这些事要记下来，传给后代，
好使将来出生的人民可以赞美 主*。

¹⁹ 因为 主*从他至高的圣所里垂看，
从天空观看大地，
²⁰ 为要垂听被困的人的叹息，
解救定了死罪的人；
²¹ 使人在锡安传扬 主*的名，
在耶路撒冷传扬赞美他的话。
²² 那时，万民和万国要一起相聚，
要事奉 主*。
²³ 主*在我壮年的时候，使我的力量衰弱，
缩短我的年日。
²⁴ 所以我说：“我的 真主啊！
求您不要使我中年去世，
您的年数万代无疆。
²⁵ 您起初立了地的根基；*
天也是您手的工作。
²⁶ 天地都要毁灭，您却长存；
天地都要像衣服渐渐残旧；
您要更换天地如同更换衣物，
天地就被更换。
²⁷ 只有您永不改变，
您的年数也没有穷尽。
²⁸ 您仆人的子孙要安然居住；
他们的后代要在您面前竖立。”

103

（达伍德的诗。）

¹ 我的心哪！你要称颂 主*；
在我里面的一切，都要称颂他的圣名。
² 我的心哪！你要称颂 主*；
不可忘记他的一切恩惠。
³ 他赦宥你所有的罪孽，
医治你的一切疾病；
⁴ 他救赎你的性命脱离死亡，
以慈爱和慈悯作你的冠冕；
⁵ 他以福乐使你的心愿满足，
以致你像鹰一般恢复青春的活力。
⁶ 主*施行公义，
为所有受欺压的人主持公道。
⁷ 他向穆萨指示自己的道路，
向以色列人显明自己的作为。
⁸ 主*有慈悯，有恩典，*

不轻易发怒，并有丰盛的慈爱。

⁹他不长久责备，

也不永远怀怒。

¹⁰他没有按我们的罪过待我们，
也没有照我们的罪孽报应我们。

¹¹天离地有多高，

他的慈爱向敬畏他的人也有多大。

¹²东离西有多远，

他使我们的过犯离我们也有多远。

¹³父亲怎样怜恤儿子，

主*也照样怜恤敬畏他的人；

¹⁴因为他知道我们的本体，

记得我们不过是尘土。

¹⁵至于世人，他的年日像草一般；

他又像野地繁茂的花。

¹⁶经风一吹，就归无有；

他原来的地方不再认识他。

¹⁷但从亘古到永远，主*的慈爱临到敬畏他的人；

他的公义也归于他们的子子孙孙，

¹⁸就是那些谨守他的约，

记住他的训词，并遵行的人。

¹⁹主*在天上立定宝座，

他的王权统管万有。

²⁰你们作他信使的，

就是那些大有能力，行他所嘱咐，

以及听从他命令的，都要称颂主*。

²¹你们作他的军队，

作他的仆役，遵行他旨意的，

都要称颂主*。

²²你们一切被他所造的，

在他统治的各处，都要称颂主*。

我的心哪，你要称颂主*。

104

¹我的心哪！你要称颂主*；

主*我的真主啊！您真伟大；

您以尊荣和威严为衣服。

²您披上亮光像披上外袍；

展开诸天好像铺张帐幔。

³您在水上立起您楼阁的栋梁；

您以云彩为战车；

乘驾风的翅膀而行。

⁴ 您用风作您的信使，*

用火焰作您的仆役。

⁵ 您把大地竖立在根基上，

使地永永远远不动摇。

⁶ 您用深水像衣服一般覆盖大地，

使水高过群山。

⁷ 因您的斥责，水就退去；

因您的雷声，水就奔逃。

⁸ 江河流经群山，向下流往众谷，

流到您为它们指定的地方。

⁹ 您定了界限，使水不能越过；

它们不再转回掩盖大地。

¹⁰ 您使泉源在山谷中涌流，

流经群山当中。

¹¹ 使野地所有的走兽有水喝，

野驴得以解渴。

¹² 天上的飞鸟在水边住宿，

在树枝上鸣叫。

¹³ 您从自己的楼阁中浇灌群山，

因您的所做之事的酬报，大地就富足。

¹⁴ 您为了牲畜使青草滋生，

为了人的需用使蔬菜生长，

使粮食从地里生出；

¹⁵ 又有酒使人心欢喜，

有油使人容光焕发，

有粮加添人的心力。

¹⁶ 主*的树，就是他所栽种的黎巴嫩香柏树，

都得到了充分的灌溉。

¹⁷ 雀鸟在上面筑巢；

至于鹤，松树是它的家。

¹⁸ 高山是野山羊的住所；

岩石是石獾藏身的地方。

¹⁹ 您造月亮为定节令；

太阳知道何时沉落。

²⁰ 您安设黑暗，有了晚上，

林中的百兽就都爬出来。

²¹ 幼狮吼叫觅食，

要寻求从真主而来的食物。

²² 太阳升起的时候，

它们就躲避，

回到自己的洞穴躺卧。

²³ 人出去工作，
劳碌直到晚上。

²⁴ 主*啊！您所造的真是众多。
它们都是您用智慧造成的；
整个大地充满您所造的东西。

²⁵ 那里有海，又大又广；
海里有无数的活物，
大小活物都有。

²⁶ 那里有船只往来航行，
有您所造的海怪。*
在海里嬉戏。

²⁷ 这些活物都仰望您，
仰望您按时赐给它们食物。

²⁸ 您赐给它们，它们就拾取；
您张开您的手，它们就饱享美物。

²⁹ 您向它们掩面，它们就惊慌；
您收回它们的气息，它们就死亡，
归回尘土。

³⁰ 您发出您的灵，万物就被造成；
您也使地面更换一新。

³¹ 愿 主*的荣耀存到永远；
愿 主*喜悦他自己所做的。

³² 他注视大地，地就震动；
他触摸群山，山就冒烟。

³³ 我一生要向 主*歌唱；
我还在世的时候，我要向我的 真主歌颂。

³⁴ 愿我的默想蒙他喜悦；
我要因 主*欢喜。

³⁵ 愿罪人从世上灭绝，
也不再有恶人存在。
我的心哪！你要称颂 主*。
你们要赞美 主*^b。

105

¹ “你们要感赞 主*，呼求他的名，
在万民中宣扬他的作为。

² 要向他歌唱，向他歌颂，
述说他一切奇妙的作为。

³ 要以他的圣名为荣，
愿寻求 主*的人，心中喜乐。

*104:26: 安 41:1; 诗 74:14; 赛 27:1

^b“你们要赞美 主*”，希伯来语读作“哈利路亚”。

- ⁴要寻求 主*和他的能力，
常常寻求他的面。
- ⁵你们要记住他奇妙的作为、
他的奇事和他口中的判语。
- ⁶他的仆人易卜拉欣的后代啊，
他所挑选的叶尔孤白的子孙啊，
- ⁷他是 主*我们的 真主，
他的判语达到整个大地。
- ⁸你们要记住他的约，直到永远；
不可忘记他嘱咐的话，直到千代。
- ⁹就是他与易卜拉欣所立的约，*
他向易司哈格所起的誓。
- ¹⁰他把这约向叶尔孤白定为律例，*
向以色列定为永约，
- ¹¹说：‘我要把迦南地赐给你，
作你们产业的份额。
- ¹²那时你们人丁单薄，数目很少，
又是在那地作寄居的。’
- ¹³他们从这国走到那国，
从一族走到另一族。
- ¹⁴ 主*不容许任何人欺压他们，*
曾为了他们的缘故责备君王，
- ¹⁵说：‘不可伤害我所膏的人，
不可恶待我的先知。’
- ¹⁶他命令饥荒临到那地，*
断绝了一切粮食的供应。
- ¹⁷在他们之前，他派遣一个人去，*
就是被卖为奴的优素福。
- ¹⁸人用脚镣弄伤他的脚，*
他的脖子被铁链锁着，
- ¹⁹直到他的话应验，
主*的话为他证实的时候。
- ²⁰王就派人去释放他，*
统治民众的把他释放。
- ²¹王立他执掌朝政，*

*105:9: 创 12:7; 17:8; 26:3

*105:10-11: 创 28:13

*105:14-15: 创 20:3-7

*105:16: 创 41:53-57

*105:17: 创 37:28; 45:5

*105:18-19: 创 39:20-40:23

*105:20: 创 41:14

*105:21: 创 41:39-41

管理王所有的一切，
22 使他可以随意捆绑王的群臣，
把智慧教导王的长者。
23 后来以色列到了埃及，*
叶尔孤白在含地寄居。
24 主*使他的子民生育众多，*
使他们比他们的敌人更强盛。
25 他改变敌人的心去憎恨他的子民，
用诡诈待他的仆人们。
26 他派遣了他的仆人穆萨，*
和他挑选的哈伦。
27 他们在敌人当中施行他的显迹，
在含地显明他的奇事。
28 他命黑暗降下，使那地黑暗；*
他的话是不能违背的。
29 他使埃及的水都变成血，*
使他们的鱼都死掉。
30 在他们的地上，以及君王的内室，青蛙多多滋生。*
31 他一发命令，苍蝇就成群而来，
并且虱子进入他们的四境。*
32 他给他们降下冰雹为雨，*
又在他们的地上降下火焰。
33 他打击他们的葡萄树和无花果树，
又毁坏他们境内的树木。
34 他一发命令，蝗虫就来，*
蚱蜢也来，多得无数，
35 吃尽了他们地上的一切植物，
吃光了他们土地的出产。
36 他击杀了他们境内所有的长子，*
就是他们强壮的时候所生的头生子。
37 他领自己的子民带着金银出来；*
他们所有部落中没有一个是畏缩的。

*105:23: 创 46:6; 47:11

*105:24-25: 出 1:7-14

*105:26: 出 3:1-4:17

*105:28: 出 10:21-23

*105:29: 出 7:17-21

*105:30: 出 8:1-6

*105:31: 出 8:16-17, 20-24

*105:32-33: 出 9:22-25

*105:34-35: 出 10:12-15

*105:36: 出 12:29

*105:37-38: 出 12:33-36

³⁸ 他们出来的时候，埃及人很欢喜，
因为埃及人都惧怕他们。

³⁹ 他展开云彩作遮盖，*
夜间有火光照。

⁴⁰ 他们一求，他就使鹌鹑飞来，*
并且用天上的粮食使他们饱足。

⁴¹ 他裂开磐石，水就涌出；*
在干旱之处水流成河。

⁴² 因为他记起他向自己的仆人易卜拉欣应许的圣言。

⁴³ 他带领自己的子民欢欢乐乐出来，
带领自己的蒙选者欢呼着出来。

⁴⁴ 他把多国的土地赐给他们，*
他们就承受民众劳碌的成果，

⁴⁵ 为要使他们谨守他的律例，
遵守他的诫律。

你们要赞美 主*。

106

¹ 你们要赞美 主*。*

你们要感赞 主*，因为他是美善的；
他的慈爱永远长存。

² 谁能述说 主*大能的作为，
谁能说尽赞美他的话？

³ 谨守公正，常行公义的人，
都是有福的。

⁴ 主*啊！您恩待您子民的时候，
求您记得我；

您拯救他们的时候，求您眷顾我；

⁵ 使我得见您蒙选者的福乐，
因您国民的欢乐而欢乐，
与您的产业一起夸耀。

⁶ 我们和我们的列祖都犯了罪，
我们作了孽，也作了恶。

⁷ 我们的列祖在埃及的时候，
不明白您的奇事，*
也不记得您丰盛的慈爱，

*105:39: 出 13:21-22

*105:40: 出 16:2-15

*105:41: 出 17:1-7; 民 20:2-13

*105:44: 书 11:16-23

*106:1: 代上 16:34; 代下 5:13; 7:3; 欧 3:11; 诗 100:5; 107:1; 118:1; 136:1; 耶 33:11

*106:7: 出 14:10-12

反倒在红海的海边悖逆了您。

⁸但他因自己名的缘故拯救他们，
为要彰显他的大能。

⁹他斥责红海，*海就干了；
他领他们走过海底，像经过旷野一样。

¹⁰他拯救他们脱离敌人之手，
从仇敌手中救赎了他们。

¹¹海水淹没了他们的敌人，
连一个也没留下。

¹²那时他们才相信他的话，*
唱歌赞美他。

¹³可是他们很快就忘记了他的作为，
不仰望他的意旨，

¹⁴反而在旷野大起贪欲，*
在沙漠试探 真主。

¹⁵真主把他们所求的赐给他们，
却使灾病临到他们身上。

¹⁶他们在营中嫉妒穆萨，*
以及归 主*为圣洁的哈伦。

¹⁷于是地裂开，吞下了大坍，
把亚比兰一伙的人也掩埋了。

¹⁸有火在他们的党羽中燃烧起来，
烈焰焚毁了恶人。

¹⁹他们在何烈山做了牛犊，*
礼拜铸成的偶像。

²⁰这样，他们用吃草的牛的像，
代替了他们荣耀的 真主。

²¹他们竟忘记了拯救他们的 真主；
他曾在埃及做了大事，

²²在舍地做了奇事，
在红海边做了可畏可惧的事。

²³所以他说要灭绝他们，
不是有他挑选的穆萨，
在他面前站在缺口上，
使他的怒气转消，恐怕他早已毁灭他们了。

²⁴他们又轻视那美地，*
不信他的应许。

*106:9-12: 出 14:21-31

*106:12: 出 15:1-21

*106:14-15: 民 11:4-34

*106:16-18: 民 16:1-35

*106:19-23: 出 32:1-14

*106:24-26: 民 14:1-35

²⁵他们在自己的帐篷里发怨言，
不听从 主*的话。
²⁶所以他对他们盟誓，
要使他们倒在旷野，
²⁷使他们的后代四散在万国，*
使他们分散在各地。
²⁸他们又归附白耳利·毗珥，*
吃了祭过死人的祭物。
²⁹他们的行为触怒了 主*，
于是有瘟疫在他们当中发生。
³⁰那时非尼哈站起来，执行罪刑，瘟疫才止息。
³¹这就算为他的义，
世世代代直到永远。
³²他们在米利巴水边惹 主*发怒，*
以致穆萨因他们的缘故也受惩罚。
³³因为他们抗拒 真主的灵，
穆萨用嘴说出冒失的话。
³⁴他们没有照 主*嘱咐他们的，
灭绝外族的人民，*
³⁵反而和外族人混居杂处，
学习他们的习惯风俗。
³⁶他们又事奉外族人的偶像，
这就成了他们的网罗。
³⁷他们把自己的儿女祭祀恶魔。*
³⁸他们流了无辜人的血，*
就是他们自己儿女的血，
把他们祭祀迦南的偶像；
那地就被血污秽了。
³⁹这样，他们因自己所做的成了不洁，
他们的行为使他们犯了邪淫。
⁴⁰所以 主*的怒气向他的子民发作；*
他厌恶自己的产业，
⁴¹把他们交在外族人的手里，
恨恶他们的人就管辖他们。
⁴²他们的仇敌压迫他们，
他们就屈服在仇敌的手下。

*106:27: 利 26:33

*106:28-31: 民 25:1-13

*106:32-33: 民 20:2-13

*106:34-36: 士 2:1-3; 3:5-6

*106:37: 王下 17:17

*106:38: 民 35:33

*106:40-46: 士 2:14-18

⁴³ 真主曾多次搭救他们，
他们却故意悖逆，
以致因自己的罪孽降为卑微。
⁴⁴ 可是他听到了他们哀叫的时候，
就垂顾他们的苦难。
⁴⁵ 他为他们的缘故记起他自己的约，
照他丰盛的慈爱回心转意。
⁴⁶ 他又使他们在所有掳掠他们的人面前，
得蒙怜恤。
⁴⁷ 主*我们的 真主啊！求您拯救我们，*
把我们从万国中招聚回来，
我们好感赞您的圣名，
以赞美您为夸耀。
⁴⁸ 主*以色列的 真主是应当称颂的，
从永远到永远。
愿民众都说：“阿敏。”
你们要赞美 主*。

诗篇卷五

(诗篇一百零七篇至一百五十篇)

107

¹ 你们要感赞 主*，因他本是良善的；*
他的慈爱永远长存。
² 愿 主*救赎的子民这样感赞他；
这民就是他从敌人手里救赎出来，
³ 把他们从各地，
就是从东从西、从北从南，招聚回来的。
⁴ 他们有些人在旷野、在荒漠飘流，
寻不见路往可居住的城市。
⁵ 他们又饥又渴，
心灵疲弱。
⁶ 他们在急难中呼求 主*，
主*就救他们脱离困苦；
⁷ 领他们走正直的路，
使他们去到可居住的城市。
⁸ 愿人因 主*的慈爱，
和他向世人所做的奇事感赞他。
⁹ 因为他使干渴的人得到满足，

*106:47-48：代上 16:35-36

*107:1：代上 16:34；代下 5:13；7:3；欧 3:11；诗 100:5；106:1；118:1；136:1；耶 33:11

又使饥饿的人饱享美物。

¹⁰ 他们有些人坐在黑暗和死荫里，
被困苦和铁链捆锁着；

¹¹ 因为他们违背了 真主的话，
藐视了至高者的旨意。

¹² 所以 真主用苦难治服他们的心；
他们跌倒，也没有人帮助。

¹³ 他们在急难中呼求 主*，
主*就拯救他们脱离困苦。

¹⁴ 他从黑暗里和死荫中把他们领出来，
打碎他们的锁链。

¹⁵ 愿人因 主*的慈爱，
和他向世人所做的奇事感赞他。

¹⁶ 因为他打破了铜门，
砍断了铁闩。

¹⁷ 他们有些人因自己的过犯成了迷误者，
有人受苦是因为自己的罪孽。

¹⁸ 他们厌恶各种食物，
就临近死亡之门。

¹⁹ 于是他们在急难中呼求 主*，
他就拯救他们脱离困苦。

²⁰ 他发出话语医治他们，
搭救他们脱离死亡。

²¹ 愿人因 主*的慈爱，
因他向世人所做的奇事感赞他。

²² 愿他们以知感为牺牲献给他，
欢欣地述说他的作为。

²³ 他们有些人坐船出海，
在大海上往来经商。

²⁴ 他们见过 主*的作为，
和他在深海中所做的奇事。

²⁵ 他一嘱咐，狂风就刮起，
海中的波浪也高扬。

²⁶ 他们上到天上，下到深渊，
他们的心因危难而惊慌。

²⁷ 他们摇摇晃晃，东倒西歪，像醉酒的人；
他们的一切智慧都没有用了。

²⁸ 于是他们在急难中呼求 主*，
他就拯救他们脱离困苦。

²⁹ 他使狂风止息，
海浪就平静无声。

³⁰ 风平浪静，他们就欢喜；
他引领他们到他们所愿去的港口。

- ³¹ 愿人因 主*的慈爱，
和他向世人所做的奇事感赞他。
- ³² 愿他们在民众的会中尊崇他，
在长者的集会中赞美他。
- ³³ 他使江河变为旷野，
使水泉变为干旱无水之地。
- ³⁴ 他使肥沃的土地变为盐碱，
都因住在那里的居民邪恶。
- ³⁵ 他使旷野变为池塘，
使旱地变为水泉。
- ³⁶ 他使饥饿的人住在那里，
好让他们建造可以居住的城市。
- ³⁷ 他们耕种田地，栽种葡萄园，
得到丰盛的收成。
- ³⁸ 他又赐福给他们，
使他们人口众多，
也没有使他们的牲畜减少。
- ³⁹ 以后他们因为压迫、患难、愁苦，
就人数减少，降为卑微。
- ⁴⁰ 他使权贵受羞辱，
使他们在荒废无路的地方飘流。
- ⁴¹ 他却把贫穷的人安置在高处，免受苦难，
使他的家族繁衍，好像羊群。
- ⁴² 正直的人看见了，就欢喜；
但所有邪恶的人都要闭口无言。
- ⁴³ 凡有智慧的，愿他留意这些事；
愿他思想 主*的慈爱。

108

(歌一首，达伍德的诗。)

- ¹ 真主啊！我的心坚定；
我要用我的灵歌唱和歌颂。
- ² 琴和瑟啊！你们都要醒过来；
我也要唤醒黎明。
- ³ 主*啊！我要在万民中感赞您，
在万族中歌颂您。
- ⁴ 因为您的慈爱伟大，高及诸天；
您的诚信上达云霄。
- ⁵ 真主啊！愿您被尊崇，高过诸天；
愿您的荣耀遍及整个大地。
- ⁶ 求您用右手拯救我们，应允我们，
使您喜爱的人得拯救。
- ⁷ 真主在自己的圣所说：

“我要夸胜，
我要分开示剑，
我要量度疏割谷。

⁸ 基列是我的，玛拿西是我的；

以法莲是我的头盔；

耶胡达是我的权杖，

⁹ 摩押是我的洗脚盆；

我要向以东抛鞋，

我要因战胜非利士欢呼。”

¹⁰ 谁能带我进坚固城？

谁能领我到以东地去呢？

¹¹ 真主啊！您不是把我们丢弃了吗？

真主啊！您不和我们的军队一起出战吗？

¹² 求您帮助我们抵挡敌人，

因为人的援助是没有用的。

¹³ 我们靠 真主奋勇作战，

因为他要践踏我们的敌人。

109

（达伍德的诗，交给诗班长。）

¹ 我所赞美的 真主啊！

求您不要缄默无声，

² 因为邪恶人的嘴和诡诈者的口，

已经张开攻击我；

他们用虚谎的舌头对我说话。

³ 他们说毒恨的话围攻我，

无缘无故攻击我。

⁴ 他们以敌对的态度来回报我的爱；

至于我，我只有祈求。

⁵ 他们对我以恶报善，

以憎恨回报我的爱。

⁶ 求您派一个恶人敌对他；

派一个对头站在他的右边。

⁷ 他受审判的时候，愿他被判为有罪；

愿他的祈求成为罪。

⁸ 愿他的年日短少，*

愿别人取代他的职分。

⁹ 愿他的儿女成为孤儿；

愿他的妻子成为寡妇。

¹⁰ 愿他的儿女流离失所，到处求乞；

愿他们从他们破毁的家中被赶出去。

*109:8: 使 1:20

¹¹愿债主夺去他所有的一切；
愿外人都劫掠他劳碌所得。
¹²愿无人对他施仁慈；
愿无人恩待他的孤儿。
¹³愿他的后人被除灭，
愿他们的名字在下一代被涂抹。
¹⁴愿他列祖的罪孽被 主*谨记；
愿他母亲的罪恶不被涂抹。
¹⁵愿这些罪常在 主*面前，
好使他们的名号从地上被除掉。
¹⁶因为他从没有想起要施慈爱，
只知道迫害困苦、贫穷和伤心的人，
要把他们置于死地。
¹⁷他爱诅咒，愿诅咒临到他；
他不喜爱祝福，愿福乐远离他。
¹⁸他以诅咒当作衣服穿上，
诅咒就像水一般进入他的内脏，
像油一样进入他的骨头。
¹⁹愿这诅咒像衣服一般给他披上，
并当作他常常束上的腰带。
²⁰愿敌对我和用恶言攻击我的，
都从 主*那里得到这报应。
²¹至于您， 主*安拉啊！
求您为您名的缘故恩待我；
按您美好的慈爱拯救我。
²²因为我困苦贫穷，
我的内心伤痛。
²³我像日影倾斜，渐渐消逝，
又像蝗虫被抖掉。
²⁴我因封斋，双膝软弱无力；
我的身体消瘦枯干。
²⁵我成了他们羞辱的对象；
他们一看见我，就摇头。*
²⁶ 主*我的 真主啊！求您帮助我；
求您按您的慈爱拯救我，
²⁷好让人知道这是出于您的手，
是您 主*所做的事。
²⁸任凭他们诅咒，只愿您赐福；
愿起来攻击我的都蒙羞，
您的仆人却要欢喜。
²⁹愿敌对我的披戴羞辱；
愿他们以自己的耻辱为外袍披在身上。

*109:25: 太 27:39; 可 15:29

³⁰我要用口极力感赞 主*；
我要在众人当中赞美他。
³¹因为他要站在贫穷人的右边，
拯救他脱离定他死罪的人。

110

(达伍德的诗。)

¹ 主*对我主说：*
“你坐在我的右边，
等我使你的仇敌作你的脚凳。”
² 主*要使你从锡安伸出能力的权杖，
你要在你的仇敌中掌权。
³在你征战的日子，你的人民都乐意投身；
你的年轻人以圣洁为装饰，
好像清晨的甘露，到你那里。
⁴ 主*起了誓，就决不反悔；*
他说：“你永远作祭司，
是照麦基洗德的体系。”
⁵主在你右边，
在他发怒的日子，要剿灭列王。
⁶他要在各国中施行审判，
埋体就遍满各处；
他要剿灭地上各处的首领。
⁷王要喝路旁的河水，
因此他要挺胸昂首。

111

¹你们要赞美 主*。
在正直人的会议中和大会里，
我要全心感赞 主*。
² 主*的作为伟大，
喜爱他作为的人都努力探求。
³他的作为满有尊荣和威严，
他的公义永远长存。
⁴他使人记住他所做的奇事；
主*有恩典，有慈悯。
⁵他赐粮食给敬畏他的人；
他永远记得自己的约。
⁶他向自己的子民彰显大能的作为，

*110:1: 太 22:44；可 12:36；路 20:42-43；使 2:34-35；林一 15:25；弗 1:20-22；西 3:1；
来 1:13；8:1；10:12-13

*110:4: 来 5:6；6:20；7:17, 21

把各国赐给他们为产业。
7 他手所做的都是诚实和公正；
他的训词都是可信靠的。
8 他的训词是永远确定的，
是按诚信和正直制订的。
9 他向自己的子民施行救赎；
他命定自己的约，直到永远；
他的名神圣可畏。
10 敬畏 主*是智慧的开端；*
凡是这样做的都是明智的。
主*该受赞美，直到永远。

112

1 你们要赞美 主*。
敬畏 主*、热爱他诫命的，这个人是有福的。
2 他的后代要在地上强盛，
正直人的后代要蒙福。
3 他家中有财富，有金钱，
他的仁义存到永远。
4 正直人在黑暗中有光照亮他，
他满有恩慈，好怜恤，行公义。
5 恩待人，借贷给别人，按公正处理自己事务的，
这个人要享福乐。
6 因为他永远不会动摇，
义人要永远被记住。
7 他不因坏消息惧怕；
他的心坚定，托靠 主*。
8 他的心坚决，毫不惧怕，
直到他看见他的敌人遭报。
9 他广施钱财，周济穷人；*
他的仁义存到永远；
他的角要被高举，大有荣耀。
10 恶人看见就恼怒，
他要咬牙切齿，身心耗损；
恶人的心愿要幻灭。

113

1 你们要赞美 主*。
主*的仆人哪！你们要赞美，
要赞美 主*的名。

*111:10: 安 28:28; 箴 1:7; 9:10

*112:9: 林二 9:9

² 主*的名是应当称颂的，
从现在直到永远。
³ 从日出之地到日落之处，
主*的名都该受赞美。
⁴ 主*高过万国，
他的荣耀超越诸天。
⁵ 谁像 主*我们的 真主呢？
他坐在至高之处，
⁶ 他俯首垂顾天上和地下的事。
⁷ 他从灰尘中抬举贫寒人，
从粪堆中提拔穷乏人，
⁸ 使他们和王侯同坐，
就是和他子民中的王侯同坐，
⁹ 他使不育的妇女安居家中，
成了多子的快乐母亲。
你们要赞美 主*。

114

¹ 当以色列出了埃及，*
叶尔孤白家离开了说外国话的人民，
² 耶胡达就成了主的圣所，
以色列成了他的国度。
³ 大海看见就奔逃，*
约旦河也倒流。
⁴ 大山跳跃像公羊，
小山蹦跳像小羊。
⁵ 大海啊！你为什么奔逃？
约旦河啊！你为什么倒流？
⁶ 大山啊！你们为什么跳跃像公羊？
小山啊！你们为什么蹦跳像小羊？
⁷ 大地啊！你在主的面前，
在叶尔孤白的 真主面前要战抖。
⁸ 他使磐石变为水池，*
使燧石变为水泉。

115

¹ 主*啊！不要把荣耀归给我们，不要归给我们；
要因您的慈爱和诚信把荣耀归在您的名下。
² 为什么容各国人说：

*114:1: 出 12:51

*114:3: 出 14:21; 书 3:16

*114:8: 出 17:1-7; 民 20:2-13

“他们的真主在哪里呢？”

³我们的真主在天上；
他喜欢什么，就做什么。

⁴各国的偶像是金的、银的，*
是人手所做的。

⁵它们有口，却不能说话；
有眼，却不能看；

⁶有耳，却不能听；
有鼻，却不能闻；

⁷有手，却不能摸；
有脚，却不能行；

也不能用喉咙发声。

⁸造偶像的要和偶像一样；
凡是倚靠它们的，都要这样。

⁹以色列啊！你们要托靠主*；
他是你们的帮助、你们的盾牌。

¹⁰哈伦家啊！你们要托靠主*；
他是你们的帮助、你们的盾牌。

¹¹敬畏主*的啊！你们要托靠主*；
他是你们的帮助、你们的盾牌。

¹²主*顾念我们，
要赐福给我们；
他要赐福给以色列家，
赐福给哈伦家。

¹³敬畏主*的，无论老幼尊卑，
他都要赐福。*

¹⁴愿主*使你们增多，
使你们和你们的子孙增多。

¹⁵愿你们蒙造化天地的主*赐福。

¹⁶天属于主*，
地，他却赐给了世人。

¹⁷亡人不能赞美主*，
下到坟坑的不能赞美他。

¹⁸至于我们，我们要称颂主*，
从现在直到永远。
你们要赞美主*。

116

¹我爱主*，
因为他听了我的声音、我的恳求。

*115:4-8: 诗 135:15-18; 启 9:20

*115:13: 启 11:18; 19:5

² 因为他留心听我的恳求，
我一生一世要求告他。
³ 死亡的绳索缠绕着我，
坟坑的痛苦抓住我；
我遭遇患难和愁苦。
⁴ 那时，我呼求 主*的名，说：
“ 主*啊！求您拯救我。”
⁵ 主*有恩典，有公义，
我们的 真主满有慈悯。
⁶ 主*保护愚昧人，
我落到卑微的地步，他拯救了我。
⁷ 我的心哪！你要恢复安宁，
因为 主*用厚恩待你。
⁸ 主啊！您救了我的性命脱离死亡，
您使我的眼睛不致流泪，
使我的双脚不致跌倒。
⁹ 我要在充满生机的大地上，
在 主*面前生活。
¹⁰ 我虽然说：“我受了极大的痛苦”，
但我仍然相信。^{*}
¹¹ 我在惊惶之中曾说：
“人都是说谎的。”
¹² 我拿什么报答 主*向我所施的一切厚恩呢？
¹³ 我要举起救恩的杯，
称扬 主*的名。
¹⁴ 我要在 主*的民众面前，
向他还我许的愿。
¹⁵ 在 主*的眼中看来，
圣民的死极为宝贵。
¹⁶ 主*啊！我真是您的仆人；
我是您仆人，您婢女的儿子；
我的锁链您给我解开了。
¹⁷ 我要把知感祭献给您，
我要称扬 主*的名。
¹⁸ 我要在 主*的民众面前，
向他还我许的愿。
¹⁹ 耶路撒冷啊！就是在你当中，
在 主*殿的院子里，我要还我许的愿。
你们要赞美 主*。

¹万国啊！你们要赞美 主*； *
万民哪！你们要赞颂他。
²他向我们所施的慈爱极大；
主*的诚信永远长存。
你们要赞美 主*。

118

¹你们要感赞 主*，因他本是良善的； *
他的慈爱永远长存。
²愿以色列说：“他的慈爱永远长存。”
³愿哈伦家说：“他的慈爱永远长存。”
⁴愿敬畏 主*的说：“他的慈爱永远长存。”
⁵我在急难中求告 主*，
他就应允我，使我站在宽阔之地。
⁶ 主*是我的帮助，我决不害怕， *
别人能把我怎么样呢？
⁷ 主*是我的帮助，
我要看见恨我的人遭报。
⁸投靠 主*，
胜过倚靠人。
⁹投靠 主*，
胜过倚靠王侯。
¹⁰各国围困着我，
我靠 主*的名要除灭他们。
¹¹他们围绕着我，把我围困，
我靠 主*的名要除灭他们。
¹²他们如同蜜蜂围绕着我，
但他们要像烧荆棘的火熄灭；
我靠 主*的名要除灭他们。
¹³他们极力推我，要我跌倒，
主*却帮助了我。
¹⁴ 主*是我的力量，我的诗歌； *
他也成了我的拯救。
¹⁵在义人的帐篷里，
有欢呼和得胜的声音，说：
“ 主*的右手做了大能的事。
¹⁶ 主*的右手高高举起；
主*的右手做了大能的事。”

*117:1: 罗 15:11

*118:1: 代上 16:34；代下 5:13；7:3；欧 3:11；诗 100:5；106:1；107:1；136:1；耶 33:11

*118:6: 来 13:6

*118:14: 出 15:2；赛 12:2

¹⁷ 我不会死，我要活着，
并且要述说 主*的作为。

¹⁸ 主*虽严厉地管教我，
却没有把我置于死地。

¹⁹ 请你们为我打开正义的门，
我要进去，感赞 主*。

²⁰ 这是 主*的门，
义人才能进去。

²¹ 我要感赞您，因为您应允了我，
又成了我的拯救。

²² 建筑工人所弃的石头，* *
成了房角的主要石头；

²³ 这是 主*做的，
在我们眼中看为希奇。

²⁴ 这是 主*所定的日子，
我们要在这一日欢喜快乐。

²⁵ 主*啊！求您施行拯救；*
主*啊！求您使我们顺利。

²⁶ 奉 主*名来的是应当称颂的，*
我们从 主*的殿中给你们祝福。

²⁷ 主*是 真主，他光照了我们。
你们要用绳索把牺牲拴住，带到祭台的角旁。

²⁸ 您是我的 真主，我要感赞您；
您是我的 真主，我要尊崇您。

²⁹ 你们要感赞 主*，
因他本是良善的；
他的慈爱永远长存。

119

¹ 行为清白，
遵行 主*诫律的，都是有福的。

² 谨守他的法度，
全心寻求他的，都是有福的。

³ 他们不做不义的事；
他们遵行他的道。

⁴ 您曾把您的训词嘱咐我们，
要我们殷勤遵守。

⁵ 但愿我的道路坚定，

*118:22: 路 20:17; 使 4:11; 布一 2:7

*118:22-23: 太 21:42; 可 12:10-11

*118:25: 太 21:9; 可 11:9; 叶 12:13

*118:26: 太 21:9; 23:39; 可 11:9; 路 13:35; 19:38; 叶 12:13

为要遵守您的律例。

⁶我重视您的一切诫命，
就不至于羞愧。

⁷我学会了您公义的法则，
就以正直的心感赞您。

⁸我要遵守您的律例，
求您不要把我弃绝。

⁹年轻人用什么洁净自己的行为呢？
就是要遵守您的话。

¹⁰我一心寻求您，
求您不要让我偏离您的诫命。

¹¹我把您的话藏在心里，
免得我得罪您。

¹²主*啊！您是该受称颂的；
求您把您的律例教导我。

¹³我用嘴唇传扬您口中所出的一切典章。

¹⁴我喜欢您法度定下的道路，
如同喜欢一切财富。

¹⁵我要默想您的训词，
重视您的道路。

¹⁶我喜爱您的律例，
我不会忘记您的话。

¹⁷求您恩待您的仆人，
使我可以活着，
也可以谨守您的话。

¹⁸求您开启我的眼睛，
使我能看出您诫律的奇妙。

¹⁹我是在世上作寄居的，
求您不要向我隐瞒您的命令。

²⁰我常常切慕您的典章，
以致我心力交瘁。

²¹那些受诅咒的傲慢人，和那些偏离了您诫命的人，
您要斥责他们。

²²求您除去我所受的羞辱和藐视，
因为我遵守您的法度。

²³虽有作领袖的坐着诽谤我，
您的仆人却默想您的律例。

²⁴您的法度是我的喜乐，
是我的谋士。

²⁵我快要归回尘土，

求您按您的话把我救活过来。

²⁶ 我陈明我所做的，您就应允了我；
求您把您的律例教导我。

²⁷ 求您使我明白您的训词，
我就默想您的奇妙。

²⁸ 我因愁苦而流泪，
求您照您的话使我坚强。

²⁹ 求您使我离开虚谎的路，
施恩把您的诫律赐给我。

³⁰ 我挑选了诚信的道路，
我把您的典章摆在我面前。

³¹ 我紧守您的法度，
主*啊！求您不要使我蒙羞。

³² 因为您使我的心舒畅，
我就跑在您诫命的路上。

³³ 主*啊！求您把您的律例指教我，
我要遵守到底。

³⁴ 求您赐我悟性，我好遵守您的诫律，
我要一心谨守。

³⁵ 求您领我走在您诫命的路上，
因为这是我喜悦的。

³⁶ 求您使我的心倾向您的法度，
不倾向不义之财。

³⁷ 求您使我转眼不看虚空的事；
又使我在您的道中活着。

³⁸ 求您向您的仆人实践您的诺言，
就是您向敬畏您的人所应许的。

³⁹ 求您使我所怕的羞辱离开我，
因为您的典章都是美好的。

⁴⁰ 我切慕您的训词，求您使我活在您的公义中。

⁴¹ 主*啊！愿您照您的应许，
使您的慈爱、您的救恩临到我。

⁴² 我就有话回答那羞辱我的，
因为我倚靠您的话。

⁴³ 不要从我的口夺去真理的话，
因为我仰望您的典章。

⁴⁴ 我要常常谨守您的诫律，
直到永远。

⁴⁵ 我要走在宽阔之处，
因为我一向寻求您的训词。

⁴⁶ 我在君王面前谈论您的法度，

也不以为耻。

⁴⁷ 我要以您的诫命为乐，
这些诫命是我所爱的。

⁴⁸ 我又要向您的诫命举手，这些诫命是我所爱的；
我也要默想您的律例。

⁴⁹ 求您记起您向仆人应许的话，
因为您使我有盼望。

⁵⁰ 您的应许使我活着；
这就是我在困苦中的安慰。

⁵¹ 骄傲的人苛刻地讥消我，
我却没有偏离您的诫律。

⁵² 主*啊！我思念您在古时赐下的典章，
我就得了安慰。

⁵³ 因为恶人离弃您的诫律，
我就非常愤怒。

⁵⁴ 在我寄居的住所里，
您的律例成了我的诗歌。

⁵⁵ 主*啊！我在夜间记起您的名，
我要谨守您的诫律。

⁵⁶ 我这样做，
是因为我遵守您的训词。

⁵⁷ 主*啊！您是我的业分，
我曾说我要谨守您的话。

⁵⁸ 我曾一心向您乞恩，
愿您照您的应许恩待我。

⁵⁹ 我思想我所走的道路，
就转回脚步归向您的法度。

⁶⁰ 我赶快谨守您的命令，
不敢延迟。

⁶¹ 恶人的绳索虽然捆绑我，
我却不忘记您的诫律。

⁶² 因您公义的典章，
我半夜起来感赞您。

⁶³ 凡是敬畏您，谨守您训词的，
我都与他们为友。

⁶⁴ 主*啊！您的慈爱遍满大地；
求您把您的律例教导我。

⁶⁵ 主*啊！您向来照您的话，
善待您的仆人。

⁶⁶ 求您把聪明和知识指教我，

因为我信靠您的命令。

⁶⁷ 我受苦以前，犯了错误；
现在我谨守您的话。

⁶⁸ 您本是良善的，您所做的也都良善；
求您把您的律例教导我。

⁶⁹ 傲慢人用谎言中伤我，
我却一心遵守您的训词。

⁷⁰ 他们的心麻木如同脂油，
我却喜欢您的诫律。

⁷¹ 我受苦对我有益，
为要使我学习您的律例。

⁷² 您口中的诫律对我有益，
胜过千千万万的金银。

⁷³ 您的手造了我，建立了我；
求您使我有悟性，可以学习您的命令。

⁷⁴ 愿敬畏您的人看见我就欢喜，
因为我仰望您的话。

⁷⁵ 主*啊！我知道您的判语是公义的，
为了您的诚信，您使我受苦。

⁷⁶ 求您按您给仆人的应许，
以您的慈爱安慰我。

⁷⁷ 愿您的慈悯临到我，使我活着，
因为我喜欢您的诫律。

⁷⁸ 愿傲慢人蒙羞，因为他们以诡诈诬蔑我；
至于我，我却要默想您的训词。

⁷⁹ 愿敬畏您、知道您法度的人，
都归向我；

⁸⁰ 愿我的心在您的律例上无可指责，
使我不至蒙羞。

⁸¹ 我渴望您的救恩以致心力衰竭，
但我仍仰望您的话。

⁸² 我仰望您的应许以致眼睛昏花，
我说：“您什么时候才安慰我呢？”

⁸³ 我虽然像烟熏的皮袋，
我却没有忘记您的律例。

⁸⁴ 您仆人的日子还有多少？
您什么时候才向那些逼迫我的人施行审判呢？

⁸⁵ 傲慢人为我掘了坑，
他们就是那些不按您诫律而行的人。

⁸⁶ 您的一切命令都是可信赖的；
他们以诡诈逼迫我，求您帮助我。

⁸⁷ 他们几乎把我从世上除灭了；
至于我，我却没有离弃您的训词。

⁸⁸ 求您照您的慈爱使我活着，
我就要谨守您口中的法度。

⁸⁹ 主*啊！您的话存到永远，
竖立在天上。

⁹⁰ 您的诚信存到万代；
您竖立了地，地就长存。

⁹¹ 天地照您的安排存到今天，
因为万有都是您的仆役。

⁹² 如果我不是喜欢您的诫律，
就早已在苦难中灭亡了。

⁹³ 我永远不会忘记您的训词，
因为您用这些训词使我活着。

⁹⁴ 我是属于您的，求您拯救我，
因为我寻求您的训词。

⁹⁵ 恶人等待着要把我毁灭，
我却思考您的法度。

⁹⁶ 我看一切圆满的事都有尽头，
只有您的命令广阔无边。

⁹⁷ 我多么爱慕您的诫律，
终日不住地默想。

⁹⁸ 您的命令使我比我的仇敌更有智慧，
因为您的命令常在我里面。

⁹⁹ 我比我所有的老师明智，
因为我默想您的法度。

¹⁰⁰ 我比老年人更明理，
因为我遵守您的训词。

¹⁰¹ 我制止我的脚不走任何邪恶的路，
为要谨守您的话。

¹⁰² 我没有偏离您的典章，
因为您亲自教导了我。

¹⁰³ 您的话语在我的上膛多么甜美，
在我的口中比蜂蜜更甜。

¹⁰⁴ 我借着您的训词，得以明白事理；
因此，我恨恶一切虚谎的道。

¹⁰⁵ 您的话是我脚前的灯，
是我路上的光。

¹⁰⁶ 我曾盟誓，并且坚守誓言，
我要遵守您公义的典章。

¹⁰⁷ 我受苦极重；
主*啊！求您照您的应许使我活着。
¹⁰⁸ 主*啊！求您悦纳我口中的甘心祭，
又把您的典章教导我。
¹⁰⁹ 我的性命常在危险中，
我却没有忘记您的诫律。
¹¹⁰ 恶人虽然设下陷阱要害我，
我却没有偏离您的训词。
¹¹¹ 我以您的法度为我永远的产业；
因为它们是我心中的喜乐。
¹¹² 我专心遵行您的律例，
永不改变，遵行到底。

¹¹³ 我恨恶心怀二意的人，
我却喜爱您的诫律。
¹¹⁴ 您是我的避难所，我的盾牌；
我仰望您的话。
¹¹⁵ 作恶的人哪！你们离开我吧，
好让我遵守我 真主的命令。
¹¹⁶ 求您照您的应许扶持我，使我活着；
不要使我因仰望您而蒙羞。
¹¹⁷ 求您扶持我，我就得搭救；
我要常常重视您的律例。
¹¹⁸ 偏离您律例的，您都把他們弃绝；
他們的诡诈是徒然的。
¹¹⁹ 世上所有的恶人，您都把他們除灭，如同除去渣滓，
因此我喜爱您的法度。
¹²⁰ 我因惧怕您而战栗；
我畏惧您的审判。

¹²¹ 我曾秉公行义；
求您不要把我丢下，交给欺压我的人。
¹²² 求您作您仆人的保证人，确保我的好处；
不要容傲慢人欺压我。
¹²³ 因盼望您的救恩和您公义的应许，
我的眼睛都昏花了。
¹²⁴ 求您按您的慈爱待您的仆人，
把您的律例教导我。
¹²⁵ 我是您的仆人，求您赐我悟性，
使我能明白您的法度。
¹²⁶ 现在是 主*行动的时候；
因为人都违犯了您的诫律。
¹²⁷ 因此我爱您的命令，

胜过金子，甚至胜过精金。

¹²⁸ 在一切事上，您所有的训词我都视为正直；
我恨恶一切虚谎的道。

¹²⁹ 您的法度奇妙，
所以我要遵守您的法度，

¹³⁰ 您的话一解开，就发出亮光，
使愚人有悟性。

¹³¹ 我张口喘息，
因为我切慕您的命令。

¹³² 求您转向我，恩待我；
像您素常对待那些爱您名的人。

¹³³ 求您用您的话引导我的脚步，
不容罪孽辖制我。

¹³⁴ 求您救赎我脱离人的欺压，
好让我谨守您的训词。

¹³⁵ 求您用您的脸光照您的仆人，
把您的律例教导我。

¹³⁶ 我的眼泪像河水涌流，
因为人都不谨守您的诫律。

¹³⁷ 主*啊！您是公义的，
您的判词也是正直的。

¹³⁸ 您以公义和至诚，
命定了您的法度。

¹³⁹ 我心中迫切如同火烧，
因为我的敌人忘记了您的话。

¹⁴⁰ 您的话语十分精炼，
因此您的仆人喜爱您的话语。

¹⁴¹ 我虽然微小，被人藐视，
我却没有忘记您的训词。

¹⁴² 您的公义是永远的公义，
您的诫律可信可靠。

¹⁴³ 我遭遇患难和困苦，
但您的命令仍是我欢喜的。

¹⁴⁴ 您的法度永远是公义的，
求您赐我悟性，
好让我活着。

¹⁴⁵ 主*啊！我一心呼求您，求您应允我；
我要遵守您的律例。

¹⁴⁶ 我向您呼求，求您救我；
我要谨守您的法度。

¹⁴⁷ 天还未亮我就呼求救助，
我所仰望的就是您的话。

¹⁴⁸ 我整夜睁着眼睛，
为要默想您的话语。

¹⁴⁹ 主*啊！求您照您的慈爱垂听我的声音，
求您按您的公正使我活着。

¹⁵⁰ 追求奸恶的人临近了，
他们远离您的诫律。

¹⁵¹ 主*啊！您和我十分接近，
您的一切命令都可信可靠的

¹⁵² 我从您的法度早已知道，
这些法度是您所立定，存到永远。

¹⁵³ 求您察看我的苦难，搭救我；
因为我没有忘记您的诫律。

¹⁵⁴ 求您为我的案件申辩，救赎我；
按您的应许使我活着。

¹⁵⁵ 救恩远离恶人，
因为他们不寻求您的律例。

¹⁵⁶ 主*啊！您的慈悯浩大；
求您照您的公正使我活着。

¹⁵⁷ 逼迫我的和敌挡我的很多，
但我没有偏离您的法度。

¹⁵⁸ 我看见诡诈的人就讨厌，
因为他们不遵守您的话语。

¹⁵⁹ 您看我多么爱您的训词；
主*啊！求您按您的慈爱使我活着。

¹⁶⁰ 您话语的总纲就是真理，
您一切公义的典章要存到永远。

¹⁶¹ 领袖们无缘无故迫害我，
我的心却畏惧您的话。

¹⁶² 我因您的话语欢喜，
像得了许多战利品的人。

¹⁶³ 虚伪是我憎恨厌恶的，
您的诫律却是我所爱的。

¹⁶⁴ 我因您公义的典章，
一天七次赞美您。

¹⁶⁵ 喜爱您诫律的必有丰盛的平安，
什么都不能绊倒他们。

¹⁶⁶ 主*啊！我要等候您的救恩，
我要遵行您的命令。

¹⁶⁷ 我的心谨守您的法度，

这些法度是我热爱的。
¹⁶⁸ 我谨守您的训词和法度，
因我所做的一切都在您面前。

¹⁶⁹ 主*啊！愿我的呼求达到您面前；
求您照您的话赐我悟性。

¹⁷⁰ 愿我的恳求达到您面前；
求您照您的应许拯救我。

¹⁷¹ 愿我的嘴唇涌出赞美的话，
因为您把您的律例教导了我。

¹⁷² 愿我的舌头歌唱您的话语，
因为您的一切命令都是公义的。

¹⁷³ 愿您的手帮助我，
因为我选择了您的训词。

¹⁷⁴ 主*啊！我渴慕您的救恩，
我喜欢您的诫律。

¹⁷⁵ 求您允许我活着，能够赞美您；
愿您的典章帮助我。

¹⁷⁶ 我像亡羊走迷了路；
求您寻找您的仆人，
因为我没有忘记您的命令。

120

（上行之歌^c。）

¹ 我在急难中呼求 主*，
他就应允我。

² 主*啊！求您救我脱离说谎的嘴唇，
救我脱离诡诈的舌头。

³ 诡诈的舌头啊！他要给你什么呢？
他要加给你什么呢？

⁴ 就是勇士的利箭，
和罗腾木烧的炭火。

⁵ 我寄居在米设，
住在吉达的帐篷中，有祸了。

⁶ 我和恨恶和平的人，
一起住得太久。

⁷ 我希望有和平，
但我一说话，他们就要交战。

121

（上行之歌。）

^c“上行”意思是“朝觐耶路撒冷的旅程”。

¹我要向群山抬头，
我的帮助从哪里来呢？
²我的帮助是从
造天地的主*而来。
³他不会使你的脚滑倒；
保护你的也不打盹。
⁴看哪！保护以色列的，
不打盹，也不睡觉。
⁵保护你的是主*，
主*在你的右边荫庇你。
⁶白天太阳不会伤你，
夜里月亮也不害你。
⁷主*要保护你脱离一切灾祸，
他要保护你的性命。
⁸你出你入，主*要保护你，
从现在直到永远。

122

（达伍德上行之歌。）

¹人对我说：“我们到主*的殿去”，
我就欢喜。
²耶路撒冷啊！
我们的脚正站在你的门内。
³耶路撒冷被建造，
像一座结构完整的城市。
⁴所有部落，就是主*的部落，
都上那里去；
照以色列的定例，
感赞主*的名。
⁵因为在那里设有审判的宝座，
就是达伍德家的宝座。
⁶你们要为耶路撒冷求平安，说：
“耶路撒冷啊！愿爱你的人都顺利。
⁷愿你的城墙内有平安，
愿你的宫殿中有安稳。”
⁸为了我的兄弟和朋友的缘故，
我要说：“愿你当中有平安。”
⁹为了主*我们真主的殿的缘故，
我要为你求福乐。

123

（上行之歌。）

¹坐在天上的主啊！我向您抬头。

² 仆人的眼睛怎样望着主人的手，
婢女的眼睛怎样望着主母的手，
我们的眼睛也照样望着 主*我们的 真主，
直到他向我们施恩。
³ 主*啊！求您向我们施恩，求您向我们施恩；
因为我们饱受藐视，到了极点。
⁴ 我们饱受那些得意的人嘲笑，
和骄傲的人藐视，到了极点。

124

（达伍德上行之歌。）

¹ 愿以色列人说：
如果不是 主*帮助我们，
² 如果不是 主*帮助我们；
那么，人起来攻击我们，
³ 向我们发怒的时候，
就把我们活生生吞下去了。
⁴ 那时，洪水漫过我们，
急流淹没我们；
⁵ 汹涌的洪水把我们淹没。
⁶ 主*是应当称颂的，
他没有容让敌人把我们当作猎物撕裂。
⁷ 我们像雀鸟从捕鸟人的网罗逃脱；
网罗破裂，我们就逃脱。
⁸ 我们的帮助在于 主*的名，
他是造天地的主。

125

（上行之歌。）

¹ 托靠 主*的人好像锡安山，
总不动摇，永远屹立。
² 群山怎样围绕着耶路撒冷，
主*也照样围绕着他的子民，
从现在直到永远。
³ 恶人的杖不会常留在义人的地业上，
免得义人伸手作恶。
⁴ 主*啊！求您善待那些良善，
和心里正直的人。
⁵ 至于那些偏行弯曲道路的人，
主*要把他们和作恶的人一起除去。
愿平安归于以色列。

126

(上行之歌。)

- ¹ 主*使被掳的人归回锡安的时候，
我们好像做梦的人。
² 那时，我们满口喜笑，
满舌欢呼；
那时各国中有人说：
“ 主*为他们做了大事。”
³ 主*为我们做了大事，
我们就欢喜。
⁴ 主*啊，求您使我们被掳的人归回，
像南地的河水复流。
⁵ 那些流泪撒种的，
要欢呼收割。
⁶ 那带着种子流着泪出去撒种的，
要带着禾捆欢呼快乐地回来。

127

(素莱曼上行之歌。)

- ¹ 如果不是 主*建造房屋，
建造的人就徒然劳苦；
如果不是 主*看守城池，
看守的人就徒然警醒。
² 你们清早起来，很晚才歇息，
吃劳碌得来的饭，都是徒然；
因为主要使他所爱的安睡。
³ 儿女是 主*所赐的产业，
腹中的胎儿是他的赏赐。
⁴ 年轻时所生的儿女，
好像勇士手中的箭。
⁵ 箭袋装满了的人是有福的，
他们在城门口和仇敌说话时，
就不至于羞愧。

128

(上行之歌。)

- ¹ 敬畏 主*，遵行他道的人，是有福的。
² 你要吃你亲手劳碌得来的，
你要享福，事事顺利。
³ 你的妻子在你的内室，
好像多结果实的葡萄树；
你的儿女环绕着你的桌子，
好像橄榄树的枝条。
⁴ 看哪！敬畏 主*的人

要这样蒙福。

⁵愿 主*从锡安赐福给你；
愿你一生一世得见耶路撒冷的繁荣。

⁶愿你得见你儿女的儿女。
愿平安归于以色列。

129

(上行之歌。)

¹愿以色列说：

“从我幼年以来，敌人就多次苦害我。

²从我幼年以来，敌人虽然多次苦害我，
却没有胜过我。

³他们好像犁田的人犁在我的背上，
所犁的沟甚长。

⁴但 主*是公义的，
他砍断了恶人的绳索。”

⁵愿所有恨恶锡安的，
都蒙羞退后。

⁶愿他们像屋顶上的草，
尚未长大，就枯干了；

⁷收割的不够一把，
捆禾的不够满怀。

⁸过路的人也不说：

“愿 主*所赐的福临到你们；
我们奉 主*的名祝福你们。”

130

(上行之歌。)

¹主*啊！我从深处向您呼求。

²主啊！求您听我的声音，
求您留心听我恳求的声音。

³主*啊！如果您究察罪孽，
主啊！谁能站住脚呢？

⁴但您有赦宥之恩，
为要使人敬畏您。

⁵我等候 主*，我的心等候他，
我仰望他的话。

⁶我的心等候主，
比守夜的等候天亮还迫切，
比守夜的等候天亮还迫切。

⁷以色列啊！你要仰望 主*，
因为 主*有慈爱，
也有丰盛的救恩。

⁸ 他要救赎以色列，*
脱离一切罪孽。

131

(达伍德上行之歌。)

¹ 主*啊！我的心不骄傲，
我的眼不自高；
重大和超过我能力的事，我都不敢做。
² 我的心平静安稳，
像断过奶的孩子躺在母亲怀中，
我心在我里面真像断过奶的孩子。
³ 以色列啊！你要仰望 主*，
从现在直到永远。

132

(上行之歌。)

¹ 主*啊！求您记住达伍德，
记住他的一切苦难。
² 他怎样向 主*盟誓，
向叶尔孤白的大能者许愿，说：
³ “我必不进我的家，
也必不上我的床榻。
⁴ 我必不让我的眼睛睡觉，
也不让我的眼睑打盹；
⁵ 直到我为 主*找到一个地方，
为叶尔孤白的大能者找到居所。”
⁶ 我们听说约柜在埃弗拉塔；*
我们在雅珥的田间找到它。
⁷ “我们要进入他的居所，
在他的脚凳前下拜。
⁸ 主*啊，求您起来，
求您和您有能力的约柜同入安息的居所。
⁹ 愿您的祭司都披上公义，
愿您的圣民都欢呼。
¹⁰ 求您因您仆人达伍德的缘故，
不要转脸不理您的受膏者。”
¹¹ 主*实实在在向达伍德起了誓，*
他必不会收回，他说：
“我要从你的后代中，

*130:8: 太 1:21; 多 2:14

*132:6-10: 代下 6:41-42

*132:11: 木下 7:12-16; 代上 17:11-14; 诗 89:3-4; 使 2:30

立一位坐在你的王位上。
¹²如果你的子孙谨守我的约，
 和我教导他们的法度，
 他们的子孙也要永远坐在你的王位上。”
¹³因为 主*挑选了锡安，
 定意把它当作自己的居所。他说：
¹⁴“这是我永远安息的居所；
 我要住在这里，因为我定意这样做。
¹⁵我要赐给锡安丰盛的食物，
 我要使城中的穷人饱足。
¹⁶我要使祭司都披上救恩，
 使圣民都大大欢呼。
¹⁷我要在那里使达伍德的角长起来，*
 我要为我的受膏者安排明灯。
¹⁸我要使他的仇敌都披上羞辱，
 但他的王冠要在他头上发光。”

133

（达伍德上行之歌。）

¹看哪！弟兄和睦共处，
 是多么的善，多么的美。
²这好比那珍贵的油浇在哈伦的头上，
 流到胡须，
 又从哈伦的胡须，
 流到他的衣领。
³又好比黑门的甘露
 落在锡安群山之上，
 在那里有 主*命定的福，
 就是永远的生命。

134

（上行之歌。）

¹ 主*的仆人们哪！
 你们要称颂 主*；
 夜间在 主*殿中服侍的，
 你们要称颂 主*。
²你们要向圣所举手祈求，
 称颂 主*。
³愿造天地的 主*，
 从锡安赐福给你们。

*132:17: 王上 11:36

- ¹ 你们要赞美 主*，
你们要赞美 主*的名；
主*的仆人们哪！你们都要赞美他。
- ² 在 主*殿中服侍的，
在我们 真主殿的院里服侍的，
你们要赞美他。
- ³ 你们要赞美 主*，
因 主*本是良善的；
你们要歌颂他的名，
因为他的名是美好的。
- ⁴ 因为 主*挑选了叶尔孤白归于他自己，
挑选了以色列作他自己的产业。
- ⁵ 我确实知道 主*是伟大的，
我们的主超越各种神明之上。
- ⁶ 在天上，在地上，在海中，在一切深处，
主*喜欢什么，就做什么。
- ⁷ 他使云雾从大地尽头上升，
发出闪电随雨而来，
又从他的库藏吹出风来。
- ⁸ 他把埃及头生的，
无论人或牲畜都击杀了。
- ⁹ 埃及啊！他在你当中施行显迹和奇事，
惩罚法老和他所有的臣仆。
- ¹⁰ 他击杀了多国的民，
杀戮了强悍的王，
- ¹¹ 就是亚摩利王西宏、
巴珊王噩，
和迦南各国的王。
- ¹² 他把他们的地
赐给自己的子民以色列作产业。
- ¹³ 主*啊！您的名存到永远；
主*啊！您可纪念的名留存万代。
- ¹⁴ 因为 主*要为自己的子民伸冤，
他要慈悯自己的仆人。
- ¹⁵ 各国的偶像是金的银的，*
是人手做的。
- ¹⁶ 有口却不能说话，
有眼却不能看，
- ¹⁷ 有耳却不能听，
口中也没有气息。

*135:15-18: 诗 115:4-8; 启 9:20

¹⁸造偶像的要和它们一样，
所有倚靠它们的也要这样。
¹⁹以色列家啊！你们要称颂 主*；
哈伦家啊！你们要称颂 主*；
²⁰利未家啊！你们要称颂 主*；
敬畏 主*的，你们要称颂 主*。
²¹从锡安来的 主*，
就是住在耶路撒冷的，是应当称颂的。
你们要赞美 主*。

136

¹你们要感赞 主*，因他本是良善的，*
他的慈爱永远长存。
²你们要感赞真主，超绝各种神明，
因为他的慈爱永远长存。
³你们要感赞真主，超绝众主宰，
因为他的慈爱永远长存。
⁴要感赞那独行大奇事的，
因为他的慈爱永远长存。
⁵要感赞那用智慧造诸天的，*
因为他的慈爱永远长存。
⁶要感赞那铺张大地在水上的，*
因为他的慈爱永远长存。
⁷要感赞那造大光的，*
因为他的慈爱永远长存。
⁸他造太阳管白昼，
因为他的慈爱永远长存。
⁹他造月亮和星星管黑夜，
因为他的慈爱永远长存。
¹⁰要感赞那击杀埃及所有头生的，*
因为他的慈爱永远长存。
¹¹他领以色列人从他们当中出来，*
因为他的慈爱永远长存。
¹²他用大能的手和伸出来的膀臂领他们出来，
因为他的慈爱永远长存。
¹³要感赞那分开红海的，*

*136:1: 代上 16:34; 代下 5:13; 7:3; 欧 3:11; 诗 100:5; 106:1; 107:1; 118:1; 耶 33:11

*136:5: 创 1:1

*136:6: 创 1:2

*136:7-9: 创 1:16

*136:10: 出 12:29

*136:11: 出 12:51

因为他的慈爱永远长存。

¹⁴ 他领以色列人从海中经过，

因为他的慈爱永远长存。

¹⁵ 他把法老和他的军兵都抖落在红海，

因为他的慈爱永远长存。

¹⁶ 要感赞那引导自己的子民走过旷野的，

因为他的慈爱永远长存。

¹⁷ 要感赞那击杀君王的，

因为他的慈爱永远长存。

¹⁸ 他杀戮了强盛的君王，

因为他的慈爱永远长存。

¹⁹ 他杀了亚摩利王西宏，*

因为他的慈爱永远长存。

²⁰ 他杀了巴珊王噩，*

因为他的慈爱永远长存。

²¹ 他把他们的地赐给自己的子民作产业，

因为他的慈爱永远长存。

²² 他把他们的地赐给他的仆人以色列作产业，

因为他的慈爱永远长存。

²³ 他在我们卑微的时候顾念我们，

因为他的慈爱永远长存。

²⁴ 他救我们脱离敌人，

因为他的慈爱永远长存。

²⁵ 他把粮食赐给全人类，

因为他的慈爱永远长存。

²⁶ 你们要感赞天上的 真主，

因为他的慈爱永远长存。

137

¹ 我们曾坐在巴比伦的河畔，
在那里我们一想起锡安就哭了。

² 我们把我们的琴
挂在那里的柳树上。

³ 因为在那里，
掳掠我们的人要我们歌唱，
折磨我们的人要我们欢歌；
他们说：“为我们唱一首锡安歌吧！”

⁴ 我们怎能在异族之地
唱 主*的歌呢？

*136:13-15: 出 14:21-29

*136:19: 民 21:21-30

*136:20: 民 21:31-35

⁵ 耶路撒冷啊！如果我忘记你，
情愿我的右手忘记技巧。

⁶ 如果我不记住你，
如果我不高举耶路撒冷
超过我最大的喜乐，
情愿我的舌头紧贴上膛。

⁷ 主*啊！求您记住以东人在耶路撒冷遭难的日子所做的，
他们说：“拆毁它，拆毁它，
直拆到根基。”

⁸ 将要被毁灭的巴比伦城啊！*
照你待我们的行为报复你的，
那个人有福了。

⁹ 抓住你的婴孩
摔在磐石上的，
那个人有福了。

138

（达伍德的诗。）

¹ 我要一心感赞您，
我要在各种神明面前歌颂您。

² 我要向您的圣殿下拜，
我要因您的慈爱和诚信感赞您的名；
因为您使您的名和应许显为大，
超过一切。

³ 我呼求的日子，您就应允我；
您使我刚强，心里有力。

⁴ 主*啊！世上的君王都要感赞您，
因为他们听见了您口中的言语。

⁵ 他们要歌颂 主*的作为，
因为 主*大有荣耀。

⁶ 主*虽然高高在上，仍然看顾卑微的人；
他却从远处认出骄傲的人。

⁷ 我虽然身处患难之中，您仍使我活着；
我仇敌的怒气，您要伸手抵挡；
您的右手要拯救我。

⁸ 主*要成全关乎我的事；
主*啊！您的慈爱永远长存，
求您不要离弃您手所造的。

139

（达伍德的诗，交给诗班长。）

*137:8: 启 18:6

1 主*啊！您鉴察了我，
您认识我。
2 我坐下，我起来，您都知道；
您在远处就明白我的思想。
3 我行路，我躺卧，您都细察；
我的一切行为，您都熟悉。
4 主*啊！我的舌头还没有发言，
您已经完全知道了。
5 您在我前后围绕着我，
您的手按在我身上。
6 这样的知识奇妙，我不能理解；
高超，我不能达到。
7 我到哪里去躲避您的灵？
我往哪里去逃避您的面呢？
8 如果我升到天上，您在那里；
如果我在坟坑下榻，您也在那里。
9 如果我展开清晨的翅膀，
飞到海的极处居住，
10 就是在那里，您的手仍要引导我，
您的右手也要扶持我。
11 如果我说：“愿黑暗遮盖我，
愿我周围的亮光变成黑夜。”
12 但对您来说，黑暗也不算是黑暗，
黑夜要如同白昼一样发光，
黑暗和光明，在您看来都是一样的。
13 我五脏六腑是您所造的，
在我母腹中您塑造了我。
14 我要感赞您，因为我的受造奇妙可畏；
您的作为奇妙，
这我深深地知道。
15 我在隐密处被造，
在地的深处被塑造，
那时，我的形体不能向您隐藏。
16 我未成形的身体，您的眼睛早已看见；
为我所定的日子，我还未度一日，
都完全记在您的册上。
17 真主啊！您的思想对我多么珍贵，
数目何等众多。
18 如果我数点，它们比海沙更多；
我睡醒的时候，仍然与您同在。
19 真主啊！甚愿您杀戮恶人；
你们流人血的啊，离开我去吧！
20 他们恶意说话顶撞您，

您的仇敌妄称您的名。

²¹ 主*啊！恨恶您的，我怎能不恨恶他们呢？
起来攻击您的，我怎能不厌恶他们呢？

²² 我极度恨恶他们，
把他们视为我的仇敌。

²³ 真主啊！求您鉴察我，知道我的心思；
试验我，知道我的思想。

²⁴ 看看我里面有什么恶行没有，
引导我走永恒的道路。

140

（达伍德的诗，交给诗班长。）

¹ 主*啊！求您拯救我脱离恶人，
求您保护我脱离凶暴者。

² 他们心中图谋恶事，
整天挑启争端。

³ 他们使自己的舌头尖利，如同蛇的舌头；*
他们嘴里有蛇的毒。（*细拉*）

⁴ 主*啊！求您保护我脱离恶人的手，
保护我脱离凶暴者，
因为他们图谋推倒我。

⁵ 骄傲的人暗中布下陷阱害我，
他们在路旁张开绳索作网，
设下圈套陷害我。（*细拉*）

⁶ 我曾对 主*说：“您是我的 真主；
主*啊！求您留心听我恳求的声音！”

⁷ 主*安拉，拯救我的力量啊，
在作战的日子，您保护了我的头。

⁸ 主*啊！求您不要容恶人的心愿得偿，
不要使他们的计谋成功，
免得他们自高自大。（*细拉*）

⁹ 至于那些围困我的人，
愿他们的头被自己嘴唇的奸恶遮盖。

¹⁰ 愿炭火落在他们身上；
愿他们掉在深坑里，
不能再起来。

¹¹ 愿搬弄是非的人在地上站不住脚；
愿灾祸连连猎取凶暴者。

¹² 我知道 主*要为困苦人伸冤，
要替穷乏人辨屈。

¹³ 义人要感赞您的名，

正直的人要住在您面前。

141

(达伍德的诗。)

- ¹ 主*啊！我呼求您，
求您快来帮助我；
我呼求您的时候，求您留心听我的声音。
- ² 愿我的祈求像香安放在您面前；*
愿我的手高举像献晚祭。
- ³ 主*啊！求您看管我的口，
把守我的嘴。
- ⁴ 求您不要让我的心偏向恶事，
免得我和作孽的人一起作恶，
也不要使我吃他们的美食。
- ⁵ 愿义人击打我，这是出于慈爱；
愿他责备我，这是膏我头的膏油，
我的头不会拒绝。
我仍要为恶人的恶行祈求。
- ⁶ 他们的官长被摔在山崖下的时候，
他们就要听我的话，因为我的话甘美。
- ⁷ 他们说：“我们的骨头被抛散在坟旁，
像人犁田锄地时掘起的土块。”
- ⁸ 主*安拉啊！我的眼睛仰望您；
我投靠您，求您不要使我丧命。
- ⁹ 求您保护我脱离恶人为我所设的网罗，
和作孽者的圈套。
- ¹⁰ 愿恶人都落在自己的网罗，
我却得以安然逃脱。

142

(达伍德的训诲诗，是在山洞时作的，是一篇祈求。)

- ¹ 我大声向 主*呼求，
高声向 主*恳求。
- ² 我在他面前倾吐我的苦情，
在他面前陈述我的患难。
- ³ 我的灵在我里面软弱时，
您知道我的道路。
在我所走的路上，
敌人暗设网罗陷害我。
- ⁴ 求您向我右边观看，
没有人关心我；

*141:2: 启 5:8

我没有逃难的地方，
也没有人照顾我。
⁵ 主*啊！
我向您呼求；
我说：“你是我的避难所，
是我在充满生机之地的业分。
⁶ 求您留心听我的呼求，
因为我落到极卑微的地步；
求您救我脱离逼迫我的人，
因为他们比我强大。
⁷ 求您把我从牢狱中领出来，
好让我感赞您的名；
义人要环绕我，
因为您以厚恩待我。”

143

（达伍德的诗。）

¹ 主*啊！求您听我的祈求，
留心听我的恳求，
凭您的诚信和公义应允我。
² 求您不要审判您的仆人，*
因为凡活着的人，在您面前没有一个是义的。
³ 仇敌逼迫我，
把我压倒在地，
使我住在黑暗之处，
像死了很久的人一样。
⁴ 因此我的灵在我里面软弱，
我的心在我里面战栗。
⁵ 我追念以往的日子，
默想您的一切作为，
沉思您手所做的。
⁶ 我向您伸出双手，
我的心渴想您，像干旱的地盼望雨水。 （*细拉*）
⁷ 主*啊！求您快快应允我，
我的心灵已经衰竭，
求您不要向我掩面，
免得我像那些下坑的人。
⁸ 求您使我清晨得闻您的慈爱，
因为我托靠您。
求您指示我当走的路，
因为我的心仰望您。

*143:2: 罗 3:20; 加 2:16

⁹ 主*啊！求您救我脱离我的仇敌，
我往您那里藏身。
¹⁰ 求您教我遵行您的旨意，
因为您是我的 真主；
愿您至善的灵引我到平坦的地方。
¹¹ 主*啊！求您为您名的缘故使我活着，
按您的公义把我从患难中领出。
¹² 求您因您的慈爱使我的仇敌灭绝，
求您消灭所有苦害我的人，
因为我是您的仆人。

144

(达伍德的诗。)

¹ 主*我的磐石是应当称颂的。
他教导我的手作战，
训练我的指头打仗。
² 他是我的慈爱、我的堡垒、
我的避难所、我的救主、
我的盾牌、我所投靠的，
他使我的人民服在我以下。
³ 主*啊！人算什么，您竟关怀他，*
世人算什么，您竟眷顾他。
⁴ 人不过像一口气，
他的年日仿佛影子消逝。
⁵ 主*啊！求您使天下垂，亲自下降；
求您触摸群山，使山冒烟。
⁶ 求您发出闪电，使仇敌四散；
求您射出您的箭，使他们溃乱。
⁷ 求您从高天伸手救拔我，
从大水之中，从外族人的手里拯救我。
⁸ 他们的口说虚谎的话，
他们举起右手起假誓。
⁹ 真主啊！我要向您唱新歌，
我要用十弦瑟歌颂您。
¹⁰ 您是那使君王得胜的，
是那救拔您仆人达伍德脱离屠刀的。
¹¹ 求您救拔我，从外族人的手里拯救我；
他们的口说虚谎的话，
他们举起右手起假誓。
¹² 愿我们的儿子，在青年时都像旺盛的树木；
愿我们的女儿，如同殿角的柱子，

*144:3: 安 7:17-18; 诗 8:4

是为建殿而凿。

¹³愿我们的仓库满溢，
各种粮食不缺；
愿我们牧场上的羊群，孳生千万。

¹⁴愿我们的牛群满驮货物；
城墙没有缺口，没有人出去作战，
在我们的街上也没有呼喊的声音。

¹⁵得享这样景况的人民，是有福的，
有主*作他们真主的，这个人是有福的。

145

（达伍德的赞美诗。）

¹我的真主，我的王啊！我要尊崇您，
我要永永远远赞美您的名。

²我要天天称颂您，
我要永永远远赞美您的名。

³主*是至大的，配受极大的赞美，
他的伟大无法测度。

⁴世代代的人都要赞颂您的作为，
他们要传扬您大能的作为。

⁵他们要讲述您威严的尊荣，
我也要默想您奇妙的作为。

⁶他们要述说您做可畏之事的才能，
我也要宣扬您的伟大。

⁷他们要传述您可纪念、至善的名，
也要歌唱您的公义。

⁸主*有恩典有慈悯，
不轻易发怒，大有慈爱。

⁹主*善待万有，
他的慈悯临到他所造的一切。

¹⁰主*啊！您所造的一切都要感赞您，
您的圣民也要称颂您。

¹¹他们要谈论您国度的荣耀，
也要述说您大能的作为。

¹²好使世人知道您大能的作为，
和您国度威严的尊荣。

¹³您的国度是永远的国度，
您的王权存到万代。

¹⁴跌倒的，主*都扶持他们；
被压迫的，他都扶他们起来。

¹⁵万人的眼睛都仰望您，
您按时把粮食赐给他们。

¹⁶您把手张开，

使所有生物都随愿得到饱足。

¹⁷ 主*在他所做的一切事上，都是公义的，
他对他所造的一切，都存着慈爱的心。

¹⁸ 凡求告 主*的， 主*都和他們接近，
就是和所有真诚求告他的人接近。

¹⁹ 敬畏他的，他要成就他们的心愿，
也要听他们的呼求，拯救他们。

²⁰ 主*保护所有爱他的人，
却要消灭所有恶人。

²¹ 我的口要说赞美 主*的话；
愿所有人都永永远远称颂他的圣名。

146

¹ 你们要赞美 主*。

我的心哪！要赞美 主*。

² 我还活着的时候，我要赞美 主*；
我还在世上的时候，我要歌颂我的 真主。

³ 你们不要倚靠王侯，
不要倚靠世人，他们丝毫不能救助你们。

⁴ 他们的气一断，就归回尘土；
他们所计划的，当天就幻灭了。

⁵ 以叶尔孤白的 真主为自己的帮助，
仰望 主*他的 真主的，
这个人就是有福的。

⁶ 主*造天、地、海，*
和其中的万物；
他持守诚信，直到永远。

⁷ 他为受欺压的人伸冤，
赐食物给饥饿的人，
主*使被囚的得自由。

⁸ 主*打开盲人的眼睛，
主*扶起被压迫的人，
主*喜爱义人。

⁹ 主*保护寄居的，
扶持孤儿寡妇，
却使恶人的行动挫败。

¹⁰ 愿 主*作王，直到永远！
锡安哪！愿你的 真主作王，直到万代。
你们要赞美 主*。

147

*146:6: 使 4:24; 14:15

¹ 你们要赞美 主*。
歌颂我们的 真主，这是多么美善，
赞美他，这是美好的，是合宜的。

² 主*重建耶路撒冷，
召聚被赶散的以色列人。

³ 他治好伤心的人，
裹好他们的伤处。

⁴ 他数点星辰的数目，
一一给它们起名。

⁵ 我们的主伟大，大有能力；
他的智慧无法测度。

⁶ 主*扶持谦逊的人，
却把恶人丢弃在地。

⁷ 你们要以知感的心向 主*歌唱，
用琴向我们的 真主歌颂。

⁸ 他以密云遮盖天空，
为大地预备雨水，
使群山长满青草。

⁹ 他把食物赐给走兽，
也赐给啼叫的小乌鸦。

¹⁰ 他喜欢的不是马的力大，
他喜悦的不是人的腿快。

¹¹ 主*喜悦敬畏他的人，
喜悦仰望他慈爱的人。

¹² 耶路撒冷啊！你要赞颂 主*；
锡安哪！你要赞美你的 真主。

¹³ 因为他坚固了你城门的门闩，
赐福在你当中的儿女。

¹⁴ 他使你的边界和平；
用最好的麦子使你饱足。

¹⁵ 他向地发出命令，
他的话迅速颁行。

¹⁶ 他降下羊毛一样的雪，
撒下炉灰一样的霜。

¹⁷ 他抛下碎屑一样的冰雹；
面对他发出的寒冷，谁能承受得起呢？

¹⁸ 他发出命令，这一切就都融化；
他使风刮起，水就流动。

¹⁹ 他把自己的话向叶尔孤白颁布，
把自己的律例和典章向以色列颁发。

²⁰ 他从没有这样对待其他各国；
他们都不知道他的典章。
你们要赞美 主*。

148

¹ 你们要赞美 主*。
你们要从天上赞美 主*，
在高天赞美他。
² 他的信使们啊！你们要赞美他；
他的众军啊！你们也要赞美他。
³ 太阳和月亮啊！你们要赞美他；
光亮的星星啊！你们都要赞美他。
⁴ 天上的天啊！你们要赞美他。
天上的水啊！你们要赞美他。
⁵ 愿这一切都赞美 主*的名，
因为他一发令，它们就都造成。
⁶ 他把它们立定，直到永永远远；
他立了定律，永不废去。
⁷ 你们要从地上赞美 主*。
怪兽和一切深海，
⁸ 火和冰雹，雪和云雾，
执行他命令的狂风，
⁹ 大山和所有小山，
果树和一切香柏，
¹⁰ 野兽和一切牲畜，
爬行的动物和飞鸟，
¹¹ 地上的君王和万族的人民，
领袖和地上所有的审判官，
¹² 少男和少女，
老人和孩童，
¹³ 愿这一切都赞美 主*的名，
因为独有他的名被尊崇，
他的荣耀超越天地。
¹⁴ 他使自己子民的角得以高举，
他所有的圣民，就是和他接近的以色列人，都赞美他。
你们要赞美 主*。

149

¹ 你们要赞美 主*，
要向 主*唱新歌，
在圣民的会中赞美他。
² 愿以色列因造他的主欢喜，
愿锡安的居民因他们的王快乐。
³ 愿他们一边跳舞，一边赞美他的名，
击鼓弹琴歌颂他。
⁴ 因为 主*喜悦自己的子民，

以救恩给谦逊的人作装饰。
⁵愿圣民因所得的荣耀高兴，
愿他们在床上欢呼。
⁶愿称赞 真主的话常在他们口中；
愿他们手里拿着两刃的剑，
⁷为要报复各国，
惩罚万民；
⁸用锁链捆住他们的君王，
用铁镣锁住他们的权贵，
⁹要在他们身上施行记录在册的审判。
这就是他所有圣民的尊荣。
你们要赞美 主*。

150

¹你们要赞美 主*。
要在 真主的圣所赞美他，
要在他显能力的苍穹下赞美他。
²要因他大能的作为赞美他，
要因他无限的伟大赞美他。
³要吹号角赞美他，
要弹琴瑟赞美他。
⁴要击鼓跳舞赞美他，
要弹奏丝弦的乐器和吹箫赞美他。
⁵要用声音洪亮的钹赞美他，
要用声音铿锵的钹赞美他。
⁶凡有气息的，都要赞美 主*。
你们要赞美 主*。

《宰逋尔·箴言》

1

¹达伍德的儿子以色列王素莱曼的箴言：*
²要使人明白智慧和教诲，
了解充满哲理的言语；
³使人领受明智的教诲，
就是公义、公正和正直；
⁴使愚昧人变得精明，
使年轻人获得知识和明辨的能力；

*1:1: 王上 4:32

- ⁵ 使智慧人听了，可以增长学问，
使聪明人听了，可以获得智谋；
- ⁶ 使人明白箴言和比喻，
懂得智慧人的言词和他们的隐语。
- ⁷ 敬畏 主*是知识的开端，
但迷误者藐视智慧和教诲。*
- ⁸ 我儿，要听从你父亲的教诲，
不要离弃你母亲的训诲。
- ⁹ 因为这些要作你头上的华冠，
作你颈上的金链。
- ¹⁰ 我儿，如果坏人引诱你，
你不要随从他们。
- ¹¹ 如果他们说：
“你跟我们来吧！我们要埋伏流人的血，
我们要随意地潜伏伤害无辜人；
- ¹² 我们要像坟坑一般，
把他们活生生吞下，
他们整个被我们吞下，
如同下坑的人一样；
- ¹³ 这样，我们就得到各样贵重的财物，
把所抢来的装满我们的房子。
- ¹⁴ 加入我们的行列吧！
我们大家共享一个钱袋。”
- ¹⁵ 我儿，不要和他们走在一起，
禁止你的脚走他们的路；
- ¹⁶ 因为他们的脚奔向邪恶，
他们急于流人的血。
- ¹⁷ 在飞鸟眼前张设网罗，
是徒劳无功的。
- ¹⁸ 他们埋伏，是自流己血；
他们潜伏，是自害己命。
- ¹⁹ 凡是贪爱不义之财的，所走的路都是这样；
那不义之财夺去了贪财者的性命。
- ²⁰ 智慧在街上呼喊，
在广场上大声呼喊；*
- ²¹ 在闹市中心呼唤，
在城门口发出言语，说：
- ²² “你们愚昧人喜爱愚昧，
好讥笑的人喜欢讥笑，
愚昧人恨恶知识，要到何时呢？
- ²³ 你们要因我的责备回转，

*1:7: 安 28:28; 诗 111:10; 箴 9:10

*1:20-21: 箴 8:1-3

我就把我的心意向你们倾吐，
把我的话指示你们。

- ²⁴我呼唤，你们不肯听从；
我伸手，没有人理会。
- ²⁵你们既轻忽我的一切劝告，
不肯接受我的责备；
- ²⁶所以你们遭难的时候，我就发笑；
惊恐临到你们的日子，我就嗤笑。
- ²⁷惊恐临到你们好像风暴，
灾难如同飓风来临，
患难困苦临到你们身上。
- ²⁸那时，他们要呼求我，我却不回答；
他们切切寻找我，却寻不见；
- ²⁹因为他们恨恶知识，不选择敬畏 主*；
- ³⁰不接受我的劝告，轻视我的一切责备；
- ³¹所以，他们要自食其果，
要饱尝自己所设计谋的伤害。
- ³²愚昧人的叛道杀害他们自己，
愚昧人的得意毁灭他们自己；
- ³³唯有听从我的，
要安然居住，得享安宁，
免受灾祸的惊吓。”

2

- ¹我儿，如果你接受我的话，
把我的诫命珍藏在心里，
- ²留心听智慧^a，
致力求聪明；
- ³如果你为求哲理而呼喊，
为求聪明而大声呼喊；
- ⁴如果你寻找它如同寻找银子，
搜寻它好像搜寻宝藏；
- ⁵你就明白怎样敬畏 主*，
并且获得对 真主的认识。
- ⁶因为 主*赐人智慧，
知识和聪明都出自他的口。
- ⁷他为正直人珍藏大智慧，
给行为清白的人作盾牌；
- ⁸为要看顾正直人的路径，
护卫虔诚人的道路。
- ⁹这样，你就明白公义、公正、正直，

^a这里指认识并且敬畏独一主的知识。

- 以及一切善道。
- ¹⁰智慧要进入你的心，
知识要使你欢悦。
- ¹¹明辨的能力要护卫你，
聪明要看顾你；
- ¹²要救你脱离邪恶的道路，
脱离说话荒谬的人。
- ¹³那些人离弃正道，
走上黑暗的道路。
- ¹⁴他们喜欢干歹，
喜悦恶人的荒谬。
- ¹⁵他们的道路弯曲，
他们的行径偏离正道。
- ¹⁶智慧要救你脱离淫乱的女人，
脱离说谄媚话的妓女。
- ¹⁷她离弃年轻的配偶，
忘记了 真主的约；
- ¹⁸她的家陷入死地，
她的路径落下坟坑。
- ¹⁹凡是进到她那里去的，
都不能转回，
必得不到生路。
- ²⁰因此，智慧要使你走在良善人的道上，
持守义人的路。
- ²¹因为正直人要在地上安居，
完全人^b要在世上活着；
- ²²但恶人要从地上除灭，
行事奸诈的要从世上拔除。

3

- ¹我儿，不要忘记我的训诲，
你的心要谨守我的诫命；
- ²因为它们要把
长久的日子、生命的岁数和平安，加给你。
- ³不要让慈爱诚实离开你，
要系在你的脖子上，
刻在你的心版上。
- ⁴这样，你在 真主和世人眼前，
就蒙恩宠，得到美名。*
- ⁵你要一心仰赖 主*，

^b“完全人”意思是“完全遵行正道的人”。

*3:4: 路 2:52

- 不要倚靠自己的聪明；
6 在你一切所走的路上，
都要承认他，
他就使你的路径平坦正直。
7 不要自以为有智慧，
要敬畏 主*，远离恶事。*
8 这会使你的身体健康，
使你的骨头滋润。
9 你要把你的财物，
和一切初熟的农作物，
敬奉 主*。
10 这样，你的仓库就充满有余，
你的酒池也会盈溢新酒。
11 我儿，不要轻看 主*的管教，
也不要厌恶他的责备；* *
12 因为 主*所爱的，他要责备，
正如父亲责备他喜爱的儿子。*
13 寻到智慧，获得聪明的人，
是有福的。
14 因为智慧的利润胜过银子的利润，
智慧的收益胜过黄金的收益。
15 智慧比红宝石更宝贵；
你所喜爱的一切，
都不足与智慧比较。
16 智慧的右手有长寿，
左手有财富和尊荣。
17 智慧的道路尽是欢悦，
智慧的路径全是平安。
18 对紧握智慧的人来说，智慧是生命树，
凡是紧抓智慧的，都是有福的。
19 主*以智慧奠定大地，
以聪明竖立高天。
20 因他的知识，深渊就裂开，
天空也滴下甘露。
21 我儿，要谨守慎思和明辨，
不让它们远离你的视线。
22 这样，它们就要作你的生命，
作你颈上的华美装饰。
23 你就可以安然走路，

*3:7: 罗 12:16

*3:11: 安 5:17

*3:11-12: 来 12:5-6

*3:12: 启 3:19

- 你的脚就不致绊倒。
- ²⁴你躺下的时候，不致惊恐；
你躺卧的时候，睡得香甜。
- ²⁵忽然而来的惊恐，你不要惧怕；
恶人的毁灭临到，你也不要恐惧；
- ²⁶因为 主*是你的托靠，
他要护卫你的脚不陷入网罗。
- ²⁷如果你的手有行善的力量，
就不要推辞，
要向那些需要帮助的人行善。
- ²⁸你那里如果有现成的，
就不要对邻居说：
“你先回去，明天再来，到时，我会给你！”
- ²⁹你的邻居在你旁边安居，
你不要阴谋害他。
- ³⁰如果别人没有加害于你，
你不要无故与他相争。
- ³¹不要嫉妒凶暴的人，
也不要选择他走的一切道路；
- ³²因为偏离正道的人，
是 主*厌恶的，
正直人却是他亲爱的。
- ³³ 主*诅咒恶人的家，
却赐福给义人的居所。
- ³⁴他讥笑那些好讥笑的人，
却赐恩给谦逊的人。*
- ³⁵智慧人要承受尊荣，
愚昧人要蒙受羞辱。

4

- ¹孩子们，要听父亲的教诲，
留心学习哲理；
- ²因为我授予你们的，是美好的学问，
我的训诲，你们不要离弃。
- ³我在父亲面前还是小孩，
在母亲面前是唯一娇儿的时候，
- ⁴父亲教导我，对我说：
“你的心要谨守我的话，
你要遵守我的诫命，
就可以活着；
- ⁵要求取智慧和哲理，不要忘记，

*3:34: 白 4:6; 布一 5:5

- 也不要偏离我口中的话。
- ⁶ 不要离弃智慧，智慧就要护卫你；
喜爱智慧，智慧就要看顾你。
- ⁷ 智慧的开端是求取智慧，
要用你所得的一切换取哲理。
- ⁸ 你要高举智慧，智慧就使你高升；
你要怀抱智慧，智慧就使你得尊荣。
- ⁹ 智慧要把华冠加在你头上，
把荣冕赐给你。”
- ¹⁰ 我儿，你要听，并接受我的话，
这样，你就会延年益寿。
- ¹¹ 我指教你走智慧的道，
引导你行正直的路。
- ¹² 你行走的时候，脚步不受阻碍；
你奔跑的时候，也不跌倒。
- ¹³ 你要坚守教诲，不要放松；
要谨守教诲，因为那是你的生命。
- ¹⁴ 不要走进恶人的路径，
不要踏上坏人的道路。
- ¹⁵ 要躲避，不要从那里经过，
要转身离去。
- ¹⁶ 因为他们不干歹，就不能入睡；
不使人跌倒，就要失眠。
- ¹⁷ 他们吃的，是奸恶的饭；
他们喝的，是暴力的酒。
- ¹⁸ 义人的路径却像黎明的曙光，
越来越明亮，直到正午。
- ¹⁹ 恶人的道路幽暗，
他们不知道自己因什么跌倒。
- ²⁰ 我儿，要留心听我的话，
侧耳听我所说的。
- ²¹ 不要让它们远离你的视线，
要谨记在你的心中。
- ²² 因为得到它们就是得到生命，
整个人也得到医治。
- ²³ 你要谨守你的心，胜过谨守一切，
因为生命的泉源由此而出。
- ²⁴ 你要除掉欺诈的口，
远离荒谬的唇。
- ²⁵ 你双眼要向前正视，
你的眼睛要直视前方。
- ²⁶ 你要谨慎你脚下的路径，

你所做的一切就会稳妥。*

²⁷不要偏左偏右，
要使你的脚远离恶事。

5

¹我儿，要留心听我的智慧，
侧耳听我的哲理，
²好让你持守明辨的态度，
你的嘴唇谨守知识。
³因为淫妇的嘴唇滴下蜂蜜，
她的口比油更滑；
⁴至终却苦似苦艾，
快如两刃的剑。
⁵她的双脚踏入死地，
她的脚步迈向坟坑。
⁶她不理睬生命之路，
她的路径变迁无定，
自己也不知道。
⁷孩子们，现在要听从我，
不要离弃我口中的话。
⁸你的道路要远离她，
不要靠近她的家门；
⁹免得你的精力给了别人，
你的年日交给了残忍的人；
¹⁰免得外人饱享你的财物，
你劳碌得来的归入别人的家。
¹¹在你生命终结，
你的肉体 and 身躯衰残的时候，
你就悲叹，
¹²说：“我为什么恨恶管教，
我的心为什么轻视责备，
¹³不听从我的话，
也不留心听那些教导我的人。
¹⁴在民众的集会中，
我几乎落在造恶亏折之地。”
¹⁵你要喝自己池中的水，
饮自己井里的活水。
¹⁶你的泉源怎能外溢？
你的溪水怎可流在街上？
¹⁷它们要独归你一人所有，
不要让外人与你共享。

*4:26: 来 12:13

- ¹⁸ 要使你的泉源蒙福，
要喜悦你年轻时所娶的妻子。
- ¹⁹ 她像可爱的母鹿，
像优雅的母亲山羊，
愿她的乳房时常使你满足，
愿她的爱情常常使你恋慕。
- ²⁰ 我儿，为什么恋慕淫妇？
为什么投入妓女的怀抱？
- ²¹ 因为人的道路都在 主*眼前，
他也审察人的一切路径。
- ²² 恶人要被自己的罪孽抓住，
他要被自己罪恶的绳索缠住。
- ²³ 他要因不受管教而死亡，
又因自己过分迷误而走入歧途。

6

- ¹ 我儿，如果你作朋友的保证人，
替外人击掌担保；
- ² 如果你被自己口中的话缠累，
被口中的话绑住；
- ³ 我儿，既然你落在你朋友的手中，
就要这样做，好解救你自己，
你要自己降低，去恳求你的朋友。
- ⁴ 不要让你的眼睛睡觉，
不要容你的眼睑打盹；
- ⁵ 要解救自己，像羚羊脱离猎人之手，
像飞鸟脱离捕鸟人的手。
- ⁶ 懒惰人哪！你去看看蚂蚁，
察看它们所做的，就能得到智慧。
- ⁷ 蚂蚁没有元帅，
没有官长，
也没有统治者，
- ⁸ 尚且在夏天预备食物，
在收割的时候积聚粮食。
- ⁹ 懒惰人哪，你要睡到何时？
你什么时候才睡醒？
- ¹⁰ 再睡片刻，打盹片刻，
抱着手躺卧片刻，*
- ¹¹ 你的贫穷就像强盗来到，
你的缺乏就像拿兵器的人来到。
- ¹² 无赖、坏人到处使用欺诈的口；

*6:10-11: 箴 24:33-34

- ¹³ 他以眼传神，
用脚示意，
用指头指点，
¹⁴ 心存荒谬，图谋恶事，
常常散布纷争。
¹⁵ 因此，灾难要忽然临到，
他要突然毁灭，无法挽救。
¹⁶ 主*恨恶的事有六样，
连他心里厌恶的，共有七样，
¹⁷ 就是高傲的眼、
说谎的舌头、
流无辜人血的手、
¹⁸ 图谋恶事的心、
快跑干罪的脚步、
¹⁹ 说谎作伪证的人，
和在弟兄中散布纷争的人。
²⁰ 我儿，要谨守你父亲的诫命，
不要离弃你母亲的训诲。
²¹ 要把它们常常系在你的心上，
绑在你的脖子上。
²² 你行走的时候，它们要引导你；
你睡觉的时候，它们要保护你；
你醒来的时候，它们要和你交谈。
²³ 因为诫命是灯，训诲是光，
出于管教的责备是生命之道，
²⁴ 能保护你远离邪恶的女人，
远离妓女谄媚的舌头。
²⁵ 你心里不要贪恋她的美色，
也不要被她的媚眼勾引。
²⁶ 因为妓女使人只剩一块饼，
通奸的女人猎取人宝贵的生命。
²⁷ 如果有人怀中藏火，
他的衣服怎能不烧着呢？
²⁸ 如果人在火炭上行走，
他的脚怎能不灼伤呢？
²⁹ 凡是和别人的妻子通奸的，也是这样；
凡是亲近她的，都必不免罪刑。
³⁰ 盗贼因饥饿偷窃充饥，
人不会鄙视他。
³¹ 但如果他被抓，就要七倍偿还，
要把他家里所有的财物都交出来。
³² 和女人通奸的，确实无知；
做这事的，是自我毁灭。

- ³³ 他要遭受打击，被凌辱，
他的耻辱永不能被抹掉。
³⁴ 因为嫉妒激起了丈夫的烈怒，
使他在报仇的时候，绝不留情。
³⁵ 任何赔偿，他都不接受，
纵使你馈送许多礼物，
他也不肯罢休。

7

- ¹ 我儿，要遵守我的话，
把我的诫命珍藏在心；
² 遵守我的诫命，你就能活着；
遵守我的训诲，像护卫你眼中的瞳人。
³ 要把它们系在你的指头上，
刻在你的心版上。
⁴ 要对智慧说：“你是我的姐妹”，
要称呼聪明为亲人；
⁵ 这样做就可以保护你脱离淫乱的女人，
脱离说谄媚话的妓女。
⁶ 我在我家的窗户内，
透过窗棂往外观看，
⁷ 看见愚昧人之中，
年轻人里面，
我发现一个无知青年，
⁸ 在街上经过，
走向淫妇的住处，
朝着她家走去，
⁹ 那时是黄昏、傍晚，
是在夜里，天黑的时候。
¹⁰ 看哪！有一个女人来迎接他，
是妓女的打扮，心存诡诈。
¹¹ 这女人喧哗不停，不受约束；
她在家停不住脚。
¹² 她有时在街上，
有时在广场，
或在任何角落伺机、隐藏。
¹³ 她紧拉着那青年，和他亲吻，
厚颜无耻地对他说：
¹⁴ “我曾举意要献平安祭，
今天刚全美了我许的愿。
¹⁵ 因此，我出来迎接你，
切切寻找，终于找到了你。
¹⁶ 我已用毯子，埃及线织成的花纹布，

铺了我的床；
¹⁷ 又用没药、沉香和桂皮，熏了我的榻。
¹⁸ 来吧！我们来饱享爱情，直到天亮，
我们来在爱中尽情享乐。
¹⁹ 因为我丈夫不在家，去了远方。
²⁰ 他手里带着钱袋，
要到月圆的时候才回家。”
²¹ 淫妇用许多花言巧语引诱他，
用谄媚的嘴唇勾引他。
²² 青年人就立刻跟随她，
像牛走向屠场，
又像迷误者带着锁链去受罪刑，
²³ 直到箭矢射透他的肝；
他仿佛飞鸟投入罗网，
并不知道会丧失性命。
²⁴ 孩子们，现在你们要听从我，
留心听我口中的话。
²⁵ 你的心不要偏向淫妇的道路，
也不要迷恋她的路径。
²⁶ 因为她使许多人倒毙，
被她杀害的确实无数。
²⁷ 她的家是通往坟坑的路，
是下到死亡的房。

8

¹ 智慧不是在呼唤，*
聪明不是在发声吗？
² 它在路旁高处的最高点，
在十字路口站着；
³ 在城门旁，在城门口，
在进城门的空地上大声呼喊：
⁴ 众人哪！我向你们呼唤，
对世人发声。
⁵ 愚昧人哪！你们要学习精明；
愚昧人哪！你们心里要明白事理。
⁶ 你们听着，因为我要谈论极美的事，
我要开口说正直的事；
⁷ 我的口要论述真理，
我的嘴唇厌恶邪恶。
⁸ 我口中的一切话都是公义的，
毫无弯曲欺诈。

- ⁹我的话对明理的人，都是对的；
对得到知识的人，都是正直的。
- ¹⁰你们要接受我的教诲，不要银子；
宁愿得到知识，胜过精金；
- ¹¹因为智慧比红宝石更好，
你一切所喜爱的都不能和智慧比较。
- ¹²我——智慧——和精明一起住，
我又获得知识和谋略。
- ¹³敬畏 主*就是恨恶邪恶；
骄傲、狂妄、邪恶的行为、荒谬的口，
我都恨恶。
- ¹⁴我有才智和大智慧，
我有聪明，我有能力。
- ¹⁵君王借我掌权，
统治者借我制定法纪。
- ¹⁶领袖、贵族和所有公义的审判官，
都借我治国。
- ¹⁷爱我的，我要爱他；
殷切寻找我的，必定寻见。
- ¹⁸财富和尊荣是我的，
恒久的财产和公义也是我的。
- ¹⁹我的果实胜过黄金，
胜过精金，我的出产胜过纯银。
- ²⁰我走在公义的道上，
行在公正的路上，
- ²¹使爱我的承受财产，
使他们的库藏满溢。
- ²²在 主*创造的开始，
在太初造化一切以前，就有了我。*
- ²³在亘古、在太初，
在未有大地之前，
我已经被立；
- ²⁴没有深渊，
没有大水的泉源以前，
我已经出生。
- ²⁵大山未曾奠定，
小山未有以前，
我已经出生。
- ²⁶那时， 主*还没有造大地和田野，
也没有造地上的泥土。
- ²⁷他立定诸天的时候，我在那里；
他在深渊上划地平线的时候，我在那里；

- ²⁸ 他上使苍穹坚固，
下使深渊的水泉稳定；
- ²⁹ 他为海洋定出界限，
海水不能越过他的命令，
他又划定大地的根基；
- ³⁰ 那时，我在他身边作技师，
每天都充满喜乐，
时常在他面前欢笑，
- ³¹ 在他的大地上欢笑，
和世人一起喜乐。
- ³² 孩子们，现在你们要听从我；
持守我道路的，是有福的。
- ³³ 你们要听从教诲，
要作智慧人，不要离弃教诲。
- ³⁴ 听从我，天天在我门口警醒仰望，
在我门框旁边守候的人，是有福的。
- ³⁵ 因为找到我的，就找到生命，
他也要得到 主*的恩惠。
- ³⁶ 得罪我的，是伤害自己；
凡是恨恶我的，就是喜爱死亡。

9

- ¹ 智慧建造自己的房屋，
凿成七根柱子。
- ² 它宰牲口，
调配醇酒，
摆设宴席。
- ³ 它派几个女仆出去，
自己又在城里的高处呼喊：
- ⁴ “谁是愚昧人，可以到这里来！”
又对无知的人说：
- ⁵ “你们都来，吃我的饼，喝我调配的酒。
- ⁶ 愚昧人哪！
你们要丢弃愚昧，就可以活着，
并且要走在智慧的道路。”
- ⁷ 管教好讥笑人的，自招耻辱；
责备恶人的，遭受羞辱。
- ⁸ 你不要责备好讥笑人的，免得他恨你；
要责备智慧人，他就爱你。
- ⁹ 教导智慧人，他就更有智慧；
指教义人^c，他就增加学问。

^c“义人”意思是“正直的人”。

- ¹⁰ 敬畏 主*是智慧的开端，
认识至圣者^d就是聪明。*
- ¹¹ 因为借着 我，你的日子就要增多，
你一生的年岁也要加添。
- ¹² 如果你有智慧，你的智慧就使你得益；
如果你讥笑人，你就要独自担当一切后果。
- ¹³ 愚昧的女人喧哗不停，
她愚昧，一无所知。
- ¹⁴ 她坐在自己的家门口，
坐在城中高处的座位上，
- ¹⁵ 向过路的人呼唤，
就是向往前直行的人呼唤：
- ¹⁶ “谁是愚昧人，可以到这里来！”
又对无知的人说：
- ¹⁷ “偷来的水是甜的，
在暗中吃的饼是美味的。”
- ¹⁸ 人却不知道她那里充满亡魂，
她的客人是在坟坑的深处。

10

- ¹ 素莱曼的箴言：
智慧的儿子使父亲欢乐，
愚昧的儿子使母亲忧愁。
- ² 不义之财毫无益处，
唯有公义能救人脱离死亡。
- ³ 主*不容许义人忍受饥饿，
恶人的欲望却无法实现。
- ⁴ 游手好闲的，招致贫穷，
殷勤工作的，得到富足。
- ⁵ 夏天收聚的，是明智的人，
收割时沉睡的，是貽羞的人。
- ⁶ 福利临到义人头上，
暴力遮盖恶人的口。
- ⁷ 义人的名要蒙称赞，
恶人的名字却要腐朽。
- ⁸ 心存智慧的，接受诫命；
嘴唇迷误的，自招灭亡。
- ⁹ 行为清白的，步步安稳；
行事弯曲的，终将败露。
- ¹⁰ 以眼传神的，使人受害；

^d“至圣者”即“至高至圣的 真主”。

*9:10: 安 28:28; 诗 111:10; 箴 1:7

- 嘴唇迷误的，自招灭亡。
- ¹¹ 义人的口是生命的泉源，
暴力遮盖恶人的口。
- ¹² 恨能挑起纷争，
爱能遮掩所有过失。*
- ¹³ 聪明人嘴里有智慧，
无知人背上受刑杖。
- ¹⁴ 智慧人积存知识，
迷误者的口招致毁灭。
- ¹⁵ 富翁的财物是他的坚城，
穷人的贫乏是他毁灭的因由。
- ¹⁶ 义人的工价就是生命，
恶人所得的却是罪刑。
- ¹⁷ 遵守教诲的，走在生命的路上；
离弃责备的，却是走上迷途。
- ¹⁸ 隐藏怨恨的，口出谎言；
散播谣言的，是愚昧人。
- ¹⁹ 多言多语难免有过失；
约束自己嘴唇的，是明智人。
- ²⁰ 义人的舌头好像纯银，
恶人的心思毫无价值。
- ²¹ 义人的嘴唇培育多人，
迷误者因无知死亡。
- ²² 主*所赐的福使人富足，
并不加上愁烦。
- ²³ 愚昧人以干罪为嬉戏，
聪明人却以智慧为乐。
- ²⁴ 恶人所怕的，要临到他身上；
义人所愿的，会蒙应允。
- ²⁵ 暴风一过，恶人就消失，
义人却有永远的根基。
- ²⁶ 醋怎样酸牙，烟怎样熏眼，
懒惰人也怎样使派他的人难受。
- ²⁷ 敬畏 主*可以延年益寿，
恶人的年岁却被减少。
- ²⁸ 义人的盼望使他们喜乐，
恶人的希望终将幻灭。
- ²⁹ 主*的道是义人的堡垒，
却是干罪之人灭亡的因由。
- ³⁰ 义人永不动摇，
恶人却不得安居在地上。
- ³¹ 义人的口结出智慧的果实，

*10:12: 白 5:20; 布一 4:8

荒谬的舌头要被割除。

³² 义人的嘴使人喜悦，
恶人的口说荒谬的话。

11

¹ 诡诈的天平是 主*所厌恶的，
准确的砝码是他所喜悦的。

² 傲慢来，羞辱也来；
谦逊的人却有智慧。

³ 正直人的纯正要引导他们自己，
奸诈人的奸恶却毁灭自己。

⁴ 在 真主发怒的日子，财物毫无益处；
唯有公义能救人脱离死亡。

⁵ 清白人的公义，要使自己的路平坦正直，
但恶人要因自己的邪恶跌倒。

⁶ 正直人的公义要拯救自己，
但奸诈人要陷溺于自己的恶欲中。

⁷ 恶人一死，他的希望就幻灭；
他的野心也就落空。

⁸ 义人被救脱离患难，
恶人却要替他承担。

⁹ 不敬虔的人用口败坏邻居，
义人却因知识免受其害。

¹⁰ 义人顺利，全城欢乐；
恶人灭亡，大家欢呼。

¹¹ 因正直人的祝福，城的地位就提高；
因恶人的口，城就倾覆。

¹² 藐视邻居的，真是无知；
聪明人却缄默不言。

¹³ 到处搬弄是非的，泄露秘密，
心里诚实的，遮隐事情。

¹⁴ 没有智谋，国家败落；
谋士众多，就能得胜。

¹⁵ 为外人作保证人的，要受损害；
厌恶替人击掌担保的，却得安稳。

¹⁶ 贤德的妇女得到尊荣，
凶暴的男子只得到财富。

¹⁷ 仁慈的人自己获益，
残忍的人自己受害。

¹⁸ 恶人赚得的工价是虚假的，
播种公义的得到实在的赏赐。

¹⁹ 恒心行义的要得生命；
追随邪恶的必致死亡。

- ²⁰ 欺诈的心是 主*厌恶的；
行为清白是他喜悦的。
- ²¹ 恶人必不免罪刑，
但义人的后代要蒙解救。
- ²² 妇女美丽而无见识，
就像金环带在猪鼻上。
- ²³ 义人的愿望，尽是美好，
恶人的希望，招致愤怒。
- ²⁴ 有人慷慨好施，财富却更增添；
有人吝啬过度，反而招致贫穷。
- ²⁵ 乐善好施的人，必得丰裕；
施惠于人的，自己也蒙施惠。
- ²⁶ 囤积谷物的，要被人民诅咒；
出售粮食的，福分要临到他的头上。
- ²⁷ 殷切求善的，必得到爱顾；
追求邪恶的，邪恶要临到他。
- ²⁸ 倚赖自己财富的，必然衰落；
义人却要繁茂，好像绿叶。
- ²⁹ 祸害自己家庭的，
必至一无所有；
迷误者必作心思智慧者的仆人。
- ³⁰ 义人结的果实是生命树；
智慧人深得人心。
- ³¹ 义人在世上尚且受报应，
何况恶人和罪人呢？*

12

- ¹ 喜爱教诲的，就是喜爱知识；
厌恶责备的，却是愚蠢的人。
- ² 良善的人要得到 主*的恩宠；
图谋奸计的人， 主*要把他定罪。
- ³ 人不能恃凭恶行坚立；
但义人的根必不动摇。
- ⁴ 有才德的妇女是丈夫的冠冕，
貽羞的女人，如同丈夫骨中的朽烂。
- ⁵ 义人的筹算是公平，
恶人的计谋却是诡诈。
- ⁶ 恶人的言语埋伏着，等待要流人的血，
正直人的口能拯救人。
- ⁷ 恶人倾覆，就不复存在；
义人的家却要坚立。

*11:31: 布一 4:18

- ⁸ 人因自己的明智得称赞，
但心中荒谬的要被藐视。
- ⁹ 被人轻看却有仆人的人，
胜过自尊自大却缺少食物的人。
- ¹⁰ 义人连自己牲畜的性命也顾惜；
但恶人的慈悯也是残忍。
- ¹¹ 耕种自己田地的，粮食充足；
追求虚幻的，确实无知。
- ¹² 恶人贪慕坏人的网罗；
义人的根得以结果。
- ¹³ 坏人嘴里的过失，是自己的网罗；
但义人要脱离患难。
- ¹⁴ 人因口所结的果实要饱尝美物；
人手所做的要归到他身上。
- ¹⁵ 迷误者所做的，在自己眼中看为正直，
只有智慧人肯听劝告。
- ¹⁶ 迷误者的恼怒立时显露，
精明的人却能忍受羞辱。
- ¹⁷ 吐露真情的，彰显正义，
作伪证的却是诡诈。
- ¹⁸ 有人说话不慎，好像利刀刺人，
智慧人的舌头却能医治人。
- ¹⁹ 说实话的嘴唇，永远坚立；
撒谎的舌头，眨眼消失。
- ²⁰ 图谋恶事的，心存诡诈；
使人和睦的，心中喜乐。
- ²¹ 义人不会遭遇灾祸，
恶人却饱经祸患。
- ²² 撒谎的嘴唇是 主*憎恶的；
行事诚实是他所喜悦的。
- ²³ 精明人隐藏自己的知识，
愚昧人的心却显出迷误。
- ²⁴ 殷勤人的手要掌权，
懒惰人的手要做苦工。
- ²⁵ 心中忧虑，使人消沉；
一句良言使他欢喜。
- ²⁶ 义人作自己邻居的引导；
恶人的道路，却使别人走迷。
- ²⁷ 懒惰的人不去烧烤他的猎物，
殷勤的人却得宝贵的财富。
- ²⁸ 在公义的路上有生命，
这路径之上没有死亡。

- ¹ 智慧的儿子听从父亲的教诲，
好讥笑人的不听责备。
- ² 人因口所结的果实，要得尝美物，
奸诈人的欲望却是暴力。
- ³ 谨慎口舌的，可保性命；
口没遮拦的，自取灭亡。
- ⁴ 懒惰人渴求，却一无所得；
殷勤人要得丰裕。
- ⁵ 义人恨恶虚假，
恶人行事，遗臭贻羞。
- ⁶ 正义护卫行为清白的人；
邪恶却使犯罪的人倾覆。
- ⁷ 有人冒充富足，却一无所有；
有人假装贫穷，却财物极多。
- ⁸ 人的财富是他性命的赎价，
穷人却听不见威吓的话。
- ⁹ 义人的光必明亮，
恶人的灯必熄灭。
- ¹⁰ 傲慢只能引起争端；
接受劝告的却有智慧。
- ¹¹ 不劳而获的财物，迅速减少；
慢慢积蓄的，必然增多。
- ¹² 所盼的迟迟未得，令人心忧；
所愿的来到，好比生命树。
- ¹³ 藐视训辞的，要自取灭亡；
敬畏诫命的，要得善报。
- ¹⁴ 智慧人的训诲是生命泉源，
能使人避开死亡的网罗。
- ¹⁵ 聪颖的明智使人蒙受恩宠，
奸诈人的道路崎岖难行。
- ¹⁶ 精明的人都按知识行事，
愚昧人却显露自己的迷误。
- ¹⁷ 奸恶的信使，要陷在祸患里；
忠心的使臣，使人康复。
- ¹⁸ 轻忽管教的，必致穷乏受辱；
看重责备的，要得尊荣。
- ¹⁹ 所愿的成功，使人心里甘甜；
远离恶事，却为愚昧人憎恶。
- ²⁰ 与智慧人同行的，要得智慧；
与愚昧人为友的，要受损害。
- ²¹ 祸患追赶罪人，义人要得善报。
- ²² 善人给子孙留下产业，

- 罪人的财富，却为义人积藏。
²³ 穷人的耕地可产大量粮食，
却因不义都被摧毁了。
²⁴ 不用杖责打儿子的，是恨恶他；
爱儿子的，要对他勤加管教。
²⁵ 义人要吃得饱足，
恶人却空着肚子。

14

- ¹ 智慧妇女建立家室，
迷误女人亲手拆毁。
² 行事正直的，敬畏 主*；
行为偏邪的，却藐视他。
³ 迷误者口中长出骄傲的枝子；
智慧人的嘴唇能保卫自己。
⁴ 没有耕牛，槽头干净；
出产丰盛，却凭牛的力量。
⁵ 诚实的证人不撒谎；
虚伪的证人吐出谎言。
⁶ 好讥笑人的寻找智慧，却找不到；
聪明人寻找知识，却轻易取得。
⁷ 你当离开愚昧人，
因为你不会从他嘴里明白知识。
⁸ 精明人的智慧能分辨自己的道路；
愚昧人的迷误却欺骗自己。
⁹ 迷误者讥笑罪的报应，
正直人中却有恩宠。
¹⁰ 人的苦楚，只有自己心里知道；
心中的喜乐，外人也不能分享。
¹¹ 恶人的家要毁坏，
正直人的帐篷却要兴盛。
¹² 有一条路，人以为是正路，
走到尽头却是死亡。*
¹³ 人在喜笑中，心里也会有痛苦；
欢乐的结局，会是愁苦。
¹⁴ 心中叛道的，要饱尝自己行为的恶果；
善人也因自己所做的，得到善报。
¹⁵ 幼稚的人有话就信；
精明的人却步步谨慎。
¹⁶ 智慧人敬畏 主*，
远离恶事；愚昧人却骄傲自恃。

*14:12: 箴 16:25

- ¹⁷ 轻易动怒的，行事迷误；
 心怀诡计的，被人恨恶。
- ¹⁸ 愚昧人得迷误为产业；
 精明的人以知识为冠冕。
- ¹⁹ 坏人要俯伏在好人面前，
 恶人要俯伏在义人门口。
- ²⁰ 穷人连邻居也厌恶他；
 财主却有很多人爱他。
- ²¹ 藐视邻居的，是为有罪；
 恩待贫穷人的，是为有福。
- ²² 图谋恶事的，不是走错了吗？
 谋求善事的，必得慈爱和诚实。
- ²³ 一切劳苦都有益处，
 嘴上空谈引致贫穷。
- ²⁴ 智慧人的冠冕是他们的财富；
 愚昧人的迷误，始终是迷误。
- ²⁵ 作真见证的，救人性命；
 吐出谎言的，以诡诈害人。
- ²⁶ 敬畏 主*的，大有托靠；
 他的子孙也有避难所。
- ²⁷ 敬畏 主*是生命泉源，
 能使人避开死亡的网罗。
- ²⁸ 君王的荣耀在于人民众多，
 帝王的没落由于国民寡少。
- ²⁹ 不轻易动怒的，十分聪明；
 轻易动怒的，大显迷误。
- ³⁰ 心里平静，可使身体健康；
 但嫉妒能使骨头朽烂。
- ³¹ 欺压贫寒的，就是辱骂造他的主；
 恩待穷苦人的，就是尊敬他的造化主。
- ³² 恶人要因自己做的恶事被推倒，
 义人临终仍有所托靠。
- ³³ 智慧居于聪明人心中；
 愚昧人心里的，人所共知。
- ³⁴ 正义使国家兴盛，
 罪恶是人民的羞辱。
- ³⁵ 明智的臣仆，为王喜悦；
 貶羞的仆人，遭王震怒。

15

- ¹ 柔和的回答使烈怒消退，
 狂暴的话激起怒气。
- ² 智慧人的舌头阐扬知识；

- 愚昧人的口发出迷误。
- ³ 主*的眼目无所不在；
坏人好人他都鉴察。
- ⁴ 说安慰话的舌头是生命树；
奸恶的舌头使人心碎。
- ⁵ 迷误者藐视父亲的教诲；
看重责备的是精明的人。
- ⁶ 义人家中财帛丰富；
恶人的收入却带来扰害。
- ⁷ 智慧人的嘴唇散播知识；
愚昧人的心并不是这样。
- ⁸ 恶人的牺牲是 主*厌恶的；
正直人的祈求却是他喜悦的。
- ⁹ 恶人的道路是 主*厌恶的；
追求公义的人却是他所爱的。
- ¹⁰ 离弃正路的要受严厉的管教；
恨恶责备的必致死亡。
- ¹¹ 坟坑和灭亡展露在 主*面前，
何况世人的心呢？
- ¹² 好讥笑人的不喜爱责备他的人，
也不到智慧人那里去。
- ¹³ 喜乐的心使人脸上容光焕发；
心中愁苦使人精神颓丧。
- ¹⁴ 聪明人的心寻求知识，
愚昧人的口只吃迷误。
- ¹⁵ 困苦人的日子尽是艰难；
心中畅快的好像常享丰筵。
- ¹⁶ 财物虽少而敬畏 主*，
胜过财物丰富却烦恼不安。
- ¹⁷ 吃素菜而彼此相爱，
胜过吃壮牛却彼此憎恨。
- ¹⁸ 脾气暴烈的人常引起纷争；
不轻易动怒的可平息争执。
- ¹⁹ 懒惰人的道路好像荆棘篱笆；
正直人的路径是平坦的大道。
- ²⁰ 智慧的儿子使父亲快乐；
愚昧人却藐视自己的母亲。
- ²¹ 无知的人以迷误为乐；
聪明人却行事正直。
- ²² 不经商议，计划必定失败；
谋士众多，计划就可成功。
- ²³ 应对得当，自己也觉喜乐；
合时的话，多么美好！

- ²⁴ 生命之路领明智人向上，
因此他可以离开在下面的坟坑。
- ²⁵ 主*要拆毁骄傲人的家，
却要立定寡妇的地界。
- ²⁶ 邪恶的思想是 主*厌恶的；
恩慈的话却是纯净的。
- ²⁷ 贪爱不义之财的祸害自家；
恨恶贿赂的得享生命。
- ²⁸ 义人的心思考如何回答；
恶人的口却发出恶言。
- ²⁹ 主*远离恶人，
却承领义人的祈求。
- ³⁰ 眼中的光采使人心快乐；
好消息使骨头滋润。
- ³¹ 听从有关生命之责备的，
要住在智慧人中。
- ³² 轻忽管教的是藐视自己；
听从责备的却得到智慧。
- ³³ 敬畏 主*是智慧的教诲；
尊荣以前，必有谦逊。

16

- ¹ 心里的筹划在于人，
舌头的应对却出于 主*。
- ² 人看自己做的一切，
都是清洁的； 主*却衡量人心。
- ³ 当把你所做的交托 主*，
你的计划就会成功。
- ⁴ 主*所造的各有目的，
连恶人也是为祸患的日子而造。
- ⁵ 心里骄傲的人都是 主*厌恶的；
他们必不免罪刑。
- ⁶ 因慈悯和诚信，罪孽得到遮盖；
因敬畏 主*，人可以避开罪恶。
- ⁷ 人所做的，若是蒙 主*喜悦，
主*也使他的仇敌与他和好。
- ⁸ 收入少而有公义，
胜过收入多却毫无正义。
- ⁹ 人心计划自己的道路，
他的脚步却由 主*指引。
- ¹⁰ 王的嘴里有 真主的判语，
审判的时候，他不出差错。
- ¹¹ 公正的秤和天平都属 主*，

- 囊中的一切砝码都是他所造的。
- ¹² 作恶是君王所厌恶的，
因为王位是依靠公义建立。
- ¹³ 公义的嘴唇为君王所喜悦；
他喜爱说话正直的人。
- ¹⁴ 君王的烈怒像取命的信使，
唯有智慧人能平息君王的怒气。
- ¹⁵ 君王脸上欣悦的光采，使人得生命；
君王的恩宠好像春日雨云。
- ¹⁶ 得智慧胜过得金子，
选择哲理，胜过选择银子。
- ¹⁷ 正直人的大道远离罪恶；
谨守自己道路的，保全性命。
- ¹⁸ 在灭亡以前，必有骄傲；
在跌倒以前，心中高傲。
- ¹⁹ 存谦逊的心与穷乏人在一起，
胜过与骄傲人同分战利品。
- ²⁰ 留心听训辞的必定得益；
托靠 主*的是有福之人。
- ²¹ 心中有智慧的要称为聪明人；
动听的话能增加说服力。
- ²² 明智是其拥有者的生命泉源；
迷误者的惩罚就是迷误。
- ²³ 智慧人的心教导自己的口，
使自己口中的话增加说服力。
- ²⁴ 仁慈的话像蜂巢中的蜂蜜，
使人心里甘甜，骨头健壮。
- ²⁵ 有一条路，人以为是正路，
走到尽头却是死亡。*
- ²⁶ 劳力的人身体的需要促使他劳力；
因为他的饥饿催逼着他。
- ²⁷ 无赖之徒挖出邪恶，
他口中的话好像灼热的火。
- ²⁸ 荒谬的人散播纷争，
搬弄是非的离间亲密朋友。
- ²⁹ 凶暴的人引诱邻居，
领他走邪恶的道路。
- ³⁰ 眯着眼睛的，图谋荒谬的事；
紧抿着嘴唇的，做成恶事。
- ³¹ 白发是荣耀的冠冕，
在公义的路上，必能得到。
- ³² 不轻易动怒的，胜过勇士；

*16:25: 箴 14:12

克服己心的，胜过把城攻取的人。

³³ 签抛在人的怀中，
一切决断却在于 主*。

17

- ¹ 平静相安地吃一块干饼，
胜过宴席满屋，吵闹相争。
- ² 明智的仆人，要管辖主人贻羞的儿子；
又要和兄弟们同分产业。
- ³ 用锅炼银，用炉炼金；
唯有 主*锻炼人心。
- ⁴ 作恶的人留心听邪恶的话；
说谎的人侧耳听攻击人的话。
- ⁵ 嘲笑穷人的就是辱骂造他的主；
幸灾乐祸的难免受惩罚。
- ⁶ 儿孙是老人的冠冕，
父亲是儿女的荣耀。
- ⁷ 愚昧人说佳美的话是不相称的，
何况尊贵的人说虚谎的话呢！
- ⁸ 在馈送的人看来，贿赂有如灵丹妙药；
无论他到哪里，都必顺利。
- ⁹ 遮掩别人过犯的，得到人的喜爱；
屡次提起别人过错的，离间亲密朋友。
- ¹⁰ 对聪明人说一句责备的话，
胜过责打愚昧人一百下。
- ¹¹ 悖逆的人只求恶事，
必有残忍的信使奉派去敌对他。
- ¹² 宁愿遇见失掉幼子的母熊，
也不愿遇见正在做迷误事的愚昧人。
- ¹³ 以恶报善的，邪恶必不离开他的家。
- ¹⁴ 纷争的开始，如同决堤的水；
所以在争执发生以前，就要制止。
- ¹⁵ 宣判恶人为义，裁定义人有罪，
二者都是 主*所厌恶的。
- ¹⁶ 愚昧人既是无知，
为什么手里拿着银钱要买智慧呢？
- ¹⁷ 朋友常显爱心，
兄弟为患难而生。
- ¹⁸ 为邻居击掌作保证人的，
是无知的人。
- ¹⁹ 喜爱争斗的就是喜爱过犯；
把家门建高的自取灭亡。
- ²⁰ 心存欺诈的得不到好处；

舌头搬弄是非的要陷在祸患中。

²¹ 生下愚昧的儿子，使父亲忧愁；
愚昧人的父亲毫无喜乐。

²² 心里喜乐就是良药；
心灵忧郁使骨头枯干。

²³ 恶人暗中接受贿赂，
为要歪曲公正。

²⁴ 聪明人面前有智慧，
愚昧人却眼望大地尽头。

²⁵ 愚昧的儿子使父亲愁烦，
使母亲痛苦。

²⁶ 惩罚义人，已是不当；
打击正直的官长，更是不妥。

²⁷ 有知识的约束自己的言语；
聪明人心平气和。

²⁸ 迷误者默不作声，也算是智慧；
闭口不言，也算是聪明。

18

¹ 离群独处的，只顾自己的心愿；
他抗拒一切大智慧。

² 愚昧人不喜欢明白事理，
只喜欢显露自己的心意。

³ 恶人来，也带来藐视；
羞耻的事也引致羞辱。

⁴ 人口中的言语如同深水，
智慧的泉源好像涌流的河水。

⁵ 在审判时，偏袒恶人、冤枉义人，
是不对的。

⁶ 愚昧人的嘴引起纷争，
他的口招来责打。

⁷ 愚昧人的口自取灭亡，
他的嘴唇是自己性命的网罗。

⁸ 搬弄是非者的言语，
如同美食，深入五脏六腑。

⁹ 工作懒惰的，
是灭亡者的兄弟。

¹⁰ 主*的名是坚固的堡垒，
义人投奔，就得安全。

¹¹ 富翁的财物是他们的坚城；
在他们的想象中，有如高墙。

¹² 灭亡以前，人心高傲；
尊荣以前，必有谦逊。

- ¹³不先聆听就回答的，
这就是他的迷误和羞辱。
- ¹⁴人的心灵能忍受疾病，
心灵忧郁，谁能承受呢？
- ¹⁵聪明人的心获得知识；
智慧人的耳朵寻求知识。
- ¹⁶人的礼物能为他开路，
引他到大人物面前。
- ¹⁷首先陈述情由的，似乎有理，
等他的邻居来到，才可以查明实情。
- ¹⁸抓阉能止息纷争，
排解二强之间的纠纷。
- ¹⁹触怒兄弟，要劝他和解，比取坚城还难；
这样的纷争，如同堡垒的门闩。
- ²⁰人口中所结的果实，要使自己的肚腹饱足；
他嘴里所出的，要使他饱足。
- ²¹生与死都在舌头的权下；
爱把弄这权力的，要自食其果。
- ²²觅得贤妻的，就是觅得幸福，
也是蒙了主*的恩宠。
- ²³穷人乞恩哀求，
财主却声色俱厉地回答。
- ²⁴朋友众多的人，终将彼此破裂，
但有一位朋友，比兄弟更亲。

19

- ¹行为清白的穷人，
胜过说话欺诈的愚昧人。
- ²一个人没有知识是不好的，
脚步匆忙的，难免失足。
- ³人的迷误毁灭自己的道路；
他的心却恼怒主*。
- ⁴财富使朋友增多，
穷人却被朋友弃舍。
- ⁵作伪证的难免受惩罚；
吐出谎言的不能逃脱。
- ⁶尊贵的人，很多人求他的情面；
慷慨施赠的，人人都作他的朋友。
- ⁷贫穷人的兄弟都恨他；
他的朋友更疏远他。
虽然他追逐恳求，
他们却不理会他。
- ⁸得到智慧的，珍爱自己的性命；

- 保持明达的，必然兴旺。
- ⁹ 作伪证的难免受惩罚；
吐出谎言的终将灭亡。
- ¹⁰ 愚昧人生活奢侈是不相称的，
何况奴仆管辖领袖呢！
- ¹¹ 人的明智使他不轻易动怒；
宽恕别人过失的，是自己的荣耀。
- ¹² 王的愤怒，好像狮子的吼叫，
他的恩宠，如同草上的朝露。
- ¹³ 愚昧的儿子是父亲的祸患，
吵闹的妻子好像雨水不停滴漏。
- ¹⁴ 房屋与财富是祖先遗留的产业；
唯有明智的妻子是 主*所赐。
- ¹⁵ 懒惰使人沉睡，
闲懒的要受饥饿。
- ¹⁶ 谨守诫命的，保全自己的性命；
轻忽自己道路的，必致死亡。
- ¹⁷ 恩待穷人的，等于借钱给 主*；
他所做的， 主*要偿还。
- ¹⁸ 趁还有希望的时候，管教你儿子；
不要存心任他死亡。
- ¹⁹ 常发烈怒的人，必须受罚，
你要替他解围，就须再三帮助他。
- ²⁰ 你要听劝告，受管教，
好使你将来作个有智慧的人。
- ²¹ 人心里的谋算很多，
唯有 主*的计划能实现。
- ²² 人所渴望的，就是忠诚；
作穷人比作撒谎的人还好。
- ²³ 敬畏 主*的，得到生命；
他必安居知足，不会遭受祸患。
- ²⁴ 懒惰人把手放在盘子里，
连把食物送到口中都不愿意。
- ²⁵ 责打好讥笑人的，愚昧人就会变得精明；
责备聪明人，他就会明白知识。
- ²⁶ 虐待父亲，赶走母亲的，
是贻羞可耻的儿子。
- ²⁷ 我儿，你若停止听受管教，
就会偏离知识的言语。
- ²⁸ 无赖作证，嘲笑公平，
恶人的口，吞吃罪孽。
- ²⁹ 罪刑是为好讥笑人的预备的，
鞭打是为愚昧人的背预备的。

- ¹ 淡酒能使人狂放，烈酒能使人喧哗；
所有因醉酒而犯错的，都无智慧。
- ² 王的震怒好像狮子的吼叫；
触怒他的是自害己命。
- ³ 平息纷争就是人的荣耀；
只有迷误者个个都爱争执。
- ⁴ 懒惰人冬天不耕种；
到收割的时候，出去求食，
必一无所得。
- ⁵ 人心里的谋略如同深水，
唯有聪明人能汲引出来。
- ⁶ 很多人自称忠诚，
但守信的人，谁能遇到？
- ⁷ 行为清白的义人，
他的后代是有福的。
- ⁸ 君王坐在审判席上，
他的眼目明察一切恶事。
- ⁹ 谁能说：“我洁净了我的心，
我是清洁无罪的”？
- ¹⁰ 不同的砝码，不同的量器，
二者都是 主*所厌恶。
- ¹¹ 孩童的行动是否清洁正直，
凭他的行为就能显明。
- ¹² 能听的耳朵和能看的眼睛，
二者都是 主*所造。
- ¹³ 不要贪睡，免得你贫穷；
睁开眼睛，你才有饱餐。
- ¹⁴ 买东西的说：“不好，不好！”
离去以后，他就自夸。
- ¹⁵ 虽有金子、许多红宝石和宝器，
但充满知识的嘴唇比这一切更宝贵。
- ¹⁶ 谁为陌生人作保证人，就拿去谁的衣服；
谁替妓女作保证人，谁就要作担保。
- ¹⁷ 欺骗得来的食物，人总觉得甘甜；
事后他的口必充满沙石。
- ¹⁸ 计划要有筹算才能确立；
作战也要倚靠智谋。
- ¹⁹ 到处搬弄是非的，泄露秘密；
好说闲言的，不要与他结交。
- ²⁰ 咒骂父母的，
他的灯要在漆黑的幽暗中熄灭。
- ²¹ 起初迅速得来的产业，

最后却不是福气。

²²你不要说：“我要以恶报恶”；
要等候 主*，他要拯救你。

²³不同的砝码是 主*所厌恶的；
诡诈的天平，也是邪恶的。

²⁴人的脚步是由 主*所定，
人怎能明白自己的道路呢？

²⁵如果有人轻率地说：
“这是归 真主为圣洁之物”，
举意以后才重新考虑，
就是自陷网罗。

²⁶智慧的王簸散恶人，
并用车轮碾他们。

²⁷人的灵是 主*的灯，
探照五脏六腑。

²⁸慈爱和诚信保护君王，
他的王位也借慈爱维持。

²⁹气力是年轻人的荣耀，
白发是老年人的尊荣。

³⁰鞭伤能除净人的邪恶，
责打能洗净五脏六腑。

21

¹君王的心在 主*手中好像溪流，
随 主*的旨意转变方向。

²人看自己所做的一切，都是正直的；
主*却衡量人心。

³秉公行义，比献上牺牲更蒙 主*悦纳。

⁴高傲的眼、傲慢的心，恶人的灯，
都是罪恶。

⁵殷勤人的筹划要使他获利；
行事急躁的必致贫穷。

⁶凭撒谎的舌头得来的财帛，
是飘荡的浮云、死亡的追寻。

⁷恶人的暴行要拖累自己；
因为他们不肯秉行公正。

⁸罪人的道路充满狡诈，
清洁的人，行为正直。

⁹宁可住在房顶的一角，
也不跟吵闹的女人同住一间房屋。

¹⁰恶人的心只求邪恶，
他的眼并不顾惜邻居。

¹¹好讥笑人的受罪刑的时候，

愚昧人就得到智慧；
智慧人受训诲的时候，
他就得到知识。

¹² 公义的 真主留意恶人的家，
使恶人在祸患中毁灭。

¹³ 塞耳不听贫穷人呼求的，
他将来呼求，也得不到应允。

¹⁴ 暗中送的礼物，可以平息怒气，
怀里藏的贿赂，能平息暴怒。

¹⁵ 秉行公正，使义人喜乐，
却使干罪的人恐惧。

¹⁶ 偏离明智之道的人，
要住在亡魂的会中。

¹⁷ 贪爱享乐的，要成为穷乏人；
好酒爱脂油的，不会富足。

¹⁸ 恶人作了义人的赎价，
奸诈人作了正直人的替身。

¹⁹ 宁可住在野地，
也不跟吵闹易怒的女人同住。

²⁰ 智慧人的屋中，积存珍贵的财物和油；
愚昧人却挥霍耗尽他的所有。

²¹ 追求公义与慈爱的，
要得到生命、公义和荣耀。

²² 智慧人登上勇士的城，
倾覆他倚靠的坚垒。

²³ 谨守口舌的，
保护自己免受患难。

²⁴ 骄傲自大的人，
他的名字是“好讥笑的人”；
他行事狂妄骄傲。

²⁵ 懒惰人的愿望害死自己，
因为他的手不肯工作。

²⁶ 他终日贪得无厌，
但义人施予毫不吝啬。

²⁷ 恶人的牺牲是 主*所厌恶的，
更何况是怀着恶念来献呢？

²⁸ 作伪证的将会灭亡，
聆听真情的人，他的话长存。

²⁹ 恶人厚颜无耻，
正直人却坚定他的道路。

³⁰ 任何智慧、聪明、谋略
都不能敌挡 主*。

³¹ 马是为打仗之日预备的，

胜利却在于 主*。

22

- ¹ 名誉胜过多财，
恩宠胜过金银。
- ² 世上有财主，也有穷人，
二者都是 主*所造。
- ³ 精明人看见灾祸，就躲藏起来；
幼稚的人却径直向前，自取祸害。
- ⁴ 谦逊和敬畏 主*的报酬，
就是财富、荣耀和生命。
- ⁵ 奸诈人的道路，满布荆棘和网罗；
谨慎自己的，要远离这些。
- ⁶ 教养孩童走他该走的路，
就是到老，他也不会偏离。
- ⁷ 财主管辖穷人，
欠债的作债主的奴仆。
- ⁸ 散播邪恶的，必收灾祸；
他愤怒的杖终将毁掉。
- ⁹ 心存良善看人的，要蒙赐福；
因为他把自己的食物分给穷人。
- ¹⁰ 赶走好讥笑人的，纷争就除去；
争执和耻辱也必止息。
- ¹¹ 喜爱内心清洁，嘴上有恩言的，
君王要作他的朋友。
- ¹² 主*的眼目护卫知识，
却倾覆奸诈人的话。
- ¹³ 懒惰人说：
“外面有狮子，我在街上会被杀害。”
- ¹⁴ 淫妇的口是深坑，
主*所恼怒的要陷在其中。
- ¹⁵ 迷误束缚孩童的心，
管教的杖可以把迷误远远驱除。
- ¹⁶ 欺压穷人的，为要增加自己的财富，
送礼给财主的，必致穷乏。
- ¹⁷ 你要留心听智慧人的言语，
专心领受我的知识。
- ¹⁸ 如果你心里谨守，
嘴唇上常常诵念这一切，
自会觉得甘美。
- ¹⁹ 我今天特别指教你，
为要使你托靠 主*。
- ²⁰ 我不是曾经给你们写下

有关谋略和知识的事吗？

- ²¹ 要教你认识确实的真理，
使你把真理回复那派遣你来的人。
- ²² 你不要因为贫穷人穷乏，就抢夺他的东西，
也不要 在城门口欺压穷苦人。
- ²³ 因为 主*要为他们伸冤，
抢夺他们的， 主*也要夺取那个人的性命。
- ²⁴ 容易发怒的人，不要与他为友；
脾气暴躁的人，不要与他来往，
- ²⁵ 免得你效法他的行径，
自己就陷在网罗里。
- ²⁶ 不要替别人击掌担保，
也不要为欠债的作保证人。
- ²⁷ 如果你没有什么可以偿还，
何必使人连你睡觉的床也夺去呢？
- ²⁸ 你的祖先立定古时的地界，
你不要迁移。
- ²⁹ 你见过办事能干的人吗？
他要侍立在君王面前，
绝不会服侍无名之辈。

23

- ¹ 你与官长一起坐席吃饭的时候，
要特别留意在你面前的是谁。
- ² 你若是个贪吃的人，
就当把刀子放在喉咙上。
- ³ 不要贪恋他的美食，
因为那是骗人的食物。
- ⁴ 不要劳碌求富，
你要明智地放下这企图。
- ⁵ 你的眼睛专注钱财，
钱财就不见了，
因为钱财要长起翅膀，
如鹰飞到天上。
- ⁶ 不要吃吝啬人的饭，
也不要贪恋他的美食。
- ⁷ 因为他心里怎样计算，
他的为人就是怎样；
他虽然对你说：“请吃，请喝！”
他的心里却没有你。
- ⁸ 你所吃的那一点食物，必要吐出来，
你道谢的美言，也都白费了。
- ⁹ 不要说话给愚昧人听，

- 因为他要藐视你明智的言语。
- ¹⁰ 你不要迁移古时的地界；
也不要侵占孤儿的田地。
- ¹¹ 因为他们的救赎主^e 大有能力，
他要向你为他们的案件伸冤。
- ¹² 你要专心领受教诲，
留心听知识的言语。
- ¹³ 要管教孩童，不要姑息，
你要用杖打他，管教不会丧命；
- ¹⁴ 你要用杖打他，
就可以救他的灵魂免遭死亡。
- ¹⁵ 我儿，如果你的心有智慧，
我的心也就欢喜；
- ¹⁶ 你的嘴唇说正直话的时候，
我的内心就欢乐。
- ¹⁷ 你的心不要嫉妒罪人，
只要时常敬畏 主*。
- ¹⁸ 因为万事必有结局，
你的盼望也不会断绝。
- ¹⁹ 我儿，你要听，要有智慧，
要引导你的心走在正路上。
- ²⁰ 酗酒的人，不要与他们来往；
暴食的人，不要与他们为友。
- ²¹ 因为酗酒暴食的人必致穷乏；
贪睡的人要穿破衣。
- ²² 你要听从生你的父亲；
也不要因为母亲老了，就藐视她。
- ²³ 你要买真理，不要卖出；
要得智慧、教诲和哲理。
- ²⁴ 义人的父亲必大有快乐；
生下智慧儿子的，要因儿子欢喜。
- ²⁵ 要使你的父母欢喜，
使生下你的快乐。
- ²⁶ 我儿，把你的心给我；
你的眼目要关注我的道路。
- ²⁷ 因为妓女是深坑，
淫妇是狭窄的井。
- ²⁸ 她像强盗一样埋伏，
使人间增添很多奸诈的人。
- ²⁹ 谁有祸患？
谁有愁苦？
谁有纷争？

^e“救赎主”即“真主”，他赎买、拯救了人类。

谁有怨言？
谁无故受伤？
谁的眼睛赤红？

- ³⁰ 就是那些沉湎于酒，
常去品尝调和之酒的人。
- ³¹ 你不要看酒怎样发红，
在杯中怎样闪烁诱人，
喝下去怎样舒畅，
- ³² 最后它却像咬你的蛇、像刺你的毒蛇。
- ³³ 你的眼睛要看见怪异的事，
你的心要说荒谬的话。
- ³⁴ 你仿佛躺在海中，
又像躺在桅杆顶上。
- ³⁵ 你要说：
“他们打我，我不痛；
他们鞭打我，我不知道；
我什么时候清醒？
我要再找喝酒。”

24

- ¹ 你不要嫉妒恶人，
也不要渴望与他们共处。
- ² 因为他们的心图谋暴力，
他们的嘴唇谈论奸恶。
- ³ 房屋的建造是凭着智慧，
又借着聪明得到坚立；
- ⁴ 通过知识，
房中装满各种宝贵、美好的财物。
- ⁵ 智慧人大有能力，
有知识的人力上加力。
- ⁶ 你要凭智谋去作战；
谋士众多，方能得胜。
- ⁷ 智慧对迷误者来说是太高超，
因此他在城门口哑口无言。
- ⁸ 计划作恶的，
要称为阴谋家。
- ⁹ 迷误者的计谋，尽是罪恶；
好讥笑人的是人所厌恶的。
- ¹⁰ 你在患难的日子若是懈怠，
你的力量就微小。
- ¹¹ 被拉到死地的人，你要拯救；
将要被杀戮的人，你要挽救。
- ¹² 如果你说：“这事我不知道。”

那衡量人心的不明白吗？
那看顾你性命的不晓得吗？
他不按各人的行为报应各人吗？

- ¹³我儿，你要吃蜜，
因为这是好的；
吃蜂房下滴的蜜，
就觉甘甜。
- ¹⁴要知道智慧对你的心也是这样，
如果你得到智慧，就有好的结局，
你的盼望也不会断绝。
- ¹⁵恶人哪！
不要埋伏攻击义人的住处，
不要毁坏他的居所。
- ¹⁶因为义人虽然七次跌倒，仍能再起来；
但恶人要在祸患中绊倒。
- ¹⁷你的仇敌跌倒的时候，你不要高兴；
他绊倒的时候，你心里不要欢乐。
- ¹⁸恐怕 主*看见了，就不喜悦，
把他的怒气从仇敌身上，转到你身上。
- ¹⁹不要因作恶的人心怀不平，
也不要嫉妒恶人。
- ²⁰因为恶人没有好结局，
恶人的灯将要熄灭。
- ²¹我儿，你要敬畏 主*，
也要尊敬君王；
不要与叛逆的人结交。
- ²²因为他们的罪刑要忽然临到；
主*与君王要施行的毁灭，
谁能知道呢？
- ²³以下也是智慧人的话：
审判的时候看人的情面是不对的。
- ²⁴对坏人说“你是好人”的，
万民都要咒骂他，
万族都要憎恶他。
- ²⁵指责坏人的，必得欢悦；
美福要临到他们。
- ²⁶应对诚实的，
如同亲吻别人。
- ²⁷你要在外面预备好你的工作，
在田间为自己准备妥当，
然后建造你的房屋。
- ²⁸不要无故作证指控你的邻居；
不要诬告他人。

- ²⁹你不要说：
“别人怎样待我，我也怎样待他；
我要照他所做的报复他。”
- ³⁰我经过懒惰人的田地，
无知人的葡萄园；
- ³¹只见到处长满蒺藜，
地面盖满刺草，
石墙也倒塌了。
- ³²我看了，就用心思考；
我见了，就领受了教诲。
- ³³再睡片刻，打盹片刻，
抱着手躺卧片刻，*
- ³⁴你的贫穷就要像强盗来到，
你的缺乏就要像拿兵器的人来到。

25

- ¹以下也是素莱曼的箴言，
是耶胡达王希西家的人抄录的：
- ²把事隐藏，是真主的荣耀；
把事察明，是君王的光荣。
- ³人不知天有多高，地有多厚，
君王的心也照样测不透。
- ⁴除去银子的渣滓，
银匠就可以做出器皿；
- ⁵除去君王面前的坏人，
他的王位就能靠公义坚立。
- ⁶你在君王面前，不要妄自尊大；
也不要擅自站立在大人物中间。*
- ⁷宁可让人对你说：“请上座！”
胜过在你觐见的显贵面前，
被人叫你退下去。
- ⁸不要轻率出去与人争讼；
否则，你的邻居若使你受辱，
结果你要怎么办呢？
- ⁹如果有纷争，只与你的邻居一人争论好了；
不要揭发别人的秘密，
- ¹⁰恐怕听见的人辱骂你，
你的恶名就不能脱掉。
- ¹¹一句话说得合宜，
就像金苹果镶在银器上。

*24:33-34: 箴 6:10-11

*25:6-7: 路 14:8-10

- ¹² 智慧人的责备在听从的人耳中，
好像金耳环和精金的饰物。
- ¹³ 忠信的信使对那些派他的人来说，
好像在收割的时候，有冰雪的凉气，
使主人精神舒畅。
- ¹⁴ 空夸送礼却没有实行的人，
就像无雨的风云。
- ¹⁵ 恒久忍耐能劝服掌权的人，
柔和的舌头，能折断骨头。
- ¹⁶ 你找到蜂蜜，吃够了就好；
免得吃得过多，呕吐出来。
- ¹⁷ 你的脚要少进邻居的家；
免得他厌烦你，就憎恶你。
- ¹⁸ 作伪证陷害邻居的人，
就像大锤、快刀和利箭。
- ¹⁹ 遭遇灾难的时候，倚靠奸诈的人，
就像倚靠坏牙和不稳的脚。
- ²⁰ 对着悲伤的心灵唱歌，
就像冷天脱衣服，
又像碱上倒酸。
- ²¹ 如果你的仇敌饿了，就给他食物吃；
如果渴了，就给他水喝，*
- ²² 因为你这样做，
就是把炭火堆在他头上，
主*要还报你。
- ²³ 北风带来雨水；
暗中诽谤人的舌头，
使人怒容满面。
- ²⁴ 宁可住在房顶的一角，
也不跟吵闹的女人同住一室。
- ²⁵ 来自远方的好消息，
像疲乏的人喝到凉水。
- ²⁶ 义人在恶人面前屈服，
像混浊了的水泉、污染了的水井。
- ²⁷ 吃蜜过多是不好的；
追寻自己的荣耀，
也是不好的。
- ²⁸ 人若不控制自己的心，
就像没有城墙，毁坏了的城一样。

- ¹ 夏天落雪，收割时下雨，都不合宜；
照样，愚昧人获得尊荣，也不合宜。
- ² 像麻雀疾飞，似燕子翻飞；
无故的诅咒也不会降临。
- ³ 鞭子用来打马，嚼环用来勒驴；
刑杖是用来打愚昧人的背。
- ⁴ 不要照愚昧人的迷误回答他，
免得你像他一样。
- ⁵ 要照愚昧人的迷误回答他，
免得他自以为有智慧。
- ⁶ 借愚昧人的手传递信息的，
是自断己足，自寻烦恼。
- ⁷ 箴言在愚昧人口中，
就像瘸子的腿，虚悬无用。
- ⁸ 把荣耀给愚昧人的，
就像人把石子系在投石器上。
- ⁹ 箴言在愚昧人口中，
就像荆棘在醉汉手里。
- ¹⁰ 雇用愚昧人和过路人的，
就像随意伤人的弓箭手。
- ¹¹ 愚昧人一再重复他的迷误，
正像狗转过来，吃自己所吐的。
- ¹² 你见过自以为有智慧的人吗？
愚昧人比他更有指望。
- ¹³ 懒惰人说：
“路上有狮子，
广场上也有狮子。”
- ¹⁴ 懒惰人在床上翻动，
就像门绕着门轴转动。
- ¹⁵ 懒惰人把手放在盘子里，
连拿食物送到口中也觉得劳累。
- ¹⁶ 懒惰人看自己，
比七个善于应对的人更有智慧。
- ¹⁷ 过路的人被激怒，
去干涉与自己无关的争执，
就像人揪住狗的耳朵。
- ¹⁸⁻¹⁹ 人欺骗了邻居，
却说：“我不过是开玩笑罢了。”
他就像疯狂的人，
投掷火把、利箭和杀人的武器。
- ²⁰ 没有柴，火就熄灭；
没有搬弄是非的人，纷争就平息。
- ²¹ 好争吵的人，煽动争端，

就像余烬上加炭，火上加柴。

²²搬弄是非者的言语如同美食；
深入五脏六腑。

²³嘴唇火热，心却奸恶，
就像包上银渣的陶器。

²⁴憎恶人的用话语掩饰自己，
心里却存着诡诈。

²⁵他的话语虽然动听，你不要信他，
因为他心里有七种可厌恶的事。

²⁶他的怨恨虽然以诡诈掩饰，
但他的邪恶要在大会中显露出来。

²⁷挖掘陷坑的，自己要掉在其中；
滚石头的，石头要滚回自己身上。

²⁸虚谎的舌头憎恶被它伤害的人；
谄媚的口造成败坏。

27

¹不要为明天自夸，
因为今天要发生什么，
你尚且不知道。*

²让外人夸奖你，不要自己夸奖自己；
让别人称赞你，不要自己称赞自己。

³石头重，沙土也重，
迷误者的怒气比这两者都重。

⁴烈怒虽然凶残，
暴怒又好像狂澜，
人还可以忍受；
但面对嫉妒，
谁能站住脚呢？

⁵坦白的责备，
胜过暗中的爱。

⁶爱你的人加的创伤是出于忠诚；
恨你的人却与你连连亲吻。

⁷吃饱的人连蜂房的蜜也厌恶；
饥饿的人连一切苦的东西都觉得甘甜。

⁸离家的人到处飘泊，
好像离巢的雀鸟到处游飞。

⁹膏油和香料使人心畅快，
朋友真诚的劝勉也使人觉得甘甜。

¹⁰你的朋友和你父亲的朋友，
你都不要离弃；

*27:1: 白 4:13-16

在你遭遇患难的日子，
不要进你兄弟的家。
在附近的邻居胜过在远方的兄弟。

¹¹我儿，你要作智慧人，
使我的心快乐，
我就能回答羞辱我的人。

¹²精明人看见灾祸，就躲藏起来；
幼稚的人反而向前，自取祸害。

¹³谁为陌生人作保证人，
就拿去谁的衣服；
谁替妓女作保证人，
谁就要作担保。

¹⁴清晨起来大声为邻居祝福的，
就等于是诅咒他。

¹⁵下大雨的时候不断滴漏；
就像吵闹的女人一样；

¹⁶谁要拦阻她，
就像拦阻风，
也像右手抓油。

¹⁷铁磨铁，磨得锋利；
朋友互相切磋，
才智也变得敏锐。

¹⁸照料无花果树的，
要吃树上的果实；
事奉主人的，
要得尊荣。

¹⁹水怎样映照人面，
人的心思也怎样反映其人。

²⁰坟坑和灭亡不会满足，
人的眼目也是一样。

²¹用锅炼银，用炉炼金；
人的称赞也考验人。

²²你虽然用杵把迷误者与碎谷一起捣在白^f中，
他的迷误还是离不开他。

²³你要清楚知道你羊群的景况，
专心照料你的牛群。

²⁴因为财富不是永恒的，
冠冕也不能存到万代。

²⁵干草割去，嫩草又出现，
山上的野草也都收集起来。

²⁶羊羔的毛能给你作衣服，
山羊能作买田地的价银。

^f杵、臼，舂米的器具。

²⁷ 山羊奶足够作你的食物，
也足够作你一家的食物，
并且足够维持你婢女们的生活。

28

- ¹ 恶人虽然没有人追赶，仍然逃跑；
义人却像狮子，放胆无惧。
- ² 国家因有反叛，
领袖就经常更换；
依赖聪明知识俱备的人，
国家才能长存。
- ³ 穷人欺压穷人，
就像暴雨冲没粮食。
- ⁴ 离弃诫律的，称赞恶人；
遵守诫律的，却与恶人相争。
- ⁵ 坏人不知何为公正，
寻求 主*的却完全明白。
- ⁶ 行为清白的穷人，
胜过行事狡诈的财主。
- ⁷ 谨守训诲的，是聪明人；
与贪食的人作伴的，却使父亲蒙羞。
- ⁸ 凡是靠放高利贷增加自己财富的，
就是为那恩待穷人的人积蓄。
- ⁹ 转身不听训诲的，
他的祈求也是可厌的。
- ¹⁰ 诱惑正直人走上邪路的，
要掉在自己所挖的坑里；
清白人却要承受福气。
- ¹¹ 财主自以为有智慧，
聪明的穷人却能看透他。
- ¹² 义人得胜的时候，有极大的荣耀；
恶人兴起的时候，人就躲避。
- ¹³ 遮掩自己过犯的，必不顺利；
承认并离弃过犯的，要蒙慈悯。
- ¹⁴ 常怀戒惧之心的，这个人就为有福；
心里刚硬的，要陷在祸患里。
- ¹⁵ 残暴的统治者辖制贫民，
就像吼叫的狮子，
又像饥饿觅食的熊。
- ¹⁶ 昏庸的君主就是暴君，
憎恶不义之财的，要享长寿。
- ¹⁷ 背负流人血之罪的，要致死逃亡，
也没有人帮助他。

- ¹⁸ 行为清白的，要蒙拯救；
行事狡诈的，要立刻跌倒。
- ¹⁹ 耕种自己田地的，会有充足粮食；
追求虚幻的，将饱受穷乏。
- ²⁰ 忠实的人会有大福；
急于发财的，难免罪刑。
- ²¹ 看人的情面是不对的；
但有人为了一点食物，竟然犯法。
- ²² 吝啬的人急切求财，
却不知穷乏将至。
- ²³ 责备人的，终将得人喜悦，
胜过那用舌头谄媚人的。
- ²⁴ 偷窃自己父母财物，
并说：“这不是罪过”的，
这个人是与强盗一伙。
- ²⁵ 贪心的人，引起纷争；
托靠 主*的，得到丰裕。
- ²⁶ 自恃聪明的，是愚昧人；
凭智慧做事的，要蒙拯救。
- ²⁷ 周济穷人的，不致缺乏；
闭眼不理他们的，多受诅咒。
- ²⁸ 恶人兴起的时候，人就躲避；
恶人灭亡的时候，义人就增多。

29

- ¹ 人屡次受责备，仍然硬着脖子[§]，
他要突然毁灭，无法挽救。
- ² 义人增多的时候，人民就喜乐；
恶人掌权的时候，人民就叹息。
- ³ 喜爱智慧的，使父亲喜乐；
亲近妓女的，耗尽家财。
- ⁴ 君王以公正使国坚立；
收受贿赂的，使国覆灭。
- ⁵ 谄媚邻居的人，
是在他的脚下张设网罗。
- ⁶ 恶人因为过犯，陷于网罗；
义人却欢呼喜乐。
- ⁷ 义人关注穷人的冤情；
恶人却不分辨实情。
- ⁸ 好讥笑人的煽动全城骚乱，
智慧人却止息众怒。

[§]“硬着脖子”意思是“抵触责备，不知忏悔”。

- ⁹ 智慧人与迷误者争讼，
迷误者只会咆哮或嘲笑，
总不能安静。
- ¹⁰ 好流人血的恨恶清白人，
并寻索他的性命。
- ¹¹ 愚昧人把怒气尽情发泄，
智慧人却抑制怒气。
- ¹² 如果掌权者听信谎言，
他的臣仆，必都是坏人。
- ¹³ 世上有穷人，也有欺压人的，
两者的眼睛都蒙 主*光照。
- ¹⁴ 如果君王诚实地审判穷人；
他的国位要永远坚立。
- ¹⁵ 杖责和管教使人有智慧，
放纵的孩子使母亲蒙羞。
- ¹⁶ 恶人增多的时候，过犯也增多；
义人要看见他们倾覆。
- ¹⁷ 管教你的儿子，
他会使你得安息；
也要使你的心喜乐。
- ¹⁸ 没有启示，人民就没有法纪；
遵守诫律的，就为有福。
- ¹⁹ 只用言语，不能使奴仆受管教；
他虽然明白，却没有反应。
- ²⁰ 你见过言语急躁的人吗？
愚昧人比他更有指望。
- ²¹ 如果人从小娇纵仆人，
结果要带来忧愁。
- ²² 容易发怒的人，引起纷争；
脾气暴烈的人，多有过犯。
- ²³ 人的骄傲要使他卑微；
心里谦逊的，要得尊荣。
- ²⁴ 与盗贼分赃的，是恨恶自己的性命；
他虽然听见要他盟誓作证的声音，却不说话。
- ²⁵ 惧怕人的，要陷入网罗；
托靠 主*的，必得安全。
- ²⁶ 很多人求掌权者的情面，
但各人的判决是出于 主*。
- ²⁷ 不义的人是义人所厌恶的；
行为正直的人是恶人所厌恶的。

30

- ¹ 雅基的儿子亚古珥的话，是 真主的默示。

- 这个人以铁，对以铁和乌甲宣讲：
² 我比众人更愚蠢，
也没有人的聪明。
³ 我没有学习智慧，
也不明白有关至圣者的知识。
⁴ 谁升上天，又降下来呢？
谁收聚风在掌中呢？
谁包水在衣服里呢？
谁立定地的四极呢？
他的名字叫什么？
他儿子的名字叫什么？
你知道吗？
⁵ 真主所说的话句句都是炼净的，
投靠他的，他就作他们的盾牌。
⁶ 他的话语，你不要增添；
恐怕他责备你，你就表明是说谎的。
⁷ 我有两件事求您，
在我死去以前，
求您答应我。
⁸ 求您使虚假和谎言远离我；
不要使我贫穷，
也不要使我富裕，
只要给我需用的食物。
⁹ 免得我吃饱了，就不认您，
说：“主*是谁？”
又恐怕我贫穷，就偷窃，
褻渎了我主的名。
¹⁰ 不要向主人诽谤他的仆人，
恐怕他诅咒你，你就判为有罪。
¹¹ 有一种人诅咒父亲，
又不给母亲祝福。
¹² 有一种人自以为清洁，
却没有洗去自己的污秽。
¹³ 有一种人眼目多么高傲，
他们的眼睛，长在头顶上。
¹⁴ 有一种人牙如剑，齿如刀，
要吞噬地上的困苦人和世人中的贫穷人。
¹⁵ 水蛭有两个女儿，
常说：“给我！给我！”
不知足的东西有三种，
加上永不说“够了”的共有四种，
¹⁶ 就是坟坑、不能生育的妇女、
水源不足之地和永不说“够了”的火。

- ¹⁷嘲笑父亲，藐视年老母亲的，
他的眼要被谷中的乌鸦啄出，
为雏鹰所吃。
- ¹⁸我测不透的奇事有三件，
加上我不知道的，共有四件：
- ¹⁹就是鹰在空中飞翔之道，
蛇在磐石上爬行之道，
船在海中航行之道，
男与女交合之道。
- ²⁰淫妇的行径是这样的：
她吃了，把嘴一抹，
就说：“我没做错事。”
- ²¹使地震动的事有三件，
加上地也承担不起的，共有四件：
- ²²就是奴仆作王，
愚昧人吃得饱，
- ²³被人厌恶的女子出嫁，
婢女接替主母的地位。
- ²⁴地上有四种小东西，非常聪明：
- ²⁵蚂蚁是微小的昆虫，
却能在夏天预备粮食。
- ²⁶石獾并不是强壮的动物，
却能在岩石中做窟。
- ²⁷蝗虫没有君王，
却能成群列队出发。
- ²⁸壁虎虽可以用手捕捉，
却住在王宫中。
- ²⁹步伐威武的东西有三种，
加上行走威武的，共有四种：
- ³⁰就是在百兽中最威猛的狮子，
它面对任何野兽，也不会退缩；
- ³¹还有高视阔步的雄鸡和公山羊，
以及率领军兵的君王。
- ³²如果你行事愚昧，自高自大，
或是心怀恶计，就要用手掩口。
- ³³搅动牛奶就产生酥油，
紧压鼻子就压出血来，
激起怒气就产生纠纷。

31

- ¹利慕伊勒王的话，
是真主的默示，
是他母亲教导他的：

²“我儿，我腹中生的儿啊！
我举意所得的儿啊，
我要对你说什么呢？
³不要把你的精力给妇女，
也不要败坏君王的行为。
⁴利慕伊勒啊！
君王不要喝淡酒；
君王千万不要喝；
掌权的不要贪饮烈酒。
⁵恐怕喝了，就忘记律例，
把困苦人的一切案件都颠倒了。
⁶要把烈酒给将要灭亡的人喝；
把淡酒给心里愁苦的人喝；
⁷让他喝了，就忘记自己的贫穷，
也不再记得自己的烦恼。
⁸你要为不能自辩的人开口说话，
为所有贫苦的人伸冤。
⁹你要开口说话，秉公审判，
为困苦和穷乏的人伸冤。”
¹⁰有才德的妇女，谁能得到呢？
她的价值远胜红宝石。
¹¹她丈夫心里倚靠她，
就不会缺少收入。
¹²她一生的年日，
只带给丈夫好处，没有害处。
¹³她搜求羊毛和细麻，
乐意亲手做工。
¹⁴她好像一队商船，
从远方运来食物。
¹⁵天还未亮，她就起来，
把食物分给家人，
把应当做的工分派婢女们。
¹⁶她选择了一块田，就把它买下来，
用自己双手赚得的收入栽种葡萄园。
¹⁷她以能力束腰，
使自己的膀臂有力。
¹⁸她知道自己的经营获利，
她的灯终夜不灭。
¹⁹她伸手拿着卷线竿，
手掌握着纺锤。
²⁰她张手周济困苦人，
伸手帮助穷乏人。
²¹她不因下雪为自己的家人担心，

因为她全家都穿着温暖的朱红色衣服。

- ²²她为自己做床毯，
她的衣服是细麻和紫色布料做的。
- ²³她丈夫与本地的长者在城门口同坐，
是众人都认识的。
- ²⁴她做细麻布衣服出售，
又供应腰带给商人。
- ²⁵她以能力和威仪为衣服，
想到日后的幸福就欢笑。
- ²⁶她开口就说出智慧的话；
她的舌头上充满慈爱的训诲。
- ²⁷她监管一切家务，
从不白吃闲饭。
- ²⁸她的儿女都起来称她是有福的，
她的丈夫也称赞她，说：
- ²⁹“有才德的女子很多，
但你比她们更卓越。”
- ³⁰艳丽是虚假的，
美貌是虚浮的；
唯有敬畏 主*的妇女，
必得称赞。
- ³¹愿她享受自己手中的成果；
愿她因自己的工作在城门口受称赞。

《宰逋尔·传道书》

1

- ¹以下是传道者，就是在耶路撒冷作王、达伍德的儿子所说的话。
- ²传道者说：虚空的虚空。
虚空的虚空，一切都是虚空。
- ³人的一切劳碌，就是他在日光之下的劳碌，
对自己有什么好处呢？
- ⁴一代过去，一代又来，
大地却永远存在。
- ⁵太阳升起，太阳落下，
匆忙回到它上升之处。
- ⁶风向南刮，又往北转，
循环周行，旋转不息。
- ⁷江河向海里流，海却不满；
江河之水归回本源，循环流转。
- ⁸万事都令人厌倦，
人说，说不完；

眼看，看不饱；

耳听，听不足。

⁹ 已有的事还会再有，

做过的事还要再做；

日光之下并无新事。

¹⁰ 有什么事人可以说：

“看啊！这是新的”？

其实，很久之前已经有了，

在我们之前早就有了。

¹¹ 以前的事，无人记得；

将来的事，后来的人也不追忆。

¹² 那时，我传道者在耶路撒冷作以色列的王。¹³ 我曾用智慧专心寻求、查考天下所发生的一切；原来 真主给予世人的，是劳苦的担子，叫他们为此烦恼。¹⁴ 我看过日光之下所发生的一切，没想到，一切都是虚空，都是捕风。¹⁵ 弯曲的，不能弄直；缺少的，不能数算。¹⁶ 我自己心里说：“我得了极大的智慧，胜过所有在我以前统治耶路撒冷的人；我见识了许多智慧与知识。”¹⁷ 我又专心研究智慧和知识，狂妄和愚昧，才知道这也是捕风。¹⁸ 因为多有智慧，就多有烦恼；加增知识，就加增痛苦。

2

¹ 我自己心里说：“来吧，我用享乐试试你，让你看看有什么好处。”想不到，这也是虚空。² 对嬉笑，我说：“那是狂妄”；对享乐，我说：“这有什么作用呢？”³ 我心里筹思，怎样用酒使我的身体畅快，又保持愚昧，但我的内心仍由智慧引导；直到我看明世人，在诸天之下一生有限的年日中所做的，对他们有益的是什么。

⁴ 我动大工程：为自己建造房屋，栽种葡萄园，*⁵ 修造园囿和庭园，在园中栽种各类果树，⁶ 挖造水池，用来浇灌培植树木的林园。⁷ 我买了仆婢，也有生在家中的奴仆；又拥有大群牛羊，胜过任何比我先在耶路撒冷的人所拥有的。*⁸ 我又为自己积蓄金银，以及列王和各省的财帛。我又为自己招募男女歌手，收纳许多妃嫔，这些都是人间的乐事。*⁹ 于是我就日渐昌大，超过任何比我先在耶路撒冷的人；我的智慧仍然与我同在。*¹⁰ 我眼中所求的，我都不禁止；我心所喜欢的，我都没抑制。我的心因我的一切劳碌而快乐，这就是我从一切劳碌中所得的份额。¹¹ 然后，我省察我手所做的一切，和我劳碌所成就的，想不到一切都是虚空，都是捕风，在日光之下毫无益处。

¹² 我转过来观察智慧、狂妄和愚昧。王的继承人还能做什么呢？只不过做先前做过的罢了。¹³ 于是我看出智慧胜过愚昧，如同光明胜过黑暗一样。¹⁴ 智慧人的眼目明亮，愚昧人却走在黑暗中。我也知道同样的命运要临到这两种人身上。¹⁵ 我自己心里说：“临到愚昧人身上的，也必临到我身上；那么，我为什么要更有智慧呢？”于是我心里说：“这也是虚空。”¹⁶ 因为智慧和愚昧人一样，没有人永远记得他们，在未来的日子里，都会被人遗忘。可叹智慧人跟愚昧人一样，终将死亡。¹⁷ 因此我恨恶生命，因为在日光之下所发生的事，都使我厌烦。一切都是虚空，都是捕风。

¹⁸ 我恨恶我的一切劳碌，就是我在日光之下的劳碌，因为我不得不把劳碌的成果留给后人。¹⁹ 那

*1:16: 王上 4:29-31

*2:4-8: 王上 10:23-27; 代下 9:22-27

*2:7: 王上 4:23

*2:8: 王上 10:10; 14-22

*2:9: 代上 29:25

个人将来是智是愚，有谁知道呢？可是他竟要掌管我劳碌得来的一切，就是我在日光之下用智慧得来的。这又是虚空。²⁰于是我转念，对日光之下我所劳碌的一切，心感绝望；²¹因为人用智慧、知识和技能所劳碌得来的，却必须留给未曾劳碌的人为分。这也是虚空，是极大的憾事。²²人的一切劳碌和操心，就是他在日光之下所劳碌的，对自己有什么好处呢？²³其实终其一生，他的担子既痛苦又烦恼，在夜间也不能安心。这也是虚空。*

²⁴人最好是吃喝，在自己的劳碌中自得其乐；我看这也是出于真主的手。*²⁵离开了他，谁能有吃的呢？谁能享乐呢？²⁶真主把智慧、知识和喜乐赐给他所喜悦的人，却使罪人做收集和积聚的差事，把所得的归给真主所喜悦的人。这也是虚空，也是捕风。*

3

¹万事都有定期，

天下万务都有定时：

²生有时，死有时；

栽种有时，拔出所种的也有时；

³杀戮有时，医治有时；

拆毁有时，建造有时；

⁴哭有时，笑有时；

哀恸有时，跳舞有时；

⁵抛掷石头有时，堆聚石头有时；

拥抱有时，避免拥抱有时；

⁶寻找有时，舍弃有时；

保存有时，抛弃有时；

⁷撕裂有时，缝补有时；

静默有时，讲话有时；

⁸爱有时，恨有时；

战争有时，和平有时

⁹做工的人在自己的劳碌上得到什么好处呢？¹⁰我看真主给予世人的担子，是要他们为此烦恼。¹¹他使万事各按其时，成为美好；他又把永恒的意识放在人的心里；虽然这样，人还是不能察觉真主自始至终的作为。¹²我知道人生最好是一生行善，时常欢喜；¹³人人有吃有喝，在自己的一切劳碌中自得其乐；这就是真主的恩赐。¹⁴我知道真主所做的一切，都必永存，无可增添，无可减少；真主这样做，为要使人在他面前存敬畏的心。¹⁵现在有的，先前就有；将来有的，早已有了；因为真主使已过的事重新出现。

¹⁶我在日光之下又看见：审判的地方有奸恶，维护公义的地方也有奸恶。¹⁷我自己心里说：“真主必审判义人和恶人，因为各种事务、各种工作都有定时。”¹⁸我自己心里说：“至于世人，真主要试验他们，使他们看见自己与牲畜无异。¹⁹因为世人所遭遇的与牲畜所遭遇的，都是一样：这个怎样死，那个也怎样死，两者的气息都是一样，所以人并不胜于牲畜。一切都是虚空。²⁰大家都到一个地方去，都出于尘土，也都归回尘土。²¹有谁知道人的灵是往上升，牲畜的魂是下降而入地呢？”²²因此我看人最好是在自己所做的事上自得其乐，因为这也是他的份额；谁能使他看见他自己死后的事呢？

*2:23: 安 5:7, 14:1

*2:24: 传 3:13; 5:18; 9:7; 路 12:19; 林一 15:32

*2:26: 安 32:8; 箴 2:6

4

¹我又看见日光之下所发生一切欺压的事：受欺压的流泪，却无人安慰他们；欺压他们的，手里握着权力，因此无人安慰受欺压的。²我赞叹那已死的人，胜过那还活着的人。³那还没生下来的，就是还没看过日光之下所做的恶事的，比这两种人更有福。

⁴我看见各种劳碌和各种精巧的工作，都是出于人与人彼此的竞争。这也是虚空，也是捕风。⁵愚昧人抱着手，吃自己的肉。⁶一掌盛满安宁，胜过两手抓满劳碌捕风。

⁷我又看到日光之下有一件虚空的事。⁸有人孤单无依，没有儿子，没有兄弟，仍劳碌不休，眼目也不以自己的财富为足。他问：“我劳劳碌碌，刻薄自己不去享受，是为谁呢？”

这也是虚空，是劳苦的担子。

⁹二人胜过一人，因为他们一起的劳碌有美好的酬报。¹⁰如果一个跌倒，另一个可以把他的同伴扶起来。但孤身一人跌倒，没有别人把他扶起来，他就悲惨了。¹¹还有，二人同睡，就都暖和；一人独睡，怎能暖和呢？¹²有人能制伏孤身一人，如果有两个人就挡得住他。三股合成的绳子，不容易扯断。

¹³贫穷但有智慧的年轻人，胜过年老不再纳谏的愚昧君王。¹⁴虽然他是从监狱出来，在自己的国中，又是出身贫寒，却起来作王。¹⁵我看见所有在日光之下行走的活人，都随从那取代前王的年轻人。¹⁶所有的人民，就是他所统治的人民，多得无数；然而后来的人却不喜欢他。这确实也是虚空，也是捕风。

5

¹你到 真主的殿，脚步要谨慎；近前聆听，胜于愚昧人献牺牲，因为他们不知道所做的是恶的。

²在 真主面前不可冒失开口，心急发言，因为 真主在天上，你在地上，所以你的言语要寡少。

³挂虑多就令人做梦，言语多就显出愚昧。⁴你向 真主许了愿，就不要迟迟不还，因为他不喜悦愚昧人；所许的愿必须偿还。⁵许愿不还，不如不许。⁶不要任你的口把自己陷于罪恶，也不要信使前面说是许错了。何必使 真主因你的声音发怒，破坏你手中的工作呢？⁷多梦和多话，都是虚空的，你只要敬畏 真主。

⁸如果你在一省之中，看到穷人遭受欺压，公正和公义被夺去，也不必因此惊讶，因为高位者之上有较高的照应，在他们之上还有更高的。⁹各人都从土地得到利益，就是君王也得到田地的供应。

¹⁰贪爱银子的，不因有银子满足；贪爱财富的，也不因得利知足。这也是虚空。¹¹财物增加，吃用的人也增加，财主除了眼看以外，还有什么好处呢？¹²劳力的人无论吃多吃少，都睡得香甜；富翁的丰足，却不容他安睡。

¹³我看见日光之下有件令人痛心的憾事，就是财主积聚财富，反受其害。¹⁴遭遇祸患，财富就尽失；他即使生了儿子，也没有什么留给他。¹⁵他怎样从母胎赤身而来，也要怎样赤身而去；在劳碌中得来的，他的手也带不走什么。^{*}

¹⁶他怎样来，也要怎样去，这也是令人痛心的憾事；他为风劳碌，有什么好处呢？¹⁷他终生在黑暗中吃喝，多有愁烦、疾病与愤怒。

¹⁸我认为既善又美的，就是人在 真主所赐给他一生有限的年日中吃喝，享受他在日光之下劳碌所得的一切，因为这是他的份额。¹⁹蒙 真主赐予财富与资产的人， 真主都使他能够享用，并取自己的份额，在劳碌中自得其乐，这是 真主的恩赐。²⁰他不多思念自己一生的年日，因为 真

*5:4: 诗 66:13-14

*5:15: 安 1:21; 诗 49:17; 提一 6:7

主使喜乐充满他的心。

6

¹我看见日光之下有件憾事，重压在世人身上。²蒙 真主赐予财富、资产和荣誉的人，心里所愿的，都一无所缺，可是 真主使他无力享用，反而有外人来享用。这是虚空，也是祸患。

³人如果生下百子，活了许多岁数，年日长久，但是心里不因美物满足，又得不到安葬，我认为流产的胎儿比他还好。⁴因为这胎儿虚虚而来，暗暗而去，黑暗把他的名字遮蔽了。⁵这胎儿既看不见天日，又一无所知，就比那个人更得安息。⁶那个人即使活了一千年，再活一千年，也享受不到什么；他们两者不是都归一个地方吗？

⁷人的一切劳碌都为口腹，他的心却还是填不满。⁸智慧人比愚昧人有什么长处呢？穷人在众人面前知道怎样行事为人，又有什么长处呢？⁹眼睛看见的，胜过心中想望的。这也是虚空，也是捕风。

¹⁰已经存在的，早已有了名称；大家都知道人是怎样的；人绝对无法与比自己强的抗辩。¹¹因为话语增多，虚空也增多，这对人有什么好处呢？¹²在虚空、消逝如影的人生，短暂的日子里，有谁知道什么是对人有好处呢？谁能告诉人他死后在日光之下会发生什么事呢？

7

¹美名优于美好的膏油，
死亡的日子胜过诞生的日子。*

²往服丧之家，比往宴乐之家还好，
因为死是每个人的结局，
活人要把此事放在心上。

³忧愁胜于嬉笑，
因为面带愁容，能使内心得到好处。

⁴智慧人的心在服丧之家，
愚昧人的心在欢乐之家。

⁵听智慧人的斥责，
胜过听愚昧人的歌唱。

⁶愚昧人的笑声，
就像锅底下荆棘的爆声一样。
这也是虚空。

⁷勒索会使智慧人变为迷误，
贿赂能败坏人心。

⁸事情的结局胜于开端，
存心忍耐的，胜过居心骄傲的。

⁹你心里不要轻易动怒，
因为恼怒留在愚昧人的胸怀中。*

¹⁰你不要说：“为什么从前的日子胜过现在的呢？”
你这样问，不是出于智慧。

¹¹智慧与产业都是好的，

*7:1: 箴 22:1

*7:9: 白 1:19

对得见天日的人是有益的。

¹² 因为受智慧的庇护，如同受银子的庇护。

唯有智慧能保全智慧人的生命，这就是知识的好处。

¹³ 要观察 真主的作为，

因为他所弯曲的，谁能弄直呢？

¹⁴ 在顺利的日子，应当享福；

遭遇患难的时候，就应省察。

真主使这两样并存，

为了叫人查不出未来的事。

¹⁵ 在我虚空的日子里，我见过这两件事：有义人行义反而灭亡，有恶人作恶倒享长寿。¹⁶ 不要过分公义，也不要太过有智慧，何必自取灭亡呢？¹⁷ 不要过分作恶，也不要作愚昧人，何必时候未到就死？¹⁸ 持守这个好的，那个也不要放松，因为敬畏 真主的人，都会避免这两个极端。

¹⁹ 智慧使智慧人比城中十个官长更有能力。²⁰ 世上确实没有一个行善而不犯罪的义人。²¹ 人所说的一切话，都不要放在心上，因你可能听见仆人咒骂你。²² 其实你心里明白，自己也曾多次咒骂别人。

²³ 这一切我都用智慧试验过。我说：“我要得智慧”，智慧却远离我。²⁴ 那离得远又极深奥的，谁能找到呢？²⁵ 我转念，一心去了解、考察并寻觅智慧和事理，又要知道愚昧是邪恶的，狂妄是愚昧的。²⁶ 我发现一个比死亡更恶毒的女人，她有如罗网，心如陷阱，手如锁链。蒙 真主喜悦的人得以摆脱她，罪人却被她缠住。

²⁷ 传道者说：“看哪！我发现了这件事，我一再揣摩，要找出事情的道理。²⁸ 我的心仍在寻觅，却还找不到，就是在十个男人中，我找到一个正直人，但在所有的女人中，连一个也找不到。²⁹ 我所明白的，只有这件事： 真主造人本是正直的，他们却找出许多计谋。”

8

¹ 谁像智慧人，谁知道事情的解释呢？人的智慧使他容光焕发，使他脸上的戾气转消。

² 我劝你，因为你指着 真主起了誓，你就要遵守王的命令。³ 不要轻率离开王的面前，也不要参与恶事，因为王可以随己意做任何事。⁴ 既然王的话有权力，谁敢问他：“你在做什么？”

⁵ 遵守命令的，必不遭受灾祸；智慧人的心，知道时机，懂得判断。⁶ 各种事务成就，都有合宜的时机和定局，尽管人的灾祸重压在自己身上。⁷ 他不知道未来的事，将来要发生什么，谁能告诉他呢？⁸ 没有人能支配风，把它留住；没有人能控制死期；战争之时，没有人能退役；邪恶救不了行邪恶的人。

⁹ 我看见了这一切，又专心查考在日光之下所发生的一切。有这样的一个时候：有人管辖别人，叫他受害。¹⁰ 然后我看见恶人得以埋葬，归入坟里；行正直的人却与圣地隔离，在城中被人遗忘。这也是虚空！

¹¹ 对恶行已判定的罪刑迟迟没有执行，世人的心就充满作恶的意图。¹² 罪人既然作恶百次，还享长寿，那么我知道敬畏 真主的人，就是在他面前存敬畏之心的，必享福乐。¹³ 恶人却没有福乐，他的生命像日影不能长久，因为他在 真主面前不存敬畏的心。

¹⁴ 在世上有一件虚空的事，就是义人照恶人所做的受报应，恶人照义人所做的得报偿。我说，这也是虚空。¹⁵ 于是我称颂快乐，因为人在日光之下最好是吃喝快乐。这是人在日光之下， 真主赐给他一生的年日里，从自己劳碌中所得的享受。

¹⁶ 我专心认识智慧，察看世上的劳碌——有人昼夜不眠——¹⁷ 于是我看见了 真主的一切作为，知道在日光之下所发生的事，人不能查明；尽管人劳碌寻查，总是查不出来；即使智慧人以为知道了，还是查不出来。

¹我留心这一切，并加以阐明：就是义人、智慧人和他们所做的，都在真主手里。临到他们的一切，无论是爱是恨，人都不领悟。²众人的命运都是相同的：义人与恶人、好人与坏人、洁净的与不洁净的、献牺牲的与不献牺牲的，所遭遇的都是一样的；好人怎样，罪人也怎样；盟誓的怎样，怕盟誓的也怎样。

³在日光之下所发生的一切，有一件令人遗憾的，就是众人的命运都是相同的，并且世人的心充满邪恶，一生心怀狂妄，后来都归到亡人那里去。⁴凡有生命的，就有盼望，因为活狗比死狮子更好。⁵活人还知道自己必死，亡人却一无所知，而且再得不到酬劳，他们也被遗忘。⁶他们的爱，他们的恨，他们的嫉妒，都早已消失了，在日光之下所发生的一切事，永远也没有他们的份额了。

⁷你只管快快乐乐地去吃你的饭，怀着高兴的心去喝你的酒，因为真主已经悦纳了你所做的。

⁸你要经常穿着白色的衣袍，头上也不要缺少膏油。

⁹在你一生虚空的年日中，就是真主在日光之下赐你虚空的年日中，你要和你所爱的妻子享受人生，因为那是你一生在日光之下从劳碌中所得的份额。¹⁰凡是你能做的，都应尽力去做；因为在你要去的坟坑里，既没有工作，又没有筹谋；没有知识，也没有智慧。

¹¹我又看见在日光之下，跑得快的未必得奖，勇士未必战胜，智慧的未必得粮食，精明的未必致富，博学的未必得人赏识，因为时机和际遇左右众人。¹²原来人并不知道自己的时机，正像鱼被恶网圈住，鸟被网罗捉住，险恶的时机忽然临到世人身上的时候，世人也照样陷在其中。

¹³在日光之下，我又看见一种智慧，觉得很有意义：¹⁴有一座小城，人数不多；有一个大君王来进攻，把它包围，建造巨大的高垒攻城。¹⁵城里有一个贫穷但有智慧的人，用他的智慧救了那座城。然而，却没有人记得那个穷人。¹⁶于是我说：“智慧胜过武力”，但是那个穷人的智慧被藐视，他的话也没有人听从。¹⁷听智慧人安安静静说出来的话，胜过听管理愚昧者的人的喊叫。¹⁸智慧胜于战斗的武器，但一个罪人能破坏许多好事。

10

¹几只死苍蝇能使做香料者的膏油发霉变臭，一点点愚昧比智慧和荣誉的影响更大。²智慧人的心向右，愚昧人的心偏左。³愚昧人连走路的时候，也显出无知；他对每一个人表现出他是个愚昧人。⁴如果掌权者向你发怒，你不要离开原位，因为柔顺能免大过。

⁵在日光之下我看见一件憾事，像是出于官长无意的错误，⁶就是愚昧人得居众多高位，富有的人却处卑位。⁷我见过奴仆骑马，贵族却像奴仆一样在地上步行。

⁸挖陷阱的，自己掉进去；拆墙垣的，有蛇来咬他。⁹采石的，被石打伤；劈柴的，被柴损害。¹⁰斧头若钝了，还不把斧刃磨快，就就多费力气；智慧的好处在于助人成功。¹¹未行法术先被蛇咬，那么，法术对行法术的人就毫无用处。

¹²智慧人的口，说出恩言；愚昧人的嘴，却吞噬自己。¹³愚昧人的话开头是愚昧，结尾是邪恶狂妄。¹⁴愚昧人多言多语。人不知道将来会有什么事，谁能告诉他死后会发生什么呢？¹⁵愚昧人的劳碌徒使自己困乏，他连怎样进城也不知道。

¹⁶邦国啊，如果你的王是个孩童，而你的大臣又一早吃喝宴乐，你就有祸了。¹⁷邦国啊，如果你的王是贵胄之子，而你的大臣又按时吃喝，为要得力，不为醉酒，你就有福了。¹⁸房顶塌下是因为懒惰，房屋滴漏是因为懒得动手。¹⁹设宴是为欢笑，酒能使人生快活，金钱能解决万事。²⁰不要在心里咒骂君王，也不要再在卧房中咒骂财主，因为空中的飞鸟会传声，有翅膀的会述说此事。

11

¹要把你的粮食撒在水上，因为你日后将得回报。²你要分为七份，或分为八份，因为你不知道将来会有什么灾祸在地上发生。³云若充满水气，雨就倾倒在地球上；树无论向南倒，或向北倒，倒在哪里，就横在哪里。⁴看风的，不撒种；观云的，不收割。⁵你不知道风的路向，不知道骨头如何在孕妇胎中形成，照样，造化万物之真主的作为，你也不得而知。⁶早晨要撒你的种，直到黄昏也不要歇手；因为你不知道哪一类种得成，是早撒的，或晚撒的，或两者都一样好。

⁷光是美好的，眼睛得见天日，也是好的。⁸人无论多长寿，都应乐在其中，不过他要想到黑暗的日子，因为这些日子将会很多；要来的，都是虚空的。

⁹年轻人哪！你在年轻时要快乐，在壮年的日子，要使你的心欢畅；顺着你心所愿的，眼所见的去做。不过，你要知道，为了这一切，真主必审问你。¹⁰所以你要除掉心中的烦恼，除去肉体的痛苦，因为无论是青年或壮年，都是虚空。

12

¹在你壮年的日子，要谨记你的造化主。不要等到衰败的日子，就是你说：“我毫无喜乐”的那些年日来到，²太阳、光明、月亮、星宿变暗，雨后乌云再现的时候。³那时，看守房子的发抖，强壮的弯腰；推磨的稀少，都停了工，往窗外看的都昏暗了，⁴临街的门口关闭，推磨的声音微弱。雀鸟一叫，人就起来。唱歌的歌声都低微。⁵人怕高处，怕路上有惊吓。杏树开花，蚱蜢蹒跚而行，激情也消褪。因为人归于他永远的家，哭丧的在街上游行。⁶银链断掉，金碗破裂，瓶子在泉旁破碎，打水的轮子在井边破烂。⁷尘土要回归原来之地，灵要回归赐灵的真主。⁸传道者说：“虚空的虚空，一切都是虚空。”

⁹传道者不但有智慧，还将知识教导众人；他既揣摩，又查考，也编撰了许多箴言。¹⁰传道者搜寻优美的言辞，正确地写下真理。

¹¹智慧人的言语像刺棒，他们所汇集的箴言像钉牢的钉子，都是一位牧人所赐。¹²我儿，还有，你当受劝勉：著书多，没有穷尽；读书多，身体疲倦。

¹³你们一切都听见了，总而言之，应当敬畏真主，谨守他的诫命，因为这是每个人的本分。¹⁴人所做的每件事，连一切隐藏的事，无论善恶，真主都要审问。

《宰甫尔·雅歌》

1

¹素莱曼的歌，是歌中之歌。*

²愿他用口中的热吻与我亲吻，
因为你的热爱比酒更美。

³你的膏油香气芬芳；
你的名字如同倒出来的膏油；
所以少女们都爱你。

⁴愿你吸引我，我们就快跑跟随你。
王领我进入他的内室。

*3-7节，用各种比喻描述了人老化、无常和埋体腐烂的情形。

*1:1: 王上 4:32

王啊！我们要因你欢喜快乐；
我们要提说你的爱，胜过提说醇酒；
她们爱你是合理的。
⁵耶路撒冷的女子们啊！
我虽然黑，却是秀美，
如同吉达的帐篷，
好像素莱曼的幔幕。
⁶你们不要因为我黑，就盯着我，
因为太阳把我晒黑了。
我母亲的儿子生我的气；
他们叫我看管家里的葡萄园，
我自己私人的葡萄园，我却没有看管。
⁷我心所爱的啊！求你告诉我，
你在哪里放羊？
中午你在哪里使羊群躺卧休息。
我为什么在你同伴们的羊群旁边，
像蒙着脸的女人呢？
⁸你这女子中最美丽的啊！
你若不知道，
可以出去，跟随羊群的脚踪，
在牧人的帐篷边，
牧放你的山羊羔。
⁹我的佳偶啊！我把你
比作套在法老车上的骏马。
¹⁰你的两腮因耳环显得秀丽；
你的脖子因珠链显得华美。
¹¹我们要为你制金耳环，
用银珠点缀。
¹²王正坐席的时候，
我的哪哒香膏散发芬芳的香味，
¹³我以我的恋人为一袋没药，
挂在我的胸怀之中。
¹⁴我以我的恋人为一束凤仙花，
开放在隐·基底的葡萄园里。
¹⁵我的佳偶啊！你很美丽；
你很美丽。
你的眼好像鸽子的眼睛。
¹⁶我的恋人，你很英俊，
你很可爱。
我们的床榻是青绿的树木；
¹⁷我们房屋的栋梁是香柏树，
房屋的椽子是松树。

¹我是沙仑平原的水仙花，
是谷中的百合花。
²我的佳偶在女子中，
正像荆棘里的百合花。
³我的恋人在男子中，
好像树林里的一棵苹果树；
我高高兴兴地坐在它的荫下，
它的果实香甜合我口味。
⁴他带我进入宴会厅，
含情脉脉地望着我。
⁵求你们用葡萄干饼增补我力，
用苹果恢复我的精神，
因为我因爱成病。
⁶他的左手托住我的头，
他的右手拥抱着我。
⁷耶路撒冷的女子们啊！
我指着田野的羚羊、母鹿恳求你们，
不要惊动他，不要挑起他的爱情，
等它自发吧。
⁸听啊！这是我恋人的声音；
看哪！他来了，
跃过山岗跳过丘陵。
⁹我的恋人像羚羊，像小鹿。
看哪！他站在我们的墙后；
从窗口观看，
从窗格往里面探视。
¹⁰我的恋人对我说：
“我的佳偶啊！你起来吧。
我的佳丽啊！你来吧。
¹¹因为冬天已过，
雨水止息，已经过去了。
¹²地上百花齐放，
百鸟齐鸣的时候已经来到；
斑鸠的声音在我们境内也听见了。
¹³无花果树的果实渐渐成熟，
葡萄树开花发香，
我的佳偶啊！你起来吧。
我的佳丽啊！你来吧。
¹⁴我的鸽子啊！在岩石的穴中，
在悬崖石的隐密处，
让我看看你的容貌；
让我听听你的声音；

因为你的声音甜美，
你的容貌秀丽。
¹⁵要为我们捉拿狐狸，
就是毁坏葡萄园的小狐狸，
因为我们的葡萄园正在开花。”

¹⁶我的恋人属于我，我也属于他，
他在百合花中细赏。

¹⁷我的恋人啊！
等到天起凉风，日影消逝的时候，
愿你归来，
好像崎岖山上的羚羊或是小鹿。

3

¹我夜间躺在床上，
寻找我心所爱的，
我寻找他，却找不到他。

²我说：“我要起来，走遍全城，
在街上，在广场上，
寻找我心所爱的。”

我寻找他，却找不到他。

³城中的守卫巡逻的时候，找到我；
我就问他们：“你们有没有看见我心所爱的？”

⁴我刚刚离开他们，
就遇见我心所爱的；
我把他拉住，不让他走，
等到我带他到我母亲的家，
进到怀我者的内室。

⁵耶路撒冷的女子们啊！
我指着羚羊、田野里的母鹿恳求你们，
不要惊动他，不要挑起他的爱情，
等它自发吧。

⁶那从旷野上来，
好像烟柱；
用商人贩卖的各种香粉、
没药和乳香熏过的，是谁呢？

⁷看哪！是素莱曼的御轿，
四周有六十个勇士，
都是以色列中的勇士。

⁸个个手拿武器，能征惯战；
各人腿上配有利剑，以防夜间的袭击。

⁹素莱曼王用黎巴嫩木，
为自己做了一乘华轿。

¹⁰他用银子做轿柱，

用金子做轿底，
用紫色料子做轿的座垫；
内部所铺设的，
是耶路撒冷女子们的爱情。

¹¹锡安的女子们啊！

你们出来看看素莱曼戴着的王冠，
就是在他结婚的日子，
在他心里喜乐的时候，
他母亲给他戴上的。

4

¹我的佳偶啊！你很美丽；
你很美丽。

你的眼在面纱后面好像鸽子的眼睛；
头发如同从基列山下来的山羊群。

²你的牙齿像新剪毛的一群母羊，
刚刚洗净那样洁白整齐；
它们成双成对，
没有单独一只的。

³你的嘴唇像一条朱红线，
你的小嘴美丽；
你的两颊在面纱后面，
如同切开的石榴。

⁴你的脖子像达伍德的城楼，
建造得十分整齐、雅观；
其上悬挂着一千个盾牌，
都是勇士的武器。

⁵你的两乳像双生的母羚羊，
是在百合花中吃草的一对小鹿。

⁶等到晚风徐来，
日影消逝的时候，
我要亲自到没药山，
要往乳香冈去。

⁷我的佳偶啊！你全然美丽，
毫无瑕疵。

⁸我的新娘啊！和我一起去黎巴嫩山。
同我前往黎巴嫩山。

从亚玛拿山顶，
从示尼珥和黑门山顶，
从狮子洞，从豹子山俯望。

⁹我的妹妹，我的新娘啊！你夺去了我的心。
你用你的眼神、
用你项链上的一颗珍珠夺去了我的心。

¹⁰ 我的妹妹，我的新娘啊！

你的爱情多么美丽。

你的爱情比酒更好。

你膏油的香气胜过一切香料。

¹¹ 我的新娘啊！你的嘴唇滴蜜，好像蜂房滴蜜；

你的舌下有蜜有奶；

你衣服的香气好像黎巴嫩山的香气。

¹² 我的妹妹，我的新娘，是上了闩的园子，

是上了锁的水井，是封闭了的泉源。

¹³ 你所栽种的是一所石榴园，

有极美的果实，有凤仙花和哪哒树。

¹⁴ 有哪哒和番红花，菖蒲和肉桂，

以及各种乳香树、

没药和沉香，与各种精选的香料。

¹⁵ 你是园中的泉源，

是活水的井，

是从黎巴嫩山流下来的溪水。

¹⁶ 北风啊！兴起。

南风啊！吹来。

吹进我的园里，

让其中的香气散播出来。

愿我的恋人进入他自己的园中，

享用他佳美的果实。

5

¹ 我的妹妹，我的新娘啊！我进了我的园中；

我采了我的没药与香料；

我吃了我的蜂房与蜂蜜；

我喝了我的酒和奶。

朋友们！你们要开怀吃喝；

亲爱的啊！你们要不醉无归。

² 我身虽然睡卧，我心却醒。

这是我恋人的声音，他敲着门说：

“我的妹妹，我的佳偶，

我的鸽子，我完美的人哪！求你给我开门；

因为我的头满了露水，

头发被夜露滴湿。”

³ 我回答：“我脱了外衣，

怎能再穿上呢？

我洗了脚，

怎能再弄脏呢？”

⁴ 我的恋人从门孔里伸进手来，

我的心因他大为激动。

⁵我起来，要给我的恋人开门；
我的两手滴下没药，
指头滴下没药，
滴在门闩上。

⁶我亲手给我的恋人开门，
我的恋人却已转身走了；
我发现他走了，差点昏倒；
我到处找他，却找不到，
我呼唤他，他却不回答。

⁷城中的守卫巡逻的时候，找到我；
他们打了我，伤了我；
看守城墙的人夺去了我身上的外衣。

⁸耶路撒冷的女子们啊！我嘱咐你们：
你们若遇见我的恋人，
你们要告诉他什么呢？
你们要告诉他，我患了相思病。

⁹你这女子中最美丽的啊！
你的恋人比别人的恋人有什么更可爱之处呢？
你的恋人比别人的恋人有什么更可爱之处呢？
以致你这样嘱咐我们呢？

¹⁰我的恋人红光满面，
是万人中的佼佼者。

¹¹他的头像精金，
他的头发如棕树枝厚密，
像乌鸦那么黑。

¹²他的眼好像溪水边的鸽子，
在奶中洗净，塑得合式。

¹³他的两颊如香花畦，
又如香草台；
他的嘴唇像百合花，
滴下没药汁。

¹⁴他的双手像金管，
镶嵌着水苍玉；
他的躯体如象牙块，
周围包着蓝宝石。

¹⁵他的双腿像大理石柱，
安放在精金的座上；
他的容貌如黎巴嫩山，
像佳美的香柏树。

¹⁶他的口甜蜜；
他全然可爱。
耶路撒冷的女子们啊！
这就是我的恋人，我的朋友。

¹你这女子中极美丽的啊！
你的恋人到哪里去了？
你的恋人转到哪里去了？
让我们和你去寻找他吧！
²我的恋人下到自己的园中，
下到香花畦那里，
在园内细赏，
采摘百合花。
³我属于我的恋人，我的恋人也属于我；
他在百合花中细赏。
⁴我的佳偶啊！你美丽如得撒，
秀丽如耶路撒冷，
威武如展开旗帜的军队。
⁵请你转眼不要看我，
因为你的眼使我心动！
你的头发如同从基列山下来的山羊群。
⁶你的牙齿像一群母羊，
刚刚洗净上来那样洁白整齐；
它们成双成对，
没有单独一只的。
⁷你的两颊在面纱后面，
如同切开的石榴。
⁸虽有六十位王后，八十位妃嫔，
并有无数的宫女；
⁹唯独我的鸽子，我完美的人，是独一的；
是她母亲独一的宝贝，
是生养她者的宠儿。
女子们看见她，都称她为有福；
王后妃嫔见了，也都赞赏她，说：
¹⁰“那出现如破晓的晨光，
美丽如月亮，
灿烂如太阳，
威武有如展开旗帜的军队的是谁呢？”
¹¹我下到核桃园去，
看看谷中青绿的植物，
看看葡萄树发芽没有，
石榴树开花没有；
¹²不知不觉之间，我的心
把我置于我尊贵之民的车中。
¹³回来吧，回来吧，书拉密女啊！
回来吧，回来吧，让我们看看你。
你们为什么要看书拉密女，

像看两支军队跳舞呢？

7

¹王女啊！

你的脚在鞋中多么美丽；
你大腿的曲线美如珠玉，
是巧匠手里的杰作。

²你的肚脐如圆杯，
永不缺乏调和的酒；
你的腰像一堆麦子，
周围有百合花。

³你的两乳像一对小鹿，
像双生的母羚羊。

⁴你的脖子如象牙塔；
你的眼像希实本城内
巴特·拉宾门旁的水池；
你的鼻子好像黎巴嫩的高塔，
居高临下朝着大马士革。

⁵你的头在你身上像迦密山；
你头上的秀发是紫黑色的；
君王的心竟被这些发辮系住了。

⁶亲爱的啊！使人喜悦的啊！
你多么美丽，多么可爱。

⁷你的身量像一棵棕树；
你的两乳如树上累累的果实。

⁸我说：“我要爬上这棵棕树，
我要抓住它的果实。”
愿你的两乳如一挂一挂的葡萄串；
你鼻子的香气如苹果芬芳；

⁹你的口像醇酒。
书拉密女说：“直流入我恋人的口中，
轻轻流过唇齿之间。”

¹⁰我属于我的恋人，
他也恋慕我。

¹¹我的恋人哪！来吧！让我们往田野里去；
让我们在风仙花丛中住宿吧。

¹²我们早晨起来往葡萄园去，
去看葡萄树发芽没有，
花朵开放没有；
也看看石榴开花没有。
我在那里要把我的爱给你。

¹³风茄正在散发香气；
在我们的门旁有各种佳美的果实，

新的旧的都有。
我的恋人哪，这些都是我为你保存的。

8

¹但愿你像我的兄弟，
像吃我母亲奶的兄弟。
这样，我在外面遇见你，就可以吻你，
不会被人藐视。

²我要引领你，
领你到我母亲家里去；从小她就教导我。
我要给你喝石榴汁酿的香酒。

³他的左手托住我的头，
他的右手拥抱着我。

⁴耶路撒冷的女子们啊！我恳求你们，
不要惊动他，不要挑起他的爱情，
等它自发吧。

⁵那从旷野上来，
靠在她恋人身旁的是谁呢？
我在苹果树下唤醒了你；
在那里你的母亲怀了你；
在那里生育你的为你受生产的痛苦。

⁶求你把我放在你心上如印记，
把我带在你臂上如戳印；
因为爱情像死亡一般的坚强；
嫉妒如坟坑一般的坚稳；
它的烈焰是火的烈焰，
是非常猛烈的火焰。

⁷爱情，大水不能熄灭，
洪流不能淹没；
如果有人拿自己家里所有的财产去换取爱情，
就必被藐视。

⁸我们有一个小妹妹，
她的两乳还未发育完全；
有人来提亲的时候，
我们该为小妹妹做什么呢？

⁹她若是墙，
我们就要在她上面建造银塔；
她若是门，
我们就要用香柏木板围护她。

¹⁰我是墙，我的两乳像其上的塔；
我在他的眼中像寻得安乐的人。

¹¹素莱曼在白耳利·哈们有个葡萄园；
他把这葡萄园租给看管的人，

各人要为葡萄园所得的果实付一千谢克尔银子。

¹²我自己的葡萄园却在我面前，
素莱曼哪，一千谢克尔归你，
二百谢克尔给那些看管果实的人。

¹³你这住在园中的啊！
我的同伴都在静听你的声音；
愿你使我也听见。

¹⁴我的恋人哪！愿你快来，
像羚羊或小鹿，
在香草山上！

《先知书·以赛亚卷》

1

¹在乌西雅、约坦、亚哈斯和希西家作耶胡达王的时候，亚摩斯的儿子以赛亚看见真梦，是关于耶胡达和耶路撒冷的：^{*}

²诸天哪！要听。大地啊！要留心听。

因为 主*说：
“我把孩子养育，使他们成长，
他们却背叛了我。

³牛认识主人，
驴认识主人的槽；
以色列却不认识我，
我的子民不明白我。”

⁴哎！犯罪的国，
罪孽深重的子民，
作恶的子孙，
败坏的儿女！
他们离弃了 主*，
藐视以色列的圣者，
他们转离了他。

⁵你们为什么屡次悖逆，
还要受责打吗？
你们整个头都受了伤，
整个心都发昏了。

⁶从脚掌到头顶，没有一处是完好的；
尽是创伤、鞭痕和流血的伤口；
没有挤干净伤口，没有包扎，
也没有用膏油滋润。

⁷你们的土地荒凉，

^{*}1:1: 王下 15:1-7; 15:32-16:20; 18:1-20:21; 代下 26:1-32:33

你们的城镇被火烧毁，
你们的田地，在你们面前被外族人侵吞；
被外族人倾覆之后，就荒凉了。

⁸ 仅存的锡安居民，
好像葡萄园中的草棚，
瓜田里的茅屋，
被围困的城镇。

⁹ 若不是 万军之主*
给我们留下一些生还者，
我们早已像所多玛、
蛾摩拉一样了。*

¹⁰ 你们这些所多玛的官长啊！

要听 主*的话；
你们这些蛾摩拉的人民啊！
要侧耳听我们 真主的教导。

¹¹ 主*说：“你们献上众多牺牲，
对我有什么好处呢？
公绵羊的燔祭和肥畜的脂肪，我已经够了；
公牛、羊羔和公山羊的血，我都不喜悦。*

¹² 你们来朝见我的时候，
谁要求你们这样践踏我的院子呢？

¹³ 不要再带没有意义的供物来了，
烧献牺牲的香气也是我厌恶的。
我厌烦月朔、安息日和集会；
作罪孽又隆重聚会，是我不能容忍的。

¹⁴ 你们的月朔和制定的节期，我心里恨恶；
它们都成了我的重担，
我已承担得不耐烦了。

¹⁵ 所以你们张开双手的时候，
我必遮眼不看你们；
即使你们多多祈求，
我也不听；
你们的手都沾满血腥。”

¹⁶ “你们要洗涤自己，洁净自己；
从我眼前除掉你们的恶行；
要停止作恶，

¹⁷ 学习行善，
寻求公平，
扶助受压迫的，
替孤儿伸冤，
为寡妇辨屈。”

*1:9: 创 19:24; 罗 9:29

*1:11-14: 摩 5:21-22

¹⁸ 主*说：“你们来，我们彼此辩论；
你们的罪虽像朱红，
必变成雪白；
虽似深红，
必白如羊毛。

¹⁹ 你们若愿意听从，
就必得吃地上的美物；

²⁰ 你们若不听从，反而悖逆，
就必被刀剑吞噬。”

这是 主*亲口说的。

²¹ 那忠贞的城，怎么会变成妓女！

她从前充满公平，
有公义居在其中，
现在却有凶手居住。

²² 你的银子变成了渣滓，
你的酒用水搀混。

²³ 你的官长存心悖逆，
与盗贼同伙；
人都贪爱贿赂，
追索报酬；
他们不替孤儿伸冤，
寡妇的案件也呈不到他们面前。

²⁴ 因此， 万军之主*，
以色列的大能者说：
“哎！我要向我的对头雪恨，
向我的仇敌报复。

²⁵ 我要把手转过来攻击你；
我要炼除你的渣滓，如同用碱来炼一样，
我要除去你的一切杂质。

²⁶ 我要恢复你的审判官，像从前一样；
也要恢复你的谋士，像起初一般；
以后，你要称为公义的城、
忠贞的城。”

²⁷ 锡安要因公平蒙救赎，
城中悔改的人也要因公义蒙救赎。

²⁸ 但悖逆的和犯罪的，将一起灭亡，
离弃 主*的，也要灭亡。

²⁹ 你们要因你们所喜爱的橡树抱愧，
要因你们所选择的园子蒙羞。

³⁰ 因为你们要像一棵叶子凋落的橡树，
又如一个缺水的园子。

³¹ 有权势的将如麻絮，
他所做的好像火星；

都要一起焚毁，
没有人能扑灭。

2

¹亚摩斯的儿子以赛亚得到默示，有关耶胡达和耶路撒冷：

²在末后的日子，
主*殿的山，
要被坚立，超过群山，
要被高举，过于万岭；
万国都要流归这山。

³将有多国的人前来，说：
“来吧！我们上 主*的山，
登叶尔孤白 真主的殿；
他要把他的道指教我们，
我们也要遵行他的路。”
因为训诲要出于锡安，
主*的话要来自耶路撒冷。

⁴他要在各国施行审判，*
为多国的人断定是非。
他们要把刀打成犁头，
把矛枪打成镰刀。
这国不举刀攻击那国，
他们也不再学习战争。
⁵叶尔孤白家啊，来吧！我们要在 主*的光中行走！

⁶ 主*啊！您离弃了您的子民叶尔孤白家，
是因为他们充满了东方的迷信，
和占卜的人，像非利士人一样，
并且与外族人击掌交易。

⁷他们的地上满是金银，
他们的财帛没有穷尽，
他们的地上满是马匹，
他们的车辆也无数。

⁸他们的地上满是偶像；
他们礼拜自己双手所做的，
就是他们的指头所做的。

⁹卑贱人向偶像俯首，
尊贵人也降低，
所以不能恕饶他们。

¹⁰要进入岩洞，藏在泥土中；
躲避 主*的惊吓和他威严的荣光。*

*2:4: 珥 3:10

*2:10: 启 6:15; 帖二 1:9

¹¹ 到那天，眼目高傲的人要降低，
性情骄傲的人也要俯首，
唯独 主*被高举。

¹² 因为 万军之主*必有一日，
要攻击一切骄傲的、狂妄的，
和所有高抬自己的，
他们都要降低。

¹³ 又要攻击黎巴嫩所有高大的香柏树，
和巴珊所有的橡树。

¹⁴ 又攻击所有的高山，
和所有的峻岭；

¹⁵ 攻击每一个堡垒，
和每一道坚固的城墙；

¹⁶ 攻击所有他施的船只，
和所有美丽的船。

¹⁷ 人的高傲要变为谦虚，
人的狂妄都要降为卑微，
在那天，唯独 主*被高举。

¹⁸ 偶像却要全然消逝。

¹⁹ 主*起来，使大地震动的时候，
人要进入石洞，
进入土穴，
躲避 主*的惊吓和他威严的荣光。

²⁰ 到那天，人要把那些自己所做、
供自己礼拜的金偶像和银偶像，
抛给田鼠和蝙蝠。

²¹ 这样，当 主*起来，大地震动的时候，
他们就能进入磐石缝中和岩石隙里，
躲避 主*的惊吓和他威严的荣光。

²² 你们不要倚靠世人，
他的鼻孔里只有一口气息，
他其实算什么呢？

3

¹ 看哪！ 万军之主*，快要从耶路撒冷和耶胡达，
除掉人所倚靠的和所倚赖的，
就是众人所倚靠的粮，
众人所倚赖的水；

² 除掉勇士和战士、
审判官和先知、
占卜的和长者、

³ 五十夫长和尊贵的人、
谋士和有技艺的工匠，

以及精通法术的。

⁴我要使孩童作他们的领袖，
使婴孩管辖他们。

⁵人民要互相压迫，
人欺压人，也欺压自己的邻居；
年轻人要欺凌老年人，
卑贱人要欺凌尊贵人。

⁶人若在父亲家里，拉住自己一个兄弟，说：
“你有一件外衣，你就作我们的官长吧！
这败落的事就归于你的手处理。”

⁷那时，那个人要高声说：
“我不作医治你们的人，
因为我家里没有粮食，也没有外衣，
你们不要立我作人民的官长。”

⁸耶路撒冷败落，耶胡达倾覆，
是因为他们的舌头和行为都敌对 主*，
惹怒了他那充满荣光的眼目。

⁹他们脸上的表情指证他们的不对；
他们像所多玛一般宣扬自己的罪恶，
并不隐瞒；
他们有祸了，
因为他们自招祸害。

¹⁰你们要告诉义人，他们要得福乐，
因为他们要享用自己行为所结的果实。

¹¹恶人却有祸了，他们要遭灾难，
因为他们要按自己手所做的得报应。

¹²至于我的子民，孩童欺压他们，
妇女管辖他们；
我的子民啊！那引导你们的，使你们走错了路，
并且混乱了你们所走的方向。

¹³ 主*起来辩论，
站着审判人民。

¹⁴ 主*要审问他子民中的长者和领袖，说：
“那吞尽葡萄园的，就是你们；
从贫穷人那里掠夺的，都在你们家中。”

¹⁵ 万军之主*说：
“你们为什么压迫我的子民，
搓磨贫穷人的脸呢？”

¹⁶ 主*又说：
“因为锡安的女子高傲，
走路挺直脖子，媚眼看人，
俏步徐行，
用脚发出叮当声。

¹⁷因此，主要使锡安的女子头顶长出秃疮；

主*又使她们露出前额。”

¹⁸到那天，主要除掉她们华美的脚钏、发网、月牙圈、¹⁹耳坠、手镯、蒙脸的面罩、²⁰头饰、脚环、华带、香盒、符囊、²¹戒指、鼻环、²²美服、外衣、钱袋、²³镜子、细麻衬衣、头巾、面纱。

²⁴要有腐臭代替馨香，

绳子代替腰带，

光秃代替美发，

麻衣系腰代替美服，

烙痕代替美貌。

²⁵你的男丁要倒在刀下，

你的勇士要死在战场。

²⁶锡安的城门要悲哀哭号，

锡安被掠夺，成了一片荒凉后，要坐在地上。

4

¹到那天，七个女人要拉住一个男人，说：“我们吃自己的饭，穿自己的衣服；只求你让我们归在你名下，使我们的羞辱可以除掉。”

²到那天，主*的幼苗要华美荣耀；那片土地上的果实成为以色列那些逃脱之人的夸耀和光荣。

³那时，锡安余剩、仍留在耶路撒冷的人，就是所有登记在耶路撒冷活人名册上的，都要称为圣洁。

⁴主要用审判的灵和焚烧的灵把锡安女子的污秽洗去，又把耶路撒冷的血腥洗净。⁵然后，主*要在锡安全山之上，并会众之上，在白天造化云和烟，夜间造化有火焰的光亮，因为在一切荣耀之上，要有遮盖。*⁶也会有亭子，白天能使人得阴凉、避炎热，也能作避难时的藏身之所，或作躲避狂风暴雨之处。

5

¹我要为我所爱的唱歌，*

这歌是关于他的葡萄园：

我所爱的人有一个葡萄园，在肥沃的山冈上。

²他把园子的泥土挖松了，捡去石头，

栽种了最好的葡萄树；

在园中建造了一座瞭望楼，

又凿了一个酒池。

他期望结出好葡萄，

却结出野葡萄。

³耶路撒冷的居民和耶胡达人哪！

现在请你们在我与我的葡萄园之间断定是非吧！

⁴除了我已经为我的葡萄园做的以外，还要做什么呢？

我期望它结出好葡萄，它为什么倒结出野葡萄呢？

⁵现在我告诉你们，我要怎样处理我的葡萄园：

*4:5: 出 13:21; 24:16

*5:1-2: 太 21:33; 可 12:1; 路 20:9

我要把它的篱笆撤去，使它被吞噬；
我要把它的围墙拆毁，使它被践踏。

⁶我要使它荒废，
不再修剪，也不再耕耘，
荆棘和蒺藜却要长起来；
我也要嘱咐云不再降雨在园子上。

⁷因为 万军之主*的葡萄园就是以色列家，
他喜悦的树就是耶胡达人；
他期望的是公平，看到的却是流血；
他期望的是公义，听到的却是哀叫。

⁸那些使房屋连接房屋，使田地连接田地，
以致不留余地的人，有祸了！
你们只能独居在境内。

⁹我听闻 万军之主*说：“将有许多房屋变成荒凉，
甚至那些又大又美的房屋也没有人居住。

¹⁰十副牛犁一日可耕之田面积的葡萄园只出一罢特酒；
一贺梅珥谷种只结一伊法粮食。”

¹¹那些清早起来，追求烈酒，
留连到晚上，以致因淡酒发烧的人，
有祸了！

¹²在他们的宴席上，有琴、瑟、手鼓、笛和酒，
但他们不理睬 主*的作为，
也不留心他手所做的。

¹³所以我的人民因无知被掳去；
他们的尊贵人十分饥饿；
他们的群众极其干渴。

¹⁴故此，坟坑扩张它的咽喉，张大它的口，没有限量；
耶路撒冷城的荣耀、群众、喧嚷的人和 在城中作乐的人，
都要下到坟坑。

¹⁵卑贱人俯首，尊贵人降低，
眼目高傲的也降低。

¹⁶唯独 万军之主*，因公平被高举；
极其圣洁的 真主，因公义显为圣洁。

¹⁷那时羊羔要来吃草，像在自己的草场一样；
富裕者的荒场被寄居者随意吃用。

¹⁸那些人虚假的绳索牵引罪孽，
又像用车绳拉罪恶的人，有祸了！

¹⁹他们说：“愿他赶快、迅速地成就他的作为，给我们看看！
愿以色列的圣者所计划的临近！
愿它来到，好让我们知道！”

²⁰那些称恶为善，称善为恶，
以暗为光，以光为暗，
以苦为甜，以甜为苦的人，有祸了！

²¹ 那些自以为有智慧，
自视为聪明的人，有祸了！
²² 那些勇于喝淡酒，
又精于调和烈酒的人，有祸了！
²³ 他们因受了贿赂，就称恶人为义；
却把义人的权益夺去。
²⁴ 因此，火舌怎样烧毁碎秸，
干草怎样落在火焰之中，
照样，他们的根要像腐朽之物，
他们的花要像尘土飞扬；
因为他们弃绝 万军之主*的训诲，
藐视以色列圣者的话。
²⁵ 所以 主*的怒气向他的子民发作，
他伸出手来打击他们，
群山都震动，他们的埋体在街上好像粪土，
虽然这样，他的怒气还未转消，
他的手仍然伸出。
²⁶ 他要竖立旗帜，招集远方的国家，
发出哨声把他们从大地尽头召来；
看！他们要急速快奔而来。
²⁷ 他们当中没有疲倦的，没有绊倒的，
没有打盹的，也没有睡觉的；
他们的腰带没有放松，
鞋带也没有折断。
²⁸ 他们的箭锐利，所有的弓都上了弦；
他们的马蹄看起来像燧石，车辆似旋风。
²⁹ 他们的吼叫像母狮，他们的咆哮如幼狮；
他们咆哮，攫取猎物，
把它叼去，无人援救。
³⁰ 到那天，他们要向以色列人咆哮，
像海浪的澎湃声一样；
如果有人注视这片土地，只能看黑暗与灾难；
光也被云遮成了黑暗。

6

¹ 乌西雅王归真那年，我看见主坐在高高的宝座上，他的衣裳垂下，充满圣殿。² 在他上面有撒拉弗³侍立，各有六个翅膀；用两个翅膀遮脸，两个翅膀遮脚，两个翅膀飞翔。³ 他们彼此高呼着说：^{*}

“圣哉！圣哉！圣哉！ 万军之主*！”

*6:1: 王下 15:7; 代下 26:23

³“撒拉弗”是一种天仙。

*6:3: 启 4:8

他的荣光充满整个大地。”

⁴因呼喊者的声音，门槛的根基震撼，殿也充满了烟云。^{*} ⁵那时我说：

“我有祸了，我灭亡了！”

因为我是个嘴唇不洁的人，

又住在嘴唇不洁的人民当中，

又因为我亲眼看见了皇王——万军之主*。”

⁶有一个撒拉弗飞到我面前，手里拿着烧红的炭，是用火钳从祭台上取来的。⁷他用炭沾我的口，说：“看哪！这炭沾了你的嘴唇，你的罪孽就除掉，你的罪恶就赦宥了。”

⁸我又听见主的声音说：“我可以派遣谁呢？谁愿为我们去呢？”我说：“我在这里，请派遣我。”⁹他说：“你去告诉这子民，说：

‘你们听了又听，却不理解；

看了又看，却不明白。’^{*}

¹⁰你要使这子民的心思迟钝，

耳朵不灵，

眼睛昏暗，

免得他们眼睛看见，

耳朵听见，

心里明白，

回转过来，得到医治。”

¹¹于是我说：“主啊，这要到何时为止呢？”他回答说：

“直到城镇荒凉，无人居住；

房屋空置无人，

土地废弃荒凉。

¹² 主*要把人迁到远方，

在这境内将有很多被丢下的土地。

¹³境内剩下的人，虽然只有十分之一，

也要被消灭。

但正如栗树和橡树，

虽然被砍下，树的余干还保留在那里。

这圣洁的苗裔，就是那余干。”

7

¹乌西雅的儿子、约坦的儿子耶胡达王亚哈斯在位的日子，亚兰王利汛和利玛利的儿子以色列王比加，上来攻打耶路撒冷，却不能把它攻陷。^{*} ²有人告诉达伍德家说：“亚兰已经在以法莲地区安营。”王的心和人民的心就都震动，像林中的树被风摇动一样。

³ 主*对以赛亚说：“你和你的儿子施亚雅述^b出去，在上池的水沟尽头，就是在漂布地的大路上，去迎接亚哈斯，⁴对他说：你要谨慎，要镇定，不要因亚兰王利汛和利玛利的儿子这两个冒烟的火把头所发的怒气而害怕，也不要胆怯。⁵因为亚兰、以法莲和利玛利的儿子，设恶谋要害你，

*6:4: 启 15:8

*6:9-10: 太 13:14-15; 可 4:12; 路 8:10; 叶 12:40; 使 28:26-27

*7:1: 王下 16:5; 代下 28:5-6

^b“施亚雅述”意思是“剩余的人能回故乡”。

说：⁶“我们可以上去攻打耶胡达，扰乱她，把她攻占过来，归我们所有，又立他比勒的儿子作王。”

⁷因此，主*安拉这样说：

“这个计谋不能成立，

也不能实现，

⁸因为亚兰的首都是大马士革，

大马士革的首领是利汛；

六十五年之内，

以法莲必定毁灭，不再成为一族。

⁹以法莲的首都是撒玛利亚，

撒玛利亚的首领是利玛利的儿子；

如果你们不相信，就必定不能坚立。”

¹⁰主*又告诉亚哈斯说：¹¹“你向主*你的真主求一个迹象，或求显在深处，或求显在高处。”

¹²但亚哈斯说：“我不求，我不试探主*。”¹³以赛亚说：“达伍德家啊，你们要听！你们使人厌烦还算小事，还要使我的真主厌烦吗？”¹⁴因此主自己要给你们一个迹象：看哪！将有童贞女怀孕生子；她要给他起名叫‘以马内利’。¹⁵到他明白弃恶择善的时候，他要吃乳酪和蜂蜜。¹⁶因为在这个孩子明白弃恶择善之前，你所惧怕的那两个王的国土，将被荒废。

¹⁷“主*要使灾难的日子临到你和你的人民，以及你的父家，自从以法莲脱离耶胡达以来，未曾有过这样的日子，就是亚述王的入侵。”¹⁸到那时，主*要发出哨声，把埃及河流尽头的苍蝇和亚述地的野蜂召来。¹⁹它们都要飞来，落在陡峭的山谷中、岩石的穴里、一切荆棘丛中和所有的草场上。

²⁰到那天，主要用大河那边租来的剃刀，就是亚述王，剃去你们的头发和脚上的毛，并且剃光你们的胡须。

²¹到那时，一个人只能养活一头母牛犊和两只母绵羊。²²因为出的奶多，他就可以吃乳酪；境内剩下的人，都要吃乳酪和蜂蜜。²³到那天，从前种一千棵葡萄树，价值一千谢克尔银子的地方，现在却成为荆棘和蒺藜生长之处。²⁴人们到那里去，必须携带弓和箭，因为遍地都是荆棘和蒺藜。²⁵所有以前用锄头开垦的山地，你因为惧怕荆棘和蒺藜，就不敢上那里去；那里就成了放牛之地，羊群践踏之处。

8

¹主*对我说：“你拿一块大版，用通用的文字写上‘玛黑珥·沙拉勒·哈施·罢斯’^d。²我要叫两个诚实的见证人，就是乌利亚祭司和耶比利家的儿子宰凯里雅，来为我作证。”³我亲近了女先知，就是我妻子，她就怀孕生子。主*对我说：“给他起名叫‘玛黑珥·沙拉勒·哈施·罢斯’，⁴因为在这个孩子知道如何呼唤父母之前，大马士革的财帛和撒玛利亚的战利品，要在亚述王面前被搬走。”

⁵主*再次告诉我说：

⁶“这子民既然厌弃了西罗亚缓流的水，

却喜悦利汛和利玛利的儿子，

⁷因此，主要使大河又强又大的水临到他们，

就是亚述王和他的一切威荣，

水要涨起来，高过所有水道；

^c“以马内利”意思是“真主与我们在一起”。

*7:14: 太 1:23

^d意思是“赶快掳掠，急速夺取”。

水要泛滥，漫过所有河岸；

⁸ 然后要冲入耶胡达，涨溢泛滥，直到脖颈，

以马内利啊！它展开的翅膀要遮遍你广阔的土地。”

⁹ 各国之民啊！你们尽管作恶，但你们终将毁灭！

所有在远处的人民啊，要留心听！

你们尽管束腰吧，你们终将毁灭！

你们尽管束腰吧，你们终将毁灭！

¹⁰ 你们尽管计划阴谋吧，这些终将失败；

你们尽管提议吧，这些终将不能成立，

因为 真主和我们在一起。

¹¹ 主*以大能的手托住我，教导我不要走这子民所走的道路；他对我这样说：

¹² “这子民所称为阴谋的，你们都不要称为阴谋；

他们所怕的，你们不要怕，也不要畏惧。*

¹³ 你们要尊 万军之主*为圣洁，

他是你们该惧怕的，

也是你们该畏惧的。

¹⁴ 他要向信靠他的人作圣所，

却向以色列两家作绊脚的石头、跌人的磐石；

又向耶路撒冷的居民作陷阱和网罗。*

¹⁵ 许多人要在其上绊跌、仆倒、摔碎，

并且陷入网罗被捉住。”

¹⁶ 你要卷起诫律书，在我的门徒当中封住训诲。¹⁷ 我要等候那掩面不顾叶尔孤白家的 主*，我要仰视他。*¹⁸ 看哪！我和 主*赐给我的孩子，在以色列中作预兆与奇迹，都是从住在锡安山的万军之主*来的。*

¹⁹ 有人对你们说：“要求问那些问鬼的和行巫术的，就是那些喃喃细语的人。”一族之民不应当求问自己的 真主吗？他们怎能为活人求问亡人呢？²⁰ 他们应当求问 真主的训诲和法度；如果他们不照这些准则说话，就见不到曙光。²¹ 他们要经过这片土地，受困迫、受饥饿；他们饥饿的时候，就恼怒，咒骂自己的王和自己的 真主；²² 他们仰脸向天观望，又俯视大地，只看见困苦、黑暗、可怕的幽暗；他们要被赶入幽黑的黑暗中。

9

¹ 但那受过困苦的，必不再见幽暗。以前 真主使西布伦和拿弗他利地区被轻视，日后却要使它们在沿海之路、约旦河外和外族人的加利利，得到荣耀。*

² 走在黑暗中的人民，*

看见了大光；

*8:12-13: 布一 3:14-15

*8:14-15: 布一 2:8

*8:17: 来 2:13

*8:18: 来 2:13

*9:1: 太 4:15

*9:2: 太 4:16; 路 1:79

住在死荫之地的人，
有光照耀他们。
³ 您使这国之民增多，
又加添他们的欢乐；
他们在您面前欢乐，
好像收割时的欢乐一样；
又像人们在均分战利品时的快乐一般。
⁴ 因为他们所负的轭和肩头上的杖，
以及欺压他们之人的棍，您都折断了，
像在麦德彦的日子一样。
⁵ 因为战士在战争喧嚷中所穿的靴，和滚在血中的袍，
都要烧毁，成了烧火的燃料。
⁶ 因为有一个婴孩为我们而生，有一个儿子赐给我们；
政权要担在他的肩头上；
他的名字要称为
“奇妙的策士、全能的 真主、永恒的父、和平的君”。
⁷ 他的政权与平安将无穷无尽地增加，*
他在达伍德的宝座上治理他的国度，
以公平和公义使国度坚立稳固，
从现在直到永远。
万军之主*的热心要成全此事。
⁸ 主发出一个信息攻击叶尔孤白家，
信息落在以色列家。
⁹ 所有的人民，就是以法莲和撒玛利亚的居民，
都要知道此事；
他们凭着骄傲和自大的心说：
¹⁰ “砖墙倒塌了，
我们就用凿好的石头来建筑；
桑树砍倒了，
我们就用香柏树代替。”
¹¹ 因此，主*要兴起利汛的敌人来攻击以色列，
并且要激起以色列的仇敌。
¹² 东有亚兰人，西有非利士人；
他们张开口来要吞噬以色列。
虽然这样，主*的怒气还没有转消，
他的手仍然伸出。
¹³ 这人民还没有回转、归向那打击他们的 万军之主*，
也没有寻求他。
¹⁴ 因此，主*在一日之间，
要从以色列中剪除头和尾、棕枝与芦苇。
¹⁵ 长者和尊贵人就是头；
用谎言教导人的先知就是尾。

¹⁶ 因为那些领导这人民的，使他们走错了路；
那些被领导的，都要一片混乱。

¹⁷ 因此，主不喜欢他们的年轻人，
也不怜恤他们的孤儿寡妇；
因为他们个个都是不敬虔的，是邪恶的，
每个人的口都说愚昧的话。
虽然这样，主*的怒气还没有转消，
他的手仍然伸出。

¹⁸ 邪恶像火一般焚烧，
烧毁荆棘蒺藜，
连树林中的密丛也烧起火来，
它们旋转上腾，成了烟柱。

¹⁹ 因万军之主*的烈怒，地被烧毁，
人民成了烧火的燃料，
没有人顾惜自己的兄弟。

²⁰ 有人在右边切肉，仍然饥饿；
在左边吞吃，仍然不饱；
每个人竟然吃自己手臂的肉。

²¹ 玛拿西吞吃以法莲，以法莲吞吃玛拿西，又一起攻击耶胡达。
虽然这样，主*的怒气还没有转消，
他的手仍然伸出。

10

¹ 那些制定奸恶律例的，
和那些记录诡诈判语的，有祸了！

² 他们想借此屈枉穷乏人的公义，
剥夺我子民中困苦人的权利，
使寡妇作了他们的战利品，
使孤儿作了他们的战利品。

³ 到降罚的日子，有灾祸从远方来到，
那时你们要怎么办呢？
你们能向谁逃奔求助呢？
你们能把你们的财帛丢在哪里呢？

⁴ 你们只能跪倒在被掳的人当中，
或是仆倒在被杀的人当中。
虽然这样，主*的怒气还没有转消，
他的手仍然伸出。

⁵ 亚述啊！我怒气的棍子，有祸了。
他们手中拿着我愤怒的杖。*

⁶ 我要派遣他去攻击一个不敬虔的国家，
嘱咐他去攻击我恼怒的子民，

*10:5-34: 赛 14:24-27; 鸿 1:1-3:19; 番 2:13-15

抢夺猎物，掠取战利品，
把他们践踏，像街上的泥土一样。

⁷但亚述并没有这样想过，
他心里也没有这样打算；
他心里倒想毁灭、
剪除多国。

⁸因为他说：“在我手下的领袖们不都是王吗？”

⁹迦勒挪不是像迦基米施吗？

哈玛不是像亚珥拔吗？

撒玛利亚不是像大马士革吗？

¹⁰我的手伸展到这些充满偶像的国家，
他们雕刻的像比耶路撒冷和撒玛利亚的还多。

¹¹我怎样对待撒玛利亚和其中的偶像，
不也照样对待耶路撒冷和其中的偶像吗？”

¹²主在锡安山和耶路撒冷成全了他一切工作的时候，他要说：我要惩罚亚述王自大的心所结的果实，和他眼目高傲的态度。¹³因为他说：

“我靠我手的能力和我的智慧做事，
因为我很聪明；

我挪移了各国的地界，
抢夺了他们积蓄的财帛，
并且我像个勇士般使他们的居民全都俯伏下来。

¹⁴我的手伸到各国的财帛那里，好像抓到鸟窝一样；
我得到了整个大地，好像人拾起被弃的鸟蛋；
没有动翅膀的，没有张嘴的，也没有鸣叫的。”

¹⁵斧头怎能向用斧头砍木的人自夸呢？

锯子怎能向拉锯的人自大呢？

好比棍能挥动那举起棍的人，
又好比杖举起那不是木头的。

¹⁶因此，万军之主*要派令人消瘦的病临到亚述王肥壮的军人当中，
在他的荣耀之下要燃起火焰，如同火烧。

¹⁷以色列的光要变成火，他的圣者要成为火焰；
在一日之间把亚述王的荆棘和蒺藜焚烧并烧毁。

¹⁸又把他树林和丰盛果园的荣美完全毁灭，
包括灵魂和身体，

就像一个患病的人渐渐虚弱。

¹⁹他林中剩下的树木必定稀少，
连小孩子也能记下它们的数量。

²⁰到那天，以色列剩余的百姓和叶尔孤白家逃脱的人，将不再倚靠那打击他们的，却要诚实地托靠主*以色列的圣者。

²¹那些剩余的百姓，就是叶尔孤白家剩余的百姓，
要回转归向大能的真主。

²²以色列啊！你的人民虽然像海沙那样多，
却只有剩余的人可以归回，

因为灭绝的事已经定了，
公义将如洪水泛滥。*

²³ 万军之主*要在整个大地上，完成已定的毁灭。

²⁴ 因此，万军之主*这样说：“我的子民、锡安的居民哪！亚述人虽然用棍击打你们，又像埃及一样举杖攻击你们，你们却不要怕他们。²⁵ 因为还有短暂的时候，我向你们发的恼怒就要完结，我的怒气要转向他们，使他们灭亡。”²⁶ 万军之主*要兴起鞭子攻击他们，好像在俄立磐石击杀麦德彦人一样；他的杖要伸到海上，他要把杖举起，像在埃及一样。²⁷ 到那天，亚述人的重压将从你们的肩头上挪开，他们的轭要离开你们的脖子；那轭要因肥壮而折断。

²⁸ 亚述人来到亚叶，
经过米矶仑；
在密抹存放军队行装。

²⁹ 他们过了隘口，
在迦巴住宿；
拉玛人战兢，塔鲁特的基比亚人逃跑。

³⁰ 迦琳的居民哪，高声叫喊吧！
莱煞人和可怜的亚拿突啊，留心听吧！

³¹ 玛得米那人逃跑，
基柄的居民避难。

³² 就在今天，亚述王要停留在挪伯；
他要挥拳攻击锡安居民的山，就是耶路撒冷的山。

³³ 看哪！万军之主*在可怕的震撼声中，把树枝削去；
身量高的要被砍下，
高大的要被伐倒。

³⁴ 树林中的密丛，他要用铁器砍下；
黎巴嫩的树木要被大能者伐倒。

11

¹ 从耶西的树干将生出一根嫩芽，
从他的根而出的枝条要结果实。*

² 主*的灵要停留在他身上，
就是智慧的灵和聪明的灵，
谋略的灵和能力的灵，
知识的灵和敬畏 主*的灵。

³ 他要以敬畏 主*为乐。
他不凭眼睛所见的施行审判，
也不凭耳朵所听的断定是非；

⁴ 却要以公义审判贫穷人，*
以正直判断地上的困苦人；
以口中的杖击打顿亚，

*10:22-23: 罗 9:27

*11:1: 启 5:5; 22:16

*11:4: 帖二 2:8

以嘴里的气杀死恶人。

⁵ 公义要作他腰间的带子，
诚信要作他腋下的带子。*

⁶ 豺狼将与绵羊羔一起住，*
豹子要与山羊羔同卧，
牛犊、幼狮和肥畜将同群；
小孩子要牵引它们。

⁷ 牛要与母熊一起吃食，
牛犊将与小熊一起躺卧；
狮子就像牛一般吃草。

⁸ 吃奶的婴儿要在眼镜蛇的洞口玩耍，
断奶的孩子要把他的手放在毒蛇的穴上。

⁹ 在我的整个圣山上，这一切都不做伤害或毁灭的事；*
因为认识 主*的知识要充满大地，
好像海水覆盖海洋。

¹⁰ 到那天，耶西的根要竖立起来，
作万族的旗帜；
各国的人要寻求他，
他的安息之所将大有荣耀。*

¹¹ 到那天，
主要再用自己的手，
赎回他子民中剩余的百姓，
就是从亚述、埃及、巴忒罗、古实、
以拦、示拿和哈马，
以及众海岛所剩下的。

¹² 他要向各国竖起旗帜，
召聚以色列被掳去的人，
又从地的四方
相聚分散了的耶胡达人。

¹³ 以法莲的嫉妒将消除，
那敌视耶胡达的要被剪除；
以法莲将不再嫉妒耶胡达，
耶胡达也不再敌视以法莲。

¹⁴ 他们要向西飞，扑在非利士人的山麓上，
一起掳掠东方人；
他们要把手伸到以东和摩押之上，
亚扪人要顺服他们。

¹⁵ 主*要使埃及的海湾干涸；
他要用热风在大河之上挥手，

*11:5: 弗 6:14

*11:6-9: 赛 65:25

*11:9: 哈 2:14

*11:10: 罗 15:12

他要击打它，使它分成七道支流，
使人走过去也不会把鞋弄湿。*
¹⁶为 真主剩余的百姓，
就是那些在亚述剩下归回的，
将有一条大路给他们归回，
正像以色列人从埃及地上来的日子一样。

12

¹到那天，你要说：
“主*啊！我要感赞您，
因为您虽曾向我发怒，
您的怒气却已转消，
您又安慰了我。
²看哪！真主是我的拯救；*
我要托靠他，并不惧怕，
因为主*安拉是我的力量，我的诗歌，
他也成了我的拯救。”
³所以你们要快乐地
从救恩的泉源打水。
⁴到那天，你们要说：
“要感赞主*，呼求他的名；
在万民中传扬他的作为，
使他们谨记他那至高的名。
⁵你们要歌颂主*，因为他做了极美的事；
愿此事传遍天下。
⁶锡安的居民哪，要大声欢呼！
因为以色列的圣者在你们当中是伟大的。”

13

¹亚摩斯的儿子以赛亚得到关于巴比伦的默示：*
²你要在光秃的山上竖起旗帜，
向众人扬声挥手，
叫他们进入权贵的门。
³我向我特选的军兵下了命令；
我也召唤了我的勇士，
就是那些骄傲自夸的人，
去执行我在怒气中要做的。
⁴听啊！山上有喧哗的声音，
好像是众多的人民；

*11:15: 启 16:12

*12:2: 出 15:2; 诗 118:14

*13:1—14:23: 赛 47:1—15; 耶 50:1—51:64

听啊！有多国人的嘈杂声，
好像是各国相聚在一起。

万军之主*正在清点军兵，预备打仗。

⁵ 他们从远地而来，
从天边而来。

就是 主*和他恼怒的工具，
要毁灭全境。

⁶ 哀号吧！因为 主*的日子近了，
这日子来到，就像毁灭从全能者那里来到。*

⁷ 因此，所有人的手都要发软，
每个人都要心惊胆战。

⁸ 他们都要惊惶失措，
疼痛与痛苦要抓住他们；
他们要阵痛，像生产中的妇女。
他们在惊愕中彼此观望，
面色像火焰一般。

⁹ 看哪！ 主*的日子快来到，
将有残忍、愤恨与烈怒，
使这地荒凉，
使其中的罪人灭绝。

¹⁰ 天上的星星和它们的星座
不再发光；
太阳刚出来就变为黑暗，
月亮也不再发光。*

¹¹ 我要因顿亚的邪恶施行罪刑，
也要因恶人的罪孽惩罚他们；
我要使狂妄人的骄傲止息，
使残暴者的狂傲降低。

¹² 我要使人比精金还少，
使人比俄斐金更稀罕。

¹³ 在 万军之主*发怒的时候，
就是我大发烈怒的日子，
我要使天震动，
大地将摇撼，离开本位。

¹⁴ 人们像被追猎的羚羊，
又像无人招聚的羊群，
各自归向本族，
各自逃回本地。

¹⁵ 凡被追上的，要被刺死；
凡被抓住的，要倒在刀下。

¹⁶ 他们的婴孩要在他们眼前被摔死；

*13:6: 珥 1:15

*13:10: 结 32:7; 太 24:29; 可 13:24-25; 路 21:25; 启 6:12-13

他们的房屋要被抢掠，
他们的妻子要被污辱。

¹⁷看哪！我要激起玛代人来攻击他们。

玛代人不重视银子，也不喜爱金子。

¹⁸他们的弓箭要射倒年轻人，
他们不怜悯妇女腹中的婴儿；
他们的眼也不顾惜孩童。

¹⁹巴比伦本是各国中的华美，是迦勒底人引以为傲的荣耀，
却要像 真主倾覆的所多玛、蛾摩拉。*

²⁰那片土地上将永远没有居民，世世代代无人居住；

阿拉伯人不在那里搭帐篷；
牧羊人也不领羊群躺卧在那里。

²¹躺卧在那里的，只有旷野的走兽；
充满他们房屋的，只有吼叫的野兽；
鸵鸟住在那里，野山羊在那里跳跃。*

²²豺狼要在巴比伦的宫中呼号，
野狗要在他们华美的殿里吠叫。

巴比伦受罚的时候临近了，
它的日子不会长久。

14

¹ 主*慈悯叶尔孤白，
再次挑选以色列，
使他们安居在自己的国土上，
外族人要与他们联合，
归属叶尔孤白家。

²以色列人要把他们带回自己的国土，
以色列家要在 主*所赐的土地上，
得到这些外族人作奴婢；
也要掳掠那些掳掠过他们的，
并且统治那些欺压过他们的。

³ 主*使你脱离痛苦、愁烦、被迫做的苦工，得享安息的日子，⁴你要唱出这首诗歌来讽刺巴比伦王，说：

“欺压人的，怎么停止了昵！
暴力怎么止息了呢！”

⁵ 主*折断了恶人的杖
和统治者的棒，

⁶就是那在愤怒中不住打击民众、
在怒气中管辖各国、毫无抑制地施行迫害的。

⁷现在全境都平静安息，

*13:19: 创 19:24

*13:21: 赛 34:14; 番 2:14; 启 18:2

每个人都开口欢唱。

⁸ 连松树和黎巴嫩的香柏树都因你欢乐，说：
‘自从你躺下以后，再没有砍伐的人上来砍伐我们了。’

⁹ 地下的坟坑因你震动，并迎接你的来临；
又因你而唤醒了所有曾在地上作过领袖的亡魂；
又使所有曾在各国中作君王的，都离位站起来。

¹⁰ 他们都要答话，对你说：
‘你也变为衰弱，像我们一样吗？
你也和我们相似了吗？’

¹¹ 你的威势和你的琴瑟音乐，
都被带下坟坑了；
你下面铺的是虫，
上面盖的是蛆。

¹² 明亮之星、清晨之子啊！
你怎么从天上坠落？
你这倾覆各国的，
怎么被砍倒在地上？*

¹³ 你心里曾说：
‘我要升到天上，
我要高举我的宝座到 真主的众星之上，
我要坐在聚会的山上，
在极北之地。’*

¹⁴ 我要升到云的高处，
我要使自己像那至高者一般。’

¹⁵ 然而，你却被抛下坟坑，
落到坑中的极处。

¹⁶ 那些看见你的，都会定睛看你，
他们要注视着你，说：

‘那使大地震动，
使各国摇撼，

¹⁷ 使世界如同荒野，
倾覆城镇，
又不释放囚犯的，就是这个人吗？’

¹⁸ 各国的君王都在荣耀中安睡，
各在自己的坟里。

¹⁹ 但你要从你的坟中被逐出，
好像一根被厌弃的树枝，
你被那些遭刀剑所杀的人掩盖，
就是那些被抛到坑中石头上的人。
你就像一具遭人践踏的埋体。

²⁰ 你将不能与别的君王同葬，

*14:12: 启 8:10; 9:1

*14:13-15: 太 11:23; 路 10:15

因为你败坏了你的国，
杀戮了你的人民；
愿那些恶人的后代永远不被提及。

²¹ 因为他们的祖先犯了罪孽，
你们要为他的子孙预备屠杀之处；
不要让他们兴起来，占有土地，
在世上布满城镇。”

²² 万军之主*说：“我要兴起攻击他们，把巴比伦的名号、所剩余的人，以及后代子孙，都一起剪除。”这是 主*说的。²³ “我要使巴比伦被箭猪所占，又使它变为泥沼之地；我要用毁灭的扫帚把它扫净。”这是 万军之主*说的。²⁴ 万军之主*起了誓，说：

“我怎样想，事就怎样实现；
我怎样计划，事就怎样成立，*
²⁵ 就是在我的地上粉碎亚述人，
在我的山上践踏他；
他所加的轭要离开以色列人，
他所加的重担要离开以色列人的肩头。”

²⁶ 这就是对整个大地所定的旨意，
就是向各国伸出的手。

²⁷ 因为 万军之主*决定的事，
谁能阻拦呢？

他的手伸了出来，
谁能使他收回呢？

²⁸ 亚哈斯王归真的那一年，有以下的默示：*

²⁹ 非利士全境啊！
不要因为那击打你们的杖折断了就欢喜，
因为从蛇的根将生出毒蛇来，
它所生的，是会飞的蛇。*

³⁰ 最贫寒的人将有食物吃，
贫乏人要安然躺卧；
我要用饥荒毁灭你的根，
你剩下的人，要被饥荒所杀。

³¹ 城门啊，要哀号！城镇啊，要呼喊！
非利士全境啊，要战栗发软！
因为有烟从北方来，
在他的行伍中没有离队逃走的。

³² 人们要怎样回答外族的信使呢？要说：
“ 主*建立了锡安，
他子民中的困苦人要在其中避难。”

15

*14:24-27: 赛 10:5-34; 鸿 1:1-3:19; 番 2:13-15

*14:28: 王下 16:20; 代下 28:27

*14:29-31: 耶 47:1-7; 结 25:15-17; 珥 3:4-8; 摩 1:6-8; 番 2:4-7; 凯 9:5-7

¹关于摩押的默示：*

一夜之间，摩押的亚珥受到蹂躏，就灭亡了！

一夜之间，摩押的基珥受到蹂躏，也灭亡了！

²他们进入房子，又往底本，上到高处去哭泣，

摩押人为尼波和米底巴哀号；

每个人头上都光秃，胡须剃净。

³他们在街上都腰束麻布；

在房顶上，在广场上，

人人都哀号，流泪痛哭。

⁴希实本和以利亚利都呼喊，

他们的声音达到雅杂，

因此摩押配带武器的人大声呼喊，

他们的心都战兢。

⁵我的心为摩押哀号，

它的难民一直去到琐珥，

逃到伊吉拉·施利施亚，

他们登上鲁希的山坡，边走边哭，

他们在何罗念的路上，发出灭亡的哀号。

⁶因为宁林的水源都已荒凉，

青草枯干，嫩草绝迹，

完全没有青翠之物。

⁷所以，他们把获得的财富和积蓄的资产，
都带过了柳树溪。

⁸哀号的声音传遍了摩押四境，

哀声直达以基莲，又传到比珥·以琳。

⁹迪蒙的水充满了血，

我还要把更多的灾祸加给迪蒙，

让狮子去到摩押难民和那地方剩下的人当中。

16

¹你们要把羊羔送给那地方的掌权者，
从西拉经过旷野，送到锡安居民的山。

²摩押的居民在亚嫩渡口，

像游荡的飞鸟，又像被赶出巢窝的鸟儿。

³“求您给我们献谋略，作裁判！

使您的影子在午间如同黑夜，

把被赶逐的人隐藏起来，不可出卖逃亡的人。

⁴让摩押那些被赶逐的人与您一起住，
求您作他们的隐密处，使他们脱离毁灭者的面。

勒索人的将要终止，毁灭人的也将止息，

欺压人的要从此地灭绝；

*15:1—16:14: 赛 25:10-12; 耶 48:1-47; 结 25:8-11; 摩 2:1-3; 番 2:8-11

⁵将有一个宝座在慈爱中建立；
有一位凭诚信坐在上面，就是在达伍德的帐篷里；
他要施行审判，寻求公平，
并且迅速施行公义。”

⁶我们听说过摩押的骄傲，十分骄傲；
也听说过它的狂妄、骄傲和愤怒，
它那浮夸的话都是虚假。

⁷因此，摩押人要哀哭，每个人都为摩押哀哭，
摩押人又要为吉珥·哈列设的葡萄干饼哀叹忧伤。

⁸因为希实本的田地和西比玛的葡萄树都衰残了，
它们美好的枝子曾醉倒了各国的君主。
它的嫩枝直达雅谢，蔓延到旷野，
又向外伸展，越过盐海。

⁹因此，我要为西比玛的葡萄树哀哭，像雅谢人的哀哭一样。
希实本和以利亚利啊！我要用眼泪浸透你；
因为有呐喊的声音临到你夏天的果实和你收割的庄稼。

¹⁰欢喜快乐都从肥沃的田地中被带走了；
葡萄园里将再没有歌唱，也没有欢呼；
踹酒的不能在酒池里踹出酒来；
我止息了欢呼的声音！

¹¹因此，我的心肠为摩押哀鸣，有如琴瑟；
我的肺腑也为吉珥·哈列设哀哭。

¹²到那时，摩押人虽朝见他们的神明，
虽在远处弄得疲乏不堪，
又到他们的圣所去祈求，
却总不得顺利。

¹³以上是主*从前论到摩押所说的话。¹⁴但现在主*宣告说：“三年之内，按照雇工的年数，
摩押的荣耀和他所有的群众，都要被藐视；剩下的人将会稀少，微不足道。”

17

¹关于大马士革的默示：

“看哪！大马士革快要被废弃，
不再是一个城市，
它要变作废墟。*

²亚罗珥的城市将被丢弃，
成为牧放羊群之处，
羊群要在那里躺卧，没有人惊扰它们。

³以法莲的堡垒将失去，
大马士革的国权也要消逝；
亚兰剩余的百姓
要像以色列人的荣耀一般消灭。”

*17:1-3: 耶 49:23-27；摩 1:3-5；凯 9:1

这是 万军之主*说的。

⁴“到那天，叶尔孤白的荣耀要衰落，
他肥胖的身体要消瘦。

⁵就像收割的人收聚庄稼，
用手割取穗子；
又像人在利乏音谷，
拾取遗落的穗子。

⁶虽然其中有些遗落的穗子，却像橄榄树被打过一样。
在树顶上，只剩下两三个果实；
在那本是多结果实的树枝上，
只留下四五个果实。”

这是 主*以色列的 真主说的。

⁷到那天，人要仰望他们的造化主，
他们要亲眼看见以色列的圣者。

⁸他们不再仰望自己双手所做的祭台，
也不再看着自己指头所做的，
无论是亚舍拉，或是香台。

⁹到那天，他们那些因以色列人而丢弃的坚固城，
要像树林中和山顶上被丢弃的地方，
这样，地就荒凉了。

¹⁰因为你忘记了那拯救你的 真主，
又不记得那作你避难所的磐石，
所以你虽然栽下佳美的树苗，
种下异邦的幼苗，

¹¹又在你栽种的日子里，细心地在周围圈上篱笆，
到早晨，又使你所栽种的开花，
但在愁苦与极度伤痛的日子里，
所收割的就只有一小堆。

¹²唉！许多民族在喧哗，
他们喧嚷好像海浪澎湃；
各国在咆哮，
他们吼叫，好像洪水奔流。

¹³万族怒号，好像大水涌流，
但 真主要斥责他们，使他们远远逃跑；
他们又被追赶，如同山上风前的糠秕，
又像暴风前的尘土卷动。

¹⁴在晚上有惊恐，
未到早晨，他们就消失了，
这是那些抢夺我们的人所得的份额，
是那些劫掠我们的人应得的报应。

响声四起之地，有祸了！*

²这就是那经常派遣使节，
在水面上乘坐蒲草船渡海的地方。
去吧！敏捷的使节，
到身材高大、皮肤光滑的民族那里去，
到一个远近都为人所惧怕的民族那里去，
这是一个强盛、践踏人的民族，
他们的土地有河流分开。

³世上所有的居民，住在大地上的人哪！
山上竖起旗帜的时候，你们要注意；
号角吹响的时候，你们要聆听。

⁴主*这样对我说：
“我要从我的居所安静观看，
像日光中闪烁的热气，
又像收割时的热气中有露水的云。”

⁵因为在收割以前，花蕾开尽，
花朵也成了将熟的葡萄之时，
他就用镰刀削去嫩枝，
又砍掉蔓延的枝子。

⁶它们都要丢下，给山间的鸷鸟，
和地上的野兽；
鸷鸟要吃它们来度过夏天，
地上的百兽要吃它们来度过冬天。

⁷到那时，这个身材高大、皮肤光滑的民族，
就是远近都为人所惧怕的民族，
强盛和践踏人的民族，
他们的土地有河流分开，
他们要把礼物带来给 万军之主*，
就是奉到锡安山， 万军之主*立他名的地方。

19

¹关于埃及的默示：*

看哪！ 主*驾着轻快的云，
来到埃及；
埃及的偶像在他面前战兢，
埃及人的心都惊怕。

²我要激起埃及人去攻击埃及人，
他们要争斗，攻击各自的兄弟和邻居，
城攻击城；国攻击国。

³埃及人的意志要消沉，

*18:1-7: 番 2:12

*19:1-25: 耶 46:2-26; 结 29:1-32:32

我要破坏他们的计谋；
他们要求问偶像、念咒的、
问鬼的和行巫术的。

⁴我要把埃及人交在残暴的主人手中；
凶猛的君王要管辖他们；
这是主，万军之主*说的。

⁵海中的水要干透，
河床要枯竭干涸。

⁶河道发臭，
埃及的河水要消退干涸；
苇子和芦荻都要枯萎。

⁷尼罗河边、尼罗河口的草田，
以及沿着尼罗河所种的田都要枯干，
被吹散，不复存在。

⁸打鱼的人要哀号；
所有在尼罗河上垂钓的要悲伤；
那些在水面上撒网的，要灰心难过。

⁹那些用梳好的麻来纺纱的，
和那些织白布的，都要羞愧。

¹⁰埃及的柱石要被打碎，
所有受雇的工人也要心里忧愁。

¹¹琐安的领袖非常愚昧，
法老那些最有智慧的谋士所筹算的，
都成为愚昧。

你们怎能对法老说：
“我是智慧人的儿子，是古代君王的后代”呢？

¹²你的智慧人在哪里呢？

万军之主*对埃及定了什么旨意？
就让他们告诉你，让你知道吧！

¹³琐安的领袖都变为愚昧，
挪弗的领袖都受了欺骗；
那些在埃及部落中作房角石的，
使埃及人走错了路。

¹⁴主*让歪曲的灵搀入埃及当中，
以致他们使埃及所做的一切都有谬误，
像醉酒的人呕吐时，东倒西歪一样。

¹⁵无论是头或尾、棕枝或芦苇做的，
都不能为埃及成就什么。

¹⁶到那天，埃及人要像妇女一样。他们要因万军之主*在埃及之上挥手而战兢恐惧。¹⁷耶胡达地要使埃及惊恐；无论谁向埃及人提起耶胡达地，他们都惧怕，因为这是万军之主*向埃及所定的旨意。

¹⁸到那天，埃及地要有五座城的人说迦南的语言，又指着万军之主*盟誓，要有一座城称为“毁灭城”。

¹⁹到那天，在埃及地要有一座献给 主*的祭台；在埃及的边界上要有一根献给 主*的柱子。
²⁰这都要在埃及地作 万军之主*的记号和证据。埃及人因受人欺压向 主*哀求的时候，他就派遣一位拯救者和维护者到他们那里，他要拯救他们。²¹ 主*要被埃及人认识。到那天，埃及人要认识 主*；他们也要用牺牲和供物来礼拜他，并且向 主*许愿、还愿。²² 主*要打击埃及，既打击、又医治，他们就回转归向 主*，他要应允他们的祈求，医治他们。

²³到那天，要有一条从埃及通到亚述的大道；亚述人要进到埃及，埃及人也要进入亚述；埃及人要和亚述人一起礼拜 主*。

²⁴到那天，以色列要与埃及和亚述一起成为地上各国的祝福。²⁵ 万军之主*赐福给他们，说：“我的子民埃及，我手中的工程亚述，我的产业以色列，都是有福的！”

20

¹亚述王撒珥根派遣统帅去亚实突的那年，那统帅就攻打、占领了亚实突。²那时， 主*通过亚摩斯的儿子以赛亚说：“你解开你腰间的麻布，脱去你脚上的鞋。”以赛亚就这样做了，露体赤足行走。³ 主*说：“我的仆人以赛亚怎样露体赤足行走了三年，作攻击埃及和古实的预兆和迹象，⁴亚述王也要照样把埃及的俘虏和古实被放逐的人带走，无论老少，都露体赤足，露出羞体，使埃及蒙羞。⁵以色列人要因他们所仰望的古实和他们所夸耀的埃及，惊惶羞愧。⁶到那天，这沿海的居民要说：‘看哪！我们所仰望的，就是我们为脱离亚述王，逃往投靠的，也不过是这样。我们又怎能逃脱呢？’”

21

¹关于海边旷野的默示：

有敌人从旷野，从可怕之地而来，
好像南地的暴风猛烈扫过。

²我被指示去看一个残酷的真梦：
诡诈者仍然诡诈，破坏者仍然破坏。
以拦哪，上去吧！玛代啊，围攻吧！
我要使一切叹息止住。

³因此，我两腰疼痛，
痛苦抓住我，如同产妇的痛苦；
我阵痛弯腰以至失聪，惊惶以至失明。

⁴我的心昏乱，惊恐威吓着我；
我期盼的黄昏，竟使我战兢。

⁵他们摆设宴席，铺张地毯，又吃又喝。
领袖们，起来吧！用油擦盾牌。

⁶因为主这样对我说：
“你去设立瞭望的，叫他把看见的报告出来。

⁷他一看见骑兵一对一对而来，
又有驴队和骆驼队，
他就要留意，非常留意。”

⁸后来，瞭望者像狮子吼叫说：
“主啊！我每日不断站在瞭望楼上，
每夜立在我瞭望的岗位中。

⁹看哪！有骑兵来了，骑兵结对而来。”

又有人回应：“倒了，巴比伦倒了！
它所有雕刻的神像都被打碎在地上了。”*

¹⁰我打谷场上被碾轧的谷物，我的子民啊！
我从 万军之主*，以色列的 真主那里听见的，
都告诉你们了。

¹¹关于以东的默示：

有人从西珥呼唤我说：
“瞭望者啊！黑夜还有多长？
瞭望者啊！黑夜还有多长？”

¹²瞭望者说：
“早晨到了，黑夜也会再来；
如果你们要问，就尽管问；
也可以回头再问。”

¹³关于阿拉伯的默示：

底但的商队啊！
你们要在阿拉伯的森林中住宿。

¹⁴提玛地方的居民哪！
要拿水来给那些口渴的，
拿饼来接待那些逃难的。

¹⁵因为他们逃避了刀剑、
已出鞘的刀剑和上了弦的弓，
以及严重的战祸。

¹⁶主对我这样说：“按照雇工的年数，一年之内，吉达的一切光荣都将化为乌有。¹⁷弓箭手剩下的人数，就是吉达人的勇士，将会很少；这是 主*以色列的 真主说的。”

22

¹关于“真梦谷”的默示：

你们发生了什么事，以致你们都上了房顶呢？

²你这充满喧哗，叫嚣、
欢乐的城市啊！

你们当中被杀的，并不是被刀剑所杀，
也不是在战场上阵亡。

³你们所有的官长都一起逃跑；
他们因没有弓箭而被俘虏，
你们当中所有被找到的都一起被俘虏，
虽然他们已逃到远方。

⁴因此我说：“转开你们的眼，不要看着我，
让我痛哭吧！
不要因我人民的毁灭，而坚持安慰我。”

⁵因为 万军之主*
使“真梦谷”有惊恐、践踏、混乱的日子：

*21:9: 启 14:8; 18:2

城墙被拆毁，
哀声传到山上。
⁶以拦拿着箭袋，
并有战车、步兵和骑兵；
吉珥亮出盾牌。
⁷你佳美的山谷都布满战车，
又有骑兵在城门前列阵。
⁸他挪去了耶胡达的屏障。
到那天，你就仰望“森林仓库”里的武器；
⁹你们看见达伍德的缺口很多，
就储存下池的水。
¹⁰你们又数点耶路撒冷的房屋，
把房屋拆掉，用来坚固城墙。
¹¹你们又在两道城墙之间造一个水池，
用来盛载旧池的水，
你们却不仰望做此事的主，
也不顾念远古以来计划此事的真主。
¹²到那天，万军之主*叫人哭泣哀号，
剃光头发，穿上麻布。
¹³看哪！人还是欢喜快乐，
宰牛宰羊，
吃肉喝酒，说：
“我们吃喝吧！因为明天我们就要死了。”*
¹⁴万军之主*亲自启示我说：
“直到你们死的时候，
这罪孽也不得赦宥。”这是万军之主*说的。
¹⁵万军之主*这样说：
“你去见这掌管库房的，
就是总管舍伯那，对他说：
¹⁶你在这里有什么权利呢？
你在这里有什么人，
竟在这里为你自己凿坟，
就是在高处为自己凿坟，
在磐石中为自己凿出安身之所呢？
¹⁷看哪，勇士啊！主*将要猛烈地抛掷你；
他要把你紧紧抓住，
¹⁸把你卷了又卷，卷成球状，
然后掷到宽阔之地；
你要死在那里，
你那华美的战车也在那里；
你成了你主人家的耻辱。
¹⁹我要革除你的官职，

从你的原位上把你拉下来。

²⁰ 到那天，
我要召希勒家的儿子，就是我的仆人以利亚敬来，

²¹ 我会把你的外袍给他穿，
把你的腰带给他系紧，
把你的权力交在他的手中；
他要作耶路撒冷的居民和耶胡达家的父。

²² 我要把达伍德家的钥匙放在他肩头上；
他开了，就没有人能关；
他关了，就没有人能开。*

²³ 我要坚立他，像钉子钉在稳固的地方；
他要作父家荣耀的宝座。

²⁴ 他父家所有的荣耀，他的儿女和子孙以及各种小器皿，从碗到瓶子，都挂在他身上。²⁵ 万军之主*说：“到那天，那钉在稳固地方的钉子要掉下来，被砍断坠落；那挂在上面的担子要被砍掉，因为这是 主*说的。””

23

¹ 关于推罗的默示：*

他施的船只啊，要哀号！
因为推罗被毁灭了，再没有房屋，也不能再作港口，
这消息是他们从塞浦路斯传来的。

² 沿海的居民，
就是靠航海致富的西顿商人哪！
静默吧。

³ 在大水之上，
西曷的谷物、尼罗河的庄稼，都是推罗的收益，
推罗成了各国的市场。

⁴ 西顿啊，要惭愧！
因为大海说过，就是海上的堡垒说过：
“我没有受过产痛，也没有生产；
我没有养大过男孩，也没有抚养过女孩。”

⁵ 这消息传到埃及时，
埃及人就为这推罗的消息非常伤痛。

⁶ 你们要到他施去；
沿海的居民哪，要哀号！

⁷ 这就是你们的欢乐之城吗？
它的起源溯自上古，
它的脚带居民旅居远方。

⁸ 谁策划此事来攻击推罗呢？它本是赐人冠冕的城，
它的商人是王侯，它的商贾是世上的尊贵人。

*22:22：启 3:7

*23:1-18：结 26:1-28:19；珥 3:4-8；摩 1:9-10；凯 9:1-4；太 11:21-22；路 10:13-14

⁹这是 万军之主*所定的旨意，
要凌辱那些因荣美而有狂傲，
让地上所有的尊贵人被藐视。

¹⁰他施的居民哪！要像尼罗河般流遍你的土地，
再没有限制了。

¹¹主*已经向海伸手，
使各国震动；
主*又发出一个关于迦南的命令，
就是要毁坏其中的堡垒。

¹²他又说：“受压制的西顿居民哪，
你们不再有欢乐了！
起来，到塞浦路斯去！
就是在那里，你们也得不到安息。”

¹³看哪！使推罗成为旷野，走兽居住之处的，是来自迦勒底地方的人，而不是亚述人；他们要筑起攻城的高塔，拆毁推罗的城堡，使它成为废墟。

¹⁴他施的船只啊，要哀号！
因为你们的堡垒已被毁灭了。

¹⁵到那天，推罗要被忘记七十年，正如一个王朝的年日；七十年后，推罗要像妓女所唱之歌：

¹⁶“你被遗忘的妓女啊！
拿起琴来，走遍全城吧。
你要巧弹多唱，
使人再想起你！”

¹⁷七十年后，主*要眷顾推罗，推罗就恢复繁荣，可以与地上的万国交易。¹⁸它的货财和收益要设为圣洁归给主*，必不会积聚或储藏起来；因为它的货财要归给那些住在主*面前的人，使他们吃得饱足，穿得漂亮。

24

¹看哪！主*使大地空虚，变为荒凉；
他要翻转地面，使地上的居民四散。

²人民和祭司，
仆人和主人，
婢女和主母，
购买的和贩卖的，
借给人和向人借的，
放债的和借债的，全都一样被分散。

³大地将完全倒空，
被彻底劫掠，
这话是主*说的。

⁴大地悲哀衰残，
顿亚零落憔悴，
地上居高位的人也衰败了。

⁵大地被其上的居民玷污，
因为他们犯了诫律，

违了律例，
背了永远的盟约。
⁶ 因此，大地被诅咒吞噬，
地上的居民要承担惩罚。
因此，地上的居民被焚烧，
剩下的人很少。

⁷ 新酒悲哀，
葡萄树枯萎，
心中欢乐的，
变为叹息。

⁸ 击鼓的喜乐止息，
宴乐者的喧哗停止，
弹琴的喜乐也止息了。

⁹ 他们再也不能饮酒唱歌；
喝烈酒的，必觉味苦。

¹⁰ 混乱的城市破毁了，
各家关门闭户，使人不能进入。

¹¹ 有人在街上因无酒呼喊；
一切喜乐都已过去，
地上的喜乐都消逝了。

¹² 城门所剩下的只有荒凉，
城门被撞得粉碎。

¹³ 在地上的万民，
都像摇过的橄榄树，
又像被摘过的葡萄树，剩下无几。

¹⁴ 剩余的人要高声欢呼，
在西边的，要宣扬 主*的威严。

¹⁵ 在东方的，要荣耀 主*，
要在沿海的岛屿上，
荣耀 主*以色列 真主的名。

¹⁶ 我们听见从大地尽头有歌声唱着：
“荣耀归于义人。”

我却说：“我消瘦了，我消瘦了！
我有祸了！”

诡诈者仍在诡诈，
诡诈者仍在肆行诡诈。”

¹⁷ 地上的居民哪！
恐惧、陷坑和网罗，都降临你们！

¹⁸ 那逃避恐惧声音的，要坠入陷坑；
那从陷坑里上来的，要被网罗缠住；
因为天上的窗户都开了，地的根基也震动了。

¹⁹ 大地完全破碎，
裂为碎片，

猛烈震动。

²⁰大地东歪西倒，像个醉酒的人，
又摇来摇去，像座草棚；
大地被其上的罪孽重重压着，
以致塌陷，不能再起来。

²¹到那天，

主*要在高天之上惩罚天上的军兵，
又在地上惩罚地上的列王。

²²他们要被相聚，

像囚犯被相聚在牢里；
他们要被关在监狱中，
数日之后，他们要被惩罚。

²³那时，月亮要蒙羞，太阳要惭愧，

因为 万军之主*要在锡安山，在耶路撒冷作王；
并且在他子民的长者们面前，大有荣耀。

25

¹ 主*啊！您是我的 真主，
我要尊崇您，感赞您的名，
因为您真诚守信，做成了奇妙的事，
就是您远古以前所计划的事。

²您使城市变成废堆，
使坚固城变为废墟，
使外族人的城堡不再是城市，
永远不再重建。

³因此，强大的民族要荣耀您；
残暴之国的城也要敬畏您。

⁴您作了困乏人的堡垒、
贫穷人急难中的堡垒、
躲暴风雨的避难所、避炎热的阴凉处；
因为残暴者所吹的气，
如同直吹墙壁的暴风。

⁵您抑制外族人的喧哗，好像减低干旱之地的炎热；
您禁止残暴者的凯歌，好像热气因云而消散。

⁶ 万军之主*要在这山上为万民摆设丰盛美筵，有陈酒、满髓的肥甘和醇美的好酒。⁷他又要在山上除灭那遮盖万民的面罩，和那遮盖各国的面纱。⁸他要吞噬死亡，直到永远；主*安拉要擦去各人脸上的眼泪，又从地上除掉他子民的羞辱；这是 主*说的。*

⁹到那天，将有人说：“看哪！这是我们的 真主；我们信靠他，他要拯救我们。这是 主*，我们所托靠的，我们要因他的拯救欢喜快乐。”¹⁰ 主*的手要放在这山上；但摩押人在自己的地方要受践踏，像干草在粪坑中被践踏一样。*¹¹他们要在其中伸开手来，像游泳者伸开手来游泳一样；

*25:8：林一 15:54；启 7:17，21:4

*25:10-12：赛 15:1—16:14；耶 48:1-47；结 25:8-11；摩 2:1-3；番 2:8-11

但 主*要让他们的骄傲和他们手中的诡计，一起败落。¹² 主*要使他们高耸而坚固的城墙倾覆下陷，落在地面，变为尘土。”

26

¹到那天，在耶胡达地将有人唱这首歌：

“我们有座坚固的城；

主*把救恩作为城墙和外郭。

²打开城门吧，

让公义和守信的国民能够进入。

³专心托靠您的，您要保护他一切平安，
因为他托靠您。

⁴你们要托靠 主*，直到永远，

因为 主*是永存的磐石。

⁵他使那些骄傲的降低，使那些高耸的城败落；
把它拆毁，散在地上，变为尘土。

⁶它要被脚踏踏，
就是困苦人的脚和贫穷人的脚。

⁷义人的路是正直的，
正直的主啊！您要修平义人的路。

⁸ 主*啊！我们等候您那审判的路径；
您的名字和称号，都是我们心里所爱慕的。

⁹夜间我的心渴想您，
我里面的灵热切寻求您，
因为您的审判临到大地的时候，
世上的居民就能学习何为公义。

¹⁰恶人虽然蒙了恩待，
他仍不知道什么是公义；
在公义的土地上，他仍然作恶，
也看不见 主*的威严。

¹¹ 主*啊！您的手高举，他们还是看不见。*
愿他们因看见您对子民的热心而惭愧；
愿那为您的敌人预备的火烧毁他们。

¹² 主*啊！您要让我们得到平安，
因为我们做的，都是您为我们成就的。

¹³ 主*我们的 真主啊！在您以外，曾有别的主人管辖我们，
但只有您，我们要承认您的名。

¹⁴死去的不能再活，离世的不能再起来，
因为您惩罚他们，消灭了他们，
使他们完全不再被记起。

¹⁵ 主*啊！您增添国民；
您增添国民，您得了荣耀，

又拓展了地的四境。

¹⁶ 主*啊！我们在急难中寻求您；
您的惩罚临到我们身上的时候，
我们就倾心吐意低声祈求。

¹⁷ 怀孕的妇女临产时怎样疼痛，
在阵痛中喊叫；

主*啊！我们在您面前也是这样。

¹⁸ 我们也曾像怀孕一般疼痛，
但所生的像风；
我们未曾在地上做过拯救的事，
世上的居民也未曾因我们生下来。

¹⁹ 属于您的亡人要活过来，*
他们的埋体要起来；
那些住在尘土里的要醒来，并且欢呼。
因为您的甘露像早晨的甘露般临到，
使大地交出离世的人来。”

²⁰ “我的子民哪！快来，进入你们的屋子，
把你们的门关上；
躲藏片刻，
直到 真主的愤怒过去。

²¹ 因为你看！ 主*从他的居所出来，
要惩罚地上居民的罪孽；
大地要露出流在上面的血，
不再遮掩被杀的人。”

27

¹ 到那天， 主*要用他锐利、巨大和有利的刀，惩罚海怪[°]，就是那疾行的蛇；惩罚海怪，就是那蜿蜒的蛇；并且要杀海中的怪兽。*

² 到那天，
有个葡萄园，要歌唱它说：

³ “我——主*是看管葡萄园的；
我时刻浇灌它，
昼夜看管它，
唯恐有人破坏。

⁴ 我再没有愤怒，
荆棘和蒺藜若与我交战，
我就上前践踏它们，把它们全部焚毁。

⁵ 除非他们抓住我作他们的避难所，与我和好，
与我和好。”

*26:19: 但 12:2

[°]希伯来语读作“利维亚坦”，现在已消失的一种海中怪兽，或译为“鳄鱼”，是邪恶的象征。

*27:1: 安 41:1; 诗 74:14; 104:26

⁶在将来的日子里，叶尔孤白要扎根，
以色列要发芽开花，
他们的果实要遍布地面。

⁷主*打击他，岂像打击那些打击他们的人呢？
杀戮他，岂像杀戮那些杀戮他们的人呢？

⁸不，您只是渐渐地，通过他们被掳与他们相争；
在吹东风的日子，就用暴风把他们逐去。

⁹借此，叶尔孤白的罪孽才得赦宥；
他的罪过得以除掉的条件全在于此，
就是他叫祭台上所有的石头变为破碎的灰石，
使亚舍拉和香台不再竖立。

¹⁰坚固的城变为凄凉，
成了被丢下、被放弃的居所，像旷野一样；
牛犊要在那里吃草，
在那里躺卧，并且吃光那里的树枝。

¹¹枝条枯干了，就要被折断；
妇女要来，拿去生火，
因为这人民愚昧无知，
所以他们的造化主不怜悯他们，
那造化他们的，不向他们施恩。

¹²到那天，主*要从幼发拉底的溪流，直到埃及小河，收集他的谷物；以色列人哪！你们要一个一个被捡拾回来。¹³到那天，将有大号角吹响，那些在亚述地方快要灭亡的人，和那些被赶散在埃及地方的人，都要前来，在耶路撒冷的圣山上礼拜主*。

28

¹以法莲的醉汉所戴的高傲冠冕，
和它在丰饶谷山顶上的荣美，有祸了！
它要醉倒，如将残的花朵。

²看哪！主有一个大能大力的人，
像一阵冰雹、一阵毁灭的暴风，
像涨溢猛流的大水，
他要用手把它摔落在地。

³以法莲的醉汉所戴的高傲冠冕，要被践踏在脚下。

⁴它在丰饶谷山顶上如将残的花朵一般的荣美，
要像夏天以前初熟的无花果。
那些看见它的人，都要注意；
一到手里，就把它吞吃了。

⁵到那天，
万军之主*要作他剩余的百姓荣耀的冠冕、美丽的华冠，

⁶也要作在位上施行审判者公平的灵，
并作在城门口击退敌人者的力量。

⁷就是此地的人，也因淡酒摇晃不定，
因烈酒东倒西歪；

祭司和先知都因烈酒摇晃不定，
被淡酒弄至昏乱，因烈酒东倒西歪。
他们见真梦的时候，摇晃不定，
他们判断的时候，也颠颠倒倒。
⁸ 因为各席上都满了污秽的呕吐，没有一处是干净的。

⁹ 他们说：
“他要把知识教导谁呢？
要使谁明白他所传的信息呢？
是那些刚断奶，
刚离开母怀的吗？”

¹⁰ 因为他所说的，
只是些重复又重复的话，
和毫无意义的字母，
这里一点，那里一点罢了。”

¹¹ 主*要通过外族人的嘴唇和外族人的舌头，
对这人民说话。*

¹² 他曾对他们说：
“这就是安息之处，
你们若使疲乏的人得安息，就要得到这安歇的地方。”
但他们不肯听从。

¹³ 所以 主*对他们说的话，
就成了重复又重复的话，
和毫无意义的字母，
这里一点，那里一点，
以致他们虽然往前走，却要仰面跌倒，
并且跌伤，陷入网罗被缠住。

¹⁴ 因此好讥笑人的人哪！
就是管辖这些在耶路撒冷的人民的，
你们要听 主*的话。

¹⁵ 因为你们曾说：“我们与死亡立了约，
与坟坑结了盟；
罪刑的鞭子扫过的时候，不会碰到我们，
因为我们以谎言作遮蔽，以虚假作庇护。”

¹⁶ 所以 主*安拉这样说：
“看哪！我在锡安放置一块石头，
是试验过的石头，
是稳固的基石，宝贵的房角石；
信靠的人，不会着急。*

¹⁷ 我要以公平为准绳，
以公义为铅垂线；
冰雹要把谎言的遮蔽冲去，

*28:11-12: 林一 14:21

*28:16: 诗 118:22-23; 罗 9:33; 10:11; 布一 2:6

大水要漫过庇护所。”

¹⁸ 你们与死亡所立的约要废除，
你们与坟坑所结的盟将立不住；
罪刑的鞭子扫过的时候，
你们就要被践踏。

¹⁹ 每次扫过的时候，都把你们扫掉；
因为每个早晨它都要扫过，昼夜如此；
明白了这个信息，将极度恐惧。

²⁰ 床铺太短，人就不能伸直，
被子太窄，就盖不住全身。

²¹ 主*要像在毗拉心山一样兴起，
又像在基遍谷一样发怒，
为要完成他的工作，那奇妙的工作，
好成就他的事，就是奇异的事。*

²² 现在，你们不能再讥笑了，
免得捆绑你们的绳索绑得更紧，
因为我从 万军之主*那里听到，
决定要在全境施行毁灭。

²³ 你们要侧耳听我的声音，
留心听我的话。

²⁴ 农夫怎会不断耕地撒种呢？
他怎会持续耙地松土呢？

²⁵ 他犁平了地面，
不就撒种小茴香，播种大茴香，
按行列种小麦，
在指定的地方种大麦，在田边种粗麦吗？

²⁶ 因为他的 真主教导他，指教他正确的方法。

²⁷ 打小茴香是不用尖耙的，
轧大茴香也不用碌轴；
而是用杖打小茴香，用棍打大茴香。

²⁸ 做饼的谷粒要轧碎吗？
从来没有人反复碾轧，
虽然他让碌轴和马匹经过，
却不会把他们轧碎。

²⁹ 这也是出于 万军之主*，
他的谋略奇妙，他的智慧广大。

29

¹ 亚利伊勒、亚利伊勒^f，
达伍德曾在此安营的城市啊，有祸了！

*28:21：书 10:10-12；木下 5:20；代上 14:11

^f即“祭台的炉子”，指耶路撒冷。

虽然你年复一年按时举行节期，
²我却要使亚利伊勒受困苦，
成了一座充满悲伤哀号的城市，
我要以它为亚利伊勒。
³我要四面安营攻击你，
筑起攻城的台来围困你，
堆起高垒攻击你。
⁴你要降低，
从地底下说话；
你说的话微弱，
如同出于尘土；
你的声音像问鬼者的声音，从地底下出来；
你的言语像耳语般微弱，如同出于尘土。
⁵但你敌人的数量要多如灰尘，
那些残暴者的数量也多如被吹散的糠秕，
这要在顷刻之间，突然发生。
⁶ 万军之主*要用雷轰、地震、大声、
旋风、暴风和烧毁人的火焰来惩罚他们。
⁷那时，所有攻击亚利伊勒的各国军队，
就是所有攻击亚利伊勒和它的堡垒，
以及迫害它的，
将如梦景，如夜间的真梦。
⁸又像饥饿的人在梦中吃饭，
醒了以后，仍然觉得饥饿；
又像口渴的人在梦中喝水，
醒了以后，仍然觉得口渴，
心里还是想喝。
那攻打锡安山的各国军队，
也要这样。
⁹你们留连吧，
自我蒙蔽，继续盲目吧！
你们醉了，却与淡酒无关，
你们东倒西歪，也不是因为烈酒的缘故。
¹⁰因为 主*把沉睡的灵，倾倒在你们身上；
他紧闭你们的眼，就是先知；
蒙住你们的头，就是先见。*
¹¹对你们来说，整个真梦就像密封书卷的话，人们把这书卷交给识字的，说：“请读吧！”他要回答：“我不能读，因为它是密封的。”¹²人们又把这书卷交给不识字的人，说：“请读吧！”他要回答：“我不识字。”
¹³主说：
“因为这子民只用言语来亲近我，
用嘴唇尊崇我，

他们的心却远离我。

他们对我的敬畏，只是遵从传统的嘱咐。*

¹⁴ 因此，看哪！我要再次向这子民施行奇事，

就是奇妙又奇妙的事；

他们智慧人的智慧要消失，

他们聪明人的聪明将被隐藏。”*

¹⁵ 那些向主*深藏谋略的人，有祸了！

他们在暗中行事，说：

“谁看见我们？谁知道我们？”

¹⁶ 你们颠倒事理了！

窑匠怎能被看作泥土呢？

被造的怎能对造它的说：“他没有造我”？

制成品怎能对制造它的说：“他不聪明”？*

¹⁷ 不是还有一点时间，

黎巴嫩就要变为肥田，

肥田就要被看作树林吗？

¹⁸ 到那天，聋人将听见这书卷上的话；

盲人的眼，在迷蒙黑暗中也能看见。

¹⁹ 困苦的要因主*增添喜乐；

贫穷的人要因以色列的圣者而快乐。

²⁰ 因为残暴者归于无有，好讥笑人的要被灭绝；

所有意图作恶的，要被剪除。

²¹ 他们只用一句话就定了人的罪，

又设下网罗来陷害城门口那执行裁判的，

用毫无根据的事冤枉义人。

²² 因此，曾经救赎易卜拉欣的主*，谈到叶尔孤白家时，这样说：

“叶尔孤白今后将不再羞愧，他的面容也不再变为苍白，

²³ 因为他看见了他的子孙在他当中，

就是我手所做的。

他们要尊我的名为圣洁，

要尊叶尔孤白的圣者为圣洁，

也要敬畏以色列的真主。

²⁴ 那些心中迷惑的，要明白真理，

那些发怨言的，要接受教导。”

30

¹ 主*说：

“这些悖逆的儿女有祸了！

他们实行计谋，却不是出于我的意思，

*29:13: 太 15:8-9; 可 7:6-7

*29:14: 林一 1:19

*29:16: 赛 45:9

他们结盟，却不是出于我的灵，
以致罪上加罪。

²他们起程下埃及去，
并没有求问我，
却要在法老的保护下，作避难处，
投靠在埃及的荫底下。

³因此，法老的保护要成为你们的羞耻，
投靠在埃及的荫底下，变成你们的耻辱。

⁴他们的领袖虽然已在琐安，
他们的使臣虽然已到达哈内斯，

⁵但他们都要因那对于他们毫无利益的人民而蒙羞，
那人民带来的不是帮助或好处，而是羞耻和凌辱。”

⁶以下是关于南地野兽的默示：

他们把财富驮在驴驹的背上，
把宝物驮在骆驼的峰上，
经过艰难困苦之地，
就是公狮、母狮、蝮蛇和会飞的火蛇出没的地方，
到一个对他们毫无益处的民族那里去。

⁷埃及的帮助是徒然的，是虚幻的，
因此我称它为“坐而不动的拉哈伯”。

⁸现在你去，在他们面前把这话刻在版上，
记在书卷上，
作日后的证据，
直到永永远远。

⁹因为这是悖逆的子民，不忠心的儿女，
不肯听从 主*教导的儿女。

¹⁰他们对先见说：“你们不要再看真梦！”
又对先知说：“你们不要再向我说真实的预言！
倒要向我说动听的话，
预言虚幻的事吧！”

¹¹你们要离开正道，转离义路，
不要在我们面前再提以色列的圣者了！”

¹²因此，以色列的圣者这样说：
“因为你们弃绝了这话，
反而信赖欺压和乖僻的手段，更以此为倚靠，

¹³所以这罪孽对于你们，
要像一道有了裂缝，且凸了出来，
快要倒塌的高墙，
在顷刻之间，就突然倒塌。

¹⁴它的倒塌好像窑匠的陶器破碎一般，
毫不顾惜被彻底粉碎，
甚至在碎块中找不到一块，
可以用来从炉里取火，

或从池中舀水。”

¹⁵ 因为 主*安拉以色列的圣者这样说：

“你们得搭救在于悔改和安息，
你们得力在于平静和信靠。”

但你们竟不愿意。

¹⁶ 你们却说：“不！我们要骑马奔跑。”

所以你们真的要逃跑；

你们又说：“我们要骑快马。”

所以那些追赶你们的，也要快速！

¹⁷ 一个敌人就能威吓你们一千个人，

若五个敌人威吓你们，你们都要逃跑了！

以致你们所剩下的，要孤立如同山顶上的旗杆，

冈陵上的旗帜。

¹⁸ 因此， 主*要等候要恩待你们；

他要兴起来慈悯你们，

因为 主*是公义的 真主。

等候他的，都是有福的。

¹⁹ 锡安的人民、耶路撒冷的居民哪！你们将不再哭泣。他要因你哀求的声音恩待你；他听见的时候，就会应允你。 ²⁰ 主*虽然以艰难给你们当食物，以困迫给你们当水，但你的教师将不再隐藏；你要亲眼看见你的教师。 ²¹ 每当你偏左或偏右的时候，你要听见后面有声音说：“这是正路，要走在其中！” ²² 你要抛弃你那些包着银的雕像和镀了金的铸像，如同污秽之物一般抛弃它们，又对它们说：“去吧！”

²³ 你撒在地里的种子，主要降雨在其上，并且使你地里所出产的粮食，既丰盛又富饶。到那天，你的牲畜要在宽阔的草场上吃草。 ²⁴ 耕地的牛和驴驹要吃加盐的饲料，就是用铲和叉所扬净的。

²⁵ 在大行杀戮的日子，堡垒倒塌的时候，各高山冈陵都要有溪水涌流。 ²⁶ 主*包扎他子民的伤口，医治他们伤痕的日子，月亮的光要像太阳的光；太阳的光要增加七倍，像七天发光的总和。

²⁷ 看哪！ 主*的名从远方而来，

他的怒气烧起，浓烟上腾；

他的嘴唇充满愤怒，

他的舌头像吞噬的火。

²⁸ 他的气息如涨溢的河水，

直涨到脖颈，

并要用毁灭的筛子把各国筛净，

又在民众口中放入使人步向灭亡的嚼环。

²⁹ 你们却要歌唱，好像庆贺神圣的节日的夜晚；

你们要心里喜乐，好像吹着笛行走的人，

要上 主*的山，到以色列的磐石那里。

³⁰ 主*要使人听见他威严的声音，

在烈怒、吞噬一切的火焰、

大雨、暴风和冰雹之中，

又使人看见他那降下来的膀臂。

³¹ 亚述人要因 主*的声音惊惶；

主*要用杖击打他们。

³² 主*要把罪刑的杖加在他们身上，
每打一下，都有击鼓和弹琴的声音；
主*在战争的时候，要挥动着手与他们作战。
³³ 因为陀斐特那烧着的火早已安排好了，
是为君王预备的，
又深又宽；
其中所堆的，是火和许多柴；
主*的气息像一股硫磺火，把它燃烧起来。

31

¹ 那些下埃及求助，
倚靠马匹，
倚靠大量战车，
依靠十分强壮的骑兵，
却不仰望以色列的圣者，
也不求问 主*的，
有祸了！
² 主*是智慧的，他要降下灾祸，
决不收回自己的话，
却要起来攻击作恶者之家，
又攻击那些助人作孽的。
³ 埃及人是人，并不是 真主；
他们的马匹是血肉，并不是灵；
主*一伸手，
那帮助人的就绊倒，
那被帮助的也要仆倒，
并且一起灭亡。
⁴ 因为 主*对我这样说：
“狮子和幼狮怎样因捕获猎物而咆哮，
虽然召集了许多的牧人来攻击它们，
它们并不因他们的声音而惊慌，
也不因他们的喧嚷而蹲伏；
照样，
万军之主*
要下降在锡安山和它的冈陵上作战。”
⁵ 雀鸟怎样扇翅护雏，
万军之主*也照样保护耶路撒冷，
他要保护和拯救，
他要越过和搭救。
⁶ 以色列人哪！
你们要回转，归向那曾被你们彻底背弃的 主*。
⁷ 到那天，每个人都要抛弃
自己的金偶像和银偶像，

就是你们亲手所做，把自己陷在罪中的。

⁸ 亚述人要倒在刀下，不是人的刀；
要有刀把他们吞噬，也不是人的刀。

他们将不能逃避刀剑，
他们的年轻人要做苦工。

⁹ 他们的磐石要因惊慌而挪去，
他们的领袖要因见到以色列的旗帜而惊惶。
这是那有火在锡安，
有炉在耶路撒冷的 主*说的。

32

¹ 看哪！将有一个君王凭公义执政，
并有领袖们按公平治理。

² 将有一个人像避风所，
和躲避暴雨的庇护所，
像干旱之地的溪水，
又像疲乏之地巨石的阴影。

³ 那时，能看之人的眼睛，将不再昏暗；
能听之人的耳朵，必然倾听。

⁴ 性急者的心要明白知识，
口吃者的舌要说话清楚。

⁵ 愚昧的人不再被称为高尚，
恶棍也不再被称为大方。

⁶ 因为愚昧的人说的是愚昧话，
他心里所想的是罪孽，
惯做褻渎 真主的事，说错谬的话攻击 主*，
使饥饿的人仍空着肚子，
使口渴的人仍无水喝。

⁷ 至于恶棍，他的手段是邪恶的，
他图谋恶计，
用虚假的言语毁灭困苦的人，
即使在穷乏人讲公理的时候，他也这样。

⁸ 高尚的人却筹划高尚的事，
他也要坚持这些高尚的事。

⁹ 得意的妇女啊！你们要起来，
听我的声音；
无忧无虑的女子啊！

你们要侧耳听我的话。

¹⁰ 无忧无虑的女子啊！再过一年多，
你们就要受困扰，
因为没有葡萄可摘，
收获的日子不会来临。

¹¹ 得意的妇女啊！你们要受震惊。

无忧无虑的女子啊！你们要受困扰了，
脱去衣服，赤着身子，以麻布束腰吧。
¹² 你们要为美好的田地和多结果实的葡萄树捶胸哀哭。
¹³ 也为那些在我子民土地上长起来的荆棘和蒺藜哀哭，
对那欢乐的城市和所有快乐的房屋，也要如此。
¹⁴ 因为宫殿要被丢弃，热闹的城市也被丢下，
山冈和瞭望楼要永远成为洞穴，
作了野驴喜欢的地方和羊群的草场。
¹⁵ 等到圣灵从高处倾倒在我们身上，
旷野变为沃土，
沃土被看作树林的时候，
¹⁶ 公平就要居于旷野中，
公义要住在沃土上。
¹⁷ 公义的果实将是平安，
公义的效验将是平静与安稳，直到永远。
¹⁸ 那时，我的子民要住在平安的居所，
安稳的住处，不受骚扰的安息之处。
¹⁹ 但在敌人的国土中，要有冰雹降下，
打倒他们的树林，
他们的城市要被夷平。
²⁰ 你们这些在水边撒种，
又使牛驴随意走动的，多么有福啊！

33

¹ 你这毁灭人，
自己却不被毁灭的；
你这做事诡诈，别人倒不以诡诈待你的，
有祸了！
你刚停止毁灭别人的时候，
自己就要被毁灭；
你刚停止，不再诡诈的时候，
别人就以诡诈待你。
² 主*啊！求您施恩给我们；我们等候您。
每个早晨，愿您作我们的膀臂，
遭难的时候，请您作我们的拯救。
³ 喧嚷的声音一发，民众就逃跑；
您一兴起，各国就四散。
⁴ 各国啊！你们掳掠的要被收取，
像蚂蚱收取庄稼一样；
蝗虫怎样为食物忙碌走动，
人们也怎样在战利品上忙乱。
⁵ 主*要被尊崇，因为他居住在高天；
他要以公平与公义充满锡安。

⁶他是你一生一世的保障、
丰盛的救恩、智慧和知识；
敬畏 主*就是你的至宝。

⁷看哪！他们的勇士在街上呼喊；
和平的使节在痛苦哭泣。

⁸大路荒凉，过路的人绝迹；
敌人背约，藐视约章，
不尊重任何人。

⁹大地悲哀衰残，
黎巴嫩羞惭枯干；
沙仑好像荒原，

巴珊和迦密的树木凋零。

¹⁰ 主*说：“现在我要起来，
现在我要兴起，现在我要被人尊崇。

¹¹你们所怀的是糠秕，所生的是碎秸；
我的气息要像火一般烧毁你们。

¹²民众要像燃烧的石灰，
又像被割下的荆棘，在火中焚烧。

¹³远方的人哪！你们要听我所做的事；
近处的人哪！你们要承认我的大能。”

¹⁴在锡安的罪人都恐惧；
战兢抓住了不敬虔的人：
“我们当中谁能与烧毁一切的火一起住呢？
我们当中谁能与不断燃烧的火一起住呢？”

¹⁵那做事公义，说话正直，
拒绝不义财利，
摇手不受贿赂，
塞耳不听血腥之事，
闭眼不看邪恶之事的，

¹⁶这样的人要居住在高处，
他的堡垒要在坚固的磐石上，
他的粮食会有供应，
他的水源永不断绝。

¹⁷你要亲眼看见王的荣美，
要看见辽阔之地。

¹⁸你的心要默想已往的恐惧，说：
“那记数目的在哪里？
那称贡银的在哪里？
那数点城楼的在哪里呢？”

¹⁹你不会再看见那野蛮的民族了，
就是那说话深奥，难以明白，
舌头结巴，难以听懂的民族。

²⁰你要看着锡安，

就是我们举行制定节期的城，
你要看见耶路撒冷，
是一个安全的居所，
一个不挪移的帐篷，
它的橛子永不会拔起来，
它的绳索也不会扯断。

²¹ 在那里，
威严的 主*
要作我们江河宽渠溢流之地。
将没有荡桨摇橹的船只往来，
威武的战船也不能经过。

²² 因为 主*是我们的审判者，
主*是我们的立法者，
主*是我们的君王，
他要拯救我们。

²³ 现在你的绳索虽然松开，
不能绑紧桅杆，
也不能扬起帆来，
但到那时，
许多战利品要被你们瓜分，
甚至瘸腿的也能抢夺猎物。

²⁴ 以色列的居民将不再说：“我有病”；
因为在其中居住的，罪孽将得赦宥。

34

¹ 各国啊，要近前来听！
民众啊，要留心听！
地和地上所充满的，
顿亚和其中所出的一切，
都要听！

² 因为 主*向各国发怒，
向他们所有的军队发烈怒，
要把他们灭尽，
要把他们交出来受屠杀。

³ 他们被杀的要被抛弃在外面，
埋体的臭气上腾，
群山都被他们的血溶化。

⁴ 天上的万象都要消残；
天也像书卷一般被卷起，
所有星宿也要衰残，
像葡萄树的叶子衰残一样，

又像无花果树的叶子凋落。*

⁵ 因为我的刀在天上已经喝足了，
看哪！ 它要落在以东，
以及我决定要灭绝的人身上，
为要施行审判。*

⁶ 主*的刀染满了血，
这刀因脂肪、羊羔和公山羊的血，
以及公绵羊腰子的脂肪而滋润，
因为 主*在波斯拉有宰牲的事，
在以东地有大屠杀。

⁷ 野牛、牛犊与健壮的牛要与他们一起倒下，
他们的土地喝足了血，
他们的尘土因脂肪而肥润。

⁸ 因为 主*有报仇的日子，
为锡安的案件，将有报应之年。

⁹ 以东的河水都要变成石油，
它的尘土要变成硫磺，
它的土地要变成烧着的石油，

¹⁰ 昼夜不熄，
烟气永远上腾，
并且要世代代变为荒凉，
永永远远无人经过。*

¹¹ 但鹞与箭猪要占据那地，
猫头鹰和乌鸦要住在其中。

主*要把空虚的准绳、
混沌的铅垂线，拉在其上。

¹² 它的显贵一个也没有了，
以致不能称为一国，
所有的领袖也没有了。

¹³ 以东的宫殿要长荆棘，
它的堡垒要长蒺藜和刺草；
它要作野狗的住处，
作鸵鸟的居所。

¹⁴ 旷野的走兽要与豺狼相遇，
野山羊要呼喊它的同伴；
连夜间的野兽也要在那里栖身，
为自己寻找休息的地方。

¹⁵ 箭蛇要在那里筑窝、下蛋、
孵蛋，并且在它的阴影下聚集幼蛇；
鹞鹰也各与自己的配偶，

*34:4: 太 24:29; 可 13:25; 路 21:26; 启 6:13-14

*34:5-17: 赛 63:1-6; 耶 49:7-22; 结 25:12-14; 35:1-15; 摩 1:11-12; 俄 1-14; 玛 1:2-5

*34:10: 启 14:11; 19:3

相聚在那里。

¹⁶ 你们要查考并阅读 主*的书卷；
这些都无一缺少，
也没有一个是没有伴偶的，
因为他的口已嘱咐了，
他的灵已把它们相聚。

¹⁷ 他也为它们抓阄，
他的手用准绳给它们分地；
它们要永远得到那片土地，
也要世代代住在其中。

35

¹ 旷野和干旱之地要欢喜；
沙漠要快乐，
又像番红花一般开花，
² 要茂盛地开花，
异常快乐，并且欢呼。
黎巴嫩的荣耀、
迦密和沙仑的华美也赐给它；
人们要看见 主*的荣耀、
我们 真主的华美。

³ 你们要坚固无力的手，*稳固摇动的膝。

⁴ 又对那些忧心的人说：
“你们要刚强，不要惧怕。
看哪！你们的 真主，他要来报仇，
来施行报应，
他要来拯救你们。”

⁵ 那时，盲人的眼要打开，*
聋人的耳要畅通。

⁶ 那时，瘸腿的要像鹿一般跳跃，
哑巴的舌头要大声欢呼；
旷野要涌出大水，
沙漠要流出江河。

⁷ 灼热的沙地要变为水池，
干旱之地要变成泉源；
在野狗的住处，就是它们躺卧之处，
要成为青草、芦苇和蒲草生长的地方。

⁸ 那里将有一条大路，
要称为“圣路”；
不洁净的人不能经过，

*35:3: 来 12:12

*35:5-6: 太 11:5; 路 7:22

那是为那些走正路的人预备的；
愚昧的人不会在路上留连。
⁹那里将没有狮子，
猛兽也不会上去，
在那里将不会遇见它们；
只有蒙救赎的人在那里行走。
¹⁰蒙主*赎回的人要归回，
要欢呼地来到锡安；
永远的喜乐要临到他们的头上；
他们要得到欢喜和快乐，
忧愁和叹息都要逃跑了。

36

¹希西家王十四年，亚述王西拿基立上来攻击耶胡达所有的坚固城，并且把城攻取。²亚述王从拉吉士派遣拉伯沙基，带领大军前往耶路撒冷，到希西家王那里去。他站在上池的水沟旁，就是在通往漂布地的大路上的时候，³希勒家的儿子，管家以利亚敬、秘书官舍伯那和亚萨的儿子史官约亚，都出来见他。

⁴拉伯沙基对他们说：“你们去对希西家说：‘亚述大王这样说：你所倚靠的算什么倚靠呢？⁵我要说：你打仗所用的谋略和能力，不过是空话罢了。你到底倚靠谁，以致你背叛我呢？⁶看哪！你所倚靠的埃及，是压伤的芦苇杖；如果有人倚靠它，它就会插进他的手，把手刺穿。埃及王法老对所有倚靠他的人，都是这样。’⁷如果你对我说：我们托靠主*我们的真主，这真主所有的丘坛和祭台岂不是都被希西家废去了，他还对耶胡达和耶路撒冷的人说：你们只要在这祭台面前礼拜吗？⁸现在你可以与我的主人亚述王打赌：我给你两千匹马，看你这一方面能否派出足够骑马的人来。⁹如果不能，你怎能击退我主人的臣仆中最小的军长呢？你竟倚靠埃及的战车和骑兵吗？¹⁰现在，我上来攻打此地，要把此地毁灭，岂没有主*的意思吗？主*曾对我说：你要上去攻打此地，把它毁灭。’”

¹¹以利亚敬、舍伯那和约亚对拉伯沙基说：“请你用亚兰语对你的仆人说话，因为我们听得懂；不要用耶胡达话对我们说话，免得城墙上的人们听见。”¹²但拉伯沙基说：“我的主人派遣我来，只是对你和你的主人说这些话吗？不也是对那些坐在城墙上，要和你们一起吃自己的粪、喝自己的尿的人说吗？”

¹³于是拉伯沙基站着，用耶胡达话大声呼喊说：“你们要听亚述大王的话，¹⁴王这样说：‘你们不要被希西家欺骗了，因为他决不能拯救你们；¹⁵也不要被希西家说服你们托靠主*，说：主*必定拯救我们，这个城市将不会交给在亚述王的手中。’¹⁶不要听希西家的话，因为亚述王这样说：‘你们要与我和好，出来向我投降，这样每个人就能吃自己葡萄树和无花果树的果实，也能喝自己井里的水；¹⁷等到我来的时候，就会把你们领到一个与你们本地一样的地方；就是一个有谷物和新酒的地方，一个有粮食和葡萄园的地方。’¹⁸你们要小心，免得希西家迷惑你们说：主*要拯救我们。各国的神明有哪一位曾拯救自己的国土脱离亚述王的手呢？¹⁹哈马和亚珥拔的神明在哪里呢？西法瓦音的神明在哪里呢？他们曾拯救撒玛利亚脱离我的手吗？²⁰这些国家所有的神明中，有哪一个曾拯救自己的国土脱离我的手呢？难道主*能拯救耶路撒冷脱离我的手吗？”

²¹众人都默不作声，一句话也不回答他，因为王嘱咐说：“不要回答他。”²²于是希勒家的儿子，管家以利亚敬、秘书官舍伯那和亚萨的儿子史官约亚，都撕裂衣服，来到希西家面前，把拉伯沙

基的话告诉了他。

37

¹希西家王听见了，就撕裂衣服，披上麻布，进了主*的殿。²他派遣管家以利亚敬、秘书官舍伯那和祭司中的长者，都披上麻布，去见亚摩斯的儿子先知以赛亚。³他们对他说：“希西家这样说：‘今天是急难、责罚和凌辱的日子，就像婴孩快要出生的时候，却没有气力生出来一样。’⁴也许主*你的真主听见拉伯沙基的话，就是他的主人亚述王派他来辱骂永活的真主的话；主*你的真主会因他所听见的话斥责他；因此，求你为剩下来的人献上祈求。”

⁵希西家王的臣仆就去见以赛亚，⁶以赛亚对他们说：“要对你们的主人这样说：‘主*这样说：你不要因为听见亚述王的仆人亵渎我的话而害怕。’⁷看哪！我要使灵进入他里面，以致他听见风声就归回本地；我要使他在那里倒在刀下。”

⁸拉伯沙基回去的时候，正遇见亚述王攻打立拿；原来他早已听闻亚述王拔营离开了拉吉士。⁹亚述王听到关于古实王特哈加的报告说：“他出来要与你交战”；亚述王听见了，就派遣信使去见希西家，说：¹⁰“你们要对耶胡达王希西家这样说：不要被你所托靠的真主欺骗你说：耶路撒冷将不会交在亚述王的手里。¹¹你必定听过亚述列王向各国所做的，就是把她们完全毁灭，难道你还有救吗？¹²我列祖所毁灭的国家，有歌撒、哈兰、利色和在提·拉撒的阿甸人，这些国家的神明曾拯救她们吗？¹³哈马的王、亚珥拔的王、西法瓦音城的王、希拿和以瓦的王，现在都在哪里呢？”

¹⁴希西家从信使手里接过信件，读完了，就上主*的殿，在主*面前把信件展开。¹⁵希西家向主*祈求说：¹⁶“万军之主*，以色列的真主，坐在两个吉路伯之间的啊！唯独您是地上万国的真主；您造化了天地。¹⁷主*啊，求您侧耳而听！主*啊，求您张开眼睛察看！要听西拿基立的一切话，就是那派遣信使来辱骂永活真主的。¹⁸主*啊！亚述列王果然使各国和他们的土地变成荒凉，¹⁹又把各国的神明都扔进火中；因为他们不是神明，只是人手做的，不过是木头和石头，所以他们就灭绝了它们。²⁰主*我们的真主啊！现在求您拯救我们脱离亚述王的手，使地上万国都知道唯有您——主*是真主。”

²¹亚摩斯的儿子以赛亚就派人去见希西家，说：“主*以色列的真主这样说：‘因为你向我祈求关于亚述王西拿基立的事，’²²主*就有以下的话攻击他，说：

锡安的处女

藐视你，嗤笑你；

耶路撒冷的女子

在你背后摇头。

²³你辱骂谁、亵渎谁？

你扬起声音，

又高举眼目，要攻击谁？

就是攻击以色列的圣者。

²⁴你借你的臣仆辱骂主；

你又说：我率领我大量的战车上了群山的高峰，

到了黎巴嫩极深之处。

我砍伐其中高大的香柏树和佳美的松树；

我去到极高之处，进入沃土般的树林。

²⁵我挖井和喝水；

我用我的脚掌

踏干埃及的河流。’

²⁶ 主*说：‘难道你没有听见
古时我所安排，
往昔所计划的吗？
现在我才使它成就，
使坚固的城镇荒废，变作废墟。

²⁷ 因此，其中的居民软弱无力，
惊惶羞愧，
像田间的蔬菜和青绿的草，
又像房顶上的草，还没有长起来，
就干焦了。

²⁸ 你坐下，
你出，你入，
你向我发烈怒，我都知道。

²⁹ 因为你向我发烈怒，
又因你的狂傲达到我耳中，
我要把钩子放进你的鼻孔，
把嚼环放进你的嘴里，
使你从你来的路上回去。

³⁰ 希西家啊！这要作你的迹象：今年你们要吃自生的，明年还要吃自长的，后年你们就要撒种，要收割，要栽种葡萄园，吃园中的果实。³¹ 耶胡达家所逃脱的剩余百姓，要再向下扎根，往上结果。³² 因为余下的人要从耶路撒冷出来，逃脱的人要从锡安山出来。万军之主*的热心要做成此事。’³³ 所以 主*这样谈到亚述王，说：‘他将不会来到这城，也不会在这里射箭；不会拿着盾牌来到城下，也不会筑土垒攻城。³⁴ 他从哪条路来，也要从哪条路回去；他将不得进入这城；这是 主*的宣告。³⁵ 因我为自己的缘故，又为我仆人达伍德的缘故，要保护此城，拯救此城。’”

³⁶ 于是 主*的信使出去，在亚述营中击杀了十八万五千人；到了早晨，有人起来，所见的都是埋体。³⁷ 亚述王西拿基立就拔营离去，返回本地，住在尼尼微。³⁸ 他在自己的神明尼斯洛庙里叩拜的时候，他的儿子亚得米勒和沙利色用刀杀了他，然后逃到亚拉腊地区。他的儿子以撒哈顿接替他作王。

38

¹ 那时，希西家患了重病，快要死去。亚摩斯的儿子先知以赛亚来见他，对他说：“ 主*这样说：‘你要把你的家整顿妥当，因为你快要死了，不能活着。’”² 希西家就转脸向墙，对 主*祈求、³ 说：“ 主*啊！求您记得我在您面前怎样诚诚实实、以纯正的心做事，又做您眼中看为善的事。”然后，希西家就痛哭起来。⁴ 主*的话临到以赛亚说：⁵ “你去告诉希西家：‘ 主*你祖先达伍德的 真主这样说：我听见了你的祈求，看见了你的眼泪；看哪！我要在你的寿数上增加十五年。⁶ 我要救你和此城脱离亚述王的手；我要保护此城。’”⁷ 以下就是 主*给你的迹象，为要证明 主*要成全他说过的。⁸ 看哪！我要使亚哈斯的台阶上那向前进的日影后退十步。”于是那向前进的日影，果然在台阶上后退了十步。

⁹ 耶胡达王希西家从病痛中痊愈以后，就写了这首诗：

¹⁰ 我曾说：在我盛年之际，
我竟要进入坟坑之门；
我剩余的年日，竟被夺去。

¹¹我曾说：在充满生机的地上，
我见不到 主*；
在世间的居民中，我再见不到任何人。

¹²我的住处被拔起，迁离了我，像牧人的帐篷一样；
我卷起我的性命，像织布的卷布一样；
他把我从机头剪断；
一日之间，他要使我生命终结。

¹³我不断哀叹，直到早晨，
他像狮子一般，折断我所有的骨头；
一日之间，他要使我生命终结。

¹⁴我像燕子呻吟，像白鹤鸣叫，
又像鸽子哀鸣。
我的眼睛因仰望高处而疲倦；
主*啊！我受欺压，求您作我的保障。

¹⁵我能说些什么呢？
他应许我的，已给我成全了；
因我的心曾受过苦楚，
所以我要谨慎地度过我所有的年日。

¹⁶主啊！人活着是在于这些，
我的灵活着，也在于这些。
所以求您使我恢复健康，使我活着。

¹⁷看哪！我受尽苦楚，为要使我得平安；
您保全我的性命，脱离毁灭的坑，
因为您把我的一切罪都丢在您的背后。

¹⁸坟坑不能感赞您，
死亡不能赞美您，
下坑的人都不能仰望您的诚信。

¹⁹只有活人才能感赞您，像我今天一样；
作父亲的，要让儿女知道您的诚信。

²⁰ 主*要拯救我，
因此我们要一生一世在 主*的殿中，
用丝弦的乐器弹奏我的诗歌。

²¹以赛亚说：“叫人拿一块无花果饼来，贴在疮上，王就会痊愈。”²²希西家问：“我能上 主*的殿去，有什么迹象呢？”

39

¹那时，巴比伦王巴拉但的儿子米罗达·巴拉但，听说希西家病了，又痊愈了，就派人送信和礼物给希西家。²希西家就十分高兴，并且把他的宝库、银子、金子、香料和贵重的油，以及他整个军器库里和他库藏里的一切物品，都给使节们看；他家里和他全国的东西，希西家没有一种不给他们看。³于是先知以赛亚来见希西家王，问他说：“这些人说了些什么？他们从哪里来见你？”希西家说：“他们是从远方的巴比伦来见我的。”⁴以赛亚又问：“他们在你家里看见了什么？”希西家回答：“我家中所有的，他们都看了；我的财帛中，没有一种不给他们看。”

⁵以赛亚对希西家说：“你要听 万军之主*的话。⁶看哪！日子将到，你家中所有的，以及你列

祖所积蓄到今天的，都要被带到巴比伦去，一个也不留，这是 主*说的。⁷从你所出的儿子们，就是你所生的，其中要有被抓走的，在巴比伦王宫里作太监。”⁸希西家对以赛亚说：

“你所说 主*的话不错呀！”因为他心里想：“在我有生之日，会有平安和稳固。”

40

¹你们的 真主说：

“你们要安慰，要安慰我的子民！

²你们要向耶路撒冷说慈爱的话，
又要向它宣告：他们的苦难已经足够了，
他们的罪孽已经还清了，
他们因着自己所有的罪，
已经从 主*的手里受到过重的罪刑。”

³有声音呼喊说：* *

“你们要在旷野清理 主*的路，
在沙漠修直我们 真主的大道。

⁴一切深谷都要填满，
一切山冈都要削平；
险峻的要改为平地，
崎岖的要改为平原。

⁵ 主*的荣耀将要显现，
所有的人都会一起看见，
因为这是 主*亲口说的。”

⁶有声音说：“你呼喊吧！”*

他问：“我呼喊什么呢？”

“所有的人尽都如草；
他们的荣美都像野地的花。

⁷草必枯干，花必凋谢；
因为 主*的气吹在上面；
确实，这些人是草！

⁸草必枯干，花必凋谢，
唯有我们 真主的道永远长存。”

⁹报好信息给锡安的啊！

你要登上高山。

报好信息给耶路撒冷的啊！

你要极力扬声。

要扬声，不要惧怕！

要对耶胡达的各城说：

“看哪，你们的 真主！”

*39:7: 但 1:1-7; 王下 24:10-16; 代下 36:10

*40:3: 太 3:3; 可 1:3; 叶 1:23

*40:3-5: 路 3:4-6

*40:6-8: 白 1:10-11; 布一 1:24-25

¹⁰看哪！主*安拉要像大能者临到，*
他的膀臂要为他掌权；
看哪！他给予人的赏赐在他那里，
他施予人的报应在他面前。

¹¹他要像牧人牧养自己的羊群，*
像用膀臂相聚羊羔，
抱在自己的怀中，
慢慢引导乳养小羊的。

¹²谁曾用掌心量过海水，
用手掌测过苍天呢？
谁曾用升斗量过大地的尘土，
用秤称山岭，
用天平称冈陵呢？

¹³谁曾测度主*的灵，*
或作过他的谋士教导他呢？

¹⁴他跟谁商议，谁使他有聪明？
谁把正确的路指教他，把知识指教他，
又把明智的路教导他呢？

¹⁵看哪！万国都像水桶里的一滴，
又被看作天平上的微尘。
看哪！他举起岛屿，好像微细之物。

¹⁶黎巴嫩的树林不够当柴烧，
当中的走兽也不够作燔祭。

¹⁷万国在他跟前好像不存在，
在他看来，只是乌有和虚空。

¹⁸你们把谁来跟真主相比呢？*
你们用什么形象来与真主并列呢？

¹⁹至于偶像，是匠人铸造的，
铸匠用金子把它包裹，
用银子为它做银链。

²⁰贫穷献不起这供物的，
就挑选不朽坏的树木，
为自己寻找巧匠，
立起不会动摇的偶像。

²¹你们不曾知道吗？你们不曾听见吗？
不是从起初就已经告诉过你们吗？
自从大地的根基立定以来，你们还不曾明白吗？

²²真主坐在大地的圆穹之上，
地上的居民好像蚱蜢，

*40:10: 赛 62:11; 启 22:12

*40:11: 结 34:15; 叶 10:11

*40:13: 罗 11:34; 林一 2:16

*40:18-19: 使 17:29

他铺张诸天如铺张幔子，
展开诸天像展开可以居住的帐篷。

²³ 他使诸侯都归于无有，
使地上的审判官成为虚空。

²⁴ 他们才刚刚栽上，
刚刚种上，
他们的树干刚刚在地里扎根，
他一吹，他们就枯干了，
旋风把他们像碎秸一样吹去。

²⁵ 那圣者说：“你们拿谁来和我相比，
使他与 I 相等呢？”

²⁶ 你们向天抬头吧！
看是谁造化了这些万象？
是谁按数目把万象领出来，
一一指名呼唤？
因他的大能大力，
连一个也不缺少。

²⁷ 叶尔孤白啊！你为什么这样说；
以色列啊！你为什么埋怨说：
“我的道路向 I 隐藏，
我的案件被我的 I 忽略了”？

²⁸ 你不知道吗？你没有听过吗？
永在的 I、I、大地尽头的造化主，
既不疲乏，也不困倦；
他的知识无法测度。

²⁹ 疲乏的，他赐气力，
无力的，他加力量。

³⁰ 就是年轻人也会疲乏困倦，
强壮的人也会跌倒。

³¹ 但那些仰望 I 的人，
将重新得力；
他们要像鹰一样展翅上腾；
他们奔跑，也不困倦，
他们行走，也不疲乏。

41

¹ 海岛啊！你们要在我面前静默，
愿万民重新得力。
让他们近前来，然后说话，
让我们聚在一起辩论吧！

² 谁从东方激起一人，
凭公义把他召到自己的脚前来？
他把各国交在他面前，

他制伏列王；
他使他们在他的刀下化作灰尘，
他使他们在他的弓下像碎秸一样被吹散。
³他追赶他们，安然走过他的脚未曾走过的路。
⁴谁定此事并且实现？
谁从起初预定万代呢？
就是我——主*，我是首先的，
与最后的人在一起的，也是我。
⁵海岛看见了，就都惧怕；
大地尽头也都战兢；
他们都近前来。
⁶每个人互相帮助，
对自己的兄弟说：“要坚强！”
⁷木匠鼓励金匠，
用锤打光金属的，鼓励打砧的；
论焊工说：“焊得好！”
又用钉子钉稳了。
使偶像不致动摇。
⁸但你以色列，我的仆人啊！*
叶尔孤白，我所挑选、
我朋友易卜拉欣的后代啊！
⁹你是我从大地尽头抓来的，
我从地的远方召你来，
对你说：“你是我的仆人，
我挑选了你，并没有弃绝你。”
¹⁰不要惧怕，因为我与你在一起；
不要四处张望，因为我是你的真主，
我要使你刚强，我要帮助你；
我要用公义的右手扶持你。
¹¹看哪！向你发怒的都要蒙羞受辱；
与你相争的人，算不得什么，并要灭亡。
¹²与你争斗的人，你要寻找他们，却找不到；
与你交战的人，算不得什么，好像虚无。
¹³因为我——主*你们的真主，紧握你的右手，
对你说：“不要惧怕，我要帮助你。”
¹⁴虫子般的叶尔孤白啊！以色列人哪！你不要惧怕。
我要帮助你；这是主*说的。
你的救赎主，就是以色列的圣者。
¹⁵看哪！我要使你成为打粮的器具，
又新，又锋利，又有很多利齿；
你要扬净群山，把它们压得粉碎，
又使冈陵变成糠秕。

*41:8: 代下 20:7; 白 2:23

¹⁶ 你要簸扬它们，风要把它们吹去，
旋风也要把它们吹散；
但你要靠 主*喜乐，
因以色列的圣者夸耀。

¹⁷ 困苦和贫穷的人寻求水，却没有水；
他们的舌头因口渴而干燥；
我——主*要应允他们，
我以色列的 真主将不离弃他们。

¹⁸ 我要在光秃的高处开辟江河，
在山谷之间开辟泉源；
我要使旷野变为水池，
使干地变成水泉。

¹⁹ 我要在旷野种上香柏树、
皂荚树、番石榴树和野橄榄树；
我要在沙漠中栽种松树、杉树和黄杨树，

²⁰ 好叫人看见了，就知道；
思考过，就都明白，
这是 主*的手所做的，
是以色列的圣者所造的。

²¹ 主*说：“呈上你们的案件吧！”
叶尔孤白的王说：“把你们有力的证据拿来吧！”

²² 让它们前来告诉我们将要发生的事。
以前的是什么事，让它们告诉我们，
好叫我们用心思考，得知事情的结局。
或者向我们宣告那要来的事。

²³ 把以后要来的事告诉我们，
好叫我们知道你们是神明；
你们做这些事，或降福或降祸，
以致我们都惊恐观望。

²⁴ 看哪！你们属于无有，
你们的作为都属于虚空，
那选择你们的是可厌的。

²⁵ 我从北方兴起一个人，他就来了；
他从日出之地而来，呼求我的名；
他要来践踏掌权的，好像践踏灰泥，
又像陶匠踹泥一样。

²⁶ 谁从起初讲说这事，使我们知道呢？
谁从先前说明，以致我们说“他没有错”呢？
谁也没有说明，
谁也没有宣告，
谁也没有听见你们的话！

²⁷ 我首先对锡安说：“看哪，看看这些！”
我要把一位报好信息的赐给耶路撒冷。

²⁸ 我看的时候，却没有一个人；
他们当中也没有谋士，在我问他们的时候，
可以回答一句话。

²⁹ 看哪！他们都算不得什么，
他们所做的都是虚无；
他们所铸的偶像都是风，都是虚空。

42

¹ 看哪！这是我的仆人，我扶持他；
我所挑选的，我的心喜悦他；
我已经把我的灵赐给他，
他要把公理带给万国。* *

² 他不呼喊，也不扬声，
也不叫人在街上听见他的声音。

³ 压伤的芦苇，他不折断；
将熄的灯火，他不吹灭；
他忠实地传出公理。

⁴ 他不灰心，也不沮丧，
直到他在地上设立公理，
海岛上的人都等候他的教导。

⁵ 那造化诸天，展开苍穹，*
铺张大地和大地所出的一切，
赐气息给地上的众人，
又赐灵性给走在地上的人类的
主*安拉这样说：

⁶ “我——主*凭公义召唤了你；*
我要紧拉你的手，我要保护你，
立你作人民的约，作各国的光，

⁷ 为要医盲人的眼，
领被囚的出牢狱，
领住在黑暗中的出监牢。

⁸ 我是 主*，这是我的名；
我不会把我的荣耀归别人，
也不把我应受的赞美归雕刻的偶像。

⁹ 看哪！先前预言过的事已经成就了，
现在我说明新的事；
它们还没有发生之前，我就先说给你们听了。”

¹⁰ 所有航海的和海中所充满的，

*42:1: 太 3:17; 17:5; 可 1:11; 路 3:22; 9:35

*42:1-4: 太 12:18-21

*42:5: 使 17:24-25

*42:6: 赛 49:6; 路 2:32; 使 13:47; 26:23

海岛和其上的居民哪！

你们都要向 主*唱新歌，
从大地尽头向他发出赞美。

¹¹愿旷野和其中的城镇都扬声；
愿吉达人居住的村庄都高呼；
愿西拉的居民都欢呼，
在山顶上呐喊。

¹²愿他们把荣耀归给 主*，
在海岛上宣扬对他的赞美。

¹³ 主*要像勇士出战，
要像战士激发热心；
他要呼喊，大声呐喊，
要向仇敌显出自己的威猛。

¹⁴我已经很久缄默不言，
闭口不语，
但现在我要像临产的妇女一样呼喊，
我要急速地喘气。

¹⁵我要使大山小山都变为荒场，
使一切草木都枯干；
我要使江河变为干地，
使水池干涸。

¹⁶我要领盲人走陌生的道，
带他们走他们不知道的路。
我要在他们面前使黑暗变为光明，
使弯曲的地方变为平直。
这些事我都要做，
决不放弃。

¹⁷那些倚靠偶像，
对铸像说：
“你们是我们的神明”的，
要被赶逐，彻底蒙羞。

¹⁸聋人啊！你们要听。
盲人啊！你们要留心去看。

¹⁹有谁比我的仆人更瞎呢？
有谁比我派遣的信使更聋呢？
有谁瞎眼像那与我立了和约的呢？
有谁瞎眼像 主*的仆人呢？

²⁰你们看见了许多的事，却没有留心，
耳朵开着，却没有听见。

²¹ 主*为自己公义的缘故，
喜欢使诫律为大为尊。

²²但这人民是被抢劫和被掠夺的，
全都困陷在洞穴中，

被藏在监牢里；
他们作了战利品，无人搭救；
他们成了战利品，无人说：“要归还！”
²³你们当中谁肯听这话呢？
谁肯从今以后留心听呢？
²⁴谁把叶尔孤白交出来给掠夺者？
谁把以色列交给抢劫的呢？
岂不是 主*，就是我们得罪的那位吗？
因为他们不肯遵行他的道，
也不肯听从他的诫律。
²⁵因此，他把他猛烈的怒气和残酷的战争，
倾倒在他身上；
这在他四周如火烧起，
他还不知道；
把他烧着了，他也不放在心上。

43

¹但是，叶尔孤白啊！那造化你的 主*，
以色列啊！那塑造你的主，现在这样说：
“不要惧怕，因为我救赎了你；
我按你的名字召唤了你；你是属于我的。
²你从水中经过的时候，我要与你同在；
你渡过江河的时候，水不淹没你；
你从火中行走的时候，不会烧伤；
火焰也不会在你身上烧起来。
³因为我是 主*你的 真主，
是以色列的圣者，你的拯救者；
我使埃及作你的赎价，
使古实和赛伯邑作你的替身。
⁴因为你在我眼中非常宝贵和贵重，
所以我爱你；
我使别人作你的替身，同别的民族交换你的性命。
⁵你不要惧怕，因为我与你同在；
我要把你的后代从东方领回来，
又从西方招聚你。
⁶我要对北方说：‘把他们交出来！’
又对南方说：‘不要拘禁他们！’
要把我的儿子们从远方带回，
把我的女儿从天边领回，
⁷就是所有按我的名被召的人，
是我为自己的荣耀造化的，
是我塑造，做成的。”
⁸你要把那些有眼却看不见，

有耳却听不到的人民领出来。

⁹ 各国都相聚在一起，
万族都集合起来，
他们当中谁能说明此事呢？
谁能把以前的事说给我们听呢？
让他们带出自己的见证人来，好显明自己为义；
让别人听见了，就说：“这是真的。”

¹⁰ 主*说：“你们就是我的见证人，
我所挑选的仆人，
为要使你们知道，并且相信我，
又明白我就是‘那位’；
在我以前没有神明被造出来，
在我以后也不会有。

¹¹ 唯有我是 主*；
除我以外，并没有拯救者。
¹² 我曾预告，我曾拯救，我曾说给你们听，
在你们当中没有别的神明。”

主*说：“你们是我的见证人，
我就是 真主。

¹³ 亘古以来，我就是‘那位’；
谁也不能救人脱离我的手；
我要做事，谁能拦阻呢？”

¹⁴ 你们的救赎主、以色列的圣者、 主*这样说：
“因你们的缘故，我已经派人到巴比伦去，
我要使所有的迦勒底人都像难民一样下来，
都坐着他们素来自夸的船下来。

¹⁵ 我就是 主*，你们的圣者，
是以色列的造化主、你们的王。”

¹⁶ 主*这样说：
他在海中开了一条道，
在大水中辟了一条路；
¹⁷ 他使战车、马匹、
军兵和勇士都一起出来，
他们都躺下去，不能再起来；
他们都灭绝，好像灯火熄灭一样。

¹⁸ “你们不要怀念以前的事，
也不要思念古时的事。

¹⁹ “看哪！我要做一件新事；
现在它要发生了，
难道你们还不知道吗？
我要在旷野开一条道路，
在荒地开挖江河。

²⁰ 野地的走兽要尊重我，

野狗和鸵鸟也要这样，
因为我使旷野有水，
使荒地有江河，
好让我挑选的子民有水喝，
²¹ 就是我为自己所造的子民，
好让他们述说赞美我的话。
²² 然而，叶尔孤白啊！你并没有呼求我。
以色列啊！你竟厌烦我。
²³ 作燔祭用的羊，你没有带来给我；
也没有用你的牺牲来尊敬我；
我没有因献供物使你劳累；
也没有因献乳香使你厌烦。
²⁴ 你没有用银子为我买菖蒲，
也没有用牺牲的脂肪使我饱足；
相反地，你用你的罪使我劳累，
你用你的罪孽使我厌烦。
²⁵ “唯有我为自己的缘故，涂抹你的过犯，
我也不再记住你的罪。
²⁶ 你可以提醒我，我们可以一起辩论；
你尽管细说案情，好使你自显为义。
²⁷ 你的祖先犯了罪，
你的代表背叛了我。
²⁸ 所以我要辱没圣所里的领袖，
使叶尔孤白遭受毁灭，使以色列被凌辱。”

44

¹ “但现在，我的仆人叶尔孤白，
我所挑选的以色列啊！你要听。
² 那造化你，从母胎里就塑造了你，
又要帮助你的 主*这样说：
我的仆人叶尔孤白啊！
我所挑选的耶书仑啊！你不要惧怕。
³ 因为我要把水浇灌干渴之处，
把河水浇灌干旱之地；
我要把我的灵浇灌你的后代，
把我的福降给你的子孙。
⁴ 他们要像从草中生长起来，
又像溪水边的柳树。
⁵ 这个要说：‘我是属 主*的’；
那个也要以叶尔孤白的名称呼自己；
另一个要亲手上‘我是属 主*的’，
并且要以以色列的名字替自己命名。”
⁶ 主*以色列的王、

以色列的救赎主、* 万军之主*这样说：

“我是首先的，我是末后的；

除我以外，没有 真主。

⁷谁像我呢？让他宣告，
让他述说，又在我面前陈明吧！

自从我设立古时的子民，
未来的事和将要发生的事，
让他们把它们述说出来吧！

⁸你们不要惊惶，也不要惧怕。
我不是很久以前就宣布、告诉你们了吗？
你们就是我的见证人。

除我以外，还有 真主吗？

没有别的磐石；
我知道，一个也没有。”

⁹制造偶像的人，都是虚空的，
他们所喜爱的，都没有好处。
他们的见证人，一无所见，
一无所知，以致他们蒙羞。

¹⁰谁制造神像，或铸造偶像，
不想得到好处呢？

¹¹看哪！所有与它同伙的都要蒙羞；
工匠也不过是人罢了。
让他们都集合起来，都站立起来；
让他们都惧怕，都一起蒙羞。

¹²铁匠先用工具在铁上雕刻，
然后在火炭中加工，
再用锤子把铁锤成形状，
用他有力的膀臂锤成。
他若饥饿，就没有力量；
他若不喝水，就疲乏。

¹³木匠拉线，
用笔画出轮廓，
用刨子刨平，
用圆规画出模样，
做成人的形状，
有人一样的美貌，住在庙里。

¹⁴他为自己砍伐香柏树，
或选取榆树和橡树，
让它在树林中长起来；
他栽种松树，让雨水使它长大。

¹⁵人们能用此树作燃料，
拿来生火取暖，

也能烧火烤饼；
他竟然用来制造神像礼拜它，
他做了雕刻的偶像，又向它叩拜。

¹⁶ 他把一半木头放在火里燃烧；
在上面烤肉；
吃烤肉，并且吃饱了，
就自己烤火取暖，说：
“哈哈！我暖和了，我看见火了。”

¹⁷ 他用剩下的一半做了一个神像，
就是他雕刻的偶像，
他向它俯伏，向它礼拜，
又向它祈求，说：
“求你救我，因为你是我的神明。”

¹⁸ 他们并不知道，也不明白；
因为他们的眼睛糊住了，不能看见，
他们的心塞住了，不能明白。

¹⁹ 没有人细心思考，
也没有人有知识有聪明说：
“我把一半木头放在火里燃烧，
我也在炭火上烤过饼，
烤过肉吃，
剩下的，我却用来做了一个可憎之物，
我要向木头叩拜吗？”

²⁰ 他所追求的只是灰尘，
被迷惑了的心使他偏离正道；
他不能救自己，也不会说：
“在我的右手中不是有个虚假神明吗？”

²¹ 叶尔孤白和以色列啊！要记住这些话，
因为你是我的仆人。
我造了你，是要你作我的仆人；
以色列啊！我不会忘记你。

²² 我涂抹了你的过犯，像乌云消散；
我涂抹了你的罪恶，如薄云消失，
你要归向我，因为我救赎了你。

²³ 诸天啊！你们要欢呼，因为 主*完成了此事。
地的深处啊！你们要呐喊。
群山啊！你们要发声欢呼。
树林和其中所有的树啊！
你们都要这样。
因为 主*救赎了叶尔孤白，
他要通过以色列使自己得荣耀。

²⁴ 你的救赎主，
就是那在母胎中造化你的 主*这样说：

“我——主*是造化万物的，
我是独自展开诸天，
铺张大地的。

²⁵ 我使说假话者的迹象失效，*
使占卜者都变成愚昧人；
我使有智慧的人后退，
使他们的知识变为愚拙。

²⁶ 我使我仆人的话实现，
使我信使的谋算成就。
我对耶路撒冷说：‘你要有人居住。’
对耶胡达的城镇说：‘你们将被再次建造，
至于其中的废墟，我要重建它们。’

²⁷ 我对深渊说：‘你干了吧，
我要使你的江河干涸！’

²⁸ 我对居鲁士说：‘我的牧人；*
他要成就我所喜悦的一切。’
他要使耶路撒冷说：‘你要被重建！’
他要使圣殿说：‘你的根基要奠定！’”

45

¹ “我——主*所膏立的居鲁士，
我紧握他的右手，
使各国降服在他面前；
我也松开列王的腰带；
我使门户在他面前敞开，使城门不得关闭；
主*对居鲁士这样说：

² 我要亲自领导你，把高低不平的路修平；
铜门，我要打破；铁门，我要砍断。

³ 我要把隐藏的宝物
和在隐密处的财帛赐给你，
使你知道我就是按你的名召唤了你的 主*，
以色列的 真主。

⁴ 因我的仆人叶尔孤白
和我所挑选的以色列的缘故，
我按你的名召唤了你；
你虽然不认识我，
我却给你这个尊贵的名号。

⁵ “我是 主*，再没有别的；
除了我以外，并没有 真主；
你虽然不认识我，我要坚固你，

*44:25：林一 1:20

*44:28：代下 36:23；欧 1:2

⁶为要叫从日出之地到日落之地的人都知道，
除了我以外，没有真宰；
我是 主*，再没有别的了。

⁷我造光，也造黑暗；
我赐平安，也降灾祸；
我——主*，做这一切。

⁸诸天啊！你们要从上滴下公义，
让云层降下公义。
让大地裂开，生出救恩，
使公义一起生长，
是我——主*造化了此事。

⁹那与他的造化主争论的，有祸了！*
他不过是地上瓦片中的一片，
泥土能对陶匠说：‘你在做什么？’
或你做的说：‘他没有手’吗？

¹⁰对父亲说：‘你生的是什么’，
或对母亲说：‘你产的是什么’的，
有祸了！”

¹¹以色列的圣者，造化她的 主*安拉如此说：
“关于将来的事或我的孩子们，
以及我手所做的，你们能质问我吗？”

¹²我造了地，又造了人在地上；
我亲手展开诸天，
又命定天上的万象。

¹³我凭公义兴起了居鲁士，
我要修平他的一切道路；
他要建造我的城，释放我被掳的子民，
不必用工价，也不用赏赐，
这是 万军之主*说的。”

¹⁴ 主*这样说：
“埃及劳碌得来的和古实所得之利，
以及身材高大的西巴人，
都要过来归于你，也要属于你；
他们要带着锁链过来随从你，
向你俯伏，
向你恳求，说：
‘真主真的在你们当中，
此外，没有别的真宰，
再没有别的了。’”

¹⁵拯救者以色列的 真主啊！
您确实是隐藏自己的 真主。

¹⁶制造偶像的都要蒙羞受辱，

都要一起归于羞愧。

¹⁷唯有以色列要靠 主*得搭救，

得到永远的拯救；

你们必不蒙羞，也不受辱，直到永远。

¹⁸因为造化诸天的 主*，他是 真主，

塑造大地，把大地造成；

他坚立大地；他造化大地，不是荒凉的；

他塑造大地，是要给人居住；他这样说：

“我是 主*，再没有别的了。

¹⁹我没有在隐密处、

在黑暗之地说过话；

我没有对叶尔孤白的后代说过：

‘你们寻求我是徒然的。’

我——主*讲说公义，

宣扬正直。

²⁰“各国逃脱的人哪！你们要来集合，

一起上前来。

那些抬着木头做的偶像，

向不能拯救人的神明祈求的，

真是无知。

²¹你们述说吧！提出理由吧！

让他们彼此商议吧！

谁从古时使人听见此事呢？

谁从上古把此事述说出来呢？

不是我——主*吗？

除了我以外，没有 真主，

我是公义的 真主，又是拯救者；

除了我以外，没有了。

²²全世界的人哪！你们都要归向我，都要得搭救。

因为我是 真主，再没有别的了。

²³我指着自已盟誓，

我的口凭着公义说出的话，

决不改变：*

‘万膝都要向我跪拜，万口都要指着 我盟誓。’

²⁴人们将要谈到我说：

‘只有在 主*里面才有公义和能力’；

向他发怒的，都要来到他面前，

并且要蒙羞。

²⁵以色列所有的后代，

都要靠 主*称义、夸胜。”

¹彼勒俯伏，尼波弯腰；
巴比伦人的偶像驮在走兽和牲口上。
你们所抬的现在都成了重担，
成了疲乏的牲畜身上的重负。
²它们一起弯腰、俯伏，
不能保护重负，
它们自己反倒被掳去了。
³“叶尔孤白家啊，以色列家所有剩余的人哪！
你们都要听我的话，
你们自出母腹，就蒙我怀抱；
自出母胎，就蒙我提携。
⁴直到你们年老，我还是一样；
直到你们白发，我仍然怀抱你。
我以前既然这样做了，以后我仍要提携你；
我要怀抱你，也要拯救你。
⁵你们要把谁与我相比，谁与我相似呢？
你们把谁与我比较，好让我们同等呢？
⁶那些从钱袋倒出金子，
用天平称银子的人，
雇用金匠制造神像；
他们向神像又俯伏又叩拜。
⁷他们把神像抬起来，扛在肩上，
然后把它安置在固定的地方，它就立在那里，
总不离开它的本位。
虽然有人向它呼求，它也不能回答；
它也不能救人脱离患难。
⁸“你们要记住此事，要坚定不移；
悖逆的人哪！你们要留心思考。
⁹你们要记住上古以前的事，
因为我是 真主，没有别的；
我是 真主，没有像我的。
¹⁰我从起初就宣告末后的事，
从古时就述说还未做成的事，
说：‘我的计划必定成功，
我所喜悦的，我都要完成。’
¹¹我把鸚鸟从日出之地召来，
就是把成就我计划的人从远方召来。
我不但说了，而且也要使我的话实现；
我不但计划好了，而且也要实行。
¹²心里顽固的人哪！
远离公义的人哪！你们要听我。
¹³我使我的公义临近了，必不远离；
我的救恩必不迟延。

我要为以色列，我的荣耀，
在锡安施行拯救。”

47

¹ 巴比伦的处女啊！
你下来，坐在尘土中吧！
迦勒底的女儿啊！
你坐在地上吧！没有宝座了，
因为你将不再被称为柔弱娇嫩的了。*
² 你要拿石磨去磨面，
你要揭开你的面罩，脱去长裙，
露出大腿，渡过江河。
³ 你的羞体要暴露出来，
你的羞耻要被人看见；
我要报仇，不顾惜任何人。
⁴ 我们的救赎主，他的名字是 万军之主*、
以色列的圣者，他说：
⁵ “迦勒底的女子啊！
你要静静坐下，到黑暗中去，
因为不再有人称你为各国的王后了。
⁶ 我曾对我的子民发怒，
使我的产业被亵渎，
我把他们交在你的手里，
你却对他们毫无怜悯。
你竟把你的轭，重重压在老年人的身上。
⁷ 你曾说：‘我要永远作王后！’
所以你不把这些事放在心上，
也不思考此事的结局。
⁸ 因此，你这淫逸、安居的，
现在要听这话。*
你曾心里说：
‘只有我，除我以外再没有别的；
我不会寡居，
也不会经历丧子的事。’
⁹ 丧子和寡居这两件事，
竟在忽然之间，一日之内，降临到你身上！
正在你多行邪术，
竭力施符咒的时候，
这两件事就都要临到你身上。
¹⁰ 你向来倚靠自己的邪恶，

*47:1-15: 赛 13:1-14:23; 耶 50:1; 51:64

*47:8-9: 启 18:7-8

说：‘没有人看见我’；
你的智慧和知识把你引入了歧途。
你心里说：
‘只有我，除了我以外，再没有别的。’

¹¹但灾祸要临到你身上，
你却不知道它的来源；
祸患要落在你身上，
你却不能把它除去；
毁灭要忽然临到你身上，
你却不知道。

¹²继续使用你从幼年时就劳碌
施行的符咒
和许多的邪术吧！
或者你可以得到好处，
也许你能叫人战栗。
¹³你因你许多的计划而劳累；
现在让那些划分天象的，
观看星辰的，
在月朔时说预言的，
都站起来，拯救你脱离要临到你身上的事。

¹⁴看哪！他们要像碎秸，
火将要焚烧他们；
他们不能救自己脱离火焰的威力；
这不是可以烤火取暖的火炭，
也不是可以坐在它面前的火。

¹⁵你所劳碌的事，都要这样与你无益；
从你年幼时与你交易的，
也都要各奔各方，四处飘流，
没有人拯救你。”

48

¹叶尔孤白家，就是被称为以色列的，
从耶胡达的水源出来的，
指着 主*的名盟誓，
却不是出于诚实和公义，
提说以色列的 真主的啊！你们要听这话。

²他们被称为圣城的人，
又托靠以色列的 真主；
他的名字是 万军之主*。

³主说：“先前的事，我从古时就预言过，
已经从我的口中说出来，又说给人听；
我突然行动，事情就都成就了。

⁴因为我知道你是顽固的，

你的脖子是铁的，
你的额是铜的，
⁵所以我从古时就告诉你；
在事情还没有发生以前，我就说给你听了，
免得你说：‘这些事是我的偶像所做的，
是我的雕像和铸像所命定的。’
⁶你已经听见了，现在要注意这一切。
难道你不述说吗？
从今以后，我要把新的事，
就是你不知道的隐秘之事，告诉你。
⁷这些事是现在造化的，并非自古就有；
在今天以前，你还未曾听说过，
免得你说：‘看哪！这些事我早就知道了。’
⁸你从来没有听过，也不知道；
你的耳朵从来未曾开通。
我原知道你做事非常诡诈；
你自出母胎以来，就被称为叛徒。
⁹为了我名的缘故，我暂时不发怒；
为了我名誉的缘故，我向你忍耐；
不把你剪除。
¹⁰看哪！我熬炼了你，却不像熬炼银子；
你在苦难的炉中，我挑选了你。
¹¹为我自己的缘故，为了我自己的缘故，
我要做此事。
我的名怎能被亵渎呢？
我不会把我的荣耀归给别人。”
¹²“叶尔孤白，我所召唤的以色列啊！
你要听我的话。
我就是‘那位’，我是首先的，也是末后的。*
¹³我的手奠定了大地的根基，
我的右手展开了诸天；
我一呼唤它们，它们就一起站立。
¹⁴各国啊！你们都要集合起来听。
他们当中有谁预言过这些事呢？
主*爱他，他要向巴比伦做他所喜悦的；
他的膀臂也要打击迦勒底人。
¹⁵我亲自说过，又召唤了他；
我带领了他来，他所做的就会顺利。
¹⁶你们要靠近我，要听这话：
‘从起初我就没有在隐密处说过话，
从它发生时，我就在那里。’
现在 主*安拉派遣了我和他的灵。

*48:12；赛 44:6；启 1:17；22:13

¹⁷ 主*你的救赎主，以色列的圣者，这样说：

我是 主*你的 真主，
是教导你，使你得好处的，
是在你该走的路上引导你的。

¹⁸ 但愿你留心听从我的命令，
这样你的平安就像河水滔滔，
你的公义就如海浪滚滚；

¹⁹ 你的后代要像海沙那么多，
你腹中的子孙要如沙粒这样多；
他们的名字不会被剪除，
也不会从我面前消灭。”

²⁰ “你们要从巴比伦出来，*
从迦勒底人中逃出来，
你们要用欢呼的声音宣告，
把此事说给人听，
你们要把此事宣扬出去，
直到天边，
说：‘ 主*救赎他的仆人叶尔孤白了。’

²¹ 主*领他们走过荒野的时候，
他们并不干渴；
他为他们使水从磐石流出来。
他裂开磐石，水就涌出来。

²² 主*说：‘恶人没有平安。’”*

49

¹ 海岛啊！你们要听我的话。*
远方的万族啊！你们要留心听。
我在母胎的时候， 主*就召唤了我；
我出母腹的时候，他就提到我的名字。

² 他使我的口如快刀，*
把我藏在他手的阴影之下；
他又使我成为磨亮的箭，
把我藏在他的箭袋里。

³ 他对我说：“你是我的仆人以色列，
我要通过你得荣耀。”

⁴ 但我说：“我劳碌是徒然的；
我用尽气力，是虚无虚空的；
然而我应得的公理是在 主*那里，

*48:20: 启 18:4

*48:22: 赛 57:21

*49:1: 耶 1:5

*49:2: 来 4:12; 启 1:16

我的赏赐是在我的 真主那里。”

⁵现在， 主*说：

他从我还在母亲胎中，
就造了我作他的仆人，
好让叶尔孤白回转归向他，
让以色列能相聚到他那里；
我在 主*眼中被看为尊贵，
我的 真主是我的力量。

⁶“你作我的仆人只是小事，
我要使叶尔孤白所有部落复兴，
使以色列中被保留的人归回，
还要使你作各国的光，
使我的救恩传到大地的尽头。”*

⁷以色列的救赎主、

以色列的圣者， 主*，

对那被人藐视的、

被本国憎恶的、

被统治者奴役的，这样说：

“君王看见了，就要起立，

领袖看见了，也要下拜，

都因守信的 主*，

就是挑选了你的、以色列的圣者的缘故。”

⁸ 主*这样说：*“在悦纳的时候，

我应允了你，

在拯救的日子，我帮助你；

我要保护你，使你作人民的中保，

复兴那地，使人承受荒凉之地作产业，

⁹对那些被囚的说：‘你们出来吧！’

对那些在黑暗中的人说：‘你们现身吧！’

他们沿途会得到喂养，

所有光秃的高处要成为他们的草场。

¹⁰他们不饥饿，也不口渴，*

炎热和太阳不会伤害他们，

因为那慈悯他们的，要引领他们，

带领他们到水泉的旁边。

¹¹我要使我的群山成为道路，

我的大道都要被修高。

¹²看哪！有些人从远方而来；

看哪！有些从北方，从西方而来，

还有些从色尼姆⁸而来。”

*49:6: 赛 42:6; 路 2:32; 使 13:47; 26:23

*49:8: 林二 6:2

*49:10: 启 7:16-17

¹³ 诸天哪！你们要欢呼。

大地啊！你要快乐。

群山啊！你们要发声欢呼。

因为 主*已经安慰了他的子民，
也要慈悯他受困苦的人。

¹⁴ 但锡安说：“ 主*离弃了我，
我的主忘记了我。”

¹⁵ 妇女怎能忘记她吃奶的婴孩，
不慈悯她亲生的儿子呢？
即使她们可能忘记，我也不会忘记你。

¹⁶ 看哪！我已经把你刻在我的掌上；
你的城墙常常在我面前。

¹⁷ 重建你的要急速归回，
那些毁坏你的和那些使你荒废的，
都要离你而去。

¹⁸ 你放眼向四周观看吧！
他们都集合到你那里来。
主*说：“我指着我的永生盟誓，
你要披戴他们，如同披戴饰品；
你要以他们作华带束腰，像新娘一样。

¹⁹ 至于你那些被毁坏荒废之处
和你那些被拆毁之地，
现在给众人居住要显得太狭窄了，
那些吞噬你的都要远离你。

²⁰ 你丧子以后所生的儿女还要说给你听，说：
‘这地方给我居住太狭窄了；
求你给我预备地方居住吧！’

²¹ 那时你心里要说：
‘我既丧子，又不能生育；
我是被掳的，又是被放逐在外的，
谁给我生了这些孩子呢？
谁把这些孩子养大呢？
看哪！我独自一人被丢下，
这些孩子是从哪里来的呢？’”

²² 主*安拉这样说：
“看哪！我要向各国举手，
我要向万民竖立我的旗帜；
他们要把你的儿子都抱在怀中带来，
把你的女儿都放在肩上背来。

²³ 各国的君王要作你的养父，
他们的王后要作你的保姆；
他们要脸伏于地向你下拜，

⁶ 色尼姆，学者认为是古埃及南部一地名。

舔你脚上的尘土。

那么，你就知道我是主*，
那些仰望我的决不会羞愧。”

²⁴被抢去的怎能从勇士手中夺回呢？
被俘虏的怎能从残暴者的手里救出呢？

²⁵但主*这样说：

“就是勇士俘虏的，也能夺回，
残暴者抢去的，也能救出；
与你相争的，我要与他们相争；
你的儿女，我却要拯救。

²⁶我要使那些欺压你的人，吃自己的肉；
他们要喝自己的血醉倒，好像喝了甜酒一样；
那么所有的人都会知道，
我——主*是你的拯救者，
是你的救赎主，
是叶尔孤白的大能者。”

50

¹ 主*这样说：

“我离弃了你们的母亲，休书在哪里呢？
或者我的债主中，哪一个是我把你们卖了给他的呢？

看哪！你们被卖是因你们的罪孽；
你们的母亲被离弃是因你们的过犯。

²为什么我来的时候，没有人在呢？
为什么我呼唤的时候，没有人答应呢？
难道我的手太软弱不能救赎吗？

或我没有能力拯救吗？
看哪！我以斥责使海干涸，
我使江河变成旷野，
江河的鱼因无水发臭，
因干渴而死。

³我使诸天以黑暗为衣服，
以麻布作它们的遮盖。”

⁴ 主*安拉赐给了我一个受教者的舌头，
使我知道怎样用言语扶助疲乏的人；
主每天清晨唤醒我，他每天清晨唤醒我的耳朵，
使我能像受教者一样静听。

⁵ 主*安拉开启了我的耳朵，
我并没有违抗，
也没有后退。

⁶我把我的背给打我的人打，*

*50:6: 太 26:67; 可 14:65

把我的面颊给拔我胡须的人拔；
我并没有掩面躲避人的羞辱和人的唾沫。

⁷但 主*安拉要帮助我，
所以我将不羞愧，
因此我板着脸好像坚硬的燧石，
我也知道我不会蒙羞。

⁸那称我为义的，与我相近；*
谁与我争讼呢？
让我们一起站起来吧！
谁是指控我的？
就让他靠近我。

⁹看哪！ 主*安拉帮助我，
谁能定我有罪呢？
看哪！他们都要像衣服渐渐破旧，
蛀虫要把他们吃光。

¹⁰你们当中谁是敬畏 主*，
听从他仆人的声音的？
谁是走在黑暗里，没有亮光的呢？
他该托靠 主*的名，依赖他的 真主。

¹¹看哪！你们点火的，
用火把围绕自己的，
都走在你们火焰的光里，
都走在你们所点燃的火把中吧！
这是你们要从我手里得到的：
你们要躺卧在痛苦之中。

51

¹追求公义、寻求 主*的啊！
你们要听我的话。
你们要瞻仰那磐石，
你们就是从其上凿出来的；
你们要瞻仰那采石坑，
你们就是从其中挖出来的。
²你们要瞻仰你们的祖先易卜拉欣，
他们也要瞻仰那生你们的撒拉。
易卜拉欣独自一人的时候，我召唤了他，
赐福给他，使他有很多子孙。

³ 主*要安慰锡安，
他要安慰它的一切荒场，
使它的旷野像阿甸园一样，
使它的荒地像 主*的园子一般，

在其中要有欢喜快乐、
知感和歌声。

⁴我的子民哪！你们要留心听我；
我的民族啊！你们要侧耳听我。
因为训诲要从我而去；
我要坚立我的判词为万民之光。

⁵我的公义临近，我的拯救已经发出了，
我的膀臂审判万民，
海岛上的人都要等候我，
并且仰赖我的膀臂。

⁶你们要仰观天空，
俯视大地；
因为诸天要像烟云消散，
大地要像衣服渐渐破旧；
其上的居民要像蠓虫死亡，
但我的拯救却永远长存，
我的公义也不会废去。

⁷认识公义，把我的训诲存在心里的人民哪！
你们要听我的话。
你们不要怕人的辱骂，
也不要因人的诽谤而惊惶。

⁸因为蛀虫要吃他们，像吃衣服一样；
虫子要吃他们，像吃羊绒一样。
但我的公义永远长存。
我的拯救直到万代。

⁹主*的膀臂啊，醒来吧！醒来吧！
穿上能力吧！
像古时的日子，像上古的世代一样醒来吧！
从前砍碎了拉哈伯，
刺透了怪兽的，不是您吗？

¹⁰使海，就是大渊的水干涸，
使海的深处变为蒙救赎的人经过之路的，
不是您吗？

¹¹主*所赎的人要归回；
他们要欢呼进入锡安；
永远的快乐要临到他们的头上。
他们要得到欢喜快乐，
忧愁叹息都要逃避。

¹²“我，我——主*是安慰你们的；
你是谁，竟怕那会死的人，
怕那被造如草的世人呢？

¹³你忘记了造你的主*，
就是那展开诸天，

奠定大地根基的；
又因那欺压者预行毁灭的时候所发的烈怒，
你就终日不断惧怕呢？
其实那欺压者的烈怒在哪里呢？
¹⁴ 被掳的快得释放了，
他们不会死，也不会下坟坑，
他们的食物也不会缺乏。
¹⁵ 我是 主*你们的 真主，
就是那搅动大海，使海中的波浪澎湃的；
万军之主*是他的名。
¹⁶ 我把我的话放在你的口中，
用我的手影蔽护你，
好立定诸天，奠定大地的根基，
对锡安说：“你是我的子民。”
¹⁷ 耶路撒冷啊，醒来！醒来！站起来吧！*
你从 主*的手中喝了他烈怒的杯，
喝光了那使人摇摇摆摆的杯。
¹⁸ 她所生的儿子们中，没有一个引导她的；
她养大的儿子们中，没有一个扶持她的。
¹⁹ 荒凉与毁灭，饥荒与刀剑，
这两者临到你，
谁为你悲哀呢？
谁能安慰你呢？
²⁰ 你的儿子们昏倒了，
躺卧在各个街头，
好像羚羊在网罗之中；
他们饱尝了 主*的烈怒，
你的 真主的斥责。
²¹ 所以，你这困苦的，
不是因酒而醉倒的，要听这话。
²² 你的 主*安拉，
就是为自己的子民争辩的 真主，
这样说：
“看哪！我已经把那使人摇摇摆摆的杯，
就是我烈怒的酒杯，
从你的手里拿走了；你不再喝这杯。
²³ 我要把这杯放在那些折磨你的人手里；
他们曾对你说：
‘你弯腰俯伏，让我们走过去吧！’
你就以你的背作陆地，作街道，
任凭他们踏过。”

¹锡安哪！你要醒来；
醒来，披上你的力量。^{*}
圣城耶路撒冷啊！
要穿上你华美的衣服。
因为未受割礼的和
不洁净的人，
都不能再进入你那里。

²耶路撒冷啊！抖下尘土，
起来，坐在位上吧！
锡安被掳的居民哪！
解开你脖子上的锁链。

³主*这样说：
“你们被卖是毫无代价的，
你们被赎回也将不用银子。”

⁴主*安拉这样说：
“我的子民先前曾下到埃及，在那里寄居；
后来有亚述人无缘无故地欺压他们。

⁵现在我在做什么呢？”主*说：
“我的子民毫无代价被带走；
统治他们的人大肆咆哮。”

主*说：“我的名终日不断被藐视。”^{*}

⁶所以我的子民要认识我的名，
因此到了那天他们就会知道，
说这话的就是我。
看哪！是我。”

⁷报佳音者的脚在山上，是多么美好！^{*}
他宣告平安、传报美好的佳音、宣布救恩，
对锡安说“你的真主作王了！”

⁸听啊！你瞭望者的声音。
他们都扬起声来，一起欢呼，
因为主*归回锡安的时候，
他们要亲眼看见。

⁹耶路撒冷的废墟啊！
你们要发声，一起欢呼。
因为主*安慰了他的子民，
救赎了耶路撒冷。

¹⁰主*在万国的眼前，
显露他的圣臂，
天下的人都要看见

*52:1: 启 21:2, 27

*52:5: 罗 2:24

*52:7: 鸿 1:15; 罗 10:15; 弗 6:15

我们 真主的拯救。

¹¹ 你们要离开，要离开，要从那里出来，
不要触摸不洁净的东西。

搬运 主*的器皿的啊！

你们要从巴比伦城中出来，要自洁。*

¹² 你们出来，不必着急；

你们行走，也不必奔逃，

因为 主*要走在你们前面，

以色列的 真主要作你们的后盾。

¹³ 看哪！我的仆人要行事顺利，

他要受尊崇，被高举，成为至高。

¹⁴ 许多人怎样因你而惊奇，

因为他的容貌毁损得不像人，

他的形状毁损得不像世人，

¹⁵ 照样，他也要使多国的人惊异，

君王要因他闭口不言，

因为从未向他们述说过的事，他们要看见；

他们从未听过的，他们要明白。

53

¹ 谁会相信我们所传的？

主*的膀臂向谁显露呢？*

² 他在 主*面前如嫩芽生长起来，
像根出于干旱之地；

他没有佳形，也没有威仪，

好叫我们仰慕他；

他也没有美貌，使我们被他吸引。

³ 他被藐视，被人拒绝，

是个多受痛苦，熟知病痛的人。

他像个被人掩面不看的人；

他被藐视，我们也不重视他。

⁴ 原来他担当了我们的病痛，

背负了我们的痛苦；*

我们却以为他受责打，

被 真主打击和折磨了。

⁵ 然而他是为了我们的过犯被刺透，

为了我们的罪孽被压伤；*

使我们得平安的惩罚加在他身上，

*52:11: 林二 6:17

*53:1: 叶 12:38; 罗 10:16

*53:4: 太 8:17

*53:5: 布一 2:24

因他受了鞭伤，我们才得医治。

⁶ 我们众人都如羊走迷了路，*

各自偏行己路；

主*却把我们众人的罪孽，

都归在他身上。

⁷ 他被虐待，受痛苦的时候，

他并不开口；**

他像羊羔被牵去屠宰，

又像羊在剪毛的人面前寂然无声，

他也是这样不开口。

⁸ 他受拘禁和审判以后被带走；

至于他那个世代的人中，

有谁想到从充满生机的地上被剪除，

被击打，是因我子民的过犯呢？

⁹ 虽然他从未有过暴力，*

他的口中也没有诡诈，

人们还是使他与恶人同埋，

但死的时候与财主同葬。

¹⁰ 主*却喜悦把他压伤，使他受痛苦；

当他以生命作了赎愆祭时，

他要看见后代，

并且得享长寿；

主*所喜悦的，要在他手中顺利。

¹¹ 他受了生命之苦以后，

要看见光明，并且心满意足；

我的义仆要使许多人

因认识他而称义，

他也要背负他们的罪孽。

¹² 所以，我要使他与伟人同等，*

他要与强者均分战利品，

因为他抛洒自己的性命，以致于死。

他被列在罪犯之中，

却承担了多人的罪，

又为罪犯代求。

54

¹ 不能生育、没有生养过孩子的啊！*

*53:6: 布一 2:25

*53:7: 启 5:6

*53:7-8: 使 8:32-33

*53:9: 布一 2:22

*53:12: 可 15:28; 路 22:37

你要欢呼。
没有生产过的啊！你要发声欢呼，
高声呼喊。
因为弃妇比有夫之妇有更多儿子。
这是 主*说的。

²要扩大你的帐篷，
伸展你居所的幔子，不要限制；
要拉长你的绳索，
坚固你的橛子。

³因为你要向南向北扩张，
你的后代要占领各国之地，
又使荒废的城镇有人居住。

⁴不要惧怕，因为你不致蒙羞；
也不要抱愧，因为你不致受辱，
你将忘记你幼年时的羞愧，
也不再记得你寡居时的耻辱。

⁵因为造你的，就是你的丈夫；
万军之主*是他的名；
以色列的圣者是你的救赎主；
他被称为全世界的 真主。

⁶因为 主*召唤你，
如同召唤被离弃、心灵忧伤的妻子，
就是青年时所娶却被弃绝的妻子；
这是你的 真主说的。

⁷我只是暂时离弃你，
却以极大的慈悯把你招聚回来。

⁸在怒气涨溢的时候，
我暂时向你掩面，
却要以永远的慈爱慈悯你；
这是 主*你的救赎主说的。

⁹此事对我就好像努哈时代的洪水一般；*
我怎样盟誓不再使努哈时代的洪水漫过大地，
我也照样盟誓不向你发怒，
也不斥责你。

¹⁰虽然大山可以挪开，小山可以迁移，
但我的慈爱不会从你身上挪开，
我和平的约也不迁移；
这是慈悯你的 主*说的。

¹¹受困苦、被风吹荡、不得安慰的啊！
你看，我要用彩色的石头安置你的基石，
以蓝宝石奠定你的根基。*

*54:1: 加 4:27

*54:9: 创 9:8-17

¹² 又用红宝石做你的城楼，
用红玉做你的城门，
用各种宝石做你四周的围墙。
¹³ 你所有的儿女都要受 主*的教导，*
你的儿女要大享平安。
¹⁴ 你要因公义得以坚立；
你要远离欺压，你将无所惧怕；
你也要远离惊吓，因为惊吓不会靠近你。
¹⁵ 看哪！如果有人攻击你，那不是出于我；
攻击你的，要因你仆倒。
¹⁶ 看哪！那吹炭火、
打造出合用武器的铁匠，是我造化的；
那实施毁灭的破坏者，也是我造化的。
¹⁷ 为攻击你而制成的武器，都将失效；
在审判的时候起来与你争辩的舌头，
你都要定它为有罪。
这是 主*仆人们的产业，
他们的义是从我而来；
这是 主*说的。

55

¹ 唉！口渴的人哪！你们都靠近水来吧。
没有银钱的，你们也要来，买了吃吧。
你们要来，买酒和奶，
不用银子，也不用付代价。*
² 你们为什么用银子去买那不是食物的呢？
为什么用你们劳碌得来的去买那不能使人饱足的呢？
你们要留心听我的话，就可以吃美物，
使你们的心灵享受肥甘。
³ 你们要侧耳而听，要到我这里来；*
你们要听，就可以活着；
我要与你们立永远的盟约，
就是应许赐给达伍德的那确实的慈爱。
⁴ 看哪！我已经立了他作万族的见证人，
为万族的首领和司令。
⁵ 看哪！你要召聚你不认识的民族；
那些素来不认识你的民族也要奔向你，
都因 主*你的 真主、以色列圣者的缘故，

*54:11-12: 启 21:18-21

*54:13: 叶 6:45

*55:1: 启 21:6; 22:17

*55:3: 使 13:34

因为他已经荣耀了你。

⁶ 你们要趁着 主*可以寻找的时候，寻找他，
趁着他靠近的时候，呼求他。

⁷ 恶人要离弃自己的道路，
不义的人要抛弃自己的想法，
回转过来归向 主*，
主*就要慈悯他。

你们应回转过来归向我们的 真主，
因为他有丰盛的赦宥。

⁸ 主*说：“我的思想不是你们的思想，
你们的道路也不是我的道路。

⁹ 天怎样高过地，
我的道路也怎样高过你们的道路，
我的思想也怎样高过你们的思想。

¹⁰ 雨雪怎样从天上降下来，*
不再返回天上，却灌溉大地，
使地上的植物发芽结实，
使撒种的有种子，吃的人有粮食；

¹¹ 从我口中发出的话也要这样，
不会徒然返回我这里，
却要实现我喜悦的事，
使它在我派去做的事上顺利。

¹² 你们要高高兴兴地出来，
平平安安蒙引导；
大山小山都要在你们面前发声欢呼，
田野所有的树木也都鼓掌。

¹³ 松树要长起来代替荆棘，
番石榴要长起来代替蒺藜。
这要为 主*留名，
作永远不能废掉的记号。”

56

¹ 主*这样说：
“你们要持守公平，实行公义；
因为我的拯救快要来到，
我的公义快要显现了。

² 谨守安息日，不褻渎这日，
禁止自己的手不做任何恶事，
这样做的人和坚持这样做的人，
是有福的！”

³ 与 主*联合的外族人不要说：

“主*要把我从他的子民中区别出来。”

阍人也不要说：“看哪！

我是一棵枯树。”

⁴因为主*这样说：

“那些谨守我的安息日，

选择我喜悦的事，

持守我盟约的阍人，

⁵在我的殿中和在我的墙内，

我要赐给他们纪念碑和名号，

比儿女更好；

我要赐给他们永远不能铲除的名号。

⁶至于那些与主*联合的外族人，

为要事奉他，爱主*的名，

作他的仆人的，就是谨守安息日，

不褻渎这日，

又持守我盟约的，

⁷我要领他们到我的圣山，

使他们在我的殿中喜乐；

他们的燔祭和祭物，在我的祭台上将被悦纳；

因为我的殿要称为万族祈求的殿。”*

⁸主*安拉，就是招聚以色列被赶散之人的，说：

“在以色列这些已经被招聚的人以外，

我还要招聚别的人归给他们。”

⁹田野的百兽啊！你们都来吃吧。

林中的百兽啊！你们都要这样。

¹⁰他的瞭望者都是瞎眼的，

都没有知识；

他们都是哑巴狗，不能吠叫；

只会做梦、躺卧，贪爱睡觉。

¹¹这些狗十分贪吃，不知饱足；

他们是牧人，但什么都不明白；

他们都偏行自己的道路，

各从各方求自己的利益。

¹²他们说：

“来吧！我去拿淡酒，

让我们痛饮烈酒吧！

明天要像今天一样，

而且比今天还要盛大和丰盈。”

57

¹义人死亡，没有人放在心上；

*56:7；太 21:13；可 11:17；路 19:46

虔诚人去世，也没有人明白；
义人去世，是脱离了祸患。
²行事为人正直的，
归真后将进入平安，
在他们的坟茔里享受安息。
³但你们这些女巫的儿子，
奸夫和妓女的后代啊！
你们都来这里行淫吧！
⁴你们戏弄谁呢？
你们张大嘴巴，
伸长舌头戏弄谁呢？
你们不是悖逆的孩子吗？
不是虚谎的后代吗？
⁵你们在橡树林中，
在茂盛的树下欲火焚心；
在山谷间，在岩穴里，
宰自己的孩子作祭牲。
⁶在山谷中光滑的石头里有你的份额；
只有它们是你应得的份额！
你也向它们浇了奠祭，
献上了供物。
这些事我岂能容忍不报复呢？
⁷你在高高的山上安设你的床榻，
又到那里去献牺牲。
⁸你在门后，在门框后，
安设了外族神明的记号；
你远离了我，裸露了自己，
就上床去，又扩大你的床，
你也与他们立约；
你爱他们的床，
看他们的羞体。
⁹你带着油走到君王那里，
并且加多了你的香料，
派遣使节到远方去，
你甚至自己下到坟坑去！
¹⁰你因路途遥远而困乏，
却不说：“没有希望了！”
因为你找到了生命的力量，
所以你不觉得疲倦。
¹¹你怕谁？你因谁而惧怕，
以致你对我说谎呢？你不记得我，
也不把我放在心上，
是不是因为我长久缄默，

你就不惧怕我呢？

¹² 我要说明你的公义和你所做的，
但它们都将与你无益。

¹³ 你呼求的时候，
让你所收集的偶像拯救你吧！
但一阵风要把它们全都刮走，
一口气要把它们全部吹去。
然而那投靠我的，要承受土地，
得到我的圣山作产业。

¹⁴ 将有人说：
“你们要填高，要填高，要修平道路；
把障碍物从我子民的路上除掉。”

¹⁵ 因为那至高无上、
永远存在、他名为圣洁的这样说：
“虽然我住在至高极其圣洁的地方，
却与心灵痛悔和谦逊的人同在，
要使谦逊人的灵苏醒，
也使痛悔人的心苏醒。

¹⁶ 我不永远争辩，
也不长久发怒，
因为这样，人的灵，
就是我造化的人，
在我面前就要发昏。

¹⁷ 因他贪婪的罪孽，我发怒了；
我打击他，向他掩面，并且发怒，
他仍然随着自己的心意叛道。

¹⁸ 他的道路，我看见了，
我却要医治他，引导他，
把安慰赏赐他和他的哀悼者。

¹⁹ 我造化嘴唇的果实：
平安，平安，归给远处的人，
也归给近处的人。”

主*说：“我要医治他。”*

²⁰ 恶人却像翻腾的海，
不能平静，
海中的水不住翻起污秽和淤泥来。

²¹ 我的真主说：“恶人没有平安。”*

58

¹ 你要张开喉咙呼喊，不可停止；

*57:19: 弗 2:17

*57:21: 赛 48:22

你要提高声音，像吹号角一样；
你要向我子民宣告他们的过犯，
向叶尔孤白家陈明他们的罪恶。

²他们天天寻求我，乐意明白我的道路，
好像行义的国民，
不离弃他们 真主的公理；
他们向我求问公义的判语，
又喜欢亲近 真主。

³他们说：“为什么我们封斋，您不看呢？
为什么我们各自苦行，您不理睬呢？”
看哪！你们在封斋的日子，
仍然追求自己喜欢做的事，
欺压为你们工作的人。

⁴看哪！你们封斋，
结果是吵闹和打架，用凶恶的拳头打人；
你们不要像今天这样的封斋，
使你们的声音可以听闻于天上。

⁵使人各自苦行的日子，
这样的封斋是我挑选的吗？
难道只是叫人垂头像一根苇子，
用麻布和炉灰铺在下面吗？
你可以称这是封斋，为 主*所悦纳的日子吗？

⁶我所挑选的封斋不是这样吗？
不是要松开凶恶的锁链，
解开轭上的绳索，
使被压迫的获得自由，
折断所有的轭吗？

⁷不是要把你的食物分给饥饿的人，
把流浪的穷困人接到你的家里，
见到赤身露体的，给他衣服蔽体，
不可逃避自己的骨肉而不顾恤吗？*

⁸这样，你的光就要突然发出，
像黎明的曙光，
你的伤口就要快快康复；
你的公义就要走在你的前面，
主*的荣耀要作你的后盾。

⁹那时，你求告， 主*就应允；
你呼求，他要说：“我在！”
你若从你当中除掉欺压人的轭，
除去指责人的指头和恶毒的言语，

¹⁰你的心若顾念饥饿的人，
使困苦的人得到饱足，

你的光就要在黑暗中升起来，
你的幽暗就会明如正午。

¹¹ 主*要常常引导你，
在干旱之地使你的心灵饱足，
使你的骨头坚强有力；
你要像有水源浇灌的园子，
又像水流不绝的泉源。

¹² 你的子孙要重建久已荒废之处，
你要重建历代拆毁了的基础；
你要称为修补缺口的人，
重修道路供人居住的人。

¹³ “因安息日的缘故，你若转离你的脚步；
在我的圣日不做你喜欢做的；
你若称安息日为可喜的，
称 主*的圣日为可敬；
你若尊重此日，不做自己的事，
不寻求自己的喜悦，或不说无益的话，

¹⁴ 你就要以 主*为乐，
我要使你乘驾地的高处，
用你祖先叶尔孤白的产业喂养你。”
这是 主*亲口说的。

59

¹ 看哪！ 主*的手不是缩短了，
以致不能拯救；
他的耳朵不是不灵，
不能听见；

² 而是你们的罪孽使你们与你们的 真主隔绝；
你们的罪恶使他掩面不顾你们，不听你们的祈求。

³ 因为你们的手沾满了血，
你们的指头被罪孽玷污，
你们的嘴唇说虚谎的话，
你们的舌头讲出凶言。

⁴ 没有人按公义求告，没有人凭诚实争辩；
他们都倚靠虚无，说虚谎的话；
所怀的是毒害，所生的是罪孽。

⁵ 他们所孵化的是毒蛇的蛋，他们所结的是蜘蛛的网，
吃了它们的蛋，就一定死；
蛋破了，就孵出蝮蛇来。

⁶ 他们的网，不能作衣服，
他们所做的，也不能遮盖自己；
他们所做的是罪孽的作为，
他们的手里满是暴力行为。

⁷ 他们的脚奔跑作恶，
他们急于流无辜人的血；
他们的思想都是邪恶的思想，
他们的行径全是破坏和毁灭。*

⁸ 平安的路，他们不认识，
在他们的行径中没有公平；
他们为自己使道路弯曲，
行在其上的，都不认识平安。

⁹ 因此，公平远离我们，
公义赶不上我们，
我们指望亮光，没想到，却是黑暗。
我们指望光明，却走在幽暗中！

¹⁰ 我们摸索墙壁，好像盲人；
我们摸索，如同没有眼睛的人；
我们在中午跌倒，如在黄昏；
我们在肥壮的人中，好像亡人。

¹¹ 我们都咆哮如熊，悲鸣像鸽子；
我们等候公平，却没有公平；
指望拯救，拯救却离我们很远。

¹² 因为我们的过犯在您面前增多，
我们的罪作证控告我们，
我们的过犯与我们在一起；
我们知道我们的罪孽，

¹³ 就是悖逆、否认 主*，
转去不跟从我们的 真主，
说欺压和叛道的话，
心里怀着谎言，随即说出来；

¹⁴ 公平被迫后退，
公义站在远处；
诚实在街上跌倒，
正直不能进入。

¹⁵ 诚实缺乏，
远离恶事的人反成为猎物。

主*看见了，就不喜悦，
因为一点公平都没有。

¹⁶ 他见无人行善，
无人代求，就非常诧异，
所以他用自己的膀臂为他施行拯救，
以自己的公义扶持他。*

¹⁷ 他穿上公义的铠甲，
戴上救恩的头盔，

*59:7-8: 罗 3:15-17

*59:16: 赛 63:5

穿上复仇的衣服，
披上热心作外袍。*

¹⁸ 他要按各自的行为施行报应，
把烈怒降与他的敌人，把报应加给他的仇敌，
向海岛上的人施行报应。

¹⁹ 这样，从日落之处人们要敬畏 主*的名，
从日出之地也要敬畏他的荣耀，
仇敌像河水冲来的时候，
主*的气要向他催逼。

²⁰ “将有一位救赎主来到锡安，
来到叶尔孤白家中那些转离过犯的人那里。”
这是 主*说的。*

²¹ 主*说：“至于我，我与他们所立的约是这样：我加在你们身上的灵和我放在你口中的话，将不离开你的口，不离开你后代的口，也不离开你后代的后代的口，从现在直到永远；这是 主*说的。”

60

¹ 起来，发光，因为你的光已经来到，
主*的荣耀已升起来照耀你。

² 看哪！黑暗遮盖大地，
幽暗遮蔽万民；

但 主*要升起来照耀你，
他的荣耀要彰显在你身上。

³ 万国要在你的光中行走，
列王要在你如旭日初升的光辉中行走。

⁴ 你放眼四面观看吧！
众人都相聚，来到你那里；
你的儿子都要从远方而来，
你的女儿都要被怀抱而来。

⁵ 那时，你会看见，并有光彩，
你的心既惊讶又宽畅；
因为大海的财富都要转来归于你，
各国的财富也都归于你。

⁶ 成群的骆驼要遮盖你的土地，
麦德彦和以法的小骆驼要盖满你的国境；
赛伯邑的人都要带着黄金和乳香来到，
并且宣扬赞美 主*的话。

⁷ 吉达的羊群都要相聚到你那里，
尼拜约的公羊要供你使用；
它们要献在我的祭台上，

*59:17: 弗 6:14, 17; 帖一 5:8

*59:20: 罗 11:26

成为被悦纳的祭物。
我要荣耀我荣耀的殿。
⁸ 那些像云彩飞来，
像鸽子飞回巢里的，是谁呢？
⁹ 海岛上的人都要等候我，
他施的船队领先，
把你的儿子们，连他们的金银，
都一起从远方带来，
都为了 主*你的 真主之名，
又为了以色列的圣者的缘故，
因为他已经荣耀了你。
¹⁰ 外族人要重建你的城墙，
他们的君王都要服侍你。
虽然我曾经在烈怒中打击了你，
现在我却在恩典中慈悯你。
¹¹ 你的城门要常常开放，*
日夜都不关闭，
使人把各国的财富带来归于你，
他们的君王也都被引导而来。
¹² 不事奉你的民族或国家，都要灭亡；
那些邦国将全部荒废。
¹³ 黎巴嫩的荣耀将归于你，
就是松树、杉树和黄杨树，都一起归你，
为要装饰我圣所之地，
我也要使我踏足之处得到荣耀。
¹⁴ 那些素来欺压你的人，
他们的子孙都要弯腰来到你那里；*
所有藐视你的，都要在你的脚下跪拜；
他们要称你为 主*的城、
以色列圣者的锡安。
¹⁵ 你曾经被丢弃、被憎恨，
以致无人经过你那里，
但我要使你成为永远被夸耀的，
成为万代的喜乐。
¹⁶ 你要喝万国的奶，
又吮列王的乳，
这样，你就知道我——主*是你的拯救者，
是你的救赎主，叶尔孤白的大能者。
¹⁷ 我要带来黄金代替铜，
带来银子代替铁，
铜代替木头，

*60:11: 启 21:25-26

*60:14: 启 3:9

铁代替石头。
我要立和平作你的官长，
立公义作你的监督。
¹⁸ 在你的国中不再听见暴力的事，
在你的境内，
也不再听到荒废和毁坏的事；
你要称你的城墙为“拯救”，
称你的城门为“赞美”。
¹⁹ 白天太阳不再作你的光，*
晚上月亮也不再发光照耀你，
主*却要作你永远的光，
你的 真主要作你的荣耀。
²⁰ 你的太阳不再下落，
你的月亮也不退缩；
因为 主*要作你永远的光，
你悲哀的日子将要终止。
²¹ 你的人民都要成为义人，
永远得地为业；
他们是我栽种的嫩芽，
我手所做的工作，
使我得荣耀。
²² 最小的要变成众多，
弱小的要成为强国，
我——主*要按定期迅速实现此事。

61

¹ 主*安拉的灵在我身上，* *
因为 主*膏了我，
叫我传佳音给困苦的人；
派遣我去医治伤心的人，
向被掳的宣告自由，
向被囚的宣告释放；
² 宣告 主*悦纳人的禧年，*
和我们的 真主报仇的日子；
安慰悲哀的人，
³ 为锡安悲哀的人穿上装饰，
赐给他们华冠代替灰尘，
喜乐油代替悲哀，

*60:19: 启 21:23; 22:5

*61:1: 太 11:5; 路 7:22

*61:1-2: 路 4:18-19

*61:2: 太 5:4

赞美代替沮丧的灵，
他们要称为公义的橡树，
是主*栽种的，好让他自己得到荣耀。

⁴ 他们要重建久已废弃的荒场，
建立先前荒凉之地；
重修荒废的城镇，
就是历代荒凉之处。

⁵ 那时，外人要服侍你们，牧放你们的羊群，
外族人要作你们的农夫和葡萄园丁。

⁶ 至于你们，却要称为 主*的祭司，
人们要称你们为我们 真主的仆人；
你们要享用各国的财富，
因得到他们的荣耀而夸耀。

⁷ 你们要得加倍的份额，代替你们所受的羞愧，
他们因自己所得的份额而欢呼，代替羞辱，
所以在他们的境内，他们要拥有加倍的产业，
他们要有永远的喜乐。

⁸ 因为我——主*喜爱公平，
恨恶不义的抢夺；
我要凭真理赏赐他们，
与他们立永远的盟约。

⁹ 他们的后代要在各国中被人认识，
他们的子孙在万民中也要如此；
看见他们的，
都要承认他们是 主*赐福的后代。

¹⁰ 我因 主*异常欢喜，*
我的心靠着我的 真主快乐，
因为他给我穿上救恩的衣服，
给我披上公义的外袍，
好像新郎戴上华冠，
又像新娘佩戴装饰。

¹¹ 泥土如何长出幼苗，
园子怎样使所种的的生长起来，
主*安拉也照样使公义和赞美，
出现于万国之前。

62

¹ 为锡安的缘故我不会缄默，
为耶路撒冷的缘故我决不沉默，
直到它的公义如光辉发出，
它的救恩像明灯发亮。

² 各国要看见你的公义，
众王要看见你的荣耀；
你们将有一个新名，
是 主*亲口指定的。

³ 你在 主*的手中要作美丽的冠冕，
在你 真主的掌上要作君王的华冠。

⁴ 你将不再被称为丢弃的，
你的地也将不再称为荒凉的，
你却要称为我喜悦的，
你的土地也要称为有丈夫的，
因为 主*喜悦你，
你的土地也将有丈夫。

⁵ 因为年轻人怎样娶处女，
那建造你的也要怎样娶你；
新郎怎样因新娘欢乐，
你的 真主也要怎样因你欢乐。

⁶ 耶路撒冷啊！
我在你的城墙上设立了瞭望的人；
他们昼夜都不缄默；
提念 主*名的啊！你们不要休息。

⁷ 你们也不要让 真主休息，
直至他建立耶路撒冷，
等到他使耶路撒冷
在地上成为受人赞美的城。

⁸ 主*指着自己的右手和他大能的膀臂盟誓，说：
“我不再把你的谷物给你的仇敌作食物，
外族人也不再喝你劳碌而得的新酒；
⁹ 唯有那些收割的人可以吃谷物，并且赞美 主*；
那些收集的人可以在我圣所的院子里喝新酒。”

¹⁰ 你们要经过，要从城门经过，
预备人民的道路；
你们要填高，要填高大道。
要捡去石头、向万民竖立旗帜。

¹¹ 看哪！ 主*曾向天下的人宣告，说：
“你们要对锡安的居民说：
‘看哪！你的拯救者来到了。
他给予人的赏赐在他那里，
他施予人的报应在他面前。’”

¹² 他们要被称为圣洁的子民，
称为 主*买赎回来的人；
你也要称为被爱慕的，不被遗弃的城。

¹那从以东、从波斯拉而来，
身穿赤红色的衣服，
装扮华丽、能力强大、
大步前行的，是谁呢？*
“就是我，是凭着公义说话，有大能拯救的。”

²你的服装为什么有红色的呢？
你的衣服
为什么像个踹压酒池的人的衣服呢？

³“我独自踹酒槽；
万民之中没有一人与我同在；
我在愤怒中把他们踹下，
在烈怒中把他们践踏；
他们的血溅在我的衣服上，
我把我所有的衣裳都染污了。* ”

⁴因为报仇的日子早已在我的心里，
我救赎的年日早已经来到。

⁵我观看，但没有人帮助；
我诧异，因没有人扶持；
所以我用自己的膀臂为我施行了拯救，
我的烈怒扶持了我，*

⁶我在愤怒中践踏万民，
在烈怒中使他们沉醉，
又把他们的血倒在地上。”

⁷我照 主*为我们所做的一切，
提说 主*的慈爱， 主*可赞美的事，
和他赐给以色列家的大福，
就是照他的慈悯
和丰盛的慈爱为他们做成的。

⁸他曾说：“他们真是我的子民，
不弄虚作假的儿子”，
于是，在他们的一切苦难中，
他就作了他们的拯救者。

⁹他不再是敌对者，
并且他面前的信使拯救了他们。
他以自己的爱和慈悯救赎了他们；
在古时所有的日子里，他背负他们，
怀抱他们。

¹⁰可是，他们竟然悖逆，
使他的圣灵忧伤；
所以他转作他们的仇敌，

*63:1-6: 赛 34:5-17; 耶 49:7-22; 结 25:12-14; 35:1-15; 摩 1:11-12; 俄 1-14; 玛 1:2-5

*63:3: 启 14:20; 19:13, 15

*63:5: 赛 59:16

亲自攻击他们。

¹¹ 那时，他们想起古时的日子，
就是穆萨和他的人民的日子，说：
那把人民和他羊群的牧人从海里领上来的，
在哪里呢？

那把自己的圣灵降在他们当中的，
在哪里呢？

¹² 那使自己荣耀的膀臂在穆萨的右边行走，
那在他们面前把水分开，
为要建立永远之名的，
他在哪里呢？

¹³ 那带领他们走过深海，
像马走过旷野一样，
使他们不致跌倒的，
在哪里呢？*

¹⁴ 主*的灵使他们得到安息，
好像牲畜下到山谷；
您也这样引导您的人民，
为要建立荣耀的名。

¹⁵ 求您从天上垂顾，
从您圣洁、荣耀的居所观看。
您的热心和您的大能在哪里呢？
您向我止住了爱心的同情和慈悯。

¹⁶ 易卜拉欣虽然不认识我们，
以色列也不承认我们，
但您是我们的父。

主*啊！您是我们的父，
从亘古以来，您的名字就是
“我们的救赎主”。

¹⁷ 主*啊！您为什么使我们走错，
离开您的道路？
使我们的心的刚硬，
不敬畏您呢？

求您为您仆人们的缘故，
为您产业的各部落的缘故，
回心转意吧！

¹⁸ 您的圣民不过暂时得到您的圣所，
我们的敌人已经践踏了您的圣所。

¹⁹ 我们成了好像您从未治理过的人，
又像从未称为您名下的人。

¹愿您裂天而降！

愿群山都在您面前震动！

²好像火烧着干柴，又像火将水烧开，
使您的敌人认识您的名，
使各国在您面前发颤。

³您做了可畏的事，是我们料想不到的，
那时您下降，群山都在您面前震动。

⁴自古以来，无人听闻，
无耳知晓，无眼看见，
在您以外还有什么神明，
能为等候他的人做事的。*

⁵您善待那些喜欢行义，
在您的道路上记住您的人。
看哪！您曾发怒，因为我们犯了罪；
这样的情形已经很久，
我们还能得搭救吗？

⁶我们众人都像不洁净的人，
我们所有的义，都像污秽的衣服；
我们众人都像叶子枯干，
我们的罪孽像风一般把我们吹去。

⁷没有人呼求您的名，
没有人奋起抓紧您；
因为您掩面不顾我们，
使我们在自己罪孽的权势下融化。

⁸主*啊！现在您还是我们的父；
我们不过是泥土，您才是陶匠；
我们众人都是您手所做的。

⁹主*啊！求您不要大发烈怒。
不要永远记住罪孽。
求您垂看我们，我们众人都是您的子民。

¹⁰您的圣城变为旷野，
锡安成了旷野，
耶路撒冷成了荒场。

¹¹我们那圣洁和荣美的殿，
就是我们的列祖赞美您的所在，
被火烧了。

我们所喜爱的一切，都成了废墟。

¹²主*啊！对这些事您还忍得住吗？
您仍然缄默不言，使我们受苦到极点吗？

¹没有求问我的，我让他们寻求；
没有寻找我的，我让他们遇见。
没有呼求我名的民族，
我对他们说：“我在这里！我在这里！”*

²我整天向悖逆的子民伸开双手，
他们随自己的想法走不善之路。*

³这人民常常当面惹我发怒，
在园中献牺牲，在砖台上点香，
⁴坐在坟茔之间，在隐密处过夜，吃猪肉，
他们的器皿中有不洁之物作的汤，
⁵并且对人说：“你站远一点！不要挨近我，
因为我比你圣洁。”

主说：“这些人是我鼻中的烟，
是整天烧着的火。

⁶看哪！这都写在我面前，
我绝不缄默不言，我非报应不可，
我要报应在他们的怀中。

⁷我要同时报应你们的罪孽和你们列祖的罪孽，这是 主*说的，
因为他们曾在山上点过香，
在冈陵上讥笑过我，
我要把他们以前所做的量在他们怀中。”

⁸ 主*这样说：
“人怎样发现累累葡萄中有新酒的时候，
就说：‘不要毁灭它，因为有好处在里面’，
我因我仆人们的缘故也要照样去做，
不把它们全都毁灭。

⁹我要从叶尔孤白中领出后代，
从耶胡达中领出承受我群山的；
我挑选的人要承受那片土地为业，
我的仆人们要在那里居住。

¹⁰沙仑平原要成为羊群的牧场，
亚割谷要成为牛群躺卧之处，
都为那些寻求我的子民所得。*

¹¹“但至于你们，你们这些离弃 主*的，
忘记我的圣山的，
为迦得神摆设宴席的，
给弥尼神盛满调和之酒的，

¹²我要命定你们归在刀下，
你们众人都要跪倒被杀；
因为我呼唤，你们不回答；

*65:1: 罗 10:20

*65:2: 罗 10:21

*65:10: 书 7:24-26

我说话，你们都不听。
反倒做我眼中看为恶的事，
选择我不喜悦的事。”

¹³因此 主*安拉这样说：

“看哪！我的仆人们将有吃的，你们却要饥饿；
看哪！我的仆人将有喝的，你们却要口渴；
看哪！我的仆人将要欢喜，你们却要蒙羞；
¹⁴看哪！我的仆人要因心里高兴而欢呼，
你们却要因心中伤痛而哀叫，
因灵里破碎而哀号。

¹⁵你们要留下自己的名，作我蒙选者的咒语；

主*安拉要杀死你们，
要用另外的名字称呼他自己的仆人。

¹⁶所以，在地上为自己求福的，
要凭真实的 真主求福；
在地上盟誓的，
要凭真实的 真主盟誓。
因为先前的患难都已经被人忘记了，
也从我的眼前隐藏了。

¹⁷“看哪！我要造化新天新地；
先前的事不再被人记住，也不再涌上心头了。”*

¹⁸你们要因我所造化的永远欢喜快乐；
因为我造化耶路撒冷成为快乐，
使她的居民欢乐。

¹⁹我要因耶路撒冷快乐，因我的子民欢喜；
他们当中将不再听到哭泣的声音，
也不再听到哀号的声音。*

²⁰那里将再没有数日夭折的婴孩，
也没有不满寿数的老人；
因为百岁而死的人，仍算是年轻人；
活不到百岁而死的人
算是被诅咒的。

²¹他们要建造房屋，住在其中；
他们要栽种葡萄园，吃其中的果实。

²²他们不建造由别人来居住的房屋；
他们不栽种由别人来享用的葡萄园；
因为我子民的日子要像树木的日子；
我的蒙选者要充分享用他们双手劳动的成果。

²³他们不会徒然劳碌，
他们生孩子不再受惊吓，
因为他们都是蒙 主*赐福的后代，

*65:17: 赛 66:22; 布二 3:13; 启 21:1

*65:19: 启 21:4

他们的子孙也和他们一样。
²⁴ 那时，他们还没呼求，我就应允，
他们还在说话，我就承领。
²⁵ 豺狼将与羊羔在一起吃东西，
狮子要像牛一样吃草，
蛇将以尘土为食物。
在我圣山的各处，
它们都不伤害，也不毁坏；
这是 主*说的。”*

66

¹ 主*这样说：
“天是我的宝座，
地是我的脚凳；
你们要在哪里为我建造殿宇呢？
什么地方才是我安息的所在呢？”* *
² 主*说：
“这一切都是我亲手所造的，
所以它们就有了。
以下这种人是我要垂顾的，
就是谦逊、心灵伤痛、因我的话而战兢的人。
³ 宰牛献祭，好象杀人，
献羊羔为祭，好象打断狗的脖子；
献上素祭，好象献上猪血；
烧乳香作纪念祭，好象称颂虚无之神明；
他们选择他们自己的道路，
他们的心里喜悦他们那些可憎恶的事。
⁴ 所以，我也要选择迷惑他们的事，
使他们所惧怕的临到他们身上；
因为我呼唤你们，却没有人回答；
我说话，你们都不听，
反倒做我眼中看为恶的事，
选择我不喜悦的事。”
⁵ 因 主*的话而战兢的人哪！
你们要听他的话。他说：
“你们的兄弟，就是那些憎恨你们、
因我的名赶走你们的，
曾说：‘愿 主*得荣耀；
让我们看见你们的喜乐。’”

*65:25: 赛 11:6-9

*66:1: 太 5:34, 35; 23:22

*66:1-2a: 使 7:49-50

他们却要蒙羞。

⁶听啊！有喧嚷的声音出自城中；

有声音出于殿里。

这是 主*向他的仇敌施行报应的声音！

⁷锡安没有阵痛就生产；

疼痛没有临到她身上，就生了一个男孩。*

⁸像以下这样的事，谁曾听过呢？

像下面这些事，谁曾见过呢？

一片土地上的人民能在一天之内诞生吗？

一个国家能在一瞬间产生吗？

但锡安一阵痛，就生下了儿女。

⁹ 主*说：‘我既然使她临盆，

又怎能不让她生产呢？’

你的 真主说：

‘我既然让她生产，

又怎能关闭她的子宫呢？’

¹⁰所有爱慕耶路撒冷的人哪！

你们都要与她一起欢喜，都要因她快乐；

所有为耶路撒冷哀悼的人哪！

你们都要与她一起尽情欢乐。

¹¹因此你们将在她安慰的怀中吸奶而饱；

将吸吮她丰盛荣耀的乳汁而心满意足。”

¹²因为 主*这样说：

“看哪！我要使平安达到她那里，

好像江河一样，

使各国的财帛达到她那里，

如同涨溢的河流一般；

你们要吮奶，

你们要被抱在怀中，抚弄在膝上。

¹³母亲怎样安慰她的孩子，

我也怎样安慰你们；

你们要在耶路撒冷得到安慰。”

¹⁴你们看见了，就心里快乐，

你们的骨头要像嫩草一样长起来，

主*的手要向他的仆人显现，

他要向他的仇敌发怒。

¹⁵看哪！ 主*要在火中下降，

他的战车好像旋风；

他要以猛烈的怒气施行报应，

用火焰施行斥责。

¹⁶因为 主*要用火和刀剑，

在所有的人身上施行审判，

被 主*所杀的人必定很多。

¹⁷那些自己设为圣洁，又洁净自己，进到园里，在园中一个跟一个，吃猪肉、老鼠和可憎之物。他们都要一起灭亡；这是 主*说的。¹⁸我知道他们的行为和思想；我要来，相聚万国万族；他们都要来看我的荣耀。¹⁹我要在他们当中施行显迹，从他们当中派遣所有逃脱的人到各国去，就是到他施、普勒、善于拉弓的路德、土巴和雅完，以及从未听过我的名声、从未见过我的荣耀的遥远海岛；他们要把我的荣耀传扬在各国中。²⁰他们要从万国中用马、用车、用轿、用骡子、用独峰驼，把你们所有的兄弟都送到我的圣山耶路撒冷来，作供物献给 主*，好像以色列人用洁净的器皿把供物送到 主*的殿一样；这是 主*说的。²¹ 主*说：“我也要选些人作祭司和利未人。”²² 主*说：“我所要造的新天新地怎样在我面前留存，你们的后代和你们的名字也要怎样长存。”²³将来每逢月朔，每逢安息日，所有的人都要来到我面前礼拜；这是 主*说的。²⁴他们要出去，观看那些悖逆我的人的埋体；因为他们的虫是不死的，他们的火是不灭的；他们要成为所有人恨恶的东西。”*

《先知书·耶利米卷》

1

¹本雅悯地亚拿突城的一位祭司，希勒家的儿子耶利米的话记在下面。²耶胡达王阿蒙的儿子约西亚作王第十三年， 主*的话临到耶利米。*³从耶胡达王约西亚的儿子约雅敬年间，直到耶胡达王约西亚的儿子西底家末年，就是第十一年五月，耶路撒冷人被掳的时候， 主*的话又临到耶利米。*

⁴ 主*的话临到我，说：

⁵“我使你在母腹中成形以前，就认识你；你还未出母胎，我已把你设为圣洁，立你作各国的先知。”

⁶我就说：“ 主*安拉啊！我不知道该怎么说，因为我年轻。”

⁷ 主*对我说：“你不要说：‘我年轻’，因为无论我派你到谁那里，你都要去；无论我嘱咐你说什么，你都要说。”

⁸你不要怕他们，因为我与你同在，要拯救你。”这是 主*的宣告。

⁹于是 主*伸手按我的口，对我说：“看哪！我把我的话放在你口中。”

¹⁰今天我立你在列邦各国之上，

*66:22: 赛 65:17; 布二 3:13; 启 21:1

*66:24: 可 9:48

*1:2: 王下 22:3—23:27; 代下 34:8—35:19

*1:3: 王下 23:36—24:7, 18—25:21; 代下 36:5—8; 11:21

为要拔出、拆毁、
毁灭、倾覆，
又要建立和栽植。”

¹¹ 主*的话又临到我，说：“耶利米，你看见了什么？”我说：“我看见一根杏树枝子。”¹² 主*对我说：“你看得不错，因为我要留意^a使我的话实现。”

¹³ 主*的话再次临到我，说：“你看见了什么？”我说：“我看见一个沸腾的锅，锅口从北面向南倾侧。”¹⁴ 主*对我说：“必有灾祸从北方发出，临到这地所有的居民。¹⁵ 看哪！我要召唤北方国家的各民族，他们要来，每个人都在耶路撒冷的城门口，设立自己的座位，攻击耶路撒冷周围的城墙，又攻击耶胡达各城镇。”这是 主*的宣告。¹⁶ “为了他们的一切恶事，就是离弃我，向别的神明点香，叩拜自己手所做的，我要宣判他们的罪。

¹⁷ “因此，你要束腰，你要起来，把我嘱咐你的一切话，都告诉他们。不要因他们惊惶，不然我就使你在他们面前惊惶。¹⁸ 看哪！今天我使你成为坚城、铁柱、铜墙，抵挡全境，就是抵挡耶胡达的君王、首领、祭司和此地的民众。¹⁹ 他们要攻击你，但不能胜过你，因为我与你同在，要拯救你。”这是 主*的宣告。

2

¹ 主*的话临到我，说：² “你去在耶路撒冷人的耳中呼喊，说：‘ 主*这样说：

你年轻时的恩爱，
新婚时的爱情，
你怎样在旷野、
在未曾耕种之地跟从我，
我都记得。

³ 那时，以色列归 主*为圣洁，
作他初熟的土产。
吞吃她的，都算为有罪，
灾祸将临到他们。’”
这是 主*的宣告。

⁴ 叶尔孤白家啊！以色列家的各族啊！你们要听 主*的话。⁵ 主*这样说：

“你们列祖在我身上究竟发现了什么不义，
使他们远离我，
随从虚无的偶像，
自己也成了虚妄呢？”

⁶ 他们也不问：
‘那领我们从埃及地上来，
引导我们走过旷野，
走过荒漠有深坑之地、
干旱死荫之地、
无人经过、无人居住之地的 主*在哪里呢？’

⁷ 我领你们进入这肥沃之地，
得吃其中的果实和美酒；
可是你们一进来，就玷污了我的土地；

^a“留意”在希伯来语中的读音与“杏树”相近。

你们使我的产业成为可憎的。

⁸祭司们都不问：‘主*在哪里？’

诫律师不认识我，

官长悖逆我，

先知奉白耳利的名说预言，

跟从那无益的偶像。

⁹因此，我要再跟你们争辩，

也要跟你们的子孙争辩。”

这是主*的宣告。

¹⁰“你们尽管过去到基提海岛察看，

派人去吉达仔细考察，

看看有没有这样的事。

¹¹有哪个国家把自己的神明换掉呢？

其实那些并不是神明。

我的子民竟把他们的荣耀，

换作无益的偶像。

¹²诸天哪！你们要因此震惊，

要异常战栗，极其凄凉。”

这是主*的宣告。

¹³“因为我的子民做了两件恶事，

就是离弃了我这活水的泉源，

为自己凿了池子，

是破裂不能蓄水的池子。

¹⁴“以色列岂是奴隶，或是家生的奴仆呢？

为什么竟成了猎物呢？

¹⁵幼狮都向他咆哮，

大声吼叫，

使他的土地荒凉，

城中破毁，无人居住。

¹⁶挪弗人和塔潘荷斯人

也剃光了你的头顶。

¹⁷你这不是自作自受吗？

主*你的真主在路上引导你时，

你却离弃了他。

¹⁸现在，你为什么要到埃及去，

喝西曷的水呢？

你为什么要到亚述去，

喝幼发拉底河的水呢？

¹⁹你自己的罪恶要惩罚你，

你叛道的事要责备你。

你当知道，也要明白，

离弃主*你的真主，

没有畏惧我的心，

是邪恶的，是痛苦的。”

这是 万军之主*的宣告。

²⁰“你从古时就折断了自己的轭，
解开了自己的绳索，
说：‘我不事奉你了。’

你在每个高冈上，
在每棵繁茂树下，
蹲伏行淫。

²¹我栽你时本是上等的葡萄树，
是绝对纯种的；
你怎么在我面前变为坏枝子，
成了野葡萄呢？

²²你虽然用碱洗涤，
多加肥皂，
你罪孽的污渍仍留在我面前。”
这是 主*安拉的宣告。

²³“你怎么能说：‘我没有玷污自己，
未曾跟从过白耳利’呢？
看看你在谷中的行径，
想想你做过的！

简直像快捷的小雌驼，在路上乱闯；

²⁴又像习惯于旷野的野驴，
欲心一起就喘气，
它春情发动，谁能抑制它呢？
寻找它的都不用费力，
在它的交配期间，就能找到它。

²⁵不要使你的脚赤露，
你的喉咙干渴！
你却说：‘没用的！
因为我爱外族人的神明，
我要跟从他们！’

²⁶“贼被捉拿时怎样羞愧，
以色列家和他们的君王、领袖、
祭司和先知，
也都怎样羞愧。

²⁷他们对木头说：‘你是我阿大’；
对石头说：‘你是生我的’。
他们以背向我，
不以脸向我；
然而遭遇患难时却说：
‘起来，救救我们吧！’

²⁸你为自己做的神明在哪里？
你遭遇患难时，

如果他们能救你，就让他们起来吧！

耶胡达啊！你的城有多少，
你的神明也有多少！

²⁹ 你们为什么跟我争辩呢？

你们都悖逆了我！”

这是 主*的宣告。

³⁰ “我责打你们的儿女也是没用，
因为他们不受管教。

你们的刀剑，
像灭命的狮子吞噬你们的先知。

³¹ 这世代的人哪！你们要注意 主*的话：

‘对以色列人来说，难道我是旷野，
或是黑暗的地方？

我的子民为什么说：我们自由了，
不再到您那里去了？

³² 少女能忘记她的饰物吗？

新娘能忘记她的华带吗？

我的子民却忘记了我，
这些日子无法数算。

³³ 你多么通晓门路，

去寻求爱情！

就连邪恶的女人，
你也可以把门路指教她们。

³⁴ 在你衣襟上又发现无辜穷人的血，

但你杀他们时，
并没发现他们在挖窟窿^b。

虽然这样，

³⁵ 你还说：我是无辜的，

他的怒气必已离开我。

看哪！我要审判你，
因为你曾说：我没有犯罪！

³⁶ 你为什么要东奔西跑，

改变你的路线呢？

你要因埃及蒙羞，
像你从前因亚述受辱一样。

³⁷ 你将双手抱头从埃及出来，
因为 主*弃绝了你所倚靠的，
你靠他们不能成功。”

3

¹ 主*说：“如果有人休妻，

^b即入室盗窃，参 出22:2。

妻子离开他，
又嫁了别人，
前夫怎能与她复婚呢？
如果复婚，那土地不是被严重玷污了吗？
你曾与许多情人行淫，
还想归向我吗？”

这是 主*的宣告。
²“你向光秃的高冈抬头看看，
哪里没有你的淫迹？
你坐在路边等候情人，
像阿拉伯人在旷野埋伏一样。

你以淫乱和邪恶，
把此地玷污了。

³所以甘霖停止，
春雨不降；
你还是一副妓女的面孔，不顾羞耻。

⁴你刚刚不是还呼唤我：‘我的父亲！
你是我年轻时的良伴；

⁵ 主*怎会永远怀怒，
常怀愤恨呢？’
你虽然这样说了，
还是尽力去作恶。”

⁶约西亚王在位的日子， 主*对我说：“叛道的以色列所做的，她怎样走上各座高山，在每棵繁茂的树下行淫，你看见了没有？”⁷我以为她做了这些事以后，就会回转过来，可是她没有回转。她诡诈的妹妹耶胡达也看见了。⁸因叛道的以色列犯了淫乱，我就给她休书，把她休了。我看见她诡诈的妹妹耶胡达还是不怕，照样行淫。⁹因以色列把自己的淫行视作等闲，去与石头木头行淫，就把此地玷污了。¹⁰虽然这样，她诡诈的妹妹耶胡达还没有全心归向我，只是假意地归向我。”这是 主*的宣告。

¹¹ 主*对我说：“叛道的以色列，比诡诈的耶胡达还显得正义。¹²你去，把这些话向北方宣告，说：

‘叛道的以色列啊，回转吧！’

这是 主*的宣告。

‘我不会向你们翻脸，
因为我是慈爱的，
我不永远怀怒。’

这是 主*的宣告。

¹³‘只要你承认自己的罪孽，
就是悖逆了 主*你的 真主，
在每棵繁茂的树下，滥爱外族人的神明，
没有听从我的话。’

这是 主*的宣告。

¹⁴‘叛道的人哪，回转吧！’

这是 主*的宣告。

‘因为我才是你们的主。

我要每城选一人，每族选两人，把你们带到锡安。

¹⁵我要把合我心意的牧人赐给你们，他们要用知识和智慧牧养你们。¹⁶当那些日子，你们在此地繁衍增多的时候，人们将不再提说 主*的约柜，不把它放在心上，不思念它，不觉得缺少，也不再制造。’这是 主*的宣告。¹⁷‘那时，人们要称耶路撒冷为 主*的宝座，万国要相聚到她那里，因 主*名的缘故来到耶路撒冷；他们将不再随从自己顽梗的邪恶之心做事。¹⁸在那些日子，耶胡达家要与以色列家同行，他们要从北方之地一起来到我赐给你们列祖为业的地方。’”

¹⁹“我说：

‘我待你，像待儿女一样，
赐给你佳美之地，
就是各国中最美好的产业；
我以为你会称我为父，
不再离开不跟从我了。

²⁰以色列家啊！

妻子怎样行奸诈对丈夫不忠，
你也照样以奸诈待我。’”
这是 主*的宣告。

²¹在光秃的高冈听到人声，
就是以色列人哭泣恳求的声音；
因为他们颠倒是非的道路，
忘记了 主*他们的 真主。

²²“叛道的人哪，回转吧！
我要医治你们叛道的病。”

“看哪！我们来到您这里，
因为您是 主*我们的 真主！

²³小山和大山上的喧嚷，真是徒然的，
以色列的救恩诚然在于 主*我们的 真主。

²⁴从我们幼年以来，我们列祖劳苦得来的，他们的牛羊，他们的儿女，都被那可耻的偶像吞掉了。
²⁵但愿我们躺卧在羞耻中，让惭愧遮盖我们！因为我们得罪了 主*我们的 真主，从我们幼年直到现在，我们和列祖都没有听从 主*我们 真主的话。”

4

¹“以色列啊！如果你回转，
就要回转归向我。”

这是 主*的宣告。
“如果你从我面前除掉你可憎的偶像，
不到处浪荡；

²如果你凭真理、公正、公义，
指着永活的 主*盟誓；
各国就要因 主*蒙福，
也要以他为荣。”

³ 主*对耶胡达和耶路撒冷的人这样说：

“你们要为自己开垦未经耕耘之地，
却不要撒种在荆棘中！* ”

⁴耶胡达人和耶路撒冷的居民哪！
你们要为 主*的缘故自行割礼，
除去心里的污秽；
不然，我的愤怒就因你们的恶行，
如火一般发出来，
无人能熄灭！”

⁵“你们应当在耶胡达宣告，
在耶路撒冷传扬，说：
‘要在境内吹号。’
高声呼喊，说：
‘你们要集合起来，我们要进坚固的城里去！’

⁶要向锡安竖起旗号，
赶快逃命，不要停留，
因为我将让灾祸与严重的毁灭，
从北方来。”

⁷狮子从它的密林中上来了，
毁坏各国的已经动身，
从他的本处出发，
为要使你的土地荒凉，
使你的城市破毁，无人居住。

⁸因此，你们应当披上麻布，
痛哭哀号，
因为 主*的烈怒，
还没有离开我们。

⁹“到那天，君王和首领的勇气消失，
祭司也要惊惶，
先知都要诧异。”
这是 主*的宣告。

¹⁰于是我说：“噢！ 主*安拉啊！您真的欺骗了这人民，也欺骗了耶路撒冷，说：‘你们将平安无事’，其实刀剑已经架在脖子上了！”

¹¹到那时，将有话对这人民和耶路撒冷说：“有一阵热风从旷野光秃的高冈，刮向我的子民，不是为簸散，也不是为扬净；¹²这过强的风要为我刮来，我就要向他们宣告我的判词。”

¹³看哪！他将如密云涌聚，
他的战车如旋风，
他的马比鹰还快。
我们有祸了，我们灭亡了！

¹⁴耶路撒冷啊！洗净你心中的邪恶，
使你可以得搭救！
你心怀恶念，
要到什么时候呢？

¹⁵ 因为有声音从丹宣告，
从以法莲山传出灾祸的警报。

¹⁶ “要向各国提说，
向耶路撒冷宣扬：
‘围攻的人从远地而来，
向耶胡达的各城镇大声呐喊。

¹⁷ 他们四面包围耶路撒冷，
好像看管田地的人一样，
因为耶路撒冷背叛了我。”
这是 主*的宣告。

¹⁸ “你这一切灾祸
是你的所作所为造成的，
这就是你的恶果，
确实是苦，直透心底。”

¹⁹ 我的肺腑，我的肺腑啊！我绞痛欲绝。
我的心哪！我的心在我里面颤抖，
我不能缄默不语。
我的灵啊！我听见了号角的声音，
也听见了战争的呐喊。

²⁰ 毁灭的消息频传，
因为全国尽都毁坏，
我的帐篷忽然毁坏，
我的幔子转瞬破裂。

²¹ 我看见旗号要到什么时候呢？
我听见号角的声音要到什么时候呢？

²² “我的子民迷误，
他们连我都不认识，
是无知的儿女，
没有悟性；
他们有智慧作恶，
却没有知识行善。”

²³ 我观看地，地是空虚混沌；
我仰视天，天也黑暗无光。

²⁴ 我观看大山，山都震动，
小山也都摇来摇去。

²⁵ 我观看，毫无人迹；
空中的飞鸟也逃掉了。

²⁶ 我观看，肥沃田园变为荒野；
在 主*面前，就是在他烈怒之下，
所有的城市都被拆毁。

²⁷ 因为 主*这样说：
“全国都要荒凉，
我却不彻底毁灭。

²⁸ 因此，地要悲哀，
天要昏暗。
因为我说过，就不后悔；
我定了意，决不改变。”
²⁹ 因骑兵和弓箭手的响声，
各城都奔逃。
他们进入密林，爬上岩穴；
各城都被丢下，
无人住在其中。
³⁰ 你这被毁坏的啊！你在干什么？
即使你穿上朱红色的服装，
佩戴黄金饰物，
用颜料画大你的眼睛，
你自炫漂亮，也是白费的。
爱你的人仍然鄙视你，
他们都在寻索你的命！
³¹ 我听到好像妇女产痛的叫声，
正像生头胎孩子的妇女疼痛的叫声，
就是锡安居民的声音，他们喘着气，
伸开双手，说：
“哎！我有祸了！
在那些杀人者跟前，我发昏了！”

5

¹ “你们去走遍耶路撒冷的街道，
到处留心观察，
又在城市的广场上寻觅；
如果能找到一个行正义、求诚实的人，
我就赦宥此城。
² 城里的人虽然指着永活的 主*盟誓，
其实，他们起的誓是假的。”
³ 主*啊！您的眼目不是要看诚实的事吗？
您打击他们，他们却不觉得伤痛；
您摧毁他们，他们仍拒绝接受管教。
他们板着脸，脸皮比磐石还硬，
总是拒绝回转。
⁴ 我说：“这些人只是贫穷小民，
为人愚昧；
他们不知道 主*的道路，
也不明白他们 真主的法则。
⁵ 我要亲自去见那些权贵领袖，
跟他们谈谈；
因为他们知道 主*的道路，

也明白他们 真主的法则。”

谁知他们竟一起把轭折断，
挣脱绳索。

⁶因此，狮子要从林中出来袭击他们，
旷野的豺狼要杀害他们，
豹子在他们的城边窥视，
出城的都要被撕碎；
因为他们的过犯众多，
叛道的事也无法数算。

⁷“为什么我要赦宥你？

你的儿女离弃我，
指着那些不是神明的盟誓。
我使他们饱足，他们却去行淫，
一起挤在妓院里。

⁸他们像饱食的马，情欲奔放，
各自对别人的妻子嘶叫。

⁹我因这些事怎能不施行惩罚呢？

像这样的国家，
我怎能不亲自报复呢？”
这是 主*的宣告。

¹⁰“你们要走进她的葡萄园里施行毁坏，
但不要彻底毁坏，要除掉她的枝子，
因为它们不属于 主*。

¹¹以色列家和耶胡达家，
待我确实太奸诈了。”
这是 主*的宣告。

¹²他们不信 主*，
说：“他不会做什么，
灾祸不会临到我们，
我们也不会看见刀剑和饥荒。

¹³先知不过是一阵风，
主的道也不在他们里面；
他们所说的要临到他们身上。”

¹⁴因此， 主*万军之 真主这样说：

“因他们说了这话，
我要使我的话在你口中成为火，
使这人民成为柴，
火要把他们烧毁。

¹⁵以色列家啊！
我要使一个民族从远方来攻击你们。”
这是 主*的宣告。
“那个民族历久不衰，
从古就有；

他们的语言你们不懂得，
他们说的话你们不明白。
¹⁶ 他们的箭囊像敞开的坟，
他们全都是勇士。
¹⁷ 他们要吞噬你们的庄稼和粮食，
吞噬你的儿女，
你们的羊群牛群，
以及你们的葡萄和无花果；
他们也要用刀剑毁坏你们所倚仗的坚固城。

¹⁸ 就是到了那时，
我也不把你们完全毁灭。”
这是 主*的宣告。

¹⁹ “将来如果有人问：‘ 主*我们的 真主，为什么向我们做这一切呢？’你就要对他们说：‘你们怎样离弃我，在你们的土地上事奉外族人的神明，你们也要在不属于你们的土地上照样服侍外族人。’”

²⁰ 你们要在叶尔孤白家宣告此事，
在耶胡达传扬，说：

²¹ “愚昧无知的人民哪！
你们有眼不能看，
有耳不能听；
你们应该听这话：* ”

²² ‘你们连我都不惧怕吗？
在我面前你们也不战兢吗？’
这是 主*的宣告。

‘我以沙作海的疆界，
作永远的界限，海就不能越过；
波浪翻腾，却不能漫过；
怒涛澎湃，仍无法逾越。* ’

²³ 可是这人民，竟怀着顽梗悖逆的心；
背我而去。’

²⁴ 他们心里也不想想：
‘我们应当敬畏 主*我们的 真主，
他按时赐雨，就是秋雨春霖，
又为我们保存定时收割的节令。’

²⁵ 你们的罪孽使这些都离开了，
你们的罪恶剥夺了你们的幸福。

²⁶ 在我的子民中发现了恶人，
他们好像捕鸟的人蹲伏窥视，
设置网罗捕捉人。

²⁷ 笼中怎样满了雀鸟，
他们的屋里也满了诡诈；

*5:21: 赛 6:9-10; 结 12:2; 可 8:18

*5:22: 安 38:8-11

他们就因此财雄势大。

²⁸ 他们肥胖光润，
做尽各种坏事；
他们不为人辩护，
不替孤儿辨屈，使他们获益，
也不为穷人伸冤。

²⁹ 我因这些事怎能不施行惩罚呢？
像这样的国家，
我怎能不亲自报复呢？”
这是 主*的宣告。

³⁰ “恐怖骇人的事在国中发生了。

³¹ 先知说假预言，
祭司凭己意把持权力。
我的子民竟喜爱这样，
到最后你们怎么办呢？”

6

¹ “本雅悯人哪！赶快逃命，
离开耶路撒冷。

你们要在提哥亚吹号角，
在伯·哈基琳升起烽火；
因为灾祸和严重的毁灭，
已从北方逼近。

² 美丽高贵的锡安居民，
我要除灭你们。

³ 牧人要带着他们的羊群，
来到锡安那里，
在城的四周支搭帐篷，
各在自己的地方分别牧放羊群。”

⁴ “你们要备战攻击她！
起来！我们趁着正午上去。
唉！可惜日渐西沉，
暮影拖长了！

⁵ 起来！我们趁着夜间上去，
毁坏她的堡垒。”

⁶ 因为 万军之主*这样说：
“砍下她的树木，
筑垒攻打耶路撒冷；
她是那该受惩罚的城，
其中尽是欺压的事。

⁷ 井怎样涌出水来，
这城也怎样涌出恶来；
城中常常听到暴力和毁灭，

在我面前不断有病痛与创伤。

⁸ 耶路撒冷啊！应当受警示，
免得我的心与你疏远，
免得我使你荒凉，
成为无人居住之地。”

⁹ 万军之主*这样说：
“任凭他们像摘光葡萄一样对待以色列剩下的人；
你要像摘葡萄的人，
向枝子伸手，摘了又摘。”

¹⁰ 我可以对谁说话，向谁警告，
使他们可以听从呢？
他们的耳朵未受割礼，
不能听闻；

看哪！他们以 主*的话为羞辱，
一点也不喜欢。

¹¹ 因此，我心里充满 主*的愤怒，
无法容忍。

“你要把我的愤怒向街上的孩童倾倒，
又倾在联群集结的年轻人身上。
夫妻一起被抓住，
年老的、年迈的也不例外。

¹² 他们的房屋、田地与妻子，
都要一起转归别人；
因为我要伸手，
攻击此地的居民。”

这是 主*的宣告。*

¹³ “他们从最小的到最大的，
个个都贪图不义之财；
从先知到祭司，
全都行事诡诈。

¹⁴ 他们草率地医治我子民的创伤，
说：‘平安了！平安了！’
其实没有平安。”*

¹⁵ 主*说：
“他们做了可憎的事，本应觉得羞愧，
可是他们一点羞愧都没有，
恬不知耻。
因此他们要仆倒在倒下的人当中，
我惩罚他们的时候，他们要倒下来。”

¹⁶ 主*这样说：
“你们要站在路上察看，

*6:12-15: 耶 8:10-12

*6:14: 结 13:10

寻访远古的路径，
看哪一条是美善的路，就走那条；
这样，你们心里就会得安息。
他们却说：‘我们不走那条路。’
¹⁷我设立瞭望的人照管你们，说：
‘你们要留心听号角的声音！’
他们却说：‘我们不听！’
¹⁸各国啊！因此你们要听。
以色列会众啊！要知道他们将遭遇的。
¹⁹大地啊，要听！

我要使灾祸临到这人民，
这是他们的意图带来的结果；
因为他们没有留心听我的话，
我的诫律他们也弃绝了。
²⁰从赛伯邑来的乳香，
从远地出的菖蒲，献给我有什么好处呢？
你们的燔祭不被悦纳，
你们的牺牲我不喜悦。”

²¹因此，主*这样说：
“我要把绊脚石放在这人民的前面，
他们父子一起在上面绊倒，
邻居与朋友也都灭亡。”

²²主*这样说：
“看哪！有一个民族从北方之地而来，
有一个大国被激起从大地尽头来到。
²³他们紧握弓和矛，
性情残忍，毫无慈悯；
他们的声音像海洋怒吼；
锡安的居民哪！
他们骑着战马，
在战场上团结一致，列阵攻击你们。”

²⁴我们听到有关他们的消息，
手就发软；
痛苦紧紧抓住我们，
我们疼痛好像正在生产的妇女。

²⁵你们不要到田野去，
也不要走在路上，
因为四周有仇敌的刀剑和惊吓。

²⁶我的同胞啊！应当披上麻布，
在灰尘中打滚，
悲哀如丧独生子，
号啕痛哭，
因为有毁灭者

会突然攻击我们。

²⁷“我使你在我子民中作鉴辨和试验的，好让你考察、鉴别他们的行径。”

²⁸他们都是十分悖逆的人，到处搬弄是非。

他们是铜是铁，他们都是败坏的。

²⁹风箱猛烈地吹，铅在火中销熔；他们炼了又炼，徒劳无功，因为邪恶的仍未除掉。

³⁰他们要被称为被弃的银渣，因为 主*把他们弃绝了。

7

¹ 主*有话临到耶利米，说：²“你要站在 主*的殿门口，在那里宣告这话，说：‘所有进这些门来礼拜 主*的耶胡达人哪！你们都要听 主*的话。’”

³ 万军之主*以色列的 真主这样说：“你们要改正自己的所作所为，我就让你们在这地方居住。⁴你们不要倚靠虚谎的话，说：‘这是 主*的殿，是 主*的殿，是 主*的殿。’⁵如果你们确实改正自己的所作所为，人与人之间认真施行公正；⁶如果你们不欺压寄居的，不欺压孤儿寡妇，不在这地方流无辜人的血，也不跟随别的神明，自招祸患；⁷我就让你们在赐给你们列祖直到永远的这片土地上居住。

⁸可是，你们竟然倚靠虚谎无益的话。⁹你们怎能偷盗、凶杀、奸淫、起假誓、向白耳利点香，跟随你们素不认识的别的神明，¹⁰然后来到这称为我名下的殿，站在我面前，说：‘我们安全啦！’你们这样就能做所有这些可憎之事吗？¹¹这称为我名下的殿，难道在你们眼中看为贼窝吗？但我都看见了。”这是 主*的宣告。*

¹²“你们可以到示罗我的地方去，就是先前我名的居所，看看我因我子民以色列的邪恶，对那地方所做的。*¹³现在，因你们做了这一切，我不断恳切告诫你们，你们却不听；我呼唤你们，你们却不答话。”这是 主*的宣告。¹⁴“所以从前怎样对待示罗，将来也怎样对待你们所倚靠的那称为我名下的殿，以及我赐给你们和你们列祖的地方。¹⁵我要把你们从我面前赶出，像我从前赶出你们的兄弟们，以法莲所有的后代一样。

¹⁶至于你，不要为这人民祈祷，不要为他们呼求祈祷，也不要为他们向我恳求，因为我不会听你。¹⁷他们在耶胡达的各城中，在耶路撒冷的街道上所做的，你没有看见吗？¹⁸儿子捡柴，父亲生火，妇女抻面，为天后⁶做饼，又向别的神明浇奠祭，惹我发怒。*¹⁹他们害的是我吗？岂不是他们自己，以致脸上蒙羞吗？”这是 主*的宣告。²⁰因此， 主*安拉这样说：“看哪！我的怒气和愤怒，要倒在这个地方，也要倒在人、牲畜、田野的树木和大地的出产上；怒火烧起，不能熄灭。”

²¹ 万军之主*以色列的 真主这样说：“你们尽管把燔祭加在平安祭上，自己吃牺牲的肉吧！”²²因为我把你们列祖从埃及地领出来的那天，燔祭和平安祭的事，我并没有向他们提说，也没有嘱咐

*7:11: 太 21:13; 可 11:17; 路 19:46

*7:12-14: 书 18:1; 诗 78:60; 耶 26:6

⁶迦南人所崇拜的偶像之一，也称女神天后。

*7:18: 耶 44:7-19

他们。²³我只嘱咐他们这件事，说：‘你们要听从我的话，我就作你们的真主，你们也作我的子民；你们要遵行我所嘱咐的一切道路，好使你们蒙福。’²⁴他们却没有听从，也不留心，反倒按他们的计谋，随从自己顽梗的邪恶之心做事，向后不向前。²⁵自从你们列祖出埃及地的那天直到今日，我派遣我的仆人先知们到你们那里去，而且是每天不断派遣。²⁶你们却没有听从，毫不留心，反倒硬着脖子作恶，比你们的列祖还厉害。

²⁷你要把这一切话告诉他们，他们却不听从你；你呼唤他们，他们也不回应。²⁸然而，你要对他们说：‘这就是不听从主*他们真主的话，不受管教的国家；诚实丧尽，已从他们的口中断绝了。

²⁹“你要剪去头发，并且把它抛掉，
上到光秃的高冈举哀，
因为主*摒弃、弃绝了
他所憎恨的世代。”

³⁰“因为耶胡达人做了我看为恶的事，把他们可憎的偶像安放在称为我名下的殿中，污渎了这殿。”这是主*的宣告。³¹“他们在本·欣嫩谷中，建造了陀斐特的丘坛，用火焚烧自己的儿女；这不是我嘱咐的，我也没有在心里想过。*³²因此，看哪！日子快到，人们将不再称这地方为陀斐特或本·欣嫩谷，却要称它为‘杀戮谷’；人们要在陀斐特埋葬埋体，甚至无处可容。”这是主*的宣告。³³“这人民的埋体，也要给空中的飞鸟和地上的野兽作食物，没有人来驱赶。³⁴那时，我要在耶胡达的城市中和耶路撒冷的街道上，使欢欣和快乐的声音、新郎和新娘的声音止息，因为此地将要变为荒场。*

8

¹“到那天——这是主*的宣告——敌人要把耶胡达列王、首领、祭司、先知和耶路撒冷居民的骸骨，都从他们的坟里取出来，²抛散在太阳、月亮和天上的万象之下，就是他们从前所爱慕、服侍、跟随、求问、礼拜的。这些骸骨将不再被收殓埋葬，要在地面上成为粪土。³这邪恶的家族剩下的百姓，在我驱逐他们到的各地，宁可选择死，也不要活着。”这是万军之主*的宣告。

⁴“你要对他们说：‘主*这样说：

人跌倒了，不再起来吗？

人偏离了，不再回转吗？

⁵这人民为什么叛道，

耶路撒冷为什么长久偏离？

他们定意行诡诈，

不肯回转。

⁶我留心听，

但他们都不说真实的话。

没有人为自己的恶行后悔，

说：“我究竟做了什么？”

他们各自继续走自己偏差的路，

像战马直冲入战场。

⁷连空中的鸛鸟也知道自已来去的季候；

斑鳩、燕子和白鶴也谨守迁移的时令；

*7:31: 利 18:21; 王下 23:10; 耶 32:35

*7:34: 耶 16:9; 25:10; 启 18:23

我的子民却不知道 主*的法则。

⁸你们怎能说：“我们是智慧人，
我们有 主*的诫律”呢？

事实上，经师虚假的笔
已把诫律变成谎言了。

⁹智慧人将蒙羞，
惊惶失措。

看哪！他们弃绝了 主*的话，
他们还有什么智慧呢？

¹⁰因此，我要把他们的妻子给别人，
把他们的田地给别的主人，
因为他们从最小的到最大的，
个个都贪图不义之财；
从先知到祭司，
全都诡诈行事。*

¹¹他们草率地医治我子民的创伤，
说：“平安了！平安了！”
其实没有平安。’*

¹² 主*说：

‘他们做了可憎之事，本应觉得羞愧，
可是他们一点羞愧都没有，
恬不知耻。

因此他们要仆倒在倒下的人当中；
我惩罚他们的时候，他们要倒下来。

¹³我要彻底除掉他们的庄稼；
葡萄树上将没有葡萄，
无花果树上将没有无花果，
叶子也将枯干。

我赐给他们的，都已离他们而去。’”
这是 主*的宣告。

¹⁴我们为什么坐着不动呢？

你们要集合起来，我们要进入坚固的城里去，
在那里灭亡吧！

因为 主*我们的 真主要我们灭亡，
又把毒水给我们喝，
因我们得罪了 主*。

¹⁵我们期待平安，却得不到好处；
期待得医治的时候，没想到，只有惊慌。

¹⁶从丹听见敌人战马的喷气声，
全境因听见壮马的嘶鸣声而震动。
他们来是要吞噬土地和地上所有的，

*8:10-12: 耶 6:12-15

*8:11: 结 13:10

要吞噬城和城中的居民。

¹⁷“看哪！我要派毒蛇到你们当中，
是没有法术能制伏的，
它们要咬你们。”

这是 主*的宣告。

¹⁸我的愁苦无法医治，
我的心在我里面悲痛欲绝。

¹⁹听啊！我同胞的呼救声，
从遥远之地传来：

“ 主*不在锡安吗？

锡安的王不在那里吗？”

“他们为什么以自己雕刻的偶像，
和各国虚无的偶像，来惹我发怒呢？”

²⁰“收割期已过，夏天也已结束；
但我们仍未获救。”

²¹因我的同胞被压碎，我的心破碎了；
我悲伤痛哭，惊慌抓住了我。

²²难道基列没有乳香吗？

难道那里没有医生吗？

我的同胞为什么还不痊愈呢？

9

¹但愿我的头是水井，
我的眼是泪的泉源；
我好为我同胞中被杀的，
昼夜哭泣。

²但愿我在旷野有一个旅客住宿的地方，
好使我离开我的同胞，
可以离他们而去；
因为他们都是行奸淫的，
是行诡诈之徒。

³“他们弯曲舌头，像弯弓一样；
在此地得势的是虚谎，不是诚实；
因为他们变本加厉地作恶，
连我也不认识。”

这是 主*的宣告。

⁴“你们每个人都要提防自己的邻居，
不要信任兄弟；
因为每一个兄弟都在欺骗人，
每一个邻居都搬弄是非。

⁵他们每个人都欺骗自己的邻居，
不说诚实话。
他们训练自己的舌头说谎，

竭力作孽，以致他们不能回转。

⁶ 欺凌加上欺凌，诡诈加上诡诈，他们拒绝认识我。”

这是 主*的宣告。

⁷ 因此， 万军之主*这样说：

“看哪！我要熬炼他们，试验他们；因我子民的罪恶，我还能做什么呢？”

⁸ 他们的舌头是杀人的利箭，

嘴里说的是诡诈；

跟邻居说话满口甜言蜜语，

心底里却设计陷害他。

⁹ 我因这些事怎能不惩罚他们呢？

像这样的国家，

我怎能不亲自报复呢？”

这是 主*的宣告。

¹⁰ 我要为群山哭泣哀号，

为旷野的草场唱哀歌；

因为都已成为荒凉，无人经过，

也听不到牲畜的叫声；

无论空中的飞鸟，还是地上的走兽，

都逃走跑掉了。

¹¹ “我要使耶路撒冷变成废墟，

成为野狗的巢穴；

我要使耶胡达的城市荒凉，

无人居住。”

¹² 谁是智慧人可以解明此事？ 主*的口向谁说过，以致他可以传讲？为什么此地被毁坏，像旷野般荒凉，无人经过呢？

¹³ 主*说：“这是因为他们离弃了我摆在他们面前的诫律，不听从我的话，没有遵行我的诫律；

¹⁴ 反而随从自己顽梗的心做事，照他们列祖所教导的，随从各种白耳利。” ¹⁵ 因此， 万军之主* 以色列的 真主这样说：“看哪！我要使这人民吃苦艾，喝毒水。” ¹⁶ 我要把他们分散在各国中，就是他们和他们的列祖都不认识的各国；我要使刀剑追杀他们，直到把他们灭绝。”

¹⁷ 万军之主*这样说：

“你们要思考，

要把唱哀歌的妇女召来，

把那些擅长哀哭的妇女请来；

¹⁸ 叫他们赶快为我们举哀，

使我们的眼流下眼泪，

使我们的眼皮涌出泪水。

¹⁹ 因为从锡安可以听到哀声，说：

‘我们何等衰败！

我们多么羞耻！

因我们丢弃了此地，

我们的家园被拆毁了。’”

²⁰ 妇女们哪！你们要听 主*的话，
你们的耳朵要领受他口中的话；
要教导你们的女儿举哀，
各人要彼此学习哀歌。

²¹ 因为死亡从窗户上来，
进入我们的堡垒；
要从街上剪除孩童，
从广场上剪除年轻人。

²² 你要这样说：
“人的埋体横卧着，
像田野上的粪土，
又像遗留在收割者后面的麦穗，
无人拾取。”
这是 主*的宣告。

²³ 主*这样说：“智慧人不可夸耀自己的智慧，勇士不可夸耀自己的勇力，财主不可夸耀自己的财富。 ²⁴ 夸口的却要因了解我，认识我而夸口；*认识我是 主*，我在地上施行慈爱、公正、公义；因为我喜悦这些事。”这是 主*的宣告。

²⁵ “看哪！日子快到，这是 主*的宣告，我要惩罚所有只在身体受过割礼，内心却未受割礼的人，
²⁶ 就是埃及、耶胡达、以东、亚扪人、摩押和所有剃除鬓发，住在旷野的人；因为各国的人都没有受过割礼，甚至以色列全家的内心也没有受过割礼。”

10

¹ 以色列家啊！你们要听 主*对你们所说的话。

² 主*这样说：
“你们不要学习各国的行径，
各国因天象惊惶，
你们却不要因这些惊惶。

³ 因为万民所信奉的都是虚空，
只是从林中砍下的树木，
是匠人用凿刀制成的产品。

⁴ 他们用金银把它修饰，
用钉子和锤子把它钉牢，
使它不动摇。

⁵ 它们像瓜田里的稻草人，
不能说话；
它们必须要人抬着走，
因为它们不能走路。
你们不要害怕它们，
因它们不能降祸，
也不能降福。”

⁶ 主*啊！没有可以跟您相比的；

您是伟大的，您的名大有能力。

⁷万国的王啊！谁敢不敬畏您呢？*

这是您应得的。

因为在各国所有的智慧人中，

以及在他们的全国里，

没有可以跟您相比的。

⁸他们全是顽梗愚昧，

他们所领受的教导是来自那些虚无、木做的偶像。

⁹那些偶像镶有经过锤炼的银片，

银子是从他施运来的，

也有从乌法运来的金子，

都是匠人和金匠之手所做的产品。

它们穿着蓝色和紫色的衣服，

全都是巧匠的作品。

¹⁰只有 主*是真宰；

他是永活的 真主，是永远的君王。

他一发怒，大地就震动，

万国都不能承受他的愤怒。

¹¹你们要对他们这样说：“那些没有造化天地的神明，要从地上、从天下消灭。”

¹² 主*用自己的能力造化了大地，

用自己的智慧竖立了顿亚，

又用自己的聪明展开了诸天。

¹³他一发声，天上之水就澎湃；

他使云雾从天涯上腾；

他造了闪电和雷雨，

又使风从他的仓库里吹出来。

¹⁴人人都顽梗无知；

所有的金匠都因偶像羞愧，

因为他们铸造的像都是虚假、没有气息的。

¹⁵偶像都是虚无的，是荒谬可笑的作品；

到了讨罪的时候，它们要被除灭。

¹⁶那作叶尔孤白产业的并不像这些偶像，

因为他是万物的造化者；

以色列是属于他的民族，

万军之主*是他的名。

¹⁷住在围城当中的人哪！

你们从地上拾起自己的行囊。

¹⁸因为 主*这样说：

“看哪！在这时候，

我要把此地的居民抛出去；

又使他们受困苦，

以致他们被压倒。”

¹⁹ 因我的损伤，我有祸了！
我的创伤不能医治；
但我说：“这是我的痛苦，
我必须忍受。”

²⁰ 我的帐篷毁坏，
我的绳索都折断了；
我的儿女都离我而去，不在这里了；
再没有人支搭我的帐篷，
挂起我的幔子。

²¹ 牧人都是顽梗的，
他们不求问 主*；
因此，他们不得顺利，
他们所有的羊群都四散。

²² 听哪！有风声传来，
有大骚动从北方之地而来，
要使耶胡达的城市荒凉，
成为野狗的巢穴。

²³ 主*啊！我知道
人的道路是不由自己的；
人行走的时候，也不能确定自己的脚步。

²⁴ 主*啊！求您只按公正惩治我，
不要按您的愤怒施行惩治，免得您使我衰微。

²⁵ 愿您把您的烈怒倾倒在不认识您的各国，
和不求告您名的万族身上；
因为他们吞吃了叶尔孤白，
他们吞吃了他，把他消灭，
使他的住处荒凉。

11

¹ 主*有话临到耶利米，说：²“你要告诉耶胡达人和耶路撒冷的居民：‘你们要听从这约上的话。’
³你要对他们说：‘主*以色列的 真主这样说：不听从这约上的话的，要受诅咒。⁴这约就是我把你们的列祖从埃及地、从铁炉那里领出来的那天嘱咐他们的，说：你们要听从我的话，照我嘱咐你们的一切去做；这样，你们就作我的子民，我也作你们的 真主。⁵我好履行向你们列祖所起的誓，就是把流奶与蜜之地赐给他们，像今天一样。’”于是我回答说：“主*啊！阿敏。”

⁶ 主*又对我说：“你要在耶胡达各城中和耶路撒冷的街道上，宣告这一切话，说：‘你们要听从、遵行这约上的话。⁷因为自从我领你们的列祖出埃及地那一天，我已郑重警告他们，直到今天，我仍不断警告他们，说：“你们要听从我的话。”⁸他们却不听从，毫不留心，每个人都随从自己顽梗的邪恶之心。所以，我使这约中所有诅咒的话临到他们身上。我曾嘱咐他们遵行这约，他们却不遵行。’”

⁹ 主*又对我说：“在耶胡达人和耶路撒冷的居民当中，有背叛的阴谋。¹⁰他们回到他们祖先所犯的罪孽中。他们的祖先不肯听从我的话，却随从事奉别的神明。以色列家和耶胡达家都违犯了我和他们列祖所立的约。”¹¹因此 主*这样说：“看哪！我要使灾祸临到他们身上，是他们不能逃脱的；他们虽然向我哀求，我也不听他们。¹²那时，耶胡达各城的人和耶路撒冷的居民，都要去

哀求他们点香供奉的神明，只是在他们遭难的时候，这些神明却完全不能拯救他们。¹³ 耶胡达啊！你的城有多少，你的神明也有多少；耶路撒冷的街道有多少，你为那可耻的白耳利所设立点香的祭台也有多少。

¹⁴ 至于你，不要为这人民祈祷，不要为他们呼求祈祷，因为他们遭难向我呼求的时候，我将不听他们。

¹⁵ 我所爱的既然做了罪大恶极的事，还有什么资格在我的殿里呢？难道牺牲的肉可以消除你的灾祸，使你得到欢乐吗？”

¹⁶ 主*曾称你的名字为壮丽、多结美果的青橄榄树；现在他要借风暴雷轰，把它点燃起来，它的枝子也都折断。

¹⁷ 那栽种你的 万军之主*，已经宣布降灾攻击你，是因以色列家和耶胡达家自己所作的恶；他们向白耳利点香，惹我发怒。

¹⁸ 主*把他们的阴谋指示我，我就知道了；那时，您把他们所做的给我指明。¹⁹ 至于我，我却像一只驯良的羊羔，被牵到屠宰之地；我并不知道他们设计谋害我。他们说：

“让我们来把这树和果实都毁灭吧，把它从充满生机的地上剪除，使它的名不再被人记得。”

²⁰ 但 万军之主*啊！您是凭公义审判人，试验人肺腑和心肠的。求您让我看见您在他们身上施行的报复，因为我已经把我的案件向您陈明了。

²¹ 因此，主*谈到那些亚拿突人，他们寻索你的命，向你恐吓说“不要奉主*的名说预言，免得你死在我们手中。”，²² 万军之主*这样说：“看哪！我要惩罚他们；他们的年轻人要死在刀下，他们的儿女要因饥荒而死。”²³ 他们当中将没有剩余的，因为在惩罚他们的年日，我要使灾祸临到亚拿突人身上。”

12

¹ 主*啊！我跟您争辩的时候，总是您有理；然而我还要跟您讨论有关公正的问题。恶人的道路为什么顺利？为什么所有诡诈的人都得享安逸？

² 您栽种了他们，他们也扎了根，并且长大，结出果实；他们的口中有您，心里却没有您。

³ 但 主*啊！您认识我，了解我，您检验了我对您的心意。求您把他们拉出来，像将宰的羊一般；

求您把他们区别出来，留待屠宰的日子。

⁴此地悲哀，
田野的青草都枯干，要等到什么时候呢？
由于此地居民的恶行，
走兽和飞鸟都灭绝了；
因为他们说：“真主看不见我们的结局。”

⁵主*说：“如果你徒步与人赛跑都觉得疲倦，
怎能跟马比赛呢？
你在平安稳妥之地，尚且跌倒，
在约旦河边的丛林怎么办呢？”

⁶因为连你的兄弟、你的父家，
都以诡诈对待你，
连他们也在你后面高声喊叫。
虽然他们对你说好话，
你也不能相信他们。”

⁷“我丢下了我的家，
丢弃了我的产业；
我把我心爱的
交在她仇敌的手中。

⁸我的产业对我，
就像树林中的狮子向我咆哮，
因此我恨恶她。

⁹我的产业对我，不就像一只带斑点的鸷鸟，
其他的鸷鸟都四周攻击她？
你们去相聚田野的各种走兽，
带它们来吃吧！

¹⁰许多牧人毁坏了我的葡萄园，
践踏了我的田地；
他们使我美好的田地
变为荒凉的旷野。

¹¹他们使地荒凉，
在我面前一片荒凉悲哀；
整个大地荒凉，
却无人关心。”

¹²在旷野一切光秃的高冈上，
毁灭者已经来到了；
因为主*的刀
从大地的一边到另一边，要吞噬一切；
人人都没有平安。

¹³他们种的是小麦，收的却是荆棘；
虽然筋疲力竭，却一无所获。
因主*的烈怒，
他们要为自己的出产羞愧。

¹⁴ 主*这样说：“至于所有邪恶的邻国，他们侵犯我赐给我子民以色列的产业；看哪！我要把他们从本地连根拔起，也要把耶胡达家从他们当中连根拔起。¹⁵ 但我把他们拔出来以后，我将再次慈悯他们，把他们领回来，各自归回自己的产业，自己的故乡。¹⁶ 如果那些邻近的国家真的学习我子民的道路，指着我的名盟誓，说：‘我指着永活的主*盟誓！’正如他们从前教导我的子民指着白耳利盟誓一样，他们就要在我的子民当中被建立起来。¹⁷ 如果他们有不听从的，我就把那个国家连根拔起，把她拔除消灭。”这是 主*的宣告。

13

¹ 主*这样对我说：“你去为自己买一根麻布腰带，束在腰上，但不要把它放在水中。”² 我就照主*的话，买了一根腰带，束在腰上。

³ 主*的话第二次临到我，说：⁴“拿你买来束在腰上的腰带，起来，往幼发拉底河去，把腰带藏在那里的岩石缝中。”⁵ 我就照 主*嘱咐我的，去把腰带藏在幼发拉底河。

⁶ 过了很多天， 主*对我说：“起来，到幼发拉底河去，把我嘱咐你藏在那里的腰带取出来。”⁷ 于是我到幼发拉底河去，在那里挖掘，把腰带从我埋藏的地方取出来；看哪！腰带已经腐烂，完全没用了。

⁸ 那时， 主*的话临到我，说：⁹“ 主*这样说：‘我要照样败坏耶胡达的尊荣和耶路撒冷极大的尊荣。¹⁰ 这邪恶的人民，不肯听从我的话，他们随自己顽梗的心而行，随从别的神明，事奉礼拜他们；所以他们要像这根腰带，毫无用处。¹¹ 因为腰带怎样紧贴着人的腰，我也曾怎样使以色列全家和耶胡达全家紧贴着我，好让他们作我的子民，叫我得名声，得赞美，得荣耀；可是他们却不听从。’”这是 主*的宣告。

¹²“你要对他们说这话：‘ 主*以色列的 真主这样说：每一个酒瓶都要盛满酒。’如果他们对你说：‘难道我们不清楚知道每一个酒瓶都要盛满酒吗？’¹³ 你就要对他们说：‘ 主*这样说：看哪！我要使此地所有的居民，就是那些坐达伍德王位的君王，以及祭司、先知和耶路撒冷所有的居民，都完全醉倒。¹⁴ 我要把他们彼此碰撞，父子也要碰撞；我不爱惜、不可怜，也不慈悯他们，我要把他们灭绝。’”这是 主*的宣告。

¹⁵ 你们要听，要留心听，不要骄傲；

因为是 主*说的。

¹⁶ 主*你们的 真主还没有使黑暗临到以前，

你们的脚还没有在昏暗的山上绊倒之前，

你们要把荣耀归给他。

你们期待光明，

他却把光明变为死荫，

使光明变成黝黑。

¹⁷ 如果你们不听从，

我要因你们的骄傲暗暗哭泣；

我的眼要痛哭流泪，

因为 主*的羊群被掳去了。

¹⁸ 你要对君王和太后说：

“你们应从宝座下来，

因为华丽的王冠

已经从你们的头上掉下来了。”

¹⁹ 南地的城市已被围困，

没有人能解围；

整个耶胡达都被掳走，
全被掳去了。

²⁰ 耶路撒冷啊！你要抬头观看
那些从北方来的人。
从前交给你的羊群，
就是你引以为荣的群羊，现今在哪里呢？

²¹ 主*立你自己结交的盟友
为首领管辖你，
那时，你还有什么话说呢？
痛苦岂不把你抓住，
好像妇女生产时的痛苦一样吗？

²² 如果你心里问：
“这些事为什么发生在我身上呢？”
这是由于你极大的罪孽；
你的袍子被掀起，
你的羞体暴露出来。

²³ 古实人怎能改变他的肤色？
花豹怎能改变它的斑点？
你们这些惯做坏事的人，
又怎能行善呢？

²⁴ “因此，我要使你们四散，
像被旷野的风吹走的碎秸。

²⁵ 这是你应得的，是我量给你的份额。”
这是 主*的宣告。

“因为你忘记了我，
去倚靠虚假的偶像；

²⁶ 所以，我要把你的袍子掀到你的脸上，
使人看见你的丑态。

²⁷ 你的奸淫，你淫荡的叫声，
你邪淫的恶行，
在山上，在田野间，
你那些可憎的事我都看见了。
耶路撒冷啊，你有祸了！
你这样不洁净要到什么时候呢？”

14

¹ 主*的话临到耶利米，是关于旱灾：

² “耶胡达悲哀，
她的城镇衰落，
人人都坐在地上悲伤痛哭；
耶路撒冷的哀声上达于天。

³ 他们的显贵派遣仆人去打水；
仆人来到池边，却找不到水，

就拿着空的器皿回来；
他们失望难过，蒙着自己的头。

⁴ 土地干裂，
因为地上没有雨水；
农夫失望，
都蒙着自己的头。

⁵ 甚至母鹿在田野生产了小鹿，也得把它丢弃，
因为没有青草。

⁶ 野驴站在光秃的高冈上，
像野狗喘着气；
它们双目发呆，
因为没有青草。”

⁷ “主*啊！即使我们的罪孽指证我们，
还求您因您名的缘故施行拯救。
我们的确多次叛道，
得罪了您。

⁸ 以色列的盼望啊！
以色列遭难时的拯救者啊！
您为什么在本地像一个寄居的人，
又像个只住宿一夜的旅客呢？

⁹ 您为什么像个受惊的人，
又像个不能拯救人的勇士呢？
主*啊！您是在我们中间，
我们是称为您名下的人，
求您不要离弃我们。”

¹⁰ 主*谈到这人民如此说：“他们喜爱这样流荡，不约束自己的脚；因此 主*不悦纳他们，现在就要想起他们的罪孽，并要惩罚他们的罪恶。”

¹¹ 主*对我说：“不要为这人民祈求好处；¹² 即使他们封斋，我也不会听他们的呼求；即使他们献上燔祭和素祭，我也不会悦纳；我却要用刀剑、饥荒和瘟疫吞噬他们。”

¹³ 我就说：“唉，主*安拉啊！您看，那些先知常对他们说：‘你们不会看见刀剑，也不会有饥荒；因为我——主*要在这地方赐给你们恒久的平安。’”

¹⁴ 主*对我说：“那些先知借我的名说假预言；我并没有派遣他们，没有嘱咐他们，也没有向他们说话。他们对你们预言的，是虚假的真梦、占卜的预兆、虚无的事，和他们自己心里的诡诈。”

¹⁵ 因此，主*这样说：“关于那些借我名说预言的先知，我并没有派遣他们，他们竟说：‘此地将不会有刀剑和饥荒。’那些先知要被刀剑和饥荒灭绝。¹⁶ 至于那些听他们说预言的人民，要因刀剑和饥荒被抛弃在耶路撒冷的街上，没有人埋葬他们，也没有人埋葬他们的妻子和儿女。我要把他们作恶应得的报应倒在他们身上。

¹⁷ “你要对他们说这话：
‘愿我的眼泪直流，日夜不停；
因为我的同胞遭受重创，
受到严重打击。

¹⁸ 如果我去田野里，
就看见那些被刀剑所杀的人；

如果我走进城里，
就看见因饥荒而来的各种疾病。
连先知和祭司
也流亡到他们素不认识的地方。”
¹⁹ 您真的弃绝耶胡达吗？
您真的讨厌锡安吗？
您为什么打击我们，使我们无法医治呢？
我们期待平安，却得不到好处；
期待得医治的时候，没想到，只有惊慌。
²⁰ 主*啊！我们承认我们的罪恶，
和我们列祖的罪孽；
我们确实得罪了您。
²¹ 求您为您名的缘故，不要厌弃我们！
不要叫您荣耀的宝座蒙羞！
求您记住您和我们所立的约，不要废除！
²² 各国虚无的偶像中，有能降雨的吗？
天能自降甘霖吗？
主*我们的 真主啊！
能够这样做的，不是只有您吗？
所以我们仰望您，
因为这一切都是您所做的。

15

¹ 主*对我说：“即使穆萨和舍木威莱站在我面前代求，我的心也不会转向这人民。你把他们从我面前赶走，叫他们出去！”² 如果他们问你：‘我们要去哪里？’你就告诉他们：*’ 主*这样说：
该死亡的，就死亡；
该被刀剑所杀的，就被刀剑所杀；
该遭遇饥荒的，就遭遇饥荒；
该被掳的，就被掳去！’
³ 我要命定四种罪刑对付他们，就是刀剑杀戮，埋体被野狗拖走，被空中的飞鸟和地上的走兽吞吃与毁灭。”这是 主*的宣告。⁴ “因耶胡达王希西家的儿子玛拿西在耶路撒冷的所作所为，我要使地上万国看见他们的遭遇就惊恐。”⁵ “耶路撒冷啊！谁会可怜你呢？
谁会为你悲伤呢？
谁会转身向你问安呢？”
⁶ 你离弃了我，
你转身背对我；
因此我要伸手攻击你，毁灭你，
我不会再回心转意。”

*15:1: 出 32:11-14; 民 14:13-19; 木上 7:5-9

*15:2: 启 13:10

*15:4: 王下 21:1-16; 代下 33:1-9

这是 主*的宣告。

⁷“我在此地的城门口，
用簸箕簸了我的子民，
使他们丧掉儿女，使他们灭亡；
他们仍不转离自己所走的路。

⁸我使他们寡妇的数目
比海沙还多；
我使毁灭者在午间临到我的子民，
打击年轻人的母亲，
使痛苦的惊恐忽然临到她们身上。

⁹那生过七个子女的母亲衰竭疲弱，
几乎气绝；
还在白昼，她的太阳已经西落，
她将惭愧蒙羞。

我要使他们剩余的人在敌人面前死于刀下。”
这是 主*的宣告。

¹⁰我母亲哪！我有祸了，因为你生了我，
这个跟全世界相争相斗的人。
我从没有借钱给人，也没有向人借钱，
可是人人都咒骂我。

¹¹ 主*说：“我要为你的好处释放你；
在遭遇祸患和灾难的时候，
我要叫你的仇敌恳求你。

¹²谁能折断铁，
就是从北方来的铁和铜呢？

¹³因你在四境之内犯的一切罪，
我要把你的财产和宝物，
白白给敌人作战利品。

¹⁴我要使你在你不认识的地方，
服侍你的仇敌；
因为我的怒火燃烧起来，
要烧灭你们。”

¹⁵ 主*啊！您知道这一切；
求您记住我，看顾我，
替我向那些逼迫我的人报复。
求您忍怒，不要取去我的性命；
要知道，我为您的缘故受了侮辱。

¹⁶我一得到您的话，就把它们吃了；
您的话成了我心中的欢喜快乐；

主*万军的 真主啊！
因为我是称为您名下的人。

¹⁷我没有坐在欢笑者的集会中一起欢乐；
因为您的手在我身上，

您使我充满愤怒，
我就独自静坐。

¹⁸ 我的痛苦为什么长久不止呢？
我的创伤为什么无法医治，不得痊愈呢？
您对我真的像叫人失望、
靠不住的溪流吗？

¹⁹ 因此，主*这样说：
“如果你回转，我要让你回来，
你就能侍立在我面前。
如果你说宝贵的话，不说无价值的话，
就要作我的口。
他们要归向你，
你却不要归向他们。

²⁰ 我要使你成为坚固的铜墙抵挡这人民，
他们要攻击你，却不能胜过你；
因为我与你同在，
要拯救你，搭救你。”
这是主*的宣告。

²¹ “我要搭救你脱离恶人的手，
救赎你脱离残暴者的掌握。”

16

¹ 主*的话临到我，说：²“在这地方你不要娶妻，不要生儿育女。”³ 因为谈到这地方出生的儿女，和在此地生养他们的父母，主*这样说：⁴“他们都要死于致命的疾病，没有人为他们哀哭，他们的埋体也没有人埋葬，要在地面上成为粪土。他们要被刀剑和饥荒所灭，他们的埋体成了空中飞鸟和地上走兽的食物。”

⁵ 主*这样说：“你不要进入丧家，也不要为去为他们哀哭悲伤；因为我已经从这人民身上收回我的平安、慈爱和慈悯。”这是主*的宣告。⁶“尊大的和卑微的都要死在此地；没有人埋葬他们，没有人为他们哀哭，也没有人为他们割伤自己，剃光头发。⁷ 没有人为哀悼者分饼，为死者安慰他们；丧父或丧母的人，都没有人给他们喝一杯安慰酒。⁸ 你也不要进入欢宴之家，跟他们同坐，一起吃喝。⁹ 因为万军之主*以色列的真主这样说：‘看哪！我要在你们眼前，在你们还活着的日子，使欢笑和快乐的声音，新郎和新娘的声音，都从这地方止息。’”

¹⁰ “你向这人民传讲这一切时，如果他们问你：‘主*为什么宣告这一切严重的灾祸敌对我们呢？我们有什么罪孽？我们犯了什么罪，得罪了主*我们的真主呢？’¹¹ 你就要回答他们：‘因为你们的列祖离弃了我，这是主*的宣告，他们随从别的神明，事奉礼拜他们；他们离弃了我，不遵守我的诫律。¹² 至于你们，你们做坏事比你们的列祖更厉害；看哪！你们每个人都随从自己顽梗的邪恶之心，不听从我的话。¹³ 因此，我要把你们从此地赶出去，去你们和你们列祖不认识的地方；你们在那里要昼夜事奉别的神明，因为我不再向你们施恩。’

¹⁴ “看哪！日子快到，人们不再指着那领以色列人从埃及地上来的永活主*盟誓。”这是主*的宣告。¹⁵ “他们却要指着那领以色列人从北方之地，从他们被赶逐到的各国上来的永活主*盟誓。因我要领他们回到自己的土地，就是我从前赐给他们列祖的。”

*16:9: 耶 7:34; 25:10; 启 18:23

¹⁶“看哪！我要派人去叫许多渔夫来，捕捉以色列人；然后我要派人去叫许多猎人来，从各大山、小山和岩石的裂缝里，猎取他们。”这是 主*的宣告。¹⁷“因为我的眼睛察看他们所做的一切；在我面前这一切都无法隐藏，他们的罪孽不能从我眼前遮掩起来。¹⁸首先我要加倍报应他们的罪孽和罪恶，因为他们用自己那些毫无生气、可憎的偶像玷污了我的土地，他们那些可厌之物充满了我的产业。”

¹⁹ 主*，我的力量、我的堡垒、
我遭难时的避难所啊！
万国将从大地的尽头前来朝见您，说：
“我们列祖所承受的只是虚假的偶像，
是虚空、毫无用处的。”

²⁰人岂能为自己制造神明呢？
其实这些偶像并不是神明。”

²¹“因此，看哪！我要使他们知道，
这一次我要叫他们认识
我的手和我的能力，
他们就知道我的名是 主*。”

17

¹“耶胡达的罪是用铁笔铭记的，
是用金钢钻刻在他们的心版上，
和他们祭台的角上。

²他们的儿女也怀念着
那些在各高冈上、
在繁茂树旁的祭台和亚舍拉。

³我在田野里的山哪！
因你在四境之内所犯的罪，
我要把你的财产、一切宝物和你的丘坛，
给敌人作战利品。

⁴因你自己的缘故，我赐给你的产业，你将失去；
我要使你在你不认识的地方，
服侍你的仇敌；
因为你们惹起我的怒火，
我的怒火要燃烧到永远。”

⁵ 主*这样说：
“倚靠世人，
恃凭肉体为自己的力量，
心里偏离 主*的，
这个人该受诅咒。

⁶他要像沙漠中的灌木，
福乐来到，他也看不见，
却要住在旷野干旱之地、
无人居住的盐碱地。

⁷但托靠 主*，

以 主*为他所信赖的，
这个人是有福的。

⁸ 他要像一棵树，栽种在水边，*
树根伸进河里；
炎热来到，并不害怕，
树叶仍然繁茂；
在荒旱之年，它不挂虑，
并且不断结果实。”

⁹ 人心比万物都诡诈，
无法医治；
谁能识透呢？

¹⁰ “我——主*是察透人心，*
试验人肺腑的，
要照各自的行为，
和各自所做的事应得的结果报应每个人。”

¹¹ 使用不公正的方法发财的，
就像一只鹪鹩孵了不是自己所生的蛋；
到了中年，那财富将离开他，
最后他要成为一个愚昧人。

¹² 我们的圣所是荣耀的宝座，
从起初就矗立在高处。

¹³ 主*以色列的盼望啊！
离弃您的，都要蒙羞；
偏离您的，
他们的名字要写在沙土上，
因为他们离弃了 主*这活水的源头。

¹⁴ 主*啊！求您医治我，我就得医治；
求您拯救我，我就得拯救；
因为您是我所赞美的。

¹⁵ 看哪！他们常常对我说：
“ 主*的话在哪里？使它应验吧！”

¹⁶ 我没有迅速逃离而不作跟随您的牧人，
也没有想望灾难的日子，
这是您知道的；
我嘴里所出的话都在您面前。

¹⁷ 求您不要使我因您惊恐，
在灾祸的日子，您是我的避难所。

¹⁸ 愿那些迫害我的蒙羞，
却不要叫我蒙羞；愿他们惊恐，
却不要让我惊恐；
求您使灾祸的日子临到他们，加倍毁灭他们。

*17:8: 诗 1:3

*17:10: 诗 62:12; 启 2:23

¹⁹ 主*对我这样说：“你去站在耶胡达列王出入的城门，又站在耶路撒冷的各城门口，²⁰对他们说：‘耶路撒冷诸王、耶胡达民众和所有进入这些城门的耶胡达居民哪！你们要听 主*的话。’²¹ 主*这样说：为了自己的性命，你们要谨慎，不要在安息日挑担子，不要挑进耶路撒冷的城门。’²² 也不要安息日从你们家里挑担子出来；不能做任何工作，却要守安息日为圣日，正如我嘱咐你们列祖的。’²³ 你们的列祖却没有听从，毫不在意，反而硬着脖子不肯听，不受管教。”

²⁴ 主*宣告说：“但如果你们真心听从我，不在安息日挑担子进入此城的城门，并且守安息日为圣日，在那天不做任何工作；²⁵ 这样，就将有人坐达伍德王位的列王，并有领袖们随着，进入此城的城门；列王和领袖们乘着车，骑着马，跟耶胡达人和耶路撒冷的居民一起进入此城。此城将永远有人居住。²⁶ 将有人从耶胡达的各城和耶路撒冷周围的各处，从本雅悯地、低地、山地和南地而来；他们带着燔祭、平安祭、素祭、乳香和知感祭到 主*的殿里去。²⁷ 但如果你们不听从我，不守安息日为圣日，仍在安息日挑担子，进入耶路撒冷的城门；这样，我就要在耶路撒冷的各城点起火来，烧毁耶路撒冷的堡垒，没有人能够扑灭。”

18

¹ 主*有话临到耶利米，说：²“起来，下到陶匠的家里去，在那里我要使你听到我的话。”³ 我就下到陶匠的家里去，见他正在陶轮旁工作。⁴ 陶匠用他手中的泥所做的器皿坏了，他就用这泥再做别的器皿，照自己的意思去做。

⁵ 于是 主*的话临到我，说：⁶“以色列家啊！难道我不能待你们像这陶匠所做的一样吗？”这是主*的宣告。“看哪！泥在陶匠的手中怎样，以色列家啊！你们在我的手中也要怎样。⁷ 我什么时候宣布要拔出、拆毁、毁灭一个民族或一个国家，⁸ 如果我谈到的那个民族转离他们的恶行，我就要回心转意，不把我原定的灾祸降给他们。⁹ 同样，我什么时候宣布要建立、栽植一个民族或一个国家，¹⁰ 如果他们做我眼中看为恶的事，不听从我的话，我就会改变主意，不把我应许的好处赐给他们。

¹¹ 现在你要对耶胡达人和耶路撒冷的居民说：‘ 主*这样说：看哪！我正在制造灾祸敌对你们，拟定计划惩罚你们。你们每个人要回转，离开自己的邪路，改正你们的行径和作为。’¹² 他们却说：‘没用的！我们要随自己的计划而行，每个人都按自己顽梗的邪恶之心做事。’”

¹³ 因此 主*这样说：

“你们问一问各国，
有谁听说过像这样的事呢？
童贞女以色列竟做了一件非常骇人的事。

¹⁴ 黎巴嫩山上岩石的积雪融化过吗？
从远处流下清凉的溪水干涸过吗？

¹⁵ 但我的子民竟忘记我，
向虚无的偶像点香，
以致他们在自己的路上、
在古道上绊倒，
行走小路，不是修筑过的大道。

¹⁶ 他们的土地变为荒凉，
成为永远被人嗤笑的对象；
经过此地的，都要惊骇摇头。

*17:21: 尼 13:15-22

*17:22: 出 20:8-10；申 5:12-14

¹⁷ 在他们的敌人面前，
我要像东风吹散他们；
在他们遭难的日子，
我要使他们只见我的背，不见我的面。”

¹⁸ 他们说：“来吧！我们来设计对付耶利米；因为祭司的诫律、智慧人的谋略、先知的話都不会断绝。来吧！我们用舌头攻击他，不理睬他的一切话。”

¹⁹ 主*啊！求您倾听我的申诉，
听那些指控我的人的声音。

²⁰ 良善的应得恶报吗？
他们竟然挖陷坑害我。
求您记得我怎样站在您面前，
为他们说好话，
使您的烈怒离开他们。

²¹ 因此，愿您使他们的儿女遭受饥荒，
把他们交给刀剑；
愿他们的妻子丧夫失子；
愿他们的男人被杀死，
他们的壮丁在战场上被刀剑击杀。

²² 您使侵略者忽然临到他们的时候，
愿人从他们的屋里听见呼救声；
因为他们挖陷坑要捉拿我，
埋藏网罗要绊我的脚。

²³ 主*啊！至于您，
您知道他们要杀我的一切计谋。
求您不要赦宥他们的罪孽，
不要从您面前涂抹他们的罪！
使他们在您面前绊倒；
求您在发怒的时候，敌对他们。

19

¹ 主*这样说：“你去跟陶匠买一个瓦瓶，要带着几位人民的长者和年长的祭司，² 出去到本·欣嫩谷，哈珥西门^d的入口，在那里你要宣告我将对你说的话。*³ 你要说：‘耶胡达列王和耶路撒冷的居民哪！你们要听 主*的话。 万军之主*以色列的 真主这样说：看哪！我要使灾祸临到这地方；凡听见的，都要耳鸣。’⁴ 因为他们离弃了我，把这地方玷污了，在这地方向各种神明点香。这些神明是他们和他们的列祖，以及耶胡达列王所不认识的；他们又使这地方洒满无辜人的血。⁵ 他们筑了白耳利的丘坛，好用火焚烧自己的儿女，作燔祭献给白耳利。这不是我嘱咐的，我没有提说过，也没有在我心里想过。*⁶ 因此，看哪！日子快到，这地方将不再称为陀斐特或本·欣嫩谷，而要称为杀戮谷。’这是 主*的宣告。⁷ ‘我要在这地方使耶胡达和耶路撒冷的计谋失败，也要使他们在仇敌面前倒毙于刀下，死在寻索他们性命的人手中。我要把他们的埋体给空中的飞鸟和地

^d“哈西珥”意思是“瓦片”。

*19:2: 王下 23:10; 耶 7:30-32; 32:34-35

*19:5: 利 18:21

上的野兽作食物。⁸我要使此城变为荒凉，成为被人嗤笑的对象；每一个经过这里的，都要因此城所遭受的一切创伤而惊骇，并且嗤笑她。⁹在他们被围困和受压迫之中，就是在仇敌和寻索他们性命的人压迫他们的时候，我要使他们吞吃自己儿女的肉，每个人都互相吃对方的肉。’

¹⁰然后你要在跟你一起去的人眼前，把那瓶子打碎，¹¹并对他们说：‘万军之主*这样说：我要照样打碎这人民和这城，好像人们打碎陶匠的陶器一样，不能再修补。人们要在陀斐特埋葬埋体，甚至无处可埋葬。¹²我要照样对待这地方和这地方的居民，使此城像陀斐特一样。’这是主*的宣告。¹³‘耶路撒冷的房屋和耶胡达列王的宫殿，都要像陀斐特一样成为不洁；人们曾在这一切房屋宫殿的屋顶上，向天上的万象点香，向别的神明浇奠祭。’”

¹⁴耶利米从陀斐特，就是从主*派遣他去说预言的地方回来，他站在主*殿的院中，对民众说：¹⁵“万军之主*以色列的真主这样说：‘看哪！我要使我宣告攻击此城的所有灾祸，临到此城和她附近的一切城镇，因为他们硬着脖子，不听从我的话。’”

20

¹音麦的儿子巴施户珥祭司，就是主*殿的总管，他听见了耶利米预言这些事，²就殴打先知耶利米，把他枷锁在主*殿里、本雅悯上门那里。³次日，巴施户珥把耶利米从枷锁上解下来，耶利米就对他说：“主*不再称你的名为巴施户珥，却要称你为玛歌珥·米撒毕⁶。”⁴因为主*这样说：‘看哪！我要使你和你所有的朋友都惊惶失措；他们要倒在他们仇敌的刀下，你也要亲眼看见。我要把整个耶胡达交在巴比伦王手中；他要把他们掳到巴比伦去，或用刀击杀他们。⁵我要把此城的一切财物、一切劳碌得来的、一切珍宝和耶胡达列王的一切宝物，都交在他们敌人的手中；敌人要把这一切抢劫掠夺，带回巴比伦去。⁶巴施户珥啊！你和所有住在你家里的人，都要被掳去；你和你所有的朋友，就是你向他们说假预言的，都要到巴比伦去，死在那里，也葬在那里。’”

⁷主*啊！您愚弄了我，我受了愚弄；
您比我强大，您胜了我。

我整天成了别人讥笑的对象，
人人都嘲弄我。

⁸因为我每次发言，都大声呼喊；
我呼喊，说：“有暴力和毁灭！”

主*的话使我整天受人辱骂和讥讽。

⁹如果我说：“我不再提起他，
也不再奉他的名说话”，
他的话就像火在我心中焚烧，
被困在我的骨头里；

我不能再抑制，
实在不能了。

¹⁰我听见许多人耳语：

“玛歌珥·米撒毕！

告发他，我们要告发他！”

我所有的知己朋友都等着看我行差踏错，
他们说：“希望他会上当，我们就可以胜过他，
向他报复。”

⁶“玛歌珥·米撒毕”意思是“四周惊恐”。

¹¹但 主*与我同在，像一个威武可畏的勇士，
因此，逼迫我的都要跌倒，不能得胜。
他们要异常蒙羞，因为他们失败了；
这永远的耻辱是人不能忘记的。

¹² 万军之主*啊！您试验义人，
察看人的心肠肺腑；
求您让我看见您在他们身上施行的报复，
因为我已经把我的案件向您陈明了。

¹³你们要向 主*歌唱，
赞美 主*；
因为他救了穷乏人的性命，
脱离恶人的手。

¹⁴愿我生的那天受诅咒！*
愿我母亲生我的那天不蒙祝福！

¹⁵那向我父亲报喜信：
“你得了个男孩”，叫我父亲十分高兴的，
愿那个人受诅咒！

¹⁶愿那个人像 主*所倾覆而不顾惜的城市，
愿他早晨听见哀号，
午间听见战争的呐喊。

¹⁷因为他没有使我死于母腹，
好使我的母亲成了我的坟，
我永远留在母腹中。

¹⁸我为什么要出母胎，
经历劳苦和忧伤，
并且我的年日都消逝在羞辱之中呢？

21

¹ 主*有话临到耶利米。那时，西底家王派遣玛基雅的儿子巴施户珥，和玛西雅的儿子西番雅祭司去见耶利米，说：²“请你替我们求问 主*，因为巴比伦王尼布甲尼撒来攻击我们；也许 主*会为我们做奇事，使尼布甲尼撒离开我们回去。”*

³耶利米就对他们说：“你们要对西底家这样说：⁴‘ 主*以色列的 真主这样说：看哪！我要使你们手中的武器，就是你们用来与城外围困你们的巴比伦王和迦勒底人作战的武器，转回堆积在城中。⁵我要在怒气、烈怒和愤怒中，用伸出来的手和强有力的膀臂，亲自攻击你们。⁶我要打击住在此城的人和牲畜，他们都要因极大的瘟疫而死。⁷然后，我要把耶胡达王西底家和他的臣民，就是在此城里经过瘟疫、刀剑之灾和饥荒而幸存的人，都交在巴比伦王尼布甲尼撒和他们的敌人，以及寻索他们性命的人手中。尼布甲尼撒要用刀剑击杀他们，绝不顾惜，不留情，不怜悯。”这是 主*的宣告。

⁸ 主*又嘱咐耶利米：“你要对这人民说：‘ 主*这样说：看哪！我把生命的路和死亡的路摆在你们面前。⁹凡留在此城的，将因刀剑、饥荒、瘟疫而死；但出去向围困你们的迦勒底人投降

*20:14-18：安 3:1-19

*21:2：王下 25:1-11；代下 36:17-21

的，就可以活着，捡回自己的性命。¹⁰因为我已经决意向此城降祸不降福；此城要交在巴比伦王的手中，他要放火把城烧毁。”这是 主*的宣告。

¹¹“你要对耶胡达王室说：

‘你们要听 主*的话。

¹²达伍德家啊！ 主*这样说：

你们每天早晨应秉公审判，
解救被抢夺的人脱离欺压者的手；
免得我的烈怒因你们的恶行发作，
如火焚烧，无人能熄灭。

¹³看哪！在山谷上、在岩石平原上的耶路撒冷啊！

我要攻击你。’

这是 主*的宣告。

‘你们说：谁能下来攻击我们，
谁能进入我们的住处呢？

¹⁴我要照你们所做的事应得的结果惩罚你们；

我要在耶路撒冷的树林中放火，
吞噬她四周的一切。”

这是 主*的宣告。

22

¹ 主*这样说：“你下到耶胡达王的宫中，在那里宣讲这些话，²说：‘坐达伍德王位的耶胡达王啊！你和你的臣仆，以及从这些门进来的人民，都要听 主*的话。³ 主*这样说：你们要施行公正和公义，解救被抢夺的脱离欺压者的手，不可虐待或以暴力对待寄居的、孤儿和寡妇，也不可在这地方流无辜人的血。⁴如果你们切实地做这些事，就会有坐达伍德王位的列王，乘着车，骑着马，与自己的臣仆和人民进入这王宫的每一道门。⁵如果你们不听从这些话，我指着自已盟誓，这宫殿将变为废墟。”这是 主*的宣告。⁶因为 主*谈到耶胡达王的宫殿这样说：

“虽然在我看来，你好像基列，

好像黎巴嫩的山峰；
我却要使你变为旷野，
变为无人居住的城市。

⁷我要指派毁灭者，

各拿兵器攻击你；
他们要砍下你最好的香柏树，
丢进火里。

⁸多国的人要经过此城，彼此发问：‘ 主*为什么这样对待这座大城市呢？’⁹将有人说：‘是因为他们离弃了 主*他们 真主的约，并且礼拜事奉别的神明。”

¹⁰不要为那已死的人哀哭，

不要为他悲伤；
却要为那远去的人恸哭，
因为他不能再回来，
也不能再见到自己的国土。

*22:5: 太 23:38; 路 13:35

¹¹ 因为谈到耶胡达王约西亚的儿子，就是继承他父亲约西亚作王的沙龙^f，主*这样说：“他离开了这地方，不能再回来；* ¹² 因为他要死在被流放的地方，不能再见此地。

¹³ “用不义的手段建造自己房屋、
用不公正的方法建筑自己楼房的，
有祸了！

他使自己的同胞白白工作，
不把工资付给他们。

¹⁴ 他说：‘我要为自己建造宏伟的房屋、
宽敞的楼房。’

他又为房屋装设宽阔的窗户，
用香柏木作镶板，
并且漆上红色。

¹⁵ 难道你是用香柏木争胜来表明王的身分吗？

你父亲不是也吃也喝，
也施行公正和公义吗？
那时他得享福乐。

¹⁶ 他为困苦和贫穷人伸冤，
那时他得享福乐。
这不是认识我的真正意义吗？”
这是 主*的宣告。

¹⁷ “但你的眼你的心什么都不顾，
只顾你的不义之财，
只知流无辜人的血，
施行欺压和迫害的事。”

¹⁸ 因此，谈到耶胡达王约西亚的儿子约雅敬，主*这样说：*

“人将不会为他哀伤，说：
‘哀哉，我哥哥！’‘哀哉，我姐姐！’
人将不会为他哀伤，说：
‘哀哉，主上！’‘哀哉，尊荣的王！’

¹⁹ 他像驴一样被埋葬，
被拖走，抛在耶路撒冷城门外。”

²⁰ “耶路撒冷啊，上到黎巴嫩哀叫吧！
在巴珊扬声吧！

从亚巴琳哀叫吧！
因为你的盟友都毁灭了。

²¹ 你安定的时候，我曾警告过你，
你却说：‘我不听！’
从你幼年以来，你就是这样，
不听从我的话。

²² 风要卷走你所有的牧人，

^f“沙龙”即“约哈斯”。参 王下 23:30。

*22:11：王下 23:31-34；代下 36:1-4

*22:18：王下 23:36-24:6；代下 36:5-7

你的盟友要被掳去；
那时，因你的一切恶行，
你要蒙羞受辱。

²³ 住在黎巴嫩，在香柏林中搭窝的啊！
有痛苦临到你，像产妇剧痛的时候，
你要怎样呻吟呢？”

²⁴ “我指着我的永生盟誓，这是 主*的宣告，耶胡达王约雅敬的儿子哥尼雅^g，虽然你是我右手上的印戒，我也要把你从手上摘下来，*²⁵ 交在那些寻索你性命和你们惧怕的人手中，就是交在巴比伦王尼布甲尼撒和迦勒底人手中。²⁶ 我要把你和生你的母亲驱赶到异地去，你们不是生在那里，却要死在那里。²⁷ 你们渴望归回本国，却不能回去。”

²⁸ 哥尼雅这个人是被鄙视、
被摔碎的瓶子，
是没有人喜悦的器皿吗？
他和他的后代为什么被驱赶，
被抛到他们不认识的地去呢？

²⁹ 大地啊！大地啊！大地啊！
要听 主*的话。

³⁰ 主*这样说：
“你们要记下，此人无子，一生毫无成就；
因为他的后代中没有一个能成功，
能坐在达伍德的王位上，
再次统治耶胡达。”

23

¹ “那些残杀和赶散我牧场上的羊群的牧人，有祸了！”这是 主*的宣告。² 因此， 主*以色列的 真主谈到牧养他子民的牧人这样说：“你们使我的羊群四散，把它们赶走，并没有看顾它们；看哪！我要因你们的恶行惩罚你们。”这是 主*的宣告。³ “我要亲自把我羊群中剩余的，从我把它们赶逐到的各地，招聚出来，领它们归回自己的羊圈，使它们繁殖增多。⁴ 我要兴起牧人，牧养它们；它们将不再恐惧惊慌，一个也不会失掉。”这是 主*的宣告。

⁵ “看哪！日子快到，
这是 主*的宣告，
我要给达伍德兴起一个公义的苗裔；
他要执政为王，行事有智慧，
在地上施行公正和公义。* ”

⁶ 在他执政的日子，耶胡达要得搭救，
以色列也要安然居住。

人们要称他的名字为：‘ 主*我们的义’。”

⁷ “因此，看哪！日子快到，这是 主*的宣告，人们不再指着那领以色列人从埃及地上来的永活的 主*盟誓，⁸ 却要指着那永活的 主*盟誓，他领以色列家的后代从北方之地，从他把他们赶

^g“哥尼雅”即“耶哥尼雅”。

*22:24: 王下 24:8-15; 代下 36:9-10

*23:5-6: 耶 33:14-16

逐到的各地的上来。他们要住在自己的地方。”

⁹ 说到那些先知，
我的心在我里面破碎，
我全身的骨头都发抖。
因为 主*的缘故，
又因为他圣言的缘故，
我就像一个醉酒的人，
像一个被酒灌醉的人。

¹⁰ 因为此地满了行淫的人；
因受诅咒，大地就悲哀，
旷野的草场都枯干了；
他们走的路是邪恶的，
他们的权力误用了。

¹¹ “先知和祭司都不敬虔，
甚至在我殿里我也看见他们的邪恶。”
这是 主*的宣告。

¹² “因此，他们的道路要像湿滑之处；
他们要被赶逐到黑暗中，
要在那里仆倒。
因为到了惩罚他们的年日，
我要使灾祸临到他们。”
这是 主*的宣告。

¹³ “在撒玛利亚的先知中，
我看见可厌的事：
他们竟奉白耳利的名说预言，
使我的子民以色列走错了路。

¹⁴ 在耶路撒冷的先知中，
我看见可怕的事。^{*}
他们犯奸淫，行事虚假，
坚固恶人的手，
以致没有人离弃恶行；
在我看来，他们都像所多玛人，
耶路撒冷的居民也像蛾摩拉人一样。”

¹⁵ 因此，谈到这些先知， 万军之主*这样说：
“看哪！我要使他们吃苦艾，喝毒水，
因为有不敬虔的风气，
从耶路撒冷的先知中散播出来，遍及全境。”

¹⁶ 万军之主*这样说：
“不要听从这些向你们说预言的先知说的话，
他们使你们抱有虚幻的希望；
他们所讲的真梦是出于自己的心思，
不是出于 主*的口。

*23:14: 创 18:20; 结 16:49

¹⁷他们不断对那些藐视我的人说：

‘主*说：你们将平安无事！’

又对所有随从自己顽梗之心的人说：

‘灾祸不会临到你们！’”

¹⁸可是他们当中有谁曾参与 主*的会议，
看见或听见他的话呢？

有谁曾留心听他的话而确实听见呢？

¹⁹看哪！ 主*的旋风，

在震怒中发出，

是旋转的狂风，

要卷到恶人的头上。

²⁰ 主*的怒气不会转消，

直到他完成和实现他心中的计划。

在末后的日子，

你们就会完全明白此事。

²¹“我没有派遣这些先知，

但他们自己到处跑；

我没有对他们说话，

他们竟擅自说预言。

²²如果他们曾参与我的会议，

就要向我的子民宣告我的信息，

使他们转离他们的邪路，

离开他们的恶行。

²³难道我只是近处的 真主吗？

不也是远处的 真主吗？”

这是 主*的宣告。

²⁴“人怎能躲藏在隐密处，

以致我看不见他呢？

这是 主*的宣告。

我岂不是充满天地吗？”

这是 主*的宣告。

²⁵“那些先知说的话我都听见了，他们冒我的名说虚假的预言：‘我做了梦！我做了梦！’”²⁶那些先知心里怀着这样的思想要到什么时候呢？他们说虚假的预言，说出自己心中的诡诈；²⁷他们以为通过互相传述自己的梦，就可以使我的子民忘记我的名，好像他们的列祖因白耳利忘记了我的名一样。²⁸做了梦的先知，让他把梦述说出来；但得到我话语的先知，该忠实地传讲我的话。禾秆怎能和麦子相比呢？”这是 主*的宣告。²⁹“我的话不是像火，不是像能打碎岩石的大锤吗？”这是 主*的宣告。³⁰“所以，看哪！那些先知互相偷取对方的话，当作我的话，我要敌对他们。”这是 主*的宣告。³¹“看哪！那些先知用自己的舌头说：‘这是 主*的宣告’，我要敌对他们。”这是 主*的宣告。³²“看哪！那些通过虚假的梦说预言的，我要敌对他们。”这是 主*的宣告。“他们述说这些梦，以虚谎和夸张的话使我的子民走错了路。我没有派遣他们，也没有嘱咐他们；他们对这人民毫无益处。”这是 主*的宣告。

³³“如果这人民、或先知、或祭司问你说：‘主*有什么默示呢？’你要回答他们：‘你们就是重担，我要丢弃你们。’”这是 主*的宣告。³⁴“无论是先知、是祭司，或是人民，凡说‘这是 主*的默示’

的，我都要惩罚那个人和他的家。”

³⁵你们每个人对自己的邻居，对自己的兄弟都要这样说：“主*回答了什么？主*说了什么？”
³⁶你们不可再提主*的默示，你们各自说的话将成为自己的重担；因为你们曲解永活的真主万军之主*我们真主的话了。
³⁷你们要对真主的先知说：“主*回答了你们什么？主*说了什么呢？”
³⁸如果你们仍说：“这是主*的默示”，主*就要这样说：“你们既然说‘这是主*的默示’这句话，而我又曾派遣人去告诉你们不要再说‘这是主*的默示’；
³⁹因此，看哪！我要把你们当作重担举起来，把你们连同我赐给你们和你们列祖的城都从我面前丢弃。
⁴⁰我要使你们蒙受永远的凌辱、永远的羞耻，是不能忘记的。”

24

¹巴比伦王尼布甲尼撒把耶胡达王约雅敬的儿子耶哥尼雅，和耶胡达的领袖们、工匠与铁匠从耶路撒冷掳到巴比伦去。这件事以后，主*使我看见在主*的殿前面摆着两筐无花果。^{*2}一筐是极好的无花果，像初熟的无花果；另一筐是极坏的无花果，坏到不能吃。³于是主*问我：“耶利米啊，你看见了什么？”我回答：“我看见无花果。那些好的无花果极好，坏的却极坏，坏到不能吃。”

⁴主*的话临到我，说：⁵“主*以色列的真主这样说：‘被掳去的耶胡达人，就是我派遣离开这地方到迦勒底人之地去的，我要看他们如同这些好的无花果一样，眷顾他们。⁶我要关注他们，眷顾他们，领他们归回此地。我要建立他们，不会拆毁；我要栽植他们，不会拔除。⁷我要赐给他们一颗认识我的心，知道我就是主*；他们要作我的子民，我要亲自作他们的真主，因为他们要一心归向我。’”

⁸“但主*这样说：‘我怎样处置那些坏到不能吃的坏无花果，我也要照样对待耶胡达王西底家、他的领袖们和耶路撒冷剩余的百姓，不论是剩余在此地的，或住在埃及地的。⁹我要使他们成为地上万国所惊恐、所讨厌的；在我赶逐他们到的各地，成为被人羞辱、讥笑、嘲弄、诅咒的对象。¹⁰我要派刀剑、饥荒、瘟疫去攻击他们，直到他们从我赐给他们和他们列祖的土地上都被消灭。’”

25

¹耶胡达王约西亚的儿子约雅敬第四年，就是巴比伦王尼布甲尼撒第一年，有话临到耶利米，是关于耶胡达民众的。^{*2}先知耶利米就把这话告诉耶胡达民众和耶路撒冷所有的居民，说：³“从耶胡达王阿蒙的儿子约西亚第十三年直到今天，这二十三年来，常有主*的话临到我，我也不断对你们传讲，你们却不听从。⁴主*虽然不断派遣他的仆人先知们到你们那里去；但你们却没有听从，毫不留心。⁵他们对你们说：‘你们每个人都要悔改，离开自己的邪路和邪恶的行为，就能住在主*赐给你们和你们列祖的土地上，直到永永远远。’”

⁶“你们不要随从别的神明，不要事奉礼拜他们，也不要让你们手所做的惹我发怒；这样，我就不会使祸患临到你们。⁷但你们没有听从我，竟让你们手所做的惹我发怒，自招祸害。”这是主*的宣告。

⁸因此，万军之主*这样说：“因为你们没有听从我的话，⁹看哪！我要派人去征召北方的各族，和我的仆人巴比伦王尼布甲尼撒，领他们来攻击此地和这里的居民，以及周围各国；我要把他们彻底消灭，使他们成为令人惊骇，受人嗤笑的对象，和永远荒废的地方。”这是主*的宣告。¹⁰“我要从他们当中除掉欢喜和快乐的声，新郎和新娘的声音，推磨的声音和灯的亮光。^{*11}这整片土

*24:1: 王下 24:12-16; 代下 36:10

*25:1: 王下 24:1; 代下 36:5-7; 但 1:1-2

*25:10: 耶 7:34; 16:9; 启 18:22-23

地都要荒废；这些国家要服侍巴比伦王七十年。*

¹²“七十年满了以后，我要按他们的罪孽惩罚巴比伦王和那个国家，就是迦勒底人之地，使它永远荒凉。”这是 主*的宣告。¹³“我要使我说过的，所有攻击那地方的话，都应验在那片土地上；我所说的，就是所有记录在这书上的，是耶利米攻击各国所说的预言。¹⁴因为许多国家和大君王将要奴役迦勒底人，我要按他们的作为和他们手所做的报应他们。”

¹⁵ 主*以以色列的 真主对我这样说：“你从我的手中拿这杯烈怒的酒，给各国喝，就是我派遣你去的各国。¹⁶他们喝了，就会东倒西歪，疯狂乱性，因为我派刀剑到他们当中去。”¹⁷于是我从主*的手中接过这杯，给各国喝，就是 主*派遣我去的各国，¹⁸包括耶路撒冷、耶胡达的城镇，和她的君王、领袖，使这些城镇荒废，成为令人惊骇、被人嗤笑、咒骂的对象，像今天一样。¹⁹又包括法老，就是埃及王，和他的臣仆、王侯，以及全体人民，²⁰和所有的外族人；还有乌斯地的众王、非利士人之地的众王，就是亚实基伦、加沙，以革伦和亚实突剩余之人的王；²¹并有以东、摩押、亚扪人、²²推罗的列王、西顿的列王、海外岛屿的列王、²³底但、提玛、布斯、所有剃除鬃发的、²⁴阿拉伯的列王、住在沙漠的外族人的列王、²⁵心利的列王、以拦的列王、玛代的列王、²⁶北方远近的列王，一个一个，以及地上的万国，就是在这地面上的各国，都喝了；他们喝了以后，示沙克^h王也要喝。

²⁷“你要对他们说：‘万军之主*以以色列的 真主这样说：你们要喝，并要喝醉，呕吐，以致跌倒，不能再起来，因为我派刀剑到你们当中去。’²⁸如果他们不肯从你的手中接过这杯来喝，你就要对他们说：‘万军之主*这样说：你们一定要喝。’²⁹因为，看哪！我既然在那称为我名下的城中先降灾祸，你们真能免受惩罚吗？你们将不能免受惩罚，因为我要呼唤刀剑来攻击此地所有的居民。’”这是 万军之主*的宣告。³⁰“因此你要对他们宣讲这一切话，对他们说：

‘ 主*要从高天吼叫，
从他的圣所发声；
他要大声吼叫攻击自己的羊圈；
他对地上所有的居民呼喊，
像那些踹葡萄的人呼喊一样。
³¹呐喊的声音要传到大地尽头，
因为 主*要控告各国，
也要审判万人；
至于恶人，他要把他们交给刀剑。’”
这是 主*的宣告。

³² 万军之主*这样说：
“看哪！必有灾祸发出，
从这国到那国；
必有大风暴从大地尽头刮起。”

³³到那天，从地的这边到地的那边，都会有被 主*刺死的人；将没有人为他们悲哀，没有人收殓他们、埋葬他们；他们都要在地面上成为粪土。

³⁴牧人啊，你们要哀号，呼喊！
羊群的领袖啊，你们要在灰尘中打滚！
因为你们被宰的日子已经到了；
我要粉碎你们，
你们要跌倒，像珍贵的器皿摔碎一样。

*25:11；代下 36:21；耶 29:10；但 9:2

^h“示沙克”即“巴比伦”。

³⁵ 牧人无处逃避，
羊群的领袖无法逃脱。
³⁶ 听啊！牧人的哀叫，
羊群领袖的悲号，
因为 主*正在毁坏他们的牧场。
³⁷ 因为 主*猛烈的怒气，
平静的羊圈毁坏了。
³⁸ 他像狮子离开了洞穴，
使他们的国土变成荒野，
因为残酷的刀剑，
和他猛烈的怒气临到他们。

26

¹ 耶胡达王约西亚的儿子约雅敬开始执政的时候，有这话从 主*那里临到耶利米，说：²“ 主*这样说：‘你要站在 主*殿的院子里，对来自耶胡达各城，到 主*殿礼拜的人，把我嘱咐你对他们说的一切话，一字不漏告诉他们。³ 或者他们肯听从，各自转离自己的邪路，我就回心转意，不把我因为他们的恶行原想要施行的灾祸，降给他们。⁴ 你要对他们说： 主*这样说：如果你们不听从我，不遵行我设立在你们面前的诫律，⁵ 不听从我派遣到你们那里去的我的仆人先知们的话，我不断派遣他们，但你们一直都不听从，⁶ 我就要使这殿像示罗一样，使这城成为地上各国诅咒的对象。’”^{*}

⁷ 耶利米在 主*殿里所说的这些话，祭司们、先知们和民众都听见了。⁸ 耶利米说完了 主*嘱咐他对民众所说的一切话，祭司们、先知们和民众就抓住他，说：“你该死！”⁹ 你为什么奉 主*的名预言，说：‘这殿要像示罗一样，这城要变为荒场，没有人居住呢？’”于是民众在 主*的殿里集合到耶利米那里。

¹⁰ 耶胡达的领袖听见了这些事，就从王宫上到 主*的殿，坐在 主*殿里新门的入口。¹¹ 祭司和先知对领袖和民众说：“这个人应该处死，因为他说预言攻击此城，正如你们亲耳听见的。”¹² 耶利米对领袖们和民众说：“ 主*派遣我预言你们所听见，一切攻击此殿和此城的话。¹³ 现在，你们要改良你们的所作所为，听从 主*你们 真主的话， 主*就会回心转意，不把所说的灾祸降给你们。¹⁴ 至于我，我在你们手中；你们看怎样好，怎样对，就怎样对待我吧！”¹⁵ 不过你们要确实知道，如果你们杀死我，就要使无辜人的血归到你们和此城，以及此城的居民头上，因为 主*确实派遣了我到你们当中，把所有这些话传到你们耳中。”

¹⁶ 于是领袖们和民众对祭司和先知说：“这个人不应该处死，因为他奉 主*我们 真主的名对我们说话。”¹⁷ 那地方的长者中有几个人起来，对集合在场的全体人民说：¹⁸“在耶胡达王希西家的日子，摩利沙人弥迦对耶胡达的民众说预言：‘ 万军之主*这样说：*锡安要像田地耕犁，耶路撒冷要成为废墟，此殿的山要变为杂树丛生的高冈。’”¹⁹ 耶胡达王希西家和耶胡达众人可曾把他处死呢？希西家不是敬畏 主*，求他开恩，以致 主*回心转意，没有把他所说的灾祸降在他们身上吗？但我们现在竟自招大祸。”

²⁰ 曾有一个，就是基列·耶琳人示玛雅的儿子乌利亚，他奉 主*的名说预言，攻击此城和此地，他的预言和耶利米说的一样。²¹ 约雅敬王和他所有的勇士，以及耶胡达的领袖们听见了乌利亚的

*26:1: 王下 23:36—24:6; 代下 36:5-7

*26:6: 书 18:1; 诗 78:60; 耶 7:12-14

*26:18: 弥 3:12

话，王就想要杀他。乌利亚听见了，就惧怕，就逃往埃及去。²²约雅敬王派人到埃及去，就是派亚革波的儿子以利拿单和一些人一起到埃及去。²³他们就把乌利亚从埃及带出来，送到约雅敬王那里。王用刀杀死他，把他的埋体抛在平民的坟地里。

²⁴然而沙番的儿子亚希甘却保护耶利米，不允许别人把耶利米交给在人民的手中处死。

27

¹耶胡达王约西亚的儿子西底家ⁱ开始执政的时候，有这话从主*那里临到耶利米，说：^{*2}“主*对我这样说：‘你要用绳套和木头做轭，套在自己的颈上。³然后通过那些前来耶路撒冷朝见耶胡达王西底家的使臣之手，把轭送到以东王、摩押王、亚扪王、推罗王、西顿王那里。⁴你要嘱咐使臣对他们的王说：万军之主*以色列的真主这样说：你们要这样对你们的王说：⁵是我用大能和伸出来的膀臂造化了大地，以及地面上的人和兽；我看给谁适合，就把土地给谁。⁶现在我已经亲自把所有国家都交在我仆人巴比伦王尼布甲尼撒的手中，连田野的走兽，我也交给他，供他奴役。⁷各国都要服侍他和他的儿子、孙子，直到他本国遭报的时候来到；那时，许多国家和大君王都要奴役他。

⁸“‘无论哪个国家、哪个民族，不服侍巴比伦王尼布甲尼撒，不把脖子放在巴比伦王的轭下，我要用刀剑、饥荒和瘟疫去惩罚那个国家，直到我通过巴比伦王的手把他们完全消灭。’这是主*的宣告。⁹‘至于你们，不要听从你们的先知，也不要听从占卜的、解梦的、算命的和行邪术的；他们告诉你们说：你们将不会服侍巴比伦王。¹⁰因为他们向你们说虚假的预言，使你们远离你们的土地；我要赶逐你们，你们就要灭亡。¹¹但哪个国家愿意把脖子放在巴比伦王的轭下，服侍他，我就要使那个国家仍留在本土，可以在那里耕种和居住。’”这是主*的宣告。

¹²我照这一切话对耶胡达王西底家说：“你们要把脖子放在巴比伦王的轭下，服侍他和他的人民，就能生存。¹³你和你的人民为什么要因刀剑、饥荒和瘟疫而死，正如主*谈到不肯服侍巴比伦王的国家所说的一样呢？¹⁴不要听从那些对你们说‘你们不会服侍巴比伦王’的先知的的话，因为他们向你们说的是虚假的预言。¹⁵我并没有派遣他们，这是主*的宣告，他们却冒我的名说虚假的预言，以致我赶逐你们，使你们和那些向你们说虚假预言的先知都一起灭亡。”

¹⁶我又对祭司们和这民众说：“主*这样说：‘你们的先知对你们预言，说：主*殿中的器皿快要到巴比伦送回来了。他们的话，你们不要听从，因为他们对你们说的是虚假的预言。¹⁷你们不要听从他们，只要服侍巴比伦王，就能生存。为什么要使此城变为废墟呢？¹⁸如果他们是真先知，如果他们有主*的话，就让他们向万军之主*祈求，使那些留在主*殿中和耶胡达王宫中，以及在耶路撒冷的器皿，不会被送到巴比伦去。’¹⁹因为万军之主*这样说，说到这些柱子、铜海、盆座和留在此城的其余器皿，²⁰就是巴比伦王尼布甲尼撒把耶胡达王约雅敬的儿子耶哥尼雅，以及耶胡达和耶路撒冷所有的贵族，从耶路撒冷掳到巴比伦去的时候，没有拿走的器皿；²¹说到那些留在主*殿中和耶胡达王宫中，以及在耶路撒冷的器皿，万军之主*以色列的真主这样说：²²‘这些器皿要被送到巴比伦，存放在那里，直到我眷顾这些器皿的日子。那时，我要把它们带上来，放回这地方。’”这是主*的宣告。

28

¹当年，就是耶胡达王西底家开始执政的第四年五月，基遍人押朔的儿子先知哈拿尼雅，在主*殿中，当着祭司和民众的面前对我说：^{*2}“万军之主*以色列的真主这样说：‘我已经折断了

ⁱ“西底家”即“约雅敬”。

*27:1: 王下 24:18-20; 代下 36:11-13

*28:1: 王下 24:18-20; 代下 36:11-13

巴比伦王的轭。³在两年之内，我要把主*殿中的所有器皿，就是巴比伦王尼布甲尼撒从这地方掠到巴比伦去的，都带回这地方。⁴我也要带耶胡达王约雅敬的儿子耶哥尼雅，和所有被掳到巴比伦去的耶胡达人，都带回这地方，因为我要折断巴比伦王的轭。’这是主*的宣告。”

⁵先知耶利米当着祭司和站在主*殿里的民众的面，对先知哈拿尼雅说：⁶“阿敏！愿主*这样做，愿主*使你预言的话应验，把主*殿中的器皿和所有被掳的人，都从巴比伦带回这地方来。⁷不过，你应该听我向你和民众耳中所说的这话。⁸自古以来，在你我以前的先知，已经预言有战争、灾祸和瘟疫要临到许多地方和强国。⁹但预言平安的先知，除非他的话应验，人们才会承认他确实是主*所派遣的先知。”

¹⁰于是先知哈拿尼雅把先知耶利米脖子上的轭取下来，折断了。¹¹哈拿尼雅又当着民众的面说：“主*这样说：‘两年之内，我要这样从各国的脖子上，折断巴比伦王尼布甲尼撒的轭。’”于是先知耶利米就走了。

¹²先知哈拿尼雅把先知耶利米脖子上的轭折断了以后，主*的话就临到耶利米，说：¹³“你去告诉哈拿尼雅说：‘主*这样说：你折断了木轭，却要换来铁轭。¹⁴因为万军之主*以色列的真主这样说：我要把铁轭套在这些国家的脖子上，使他们服侍巴比伦王尼布甲尼撒；他们要服侍他，连田野的走兽，我也交给他了。’”¹⁵先知耶利米就对先知哈拿尼雅说：“哈拿尼雅啊！你要听，主*并没有派遣你，你竟使这人民相信谎言。¹⁶因此主*这样说：‘看哪！我要使你离开人世；你今年一定死，因为你说了悖逆主*的话。’”¹⁷这样，在当年七月，先知哈拿尼雅就死了。

29

¹以下这封信，是先知耶利米从耶路撒冷寄给被掳的祭司、先知和民众，以及尚存的长者，就是尼布甲尼撒从耶路撒冷流放到巴比伦去的。²这是在耶哥尼雅王、太后、宫中的臣宰、耶胡达和耶路撒冷的领袖、工匠和铁匠从耶路撒冷被掳走以后。³这封信是由沙番的儿子以利亚萨和希勒家的儿子基玛利带去的；他们是耶胡达王西底家派往巴比伦，去见巴比伦王尼布甲尼撒的。信上说：⁴“万军之主*以色列的真主对所有被掳的，就是主*把他们从耶路撒冷流放到巴比伦去的人，这样说：⁵‘你们要建造房屋，定居下来；要栽种园子，吃园中的果实。⁶你们要娶妻，生养儿女；要为你们的儿子娶媳妇，把你们的女儿出嫁，好让他们也生养儿女。你们要在那里增长，不能减少。⁷我把你们流放去的那座城，你们要为她求平安，为她向主*祈祷；因为她得平安，你们也得平安。’”

⁸“万军之主*以色列的真主这样说：‘不要被你们当中的先知和占卜的欺骗，也不要听信自己做的梦。⁹因为他们冒我名对你们说虚假的预言，我并没有派遣他们。’这是主*的宣告。”

¹⁰“主*这样说：‘为巴比伦所定的七十年满了以后，我要眷顾你们，向你们实行我满有恩惠的诺言，把你们带回这地方来。’¹¹因我自己知道我为你们所定的计划，是使你们得平安，而不是遭受灾祸的计划；要赐给你们美好的前程和盼望。’这是主*的宣告。¹²‘你们要呼求我，要来向我祈求，我就会应允你们。¹³你们要寻找我，只要一心寻求，就会寻见。’¹⁴我要被你们寻见，这是主*的宣告；我要使你们被掳的回归，从我赶逐你们去的各国各地，把你们集合起来，带回我掳你们离开的地方去。’这是主*的宣告。

¹⁵你们既然说：‘主*在巴比伦为我们兴起了先知’，¹⁶所以主*谈到那坐达伍德王位的君王和住在这城里的民众，就是没有和你们一起被掳去的兄弟们，这样说：¹⁷‘万军之主*这样说：看哪！我要派刀剑、饥荒、瘟疫临到他们；我要使他们像腐烂的无花果，坏到不能吃。’¹⁸我要用刀

*29:1-2: 王下 24:12-16; 代下 36:10

*29:10: 代下 36:21; 耶 25:11; 但 9:2

*29:13: 申 4:29

剑、饥荒、瘟疫追赶他们，使他们成为地上万国所惊惧的，在我赶逐他们去的各国中，成为令人惊骇、被人咒骂、嗤笑、羞辱的对象。¹⁹因为他们不听从我的话，这是主*的宣告，就是我不断派遣到他们那里去，我的仆人先知们所说的话；同样，你们也没有听从。’这是主*的宣告。

²⁰你们这所有被掳去的，就是我从耶路撒冷赶逐到巴比伦去的，要听主*的话。”

²¹“万军之主*以色列的真主这样说：‘论到冒我的名向你们说虚假预言的哥赖雅的儿子亚哈和玛西雅的儿子西底家，我要把他们交在巴比伦王尼布甲尼撒的手中，他要在你们眼前击杀他们。

²²所有被掳到巴比伦的耶胡达人，都要因他们的遭遇这样诅咒人，说：“愿主*使你像巴比伦王用火烧死的西底家和亚哈一样。”²³因为他们二人在以色列中做了无耻的事，他们和邻居的妻子通奸，又冒我的名说虚假的话，是我没有嘱咐他们说的。我知道一切，也可以作证。’这是主*的宣告。”

²⁴主*嘱咐耶利米说：“你要对尼希兰人示玛雅说：²⁵‘万军之主*以色列的真主这样说：你曾以自己的名义寄信给在耶路撒冷的民众、玛西雅祭司的儿子西番雅，和祭司们，说：²⁶主*已经立了你西番雅为祭司，代替耶何耶大，作主*殿中的总管，你就应把所有妄自说预言的人，都带上脚镣枷锁。²⁷现在，亚拿突人耶利米向你们说预言，你为什么还不斥责他呢？²⁸因为他寄信给我们在巴比伦的人说：被掳的时期将会长久，所以你们要建造房屋，定居下来，也要栽植园子，吃园中的果实。’”²⁹西番雅祭司却把这封信念给先知耶利米听。

³⁰主*的话又临到耶利米，说：³¹“你要寄信给所有被掳的人，说：‘说到尼希兰人示玛雅，主*这样说：因为示玛雅向你们说预言，我并没有派遣他，他竟使你们相信谎言。³²所以主*这样说：看哪！我要惩罚尼希兰人示玛雅和他的后代；他将不会有子孙住在这人民当中，也不能看见我要赐予我子民的好处，因为他说了悖逆主*的话。’”这是主*的宣告。

30

¹主*有话临到耶利米，说：²“主*以色列的真主这样说：‘你要把我对你说过的所有话都写在书上。³看哪！日子快到，这是主*的宣告，我要使我的子民以色列和耶胡达被掳的人归回。’主*说：‘我要使他们回到我赐给他们列祖之地，他们要重得这地为业。’”⁴以下是主*谈到以色列和耶胡达所说的话：

⁵“主*这样说：

‘我听见了战栗喊叫的声音，
一片恐慌，没有平安。

⁶你们去问问，去看看：

男人会生孩子吗？

为什么我看见所有的壮汉，
都用手抱着腹部，像正在生产的妇女，
每张脸都变成苍白呢？

⁷哀哉！那日子大而可畏，
无可比拟；

这是叶尔孤白受苦的时期，
但他将被救出来。”

⁸“万军之主*宣告说：‘到那天，我要从他们的脖子上折断敌人的轭，扯断他们的绳套；他们将不再作外族人的奴隶。⁹他们却要事奉主*他们的真主，和我为他们兴起的达伍德王。

¹⁰所以，我的仆人叶尔孤白啊！你不要惧怕。’

这是 主*的宣告。*

‘以色列啊！你不要惊慌。
因为我要拯救你从远方回来，
要拯救你的后代脱离他们被掳之地。
叶尔孤白要归回，得享平静安逸，
没有人能使他害怕。

¹¹ 因为我与你同在，
要拯救你；
我要消灭我赶散你去的各国，
却不会消灭你。
我要按公正惩治你，
决不能免你受罚。’”

这是 主*的宣告。

¹² “ 主*这样说：

‘你的损伤无法痊愈，
你的创伤不能医治。

¹³ 没有人为你申诉，
你的伤处无药可救，
你不得医治。

¹⁴ 你所有的盟友都忘记了你，
不再关心你；
我击打了你，
好像敌人打击你，又像残暴的人惩罚你一样；
都因你的罪孽很多，
你的罪恶无数。

¹⁵ 你为什么因你的损伤哀叫呢？

你的病痛无法痊愈。
我这样对你，
是因你的罪孽很多，
你的罪恶无数。

¹⁶ 但是，吞吃你的，将被吞吃；
你所有的敌人全都要被掳走；
抢掠你的，将成为被抢掠之物；
掠夺你的，我要使他们成为被掠夺之物。

¹⁷ 虽然人们都说你是被放逐的，
是没有人关心的锡安；
我却要使你康复，
医治你的创伤。’”

这是 主*的宣告。

¹⁸ “ 主*这样说：

看哪！我要复兴叶尔孤白的帐篷，
也要慈悯他的居所；

城市要在废墟上重建，
堡垒要立在原来的地点上。

¹⁹ 必有知感的歌声，
和欢笑的声音从中发出。

我要使他们人数增多，不会减少；
我要使他们得尊荣，不再被人轻视。

²⁰ 他们的子孙要像以前一样蒙受恩宠，
他们的国家要在我面前坚立；
我要惩罚所有压迫他们的人。”

²¹ “他们的元首将是他们自己的人，
他们的统治者将出自他们当中；
我要使他近前来，他也要亲近我，
不然，谁敢冒生命的危险来亲近我呢？
这是 主*的宣告。

²² “你们要作我的子民，
我要作你们的 真主。”

²³ 看哪！ 主*的旋风，
在震怒中发出，
是横扫的狂风，
要卷到恶人的头上。

²⁴ 主*的烈怒不会转消，
直到他完成和实现他心中的计划。
在末后的日子，
你们就会明白此事。

31

¹ “到那时，我要作以色列各家族的 真主，他们要作我的子民。”这是 主*的宣告。

² 主*这样说：
“在刀剑下幸存的人民，
在旷野蒙受了恩宠；
以色列来到她安息之处。”

³ 主*在古时曾向以色列显现，说：
“我以永远的爱爱你，
因此，我对你的慈爱延续不息。

⁴ 童贞女以色列啊！
我要再次建立你，你就要被建立。
你要再次拿起铃鼓，
出去和那些欢乐的人一起跳舞。

⁵ 你要再次在撒玛利亚的群山上栽种葡萄园，
栽种的人栽种了，就能享用所结的果实。

⁶ 因为有一天，瞭望的人要在以法莲山上呼喊，说：
“起来吧！我们上锡安去朝见 主*我们的 真主。”

⁷ 主*这样说：

“你们要为叶尔孤白喜乐欢呼，
要为那在各国为首的呼喊。
你们要宣告，要赞美，说：
‘主*啊！求您拯救您的子民，
就是以色列剩余的百姓。’

⁸看哪！我要把他们从北方之地领回来，
把他们从大地尽头招集起来；
在他们当中有瞎眼的、瘸腿的、孕妇、产妇，
都在一起；
他们成群结队返回这里。

⁹我引导他们的时候，
他们要哭着而来，并且向我乞恩恳求。
我要使他们走在溪水边，
走在平直的路上，他们将不会绊跌；
因为我是以色列的父亲，
以法莲是我的长子。

¹⁰“各国啊！你们要听 主*的话，
要在远方的海岛传扬，说：
‘那赶散以色列的 真主，要再次招集他们；
要看管他们，像牧人看管自己的羊群一样。’

¹¹因为 主*买赎了叶尔孤白，
从比他更强的人手中把他救赎出来。

¹²他们将来锡安的高处欢呼；
他们将容光焕发，因为 主*赐他们各种美物，
就是谷物、新酒和油，
还有羊羔和牛犊。
他们要像有水灌溉的园子，
永不再枯干。

¹³那时，童贞女将欢乐跳舞，
年轻的和年老的一起欢乐。
我要使他们的悲哀变为喜乐，
我要安慰他们，使他们从忧愁中得到欢乐。

¹⁴我要用肥脂使祭司的心满足；
我的子民要因我的美物饱足。”
这是 主*的宣告。

¹⁵ 主*这样说：^{*}
“在拉玛听见有声音，
是痛哭哀号的声音；
拉结为她的儿女哀哭，
不肯受安慰，
因为他们都不在了。”

¹⁶ 主*这样说：

“止住你的声音，不要哭泣，
抑制你的眼睛不要再流泪，
因为你所做的会有酬报；
他们要从敌人之地回来。”

这是 主*的宣告。

¹⁷“你的前途有希望；
你的儿女要返回自己的地方。”

这是 主*的宣告。

¹⁸“我清楚听见以法莲为自己哀叹，说：

‘您管教了我，
我像一头不驯服的牛犊受管教；
求您使我回转，我就回转，
因为您是 主*我的 真主。

¹⁹我回转以后，就深深悔悟；
我醒觉以后，就拍腿悔恨。
因为我承受年幼时的耻辱，
我感到羞耻和惭愧。’

²⁰以法莲是我亲爱的儿子吗？

是我喜悦的孩子吗？

我经常说话攻击他，
但我仍然记得他。

因此，我的心恋慕他；
我必定慈悯他。”

这是 主*的宣告。

²¹你要为自己设立路标，
竖立路牌；

你要留心大路，
就是你走过的路。

童贞女以色列啊，回转吧！

回到你这些城市里。

²²转离正道的女儿啊，

你转来转去要到什么时候呢？

因为 主*在地上造化了一件新事，
就是女的要环绕男的。

²³ 万军之主*以色列的 真主这样说：“我使被掳的人归回的时候，他们在耶胡达地，在耶胡达的城镇里，要再一次说起这样的话：‘公义的居所啊，圣山哪，愿 主*赐福给你！’²⁴耶胡达各城的人、耕地的和领着群畜游牧的，都要一起住在耶胡达。²⁵疲倦的人，我要使他振作；愁苦的人，我要使他满足。”²⁶这时，我醒过来，四周观看；我睡得很香甜。

²⁷“看哪！日子快到，这是 主*的宣告，我要使以色列家和耶胡达家人口和牲畜繁衍。²⁸我先前怎样留意把他们拔出、拆毁、倾覆、毁灭和降灾；将来我也要照样留意把他们建立和栽种起来。”
这是 主*的宣告。

²⁹“在那些日子，人们将不再说：* ”

‘父亲吃了酸葡萄，
儿子的牙齿酸倒了。’

³⁰ 因为各自要因自己的罪孽死亡；吃酸葡萄的，那个人的牙齿要酸倒。

³¹ “看哪！日子快到，这是 主*的宣告，我要与以色列家和耶胡达家订立新的约。* * ³² 这新约不像从前我拉他们祖先的手，领他们出埃及地的日子，与他们所立的约；我虽然是他们的丈夫，他们却违背了我的约。”这是 主*的宣告。 ³³ “但那些日子以后，我要与以色列家所立的约是这样，这是 主*的宣告：我要把我的诫律放在他们里面，写在他们的心里。我要作他们的 真主，他们要作我的子民。* ³⁴ 他们每个人将不再教导自己的邻居和自己的同胞，说：‘你们要认识 主*。’因为所有的人，从最小到最大的都将认识我。我也要赦宥他们的罪孽，不再记住他们的罪恶。”这是 主*的宣告。*

³⁵ 那使太阳白昼发光，
派定月亮和星辰照耀黑夜，
又搅动海洋，使海浪澎湃的，
万军之主*是他的名，

他这样说：

³⁶ “如果这些定律能从我面前废掉，
以色列的后代也就会在我面前断绝，
永远不再成为一个国家。”

这是 主*的宣告。

³⁷ 主*这样说：

“如果能量度在上的诸天，
测透地下的根基，
我也就会因以色列后代所做的一切，
弃绝他们众人。”

这是 主*的宣告。

³⁸ “看哪！日子快到，这是 主*的宣告，这座城从哈楠业城楼直到角门，将为 主*重建起来。 ³⁹ 量度的准绳还要往外量，直到迦立山，绕到歌亚。 ⁴⁰ 抛尸和倒灰的整个山谷，以及从汲沦溪直到东边马门拐角一带所有的坟地，都要归 主*为圣洁，永远不再拔出，不再倾覆。”

32

¹ 耶胡达王西底家第十年，就是尼布甲尼撒第十八年，从 主*那里有话临到耶利米。* ² 那时，巴比伦王的军队正在围困耶路撒冷，先知耶利米被囚禁在耶胡达王宫中卫兵的院子里。 ³ 因为耶胡达王西底家把他囚禁起来，说：“你为什么预言：‘ 主*这样说：看哪！我要把这座城交给在巴比伦王的手中，他要攻取此城； ⁴ 耶胡达王西底家将不能逃脱迦勒底人的手，他要交给在巴比伦王手中；他们要面对面彼此说话，眼对眼互相对看。 ⁵ 巴比伦王要把西底家带到巴比伦去；西底家要留在那里，直到我眷顾他的时候，这是 主*的宣告。即使你们和迦勒底人作战，你们也不能战胜’？”

*31:31: 太 26:28; 可 14:24; 路 22:20; 林一 11:25; 林二 3:6

*31:31-34: 来 8:8-12

*31:33: 来 10:16

*31:34: 来 10:17

*32:1: 王下 25:1-7

⁶耶利米说：“主*的话临到我，说：⁷‘看哪！你叔叔沙龙的儿子哈拿篥将来见你，说：请你买下我在亚拿突的那块田地，因为你有近亲的权利和义务去买那块田地。’⁸我叔叔的儿子哈拿篥果然照主*的话，到卫兵的院子里来见我，对我说：‘请你买下我在本雅悯境内亚拿突的那块田地，因为你有那产业的继承权，以及近亲的权利和义务；请你把它买下吧。’于是我知道这是主*的话。⁹我就向我叔叔的儿子哈拿篥，买下了在亚拿突的那块田地，称了十七谢克尔银子给他。

¹⁰“我在契约上签了名，把地契封好了，又请了证人作证，就用天平把银子称给他。¹¹然后我取了买卖合同，一份是封好的，一份是没有加封的，上面都有各种细则和条件。¹²当着我叔叔的儿子哈拿篥的面，当着那些在买卖合同上签名作证之人的面，以及当着所有坐在卫兵院子里的耶胡达人的面，我把买卖合同交给了玛西雅的儿子、尼利亚的儿子巴录。¹³我当着这些人的面嘱咐巴录说：¹⁴‘万军之主*以色列的真主这样说：你要拿这两份买卖合同，就是那封好的和没有加封的，放在一个陶器里，使它们可以长久保存。¹⁵因为万军之主*以色列的真主这样说：将来在此地会重新有人买房屋、田地和葡萄园。’

¹⁶“我把买卖合同交给尼利亚的儿子巴录以后，就向主*祈求，说：¹⁷‘主*安拉啊！您看，您曾用大能和伸出来的膀臂造化了天地；在您并没有难成的事。¹⁸您向千万人施慈爱，又把父亲的罪孽都报应在他们的儿女身上。您是伟大、有能力的真主，万军之主*是您的名。¹⁹您的计划伟大，您的作为满有能力；您的眼睛睁开，察看世人所做的一切，要照各自的行为，和各自所做的事应得的结果来报应每个人。²⁰您曾在埃及地行显迹奇事，您在以色列和全人类中直到今天也是这样，使您自己得到名声，好像今天一样。²¹您曾用显迹奇事、有力的手、伸出来的膀臂，和大而可畏的事，把您的子民以色列从埃及地领出来。²²您把这片土地赐给他们，就是您向他们列祖盟誓，要赐给他们的流奶与蜜之地。²³他们进去，得到此地为业，却不听从您的话，也不遵行您的诫律；您嘱咐他们做的一切，他们都没有做，因此您使这一切灾祸临到他们身上。²⁴看哪！敌人已经逼近，筑垒攻取此城。这座城要因刀剑、饥荒和瘟疫的缘故，交在攻击他们的迦勒底人手中；您所说的都实现了，您也亲眼看见了。²⁵但主*安拉啊！是您对我说：“你要用银子买下那块田地，请证人作证。”其实这座城已经交在迦勒底人的手中了。’”

²⁶主*的话临到耶利米，说：²⁷“看哪！我是主*，是全人类的真主；在我有难成的事吗？²⁸因此主*这样说：‘看哪！我要把此城交在迦勒底人的手中，交在巴比伦王尼布甲尼撒的手中，他要攻取此城。’²⁹攻打此城的迦勒底人要进来，放火烧城，城中的房屋都要烧光，因为这城的居民曾在那些房屋的屋顶上向白耳利点香，向别的神明浇奠祭，惹我发怒。³⁰事实上，以色列人和耶胡达人自幼以来，就专做我眼中看为恶的事；以色列人的手所做的，无不惹我发怒。’这是主*的宣告。³¹‘因为此城自从建造的那天，直到今天，都不断惹起我的怒气和烈怒，以致我要把她从我面前除掉。³²这是因为以色列人和耶胡达人的一切恶行，就是他们和他们的君王、领袖、祭司、先知，以及耶胡达每个人和耶路撒冷居民所做的，都惹我发怒。³³他们以背向我，不以脸向我；我不断教导他们，他们却不肯听从，不接受管教；³⁴竟把他们可憎的偶像安放在称为我名下的殿中，污秽了这殿。’³⁵他们在本·欣嫩谷中，建造了白耳利的丘坛，把自己的儿女焚烧献给摩洛。这不是我嘱咐的，也没有在我心里想过；他们竟做了这可憎的事，使耶胡达犯罪。’”

³⁶“说到这城，就是你们说：‘因为刀剑、饥荒和瘟疫的缘故，交在巴比伦王手中的’，现在主*以色列的真主却这样说：³⁷‘看哪！我曾在怒气、烈怒和大愤怒中，把以色列人赶逐到各地，将来我要从那里把他们招聚出来，领他们回到这地方，使他们安然居住。³⁸他们要作我的子民，我也要作他们的真主。³⁹我要使他们有同样的心志和同样的行为，终生敬畏我，使他们和他们的子孙都得到福乐。⁴⁰我要和他们立永远的盟约，我不会离开他们，要使他们得到福乐；我也要

*32:28: 王下 25:1-11; 代下 36:17-21

*32:34: 王下 23:10; 耶 7:30-31; 19:1-6

*32:35: 利 18:21; 王下 23:10; 耶 7:31

敬畏我的心赐给他们，使他们不会离开我。⁴¹我要喜欢他们，使他们得到福乐；我要全心全意、真诚地把他们栽种在这片土地上。’

⁴²因为 主*这样说：‘我怎样使这一切大灾祸临到这人民，我也要照样使我应许他们的福乐临到他们。⁴³你们说：“此地荒凉，没有人烟，也没有牲畜，是交在迦勒底人手中的。”但将来在这片土地上，会有人买卖田地。⁴⁴在本雅悯地，在耶路撒冷周围的各处，在耶胡达各城，以及在山地、高地和南地的各城，人们要用银子买卖田地，在地契上签名，把地契封好，又请证人作证；因为我要使他们被掳的人归回。’”这是 主*的宣告。

33

¹耶利米还监禁在卫兵院子的时候， 主*的话第二次临到他，说：²“那造化、塑造和坚定大地的是 主*， 主*是他的名。他这样说：³‘你呼求我，我就应允你，并且把你所不知道的那些伟大机密的事告诉你。’⁴谈到这城里的房屋和耶胡达王的宫殿，就是为了抵挡敌人的攻城土垒和刀剑而拆毁的， 主*以色列的 真主这样说：⁵‘这座城的居民出去和迦勒底人交战，就将使这些房屋充满埋体，就是我在怒气和烈怒中击杀的。因为他们所有的恶行，我掩面不顾此城。⁶看哪！我要使此城的伤口痊愈康复，我要医治城中的居民，并且使他们享有十分的平安和稳妥。⁷我要使耶胡达被掳的和以色列被掳的都归回，并且建立他们像起初一样。⁸我要洁净他们得罪我的所有罪孽，并且赦宥他们得罪我和悖逆我的所有罪孽。⁹此城要在地上万国面前使我得名声，得喜乐，得赞美，得荣耀，因为万国要听见我向此城的人所施的一切福乐。他们因我向这座城所施的一切福乐和平安，就都恐惧战兢。’

¹⁰“ 主*这样说：‘说到这地方，你们说：“此地荒废，没有人烟，也没有牲畜。”但在这荒凉、没有人烟、没有居民、也没有牲畜的耶胡达各城和耶路撒冷的街上，将再次听见¹¹欢喜和快乐的声音，新郎和新娘的声音；还要听见那些带着知感祭到 主*殿的人的声音说：“你们要感赞 万军之主*，因为 主*是至善的，他的慈爱永远长存。”因为我要使此地被掳的归回，像起初一样。’”这是 主*说的。

¹²“ 万军之主*这样说：‘在这荒废、没有人烟、没有牲畜的地方，和此地所有城中，将再次有牧人放羊的牧场。¹³在山地、高地和南地的各城，在本雅悯地，在耶路撒冷周围的各处，以及在耶胡达的各城里，将再次有牧人清点经过手下的羊群。’”这是 主*说的。

¹⁴“看哪！日子快到，这是 主*的宣告，我要实践我向以色列家和耶胡达家应许赐福的诺言。¹⁵在那些日子、那时候，我要使达伍德公义的苗裔长起来；他要在地上施行公正和公义。¹⁶在那些日子，耶胡达要得搭救，耶路撒冷要安然居住；这座城要被称为‘ 主*是我们的公义’。¹⁷因为 主*这样说：‘达伍德家将不断有人坐在以色列家的王位上。¹⁸利未人的祭司也将不断有人在我面前献上燔祭和烧素祭；献牺牲的事永不止息。’”

¹⁹ 主*说的话临到耶利米，说：²⁰“ 主*这样说：‘如果你们能废掉我所立白昼和黑夜的约，使白昼和黑夜不按时更替，²¹就能废掉我和我仆人达伍德所立的约，使他没有儿子在他的王位上作王；也能废掉我和那些事奉我的利未部落的祭司所立的约。²²我却要使我仆人达伍德的后代和事奉我的利未人增多，像天上的万象不能数算、海边的沙粒不能斗量。’”

²³ 主*的话临到耶利米，说：²⁴“你没有留意各国的人民说什么吗？他们说：‘ 主*所挑选的这两个家族，他已经弃绝了。’他们藐视我的子民，不再把他们看作一个国家。²⁵ 主*这样说：‘如

*33:11: 代上 16:34; 代下 5:13; 7:3; 欧 3:11; 诗 100:5; 106:1; 107:1; 118:1; 136:1

*33:14-16: 耶 23:5-6

*33:17: 木下 7:12-16; 王上 2:4; 代上 17:11-14

*33:18: 民 3:5-10

果我没有设立白昼和黑夜的约，或立定天地的定律，²⁶我就会弃绝叶尔孤白的后代，和我仆人达伍德的后代，不从达伍德的后代中选人出来统治易卜拉欣、易司哈格和叶尔孤白的后代。我却要使他们被掳的人归回，也要慈悯他们。”

34

¹巴比伦王尼布甲尼撒率领他的全军，以及他统治的地上各国各族，攻打耶路撒冷和周围所有城镇的时候，从主*那里有话临到耶利米，说：²“主*以色列的真主这样说：‘你去告诉耶胡达王西底家说：主*这样说：看哪！我要把这座城交在巴比伦王的手中，他要用火烧城。³你将逃不出他的手，要被抓住，交在他的手中。你要亲眼看见巴比伦王，他要亲口和你说话；你也要到巴比伦去。’⁴但耶胡达王西底家啊，你要听主*的话！主*谈到你这样说：‘你将不会死在刀下；⁵你将平平安安死去。人们怎样为你的列祖，就是在你以前的君王，焚烧香料，也要照样为你焚烧香料；人们要为你哀悼，说：“哀哉，主上！”’这话是我说的。”这是主*的宣告。

⁶于是先知耶利米在耶路撒冷把这一切话都告诉了耶胡达王西底家。⁷那时，巴比伦王的军队正在攻打耶路撒冷和耶胡达剩下的城镇，就是拉吉士和亚西加，因为在耶胡达的各城中，只剩下这两座坚固的城了。

⁸⁻⁹西底家王和在耶路撒冷的民众立了约，要向奴仆宣告自由。人人都要释放自己的希伯来奴婢；谁也不能使自己的一位耶胡达兄弟作奴仆。这件事以后，从主*那里有话临到耶利米。¹⁰所有立了约的领袖和民众都同意释放各自的奴婢，谁也不再使他们作奴仆。他们都同意了，并且把奴婢释放了。¹¹但后来他们反悔，把他们释放了的奴婢叫回来，又强迫他们作奴婢。

¹²于是主*有话临到耶利米，说：¹³“主*以色列的真主这样说：我把你们的列祖从埃及地为奴之家领出来的那天，就和他们立了约，说：¹⁴一个希伯来兄弟卖给你，服侍你六年，到第七年，你们就应释放他，许可他自由离去。”但你们的列祖不听从我，毫不在意。¹⁵现今你们悔改，做我眼中看为正确的事，各向自己的同胞宣告自由，并且在称为我名下的殿中，在我面前立了约。¹⁶你们却又反悔，亵渎我的名；各自把得了释放、自由离去的奴婢叫回来，强迫他们再次作奴婢。

¹⁷“所以，主*这样说：‘你们都没有听从我，向各自的兄弟、同胞宣告自由；看哪！我现在向你们宣告自由，容让你们遭受刀剑、瘟疫和饥荒，使你们成为地上万国所惊惧的。’这是主*的宣告。¹⁸‘我要把那些违犯我约的人交出去；他们没有履行在我面前和我立约的誓言，就是他们把牛犊劈开两半，并且从两半之间走过去时立下的。¹⁹那些从牛犊两半之间走过去的人，就是耶胡达的领袖、耶路撒冷的领袖、宫中的臣宰、祭司和此地的民众。²⁰我要把他们交在他们仇敌的手中，和那些寻索他们性命的人手中；他们的埋体要给空中的飞鸟和地上的走兽作食物。²¹我也要使耶胡达王西底家和领袖们交在他们仇敌的手中，和那些寻索他们性命的人手中，以及那些从你们面前暂时撤退的巴比伦王的军队手中。²²看哪！我要下令，使他们回到此城；他们要攻打、夺取此城，用火焚烧；我要使耶胡达的城镇都荒凉，没有人居住。”这是主*的宣告。

35

¹在耶胡达王约西亚的儿子约雅敬作王的日子，主*有话临到耶利米，说：²“你去见利甲族的人，和他们交谈，领他们进入主*殿里的一个房间，给他们酒喝。”³于是我把哈巴洗尼雅的孙子、雅利米雅的儿子雅撒尼亚，以及他的兄弟、他的儿子们和利甲全族的人，⁴都领进主*的殿里，进了属真主的人伊基大利之子哈难的儿子们的房间；这房间是在领袖们的房间旁边，在沙龙

*34:1: 王下 25:1-11; 代下 36:17-21

*34:14: 出 21:2; 申 15:12

*35:1: 王下 23:36-24:6; 代下 36:5-7

的儿子，守卫殿门的玛西雅的房间上面。⁵然后我把盛满酒的酒壶和酒杯，摆放在利甲族人的面前，对他们说：“请喝酒！”⁶但他们说：“我们不喝酒，因为我们的祖先利甲的儿子约拿达曾嘱咐我们说：‘你们和你们的子孙永远都不能喝酒。⁷你们也不能建造房屋，不能撒种，不能栽种或拥有葡萄园；你们一生的日子只能住帐篷，使你们在寄居的地上活得长久。’⁸我们的祖先利甲的儿子约拿达嘱咐我们的一切，我们都听从了；我们和我们的妻子儿女，终生都不喝酒，⁹不建造房屋居住，也没有葡萄园、田地和种子。¹⁰我们只住帐篷；我们听从祖先约拿达嘱咐我们的一切，并且照着去做。¹¹但是，巴比伦王尼布甲尼撒上来攻打此地的时候，我们就说：‘来吧！为了迦勒底和亚兰人军队的缘故，我们到耶路撒冷去。’这样，我们才住在耶路撒冷。”

¹² 主*的话临到耶利米，说：¹³“万军之主*以色列的 真主这样说：你去对耶胡达人和耶路撒冷的居民说：‘你们不接受管教，不听我的话吗？’这是 主*的宣告。¹⁴‘利甲的儿子约拿达嘱咐他的子孙不能喝酒的话，他们已经实行了，他们直到今天都不喝酒，因为他们听从了他们祖先的嘱咐。至于我，我不断告诫你们，你们却不听从我。¹⁵我不断派遣我的仆人先知们到你们那里去，对你们说：你们每个人要悔改，离开自己的邪路，改正你们的行为，不可随从事奉别的神明；这样，你们就能住在我赐给你们和你们列祖的土地上。只是你们毫不在意，也没有听从我。¹⁶利甲的儿子约拿达的子孙实行了他们祖先嘱咐他们的命令，但这人民没有听从我。’¹⁷因此， 主*万军的 真主、以色列的 真主这样说：‘看哪！我要使我对他们预告过的所有灾祸，临到耶胡达人和耶路撒冷所有的居民，因为我对他们说话，他们却不听从；我呼唤他们，他们却不回应。’”

¹⁸ 耶利米对利甲族人说：“万军之主*以色列的 真主这样说：‘因为你们听从了你们祖先约拿达的嘱咐，谨守他的所有命令，又照他嘱咐你们的一切去做。’¹⁹所以， 万军之主*以色列的 真主这样说：‘利甲的儿子约拿达家将永远不断有人在我面前侍立。’”

36

¹耶胡达王约西亚的儿子约雅敬第四年，从 主*那里有话临到耶利米，说：²“你拿一卷书卷来，在上面写下我从约西亚作王的时候开始，直到今天，对你所说的谈到以色列和耶胡达，以及各国的一切话。³或许耶胡达家听见我想要降给他们的一切灾祸，就各自回转，离开自己的邪路，我就赦宥他们的罪孽和罪恶。”

⁴于是耶利米把尼利亚的儿子巴录叫了来，巴录就从耶利米口中，把 主*向耶利米说的一切话，都写在书卷上。⁵耶利米嘱咐巴录说：“我被阻止，不能进 主*的殿。⁶所以你要进去，趁封斋的日子，在 主*的殿里，向众人宣读书卷上的话，就是你从我口中所记 主*的话。你要向从耶胡达各城来的人宣读。⁷也许他们会向 主*恳求，各自回转，离开自己的邪路，因为 主*向这人民所说要发的怒气和烈怒是很大的。”⁸尼利亚的儿子巴录就照先知耶利米嘱咐的一切去做，在 主*的殿里宣读书上 主*的话。

⁹耶胡达王约西亚的儿子约雅敬第五年九月，耶路撒冷的民众，和所有从耶胡达各城来到耶路撒冷的人民，都在 主*面前宣告封斋。¹⁰巴录就在 主*的殿里，向民众宣读书上耶利米的话。那时他是在沙番的儿子，秘书官基玛利雅的房间内，这房间是在上院，靠近 主*殿新门的入口。

¹¹沙番的孙子基玛利雅的儿子米该亚，听见了书上 主*的一切话，¹²就下到王宫，进入秘书官的房间；所有领袖都在那里坐着，他们是秘书官以利沙玛、示玛雅的儿子第莱雅、亚革波的儿子以利拿单、沙番的儿子基玛利雅、哈拿尼雅的儿子西底家和所有其他的领袖。¹³米该亚就把所听见的一切都告诉他们，就是巴录向众人宣读那书的时候，他所听见的。¹⁴于是所有的领袖派遣古示的曾孙、示利米雅的孙子、尼探雅的儿子犹底，去见巴录，说：“请你把向众人宣读的那书卷亲自拿来。”尼利亚的儿子巴录就把书卷亲自带到他们那里。¹⁵他们对他说道：“请坐下，念给我们听。”

*36:1: 王下 24:1; 代下 36:5-7; 但 1:1-2

巴录就向他们宣读。¹⁶他们听见这一切话，就惊惧起来，面面相觑，对巴录说：“我们必须把这一切话禀告王。”¹⁷他们向巴录说：“请告诉我们，你怎样写下这一切话，是耶利米亲口说的吗？”¹⁸巴录对他们说：“这一切话是他亲口向我讲述的，我就用墨写在书上。”¹⁹领袖们对巴录说：“你和耶利米都要去躲藏起来；不要让人知道你们在什么地方。”

²⁰领袖们把书卷保存在秘书官以利沙玛的房间里，然后进内院去见王，把这一切话都禀告给王听。²¹于是王派遣犹底去把书卷拿来；犹底就从秘书官以利沙玛的房间里把书卷取来，向王和所有侍立在王左右的领袖宣读。²²那时正是九月，王坐在冬宫里，在他面前有一盆炭火烧着。²³每逢犹底宣读完三四段，王就用秘书官的小刀把书割破，丢进盆中的火里，直到全卷都在盆中的火里烧光了。²⁴王和他所有听见这一切话的臣仆，都不惊惧，也不撕裂衣服。²⁵虽然以利拿单、第莱雅和基玛利雅恳求王不要烧这书卷，王却不听他们，²⁶更嘱咐王子耶拉篾、亚次列的儿子西莱雅和亚伯叠的儿子示利米雅，去捉拿秘书官巴录和先知耶利米；但主*把他们隐藏起来。

²⁷王烧了那载有巴录从耶利米口中记下的话的书卷以后，主*的话又临到耶利米，说：²⁸“你再拿一卷书卷来，把耶胡达王约雅敬烧掉的前一书卷里原来的一切话，都写在书卷上。²⁹论到耶胡达王约雅敬你要说：‘主*这样说：你烧了那书卷，说：你为什么在上面写着说：巴比伦王一定来，毁灭此地，使地上的人畜都灭绝呢？’³⁰因此，主*谈到耶胡达王约雅敬这样说：他的后代将没有人坐在达伍德的王位上；他的埋体要抛弃在外，白天受炎热，夜间受寒霜。³¹我要惩罚他和他的后代，以及他臣仆的罪孽；我要使我对他们预告过的一切灾祸，临到他们和耶路撒冷的居民，以及耶胡达人的身上；他们却不听从。”

³²于是耶利米拿了另一卷书卷，交给尼利亚的儿子秘书官巴录；巴录就从耶利米的口中，把耶胡达王约雅敬在火中烧掉的那书上的一切话，都写在书卷上，又加上很多类似的话。

37

¹约西亚的儿子西底家代替约雅敬的儿子哥尼雅作王；西底家是巴比伦王尼布甲尼撒所立在耶胡达地作王的。*²西底家和他的臣仆，以及那地方的人民，都不听从主*通过先知耶利米所传的话。

³西底家王派遣示利米雅的儿子犹甲和玛西雅祭司的儿子西番雅，去见先知耶利米，说：“请你为我们向主*我们的真主祈求。”⁴那时，耶利米还可以在民众当中自由行动，因为他们还没有把他关进监狱里。⁵法老的军队已经从埃及出来；那些围困耶路撒冷的迦勒底人听见了他们的消息，就从耶路撒冷撤退了。

⁶那时，主*的话临到先知耶利米，⁷“主*以色列的真主这样说：你们要对派遣你们来求问我的耶胡达王这样说：‘看哪！那出来帮助你们的法老的军队，要回到他们的埃及本地去。’⁸迦勒底人将回来，攻击此城，占领此城，放火烧毁此城。’⁹主*这样说：你们不要自己欺骗自己，说：‘迦勒底人必定离开我们！’因为他们不会离开。¹⁰即使你们击败了那攻打你们的迦勒底全军，他们当中只剩下一些受重伤的人，他们也要各从自己的帐篷里起来，放火烧毁这座城。”

¹¹迦勒底人的军队因惧怕法老的军队而从耶路撒冷撤退的时候，¹²耶利米离开耶路撒冷，往本雅悯地去，要在那里，在同乡当中，取得自己的产业。¹³他到了本雅悯门，那里有一个守卫的长官，名叫伊利雅，是哈拿尼雅的孙子、示利米雅的儿子；他抓住先知耶利米，说：“你想去投降迦勒底人！”¹⁴耶利米说：“这是谎话！我并不是去投降迦勒底人。”但伊利雅不听他，仍抓住他，把他带到领袖们那里。¹⁵领袖们都恼怒耶利米，就打他，并且把他关进牢里，就是在秘书官约拿单房子里，因为他们已把这房子改作监狱。¹⁶耶利米进了地牢里的一个囚房，在那里监禁了多日。

¹⁷后来，西底家王派人去把他带出来；王在自己的宫中私下问他，说：“从主*那里有话来吗？”

耶利米回答：“有！”又说：“你要交在巴比伦王的手中。”¹⁸ 耶利米又对西底家王说：“我有什么得罪你，或你的臣仆，或这人民，你竟然把我关进监狱里呢？”¹⁹ 你们的先知曾向你们预言说：‘巴比伦王绝不会来攻击你们和这个地方。’他们现今在哪里呢？”²⁰ 我主我王啊！现在求你垂听，求你允许我向你恳求！不要把我送回秘书官约拿单的房子去，免得我死在那里。”²¹ 于是西底家王下令，把耶利米拘禁在卫兵的院子里；他们每天从饼铺街拿一个饼给他，直到城里的饼都吃光了。耶利米就这样留在卫兵的院子里。

38

¹ 玛坦的儿子示法提雅、巴施户珥的儿子基大利、示利米雅的儿子犹甲、玛基雅的儿子示巴户珥，听见耶利米对民众宣讲以下的话：² “主*这样说：‘凡留在这座城里的，要因刀剑、饥荒、瘟疫而死；但出去向迦勒底人投降的，将能活着；他们要捡回自己的性命，得以生存。’”³ 主*这样说：‘此城要交在巴比伦王军队的手中，巴比伦王要攻取此城。’”⁴ 于是领袖们对王说：“此人应该处死，因为他向这城里剩下的军兵和民众说了这样的话，使他们的手都软弱无力。此人不是为这人民求好处，却是惹灾祸的。”⁵ 西底家王说：“看哪！他在你们手中；王不能做什么反对你们。”⁶ 他们就抓住耶利米，把他丢在王子玛基雅的井里，那口井在卫兵的院子里；他们用绳子把耶利米缢下去。井里没有水，只有淤泥；耶利米就陷在淤泥中。

⁷ 宫中的臣宰古实人以伯·米勒，在王宫里听见他们把耶利米关在井里的消息，那时，王正在本雅悯门坐着，⁸ 以伯·米勒就从王宫里出来，禀告王说：⁹ “我主我王啊！这些人对先知耶利米所做的一切真是恶毒，他们把他丢在井里；他会在那里饿死，因为城里再没有粮食了。”¹⁰ 于是王嘱咐古实人以伯·米勒说：“你从这里带三十个人，在先知耶利米没死以前，把他从井里拉上来。”¹¹ 以伯·米勒就带人进王宫去，到储物室下面的一个房间，从那里取了些破布烂衣，用绳子缢下井里给耶利米。¹² 古实人以伯·米勒对耶利米说：“把这些破布烂衣垫在你的腋下，然后系上绳子。”耶利米就这样做了。¹³ 于是他们用绳子把耶利米从井里拉出来；这样，耶利米可以住在卫兵的院子里。

¹⁴ 后来，西底家王派人去把先知耶利米带到主*殿中的第三道门那里去见他。王对耶利米说：“我要问你一件事，你什么都不能向我隐瞒。”¹⁵ 耶利米对西底家说：“如果我告诉你，你不是要杀死我吗？如果我向你建议，你也不会听从我。”¹⁶ 于是西底家王私下向耶利米盟誓，说：“我指着那造化我们生命的永活的主*盟誓：我决不杀死你，也不把你交在这些寻索你性命的人手里。”

¹⁷ 耶利米对西底家说：“主*万军的真主、以色列的真主这样说：‘如果你出去归降巴比伦王的将领，你的性命就能存活；此城也不会被火焚烧，你和你一家都能活着。’¹⁸ 但如果你不出去归降巴比伦王的将领，此城就要交在迦勒底人的手中；他们要放火烧毁这座城，你自己也不能从他们的手里逃脱。’”¹⁹ 西底家王对耶利米说：“我害怕那些已向迦勒底人投降的耶胡达人，恐怕迦勒底人把我交在他们手中，他们就会凌辱我。”²⁰ 耶利米说：“迦勒底人不会把你交给他们。求你听从我对你所说的主*的话；这样，你就能平安无事，你的性命也能存活。”²¹ 如果你拒绝出去投降，主*指示我的话就是这样：²² 看哪！耶胡达王宫里所有剩下的妇女，都要被带出来到巴比伦王的将领那里。那些妇女要对你说：

‘你的盟友煽惑了你，左右了你；
现在你的脚陷在泥沼中，
他们就都离弃你。’

²³ 你所有的后妃和你的儿女，都要被带出来到迦勒底人那里；你自己也不能从他们的手里逃脱，因为你要被巴比伦王的手抓住；这座城也要被火烧毁。”

²⁴ 西底家对耶利米说：“不要让人知道这些话，这样你就不会死。”²⁵ 如果领袖们听见了我和你说过的话，就会来见你，对你说：‘告诉我们，你对王说了些什么？不要向我们隐瞒，我们就不会杀死你。王又对你说了些什么？’²⁶ 你就要对他们说：‘我只是把我的恳求呈到王面前，求他不要把我

送回约拿单的房子去，免得我死在那里。”²⁷所有的领袖果然来见耶利米，查问他；他就照王所嘱咐的这一切话告诉他们。于是他们不再追问他，因为王和他说话的内容没有被人听见。²⁸这样，耶利米留在卫兵的院子里，直到耶路撒冷被攻取的那天。*

39

¹耶胡达王西底家第九年十月，巴比伦王尼布甲尼撒率领他的全军来攻击耶路撒冷，把城围困起来。²西底家第十一年四月九日，城被攻破。³巴比伦王所有的将领：尼甲·沙利薛、三甲·尼波、大臣撒西金、术士长尼甲·沙利薛，以及巴比伦王所有其余的将领，都进城，坐在中门。

⁴耶胡达王西底家和所有的军兵看见了他们，就逃跑，在夜间逃出城外，经过御花园，穿过两道城墙之间的门，径直向亚拉巴走去。⁵但迦勒底人的军队追赶他们，在耶利哥的原野上追上了西底家，把他抓住，带到哈马地的利比拉去见巴比伦王尼布甲尼撒；尼布甲尼撒就宣判他的罪状。⁶巴比伦王在利比拉，当着西底家的面杀了他的儿子们；巴比伦王也杀了耶胡达所有的显贵，⁷并且把西底家的眼睛弄瞎了，用铜链锁住他，把他带到巴比伦去。

⁸迦勒底人放火焚烧王宫和民房，又拆毁了耶路撒冷的城墙。⁹城里剩下的人民，和那些已经向巴比伦王投降的人，以及其余的人民，都被护卫长尼布撒拉旦掳到巴比伦去。¹⁰但护卫长尼布撒拉旦把民间一些一无所有的穷人留在耶胡达地，同时把葡萄园和田地分给他们。

¹¹至于耶利米，巴比伦王尼布甲尼撒嘱咐护卫长尼布撒拉旦说：¹²“你把他带去，好好照顾他，千万不要伤害他；他对你说什么，你就给他照办。”¹³于是护卫长尼布撒拉旦、大臣尼布沙斯班、术士长尼甲·沙利薛，以及巴比伦王所有的大臣都派人去，¹⁴把耶利米从卫兵的院子里提出来，交给沙番的孙子、亚希甘的儿子基大利，叫他带耶利米回家去。这样，耶利米就住在人民当中。

¹⁵耶利米还监禁在卫兵的院子里的时候，主*的话临到他，说：¹⁶“你去告诉古实人以伯·米勒说：‘万军之主*以色列的真主这样说：看哪！我要在此城实现我的话，降祸不降福；到那天，这一切都要在你面前实现。’¹⁷但到了那天，我要拯救你；你不会被交在你所惧怕的人手里。’这是主*的宣告。¹⁸‘因为我必定搭救你；你不会倒在刀下，要捡回自己的性命，因为你信靠我。’”这是主*的宣告。

40

¹护卫长尼布撒拉旦在拉玛释放了耶利米以后，从主*那里有话临到耶利米。耶利米被提出来的时候，还被铁链锁着，在所有从耶路撒冷和耶胡达被掳到巴比伦去的人当中。²护卫长把耶利米提出来，对他说：“主*你的真主曾说要降这样的灾祸在这地方；³现在主*使灾祸临到，照他所说的做了；因为你们得罪了主*，没有听从他的话，所以这事才临到你们。⁴我现在解开你手上的铁链。如果你认为和我一起到巴比伦去好，就一起去，我要好好照顾你；如果你认为和我一起到巴比伦去不好，就不要去。看，全境都在你面前，你认为去哪里好、哪里合适，就到那里去吧！”

⁵耶利米还没有回答，护卫长又说：“你可以回到沙番的孙子、亚希甘的儿子基大利那里去！基大利是巴比伦王指派管理耶胡达各城的。你可以和他一起住在人民当中；或你认为去哪里合适，就到那里去吧！”于是护卫长给他粮食和礼物，就释放他走了。⁶耶利米就到米斯巴去见亚希甘的儿子基大利，和他一起住在那地剩下的人民当中。

⁷在野外的众将领和他们的士兵，听见巴比伦王委派了亚希甘的儿子基大利管理那地方，也委派他管理那些没有被掳到巴比伦去的男人、妇女、孩童，和那里最贫穷的人，*⁸他们就来到米斯巴

*38:28: 结 33:21

*40:7-9: 王下 25:22-24

去见基大利；其中有尼探雅的儿子易司马仪、加利亚的两个儿子约哈难和约拿单、坦胡麦特的儿子西莱雅、尼陀法人以斐的儿子们，和玛迦人的儿子耶撒尼亚，以及他们的士兵。⁹沙番的孙子、亚希甘的儿子基大利向他们和他们的士兵盟誓，说：“你们不要惧怕服侍迦勒底人，只管住在此地，服侍巴比伦王，就可以平安无事。”¹⁰至于我，我要留在米斯巴，服侍那些来到我们这里的迦勒底人。你们只管收存酒、夏天的果实和油，放在器皿里，并且住在你们所占有的城中。”¹¹那些在摩押、亚扪、以东和各地所有的耶胡达人，听见了巴比伦王在耶胡达留下一些剩余的百姓，并且指派沙番的孙子、亚希甘的儿子基大利管理他们，¹²所有的耶胡达人就从被赶逐到的各地回来，到耶胡达地的米斯巴去见基大利，并且收存了许多的酒和夏天的果实。

¹³加利亚的儿子约哈难和在野外的众将领，都到米斯巴去见基大利，¹⁴对他说：“亚扪王巴利斯派尼探雅的儿子易司马仪来杀你，你知道吗？”亚希甘的儿子基大利不相信他们。¹⁵后来加利亚的儿子约哈难在米斯巴私下告诉基大利说：“请允许我去把尼探雅的儿子易司马仪杀了，没有人会知道；为什么要让他杀你，以致集合到你那里来的所有耶胡达人都分散，耶胡达剩余的人都灭亡呢？”¹⁶但亚希甘的儿子基大利对加利亚的儿子约哈难说：“你不能做这件事，因为你所说关于易司马仪的事都是谎话！”

41

¹但在七月的时候，王裔以利沙玛的孙子、尼探雅的儿子易司马仪，也是王的一位大臣，带了十个人和他一起到米斯巴去见亚希甘的儿子基大利；他们在米斯巴一起吃饭的时候，²尼探雅的儿子易司马仪和与他一起的那十个人就起来，用刀袭击沙番的孙子、亚希甘的儿子基大利，就是巴比伦王指派管理那地方的，把他杀掉。³易司马仪也击杀了所有在米斯巴和基大利一起的耶胡达人，以及在那里所遇见的迦勒底军兵。⁴他杀了基大利以后，没有人知道；第二天，⁵有八十个人从示剑、示罗和撒玛利亚前来，胡须剃去，衣服撕裂，身体割破，手里拿着素祭和乳香，要带到主*的殿里去。⁶尼探雅的儿子易司马仪从米斯巴出来迎接他们，边走边哭，遇见了他们，就对他们说：“请你们来见亚希甘的儿子基大利！”⁷他们到了城中，尼探雅的儿子易司马仪和与他一起的人，就把他们杀了，扔在坑里。⁸只是他们当中有十个人却对易司马仪说：“请不要杀死我们！因为我们有许多小麦、大麦、油和蜜，埋藏在野外。”他就住了手，没有把这十个人同他们的兄弟一起杀死。⁹易司马仪把他们所击杀的人的埋体全部扔在坑里，他杀这些人是因为基大利的缘故；这坑是从前亚撒王为了防御以色列王巴沙而挖掘的。尼探雅的儿子易司马仪用那些被杀之人的埋体填满了那坑。¹⁰易司马仪还掳去所有留在米斯巴的剩余百姓，包括王的公主们和所有留在米斯巴的人民；这些人都是护卫长尼布撒拉旦交给亚希甘的儿子基大利管理的。尼探雅的儿子易司马仪把他们掳走，到亚扪人那里去了。

¹¹加利亚的儿子约哈难和与他一起的众将领，听见了尼探雅的儿子易司马仪所做的一切恶事，¹²就率领所有的人，去攻打尼探雅的儿子易司马仪，在基遍的大水池边追上他。¹³在易司马仪那里的民众，看见了加利亚的儿子约哈难和与他一起的众将领，就都高兴了。¹⁴于是易司马仪从米斯巴掳去的民众都转身，归到加利亚的儿子约哈难那里。¹⁵尼探雅的儿子易司马仪带着八个人逃脱了约哈难的手，到亚扪人那里去了。¹⁶加利亚的儿子约哈难和与他一起的众将领，就夺回了全部剩余的百姓，包括军兵、妇女、孩童和宫中的臣宰，就是尼探雅的儿子易司马仪在刺杀亚希甘的儿子基大利以后，从米斯巴掳走的。约哈难把这些人都是从基遍带回来。¹⁷他们去到伯利恒附近的基罗特金罕，停留在那里，想要到埃及去，¹⁸躲避迦勒底人。他们惧怕迦勒底人，因为尼探雅的儿子易司马仪杀了巴比伦王指派管理那地方的亚希甘的儿子基大利。

*41:1-3: 王下 25:25

¹所有的将领，包括加利亚的儿子约哈难和何沙雅的儿子耶撒尼亚¹，以及全体人民，从最小的到最大的，都上前来，²对先知耶利米说：“求你允许我们向你恳求，请为我们这剩余的民众向主*你的真主祈求；因为我们从前人数众多，现在剩下的极少，就像你现在亲眼所见的一样。³请为我们求主*你的真主指示我们当走的路和该做的事。”⁴先知耶利米对他们说：“我听见了！我要照你们的话祈求主*你们的真主。主*回答你们所说的一切话，我要告诉你们，一句也不会向你们隐瞒。”⁵于是他们对耶利米说：“我们若不照主*你的真主派遣你到我们这里来所说的一切话去做，愿主*作真实和诚信的见证，指控我们。”⁶不论是甜是苦，我们都愿听从主*我们真主的话，因为是我们委派你向他祈求的；我们听从主*我们真主的话，就会凡事顺利。”

⁷过了十天，主*的话临到耶利米。⁸耶利米就把加利亚的儿子约哈难，和所有与他一起的将领，以及全体人民，从最小的到最大的，都叫了来，⁹对他们说：“主*以色列的真主，就是你们委派我去为你们向他恳求的那位，这样说：¹⁰‘如果你们决意住在此地，我就建立你们，不拆毁；栽植你们，不拔除；因我为那已经降在你们身上的灾祸回心转意。¹¹你们所怕的巴比伦王，你们不要惧怕他；你们不要惧怕他，这是主*的宣告，因为我与你们同在，要拯救你们，要搭救你们脱离他的手。¹²我要向你们施慈悯，他也会慈悯你们，使你们归回自己的土地。’¹³但是，如果你们说：‘我们不住在此地’，不听从主*你们真主的话，¹⁴或说：‘不！我们要去埃及地，在那里看不到战争，听不见号角的声音，也不会因缺乏粮食而饥饿；我们要留在那里。’¹⁵这样，耶胡达剩余的人哪，你们现在要听主*的话！万军之主*以色列的真主这样说：‘如果你们决意去埃及，到那里寄居，¹⁶你们惧怕的刀剑要在埃及地追上你们；你们恐惧的饥荒要在埃及紧随着你们；你们要死在那里。¹⁷所有决意去埃及，在那里寄居的人，要因刀剑、饥荒和瘟疫而死；他们没有一人能幸存，或避过我降在他们身上的灾祸。’

¹⁸“因为万军之主*以色列的真主这样说：我从前怎样把我的怒气和烈怒倾倒在耶路撒冷的居民身上，现在你们进入埃及的时候，我也要照样把我的烈怒倾倒在你们身上。你们就要成为令人惊骇、被人咒骂、诅咒和羞辱的对象。你们将不能再看见此地。¹⁹耶胡达剩余的人哪，主*曾对你们说：‘你们不要去埃及。’你们要确实知道，我今天已经警告你们了。²⁰你们确实自己欺骗自己，因为是你委派我去见主*你们的真主，你们说：‘请为我们向主*我们的真主祈求；无论主*我们的真主说什么，你都要告诉我们，我们就要照做。’²¹我今天告诉了你们，你们却不听从主*你们的真主派我来告诉你们的一切话。²²现在你们要确实知道，在你们想去寄居的那地方，你们要因刀剑、饥荒和瘟疫而死。”

43

¹耶利米向民众说完了主*他们的真主嘱咐他的一切话，就是主*他们的真主派遣他去对他们说的一切话。²何沙雅的儿子亚撒利雅，和加利亚的儿子约哈难，以及所有狂傲的人，就对耶利米说：“你在说谎！主*我们的真主并没有派遣你来说：‘你们不要去埃及，在那里寄居。’³只是尼利亚的儿子巴录怂恿你来反对我们，为要把我们交在迦勒底人的手中，好让我们被杀害，或被掳到巴比伦去。”⁴于是加利亚的儿子约哈难和众将领，以及民众，都不听从主*要他们留在耶胡达地的命令。

⁵相反地，加利亚的儿子约哈难和众将领却率领耶胡达所有剩余的人，就是那些从被赶逐到各国

¹“耶撒尼亚”即“亚撒利雅”。参本卷43:2。

回来住在耶胡达地的，*⁶包括男人、女人、孩童和王的公主们，以及护卫长尼布撒拉旦留给沙番的孙子、亚希甘的儿子基大利管理的众人，还有先知耶利米和尼利亚的儿子巴录，⁷把他们全都带进埃及地，去到塔潘荷斯，没有听从 主*的话。

⁸在塔潘荷斯 主*的话临到耶利米，说：⁹“你要在耶胡达人眼前亲手拿几块大石头，埋藏在塔潘荷斯法老宫殿门前砖窑的灰泥中；¹⁰然后对他们说：‘万军之主*以色列的 真主这样说：看哪！我要派人去领我的仆人巴比伦王尼布甲尼撒来；我要在我所埋藏的这些石头上安设他的王位；他要在他上面张开他的帐篷。¹¹他要来攻打埃及地；那些注定死亡的，要死亡；那些注定被掳的，要被掳；那些注定被刀杀的，要被刀杀。¹²他要焚烧埃及的神庙，把它们烧毁，并且掳掠；他要得到埃及地，好像牧人披上衣服那么容易；他要安然离开那里。¹³他要打碎埃及地伯·示麦的神柱，放火烧毁埃及神庙。’”

44

¹以下的话临到耶利米，论到所有住在埃及地的耶胡达人，就是那些住在密夺、塔潘荷斯、挪弗和巴忒罗地的人，说：²“万军之主*以色列的 真主这样说：‘你们都亲眼看见我降在耶路撒冷和耶胡达各城的一切灾祸。看哪！那些城镇今天仍然荒凉，没有人居住，³这是因为他们所做的恶事的缘故；他们向别的神明点香，事奉它们，惹我发怒。这些神明是他们和你们，以及你们的列祖所不认识的。⁴虽然我不断派遣我的仆人先知们到你们那里去，说：你们千万不要做我所恨恶的这可憎之事！⁵他们却不听从，毫不留心，不肯离开他们的恶行，仍向别的神明点香。⁶因此，我要倾出我的烈怒和怒气，在耶胡达的各城镇和耶路撒冷的街上烧起，以致它们都荒凉废弃，像今天一样。’⁷现在， 主*万军的 真主以色列的 真主这样说：‘你们为什么自己招来这样的大灾祸，使你们的男人、女人、孩童和婴儿都从耶胡达中除灭，一个剩余的人也不留下呢？⁸为什么因你们手所做的，在你们来寄居的埃及地向别的神明点香，惹我发怒，以致你们被除灭，成为地上万国诅咒和羞辱的对象呢？⁹你们列祖的恶行、耶胡达列王的恶行、他们妻子的恶行、你们自己的恶行和你们妻子的恶行，就是在耶胡达地和耶路撒冷街上所做的，你们忘记了吗？¹⁰直到今天，他们还没有痛悔，没有畏惧，也没有遵行我在你们和你们列祖面前所立的诫律和律例。’

¹¹“因此 万军之主*以色列的 真主这样说：‘看哪！我决意向你们降下灾祸，消灭整个耶胡达。¹²那些决意去埃及地，在那里寄居的耶胡达剩余的人，我要把他们除掉；他们要在埃及地灭绝；他们要倒在刀下，要因饥荒灭亡；他们从最小的到最大的都要因刀剑和饥荒而死，以致成了令人惊骇、被人咒骂、诅咒和羞辱的对象。¹³我要用刀剑、饥荒和瘟疫惩罚那些住在埃及地的人，好像惩罚耶路撒冷一样。¹⁴那些去埃及地，在那里寄居的耶胡达剩余的人，必不能逃脱，不能幸存，不能返回他们心里渴望回去居住的耶胡达地；除了一些逃脱了的人以外，一个都不能返回。’”

¹⁵那些知道自己的妻子曾向别的神明点香的众人，和一大群站在那里的妇女，以及住在埃及地巴忒罗的民众，回答耶利米说：¹⁶“你奉 主*的名对我们所说的话，我们不听从。¹⁷我们口中说过的一切话，我们一定去做，我们要向天后点香，浇奠祭，像我们自己和我们的列祖，以及我们的君王和领袖，在耶胡达的各城和耶路撒冷的街上所做的一样。那时我们吃得饱，得享福乐，不见灾祸。¹⁸但是，自从我们停止向天后点香和浇奠祭以后，我们就样样都缺乏，又因刀剑和饥荒灭亡。”¹⁹那些妇女又说：“我们向天后点香和浇奠祭时，难道我们的丈夫不知道我们照天后的形象制饼供奉她，向她浇奠祭吗？”

²⁰耶利米对全体人民，对那些用这话答复他的男人、女人和民众说：²¹“你们和你们的列祖，以及你们的君王、领袖，和全国的人民，在耶胡达的各城和耶路撒冷的街上点的香， 主*怎能忘记，他心里怎能不想起呢？²² 主*再不能容忍你们邪恶的行为，和你们所做的可憎之事；故此，你

们的土地荒凉，成了令人惊骇、被人诅咒的对象，没有人居住，像今天一样。²³ 因为你们向别的神明点香，得罪了 主*，不听从 主*的话，不遵行他的诫律、律例和法度，所以这灾祸临到你们，像今天一样。”²⁴ 耶利米又对民众和妇女们说：“在埃及地所有的耶胡达人哪，要听 主*的话！

²⁵ 万军之主*以色列的 真主这样说：‘你们和你们的妻子亲口说过：我们一定要实践我们许的愿，向天后点香，浇奠祭。你们果然亲手做了。现在你们只管持定你们所许的愿，只管实践你们的誓言吧！’²⁶ 但所有住在埃及地的耶胡达人哪，你们要听 主*的话！ 主*说：‘看哪！我指着我伟大的名盟誓：在埃及全境每一个耶胡达人的口中，再不会呼唤我的名，说：我指着永活的 主*安拉盟誓。²⁷ 看哪！我要留意向他们降祸不降福；在埃及地所有的耶胡达人都要因刀剑和饥荒灭亡，直到灭绝。²⁸ 那些逃脱刀剑的，要从埃及地返回耶胡达地；他们人数很少。这样，所有去埃及地在那里寄居的耶胡达剩余的人，就知道谁的话实现：我的，还是他们的。

²⁹ “我要在这地方惩罚你们，这是给你们的征兆，好让你们知道我说要降祸给你们的话，一定实现。’这是 主*的宣告。³⁰ 主*这样说：‘看哪！我要把埃及王法老合弗拉交在他敌人的手中，和那些寻索他性命的人手中，像我把耶胡达王西底家交在他的敌人，那寻索他性命的巴比伦王尼布甲尼撒的手中一样。’”*

45

¹ 以下是耶胡达王约西亚的儿子约雅敬第四年，先知耶利米对尼利亚的儿子巴录所说的话，巴录从耶利米口中把这些话写在书卷上：² “巴录啊！ 主*以色列的 真主这样说：³ ‘你曾说：我有祸了！因为 主*在我的痛苦上加添忧愁。我因悲叹而困乏，得不到安宁。’”⁴ 主*对耶利米说：“你要这样对他说：‘ 主*这样说：看哪！我所建立的，我要拆毁；我所栽种的，我要拔除。我要这样对待全境。⁵ 你要为自己图谋大事吗？不要图谋！看哪！我要使灾祸降在全人类身上，但无论你到什么地方去，我要让你捡回自己的性命。’”这是 主*的宣告。

46

¹ 主*谈到各国的话临到先知耶利米。² 以下的话是关于埃及，谈到埃及王法老尼哥的军队，这军队在耶胡达王约西亚的儿子约雅敬第四年，被巴比伦王尼布甲尼撒在靠近幼发拉底河的迦基米施击败。*

³ “要准备好大小盾牌，
踏上战场。

⁴ 要装备马匹，骑上战马；
站好岗位，戴上头盔；
磨快枪矛，穿上铁甲。

⁵ 但为什么我看见他们惊惶，
转身退后呢？

他们的勇士被击败了，
他们急速奔逃，不敢回转。
四周都是惊慌。”

这是 主*的宣告。

⁶ “快腿的跑不掉，

*44:30: 王下 25:1-7

*45:1: 王下 24:1; 代下 36:5-7; 但 1:1-2

*46:2-26: 赛 19:1-25; 结 29:1-32:32

勇士也不能逃脱；
他们在北方、在幼发拉底河边，
都绊跌仆到。

⁷那像尼罗河上涨，
像江河的水翻腾的是谁呢？

⁸埃及像尼罗河上涨，
像江河的水翻腾；
它说：‘我要上涨，淹没大地；
我要毁灭城镇和城里的居民。’

⁹马匹啊，上前吧！

战车啊，狂奔吧！

勇士啊，就是紧握盾牌的古实人和弗人^k，
以及拉弓的吕底亚人^l哪，上阵吧！

¹⁰那是 万军之主*的日子，
是报仇的日子，
他要向自己的敌人报仇；
刀剑要吞噬、饱餐他们的肉，
痛饮他们的血。
因为在北方，靠近幼发拉底河之地，
万军之主*要屠宰敌人像宰牺牲一样。

¹¹埃及的人民哪，
上基列去取乳香吧！
你虽多用药物都是无效，
你将不得医治。

¹²各国听见你的羞耻，
大地满了你的哀号；
因为勇士和勇士相碰，
双方一起仆倒。”

¹³以下是 主*对先知耶利米所说的话，论到巴比伦王尼布甲尼撒要来攻打埃及地。*

¹⁴“你们要在埃及传扬，在密夺宣告，
在挪弗和塔潘荷斯宣扬，说：
‘要站好岗位，作好准备，
因为刀剑要吞噬你周围的人！’

¹⁵你的壮士为什么俯伏？
他们站不住脚，是因 主*把他们推倒了。

¹⁶他使众人绊跌，倒在一起；
他们说：
‘起来！我们要回到我们本族，
和我们出生之地那里去，
躲避欺压者的刀剑。’

^k古实人就是埃塞俄比亚人，弗人就是利比亚人，都生活在尼罗河流域。

^l“吕底亚人”即“路低人”。参 创10:13。

*46:13：耶 43:10-13

¹⁷ 他们在那里喊叫：
“埃及王法老不过是喧哗的声音；
他已失去机会。”

¹⁸ 名叫“万军之主”的王宣告说：
“我指着我的永生盟誓，
将有一位要来，
像群山中的他泊山，
像海边的迦密山一样。”

¹⁹ 住在埃及的人民哪！
要为自己预备被掳时所需的器物；
因为挪弗将成为荒场，
要被烧毁，无人居住。

²⁰ 埃及是一头肥美的母牛犊，
但北方的牛虻已经来到它身上。

²¹ 它那里的雇佣兵像棚里的壮牛犊，
他们一起转身逃跑，
没有一个站住脚；
因为他们遭灾的日子、受惩罚的时候，
已经临到他们身上。

²² 它逃走的声音像蛇行的响声，
因为敌人要成队而来，
像砍伐树木的，拿着斧子前来攻击它。

²³ 他们要砍伐它的森林。
这是“主”的宣告；
它的森林虽然茂密难以通过，
但敌人比蝗虫还多，无法数算。

²⁴ 埃及的人民要蒙羞受辱，
要交在北方的民族手中。”

²⁵ “万军之主”以色列的“真主”说：“看哪！我要惩罚挪城的阿蒙神^m、法老和那些倚靠法老的人。
²⁶ 我要把他们交在那些寻索他们性命的人手里，就是交在巴比伦王尼布甲尼撒和他的臣仆的手中。
但以后，埃及将会再有人居住，像从前一样。”这是“主”的宣告。

²⁷ “至于你，我的仆人叶尔孤白啊！你不要惧怕。^{*}
以色列啊！你不要惊慌。
因为我要从远方拯救你回来，
从被掳之地拯救你的后代脱离他们被掳之地。
叶尔孤白要归回，得享平静安逸，
没有人可以使他害怕。

²⁸ 我的仆人叶尔孤白啊！你不要惧怕。
因为我与你同在；
我要消灭我赶逐你去的各国。
但不消灭你。

^m古埃及人所拜的主要偶像之一。

^{*}46:27-28：耶 30:10-11

我要按公正惩治你，
决不能免你受罚。”
这是 主*的宣告。

47

¹在法老攻击加沙以前， 主*谈到非利士人的话临到先知耶利米。 * ² 主*这样说：

“看哪！有水从北方涨起，
成为一股泛滥的洪流，
淹没大地和地上的一切，
淹没城镇和住在城中的居民。

人们要呼喊，
地上所有的居民要哀号。

³因为听见战马的蹄声，
还有战车辘辘和车轮辘辘的响声，
作父亲的双手酸软无力，
不能照顾他们的儿女。

⁴日子将到，非利士人要全遭毁灭，
所有曾援助推罗和西顿仍然幸存的人要被剪除，
因为 主*要毁灭非利士人，
就是迦斐托岛剩余的人。

⁵加沙成了秃头的，
亚实基伦静默无声，
在它们的平原上剩余的人哪，
你们划伤自己的身体要到何时呢？”

⁶ 主*的刀剑哪，
你要到何时才能停下来呢？
请你入鞘吧！
休息沉默吧！

⁷但 主*既嘱咐了它，
又怎能停下来呢？
他指派了它去攻击亚实基伦和沿海一带。

48

¹说到摩押， 万军之主*以色列的 真主这样说： *

“尼波有祸了！因为它变为荒凉；
基列亭蒙受羞辱，被占领了；
这城堡蒙受羞辱，被毁坏了。

²摩押不再被人称赞；
敌人在希实本计谋害它，说：
‘来吧！我们要把它剪除，

*47:1-7: 赛 14:29-31; 结 25:15-17; 珥 3:4-8; 摩 1:6-8; 番 2:4-7; 凯 9:5-7

*48:1-47: 赛 15:1-16:14; 25:10-12; 结 25:8-11; 摩 2:1-3; 番 2:8-11

使它不再成国！’

玛得缅哪！你也要静默无声；

刀剑要追赶你。

³ 从何罗念传出哀号的声音，说：

‘荒凉了，严重毁坏了！’

⁴ 摩押毁灭了，

它的孩童发出哀叫。

⁵ 在上到鲁希的路上，

摩押人边走边哭；

从何罗念下来的途中，

听见他们因城被毁发出凄惨的哀号声。”

⁶ 你们要逃跑，赶快逃命吧！

你们像旷野的灌木。

⁷ 你因为倚靠你的成就和财富，

就要被攻取；

基抹要被掳去，

事奉它的祭司和领袖都要一起被掳去。

⁸ 毁灭者要来攻击一切城镇，

没有一座城可以幸免；

山谷要被蹂躏，

平原要受破坏，

正如 主*说的。

⁹ 你们要在摩押上面撒盐，

因为它要成为废墟；

它的城镇要成为荒凉，

没有人在里面居住。

¹⁰ 不努力去做 主*的工作的，该受诅咒；

不使自己的刀剑见血的，应受诅咒。

¹¹ 摩押自年幼以来常享安逸，

像未被搅动过的酒在缸里澄清，

从没有倒进另一个缸里，

它也从没有被人掳去。

因此它原味尚存，芬芳未改。

¹² “看哪！日子快到，这是 主*的宣告，我要派遣倒酒的人到它那里去，把它倒出来，直至倒空，又把酒缸打碎。 ¹³ 摩押要因基抹羞愧，像以色列家因他们可倚靠的伯特利的神像羞愧一样。

¹⁴ 你们怎么说：‘我们是勇士，
是善战的武士’？

¹⁵ 摩押被毁灭；敌人上来攻击它的城镇；

摩押最精锐的少年下去被屠杀。”

这是君王的宣告，他的名是 万军之主*。

¹⁶ “摩押的灾难已经临近了，

它的祸患迅速来到。

¹⁷ 所有在它四周的，

所有认识它名的，
你们都要为它哀悼，说：
‘那有能力的权杖、
华美的杖竟然折断了！’

¹⁸ 住在底本的人民哪！
要从你们荣耀的位上下来，
坐在干旱的地上，
因为毁灭摩押的要上来攻击你们，
摧毁你们的坚固城。

¹⁹ 亚罗珥的居民哪！
要站在路旁观看，
询问那些正在逃跑的男女，说：
‘发生了什么事？’

²⁰ 摩押蒙受羞辱，因为它已被毁灭了。
你们要哀号喊叫，
要在亚嫩河宣告：
‘摩押毁灭了。’

²¹ 审判临到了平原之地，就是何伦、雅杂、米法押、²² 底本、尼波、伯·低比拉太音、²³ 基列亭、
伯·迦末、伯·米恩、²⁴ 加略、波斯拉和摩押地远近所有城市。²⁵ 摩押的角被砍下，它的膀臂被折断了。”这是 主*的宣告。

²⁶ 你们要使摩押沉醉，因为它向 主*妄自尊大；摩押要跌在自己所吐之物上面，也要成为被人讥笑的对象。²⁷ 摩押啊，以色列不是曾经成为你讥笑的对象吗？难道它是被捕获的强盗，以致你每逢提到它，总是摇头嘲笑？

²⁸ 摩押的居民哪！
你们要离弃城镇，住在山岩里，
像鸽子在峡谷的边上筑巢。
²⁹ 我们听说摩押的骄傲，
它非常骄傲；
我们听到它的狂妄、骄傲、傲慢和心里的自高。

³⁰ “我洞悉它的狂傲，
这是 主*的宣告，
它的狂傲毫无根据，
它的夸耀不能成事。

³¹ 因此我要为摩押哀号，
为全摩押喊叫，
为吉珥·哈列设人悲叹。

³² 西比玛的葡萄树啊！
我要你哀哭比人们为雅谢哀哭更厉害。
你的枝子伸展过海，
延伸到雅谢；
那毁灭者要来摧毁你夏天的果实和你的葡萄。

³³ 摩押肥沃的土地上不再有欢喜和快乐；
我使酒池不再流出酒；

再没有人欢呼踴酒；
有人呼喊，却不是踴酒的欢呼声。

³⁴希实本的哀叫传到以利亚利，他们发出的声音传到雅杂，从琐珥达到何罗念和伊吉拉·施利施亚；因为连宁林的河水也都干涸了。³⁵我要灭绝在摩押那些丘坛上献祭和向他们的神明点香的。”这是 主*的宣告。

³⁶“因此，我的心为摩押呜咽，好像人用笛吹挽歌；我的心为吉珥·哈列设人呜咽，好像人用笛吹挽歌；因为他们所得的财帛都失掉了。³⁷他们每个人的头都剃光了，胡须也剃掉了，他们割伤了自己的手，腰束麻布。³⁸摩押境内所有的房顶上和广场上，处处都有哀哭的声音；因为我击碎了摩押，好像打碎没有人要的器皿。这是 主*的宣告。³⁹摩押的毁灭多么严重，他们的哀号多么凄惨！摩押怎样蒙羞转背！这样摩押就成了它四周众人讥笑和惊骇的对像。”

⁴⁰因为 主*这样说：

“看哪！将有一人像大鹰疾飞，
展开翅膀攻击摩押。

⁴¹城市被攻取，
坚垒被占领；
在那天，摩押勇士的心要惊慌，
像临产妇女的心一样。

⁴²摩押要被摧毁，不再成为一个民族，
因为它向 主*妄自尊大。

⁴³摩押的居民哪！
恐惧、陷阱、圈套都落在你们身上了。”
这是 主*的宣告。

⁴⁴“那逃避恐惧的，要跌进陷阱；
那从陷阱中出来的，要被圈套困住。
因为我要使摩押受惩罚的年月临到它。”
这是 主*的宣告。

⁴⁵“在希实本的隐蔽处，
难民精疲力尽地站着；
因为有火从希实本发出，
有火焰从西宏的宫中冒出来，
吞噬了摩押的前额，
和吵闹之人的头顶。

⁴⁶摩押啊，你有祸了！
基抹的人民灭亡了！
因为你的儿子们都被掳去了，
你的女儿们也都被掳去了。

⁴⁷但日后，我要使被掳的摩押人归回。”
这是 主*的宣告。
有关摩押的宣判到此结束。

49

¹说到亚扪人， 主*这样说：
“以色列没有子孙吗？”

没有后嗣吗？

为什么米勒公竟承受了迦得为业呢？

它的人民为什么住在迦得的城市里呢？*

²因此，看哪！日子快到，

这是 主*的宣告，

我要使战争的呐喊声响起，

有敌人来攻击亚扪的拉巴；

拉巴将成为一片废墟，

属它的乡镇要被火焚烧。

那时以色列人要从侵略他们的人手中收回土地。”

这是 主*说的。

³“希实本哪，你要哀号！

因为艾城已被毁灭。

拉巴的居民，你们要呼喊，

要腰束麻布，要哀哭，

要在城墙内跑来跑去。

因为米勒公，以及事奉它的祭司和领袖，

都要一起被掳去。

⁴叛道的居民哪！

你们为什么因有山谷，

就是你们那肥沃的山谷而夸口呢？

你们倚靠自己的财帛，说：

‘有谁敢来攻击我们呢？’

⁵看哪！我要使你们因四周的各国而恐慌，

这是 万军之主*的宣告；

你们要被赶逐，各自逃命，

没有人把四散奔逃的人相聚起来。

⁶但我日后要使被掳的亚扪人归回。”

这是 主*的宣告。

⁷谈到以东，

万军之主*这样说：

“提幔再没有智慧吗？

聪明人已经计穷才尽吗？

他们的智慧都消失了吗？*

⁸底但的居民哪！

你们要转身逃跑，藏在隐蔽的地方，

因为我惩罚以扫的时候，

将使灾祸临到他身上。

⁹如果收取葡萄的来到你那里，

难道不剩下一些葡萄吗？

如果盗贼在夜间来到你那里，

*49:1-6: 结 21:28-32; 25:1-7; 摩 1:13-15; 番 2:8-11

*49:7-22: 赛 34:5-17; 63:1-6; 结 25:12-14; 35:1-15; 摩 1:11-12; 俄 1-14; 玛 1:2-5

岂不是只偷他们所要的吗？

¹⁰但是我要使以扫赤裸，
揭露他藏匿的地方，
以致他不能隐藏。
他的后代、他的兄弟和他的邻居都要灭亡，

¹¹没有人会说：
“你丢下你的孤儿，
我要使他们活着；
你的寡妇可以倚靠我。”

¹²主*这样说：“看哪！原不该喝那杯的，尚且一定要喝，难道你能完全免受罪刑吗？你将不能免受罪刑，你一定要喝那杯。¹³因为我曾指着自已盟誓，波斯拉要成为令人惊骇、被人羞辱和诅咒的对象；它要变成荒野，它所有的城镇都将永远变成荒场。”这是 主*的宣告。

¹⁴我从 主*那里听见了一个信息，
有一位信使被派往各国，说：
“你们要相聚去攻击以东，
要起来作战！”

¹⁵“看哪！我要使你在各国中成为弱小的，
在世人中被藐视。

¹⁶你那令人战栗的威风，
你心中的傲气欺骗了你；
你这住在岩石的隐密处，
雄据山岭高处的啊！
你虽如鹰在高空搭窝，
我也要把你从那里拉下来。”
这是 主*的宣告。

¹⁷“以东将成为令人惊骇的地方；每一个经过那里的，都要因此地所遭受的一切创伤而惊骇，并且嗤笑它。¹⁸以东将倾覆，像所多玛、蛾摩拉，和它们的城镇一样，这是 主*说的，将没有人住在那里，也没有人在那里寄居。”¹⁹看哪！狮子怎样从约旦河边的丛林走上来，攻击常绿的牧场，照样，我要在眨眼之间把以东赶走，使它离开此地；谁蒙挑选，我就派谁治理此地。谁能和我相比呢？谁可以把我传来审讯呢？哪一个牧人能在我面前站住脚呢？”

²⁰因此，你们要听 主*筹谋敌对以东的计划，和他为了提幔的居民所定下的策略。他们羊群中最小的也要被拉去，他们的牧场也要因临到它们的灾祸而荒废。²¹因他们倒下的响声，地就震动；并且有哀叫的声音，在红海也能听到。²²看哪！将有一人像大鹰飞扑而来，展开翅膀攻击波斯拉；在那天，以东勇士的心要惊慌，像临产妇女的心一样。

²³谈到大马士革， 主*说：
“哈马和亚珥拔纷乱不安，
因为他们听到了坏消息；
他们的心融化，焦虑慌张，
像不能平静的海洋。”

²⁴大马士革失去勇气，转身逃跑；
但恐慌抓住它，

*49:18: 创 19:24-25

*49:23-27: 赛 17:1-3; 摩 1:3-5; 凯 9:1

忧虑痛苦把它抓住，
像正在生产的妇女的痛苦。

²⁵ 受赞美的城市，
我喜欢的市镇，
怎么竟被丢弃呢！

²⁶ 它的年轻人要仆倒在它的街道上，
到那天，所有的战士都要被消灭。”
这是 万军之主*的宣告。

²⁷ “我要焚烧大马士革的城墙，
烧毁本·哈达的堡垒。”

²⁸ 谈到巴比伦王尼布甲尼撒所击败的吉达，以及夏琐各国， 主*这样说：
“起来，上去攻击吉达，
消灭东方人！

²⁹ 夺去他们的帐篷和羊群，
带走他们的幔子、所有器具和骆驼；
人们要向他们呼喊：
‘四周都是惊慌。’

³⁰ 夏琐的居民哪！你们要逃跑，
赶快逃命，藏在隐蔽的地方，
因为巴比伦王尼布甲尼撒筹谋计划敌对你们，
定下策略攻击你们。”

这是 主*的宣告。

³¹ “起来！上去攻打那安逸无虑的国家，
这是 主*的宣告；
这国没有城门，也没有门闩；
他们是独自居住的。

³² 他们的骆驼要成为战利品，
他们无数的牲畜要成为战利品。
我要把那些剃除了鬓发的人分散到四方去，
我要使灾祸从四面八方临到他们。”

这是 主*的宣告。

³³ “夏琐要成为野狗的巢穴，
永远荒凉；
将没有人住在那里，
也没有人在那里寄居。”

³⁴ 耶胡达王西底家开始执政的时候， 主*谈到以拦的话临到先知耶利米，说：

³⁵ “ 万军之主*这样说：
看哪！我要折断以拦的弓，
就是他们战斗力强的武器。

³⁶ 我要使四面的风从天的四边刮到以拦身上，
把他们分散到四方，
以致没有一个国家没有以拦难民的踪迹。

³⁷ 我要使以拦人在他们的敌人面前惊慌，

在寻索他们性命的人面前恐惧；
我要使灾祸，就是我的烈怒，临到他们身上；
我要派遣刀剑追赶他们，
直到把他们灭绝。”

这是 主*的宣告。

³⁸“我要在以拦设立我的宝座，

除灭那里的君王和领袖。

这是 主*的宣告。

³⁹但日后我要使被掳的以拦人归回。”

这是 主*的宣告。

50

¹以下是 主*通过先知耶利米论到巴比伦，就是迦勒底人之地所说的话。*

²“你们要在各国中传扬和宣告，

要竖起旗帜宣扬，

不要隐瞒，说：

‘巴比伦被攻取了！

彼勒蒙羞，

米罗达惊慌；

巴比伦的神像都蒙羞，它的偶像都惊慌。’

³因为有一个国家从北方来攻击它，

使它的土地荒凉；

没有人在那里居住，

人畜都逃跑无踪。

⁴到那些日子、那时候，

这是 主*的宣告，

以色列人将和耶胡达人一起来，

边走边哭，

要寻找 主*他们的 真主。

⁵他们要询问往锡安的路，又面向锡安，说：

‘来吧！我们要以那永不可忘记的约归向 主*。’

⁶我的子民成了迷失的羊，

他们的牧人使他们走错了路，

使他们在山上徘徊；

他们从大山走到小山，

忘记了他们的安歇之处。

⁷所有遇见他们的都吞吃他们；

他们的敌人说：‘我们没有罪，

因为他们得罪了 主*，那真正的居所；

主*是他们列祖的盼望。’

⁸我的子民哪！你们要从巴比伦中逃跑，

从迦勒底人之地出来；
要像公山羊走在羊群前面。^{*}
⁹ 因为，看哪！我要激起强国从北方之地联群而来，
攻击巴比伦；
他们要列阵攻打巴比伦；
巴比伦就要被攻取。
他们的箭要像善战的勇士，
不会空手而回。

¹⁰ 迦勒底要成为猎物，
掳掠它的都将心满意足。”
这是 主*的宣告。

¹¹ “抢夺我产业的啊！
你们虽然欢喜快乐，
像踰谷的母牛犊跳跃，
像雄壮的马嘶叫；

¹² 但你们的母亲要极度羞愧，
生你们的将受耻辱。
看哪！她要在各国沦为最弱小的，
成为旷野、旱地、沙漠。”

¹³ 因 主*的烈怒，巴比伦将没有人居住，
完全荒废；
每个路过巴比伦的，
都要因此地遭受的一切创伤而惊骇，
并且嗤笑它。

¹⁴ 所有拉弓的啊！
你们要在巴比伦四周列阵；
射箭攻击它，不要吝惜箭枝，
因为它得罪了 主*。

¹⁵ 你们要在它的四周呐喊攻击它；
它投降了，
它城墙的支柱倒塌了，
它的城墙拆毁了。
因为这是 主*的报复；
你们要向巴比伦报复，
它怎样待别人，你们也要怎样待它。

¹⁶ 你们要把播种的，
和在收割的时候手持镰刀的，
都从巴比伦剪除；
因为欺压者的刀剑，
他们要各自归回自己的本族，
各自逃回自己的故乡。

¹⁷ 以色列是被赶散的羊，它被狮子赶逐。先是亚述王把它吞噬，现在巴比伦王尼布甲尼撒要咬碎

它的骨头。¹⁸因此，万军之主*安拉这样说：“看哪！我要惩罚巴比伦王和他的国土，像我以前惩罚亚述王一样，¹⁹我要领以色列回到它的牧场，它要在迦密和巴珊吃草，又在以法莲山地和基列地吃得饱足。²⁰到那些日子，那时候，人们要寻查以色列的罪孽，却无所发现；要查究耶胡达的罪恶，却一无所见；因为我要赦宥我留下的那些人。”这是主*的宣告。

²¹“你们要攻击米拉大翁的土地，
上去攻击她，
又攻击比割的居民，
屠杀他们，把他们彻底消灭，
照我嘱咐你们的一切执行。”
这是主*的宣告。

²²境内有战争的声音，
和严重的毁坏。

²³打击全世界的大锤，怎么被砍断毁掉！
巴比伦在各国中，怎么成了令人惊骇的对象呢！

²⁴“巴比伦哪！我设下网罗捉拿你，
你被抓住，仍不自觉；
你被发现，也被抓住，
因为你和主*争斗。”

²⁵主*打开了自己的军械库，
拿出他愤怒的武器；
因为万军之主*
在迦勒底人之地有事要做。

²⁶你们要从四面八方攻击巴比伦，
打开它的谷仓，
把它堆起来好像堆谷物一样；
把它彻底消灭，
什么都不留下。

²⁷要击杀它所有的公牛，
使他们下去被屠杀！
他们有祸了！因为他们的日子，
就是他们受惩罚的时候，来到了。

²⁸听啊！从巴比伦的地逃出得以脱险的人，
在锡安述说主*我们真主的报复，
就是为他的殿而施行的报复。

²⁹“要召集弓箭手去攻击巴比伦，
要召集所有拉弓的；
要在巴比伦的四周安营攻击它，
不许一人逃脱。
要照它的所作所为报应它，
它怎样对待别人，你们也要怎样待它；
因它狂傲地敌对主*，
与以色列的圣者为敌。* ”

³⁰所以，它的年轻人要仆倒在它的街道上，
到那天，它所有的战士都要被消灭。”
这是 主*的宣告。

³¹“傲慢的人哪！我要敌对你，
这是 万军之主*的宣告，
因为你的日子，就是我惩罚你的时候，来到了。

³²那傲慢的将绊跌仆倒，
没有人扶他起来；
我要在他的城镇中放火，
吞噬他四周的一切。”

³³ 万军之主*这样说：
“以色列人被压迫，
耶胡达人也一样受到欺压；
所有俘虏他们的都紧紧抓住他们，
不肯释放他们。

³⁴但他们的救赎主大有能力，
 万军之主*是他的名；
他要认真地为他们的案件申辩，
好让那个地得到安宁，
却使巴比伦的居民惶乱不安。

³⁵刀剑要攻击迦勒底人，
攻击巴比伦的居民，
攻击它的领袖和智慧人。”
这是 主*的宣告。

³⁶“刀剑要攻击伪先知，
他们要变成愚昧；
刀剑要攻击它的勇士，
他们要惊惶失措；

³⁷刀剑要攻击它的马匹和战车，
攻击它境内所有的外族人，
他们要像妇女一样柔弱；
刀剑要攻击它的一切宝库，
它们要被抢掠；

³⁸刀剑要攻击它的河流，
它们要干涸；
因为这是偶像之地，
人们要因可怕的偶像迷失本性。

³⁹旷野的走兽和豺狼要住在那里，
鸵鸟也要住在其中；
那个地方永远再没有人居住，
世世代代不再有人住在那里，*

⁴⁰就像 真主倾覆的所多玛、蛾摩拉，

和它们邻近的城镇一样；
将没有人住在那里，
也没有人在那里寄居。”
这是 主*的宣告。*

⁴¹“看哪！有一个民族从北方而来，
有一个大国和许多君王被激起，
从大地尽头来到。

⁴²他们紧握弓和矛，
性情残忍，毫无怜悯；
他们的声音像海洋怒吼；
巴比伦的居民哪！
他们骑着战马，
在战场上团结一致，列阵攻击你们。

⁴³巴比伦王听了有关他们的消息，
手就发软；

痛苦紧紧抓住他，
他疼痛好像正在生产的妇女。

⁴⁴看哪！狮子怎样从约旦河边的丛林走上来，
攻击常绿的牧场，
照样，我要在眨眼之间把巴比伦赶走，使它离开此地；
谁蒙挑选，我就派谁治理此地。
谁能和我相比呢？谁能把我传来审讯呢？
哪一个牧人能在我面前站住脚呢？”

⁴⁵因此，你们要听 主*筹谋敌对巴比伦的计划，
和他为了攻击迦勒底人之地所定下的策略。
他们羊群中最小的也要被拉去，
他们的牧场也要因临到它们的灾祸而荒废。

⁴⁶因巴比伦陷落的响声，
大地就震动；
各国都听见它的哀叫声。

51

¹ 主*这样说：

“看哪！我要激起毁灭者的心，
去攻击巴比伦和住在立加米的人。

²我要派外族人去巴比伦簸扬它，
扬净它的土地；
在它遭祸的日子，
他们将从四周攻击它。

³不要容拉弓的拉他的弓，
也不要容战士穿上盔甲站起来；

不要顾惜巴比伦的年轻人，
要把它的全军灭绝。
⁴它的全军要在迦勒底人之地被杀倒下，
在它的街道上被刺死。”
⁵虽然以色列和耶胡达境内
充满了违背以色列圣者的罪恶，
以色列和耶胡达却不会
被他们的 真主 万军之主*遗弃。
⁶你仍要从巴比伦境内逃出来，
各自逃命！
不要因它的罪孽灭亡；
因为这是 主*报复的时候，
他要向巴比伦施行应得的报应。
⁷巴比伦曾是 主*手中的金杯，
使全世界都喝醉；
各国喝了它的酒，
就都疯狂乱性。*
⁸巴比伦将突然倾覆毁灭，
你们要为它哀号！
拿乳香来消除它的痛楚，
也许可以治好它。
⁹我们本想医治巴比伦，但它没有治好。
我们离开它，各归本地去吧！
因为它的罪刑极大，上达于天，
直到云霄。*
¹⁰ 主*已为我们伸冤；
来吧！我们要在锡安
宣扬 主*我们 真主的作为。
¹¹ 你们要磨尖箭头，拿起盾牌；
主*定意要毁灭巴比伦，
所以激发玛代诸王的心；
这是 主*的报复，
就是为他的殿而施行的报复。
¹² 你们要竖起旗帜，攻击巴比伦的城墙，
并要加强防卫，设立防哨，布下埋伏；
因为 主*不但定意，
也将实现他攻击巴比伦居民的话。
¹³ 你这住在河流纵横之地，
多有财帛的啊！
你的结局到了，
你被剪除的时刻到了。*

*51:7: 启 17:2-4; 18:3

*51:9: 启 18:5

¹⁴ 万军之主*指着自已盟誓，说：

“我要使敌人充满你，
像蝗虫一样布满你的全境，
他们要对你发出胜利的呐喊。”

¹⁵ 主*用自己的能力造化了大地，
用自己的智慧竖立了顿亚，
又用自己的聪明展开了诸天。

¹⁶ 他一发声，空中诸水就澎湃；
他使云雾从大地尽头上腾；
他造了闪电和雷雨，
又使风从他的仓库里吹出来。

¹⁷ 人人都是顽梗无知；
所有的金匠都因偶像羞愧，
因为他们铸造的像都虚假、没有气息。

¹⁸ 偶像都是虚无的，是荒谬可笑的作品；
到了讨罪的时候，它们要被除掉。

¹⁹ 那作叶尔孤白产业的并不像这些偶像，
因为他是万物的造化者；
以色列是属于他的民族，
万军之主*是他的名。

²⁰ 主*说：“你是我的铁锤，
作我的兵器；
我用你们打碎各国，
用你毁灭万邦。

²¹ 我用你打碎战马和骑马的，
用你打碎战车和坐战车的。

²² 我用你打碎男人和妇女，
用你打碎老年人和年轻人，
用你打碎少男和少女。

²³ 我用你打碎牧人和他的羊群，
用你打碎农夫和他的耕牛，
用你打碎省长和总监。

²⁴ 但我要在你们眼前报复巴比伦和迦勒底所有的居民在锡安所做的一切恶事。”这是 主*的宣告。

²⁵ “毁灭之山哪，
就是要毁灭全世界的山哪！
我要和你作对，
我要伸手攻击你，
使你从山岩上滚下来，
使你成为烧毁了的山。”
这是 主*的宣告。

²⁶ “人们将不从你那里取石头作房角石，

也不从你那里取石头作基石，
因为你将永远荒凉。”

这是 主*的宣告。

²⁷“你们要在地上竖起旗帜，
在各国中吹号角，
使各国作好准备攻击巴比伦，
把亚拉腊、米尼、亚实基拿等国召来攻击她，
又指派元帅来攻击她，
使马匹像蝗虫汹涌上来。

²⁸你们要使各国作好准备攻击她，
使玛代诸王，
和她的省长、总监，
以及他们辖下各地的人民都作好准备攻击她。

²⁹大地震动翻腾，
因为 主*攻击巴比伦所定的旨意立定不移，
要使巴比伦的地荒凉，
没有人居住。

³⁰巴比伦的勇士停止作战，
留在堡垒里面；
他们的勇士消退，
变成妇女一样软弱。

巴比伦的房屋被火焚烧，
她的门闩都被折断。

³¹驿卒一个接一个跑来，
报信的也相继而至，
向巴比伦王报告，
他的京城已经完全被攻取了。

³²渡口已经被占据了，
生满芦苇的沼泽也被火烧了，
军兵都惊慌失措。”

³³因为 万军之主*以色列的 真主这样说：
“巴比伦城好像正被蹚平的禾场，
再过片刻，她被收割的时候就到了。”

³⁴以色列人说：
“巴比伦王尼布甲尼撒吞噬了我们，
使我们十分混乱，
又使我们成为空的器皿；
他像怪兽把我们吞下，
他的肚里塞满了我们的美物，
他却把我们吐出去。”

³⁵锡安的居民要说：
“愿巴比伦以暴力对待我们的罪
归到巴比伦身上。”

耶路撒冷要说：

“愿流我血的罪
归到迦勒底的居民身上。”

³⁶ 因此，主*这样说：

“看哪！我要为你的案件申诉，
为你报仇；

我要使巴比伦的河水枯竭，
使它们的水源干涸。

³⁷ 巴比伦将变成废墟，

成为野狗的巢穴，
成为令人惊骇和嗤笑的对象，
没有人居住。

³⁸ 巴比伦人要像幼狮一起吼叫，
又像幼狮咆哮。

³⁹ 他们食欲大动的时候，
我要为他们摆设宴席，
使他们喝醉，狂欢乱叫，
然后永远沉睡，不再醒来，
这是主*的宣告。

⁴⁰ 我要使他们像羊羔，
像公绵羊和公山羊一样下到屠宰之地。

⁴¹ 示沙克怎么竟被攻取！
举世称赞的怎么竟被占领！
巴比伦在各国中
怎么竟成了令人惊骇的对象！

⁴² 大海上涨漫过巴比伦，
它被汹涌的波浪淹没。

⁴³ 它的城镇变为荒凉，
成为干旱之地和沙漠，
没有人住在里面，
也没有人经过。

⁴⁴ 我要惩罚巴比伦的彼勒，
使它从口中吐出它所吞噬的；
各国必不再归附它，
巴比伦的城墙也倒塌了。

⁴⁵ 我的子民哪！你们要从它那里出来，
各自逃命，躲避主*的烈怒。

⁴⁶ 你们不要心惊胆怯，
也不要因在境内听到的谣言惧怕；
因为今年有谣言传来，
明年也会有谣言传来，
境内有残暴的事，
官长互相攻击。

⁴⁷ 因此，你看，日子快到，
我要惩罚巴比伦的偶像；
巴比伦全境都要蒙羞，
所有被刺杀的人都要倒在境内。

⁴⁸ 那时天地和其中的一切，
都要因巴比伦的倾覆欢呼，
因为毁灭者要从北方来攻击她。”
这是 主*的宣告。*

⁴⁹ “巴比伦要因以色列被刺杀的人而倒下，
就如全世界被刺杀的人因巴比伦而倒下。*

⁵⁰ 那些已逃脱了刀剑的人哪！
走吧！不要站着不动，
要从远方纪念 主*，
心中惦念耶路撒冷。

⁵¹ 我们因听见辱骂而蒙羞，
满面惭愧；
因为外族人进入了 主*殿的圣所。

⁵² 因此，看哪！日子快到，这是 主*的宣告。
我要惩罚巴比伦的偶像，
在巴比伦全境到处都有被刺伤的人在悲叹。

⁵³ 即使巴比伦升到天上，
即使它在高处建造难以侵入的堡垒，
但将有毁灭者从我这里去攻击它。”
这是 主*的宣告。

⁵⁴ “听啊！有哀号的声音从巴比伦传出，
有大毁灭的声音从迦勒底人之地发出。

⁵⁵ 因为 主*正在毁灭巴比伦，
使城中喧闹的声音灭绝。
敌军好像洪水，波浪澎湃，
发出呐喊的声音。

⁵⁶ 因为有一位毁灭者来攻击巴比伦，
巴比伦的勇士被擒住，
他们的弓弩折断了，
因为 主*是报应的 真主，
他要报复巴比伦。

⁵⁷ 我要使巴比伦的领袖和智慧人，
省长、总监和勇士都喝醉，
永远沉睡，不再醒来。”
这是君王的宣告，

万军之主*是他的名。

⁵⁸ 万军之主*这样说：

*51:48: 启 18:20

*51:49: 启 18:24

“巴比伦宽阔的城墙将被夷为平地，
它高大的城门将被焚烧；
万民所劳碌的都将成空，
万族所辛劳的都付之一炬。”

⁵⁹ 耶胡达王西底家执政的第四年，玛西雅的儿子、尼利亚的儿子西莱雅和王一起去巴比伦的时候，先知耶利米有话嘱咐西莱雅，他是掌管住宿事务的官员。⁶⁰ 耶利米把一切将要临到巴比伦的灾祸，就是这一切谈到巴比伦的话，都写在一卷书上。⁶¹ 耶利米对西莱雅说：“你到了巴比伦以后，一定要宣读这一切话，⁶² 然后你要说：‘主*啊！论到这个地方，您曾经亲自说过要把它剪除，使这片土地永远荒凉，没有人畜居住。’⁶³ 你宣读完这书卷以后，要把一块石头和书拴在一起，丢进幼发拉底河里，*⁶⁴ 然后说：‘巴比伦要因 主*所要降给它的灾祸，照样沉下去，不再浮上来；它的人民也要灭没。’”耶利米的话到此结束。

52

¹ 西底家登基时二十一岁，他在耶路撒冷作王十一年；他母亲名叫哈慕他，是立拿人耶利米的女儿。² 他做 主*眼中看为恶的事，像约雅敬所做的一切。³ 因为 主*的怒气向耶路撒冷和耶胡达发作，直到他把他们从自己的面前赶走。后来，西底家背叛了巴比伦王。

⁴ 西底家作王第九年十月十日，巴比伦王尼布甲尼撒率领他的全军来攻打耶路撒冷；他们在城外安营，又在四周筑垒攻城。*⁵ 于是，城被围困，直到西底家王第十一年。

⁶ 四月九日，城里饥荒非常严重，甚至那地方的人民都断了粮食。⁷ 城终于被攻破了，所有的战士就在夜间从靠近御花园的两墙之间的那道门，逃跑出城。那时迦勒底人在四周攻城；他们就往亚拉巴的方向逃走。*⁸ 迦勒底人的军队追赶，在耶利哥的原野上把西底家追上了；他的全军都离开他四散了。⁹ 他们把王擒住，把他押到哈马地的利比拉，巴比伦王那里；他就宣判他的罪。¹⁰ 巴比伦王在利比拉，当着西底家的面杀了他的儿子们，也杀了耶胡达所有的领袖，¹¹ 并且把西底家的眼睛弄瞎，然后用铜链锁住他。巴比伦王把他带到巴比伦去，关在牢里，直到他去世的日子。*

¹² 五月十日，就是巴比伦王尼布甲尼撒第十九年，侍立在巴比伦王面前的护卫长尼布撒拉旦来到耶路撒冷。¹³ 他放火焚烧 主*的殿和王宫，以及耶路撒冷所有的房屋，所有高大的房屋，他都放火烧了。*¹⁴ 跟随护卫长的迦勒底人全军拆毁了耶路撒冷周围所有的城墙。¹⁵ 至于人民当中最贫穷的、城中剩下的人民，和已经向巴比伦王投降的人，以及剩下的技工，护卫长尼布撒拉旦都掳了去。¹⁶ 至于那地方最贫穷的人，护卫长尼布撒拉旦把他们留下，去修理葡萄园和耕种田地。

¹⁷ 主*殿的铜柱，以及 主*殿的铜座和铜海，迦勒底人都打碎了，把所有的铜都运到巴比伦去。*¹⁸ 他们又把锅、铲子、烛剪、碗、碟子，和礼拜用的所有铜器都拿走了。¹⁹ 此外，碗盆、火鼎、碗、锅、灯台、碟子和奠酒的酒杯，无论是金的或银的，护卫长都拿走了。²⁰ 素莱曼王为 主*的殿所做的两根铜柱、一个铜海、铜海下面的十二头铜牛，和十个铜座，所有这些器皿的铜，重得无法可称。²¹ 至于那些柱子，每根高十八肘，圆周是十二肘，柱子是空心的。铜的厚度有四指。²² 柱上有铜柱头，柱头高五肘，柱头四周有网子和石榴都是铜的；另一根柱子同样也有石榴。²³ 每个网子周围共有一百个石榴，明显可见的有九十六个。

*51:63-64: 启 18:21

*52:4: 结 24:2

*52:7: 结 33:21

*52:11: 结 12:13

*52:13: 王上 9:8

*52:17-23: 王上 7:15-47

²⁴ 护卫长抓住祭司长西莱雅、副祭司长西番亚和三个门卫；²⁵ 又从城里抓住一个管理军兵的官长，并且在城里搜获王的亲信七个人，和一个负责招募当地人民的军长秘书官，又在城中搜获六十个当地的人民。²⁶ 护卫长尼布撒拉旦把他们抓住，带到在利比拉的巴比伦王那里。²⁷ 巴比伦王毒打他们，在哈马地的利比拉把他们处死。这样，耶胡达人被掳，离开了他们的国土。

²⁸ 以下是尼布甲尼撒掳去的人民的数目：在他执政第七年，有耶胡达人三千零二十三名；²⁹ 尼布甲尼撒第十八年，从耶路撒冷掳去的，有八百三十二人；³⁰ 尼布甲尼撒第二十二年，护卫长尼布撒拉旦掳去耶胡达人七百四十五名。总数是四千六百人。

³¹ 耶胡达王约雅斤被掳后第三十七年，就是巴比伦王以未·米罗达登基的那一年，十二月二十五日，他恩待耶胡达王约雅斤，把他从狱中放出来，³² 并且安慰他，使他的地位高过和他一起在巴比伦的众王。³³ 又换下他的囚衣，赐他终生常在王面前吃饭。³⁴ 他的生活费用，在他一生的年日中，每日不断由巴比伦王供应，直到他去世的日子。

《先知书·耶利米哀歌》

1

¹ 从前人烟稠密的城中，
现在怎么竟然孤独地坐在那里。
从前在各国中为大的，
现在怎么竟然像个寡妇。
从前在各省份中为王后的，
现在怎么竟然成了奴隶。
² 她在夜间痛哭，泪流满面。
在她所有亲爱的人中，
没有一个安慰她的。
她所有的朋友都以诡诈对待她，
都成了她的仇敌。
³ 耶胡达受尽痛苦，饱经劳役，
更遭流徙异地。
她住在各国中，找不到安居之所。
在困境之中，追赶她的人把她追上了。
⁴ 通往锡安道的路悲哀，
因为没有人去庆贺节日。
锡安一切的城门冷落，
祭司悲叹，处女忧伤，
锡安也受尽痛苦。
⁵ 锡安的敌人成为主人；
她的仇敌顺利。
因为她的过犯众多，
主*就使她受苦。
她的孩童在敌人面前被掳去。
⁶ 锡安所有的尊荣，
都离开了她的居民。

她的领袖们都像找不到牧场的鹿；
在追赶的人面前无力逃走。

⁷ 耶路撒冷在困苦飘流的日子，
就追念她昔日的一切珍宝。
她的人民落在敌人手里的时候，
没有人帮助她。

敌人看见她，
就讥笑她的灭亡。

⁸ 耶路撒冷犯了大罪，
因此成了不洁之物。
素来尊敬她的现在都藐视她，
因为看见她赤身露体；
她自己也悲叹，转身退避。

⁹ 她的污秽沾满了衣裙；
她从不思想自己的结局。
所以她令人惊异地败落了；
没有人安慰她。

她说：“主*啊！求您看看我的苦难，
因为敌人获得了胜利。”

¹⁰ 敌人伸手夺取她的一切珍宝，
她看着外族人闯入她的圣所：
您曾禁止他们进入您的会中。

¹¹ 她所有的人民都在悲叹，
到处寻觅食物；
他们为了维持生命，
拿自己的珍宝去换取粮食。
她说：“主*啊！求您垂看，求您鉴察，
因为我被人藐视。”

¹² 所有过路的人啊！
你们毫不在意吗？
你们要细察要观看，
有没有痛苦像我所受的痛苦，
就是主*在他发烈怒的日子
使我所受的痛苦。

¹³ 他从高天降火，
使火进入我的骨头里。
他设置网罗绊我的脚，使我退去。
他使我孤单凄凉，终日愁烦。

¹⁴ 我的过犯像轭一样被绑好；
是他亲手捆绑的。
我的过犯加在我的颈上，
他使我的气力衰弱。
主把我交在我不能对抗的人手中。

¹⁵ 主丢弃我当中的所有勇士；
他招聚了一大群人来攻击我，
要打碎我的青年人。
主践踏耶胡达女儿中的处女，
像践踏压酒池一样。

¹⁶ 为了这些事我不住哭泣，
我的眼不住流下泪水；
因为那安慰我、使我重新振作的，
都远离了我。
我的儿女孤单凄凉，
因为仇敌得胜了。

¹⁷ 锡安伸出双手，
但没有人安慰她。
说到叶尔孤白，主*已经下令，
使他四周的人都与他为敌；
耶路撒冷在他们当中，
已经成了不洁的东西。

¹⁸ 主*是公义的，他这样对待我，
是因为我违背了他的命令。
万民哪！请你们听我的话！
看看我的痛苦！
我的少女和青年人都已经被掳走了。

¹⁹ 我向我所爱的人呼求，
他们却欺骗我。
我的祭司和长者为了延续生命，
寻找粮食的时候，
就在城中气绝身亡了。

²⁰ 主*啊！您看，患难临到我！
我的心肠激动，
我的心在我里面翻转，
因为我曾经非常悖逆。
街上有刀剑使人丧子，
屋里也有死亡。

²¹ 有人听见我的悲叹，
却没有人安慰我，
我所有的仇敌都听见我的灾难；
您做了此事，他们就欢乐。
愿您使您所宣告的日子来临时，
他们就将像我一样。

²² 愿他们的一切恶行都摆在您面前，
愿您敌对他们，
好像您因我的一切过犯敌对我一样。
因为我悲叹甚苦，

我心里愁烦。

2

¹主在烈怒中，
怎么竟然使黑云遮盖锡安的居民！
他把以色列的荣美，
从天上抛到地上；
他在发怒的日子，竟不记得自己的脚凳。

²主吞灭了叶尔孤白所有的住处，
毫不顾惜；
他在愤怒中，
把耶胡达居民的坚固城拆毁；
他使国家和国中的领袖们都倒在地上，
受尽羞辱。

³他在烈怒中砍断以色列所有的角；
他从仇敌面前，收回自己的右手。
他像烧毁四周的火焰，
在叶尔孤白当中焚烧。

⁴他像敌人那样拉弓，他的右手已经预备好。
他像敌人那样把所有引人注目的都杀光了；
他将火一般的愤怒倒在锡安居民的帐篷上。

⁵主好像成了敌人；
他吞灭了以色列和她所有的宫殿，
毁坏了她的坚固城。
他在耶胡达居民当中，
增添了悲哀和哭号。

⁶他把自己的住所破坏，
像园子一样；
他毁坏了属于他的聚会之处。

主*使节期和安息日都在锡安被忘记；
他在他的盛怒中弃绝了君王和祭司。

⁷主丢弃了自己的祭台，
厌弃了自己的圣所。
他把宫殿的围墙，
交付在敌人的手里；
他们在 主*的殿中喧嚷，
好像庆祝节日一样。

⁸ 主*定意要拆毁锡安居民的城墙；
他拉了准绳，决不停手，
务要把它吞灭。
他使堡垒和城墙都悲哀，一起受痛苦。

⁹锡安的各城门已经陷入地里；
主*把锡安的门门都毁坏折断了。

锡安的君王和领袖都身在各国中；
锡安再没有诫律了；
它的先知们
也得不到从 主*而来的真梦。

¹⁰ 锡安居民的长者都坐在地上，
默默无声；
他们把尘灰撒在头上，腰束麻布。
耶路撒冷的处女都垂头至地。

¹¹ 我的眼睛因流泪而失明，
我的心肠激动，
我的肝胆倾倒在地，
都因我的子民遭毁灭，
孩童和婴儿在城里的街上昏倒。

¹² 他们像被刺伤的人昏倒在城里街上的时候，
他们在母亲的怀里快要丧命的时候，
他们就问母亲：“谷物和酒在哪里呢？”

¹³ 耶路撒冷的居民哪，
我怎样向你说明呢？
用什么与你比较呢？
锡安的居民哪，我们用什么跟你相比，
好安慰你呢？

你的裂口像海那样大，
谁能医治你呢？

¹⁴ 你的伪先知为了你所见的真梦，
尽是虚谎和愚昧；
他们没有显露你的罪孽，
使你的命运得以挽回；
他们为你所得的默示，全是虚谎，
是引人走错路的。

¹⁵ 所有过路的人，都拍手嘲笑你；
他们嗤笑耶路撒冷的居民，并摇头说：
“被人称为最完美，为全世界所喜悦的，
就是此城吗？”

¹⁶ 你所有的敌人都张开口攻击你，
他们嗤笑你，又咬牙切齿，说：
“我们吞噬它了！
这真是我们期待的日子！
我们等到了！
亲眼看见了！”

¹⁷ 主*完成了他定意去做的，
成就了他的话，
就是他昔日所宣告的，
他把你拆毁，并不怜惜，

他使敌人因胜过你而高兴，
他高举你敌人的角。
¹⁸锡安居民的城墙啊，
你要一心向主哀求；
愿你的眼泪像江河般涌流，昼夜不息；
愿你得不到歇息，
愿你眼中的瞳人不能休息。
¹⁹夜里每到交更的时分，
你要起来呼喊；
在主面前你要倾心如水流！
你的孩童在各街头上因饥饿而昏倒，
你要为他们的性命向主举手祈求。
²⁰“主*啊，求您观看！求您鉴察！
您曾这样对待过谁呢？
难道妇女应该吃掉自己所生的，
就是自己所抚养的婴孩吗？
难道祭司和先知
应该在主的圣所里被杀害吗？”
²¹年轻人和老年人都在街上倒卧在地死了；
我的年轻男女都倒毙于刀下；
在您愤怒的日子，
您杀了他们，您屠杀了他们，毫不怜惜。
²²您从四周招聚惊吓我的，
好像招聚人过节的日子一样。
在 主*愤怒的日子，
没有人能逃脱，能生存。
我所抚育、所养大的，
我的敌人都给毁灭了。

3

¹我是在 主*愤怒的杖下受过苦的人。
²他领我，
使我走在黑暗中，不走在光明里。
³他真是终日不停地反手攻击我。
⁴他使我的肌肤衰残，折断我的骨头。
⁵他筑垒围困我，使毒害和艰难环绕我。
⁶他使我住在黑暗之处，
好像死了许久的人一样。
⁷他筑墙围住我，使我不能逃出去；
他又加重我的钢链。
⁸甚至我哀求呼救的时候，
他也掩耳不听我的祈求。
⁹他用砍凿好的石头堵塞我的道路，

他使我的路径曲折。

¹⁰ 他像熊埋伏着，
又像狮子在藏匿的地方，等候攻击我。

¹¹ 他把我拖离大路，把我撕碎，
弃我于荒野。

¹² 他拉开了他的弓，立我作箭靶子。

¹³ 他把他箭囊中的箭，射进我的肺腑。

¹⁴ 我成了民众讥笑的对象，
他们终日以我为歌嘲讽我。

¹⁵ 他使我饱尝苦菜，饱享苦艾。

¹⁶ 他用沙石使我的牙齿破碎，
把我践踏在灰尘中。

¹⁷ 您使我失去了平安，
我已忘记了福乐是什么。

¹⁸ 所以我说：“我的力量已消失了，
我从 主*所得的盼望也没有了。”

¹⁹ 回忆起我的困苦飘流，
就像是苦艾和毒草。

²⁰ 每逢我的心想起往事，
我的心就消沉。

²¹ 但我的心一想起下面这件事，
我就有指望。

²² 主*的慈爱永不断绝，
他的慈悯永不止息。

²³ 每天早晨都是新的；
您的诚信多么广大！

²⁴ 我心里说：“主*是我的业分，
所以，我要仰望他。”

²⁵ 主*善待等候他的
和心里寻求他的人。

²⁶ 安静等候 主*的救恩，是多么的美好！

²⁷ 人在幼年时就负轭，是多么的美好！

²⁸ 他要无言独坐，
因为这是 主*加在他身上的。

²⁹ 他要把自己的口埋于尘土中，
或者还有盼望。

³⁰ 他要让人打他的脸颊，要饱受凌辱。

³¹ 主不会永远丢弃人。

³² 他虽然使人忧愁，
却要照他丰盛的慈爱施慈悯。

³³ 因为他心里本不是要人受困苦，
或要世人愁苦。

³⁴ 人们把地上所有被囚的，

都践踏在脚下，
³⁵或在至高者面前，屈枉正直，
³⁶或在诉讼的事上颠倒是非，
主不都看见了吗？
³⁷除非主命定，谁能说成，就成呢？
³⁸祸与福，不都是出于至高者的口吗？
³⁹人活在世上，
因自己的罪受惩罚，为什么发怨言呢？
⁴⁰我们要检讨和省察自己的行为，
然后归向 主*。
⁴¹我们要向天上的 真主，
诚心举手祈求：
⁴²“我们犯罪悖逆，您并不赦宥。
⁴³您被怒气笼罩着，
您追赶我们，杀戮我们，毫不顾惜。
⁴⁴您用密云把自己遮蔽起来，
以致我们的祈求不能达到您那里。
⁴⁵您使我们在万族中，成了渣滓和废物。
⁴⁶我们所有的仇敌，都张开口攻击我们。
⁴⁷我们遭遇的，只是
恐惧、陷阱、毁坏和灭亡。”
⁴⁸我的眼泪像溪水流下，
都因我人民的灭亡。
⁴⁹我的眼泪涌流不停，总不止息，
⁵⁰直到 主*垂顾，从天上关注。
⁵¹因眼见我城中民众的遭遇，
我的心很痛苦。
⁵²那些无故与我为敌的人追捕我，
像追捕雀鸟一样。
⁵³他们把我投在坑中要结束我的性命，
又把石头抛在我身上；
⁵⁴水淹过我的头，我说：
“我要死了！”
⁵⁵ 主*啊，
我从坑的最深处呼求您的名，
⁵⁶您曾经垂听我的声音，
现在求您不要掩耳不听我求救的呼声。
⁵⁷我每逢呼求您的时候，您就靠近我，
说：
“不要惧怕！”
⁵⁸主啊！
您为我的案件申辩，赎回了我的性命。
⁵⁹ 主*啊，您看见了我的冤屈，

求您为我主持公道。

⁶⁰ 您已看见了他们的种种仇恨，
以及所有害我的阴谋。

⁶¹ 主*啊！

您已听见了他们的辱骂，
以及所有害我的计谋；

⁶² 您也听见了那些起来攻击我的人嘴里的话，
以及他们终日要攻击我的企图。

⁶³ 您看，他们或坐下或起来，
我都成了他们歌唱嘲笑的对象。

⁶⁴ 主*啊！

求您按他们手所做的，报应他们！

⁶⁵ 求您使他们的心顽梗，
愿您的诅咒临到他们。

⁶⁶ 求您在烈怒中追赶他们，
从 主*治理的普天之下毁灭他们。

4

¹ 黄金怎么竟然失去光泽，
纯金怎么竟然变色？
圣殿的石头都被抛弃在各街头上。

² 锡安尊贵的民众，
本来和精金一样贵重；
现在怎么竟被看为陶器，
好像陶匠手中所做的呢？

³ 野狗尚且用乳房哺养它们的幼儿；
但我的民众变得多么残忍，
像旷野的鸵鸟一样。

⁴ 婴儿的舌头因干渴而紧贴上膛；
孩童要饼，却没有人分给他们。

⁵ 那些从前吃美食的，
现今都在街上孤单凄凉；
那些从前在豪奢生活中长大的，
现今却在垃圾堆中打滚。

⁶ 我民众的罪孽
比所多玛的罪恶更大；*
所多玛在转眼之间倾覆了，
尽管无人攻击它。

⁷ 锡安的贵族素来比雪更明亮，
比奶更洁白；
他们的身体比红宝石更红润，

他们的样貌像蓝宝石一样美丽。

⁸ 现在他们的面貌比煤炭还黑，
在街上再没有人认得他们；
他们皮包骨头，枯瘦如柴。

⁹ 那些死于刀下的比饿死的还好；
饿死的因缺乏田间的出产，
就日渐消瘦而死亡。

¹⁰ 慈心的妇女

亲手烹煮自己所生的孩子；
在我民众遭毁灭的时候，*
孩子竟成了母亲的食物。

¹¹ 主*大发震怒，倾倒他的烈怒；
他在锡安放火，烧毁了锡安的根基。

¹² 地上的君王，
以及世上所有的居民都不相信，
会有任何敌人和仇敌攻进耶路撒冷的城门。

¹³ 因为锡安先知的罪恶，
和祭司的罪孽，
就是他们在城中流了义人的血，

¹⁴ 所以，他们像盲人在街上流荡，
他们被血玷污，
没有人能触摸他们的衣服。

¹⁵ 有人向他们喊叫：

“走开！你们不洁的人；
走开！走开！不要触摸我。”

他们到处逃亡飘流的时候，
各国的人就说：
“他们再不能在这里寄居。”

¹⁶ 主*亲临分散他们，不再看顾他们；
人们不再尊重祭司，也不厚待长者。

¹⁷ 我们徒然等待帮助，
等到双目失去视力；
我们在瞭望台上
期望一个不能拯救我们的国家。

¹⁸ 敌人追踪我们，
使我们不敢在自己的街道上行走。
我们的结局近了，我们的日子满了；
我们的结局已经到了。

¹⁹ 追赶我们的比空中的鹰还快；
他们在山上追赶我们，
在旷野埋伏攻击我们。

²⁰ 主*所膏立的，我们鼻孔的气息，

*4:10: 申 28:57; 结 5:10

在他们的陷坑中被抓住；
我们谈到他曾说：
“我们要在他的荫庇之下，在各国中活着。”

²¹ 以东人哪，乌斯地的居民哪，
欢喜快乐吧！
这杯也要传到你那里，
你将喝醉以致赤身露体。
²² 锡安的居民哪！
你的罪刑已经受够了，
主*将不再使你流亡；
以东的居民哪！
他要惩罚你的罪孽，揭露你的罪恶。

5

¹ 主*啊！求您记起我们所遭遇的！
垂顾关注我们的耻辱。
² 我们的产业转归外人，
我们的房屋归给异族。
³ 我们成为孤儿，没有父亲，
我们的母亲好像寡妇一样。
⁴ 我们喝的水要用银子买，
我们的柴也付代价而得。
⁵ 我们被人追赶，脖子带上重轭；
我们疲乏，得不到歇息。
⁶ 我们臣服埃及和亚述，
为要得到粮食充饥。
⁷ 我们的先祖犯了罪，现在他们不在了；
我们却要担负他们的罪孽。
⁸ 奴仆辖制我们；
没有人救我们脱离他们的手。
⁹ 因为旷野有刀剑的威胁，
我们要冒生命的危险才得到粮食。
¹⁰ 我们因饥饿而发烧，
我们的皮肤好像火炉一般的热。
¹¹ 妇女在锡安被污辱，
处女在耶胡达的城镇被强暴。
¹² 领袖们被敌人吊起来；
长者也不受人尊敬。
¹³ 青年人推磨吃苦；
孩童因背木柴而跌倒。
¹⁴ 长者们不再坐在城门口；
青年人不再唱歌作乐。
¹⁵ 我们心里不再欢乐；

我们的舞蹈变为哀哭。

¹⁶ 华冠从我们的头上掉下来。

我们有祸了；

因为我们犯了罪。

¹⁷ 为了此事，我们心里愁烦；

为了此事，我们的眼睛昏花；

¹⁸ 因为锡安山荒凉，

野狗就在山上到处出没。

¹⁹ 但 主*啊，您永远坐着为王；

您的宝座代代长存。

²⁰ 您为什么永远忘记我们？

为什么长久离弃我们？

²¹⁻²² 主*啊！除非您真的弃绝我们，

您向我们所发的怒气难收，

不然，求您使我们归向您，

好使我们回转过来；

求您更新我们的日子，

像古时一样。

《先知书·以西结卷》

1

¹ 第三十年四月五日，我正在迦巴鲁河边的时候，天开了，我就看见 真主的真梦；那时，我是在被掳的人当中。* ² 当天是约雅斤王被掳后第五年四月五日。* ³ 在迦勒底人之地，迦巴鲁河边，主*的话临到布西的儿子以西结祭司。 主*的手在那里临到他身上。

⁴ 我观看，见有狂风从北方刮来，并有一块闪耀着火焰的很大的云，云的周围有光芒，在云中的火焰里，好像有发光的金属。⁵ 在火中又有四个活物的形状，它们的样子是这样：它们都有人的形状。* ⁶ 它们各有四个面孔、四个翅膀。⁷ 它们的腿是直的，脚掌像牛犊的蹄，都很灿烂，像擦亮了的铜。⁸ 在它们四边的翅膀下都有人的手。它们四个活物的面孔和翅膀是这样的：⁹ 它们的翅膀互相接触，走动的时候，不必转身，都是直接向前面走。¹⁰ 至于它们面孔的形状，四个活物都各有一个人的面孔，在右边各有一个狮子的面孔，在左边各有一个牛的面孔，此外各有一个鹰的面孔；* ¹¹ 它们的面孔就是这样。它们向上展开翅膀，各自用两个翅膀互相接触，用两个翅膀遮蔽身体。¹² 它们都是直接向前面走。灵往哪里去，它们就往那里去。它们走动的时候，都不必转身。¹³ 至于四个活物的形状，样子像烧着的火炭，又像火把。火在四活物当中到处闪耀。这火很明亮，有闪电从火中发出。¹⁴ 四个活物往来奔走，好像闪电。

¹⁵ 我观看那些活物的时候，看见四个活物的旁边都有一个触地的轮子。* ¹⁶ 四个轮子的样式和构

*1:1: 启 19:11

*1:2: 王下 24:10-16; 代下 36:9-10

*1:5: 启 4:6

*1:10: 结 10:14; 启 4:7

*1:15-21: 结 10:9-13

造都相同，它们好像闪耀的水苍玉，又好像轮子套着轮子。¹⁷轮子可以向四方移动，移动的时候，不必转向。¹⁸轮辋很高，十分可畏，四个轮辋都布满了眼睛。^{*}¹⁹活物走动的时候，它们旁边的轮子也随着移动。活物从地上升起的时候，轮子也随着升起。²⁰灵往哪里去，活物就往那里去，轮子也随着它们升起，因为活物的灵在轮子里面。²¹活物走动，轮子也随着移动；活物站着不动，轮子也不动；活物从地上升起，轮子也随着升起，因为活物的灵在轮子里面。

²²在活物的头顶上方，有苍穹的形状，好像闪耀的水晶，十分可畏，在活物的头顶上方张开。^{*}²³在苍穹下面，活物的翅膀伸直张开，互相接触；各自用两个翅膀遮蔽身体。²⁴活物走动的时候，我听见它们翅膀的响声，像洪水的声音，也像全能者的声音，又像军队喧嚷的声音。它们站着不动的时候，翅膀就垂下来。^{*}²⁵有声音从它们头顶上方的苍穹发出来；它们站着不动的时候，翅膀就垂下来。

²⁶在它们头顶的苍穹上面，有宝座的形状，好像蓝宝石的样子。在宝座的形象上面，有一个样子像人的形象。^{*}²⁷我看见在那仿佛是他腰部以上，好像闪耀的金属，又好像有火四面包围。在那仿佛是他腰部以下，我又看见好像有火，光芒环绕着他。^{*}²⁸下雨的日子，云中彩虹的样子怎样，环绕他的光芒的样子也怎样。这就是主*荣耀形状的样子。我一看见，就俯伏在地上，接着听见有说话的声音。

2

¹他对我说：“人子啊！站起来，我要跟你说话。”²他对我说话的时候，灵就进到我里面，使我站立起来；我又听见对我说话的声音。³他对我说：“人子啊！我派遣你到以色列人那里去，就是到那背叛我的叛逆国民那里去！他们和他们的列祖都得罪了我，直到今天。⁴这人民十分顽固，心里刚硬，我派遣你到他们那里去。你要对他们说：‘主*安拉这样说。’⁵他们或听，或不听——他们本是叛逆的民族，也知道在他们当中有一位先知。

⁶“人子啊！至于你，虽然荆棘和蒺藜在你周围，你又住在蝎子群中，你不要怕他们，也不要怕他们讲的话。他们本是叛逆的民族，你总不要怕他们讲的话，在他们面前，也不要惊惶。⁷他们或听或不听，你只要把我的话告诉他们，他们本是叛逆的。

⁸“人子啊！至于你，你要听我对你讲的话。不要叛逆我，像那叛逆的民族一样。张开你的口，把我赐给你的吃下去！”⁹我观看，见一只手向我伸过来，手中有一卷书卷。^{*}¹⁰他把书卷在我面前展开，书卷内外都写着字，写的是哀歌、悲叹和灾祸。

3

¹他对我说：“人子啊，把你得到的吃下去吧！吃下这书卷，然后去向以色列家说话。”^{*}²于是我把口张开，他就给我吃下那书卷。³他又对我说：“人子啊！把我赐给你的那书卷吃下去，填满你的肚子。”于是我吃了，这书卷在我口中像蜂蜜一样甘甜。

⁴他对我说：“人子啊，你去！到以色列家那里，把我的话告诉他们。⁵你受派遣不是到一个说话难明、言语难懂的民族那里去，而是到以色列家去；⁶不是到说话难明、言语难懂的众多民族那

*1:18: 启 4:8

*1:22: 启 4:6

*1:24: 启 1:15; 19:6

*1:26: 结 10:1; 启 4:2-3

*1:27: 结 8:2

*2:9-10: 启 5:1

*3:1-3: 启 10:9-10

里去，他们的话是你听不懂的。但是，如果我派遣你到他们那里去，他们会听从你。⁷以色列家却不肯听从你，因为他们不肯听从我，整个以色列家都是额坚心硬的。⁸看哪！我要使你的脸像他们的脸一样坚硬，使你的前额像他们的前额一样坚硬。⁹我要使你的额好像最坚硬的宝石，比燧石更硬。他们虽然是叛逆的民族，你却不要怕他们，在他们面前，也不要惊惶。”¹⁰他又对我说：“人子啊！我对你说的一切话，你都要留心听，记在心里。¹¹你去，到被掳的人民那里，向他们宣讲；他们或听或不听，你只要对他们说：‘主*安拉这样说。’”

¹²那时，灵使我升起，我就听见后面有轰轰的响声：“主*的居所显现出来的荣耀是应当称颂的！”¹³我又听见那些活物的翅膀彼此相碰的声音和活物旁边的轮子的声音，以及轰轰的响声。¹⁴灵使我升起，把我提去。那时我心灵忿激、愁苦。主*的手强而有力地临到我身上。¹⁵于是我来到提勒·亚毕被掳的人那里，他们住在迦巴鲁河边。我在他们居住的地方坐了七天，在他们当中震惊得不知所措。

¹⁶过了七天，主*的话临到我说：¹⁷“人子啊，我立了你作以色列家瞭望的人，所以你要聆听我口中的话，替我警告他们。¹⁸如果我对恶人说：‘你必定死亡！’你却不警告他，也不警示他离开恶行，好救他的性命，这恶人就会因自己的罪孽死亡。但我要因他的死追究你。¹⁹如果你警告恶人，他仍不离开他的罪恶和他的恶行，他就会因自己的罪孽死亡，你却救了自己的性命。²⁰如果义人偏离正义，行事邪恶，我将把绊脚石放在他面前，他必定死亡；因为你没有警告他，他会因自己的罪死亡。他素常所行的义，也将不被记住。但我要因他的死追究你。²¹如果你警告义人不要犯罪，他就不犯罪。他因为接受警告，就会活着，你也救了自己的性命。”

²²主*的手在那里临到我身上，他对我说：“你起来，到平原去，在那里我要向你说话。”²³于是，我起来，到平原去，看见主*的荣耀停在那里，这荣耀就像我在迦巴鲁河边看见的一样。于是我俯伏在地。²⁴灵进到我里面，使我站立起来，主*对我说：“你进去，把自己关在家里。²⁵人子啊！人们要用绳子把你捆绑起来，使你不能出去到他们当中。²⁶我要使你的舌头贴住上膛，使你变成哑巴，不能作责备他们的人，因为他们是叛逆的民族。²⁷但我对你说话的时候，我将开你的口，你就要对他们说：‘主*安拉这样说。’肯听的就让他听，不肯听的，就由他不听吧，因为他们是叛逆的民族。”

4

¹“人子啊！你要拿一块砖头，放在你面前，在上面刻一座城，代表耶路撒冷。²然后安放围城设施，建造围城高墙，筑起攻城土垒，摆列兵营，四周架起攻城锤。³你又要拿一个铁的煎盘，放在你和城的中间当作铁墙。你要面向着城，象征城要被围困，你就是围攻那城的。这要作以色列家的预兆。

⁴“你要向左边侧卧，承担以色列家的罪孽。你向左边侧卧多少天，你担当他们的罪孽也是多少天。⁵我已经给你定了天数目，就是三百九十天，等于他们作孽的年数，你要在这些天里担当以色列家的罪孽。⁶这些日子满了以后，你要再向右边侧卧，担当耶胡达家的罪孽，我已经给你定了四十天，一天等于一年。⁷你要面向着被围困的耶路撒冷，赤露着膀臂，说预言攻击这城。⁸我要用绳子把你捆绑起来，使你不能转身，直等到你围困城的日子满了。

⁹“你要拿小麦、大麦、豆子、扁豆、小米和粗麦，放在一个器皿里，给自己做饼。在你侧卧的三百九十天里，你都要吃这些饼。¹⁰你所吃的食物要有一定分量，每天二十谢克尔，要在指定的时候吃。¹¹你喝的水也要有一定分量，每天六分之一欣，要在指定的时候喝。¹²你吃这些饼，要像吃烙的大麦饼一样，但要用人粪在众人面前烧烤。”¹³主*说：“以色列人在我赶他们去的各国中，也要这样吃不洁净的食物。”¹⁴我说：“主*安拉啊！我从来没有玷污过自己。我从小到现在都没有吃过已经死去的，或是野兽撕裂的动物，不洁净的肉从没有进过我的口。”¹⁵于是他对我说：“你看，我许可你用牛粪代替人粪，你可以在牛粪上烤你的饼。”¹⁶他又对我说：“人子啊，我

要断绝耶路撒冷的粮食。他们要满心忧虑，吃配给的口粮；十分惊惶，喝配给的水。¹⁷他们缺粮缺水，各人都要惊惶，因自己的罪孽衰弱而死。”

5

¹“人子啊！你要拿一把利剑，当作理发匠的剃刀，剃你的头和刮你的胡子，把须发放在天平上称，然后把它们分成几分。²围困此城的日子满了，你要拿须发的三分之一在城中用火烧掉，又拿三分之一在城的周围用刀剁碎，三分之一撒在风中，我还要拔刀追赶它们。³你要在这些须发中拿几根，用你的衣角把它们包起来。⁴再从这几根须发中拿一部分投在火里焚烧；火将从那里蔓延到以色列全家。”⁵主*安拉这样说：“这就是耶路撒冷！我曾把她安置在各国中，万邦环绕着她。⁶但她违背我的典章，作恶胜过各国；触犯我的律例，比环绕着她的万邦更坏。她弃绝我的典章，不遵行我的律例。”⁷主*安拉这样说：“你们比你们四周的各国更叛逆，不遵行我的律例，不遵守我的典章，连你们四周各国的法规你们也不遵守。”⁸所以，主*安拉这样说：“看哪！我要敌对你。我要在你当中，在各国的前面，施行审判。⁹我要因你所有的可憎之事在你当中施行我未曾做过，以后也不会这样施行的审判。¹⁰因此，在你当中，父亲要吃儿子，儿子要吃父亲。我要向你施行审判，把你剩余的众人分散到四方去。”*

¹¹“我指着我的永生盟誓，这是主*安拉的宣告，你既然用你所有的可憎偶像和所有可厌之事来玷污我的圣所，我将收回对你的恩宠，我的眼将不顾惜你，也不怜恤你。¹²你的人民三分之一要在你当中因瘟疫死亡，因饥荒消灭；三分之一要在你周围因刀剑倒毙；三分之一，我要分散到四方去，我还要拔刀追赶他们。

¹³这样我的怒气才能发完，我向他们所发的烈怒才能平息，自己才得到舒畅。我向他们所发的烈怒彻底发完的时候，他们就知道我——主*说过的话是出于愤恨的心。¹⁴我要使你变成荒地，使你在你四周的各国和在所有路过的人眼前，成为羞辱的对象。¹⁵我以怒气、烈怒和愤怒的责备向你施行审判的时候，你就要在你四周的各国成为羞辱、讥讽和令人惊骇的对象，也成了他们的警示。这是我——主*说的。¹⁶我射出饥荒和毁灭的毒箭的时候，是为了毁灭你们。我要使你们的饥荒加剧，断绝你们的粮食供应。¹⁷我要派遣饥荒和恶兽到你们那里去，使你丧掉儿女；在你当中将到处发生瘟疫和流血的事；我也要使刀剑临到你。这是我——主*说的。”*

6

¹主*的话临到我说：²“人子啊！你要面向以色列的群山说预言，³说：‘以色列的群山，当听主*安拉的话！主*安拉对大山、小山、溪涧和山谷这样说：看哪！我要使刀剑临到你，毁灭你们的丘坛。⁴你们的祭台必然荒废，你们的香台要被打碎；我要使你们被杀的人倒在你们的偶像面前。⁵我要把以色列人的埋体放在他们的偶像面前，又把你们的骸骨抛散在你们祭台的周围。⁶在你们居住的所有地方，城镇都要荒凉，丘坛都要荒废，以致你们的祭台荒废被弃，你们的偶像被打碎、被消灭，你们的香台要被砍下，你们所制造的要被除灭；⁷被杀的人要倒在你们当中，你们就知道我是主*。

⁸“但我要保留一些剩余的人，你们分散在各地的时候，你们将有人在各国中从刀剑下逃出来。⁹那时，逃脱的人要在被掳去的各国中想起我怎样为了他们而伤痛，因为他们动了淫乱的心离弃我，他们邪淫的眼睛恋慕偶像；那时他们要为了自己所做的恶事和他们所有的可憎之事厌恶自己。¹⁰他们要知道我是主*，我说要降这灾祸在他们身上的话并不是空话。”

¹¹主*安拉这样说：“你要拍手顿足，说：‘哀哉！因以色列家一切可憎的恶事，他们要倒在刀

*5:10: 哀 4:10

*5:17: 启 6:8

剑、饥荒、瘟疫之下。’¹²在远处的要因瘟疫死亡，在近处的要倒在刀剑之下，那余下被围困的也要因饥荒死亡。我要这样在他们身上彻底发完我的烈怒。¹³他们被杀的人倒在他们偶像的中间，在他们祭台的周围，就是在各高冈各山顶上，在每一棵翠绿的树下和茂盛的橡树下，就是他们献馨香的祭物给一切偶像的地方。那时，他们就知道我是 主*。¹⁴我要伸手攻击他们，使他们一切居住的地方，从旷野到第伯拉塔，都变成非常荒凉之地，他们就知道我是 主*。”

7

¹ 主*的话临到我说：²“人子啊！ 主*安拉对以色列地这样说：

‘终局到了！终局临到这地的四境了！

³现在终局已经临到你了。

我要发怒攻击你，

按你的行为审判你，

照你一切可憎的事报应你。

⁴我的眼睛不顾惜你，我也不怜恤你，

我却要按你的行为，

照你当中可憎的事报应你，

你们就知道我是 主*。’

⁵ 主*安拉这样说：

‘看哪，独特的灾祸，临到了！

⁶终局到了，终局临到了，

它已经起来跟你作对。

看哪，它临到了！

⁷此地的居民哪，灾害临到你了！

时候到了，日子近了，

是混乱喧嚷的日子，不是山上欢呼的日子。

⁸现在我快要把我的烈怒倒在你身上，

向你彻底发完我的怒气。

我要按你的行为审判你，

照你一切可憎的事报应你。

⁹我的眼睛不顾惜，我也不怜恤。

我却要按你的行为，

照你当中可憎的事报应你，

你们就知道打击你们的是我——主*。

¹⁰“看哪，这日子到了！

灾害已经发出，

杖已经开花，

狂傲已经发芽。

¹¹暴力兴起，成了惩罚邪恶的杖，

他们无一留下，他们的群众都不在了。

他们的财富没有了，他们当中也没有尊荣。

¹²时候到了，日子近了，

买的不必欢喜，卖的不用忧愁；

因为烈怒要临到众人身上。

¹³ 卖的人虽然还活着，
却不能赎回卖掉的。
因为这个关乎众人的真梦不会更改。
因为罪孽的缘故，没有人能保全自己的性命。
¹⁴ “他们吹了号角，准备了一切，
却没有人出去作战；
因为我的烈怒要临到众人身上。
¹⁵ 城外有刀剑，城内有瘟疫和饥荒；
在野外的要死在刀下，
在城里的要被饥荒和瘟疫吞噬。
¹⁶ 他们当中逃脱的，
要因自己的罪孽在山上发出哀声，
像谷中的鸽子哀鸣一样。
¹⁷ 他们的手都发软，他们的膝像水一般软弱。
¹⁸ 他们要用麻布束腰，战兢把他们遮盖，
他们脸上满是羞愧，他们头上都光秃。
¹⁹ 他们要把自己的银子抛在街上，
把自己的金子当作污秽之物。
在 主*发怒的日子，
他们的金银不能拯救他们，
不能满足他们的心，
也不能填满他们的肚腹，
因为这些金银都成了叫他们落在罪孽里的绊脚石。
²⁰ 他们以美丽的饰物为夸耀，
又用这些来铸造可憎可厌的偶像，
因此我要使它们成为污秽之物。
²¹ 我要把它们交在外族人的手里作战利品，
给地上的恶人作战利品，他们要亵渎这些东西。
²² 我将转脸不看他们，
让他们亵渎我的圣所。
强盗要进那里去，亵渎那个地方。
²³ 你要制造锁链，
因为此地满了血腥，此城满了暴力。
²⁴ 我要使各国中最凶恶的人来占领他们的房屋；
我要止息强盛者的骄傲，他们的圣所都被亵渎。
²⁵ 惊恐临到，他们就求平安，却得不到。
²⁶ 灾祸加上灾祸，噩耗加上噩耗，不绝而来，
他们要向先知求真梦，
但是，祭司的教导、长者的指导，都将断绝，
²⁷ 君王要悲哀，官长要把凄凉当作衣服穿上，
那片土地上的人民手都要发颤。
我要按他们的行为对待他们，
按他们审判的法则审判他们，

他们就知道我是 主*。”

8

¹第六年六月五日，我坐在家中，耶胡达的长者们也坐在我面前，在那里 主*安拉的灵降在我身上。²我观看，见有一形状好像人的样子，在那仿佛是他腰部以下，有火的样子，在那仿佛是他腰部的以上有光辉的样子，好像闪耀的金属。³他伸出一只形状像手的東西，抓住我的一缕头发；灵就把我提到天地之间，在 真主的真梦中，他把我带往耶路撒冷，到圣殿北门内院的入口处，在那里有令 真主愤恨的偶像的座位，就是触动 真主愤恨的。⁴没想到，在那里有以色列真主的荣耀，形状与我在平原所见的一样。*

⁵他对我说：“人子啊！抬头向北观看。”我就抬头向北观看，见祭台门的北面，在入口的地方，有令 真主愤恨的偶像。⁶他又对我说：“人子啊！以色列家在这里所做的，就是他们做这极其可憎的事，使我远离我的圣所，你看见了吗？但你还要看见更加可憎的事。”

⁷他领我到院子的门口；我观看，见墙上有一个洞。⁸他对我说：“人子啊，挖墙吧！”我就挖墙，没想到，看见一道门。⁹他对我说：“你进去，看看他们在这里所做的可憎的恶事。”¹⁰于是我进去观看，见四周的墙上刻着各种形状的爬行的动物，和可憎恶的走兽，以及以色列家所有的偶像。¹¹站在这些像面前的有以色列家的七十个长者，沙番的儿子雅撒尼亚也站在他们当中；各人手里拿着自己的香炉，香的烟往上升。¹²他对我说：“人子啊！以色列家的长者们各自在自己偶像的房间里暗中所做的，你看见了吗？他们说：‘ 主*看不见我们， 主*已经离开此地了。’”¹³他又对我说：“你还要看见他们做更加可憎的事。”

¹⁴他领我到 主*殿朝北的门口，在那里有些妇女坐着，为搭模斯^a哭泣。¹⁵他对我说：“人子啊，你看见了吗？你还要看见比这些更可憎的事。”

¹⁶他又领我到 主*殿的内院，在 主*殿的门口，就是在走廊和祭台中间，约有二十五个人，背向 主*的殿，面向东方；他们正在朝着东面叩拜太阳。

¹⁷他对我说：“人子啊，你看见了吗？耶胡达家在这里做这可憎的事，还算小事吗？他们使此地充满了暴力，再三惹我发怒；看哪！他们把树枝拿到自己的鼻子前面。¹⁸因此我要以烈怒对待他们；我的眼睛不顾惜，我也不怜恤；他们虽然在我耳中大声呼求，我还是不听他们。”

9

¹我听见他大声呼喊说：“惩罚这城的啊！你们要近前来，各自手里拿着灭命的武器。”²忽然，有六个人从朝北的上门那边走来，各自手里拿着杀人的武器；他们当中有一个人身穿细麻布衣服，腰间带着笔墨盒；他们进来，站在铜祭台旁边。

³以色列 真主的荣耀本来是在吉路伯上面的，现在从那里移到殿的门槛； 主*把那身穿细麻布衣服，腰间带着笔墨盒的人召来，⁴对他说：“你要走遍耶路撒冷全城，那些因城中所做的一切可憎之事而叹息悲哀的人，你要在他们的额上画个记号。”⁵我又听见他对其余的人说：“你们要跟随他走遍那座城，进行杀戮；你们的眼睛不要顾惜，你们也不要怜恤。⁶你们要从我的圣所开始，把老年人、青年人、少女、孩童和妇女都杀尽灭绝，只是那些额上有记号的人，你们都不能伤害。”于是他们从殿前那些长者开始杀戮。⁷他又对他们说：“你们要玷污这殿，使这些院子充满被杀的人；你们出去吧！”于是他们出去，在城中进行杀戮。

*8:2: 结 1:27

*8:4: 结 1:28

^a“搭模斯”是美索不达米亚虚假的神明之一。

*9:4: 启 7:3; 9:4; 14:1

⁸他们杀戮的时候，只留下我一个人，我就脸伏在地，呼喊说：“哎，主*安拉啊！难道您要向耶路撒冷倾倒您的烈怒，使所有以色列剩余的人都灭绝么？”

⁹他对我说：“以色列家和耶胡达家罪大恶极，地上充满血腥，城内充满不义，因为他们说：‘主*已经离开此地，他看不见我们了！’¹⁰因此，我的眼睛不顾惜，我也不怜恤；我要把他们所做的报应在他们头上。”

¹¹那身穿细麻布衣服，腰间带着笔墨盒的人回报这事，说：“我已经照您所嘱咐我的做了。”

10

¹我观看，见吉路伯头顶上方的苍穹，有好像蓝宝石宝座的形状，显现出来。²主对那身穿细麻布衣服的人说：“你进到吉路伯下面的轮子中间那里去；从吉路伯之间，用两手捧满火炭，然后把它们撒在城市上。”他就在我眼前进去了。*

³那个人进去的时候，吉路伯站在殿的右边，云充满了内院。⁴主*的荣耀从吉路伯上面升到殿的门槛那里；殿里充满了云，院子也充满了主*荣耀的光辉。⁵吉路伯的翅膀发出的声音在外院也能听到，好像全能的真主说话的声音。

⁶他嘱咐那身穿细麻布衣服的人说：“你要从轮子中间，就是从吉路伯之间取火。”那个人就进去，站在一个轮子的旁边。⁷有一个吉路伯从各吉路伯之间，伸手到他们当中的火里，取了些火，放在那身穿细麻布衣服的人手中；那个人拿了火，就出去了。⁸在那些吉路伯的翅膀下面，可以看见人手的形状。

⁹我观看，见各吉路伯旁边有四个轮子；每一个吉路伯旁边都有一个轮子；轮子的样式好像闪耀的水苍玉。¹⁰四个轮子的样式都相同，好像轮子套着轮子。*¹¹轮子可以向四方移动，移动的时候，不必转向；吉路伯面向哪一个方向走，它们就跟着移动；移动的时候，不必转向。¹²吉路伯的全身、背、手和翅膀，以及那些轮子，都布满了眼睛；四个吉路伯的轮子都是这样。*¹³至于那些轮子，我听见它们称为“旋转的轮子”。¹⁴每一个吉路伯各有四个面孔：第一是吉路伯的面孔，第二是人的面孔，第三是狮子的面孔，第四是鹰的面孔。*

¹⁵后来吉路伯也升起，这些就是我在迦巴鲁河边所看见的活物。¹⁶吉路伯移动的时候，轮子也在他们旁边移动；吉路伯展开翅膀飞离地面的时候，轮子也不离开他们。¹⁷他们站着不动，轮子也不动；他们升起的时候，轮子也与他们一起上升，因为活物的灵是在轮子面。

¹⁸以后，主*的荣耀离开殿的门槛，停在吉路伯上面。¹⁹吉路伯离开的时候，他们在我眼前展开翅膀，飞离地面，轮子也与他们一起；他们停在主*殿的东门口，在他们上面有以色列真主的荣耀。

²⁰这些是我在迦巴鲁河边所看见、在以色列真主荣耀下面的活物，我就知道他们是吉路伯。

²¹四个吉路伯各有四个面孔，四个翅膀；在翅膀下面有人手的形状。²²至于他们面孔的形状，就像我从前在迦巴鲁河边看见的一样。他们每个都直接向前面走。

11

¹灵把我提起来，带到主*殿朝东的东门；在门口那里有二十五个人；我看见他们当中有人民的领袖押朔的儿子雅撒尼亚和比拿雅的儿子毗拉提。²主*对我说：“人子啊！这些就是图谋罪

*10:1: 结 1:26; 启 4:2

*10:2: 启 8:5

*10:9-13: 结 1:15-21

*10:12: 启 4:8

*10:14: 结 1:10; 启 4:7

孽，在这城里计划恶谋的人。³他们说：‘建造房屋的时候还没有到；此城是锅，我们是肉。’⁴因此，人子啊！你要说预言，要说预言攻击他们。”

⁵ 主*的灵降在我身上，他对我说：“你要说：‘主*这样说：以色列家啊！你们口中所说、心中所想的，我都知道。⁶你们在这城里杀了许多人，使街道满了亡人。⁷因此，主*安拉这样说：你们弃置在城中的亡人就是肉，此城就是锅；至于你们，却要从城中被赶出去。⁸你们惧怕刀剑，我就使刀剑临到你们，这是主*安拉的宣告。⁹我要把你们从城中赶出去，交在外族人的手里；我要向你们施行审判。¹⁰你们将倒在刀下，我要审判你们，直到以色列的边境；你们就知道我是主*。¹¹这城不会作你们的锅，你们也不会作其中的肉。我要审判你们直到以色列的边境；¹²你们就知道我是主*。这是因为你们没有遵行我的律例，也没有遵守我的典章，却效法你们周围各国的习俗去做。’”

¹³我正在说预言的时候，比拿雅的儿子毗拉提死了。于是我脸伏在地，大声呼喊，说：“哎，主*安拉啊！难道您要把以色列剩余的人都完全毁灭吗？”

¹⁴ 主*的话临到我说：¹⁵“人子啊！谈到你的兄弟、你的亲属、与你一起被掳的人和以色列全家，耶路撒冷的居民曾经这样说：‘他们远离了主*，此地是赐给我们作产业的。’¹⁶因此你要说：‘主*安拉这样说：我虽然把他们远远地迁到各国之中，使他们分散在各地，我还要在他们所到的各地暂作他们的圣所。’¹⁷因此你要说：‘主*安拉这样说：我要从万族中招聚你们，从你们被分散到的各地相聚你们，把以色列地赐给你们。’¹⁸他们将回到那里，也将除掉那里所有可厌的偶像和所有可憎之物。

¹⁹“我要把一颗心赐给他们，把新的灵放在他们里面；我要从他们肉体中除掉石心，赐给他们肉心，²⁰使他们遵从我的律例，谨守遵行我的典章，这样，他们就要作我的子民，我要作他们的真主。²¹至于那些心中随从可厌的偶像和可憎之物的人，我要把他们所做的，报应在他们的头上。”这是主*安拉的宣告。

²²以后，吉路伯展开翅膀，轮子都在他们旁边；在他们上方有以色列真主的荣耀。²³主*的荣耀从城中升起，停在城东的那座山上。²⁴灵把我提起来，在真梦中借真主的灵，领我到迦勒底被掳的人那里去；我看见的真梦就离开我上升去了。²⁵我就把主*指示我的一切都说给被掳的人听。

12

¹ 主*的话又临到我说：²“人子啊！你是住在叛逆的民族之中；他们有眼睛可以看，却看不见；他们有耳朵可以听，却听不见，因为他们是叛逆的民族。³因此，人子啊！你要为自己预备被掳时所需的东西，在白天当着他们的面离去，从你所住的地方移居别处；他们虽然是叛逆的民族，或者他们能看明白。⁴你要在白天当着他们的面，把你的东西像被掳时所需的物品搬出来，到了晚上，你要当着他们的面出去，像被掳的人出去一样。⁵你要当着他们的面把墙挖穿，把你的东西从那里带出去。⁶到了天黑，你要当着他们的面把这些东西扛在肩上带出去；你要蒙住你的脸，使你看不见此地，因为我已经立你作以色列家的一个迹象。”

⁷于是我照所嘱咐的去做，在白天我把我的东西像被掳时所需的物品搬出来；到了晚上，我用手把墙挖穿；天黑的时候，我就当着他们的面把这些东西扛在肩上带出去。

⁸到了早晨，主*的话临到我说：⁹“人子啊！以色列家，就是叛逆的民族，不是问你：‘你在做什么呢？’¹⁰你要对他们说：‘主*安拉这样说：这默示是关乎耶路撒冷的君王，和以色列全家。’

*11:19-20: 结 36:26-28

*11:22-23: 结 43:2-5

*12:2: 赛 6:9-10; 耶 5:21; 可 8:18

¹¹你要说：‘我作你们的一个迹象，我怎样做，他们的遭遇也会怎样；他们将被掳去。’¹²他们当中的君王要在天黑的时候，把东西扛在肩上，从他们挖穿的墙带出去；他要蒙住自己的脸，不能看见此地。¹³我要把我的网撒在他身上，他将被我的网罗网住；我要把他带到巴比伦，就是迦勒底人之地；他不会看见那地，却要死在那里。¹⁴我要把他周围所有的人，就是所有帮助他的和他所有的军队，分散到四方去，也要拔出刀来追赶他们。¹⁵我使他们四散到列邦中，分散在各地的時候，他们就知道我是 主*。¹⁶然而我却要留下他们的少数人，免受刀剑、饥荒和瘟疫之害，好使他们在所到的各国中，述说他们所有的可憎恶之事，他们就知道我是 主*。”

¹⁷ 主*的话又临到我说：¹⁸“人子啊！你要战战兢兢地吃你的饭，满心忧虑地喝你的水。¹⁹你要对这地方的人民说：‘谈到耶路撒冷的居民和以色列地， 主*安拉这样说：他们要满心忧虑地吃他们的饭，十分惊惶地喝他们的水；因为所有居民的暴力，这片土地将完全荒凉。²⁰有人居住的城市将成为荒场，此地必然荒凉，你们就知道我是 主*。”

²¹ 主*的话临到我说：²²“人子啊！你们在以色列地怎么有这一句俗语说：‘日子一天天过去，所有真梦都落空了呢？’²³因此，你要对他们说： 主*安拉这样说：‘我要使这句俗语不再流行，在以色列中，人们将不再引用这句俗语。’你却要对他们说：‘日子临近了，所有真梦都要应验。’²⁴从此，在以色列家中将不再有虚假的真梦和奉承的占卜。²⁵我——主*所说的，是我要说的话，我所说的必定成就，不再延迟。叛逆的民族啊！我所说的话要在你们还活着的日子实现。这是 主*安拉的宣告。”

²⁶ 主*的话又临到我说：²⁷“人子啊！以色列家说：‘此人所见的真梦是关乎许多年日以后的事，他说的预言是指着遥远的将来。’²⁸因此，你要对他们说：‘ 主*安拉这样说：我所有的话，将没有一句再延迟；我所说的，都要实现。这是 主*安拉的宣告。’”

13

¹ 主*的话临到我说：²“人子啊！你要说预言攻击那些在以色列中说预言的先知，对那些随自己心意说预言的人说：‘你们要听 主*的话。’”³ 主*安拉这样说：“愚昧的先知有祸了，他们只是随从自己的灵说预言，却没有见过什么真梦。⁴以色列啊！你的先知好像废墟中的狐狸。⁵他们没有上去堵塞缺口，也没有为以色列家重修墙垣，使它在 主*的日子，在战争中能站住脚。⁶他们所见的是虚假的真梦，是骗人的占卜；他们说：‘这是 主*的宣告。’其实 主*并没有派遣他们，他们却希望自己的话能够应验。⁷你们不是见了虚假的真梦，不是说了骗人的占卜吗？你们还说：‘这是 主*的宣告。’其实我并没有说过。”

⁸因此， 主*安拉这样说：“因为你们所说的是虚假，所见的是欺诈，因此我就攻击你们。这是 主*安拉的宣告。⁹我的手要攻击那些看见虚假真梦、以占卜骗人的先知，他们将不能列在我子民的会中，不能被记录在以色列家的名册上，也不能进入以色列地；你们就知道我是 主*安拉。¹⁰因为他们迷惑了我的子民，说：‘平安了。’其实没有平安。有人筑起薄墙的时候，他们就用灰泥粉刷那墙。¹¹所以你要对那些用灰泥粉刷那墙的人说：‘那墙要倒塌，将有暴雨漫过。大冰雹啊！你们要降下，狂风也要暴刮。’¹²那墙倒塌以后，人岂不会问你们：‘你们粉刷的在哪里呢？’”¹³因此，主*安拉这样说：“我要在我的烈怒中使狂风暴刮；在我的愤怒中有暴雨漫过；在烈怒中有大冰雹降下毁灭此墙。¹⁴我要拆毁你们用灰泥粉刷的墙。使它倾覆在地，以致根基露出来；墙要倒塌，你们要在其中灭亡；你们就知道我是 主*。¹⁵我要这样向墙，和向那些用灰泥粉刷这墙的人发完我的烈怒。我要对他们说：‘墙没有了！粉刷那墙的人也没有了！’¹⁶粉刷那墙的人，就是以色列的先知们；他们指着耶路撒冷说预言，在没有平安的时候，为这座城见平安的真梦。这是 主*

*12:13: 王下 25:7; 耶 52:11

*13:10: 耶 6:14; 8:11

安拉的宣告。

¹⁷“人子啊！你要面向民间那些随自己心意说预言的女子，说预言攻击她们。你要说：¹⁸‘主*安拉这样说：这些女子有祸了，她们替众人的手腕缝制符咒的带子，又替众人制造不同长度的头巾，为要猎取人的性命。难道你们猎取我子民的性命，就能保全自己的性命吗？¹⁹你们为了几把大麦，为了几块饼，就在我的子民当中亵渎我；你们向我那些愿听谎言的子民说谎，不该死的人，你们杀死了；不该活的人，你们却保全他们的性命。

²⁰因此，主*安拉这样说：我要与你们符咒的带子作对。你们用它们来猎取人的性命，好像猎取飞鸟一样。我要把它们从你们的膀臂上扯下来，释放那些像飞鸟一样被你们猎取的性命。²¹我要扯下你们的头巾，救我的子民脱离你们的手，使他们不再被你们的手猎取；你们就知道我是主*。²²我没有使义人灰心，你们却用谎言使他们灰心，又坚固恶人的手，使他们不转离邪路而得拯救。²³因此，你们不得再见虚假的真梦，也不得再做占卜的事；我要救我的子民脱离你们的手。你们就知道我是主*。”

14

¹有几个以色列的长者来见我，在我面前坐下。²主*的话就临到我说：³“人子啊！这些人已经把他们的偶像接到心里去，把那陷他们在罪孽中的绊脚石放在自己面前，我怎能让他们向我求问呢？⁴因此，你要告诉他们，对他们说：‘主*安拉这样说：以色列家的人中，凡把他的偶像接到心里去，把那陷自己在罪孽中的绊脚石放在自己面前，却又来见先知的，我——主*要按他拜众多偶像的罪报应他，⁵好夺回以色列家的心。他们众人因自己的偶像，与我疏远。’

⁶“因此，你要对以色列家说：‘主*安拉这样说：回转吧！转离你们的偶像！转脸离弃你们一切的可憎之物吧！⁷因为以色列家的人中，或是在以色列寄居的外族人中，凡与我疏远，把他们的偶像接到心里去，把那陷自己在罪孽中的绊脚石放在自己面前，却又来见先知，要为自己求问我的，我——主*要亲自报应他；⁸我要向那个人翻脸，使他成为别人的鉴戒和讥笑的对象；我要把他从我子民中剪除；你们就知道我是主*。⁹如果有先知被欺骗说一句话，是我——主*任凭那先知受欺骗的；我要伸手攻击他，把他从我子民以色列中除灭。¹⁰他们要担当自己的罪孽；求问者的罪孽怎样，先知的罪孽也要怎样。¹¹这样，以色列家将不再走迷路离开我，也不再因他们的一切过犯玷污自己；他们要作我的子民，我要作他们的真主。这是主*安拉的宣告。”

¹²主*的话又临到我说：¹³“人子啊！如果一个国家做了不忠的事得罪我，我就要伸手攻击那国，断绝那地的粮食，使饥荒临到那地，使人和牲畜都从那片土地上剪除，¹⁴即使有努哈、但以理和安优卜这三个人，他们也只能因自己的义救自己的性命。这是主*安拉的宣告。¹⁵如果我使猛兽经过那地，蹂躏那地，使它荒凉，以致因为这些兽的缘故，没有人敢经过；¹⁶即使有这三个人在其中，我指着我的永生盟誓，他们只能救自己，连儿女也不能救，那片土地却仍然荒凉。这是主*安拉的宣告。¹⁷如果我使刀剑临到那地方，说：‘愿刀剑经过那里，好让我把人和牲畜从那里剪除。’¹⁸即使有这三个人在其中，主*安拉说：我指着我的永生盟誓，他们只能救自己，连儿女也不能救。¹⁹如果我使瘟疫流行那地方，通过流血的事把我的烈怒倾倒在那地上，使人和牲畜都从那里剪除；²⁰即使当中有努哈、但以理和安优卜，我指着我的永生盟誓，他们只能因自己的义救自己的性命，连儿女也不能救。这是主*安拉的宣告。”

²¹主*安拉这样说：“我派刀剑、饥荒、猛兽和瘟疫这四种可怕的罪刑临到耶路撒冷，要把人和牲畜从那里剪除的时候，那情况岂不更严重吗？”²²其中将有剩下逃脱的人，连同儿女被带出来，他们来到你们那里，你们看见他们的所作所为，就会因我降给耶路撒冷的一切灾祸，得到安慰。²³你们看见了他们的所作所为，就会得安慰，因为你们明白我在耶路撒冷所做的一切，并不是无

缘无故的。这是 主*的宣告。”

15

¹ 主*的话临到我说：²“人子啊！葡萄树的木料怎能胜过树林中的枝子呢？³人们能从葡萄树上取木料制造物品吗？能从葡萄树上取木料做钉子挂器皿吗？⁴看哪！已经抛在火里当作燃料，火既烧毁了两端，连中间也烧焦了，它还能用来制造物品吗？⁵看哪！它完整的时候，尚且不能用来制造物品，何况它被火烧毁和烧焦了，它还能用来做什么呢？”⁶因此，主*安拉这样说：“我怎样把树林中的葡萄树抛在火里当作燃料，也要照样对待耶路撒冷的居民。⁷我要翻脸攻击他们；他们虽然从火里逃出来，火仍要烧毁他们；我翻脸攻击他们的时候，你们就知道我是 主*。⁸我要使此地荒凉，因为他们做了不忠之事。这是 主*安拉的宣告。”

16

¹ 主*的话又临到我说：²“人子啊！你要使耶路撒冷知道她那些可憎之事；³你要说：主*安拉对耶路撒冷这样说：你的根源和出生地是在迦南地；你的父亲是亚摩利人，你的母亲是赫人。⁴谈到你出生的景况：在你生下来的日子，没有人替你断脐带，没有人用水洗你，使你洁净，没有人撒盐在你身上，也没有人用布包裹你。⁵没有人顾惜可怜你，愿意为你做上述任何一件事；你却被人抛弃在野外，因为你出生的时候，你是被人厌恶的。”

⁶“但我从你身旁经过，见你在血中挣扎。那时，你躺在血中，我对你说：要活下去。⁷我使你生长起来，像田野里的植物。于是你生长起来，渐渐长大，好像最美丽的珠宝，你的两乳长成，头发秀长；但你仍是赤身露体。⁸我又从你身旁经过，见你已经到了谈情说爱的时候，我就用我的衣襟搭在你身上，遮盖你赤裸的身体；我又向你盟誓，与你立约，于是你就属于我了。这是 主*安拉的宣告。⁹那时我用水洗你，洗净你身上的血，又用油抹你。¹⁰我使你身穿刺绣的衣裳，脚穿海狗皮鞋；用细麻布给你裹头；又用丝绸给你披在身上。¹¹我用珠宝给你打扮，把手镯戴在你手上，把项链戴在你的脖子上，¹²又把鼻环戴在你鼻子上，把耳环戴在你耳朵上，把美丽的华冠戴在你头上。¹³这样你就有了金银的装饰，你穿的是细麻、丝绸和刺绣的衣服；你吃的是细面、蜂蜜和油；你确实非常美丽，配登王后的位。

¹⁴你的名声因你的美丽传遍各国，你全然美丽，是因为我加在你身上的荣美。这是 主*安拉的宣告。”

¹⁵“可是你倚仗你的美丽，又凭你的名声去行淫；你向每一个过路的人纵情淫乱。¹⁶你拿了你的一些衣服，为自己建造色彩缤纷的丘坛，又在那里行淫。这样的事不该发生，将来也不会再出现。¹⁷你又拿了我送给你的那些美丽的金器银器，为自己铸造男人的像，与那些像行淫。¹⁸你又拿你的刺绣衣服，盖在它们身上，并且把我的油和香料都摆在它们面前。¹⁹你把我赐给你的食物，就是我给你吃的细面、油和蜂蜜，都摆在它们面前作馨香的祭物。这是 主*安拉的宣告。²⁰你更把你的儿女，就是你给我所生的儿女，献给它们作食物；你所行的淫乱还算是小事吗？²¹你竟宰了我的儿女，把他们焚烧，献给它们。²²你做这一切可憎和淫乱的事，并没有想过你年幼的日子，那时你赤身露体，在血中挣扎。

²³你有祸了，有祸了！这是 主*安拉的宣告。你做了这一切恶事以后，²⁴你又为自己建造高冈，在各广场上筑起高坛。²⁵你在各路口建造高坛，使你的美丽变为可憎的，又向每一个过路的人张开两腿，多行淫乱。²⁶你也与放纵情欲的邻居埃及人行淫，多行淫乱，惹我发怒。²⁷因此，我伸手攻击你，减少你的粮食，又把你交给那些恨你的非利士女子，使她们任意对待你；她们对你邪荡的行为也感到羞耻。²⁸可是，因为你还不满足，又与亚述人行淫；你与他们行淫之后，还是不满意。²⁹于是你增多你的淫乱，与贸易之地迦勒底行淫，你还是不满意。

³⁰你做的这一切，简直是任性无耻的妓女所为，可见你的意志是多么的薄弱。这是 主*的宣告。

³¹你在各路口建造你的高冈，又在各广场上筑起你的高坛；然而你并不像一个妓女，因为你藐视卖淫所得的赏赐。³²你这淫乱的妻子啊！你竟接外人而不接自己的丈夫。³³别人都是把礼物送给妓女，你却把你的礼物送给你所有的情人，贿赂他们从四面来与你行淫。³⁴你的淫行与别的妇女不同，因为不是人们把礼物送给你，要求与你行淫，是你把礼物送给别人，所以你是不同的。”

³⁵“因此，你这妓女啊，要听主*的话！”³⁶主*安拉这样说：因为你的情欲倾注出来，你与你的情人行淫，露出你的羞体，又因为你拜一切可憎的偶像，流儿女的血，把血献给偶像，³⁷所以我要把所有与你欢合的情人，就是所有你所爱的和你所恨的，都相聚起来；我要把他们从四周相聚起来攻击你；我要在他们面前露出你的羞体，使他们看见你全身赤裸。³⁸我要审判你，像审判行奸淫和流人血的妇女一样；我要因我的烈怒和妒忿，使流人血的罪归在你身上。³⁹我要把你交在他们手里，他们要拆毁你的高冈，破坏你的高坛，剥去你的衣服，夺去你美丽的珠宝，只留下你赤露的身躯。⁴⁰他们要带一大群人上来攻击你，用石头打死你，用他们的刀把你砍碎。⁴¹他们也要用火烧你的房屋，在许多妇女面前向你施行审判。我要止住你的淫行，也要使你不再把诱人行淫的礼物送给人。⁴²这样我向你发的烈怒就能平息，我的妒忿也能离开你；我可以安静，不再恼怒了。⁴³因为你追念你年幼的日子，反而在这一切事上惹我发怒；看哪！我要照你所做的报应在你头上，这是主*安拉的宣告。在你一切可憎的事以外，你岂不是还做了这淫乱的丑事吗？”

⁴⁴“凡引用俗语的，将用这俗语指着你说：有其母，必有其女。⁴⁵你确实是你母亲的女儿，她厌弃自己的丈夫和儿女；你确实是你姐妹的姐妹，她们厌弃她们的丈夫和儿女；你们的母亲是赫人，你们的父亲是亚摩利人。⁴⁶你的姐姐是撒玛利亚，她和她的女儿们住在你的北面；你的妹妹是所多玛，她和她的女儿们住在你的南面。⁴⁷你不但做她们所做的，做她们所做的可憎之事，而且你还认为那些是小事，你所做的一切比她们更坏。⁴⁸我指着我的永生盟誓，你的妹妹所多玛和她的女儿们，都没有做过像你和你女儿们所做之事。这是主*安拉的宣告。⁴⁹你妹妹所多玛的罪孽是这样：她和她的女儿们都骄傲自大，粮食丰足，生活安逸，却没有帮助困苦和贫穷的人。⁵⁰她们自高自傲，在我面前做了可憎的事；我看见了，就把她们除掉。⁵¹撒玛利亚所犯的罪还不及你所犯的一半；你所做的可憎之事比她更多，以致你的姐妹因你所做的一切可憎之事而显为义。⁵²你既然使你的姐妹较显为义，你就要承担自己的耻辱；因为你所犯的罪比她们所犯的更可憎，她们比你更显为义。你使你的姐妹较显为义，所以你就要惭愧，承担自己的耻辱了。”

⁵³“我要使所多玛和她的女儿们，撒玛利亚和她的女儿们从苦境中转回，我也要使你们跟她们一起转回，⁵⁴好使你担当自己的耻辱，并且因你所做的一切使她们得到安慰，你就自觉惭愧。⁵⁵你的妹妹所多玛和她的女儿们将恢复原来的状况；撒玛利亚和她的女儿们将恢复原来的状况；你和你的女儿们也将恢复原来的状况。⁵⁶在你骄傲自大的日子，你妹妹所多玛在你口中不是成了笑柄吗？⁵⁷那时你的恶行还没有显露出来，现在你却成了以东的女儿们和以东四周的众人，以及非利士的女儿们讥笑的对象。你周围的人都轻视你。⁵⁸你要承担你那些淫乱和可憎之事的后果。这是主*的宣告。⁵⁹主*安拉这样说：你这藐视誓言、背弃盟约的，我要照你所做的报应你。

⁶⁰但我仍要记起在你年幼的时候与你所立的约，也要与你坚立永远的盟约。⁶¹你接纳你姐姐和你妹妹回来的时候，你就会想起你所做的，并要自觉惭愧；我要把她们赐给你作女儿，但这并不是出于我与你所立的约。⁶²我要坚立我与你所立的约，你就知道我是主*，⁶³好让你在我赦宥你所做的一切时，就会回想，自觉惭愧，并且因你所受的羞辱不再开口。这是主*安拉的宣告。”

17

¹主*的话临到我说：²“人子啊！你要向以色列家出谜语，设比喻，³说：‘主*安拉这样说：有一只大鹰，翅膀大，翎毛长，羽毛丰富，色彩缤纷，来到黎巴嫩，把香柏树的树梢拿去；⁴它啄断树顶的嫩枝，把它带到贸易之地，栽种在商人的城里。⁵它又把以色列地的种子拿去，栽种在肥沃的土地、水流的旁边，好像栽种柳树一样；⁶它生长起来，成了一棵矮小而蔓延的葡萄树；

树上的枝子向着那鹰，树根在它下面。这样，它就成了一棵葡萄树，生出枝子，长出嫩芽。

⁷另有一只大鹰，翅膀大，羽毛多；这葡萄树从它栽种的苗床上，把树根向这只鹰弯过去，又向这只鹰长出枝子，好得到它的浇灌。⁸其实，这棵树早已栽种在肥沃的土地、水流的旁边，可以长枝子、结果实，成为佳美的葡萄树。⁹你要说：‘主*安拉这样说：这棵葡萄树怎能茂盛呢？鹰不是要拔出它的根来，啄光它的果实，使它和它长出的一切嫩叶都枯萎吗？其实，要把它连根拔起，并不需要很多人或很大的气力。¹⁰看哪！葡萄树被栽种了，但它能发旺吗？东风吹袭它的时候，它不是要完全枯萎吗？它要在生长的苗床上枯干。’”

¹¹主*的话临到我说：¹²“你要对那叛逆的民族说：‘你们不知道这些事是什么意思吗？’你要告诉他们：‘看哪！巴比伦王曾到耶路撒冷来，把其中的王和领袖们掳去，带他们到巴比伦去。’¹³他从以色列王室后代中选出一个人，与他立约，叫他盟誓，并且把国中那些有势力的人掳去，¹⁴使国家衰微，不能再兴盛，唯有谨守条约他才能继续存在。¹⁵可是这个人背叛了巴比伦王，派遣使节到埃及去，要得到战马和大军。他能顺利吗？做这种事的人，怎能逃脱呢？他破坏条约，怎能逃脱呢？¹⁶我指着我的永生盟誓：他藐视了自己所起的誓，背弃了与王所立的约，因此他将死在巴比伦，就是那立他作王的巴比伦王的国家。这是主*的宣告。¹⁷敌人建造围城的高墙，筑起攻城土垒要剪除许多人的时候，法老率领大军和大队人马，还是不能帮助他作战。¹⁸他藐视誓言，背弃条约；他已宣誓效忠，却又做了这一切事，所以他将不能逃脱。¹⁹因此主*安拉这样说：我指着我的永生盟誓：他既然藐视我的誓言，背弃我的约，我要使这罪归到他头上。²⁰我要把我的网撒在他身上，他要在我网罗中被捕获；我要把他带到巴比伦去，并且要在那里因他对我那不忠的罪审判他。²¹他军中所有的精兵，都要倒在刀下；剩下的也要分散到四方；你们就知道说这话的是我——主*。”

²²“主*安拉这样说：我要从高大香柏树的树梢上拿去一根树枝，把它栽上；我要从树顶的嫩枝中折下一根枝子，把它栽种在高耸的山上；²³我要把它栽种在以色列的高山上，它要长出枝子，结出果实，成为佳美的香柏树；各种各类的飞鸟都要在树下栖宿，就是栖宿在枝子的荫下。²⁴田野所有的树木都会知道，我——主*使高大的树矮小，矮小的树高大；使青绿的树枯萎，枯萎的树茂盛。我——主*怎样说了，就要怎样做。”

18

¹主*的话临到我说：²“谈到以色列地，你们为什么引用这俗语说：‘父亲吃了酸葡萄，儿子的牙酸倒了’呢？³我指着我的永生盟誓：你们在以色列中将不再引用这俗语了。这是主*安拉的话。⁴看哪！所有的人都是属于我的，作父亲的怎样属于我，作儿子的也怎样属于我，唯独犯罪的，才会灭亡。”

⁵“人如果是公义的，又做公道和正直的事：⁶他不在山上吃祭肉，眼目也不仰望以色列家的偶像，不玷污邻居的妻子，不亲近在经期中的妇女；⁷不欺压任何人，把欠债人的抵押归还；他不抢夺别人的物品，却把自己的食物给饥饿的人，把衣服给赤身的人穿；⁸他借东西给人不取利息，也不多要，他使自己的手远离罪恶，在人与人之间施行诚实的判断；⁹他遵行我的律例，谨守我的典章，行事诚实，这个人是个义人，他必定活着。这是主*安拉的宣告。”*

¹⁰“如果他生一个儿子，是个凶暴的人，流人的血，又向兄弟做上述任何一件恶事¹¹虽然他父亲并没有做这样的事：他在山上吃祭肉，又玷污邻居的妻子；¹²他欺压困苦和贫穷的人，抢夺别人的物品，没有把抵押品归还，眼目仰望偶像，并做可憎的事；¹³他借东西给人要收利息，也向人

*17:12-15: 王下 24:15-20; 代下 36:10-13

*18:2: 耶 31:29

*18:9: 利 18:5

多要，这样的人能活着吗？他将不能活着；他做了这一切可憎的事，必定灭亡；他的罪要归到他身上。”

¹⁴“如果他生一个儿子，这儿子看见他父亲所犯的一切罪，他虽然看见了，却不照样去做：¹⁵他不在山上吃祭肉，眼目不仰望以色列家的偶像，不玷污邻居的妻子；¹⁶不欺压任何人，不索取抵押品，不抢夺别人的物品，却把自己的食物给饥饿的人，把衣服给赤身的人穿；¹⁷他不伸手欺压困苦人，借东西给人不取利息，也不多要；他遵守我的典章，遵行我的律例，此人就不会因他父亲的罪孽而灭亡；他就要活着。¹⁸至于他的父亲，因为他勒索，抢夺兄弟的物品，在自己的同胞中做不善的事，所以他要因自己的罪孽而灭亡。”

¹⁹你们还问：‘儿子为什么不担当父亲的罪孽呢？’如果儿子做正直和公义的事，谨守遵行我的一切律例，就必定活着。²⁰唯独犯罪的，才会灭亡；儿子不担当父亲的罪孽，父亲也不担当儿子的罪孽；义人的义要归于他自己，恶人的恶也要归于他自己。”*

²¹“如果恶人回转，离开他所犯的一切罪，谨守我的一切律例，做正直和公义的事，就必定活着，不致灭亡。²²他所犯的一切罪过都不会被记住，作控诉他的理由；他要因自己所行的义而活着。”

²³难道我喜悦恶人死亡吗？我不是喜悦他回转离开他所做的而活着吗？这是主*安拉的宣告。”

²⁴“如果义人转离他的义去作恶，照恶人所做一切可憎的事去做，他能活着吗？他所做的一切义都不会被记住；他要因他所做不忠的事和他所犯的罪而灭亡。”

²⁵“你们还说：‘主所做的不公平。’以色列家啊，你们要听！我所做的哪里不公平呢？岂不是你们所做的不公平吗？²⁶如果义人转离他的义去作恶，他就要因此灭亡；他要因他所做的不义灭亡。”

²⁷还有，如果恶人回转离开他所作的恶，做正直公义的事，他就能使自己的性命存活。²⁸因为他思量了，就转离他所犯的一切罪过，所以他必定活着，不致灭亡。²⁹但以色列家还说：‘主所做的不公平。’以色列家啊，我所做的哪里不公平呢？岂不是你们所做的不公平吗？

³⁰因此，以色列家啊，我要照你们各自所做的审判你们。你们回转吧！离开你们的一切罪过吧！免得罪孽成为你们的绊脚石。这是主*安拉的宣告。³¹你们要把你们所犯的一切罪过弃掉，为自己造一个新的心和新的灵。以色列家啊，你们为什么要灭亡呢？”

³²“我不喜悦任何人灭亡，所以你们要回转，才能活着。这是主*安拉的宣告。”

19

¹“你当为以色列的领袖们作一首哀歌，²说：

‘你的母亲是什么？

是狮子群中的母狮，

它卧在幼狮群中，

养育它的小狮子。

³它养大其中一只小狮子，

这幼狮成了一只强壮的狮子，

学会了撕碎猎物，

把人吃掉。

⁴各国听见了，

就把它困在他们的坑中；

他们用钩子

把它带到埃及地去。

⁵母狮见自己的等候落空了，

*18:20: 申 24:16

希望幻灭了，
就从它的小狮子中另取出一只，
使它成为强壮的狮子。

⁶它在狮子群中行走；
它已成了一只强壮的狮子，
它学会了撕碎猎物，
把人吃掉。

⁷它拆毁了他们的城堡，
使他们的城市荒凉；
因它吼叫的声音，
大地和其中所充满的都惊恐。

⁸于是四周的各国
从各地来攻击它，
把他们的网撒在它身上，
把它困在他们的坑中。

⁹他们把它放进笼里，
用钩子带到巴比伦王那里，
囚在狱中，
使它的声音在以色列群山上不再听见。

¹⁰“你的母亲像葡萄园里的一棵葡萄树，
栽种在水边；
因为水源充足，
结果累累、枝叶茂盛。

¹¹它有粗壮的树枝可作掌权者的杖；
它树身高大，高过其他的茂密枝叶；
因为它树身高大，枝子众多，远远就可以看见。

¹²但这葡萄树因 真主的烈怒被拔起，摔在地上；
东风使它的果实枯干散掉，
粗壮的树枝枯槁，
被火烧毁。

¹³现在它被栽种在旷野，
在干旱无水之地。

¹⁴有火从树枝中的一根发出，
吞噬树的果实，
以致树上再没有粗壮的树枝，
可以作掌权者的杖。’

这是一首哀歌，是一首流行的哀歌。”

20

¹第七年五月十日，有几个以色列的长者来求问 主*，他们坐在我面前。² 主*的话临到我说：
³“人子啊！你要告诉以色列的长者，对他们说：‘ 主*安拉这样说：你们来求问我吗？我指着我的永生盟誓，我不让你们求问我。这是 主*安拉的宣告。’⁴人子啊，你要审问他们吗？要审问他们吗？你要使他们知道他们列祖那些可憎的事，⁵对他们说：‘ 主*安拉这样说：在我挑选以

色列的日子，我向叶尔孤白家的后代举手盟誓，又在埃及地向他们显现。我向他们举手盟誓说：我是 主*你们的 真主。*⁶ 那天，我向他们举手盟誓，要把他们从埃及地领出来，到我为他们所选定的流奶与蜜之地，就是万邦中最荣美的地方。⁷ 我对他们说：你们每个人都要抛弃你们眼中那些可憎的像，不要因埃及的偶像玷污自己：我是 主*你们的 真主。

⁸ 但是他们背叛了我，不肯听从我；他们没有抛弃他们眼中那些可憎的像，没有离弃埃及的偶像。那时我说，我要把我的烈怒倾倒在他们身上，在埃及地向他们彻底发完我的怒气。⁹ 然而我为了我名的缘故没有这样做，免得我的名在他们寄居的各国人眼中被亵渎，我把他们从埃及地领出来，在各国的人眼前向他们显现。”

¹⁰ “这样我把他们从埃及地领了出来，带到旷野。¹¹ 我把我的律例赐给他们，把我的典章指示他们；遵行的人就能因此活着。*¹² 我又把我的安息日赐给他们，作我与他们之间的凭据，让他们知道我是使他们成为圣洁的 主*。*¹³ 可是以色列家在旷野背叛了我，没有遵行我的律例，弃绝了我的典章。遵行这些人，就要因此活着。他们严重亵渎了我的安息日，那时我说我要把我的烈怒倒在他们身上，在旷野把他们灭绝。¹⁴ 然而我为了我名的缘故没有这样做，免得我的名在各国的人眼中被亵渎；我曾在他们眼前把以色列人领出来。¹⁵ 我在旷野也曾经向他们举手盟誓，将不会领他们到我赐给他们的流奶与蜜之地，就是万邦中最荣美的地方。*¹⁶ 因为他们弃绝了我的典章，没有遵行我的律例，亵渎了我的安息日；他们的心随从自己的偶像。¹⁷ 虽然这样，我的眼睛还是顾惜他们，不毁灭他们；我没有在旷野把他们灭绝。

¹⁸ 我在旷野对他们的儿女说：不要遵行你们祖先的律例，不要谨守他们的典章，也不要因他们的偶像玷污自己。¹⁹ 我是 主*你们的 真主；你们要遵行我的律例，谨守我的典章，把它们实行出来。²⁰ 你们要把我的安息日设为圣洁，作我与你们之间的凭据，使你们知道我是 主*你们的 真主。²¹ 可是他们的儿女背叛了我，没有遵行我的律例，也没有谨守实行我的典章。如果有人遵行这些律例典章，就会因此活着。他们亵渎了我的安息日，那时我说我要把我的烈怒倒在他们身上，在旷野向他们彻底发完我的怒气。²² 然而我为了我名的缘故缩手，没有这样做，免得我名在各国的人眼中被亵渎；我曾在他们眼前把以色列人领出来。²³ 我在旷野也曾经向他们举手盟誓，要把他们分散在各国，四散在万邦；*²⁴ 因为他们没有遵守我的典章，弃绝了我的律例，亵渎了我的安息日，他们的眼睛注视着他们祖先的偶像。²⁵ 因此，我也把不好的律例和不能赖以活命的典章赐给他们；²⁶ 他们把所有头生的都焚烧作供物，所以我让他们玷污自己，好叫他们惊惶，知道我是 主*。”

²⁷ “因此，人子啊！你要告诉以色列家，对他们说：‘ 主*安拉这样说：你们的列祖在对我不忠的这事上亵渎了我。²⁸ 我领他们到了我曾经举手盟誓要赐给他们的那片土地，他们看见各高山和茂盛的树林，就在那里献祭，在那里奉上惹我发怒的供物，也在那里献上馨香的祭物，并且在那里浇上他们的奠祭。’²⁹ 我问他们：‘你们所去的那高处是什么地方？’于是那个地方叫作巴麻^b，直到今天。³⁰ 因此，你要对以色列家说：‘ 主*安拉这样说：你们还照你们祖先所做的玷污自己吗？仍随他们可憎的偶像行邪淫吗？³¹ 你们奉上供物，焚烧你们的儿子，用你们的一切偶像玷污自己，直到今天。以色列家啊，我怎能让你们向我求问呢？ 主*安拉说：我指着我的永生盟誓：我决不让你们向我求问。这是 主*安拉的宣告。³² 你们说：我们要像各国的人，像列邦的各族一样去事奉木头和石头。你们心里的这个念头，永远不能实现。’”

*20:5-6: 出 6:2-8

*20:11, 13: 利 18:5

*20:12: 出 31:13-17

*20:15: 民 14:26-35

*20:23: 利 26:33

^b巴麻，意思是“高处”。

³³“我指着我的永生盟誓：我要用大能的手，伸出来的膀臂，以及倒出来的烈怒，统治你们。这是主*安拉的宣告。³⁴我要用大能的手，伸出来的膀臂，以及倒出来的烈怒，把你们从万族中领出来，从你们所分散到的列邦招聚你们。³⁵我要把你们带到万族的旷野，在那里当面审判你们。³⁶我怎样在埃及地的旷野审判你们的祖先，也要怎样审判你们。这是主*安拉的宣告。³⁷我要使你们从牧人的杖下经过，使你们进入盟约的约束。³⁸我要从你们当中除净那些背叛和得罪我的人，我虽把他们从寄居之地领出来，可是他们不能进入以色列地；这样，你们就知道我是主*。³⁹以色列家啊，至于你们，主*安拉这样说：你们各自去事奉自己的偶像吧！只是将来你们要听从我，不能再以你们的供物和偶像亵渎我的圣名。⁴⁰在我的圣山，就是在以色列的高山，以色列全家所有的人都要在那地方事奉我；我要在那里悦纳他们；在那里向你们要举祭和初熟的土产，以及一切圣物。这是主*安拉的宣告。⁴¹我从万族中把你们领出来，从你们所分散到的列邦召集你们的时候，我将悦纳你们，好像悦纳馨香的牺牲一样。我要在各国的人眼前，在你们当中显为圣洁。⁴²我领你们进入以色列地，就是进入我曾经举手盟誓要赐给你们祖先的土地以后，你们就知道我是主*。⁴³在那里你们要想起你们玷污自己的所作所为，又要为了自己所做的一切恶事而厌恶自己。⁴⁴以色列家啊！为了我名的缘故，我没有照你们的恶行和败坏的行为对待你们，这样，你们就知道我是主*。这是主*安拉的宣告。”

⁴⁵主*的话临到我说：⁴⁶“人子啊！你要面向南方，向南面发言，说预言攻击南地田野的树林，⁴⁷对南地的树林说：‘你要听主*的话，主*安拉这样说：看哪！我要在你当中点起火来，烧毁你当中所有青绿和枯干的树；猛烈的火焰不会熄灭；从南到北遍地都要烧焦。⁴⁸所有的人都会看见是我——主*使这火燃起来；这火不会熄灭。’”⁴⁹于是我说：“啊，主*安拉啊！人们都指着我说：‘这个人不是在说比喻吗？’”

21

¹主*的话临到我说：²“人子啊！你要面向耶路撒冷，向圣所发言，说预言攻击以色列地，³你要对以色列地说：‘主*这样说：看哪！我要攻击你；我要拔刀出鞘，把义人和恶人都从你那里剪除。⁴我既然要把义人和恶人都从你那里剪除，所以我的刀将要出鞘，从南到北攻击所有的人；⁵所有的人就知道我——主*已经拔刀出鞘，刀将不再入鞘了。’⁶人子啊！至于你，你要叹息，在他们眼前弯着腰，苦苦叹息。⁷他们如果问你：‘你为什么叹息呢？’你就要回答：‘是因为那将要来的消息；人人都要心慌意乱，手臂无力，精神衰颓，双膝发软像水一般。看哪！它就要到了。此事一定要实现。这是主*安拉的宣告。’”⁸主*的话临到我说：⁹“人子啊！你要预言，说：‘主*安拉这样说：

有一把刀，有一把磨快的刀，
是擦亮的刀；

¹⁰磨快，为要大行杀戮，
擦亮，为要闪烁发光！

我们怎能快乐呢？我的儿子藐视管教的杖和一切劝告。¹¹这把刀已经交给别人擦亮，可以握在手中使用；这把刀已经磨快擦亮了，可以交在实施杀戮的人手中。¹²人子啊！你要呼喊、哀号。因为这把刀要临到我的子民，和以色列所有的领袖；他们与我的子民都要交在刀下；所以你要拍腿叹息，¹³因为考验将要来到，你为什么藐视那管教的杖呢？此事不能成功。这是主*安拉的宣告。

¹⁴人子啊！至于你，你要拍手说预言，要接二连三地使用这把杀人的刀，就是导致极大死伤的刀，把他们围困，¹⁵好让他们心慌意乱，多人跌倒，我在他们所有的城门口布下了杀戮的人；啊！这把刀做得闪烁发光，磨得尖利，能够杀戮。¹⁶刀啊，向右边斩吧！向左边刺吧！无论你面向哪一方，就向那一方杀戮吧！¹⁷我也要拍手，并且要使我的烈怒止息；这是我——主*说的。”

¹⁸ 主*的话又临到我说：¹⁹“人子啊！你要为巴比伦王的刀定出两条路，这两条路从同一个地方出发。你要在通往城市的路口做一个路标。²⁰你要定出一条路，让刀临到亚扪的拉巴，又要定出另一条路，让刀临到耶胡达，攻击坚固城耶路撒冷。²¹因为巴比伦王站在叉路口，在两个路口上占卜、摇签、求问神像，察看动物的肝。²²他右手中拿着耶路撒冷的签，要在那里架起攻城锤，下令屠杀，扬声呐喊；架起攻城锤，攻打城门；筑起土垒，建造围城的高墙。²³在那些曾经向巴比伦盟誓效忠的耶胡达人看来，这是虚假的占卜，但巴比伦王要使他们想起自己的罪孽，把他们掳去。²⁴因此，主*安拉这样说：‘你们的过犯显露，你们的罪在你们的一切行为上被人看见；以致你们的罪孽被想起。你们既被想起，就要被人用手掳去。²⁵你这该死、邪恶的以色列王啊！你的日子到了，最后惩罚的时刻到了。’²⁶主*安拉这样说：‘你要摘下缠头巾，脱下冠冕！现在情形不同了，卑微的要升高，位高的要降低！²⁷倾覆，倾覆，我要倾覆这个国家，这个国家不复存在，直等到那统治的人来到，我就把国家赐给他。’

²⁸“人子啊！你要说预言：谈到亚扪人和他们的侮辱，主*安拉这样说：‘你要说：*有一把刀，有一把刀拔出来，为要杀戮；擦亮，为要毁灭，为要闪烁发光。²⁹关于你的真梦是虚假的，关于你的占卜是虚谎的，它使你倒在該死的恶人的脖子上；他们受惩罚的日子到了，最后惩罚的时刻到了。³⁰收刀入鞘吧！我要在你被造之地，根源之处，审判你。³¹我要把我的愤怒倒在你身上，把我的怒火喷在你身上，又把你交在那些惯于毁灭的野蛮人手中。³²你将当作燃料被火焚烧；你的血要流在你的国土上；你将不再被记得，因为这是我——主*说的。’”

22

¹ 主*的话又临到我说：²“人子啊，你要审判吗？你要审判这流人血的城吗？你要使这城知道它一切可憎的事。³你要说：‘主*安拉这样说：这城中流人血的事，它制造偶像，玷污自己，以致它受审判的时刻来到。⁴因你流了人的血，你就有罪了；因你制作了偶像，你就玷污了自己；这样，你使你受罚的日子临近，遭报的年日来到，我使你成为各国辱骂、列邦讥笑的对象。⁵你这混乱喧嚷、名被玷污的城市啊！那些离你近的和离你远的，都要讥笑你。⁶看哪！以色列的领袖们倚仗自己的能力，在你里面流人的血。⁷在你里面有轻视父母的；在你当中有压迫寄居的和欺负孤儿寡妇的。*⁸你藐视了我的圣物，褻渎了我的安息日。*⁹在你里面有诽谤者，他们要流人的血；在你的山上吃祭肉；又在你当中行淫乱的事。¹⁰在你里面有暴露父亲羞体的；有污辱在经期中不洁的妇女的。*¹¹在你里面，这个人与邻居的妻子做可憎的事；那个人行淫乱，玷污自己的儿媳；还有人污辱自己的同胞姐妹。¹²在你里面有接受贿赂而流人血的；你借钱给人，收取利息，并且多要；你用欺压手段向你的邻居榨取不义之财；你更忘记了我。这是主*安拉的宣告。*

¹³看哪！因你所得的不义之财，又因在你当中所流的血，我就拍掌。¹⁴到了我惩治你的日子，你的心还能承受吗？你的手还有力吗？我——主*说了，就会实行。¹⁵我要把你分散在各国，四散在万邦；我要从你当中消除你的污秽。¹⁶你在各国眼前被玷污的时候，你就知道我是主*。”

¹⁷ 主*的话临到我说：¹⁸“人子啊！以色列家在我看来已成了渣滓；他们都是炉中的铜、锡、铁和铅；就是银的渣滓。¹⁹因此，主*安拉这样说：‘你们既然都成了渣滓，所以，我要把你们集合在耶路撒冷城中。²⁰人们怎样把银、铜、铁、铅、锡，集合在炉中，吹火使它们熔化，我也照样在我的怒气、我的烈怒中，把你们集合起来，放在城中，使你们熔化。²¹我要集合你们，把我

*21:28-32: 耶 49:1-6；结 25:1-7；摩 1:13-15；番 2:8-11

*22:7: 出 20:12；22:21-22；申 5:16；24:17

*22:8: 利 19:30；26:2

*22:10-11: 利 18:7-20

*22:12: 出 22:25；23:8；利 25:36-37；申 16:19；23:19

烈怒的火吹在你们身上，你们就要在城中熔化。²²银子怎样在炉中熔化，你们也照样在城中熔化；你们就知道我——主*把我的烈怒倒在你身上。”

²³ 主*的话临到我说：²⁴“人子啊！你要对此地说：‘在愤怒的日子，你是没有雨水，没有甘霖之地’。²⁵其中的先知叛逆，像吼叫的狮子撕碎猎物；他们把人吞吃，抢夺财物和珍宝，使其中寡妇的数目增多。²⁶此地的祭司违反我的诫律，亵渎我的圣物；他们不分别圣俗，也不教导人分辨什么是洁净的和不清净的，又掩目不理我的安息日，以致我在他们当中被亵渎。*²⁷其中的官长好像撕碎猎物的豺狼，流人的血，灭人的命，为要得到不义之财。²⁸此地的先知用灰泥给他们粉刷墙壁，为他们见虚假的真梦，进行骗人的占卜，说：‘主*安拉这样说’，其实当时主*并没有说话。²⁹此地的人民常常欺压人，惯行抢掠，亏待困苦穷乏的人，毫无公理地去欺压寄居的人。³⁰我要在他们当中寻找一个人重修墙垣，在我面前为此地站在缺口之处，使我不毁灭此地，我却找不到一个。³¹所以我把我的愤怒倒在他们身上，用我烈怒之火消灭他们，把他们所做的报应在他们头上。这是主*安拉的宣告。”

23

¹ 主*的话又临到我说：²“人子啊！有两个女人，都是同一个母亲生的。³她们在埃及行邪淫，在少年的时候行了邪淫，在那里她们的胸被人抚摩；在那里她们处女的乳房被人抚弄。⁴姐姐的名字是阿荷拉，妹妹的名字是阿荷利巴；她们都嫁给了我，并且生了儿女。说到她们的名字，阿荷拉就是撒玛利亚，阿荷利巴就是耶路撒冷。

⁵阿荷拉嫁给我以后仍行邪淫，恋慕她的情人，就是亚述的战士。⁶他们穿着紫色衣服，是作总督和省长的；他们都是英俊的年轻人，是骑着马的骑兵。⁷阿荷拉与这些亚述人中最美的男子行邪淫；她因自己所恋慕的每个人和这些人的偶像玷污了自己。⁸她没有离弃在埃及时的淫乱；那时她年幼，人与她同房，抚弄她处女的乳房，把他们的情欲发泄在她身上。⁹因此我把她交给她的情人手里，就是她所恋慕的亚述人手里。¹⁰这些人露出她的羞体，掳去她的儿女，用刀杀了她，使她在妇女中有了臭名，因为他们向她施行惩罚。

¹¹她妹妹阿荷利巴虽然看见了，却在自已情欲的事情上比姐姐更腐败，她的淫乱比姐姐的淫乱更严重。¹²她贪恋亚述人，就是作总督和省长，穿着华美衣服的战士，骑着马的骑兵，全都是英俊的年轻人。¹³我看见她被玷污了；她们姐妹两人所走的路都是一样。¹⁴阿荷利巴又继续行淫；她看见画在墙上的人像，就是用鲜红的颜料所画的迦勒底人像，¹⁵这些像的腰间束着腰带，头上有下垂的裹头巾，他们看来像官长，有巴比伦人的外貌，迦勒底是他们出生之地。¹⁶阿荷利巴的眼睛一看见，就恋慕他们，派遣信使到迦勒底去见他们。¹⁷于是巴比伦人来，上了她爱情的床，与她行淫玷污了她；她被他们玷污以后，心就与他们疏远。¹⁸她既然显露了她的淫行，露出了自己的羞体，我的心就与她疏远，好像我的心从前与她姐姐疏远一样。¹⁹她还加倍行淫，怀念她少年在埃及地行淫的日子。²⁰她恋慕她的情人，他们身体雄壮如驴，精力充沛像马。²¹这样，你就渴想你少年时的淫荡；那时，埃及人抚弄过你的乳房，抚摩你年幼时的胸。

²²因此，阿荷利巴啊！主*安拉这样说：‘看哪！我要激起你的情人攻击你，就是你心所疏远的人；我要带他们来从四面攻击你。²³他们就是巴比伦人、迦勒底人、比割人、书亚人、哥亚人，与他们一起的还有亚述人，他们都是英俊的年轻人，是作总督和省长的，作长官和战士的，全部都是骑马的。²⁴他们要带着兵器、马车、战车和大群人来攻击你；他们要拿着大小盾牌，戴着头盔，从四面摆阵攻击你；我要把审判的事交给他们，他们要按自己的惯例来审判你。²⁵我要向你发泄我的妒忿，他们要以烈怒对待你；割去你的鼻子和耳朵；你剩下的人将倒在刀下；他们要掳去你的儿女；你剩下的人要被火吞吃。²⁶他们要剥去你的衣服，夺去你华丽的饰物。²⁷这样，我

就使你的淫荡和你从埃及地沾染的淫乱离开你，你的眼睛将不仰望他们，你也不再怀念埃及。²⁸ 因为主*安拉这样说：看哪！我要把你交在你所恨的人手里，就是交在你心所疏远的人手里。²⁹ 他们要以憎恨对待你，夺去你所有的劳碌所得，留下你赤身露体；你行淫的羞体、你的淫荡和淫乱，都要显露出来。³⁰ 这些事要做在你身上，因为你随从各国行淫，被他们的偶像玷污了自己。³¹ 你走了你姐姐所走的路，所以我要把她的杯交在你手里。³² 主*安拉这样说：

你要喝你姐姐所喝的杯，
那杯又深又阔，
容量很大，
将使你成为嗤笑和讥讽的对象。

³³ 你将酩酊大醉，充满愁苦，
那是惊慌和荒凉的杯，
就是你姐姐撒玛利亚的杯。

³⁴ 你要喝这杯，并且喝光；
然后把这杯摔成碎块，
又抓伤自己的胸。

因为这是我曾说过的。’这是主*安拉的宣告。³⁵ 因此，主*安拉这样说：‘因为你忘记了我，把我丢在背后，所以你要承担你淫荡和淫乱的后果。’”

³⁶ 主*又对我说：“人子啊，你要审判阿荷拉和阿荷利巴吗？你要把她们可憎的事向她们说明，³⁷ 因为她们行了奸淫，手中染血，与自己的偶像行奸淫，他们甚至焚烧自己给我所生的儿女，献给偶像作食物。³⁸ 此外，同一天，她们还向我做了这件事，就是玷污我的圣所，又亵渎我的安息日。³⁹ 她们宰了自己的儿女献给偶像，同一天又进了我的圣所，把圣所亵渎。这就是她们在我殿中所做的。⁴⁰ 况且你们派信使去请人从远方来；信使到了他们那里，他们就来了。为了他们，你们洗澡、描眉画眼、佩戴珠宝，⁴¹ 你们坐在华丽的床上，床前放置了一张桌子，把我的香料和膏油放在上面。⁴² 在那里有安逸无忧的群众发出喧哗的声音，有粗俗的人和酒徒从旷野而来，他们把手镯戴在两个女人的手上，把美丽的冠冕戴在她们头上。”

⁴³ “我谈到这个因行淫而衰颓的女人说：现在让人与她行淫吧，因为她本来就是妓女。⁴⁴ 他们与她同房；人们怎样与妓女同房，也怎样与阿荷拉和阿荷利巴那两个淫荡的女人同房。⁴⁵ 然而将有义人判她们受淫妇和流人血的女人所受的罪刑，因为她们是淫妇，她们手中染血。

⁴⁶ 因为主*安拉这样说：我要使一大群人上来攻击她们，使她们惊慌，被人抢掠。⁴⁷ 这些人要用石头打她们，用刀剑砍她们，又杀戮她们的儿女，放火烧毁她们的房屋。⁴⁸ 这样，我就使淫荡从这片土地上止息，好让所有的妇女都到到警示，不敢照你们的淫荡去做。⁴⁹ 人们要把你们行淫的报应归在你们身上；你们要承担你们拜偶像的罪；你们就知道我是主*安拉。”

24

¹ 第九年十月十日，主*的话又临到我说：² “人子啊！你要记下今天的日子，就是这天！因为巴比伦王就是在这一天围困耶路撒冷。”³ 你要向这叛逆的民族设比喻，对他们说：‘主*安拉这样说：

把锅放在火上，放好了，就把水倒在锅里；
⁴ 把肉块，就是所有最好的肉块，
腿肉和肩肉，都放进锅里；
用最好的骨头把锅装满。

*24:2: 王下 25:1; 耶 52:4

⁵要选用羊群中最好的，
把柴堆放在锅底下，
使锅沸腾，
把骨头煮在锅中。

⁶“因此，主*安拉这样说：
流人血的城市，
就是长锈的锅，有祸了！
它的锈未曾除掉，
要把锅里的东西一块一块取出来，
不必为它们抓阉。

⁷因为她所流的血还在城中；
她把血泼在裸露的磐石上，
不是倒在地上，
被尘土掩盖。

⁸我为了发烈怒，好施行报应，
就把她的血倒在裸露的磐石上，
以便无法掩盖。

⁹因此，主*安拉这样说：
流人血的城市，有祸了！
我也要把柴堆加大。

¹⁰你要多加木柴，点上火，
拌入香料，
把肉煮烂，
使骨头烧焦；

¹¹然后把空锅放在炭火上，
使锅烧热，
使铜烧红，
使其中的污秽熔化，
使它的锈能被除净。

¹²这锅真叫人厌烦！
它厚厚的锈总是无法除掉，
就是用火也不能除掉。

¹³你的污秽就是淫荡。我想要洁净你，你却不愿意洁净，所以你的污秽再不能得到洁净，直等到我向你发的烈怒止息。¹⁴我——主*已经说了。时间到了，我要行动；我不退缩，不顾惜，也不改变心意；我要照你的所作所为审判你。这是主*安拉的宣告。”

¹⁵主*的话又临到我说：¹⁶“人子啊！我要打击你，把你眼中所喜爱的夺去，你却不能悲哀，不能哭泣，也不能流泪。¹⁷只能静默地叹息，不要为亡人哀悼；你的头上仍要缠着头巾，脚上仍要穿着鞋子；你不能蒙着脸，也不能吃为丧家预备的食物。”¹⁸于是我在早上对众人说了此事，晚上我的妻子就归真了；次日早晨我就照嘱咐我的做了。¹⁹众人问我：“你不告诉我们你这样做与我们有什么关系吗？”²⁰我回答他们：“主*的话临到我说：²¹‘你要告诉以色列家，主*安拉这样说：看哪！我要使我的圣所被亵渎，这圣所就是你们所夸耀的势力，眼中喜爱的，心中爱惜的。你们遗下的儿女，都要倒在刀下。²²那时你们要照我所做的去做；你们不能蒙着脸，也不能吃为丧家预备的食物。²³你们的头上仍要缠着头巾，脚上仍要穿着鞋子；你们不能悲哀，不能哭泣；

但你们要因自己的罪孽彼此叹息，衰弱而死。²⁴以西结要成为你们的一个迹象；凡他所做的，将来你们也要照样做。此事来到，你们就知道我是主*安拉。’

²⁵人子啊！我从他们当中夺去他们的堡垒、他们所喜欢的荣耀、他们眼所喜爱的、心所崇尚的和他们的儿女的时候，²⁶岂没有逃脱的人来到你那里，让你听见此事吗？²⁷那时，你要向逃脱的人开口说话，不再作哑巴。你将成为他们的一个迹象。他们就知道我是主*。”

25

¹主*的话临到我说：²“人子啊！你要面对亚扪人，说预言攻击他们。³你要对亚扪人说：‘你们要听主*安拉的话。主*安拉这样说：我的圣所被亵渎，以色列地荒凉，耶胡达家被掳去的时候，你说：“哈哈！”⁴所以我要把你交给东方人作产业；他们要在你那里安营、建立住所；他们要吃你的果实，喝你的奶。⁵我要使拉巴成为牧放骆驼的地方，使亚扪人之地成为羊群躺卧之处。你们就知道我是主*。⁶主*安拉这样说：因为你手舞足蹈，心存轻蔑，因以色列地的遭遇而欢喜。⁷所以我要伸手攻击你，把你交给各国作战利品；我要从万族中剪除你，使你从列邦中灭亡；我要消灭你，你就知道我是主*。’”

⁸主*安拉这样说：“因为摩押和西珥说：‘看哪！耶胡达家与各国毫无分别’，⁹所以我将除去摩押一面的防守，从边界的城市开始，就是他们看作那个地区之荣耀的伯·耶西末、白耳利·免和基列亭。¹⁰我要把摩押和亚扪人一起交给东方人作产业，使亚扪不再在各国中被记得。¹¹我要向摩押施行审判，他们就知道我是主*。”

¹²主*安拉这样说：“因为以东报复耶胡达家。他们这样做，就犯了大罪。¹³所以主*安拉这样说：我要伸手攻击以东，把人和牲畜都从其中剪除；我要使以东荒凉；从提幔直到底但，他们都要倒在刀下。¹⁴我要通过我子民以色列的手报复以东；以色列人将照我的怒气，按我的烈怒对待以东，以东人就知道这是我的报复。这是主*安拉的宣告。”

¹⁵主*安拉这样说：“因为非利士人报复耶胡达人，心存轻蔑地报复，他们永远怀恨，要毁灭耶胡达，¹⁶因此，主*安拉这样说：看哪！我要伸手攻击非利士人，剪除基利提人，消灭沿海剩下的人。¹⁷我要怒责他们，向他们大施报复；我向他们报复的时候，他们就知道我是主*。”

26

¹第十一年某月初一日，主*的话临到我说：²“人子啊！因为推罗谈到耶路撒冷说：‘哈哈！那万族的门已经破坏了，向我打开了；我要兴旺，她却要成为荒场！’³所以主*安拉这样说：‘推罗啊！我要与你为敌；我要叫多国上来攻击你，好像海使波浪涌上来一样。⁴他们要毁坏推罗的城墙，拆毁它的城楼；我要刮净它的尘土，使它成为裸露的磐石。⁵它将在海中作晒网的地方，因为我已经说了。这是主*的宣告。它将成为各国的战利品，⁶那些在陆地居住的推罗人要被刀剑所杀；然后，他们就知道我是主*。’

⁷因为主*安拉这样说：看哪！我要使诸王之王，就是巴比伦王尼布甲尼撒，率领马匹、战车、骑兵和一支大军，从北方来攻击推罗。⁸他要用刀剑杀戮你那些住在陆地上的人；他要建造围城的高墙，筑起土垒，举起盾牌攻击你。⁹他要用攻城锤攻击你的城墙，用武器拆毁你的城楼。¹⁰因为他的马匹众多，它们扬起的尘土要遮盖你；他进入你的城门，好像人进入已有缺口的城，那时，

*25:1-7: 耶 49:1-6; 结 21:28-32; 摩 1:13-15; 番 2:8-11

*25:8-11: 赛 15:1-16:14; 25:10-12; 耶 48:1-47; 摩 2:1-3; 番 2:8-11

*25:12-14: 赛 34:5-17; 63:1-6; 耶 49:7-22; 结 35:1-15; 摩 1:11-12; 俄 1-14; 玛 1:2-5

*25:15-17: 赛 14:29-31; 耶 47:1-7; 珥 3:4-8; 摩 1:6-8; 番 2:4-7; 凯 9:5-7

*26:1-28:19: 赛 23:1-18; 珥 3:4-8; 摩 1:9-10; 凯 9:1-4; 太 11:21-22; 路 10:13-14

你的城墙要因骑兵、车轮和战车的响声而震动。¹¹他的马蹄要践踏你所有的街道；他要用刀杀戮你的人民；你坚固的柱子要倒在地上。¹²他们要掳去你的财富，以你的货财为战利品；他们要破坏你的城墙，拆毁你华丽的房屋，把你的石头、木头和瓦砾都投在水中。¹³我要使你唱歌的声音止息；人们再也听不到你的琴声。¹⁴我要使你成为裸露的磐石；你将成为晒网的地方；你将不再被建造，因为我——主*已经说了。这是 主*安拉的宣告。’

¹⁵ 主*安拉对推罗这样说：‘杀戮在你当中发生，受伤的人都在悲叹的时候，岛屿岂不因你倾覆的声音而震动吗？¹⁶那时所有沿海的君王都要从王座下来，脱去朝服，脱下刺绣的衣服；披上战兢，坐在地上，不停地发抖，因你而惊骇。’¹⁷他们要为你作一首哀歌说：

你这著名的城，航海之人的居所，
 在海上坚固有力的啊！
 你和你的居民素来使惊恐
 临到所有住在那里的人身上，
 你怎么绝迹了呢？
¹⁸现在海岛的居民在你倾覆的日子，
 都要战兢；
 岛屿因你的毁灭而惊惶。

¹⁹因为 主*安拉这样说：我使你成为荒废的城市，像没有人居住的城镇；我使深渊的水上升漫过你，使大水淹没你，²⁰那时，我要使你与那些下坑的人一起，下到古时的人那里去；我要使你住在地的深处，就是住在久已荒废之地，与那些下坑的人在一起，以致你再不能回到或辉煌于充满生机的地上。²¹我要使你遭遇可怕的灾祸，你就不复存在了；人们虽然寻找你，却永远不能再找到。这是 主*安拉的宣告。’”*

27

¹ 主*的话临到我说：²“人子啊！你要为推罗作一首哀歌。³要对那位于入海口，跟沿海邦国通商的推罗说： 主*安拉这样说：

推罗啊！你曾经说过：
 我是全然美丽的。
⁴你的疆界在海洋中心，
 建造你的使你全然美丽。
⁵他们用示尼珥的松树做你所有的木板；
 用黎巴嫩的香柏树做你的桅杆；
⁶用巴珊的橡树做你的桨；
 用基提沿岸的黄杨木镶嵌着象牙，做你的舱板。
⁷你用埃及刺绣的细麻布所做的帆，
 作为你的旗帜；
 你的篷是用以利沙沿岸的蓝色和紫色布做的。
⁸西顿和亚发的居民给你荡桨；
 推罗啊！你当中的技师作你的舵手。
⁹迦巴勒的技师和老练的工匠都在你那里修补裂缝；

*26:13: 启 18:22

*26:16-18: 启 18:9-10

*26:21: 启 18:21

所有海上的船只和水手都在你那里，与你进行贸易。

¹⁰波斯人、路德人、弗人
都在你的军中作战士；
他们在你那里挂起盾牌和头盔，
彰显你的光荣。

¹¹在你四周的城墙上，有亚发人和赫勒克人；在你的城楼上有歌玛底人。他们把自己的盾牌挂在你四周的城墙上，使你全然美丽。

¹²他施人因你各种丰富的财物，就作你的贸易伙伴；他们用银、铁、锡和铅来换取你的货物。¹³雅完人、土巴人和米设人都与你通商；他们用奴隶和铜器来换取你的商品。¹⁴陀迦玛族人用马、战马和骡子来换取你的货物。¹⁵底但人与你通商，沿海许多地方都作你贸易的市场；他们用象牙和乌木支付给你。¹⁶亚兰人因你的产品很多，就作你的贸易伙伴；他们用绿宝石、紫色布、刺绣、细麻布、珊瑚、红宝石，来换取你的货物。¹⁷耶胡达和以色列地都与你通商；他们用米匿的麦子、饼、蜜、油和乳香来换取你的商品。¹⁸大马士革人因你产品很多，又因你各种丰富的财物，就用赫尔本酒和白羊毛来与你交易，¹⁹威但人用乌萨出的酒来换取你的货物；他们用锻铁、桂皮和菖蒲，来交换你的商品。²⁰底但人用马鞍毯子来与你交易。²¹阿拉伯人和吉达所有的领袖都作你通商的顾客；他们用羊羔、绵羊和山羊，来与你交易。²²赛伯邑和拉玛的商人都与你交易；他们用各种上等香料，各种宝石和黄金，来换取你的货物。²³哈兰人、干尼人、阿甸人、赛伯邑的商人、亚述人和基抹人，都与你交易。²⁴他们用美丽的衣服、蓝色刺绣的袍子、色彩缤纷的地毯，用绳子绑得结实，在你的市场上与你交易。

²⁵他施的船只运载你的商品，*
你在海的中心，满载货物，
极其沉重。

²⁶给你荡桨的已经把你荡到水深之处；
东风在海的中心把你吹破。

²⁷你的财富、货物、商品、水手、舵手、
修补裂缝的、与你进行贸易的，
在你那里所有的战士，
并在你当中所有相聚的人、
在你倾覆的日子，
都要在海的中心沉下去。

²⁸因你舵手的呼喊声，
草场都要震动。

²⁹所有荡桨的、
水手和航海的舵手，
都要离开他们的船只，
站在陆上。

³⁰他们将为你放声痛哭，
把尘土撒在自己的头上，
在灰中打滚。

³¹他们要因你把头剃光，
腰束麻布，
为你痛心哭泣，

*27:25-36: 启 18:11-19

苦苦悲哀。

³² 他们为你哀悼的时候，要为你作一首哀歌：

有哪一座城，
像在海中沉寂的推罗呢？

³³ 你的货物从海上运出去的时候，

曾使多国的人饱足；
因你丰富的财物和商品，
你使地上的君王都富裕。

³⁴ 如今你在深水的地方，

被海水冲破；
你的商品和所有在你那里相聚的人，
都沉下去了。

³⁵ 沿海地带所有的居民

都因你惊骇；
他们的君王都极其恐慌，
面容扭曲。

³⁶ 各族的商人都嗤笑你；

你将遭遇可怕的灾祸，
就永远不复存在了。”

28

¹ 主*的话临到我说： ²“人子啊！你要对推罗的君王说：

‘主*安拉这样说：

因为你心里高傲，

说：我是神明；

我在海的中心、

坐在神明的宝座上。

其实你不过是人，并不是神明，

你心里却自以为是神明。

³ 你比但以理更有智慧！

任何秘密的事都不能隐瞒你！

⁴ 你靠自己的智慧和聪明，

为自己得到财富，

把所得的金银放进自己的库藏里。

⁵ 你靠自己在贸易上的大智慧，

增添你的财富，

你又因自己的财富心里高傲。

⁶ 因此，主*安拉这样说：

因为你心里自以为是神明，

⁷ 所以我要使外族人，

就是各国中最强横的人，来攻击你；

他们要拔出刀来，

攻击你用智慧得来的美物，

玷污你的光彩。

⁸ 他们要使你下到坑中，
你将被杀害，
死在海的中心。

⁹ 在杀戮你的人面前，
你还能说：“我是神明”吗？
在那些杀害你的人手里，
你不过是人，并不是神明。

¹⁰ 你将死在外族人手里，与未受割礼的人一样，
因为这是我曾说过的，
这是 主*安拉的宣告。”

¹¹ 主*的话又临到我说：¹² “人子啊！你要为推罗王作一首哀歌，对他说：‘ 主*安拉这样说：
你是完美的典范，
充满智慧，全然美丽。

¹³ 你曾在阿甸、 真主的园中，
有各种宝石作你的衣服，
就是红宝石、黄玉、金钢石、
水苍玉、红玛瑙、碧玉、
蓝宝石、绿宝石和翡翠；
宝石座是用金制造的，
这些都是在你被造的日子就预备好的。

¹⁴ 你是护卫宝座的、受膏的吉路伯；
我安置你在 真主的圣山上，
你在闪耀如火的宝石中间行走。

¹⁵ 从你被造的日子起，
你的行为都无可指责，
直到在你当中有了罪孽为止。

¹⁶ 因你的贸易昌盛，
你当中就充满了暴力的事，
你也犯了罪，
所以我把你当作污秽之物，
从 真主的山把你抛弃。
护卫宝座的吉路伯啊！我要把你
从闪耀如火的宝石中除掉。

¹⁷ 你因自己的美丽心里高傲，
又因你的光彩败坏了你的智慧。
所以我把你抛在地上；
放在列王面前，
好让他们观看。

¹⁸ 你因罪孽众多，
又因贸易上的罪恶，
玷污了你的圣所，
因此我使火从你当中出来，

这火要烧毁你。
我要在所有观看你的人眼前，
把你变为地上的灰烬。

¹⁹ 万族中认识你的，
都要因你惊骇；
你将遭遇可怕的灾祸，
你就永远不复存在了。”

²⁰ 主*的话临到我说：* ²¹ “人子啊！你要面向西顿，说预言攻击它， ²² 你要说：‘ 主*安拉这样说：

西顿啊，我要与你为敌！
我要在你当中得荣耀。
我在它身上施行审判，
彰显我的圣洁的时候
人们就知道我是 主*。

²³ 我将使瘟疫进入西顿，
使血流在它的街上；
将有刀剑四周攻击它，
使被杀的人倒在城中，
人们就知道我是 主*。

²⁴ 四周所有恨恶以色列家的人，将不再向他们作刺人的荆棘、使人痛苦的蒺藜。人们就知道我是主*安拉。

²⁵ “ 主*安拉这样说：我把以色列家从他们所分散到的万族中招聚回来的时候，我要在他们身上向各国显为圣洁。以色列家要住在自己的地方，就是我赐给我仆人叶尔孤白的土地上。 ²⁶ 他们要安然居住，建造房屋，栽种葡萄园；我向四周所有恨恶他们的人施行审判以后，他们将安然居住；人们就知道我是 主*他们的 真主。”

29

¹ 第十年十月十二日， 主*的话临到我说：* ² “人子啊！你要面向埃及王法老，说预言攻击他和埃及全境。 ³ 你要说：‘ 主*安拉这样说：

埃及王法老啊！我要与你为敌，
你这卧在自己河中的大怪兽，
你曾经说过：“这河是我的，是我自己造的。”

⁴ 但我——主*将用钩子钩住你的面颊，
使你河中的鱼都紧贴着你的鳞甲，
我要把你和你河中所有紧贴着你的鳞甲的鱼，
都从你河中拉上来。

⁵ 我要把你和你河中所有的鱼，都丢在旷野；
你要倒在野外，无人收殓，无人埋葬。
我已经把你给了地上的走兽和空中的飞鸟作食物。

*28:20-26: 珥 3:4-8; 凯 9:1-2; 太 11:21-22; 路 10:13-14

*29:1-32:32: 赛 19:1-25; 耶 46:2-26

⁶埃及所有的居民就都知道我是 主*。*

因为你作了以色列家芦苇的杖。

⁷他们用手抓住你的时候，
你就断裂，伤了他们的肩头；
他们倚靠你，
你就折断、扭伤了他们的腰。

⁸因此， 主*安拉这样说：看哪！我要使刀剑攻击你，把人和牲畜都从你那里剪除。⁹埃及地将荒凉废弃，人们就知道我是 主*。

因为法老曾说：“这河是我的，是我自己做的。”¹⁰所以我要与你和你的河为敌；我要使埃及地，从密夺到色弗尼，直到古实边界，都全然荒凉废弃。¹¹人的脚将不经过那里，兽的蹄也不经过那里；四十年之久，无人居住。¹²我要使埃及成为荒地中的荒地，四十年之久，它的城市要成为废城中的废城。我要把埃及人分散到列邦，四散在各地。

¹³ 主*安拉这样说：满了四十年，我要把埃及人从他们所分散到的万族中招聚回来。¹⁴我要使埃及被掳的人归回，使他们归回自己根源之地巴忒罗，在那里他们将成为低微的国家。¹⁵这个国家将成为各国中最低微的，也不能再攀到各国之上；我要使他们弱小，以致他们不能再管辖各国。¹⁶埃及将不再作以色列家的倚靠；每逢以色列家转去仰赖埃及人的时候，他们就想起自己的罪孽。这样，他们就知道我是 主*安拉。”

¹⁷二十七年正月初一日， 主*的话临到我说：¹⁸“人子啊！巴比伦王尼布甲尼撒使他的军兵千辛万苦攻打推罗，以致各人都头秃肩破；但是他和他的军兵攻打推罗所付出的辛劳，并没有从那里得到什么报酬。¹⁹因此， 主*安拉这样说：看哪！我要把埃及地赐给巴比伦王尼布甲尼撒，他要带走埃及的财富，抢劫它、掠夺它，作他军兵的报酬。²⁰我把埃及地赐给他，作辛劳的报酬，因为他们都是为我效力的。这是 主*安拉的宣告。²¹到了那天，我要使以色列家的角生出来，我也要使你以西结在他们当中开口。他们就知道我是 主*。”

30

¹ 主*的话又临到我说：²“人子啊！你要说预言：‘ 主*安拉这样说：你们要哀号：那一天有祸了！

³因为那一天临近了，
主*的日子临近了，
就是密云的日子，
各国受罚的时刻。

⁴将有刀剑临到埃及，
被杀的人倒在埃及的时候，
在古实就有痛苦；
埃及的财富要被夺去，
它的根基要被拆毁。

⁵古实人、弗人、路德人、
所有的外族人、吕彼亚人，
以及与埃及结盟的人，都要与埃及人一起倒在刀下。

⁶主*这样说：
那些支持埃及的要倾覆，

埃及所夸耀的势力要衰落。
从密夺到色弗尼，
他们都要倒在刀下；
这是 主*安拉说的：
⁷埃及将成为荒地中的荒地，
它的城将成为废城中的废城。
⁸我在埃及点起火来的时候，
所有帮助埃及的都要灭亡；
那时他们就知道我是 主*。

⁹那一天，将有信使从我面前乘船出去，使安逸无虑的古实人惊慌；在埃及遭难的日子，将有痛苦临到他们。看哪！此事来到了！¹⁰ 主*安拉这样说：

我要通过巴比伦王尼布甲尼撒的手，
消灭埃及的财富。
¹¹他和跟随他的人，
就是各国中最强横的人，
要被领进来，毁灭此地；
他们要拔出刀来攻击埃及，
使遍地都是被杀的人。
¹²我要使江河干涸，
把此地卖给恶人；
我要通过外族人的手，
使此地和其中所充满的，都变成荒凉。
我——主*已经说了。

¹³ 主*安拉这样说：
我要毁灭偶像，
使虚无的神像从挪弗灭绝。
将不再有君王从埃及地产生；
我也要使惧怕临到埃及地。

¹⁴我要使巴忒罗荒凉，
也要在琐安点起火来，
又向挪施行审判。

¹⁵我要把我的烈怒倒在汛上，
就是埃及的堡垒，
并要剪除挪的民众。

¹⁶我要在埃及点起火来；
汛将有痛苦；
挪要被攻破；
挪弗要白日临敌。

¹⁷亚文和比伯实的年轻人
都要倒在刀下；
这些城的人将被掳去。

¹⁸我在塔潘荷斯折断埃及的轭时，
白昼就要变为黑暗；

埃及所夸耀的势力要在其中止息；
这座城要有密云遮盖，
城中的居民将被掳去。

¹⁹我要这样向埃及施行审判，
他们就知道我是 主*。”

²⁰十一年正月初七日， 主*的话临到我说：²¹“人子啊！我折断了埃及王法老的膀臂；看哪！没有人包扎治疗它，没有人用绑带缠裹它，好让它有力量拿起刀来。²²因此， 主*安拉这样说：‘看哪！我与埃及王法老为敌；我要打断他有力的膀臂，和已经折了的膀臂，使刀从他的手中掉下。²³我要把埃及人分散到列邦，四散在各地。

²⁴“我要使巴比伦王的膀臂有力量，把我的刀交在他手中；我要折断法老的膀臂，使他在巴比伦王面前呻吟，像一个受伤快死的人一样。²⁵我要使巴比伦王的膀臂有力量，法老的膀臂却要下垂。我把我的刀交在巴比伦王手里，使他举刀攻击埃及地的时候，他们就知道我是 主*。²⁶我要把埃及人分散到列邦，四散在各地；他们就知道我是 主*。”

31

¹十一年三月初一日， 主*的话临到我说：²“人子啊！你要对埃及王法老和他的民众说：
‘说到你的伟大，谁能与你相比呢？

³看哪！亚述曾是黎巴嫩的香柏树，
枝条秀美，林影茂密，树身高大，
树顶在茂密的枝叶之上。

⁴水分使它长大，深渊使它长高；
有江河从深渊流出环绕它的栽种之地，
又有支流延伸到田野所有的树木。

⁵因此，它树身高大，高过田野所有的树木；
它发旺生长的时候，因为水源丰足，
所以枝柯粗壮，枝条修长。

⁶空中的飞鸟都在枝上搭窝；
田野的走兽都在枝条下生子；
所有大国都在它的树荫下居住。

⁷它树身高大，枝条修长秀美，
因为它扎根于水分充足之地。

⁸ 真主园中的香柏树不能与它相比，*
松树比不上它的枝子；
枫树也不及它的枝条；

真主园中所有的树木都比不上它的秀美。

⁹我使它因枝条繁多而秀美，
以致在 真主的园中，阿甸所有的树木都嫉妒它。”

¹⁰“因此， 主*安拉这样说：因为它树身高大，树顶在茂密的枝叶之上，又因它高大而心骄气傲，¹¹我就把它交在各国中为首的人手里，他要定敌对它；因它的罪恶，我就把它驱逐出去。¹²将有外族人，就是各国中最残暴的，把它砍下丢弃。它的枝叶落在山上和所有的谷中；它的枝子折断，落在地上所有的水沟里；地上的万族都要走离它的荫下，把它丢弃。¹³空中的飞鸟都住在倒

下的树身上，田野的走兽都卧在它的枝条间。¹⁴好使水边所有的树木都不会因树身高大而自高，也不会使树顶长到茂密的枝叶上，又使一切有水滋润的树木都不会高傲地屹立；因为他们在世人中，与那些下坑的人一起，都交与死亡、交与地的深处了。

¹⁵ 主*安拉这样说：它下坟坑的日子，我就因它以悲哀遮盖深渊，阻塞深渊的江河，使大水停流；我要使黎巴嫩为它悲伤、田野所有的树木都因它枯干。¹⁶我把它扔下坟坑，与那些下坑的人一起的时候，我就使各国因它坠落的响声而震惊。阿甸所有的树木，就是黎巴嫩有水滋润、最佳最美的树木，都在地的深处得到安慰。¹⁷这些树木与它一起下到坟坑，往那些被刀剑所杀的人那里去。他们作过它的膀臂，曾在各国中住在它的荫下。¹⁸在阿甸所有的树木中，有谁的荣美和高大能与你相比呢？然而你却要与阿甸的树木一起下到地的深处。你要在没有受割礼的人中，与被刀剑所杀的人一起躺卧。这树就是法老和他的民众。这是 主*安拉说的。”

32

¹十二年十二月初一日， 主*的话临到我说：²“人子啊！你要为埃及王法老作一首哀歌，对他说：

‘你像各国中的幼狮，
又像海中的怪兽，
你在河中翻腾，
用你的爪搅动河水，
使江河浑浊。

³ 主*安拉这样说：
我要用多国的群众，
把我的网撒在你身上，
他们要用我的网把你拉上来。

⁴我要把你丢弃在地上，
抛掷在田野，
使空中的飞鸟都住在你身上，
使地上所有的野兽都吃你而得饱足。

⁵我要把你的肉丢在山上，
把你高大的埋体填满山谷。

⁶我要用你流出的血浇灌地面，
直到山上，
水沟都要充满你的血。

⁷我毁灭你的时候，
要把天遮蔽，使天上的星昏暗，
用密云遮盖太阳；
月亮也不发光。*

⁸我要使天上所有的光体都在你上方变为昏暗；
我要使黑暗笼罩你的土地；
这是 主*安拉的宣告。

⁹我使你在各国中灭亡的消息，传到你所不认识的列邦的时候，我就使万族的心感到不安。¹⁰我在他们面前向你挥动刀剑的时候，他们要因你惊骇，他们的君王也要因你非常恐慌；在你倾覆的

*32:7: 赛 13:10; 太 24:29; 可 13:24-25; 路 21:25; 启 6:12-13; 8:12

日子，他们每个人都要为自己的性命时刻战兢。

¹¹ 主*安拉这样说：巴比伦王的刀将临到你。¹² 我要借勇士的刀使你的民众倒下，这些勇士都是各国中最强横的人。他们将毁灭埃及所夸耀的；埃及的民众都要被消灭。¹³ 我要从水边，除灭埃及所有的牲畜；人的脚将不再搅浑这些水，牲畜的蹄也不这样做。¹⁴ 那时，我要使水澄清，使江河的水像油一样缓流；这是 主*安拉的宣告。¹⁵ 我使埃及地荒凉，使此地失去它所充满的，又击杀其中所有的居民。那时，他们就知道我是 主*。¹⁶ 这就是人们为埃及所唱的哀歌，各国的女子要唱这首哀歌；她们要为埃及和它的民众唱这首哀歌。这是 主*安拉的宣告。”

¹⁷ 十二年十二月十五日， 主*的话临到我说：¹⁸ “人子啊！你要为埃及的民众哀号，要把埃及和强国的女子，与下坑的人一起送到坑里。¹⁹ 你要对埃及说：

‘你比谁更优越呢？

你下去与那些没有受割礼的人一起长眠吧！’

²⁰ 他们要倒在那些被刀所杀的人当中；刀既拔出，埃及和它的民众都要被拉下去。²¹ 勇士中最强的要在坟坑里谈到埃及和帮助埃及的说：‘他们已经下来了，他们与没有受割礼的，就是被刀所杀的人，一起长眠。’”

²² “亚述和它的军队都在那里；他们的坟在它周围；他们都是被杀死的，是倒在刀下的。²³ 他们的坟是放在坑中极深之处，亚述的众军都在它坟的周围，全是被杀死的，是倒在刀下的；他们曾使惊恐散布在充满生机的地上。”

²⁴ “以拦也在那里，它的民众都在它坟的周围，全是被杀死的，是倒在刀下的；他们没有受割礼而下到坑里去；他们曾使惊恐散布在充满生机的地上，现在他们与下坑的人一起担当自己的羞辱。

²⁵ 在被杀的人中，有床为它和它的民众安设；他们的坟都在它周围；他们都是没有受割礼的，是被刀所杀的；他们曾使惊恐散布在充满生机的地上。现在他们与下坑的人一起担当自己的羞辱；以拦被安置在被杀的人当中。”

²⁶ “米设、土巴和它们所有的人民都在那里；他们的坟都在米设和土巴的周围；他们都是没有受割礼的，是被刀所杀的；他们曾使惊恐散布在充满生机的地上。²⁷ 他们不都是与那些没有受割礼而倒毙的勇士一起长眠吗？这些勇士都带着兵器下到坟坑，刀剑都放在自己的头下。他们的罪孽是在自己的骨头上。他们曾使惊恐散布在充满生机的地上。²⁸ 法老啊！至于你，你要在没有受割礼的人中被毁灭，与那些被刀所杀的人一起长眠。”

²⁹ “以东也在那里，以东的列王和所有首领虽然英勇，还是与被刀所杀的人列在一起。他们要与没有受割礼而下坑的人一起长眠。”

³⁰ “在那里有北方的首领们和所有西顿人；他们都与被杀死的人一起下去，他们虽然英勇，使人惊恐，还是蒙受了羞辱；他们没有受割礼而与那些被刀所杀的人一起长眠，与那些下坑的人一起担当羞辱。

³¹ 法老看见他们，就要为被刀所杀的民众，就是法老自己和他的全军，得了安慰。这是 主*安拉的宣告。³² 虽然我任凭法老使惊恐散布在充满生机的地上，他和他的民众要在没有受割礼的人中，与被刀所杀的人一起长眠。这是 主*安拉的宣告。”

33

¹ 主*的话临到我说：² “人子啊！你要告诉你本国的人，说：‘我使刀剑临到某地，那地方的人民就从他们当中选出一个人，作他们的瞭望者；³ 这个人看见刀剑临到那地方，就吹响号角，警告众人；⁴ 凡听见号角声而不接受警告的，如果刀剑来把他除灭，他的罪就要归到自己的头上；⁵ 他既然听见号角声而不接受警告，所以他的罪要归到自己的身上；如果他接受警告，就能挽救自己的性命了。⁶ 但是，如果那瞭望的人看见刀剑临到，却不吹响号角，以致人民没有得到警告，刀剑来到，杀了他们当中的一个人；那个人虽是因自己的罪孽被杀，我却要因他的死追究瞭望的人。’

⁷人子啊！我立了你作以色列家瞭望的人，所以你要聆听我口中的话，替我警告他们。⁸如果我对恶人说：‘恶人啊，你必定死亡！’你以西结却不出声警告恶人离开他所做的，这恶人就要因自己的罪孽死亡，我却要因他的死追究你。⁹如果你警告恶人，叫他离开他所做的，他仍不转离，他就要因自己的罪孽死亡，你却救了自己的性命。”

¹⁰“人子啊！你要对以色列家说：‘你们这样说：我们的过犯和罪恶常在我们身上；我们将因此衰弱而死，怎能活着呢？’¹¹你要对他们说：‘主*安拉这样宣告：我指着我的永生盟誓，我绝不喜悦恶人死亡，却喜悦恶人离开他所做的，得以活着。以色列家啊，回转吧！离开你们所做的，何必死亡呢？’¹²人子啊！你要对你本国的人说：‘义人的义在他犯罪的日子，不能救他；恶人的恶在他离开恶行的日子，也不会绊倒他；义人在他犯罪的日子，也不能因他的义活着。’¹³我虽然对义人说他必定生存，但如果他倚仗自己的义而作恶，他所有的义都将不被记住；他要因所作的恶死亡。¹⁴我虽然对恶人说：‘你必定死亡’，但如果他离开他的罪，做公平和正直的事，¹⁵把抵押归还，把抢夺人的物品偿还，遵行赐生命的律例，不做恶事，他就会活着，不致死亡；¹⁶他所犯的一切罪，将不被记住；他做了公平和正直的事，就会活着。

¹⁷你本国的人还说：‘主所做的不公平。’其实他们所做的才不公平。¹⁸如果义人离开他的义，去做恶事，他就要因此死亡；¹⁹如果恶人离开他的恶，去做公平和正直的事，他就要因此活着。²⁰你们还说：‘主所做的不公平。’以色列家啊！我要照你们各自所做的审判你们。”

²¹在我们被掳以后的第十二年十月初五日，有人从耶路撒冷逃到我这里来，说：“城已经被攻陷了。”²²那个人来到的前一天晚上，主*的手按在我身上，开了我的口。到了早晨，那个人来到我这里，我的口已经开了，不再是哑巴。

²³主*的话临到我说：²⁴“人子啊！那些住在以色列地废墟里的人常说：‘易卜拉欣一个人就得了此地为业；我们人数众多，此地更应该给我们为业。’²⁵因此，你要对他们说：‘主*安拉这样说：你们吃带血的肉，抬头仰望你们的偶像，并且流人的血，你们还能得这地为业吗？²⁶你们倚仗自己的刀剑，做可憎恶的事，人人玷污邻居的妻子，你们还能得这地为业吗？’²⁷你要对他们这样说：‘主*安拉这样说：我指着我的永生盟誓，那些在废墟里的，要倒在刀下；在野外的，我要交给野兽吞吃；在堡垒和山洞里的，要因瘟疫而死。²⁸我要使此地非常荒凉，它因势力而有的骄傲就会止息；以色列的山都要荒凉，无人经过。²⁹我要因他们所行一切可憎之事，使此地非常荒凉，那时他们就知道我是主*。’”

³⁰“人子啊！你本国的人在城墙旁边和各家的门口正在谈论你；弟兄对弟兄彼此说：‘来吧！听听有什么话从主*那里出来。’³¹他们成群来到你那里，坐在你面前，像是我的子民一样。其实他们听了你的话，却不去做；他们只是用口表示爱慕，他们的心却追随不义之财。³²在他们眼中，你不过是首情歌，唱得美妙，弹得悦耳，他们听了你的话，却不去做。³³看哪！此事必定应验，到那时，他们就知道在他们当中有先知了。”

34

¹主*的话临到我说：²“人子啊！你要说预言攻击以色列的牧人们；你要对他们说预言：‘主*安拉这样说：以色列的牧人们有祸了！他们只顾牧养自己。难道牧人不该牧养羊群吗？³你们吃脂油、穿羊毛，宰肥壮的羊，却不牧养羊群。⁴瘦弱的，你们没有养壮；患病的，你们没有医治；受伤的，你们没有包扎；被赶散的，你们没有领回；迷失的，你们没有寻找；你们反而用暴力严厉地管辖它们。⁵它们没有牧人，就分散了，作了野外所有走兽的食物。’⁶我的羊在群山和各高冈上流离；它们分散在整个大地上，没有人去寻，也没有人去找。

*33:21: 王下 25:3-10; 耶 39:2-8; 52:4-14

*34:5: 民 27:17; 王上 22:17; 太 9:36; 可 6:34

⁷因此，你们这些作牧人的，要听 主*的话：⁸我指着我的永生盟誓，我的羊因没有牧人，就成了猎物，作了野外所有走兽的食物。我的牧人们不寻找我的羊；他们只顾牧养自己，却不牧养我的羊。这是 主*安拉的宣告。⁹因此，你们这些作牧人的，要听 主*的话。¹⁰主*安拉这样说：看哪！我要与牧人们为敌；我要向他们追讨我的羊，使他们不再牧养羊群，也不再牧养自己。我要救我的羊脱离他们的口，不再作他们的食物。”

¹¹“因为 主*安拉这样说：看哪！我要亲自寻觅我的羊，把它们找出来。¹²牧人在他的羊群四散的时候，怎样寻找他的羊，我也要照样寻找我的羊。这些羊在密云幽暗的日子四散到各处，我要把它们从那里救回来。¹³我要把它们从万族中领出来，从列邦中相聚它们，领它们归回故土。我要在以色列的群山上，在溪水边，在国内一切居住的地方，牧养它们。¹⁴我要在美好的草场上牧养它们，以色列的高山要作牧放它们的地方。在那里它们要躺卧在美好的牧场上，它们要在以色列群山肥沃的草场上吃草。¹⁵我要亲自牧养我的羊，亲自使它们躺卧。这是 主*安拉的宣告。¹⁶迷失的，我要寻找；被赶散的，我要领回；受伤的，我要包扎；患病的，我要养壮；肥壮的，我却要除灭。我也要按公正牧养它们。”

¹⁷“我的羊啊！说到你们， 主*安拉这样说：我要在羊与羊之间，在公绵羊与公山羊之间，施行审判。¹⁸你们在美好的草场上吃草，还不知足吗？剩下的草，你们竟用脚踏踏；你们喝了清水，剩下的你们竟用脚搅浑。¹⁹我的羊，就只能吃你们用脚踏踏过的，喝你们用脚搅浑了的。

²⁰因此， 主*安拉对它们这样说：看哪！我要亲自在肥羊与瘦羊之间施行审判。²¹因为你们用腰用肩拥挤所有瘦弱的，又用角抵触它们，直到把它们驱散到外面，²²所以我要拯救我的羊，使它们不再作猎物。我要在羊与羊之间施行审判。”

²³“我要立一个牧人，就是我的仆人达伍德，看管它们，牧养它们。他要牧养它们，作它们的牧人。²⁴我——主*要作它们的 真主，我的仆人达伍德要在它们当中作领袖。我——主*已经说了。

²⁵我要与它们立平安的约，使恶兽从境内灭绝，它们就可以在旷野安居，在树林中躺卧。²⁶我要使他们和我的山四周都蒙福；我要按时降雨，这就是赐福的雨。²⁷田野的树木要结果实，地也要有出产；他们要在自己的土地上安居。我打断他们所负的轭，救他们脱离奴役者的手的时候，他们就知道我是 主*。²⁸他们将不再作各国的猎物，地上的野兽也不再吞吃他们；他们要安然居住，没有人惊吓他们。²⁹我要给他们兴起一个以种植闻名的地方，使他们在境内不再被饥荒消灭，也不再担当各国的羞辱。³⁰那时，他们就知道我——主*他们的 真主与他们同在，并且知道他们以色列家是我的子民。这是 主*安拉的宣告。³¹你们是我的羊，是我草场上的羊；我是你们的 真主。这是 主*的宣告。”

35

¹ 主*的话临到我说：²“人子啊！你要面向西珥山，说预言攻击它，³对它说：‘ 主*安拉这样说：西珥山啊！我要与你为敌，伸手攻击你，使你非常荒凉。⁴我要使你的城市变为废墟，你必然荒凉，那时，你就知道我是 主*。⁵因为你永远怀恨，在以色列人遭遇灾难，罪刑到了顶点的时候，你把他们交在刀剑之下，⁶所以我指着我的永生盟誓，我要使你遭受流血的报应，这血要追赶你；你既不恨恶流人的血，这血要追赶你。这是 主*安拉的宣告。⁷我要使西珥山非常荒凉，我要从那里剪除来往的人。⁸我要使西珥的群山布满被杀的人；被刀剑所杀的人要倒在你的小山、山谷和所有的溪涧中。⁹我要使你永远荒凉，你的城市将没有人居住；你们就知道我是 主

*34:23: 启 7:17

*34:24: 结 37:24

*35:1-15: 赛 34:5-17; 63:1-6; 耶 49:7-22; 结 25:12-14; 摩 1:11-12; 俄 1-14; 玛 1:2-5

。

¹⁰因为你曾说：这两国这两邦都要归我，我要得它们为业，但其实 主*还是在那里。¹¹所以我指着我的永生盟誓：我要照你因仇恨而向他们所发的愤怒和嫉妒对待你。我审判你的时候，要把自己显明在他们当中。这是 主*安拉的宣告。¹²这样，你就会知道我——主*听见了你所有的诽谤，就是你攻击以色列群山的话，说：这些山都已经荒凉了！已经被我们吞吃了！¹³你们用口说夸大的话攻击我，说出许多话来与我作对，我都听见了。¹⁴ 主*安拉这样说：整个大地都欢乐的时候，我却要使你荒凉。¹⁵你怎样因以色列家的产业荒凉而欢乐，我也要照样对待你。西珥山啊！你和以东全境都要荒凉。他们就知道我是 主*。”

36

¹“人子啊！你要向以色列的群山说预言：‘以色列的群山啊！你们要听 主*的话。² 主*安拉这样说：因为仇敌攻击你们说：哈哈！那悠久的山冈都归给我们为业了。³所以你要说预言： 主*安拉这样说：因为敌人使你们荒凉，四周践踏你们，好使你们归给各国中剩余的人为业，成为人们提说和嘲笑的对象，⁴因此，以色列的群山啊！你们要听 主*安拉的话； 主*安拉对大山、小冈、溪涧、山谷、荒凉的废墟，被弃的城市，就是曾被四周各国中剩余的人所劫掠、所讥笑的，这样说：⁵ 主*安拉这样说：我在炉火中说话攻击各国中剩余的人和以东众人，因为他们全心欢喜，满怀恨恶，把我的土地归给自己为业，好占有它为战利品。⁶因此，你要向以色列地说预言，对大山、小冈、溪涧和山谷说： 主*安拉这样说：看哪！我在嫉妒和烈怒中说话，因为你们担当了各国的羞辱。⁷所以 主*安拉这样说：我举手盟誓说：你们四周的各国要亲自担当自己的羞辱。

⁸“以色列的群山啊！你们要长出枝条，为我的子民以色列结出果实，因为他们快要回来了。⁹看哪！我是帮助你们的，我要转向你们，使人们能在你们上面耕种和撒种。¹⁰我要使以色列全家的人数在你们上面增多；城市有人居住，废墟可以重建。¹¹我要使人和牲畜都在你们上面增多；他们将繁衍增多；我要使你们有人居住，像从前一样，并要使你们比先前更蒙福。你们就知道我是主*。¹²我要使人，就是我的子民以色列，在你上面行走；他们将得你为业；你要作他们的产业，也不再使他们丧失子女。¹³ 主*安拉这样说：因为人们对你说：你是吞吃人的，又是使你的国民丧失子女的。¹⁴所以你将不再吞吃人，也不再使你的国民丧失子女。这是 主*安拉的宣告。¹⁵我要使你不再听见各国的羞辱，你将不再受万族的辱骂，也不再使你的国民跌倒。这是 主*安拉的宣告。”

¹⁶ 主*的话又临到我说：¹⁷“人子啊！以色列家住在他们本土的时候，他们的所作所为玷污了那片土地。他们所做的在我面前，就像在经期中的妇女那样污秽。¹⁸所以我因他们在那片土地上流人的血，又因他们以自己可憎的偶像玷污那地方，就把我的烈怒倒在他们身上。¹⁹我使他们分散在列邦，四散在各地；我按他们的所作所为审判他们。²⁰他们到了所去的列邦那里，我的圣名就被亵渎，因为人总是谈论他们说：‘这些是 主*的子民，他们却要从 主*的土地上出来。’²¹我却顾惜我的圣名，就是以色列家在他们所去的列邦那里所亵渎的。

²²“因此，你要对以色列家说：‘ 主*安拉这样说：以色列家啊！我做此事，不是为了你们，而是为了我自己的圣名，就是在你们所去的列邦那里所亵渎的，²³我要使我的大名显为圣洁，这名在列邦中已经被亵渎了，是你们在他们当中所亵渎的。我在你们身上向他们显为圣洁的时候，他们就知道我是 主*。这是 主*安拉的宣告。²⁴我要从各国中领你们出来，从万邦中相聚你们，把你们带回故土。²⁵我要用洁净的水洒在你们身上，你们就洁净了；我要洁净你们的一切污秽，使你们远离所有可憎的偶像。”

²⁶“我要把新心赐给你们，把新灵放在你们里面；我要从你们的肉体中除掉石心，把肉心赐给你

们。²⁷我要把我的灵放在你们里面，使你们遵行我的律例，谨守遵行我的典章。²⁸你们要住在我赐给你们列祖的土地上；你们要作我的子民，我要作你们的真主。²⁹我要拯救你们脱离你们所有的污秽；我要叫谷物丰收，不使你们遇见饥荒。³⁰我要使树木的果实和田地的出产增多，好让你们在各国中不再因饥荒而遭受耻辱。³¹那时，你们将想起你们的恶行和不好的作为，就要因你们的罪孽和可憎之事厌恶自己。³²你们要知道我这样做，不是为了你们的缘故；以色列家啊！你们要因自己的行为抱愧蒙羞。这是主*安拉的宣告。”

³³“主*安拉这样说：我洁净你们，使你们脱离一切罪孽的日子，我将使城市有人居住，废墟可以重建。³⁴从前所有路过的人都看为荒凉之地，现在却再次可以耕种。³⁵他们将说：“先前这荒凉之地，现在竟像阿甸园一样；这些废弃、荒凉、毁坏了的城市，现在却成了坚固城，有人居住了。”³⁶那时，在你们四周所剩余的各国，就会知道我是主*，是我重建了那些毁坏的地方，栽植了那些荒凉之地。我——主*说了，就要实行。

³⁷主*安拉这样说：我还要让以色列家求我为他们增加人数，多如羊群。³⁸庆贺节日的时候，在耶路撒冷作牺牲的羊群是怎样多，那些荒废了的城市也要照样充满了人群。他们就知道我是主*。”

37

¹主*的手按在我身上；主*借他的灵领我出去，把我放在平原上，这平原布满了骸骨。²他带我在骸骨的四周经过；我看见平原上面有很多骸骨，都非常枯干。³他问我：“人子啊！这些骸骨能活过来吗？”我回答：“主*安拉啊！唯有您才知道。”⁴他又对我说：“你要向这些骸骨说预言，对它们说：‘枯干的骸骨啊！你们要听主*的话。’⁵主*安拉对这些骸骨这样说：看哪！我要让气息进入你们里面，你们就活过来。⁶我要使你们生筋长肉，给你们包上皮，又把气息放入你们里面，你们就活过来；你们就知道我是主*。”

⁷于是我遵命说预言；我正在说预言的时候，就听见有响声，骨头与骨头互相结合起来，格格作响。⁸我观看，见骸骨生了筋，长了肉，又有皮包在上面，只是它们里面还没有气息。⁹他对我说：“你要向气息说预言。人子啊！你要说预言。你要向气息说：‘主*安拉这样说：气息啊！你要从四方而来，吹在这些被杀的人身上，使它们活过来。’”¹⁰于是我遵命说预言，气息就进入骸骨里面，骸骨就活过来，并且站起，成了一支庞大的军队。*

¹¹他对我说：“人子啊！这些骸骨就是以色列全家；他们常说：‘我们的骸骨枯干了，我们的盼望消失了；我们都灭亡了。’¹²因此，你要说预言，对他们说：‘主*安拉这样说：我的子民哪！我要打开你们的坟，把你们从坟中领上来，带你们回以色列地去。¹³我的子民哪！我打开你们的坟，把你们从坟中领上来的时候，你们就知道我是主*。¹⁴我要把我的灵放在你们里面，你们就活过来；我要把你们安顿在你们的土地上，你们就知道我——主*说了，就会实行。这是主*安拉的宣告。’”

¹⁵主*的话又临到我说：¹⁶“人子啊！你要拿一根木杖，在上面写‘耶胡达和那些与他一起的以色列人’；又拿另一根木杖，在上面写‘以法莲的木杖，就是优素福和与他一起的以色列全家’。¹⁷你要把这两根木杖连接在一起，使它们在你手里成为一根。¹⁸如果你本国的人民问你：‘你不告诉我们这些木杖是什么意思吗？’¹⁹你就要回答他们：‘主*安拉这样说：看哪！我要拿优素福和与他一起的以色列所有部落的木杖，就是在以法莲手里的，跟耶胡达的木杖连接在一起，使它们在我手里成为一根。’²⁰你写上了字的那两根木杖，要在他们眼前握在手里；²¹你要对他们说：‘主*安拉这样说：看哪！我要把以色列人从他们所到的各国中领出来，又从四周相聚他们，把他们领

*36:26-28：结 11:19-20

*37:10：启 11:11

回故土。²²我要使他们在那地上，在以色列的群山上，成为一国家；将有一个王统治他们众人；他们不再是两个民族，不再分为两个国家。²³他们将不再因自己的偶像和可憎之像，以及一切过犯，而玷污自己；我要拯救他们脱离一切叛道的罪；我要洁净他们，他们就要作我的子民，我要作他们的真主。

²⁴“我的仆人达伍德要作他们的王；他们众人只有一个牧人。他们将遵行我的典章，谨守实行我的律例。^{*}²⁵他们将住在我所赐给我仆人叶尔孤白的土地上，就是你们列祖所住的地方。他们和他们的子孙，以及子孙的子孙，都要永远住在那里；我的仆人达伍德将远作他们的领袖。²⁶我要与他们立平安的约，是一个永远的盟约；我要坚立他们，使他们人数增多，又在他们当中设立我的圣所，直到永远。²⁷我的居所在他们当中；我要作他们的真主，他们要作我的子民。^{*}²⁸我的圣所要永远在他们当中，各国就知道我是主*，是我使以色列成为圣洁的。”

38

¹ 主*的话临到我说：²“人子啊！你要面向玛各地的果戈，就是罗施、米设和土巴的首领，说预言攻击他，^{*}³说：‘主*安拉这样说：罗施、米设和土巴的首领果戈啊，我要与你为敌。⁴我要使你转过来，用钩子钩住你的面颊，把你和你的全军、马匹和骑兵，都领出来，他们都穿着全副装备，成为大队人马，配备大小盾牌，各自紧握刀剑。⁵还有波斯人、古实人和弗人与他们在一起，各自都配备盾牌和头盔；⁶又有歌篾人和他们的全军，北方极处的陀迦玛族和他们的全军，这许多民族都和你在一起。

⁷你要准备好，你和那相聚到你那里的各队都要准备好；你要作他们的大帅。⁸很多天以后，你将被征招出战；在以后的几年中，你要攻击那从战争中恢复的地方，就是那从列邦相聚回来的人所住的地方；你要攻击以色列这些久已荒凉的山；他们是从万族中领出来的，都在那里安然居住。⁹你和你的军队，以及与你在一起的许多民族，都要像暴风上来，像密云遮盖那片土地。”

¹⁰“主*安拉这样说：到那天你心里要产生一个念头，图谋恶计，¹¹说：我要上去攻击那些没有城墙的乡村；我要去攻击那些生活平静的人，他们都安然居住，没有城墙，没有门门。¹²你要抢夺财物，掳掠货物，伸手攻击那些从前荒废、现在有人居住的地方，攻击那些从列邦招聚出来，得了牲畜财物，又住在顿亚中心的人民。¹³赛伯邑人、底但人和他施各城镇的商人都要问你：你来是要抢夺财物吗？你相聚军队是要掳掠货物吗？是要搬走金银、掳去牲畜财物吗？是要大肆抢掠吗？’

¹⁴因此，人子啊！你要对果戈说预言：‘主*安拉这样说：到那天，我的子民以色列安然居住的时候，难道你没注意到吗？¹⁵你要从你的地方，从极北之地，和许多民族一起来，都骑着马，成为一大群强盛的军兵。¹⁶你要上来攻击我的子民以色列，像密云遮盖那片土地一样。果戈啊！在以后的日子，我要领你来攻击我的土地，好叫各国在我通过你向他们显为圣洁的时候，能认识我。”

¹⁷“主*安拉这样说：我从前通过我的仆人们以色列的先知所说的，岂不是你吗？在那些年间，他们曾预言我要领你来攻击以色列人。¹⁸果戈来攻击以色列地的日子，我的怒气要从我的鼻孔中发出来。这是主*安拉的宣告。¹⁹我在妒恨和怒火中说：到那天，以色列地将有大地震。²⁰海里的鱼、空中的飞鸟、田野的走兽、在地上爬行的各种动物，以及地上的众人，都要在我面前震动。群山崩裂，悬崖塌陷，所有的墙垣都要倒在地上。²¹我要呼唤刀剑在我的群山上攻击果戈，各自的刀剑要攻击自己的兄弟。这是主*安拉的宣告。²²我要用瘟疫和血腥惩罚他；我要把暴雨、大冰雹、火和硫磺降在他和他的军队，以及与他在一起的许多民族身上。²³我要显为尊大、

*37:24: 结 34:24

*37:27: 林二 6:16; 启 21:3

*38:2: 启 20:8

显为圣洁，在各国的人眼前显现自己。这样，他们就知道我是 主*。”

39

¹“人子啊！你要向果戈说预言：‘ 主*安拉这样说：罗施、米设和土巴的首领果戈啊！我要与你为敌。²我要使你转过来，带你从极北之地上来，领你去攻击以色列的群山。³然后，我要击落你左手的弓，打落你右手的箭。⁴你要倒在以色列的群山之上，你所有的军队和跟你在一起的万族，都将如此；我要把你给各种食肉的飞鸟和野外的走兽作食物。⁵你要倒在野外，因为我已经说过了。这是 主*安拉的宣告。⁶我要降火在玛各和安居在沿海地带的人身上，他们就知道我是主*。

⁷我要在我子民以色列中彰显我的圣名，我将不再让我的圣名被亵渎；这样，各国就知道我是 主*，是以色列中的圣者。⁸看哪！那日子临近了，事情必定应验，这就是我所说过的那一天。这是主*安拉的宣告。

⁹那时，以色列各城的居民要出来，把武器当柴焚烧，就是大小的盾牌、弓、箭、枪和矛，都当柴焚烧，足有七年的时间。¹⁰他们不必从田野捡柴，也不必从树林里伐木，因为他们将把武器当柴烧；他们要抢劫那些曾抢劫他们的人，掠夺那些掠夺他们的人。这是 主*安拉的宣告。”

¹¹“到那天，我要在以色列给果戈一块坟地，就是那些向东方到死海去的人要经过的山谷。这坟地使过路之人无法通过，因为那里埋葬了果戈和他的大军。因此，那地方要称为哈们·果戈谷。¹²以色列家要用七个月的时间去埋葬他们，为要洁净那片土地。¹³那地方所有的人民都要埋葬他们。这是我得荣耀的日子，以色列人也要因此得享美名。这是 主*安拉的宣告。¹⁴他们要分派人经常走遍那片土地，与过路的人一起埋葬那些还留在地面上的埋体，为要洁净那地方；过了七个月，他们还要继续搜索。¹⁵他们走遍那片土地，看见人的骸骨，就在旁边立个标记，等埋葬的人来把骸骨葬在哈们·果戈谷。¹⁶那里也有一座城名叫哈摩那。他们要这样洁净那片土地。’

¹⁷人子啊！ 主*安拉这样说：你要对各类的飞鸟和野外的走兽说：‘你们集合起来，从四周相聚来吃我为你们所预备的祭肉。以色列群山上要献大祭，好让你们吃肉喝血。’¹⁸你们要吃勇士的肉，喝那地方领袖们的血，就如吃公绵羊、羊羔、公山羊和公牛，全部都是巴珊的肥畜。¹⁹你们吃我为你们所预备的祭，将吃饱脂油，喝醉了血。²⁰你们要在我的宴席上吃饱马匹、骑兵、勇士和所有的战士。这是 主*安拉的宣告。”

²¹“我要在各国中彰显我的荣耀，万邦要看见我施行的审判，和我加在他们身上的手。²²这样，从那天起，以色列家就会知道我是 主*他们的 真主。²³各国也会知道以色列家是因自己的罪孽被掳去。他们对我 不忠，所以我掩面不顾他们，把他们交给敌人手中，他们就都倒在刀下。²⁴我是照他们的污秽和过犯对待他们，并且掩面不顾他们。

²⁵因此， 主*安拉这样说：现在我要使叶尔孤白被掳的回归；我要怜悯以色列全家，又为我的圣名大发热心。²⁶他们在自己的土地上安然居住、无人惊吓的时候，就要担当自己的羞辱和向我所犯的一切不忠之罪；²⁷我把他们从万族中领回来，从仇敌之地召回来的时候，我要在他们身上向各国显为圣洁。²⁸我使他们被掳到各国去，后来又相聚他们到自己的土地上，一个也不再留在各国。这样，他们就知道我是 主*他们的 真主。²⁹我也不再掩面不顾他们，因为我已经把我的灵浇灌在以色列家。这是 主*安拉的宣告。”

40

¹我们被掳后第二十五年，耶路撒冷城被攻陷后第十四年的年初；那个月的初十日，正当那日，主*的手按在我身上；他把我带到那里去。²在 真主的真梦中，他带我到以色列地，把我安置在

一座很高的山上；在山的南面，有好像是一座城的建筑物。^{*3}他把我带到那里，我看见有个人，他看走来像铜，手里拿着麻绳和测量竿，站在门口。^{*4}那个人对我说：“人子啊！我要指示你的，你都要用眼看，用耳听，并要放在心上，因为我带你到这里来，为的是要指示你；你所看见的，你都要告诉以色列家。”

⁵我看见殿的四周有墙，那个人手里的测量竿长六肘。他量了那座建筑物，墙厚一竿、高一竿。
*

⁶他到了朝东的门，上了门的台阶，量度门槛，厚一竿；又量另一个门槛，厚一竿。⁷又有守卫室，长一竿、宽一竿；守卫室与守卫室之间，相隔五肘；朝向殿内，在门廊旁边的门槛，厚一竿。⁸他又量朝向殿内的门廊。⁹门廊深八肘；墙柱厚二肘；门廊是朝向殿内的。¹⁰东门的守卫室，这边有三间，那边有三间；三间都是一样的长宽；两边的墙柱都一样厚。¹¹他量了东门，入口宽十肘，通道宽十三肘。¹²每个守卫室前面都有矮墙，高一肘，两边守卫室都一样。守卫室长六肘，两边都一样。¹³他量了东门，从这边房顶到那边房顶，就是从这边守卫室后面的门到那边守卫室后面的门，宽二十五肘。¹⁴又沿着里面各墙柱量度，直到朝向院子的墙柱，共长六十肘。¹⁵从东门前面的入口到后面的门廊，共五十肘。¹⁶守卫室和东门里面周围的墙柱，以及门廊，都有小窗；里面周围都有小窗；墙柱上还刻有棕树。

¹⁷他带我到了外院，我看见些房子，院子周围有铺石地，铺石地上有三十间房子。¹⁸铺石地在各道大门的旁边，比门矮一点，宽度与门的长度相同。¹⁹他从下面的大门量到内院的外墙，共宽一百肘；东面、北面，都一样。

²⁰他又量了外院朝北大门的长度和宽度。²¹里面的守卫室，这边有三间，那边有三间；墙柱和门廊的尺寸都与东门的一样；北门全长五十肘，宽二十五肘。²²它的窗子、门廊和雕刻的棕树，都与东门的一样；人要登七级台阶才到此门，前面尽头是门廊。²³内院有门与这道门相对；北面、东面，都是一样；他从这道门量到那道门，共一百肘。

²⁴他领我向南走，我就看见朝南的门。他量了墙柱和门廊，大小与先前的一样。²⁵门的里面和门廊周围都有窗子，与先前的窗子一样。南门全长五十肘，宽二十五肘。²⁶人们要登七级台阶才到此门，前面尽头是门廊，墙柱上两边都刻有棕树。²⁷内院南面也有门；他从这道门量到南门，共有一百肘。

²⁸他领我从内院的南门进到内院，量了这道门，大小与先前的一样。

²⁹⁻³⁰守卫室、墙柱和门廊的尺寸都与先前的一样；门的里面和门廊周围都有窗子。这道门全长五十肘，宽二十五肘。³¹门廊朝向外院；墙柱刻有棕树；台阶共有八级。

³²他领我到内院的东门，他量了那道门，大小与先前的一样。³³守卫室、墙柱和门廊的尺寸都与先前的一样；门的里面和门廊的周围都有窗子。这道门全长五十肘，宽二十五肘。³⁴门廊朝着外院；墙柱上两边都刻有棕树；台阶共有八级。

³⁵他领我到内院的北门，量了那道门，大小与先前的一样；³⁶守卫室、墙柱和门廊，都是一样。门的里面周围都有窗户；这道门全长五十肘，宽二十五肘。³⁷门廊朝向外院；墙柱上两边都刻有棕树，台阶共有八级。

³⁸在每一道门的墙柱旁边都有一间有门的房子；那里是洗燔祭牲的地方。³⁹在门廊里，这边有两张桌子，那边也有两张桌子，在上面可以宰燔祭牲、赎罪祭牲和赎愆祭牲。⁴⁰在北门入口的台阶那里，朝向外面的一边有两张桌子，朝向门廊的另一边也有两张桌子。⁴¹在大门两边，这边有四张桌子，那边也有四张桌子，共有八张，供宰牲之用。⁴²另有四张桌子供燔祭使用，是用凿好的石头做的，长一肘半，宽一肘半，高一肘，宰燔祭牲和其他牺牲所用的器皿是放在那里的。⁴³周

*40:2: 启 21:10

*40:3: 启 11:1; 21:15

*40:5—42:20: 王上 6:1-38; 代下 3:1-9

围的墙上钉有钩子，各长一掌。桌子上放有献牺牲的肉。

⁴⁴内院的门外有两间房子：一间在北门旁边，朝向南面；一间在南门旁边，朝向北面。⁴⁵他对我说：“这间朝向南面的房子是给那些负责圣殿职事的祭司使用的。⁴⁶那间朝向北面的房子是给那些负责祭台职事的祭司使用的。这些祭司都是撒督的子孙，在利未人中只有他们可以上前来事奉主*。”⁴⁷他又量了内院，长一百肘，宽一百肘，是正方形的；祭台就在殿的前面。

⁴⁸他领我到圣殿的门廊，量了门廊的墙柱，这边厚五肘，那边厚五肘。门口宽十四肘，门的内墙，这边三肘，那边三肘。⁴⁹门廊宽二十肘，深十一肘；人们要登上台阶才能到达门廊；墙柱旁边有柱子，这边一根，那边一根。

41

¹他领我到外殿，量了墙柱，这边厚六肘，那边厚六肘，宽窄与会幕相同。²外殿的入口宽十肘，门的两边内墙，这边五肘，那边五肘；他量了外殿，长四十肘，宽二十肘。³他进了内殿，量了门口的墙柱，各厚二肘；入口宽六肘，门的内墙各宽七肘。⁴他量了内殿，长二十肘，宽二十肘，贴着外殿。他对我说：“这是至圣所。”

⁵他又量了圣殿的墙，厚六肘；殿的周围有多间厢房，各宽四肘。⁶厢房共有三层，一层叠在一层之上，每层有三十间。殿墙的周围有支撑，支撑着厢房，免得厢房的梁木嵌入殿墙。⁷这些围绕着殿的厢房越高越宽。殿四周的内墙一级比一级薄，所以厢房越上越宽；有楼梯从下层经过中层到上层。⁸我又看见一个高台围绕着殿，作为厢房的根基，台高一竿，就是六肘。⁹⁻¹⁰厢房的外墙厚五肘；圣殿的厢房与祭司的房子之间有空地，绕着殿的四周，宽二十肘。¹¹厢房有门通向空地，一道门向北，一道门向南。厢房与空地之间相隔五肘，周围都是一样。

¹²在西边有一座朝向殿院空地的房子，进深七十肘，长九十肘；屋子四周的墙厚五肘。¹³他量了圣殿，长一百肘；又量了殿院的空地，那屋子和它的墙，共长一百肘。¹⁴在东面，圣殿前面的空地，宽一百肘。

¹⁵他量了殿院空地后面的屋子，连同屋子两边的走廊，共长一百肘。外殿、内殿、朝向内院的门廊、¹⁶门槛、小窗和对着门槛的三层走廊，周围都镶上木板，从地面直到窗口。窗户都是遮蔽的；¹⁷在内殿门口上面的外墙，以及内殿和外殿周围的墙上，按尺寸，¹⁸都刻上吉路伯和棕树。吉路伯和棕树相间并排，每个吉路伯都有两个面孔。¹⁹这边有人的脸对着棕树，那边有狮子的脸对着棕树。全殿周围的雕刻都是这样。²⁰外殿的墙，从地面直到门口上面，都刻有吉路伯和棕树。

²¹外殿的门框是正方形的；在至圣所前面的门框，也是一样。²²祭台是木做的，高三肘，长二肘；台角和台的四边，全都是木做的。他对我说：“这是摆在主*面前的桌子。”²³外殿和至圣所各有一道门。²⁴每道门两扇，每扇门两页，可以折叠。²⁵在外殿的门扇上，刻有吉路伯和棕树，像那些刻在墙上的一样；在外边门廊前面，有木做的遮阳。²⁶门廊两边都有小窗和棕树。殿的厢房也有遮阳。

42

¹他领我出来，向着北面的外院去；带我到了祭司的房子。这些房子一排对着殿院的空地，一排对着北面的建筑物。²房子共长一百肘，宽五十肘，有朝北的门。³这些房子一排对着内院二十肘宽的空地，一排对着外院的铺石地，在三层楼上，都有走廊对着走廊。⁴房子前面有一条夹道，宽十肘，长一百肘。房子的门都朝向北面。⁵上层的房子最窄，因为上层的走廊所占的地方，比下层和中层的多。⁶第三层房子没有柱子，不像外院的房子有柱子。因此，上层比下层和中层窄。⁷在外面有一道墙，在房子的前面，与房子和外院平行，长五十肘。⁸朝着外院的房子，长五十肘；朝着圣殿的房子，长一百肘。⁹下层的房子在东面有一个入口，人从外院进入房子里。

¹⁰在南面，沿着内院的墙也有房子，一排对着殿院的空地，一排对着南面的建筑物。¹¹这些房

子前面有一条夹道，跟北面的一样，长宽相同。出口处，也和北面的一样。¹²南边房子的门，也和北面的一样。在东面夹道的开端，与墙相对的地方，有门可以进入。

¹³他对我说：“在南北两面，朝着殿院空地的房子，都是圣洁的房子；亲近主*的祭司们要在那里吃极其圣洁之物，也要在那里存放极其圣洁之物，就是素祭、赎罪祭和赎愆祭的祭物，因为那地方是圣洁的。¹⁴祭司进去后，不能从圣所出来到外院去；他们要在房子里放下供职时所穿的衣服，因为那些衣服是圣洁的；他们要穿上别的衣服，才能到民众的地方。”

¹⁵他量了内院，就领我出朝东的门，又量了整个殿的周围。¹⁶他用测量竿量了东面，按测量竿计算，共长五百肘。¹⁷他又量了北面，按测量竿计算，共长五百肘。¹⁸他又量了南面，按测量竿计算，共长五百肘。¹⁹他又转去量了西面，按测量竿计算，共长五百肘。²⁰这样，他量了四面。圣殿长五百肘，宽五百肘，四周都有墙，为要分开圣地和俗地。

43

¹以后，他领我到朝东的门去。²看哪！以色列真主的荣耀从东面而来；他的声音好像洪水的声音，大地因他的荣耀而发光。³我所见的真梦，好像我在他来毁灭那城的时候所见的真梦一样，又像我在迦巴鲁河边所见的真梦，我就俯伏在地上。⁴主*的荣耀，从朝东的门进入殿中。⁵灵把我提起来，领我进了内院。我看见主*的荣耀充满了殿。

⁶那个人站在我旁边的時候，我听见主从殿中对我说话。⁷他对我说：“人子啊！这是我宝座之地，是我脚掌所踏之地；我要住在那里，在以色列人当中，直到永远。以色列家和他们的诸王，都将不再以他们的淫乱和诸王在丘坛上的石碑玷污我的圣名。⁸他们的门槛靠近我的门槛，他们的门框靠近我的门框，我与他们只有一墙之隔的时候；他们以自己所做的可憎之事玷污了我的圣名，所以我在怒气中灭绝他们。⁹现在他们要从我面前除掉淫乱和他们诸王的石碑，我就住在他们当中，直到永远。

¹⁰人子啊！你要把这殿指示以色列家，使他们因自己的罪孽而羞愧，又要他们量度殿的尺寸。¹¹如果他们因自己所做的羞愧，你就要把殿的设计、结构、出入之处，以及一切设计、规条、礼仪、法则，都指示他们，在他们眼前写下来，使他们遵照殿的一切设计和规条去做。¹²殿的法则是这样：殿在山顶上周围的界限都是极其圣洁的。这就是殿的法则。”

¹³“祭台的尺寸是：底座高一肘，边缘宽一肘，四周另有边，高一掌。这是祭台的座。¹⁴从底座到下层的台座，高二肘，边缘宽一肘；从小台座到大台座，高四肘，边缘宽一肘。¹⁵祭台的供台高四肘，从供台向上突出四个角，¹⁶供台长十二肘，宽十二肘，四面见方。¹⁷大台座长十四肘，宽十四肘，四面见方；四周有边，高半肘；底座四周的边缘宽一肘。另有台阶朝向东面。”

¹⁸他对我说：“人子啊！主*安拉这样说：祭台的规条是这样：做成了祭台，在上面献燔祭、洒上血的时候，¹⁹你要把一头公牛犊给那些亲近我、事奉我的祭司利未人作赎罪祭，他们是撒督的后代。这是主*安拉的宣告。²⁰你要取些公牛犊的血，抹在祭台的四角和台座的四角，以及四周那些突起的边上。你这样洁净祭台，祭台就洁净了。²¹你又要把那作赎罪祭的公牛犊，烧在圣所外面，在圣殿指定的地方。²²第二天，你要献一只没有残疾的公山羊作赎罪祭，为要洁净祭台，像用公牛犊洁净祭台一样。²³你洁净了祭台之后，就要献一头没有残疾的公牛犊和羊群中一只没有残疾的公绵羊。²⁴你要在主*面前把它们献上，祭司们要把盐撒在它们身上，作燔祭献给主*。²⁵一连七天，每天你都要预备一头公山羊为赎罪祭，也要预备一头公牛犊和羊群中的一只公绵羊，都要没有残疾的。²⁶一连七天，祭司们都要洁净祭台，祭台就洁净了。这样，他们就把祭台设为圣洁了。²⁷满了七天，从第八天起，祭司们要在祭台上献你们的燔祭和平安祭。我那时就

*43:2: 结 10:3-4, 18-19; 11:22-23; 启 1:15

*43:13-17: 出 27:1-2; 代下 4:1

悦纳你们；这是 主*安拉的宣告。”*

44

¹他又领我回到圣所朝东的外门，这门关闭着。² 主*对我说：“这门必须关闭，不能打开；任何人都不能从那里进入；因为 主*以色列的 真主已经从那里进入，所以这道门必须关闭。³ 只有君王可以坐在里面，在 主*面前吃饼；他必须从门廊进入，也必须从原路出来。”

⁴他又领我经过北门来到殿前；我观看，见 主*的荣耀充满 主*的殿，我就脸伏在地。⁵ 主*对我说：“人子啊！我所告诉你 主*殿的一切规条和法则，你都要留心，用眼看，用耳听，并要留心圣殿的入口和圣所的所有出口。⁶ 你要对悖逆的以色列家说：‘ 主*安拉这样说：以色列家啊！你们所做一切可憎之事，该够了吧！⁷ 你们除了做这一切可憎之事以外，还在你们把脂肪和血献给我作食物的时候，把身心都未受割礼的外族人带进我的圣所，玷污了我的殿，违背了我的约。⁸ 你们自己没有看管我的圣物，却委派别人在我的圣所里代你们看管。’”

⁹ 主*安拉这样说：“以色列人中所有身心都未受割礼的外族人，都不能进入我的圣所。¹⁰ 以色列人走迷了路的时候，有利未人远离我，走迷了路。他们离开我去随从他们的偶像，他们要担当自己的罪孽。¹¹ 他们要在我的圣所作仆役，看管殿门，在圣殿中供职；他们要为人民宰燔祭牲和其他牺牲，又要站在人民面前服侍他们。¹² 因为这些利未人曾在他们的偶像面前服侍这些人民，成了陷以色列家在罪孽中的绊脚石。因此，我向他们举手盟誓，他们定要承担自己的罪孽。这是 主*安拉的宣告。¹³ 他们不能亲近我，作我的祭司，也不能亲近我的一切圣物，或极其圣洁之物。他们定要承担自己的羞辱和他们所做可憎之事的报应。¹⁴ 然而我要委派他们看管圣殿，办理圣殿所有的事务，做所有应当做的工作。”

¹⁵“以色列人走迷了路，离开我的时候，有祭司利未人，就是撒督的子孙，仍然看管我的圣所；只有他们能亲近我，事奉我，侍立在我面前，把脂肪和血献给我。这是 主*安拉的宣告。¹⁶ 他们可以进入我的圣所，可以靠近我的桌前来事奉我，守我所嘱咐的职责。¹⁷ 每逢他们进入内院的门，必须穿上细麻衣；每逢他们在内院的门和圣殿里供职，他们不能穿羊毛衣服。*¹⁸ 他们头上要戴细麻布缠头巾，腰间要穿细麻布裤子；不能穿使身体容易出汗的衣服。¹⁹ 每逢他们出到外院民众那里，就要把供职的衣服脱下，存放在圣殿的房子里，然后穿上别的衣服，免得因自己的圣衣使人民成为圣洁。*²⁰ 他们不能剃头，也不能留长头发，只能剪短发。*²¹ 所有祭司进入内院的时候，都不能喝酒。*²² 他们不能娶寡妇或被休的妇女；只能娶以色列后代中的处女，或是祭司留下的寡妇。*²³ 他们要教导我的子民分别圣俗，使他们分辨洁净的和不清净的。*²⁴ 他们要在争讼的事上做判断，要按我的典章判断。他们要在我所有的节期里谨守我的诫律和律例，守我的安息日为圣日。²⁵ 他们不能接近亡人，玷污自己，但如果亡人是他们的父亲、母亲、儿子、女儿、兄弟或未嫁的姐妹，他们就可以玷污自己。*²⁶ 祭司洁净以后，还要再等七天。²⁷ 他进入内院，到圣所去，在圣所供职的时候，他要献上赎罪祭。这是 主*安拉的宣告。”

*43:27: 出 29:35-37

*44:17-18: 出 28:39-43; 利 16:4

*44:19: 利 16:23

*44:20: 利 21:5

*44:21: 利 10:9

*44:22: 利 21:7, 13-14

*44:23: 利 10:10

*44:25: 利 21:1-4

²⁸“祭司要有产业；我就是他们的产业。你们不要在以色列中给他们基业；我就是他们的基业。”^{*}
²⁹素祭、赎罪祭和赎愆祭，他们都可以吃。以色列中所有献给主*的物品，都要归他们。^{*}³⁰所有初熟之物中最好的和你们献上的所有供物，都要归祭司；你们也要把最先磨好的面给祭司，好让福气临到你的家。³¹无论是飞鸟或走兽，凡是自死的，或是被撕裂的，祭司都不可吃。”^{*}

45

¹“你们抓阄分地为业的时候，要献上一份给主*作圣区，长二万五千肘，宽一万肘；整个地区都是圣洁的。²其中要有一块作为圣所之地，长五百肘，宽五百肘，四面见方；周围再有五十肘作空地。³你们要从所量的圣区量出一块地来，长二万五千肘，宽一万肘，其中要有圣所，是极其圣洁的地方。⁴这是整个地区中的一块圣地，要归那些在圣所里供职，亲近事奉主*的祭司，作他们房屋之地和圣所之圣地。⁵其余的一块地，长二万五千肘，宽一万肘，要归在圣殿里供职的利未人，作为二十间房屋的地业。”

⁶“你们要划分一块地作城的地业，宽五千肘，长二万五千肘，在所献的圣区旁边，归以色列全家。”

⁷“归给君王之地要在所献的圣区和城的地业两旁，一块对着所献的圣区，一块对着城的地业，从西边那块地的西面边界，到东边那块地的东面边界，长度与每部落所分得的地一样长。⁸这块地在以色列中要归君王作地业。我所立的君王都不能再欺压我的子民，却要按部落把土地分给以色列家。”

⁹主*安拉这样说：“以色列的君王啊！你们所做的该够了吧。你们要除掉暴力和毁灭的事，施行公平和公义。不要再掠夺我子民的产业。这是主*安拉的宣告。¹⁰你们要用公道的天平、公道的量器。”¹¹量固体的‘伊法’和量液体的‘罢特’的容量要相同：一‘罢特’等于‘贺梅珥’的十分之一；一‘伊法’也等于‘贺梅珥’的十分之一，都以‘贺梅珥’的容量为准。¹²重量单位的一‘谢克尔’是二十‘季拉’；二十‘谢克尔’，加二十五‘谢克尔’和十五‘谢克尔’，就是你们的一‘弥那’。

¹³你们应献的供物是这样：一‘贺梅珥’小麦，要献一‘伊法’的六分之一；一‘贺梅珥’大麦，要献一‘伊法’的六分之一。¹⁴献油的规定是这样：要用‘罢特’来量，一‘歌珥’要献一‘罢特’的十分之一。原来一‘歌珥’等于十‘罢特’或是一‘贺梅珥’，因为十‘罢特’就是一‘贺梅珥’。¹⁵从以色列肥沃的草场上，每二百只羊中要献一只羊羔。这些供物要作素祭、燔祭和平安祭，为他们赎罪。这是主*安拉的宣告。¹⁶国中所有的人民都要奉上供物给以色列的君王。¹⁷君王要在节期、月朔、安息日，就是在以色列家所有规定的节日上，奉上燔祭、素祭和奠祭。他要预备赎罪祭、素祭、燔祭和平安祭，为以色列家赎罪。”

¹⁸主*安拉这样说：“正月初一日，你要取一头无残疾的公牛犊，洁净圣所。¹⁹祭司要取些赎罪祭牲的血，抹在殿的门框、祭台上的四角，以及内院的门框上。²⁰正月初七日，你也要为犯了误杀罪的或因愚昧而犯罪的人这样做，为圣殿赎罪。

²¹正月十四日，你们要守逾越节，节期共七天，期间你们要吃无酵饼。^{*}²²在那天，君王要为自己和国中所有的人民预备一头公牛作赎罪祭。²³这节期的七天，每天他都要为主*预备无残疾的公牛七头和公绵羊七只作燔祭；他每天又要预备公山羊一只作赎罪祭。²⁴他也要预备素祭，每一头公牛要与一伊法细面一起献上，每一只公绵羊要与一伊法细面一起献上；每份一伊法的细面

*44:28: 民 18:20

*44:29-30: 民 18:8-19

*44:31: 利 22:8

*45:10: 利 19:36

*45:21: 出 12:1-20; 民 28:16-25

加油一欣。²⁵七月十五日，庆贺节日的时候，他也要这样做，照逾越节的赎罪祭、燔祭、素祭和油的条例去做。”*

46

¹ 主*安拉这样说：“内院朝东的门，在工作的六天里，必须关闭，在安息日却要打开，在月朔之日也要打开。² 君王要从外面经这道门的门廊进入，站在门框旁边。祭司们要为他预备燔祭和平安祭。他要在门槛那里礼拜，然后出去。这道门不能关闭，直到晚上。³ 每逢安息日和月朔，国中的人民要在这门口，在主*面前礼拜。⁴ 君王在安息日所献给主*的燔祭，是六只无残疾的羊羔和一只无残疾的公绵羊。⁵ 所献的素祭是这样：公绵羊要与一伊法细面一起献上，他要按自己的能力，随同那些羊羔献上若干份细面，但每份细面加油一欣。⁶ 他要在月朔献一头无残疾的公牛犊、六只羊羔和一只公绵羊，都是无残疾的。⁷ 他要预备素祭，公牛要与一伊法细面一起献上，公绵羊要与一伊法细面一起献上，他要按自己的能力，随同那些羊羔献上若干份细面，但每份细面加油一欣。⁸ 君王进入的时候，要经这道门的门廊进入，也要从原路出去。”

⁹ “在每个指定的节日中，国中的人民来朝见主*的时候，那从北门进来礼拜的，要从南门出去；那从南门进来的，要从北门出去；谁也不能从他进来的门回去，却要从对面的门出去。¹⁰ 君王要在人民当中，人民进入的时候，他也进入；人民出去的时候，他也出去。¹¹ 在节期和指定的节日中，所献的素祭是这样：每一头公牛要与一伊法细面一起献上，每一只公绵羊要与一伊法细面一起献上，每一只羊羔要按他的能力，与细面一起献上，每份一伊法细面加油一欣。¹² 君王把甘心献的燔祭或平安祭献给主*的时候，朝东的门要为他打开。他就献上他的燔祭和平安祭，正如他在安息日所献上的一样。他献完了就出去；他出去以后，门就要关上。

¹³ 每天你要预备一只一岁无残疾的羊羔，献给主*作燔祭，每天早晨都要献上。¹⁴ 每天早晨也要预备同献的素祭，细面六分之一伊法，并调和细面所用的油三分之一欣，作常献给主*的素祭，这是永远的定例。¹⁵ 所以每天早晨要这样预备羊羔、素祭和油，作常献的燔祭。”

¹⁶ 主*安拉这样说：“君王如果把自己部分产业作礼物赐给他的一个儿子，这产业就要归他的子孙；那是他们所承受的基业。¹⁷ 君王如把自己的部分产业作礼物赐给他的一个臣仆，这产业就要归给那臣仆直到自由之年^c，然后要归还给君王。君王的产业，最终只能归儿子所有。¹⁸ 君王不能夺取人民的产业，把他们赶离他们的基业。他要从自己的基业中把产业赐给自己的儿子，免得我的子民因被赶离自己的基业而四散。”

¹⁹ 那带领我的，领我从门旁的入口，进到那些朝向北面，供祭司使用，圣洁的房子。在西边的尽头有一块地方。²⁰ 他对我说：“这就是祭司煮赎愆祭牲和赎罪祭牲，以及烤素祭的地方，免得祭物带出外院，使人民成圣。”²¹ 他又领我出到外院，使我经过院子的四个角落；院子的每个角落都有一个小院子。²² 院子四个角落的小院子，每个长四十肘，宽三十肘；四个角落的院子，大小都是一样。²³ 在四个小院子里面，每个四边都有一排石墙；在这四排石墙下面，都有炉灶。²⁴ 他对我说：“这些都是厨房，在圣殿里供职的要在这里煮人民的祭物。”

47

¹ 然后，他带我回到圣殿的门口。有水正从殿的门槛往下流出来，向东流去，因为圣殿是朝东的。这水从殿的右边，从祭台的南边下面流出来。*² 他又带我从北门出来，再领我从外面绕到朝东的

*45:25: 利 23:33-36; 民 29:12-38

^c 《讨拉特》规定，每五十年要豁免所有债务。释放债务奴隶，归还因欠债而出卖的土地。参 利 25:10。

*47:1: 凯 14:8; 叶 7:38; 启 22:1

外门。有水正从右边流出来。

³那个人手里拿着一根准绳向东走出去的时候，量了一千肘的距离，然后领我从水中走过去，那里的水到了脚踝。⁴他又量了一千肘，然后领我从水中走过去，水到了膝盖。他又量了一千肘，然后领我走过去，水到了腰。⁵他再量了一千肘，水已成了一条河，以致我不能走过去，因为水势高涨，成为只可供游泳的水，而不能走过去的河。

⁶他对我说：“人子啊！你看到了吗？”他就领着我，带我回到河边。⁷我回来以后，看见河这边和那边的岸上有很多树木。⁸他又对我说：“这水要向东方的地区流出去，下到亚拉巴，流入死海。这水流入死海，就使海里的水变淡。⁹那时，这河流过的地方，所有滋生的动物都可以活着。这水流到哪里，哪里就有许多鱼；因为这河流到哪里，海水就变淡，一切都可以活着。¹⁰将有渔夫站在河边，从隐·基底直到隐·以革莲，都是晒网的地方。各类鱼都像大海里的鱼那么多。¹¹只有沼泽和洼地的水不能变淡，留作产盐之用。¹²在河这边和那边的岸上，都将有各种果树生长，能作食物，树上的叶子不枯干，果实也不断绝。每月将结出新果实，因为树木所需的水是从圣所里流出来的。树上的果实能作食物，叶子能治病。”*

¹³主*安拉这样说：“你们按以色列十二部落分地为业，要照这些地界：优素福要得双份。¹⁴你们要均分这地为业，因为我曾举手要把此地赐给你们的列祖，此地要归给你们为业。¹⁵这片土地的边界是：北边从大海经希特伦的路，到西达达的入口，¹⁶又经哈马、比罗塔和位于大马士革边界与哈马边界之间的西伯莲，直到浩兰边界的哈撒·哈提干。¹⁷这边界从海到哈萨·以难，北边有大马士革的边界，再北有哈马的边界。这是北面的地界。¹⁸东面的地界是在浩兰和大马士革之间，基列和以色列地之间的约旦河。你们要从北面的地界量到东海，这是东面的地界。¹⁹南面的地界，从塔玛到米利巴·加低斯水，经埃及小河，到大海。这是南面的地界。²⁰西面的地界是大海，从南面的地界到哈马口的对面。这是西面的地界。”

²¹“你们要按以色列的部落分配这片土地。²²将来你们要抓阄分此地为业，归你们和你们当中的外族人。他们在你们当中生儿育女。你们应该看他们如同本地生的以色列人，他们要在以色列部落中与你们一起抓阄分地为业。²³将来无论在哪一部落里，如果有外族人寄居，你们就要在那里把他的产业分给他。”这是主*安拉的宣告。

48

¹“各部落名下的产业是这样：从北边尽头的地界起，沿着希特伦的路，经哈马口到大马士革边界上的哈萨·以难，北边靠着哈马地，从东到西，是丹的一份。²沿着丹的边界，从东到西，是亚设的一份。³沿着亚设的边界，从东到西，是拿弗他利的一份。⁴沿着拿弗他利的边界，从东到西，是玛拿西的一份。⁵沿着玛拿西的边界，从东到西，是以法莲的一份。⁶沿着以法莲的边界，从东到西，是流本的一份。⁷沿着流本的边界，从东到西，是耶胡达的一份。

⁸“沿着耶胡达的边界，从东到西，就是你们所要献出的圣区，长二万五千肘，从东到西的长度与其他各份一样，圣所要在其中。⁹你们献给主*的地区，要长二万五千肘，宽一万肘。¹⁰献给祭司的圣地，北边长二万五千肘，西边宽一万肘，东边宽一万肘，南边长二万五千肘。¹¹这片土地要归祭司，就是撒督子孙中设为圣洁的。他们履行我所嘱咐的职责；以色列人走迷路的时候，他们不像利未人那样走迷路。¹²因此，从所献的圣区里要有一块地献给祭司，作为极其圣洁之地。这块地沿着利未人的地界。¹³沿着祭司的地界要有一块地献给利未人，长二万五千肘，宽一万肘。祭司的土地也是长二万五千肘，宽一万肘。¹⁴这地的任何部分都不得变卖，不得交换，也不得转让给别人，因为它是这块地中最好的一份，是归主*为圣洁的。

¹⁵“剩下的土地，宽五千肘，长二万五千肘，要作俗地，供城市、居民和草场之用。城市要在其

*47:12: 启 22:2

中。¹⁶城市的大小是这样：北边四千五百肘，南边四千五百肘，东边四千五百肘，西边四千五百肘。¹⁷城市要有草场，北边二百五十肘，南边二百五十肘，东边二百五十肘，西边二百五十肘。¹⁸这俗地两旁剩下的土地，沿着所献圣区的长度计算，东边一万肘，西边一万肘，也沿着所献的圣区。这些土地的出产要给城里的工人作食物。¹⁹城里的工人来自以色列各部落，耕种这块地。²⁰所献的整个地区，长二万五千肘，宽二万五千肘，是见方的。你们要把所献的圣区，连同城市的地业，一起献上。

²¹“所献的圣区和城市的地业，两旁所剩下的都要归君王，从那宽二万五千肘的献地以东至东面的边界，以及从那宽二万五千肘的献地以西至西边的边界沿着其他各份土地，都要归给君王。这样所献的圣地和殿的圣所，都在这两块土地的中间。”²²利未人的地业和城市的地业都位于君王的地中间。君王的土地是在耶胡达的边界和本雅悯的边界中间。

²³“至于其余的部落，从东到西，是本雅悯的一份。”²⁴沿着本雅悯的边界，从东到西，是西缅的一份。²⁵沿着西缅的边界，从东到西，是以萨迦的一份。²⁶沿着以萨迦的边界，从东到西，是西布伦的一份。²⁷沿着西布伦的边界，从东到西，是迦得的一份。²⁸迦得南面的边界，是从塔玛到米利巴·加低斯水，经埃及小河到大海。²⁹这就是你们要抓阄分给以色列各部落为业的土地。这些划分的土地就是他们所得的份额。”这是主*安拉的宣告。

³⁰“城北面的长度是四千五百肘。城的出口是这样：³¹城门要按以色列各部落取名。北面有三道门，一道是流本门，一道是耶胡达门，一道是利未门。³²东面的长度是四千五百肘，有三道门，一道是优素福门，一道是本雅悯门，一道是丹门。³³南面的长度是四千五百肘，有三道门，一道是西缅门，一道是以萨迦门，一道是西布伦门。³⁴西面的长度是四千五百肘，也有三道门，一道是迦得门，一道是亚设门，一道是拿弗他利门。”³⁵城的周围共长一万八千肘。从此以后，这座城的名字要叫作‘主*的所在’。”

《先知书·但以理卷》

1

¹耶胡达王约雅敬在位第三年，巴比伦王尼布甲尼撒来到耶路撒冷，把城围困。²主把耶胡达王约雅敬和真主殿中的一部分器物交给在尼布甲尼撒手里，他就把这些器物带到示拿地的神庙，存放在庙中的宝库里。*

³王嘱咐他的太监长亚施毗拿说：“你要从以色列人中，把一些王室的后代和贵族带进来；⁴这些年轻人必须没有残疾、英俊、足智多才、有高度学习能力、明察事理，而且他们必须有能力可以在王宫里工作。你要教他们学习迦勒底的文学和语言。”⁵王指定每天给他们一份御用的佳肴醇酒；又教养他们三年。期满以后，他们就侍立在王面前。⁶他们当中有耶胡达人但以理、哈拿尼雅、米沙利、亚撒利雅。⁷太监长给他们起了新的名字，称但以理为伯提沙撒，哈拿尼雅为沙得拉，米沙利为米煞，亚撒利雅为亚伯尼歌。

⁸但以理决心不让御用的佳肴醇酒玷污自己，所以求太监长帮助他，使他不用玷污自己。⁹于是真主使但以理在太监长面前得到恩惠和同情。¹⁰只是太监长对但以理说：“我惧怕我主我王，他已指定了你们应用的饮食；如果他看见你们的面色比你们同岁的年轻人憔悴难看，你们就使我的头在王面前保不住了。”¹¹后来但以理对太监长分派看管但以理、哈拿尼雅、米沙利、亚撒利

*48:30-34: 启 21:12-13

*1:1: 王下 24:1; 代下 36:5-7

*1:2-4: 王下 20:17-18; 24:10-16; 代下 36:10; 赛 39:7-8

雅的人说：¹²“请你试试仆人十天，允许我们只吃素菜、喝清水。”¹³然后，请你观察我们的容貌，和那些享用御膳的年轻人的容貌，就照你观察的结果，对待你的仆人吧！”

¹⁴看管他们的人就允准他们的这个要求，试试他们十天。¹⁵过了十天，见他们的容貌比所有享用王的佳肴的年轻人，更加英俊健壮。¹⁶看管他们的人就撤去指定给他们享用的佳肴醇酒，让他们吃素菜。

¹⁷这四个年轻人在各种文字和学问上，真主都赐他们知识和聪明；但以理并且能明白一切真梦和异梦。¹⁸到了王嘱咐带所有年轻人进宫的日子，太监长就领他们到尼布甲尼撒王面前。¹⁹王跟他们谈话，发现他们所有的人中，没有一个比得上但以理、哈拿尼雅、米沙利、亚撒利雅的；他们四个人就侍立在王面前。²⁰王问他们一切智慧和聪明的事，就发现他们比全国所有的术士和用法术的更胜十倍。²¹直到居鲁士王元年，但以理还在。

2

¹尼布甲尼撒在位第二年，他做了梦，因此心里烦乱，不能入睡。²于是王嘱咐人把术士、用法术的、行邪术的和迦勒底人都召来，要他们把王的梦告诉王。他们来了，站在王面前。³王对他们说：“我做了一个梦，心里烦乱，我要知道这是什么梦。”⁴迦勒底人用亚兰话对王说：“愿王万岁！请把那个梦告诉仆人，我们好解释梦的意思。”⁵王回答迦勒底人说：“我已经定旨：如果你们不把那个梦和梦的意思向我说明，就要被碎尸万段，你们的家要成为废墟。”⁶如果你们能把那个梦和梦的意思向我解释，就会从我这里得到礼物、奖赏和大尊荣，所以你们要把梦和梦的意思向我解释。”⁷他们第二次回答王说：“请王把梦告诉仆人，我们好解释梦的意思。”⁸王回答说：“我清楚知道你们企图拖延时间，因为你们看出我已经定旨。”⁹如果你们不把那梦向我说明，只有一个办法对付你们。你们串通在我面前胡言乱语，希望时势有所改变。你们现在要把梦告诉我，好让我知道你们真能把梦的意思向我解释。”

¹⁰迦勒底人在王面前回答说：“世上没有人能把王所问的事说出来，因为从来没有一个伟大和有权势的君王向术士、用法术的和迦勒底人询问过这样的事。”¹¹王所问的事很难回答，除了那不和世人一起住的神明以外，没有人能在王面前把此事说出来。”¹²因此，王大发烈怒，下令杀绝巴比伦所有的智慧人。¹³于是王的圣旨发出，要把智慧人都杀死；人们就寻找但以理和他的同伴，要杀死他们。

¹⁴那时，王的护卫长亚略出来，要杀死巴比伦的智慧人，但以理就婉转机敏地向他询问；¹⁵但以理对王的护卫长亚略说：“王的命令为什么这样严厉呢？”亚略就把此事告诉但以理。¹⁶但以理就进去，求王宽限，使他可以把那个梦的意思为王解释。

¹⁷但以理回到自己的家里，把这件事告诉他的同伴哈拿尼雅、米沙利和亚撒利雅，¹⁸要他们为这隐秘的事祈求天上的真主慈悯，免得但以理和他的同伴与巴比伦其他的智慧人一起灭亡。

¹⁹于是这隐秘的事在夜间的真梦中给但以理显明了。但以理就称颂天上的真主。²⁰但以理说：

“愿真主的名被称颂，从永远直到永远，
因为智慧和能力都是属于他的。

²¹他改变时间、季节；

他废王、立王；

他赐智慧给智慧人，

赐知识给聪明人。

²²他显明深奥和隐密的事，

他洞悉暗中的一切，

因为光明与他同在。

²³我列祖的 真主啊！我知感您，赞美您！

您把智慧和能力赐了给我；

我们向您所求的，现在您已向我显明，

把王的事告诉了我们。”

²⁴于是但以理进去见亚略，就是王委派去杀绝巴比伦智慧人的，对他这样说：“不要杀绝巴比伦的智慧人；请把我带到王面前，我要把梦的意思向王解释。”

²⁵亚略就急忙把但以理带到王面前，对王这样说：“我在被掳的耶胡达人中找到一个能把梦的意思向王说明的人。”²⁶王问称为伯提沙撒的但以理说：“你能向我说明我所见的梦和梦的意思吗？”

²⁷但以理在王面前回答说：“王所问的那隐秘的事，没有智慧人，用法术的、术士和占星家能向王解释；²⁸只有一位在天上的 真主能把一切隐秘的事显明；他已经把日后将要发生的事告诉你尼布甲尼撒王了。你的梦和你躺在床上时脑海中出现的真梦就是这样：²⁹王啊！你躺在床上时，想到日后将要发生的事，那显明隐秘事的 真主就把将要发生的事向你说明了。³⁰现在这隐秘的事向我显明，并不是因为我的智慧胜过所有的人，而是要让王知道梦的意思和你心里想明白的事。

³¹“王啊！你正在观看，看见有一座巨大的像，那像很高，光耀异常，竖立在你面前，样子十分可怕。³²这像的头是纯金的，胸膛和手臂是银的，腹和腰是铜的，³³腿是铁的，脚是铁和泥混杂的。³⁴你正观看的时候，有一块非人手凿成的石头，砸在那座像的铁和泥混杂的脚上，把脚砸碎了。³⁵于是铁、泥、铜、银、金都一起砸得粉碎，好像夏天禾场上的糠秕，被风吹散，无处可寻；那打碎这像的石头却变成一座大山，充满整个大地。

³⁶“这就是那个梦，现在我们要在王面前讲解那个梦的意思。³⁷王啊！你是万王之王，天上的 真主已经把国度、权力、能力和尊荣都赐给你；³⁸也把散居在各处的世人、田野的走兽和空中的飞鸟，都交在你手里，使你管理这一切。你就是那金头。³⁹在你以后，要兴起一个仅次于你的国家。以后还有第三个国家，就是那个铜的，要统治整个大地。⁴⁰还有第四个国家，坚强如铁，因为铁能砸碎击破万物；铁怎样压碎一切，那个国家也要照样砸碎一切。⁴¹正如你看见那像的脚和脚趾是窑匠的泥和铁混杂的，那个国家也将分裂；正如你看见铁和陶泥混合在一起，那个国家也将有铁的坚硬。⁴²那些脚趾是铁和泥混杂的，那个国家也将是部分坚强，部分脆弱。⁴³你怎样看见铁和陶泥混合在一起，那个国家的人也将和各国的人通婚混杂，却不能彼此联合，正如铁和泥不能混杂一样。⁴⁴那些王在位的时候，天上的 真主将兴起另一个永不灭亡的国家，国权将不会归给其他民族的人。这个国家要砸碎毁灭其他各国；并且这个国家要存到永远。⁴⁵正如你看见那块从山而出，非人手凿成的石头，把铁、铜、泥、银和金都砸碎了，伟大的 真主已把日后会有结局都告诉王了。这个梦是确实的，梦的意思也是准确的。”

⁴⁶尼布甲尼撒王俯伏在地，向但以理下拜，又下令向但以理献上供物和香品。⁴⁷王对但以理说：“你们的 真主，真是超绝各种神明的万王之王，又是显明隐秘事的，因为你能把这隐秘的事显明出来。”⁴⁸于是王提升但以理，赐他许多贵重的礼物，使他管理巴比伦全省，又立他为总长，管理巴比伦所有的智慧人。⁴⁹但以理向王请求，王就委派沙得拉、米煞、亚伯尼歌管理巴比伦省的政务；但以理却在朝中侍立。

3

¹尼布甲尼撒王造了一座金像，高六十肘，宽六肘，竖立在巴比伦省的杜拉平原上。²尼布甲尼撒王派人召集总督、总监、省长、参谋、财政大臣、法官、审判官和各省所有的官员，要他们参加尼布甲尼撒王为所立的像举行的揭幕典礼。³于是总督、总监、省长、参谋、财政大臣、法官、审判官和省内所有其他的官员，都相聚起来，参加尼布甲尼撒王为所立的像举行的揭幕典礼；他们都站在尼布甲尼撒所立的像前。⁴那时，传令官大声呼喊说：“各国、各族、说各种语言的人哪！

这是传给你们的命令：⁵你们一听见号角、笛、琵琶、弦琴、竖琴、风笛和各种乐器的声音，就要俯伏，向尼布甲尼撒王所立的金像下拜。⁶凡不俯伏下拜的，就要立刻扔在烈火的窑中。”⁷因此，各国、各族和说各种语言的人，一听见号角、笛、琵琶、弦琴、竖琴和各种乐器的声音，就都俯伏，向尼布甲尼撒王所立的金像下拜。

⁸那时，有几个迦勒底人前来，诬蔑控告耶胡达人。⁹他们对尼布甲尼撒王说：“愿王万岁！”¹⁰王啊，你曾下令，凡听见号角、笛、琵琶、弦琴、竖琴、风笛和各种乐器声音的人，都要俯伏，向金像下拜。¹¹凡不俯伏下拜的，就要被扔在烈火的窑中。¹²但有几个耶胡达人，就是王所派管理巴比伦省政务的沙得拉、米煞和亚伯尼歌，王啊！这些人不理睬你的命令，不事奉你的神明，也不向你所立的金像下拜。”

¹³当时尼布甲尼撒勃然大怒，嘱咐人把沙得拉、米煞和亚伯尼歌带来；他们就被带到王面前。¹⁴尼布甲尼撒问他们说：“沙得拉、米煞、亚伯尼歌啊！你们真的不事奉我的神明，也不向我所立的金像下拜吗？”¹⁵现在，如果你们想清楚，一听见号角、笛、琵琶、弦琴、竖琴、风笛和各种乐器的声音，就俯伏向我所做的像下拜，那还可以。如果你们不下拜，就要立刻扔在烈火的窑中。哪里有神明能救你们脱离我的手呢？”

¹⁶沙得拉、米煞、亚伯尼歌回答王说：“尼布甲尼撒啊！这件事我们无需回答你。¹⁷如果我们被扔在火窑里，我们所事奉的真主必能拯救我们；王啊！他会拯救我们脱离烈火的窑和你的手。

¹⁸即或不然，王啊！你要知道，我们决不事奉你的神明，也不向你所立的金像下拜。”

¹⁹当时尼布甲尼撒向沙得拉、米煞和亚伯尼歌大发烈怒，连脸色都变了，嘱咐人把窑烧热，比平常猛烈七倍。²⁰又嘱咐他军队中几个最精壮的士兵，把沙得拉、米煞和亚伯尼歌绑起来，扔在烈火的窑中。²¹于是这三个人穿着外袍、长裤、缠头巾和身上其他的衣服，被绑起来，扔在烈火的窑中。²²由于王的命令紧急，窑又烧得非常猛烈，那些把沙得拉、米煞和亚伯尼歌抬起来的人，都被火焰烧死了。²³而沙得拉、米煞和亚伯尼歌这三个人仍被绑着，落入烈火的窑中。

²⁴那时尼布甲尼撒王非常惊奇，急忙起来，问他的谋臣说：“我们绑起来扔在火里的，不是三个人吗？”他们回答王说：“王啊！是的。”²⁵王说：“但是我看见有四个人，并没有绑着，在火中走来走去，也没有受伤，并且那第四个的样子好像神明之子。”²⁶于是尼布甲尼撒靠近烈火的窑口，说：“至高真主的仆人沙得拉、米煞和亚伯尼歌啊！你们出来，到这里来吧。”沙得拉、米煞和亚伯尼歌就从火中出来。²⁷那些总督、总监、省长和王的谋臣，都聚拢来看这三个人，见火无力伤他们的身体；他们的头发没有烧焦，衣服没有烧坏，身上也没有火烧的气味。

²⁸尼布甲尼撒说：“沙得拉、米煞、亚伯尼歌的真主是应当称颂的，他派遣信使拯救那些托靠他的仆人；他们违抗王的命令，宁愿舍命，除了自己的真主以外，不肯事奉礼拜任何其他的神明。²⁹我现在下令：无论各国、各族、说各种语言的人，凡说话得罪沙得拉、米煞、亚伯尼歌的真主的，将被碎尸万段，他的家也将成为废墟，因为没有别的神明能这样施行拯救。”³⁰于是王在巴比伦省提升了沙得拉、米煞和亚伯尼歌。

4

¹尼布甲尼撒王向住在全世界的各国、各族和说各种语言的人宣告说：“愿你们大享平安！”²我乐意把至高的真主向我所行的显迹奇事宣扬出来。

³他的显迹多么伟大，
他的奇事多么有力；
他的国是永远的国，
他的统治直到万代！

⁴我尼布甲尼撒安逸地住在家中，在宫里享受荣华富贵。⁵我做了一个梦，这个梦使我惧怕；我在床上所见的梦幻和我脑海中出现的真梦，都使我惊惶。⁶我就下令把巴比伦所有的智慧人，都

带到我面前来，要他们把梦的意思向我说明。⁷于是术士、用法术的、迦勒底人和占星家都进来；我当面把那个梦告诉了他们，可是他们却不能把梦的意思向我说明。

⁸最后，那照我的神明的名字，称为伯提沙撒的但以理，来到我面前，他里面有神圣神明的灵，我就把梦告诉他：⁹‘术士的领袖伯提沙撒啊！因为我知道你里面有神圣神明的灵，没有什么隐秘的事能难倒你；因此，你要把我梦中所见的真梦和梦的意思告诉我。’¹⁰我躺在床上时脑海中所见的真梦是这样：

我看见大地中间，
有一棵树，十分高大。

¹¹那树渐长，而且坚强，高达于天，
大地尽头所有的人都看得到。

¹²它的叶子美丽，果实繁多，
所有的生物都从它得到食物；
野地的走兽在它下面歇息，
空中的飞鸟栖宿在它的枝头上；
各种生物都从它得到供养。

¹³我躺在床上，在我脑海出现的真梦中，我看见有一位瞭望者，就是圣者，从天上下来，¹⁴大声呼喊，这样说：

你们要砍下这树，削断枝子，
摇落叶子，打散果实，
把树下的走兽赶散，
把树枝上的飞鸟赶走。

¹⁵然而，树根的余干却要留在地上，
用铁和铜的链子围住，
留在野地的青草中，
使他被天露滴湿；
使他像走兽一样在地上的草丛中得他的份额。

¹⁶使他的心改变，不再是人的心，
给他一个兽心，
让他经过七年的时期。

¹⁷这是瞭望者宣告的裁决，
是圣者颁布的决定，
好让世人都知道：
至高者在世人的国中掌权，
他喜欢把国家赐给谁，就赐给谁，
甚至立最卑微的人执掌国权。

¹⁸这就是我尼布甲尼撒王所做的梦。伯提沙撒啊！你要把这个梦的意思告诉我，因为我国中所有的智慧人都不能把梦的意思向我说明；只有你能，因为你里面有神圣神明的灵。”

¹⁹于是那称为伯提沙撒的但以理惊愕片刻，他想到的事使他惊惶。王对他说：“伯提沙撒啊！别让这个梦和梦的意思使你惊惶。”伯提沙撒回答说：“我的主人啊！愿这梦归给憎恨你的人，梦的意思归给你的敌人。”²⁰你所见的树渐长，而且坚强，高达于天，全世界的人都看得到。²¹它的叶子美丽，果实繁多，所有的生物都从它得到食物；野地的走兽住在它下面，空中的飞鸟栖在它的枝头上。²²王啊！你就是那棵树，越来越伟大坚强；你的威势渐长，高达于天；你的权力直到大地尽头。²³王既然看见一位瞭望者，就是圣者，从天上下来，说：‘你们要砍下毁坏这棵树，树根

的余干却要留在地上，用铁和铜的链子围住，留在野地的青草中，使他被天露滴湿；使他的份额和野地的走兽一样，直到他经过那七年的时期。²⁴王啊！梦的意思就是这样：这临到我主我王的事，是至高者的裁决。²⁵你将被赶逐，离开人群，和野地的走兽一起住；你要像牛一样吃草，被天露滴湿，要经过七年的时期；等到你承认至高者在世人的国中掌权，他喜欢把国家赐给谁，就赐给谁。²⁶瞭望者既然嘱咐要留下树根的余干，所以，等到你承认上天的至高者是掌权的，你的国家就会再次归你。²⁷因此，王啊！请你接纳我的劝告，施行公义，断绝罪过，慈悯受欺压者，断绝罪孽，你的平安或者可以延长。”

²⁸这一切事都在尼布甲尼撒王身上实现了。²⁹过了十二个月，王在巴比伦王宫的平顶上散步的时候，³⁰他说：“这大巴比伦城不是我用大能大力建造作我的京都，为显我威严的荣耀吗？”³¹这话在王的口中还没有说完，就有声音从天上传下来，说：“尼布甲尼撒王啊！有话对你说：你的王权被剥夺了。³²你要被赶逐，离开人群，和野地的走兽一起住；你要像牛一样吃草，要经过七年时期；等到你承认至高者在世人的国中掌权，他喜欢把国家赐给谁，就赐给谁。”³³这话立刻就应验在尼布甲尼撒身上；他被赶逐，离开人群，像牛一样吃草，身体被天露滴湿，直到他的头发长得像鹰毛，指甲像鸟爪。

³⁴“那日期满了，我尼布甲尼撒抬头望天，我的理智恢复过来，我就称颂至高者，称颂尊崇活到永远的 真主。

他的统治永无穷尽，
他的国度直到万代。

³⁵地上所有的居民，对他来说都是虚无；
在天上的万军中，他凭自己的意旨行事；
在地上的居民中，也是这样；
没有人能拦住他的手，
或问他说：‘你做什么？’

³⁶那时，我的理智恢复过来后，为我国的光荣，我的威严和光辉也都恢复过来了。我的谋臣和官员仍来求见我，我的王权重新竖立，我的权势越发增加。³⁷现在我尼布甲尼撒赞美、尊崇、荣耀天上的王，因为他所做的一切都正确，他所做的也都公平；行为骄傲的，他都能贬低。”

5

¹伯沙撒王为他的一千位大臣大摆宴席，他和他们一起喝酒。²伯沙撒喝酒欢畅的时候，下令把他先祖尼布甲尼撒从耶路撒冷圣殿里掠取的金银器皿拿来，好让他和他的大臣、妻子、妃嫔用这些器皿喝酒。³于是人们把从耶路撒冷圣殿里，就是 真主的殿里，掠来的金银器皿拿来；王和他的大臣、妻妾、妃嫔就用这些器皿喝酒。⁴他们喝酒，赞美那些用金、银、铜、铁、木、石所做的神明。

⁵当时，忽然有人的手指出现，在王宫里灯台对面的粉墙上写字；王看见了那只正在写字的手掌，⁶就脸色大变，心意惊惶，两脚无力，双膝颤抖相碰。⁷王大声呼喊，嘱咐人把那些用法术的和迦勒底人，以及占星家都领进来；王对巴比伦的智慧人说：“谁能读这文字，又能向我解释它的意思，他将身穿紫袍，项戴金链，在国中掌权，位列第三。”⁸于是王所有的智慧人都进来，却不能读那文字，也不能把意思向王说明。⁹伯沙撒王就非常惊惶，脸色大变；他的大臣也都不知所措。

¹⁰太后因王和他的大臣所说的话，就进入宴会的大厅，对王说：“愿王万岁！你的心意不要惊惶，也不要脸色大变。¹¹在你国中有一个人，他里面有神圣神明的灵；你先祖在世的日子，发现此人有灼见，有聪明，有智慧，好像神明的智慧一样。你先祖尼布甲尼撒王，就是王的先祖，曾立他为术士、用法术的，以及迦勒底人和占星家的领袖。¹²这都是因为在这但以理里面有美好的灵性，有知识，有聪明，能解梦，释谜语，能解答难题；这个人尼布甲尼撒王曾给他起名叫伯提沙撒。

现在可以把但以理召来，他将能解释墙上文字的意思。”

¹³于是但以理被带到王面前，王问但以理说：“你就是我先王从耶胡达掳来的耶胡达人但以理吗？¹⁴我听说你里面有神明的灵，有灼见，有聪明，有高超的智慧。¹⁵现在智慧人和用法术的都被带到我面前了，我要他们读这文字，把文字的意思向我说明，可是他们都不能解释这文字的意思。¹⁶我听说你能解释异梦，也能解答难题。现在如果你能读这文字，把它的意义向我说明，就会身穿紫袍，项戴金链，在国中掌权，位列第三。”

¹⁷但以理在王面前回答说：“你的礼物可以归于你自己，你的赏赐可以归给别人；我却要为王读这文字，也要把意思向王说明。¹⁸王啊！至高的真主曾把国位、权势、光荣和威严赐给你先祖尼布甲尼撒。¹⁹因真主所赐给他的权势，各国、各族和说各种语言的人，都在他面前战兢恐惧；他要杀谁，就杀谁；要谁活着，谁就能活着；要提升谁，就提升谁；要贬低谁，就贬低谁。²⁰但他心高气傲、妄自尊大的时候，就从国位上被赶下来，他的尊荣也被夺去。²¹他被赶逐，离开人群，他的心变如兽心，他和野驴一起住，像牛一样吃草，身体被天露滴湿；等到他承认至高的真主在世人的国中掌权，他喜欢谁，就立谁执掌国权。²²伯沙撒啊！你是他的子孙，你虽然知道这一切，你的心仍不谦逊，²³竟高抬自己，敌对天上的主，使人们把他殿中的器皿拿到你面前来，你和你的大臣、妻子、妃嫔用这些器皿喝酒；你又赞美那些不能看见、不能听见、什么都不能知道，用金、银、铜、铁、木、石所做的神明，却没有把荣耀归给那手中有你的气息，和那掌管你所有的生命和前途的真主。²⁴因此，有手从真主那里伸出来，写了这文字。

²⁵所写的文字是：‘弥尼，弥尼，提客勒，乌法珥新。’²⁶这文字的意思是这样：‘弥尼’就是真主已数算了你的国度的年日，使国运终止；²⁷‘提客勒’就是你被称在天平上，显出你的缺欠；²⁸‘毗勒斯’就是你的国要分裂，归给玛代人和波斯人。”

²⁹于是伯沙撒下令，就有人把紫袍给但以理穿上，把金链戴在他的脖子上，又宣告他在国中掌权，位列第三。*

³⁰当夜，迦勒底人的王伯沙撒被杀。³¹玛代人大流士夺取了迦勒底国；那时他六十二岁。

6

¹大流士按自己的心意，立了一百二十个总督，治理全国；²他又在这些总督之上，设立三位总理，但以理是其中之一，监管总督的工作，免得王受亏损。³因为但以理里面有美好的灵性，所以各方面都比其他的总理和总督优胜；王有意立他治理全国。

⁴于是这些总理和总督在但以理治国的事上，寻找把柄控告他，只是不能找到任何的把柄和过失，因为他忠心可靠，他们找不到他的任何错误和过失。⁵那些人就说：“如果我们要控告这但以理，就只有在他真主的诫律中去找把柄。”⁶这些总理和总督就相约前来见王，对他说：“愿大流士王万岁！⁷国中所有的总理、总监、总督、谋臣和省长，一起商议，请王立一条法例，实施一道禁令：无论何人，在三十天内，王啊！除了向你以外，如果向任何神明或任何人祈求，就要扔在狮子坑中。⁸王啊！现在求你立这禁令，签署这份文告，使禁令不能更改。按照玛代和波斯的法律，这样的禁令是不能废除的。”⁹于是大流士王签署了这禁令文告。

¹⁰但以理知道这文告签署了以后，就上到自己家里楼顶上的房间，这房间的窗户朝向耶路撒冷开着；他一天三次双膝跪下，在他的真主面前祈求感赞，像往日一样。¹¹那些人相约前来，看见但以理在他的真主面前祈祷恳求。¹²他们就来到王面前，提起王的禁令，说：“你岂不是签署了禁令，无论何人，在三十天内，王啊！除了向你以外，如果向任何神明或任何人祈求，就要扔在狮子坑中？”王回答说：“确有此事。按照玛代和波斯的法律，这样的禁令是不能废除的。”¹³于

*“毗勒斯”是“法珥新”的单数形式。

*5:29: 创 41:42

是他们向王说：“王啊，在被掳的耶胡达人中的但以理不理睬你的命令，也不理睬你签署的禁令，竟仍一天三次向他的真主祈求。”¹⁴王听见了这话，就非常愁烦；他定意要搭救但以理，直到日落的时候，他还在设法营救但以理。¹⁵那些人就相约前来见王，对他说：“王啊，你应该知道，根据玛代和波斯的法律，王所立的禁令和法例，都是不能更改的。”

¹⁶于是王下令，就有人把但以理带来，扔在狮子坑中。王对但以理说：“愿你常常事奉的真主搭救你吧！”¹⁷有人搬了一块石头，放在坑口，王又盖上自己的印玺和大臣们的印鉴，使惩罚但以理的事不得更改。¹⁸王回到宫里，整夜没有吃东西，也不要任何娱乐解闷，并且睡不着觉。

¹⁹次日黎明，天一亮，王就起来，急忙到狮子坑那里去。²⁰他接近坑边的时候，就用哀痛的声音呼唤但以理，对但以理说：“永活真主的仆人但以理啊！你常常事奉的真主能搭救你脱离狮子吗？”

²¹但以理对王说：“愿王万岁！”²²我的真主派遣了他的信使，封住狮子的口，使它们没有伤害我，因为我在真主面前是清白的；王啊！在你面前我也没有做过任何错事。”²³王就非常高兴，嘱咐人把但以理从坑里拉上来。于是但以理从坑里被拉上来，他身上一点损伤也没有，因为他信靠他的真主。

²⁴王下令，就有人把那些诬蔑控告但以理的人，连同他们的妻儿都一起带来，扔在狮子坑中；他们还没有下到坑底，狮子就抓住他们，把他们所有的骨头都咬碎了。

²⁵后来大流士王写信给住在全世界的各国、各族和说各种语言的人，说：“愿你们大享平安！”²⁶现在我下令，我所统治的全国人民都要在但以理的真主面前战兢恐惧。

他是永活的真主，

他永远长存；

他的国度永不灭亡，

他的统治直到永远。

²⁷他搭救人，拯救人；

他在天上地下施行显迹奇事；

他搭救了但以理脱离狮子的爪。”

²⁸于是这但以理在大流士作王的时候，和在波斯人居鲁士作王的时候，事事顺利。

7

¹巴比伦王伯沙撒第一年，但以理躺在床上时，他做了一个梦，脑海中出现了真梦；他就把那梦记录下来，把事情的重点述说出来。²但以理说：“在夜间的真梦中，我看见四面之风，搅动大海。

³有四只巨兽从海中上来，形状各不相同。*⁴第一只兽像狮子，却有鹰的翅膀。我一直在观看，看见它的翅膀被拔去，它从地上被举起来，两脚像人一样直立在地上；又有人的心给了它。*⁵我又看见另一只兽，就是第二只兽；它和熊相似，挺起一边的身躯，口中的牙齿衔着三根肋骨。有人这样对它说：‘起来，吃大量的肉吧！’⁶此后，我继续观看，看见另一只兽像豹，背上有鸟的四个翅膀；这兽有四个头，又有权力给了它。⁷后来，我在夜间的真梦中继续观看，看见有第四只兽，非常恐怖，十分可怕，极其强壮。它有大铁牙；它吞吃咬碎，又把剩余的用脚踏踏；这兽和前面的各兽都不相同；它有十个角。*⁸我正在思考这些角的时候，看见角的中间长出另一个小角来。在这小角前面，有三个先前的角连根被拔起来。这小角有眼，像人的眼，又有一张说夸大话

*7:3: 启 13:1; 17:8

*7:4-6: 启 13:2

*7:7: 启 12:3; 13:1

的嘴。*

⁹我一直在观看，
看见有些宝座安放好了，
万古长存者就坐上去；
他的衣服洁白如雪，
他的头发纯净像羊毛。
他的宝座是火焰，
宝座的轮子是烈火。*

¹⁰有火像河涌出，
烈火从他面前冒出；
事奉他的有千千，
侍立在他面前的有万万。
审判已经开始，
案卷都展开了。*

¹¹那时，因那小角说夸大话的声音，我继续观看，看见那兽被杀，埋体被毁，扔在烈火中。¹²至于其余的三只兽，它们的权力都被夺去，它们的生命却得到延长，直到所定的时候和日期。

¹³我在夜间的真梦中继续观看，
看见有一位像人子的，
驾着天云而来，
到万古长存者那里，
被引领到他面前，*

¹⁴得到了权力、尊荣和国度；
各国、各族和说各种语言的人都事奉他。
他的权力是永远的权力，是不能废掉的；
他的国度是永不毁灭的。*

¹⁵至于我但以理，我的灵在我里面忧伤，我脑海中出现的真梦使我惊惶。¹⁶于是我靠近其中一位侍立者，问他有关这一切事的实情；他就告诉我，让我知道这些事的意思，他说：¹⁷‘这四只巨兽就是将要在世上兴起的四个王。¹⁸但至高者的圣民将要取得国权，拥有该国，直到永永远远。’¹⁹那时我想知道有关第四只兽的实情，它和其他三只不相同，十分恐怖，有铁牙铜爪；它吞吃咬碎，又把剩余的用脚踏踏。²⁰我又想知道有关它头上的十个角，和那另长出来的小角，以及那三个在这小角前面倒下的角的实情。这小角有眼，有说夸大话的嘴；它的形状比它的同类更威猛。²¹我继续观看，看见这小角和圣民交战，战胜了他们，*²²直到万古长存者来到，为至高者的圣民伸张正义；圣民拥有国度的时候就到了。*

²³那位侍立者这样说：‘那第四只兽就是世上将有的第四个国家，和其他各国都不相同；它要吞吃全世界，践踏咬碎全世界。²⁴至于那十个角，就是从这个国中将要兴起的十个王，在他们以后，

*7:8: 启 13:5-6

*7:9: 启 20:4; 1:14

*7:10: 启 5:11; 20:12

*7:13: 太 24:30; 26:64; 可 13:26; 14:62; 路 21:27; 启 1:7, 13; 14:14

*7:14: 启 11:15

*7:21: 启 13:7

*7:22: 启 20:4

将有另一个王兴起，和先前的王都不相同；他要制伏三个王。^{* 25}他要说话，敌挡至高者；他要折磨至高者的圣民，又想改变节期和诫律；圣民将交在他的手中，一载、二载、半载。^{* 26}但审判要开始，他的权力将被夺去，他将被毁坏灭绝，直到永远。²⁷那时，国度、权力，和普天之下万国的大权，都要赐给至高者的圣民。他的国是永远的国；所有掌权的都要事奉他，顺从他。²⁸这件事到此完毕。我但以理心中十分惊惶，脸色也变了，但我把此事放在心里。”

8

¹伯沙撒王在位第三年，在先前显给我的真梦之后，又有一个真梦向我但以理显现。²我在真梦中观看，看见自己在以拦省书珊城堡里；我在真梦中继续观看，看见自己在乌莱河的岸边。

³我抬头观看，看见一只公绵羊，站在河边；它有两个角，两个角都很高，但高低不一；那较高的角是较迟长出来的。⁴我看见那公绵羊向西、向北、向南撞去，没有走兽能在它面前站住脚，也没有能拯救脱离它手的；它任意而为，狂妄自大。

⁵我正在思考的时候，忽然有一只公山羊从西而来，走遍全天下，快得脚不沾尘；这山羊两眼之间有一个显眼的角。⁶它走到我先前所看见站在河边、那有两个角的公绵羊那里去，愤怒地向公绵羊猛力冲去。⁷我看见公山羊靠近公绵羊，向它发怒，撞击它，折断它的两个角；公绵羊在它面前站不住脚，它把公绵羊撞倒在地上，又用脚踏踏它，没有能拯救公绵羊脱离它手的。⁸这公山羊非常狂妄自大；但在它强盛的时候，那个大角被折断了；在大角原来的地方，有四个显眼的角向天的四方长出来。

⁹从这四个角中的一个角，又长出一个角来，这小角向南、向东和向荣美之地，不断强大起来。¹⁰它渐渐长大，高及天象，把一些天象和星星摔落在地上，用脚踏踏。^{* 11}它狂妄自大，要高及天象之君；它废除献给天象之君的常献牺牲，又拆毁他的圣所。¹²因罪过的缘故，圣民连同常献的牺牲都交给它；它把真理丢在地上，任意而为，凡事顺利。¹³我听见一位圣者在说话，又有一位圣者问他：“这个关于废除常献的牺牲，和引致毁坏的罪过，以及践踏圣所和圣民的真梦，要到何时呢？”¹⁴他对我说：“要到二千三百个晚上和早晨，圣所才得到洁净。”

¹⁵我但以理看见了这真梦以后，就想明白它的意义；忽然有一位外貌像人的，站在我面前。¹⁶我又听见从乌莱河两岸之间，有人的声音呼喊说：“吉卜利勒啊！你要使这个人明白这真梦。”¹⁷他就来到我所站的地方；他来的时候，我就害怕，脸伏在地；他对我说：“人子啊，你要明白！这真梦是关于末后的时期的。”¹⁸他和我说话的时候，我沉睡了，脸伏在地；他触摸我，使我站起来。¹⁹他说：“看哪！我要告诉你在真主愤怒审判的后期将要发生的事，因为这是有关那末后的定期的。”²⁰你所看见那有两个角的公绵羊，就是玛代和波斯王。²¹那多毛的公山羊就是希腊王；那两眼之间的大角就是第一个王。²²至于代替那折断了角，在它原来的地方长出来的四个角，就是四个要从他的国中兴起的王国，只是没有他的权势。

²³在这四国的后期，
犯罪的人恶贯满盈的时候，
将有一个面貌凶恶的王兴起，
他诡计多端。

²⁴他的权势强大，却不是出于自己的能力；

*7:24: 启 17:12

*7:25: 启 12:14; 13:5-6

*7:27: 启 20:4; 22:5

*8:10: 启 12:4

*8:16: 路 1:19, 26

他要造成惊人的毁灭；
他任意而为，凡事顺利；
他要毁灭有强力的，
又毁灭圣民。

²⁵ 他用诡计取胜；
他心里狂妄自大；
他将乘人不备之时毁灭多人；
他要起来攻击万君之君，
最后被毁灭，却非因人手。

²⁶ 关于所说二千三百个晚上和早晨的真梦是真的，
但你要把这真梦封住，
因为那是关于将来许多日子。”

²⁷ 我但以理精疲力竭，病了几天，后来我起来，办理王的事务，但我仍因这真梦惊骇不已，不明白它的意思。

9

¹ 玛代人亚哈随鲁的儿子大流士被立为王，统治迦勒底国的第一年，² 就是他作王的第一年，我但以理从经书上留意到 主*临到先知耶利米的话，指出耶路撒冷荒废的年数是七十年。*

³ 于是我转向主 真主，封斋，披麻蒙灰，通过祈祷和恳求寻求他。⁴ 我向 主*我的 真主祈求、认罪，说：“主啊！伟大可畏的 真主，您向那些爱您，遵守您诫命的人守约施慈爱。⁵ 我们犯了罪，行了不义，作了恶，背叛了您，偏离了您的诫命典章；⁶ 没有听从您的仆人先知们，他们奉您的名向我们的君王、领袖、列祖和国中所有的人民说话。⁷ 主啊！您是公义的；我们满面羞愧，正如今天的光景；我们耶胡达人、耶路撒冷的居民，和被您赶逐到远近各地的以色列众人，都因对您不忠而满面羞愧。⁸ 主*啊！我们和我们的君王、领袖、列祖，都满面羞愧，因为我们得罪了您。⁹ 虽然我们背叛了主我们的 真主，他仍是满有慈悯和恕饶。¹⁰ 我们没有听从 主*我们 真主的话，没有遵行他通过他的仆人先知们向我们颁布的诫律。¹¹ 以色列众人都违背了您的诫律，偏离了您，不听从您的话，因此， 真主的仆人穆萨的诫律上所记载的诅咒和誓言，都倾倒在我们身上；我们确实得罪了 真主。¹² 他实现了他的预言，按他向我们和那些治理我们的官长所说过的话，使大灾祸临到我们身上；耶路撒冷所遇的灾祸是在普天之下从未发生过的。¹³ 这一切灾祸是按穆萨的诫律上所记载的，临到了我们身上，但我们仍没有恳求 主*我们的 真主施恩，使我们离开罪孽，明白您的真理。¹⁴ 所以 主*随时准备使这灾祸临到我们身上，因为 主*我们的 真主在他所做的一切事上都是公义的，我们却没有听从他的话。¹⁵ 主我们的 真主啊！您曾用强而有力的手把您的子民从埃及地领出来，使您自己得到了名望，好像今天一样。现在，我们犯了罪，作了恶。¹⁶ 主啊！求您按您的一切公义，使您的怒气和愤怒转离您的城市耶路撒冷，就是您的圣山；因我们的罪和我们列祖的罪孽，耶路撒冷和您的子民成了在我们四周的人羞辱的对象。¹⁷ 现在，我们的 真主啊！求您承领您仆人的祈求和恳求；主啊！为了您自己的缘故，使您的脸光照您这荒凉了的圣所。¹⁸ 我的 真主啊！求您侧耳而听，睁眼垂顾我们的荒凉，和那称为您名下的城市；因为我们向您恳求，并不是因自己的义，而是因您的大慈悯。¹⁹ 主啊！求您承领。主啊！求您赦宥。主啊！求您应允而行。我的 真主啊！为了您自己的缘故，求您不要延迟。因为您的城和您的子民都是称为您名下的。”

²⁰ 我还在说话、祈求、承认我的罪和我同胞以色列人的罪，为我 真主的圣山，向 主*我的 真

主恳求的时候；²¹我还在祈求说话的时候，我先前在真梦中所见的那位样貌像人的吉卜利勒，约在献晚祭的时候，快速地飞到我来面前。^{*}²²他向我解释，说：“但以理啊！现在我来，要使你智慧，有聪明。²³你开始恳求的时候，就有命令发出。因为你是大蒙眷爱的，所以我来告诉你；你要留意这信息，明白这真梦。

²⁴“为你的同胞和你的圣城，已经定了七十个七，要结束过犯，终止罪恶，遮盖罪孽，引进永义，封住真梦和预言，并且膏抹至圣所。²⁵你要知道，也要明白，从发出命令恢复和重建耶路撒冷，直到受膏君的时候，将有七个七；又有六十二个七，耶路撒冷连广场和濠沟，都要重新建造起来；那是一段困苦的时期。²⁶六十二个七以后，受膏者将被剪除，一无所有；那将要来的领袖的人民要毁灭这城和圣所。结局要像洪水而来；将有战争直到末了；荒凉的事已经定了。²⁷一七之内，他要和许多人坚立盟约；一七之半，他要使献牺牲和供物终止；他要在殿里；设立那使地荒凉的可憎偶像^b，直到指定的结局倾倒在造成荒凉的人身上。”^{*}

10

¹波斯王居鲁士第三年，有一个信息启示给那称为伯提沙撒的但以理。这信息是真的，是关于一场大战争；但以理明白这信息，了解这真梦。

²那时，我但以理悲伤了三个星期。³美味的食物我没有吃，肉和酒没有入我的口，我也没有用膏油抹身，整整三个星期。

⁴正月二十四日，我在底格里斯大河边的时候，⁵我抬头观看，看见有一个人身穿细麻衣，腰束乌法纯金带。^{*}⁶他的身体像水苍玉，面貌像闪电的样子，眼睛像火把，手臂和腿像擦亮的铜那么闪耀，说话的声音像群众呐喊的声音。⁷只有我但以理看见这真梦，那些和我在一起的人都没有看见，不过他们却异常惊慌，逃跑躲藏起来了。⁸因此，只有我一个人留下来；我看见了这大真梦，就全身无力，脸色大变，一点力气都没有。⁹我却仍听见他说话的声音；我一听见他说话的声音，就沉睡了，脸伏在地。

¹⁰忽然有一只手按在我身上，使我用膝和手掌勉强支撑着要站起来。¹¹他对我说：“大蒙眷爱的但以理啊！你应当留意我要对你说的话。你只管站起来，因为我现在奉派遣到你这里来。”他和我说话的时候，我就战战兢兢地站起来。¹²他又对我说：“但以理啊！不要惧怕，因为自从你第一天决心要明白这些事，又在你的真主面前谦逊自己，你祈求的话已蒙垂听了；我就是因你祈求的话而来的。¹³但波斯国的护卫天仙拦阻我二十一天；后来有护卫大天仙中的一位米卡伊来，来帮助我，我就把他留在那里，和波斯众王在一起。”¹⁴现在我来是要使你明白日后所要发生在你同胞身上的事，因为这真梦是关于将来许多的年日的。”¹⁵他和我说话的时候，我就脸伏在地，默默无声。¹⁶忽然有一位像人的，摸我的嘴唇，我就开口和那站在我面前的交谈，说：“我的主人啊！因这真梦，我非常痛苦，毫无气力。”¹⁷我主人的仆人怎能和我的主人说话呢？我现在全身无力，没有气息。”

¹⁸那位像人的再摸我，使我有力量。¹⁹他说：“大蒙眷爱的人哪！不要惧怕，愿你平安，你要刚强大胆。”他和我说话的时候，我就刚强起来；于是我说：“我的主人请说，因为你已使我刚强了。”

²⁰他说：“现在我要回去和波斯的护卫天仙作战；我一离开，希腊的护卫天仙就要来。但你知道我为什么到你这里来吗？”²¹我来是要把那记录在真理书上的事告诉你。除了你们的护卫天仙米卡伊

^{*}9:21: 路 1:19, 26

^b指异族入侵者放置在圣殿里的异教偶像。

^{*}9:27: 但 11:31; 12:11; 太 24:15; 可 13:14

^{*}10:5-6: 启 1:13-15; 2:18; 19:12

^{*}10:13, 21: 启 12:7

来之外，没有一个帮助我，和我一起抵挡他们。”

11

¹“玛代人大流士王第一年，我曾经起来帮助米卡伊来，使他坚强。²现在我要把真理告诉你。看哪！在波斯还有三个王要兴起；第四个王将非常富有，远超过所有的王；他因富足成为强盛以后，就会煽动民众攻击希腊国。³后来将有一个英勇的王兴起，他要执掌大权，任意而为。⁴他兴起的时候，他的国家就破裂，向天的四方分开，却不归他的后代，国势也不及他掌权的时候；因为他的国家要被拔出，归他后代以外的人。

⁵南方的王将强盛，他的将领中将有一个比他更强盛的，这个人将掌权，他的权势很大。⁶过了多年，南方王的女儿要到北方王那里去修好，他们要互相结盟。但这女子的势力将保持不住；王和他的势力也站不住脚；她连同那些带她来的、那生她的，和那帮助她的，都被交出处死。⁷但这女子的本家将另有一个儿子兴起，继承父位；他要来攻击北方王的军队，进入北方王的堡垒，攻打他们，而且得胜。⁸他又把他们的神像、铸成的偶像，连同金银的宝器，都一起掳掠到了埃及去。此后数年之久，他不再去攻击北方王。⁹后来北方王将侵入南方王的国土，然后撤退回归本国。

¹⁰北方王的儿子们要备战，招集大军；这大军前进，如洪水泛滥，横扫南方王的国土；之后他又再去征战，直到南方王的堡垒。¹¹南方王将大怒，出来和北方王交战；北方王要摆列大军，但这大军将交在南方王的手里。¹²这大军被扫除以后，南方王就心高气傲；他虽然使千万人倒毙，他的胜利却不能持久。¹³北方王将再次招聚大军，比先前的更多；时机成熟的时候，他就率领装备好的大军前来。

¹⁴那时，将有许多人起来攻击南方王，并且你同胞中的凶暴人要挺身而出，要使那真梦应验，但他们将失败。¹⁵北方王要来，堆土筑垒攻取坚固城。南方的军力将抵挡不住，甚至精锐的部队也无力抵抗。¹⁶那来攻击南方王的，将任意而为；没有人能在他面前站住脚；他要站在那荣美之地，手握毁坏之权。¹⁷他决意倾全国的力量而来，但他先和南方王修好，把自己的女儿给南方王为妻，好毁灭南国；可是他的计划没有成功，他自己也得不到什么好处。¹⁸后来他要转向沿海的岛屿，夺取了许多海岛。但有一个将领要制止他的骄横，并且使他的骄横反害其身。¹⁹于是他转向自己国中的堡垒，终于绊跌仆倒，不复存在了。

²⁰那时，将有一个人兴起代替他；此人要派一个横征暴敛的人，为了王国的荣华，走遍全境；可是不多几天，这个人就会被毁灭，不是因为愤怒，也不是因为战争。²¹将有另一个卑鄙的人兴起来代替他；虽然人们未曾把王国的尊荣给此人，这个人却乘人不备的时候来到，用奉承的话夺得了王国。²²将有无数的军兵在他面前像洪水冲没，并且溃败；订立盟约的君王也要这样。²³他结盟以后，就行事诡诈；他虽然只有少数的国民，却渐渐强盛起来。²⁴他将乘人不备的时候，侵入省内最富庶的地区，做他列祖和他列祖的祖先所未曾做过的；他把掳掠之物和财物分给自己的部属；又要设下计谋攻打堡垒，只是这都是暂时的。²⁵他要竭尽全力，鼓起勇气，率领大军攻击南方王；南方王也要带领极强大的军队奋起还击，却抵挡不住，因为有人设下计谋陷害南方王。²⁶那些共享御膳的人要毁灭他；他的军队将被冲没，受重伤而倒毙的很多。²⁷至于那两个王，他们都存心不良；他们同桌吃饭，也彼此说谎；他们的阴谋却不成功，因为要到了指定的时候，结局才会来到。

²⁸北方王将带着大批财物返回自己的国土去；他的心既然反对圣约，就任意而为，然后返回自己的国土去。

²⁹到了指定的时候，他要回来，再侵入南方的王国，不过这次的情况却不像前一次。³⁰因为基提的战船要来攻击他，他就丧胆而回；他又恼恨圣约，任意而为；他要回来，听取那些背弃圣约的人的建议。³¹他的军队要起来，亵渎圣殿，就是那堡垒，废除常献牺牲，又在殿里设立了那使

地荒凉的可憎的偶像。^{* 32}那些作恶违背圣约的人，他要用奉承的话败坏他们；但认识真主的人民，将刚强行事。³³民中的智慧人必使许多人明白是非；但他们将有很多日子倒在刀剑之下，或被火烧，或被掳去，或被抢掠。³⁴他们仆倒的时候，会得到一些援助，将有许多人用奉承的话要和他们联盟。³⁵智慧人中有些仆倒的，为要锻炼他们，洁净他们，使他们成为雪白，直到末了，因为要到了指定的时候，结局才会来到。

³⁶那个王将任意而为，自高自大，超过所有的神明，又说一些怪诞的话攻击超绝各神明的真主。他将行事顺利，直到真主的愤怒完毕；因为所定的事定会实现。^{* 37}他将不尊重他列祖所拜的神明，也不尊重妇女所爱慕的神明，无论什么神明他都不尊重，因为他自大，高过一切。³⁸他倒要礼拜堡垒的神明，用金银宝石和各种珍宝去礼拜他列祖所不认识的神明。³⁹他将得到外族神明的帮助，攻破坚固的堡垒；凡承认他的，他就使他们大得尊荣，又使他们管辖许多人，并且把土地分给他们作赏赐。

⁴⁰到了末期，南方王要和他交战；北方王将带着战车、骑兵和大批战船，像暴风一般来到他那里；他要侵入各国，如洪水泛滥，横扫而过。⁴¹他也必侵入那荣美之地；将有许多国倾覆；但那些以东人、摩押人和亚扪人的首领，将被拯救脱离他的手。⁴²他要伸手攻击各国，埃及地也不能逃脱。⁴³他要掌管埃及的金银宝藏和一切珍宝；吕彼亚人和古实人都要追随他。⁴⁴但从东方和北方将有消息传来，使他惊惶，他就在烈怒之下出兵，要把许多人杀尽灭绝。⁴⁵他要在海和荣美的圣山之间支搭如宫殿一般的帐篷；然而他们的结局来到，将没有人能帮助他。”

12

¹“那时保护你同胞的伟大护卫天仙米卡伊来就要站起来；并且将有患难的时期，是建国以来直到那时未曾有过的。那时你的同胞中名字记录在册上的，都会得到拯救。^{* 2}将有许多睡在尘土中的人醒过来，有的要得永生，有的要受羞辱，永远被憎恶。^{* 3}那些有智慧的要发光，好像天上的光体；那些使许多人归义的要发光，如同星星，直到永永远远。⁴但以理啊！你直到末期都要隐藏这些话和密封此书，将有许多人为了增长知识而到处奔走。”*

⁵我但以理观看，看见另有两个天仙，一个站在河岸这边，一个站在河岸那边。⁶有一个问那身穿细麻衣、站在河水之上的人，说：“这些奇异事的结局几时才到呢？”⁷我听见那身穿细麻衣、站在河水之上的人，向天举起左右手，指着活到永远的主盟誓，说：“要经过一载、二载、半载；在他们完全粉碎圣民势力的时候，这一切事就都要完成。”^{* 8}我听见，却不明白，我就问：“我的主人啊，这些事的结局是怎样呢？”⁹他回答：“但以理啊！你只管去吧，因为这些话已经隐藏密封，直到末期。¹⁰许多人要洁净自己，使自己洁白，并且被熬炼。可是恶人仍然作恶。所有恶人都不明白，只有那些使人有智慧的才能明白。^{* 11}从废除常献牺牲，并设立那使大地荒凉的可憎的像的时候起，将有一千二百九十天。^{* 12}一直等候到一千三百三十五天的那个人，是有福的。¹³至于你，要等到末期！你将安歇；到了末日你将起来，承受你的份额。”

*11:31: 但 9:27; 12:11; 太 24:15; 可 13:14

*11:36: 帖二 2:3-4; 启 13:5-6

*12:1: 太 24:21; 可 13:19; 启 7:14; 12:7

*12:2: 赛 26:19; 太 25:46; 叶 5:29

*12:4: 启 22:10

*12:7: 启 10:5; 12:14

*12:10: 启 22:11

*12:11: 但 9:27; 11:31; 太 24:15; 可 13:14

《先知书·何西阿卷》

1

¹耶胡达王乌西雅、约坦、亚哈斯、希西家在位的时候，也是约阿施的儿子以色列王耶罗波安执政的时候，主*的话临到备利的儿子何西阿。*

²主*初次通过何西阿说话。主*对何西阿说：“你去娶一个像娼妓一样的女人，生养像娼妓一样的儿女，因为此地盛行淫乱，背离了主*。”

³于是他就去娶了滴拉音的女儿歌玛。后来，她怀孕，给他生了一个儿子。

⁴主*就对何西阿说：“给他起名叫耶斯列；因为不久我就要惩罚耶户家在耶斯列流人血的罪，我要灭绝以色列家的国。*

⁵到那天，我要在耶斯列平原折断以色列的弓。”

⁶后来，歌玛又怀孕，生了一个女儿。主*对何西阿说：“给她起名叫罗·路哈玛^a；因为我将不再怜恤以色列家，我决不赦宥他们。

⁷“但我要怜恤耶胡达家，使他们靠主*他们的真主得搭救。我要拯救他们，并不是靠弓、靠刀、靠战争，也不是靠战马、靠骑兵。”

⁸罗·路哈玛断奶之后，歌玛又怀孕生了一个儿子。

⁹主*说：“给他起名叫罗·阿米^b；因为你们不是我的子民，我也不是你们的真主。

¹⁰“然而，以色列人的数目，
将多如海边的沙，
量不尽，数不完。

从前在什么地方对他们说：

‘你们不是我的子民’，

将来要在那里对他们说：

‘你们是永活真主的儿子。’*

¹¹耶胡达人和以色列人将相聚一起，
为自己立一位首领，并从那地方上去，
因为耶斯列^c的日子伟大。”

2

¹“你们要对你们的兄弟说：

‘我的子民’；

要对你们的姐妹说：‘蒙慈悯的’。

²要与你们的母亲争论，你们要争论，
因为她不是我的妻子，我也不是她的丈夫；
好让她除掉脸上的淫相，

*1:1: 王下 14:23—15:7; 15:32—16:20; 18:1—20:21; 代下 26:1—27:8; 28:1—32:33

*1:4: 王下 10:11

^a“罗·路哈玛”意思是“不蒙怜恤”。

^b“罗·阿米”意思是“非我民”。

*1:10: 罗 9:26

^c“耶斯列”意思是“真主播种”。

和乳间的淫态，
³ 免得我把她剥光，
使她像刚生下来的那天赤身露体；
又使她像旷野，
像无水的旱地一般，
叫她因干渴而死。
⁴ 我将不怜恤她的儿子，
因为他们像娼妓的儿女；
⁵ 因为他们的母亲卖了淫，
怀他们的做了羞耻的事；
因为她曾说：‘我要跟随我那些情人。
我的饼和水，
羊毛和麻布，我的油和饮料都是他们给的。’
⁶ 因此，我要用荆棘堵塞她的通道，
我要筑墙围住她，使她找不到出路。
⁷ 她要追赶她那些情人，却追不上；
要寻找他们，却找不到。
她就说：‘我要回去，回到前夫那里，
因为从前比现在好得多了。’
⁸ 其实她不知道，是我把谷物、新酒、橄榄油赐给了她；
甚至他们用来制造白耳利的金银，
也是我大量给她的；
⁹ 因此，到了收割的时候，
到了出酒的季节，
我要收回谷物和新酒；
用来给她遮蔽裸体的羊毛和麻布，
我也要夺回。
¹⁰ 那时，我要在她那些情人眼前，
暴露她的羞体；
也没有人能救她脱离我的手。
¹¹ 我要使她的一切欢乐、
节期、新月、安息日，
或任何隆重聚会都终止。
¹² 我要毁坏她的葡萄树和无花果树，
就是她曾说：‘这是我作妓女所赚的，
是我那些情人给我的。’
我要使这些果树成为荒林，
任由野外的走兽吃掉。
¹³ 她在拜各种白耳利的日子，
向他们点香，
佩戴耳环首饰，打扮自己，
跟随她那些情人，却把我遗忘，
所以我要惩罚她。”

这是 主*说的。

¹⁴“因此，我要诱导她，
领她到旷野，
对她说安慰的话。

¹⁵在那里我要把葡萄园归还给她，
使亚割谷变成‘希望之门’。
她要在那里响应，像她少年的时候一样，
也像她从埃及地上来的那天一般。”*

¹⁶ 主*说：“到那天，
你要称呼我‘伊施’^d，
不再称呼我‘白耳利’^e。

¹⁷我要把‘白耳利’的名字从她口中除掉；
他们的名字没有人再提起。

¹⁸到那天，为了他们，
我要和野外的走兽、
空中的飞鸟、
地上爬行的动物立约；
我要从此地折断弓弩、刀剑和兵器；
使他们安然居住。

¹⁹我要聘你永远归我，
以公义、正直、
忠信和慈悯聘你归我。

²⁰我要以诚信聘你归我；
这样，你就会认识 主*。”

²¹ 主*说：“到那天，我要应允，
我要应允天，天要应允地，

²²地要应允谷物、新酒和油。
这些要应允耶斯列。

²³我要为了自己把她栽种在此地。*
我要怜恤那些不蒙怜恤的。
我要对那些不是我子民的说：

‘你是我的子民’，
他们要说：‘您是我们的 真主。’”

3

¹ 主*对我说：“你再去爱一个女人，这女人是为情人所爱，又是个淫妇，就像 主*爱以色列人，虽然他们转去跟随别的神明，喜爱葡萄干饼。”

²于是，我用十五谢克尔银子，一贺梅珥半大麦，买她回来归我。

*2:15: 书 7:24-26

^d“伊施”意思是“我夫”。

^e“白耳利”意思是“我主”。

*2:23: 罗 9:25; 布一 2:10

³我对她说：“你要同我安居多日，不要行淫，不要有别的男人，我也同样对待你。”

⁴因为以色列人也要独居多日；没有君王，没有领袖，没有牺牲，没有柱像，没有以弗得，也没有家中的神像。

⁵后来以色列人将归回，寻求 主*他们的 真主，寻求达伍德他们的王。在末后的日子，他们要战战兢兢来到 主*那里，接受他的恩惠。

4

¹以色列人哪！你们要听 主*的话。

主*要与此地的居民争辩，
因为在这片土地上没有诚实，没有慈爱，
也没有认识 真主的知识；

²只有起假誓、撒谎、残杀、偷盗、
奸淫、暴行，
以至流人血的事件相继而来。

³因此，此地要悲哀，
地上所有的居民、
野外的走兽、空中的飞鸟都要衰微、枯萎，
连海里的鱼也要灭亡。

⁴虽然这样，
人人都不必争论，不要彼此指责。
祭司啊！要与你辩论的是我。

⁵白天你要跌倒，
晚上先知也要与你一起跌倒；
我要毁灭你的母亲。

⁶我的子民因无知识而灭亡；
因为你拒绝了知识，
我要拒绝你，不让你作我的祭司；
因为你忘掉了你 真主的诫律，
我也要忘记你的子孙。

⁷祭司越增多，就越得罪我，
我要把他们的尊荣变为耻辱。

⁸他们通过我的子民犯罪来养活自己，
渴望他们多有罪孽。

⁹所以，祭司怎样，人民也怎样。
我要按他们的行为惩罚他们，
照他们的行为报应他们。

¹⁰他们吃，却吃不饱；
行淫，人数却不会增多；
因为他们离弃了 主*，不遵守他的命令。

¹¹淫行、酒和新酒，把人的心夺走了。

¹²我的子民求问木头，由木杖引导他们，
因为淫荡的心使他们走迷了路，
他们就行淫不顺从 真主。

¹³他们在山顶上献祭，
在冈陵上的橡树、杨树和栗树之下献祭点香，
因为树荫美好。

所以你们的女儿行淫乱，
你们的儿媳犯奸淫。

¹⁴我却不因你们的女儿行淫乱，
也不因你们的儿媳犯奸淫而惩罚她们，
因为你们男人自己离群与娼妓在一起，
又与庙妓一起献祭。
这无知的人民将遭毁灭。

¹⁵以色列啊！你虽然行淫，
耶胡达却不可犯罪，
不要往吉甲去，
不要上到伯·亚文^f，
也不要指着永活的 主*盟誓。

¹⁶以色列倔强，
好像倔强的母牛，
现在 主*怎样牧放他们，
好像牧放宽阔草场上的羊羔呢？

¹⁷以法莲和偶像连在一起，
任凭他吧！

¹⁸他们醉意全消以后，
就不断行淫；
他们的官长最喜爱耻辱的事。

¹⁹风要把他们裹在翅膀里卷去，
他们要因自己所献的祭祀而蒙受羞辱。

5

¹祭司啊，你们要听这话！
以色列家啊，你们要留心听！
王的家啊，你们要侧耳而听！
因为审判将临到你们，
因你们曾是米斯巴地的捕鸟机，
是他泊山上张开的网罗。

²他们在什亭掘深了陷阱，
但我要惩治他们所有的人。

³我认识以法莲，以色列也瞒不住我；
以法莲啊！现在你竟行淫，
以色列竟玷污了自己。

⁴他们所做的使他们不能回转，
归回自己的 真主；

^f“伯·亚文”意思是“偶像之家”或“邪恶之家”。

因为在他们当中有淫乱的心；
他们也不认识 主*。

⁵以色列的骄傲当面指证自己，
以色列和以法莲因自己的罪孽跌倒，
耶胡达也与他们一起跌倒。

⁶虽然他们带着牛群羊群
去寻求 主*，却寻不到；
他已经离开他们远去了。

⁷他们以诡诈对待 主*，
因为他们生了私生子。
现在新月要吞噬他们和他们的地业。

⁸你们要在基比亚吹号角，
在拉玛吹号，
在伯·亚文大声呐喊：
“本雅悯啊！敌人就在你背后。”

⁹在责罚的日子，以法莲将成为荒场。
我要在以色列各部落中宣告一定会发生的事情。

¹⁰“耶胡达的领袖，好像挪移地界的人，
我要把我的愤怒倾倒在他们身上，
如同倒水一样。

¹¹以法莲受欺压，被审判压碎；
因为他们乐意随从人的命令。

¹²因此我要成为以法莲的蛀虫，
成为耶胡达家的朽烂。

¹³以法莲看见自己的疾病，
耶胡达家看见自己的创伤，
以法莲就往亚述去，
派人去见亚述的大王。

可是他却不能医治你们，
也不能治好你们的创伤。

¹⁴因为我对以法莲要像只猛狮，
对耶胡达家要像头幼狮。
我要亲自撕裂他们，然后离去；
我把他们带走，没有人能搭救。

¹⁵我要回到自己的地方去；
直到他们承认自己的罪过，
寻求我的面。
在痛苦中将恳切寻求我。”

6

¹“来吧！让我们回转归向 主*；
因为，他虽然撕裂了我们却要医治我们；
他虽然击伤了我们却要替我们裹伤。

²两天以后，他要使我们康复；
第三天，他使我们起来，
我们就可以活在他的面前。
³让我们认识，竭力追求认识 主*。
他必定出现，像晨光一样，
他要临到我们，如雨水一般，
又像滋润大地的春雨。
⁴“以法莲啊！我要怎样对待你呢？
耶胡达啊，我要怎样对待你呢？
你们的爱心像早晨的云雾；
又像瞬即逝的朝露。
⁵因此，我通过先知们砍碎他们，
用我口中的话杀戮他们；
我的审判将如光一般发出。
⁶我喜爱怜恤，不喜爱牺牲；
我喜爱人认识 真主的知识，胜过人献的燔祭。*
⁷可是他们却在阿丹城背约，
在那里向我行诡诈。
⁸基列是作孽之人的城，
他们的脚踪染满了血渍。
⁹在去示剑的路上，祭司结党杀害，
就像埋伏路旁的强盗；
他们做了邪恶的事。
¹⁰在以色列家！我看见了可怕的事；
那里有以法莲的淫行，以色列被玷污了。
¹¹耶胡达啊！我使我的子民归回的时候，
将有一个为你定下的收割时期。”

7

¹“我医治以色列的时候，以法莲的罪孽，
和撒玛利亚的罪恶就显露出来；
因为他们欺诈，
小偷入室偷窃，
强盗在外抢劫。
²他们心里并没想到，
我记得他们的一切罪恶。
他们所做的一切，现在都围绕他们，
都在我面前。
³他们以自己的恶行讨王欢喜，
用自己的虚谎叫领袖快乐。
⁴他们全是犯奸淫的，

*6:6: 太 9:13; 12:7

像一个烤饼的人烧热的火炉，
从和面到整团发酵的时候，
烤饼的人都不烧火。
⁵在我们王喜庆的日子，领袖们因酒的烈性而生病，
王就与褻慢人联手。
⁶他们阴谋埋伏的时候，
心中烧得热如火炉。
他们整夜抑制怒气，
一到早晨，却像发出火焰的火燃烧起来。
⁷所有的人都热如火炉，
吞噬他们的官长。
他们所有的君王都倒毙了，
他们当中没有一个人向我呼求。
⁸“以法莲与外族混杂，
以法莲是没有翻过的饼。
⁹外族人吞吃了他的力量，
他却不知道；
他头上满是白发，
他也不知道。
¹⁰虽然以色列的骄傲当面指证自己，
他们却不回转归向 主*他们的 真主，
也不因此寻求他。
¹¹以法莲好像一只愚蠢无知的鸽子。
他们向埃及求助，投奔亚述。
¹²但他们去的时候，我要把我的网撒在他们身上；
我要把他们打下来，像空中的飞鸟。
我要按他们会众所听见的，惩罚他们。
¹³他们有祸了，因为他们离弃了我；
他们遭毁灭，因为他们背叛了我。
我虽然想救赎他们，他们却对我说谎。
¹⁴他们并没有真心向我呼求，
只是在床上哀恸罢了。
他们为了谷物和新酒割伤自己，
仍然悖逆我。
¹⁵我虽然锻炼他们的手臂，使它们有力，
他们却图谋恶计攻击我。
¹⁶他们转向白耳利，
成了不可靠的弓。
他们的领袖因自己舌头上的狂傲倒在刀下，
这在埃及地要成为被人讥笑的对象。”

敌人如鹰一般来攻击 主*的家；
因为他们违背了我的约，
干犯了我的诫律。
² 他们要向我哀求：
‘我的 真主啊！我们以色列认识您。’
³ 以色列弃绝了良善，
所以仇敌必追赶他。
⁴ “他们立了君王，却不是出于我；
他们立了首领，我却不知道。
他们用自己的金银为自己做了偶像，
以致他们被剪除。
⁵ 撒玛利亚啊！我要除掉你的牛犊，
我的怒气要向撒玛利亚人发作，
他们要到何时才能无罪免罚呢？
⁶ 这牛犊是出于以色列，
是匠人所做的，它并不是神明，
撒玛利亚的牛犊将被粉碎。
⁷ 他们播种的是风，
收成的是暴风。
生出来的苗没有麦穗，
不能做成面粉；
即或做成面粉，也将被其他国家的人吞吃。
⁸ 以色列被吞吃，
如今在万国中，
好像没有人喜悦的器皿。
⁹ 他们上去投奔亚述，
像一只独行的野驴，
以法莲收买情人。
¹⁰ 他们虽然在各国中收买人，
我现在却要招聚他们。
他们因君王和领袖所加的重担，逐渐衰微。
¹¹ 以法莲增加很多祭台去犯罪，
这些就成了他们犯罪的祭台。
¹² 我虽然为他们写了诫律万条，
他们却看作是为外族人写的，与他们毫无关系一般。
¹³ 他们喜爱献牺牲，
献肉为牺牲，又拿来吃；
主*却不喜悦他们。
他将记得他们的罪孽，
追讨他们的罪恶；
他们要回到埃及去。
¹⁴ 以色列忘记了造他的主，
建造了很多宫殿；

耶胡达也增加了很多坚固城。
我却要降火在他的各城市中，烧毁他的堡垒。”

9

¹以色列啊！不要欢喜；不要像外族人一样快乐，
因为你行了邪淫，离开你的 真主，
在各打谷场上喜爱卖淫的赏赐。

²打谷场和酒池不能喂养他们，
新酒也将使他们失望。

³他们将不能住在 主*之地；
以法莲要回到埃及去，
要在亚述吃不洁之物。

⁴他们将不能向 主*奠酒，
他们的祭物也不能使他喜悦。
他们的饼好像丧家的饼，
凡吃这饼的，都要被玷污；
因为他们的饼只能自己吃，
不能带进 主*的殿。

⁵那么，在规定集会的日子
和 主*节期的时候，
你们能做什么？

⁶看哪！他们逃到亚述去，
埃及要收殓他们，摩弗要埋葬他们。
他们珍贵的银器将为蒺藜所占有，
他们的帐篷要长满荆棘。

⁷惩罚的日子临近，
报应的时候来到，
以色列必定知道，
因你们众多的罪孽和深仇大恨，
先知被看为愚昧，
受灵感动的人被当作疯子。*

⁸先知与 真主一起
作以法莲的瞭望者，
在他所走的一切路上，都满有捕鸟人的网罗，
在他 真主的家中只有仇恨。

⁹以法莲深深败坏，
如同在基比亚的日子一般。

真主记得他们的罪孽，
惩罚他们的罪恶。*

¹⁰“我遇见以色列，好像在旷野里遇见葡萄。

*9:7: 路 21:22

*9:9: 士 19:1-30

我看见你们的列祖，像看见无花果树初熟的果实。
他们却来到白耳利·毗珥，专做羞耻的事，
成为可憎恶的，像他们所爱的偶像一样。

¹¹ 至于以法莲，他们的荣耀将如鸟儿飞逝；
没有生育，没有怀胎，没有成孕。*

¹² 即使他们把儿女养大，
我也要使他们丧子，一个不留。
我离弃他们的时候，他们就有祸了。”

¹³ 在我看来，以法莲的儿女注定被当作猎物；
以法莲要把自己的儿女带出来，交给施行杀戮的人。

¹⁴ 主*啊，求您赐给他们；您要赐给他们什么呢？
求您使他们坠胎小产，乳房萎缩。

¹⁵ “他们的一切罪恶都在吉甲，
我在那里憎恨他们，
因他们的恶行，
我要把他们从我的家里赶出来；
我不再爱他们，
他们的领袖都是叛徒。

¹⁶ 以法莲被打击，他们的根枯干了，
将不能再结果实。
即使他们生产，
我要杀死他们所生的爱子。”

¹⁷ 我的 真主要弃绝他们，
因为他们不听从他；
他们将在各国中飘流。

10

¹ 以色列最茂盛的葡萄树，
自己能结果实。
他的果实越多，
他就越增加祭台；
他的土地越肥沃，
他就使柱像越美丽。

² 他们心怀诡诈，
现在要承担这罪的惩罚。

主*要拆毁他们的祭台，
毁坏他们的柱像。

³ 那时他们要说：“我们没有君王，
因为我们不敬畏 主*。
至于君王，他能为我们做什么呢？”

⁴ 他们说很多话，

*9:10: 民 25:1-5

起假誓，又立盟约；
所以审判像毒草一般在田间的犁沟中生长起来。
⁵撒玛利亚的居民
将因伯·亚文的牛犊而惧怕；
拜牛犊的人民要为它哀恸。
拜牛犊的祭司要为它哀号，
都因它的荣耀离开它被掳去了。
⁶人们要把它带到亚述去，
作贡物献给那里的大王。
以法莲要受羞辱，
以色列要因自己的计谋蒙羞。
⁷至于撒玛利亚，她与她的君王要被剪除；
好像浮在水面的枯枝一般。
⁸伯·亚文的丘坛，就是以色列的罪恶，都要被拆毁；
荆棘和蒺藜要在他们的祭台上面长起来。
那时人们要对大山说：
“遮盖我们！”对小山说：“倒在我们身上！”*
⁹以色列啊！从基比亚的日子以来，
你就犯罪，
他们仍然留在那里，
难道攻击恶人的战祸不能在基比亚赶上他们吗？*
¹⁰我要来惩罚他们；
他们被自己那双重的罪孽捆绑的时候，
各国就集结起来攻击他们。
¹¹以法莲是一头驯服的母牛犊，喜爱踣谷；
我却要把轭扣在它肥美的脖子上，
我要使以法莲拖犁；
耶胡达要耕田，叶尔孤白要为自己耙地。
¹²你们要为自己播种公义，
就能收割慈爱的果实，
你们要翻松荒地。
现在是寻求 主*的时候，
直等到他来，降下公义的雨在你们身上。*
¹³你们耕种奸恶，收割不义，
吃谎言的果实；
因为你倚靠自己的战车和众多的勇士。
¹⁴所以将有哄嚷之声攻击你的民众，
你的一切城堡都要被毁坏，
正如沙勒幔在战争的日子毁坏伯·亚比勒一般，
有母亲与儿女一起在那里被摔死。

*10:8: 路 23:30; 启 6:16

*10:9: 士 19:1-30

*10:12: 耶 4:3

¹⁵以色列家啊，因你们罪大恶极，
我要这样待你们。
在风暴中，以色列的王要被全部除灭。

11

¹“以色列年幼的时候，我就爱他。
我从埃及召我的儿子出来。*
²可是我越呼唤他们，
他们越走开；
他们给白耳利献祭，
向偶像点香。
³然而是我教导以法莲走路的；
我用双臂抱他们，
他们却不知道是我医治了他们。
⁴我用慈悯的绳索和爱的带子牵着他们；
对待他们，象人们松开他们脖子上的轭，
又俯身喂养他们。
⁵“他们要返回埃及地，
亚述要作他们的王；
因为他们不肯回来归于我。
⁶刀剑必在他们的城中飞舞，
毁坏他们的门闩，
因他们自己的计谋，吞噬他们。
⁷我的子民定要叛道离开我，
他们因所负的轭而呼求，
却没有人给他们卸下。
⁸“以法莲啊，我怎能舍弃你！*
以色列啊，我怎能把你交出来！
我怎能对你如同押玛，
待你好像洗扁呢！
我的心肠翻转，
我的慈悯发动。
⁹我将不让我的烈怒发作，
不再毁灭以法莲；
因为我是 真主，不是世人；
我是你们当中的圣者，
不会含怒而来。
¹⁰他们必跟随 主*；
主*要像狮子吼叫；
他一吼叫，

*11:1: 出 4:22; 太 2:15

*11:8: 申 29:23

他们就从西方战战兢兢而来。

¹¹ 他们要战战兢兢而来，像从埃及赶来的飞鸟，
如从亚述地赶来的鸽子，
我要使他们住在自己的房子里。这是 主*说的。

¹² 以法莲用虚谎，
以色列家用诡诈包围着我；
耶胡达还是与 真主对抗，
就是对抗那可信可靠的至圣者。”

12

¹ “以法莲吃风，
整天追赶东风，
增添虚谎和暴力。
他们与亚述结盟，
又给埃及送油。”

² 主*与耶胡达争辩；
他要照叶尔孤白所做的惩罚他，
按他所做的报应他。

³ 他在母腹中抓住他哥哥的脚跟，
壮年的时候又与 真主角力。*

⁴ 他与天仙角力，并且得胜；
他哀哭，向他求恩。

他在伯特利遇见 真主，
真主在那里对他说话。*

⁵ 主*是万军的 真主，
主*是他的名号。

⁶ 所以你要靠着你的 真主回归，
谨守忠信和公平，
常常等候你的 真主。

⁷ 以色列是个商人，
手里拿着诡诈的天平，喜爱欺压别人。

⁸ 以法莲说：“我成了富翁，
我为自己发了财；
在我所有的收益中，
别人不能找出我有什么罪孽，可算为罪恶的。”

⁹ “自从你出埃及地以来，
我就是 主*你的 真主；
我要使你再次住在帐篷里，
像在节日的日子一样，* ”

*12:3: 创 25:26

*12:3-4: 创 32:24-26

*12:4: 创 28:10-22

¹⁰我曾对先知说话，
加添许多真梦；
又通过先知说比喻。

¹¹在基列仍有罪孽，
他们确实是没有价值的。
他们在吉甲献牛犊为祭，
他们的祭台好像田间犁沟中的石堆。”

¹²从前叶尔孤白逃到亚兰地，
以色列为得妻子而工作，
为得妻子而替人放羊。*

¹³后来，主*通过一位先知把以色列从埃及领上来，
也通过一位先知，以色列得蒙看顾。*

¹⁴以法莲深深地惹动了主的烈怒，
所以，他的主把他流人血的罪归到他身上，
把他当受的羞辱归给他。

13

¹从前以法莲一说话，人们都战兢。
他原在以色列中居高位，
但后来因事奉白耳利犯了罪，就无常了。

²现在他们犯罪越来越多，
为自己做铸像，
按自己的技巧，用自己的银子做偶像；
这些都是匠人的手工。
他们谈到这些说：“向偶像献祭的人，可以与牛犊亲吻。”

³因此，他们要像早晨的云雾，
又如易逝的朝露，
又像打谷场上的糠秕被旋风吹去，
又像烟气从烟囱上腾。

⁴“自从你出埃及地以来，
我就是主*你的真主。
除我以外，你不可有别的神明；
除我以外，再没有拯救者。

⁵我曾在旷野，
在干旱之地，认识你。*

⁶但他们得到了喂养，
饱足以后，就心高气傲，
因此忘记了我。

*12:9: 利 23:42-43

*12:12: 创 29:1-20

*12:13: 出 12:50-51

*13:5-6: 申 8:11-17

⁷ 所以我要像狮子临到他们，
像豹子埋伏在路旁。
⁸ 我要袭击他们，像一只失掉幼熊的母熊，
撕裂他们的胸膛；
在那里我要像一只母狮吞吃他们；
野兽要撕裂他们。
⁹ “以色列啊，我要毁灭你，
谁能帮助你呢？
¹⁰ 现在你的王在哪里？
让他拯救你吧！
你所有的领袖在哪里？让他们治理你吧！
因为说到他们，你曾请求：‘把王和领袖赐给我。’*
¹¹ 我在愤怒中把王赐给你，
又在烈怒中把他废去。
¹² 以法莲的罪孽是封着的，
他的罪恶贮藏起来。
¹³ 生产的疼痛要临到他身上，
他却是没有智慧的人，
因为产期到了，他还迟延不破胎而出。*
¹⁴ 我要救赎他们脱离坟坑的权势吗？
救赎他们脱离死亡吗？
死亡啊，你的灾害在哪里？
坟坑啊，你的毁灭在哪里？
慈悯将从我眼前隐藏起来。*
¹⁵ 他虽然在芦苇中长得茂盛，
但东风将要来到，
主*的风要从旷野上来，
他的水泉就干涸，
他的泉源就枯竭。
他所贮藏的所有珍贵器皿，都被夺走了。
¹⁶ 撒玛利亚要承担自己罪的罪刑，
因为他背叛了他的真主。
他们要倒在刀下。
他们的婴孩被摔死，
他们的孕妇要被剖开肚腹。”

14

¹ 以色列啊，回转吧！回到主*你的真主那里，
因为你是因自己的罪孽跌倒的。

*13:10: 木上 8:5-6

*13:11: 木上 10:17-24; 15:26

*13:14: 林一 15:55

²你们预备好要说的话，归向 主*，
对他说：“除去我们一切罪孽，
悦纳我们的祈求。

这样我们就把嘴唇的果实献上。

³亚述不能救我们，
我们不再骑马；
我们亲手所做的，
我们不再称为‘我们的 真主’；
因为在您那里，孤儿才得到慈悯。”

⁴“我要医治他们叛道的病，
甘心乐意爱他们，
因为我的怒气已经远离他们了。

⁵我对以色列要像甘露，
他要像百合花开放；
他要扎根，如黎巴嫩的香柏树。

⁶他的幼枝要伸展，
他的荣美要像橄榄树，
他的香气将如黎巴嫩的香柏树。

⁷他们要再次住在我的荫下，
使谷物生长。

他们要发旺像葡萄树，
他们的名声要像黎巴嫩的酒。

⁸以法莲与偶像还有什么关系呢？
答允他的是我，看顾他的也是我。
我像一棵青翠的松树，
你的果实是从我而得。”

⁹谁是智慧人，让他明白这些事吧！
谁是有见识的人，让他领会这一切吧！
因为 主*的道路是正直的，
义人要走在其中，
恶人却要在其上绊倒。

《先知书·约珥卷》

1

¹ 主*的话临到毗土珥的儿子约珥：

²老年人哪！你们要听这话。
此地所有的居民啊！你们要留心听。
在你们的日子，
或在你们祖先的日子，
曾有这样的事吗？

³你们要把此事传与子，

子传与孙，
孙传与后代。

⁴剪虫剩下的，蝗虫吃了；
蝗虫剩下的，蝻子吃了；
蝻子剩下的，蚂蚱吃了。

⁵酒醉的人哪！你们要醒过来；要哀哭！
所有嗜酒的人哪！你们都要为甜酒哀号，
因为甜酒从你们的口中断绝了。

⁶因为有一个民族上来侵犯我的国土，*
他们强大又无数；
他们的牙齿像狮子的牙齿，
他们有母狮的大牙。

⁷他们使我的葡萄树荒凉，
折断了我的无花果树，
把树皮剥光，丢在一旁，
使枝条露白。

⁸你们要哀号，像少女腰束麻布，
为她青年时许配的丈夫哀号一样。

⁹素祭和奠祭都从 主*的殿里断绝了，
事奉 主*的祭司也都悲哀。

¹⁰田野荒废，
土地凄凉，
因为谷物毁坏，
新酒枯竭，
油也缺乏。

¹¹农夫啊！你们要为大麦和小麦羞愧。
修理葡萄园的啊！你们要哀号，
因为田间的庄稼都破坏了。

¹²葡萄树枯干，
无花果树衰残；
石榴树、棕树、苹果树，
田野所有的树木都枯干，
因此欢乐从人间消失了。

¹³祭司啊！你们要腰束麻布，并且痛哭。
在祭台服侍的人们啊！你们要哀号。
事奉我的 真主的人们啊！你们披上麻布进去过夜吧，
因为素祭和奠祭，
都从你们 真主的殿中止息了。

¹⁴你们要把封斋的日子设为圣洁，
隆重聚会，
相聚长者们
和国中所有的居民，

到你们的 主*安拉的殿里，
向 主*呼求。

¹⁵ 哀哉那日！

因为 主*的日子临近了；*
那天来到，好像毁灭从全能者临到一样。

¹⁶ 粮食不是在我们的眼前断绝了吗？
欢喜与快乐不是从我们 真主的殿中止息了吗？

¹⁷ 谷种在土块底下朽烂，
仓库荒凉，谷仓破烂被拆毁，
因为谷物都枯干了。

¹⁸ 牲畜发出哀鸣，
牛群到处流荡，
因为没有草场给它们，
羊群也同样受苦。

¹⁹ 主*啊！我向您呼求，
因为火烧毁了旷野的草场，
火焰烧光了田野所有的树木。

²⁰ 田野的走兽也向您哀鸣，
因为溪水都干涸了，
火烧毁了旷野的草场。

2

¹ 你们要在锡安吹号角，
并在我的圣山发出警讯，
让国中所有的居民都战栗，
因为 主*的日子快到，临近了。

² 那一天是乌黑幽暗的日子，
是密云漆黑的日子。
有一大群众多强盛人来到，
好像晨光满布群山；
这样的事从前没有发生过，
以后直到万代，也不会发生。

³ 在他们前面有吞噬的火，
在他们后面有燃烧的火焰；
他们未到以前，大地像阿甸园，
他们过去以后，大地成了荒凉的旷野，
没有一样能逃避他们的。

⁴ 他们的形状像马的形状，*
战马怎样奔跑，他们也怎样奔跑。

⁵ 他们在群山顶上跳跃的声音，

*1:15: 赛 13:6

*2:4-5: 启 9:7-9

如战车的响声，
又如火焰
烧毁碎秸的响声，
像强大的军队
摆阵预备作战。

⁶ 在他们面前，万民苦恼，
人人面红耳赤。

⁷ 他们奔跑像勇士，
又像战士爬上城墙；
他们各按自己的路前进，
并不偏离路线。

⁸ 他们彼此不拥挤，
各按自己的道前进；
甚至他们持着兵器跌倒，
也不会被剪除。

⁹ 他们冲入城镇，
奔上城墙，
爬进房屋，
像盗贼一样从窗户爬进去。

¹⁰ 在他们面前，大地震动，*
诸天摇撼，
日月昏暗，
星星无光。

¹¹ 主*在他的军队前头
发出声音；*
他的队伍极大，
成就他话语的，是强盛的人。

主*的日子伟大，
非常可畏，谁能忍受得住呢？

¹² 主*说：
“现在虽然如此，
你们仍要全心全意，
以封斋、哭泣、哀号，归向我。”

¹³ 你们要撕裂你们的心肠，
不要撕裂你们的衣服。
并要归向 主*你们的 真主，
因为他有恩典有慈悯，
不轻易发怒，
并且有丰盛的慈爱，
随时转意不降灾祸。

¹⁴ 有谁知道或许他会转意，并且施慈爱，

*2:10: 启 8:12

*2:11: 启 6:17

留下余福，
就是留下献给 主*你们的 真主的素祭和奠祭。

¹⁵ 你们要在锡安吹号角，
把封斋的日子设为圣洁，
隆重聚会。

¹⁶ 你们要召集民众，
使会众成为圣洁；
招聚老人，
相聚孩童，
和在怀中吃奶的婴孩；
让新郎从新房出来，
新娘从洞房出来。

¹⁷ 让事奉 主*的祭司
在圣殿的廊子和祭台之间哭泣，
让他们说：“ 主*啊！求您怜恤您的子民。
不要使您的产业受羞辱，
使他们在各国中成为笑谈。
为什么允许他们在万民中讥笑说：
‘他们的 真主在哪里呢？’”

¹⁸ 于是 主*为了自己的土地发热心，
怜恤他的子民。

¹⁹ 主*应允他的子民，对他们说：
“看哪！我要赐给你们
谷物、新酒和新油，
你们将吃得饱足，
我将不再使你们成为各国中的羞辱。

²⁰ 我要使北方来的军队
远离你们；
我要把他们驱逐
到干旱荒凉之地，
他们的前队赶入东海，
他们的后队赶入西海；
并且他们的臭气上升，
他们的腥味上腾，
因为 主*做了大事。

²¹ 土地啊！你不要惧怕；
你要欢喜快乐，
因为 主*做了大事。

²² 田野的走兽啊，你们不要惧怕，
因为旷野的草场又发青了，
树木又结果实了，
无花果树和葡萄树也都效力了。

²³ 锡安的人民哪！你们要欢喜，

要靠 主*你们的 真主快乐，
因为他赐给了你们合时的秋雨。
他给你们降下时雨，
就是秋雨春霖，像以前一样。

²⁴ 禾场上将堆满谷物；
池中将溢出新酒和新油。

²⁵ 我派遣到你们当中去的，
我的大军队，
就是蝗虫、蝻子、蚂蚱和剪虫，
在那些年间吃光的，
我要补给你们。

²⁶ 你们将吃得丰富，
并且饱足，
你们就赞美 主*你们 真主的名，
因为他为你们做了奇妙的事。
我的子民将永远不会羞愧。

²⁷ 这样，你们就知道我是在以色列当中，
又知道我是 主*你们的 真主，
除了我，没有别的了。
我的子民将永远不会羞愧。

²⁸ “以后，我要把我的灵
浇灌所有的人。”*

你们的儿女要说预言，
你们的老年人要做异梦，
你们的青年人要见真梦。

²⁹ 在那些日子，我也要把我的灵浇灌仆人和婢女。

³⁰ 我要在天上地下显出显迹奇事，
有血、有火、有烟柱。

³¹ 太阳将变为黑暗，*
月亮将变为血红。
在 主*伟大可畏的日子临到以前，
这一切都要发生。

³² 那时，求告 主*名的，
都要得搭救；*
因为正如 主*所说的，
在锡安山和耶路撒冷会有逃脱的人，
在劫后余生的人中，将有 主*所召唤的。”

3

*2:28-32: 使 2:17-21

*2:31: 太 24:29; 可 13:24-25; 路 21:25; 启 6:12-13

*2:32: 罗 10:13

¹“看哪！到了那些日子，在那个时期，
我使耶胡达和耶路撒冷被掳的人归回，

²我要招聚各国，
领他们下到约沙法谷，
为了我的子民，就是我的产业以色列，
我要在那里亲临审判他们，
因为他们把我的子民分散在各国中，
又瓜分了我的土地。

³他们为我的子民抽签，
用男童交换妓女，
女童被卖换酒喝。

⁴“推罗、西顿和非利士四境的人哪！你们想对我做什么呢？你们想向我报复吗？如果你们向我报复，我很快就使报应归在你们头上。”⁵你们拿去了我的金银，又把我的珍宝带进了你们的庙宇。⁶你们把耶胡达人和耶路撒冷人卖给希腊人，使他们远离自己的境界。⁷看哪！我要激发他们离开被你们卖到的地方，我也要使报应归到你们头上。⁸我要把你们的儿女卖在耶胡达人的手中，耶胡达人要把他们卖给远方赛伯邑国的人，因为这是主*说的。”⁹你们要在各国中这样宣告：

“你们要预备作战，
要激发勇士。
让所有的战士都近前来，让他们都上去攻击。

¹⁰要把犁头打成刀剑，
把镰刀打成矛枪；*
软弱的要说：
‘我是勇士。’

¹¹四周的各国啊！
你们快来帮助，
在那里一起相聚。

主*啊！求您叫您的勇士下来吧。

¹²“万国都当奋起，
上到约沙法谷去。
因为我要坐在那里，
审判四周的各国。
¹³你们要伸出镰刀，
因为庄稼已经熟了。
来践踏吧，
因为压酒池满了，
酒池盈溢，
因为他们的罪恶极大。*

¹⁴无数的人群
齐集在判决谷，

*3:4-8: 赛 14:29-31; 23:1-18; 耶 47:1-7; 结 25:15-28:26; 摩 1:6-10; 番 2:4-7; 凯 9:1-7;
太 11:21-22; 路 10:13-14

*3:10: 赛 2:4; 弥 4:3

*3:13: 启 14:14-16, 19-20; 19:15

因为 主*的日子已经临近判决谷。

¹⁵ 日月昏暗，
星星无光。

¹⁶ 主*从锡安吼叫，*
并从耶路撒冷发声，
天地就震动。

主*却要作他子民的避难所，
作以色列儿子们的堡垒。

¹⁷ 你们知道我是 主*你们的 真主，
是住在锡安我的圣山上。
那时，耶路撒冷将成为圣洁。
外族人将不能从其中经过。

¹⁸ 到那天，
大山都要滴下甜酒，
小山都要流出奶，
耶胡达的一切溪流，
都将水流不息。
将有泉源从 主*的殿里流出来，
灌溉什亭谷。

¹⁹ 埃及将会荒凉，
以东要变成凄凉的旷野，
都因为他们对耶胡达人的暴行，
又因为在他们的国中流了无辜人的血。

²⁰ “但耶胡达要存到永远，
耶路撒冷也要存到万代。

²¹ 现在我要追讨我还没有追讨的流人血的罪。
主*在锡安居住。”

《先知书·阿摩司卷》

1

¹ 提哥亚的牧人阿摩司，在耶胡达王乌西雅和以色列王约阿施的儿子耶罗波安作王的日子，大地震前两年所见的真梦，就是有关以色列的话，记在下面。*

² 他说：*

“ 主*从锡安吼叫，
从耶路撒冷发声；
牧人的草场因此悲哀，
迦密的山顶枯干。

*3:16: 摩 1:2

*1:1: 王下 15:1-7; 代下 26:1-23; 王下 14:23-29

*1:2: 珥 3:16

³“ 主*这样说：

‘大马士革三番四次犯罪，
我将不收回惩罚他的命令；
因为他用打谷的铁器
蹂躏基列。*’

⁴我要降火在哈薛的王宫，
烧毁本·哈达的堡垒。

⁵我要折断大马士革的门闩，
剪除亚文平原的居民，
以及伯·伊甸掌权的首领；
亚兰的人民也要被掳至吉珥。’
这是 主*说的。

⁶“ 主*这样说：

‘加沙三番四次犯罪，
我将不收回惩罚他的命令；
因为他带走全部的俘虏，
交给以东。*’

⁷我要降火在加沙的城墙，
烧毁他的堡垒；

⁸我要剪除亚实突的居民，以及亚实基伦掌权的领袖；
我要伸手攻击以革伦，
把剩余的非利士人都灭绝。’
这是 主*安拉说的。

⁹“ 主*这样说：

‘推罗三番四次犯罪，
我将不收回惩罚他的命令；
因为他把全部的俘虏交给以东，
并不记得与兄弟所立的盟约。

¹⁰我要降火在推罗的城墙，
烧毁他的堡垒。*’

¹¹“ 主*这样说：

‘以东三番四次犯罪，
我将不收回惩罚他的命令；
因为他拿刀追杀他的兄弟，
没有丝毫怜悯；
他的怒气不断爆发，
他的愤怒永不止息。*’

¹²我要降火在提幔，
烧毁伯斯拉的堡垒。’

*1:3-5: 赛 17:1-3; 耶 49:23-27; 凯 9:1

*1:6-8: 赛 14:29-31; 耶 47:1-7; 结 25:15-17; 珥 3:4-8; 番 2:4-7; 凯 9:5-7

*1:9-10: 赛 23:1-18; 结 26:1-28:19; 珥 3:4-8; 凯 9:1-4; 太 11:21-22; 路 10:13-14

*1:11-12: 赛 34:5-17; 63:1-6; 耶 49:7-22; 结 25:12-14; 35:1-15; 俄 1-14; 玛 1:2-5

¹³“ 主*这样说：
‘亚扪三番四次犯罪，
我将不收回惩罚他的命令；
因为他为了扩张疆界，
甚至剖开基列孕妇的肚腹。’* ”

¹⁴在战争之日的呐喊中，
在风雨天的暴风中；
我要在拉巴的城墙放火，
烧毁他的堡垒。

¹⁵他的君王将被掳走，
君王和官员一起被掳。’
这是 主*说的。”

2

¹“ 主*这样说：
‘摩押三番四次犯罪，
我将不收回惩罚他的命令；
因为他把以东王的骸骨焚烧成灰。’* ”

²我要降火在摩押，
烧毁加略的堡垒；
在扰攘、呐喊、号角声中，
摩押要被消灭。

³我要剪除他的掌权者，
也把他所有的领袖一起杀死。’
这是 主*说的。

⁴“ 主*这样说：
‘耶胡达三番四次犯罪，
我将不收回惩罚他的命令；
因为他弃绝 主*的诫律，
不遵守他的典章；
他们列祖跟从的偶像，
使他们走错了路。

⁵我要降火在耶胡达，
烧毁耶路撒冷的堡垒。’

⁶“ 主*这样说：
‘以色列三番四次犯罪，
我将不收回惩罚他的命令；
因为他为了银子出卖义人，
为了一双鞋出卖穷人。

⁷他们践踏穷人的头，

*1:13-15: 耶 49:1-6; 结 21:28-32; 25:1-7; 番 2:8-11

*2:1-3: 赛 15:1-16:14; 25:10-12; 耶 48:1-47; 结 25:8-11; 番 2:8-11

好像践踏地面的尘土；
他们把困苦人应有的权益夺去；
儿子和父亲与同一个女子亲近，
故意亵渎我的圣名。
⁸他们在各祭台旁，
躺卧在别人抵押的衣服上面；
在他们 真主的殿中，
饮用拿剥削回来的钱所买的酒。
⁹我不是在他们面前把亚摩利人消灭了吗？
亚摩利人虽像香柏树高大，
像橡树那样坚固；
我却要灭绝它树上的果实，
拔除树下的根。*
¹⁰我不是带你们出埃及地，
领你们在旷野度过四十年，
叫你们得到亚摩利人的土地为业吗？
¹¹我从你们子孙中兴起先知，
从年轻人中兴起拿细耳人；
以色列人哪！这不是事实吗？’
这是 主*的宣告。*
¹²‘但你们迫使拿细耳人喝酒，
嘱咐先知说：不要说预言。
¹³看哪！我要使你脚下大地摇荡，
好像满载禾捆的车子摇荡一样。
¹⁴行动迅速的不能逃走，
强而有力的不能施展他的勇力，
勇士也不能救自己；
¹⁵拿弓的人站不住脚，
跑得快的不能逃走，
骑马的也不能救自己。
¹⁶到那天，最勇敢的战士，
也要赤身逃跑。’
这是 主*的宣告。”

3

- ¹以色列人哪！要听 主*攻击你们的这些话，就是攻击他从埃及地领上来的以色列全家，说：
²“地上万族中，
我只挑选了你；
因此，我要追讨你们的一切罪。”
³二人如果没有约定，

*2:9: 申 3:8-11

*2:11: 民 6:1-8

怎会同行呢？

⁴ 狮子如果不是捕获猎物，

怎会在林中吼叫？

幼狮如果没有捕获什么，

怎会在洞中咆哮呢？

⁵ 如果没有诱饵，

雀鸟怎会掉在地上的网罗中？

网罗如果没有捕获雀鸟，

怎会从地上翻起呢？

⁶ 城中如果吹起号角，

居民怎会不惊慌呢？

灾祸如果临到某城，

不是 主*所降的吗？

⁷ 如果 主*安拉不先把计划向他的仆人先知们显示，

他就不会做任何事。

⁸ 狮子吼叫，谁不害怕；

主*安拉宣告，谁敢不代他传达？

⁹ 要向亚实突和埃及的堡垒宣告：“你们要在撒玛利亚山上相聚；观看城里极大的骚乱和城中的暴虐。”

¹⁰ “这些人不知道怎样做正直的事，只管在他们的堡垒中积聚暴行和欺压。”这是 主*的宣告。

¹¹ 因此， 主*安拉这样说：

“敌人要围攻此地，

使你们的势力倾覆，

抢掠你们的堡垒。”

¹² 主*这样说：

“牧人从狮子口中，

只能夺回一双羊腿和一只耳朵；

住在撒玛利亚的以色列人获救也是这样，

他们只剩下一角床榻，半边褥子。

¹³ 你们要听，要向叶尔孤白家作证。

这是 主*安拉万军之 真主的宣告。

¹⁴ 我追讨以色列的悖逆时，

要惩罚伯特利的祭台；

台角将砍下，

跌落在地。*

¹⁵ 我要毁坏冬天和夏天的别墅，

用象牙装饰的房子要破烂，

宏伟的楼宇将归于无有。”

这是 主*的宣告。

¹撒玛利亚山上的巴珊母牛啊！
要听这话；
你们欺负贫穷人，压迫穷苦人，
又对自己的丈夫说：“拿酒来，给我们饮用。”

²主*安拉指着自己的圣洁盟誓：
“看哪！敌对你们的日子快到，
人们要用钩子把你们钩走，
最后一个也要被人用鱼钩钩去。”

³你们一个一个地经过城墙的缺口出去，
被丢弃在哈门。”
这是 主*的宣告。

⁴“你们去伯特利犯罪，
在吉甲增加过犯吧！
每早献上你们的祭物，
每三天献上你们的十分之一吧！

⁵以色列人哪！把有酵的饼作知感祭献上，
高声宣扬你们自愿献的祭吧！
这本是你们喜爱做的。”

这是 主*安拉的宣告。

⁶“虽然我使你们各城的人牙齿干净，
各处都缺乏粮食；
但你们仍不归向我。”
这是 主*的宣告。

⁷“我曾在收割前三个月，
不降雨给你们；
我降雨给一个城市，
在另一个城市却不降雨；
我在一块地降雨，
另一块地没有雨水就枯干了。

⁸两三个城市的居民挤到一个城里去找水喝，
却没有足够的水喝；
但你们仍不归向我。”
这是 主*的宣告。

⁹“我曾多次用热风和霉烂打击你们的园子和葡萄园，
叫蝗虫吃光你们的无花果树和橄榄树；
但你们仍不归向我。”
这是 主*的宣告。

¹⁰“我在你们当中降下瘟疫，
正如临到埃及的瘟疫一样；
我用刀杀掉你们的年轻人，
你们被掳去的马匹也遭杀戮；
我使你们营里埋体的臭气扑鼻，
但你们仍不归向我。”

这是 主*的宣告。

¹¹“我倾覆你们，
就像倾覆所多玛和蛾摩拉一样；
你们像一根木柴，
从火里抽出来；
但你们仍不归向我。”

这是 主*的宣告。*

¹²“因此，以色列啊！我要这样敌对你。
以色列啊！因我要这样敌对你，
你要预备见你的 真主。”

¹³看哪！他造了山，造化了风，
把他的心意告诉人；
他使晨光变为黑暗，
他的脚踏在地的高处，
主*万军的 真主就是他的名。

5

¹以色列家啊！要听这话，就是我为你们唱的挽歌：

²“童贞女以色列，
跌倒了，不能再起来；
她被抛弃在自己的地上，
没有人扶她起来。”

³因为 主*安拉谈到以色列家这样说：
“这城派兵一千，
剩下的只有一百；
出兵一百，
只剩下十个。”

⁴ 主*对以色列家这样说：
“寻求我，就能活着；

⁵不要去伯特利寻求我，
不要去吉甲，
也不要到比尔谢巴。
因为吉甲要被掳掠，
伯特利要化为乌有。”

⁶寻求 主*，就能活着，
免得他像火在优素福家猛烈蔓延，烧毁他们；
没有人能把伯特利的火扑灭。

⁷他们使公正变为苦艾，
把公义弃于地上。

⁸那造化昴星和参星，*

*4:11: 创 19:24

*5:8: 安 9:9, 38:31

把幽暗变为黎明，
把白日转为黑夜；
又嘱咐海水，
把海水倒在地上的；
主*就是他的名。

⁹是他使毁灭像闪电临到堡垒，
使毁灭临到坚固的城。

¹⁰你们讨厌那在城门口主持公道的人，
恨恶说正直话的。

¹¹你们欺压穷人，
强征他们的谷物；
因此，你们用琢磨过的石头建造房屋，
却不能住在其中；
你们栽种美好的葡萄园，
却不能喝园中的酒。

¹²因为我知道你们的过犯众多，罪大恶极；
你们迫害义人，收受贿赂，
在城门口屈枉穷乏人；

¹³为此，聪明人在这个时代缄默无声，
因为这个时代邪恶。

¹⁴你们要寻求良善，不要寻求邪恶，
这样才能活着。

主*万军的 真主就会与你们同在，
正如你们所说的。

¹⁵你们要喜爱良善，恨恶邪恶，
在城门口伸张正义；
这样，主*万军的 真主或许会恩待优素福剩余的百姓。

¹⁶因此，主*安拉万军的 真主这样说：

“各广场充满哀恸的声音，
街上只听见‘苦啊！苦啊！’的喊声；
人们要召农夫来哀哭，
召善于哭丧的人来哭喊。

¹⁷所有葡萄园充满哀恸的声音，
因为我要在你们当中经过。”

这是 主*说的。

¹⁸渴望 主*日子来临的人，你们有祸了！

主*的日子对你们有什么好处呢？
那一天是黑暗，没有光明的日子。

¹⁹那一天就像一个人避过了狮子，
却遇上了熊；
回到家里，手靠在墙上，
却被蛇咬。

²⁰ 主*的日子不是黑暗，没有光明，

只有幽暗，全无光辉吗？

²¹ 我憎恨、厌恶你们的节期，
也不喜爱你们的隆重聚会。*

²² 虽然你们给我献上燔祭和素祭，
我却不接受。

你们献上肥美的牲畜作平安祭，
我也不悦纳。

²³ 你们唱歌的吵声要远离我，
我不想听见你们的琴声。

²⁴ 但愿公正像潮水滚滚，
公义似河水长流。

²⁵ 以色列家啊！你们在旷野四十年，
有献燔祭和素祭给我吗？*

²⁶ 你们抬着你们的神明“撒固”王，
和你们的星神“迦温”的神像，
就是你们为自己做的。

²⁷ 我要使你们被掳，流亡到比大马士革还远的地方。
这是 主*说的，
万军的 真主就是他的名。

6

¹ 那些在锡安平静安逸的，
安稳在撒玛利亚山上的，有祸了！
你们是这各国中为首之国的领袖，
是以色列家所归向的。

² 你们要去甲尼看看，
从那里往哈马大城去，
然后下到非利士的迦特；
看你们是否比这些国家更胜一筹？
他们的领土是否比你们的领土还大？

³ 你们认为灾祸的日子离开很远，
你们的行为却招致残暴的审判。

⁴ 你们卧在象牙床上，
躺在榻上；
你们吃羊群中的羊羔，
和牛棚里的牛犊。

⁵ 你们闲逸地弹琴奏乐，
又为自己制造乐器，像达伍德一样。

⁶ 你们用大碗喝酒，
用最贵重的膏油抹身；

*5:21-22：赛 1:11-14

*5:25-27：使 7:42-43

但你们并没有为优素福的败落而痛心。

⁷ 因此，你们将是最先被掳去的人，
宴乐享受的日子将要消逝。

⁸ 主*安拉指着自已盟誓说：
“我痛恨叶尔孤白所夸耀的，
憎恶他的堡垒；
我要把城市和城中的一切，
都交给敌人。”

这是 主*万军的 真主的宣告。

⁹ 如果在一间房子里剩下十个人，他们都要死亡。¹⁰ 死者的亲属和殓葬的人把埋体从房子抬走，
并问那躲在屋内深处的人：“还有人吗？”那个人回答：“没有，不要再说话，不要再提念 主*的名。”

¹¹ 看哪！ 主*下令，大楼就粉碎，
小屋也要破裂。

¹² 马能在悬崖奔驰吗？
人能在那里用牛耙地吗？
但你使公正变为毒草，
使公义的果实转为苦艾。

¹³ 你们以夺取罗底巴^a为夸耀，
说：“我们夺取加宁^b不是靠自己的力量吗？”

¹⁴ “看哪！以色列家，
我要兴起一个国家攻击你们，
这个国家要欺压你们，
从哈马关口直至亚拉巴河。”
这是 万军之主*安拉的宣告。

7

¹ 主*安拉向我这样显示：看哪！替王收割之后，田产又开始生长时，主造出一群蝗虫。

² 蝗虫吃光地上的农产时，我说：

“ 主*安拉啊！求您宽恕，
因叶尔孤白太弱小，
怎能站住脚呢？”

³ 主*对此事改变心意，
主*说：“此事不会发生。”

⁴ 主*安拉向我这样显示：看哪！ 主*安拉召来罪刑的火，烧毁广大的深渊和以色列的地业。

⁵ 因此我对 主*安拉说：

“求您停止吧！
因叶尔孤白太弱小，怎能站住脚呢？”

⁶ 主*对此事改变心意。
主*安拉说：“此事也不会发生。”

^a“罗底巴”在希伯来语中发音与“虚无”相似。

^b“加宁”意思是“犄角”，指周围的强国。

⁷他向我这样显示：看哪！主站在一道按准绳建造的墙旁边，手里拿着准绳。

⁸主*对我说：“阿摩司，你看见了什么？”我回答：“我看见了准绳。”主又说：“看哪！我把准绳放在我民以色列当中，将不再放过他们。

⁹易司哈格的各丘坛要荒废，
以色列所有的圣所要废弃；
我要起来用刀击杀耶罗波安家。”

¹⁰伯特利的祭司亚玛谢派人向以色列王耶罗波安报告：“阿摩司在以色列家中图谋背叛你，这个国家不能容忍他说的话；¹¹因为阿摩司这样说：

‘耶罗波安要死在刀下，
以色列将被掳，
离开本国。’”

¹²亚玛谢对阿摩司说：“你这个先见，走吧！滚回耶胡达地去；在那里你可以找食，在那里你可以说预言。¹³但不要再在伯特利说预言，因为这里是王的圣所，是王国的圣殿。”

¹⁴阿摩司回答亚玛谢说：“我原不是先知，也不是先知的门徒；我本是牧人，是修剪桑树的，¹⁵但主*选召我，叫我不再跟随羊群；他对我说：‘你去，向我民以色列说预言。’¹⁶现在你要听主*的话；因为你说：

‘不要说预言攻击以色列，
不要说攻击易司哈格家的话。’

¹⁷所以，主*这样说：
‘你妻子要在城中作妓女，你的儿女要倒在刀下；
你的土地要被人量度瓜分，你自己要死在不洁之地；
以色列将被掳，离开本国。’”

8

¹主*安拉向我显示，我就看见一篮夏天的果实。

²主*说：“阿摩司，你看见了什么？”我回答：“一篮夏天的果实。”他接着对我说：“我民以色列的结局^o到了，我不再放过他们。

³“到那天，圣殿的歌声将变为哀号；埋体众多，抛弃各处；你们要肃静。”这是主*安拉的宣告。

⁴践踏穷乏人又除掉国中困苦人的，你们要听这话。

⁵你们说：
“月朔什么时候过去，
好让我们可以卖谷物；
安息日什么时候结束，
好让我们可以开市卖谷物。
我们卖东西就把升斗弄小，
收银子却用加重的砝码，
我们要用假秤欺骗人。

⁶我们用银子买穷人，
用一双鞋换取穷乏人；
连瘪麦子也卖掉。”

⁷主*指着叶尔孤白所夸耀的盟誓说：

^o在希伯来语中“结局”和“夏天的果实”二词的发音相似。

“我将永远记住他们所做的一切；

⁸“大地不应为此震动，
所有住在地上的不应悲哀吗？
整个大地要像尼罗河高涨翻腾，
像埃及的大河退落。

⁹“到那天，这是 主*的宣告：
我要使太阳在正午落下，
在白昼使大地变成昏暗。

¹⁰“我要使你们欢乐的节期变为悲哀的日子，
把你们的歌声都变为哀哭。
我要使你们所有的人腰束麻布，
头都剃光；

我要使你们悲哀，好像丧了独生子，
自始至终都是痛苦的。

¹¹“看哪！日子快到，这是 主*安拉的宣告。
我要使饥荒临到此地，
这饥荒不是因为食物，
这干渴不是因为水；
而是因为听不见 主*的话。

¹²他们从这海飘流到那海，
从北到东，到处奔走，
要寻求 主*的话，却寻不到。

¹³“到那天，美丽的少女
和青年男子都因干渴昏倒。

¹⁴那些指着撒玛利亚的亚示玛女神盟誓，
或是那些指着丹的神明，
或比尔谢巴的神明盟誓的，
他们要倒下，再不能起来。”

9

¹我看见主站在祭台旁，他说：

“击打圣殿的柱顶，
使门槛都震动。
砍掉它们，落在众人的头上，
剩下的人我要用刀杀死；
没有一个能逃走，
没有一人逃脱。

²如果他们下到坟坑，
就是在那里，我的手也要把他们揪上来；
如果他们升到天上，
就是在那里，我也要他们拉下来；

³如果他们躲在迦密山顶，
就是在那里，我也要搜寻他们，抓他们出来；

如果他们要躲避我，藏在海底，
就是在那里，我也要命令蛇去咬他们；
⁴如果他们被仇敌掳去，
就是在那里，我也要命令刀剑杀死他们；
我要定睛在他们身上，降祸不降福。”

⁵ 万军之主*安拉摸地，地就融化，
住在地上的都要悲哀。
大地要像尼罗河高涨，
像埃及的大河退落。

⁶他在天上建立楼阁，
在大地之上奠立苍穹；
他召唤海水，
把海水浇在地上；

主*是他的名。

⁷“以色列人哪！

在我看来，你们不是与古实人一样吗？
我带领以色列人出埃及地，
不是也领非利士人出迦斐托，
领亚兰人出吉珥吗？”

这是 主*的宣告。

⁸“看哪！ 主*的眼目察看这个有罪的国家，
我要把它从地上除灭；
却不会把叶尔孤白家完全除灭。”

这是 主*的宣告。

⁹ 主*说：“看哪！我将下令，
我要在各国中筛以色列家，
好像人们用筛子筛谷，
但谷粒不会落在地上。

¹⁰我民中所有犯罪的人，
就是那些说：‘灾祸不会临近、追上我们’的人，
他们要死在刀下。

¹¹“到那天，我要竖立达伍德倒塌的帐篷，
修补它们的缺口；
我要重建它的废墟，
使它像往日一样建立起来。*

¹²好让他们获得以东所剩余的，
以及所有称为我名下的国家。”
这是做这些事的 主*的宣告。

¹³“日子快到，这是 主*的宣告。
耕地的要紧接着收割的，
踹葡萄的要紧接着撒种的；
大山将滴下甜酒，

*9:11-12: 使 15:16-18

小山要融化。

¹⁴我要使我的子民以色列被掳的人回归，
他们要重建荒废的城，住在其中；
他们要栽种葡萄园，喝园中的酒；
建造果园，吃园中的果实。

¹⁵我要把他们栽于他们自己的土地，
他们再不会从我赐给他们的土地上被拔除。”
这是 主*你的 真主说的。

《先知书·俄巴底亚卷》

1

¹俄巴底亚所见的真梦。

主*安拉指着以东这样说：*

我们从 主*那里听见了一个信息，
有一位信使被派到各国去，说：
“起来吧！我们起来与以东作战。”

²看哪！我要使你在各国中成为弱小的，
你将大受藐视。

³你心中的傲气欺骗了你；
你这住在岩石的隐密处，
居所在高处的啊！

你心里说：
“谁能把我拉下地呢？”

⁴你虽如鹰高飞，
在星宿之间搭窝，
我也要在那里把你拉下来。
这是 主*的宣告。

⁵如果窃贼来到你那里，
如果强盗夜间来到，
哪能不偷到满足为止呢？
你将会怎样被灭绝！

如果摘葡萄的来到你那里，
岂不只剩下几粒葡萄吗？

⁶以扫要怎样被搜索，
他收藏的宝物被搜查出来。

⁷曾与你结盟的，都把你送到边界；
本来与你友好的，却欺骗你，胜过你；
与你同席的，在你脚下暗设网罗，
你却毫不知道。

⁸ 主*宣告说：到那天，
我岂不从以东灭绝智慧人吗？
岂不从以扫山除掉聪明人吗？
⁹ 提幔哪！你的勇士要惊惶，
因此在以扫山上人人被杀戮剪除。
¹⁰ 因你以暴力对待兄弟叶尔孤白，
你将受羞辱，永被剪除。
¹¹ 外地人劫掠叶尔孤白财物的日子，
外族人进入他的城门，为耶路撒冷抓阄；
那时你竟袖手旁观，
甚至好像他们当中的一分子！
¹² 你兄弟遭遇祸患的日子，
你不该看着不理；
耶胡达人被灭的日子，
你不该幸灾乐祸；
他们遭难的日子，
你不该张口狂傲；
¹³ 我子民遭灾的日子，
你不该进入他们的城门；
他们遭灾的日子，
你不该看着他们受苦；
他们遭灾的日子，
你不该抢夺他们的财物。
¹⁴ 你不该站在岔路口，
剪除他们当中逃脱的人；
他们遭难的日子，
你不该把他们生还的人交出来。
¹⁵ 主*的日子临近万国了，
人们要照你所做的向你施行，
你的报应要归到你的头上。
¹⁶ 你们怎样在我的圣山上喝过苦杯，
万国也要照样不住地喝，
他们要喝，并且要吞下去，
他们就不复存在了。
¹⁷ 但在锡安山上将有逃脱的人，
那座山要成为圣洁；
叶尔孤白家要得回他们原有的产业。
¹⁸ 叶尔孤白家要成为火，
优素福家要成为火焰；
以扫家却像碎秸，
被它们焚烧吞噬，
以扫家再没有生还的人了。
因为 主*已经说了。

¹⁹南地的人要占有以扫山，
低地的人要占有非利士人之地；
他们要占有以法莲的田野和撒玛利亚的田野；
本雅悯人要占有基列。
²⁰被掳到哈腊的以色列人，
将占有迦南人的土地，直到撒勒法；
被掳到西法拉的耶路撒冷人，
要占有南地众城。
²¹将有拯救者登锡安山，
审判以扫山，
国权就属于 主*了。

《先知书·优努司卷》

1

¹ 主*的话临到亚米太的儿子优努司，说：²“起来！到尼尼微大城去，警告其中的居民，因为他们的恶行已经达到我面前。”³可是优努司却起来，要逃往他施去，躲避 主*；他下到约帕，找到了一只要开往他施去的船；他给了钱，就上船，要和他们同往他施去，逃避 主*。

⁴但是 主*在海上忽然刮起大风，于是海中狂风大作，船几乎要破裂了。⁵水手都很恐惧，各自向自己的神明大声呼求；他们为了减轻船的重量，就把船上的东西抛在海里，可是优努司却下了船舱，躺着熟睡了。⁶船长走到他面前，对他说：“你怎么啦！睡得那么熟？快起来，求告你的真主吧！或者 真主会记起我们，使我们不至于丧命！”

⁷水手就彼此说：“来吧！让我们抽签，好知道这场灾祸临到我们，是因谁的原因。”于是他们抽签，结果抽中了优努司。⁸他们就对优努司说：“请告诉我们，这场灾祸临到我们，是因谁的原因？你是做什么的？你从哪里来？你是哪个国家的人？哪个民族的人？”⁹他回答说：“我是希伯来人，我敬畏 主*天上的 真主，就是那造化海洋和陆地的。”

¹⁰众人就非常恐惧，对他说：“你为什么这样做呢？”那些人知道他躲避 主*，原来优努司告诉了他们。¹¹因为海浪越来越汹涌，他们又对他说：“我们怎样处置你，才能叫海浪平静呢？”¹²他回答说：“你们把我抬起来，投在海里，海浪就会平静，因为我知道，这场大风暴临到你们，是为了我的缘故。”¹³那些人虽然破浪挣扎，要把船靠岸，却是不能，因为海浪不断汹涌扑来。¹⁴他们就呼求 主*，说：“ 主*啊！我们恳求您，不要因这个人叫我们丧命；不要把无辜人的血归在我们身上，因为您——主*是照自己所喜悦的做事。”

¹⁵于是他们把优努司抬起来，投在海里，怒涛就平息了。¹⁶那些人就非常敬畏 主*，向他献牺牲和许愿。

¹⁷ 主*却安排了一条大鱼，把优努司吞下。优努司就在鱼腹中三天三夜。*

2

¹ 优努司从鱼腹中向 主*他的 真主祈求，

² 说：

*1:1: 王下 14:25

*1:17: 太 12:40

“我从患难中求告 主*，
他就应允我；
我从坟坑的深府呼求，
您就垂听我的声音。
³您把我投入深海，
在海洋的深处，
大水环绕我；
您的洪涛、您的波浪，都漫过我。
⁴我说：‘我虽从您眼前被赶逐，
我仍要仰望您的圣殿。’
⁵汪洋包围我，几乎置我于死地；
深渊环绕我；
海草缠裹我的头。
⁶我下沉直到山麓，
大地的门闩把我永远关闭；
主*我的 真主啊！您却把我的性命从坑中拉上来。
⁷当我心灵疲弱时，
我就思念 主*；
我的祈求直达您面前，
进入您的圣殿。
⁸那敬奉虚妄之偶像的人，
确实是离弃了怜爱他们的 真主。
⁹至于我，我要带着知感的声音向您献牺牲；
我所许的愿，我要偿还。
救恩是属于 主*的。”
¹⁰于是 主*嘱咐那鱼，鱼就把优努司吐在陆地上。

3

¹ 主*的话再次临到优努司，说：²“起来！到尼尼微大城去，向其中的居民宣告我所嘱咐你的话。”³优努司就动身，照 主*的话到尼尼微去了，这尼尼微是一座极大的城市，要三天才能走完。

⁴优努司进城，走了一天，就宣告说：“再过四十天，尼尼微就要毁灭了。”*

⁵尼尼微人信了 真主，就宣告封斋，从大到小，都穿上麻衣。⁶此事传到尼尼微王那里，他就起来，离开宝座，脱去王袍，披上麻衣，坐在炉灰中。⁷他又传谕全尼尼微，说：“王和大臣有令：‘人、畜、牛、羊，都不准尝什么，不准吃，也不准喝。⁸不论人畜，都要披上麻衣；每个人要恳切呼求 真主，悔改，离开恶行，摒弃手中的暴力。⁹或许 真主回心转意，不发烈怒，使我们不致灭亡。’”

¹⁰ 真主看见他们所做的，就是悔改离开恶行， 真主就转意，不把所说的灾祸降在他们身上了。

4

¹优努司对此非常不高兴，并且发起怒来，²就向 主*祈求，说：“ 主*啊！我还在本国的时候，

*3:4-5: 太 12:41；路 11:32

不是这样说过吗？我知道您是有恩典有慈悯的 真主，不轻易发怒，并且有丰盛的慈爱，转意不降灾祸，所以我才急忙逃往他施去。*³ 主*啊！现在求您取去我的性命吧，因为我死了比活着还好。”*

⁴ 主*回答说：“你这样发怒对不对呢？”

⁵ 优努司出了城，在城东坐下；他在那里搭了一座棚，坐在棚荫之下，要看看那座城究竟会怎样。

⁶ 主*安拉安排一棵蓖麻，使它长起来高过优努司，成了阴影遮盖他的头，免他受苦；优努司因这棵蓖麻，就极其欢畅。⁷ 次日黎明的时候， 真主安排一条虫子，蛀蚀这棵蓖麻，蓖麻就枯槁了。⁸ 日出的时候， 真主又安排炎热的东风。烈日晒在优努司的头上，以致发昏，他就为自己求死，说：“我死了比活着还好。”

⁹ 真主问优努司：“你因这棵蓖麻这样发怒，对不对呢？”优努司说：“我发怒气死都是对的。”

¹⁰ 主*说：“这棵蓖麻，不是你栽种的，也不是你使它长大的，一夜长成，一夜死去，你尚且爱惜它，¹¹ 何况这尼尼微大城，其中不能分辨左右手的有十二万多人，并且有许多牲畜，我怎能不爱惜呢？”

《先知书·弥迦卷》

1

¹ 在耶胡达王约坦、亚哈斯、希西家执政的时候， 主*的话临到摩利沙人弥迦，是他看到关于撒玛利亚和耶路撒冷的话。*

² 万民哪！你们都要听；

地和地上所遍满的，你们要聆听；

主*安拉要作证反对你们，

主要从他的圣殿作证反对你们。

³ 看哪！ 主*离开自己的地方，

他降下来，踏在地的高处。

⁴ 群山在他脚下融化，

众谷裂开，如蜡在火前一般，

像水冲下斜坡一般，

⁵ 这都是因为叶尔孤白的过犯，
以色列家的罪恶。

叶尔孤白的过犯是什么呢？

不就是撒玛利亚吗？

耶胡达家的罪恶是什么呢？

不就是耶路撒冷吗？

⁶ 所以我将使撒玛利亚变成田野里的废堆，
作栽种葡萄之处；

我要把撒玛利亚的石头倒在谷中，

连它的根基都露出来。

*4:2: 出 34:6

*4:3: 王上 19:4

*1:1: 王下 15:32—16:20; 18:1—20:21; 代下 27:1—7; 28:1—32:33

⁷ 它一切雕刻的偶像要被打碎；
它全部的钱财，都要用火烧光；
它所有的偶像，我都要毁灭；
因为从妓女钱财榨取的，
最后也将归为妓女的钱财。

⁸ 为此我要痛哭哀号，
赤膊光脚而行；
又要哀号如豺狼，
悲鸣像鸵鸟。

⁹ 因为撒玛利亚的创伤无法医治，
并且殃及耶胡达，
直逼我子民的城门，
就是耶路撒冷。

¹⁰ 不要在迦特报信，
不要在巴歌哭泣；
却要在伯·亚弗拉，在尘土中打滚。

¹¹ 沙斐的居民哪！你们赤身羞愧地走过去吧。
撒南的居民不敢出来；
伯·以薛人的哀号，要把你们立足之地夺去。

¹² 玛律的居民，急待得到幸福，
因有灾祸从 主*那里降下，
临到耶路撒冷的城门。

¹³ 拉吉士的居民哪！
要用快马套车，
这就是锡安子民罪恶的开端；
因为以色列的过犯，
都在你那里找到了。

¹⁴ 因此要把道别的礼物
送给摩利设·迦特；
亚革悉的各家，
要用诡诈对待以色列的众王。

¹⁵ 玛利沙的居民哪！
我要使那征服你的再次来到你那里；
以色列的荣耀，将来到亚杜兰。

¹⁶ 耶胡达啊！为你所喜爱的儿女，
你要剃头，使你的头光秃，
完全光秃如同秃鹰；
因为他们都从你那里被掳去了。

2

¹ 那些在床上图谋不义，
并且作恶的人有祸了！
因为他们的手有力量，

天一亮，就实行了。

² 他们要田地，就去抢夺；

想要房屋，就去强取。

他们欺压人和他的家眷，

夺取人和他的产业。

³ 因此 主*这样说：

看哪！我策划灾祸攻击这家族，

你们无法缩起脖子避开这灾祸。

你们不能昂首而行；

因为这是个灾难的时代。

⁴ 到那天，将有人作歌讽刺你们，

唱悲伤的哀歌，说：

“我们彻底被毁灭了，

我子民分内的产业，他竟转给别人了；

他怎能从我这里挪去，

把我们的田地分给掳掠我们的人！”

⁵ 因此你在 主*的会众中，

将没有抓阄拉准绳的人了。

⁶ 有人预言说：“你们不要说预言；

不要预言这些事；

羞耻不会临到我们。”

⁷ 叶尔孤白家啊！怎能说：

“ 主*的心着急，不能忍耐呢？

这些是他的作为吗？”

我——主*的话对行事正直的人不是有益的吗？

⁸ 你们却像仇敌一样，起来攻击我的子民；

你们竟从安详过路的人身上剥去衣服，

从不愿作战的人身上剥去外衣。

⁹ 你们把我民中的妇女赶逐，

离开欢乐的家园；

你们把我的尊荣，从她们的婴孩身上夺去，

直到永远。

¹⁰ 起来，走吧！

这不是你们安息之地；

你们将因为不洁而被毁灭，

是不能挽救的毁灭。

¹¹ 如果有人随从虚假的心，

撒谎说：

“我要向你们说淡酒和烈酒的预言。”

那个人就是这人民的预言家了。

¹² 叶尔孤白家啊！我要召集你们所有的人，

相聚以色列剩余的百姓；

我要把他们安置在一起，

像羊在羊圈里，
像群羊远离了人，在草场上喧哗。
¹³ 开路的人领先上去；
他们开路，闯门进入，又从门里出来；
他们的王在他们面前走过，
主*领导他们。

3

¹ 我说：“叶尔孤白的首领，你们要听，
以色列家的官长，你们也要听；
难道你们不知道公平吗？”

² 然而，你们恨恶良善，喜爱邪恶，
从人身上剥皮，
从人骨头上剔肉。

³ 你们吃我人民的肉，
剥他们的皮，
打断他们的骨头，
切得像锅里的块，
像釜中的肉块。

⁴ 那时，他们要向 主*呼求，
主*却不应允他们。

到那时， 主*将掩面不顾他们，
因为他们做了恶事。”

⁵ 关于那些使我人民走迷路的先知，
主*这样说：

“他们的牙齿有所咀嚼的时候，
就大叫‘平安’；
谁不把食物给他们吃，
他们就攻击那个人。”

⁶ 因此你们只有黑夜，没有真梦，
只有黑暗，没有默示。
对先知，太阳要下落，
为他们，白日变为黑暗。

⁷ 先知要抱愧，
得默示的人要蒙羞；
他们都要掩着上唇，
因为没有 真主的答复。

⁸ 至于我，我却通过 主*的灵，
满有力量、公平和能力，
可以向叶尔孤白述说他的过犯，
向以色列指出他的罪恶。

⁹ 叶尔孤白家的首领，你们要听这话，
以色列家的官长，你们也要听；

你们厌恶公平，
屈枉正直，¹⁰用人血建锡安，
以罪孽造耶路撒冷。
¹¹城中的首领为贿赂而审判，
祭司为薪俸而教导，
先知为银子说默示，
他们竟倚靠 主*，说：
“ 主*不是在我们当中吗？
灾祸不会临到我们身上。”
¹²所以，为你们的缘故，
锡安要像被耕种的田地，
耶路撒冷将变为废墟，
这殿的山要成为丛林中的高冈。*

4

¹到末后的日子，
主*殿的山，
将矗立在万山之上，
高举过于万岭；
万民都要流归此山。
²将有多国的人前来说：
“来吧！我们上 主*的山，
登叶尔孤白 真主的殿；
他要把他的道路指示我们，
我们也要遵行他的道；
因为教导要出于锡安。
主*的话要来自耶路撒冷。
³“他要在多族中施行审判，*
为远方的强国断定是非。
他们要把刀剑打成犁头，
把矛枪打成镰刀；
这国不举刀攻击那国，
他们也不再学习战事。
⁴各自都要坐在自己的葡萄树
和无花果树下，
无人惊吓他们，*
因为 万军之主*亲口说过了。
⁵虽然，万民各奉自己神明的名号行事，

*3:12: 耶 26:18

*4:3: 珥 3:10

*4:4: 凯 3:10

我们却要永远奉 主*我们 真主的名而行。”

⁶ 主*说：“到那天，
我要召聚瘸腿的，
集合被赶散的，
和我所伤害的。

⁷ 我要使瘸腿的作剩余的百姓；
使被放逐的成为强国；
主*要在锡安山作王统治他们，
从现在直到永远。

⁸ 你这羊群的瞭望楼啊！
锡安女子的俄斐勒啊！
从前的权力，要归给你，
就是耶路撒冷女子的国权，
要归还给你。

⁹ 现在你为什么大声呼喊？
难道你们当中没有君王吗？
或是你的谋士灭亡了，
以致疼痛抓紧你，好像临产的妇女呢？

¹⁰ 锡安的女子啊！
你要疼痛翻滚，
好像临产的妇女；
因为现在你要从城里出来，
住在田野，
一定要到巴比伦去；
在那里你要蒙拯救，
在那里 主*将救赎你，
脱离敌人的掌握。

¹¹ 现在多国的人民集合起来，
攻击你，说：‘愿锡安被蹂躏，
愿我们亲眼看见锡安遭报应。’”

¹² 但是，他们却不知道 主*的思想，
也不明白他的谋略；
他收集他们，好像把禾捆收集到禾场一样。

¹³ 锡安的女子啊！起来踹谷吧！
因为我要使你的角成为铁，
使你的蹄成为铜；
你将粉碎许多民族，
把他们所得的，作为当灭之物献与 主*，
把他们的财帛献给全世界的主。

5

¹ 女子啊！现在你要相聚成队；
敌人正在围攻我们；

他们用杖击打以色列执政者的脸颊。

²伯利恒·埃弗拉塔啊！

你在耶胡达诸城中虽然微小，
将有一位从你那里出来，为我作以色列的统治者；
他的根源从太初，
从亘古就有了。*

³因此，主*要把以色列人交给敌人，
直到那要生产的妇女生下孩子来；
那时，他其余的兄弟，
就要归回以色列人那里。

⁴他要站立起来，
靠着主*的能力，
靠着主*他真主之名的威严，
牧养他的羊群；
他们将安居，
因为那时他要尊大，
直到大地尽头。

⁵这就是那带来太平的。
亚述人入侵我们的国土，
践踏我们宫殿的时候，
我们就要兴起七个牧人；
八个作领袖的人攻击他。

⁶他们要用刀剑治理亚述地，
要用剑锋治理宁录地；
亚述人入侵我们的国土，
践踏我们境界的时候，
他要拯救我们脱离亚述人的手。*

⁷那时，叶尔孤白剩余的百姓，
要在许多民族中，
像从主*那里降下的露水，
又像甘霖降在草上，
不期望于人，
也不等候世人。

⁸那时叶尔孤白剩余的百姓，
要在万国中，在许多民族里，
像树林里百兽中的狮子，
又像幼狮在羊群中；
如果他经过，就必践踏、撕碎，
没有人能拯救。

⁹愿你的手举起高过你的敌人，
愿你的一切仇敌都被剪除。

*5:2: 太 2:6; 叶 7:42

*5:6: 创 10:8-11

¹⁰ 主*说：“到那天，
我要从你当中剪除你的马匹，
毁灭你的车辆，
¹¹ 拆毁你国中的城市，
倾覆你的一切堡垒；
¹² 我要从你的手中除掉巫术，
你那里就不再有占卜的；
¹³ 我要从你当中除掉你雕刻的偶像和柱像，
你就不再跪拜你手所做的；
¹⁴ 我要从你当中除灭你的亚舍拉，
毁灭你的偶像。
¹⁵ 我要在愤怒和烈怒中，
向那些不听从的各国施行报复。”

6

¹ 你们要听 主*说的话：
“你要起来，向大山争辩，
让小山能听见你的声音。
² 大山啊！你们要听 主*的争辩。
大地永久的根基啊！你们要听，
因为 主*与他的子民争辩，
和以色列争论。
³ 我的子民啊，我向你做了什么呢？
我在什么事上叫你厌烦呢？
你可以回答我。
⁴ 我曾经把你从埃及地领上来，
把你从为奴之家赎出来；
我也派遣了穆萨、哈伦和米利安在你前面走。*
⁵ 我的人民哪！你们要追念，
摩押王巴拉克图谋过什么，
比珥的儿子巴兰又答应了他什么，
以及你们从什亭到吉甲所发生的事，
好让你们知道 主*公义的作为。”*
⁶ 我朝见 主*，
在至高的 真主面前叩拜，该献上什么呢？
我朝见他的时候，要献上燔祭，
要献上一岁的牛犊吗？
⁷ 主*喜悦千千的公羊，
或是万万的油河吗？
为我的过犯，我能献上我的长子吗？

*6:4: 出 4:10-16; 12:50-51; 15:20

*6:5: 民 22:2-24:25; 书 3:1-4:19

为我的罪恶，献上我亲生的孩子吗？
⁸世人哪！主*已经指示你什么是善，
他向你所要的又是什么；
无非是要你行公义，好怜悯，
谦虚谨慎跟随你的真主。
⁹听啊！主*向此城呼喊，
敬畏您的名就是智慧；
部落和城里的会众啊！你们要听。
¹⁰我怎能忘记恶人家中的不义之财，
和那些可诅咒的小升斗呢？
¹¹用不义的天平，
和袋中诈骗的砝码的人，
我怎能算他为清洁呢？
¹²城里的财主充满了暴力，
其中的居民也说假话；
他们口中的舌头是诡诈的。
¹³因此我打击你，使你生病，
因你的罪恶，使你荒凉。
¹⁴你要吃，却吃不饱；
因你的腹中常有疾病。
你要怀孕，却不能生下来；
你生下来的，我都要交给刀剑。
¹⁵你要撒种，却不得收割，
你要榨橄榄油，却不得油抹身；
你要榨葡萄汁，却不得酒喝。
¹⁶你跟随了暗利的规例
和亚哈家所做的一切，
顺从了他们的计谋；
因此，我要使你荒凉，
使你的居民被嗤笑；
你们也要担当我人民的羞辱。*

7

¹我有祸了！
因为我好像夏天采摘的果实，又像摘剩的葡萄，
没有一挂是能吃的，
也没有我心所想望早熟的无花果。
²虔敬的人从地上灭绝了，
人间也没有正直的人，
人人都埋伏着要流人的血，
各自都用网罗猎取自己的兄弟。

*6:16: 王上 16:23-34; 21:25-26

³ 他们双手善于作恶，
官长和审判官都要求报酬；
达官贵人说出心里的欲望；
他们歪曲了一切。

⁴ 他们中最好的，也不过像荆棘，
最正直的，也不过是有刺的篱笆。
你的瞭望者所预言的日子，
和你被鉴察的时候，已经来到；
现在他们将要慌乱不安。

⁵ 不要信靠邻居，
也不要信任朋友，
要守住你的嘴唇，
不要向躺在你怀中的妻子透露。

⁶ 儿子藐视父亲，
女儿抗拒母亲，
儿媳与婆婆作对；
人的仇敌就是自己的家人。*

⁷ 至于我，我却要仰望 主*，
我要等候那拯救我的 真主；
我的 真主必应允我。

⁸ 我的仇敌啊！不要因我的遭遇而高兴；
我虽然跌倒了，却要起来；
我虽然坐在黑暗里， 主*却要作我的光。

⁹ 我要担当 主*的愤怒，
因为我得罪了他，
直到他审断我的案件，为我主持公道；
他要把我领出来，到光明中去，
我就得见他的公义。

¹⁰ 我的仇敌看见了，
就要蒙羞，就是那曾经对我说：
“ 主*你的 真主在哪里”的人，
我要亲眼看见他遭报；
那时，他要被人践踏，
好像街上的泥土。

¹¹ 将有一天，您要重建您的城墙；
到那天，您的地界要扩展到远方。

¹² 那天，将有人来归于您，
从亚述到埃及，
从埃及到大河，
从这海到那海，从这山到那山，将有人来归于您。

¹³ 然而，大地因其中居民的缘故，
又因他们行为的恶果，将一片荒凉。

*7:6: 太 10:35-36; 路 12:53

¹⁴ 求您用您的杖牧放您的子民，
就是您产业的羊群，
他们安然独居在树林里，
在佳美的田园中；
愿他们在巴珊和基列得到牧养，
像古时一样。

¹⁵ 就像您从埃及地出来的时候，
把奇事显给我们看。

¹⁶ 愿万国看见，
就为自己的一切势力而惭愧；
愿他们用手掩口，
耳朵变聋。

¹⁷ 愿他们舔土像蛇，
又像在地上腹行的动物。
愿他们战战兢兢地从他们的要塞出来，
带着惊慌的心来到 主*我们的 真主那里，
因您的缘故而惧怕。

¹⁸ 有何神明像您，赦宥罪孽，
不追究您产业中剩余百姓的过犯呢？
他不永远怀怒，
因为他喜爱慈悯。

¹⁹ 他要再次怜爱我们，
把我们的罪孽都践踏在脚下，
又把我们的所有罪恶都投在深海里。

²⁰ 您要向叶尔孤白显诚实，
向易卜拉欣施慈爱，
就是古时，您盟誓应许我们列祖的。

《先知书·那鸿卷》

1

¹ 以下是对尼尼微的宣判，就是伊勒歌斯人那鸿的真梦录。*

² 主*是嫉恶和施行报复的 真主；
主*施行报复，并且满怀烈怒；
主*向他的对头施行报复，
向他的敌人怀怒。

³ 主*不轻易发怒，可是大有能力；
他绝不以有罪的为无罪。
主*乘着狂风暴雨而来，
云是他脚下的尘土。

*1:1—3:19: 赛 10:5-34; 14:24-27; 番 2:13-15

⁴ 他一斥责海，海就干了；
他使一切江河枯干。
巴珊和迦密的树林枯槁，
黎巴嫩的花卉凋残。
⁵ 大山在他面前震动，
小山也都融化；
大地在他面前废去，
顿亚和所有住在顿亚上的，也都这样。

⁶ 在他盛怒之下，谁能站得住呢？
他的烈怒谁能受得了呢？
他的愤怒像火一般喷出来，
磐石在他面前都崩裂了。

⁷ 主*是良善的；
在患难的时候，他作人的避难所；
信靠他的人，他都认识。

⁸ 但他要用泛滥的洪水，
完全毁灭尼尼微之地，
把他的敌人赶入黑暗之中。

⁹ 尼尼微人哪，
你们对 主*还有什么企图？
他要完全毁灭；
患难将不再来临。

¹⁰ 他们像缠结的荆棘，
像喝醉了的酒徒，
又像枯干的禾秸，全都被烧毁了。

¹¹ 有人从你那里出来，
就是筹划奸恶的人，
图谋恶事攻击 主*。

¹² 主*这样说：
尼尼微人虽然装备完整，人数众多，
他们仍被剪除，这样就完了。
我既然使你受过苦，
就一定不再叫你受苦了。

¹³ 耶胡达啊！
现在我要粉碎他在你身上的轭，
打断你的锁链。

¹⁴ 尼尼微啊！
主*已经向你下了命令：
你的名字将不再传于后世；
我要从你的神庙中，
除掉雕刻和铸造的偶像；
我要为你预备坟，
因为你没有存在的价值。

¹⁵看哪！那传报佳音、宣告和平之人的脚，
已经站在山上，说：
耶胡达啊！守你的节期，还你的愿吧！
因为那奸恶的人永不会再从你当中经过；
他已被彻底毁灭了。*

2

¹尼尼微啊！

那分散邦国的要上来攻击你，
你要固守堡垒，
严防要道，束紧你的腰，
聚集你所有的力量。

²然而，主*要恢复叶尔孤白的光荣，
好像以色列的光荣一样；
因为劫掠的人曾把他们劫掠一空，
又把他们的葡萄枝子毁坏了。

³他勇士的盾牌是红的，
战士的衣服是朱红的。
在他预备出击的时候，
战车的钢铁闪烁如火，
骑兵疾驰。

⁴战车在街上狂奔，在广场上东奔西驰；
它们看起来像火把，跑起来像闪电。

⁵亚述王召集他的权臣，
他们跌跌撞撞而来，
急急忙忙走上城墙，
竖起了防御的挡牌。

⁶河闸都被打开，
宫殿也被摧毁了。

⁷王后赤身被掳去；
她的宫女都哀哭，声如鸽子，
每个人都捶胸痛哭。

⁸自古以来，尼尼微一直都像个水池，
池水不断流出；
虽然有人呼喊：“止住！止住！”
却没有回转的。

⁹你们劫掠银子，抢夺金子吧！
积蓄的财帛无穷无尽，
珍贵的器皿不可胜数。

¹⁰现在却空虚、荒凉，一无所有；
人心惊惶，两膝发抖，

全身疼痛，面无血色。

¹¹ 狮子的洞穴在哪里？

喂养幼狮的地方在哪里？

公狮、母狮和幼狮不受惊吓之处，
可以闲游的地方又在哪儿呢？

¹² 公狮为幼狮撕碎足够的食物，

为母狮掐死活物；

把猎物塞满了它的洞，

把撕碎的填满了它的穴。

¹³ 万军之主*说：

看哪！我要攻击你，

我要把你的战车焚烧成烟，

刀剑要吞噬你的幼狮；

我要从地上除掉你的猎物，

你信使的声音也不再有人听见。

3

¹ 这流人血的城，有祸了！

全城欺诈，充满劫掠；

抢夺的事总不止息。

² 鞭声飕飕，轮声辘辘，

骏马奔驰，战车颠簸跳动。

³ 骑兵腾跃冲锋；

刀剑烁烁发亮，枪矛闪闪生光；

被杀的人众多，埋体成堆；

埋体无数，众人都被埋体绊倒。

⁴ 都因妓女多有淫行，

施邪术的美丽女巫，

通过她的淫行诱惑各国，

通过她的邪术欺骗万族。

⁵ 万军之主*说：

看哪！我要攻击你；

我要把你的裙子掀到你的脸上，

使万国看见你赤身露体，

使列邦看见你的羞耻。

⁶ 我要把污秽可憎之物抛在你身上，

侮辱你，使你成为众人观看的对象。

⁷ 看见你的都要逃避你，说：

“尼尼微荒凉了；

有谁为她悲哀呢？”

我在哪里能找到安慰你的人呢？

⁸ 你比挪·阿蒙还强吗？

挪·阿蒙位于尼罗河流域，

周围有水环绕；
海是她的屏障，水作她的墙垣。
⁹ 古实和埃及，是她无穷的力量，
弗人和路比族，是她的助手。
¹⁰ 然而她却被迁徙，被掳去了；
她的婴孩在各街头被摔死；
人们为她的尊贵人抓阉。
她所有的达官贵人都被锁链捆着。
¹¹ 至于你，你要喝醉，要被隐藏；
你要因仇敌的缘故，寻找避难所。
¹² 你一切堡垒，如同无花果树上初熟的果实，
若被摇撼，就落在想吃的人口中。
¹³ 看哪！在你里面的人都是妇女，
你境内的门户，都向敌人敞开；
你的门闩被火烧毁。
¹⁴ 你要打水，以备围困，
巩固你的堡垒，
踹泥踏土，紧握砖模。
¹⁵ 在那里火要烧灭你，刀剑要除灭你，
吞吃你，好像吞吃蚱蜢一样，
你只管增多如蚱蜢，加添像蝗虫，
¹⁶ 你增加了你的商人，
多过天上的星辰。
蚱蜢退了壳，就飞走了。
¹⁷ 你的领袖多如蝗虫，
你的军长像一群群的蚂蚱；
天凉的时候，停留在篱笆上；
太阳一出，就都飞走了；
没有人知道它们在什么地方。
¹⁸ 亚述王啊！你的牧人睡觉，你的贵族安歇，
你的子民分散在各山上，没有人招聚他们。
¹⁹ 你的创伤无法医治；
你受的打击非常严重。
听见你这消息的，都要向你鼓掌；
因为你不断作恶，谁没有受过害呢？

《先知书·哈巴谷卷》

1

¹ 哈巴谷先知所得的默示。

² 主*啊！

我恳求，您不承领，要到何时呢？

我向您呼喊“有狂暴的事”，您却不拯救。

³您为什么使我看见恶行？

有奸恶的事，您为什么见而不理？

毁灭和暴力在我面前，

纷争和相斗常常发生。

⁴因此诫律不能生效，公理无法彰显。

因为恶人把义人包围，所以公理颠倒。

⁵你们要看各国，要定睛观看，就会异常惊奇，

因为在你们的日子，我要做一件事，

即使有人说了出来，你们也不会相信。*

⁶就是要兴起迦勒底人，那残忍凶暴的民族；

他们走遍世界，占领别人的家园。*

⁷他们恐怖可怕，自以为义，趾高气扬。

⁸他们的马比豹更快，比晚上的豺狼更猛。

他们的骑兵奔驰，自远而来；

他们如鹰飞翔，迅速吞噬。

⁹他们都面目坚定向前，齐来行暴，

掳获战俘多如尘沙。

¹⁰他们戏弄君王，以掌权的为笑柄；

他们嗤笑一切城堡，筑垒攻取；

¹¹然后扫荡如风吹过。

他们是有罪的，因他们以自己的势力为神明。

¹²主*我的 真主，我的圣者啊！

您不是自古就有的吗？我们不会死的。

主*啊！您派他们行审判。

磐石啊！您立他们施惩罚。

¹³您的眼目纯洁，不看邪恶，

不能坐视奸恶；

为什么见行诡诈的人而不理？

恶人吞噬比自己公义的人，您为什么缄默呢？

¹⁴您竟使人像海里的鱼，

像无人管辖的爬行动物。

¹⁵迦勒底人既用钩把他们钓起来，用网拖走，

用鱼网收聚在一处，就欢喜快乐，

¹⁶向自己的网献祭，对鱼网点香，

因他们借此收获丰富，饮食充足。

¹⁷这样，他们倒空自己的网，

毫不留情地继续杀戮各国。

2

*1:5: 使 13:41

*1:6: 王下 24:2

¹我要站在哨位，立在城楼，
留心看 主*在我里面说什么，
怎样使我答复自己的怨诉。

² 主*回答我说：
“把真梦写下，清楚地记在泥版上，
使读的人容易明白，

³因这真梦关乎一定的日期，
很快就要实现，决不徒然；
纵有迟延，仍当等候，
因为它一定会来到，绝不耽误。”*

⁴迦勒底人自高自大，心不正直；
然而义人要因信得生。*

⁵财富使人奸诈狂傲，不得安宁；
扩张欲望，如同坟坑；
又像死亡，永不满足。
他们招聚万国，集合万民，都归自己。

⁶这些国民岂不都用比喻、讽刺、谜语指着他们说：

“那些滥得他人财物的，
满载别人抵押品的，有祸了！
他们这样要到何时呢？”

⁷你的债主岂不忽然起来？
扰乱你的岂不醒起？
你就成了他们的战利品。

⁸因你抢掠多国，杀人流血，
向各地各城和其中所有的居民施行暴力，
所以剩下的人也要抢掠你。

⁹你这为自己的家积聚不义之财，
在远处搭窝，以逃避灾害的，
有祸了！

¹⁰你剪除多国的民众，反害了自己；
你所谋算的，使你的家蒙羞。

¹¹石头要从墙里呼喊，梁木要在树中应声。

¹²你这用人血建城，凭邪恶立镇的，
有祸了！

¹³民众劳碌得来的，被火焚烧；
各国辛劳而得的，终归无有。
这不都出于 万军之主*吗？

¹⁴认识 主*之荣耀的知识，将充满大地，
好像水遮盖海洋一样。*

¹⁵你这请邻居喝酒，却把毒物混入，使他醉倒，

*2:3: 来 10:37

*2:4: 罗 1:17; 加 3:11; 来 10:38

*2:14: 赛 11:9

为要见他赤裸的，有祸了！

¹⁶ 你满有羞辱，没有尊荣，
你也喝到露出羞体来吧！

主*右手的杯要传回来给你，
使极大的羞辱取代你的尊荣。

¹⁷ 因你向黎巴嫩使用暴力，杀灭惊吓野兽；
又杀人流血，向各地各城和其中所有居民施行暴力，
就要受到报应。

¹⁸ 雕刻的像有什么用处呢？不过是匠人雕刻出来的；
铸造的像、虚假的教师，有什么用处呢？
匠人竟倚靠自己所做，那不能说话的虚假神明。

¹⁹ 你这对木头说“起来”，
对哑石说“醒吧”的人，有祸了！
它怎能教导你呢？

看哪！它包金镶银，里面却全无气息。

²⁰ 然而 主*在他的圣殿里，整个大地都要在他面前肃静。

3

¹ 哈巴谷先知的祈求，配激越的音调。

² 主*啊！我听见您的声音，惧怕您的作为；
求您在这些年间复兴，在这些年间彰显，
发怒的时候以慈悯为怀。

³ 真主由提幔而来，圣者从巴兰山临到。（*细拉*）
他的荣光弥漫苍穹，赞美他的声音响彻大地。

⁴ 他的辉煌如光，手中四射光芒，就在其中隐藏着能力。

⁵ 瘟疫在他面前行走，灾病在他脚下发出。

⁶ 他站立，震撼大地；
他观看，惊散各国。
永在的山崩裂，长存的岭塌陷；
他的道路存到永远。

⁷ 我看见古珊的帐篷遭难，麦德彦地的帐篷惊惶。

⁸ 主*啊！您骑上您的马，乘驾得胜的战车，
难道是恼怒江河、向江河发怒、向海洋泄愤？

⁹ 您的弓显露，您的箭上弦。（*细拉*）
您裂开大地为江河。

¹⁰ 诸山见您而颤抖，大水暴流而过；
深渊发声，举手高扬。

¹¹ 日月停在本位，
您的箭发射如光；
您的矛闪烁辉耀。

¹² 您激愤践踏大地，您怀怒打碎各国。

¹³ 您出来救拔子民，拯救您所膏立的。
您击打恶人的房顶，使根基彻底显露。（*细拉*）

¹⁴ 您用他的矛，刺透他战士的头。
 他们来如暴风，把我们驱散。
 他们的喜好，是暗中吞噬穷人。
¹⁵ 您乘马驰骋海上，大水汹涌翻腾。
¹⁶ 我一听见，就全身发抖；
 因这声音，我嘴唇震颤。
 腐烂侵蚀我骨，我在站立之地战兢。
 我静候灾难之日，犯境的民上来。
¹⁷ 无花果树纵不发芽，葡萄树不结果，
 橄榄树无所出，田里无收成，
 圈内的羊被剪除，棚里也没有牛，
¹⁸ 我却要因 主*欢喜，
 以救我的 真主为乐。
¹⁹ 主*安拉是我的力量，*
 他使我的脚快如母鹿的蹄，在高地上行走。
 交诗班长，用丝弦的乐器伴奏。

《先知书·西番雅卷》

1

¹ 耶胡达王阿蒙的儿子约西亚在位的时候， 主*的话临到希西家的玄孙、亚玛利雅的曾孙、基大利的孙子、古示的儿子西番雅。*

² 主*说：

“我将把万物从大地上完全除灭。”

³ 主*说：

“我要除灭人类、牲畜、空中飞鸟、海里的鱼。

我要使恶人跌倒，

我要把人类从大地上剪除。

⁴ 我要伸手攻击耶胡达，

攻击耶路撒冷所有的居民。

我要从这地方除掉白耳利所余下的，

除掉拜偶像的祭司的名字，

以及 主*的祭司；

⁵ 就是那些在房顶上礼拜天上万象的，

那些礼拜 主*，

指着他盟誓，又指着玛勒公盟誓的，

⁶ 那些转离不跟从 主*的，

不寻找 主*，也不求问他的。”

⁷ 你要在 主*安拉面前肃静！

*3:19: 木下 22:34; 诗 18:33

*1:1: 王下 22:1—23:30; 代下 34:1—35:27

因为 主*的日子临近了，
因为 主*已经预备了祭物，
把自己所请来的人设为圣洁。
⁸“到了我——主*献牺牲的日子，
我要惩罚首领和王侯，
惩罚所有穿外族衣服的人。
⁹到那天，我要惩罚所有跳过门槛的，
所有使暴力和欺诈充满主人房屋的。”

¹⁰ 主*说：
“到那天，
将有呼喊的声音从鱼门发出来，
将有哀号从新区发出来，
将有崩裂巨响从山间发出来。
¹¹玛革提施的居民哪！你们要哀号，
因为所有的商人都灭亡了；
所有称银子的都被剪除了。

¹²那时，
我要提灯搜查耶路撒冷，
惩罚那些沉淀在酒渣上的人。
这些人心里说：
‘主*不会赐福，也不降祸。’
¹³他们的财帛要成为战利品，
他们的房屋将变为废墟。
他们建造房屋，却不能住在其中；
他们栽植葡萄园，却不能喝所出的酒。”

¹⁴ 主*的大日子临近了，
临近了，来得非常快速。
听！ 主*的日子的声音。
在那天，勇士要哀痛地号叫。

¹⁵那一天是愤怒的日子，
是困苦艰难的日子，
是荒废凄凉的日子，
是黑暗幽冥的日子，
是密云漆黑的日子，
¹⁶是吹号呐喊，
要攻打坚城，
攻击高耸城楼的日子。

¹⁷我要使人受困苦，
以致他们像盲人行走，
因为他们得罪 主*。
他们的血像灰尘一样倒出，
他们的身体像粪土一般遗弃。

¹⁸在 主*发怒的日子，

他们的金银也不能救他们，
整个大地都要被他的妒火烧毁；
因为他要彻底毁灭地上所有的居民，
真是可怕的毁灭。

2

¹无耻的国民哪！

你们要相聚，
要相聚起来。

²趁命令还没有发出，
日子还没有像风前的糠秕一般吹过，
主*的烈怒还没有临到你们，
主*愤怒的日子还没有临到你们以前，
你们要相聚起来！

³地上所有谦逊的人，
就是遵守 主*典章的人哪！
你们要寻求 主*，
你们要寻求公义，寻求谦逊。
在 主*愤怒的日子，
你们或许得以隐藏起来。

⁴因为加沙将被抛弃，
亚实基伦要成为荒场，
亚实突的居民要在晌午被赶走；
以革伦要连根拔起。*

⁵住在沿海地带的人，
基列提的国民哪！
你们有祸了。

这是 主*攻击你们的话：
“非利士人之地迦南啊！
我要毁灭你，使你那里没有人居住。

⁶沿海的土地要成为草场、
牧人的洞穴、羊群的圈栏。

⁷此地要归耶胡达家剩余的百姓；
他们要在那里放牧，
晚上他们躺卧在亚实基伦的房舍中；
因为 主*他们的 真主要眷顾他们，
使他们从被掳之地归回。”

⁸我听见了摩押人的辱骂之言，
听见了亚扪人的诽谤之语，
他们辱骂我的子民，
又自夸自大侵犯他们的境界。*

*2:4-7: 赛 14:29-31; 耶 47:1-7; 结 25:15-17; 珥 3:4-8; 摩 1:6-8; 凯 9:5-7

⁹ 因此，万军之主*以色列的真主说：

“我指着我的永生盟誓：
摩押人将要像所多玛，
亚扪人必定像蛾摩拉，
成为刺草和盐坑之所，
永远荒凉之地。

我余下的子民要掳掠他们，
我国中剩下的要得到他们为业。”*

¹⁰ 由于他们的狂傲，此事就临到他们；因为他们自夸自大，辱骂万军之主*的子民。¹¹ 对于他们，主*是可畏惧的，因为他要消灭地上一切神祇；那时，各国海岛上的居民，都各在自己的地方礼拜他。

¹² 古实人哪！

你们也要被我的刀剑所杀。*

¹³ 主*将伸手攻击北方，毁灭亚述，
使尼尼微变成荒场，干旱像旷野。*

¹⁴ 群畜和各类的走兽要躺卧在其中；
鹈鹕和箭猪栖宿在柱顶上；
窗内有鸣叫的声音，
门槛上将有荒凉；
因为香柏木都要暴露出来。

¹⁵ 这就是那欢乐安居之城，

她心里曾说：

“只有我，除我以外，再没有别的了。”

现在怎么竟成了荒场、走兽躺卧之处呢！

凡从那里经过的，都要摇手嗤笑。

3

¹ 这叛逆、污秽、欺压人的城有祸了！

² 她不听话，也不受管教；

她不托靠主*，也不亲近她的真主。

³ 城中的领袖都是咆哮的狮子，

城中的审判官是夜间的豺狼，

什么都不留到早晨。

⁴ 城中的先知都是轻浮诡诈的人；

城中的祭司亵渎圣物，违犯诫律。

⁵ 主*在城中是公义的，

决不做不义的事；

他每日早晨都显明公正，永不止息。

*2:8-11: 赛 15:1-16:14; 25:10-12; 耶 48:1-49:6; 结 21:28-32; 25:1-11; 摩 1:13-15

*2:9: 创 19:24

*2:12: 赛 18:1-7

*2:13-15: 赛 10:5-34; 14:24-27; 鸿 1:1-3:19

不公义的人却不知廉耻。

⁶ 我——主*已经剪除各国，
他们的城楼被毁；
我已经使他们的街道荒凉，
以致杳无人迹；
他们的城市荒废，以致无人留下，无人居住。

⁷ 我说：“她定要敬畏我，
接受管教。”

这样，她的住所
就不会照我原定对她的惩罚被剪除。
可是他们急于作恶，
败坏了自己所做的一切。

⁸ 主*说：“因此，你们要等候我，
等候我起来指证的日子，
我已经决定集合万邦，招聚各国，
把我的盛怒，
就是我的一切烈怒，都倾倒在他们身上；
因为整个大地都要被我的妒火烧毁。

⁹ 那时我要使万民有洁净的嘴唇，
他们全都可以呼求 主*的名，
同心合意事奉 主*。

¹⁰ 礼拜我的人，就是我所分散的人，
将从古实河外而来，给我献上礼物。

¹¹ 到了那天，
你将不因你背叛我所做的一切感到羞愧，
因为那时我要从你当中
除掉那些自高自大的人。
在我的圣山上，你将不再高傲。

¹² 但我要在你当中
留下谦虚卑微的人；
他们要投靠 主*的名。

¹³ 以色列剩余的百姓将不再行不义，
也不说谎；
他们的口中也没有诡诈的舌头。
他们吃喝躺卧，没有人惊吓他们。”*

¹⁴ 锡安的居民哪！你们要高歌。
以色列啊！你们要欢呼。
耶路撒冷的居民哪！
你们要满心欢喜快乐。

¹⁵ 主*已经除掉你们的罪刑，
赶走你们的仇敌。
以色列的王， 主*在你们当中，

你们将不再惧怕灾祸。

¹⁶到了那天，
将有人对耶路撒冷说：
“锡安哪！不要惧怕；
你的手不要下垂。

¹⁷主*你的 真主在你当中，
他是施行拯救的大能者，
要因你欢欣快乐，
要默然爱你，
而且将因你喜乐欢唱。”

¹⁸“那些属于你，为切慕节期而忧愁的人，
他们担当了羞辱；
我要招聚他们。

¹⁹看哪！那时我要敌对所有欺压你的人；
我要拯救那些瘸腿的，
相聚那些被赶散的；
在各地受羞辱的，
我要使他们得称赞，有名声。

²⁰那时我要把你们领回，
那时我要把你们齐集；
我使你们被掳的人归回的时候，
要在你们眼前，
叫你们在地上的万民中得称赞，有名声。”
这是 主*说的。

《先知书·哈该卷》

1

¹大流士王第二年六月一日，主*的话通过先知哈该临到撒拉铁的儿子、耶胡达省长所罗巴伯，和约撒答的儿子大祭司约书亚，说：²“万军之主*这样说：‘这些人说，重建主*殿宇的时候还没有到。’”³于是，主*的话临到先知哈该说：⁴“这殿宇仍然荒废，岂是你们住在有天花板的房屋的时候吗？”⁵现在万军之主*这样说：“你们要反省自己的行为。⁶你们撒的种多，收割的却少；你们吃，却吃不饱；你们喝，却喝不够；你们穿衣服，却穿不暖；拿到工资的，却把工资放在破袋里。”

⁷万军之主*这样说：“你们要反省自己的行为。⁸你们要上山取木材，建造殿宇；我就会因此喜悦，并且得荣耀。”主*说：⁹“你们期望丰收，反倒歉收；你们收到家里的，我就吹去。”为什么呢？万军之主*说：“因为我的殿宇荒废，你们各自却为自己的房屋奔跑。¹⁰所以，因你们的缘故，天就不降甘露，地也不出土产。¹¹我叫干旱临到大地、群山、谷物、新酒、新油、地上的出产、人畜和人手劳碌得来的一切。”

¹²那时，撒拉铁的儿子所罗巴伯、约撒答的儿子大祭司约书亚和所有剩余的子民，都听从了主

*1:1: 欧 4:24—5:2; 6:14

*他们 真主的话，听从了 主*他们 真主所派来的先知哈该的话。民众在 主*面前都怀着敬畏的心。¹³ 主*的信使哈该，奉 主*的命令，对民众说：“主*说：‘我与你们同在。’”¹⁴ 于是 主*激发了撒拉铁的儿子、耶胡达省长所罗巴伯的心，和约撒答的儿子大祭司约书亚的心，以及所有剩余子民的心，他们就来兴工建造 万军之主*他们 真主的殿宇。¹⁵ 那时是大流士王第二年六月二十四日。

2

¹七月二十一日， 主*的话临到先知哈该说：²“你要对撒拉铁的儿子耶胡达省长所罗巴伯，和约撒答的儿子大祭司约书亚，以及所有剩余的子民，说：³‘你们当中剩下的人，有谁见过这殿宇从前的荣耀呢？现在你们又看它怎样？岂不是视如无物一样吗？’”⁴ 主*说：“所罗巴伯啊！现在你要刚强。” 主*说：“约撒答的儿子大祭司约书亚啊！你要刚强；此地所有的子民啊！你们也要刚强，并且要工作。” 万军之主*说：“因为我与你们同在。⁵ 这就是你们从埃及出来的时候，我与你们立约的话。现在我的灵住在你们当中；你们不要惧怕。”⁶ 因为 万军之主*这样说：“再过不多的时候，我要震动天、地、海洋和旱地。”⁷ 万军之主*说：“我要震动万国，万国的珍宝就会运来；我要使这殿宇充满荣耀。”⁸ 万军之主*说：“银子是我的，金子也是我的。”⁹ 万军之主*说：“这殿宇后来的荣耀，关大过先前的荣耀。” 万军之主*说：“在这地方，我要赐下平安。”

¹⁰大流士王第二年九月二十四日， 主*的话临到先知哈该说：¹¹“万军之主*这样说：你要向祭司询问有关诫律的事说：¹²如果有人用自己的衣襟包圣肉，后来又使自己的衣襟接触饼、汤、酒、油或别的食物，这就算为圣洁吗？”祭司都回答说：“不算为圣洁。”¹³哈该又说：“如果有人因接触埋体而成为不洁，又接触这些东西中的任何一种，这就算为不洁吗？”祭司都回答说：“要算为不洁净。”¹⁴于是哈该回答，说：“主*说：‘这人民也是如此，这个国家在我面前也是如此；他们手里所有的工作，都是如此；他们在那里所献的，都是不洁净的。’”

¹⁵“现在你们要反省，从今天起回想过往，就是在 主*的殿还没有一块石头叠在另一块石头上面以前，¹⁶那时你们怎样呢？有人来到粮食堆前，想得到二十斗，却只得到十斗；有人到酒池去，想从酒槽得到五十桶酒，却只得到二十桶。¹⁷ 主*说：‘我用旱风、霉烂和冰雹打击你们，和你们手里所有的工作，你们还是不归向我。¹⁸你们要反省，从今天起回想过往，就是自九月二十四日起，从 主*殿的奠基日开始，你们要反省：¹⁹仓里还有种子吗？葡萄树、无花果树、石榴树和橄榄树，难道还没有结果实吗？从今天起，我要赐福。’”

²⁰同月二十四日， 主*的话再次临到哈该，说：²¹“你要向耶胡达省长所罗巴伯说：‘我要震动天地，²²我要倾覆各国的宝座，消灭外族万国的势力，我要推翻战车和驾车的人；马匹和骑马的都要跌倒；人们要死在各自兄弟的刀下。’²³ 万军之主*说：‘撒拉铁的儿子，我的仆人所罗巴伯啊！到那天我要选中你。’ 主*说：‘我要以你为印记。’ 万军之主*说：‘因为我挑选了你。’”

《先知书·宰凯里雅卷》

1

*2:3: 欧 3:12

*2:5: 出 29:45-46

*2:6: 来 12:26

*2:13: 民 19:11-22

¹大流士王第二年八月，主*的话临到易多的孙子、比利家的儿子先知宰凯里雅，说：²“主*曾对你们的列祖大发烈怒，³所以，你要对民众说：‘万军之主*这样说：你们要转向我，这是万军之主*的宣告，我就转向你们，这是万军之主*说的。’⁴不要效法你们的列祖，从前的先知呼唤他们：万军之主*这样说，你们要回转，离开你们的邪路和恶行。他们却不听从，也不理会我，这是主*的宣告。’⁵你们的列祖在哪里呢？那些先知能永远活着吗？⁶然而我嘱咐我的仆人先知们的话与律例，不是已报应在你们的列祖身上吗？所以他们就回转，说：万军之主*定意按我们的所作所为敌对我们，他已经这样做了。”

⁷大流士王第二年十一月，就是细罢特月二十四日，主*的话临到易多的孙子、比利家的儿子先知宰凯里雅，实情如下：

⁸我夜间观看，看见有一个人骑着红马，站在低洼地上的番石榴树当中；在他后面还有些红色、栗色和白色的马。*

⁹我就问：“我的主人啊，这些是什么？”那与我说话的天仙对我说：“我会指示你这些是什么。”

¹⁰那站在番石榴树当中的人回答：“这些就是主*所派遣在遍地巡逻的。”

¹¹那些骑士回报那站在番石榴树当中的主*的信使，说：“我们已经在遍地巡逻；看见全世界都安定，一片平静。”

¹²于是主*的信使说：“万军之主*啊！您不慈悯耶路撒冷和耶胡达的城镇，要到何时呢？这七十年来，您一直恼怒它们。”¹³主*就用满有恩慈和安慰的话回答那跟我说话的天仙。

¹⁴那跟我说话的天仙对我说：“你要宣告：‘万军之主*这样说：我为耶路撒冷和锡安心里充满愤恨。’¹⁵我向那些安逸的各国异常恼怒，因为我只是稍微恼怒我的子民，他们却加深他们的祸患。

¹⁶因此，主*这样说：我要怀着慈悯的心回到耶路撒冷，我的殿要在城中重建，这是万军之主*的宣告。绳子要拉在耶路撒冷之上。’¹⁷你要再次宣告：‘万军之主*这样说：我的城镇要重新昌盛繁荣，主*要重新慈悯锡安，要再次挑选耶路撒冷。’”

¹⁸我又抬头观看，看见有四个角。¹⁹于是我问那跟我说话的天仙：“这些是什么？”他对我说：“这些就是把耶胡达、以色列和耶路撒冷赶散的角。”

²⁰主*又使我看见四个匠人。²¹于是我说：“这些人来做什么？”那位天仙回答：“他们就是把耶胡达赶散的角，以致没有一个人可以抬起头来；但这些匠人要来惊吓各国，打掉他们的角；这些各国就是曾经举起他们的角攻击耶胡达地，把耶胡达地的人赶散的。”

2

¹我又抬头观看，看见一个人手里拿着量度用的绳子。

²我问他：“你到哪里去？”他对我说：“我要去量度耶路撒冷，看看有多宽，有多长。”

³那跟我说话的天仙离开的时候，另一位天仙与他迎面而来，⁴对他说：“你快跑去告诉那个年轻人：‘耶路撒冷将有人居住，像没有城墙规限的田野，因为城中的人和牲畜很多。’⁵主*说：我要作耶路撒冷四周的火城墙和城中的荣耀。”

⁶“嗨！嗨！你们要从北方之地逃走，这是主*的宣告，因为我过去曾把你们分散在天的四方。”这是主*的宣告。

⁷主*说：“嗨！与巴比伦的居民一起住的锡安人民哪！逃跑吧！”

⁸万军之主*这样说，得到荣耀之后，他派遣我去攻击那些劫掠你们的各国，因为凡触摸你们的，就是触摸他眼中的瞳人。⁹看哪！我要向他们挥动我的手，他们就会成为自己奴仆的猎物。这样，你们就知道万军之主*派遣了我。

*1:1: 欧 4:24—5:1; 6:14

*1:8: 启 6:2-8

¹⁰“锡安的居民哪！你们要欢呼快乐，因为我要来住在你们当中。”这是 主*的宣告。¹¹到那天，许多国家要归附 主*，作他的子民，他要住在你们当中。你们就知道 万军之主*派遣了我到你们那里去。¹² 主*要得到耶胡达作他在圣地的业分，他要再次挑选耶路撒冷。

¹³全人类都当在 主*面前肃静，因为他从自己圣洁的居所起来了。

3

¹ 主*又使我看见大祭司约书亚站在 主*的信使面前，撒旦也站在约书亚右边控告他。² 主*对撒旦说：“撒旦哪！ 主*斥责你，那挑选了耶路撒冷的 主*斥责你。这个人不是从火中抽出来的一根柴吗？”*

³那时，约书亚穿着污秽的衣服，站在信使的面前。⁴信使嘱咐那些侍立在他面前的说：“你们要脱去他污秽的衣服。”又对约书亚说：“看哪！我已经除掉了你的罪孽，要给你穿上华美的礼服。”

⁵我说：“你们要把洁净的冠冕戴在他的头上。”他们就把洁净的冠冕戴在他的头上，又给他穿上华美的衣服。那时， 主*的信使正在旁边站着。

⁶ 主*的信使劝诫约书亚说：⁷“ 万军之主*这样说：‘如果你遵行我的道，谨守我的嘱咐，你就要治理我的家，看管我的院子，我将赐你特权，能够在这些侍立在我面前的信使当中自由出入。⁸大祭司约书亚啊！你和坐在你面前的同伴们都要听，他们都是预表将来奇事的人，我要使我的仆人，就是苗裔出生。’⁹看我在约书亚面前所立的石头，在这块石头上有七只眼睛。看哪！我要亲自雕琢这石头，这是 万军之主*的宣告。在一天之内，我要除掉此地的罪孽。¹⁰到那天，这是 万军之主*的宣告，你们每个人都要邀请自己的邻居来，坐在葡萄树下和无花果树下。’”*

4

¹那跟我说话的天仙回来唤醒我，我好像人在睡眠中被唤醒一样。

²他对我说：“你看见了什么？”我回答：“我看见一个金灯台，整个是金的，顶上有一个盆子，并有七盏灯；顶上的灯有七个灯嘴。³盆子旁边有两棵橄榄树，一棵在右边，一棵在左边。”*

⁴我问那跟我说话的天仙，说：“我的主人啊，这些是什么？”

⁵那跟我说话的天仙回答我说：“你不知道这些是什么意思吗？”我说：“我的主人啊，我不知道。”

⁶他对我说：“这是 主*对所罗巴伯所说的话：‘不是倚靠权势，不是倚靠能力，而是倚靠我的灵。’这是 万军之主*说的。*⁷大山啊！你算什么？你在所罗巴伯面前要夷为平地！他要安放那块平顶的石头，将有欢呼的声音说：‘愿恩惠、恩惠归与这殿。’”

⁸ 主*的话又临到我说：⁹“所罗巴伯的手奠立了这殿的根基，他的手也将完成这项工程；这样，你就知道 万军之主*派遣了我到你们这里来。¹⁰谁藐视这日子，以为所做的是小事呢？他们看见所罗巴伯手里拿着测锤，就要欢喜。”是 主*的这七只眼眼，遍察整个大地。*

¹¹我又问那位天仙：“在这灯台左右的两棵橄榄树是什么意思？”*

¹²我又问他：“在两根流出金色油的金管子旁边的两根橄榄树枝，究竟是什么意思？”

*3:1: 欧 5:2; 启 12:10

*3:2: 胡 9

*3:8: 耶 23:5; 33:15; 凯 6:12

*3:10: 弥 4:4

*4:3: 启 11:4

*4:6: 欧 5:2

*4:10b: 启 5:6

*4:11: 启 11:4

¹³ 他回答我：“你不知道这些是什么意思吗？”我说：“我的主人啊，我不知道。”

¹⁴ 他说：“这是两位受膏者，是服侍全世界之主的。”

5

¹ 我又抬头观看，看见有一卷飞行的书卷。

² 他问我：“你看见了什么？”我回答：“我看见一卷飞行的书卷，长二十肘，宽十肘。”

³ 他对我说：“这是向全境发出的诅咒：凡偷盗的要照书卷这面所写的被清除；凡起假誓的要照那面所记的被清除。⁴ 万军之主*说：‘我要使这书卷出去，进入盗贼的家和指着我的名起假誓之人的家，这书卷要留在他的家中，要把他家里的木料和石头都毁灭，这是 万军之主*说的。’”

⁵ 那跟我说话的天仙又出来对我说：“你要抬头观看，看看这出来的是什么？”

⁶ 我说：“这是什么？”他回答：“这出来的是个量器。”他又说：“这是他们在全境的罪孽。”

⁷ 看哪！量器的圆形铅盖被揭开，有一个妇女坐在量器里面。

⁸ 天仙说：“这是罪恶。”然后他把那妇女丢回量器中，又把那铅盖丢在量器的口上。

⁹ 我又抬头观看，看见有两个妇女出来。她们有翅膀，好像鹳鸟的翅膀；她们的翅膀下有风。她们把那量器抬起，抬到天地之间。

¹⁰ 我问那跟我说话的天仙：“她们要把量器带到哪里去呢？”

¹¹ 他回答我：“要在示拿地为那量器建造房子；房子预备好了，就在那里把它安放在它自己的地方。”

6

¹ 我又抬头观看，看见有四辆战车从两座山之间出来，那两座山是铜山。² 第一辆战车套着红马，第二辆套着黑马，³ 第三辆套着白马，第四辆套着有斑点的马；这些马都很强壮。⁴ 于是我问那跟我说话的天仙：“我的主人啊，这些是什么意思？”

⁵ 天仙回答我：“这些是天四面的风，是从全世界的主面前出来的。”*

⁶ 套着黑马的车出来，往北方之地去；套着白马的车出来，跟在它们后面；套着有斑点的马的车出来，往南方之地去。

⁷ 这些强壮的马出来，急切地要走遍全世界；天仙说：“你们去吧，只管走遍全世界。”它们就走遍世界各地。

⁸ 他又呼唤我，对我说：“你看，那些出来往北方之地去的，已经在北方之地使我心灵的愤怒平息下来。”

⁹ 主*的话临到我，说：¹⁰ “你要从黑玳、多比雅和耶大雅手中收取被掳的人奉献的金银；他们已经从巴比伦回来了。你要即日去，进入西番雅的儿子约西亚的家里。¹¹ 你要拿这金银来做冠冕，戴在约撒答的儿子大祭司约书亚的头上，¹² 告诉他说：‘ 万军之主*这样说：看哪！有一个人名叫苗裔，他要从自己的地方生长起来，并要建造 主*的殿。*¹³ 他要建造 主*的殿，要得尊荣；他要坐在宝座上执掌王权，又要在他的宝座上作祭司，使两者之间和谐共济。’”¹⁴ 这冠冕要在 主*的殿中给希连、多比雅、耶大雅和西番雅的儿子贤^a作纪念。

¹⁵ 远方的人也要来建造 主*的殿，你们就知道 万军之主*派遣了我到你们这里来。如果你们留

*6:2: 启 6:4, 5

*6:3: 启 6:2

*6:5: 启 7:1

*6:12: 耶 23:5; 33:15; 凯 3:8

^a“贤”即“约西亚”。

心听从 主*你们 真主的话，此事必定实现。

7

¹大流士王第四年九月，就是基斯流月初四日， 主*的话临到宰凯里雅。²那时，伯特利人派遣了沙利色、利坚米勒和他的随从，去恳求 主*施恩。³他们询问 万军之主*殿里的祭司们，以及先知们说：“我们还要在五月哭泣和封斋，像我们这么多年来所做的吗？”

⁴ 万军之主*的话临到我，说：⁵“你要告诉此地的人民和祭司说：‘这七十年来，你们在五月和七月封斋哀哭，难道真的是为我封斋？’⁶你们吃，你们喝，难道不是为你们自己吃，为你们自己喝吗？’⁷这些话 主*不是曾通过从前的先知宣告了吗？那时，耶路撒冷和四周的城镇都有人居住，很是兴旺，南地和高地都有人居住。”

⁸ 主*的话又临到宰凯里雅说：⁹“ 万军之主*曾这样告诉你们的列祖说：‘你们要执法公正，每个人要以慈爱和慈悯对待自己的兄弟。¹⁰寡妇、孤儿、寄居的和贫穷人，你们都不能欺压，也不能各自心里图谋恶事，陷害自己的兄弟。’¹¹但他们不肯听从，反而硬着脖子，充耳不闻。¹²他们使自己的心刚硬如金刚石，不肯听从诫律和 万军之主*借他的灵、通过从前的先知所说的话。因此， 万军之主*非常愤怒。¹³我曾呼唤他们，他们不听；照样，将来他们呼求我，我也不听。这是 万军之主*说的。¹⁴我用旋风把他们吹散到他们不认识的各国去，他们留下的地就荒凉，以致无人来往经过，因为他们使这美好之地变得荒凉了。”

8

¹ 万军之主*的话临到我说：²“ 万军之主*这样说：‘我十分热爱锡安；我为锡安大发烈怒。’³ 主*这样说：‘我要返回锡安，住在耶路撒冷里面；耶路撒冷将称为“守信之城”， 万军之主*的山将称为“圣山”。’

⁴“ 万军之主*这样说：‘年老的男女要再次坐在耶路撒冷的街上；他们因为年纪老迈，各自都手拿拐杖。⁵城里的街上将满了男孩女孩，在街上嬉戏。’

⁶“ 万军之主*这样说：‘在那些日子，这事在这剩余的子民眼中被视为不可能的奇迹，在我眼中也视为不可能吗？’这是 万军之主*的宣告。

⁷“ 万军之主*这样说：‘看哪！我必从日出之地和日落之地拯救我的子民。⁸我要把他们领回来，让他们住在耶路撒冷；他们要作我的子民，我也要凭着诚信和公义作他们的 真主。’

⁹“ 万军之主*这样说：‘在 万军之主*的殿奠定了根基，预备建造的日子，你们这些在当时听过先知们亲口宣告这些话的人，现在你们的手务要刚强。¹⁰因为在那些日子以前，人们工作是没有工资的，牲畜也是这样，并且因有敌人的缘故，人们出入就没有平安，我也使众人互相攻击。¹¹但现在我对待这些剩余的子民将不像从前的日子那样，这是 万军之主*的宣告。¹²因为谷物要生长繁茂，葡萄树要结果实，土地要出土产，天也要降下甘露，我要使这些剩余的子民承受这一切。¹³耶胡达家和以色列家啊！你们从前怎样在万国中成为被诅咒的对象，将来，我也要怎样拯救你们，使你们成为祝福。你们不要惧怕，你们的手务要刚强。’

¹⁴“ 万军之主*这样说：‘你们的列祖惹我发怒的时候，我曾定意降祸在你们身上，并没有改变心意，这是 万军之主*说的；¹⁵照样，在这些日子里，我定意恩待耶路撒冷和耶胡达家。你们不要惧怕。¹⁶你们应该做这些事：你们各自要跟邻居说真话，在你们的城门口要凭诚实施行带来和平的审判。’¹⁷你们每个人都不要心里图谋恶事，彼此陷害，也不能喜欢起假誓，因为这些都是我所恨恶的。’这是 主*的宣告。”

¹⁸ 万军之主*的话临到我，说：¹⁹“ 万军之主*这样说：‘四月的封斋、五月的封斋、七月的封

斋和十月的封斋都要变为耶胡达家欢喜快乐的日子和欢乐的节期。所以，你们要喜爱诚实与和平。’

²⁰“万军之主*这样说：‘将来还有万族的人和多个城市的居民要来。²¹一城的居民到另一城去，对他们说：我们快去恳求主*施恩，求告万军之主*；我自己也去。²²将有很多的民族和强大的国家前来，在耶路撒冷求告万军之主*，恳求他施恩。’

²³“万军之主*这样说：‘在那些日子，将有十个说不同语言，来自各国的人，紧抓住一个耶胡达人的衣襟，说：让我们和你们一起去吧，因为我们听见真主与你们同在。’”

9

¹以下是主*的默示：* *

主*的话临到哈得拉地，落在大马士革，世人的眼睛和以色列各部落都仰望主*，

²又临到大马士革边界的哈马，
还有推罗、西顿，尽管她们有极大的智慧。

³推罗为自己建造了堡垒，
堆积银子，多如尘沙，
积聚精金，多如街上的泥土。

⁴看哪！主要夺去她的一切，
摧毁她海上的势力，
她要被火烧毁。

⁵亚实基伦看见了，就害怕；
加沙看见了也非常痛苦；
以革伦因失去盼望而蒙羞。
加沙的王将灭亡，
亚实基伦将不再有人居住。*

⁶混杂的种族要住在亚实突，
我必除掉非利士人的骄傲。

⁷我要除去他们口中的血，
和他们牙齿间的可憎之物。
剩下来的人要归我们的真主，
像耶胡达的一个家族；
以革伦人也要像耶布斯人一样。

⁸我要在我的家四周安营，
不容敌军出入往来；
欺压人的不能再侵犯我的子民，
因我现在亲眼看顾他们。

⁹锡安的居民哪！要尽情欢乐。*
耶路撒冷的居民哪！应当欢呼。
看哪！你的王来到你这里了，
他是公义的，是得胜的。

*9:1: 赛 17:1-3; 耶 49:23-27; 摩 1:3-5

*9:1-4: 赛 23:1-18; 结 26:1-28:26; 珥 3:4-8; 摩 1:9-10; 太 11:21-22; 路 10:13-14

*9:5-7: 赛 14:29-31; 耶 47:1-7; 结 25:15-17; 珥 3:4-8; 摩 1:6-8; 番 2:4-7

*9:9: 太 21:5; 叶 12:15

他又是温柔的，他骑着驴，
骑的是小驴。

¹⁰ 我要从以法莲除掉战车，
从耶路撒冷除掉战马。

作战的弓要被除掉，
他要向各国宣讲和平。
他的统治权要从这海延伸到那海，
从幼发拉底河直到大地尽头。*

¹¹ 锡安哪！至于你，因我与你立约的血，
我把你当中被囚禁的人从无水的坑里释放出来。*

¹² 你们被囚仍有盼望的人哪！要归回堡垒。

今天我要宣告：我将加倍补偿给你。

¹³ 我把耶胡达作我手上拉开的弓，
把以法莲作我弓上的箭。

锡安哪！我要激起你的儿子们，去攻击希腊的儿子们；
我要使你像勇士的刀剑。

¹⁴ 主*要在他子民头上显现，
他的箭要像闪电一般射出；

主*安拉要吹起号角，
乘着南方的暴风而行。

¹⁵ 万军之主*将护卫他们，
他们要用投石器投石吞噬和制伏敌人；
他们要喝血，并且喧嚷，像喝醉了酒一样；
他们要像献牺牲用的碗盛满了血，
又像祭台的角，沾满了血。

¹⁶ 到那天，主*他们的真主要拯救他们，
待他的子民好像羊群一样，
因为他们要像王冠上的宝石，
闪耀在他的地上。

¹⁷ 他们将是多么的善，多么的美；
谷物和新酒使少男少女生气蓬勃。

10

¹ 在春雨的季节，你们要向主*求雨。

主*发雷雨云，
给人降雨，使每人的田地生长蔬菜。

² 因为偶像所说的是空言，
占卜者所见的是虚谎，
他们所说的是假梦，
只给人空洞的安慰。

*9:10: 诗 72:8

*9:11: 出 24:8

因此，众人都如羊没有牧人，流离困苦。

³“我的怒气要向这些牧人发作，
我要惩罚那些公山羊。

因为 万军之主*眷顾他的羊群耶胡达家，
使他们像战场上雄赳赳的战马。

⁴房角石、帐篷桩、作战的弓
和所有的统治者，都从耶胡达而出。

⁵他们要像勇士，
在战场上把仇敌践踏在街上的泥土中，
他们要征战，因为 主*与他们同在，
他们要使敌方的骑士羞愧。

⁶我要使耶胡达家强盛起来，
我要拯救优素福家。

我要使他们归回，
因为我怜悯他们；
他们好像未遭我弃绝一样，
因为我是 主*他们的 真主，我要应允他们。

⁷以法莲人要像勇士，
他们心中快乐，好像饮了酒一样；
他们的子孙看见了，也要快乐；
他们的心要因 主*欢乐。

⁸我要向他们吹哨子，招聚他们，
因为我救赎了他们。
他们的人数要增多，像从前一样。

⁹虽然我把他们散播在万民中，
他们仍要在远方纪念我；
他们与他们的子孙都要活着，并且归回。

¹⁰我要使他们从埃及地归回，
从亚述地招聚他们，
带他们到基列地和黎巴嫩山，
却仍不够容纳他们。

¹¹他要经过苦难的海，
击打海中的波浪，
尼罗河的深处也都要干涸；
亚述的骄傲要降为卑；
埃及的权势要过去。

¹²我要使我的子民因 主*而强盛，
他们要奉 主*的名行事为人。”
这是 主*的宣告。

11

¹黎巴嫩哪！敞开你的门户，

好让火烧毁你的香柏树^b。

²松树啊！哀号吧，因为香柏树已经倒下，

雄壮的树木都毁坏了；

巴珊的橡树啊！哀号吧，

因为茂密的树林被砍下来了。

³听牧人们哀号的声音，

因为他们荣美的草场毁坏了；

听幼狮吼叫的声音，

因为约旦河边的丛林毁坏了。

⁴ 主*我的 真主这样说：“你要牧养这将被宰的羊群。⁵那些买了它们的宰它们，也不算为有罪；那些卖它们的说：‘主*是应当称颂的，因我成了富足的人。’它们的牧人^c并不怜恤它们。⁶因此我将不再怜恤这地的居民，这是 主*的宣告。看哪！我把他们每个人都交在他的邻居和君王手中。他们要摧毁这地，我将不搭救此地的居民脱离他们的手。”

⁷于是，我牧养这将被宰的羊群，就是羊群中最困苦的；我取了两根杖，一根我称为“恩宠”，另一根称为“联合”。这样我就牧养了羊群。⁸在一个月之内我除灭了三个牧人。我的心厌烦他们，他们的心也讨厌我。⁹我就说：“我不再牧养你们了；那将要死的，让他死吧！那将要被除灭的，让他被除灭吧；那些剩余的，让他们彼此吞食对方的肉吧！”

¹⁰然后，我拿起我那根称为“恩宠”的杖，把它折断，表示要废除我与万民所立的约；¹¹那约就在当日废除了。这样，那些仰望我的困苦羊群，就知道这是 主*的话。¹²我对他们说：“如果你们认为好，就给我工资；不然，就算了。”于是，他们称了三十块银子作我的工资。***

¹³那时， 主*对我说：“你要把银子丢给陶匠。”那银子就是他们认为我应得的高价。我就拿了那三十块银子，在 主*的殿里丢给陶匠了。

¹⁴我又折断那称为“联合”的另一根杖，表示要废除耶胡达和以色列之间的手足之情。

¹⁵ 主*又对我说：“你去拿愚昧牧人的装备来。¹⁶因为我要在此地兴起一个牧人；那些快要丧亡的他不看顾，失散的他不寻找，受伤的他不医治，强壮的他不喂养，他却要吃肥羊的肉，撕掉它们的蹄子。

¹⁷“那丢弃羊群的无用牧人有祸了！

愿刀剑落在他的膀臂和他的右眼上；

愿他的膀臂全然枯槁，

愿他的右眼完全失明！”

12

¹以下是 主*的默示，这是 主*谈到以色列的话，是 主*的宣告，他铺张诸天，奠定大地的根基，造成人里面的灵：

²“看哪！我要使耶路撒冷成为令周围万族喝醉的杯；耶路撒冷被围困的时候，耶胡达也要受到攻击。³到那天，我要使耶路撒冷对万族来说像一块沉重的石头，举起它的要受重伤；地上的各国将相聚起来攻击耶路撒冷。⁴到那天，这是 主*的宣告，我要打击所有的马匹，使它们惊恐，打击骑马的人，使他们疯狂；我要睁开眼睛看顾耶胡达家，我要打击万族所有的马匹，使它们瞎

^b在本章中，树木象征强国及其君主。

^c指君王或领袖，羊指人民。

*11:12: 太 26:15

*11:12-13: 太 27:9-10

眼。⁵那时，耶胡达的族长要在心里说：‘耶路撒冷的居民，靠 万军之主*他们的 真主得到力量。’

⁶“到那天，我要使耶胡达的族长好像木柴中的火盆，又好像禾捆中的火把；他们要向左右烧毁周围的万族，但耶路撒冷的人将仍在城中原处安居。

⁷“主*要先拯救耶胡达的帐篷，免得达伍德家的荣耀和耶路撒冷居民的荣耀胜过耶胡达。⁸到那天，主*要保护耶路撒冷的居民；他们当中最软弱的，到那天要像达伍德，达伍德家要像 真主，像走在他们前面的 主*的信使。⁹到那天，我要歼灭所有前来攻打耶路撒冷的各国。

¹⁰“我要把那恩慈与恳求的灵倾注在达伍德家和耶路撒冷居民的身上。他们要仰望我，就是他们所刺透的；他们要为他哀哭，好像丧独生子；他们要为他悲痛，好像丧长子。* * ¹¹到那天，耶路撒冷将有极大的哀哭，像在米吉多平原的哈达临门的哀哭一样。¹²全境都要哀哭，一家一家地独自哀哭。达伍德家独在一处，他们的妇女也独在一处；拿单家独在一处，他们的妇女也独在一处；¹³利未家独在一处，他们的妇女也独在一处；示每家独在一处，他们的妇女也独在一处；¹⁴其余的各家都是一家一家地独在一处，他们的妇女也独在一处。”

13

¹“到那天，将有一个泉源，为达伍德家和耶路撒冷的居民开放，洗除他们的罪恶和不洁。

²“到那天，这是 万军之主*的宣告，我要从此地除掉偶像的名号，它们不再被人记得；我也要从此地除掉伪先知和污秽的灵。³如果有人再说预言，他的亲生父母要对他说：‘你不该活着，因为你奉 主*的名说谎。’他说预言的时候，他的亲生父母要把他刺死。

⁴“到那天，伪先知说预言的时候，每一个都要因自己所论的真梦而羞愧；他们将不再穿兽毛衣服欺骗人。⁵那时他要说：‘我不是先知，只是耕地的人；因为我自幼以来，就被卖为奴。’⁶如果有人问他：‘怎么在你胸口上有这些伤痕呢？’他就会回答：‘这些是在爱我的人家里所受的伤。’

⁷“刀剑哪，醒来吧！

攻击我的牧人，我的同伴，

这是 万军之主*的宣告。

要打击牧人，羊群就分散；

我也要转过手来，攻击小羊。*

⁸全境的人将有三分之二被除灭，

只有三分之一保留下来。

这是 主*的宣告。

⁹我要使这三分之一被火试炼。

我要炼净他们，像炼净银子；

我要试炼他们，像试炼金子。

他们将呼求我的名，我就应允他们。

我要说：‘他们是我的子民。’

他们也要说：‘主*是我们的 真主。’”

14

¹看哪！ 主*的日子快到，人们要在你当中分取你的战利品。²因为我要招聚各国与耶路撒冷

*12:10: 叶 19:37; 启 1:7

*12:10-14: 太 24:30; 启 1:7

*13:7: 太 26:31; 可 14:27

作战，城将被占领，房屋被抢掠，妇女被凌辱。城中的居民将有一半被掳去，剩下的人民将不会从这城里被剪除。

³那时，主*要出去，与那些国家作战，像他以前在战争的日子作战一样。⁴到那天，他的脚要站在对着耶路撒冷，在东面的橄榄山上；这橄榄山要从中间裂开，由东至西成为极大的山谷。山的一半向北挪移，一半向南挪移。⁵你们要经由我的山谷逃跑，因为山谷要延伸到亚萨；你们要逃跑，好像在耶胡达王乌西雅年间逃避大地震一样。主*我的真主将来临，所有的圣者都与他同来。

⁶到那天，将没有光、寒冷和严霜。⁷那将是独特的一天，只有主*知道；那天不再分白昼和黑夜，因为在晚上仍有光明。

⁸到那天，将有活水从耶路撒冷流出来；一半流往东海，另一半流往西海；冬天夏天都是这样。
*

⁹主*要作全世界的王；到那天，人人都承认主*是独一无二的，他的名也是独一无二的。

¹⁰全境，从迦巴直到耶路撒冷南方的临门，都要变成平原；但耶路撒冷仍要屹然耸立，从本雅悯门到第一门，到角门，又从哈楠业楼到王的酒池，都在原处。¹¹城中将有人居住，将不再有毁灭的诅咒，耶路撒冷的人要安然居住。
*

¹²这是主*用来打击那些与耶路撒冷交战的万族的灾疫：他们双脚仍然站在地上的时候，他们的肌肉将腐烂，他们的眼球要在眼眶里腐烂，他们的舌头要在口腔中腐烂。¹³到那天，主*要使他们异常慌乱，他们各自互相抓住对方的手，并举起手来互相攻击。¹⁴耶胡达也要在耶路撒冷作战；四周各国的财物都要被收聚起来，有极多的金子、银子和衣服。¹⁵照样，像这类的灾疫也要临到马匹、骡子、骆驼、驴和在营中的所有牲畜身上。

¹⁶所有前来攻击耶路撒冷的各国中剩下的人，将年年上来礼拜皇王万军之主*，并且守住棚节。

*¹⁷地上的万族中，凡是不上耶路撒冷礼拜皇王万军之主*的，就将不给他们降雨。¹⁸如果埃及族不上来参加，就将不给他们降雨，这就是主*用来打击那些不上来守住棚节的各国的灾祸。

¹⁹这就是埃及的罪刑，也是所有不上来守住棚节的各国的惩罚。

²⁰到那天，马的铃铛上将有“归主*为圣洁”这句话；主*殿里的锅要像祭台前献牺牲用的碗一样。²¹耶路撒冷和耶胡达所有的锅都要归万军之主*为圣洁；献牺牲的，都要来拿这些锅，用来煮牺牲的肉。到那天，在万军之主*的殿中，将不再有商人。

《先知书·玛拉基卷》

1

¹以下是主*通过玛拉基对以色列宣判的话。

²主*说：“我爱你们。”*你们却说：“您怎样爱了我们呢？”主*说：“以扫不是叶尔孤白的哥哥吗？我却爱叶尔孤白，³厌恶以扫。我使以扫的山地荒凉，把他的产业给了旷野的豺狼。”⁴如果以东说：“我们虽然遭破坏，但仍要把废墟重建起来。”万军之主*这样说：“他们只管建造，我却要拆毁。人们要称他们为罪恶的境地，被主*永远恼怒的子民。”⁵你们要亲眼看见，也要

*14:8: 结 47:1; 叶 7:38; 启 22:1

*14:11: 启 22:3

*14:16: 利 23:39-43

*1:2-3: 罗 9:13

*1:2-5: 赛 34:5-17; 63:1-6; 耶 49:7-22; 结 25:12-14; 35:1-15; 摩 1:11-12; 俄 1-14

亲自说：“主*在以色列的境地以外，将被尊为大。”

⁶ 万军之主*对你们说：“藐视我名的祭司啊！儿子尊敬父亲，仆人敬畏主人。如果我是父亲，我该受的尊敬在哪里呢？如果我是主人，我该得的敬畏在哪里呢？”你们却说：“我们怎样藐视了您的名呢？”⁷“你们把污秽的食物献在我的台上，你们竟说：‘我们怎样污秽了您的台呢？’因你们以为主*的桌子是可以藐视的。”⁸ 万军之主*说：“你们把瞎眼的献为祭，这不是恶吗？你们把瘸腿的和有病的献上，这不是罪吗？你把这样的礼物献给你的省长，他会喜欢你或是悦纳你的礼物吗？”⁹现在，你们要向真主求情，好使他恩待我们。这污秽的祭物，既是你们经手献的，他还能悦纳你们吗？万军之主*说：¹⁰“真愿你们当中有人把殿门关上，免得你们在我的台上徒然点火。”万军之主*说：“我不喜欢你们，也不从你们手中收纳礼物。”¹¹ 万军之主*说：“从日出到日落的地方，我的名在各国中为大；在各处都有人向我的名点香，献上洁净的礼物，因为我的名在各国中为大。”¹² 万军之主*说：“你们却亵渎了我，因你们以为主的桌子是污秽的，桌上的食物也是能藐视的。”¹³你们又说：“唉，真麻烦！”你们就嗤之以鼻。”主*说：“你们把抢来的、瘸腿的和有病的带来作礼物，我怎能从你们的手中接受呢？”¹⁴ 万军之主*说：“凡以家畜中公的许了愿，却又诡诈地拿有残疾的献给主，那个人该受诅咒；因为我是皇王，我的名在各国中是可敬畏的。”

2

¹祭司啊！现在这命令是给你们们的。² 万军之主*说：“如果你们不听从，如果不放在心上，不把荣耀归我的名，我就使诅咒临到你们当中，我要诅咒你们应得的福分，并且已经诅咒了，因为你们没有把这命令放在心上。”³我要斥责你们的子孙，也要把粪涂抹在你们的脸上，就是节期牺牲的粪；人们要把你们抬到粪堆去。”⁴ 万军之主*说：“这样，你们就知道是我把这命令给你们，使我与利未所立的约得以保持。”⁵我和他所立的是生命和平安的约，也把这些赐给了他。我要使他敬畏我，又畏惧我的名。”⁶在他的口中有真理的教导，在他的嘴里也没有不义；他以平安和正直跟随我，使许多人回头离开罪孽。”⁷祭司的嘴应保存知识，人们要从他的口中寻求教导，因为他是万军之主*的信使。”⁸ 万军之主*说：“你们却偏离了正路，使许多人在诫律上跌倒；你们也破坏了我与利未所立的约。”⁹因此，我也让你们在众人面前被藐视、被轻看，因为你们不遵守我的道，在诫律上徇人的情面。”

¹⁰我们不是同有一位父吗？不是同一位真主造化我们吗？为什么我们各自对自己的兄弟不忠，亵渎我们列祖的约呢？”¹¹耶胡达人行诡诈，在以色列和耶路撒冷做了可憎的事；因为耶胡达人亵渎主*所爱的圣所，娶了事奉外族神明的女子为妻。”¹²做此事的，无论是主动的，或附从的，连那献礼物给万军之主*的，主*将把那个人从叶尔孤白的帐篷中除掉。”¹³你们又做了这件事：使眼泪、哀哭和呻吟盖满了主*的台，因为主*不再垂看礼物，也不喜悦从你们手中收纳。”¹⁴你们还问：“为什么呢？”因为主*在你和你年轻时所娶的妻子中间作证；她是你的伴侣，是你立约的妻子，你竟对她不忠！”¹⁵一个还有灵性的人，是不会这样做的。他会做什么呢？他渴望敬虔的子孙。所以要谨守你们的灵性，不要对年轻时所娶的妻子不忠。”¹⁶主*以色列的真主说：“我恨恶休妻和以暴力对待妻子。”万军之主*说：“所以要谨守你们的灵性，不要做诡诈的事。”

¹⁷你们用自己的言语使主*厌烦，你们还说：“我们怎样使他厌烦呢？”因为你们说：“作恶的，主*都看为善，并且喜悦他们。”或说：“公义的真主在哪里呢？”

*1:8: 申 15:21

*2:4: 民 3:11-13

*2:5: 民 25:12

3

¹ 万军之主*说：“看哪！我派我的信使，在我前面预备道路；你们所寻求的主，将忽然进入他的殿；你们所爱慕立约的信使，就要来到。”*²可是，他来的日子，谁能忍受呢？他显现的时候，谁能站住脚呢？因为他像炼金之人的火，又像漂布之人的碱。*³他要坐着，像熬炼和洁净银子的人；他要洁净利未人，炼净他们像炼净金银一样。这样，他们就会凭公义献礼物给 主*。⁴那时，耶胡达和耶路撒冷所献的礼物，要蒙 主*悦纳，正如古时的日子，也像往昔之年一样。⁵ 万军之主*说：“我要临近你们施行审判；我要迅速指证那些行邪术的、犯奸淫的、起假誓的、在工钱上欺压雇工的、欺压孤儿寡妇的、屈枉寄居的和敬畏我的。”

⁶ 万军之主*说：“因为我——主*是不改变的，所以你们叶尔孤白的子孙也不会被吞噬。

⁷“从你们列祖的日子以来，你们就偏离了我的律例而不遵守。现在你们要转向我，我就会转向你们。你们还问：‘我们要怎样回转呢？’⁸人怎能抢夺 真主之物呢？你们却抢夺属于我的东西，竟还问：‘我们抢夺了您的什么呢？’就是抢夺了该缴的十分之一和该献的祭物。⁹你们要受严厉的诅咒，因你们全国的人都抢夺了属于我的东西。”¹⁰ 万军之主*说：“你们要把该缴的十分之一，全部送入仓库，使我家中有粮；借此试验我，看我是不是为你们敞开天窗，把福气倒给你们，直到充足有余呢。”*¹¹ 万军之主*说：“我要为你们斥责那吞吃者，不许他毁坏你们土地上的果实，也不让你们田间的葡萄在未熟以前就掉下来。”¹² 万军之主*说：“万国都要称你们为有福，因为你们的土地要成为喜乐之地。”

¹³ 主*说：“你们用无礼的话顶撞我。你们还问：‘我们用什么话顶撞了您呢？’¹⁴你们说：‘事奉真主是白费的；遵守他的嘱咐，在 万军之主*面前哀痛而行，有什么好处呢？’¹⁵现在我们称骄傲的人为有福，作恶的人得建立；他们虽然试探 真主，却得以逃脱。”

¹⁶那时，敬畏 主*的人彼此谈论， 主*也留意细听；在他面前有记录册，记录那些敬畏 主*和思念他名的人。¹⁷ 万军之主*说：“在我施行作为的日子，他们要属于我，作特别的产业；我要怜恤他们，像人怜恤那服侍自己的儿子一样。¹⁸那时，你们将又会看出义人与恶人、事奉 真主的人和不事奉他的人之间有什么区别。”

4

¹ 万军之主*说：“看哪！那一天来到，像烧着的火炉一样；骄傲的和作恶的，都要成为碎秸；那要来的日子，将把他们烧尽，不给他们留下一根一枝。²可是，对你们敬畏我名的人，将有公义的太阳升起来；它的光线有医治的功能；你们要出来跳跃，像栏里的壮牛犊。”³ 万军之主*说：“你们要践踏恶人；在我施行作为的日子，他们要在你们脚掌之下成为尘土。

⁴“你们要谨记我仆人穆萨的诫律，就是我在何烈山为以色列众人而嘱咐他的律例和典章。”

⁵“看哪！在 主*大而可畏的日子来到以前，我将派遣易勒雅斯先知到你们那里去。*⁶他要使父亲的心转向儿女，儿女的心转向父亲，免得我来打击此地，以至完全毁灭。”

*3:1: 太 11:10; 可 1:2; 路 1:76; 7:27

*3:2: 珥 2:11; 启 6:17

*3:10: 利 27:30; 民 18:21-24; 申 12:6; 14:22-29; 尼 13:12

*4:5: 太 11:14; 17:10-13; 可 9:11-13; 路 1:17; 叶 1:21